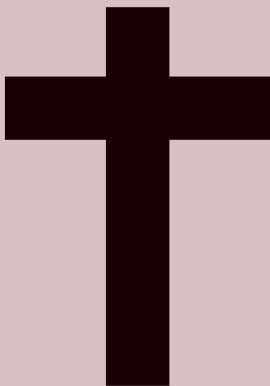


# Dio Wadarique



New Testament in Tatuyo

# Dio Wadarique

## New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Tatuyo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	95
SAN LUCAS . . . . .	153
SAN JUAN . . . . .	251
HECHOS . . . . .	317
ROMANOS . . . . .	406
1 CORINTIOS . . . . .	448
2 CORINTIOS . . . . .	486
GÁLATAS . . . . .	510
EFESIOS . . . . .	527
FILIPENSES . . . . .	541
COLOSENSES . . . . .	550
1 TESALONICENSES . . . . .	558
2 TESALONICENSES . . . . .	566
1 TIMOTEO . . . . .	571
2 TIMOTEO . . . . .	584
TITO . . . . .	592
FILEMÓN . . . . .	598
HEBREOS . . . . .	601
SANTIAGO . . . . .	634
1 SAN PEDRO . . . . .	645
2 SAN PEDRO . . . . .	656
1 JUAN . . . . .	663
2 JUAN . . . . .	672
3 JUAN . . . . .	674
JUDAS . . . . .	676
APOCALIPSIS . . . . .	680

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO

### *Los antepasados de Jesucristo*

*(Lc 3.23-38)*

<sup>1</sup> Ocõo bairo Jesucristo cõ ñicua wame ã. Ʋpaõ David ãnacu pãramina cãñurõ Jesucristo. Abraham pãramirõna cãñurõ David. <sup>2</sup> Abraham macõ cãñurõ Isaá. Isaá macõ Jacobo cãñurõ. Jacobo punaa cãñurã Judá cõ yarã mena.

<sup>3</sup> Judá maca Tamá sawamecõcore ñmõcõtiri Fares, Sara carupaa cõjurõ. Fares macõ Esrom cãñurõ. Esrom macõ Aram cãñurõ. <sup>4</sup> Aram macõ Aminadá cãñurõ. Aminadá macõ Naasón cãñurõ. Naasón macõ Salmón cãñurõ. <sup>5</sup> Salmón canõmo cõjurõ Rahabo sawamecõcore. Na macõ Booz cãñurõ. Booz canõmo cõjurõ Rut. Na macõ Obé cãñurõ. Obé macõ Isaí cãñurõ. <sup>6</sup> Isaí macõ David cãñurõ. Uría ñmo cãñibatacore canõmo cõjurõ David. Na macõ Salomón cãñurõ.

<sup>7</sup> Salomón macõ Roboam cãñurõ. Roboam macõ Abías cãñurõ. Abías macõ Asa cãñurõ. <sup>8</sup> Asa macõ Josafá cãñurõ. Josafá macõ Joram cãñurõ. Joram macõ Usías cãñurõ. <sup>9</sup> Usías macõ Jotam cãñurõ. Jotam macõ Acás cãñurõ. Acás macõ Esequías cãñurõ. <sup>10</sup> Esequías macõ Manasé cãñurõ. Manasé macõ Amón cãñurõ. Amón macõ Josía cãñurõ. <sup>11</sup> Josía punaa Jecónia cõ bairã mena cãñurã Babilonia maja Israel majare na ya macarõre na cajee aátì yõtearõre.

<sup>12</sup> To bairi Jecónia Babiloniarõre Israel maja menare cõ na cane aátacõ Saratié racõ cãñurõ. Cabero Saratié Sorobabére samacõ cõjurõ. <sup>13</sup> Sorobabé macõ Abiú cãñurõ. Abiú macõ Eliaquim cãñurõ. Eliaquim macõ Asor cãñurõ. <sup>14</sup> Asor macõ Sadó cãñurõ. Sadó macõ Aquim cãñurõ. Aquim macõ Eliú cãñurõ. <sup>15</sup> Eliú macõ Eleasar cãñurõ. Eleasar macõ Matán cãñurõ. Matán macõ Jacobo cãñurõ. <sup>16</sup> Jacobo macõ José cãñurõ. José maca María manarõ cãñurõ. María Jesu paco cãñuro. Dio cõ cajooricõ, Cristo paco cãñuro yua.

<sup>17</sup> To bairi Abraham berore catorce poari bero macacõ cãñurõ David. David bero aperã catorce poari bero cãñurã tunu Babiloniarõre Israel majare na na cajee aátì paõre. Ti paõ macacõ berore aperã catorce poari bero cãñurõ Cristo yua.

### *Nacimiento de Jesucristo*

*(Lc 2.1-7)*

<sup>18</sup> Ocõo bairo cãñure Jesucristo cõ cabuiarique. Cõ paco María José ñmo cãñipao cãñuro cõa. José mena co cãñiparo

jugoyepuna mere ʋta cãñupo Dio Espíritu Santo cʋ carotiro menare. <sup>19</sup> Co manapʋ cãnipaʋ José cañuʋ cãñupʋ. To bairi ʋta co cãniere majiri José co canegaquetibajupʋ. To bairi, “Mʋ yʋ nequetigʋ yua,” co caĩgabajupʋ. Aperã bobooro co tʋgooñari, caroo majuu ãmo ĩrema ĩ yajioropʋ co caĩgabajupʋ.

<sup>20</sup> To bairo cʋ caĩ tʋgooñari paʋna cʋ caquẽguerijepare Dio tʋ macacʋ ĩcaʋ ángel cʋ tʋpʋ buia ejari ocõo bairo cʋ caĩñupʋ Josére David tirʋtʋpʋ macacʋ pãramire:

—José, cʋ caĩñupʋ. —Maríare mʋ nʋmo cãnipaore co tee tʋgooñaquẽja ʋta co cãnibato quenare. Dio cʋ Espíritu Santo cʋ carotiro mena ʋta ãmo. <sup>21</sup> Cʋmʋ Macʋ cʋtigomo. Cʋ yarã caroorije na cátiere na camajiriobojaraʋ anigʋmi cãa. To bairi JESU cʋ mʋ wameyegʋ.

<sup>22</sup> To bairona Dio ye quetire buiori majocʋ tirʋtʋpʋ macacʋ cʋ caĩ ucaricarore bairona cabaiyure. Ocõo bairo caucayupi buio jugoyeyei:

<sup>23</sup> ĩcao cãromio cʋmʋ mena cãniquẽco anibaco quena ʋta anigomo. To bairi cʋmʋ Macʋ cʋtigomo. EMANUEL cʋ wameyegarãma, caĩ ucauyupi Dio ye quetire buiori majocʋ cãniñaricʋ.

Ti wame EMANUEL ĩgaro ĩ, “Dio mani mena ãmi,” ĩgaro ĩ.

<sup>24</sup> To bairi José yopi, Dio tʋ macacʋ cʋ carotirore bairona cájupʋ. Cʋ tʋpʋ co caneajupʋ cʋ nʋmore yua. <sup>25</sup> To bairo átibacʋ quena co mena cãniquẽjupʋ co Macʋ cʋ cabuiaparo jugoye. Co Macʋ cʋ cabuiaro JESU cʋ sawameyeyupʋ.

## 2

### *La visita de los magos*

<sup>1</sup> Jesu cabuiayupʋ Belén na caĩri macapare, Judea yepapʋ, ti yepa Herode ʋpaʋ cʋ cãni yʋtea cãnopʋ. Cʋ cabuiaro bero muipu cʋ cariya atí nʋgoa cãnopʋ macá yepa macana Jerusalẽpare caejayuparã. Ñocoa tʋjuri catʋgooña maji weorã cãñuparã. <sup>2</sup> Jerusalẽpare eja:

—¿Noopʋ cʋ áti mere cabuiaricʋ judío maja ʋpaʋ cãnipaʋ? to macanare na caĩ jeniñañuparã. —Muipu cʋ cariya atí nʋgoa macá mácapʋ jã catʋjuwʋ ñocore. Cʋ ñocore tʋjurgã, “Mere buiaricʋmi,” jã caĩ tʋjʋ majiwʋ. To bairi cãre áti nʋcabugorã ana jã baiwʋ, caĩñuparã.

<sup>3</sup> ʋpaʋ Herode to bairo na caĩ jeniñaro apii seeto catʋgooñañupʋ. Jerusalén macana quena to bairona seeto catʋgooñañuparã. <sup>4</sup> To bairo tʋgooñari Herode capi neoñupʋ sacerdote maja ʋparãre, judío majare cabuerã menare. Na pi neo, na cajeniñañupʋ:

—¿Noopʋ majuu Cristo mʋja caĩ Dio cʋ cajoopaʋ cʋ buiacʋti? na caĩ jeniñañupʋ.

<sup>5</sup> To bairo na cъ caĩ jeniñaro:

—Belén na caĩri macarъ, Judea yeparъ. To bairona caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocъ cãniñaricъ atiere ucau:

<sup>6</sup> Judea yeparъ ã Belén na caĩri maca. Cãni majuuri maca ã. Ti macarъ buiagъmi jĩcaъ Ураъ, Israel majare carotiparъ. Caroaro na cajugo ãcъ anigъmi Dio yarãre, caĩ ucayupi Dio ye quetire cabuioricъ tirъmъpъ macacъ, cъ caĩñuparã Herodere.

<sup>7</sup> To bairo cъ na caĩro bero aperã na catъjъquẽtopъ ti macarъ caejaricarãre yajioro na pijori:

—¿Diwatipъ cъ cabuia jъgóri cъ ñoco? na caĩ jeniñañupъ Herode.

To bairo na cъ caĩ jeniñaro:

—To cõopъ cabuia jъgówĩ, cъ caĩ buioyuparã Herodere.

<sup>8</sup> To bairo cъ na caĩ buiuro:

—Belẽpъ aánaja. “¿Noopъ cъ ãti caъpъ cãniparъ mere cabuiaricъ?” caroaro jeniña macaña to macanare. To bairi jeniña bъga, cъ cabairije nipetiro maji peti, yъ mъja buiora apá tunu. Yъ quena cъ yъ áti nъcъbъgouъ aágъ cъacãre, ñocore catъjъricarãre na caĩtoyupъ Herode.

<sup>9</sup> To bairo na cъ caĩro apirã, cáaácoajuparã. Nemoopъre ñoco muipu cъ cariya atí nъgoa macá yeparъ na catъjъricъ na cajugo aájupъ. Na jugo aá, cadaquei cъ cãni paъ bui majuu caejayupъ. <sup>10</sup> To bairo ñoco jõpъ na catъjъricъ na cъ cajugo aáto tъjъgã seeto cawariñuuñuparã. <sup>11</sup> To bairi cadaquei cъ cãni wiipъ caejayuparã. Eja, jãa, cadaqueire cъ catъjъyuparã cъ paco mena. Cъ tъjъ, rъropatua tuatu ejacumuri cъ cáti nъcъbъgoyuparã. Cъ áti nъcъbъgorã na apeye patarire pã, na cacъgorijere cъ cajooyuparã. Caajiyarijere, caroa cajъti ñuurijere, ape wame caroa cajъti ñuurije cawapa pacarije quenare cъ cajooyuparã. <sup>12</sup> Cabero Dio na caquẽguerijepъre ocõo bairo na caĩ jooyupъ:

—Herode tъ tunu aáqueticõaña, cadaqueire cъ majiri cъ jĩaremi ãrã, na caĩñupъ ñocore catъjъricarãre.

To bairo na cъ caĩro na ya yeparъre tunu aána ape wãpъ catunucoajuparã yua.

### *La huida a Egipto*

<sup>13</sup> Na catunu aáto bero Dio tъ macacъ Josére cabuia ejayupъ cъ caquẽguerijepъre. Buia ejari cъ caĩñupъ Josére yua:

—¡Yopiya! cъ caĩñupъ. —Cadaqueire cъ paco menare na jugo ruti aácsja Ejiptopъre. Herode cъ macari cъ jĩaremi. Topъ anicõaña. Mъ yъ cabuioropъ to cõo mъ tunu atígъ, cъ caĩñupъ Dio tъ macacъ Josére.

<sup>14</sup> To bairo cûre cъ caĩro api, cayopiyupъ José. Yopi, cadaqueire, cъ pacore na cajugo aácoajupъ ñamina, Ejiptopъre na jugo

ruti aácsu. <sup>15</sup> Topu eja, cãñuru Herode urau cu cacatiri yutea cõo. To bairi tiramuru Dio ye quetire buiori majocu cu caĩ ucaricarore bairona cabaiyupe ati wame cabairique: “ ‘Ejip-topu cãcure yu Macure cu yu pijogu,’ ãmi Dio,” caĩ ucaypu Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricu.

### *Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup> To bairi Herode ñocoare tujuri tugooña maji jugoyeyeri maja ape wãru cu na caneto tunu aatiere majiri seeto capunijiniñuru. Punijini, cu yarã polisía majare sawma sawimarãacãre na cajãa rotiyuru Belén cãnare, Belén tuacã cãna quenare. “Judío maja urau anigumi cadaquei,” na caĩro na cajãa rotiyuru. Puga cãma cacugorã, caẽorobjana cãna quenare cajãa re rotiyuru, ñocoã tujuri maja, “Mere puga cãma netocoara cã ñoco cu cabuiaricaro bero,” cu na caĩ buioricaro tugooñari. <sup>17</sup> Cajugoyeyerna to bairo Herode cu cátipere caĩ ucaypu Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricu Jeremía sawamescu. Ocõo bairo caucaypu:

<sup>18</sup> Ramá na caĩri macaru seeto tugooñarique paibana, seeto otigarãma. Raquel co pãramerãru seeto tugooñarique paigarãma. Aperã dope bairo na tugooña tutuarique joo majiquetigarãma, na punaare aperã nare na cajãa rebojaro, caĩ ucaypu Jeremía tiramuru macacu Herode cu cajãa rotipere.

<sup>19</sup> José, María, Jesucã Ejiptoru na cãno Herode cabai yajiyuru yua. Herode cu cabai yajiro bero Ejiptore Josere cu caquẽguerijeru Dio tu macacu cu turu cabuia ejayuru tunu. Cu buia ejari, Josere cu caĩñuru:

<sup>20</sup> —¡Yoriya! Sawimaure cu paco menare Israel yeraru cu jũgo tunu aácsu. Mere cãre cajãagabatana cabai yaji peticoama, cu caĩñuru Dio tu macacu ángel.

<sup>21</sup> To bairo cu caĩro api, nemoo sawimaure cu paco menare na cajũgo tunu aãjuru José Israel yerare yua. <sup>22</sup> Aá, Arquelau sawamescu cu racu Herode bero Judeare urau cu cãniere caqueti apiyuru. To bairi toru cãaá uwiyuru José. Cabero, “Judeare aáquẽja,” cu caquẽguerijere Dio tu macacu cãre cu caĩro, Galilea na caĩri yeraru cãaãjuru. <sup>23</sup> Toru aá, Nasaré na caĩri macaru caĩñuru yua. To bairona cu cabaipere cajugoyeyerna caĩ ucaypu Dio ye quetire buiori maja ãnana: “ ‘Nasaré macacu ãmi,’ cu ñgarãma,” caĩ ucaypu Jesu cu cabaipere.

## 3

*Juan predica en el desierto*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Ti rumarina Jesu Nasarépu cu cãnitoye Juan bautisari majocu Judea yeparu camaja mani paupu Dio ye quetire cabuionucuñupu cu tupu caejarãre. <sup>2</sup> Topu ãcu ocõo bairo Dio ye quetire cabuionucuñupu Juan:

—Mujaa caroorije muja cátiere seeto tũgoõñarique pairi, Dio yucnacãna atí yeparu carotiparu majuure joogumi írã muja yeri wajoaya.

<sup>3</sup> Juan cãñupu, “Apeí anigumi,” Isaía ãnacu Dio ye quetire buiori majocu cu caírícu. Ocõo bairo caí ucayupi Isaía ãnacu Juan cu cabaipere:

Jícau camaja na camanopu awajari ocõo bairo í buiogumi cu tupu caejarãre: “Caroaro quenoo yuuya muja yerire, cariape tũgoõñari mani Upau cu cáatíparo jũgoye. Caroa macare ája,” í buiogumi, caí ucayupi Isaía tirumupu macacu.

<sup>4</sup> Jutii cajanancuñupu Juan cameyo na caírã caballore bairã na poa mena juarica wũre. Waibucu ajerona cawẽanucuñupu. To bairi ñimiare caũgaricarã cutinucuñupu. Nare uga, beroa oco quenare caetinucuñupu. <sup>5</sup> Dio Wadarique cu cabuiori paupu cu tupu caejayuparã Jerusalén maca macana, Judea yera macana, Jordán na caíri ya tu macana quena. <sup>6</sup> Cu tupu eja, “Caroorije cácu yu ã,” Diore írí Juãre, “Jã bautisaya,” cu cañuparã, Jordán na caíri yapu.

<sup>7</sup> Fariseo maja, saduceo maja mena cu na cabautisa rotirã ejaro tũjuu ocõo bairo na cañupu Juan:

—Caroorije pairã muja ã. Yũre muja bautisa rotirã ejabapa. Muja ropiyeyegumi Dio muja cayeri wajoaquẽpata. <sup>8</sup> To bairi mũaare Dio cu capropiyeyepere Diore netoo rotiri caroa macare ája mujaa. Caroare mũa cáto tũjuu, “Na yeri wajoama,” mũa í tũju majigumi Dio yua, na cañupu Juan. <sup>9</sup> — “Abraham pãramerãpu cãna mani ã. To bairi Dio yarã mani ã,” í tũgoõñaqueticõaña. Dio atie ùta rupaarena átí jeñoo majimi aperã Abraham pãramerãre nare cu cabooneoata. Mũa yeri cawajoape macare boomi Dio cu yarã cãninemoparãre. <sup>10</sup> Caroa macare mũa cátiquẽpata yucnacã mũa regumi Dio. Yucu carica maniiire quetí joe rocaricarore bairona mũa átigumi Dio. <sup>11</sup> Mũaare yu bautisa oco mena, “Caroorije jã cátie jutiritiri jã yeri wajoagarã,” mũa caíro. Yu bero anigumi yu netoro cãcu. Cu mena cawatoa cãcu majuu yu ã yua. Cu maca Dio Espíritu Santore mũa joogumi mũa yeripu caroorije mũa cátiere majiriori. <sup>12</sup> Caroorãre na beje regumi, cu yarã jetore na jeegu. Arusu caroorije caajeri beje papu joe rericarore bairona caroorãre na regumi. Caroare cũrica paupu cũricarore bairona na átigumi cu yarã jetore. Aperã macare pero capetiqueti peropu na regumi, na caí buioyupu Juan.



*El bautismo de Jesús**(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)*

<sup>13</sup> To bairi Jesu Galilea na cañri yepa cānacu caejayupɯ Jordán na cañri yapɯre. Caejayupɯ Juan tɯpɯre, cɯ bautisa rotii ejaɯ. <sup>14</sup> Nemoopɯre Juan cɯ cabautisagaquetibajupɯ Jesure.

—¿Nope ñi yɯ macare yɯ mɯ bautisa rotiti? Mɯ maca yɯre cabautisapɯ mɯ anibapa, Jesure cɯ caññupɯ.

<sup>15</sup> To bairo cɯ cañro:

—To bairo na Dio cɯ caboori wame nipetiro mani cátipe ã. To bairi yɯ bautisaya, Juãre cɯ caññupɯ Jesu.

To bairo Jesu cɯ cañro Juan cabautisayupɯ Jesure yua. <sup>16</sup> Cãre cɯ cabautisa yaparoro Jesu riapɯ caññujãricɯ camaa nɯcañupɯ. Cɯ camaa nɯcari paɯna ɯmɯrecoo capãñupe. Capãro Dio Espiritu Santo buare baii cɯ bui cɯ carui ejaro catɯjɯyupɯ Jesu. <sup>17</sup> To bairo cabairi paɯna Dio ɯmɯrecoopɯ ocɔo bairo cañ wadayupɯ:

—Ani yɯ Macɯ, yɯ camaii ãmi. Cɯ mena yɯ wariñuu, cañ wadayupɯ Dio.

**4***Tentación de Jesús**(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)*

<sup>1</sup> Atie bero Dio Espiritu Santo camaja na camanopɯ, cayucɯ manopɯ Jesure cɯ cajugo aájupɯ. Topɯ Jesu cɯ caejaro Sataná, ¿Diore cɯ bai netoobocati? ñi caroorijere cɯ cáti rotibajupɯ.

<sup>2</sup> Topɯ ãcɯ cuarenta rɯmɯri majuu caɯgaquẽjupɯ Jesu. To bairi seeto cañigo riabɯjayupɯ. <sup>3</sup> To bairo cɯ cabairo Sataná, “Caroorije ája,” cɯ ñ wadajãgɯ cɯ tɯpɯ caejayupɯ. Cɯ tɯpɯ eja, ocɔo bairo cɯ caññupɯ yua Jesure:

—Dio Macɯ mɯ cãmata mɯ camajirije mena atie ãta rupaare ɯgarique jeñooña, cɯ caññupɯ Jesure.

<sup>4</sup> To bairo cɯ cañro:

—Dio Wadarique ocɔo bairo ñ, cɯ caññupɯ Jesu. —“Camaja ɯgarique ɯgabana quena caroaro mani ani majiquêe. To bairi mani caɯgape jetore catɯgooñaquetipe ã. Dio Wadarique macare apɯjari caroaro mani anicɔa maji. To bairi tiere catɯgooñape ã,” ñ Dio Wadarique, Satanáre cɯ caboca ññupɯ Jesu maca.

<sup>5</sup> Cabero Jerusalẽpɯ Jesure cɯ cajugo aájupɯ Sataná. Topɯ cɯ júgo aá, Dio wii buipɯ cɯ catɯjɯnucu rotiyupɯ Jesure Sataná maca. <sup>6</sup> Dio wii bui cɯ tɯjɯnucu rotiri ocɔo bairo cɯ caññupɯ:

—Dio Macɯ mɯ cãmata bapa ña aácsja. Mɯ yajiquêcɯ. Dio Wadarique ocɔo bairo ñ: “Dio cɯ tɯ macanare mɯ cote rotigɯmi. Mɯ boca ñegarãma, ẽtapɯre mɯ caroca peaqueti-parore bairo ñrã,” ñ Dio Wadarique, cɯ caññupɯ Sataná Jesure.

<sup>7</sup> To bairo cɯ cañro:

—Ape wame quena ocđo bairo ĩ Dio Wadarique: “Mũ Ƴpaũ Diore nũcũbũgorique manona apeye uniere cũ átĩ rotiquet-icđañã,” Satanãre cũ caĩñũpũ Jesu.

<sup>8</sup> Cabero tunu Satanã cũ cajũgo aájũpũ Ƴtaũ buĩpũ. Cũ jũgo aá, ati yepa nipetiri macari, ati yepa macaje nipetiro caroare cũ caĩñoõñũpũ Satanã Jesure. <sup>9</sup> Tiere cũ iñoorĩ ocđo bairo cũ caĩñũpũ:

—Atie tũjũya, caroa ati yepa macaje. Nipetirore mũ yũ joogu yũ tũpũ ejacumuri yũre mũ cajeni nũcũbũgoata, cũ caĩñũpũ Satanã.

<sup>10</sup> To bairo cũ caĩro ocđo bairo cũ caĩñũpũ Jesu:

—Aácsũja, Satanã. Dio Wadarique ocđo bairo ĩ: “Dio jĩcaũna ãmi Caũpaũ cáti nũcũbũgoraũ. Cũ jeto cũ carotirijere ája,” ĩ Dio Wadarique, cũ caĩñũpũ Jesu.

<sup>11</sup> To bairo cũ caĩro cũ ĩ janari cáaácsaajũpũ Satanã yua. Cabero Dio tũ macana atĩ, Jesure cũ cátinemoñũparã.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

*(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)*

<sup>12</sup> Ti rũmũrina Juan bautisari majocũre cũ capreso jooyũparã Ƴparã. To bairo cũ na cátajere apĩi Jesu cũ cabũtirica macapũ, Nasarépũ catunucsaajũpũ, Galilea na caĩri yepapũ.

<sup>13</sup> Topũ eja, yoaro mee ani, canetocoajũpũ. Neto aá, Capernaum na caĩri macapũ caĩñũpũ. Sabulón, Neptalĩ na caĩri paũri tũacã caĩñũpe Capernaum. <sup>14</sup> To bairona cũ cabaipere cajũgoyerũna caĩ ucayupĩ Dio ye quetire buiori majocũ Isaia tirũmũpũ macacũ:

<sup>15</sup> Sabulón na caĩri paũ, Neptalĩ na caĩri paũ, Galilea na caĩri ra tũ, Jordán na caĩri ya jũgoye, Galileapũ ti yepari macana ãma aperã, judío maja cãniquẽna.

<sup>16</sup> To macana Dio yere majiquetibana quena cũ ye quetire api majigarãma. Cayajiboricarã anibana quena to cãnacã rũmũ na yeri Dio tũpũ catirique bũgagarãma. Canaitĩaropũ cãnibatana cabujuropũ catũjurãre bairo tũgoõña majigarãma, wariñũurique mena Dio yere api majiri, caĩ ucayupĩ Isaia cajũgoyerũna.

<sup>17</sup> Ti paũna Jesu cabuio jũgóyũpũ Dio ye quetire.

—Dio jootũgami mere Ƴpaũ ati yepapũ carotipapũ majũure. To bairi caroorije mũja cátie jũtiririti mũja yeri wajoaya, caĩ buio jũgóyũpũ Jesu.

### *Jesus llama a cuatro pescadores*

*(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)*

<sup>18</sup> Jesu Galilea na caĩri ra tũjaro canũgo aájũpũ. Nũgo aá, Simón — ape wame quena Pedro cawamecũcũre, cũ bai André menare na catũjũyũpũ. Na maca wai jĩari cajoo wapatarĩ

maja cañuparã. To bairi wai wajarã cájuparã. <sup>19</sup> To bairo na cáto Jesu na tujũ:

—Adũja yũ mena. Caroaro mũja wai waja maji. Yucũra yũ mena aána camajare Dio ye quetire mũja buio majigarã. To bairo mũja caĩ buiorijere apirã na quena Diore caapimjarã anigarãma, na caĩũurũ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cũ caĩro apirã nemoona na bapi yucũre cáaa weocoajuparã, Jesu mena aána.

<sup>21</sup> To bairi Jesu petoacã aánemobacũna tunu aperã pũgarãre catũjũyurũ Sebedeo punaare. Jacobo, cũ bai Juan sawame cũjuparã. Na pacũ Sebedeo mena cumuarũ na bapi yucũ sawooriquere cajia queno jañũuparã. To bairo na cáto tũjũ, na quenare na capiyurũ Jesu. <sup>22</sup> Na cũ capirijere apirã to cõona na cumua, na pacũre cáaa weocoajuparã, Jesu mena aána yua.

*Jesús enseña a mucha gente*  
(Lc 6.17-19)

<sup>23</sup> Galilea yepa nipetiropũ caroa quetire Ŧpau Dio cũ cãniere cabuio teñũurũ Jesu judío maja na caneñapo buenucuri wiiripũ. Camaja cariarã quenare na cacatioyurũ to cãnacã wame cariaye cũnare. <sup>24</sup> To bairo cũ cátiere caqueti apiyuparã Siria na caĩri yepa macana nipetirã. Queti apirã na quena nipetirã na yarã cariaye cũnare cũ tũpũ na cajee ajuparã. To cãnacã wame cariayesũna, sawijiorã, capuni ecoorã, sawãtiacũna, cañama riayecũna, cáaa majiquenare cũ tũpũ na cajee ejayuparã. To bairo na cáto nipetirãre na canetooñurũ Jesu yua. <sup>25</sup> To bairi camaja capãarã cũ saũja teñũuparã. Galilea yepa macana, Decápoli na caĩri paũ macana, Jerusalén maca macana, Judea yepa macana, Jordán na caĩri ya ape nũgoa macana capãarã cũ saũja teñũuparã yua.

## 5

*El Sermón del monte*

<sup>1</sup> Camaja capãarã cũ na saũja teñaro tũjũũ ũtaũpũ cáaaacoajurũ Jesu. Aá, topũ caruiyurũ. To bairo cũ caruiro cũ buerã cũ tũpũ caneñapoyuparã. <sup>2</sup> To bairo na cabairo ocõo bairo na caĩ buioyurũ Jesu:

<sup>3</sup> —“Dio yere yũ yeripũ yũ camajipe paio majuu yũ rũja,” caĩ tũgooñarãre Ŧpau Dio cũ cãnie wariñũuriquere na joogũmi Dio.

<sup>4</sup> ‘Catũgooñarique pairã wariñũugarãma. Tũgooña tutuariquere na joogũmi Dio.

<sup>5</sup> ‘“Carotii mee yũ ã,” caĩ tũgooñarã wariñũugarãma, ati yepa macajere carotiparã aniri.

6' "Caroare Dio cɥ caboori wame seeto yɥ átigacɥpɥ," caĩrãre wariñuuriquere na joogɥmi Dio. Na átinemogɥmi Dio. Cɥ caboori wame na cáti majiparore bairo na átinemogɥmi Dio maca.

7'Aperãre na cabopaca tɥjɥrãre wariñuuriquere na joogɥmi Dio, na quenare na bopaca tɥjɥri.

8'Na yeripɥ caroa macajere Dio cɥ caboorijere catɥgooñanucurã wariñuugarãma, Diore catɥjɥparã aniri.

9'Aperã mena caame tutirãre caroaro na caame jɥgo ãno caĩrã wariñuugarãma, Dio, "Yɥ punaa ãma," cɥ caĩrã aniri.

10'Dio cɥ caboorijere cána caroare na cátibato quena aperã nare na capopiyeyero wariñuugarãma, Ƴpɥɥ Dio cɥ cãnie wariñuurique cɥ cajooparã aniri.

11'Aperã mɥjaare pejucɥti tuti popiyeyegarãma yɥre caapiɥjarã mɥja cãno maca. Capee wame rooro mɥja ãtogarãma naa. To bairo mɥjaare na cátie to cãnibato quena wariñuurique mɥja bɥgagarã. 12 To bairona Dio ye quetire buiori maja mɥja jɥgoye macana ãnana quenare na capopiyeyenucuñuparã. To bairi caroaro wariñuuiña, Dio tɥpɥ caroare wariñuurique cɥ cajooparã aniri, na caĩñupɥ Jesu.

13 Ocõo bairo caĩnemoñupɥ Jesu:

—Camaja moa jãma ɥgariquepɥre, caroaro to ɥjeato ãrã. To bairona mɥja quena caroaro Dio mena cãna ati yepa macana watoapɥ mɥja ã. To bairi caroaro Dio mena mɥja cãno tɥjɥrã aperã quena, "Nare bairona caroaro cãnipe ã mani quenare," ãgarãma. To bairi moa caocaaquẽpata ñuuquetiboro. Dope bairo átiri ocaa tunuo majiña maa. Camaja na cáaáti paɥpɥ maca yepapɥ reborãma cañuuquẽto tɥjɥri. To bairona mɥja quena, "Dio yarã jã ã," caĩrã anibana quena mɥja majuuna cañuuquẽna mɥja cãmata aperãre, "Caroaro ája," jocarãna na mɥja ãborã.

14'Camaja jãa bujuma, canaitãaropɥ na catɥjɥ majiparore bairo ãrã. To bairo na cajãa bujurore bairona mɥja cɥmi Dio cãre caapiɥjarãre ati yepapɥre aperã quena na caapiɥja nutu- aparore bairo ãi. To bairi Dio yere mɥja camajiri wame cõona aperãre camajioparã mɥja ã. Camaja na ya maca buuro bui to cãmata jõpɥ tɥjɥjoricaro bau. Jõpɥ tɥjɥjoricarore bairona caroaro tɥjɥgarãma aperã cañuurijere Dio cɥ caboorije mɥja cátinucurijere. Caroaro mɥja cátinucurijere tɥjɥrã na quena, "Nare bairona Dio cɥ caboorijere mani átigarã mani quena," ãgarãma aperã. 15 Jãa bujuricaró jotɥ muu cãricaro ãoropɥ camaja jãa bujuquẽnama. Jõ bui maca peoma jãa bujuricarore, wii cãnare caroaro to ã bujubojaato ãrã. 16 To bairona mɥjaa, Dio yere mɥja camajiri wame cõo yajioquẽnana aperãre na majioña. Dio cɥ caboori wame cañuurije mɥja cáto tɥjɥrã

na quena mani Pacu umurecoo macacure cáti nucubugorã anigarãma aperã, caroaro mũa cátinucurijere tujuri yua.

### *Jesús enseña sobre la ley*

17 “Moisé tirumuru macacu cu carotirique, aperã quena Dio ye quetire buiori maja añana na caucarique regumi Jesu,” yu i tugooñaqueticõaña. Tere rei acú mee yu bai. Tierena átii acú yu cabaiwu, na cañrica wamere bairona cabaii aniri. 18 Jocu mee ocõo bairo mũaare yu i: Ati umurecoo, ati yepa capetiparo jũgoye Dio Wadarique jĩca wameacã maca re-quetigumi. “To bairona anigaro,” cu Wadarique cu cañricarore bairona baigaro. Dio cu cañrica wame cõona baigaro yua. 19 To bairi Dio cu carotirique jĩca wameacãna cabai botiou ũcu, aperã quenare, “Tiere bai botioya,” na cañi ũcu Urau Dio cu cãnoru aperã to cãna ëoro majuu anigumi. Apeĩ Dio cu carotiriquere cácu maca, aperã quenare cariapena tiere na i buio, Urau Dio cu cãnoru cãni majuu anigumi cãa. 20 Cariare mũaare yu i: Judío majare cabuerã, fariseo maja quena caroare átitoma naa. To bairi mũa maca caroare na cátorijere bairo mee, cariapena caroare Dio cu caboore wame majuu ája. To bairo cariare maca mũa cátiquẽpata Dio tũru mũa aáquetigarã.

### *Jesús enseña sobre el enojo* (Lc 12.57-59)

21 Mũa jũgoye macanare Moisé cu carotiriquere caapiri-carã mũa ã. “Jĩaqueticõaña,” na cañnuciuñuri. “Mũa cajãata uparã mũa popiyeyegarãma,” na caññuri Moisé. 22 Yua ocõo bairo maca mũaare yu i: Jĩcau apeĩre capunijinii ũcu macare popiye tamõrique cu anigaro. To bairo apeĩre rooro cañ tutii ũcu quenare cu popiyeyegarãma uparã. “Catũgõõna majiquẽcu mũ ã,” cãre cu cañ tutiata caroora ya rau ru peroru cu rocabõmi Dio.

23-24 “To bairi Dio wiiru aána Diore áti nucubugorã joe buje mũgorica tutu bui apeye unie cu joogarã, “Apeĩre rooro cu yu cátie wapa yu tutibũjamũ,” mũa catũgõõna bũgaata, Diore mũa cajoobopere torũna cũña mai. Tere cũri mũaare catutii mena ame quenooña. Ame quenoo yaparo to cõona Dio wiiru cu mũa cajoogarijere cu jooya Dio macare yua.

25 Apeĩ, “Rooro yu mũ ájupa, to bairi yu mũ wapamo,” mũaare i tutiri uparã tũru mũaare cu cañe aágata diwatina cu mena ame quenooña. Cu mena mũa caame quenooquẽpata jues tũru mũa joobõmi. To bairo mũa cu cápata polisĩare presoru mũa joo rotibõmi jues. 26 To bairi presoru mũa na cajooro nipetiro mũa cawapamoriere mũa cawapaye peoquẽpata mũa buuquetiborãma.

### *Jesús enseña sobre el adulterio y el divorcio*

<sup>27</sup> 'Tirumapure mɔja jɔgoye macanare, “Epericarã catiqueticõaña,” Moisé cɔ cãni yuteapure Dio na cɔ carotirica wame mɔja maji. <sup>28</sup> Yna ati wame maca mɔjaare yɔ ï: Ni ũcɔ cãromiore tɔjɔn, “Cõre yɔ átí epegabapa,” ï tɔgoõñari, mere caroorije áami, cɔ yeripɔ co mena átí epe tɔgoõñari.

<sup>29</sup> 'To bairi caroorije átiga tɔjɔri ti wame caroorije mɔja cáto cacapea tɔjɔquẽna mɔja cãmata ñuuboricaro. Catɔjɔ majirã ñuubana quena caroorã ya rapɔrɔ peropɔ mɔja cáááto ñuuquẽ. Catɔjɔ majiquẽnana Dio tɔrɔ mɔja cáááto maca ñuuboro. <sup>30</sup> To bairona mɔja wamori mena cariapere nɔgoa mena caroorije mɔja cáto cariapere nɔgoa sawamo mana mɔja cãmata ñuuboro. Sawamoricɔna anibana quena peropɔ mɔja cáááto ñuuquẽ. Rupɔn caroooye tuaricarã jica wamo mana anibana quena Dio tɔrɔ mɔja cááárapata ñuubɔjaboro.

<sup>31</sup> 'Tirumapɔ mɔja jɔgoye macanare, “Jicɔn cɔ nɔmore rocagɔ papera pũuro, ‘Ocõo bairo mɔ cabairije wapa mɔ yɔ rocagɔ,’ ïrica pũuro cõre cɔ joato,” ï rotirica wame cãñupa. <sup>32</sup> Yna ocõo bairo maca mɔjaare yɔ ï: Jicɔn cɔ nɔmo aperã mena co cáti epequetibato quena co rocɔn caroorije co cáto ácɔmi. Co macare átí eperico co cãniparore bairo ácɔmi. Apeï cɔ carocaricore canɔmocɔn cɔ quena rooro cáti eperico cɔcɔre bairona áami.

### *Jesús enseña sobre los juramentos*

<sup>33</sup> Ape wame tunu mɔja jɔgoye macanare rotirica wamere mɔja maji: “Jocɔ mee yɔ átigu. Dio cɔ catɔjɔrona mɔ yɔ ï cũ,” ïrã to bairo mɔja caï cũricarore bairona ája mɔjaa. <sup>34</sup> Yna ati wame maca mɔjaare yɔ ï: “Jɔn, yɔ átigu,” ïri cariapena ti wamere áticõaña. Ape wame: “Yɔ átiquetigu,” o “Yɔ átiquẽrɔ,” ïri jocaquẽnana ïña mɔjaa. “Dio mena yɔ ï,” ïquẽnana to bairona mɔja caïri wamere bairona ája. “ʔmɔrecoo mena yɔ ï,” ïquẽja, ʔmɔrecoo Dio ya rapɔ to cãno maca. <sup>35</sup> “Ati yepa mena yɔ ï,” ïquẽja, cɔ ya yepa to cãno ïrã. “Jerusalén maca mena yɔ ï,” ti wame quenare ïquẽja, mani ʔrapɔ Dio cɔ camairi maca to cãno maca. <sup>36</sup> “Yɔ rɔpoa mena yɔ ï,” tie quenare ïquẽja mɔja caïri wame ï cũrã. Mɔja poa wẽrire mɔja wajoa majiquẽ, ti wẽriacã mɔja ñio majiquẽ, o mɔja botio majiquẽ. To bairi, “Yɔ rɔpoa mena yɔ ï, jocɔna yɔ caïata yɔ rɔpoare na pa ta rocacõato,” ïqueticõaña. <sup>37</sup> Cawatoana, “Jɔn,” o “Baiquẽ,” mɔja caïri wame ï cũrã to bairona ïña. “Ape wame tie mena yɔ ï,” ïrã caroorije ʔrapɔ Sataná cɔ ïnemorãre bairo mɔja ïborã.

### *Jesús enseña sobre la venganza*

(Lc 6.29-30)

<sup>38</sup> Ape wame quenare tirumapɔ macá wame mɔja majirã ocõo bairi wame: “Jicɔn apeïre cɔ quẽ, cɔ capere cɔ capa rooye

tuata aperã c̄u capere na quẽ rooye tuato tunu to bairo c̄u cáti j̄ugórique wapa. Apeĩ apeĩre c̄u quẽ, c̄u opire c̄u capa waro aperã c̄u opire na pa waato tunu, to bairo c̄u cáti j̄ugórique wapa,” ĩrica wame cañupa. <sup>39</sup> Ȳna ati wame macare m̄jaare ȳ ĩ: Apeĩ rooro m̄jaare c̄u cátibato quena rooro c̄u ame átiqueticõaña. J̄cau cariape n̄goa m̄ja riya c̄u caparo ape n̄goa quenare c̄u pa rotiya tunu. <sup>40</sup> J̄cau, “Ȳ m̄ wapamo,” ĩri m̄ja camisare c̄u caemaata cabui macato jutiuro quenare c̄u jooya. <sup>41</sup> J̄cau, “Ȳ áti bojaya,” m̄ja c̄u caĩro m̄ja c̄u cáti rotirije netobujaro c̄u áti bojaya. <sup>42</sup> J̄cau m̄jaare c̄u cajeniata c̄u jooya. Apeĩ, “M̄ yere ȳ wajoya,” caĩre, “M̄ ȳ jooquẽ,” c̄u ĩquẽja.

### *El amor para los enemigos*

*(Lc 6.27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> Ape wame quena ĩrica wamere m̄ja majirã: “M̄ja yarãre na maiña. M̄jaare cat̄ju tutirã macare na teeya,” aperã na caĩri wamere m̄ja majirã. <sup>44</sup> Ȳna ati wame macare m̄jaare ȳ ĩ: M̄ja cat̄ju tutirã quenare na maiña. Rooro m̄jaare na cátibato quena Diore na jenibojaya. <sup>45</sup> To bairo ána m̄ja Pac̄u ̄m̄recoo macacu c̄u punaa, c̄ure bairo cãna m̄ja anigarã. Dio quena caroorã c̄ure cabooquẽna na cãnibato quena caroare na joomi cañuurãre c̄u cajoori wamere bairona. Dio muipure aji rotimi caroarã quenare, caroorã quenare. Joomi oco quenare caroarã, caroorã quenare. To bairi m̄ja quena Diore bairo na ája caroorã na cãnibato quena. Caroaro ame ája rooro m̄jaare cána na cãnibato quena. <sup>46</sup> M̄jaare camairã jetore na m̄ja camaiata, “Caroaro camairã ãma,” m̄ja ĩ t̄juquẽc̄umi Dio. Camaja yere niyeru gobierno ye cãnipere jeebojari maja caroorã anibana quena to bairona mairãma nare camairãre. <sup>47</sup> M̄ja yarã jetore m̄ja cañuu rotiro aperã netoro cañuuri wame m̄ja áti quẽe aperã nipetirãre m̄ja cañuu rotiquẽpata. To bairona na yarãre na ñuu rotima aperã, Diore camajiquẽna anibana quena. <sup>48</sup> M̄ja Pac̄u ̄m̄recoo macacu cañuu netoũ ãmi. To bairi m̄ja quena cañuu netorã anicõaña, cañuup̄u Jesu topo c̄ure caapirãre.

## 6

### *Jesús enseña sobre las buenas obras*

<sup>1</sup> Oco bairo caĩ buionemoñup̄u Jesu tunu:

—Caroare ána, “Aperã caroa wame ȳ cáto ȳ na t̄juato,” ĩ t̄juoõñaqueticõaña. To bairo m̄ja caĩ t̄juoõñaata mani Pac̄u ̄m̄recoo macacu, “Caroaro m̄ja áa,” m̄ja ĩquetiḡumi. Caroare m̄ja wapa jooquetiḡumi. <sup>2</sup> To bairi cabopacoorãre na joorã, “Caroa majuu na ȳ áti bojaw̄u,” aperãre na ĩ buioqueticõaña. To bairona ĩnucuma aperã maca átorã cabopacoorãre na joorã. “Caroarã jã ã,” jocarã ĩma. Neñapo buerica

wiiripɛ, macari recomaca quena, noo camaja na cānopɛ aāna, “Cabopacoorāre na jā cajooro aperā jāre, ‘Caroarā āma,’ jā na ī nɛsɛbɛgoato,” ī tɛgooñama. To bairo aperā, “Caroarā āma,” nare na caī tɛjɛ nɛsɛbɛgobato quena to bairo na ī tɛjɛquēemi Dio to bairo caī tɛgooñarāre. Cabopacoorāre na cātinemobatie wapa caroare na jooquetigɛmi Dio. Nare bairo jocarāna caroare cātitorā aniqueticōāña mɛjaa. <sup>3</sup> Mɛja maca cabopacoorāre na joorā aperāre na ī buioqueticōāña. <sup>4</sup> Aperā mɛja yarā na catɛjɛquetibato quena cabopacoorāre na jooya. To bairo mɛja cáto mani Pacɛ jeto tɛjɛgɛmi na mɛja cajooro. To bairi caroa wamere mɛja cáto tɛjɛ, wariñuuriquere mɛja joogɛmi Dio.

*Jesús enseña cómo orar*  
(Lc 11.2-4)

<sup>5</sup> 'Diore jeni nɛsɛbɛgorā, “Aperā, ‘Diore caroaro cáti nɛsɛbɛgorā ānama,’ jāre na tɛjɛ tɛgooñaato,” ī tɛgooñaqueticōāña mɛjaa. To bairi wame tɛgooñama aperā, “Caroarā jā ā,” caī jocarā. Neñapo buerica wiiripɛ, o maca recomacarpɛ noo camaja na cānopɛ tɛjɛnucuri Diore jenitoma, aperā jāre na tɛjɛ nɛsɛbɛgoato írā. To bairo átitori na caī tɛgooñaro caroare na jooquetigɛmi Dio. Nare bairo tɛgooñaqueticōāña, Diore jeni nɛsɛbɛgorā. <sup>6</sup> Mɛja maca jĩcaɛna aperā na catɛjɛquēetopɛ, noo mɛja ya arɛarpɛ jāa, jope turicarɛ biperi mani Pacɛ Diore cɛ jeni nɛsɛbɛgoya. To bairo jĩcaɛna mɛja cajeni nɛsɛbɛgoro tɛjɛɛ mani Pacɛ jeto mɛja tɛjɛri wariñuuriquere mɛja joogɛmi yua.

<sup>7</sup> 'Aperā Diore camajiquēna caroaro catɛgooñaquētie jeto yoaro wadama. “To bairo yoaro yɛ cawadaro yɛ apigɛmi Dio,” ī tɛgooñabapa. To bairi catɛgooñaquētiere yoaro na cawadarore bairo ĩquēja mɛjaa, Diore jeni nɛsɛbɛgorā. <sup>8</sup> Nare bairo baiquēja mɛjaa. Mani Pacɛ mere majitɛgami mɛja cajenipere mɛja cajeniparo jɛgoye. <sup>9</sup> To bairi Diore jeni nɛsɛbɛgorā, ocōo bairo cɛ ĩña:

Jā Pacɛ ɛmɛrecɛo macacɛ, jĩcaɛna mɛ ā caroacɛ majuu, cáti nɛsɛbɛgoracɛ.

<sup>10</sup> Ati yerapɛ Saɛrapɛ majuu āña. Ɛmɛrecɛo macana caroaro mɛ caboorije átinucuma. To bairo na cáto bairona ati yepa macana quena to bairona mɛ caboorijere na áparo.

<sup>11</sup> Ɛgarique ati rɛmɛ jā caɛgapere jā jooya.

<sup>12</sup> Caroorije jā cátaje majirioya. Jā quena rooro jāre cātanare na caroorijere jā majiriogarā. To bairi nare jā ca-majiriobojarore bairona mɛ quena jāre majiriobojaya caroorije jā cátaje.



13 Sataná járe cɯ cawadajãro caroorije já cátibopere já matabo-  
jaya. Mɯ jeto carotii mɯ ã. Mɯ jeto catutuaɯ mɯ ã.  
Mɯ jeto camaja na cáti nɯcɯbɯgoraɯ mɯ ã to cãnacã  
ɣmɯ anicõa aninucuri. To bairona camaja mɯre na áti  
nɯcɯbɯgo anicõato. Amén.

14 To bairi Diore jeni nɯcɯbɯgorã aperã rooro mɯja cátanare,  
“Rooro járe mɯja cátajere mɯjaare já majiriogarã,” na ãña. To  
bairo aperã rooro mɯjaare na cátajere na mɯja camajirioro  
mani Pacɯ ɯmɯrecoo macacɯ mɯja quenare caroorije mɯja  
cátajere majirioɣmi. 15 Caroorije aperã mɯja na cátajere mɯja  
camajirioquẽpata mɯja majirioquetigɯmi mani Pacɯ rooro  
mɯja cátaje quenare.

### *Jesús enseña sobre el ayuno*

16 'Diore áti nɯcɯbɯgorã ɯgaqueti mɯja cabairi paɯ  
catɯgooñarique pairãre bairo baiqueticõaña. To bairona  
bautoma aperã, “Caroarã já ã,” caĩtorã maca. Na maca  
ɯgaqueti bairã ujaquẽnana, wɯgaquẽnana tɯgooñarique pairãre  
bairo baitoma, “Caroaro Diore áti nɯcɯbɯgorã ánama,” aperã  
járe na ãato ãrã. To bairo na cabaitoro caroare na jooquetigɯmi  
Dio. 17-18 Mɯja maca Diore áti nɯcɯbɯgorã ɯgaquetiri mɯja  
cabairi paɯ caroaro uja, wɯga, mɯja cátinucurore bairona  
ája, aperã, “Ugaquetiri Diore áti nɯcɯbɯgorã ánama,” na caĩ  
majiquetiparore bairo ãrã. To bairo mɯja cáto Dio jĩcaɯna  
mɯja tɯjuri caroare mɯja joogɯmi Dio.

### *Riquezas en el cielo*

(Lc 12.33-34)

19 'Ati yepa macaje apeye uniere paio jee cɯ cɯgo netoquẽja.  
Tiere ɯga rooye tuurãma caroorãacã. Utabuti boacoapa. Cajee  
ruti pairã quena yajioropɯ pãri jee rutima. To bairi ati yepa  
macajere paio jee cɯ cɯgo netoquẽja. 20 Jõ bui macaje Dio  
ye caroa wariñuurique mɯja cacɯgope macare tɯgooñari Dio  
cɯ caboorije macare ája. Cɯ caboorije macare mɯja cáto paio  
mɯja cɯgogarã jõ buipɯ. Dio tɯpɯ mani cacɯgoro macare ɯga  
rooye tuu majiquẽema caroorãacã. Utabuti boaquẽe. Cajee  
ruti pairã quena pãri jee ruti majiquẽema Dio tɯpɯ. 21 Mɯja  
ye mɯja camairije cãnopɯ tie jetore mɯja tɯgooñacõa anigarã.  
To bairi ati yepa macaje apeye uniere mairã tie jetore mɯja  
yeri tɯgooñacõa anigarã. Dio ye macare mairã mɯja yeri  
wariñuugarã cɯ yere cáti anicõarã aniri.

22 'Mɯja capea mena caroaro catɯjɯ majirã mɯja cãmata  
caroaro mɯja áti ani maji. To bairona mɯja yeri quena Dio  
mena caroaro cayericɯna mɯja cãmata caroaro mɯja ani maji.  
23 Mɯja cacapea rooye tuaricarã maca mɯja cãmata apeye  
uniere caroaro mɯja áti majiquetiborã. To bairona mɯja yeri

quena Dio mena mɔja cañuuquẽpata caroaro cɔ mena mɔja ani majiquẽe. To bairi Dio yere majibana quena cɔ caboorije mɔja cátiquẽpata Diore camajiquẽna majuu mɔja anicõagarã.

<sup>24</sup> Jĩcaɔ paabojari majocɔ jĩcanina cɔ ɔparã pɔgarãpɔrena na paabojaja majiquẽcɔmi. Jĩcaɔ macare maiquetibocɔmi apei macare maii. Jĩcaɔre caroaro cɔ átibojabocɔmi apei macare cɔ paabojagatei. To bairona jĩcaro menare Diore apeye unie quenare mɔja mai majiquẽe. Diore mɔja camaiata ati yera macaje apeye uniere mɔja mai tɔgoõñaquetigarã.

### *Dios cuida a sus hijos*

*(Lc 12.22-31)*

<sup>25</sup> To bairi ati wame mɔjaare yɔ ã buio: Ati yera macajere seeto tɔgoõñaqueticõaña. Mɔja caɔgarere, mɔja caetipere, mɔja cajaanapere tɔgoõñarique paiqueticõaña. Dio manire cátaɔɔ aniri mani caɔgarere mani caetipe quenare mani joo majimi. <sup>26</sup> Miniare na tɔgoõñaña. Caoterã me ãma. “Mani caoterique caricacɔto tiere mani ɔgagarã,” caĩ tɔgoõñarã me ãma. Na caɔgape jee jõo cũrica wiiri cɔgoquẽema. To bairo na cabaibato quena mani Paɔcɔ ɔmɔrecoo macacɔ na joomi na caɔgarere. To bairi mɔja quenare mɔja cotegɔmi, minia netoro cɔ cámaĩrã mɔja cãno maca. <sup>27</sup> “Yoaro yɔ catigu,” paio ã tɔgoõñabana quena jĩca ɔmɔnacã netobɔjaro mɔja cáti majiquẽna.

<sup>28</sup> ¿Nope ãrã jutiire mɔja cajaanapere mɔja tɔgoõñarique paiti? Caoõre tɔgoõñaña cabɔcɔaro. Paaqueti. Jutii to cajaanape quenare equẽto. <sup>29</sup> To bairo to capaaquetibato quena caroaro tɔjɔricaro ñuurijere joomi Dio caoõre. Caɔpaɔ mani ñicɔ Salomón tiramɔpɔ macacɔ caapeye unie paĩ, caroa jetore cajaanaricɔ cɔ ye jutii ãnaje netoro caroaro tɔjooricaro joomi Dio caoõre. <sup>30</sup> To bairo caroaro tɔjɔricaro ñuurijere joomi Dio tare yoaro mee cajinirije to cãnibato quena. Jĩca ɔmɔna owa, ape ɔmɔna jini, joe rerique ã. To bairo cabairije cãnibato quena caroaro cotemi Dio tare. Tiere cɔ cacotero netoro caroaro mɔja cotegɔmi Dio. To bairi mɔja cacɔgopere tɔgoõñarique paiquetiri mɔjaare cɔ cacotepere caroaro tɔgoõñari cɔ nɔcɔbɔgoya. <sup>31</sup> To bairi Dio caroaro mɔjaare cɔ cacotero majirã apeye uniere mɔja cacɔgopere tɔgoõñarique paiquẽja. “Yɔ caɔgape, yɔ caetipe, yɔ cajaanapere yɔ boobapa,” caĩ tɔgoõñarique pairã aniqueticõaña. <sup>32</sup> Aperã ati yera macana Diore canɔcɔbɔgoquẽna tiere seeto tɔgoõñama. Mani Paɔcɔ ɔmɔrecoo macacɔ mɔja macare apeye unie mɔja cacɔgoquẽtiere majitɔgami mere. <sup>33</sup> To bairi ape wame netoro ɔpaɔ Dio cɔ cãniere tɔgoõñaña cɔ ye caroare cɔ caboorijere. To bairo mɔja catɔgoõñaro Dio joogɔmi ati yera macaje mɔja cacɔgopere. <sup>34</sup> To bairi bujiyɔ mɔja cabairere

tugooñarique paiquēja. Bujiyu cānipa ramu macajere muja tugooña majigarā to cabairopu. Yucu muja cabairije jetore muja tugooña maji.

## 7

*No juzguen a otros*

*(Lc 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> 'Aperāre, "Rooro áama, na capopiyeyere ā," na ĩ batequet-icōaña. To bairi muja quenare, "Rooro áama, na capopiyeyere ā," muja ĩquetigumi Dio to bairo aperāre rooro na cátajere muja cabuio batequēpata. <sup>2</sup> Aperāre rooro na cátajere muja cabuio baterore bairona caroorije muja cátajere ĩ buio bategarāma aperā tunu. Aperāre na muja cátoe bairona muja quenare muja átigarāma tunu. <sup>3-5</sup> Muja majuuna caroorije paio átibana quena aperāre, "Rooro muja áa," na ĩquēja. Muja majuuna caroorije áti janaña to bairo aperāre na ĩgarā jugoye. To bairi apeĩre, "Mu caperu jitaacā cajañarijeacāre yu ne rocapa," caĩrāre bairo muja ĩ, muja majuuna pairi pocaro muja cáreeru cajañabato quena. To bairo muja caĩata jocarā majuu muja ĩborā. Muja majuuna cáreeru cajañari pocarore ne rocaya mai. Cabero caroaro tujm majiri apeĩ cu caperpu jitaacā cajañari pocaroacāre muja ne rocaboja tujm majigarā. To bairona apeĩre, "Ati wame caroorije áti janacōaña," cu ĩgarā jugoye muja majuuna cu netoro caroorije muja cátiere áti janacōaña.

<sup>6</sup> 'Dio yere caroa áti nucubugorica wamerire na jooquēja Diore cateerāre. Na muja cajoata yaiare na muja cajoore bairona muja átiborā. Yaia maca caroa macajere nare muja cajoore cānibato quena mujaare baqueborāma. To bairo quena caroa áti nucubugorica wamerire Diore cateerāre na muja cajoata yejeare paio majuu sawapa pacarijere bujariquere na muja cajoore bairona muja átiborā. Yejea maca tiere cata rooye tuu bateborāma.

*Pedir, buscar, y tocar la puerta*

*(Lc 11.9-13; 6.31)*

<sup>7</sup> 'Diore cu jeniya mujaa. Cāre muja cajeniro muja joogumi. Cu jeniri muja cajeniri wame macaña. Macarā muja bugagarā. Apeĩ ya wii muja cajeniñaro cu capābojarore bairona muja yugumi Dio cu muja cajeniro. <sup>8</sup> Noo Diore cajenirāre na joogumi. Macarā, na cajenirijere bugagarāma. Diore na cajenicōa ānore na yugumi jope tūpu cajeniñarāre camajocu cu cayubore bairona.

<sup>9</sup> 'Muja punaa naore na cajeniro ũtaa macare na muja jooquēna. <sup>10</sup> To bairona waire na cajeniro aña macare na muja jooquetiborā. <sup>11</sup> To bairona caroare muja punaare na muja joo maji, caroaro cáti majiquēna anibana quena. To bairi

caroare na m̄ja cajooro netoro caroare m̄ja jooḡmi mani  
 Рас̄и ы̄м̄г̄есоо macас̄и с̄ӣре cajenir̄āre.

12 'Aper̄ā caroaro m̄jaare na cátipe boor̄ā m̄ja quena  
 caroaro na ája. To bairi wame ĩrique ã Moisé̄p̄re Dio с̄и  
 caroti с̄ӣrique. Dio ye quetire buiori m̄ja ānana na caucarique  
 quena to bairi wamena ĩrique anic̄ōa.

### *La puerta angosta*

(Lc 13.24)

13-14 'Dio т̄р̄и аátaje caéjaqueti jope jāariquere bairona ã,  
 camaja j̄icaar̄āc̄ā tore na cajāarore bairona. To bairona  
 caéjaqueti w̄re bairona ã Dio т̄р̄и аátaje, camaja j̄icaar̄āc̄ā  
 tore na cáaáto. Pairi jope maca, caéjari w̄re bairo maca ã  
 cayajipar̄ā na cáaátop̄и, camaja cap̄ār̄ā top̄и na cáaáto. To  
 bairi caéjaqueti jope maca cajāar̄āre bairo m̄ja bai Diore api  
 п̄с̄ибӯgori. To bairi Dio т̄р̄и cáaápar̄ā mena anigar̄ā Diore  
 api п̄с̄ибӯgoya, Dio т̄р̄и аágar̄ā.

15' "Dio ye quetire buior̄ā jā áa," jocar̄ā caĩr̄āre na т̄ј̄и ма-  
 ј̄ири na ap̄ījaquetic̄ōaña. Diore са̄п̄ӣjar̄āre bairona baitori  
 camajare seeto cat̄ugooña mawijior̄ā āma. To bairi yaia  
 macan̄с̄и macana oveja nuricar̄ā caroar̄ā na ajeri macare  
 jañatori j̄īa уг̄agar̄āre bairona baima camajare na ĩto rooye tuu  
 т̄ј̄ugooña mawijioгар̄ā. 16 Na cátie т̄ј̄ур̄ā na c̄āniere m̄ja ĩ т̄ј̄и  
 majigar̄ā, yuc̄и caricare т̄ј̄ур̄и cawame m̄ja caĩ т̄ј̄и maji-  
 rore bairona. Yuc̄и capota с̄ит̄и ӣjere rica с̄ит̄иquēto. Caroorije  
 pota miji w̄eri quena caroa macaje rica с̄ит̄иquēto. 17 Yuc̄и  
 caroаи caroa ricac̄uto. Yuc̄и carooric̄и maca caroorije jeto  
 ricac̄uto. 18 To bairona yuc̄и caroаи apeye caroorije ricac̄uti  
 majiquēe. Carooric̄и quena caroa macaje ricac̄uti majiquēto.  
 19 Nipetirije yuc̄и carica с̄ит̄иquētiere quet̄i joe rema camaja.  
 20 To bairona camaja cariape caĩr̄ā, caĩtor̄ā quenare na m̄ja  
 т̄ј̄и majigar̄ā caroare o caroorije na cátope т̄ј̄ур̄и.

### *No todos entrarán en el reino de los cielos*

(Lc 13.25-27)

21 'cap̄ār̄ā majuu āma, "Jesu ȳи Ӯраи āmi," ȳӣre caĩr̄ā. To  
 bairo caĩr̄ā anibana quena ы̄м̄г̄есоор̄и ȳи carotiri paр̄и  
 cap̄ār̄ā cajāaquetipar̄ā āma. Ȳи Рас̄и ы̄м̄г̄есоо macас̄и с̄и  
 caboorije cána jeto anigar̄āma ȳи carotiri paр̄ӣre. 22 Camaja  
 caroor̄āre, cañuur̄ā quenare Dio na с̄и cabejeri г̄ы̄т̄и c̄ānop̄и  
 cap̄ār̄ā oc̄ōo bairo ȳи ĩgar̄āma: " 'Jā Ӯраи Jesu jā buio rotimi,'  
 ĩri Dio ye quetire jā caĩ buiow̄и. 'Jesu jā rotimi,' ĩri w̄atiare jā  
 cabuu joow̄и. 'Jesu с̄и camajirije mena jā áa,' ĩri áti ĩñoorica  
 wamerire capee jā cáp̄ú. To bairi m̄и т̄р̄и jā ap̄ú," ȳи ĩgar̄āma  
 cap̄ār̄ā. 23 To bairo ȳи na caĩro: "M̄jaare ȳи majiquēe.  
 Ap̄erop̄и aánaja," na ȳи ĩг̄и. "Caroorije cána m̄ja ã," na ȳи ĩг̄и.

*Las dos bases**(Mr 1.22; Lc 6.47-49)*

<sup>24</sup> To bairi yн cabuiorijere caapirã cabero caroaro yн cabuiorijere caapirãjarã ùtaн buipн сн wiire canсoure bairona ãma caroaro catugooña majirã aniri. Caroaro catugooña majirã to bairona wiire нсoborãma. <sup>25</sup> To bairi ùtaн buipн jĩcaн сн ya wii сн canсoro pua ñaquêto wino capapuro quena. Seeto oco caocaro riã capaicoato ùtaн bui сн canсorica wii aniri pua ñaquêto. <sup>26</sup> Aperã maca yн cabuiorijere apibana quena yн caĩrijere cátiquêna paputiropн sawii нсoure bairona ãma naa, catugooña majiquêna aniri. <sup>27</sup> To bairo paputiropн сн sawii нсoro bero oco caocaro, riã capaicoato, wino capapuro ti wii nemoo pua ñacoaboro. To bairona ti wiire canсoricнre bairona ãma catugooña majiquêna yн cabuiorijere apibana quena cátiquêna, na caĩñupн Jesu.

<sup>28-29</sup> To bairo сн cabuio yaparoro na camaja paarãacã cñre caapiricarã sawariñuu api acнacoajuparã, caroaro camaji netoure bairo na сн cabuio maca. Nare cabuenucurãre bairo na cabuioquêjupн Jesu.

**8***Jesús sana a un leproso**(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)*

<sup>1</sup> Cabero ùtaн bui cãnacн carui aájupн Jesu. To bairo сн carui aáto camaja capãarã сн sawjayuparã. <sup>2</sup> To bairo na sawja aáto jĩcaн caajeri boан сн tнpн saejayupн. Eja, гнporatua tuatu cumu eja, Jesure сн cajeni нснбнgoyupн:

—Уpaн, мн cabooata yн caboarijere мн yaá majii, сн caĩ jeniñupн.

<sup>3</sup> To bairo сн caĩro Jesu сн wamore ñiga peori сн carañañupн. Сн paña:

—Мн yн yaágн. Мн caboarije yatigaro. To bairo сн caĩ pañarona nemoo сн caboarije cayati peticoajupe yua. <sup>4</sup> To bairo сн cañuuro:

—Aperãre мн caboarije cayatiro na buioquêja mai. Dio wii macacн sacerdote tнpн aácнja. Aá, мн canetoejere сн iñouja. Сн iñoo, topн Moisé ãnacн сн cajoo rotiriquere apeye uniere Diore сн jooya. To bairo мн cáto to cõona camaja мн canetoejere tнjн majigarãma, сн caĩñupн Jesu caajeri boabatacнre.

*Jesús sana al muchacho de un capitán romano**(Lc 7.1-10)*

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩri macapн saejayupн Jesu. Capernaupн сн saejaro romano majocн polisia maja ұpaн Jesu tнpн saejayupн. <sup>6</sup> Сн tнpн eja:

—Ураи, уи паабожари мајоси уи уа wiipи уојами. Seeto tamuobaci aá majiquēmi, ci cañipи Jesure.

<sup>7</sup> To bairo ci caïro:

—Ci riayere ci уи netooci aágu, ci cañipи Jesu romano majoci.

<sup>8</sup> To bairo ci caïro ocdo bairo maca ci cañipи polisía maja urai:

—Ураи, уи уа wiipи му уи jãa roti majiquēe, caroti majuu му cãno maca. To bairi atopи ãcuna му carotirije mena ci riaye netoona, уи тири aáquēcuna. To bairo му cañi wadaro netogaro ci cariaye cutie уи paa coteri majoci, ci cañipи Jesure. <sup>9</sup> —Уна apei urai ero macaci уи ã, aperi polisía majare nare carotii anibaci quena. To bairi jicai polisía уи ero macaci, “Aácsija,” ci уи caïro aáboomi. Apei, “Aduja,” ci уи caïro, atíboomi. Уи паабожари majoci apei uniere ci уи cáti rotiro уи átíbojami. To bairi му maca caroti maji majuu aniri ci cariaye cutiere neto rotiya уи тири aáquēcuna, Jesure ci cañipи.

<sup>10</sup> To bairo ci caïro:

—¡Abuma! cañipи Jesu cūre caujarāre. —Ani polisía maja urai romano уаи seeto уәre catugooña naciugoci ãmi. Cūre bairo seeto уәre catugooña naciugori maama Israel macana, cañipи Jesu cūre caujarāre. <sup>11</sup> —To bairi aperi capārā judío maja cāniquēna ani polisía maja uraere bairo уәre caupijarā anigarāma. Na quena nipetiro macana judío maja aniquetibana quena Dio тири Ураи ci cānopи anigarāma. Topи ãnaa mani judío maja menana cauga ruirā anigarāma. To bairi na quena mani judío maja mani ñici Abraham tirитири macaci mena, ci maci Isaá mena, ci pārami Jacobo mena uga ruigarāma, judío maja aniquetibana quena. <sup>12</sup> Aperi maca judío maja cāna anibana quena Dio тири Ураи ci cānopи cáaaboparā aáquetigarāma, уәre api naciugocuetibana. To bairi nare Dio тири cáaáquēnare aperi maca na regumi Dio canaitiaropi, Dio na ci capopiyeyeri paipi. Topи seeto majuu tugooñarique pai otigarāma seeto majuu tamuobana, na cañipи Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cūre caujarāre ti wamere na ñi yaparo:

—Tunu aácsija, ci cañipи polisía maja uraere. —“Catigumi уи paa coteri majoci Jesu ci cariaye cutiere ci caneto rotirona,” уи му ñi tugooña naciugowи, ci cañipи Jesu. —To bairi уи му cañi tugooña naciugori wamere bairona to baiato, ci cañipи Jesu.

To bairo ci cañi pauna polisía maja uraere paa coteri majoci cañiucopи уаи.

### *Jesús sana a la suegra de Pedro y a otros enfermos*

(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

<sup>14</sup> Jesu cáaájurɛ Pedro ya wiipɛre. Eja, Pedro mañicore co catɛjɛurɛ bɛgoye mena caria yojaore. <sup>15</sup> To bairo co caria yojaro tɛjɛɛ Jesu co wamore carañañurɛ. Cõre cɛ carañarona nemoo canetocoajure bɛgoye. To bairi cañuorɛ wamɛnɛsa, ɛgariquere cɛ capeobojayuro yua.

<sup>16</sup> Canaiori paɛ cãni aáto cɛ tɛrɛ cajee ajupará capãarã cawãtia cɛnare. Cɛ tɛrɛ nare na cajee ató Jesu wãtiare na cɛ cáaá rotirona cabuticoajupará. Nipetirá cariyecɛna quenare na cacatoyurɛ. <sup>17</sup> To bairo átiri Dio ye quetire buiori majocɛ cãniñaricɛ ocõo bairo Isaía cɛ cañ ucañarica wamere bairona cájupi Jesu: “Catutuaquẽnare mani átinemomi. Cariyecɛna quenare mani catiomi cɛ majuuna,” cañ ucayupi Isaía cãniñaricɛ Jesu cɛ cátipere buio jɛgoyeyei.

### *Los que querían seguir a Jesús*

(Lc 9.57-62)

<sup>18</sup> Camaja capãarã majuu Jesu tɛ catɛjɛnucɛ amojoreyupará. To bairo capãarã majuu na cãno tɛjɛɛ cɛ buerãre:

— Ɔtabɛcɛra i nɛgoarɛ mani peña aáparo, na caññurɛ.

<sup>19</sup> To bairo cɛ cáaágari paɛna judío majare cabuei jĩcaɛ Jesu tɛrɛ ejari cɛ caññurɛ:

— Ɔpaɛ, yɛ quena yɛ aágɛ nipetiro mɛ cáaátorɛ, mɛ mena macacɛ anigɛ, cɛ caññurɛ.

<sup>20</sup> To bairo cɛ cañro:

— Waibɛcɛrã quena na cãni operi cɛgoma. Minia quena cɛgoma na ria batiri na cãni paɛrĩre. Yɛ maca camaja tɛrɛ Dio cɛ sajooricɛ anibacɛ quena yɛ yojarica paɛ maa, cɛ caññurɛ Jesu.

To bairo Jesu cɛ cañro apii cáaágaquẽjurɛ, Jesure bairo yɛ cãni paɛ maniboro ñi.

<sup>21</sup> Apeñ Jesure caɛjaɛ jĩcaɛ Jesure cɛ caññurɛ:

— Ɔpaɛ, mɛ mena macacɛ yɛ anigɛ. Mɛ mena cãnirã anibacɛ quena yɛ paɛre cɛ cotegɛ cɛ tɛrɛ yɛ anigɛ mai. Cɛ cabai yajiro bero mɛ mena yɛ aágɛ yua, cɛ caññurɛ Jesure.

<sup>22</sup> To bairo cɛ cañro:

— Nemoona yɛ mena atícoa ajá. Diore caariɛjagaquẽna cabai yajirãre bairona ãma, Dio tɛrɛ cãniquetipará anirí. To bairi Diore caariɛjaquẽna maca na yarã nare bairona Diore cabooquẽnare na coteato, cɛ caññurɛ Jesu.

### *Jesús calma el viento y las olas*

(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

<sup>23</sup> Cumuarɛ caeja jãañurɛ Jesu cɛ buerã jãa. Eja jãa, capeña aájupará yua. <sup>24</sup> Na capeña aáto ti ra recomaca na caejaro

wino seeto capapu ájupe. Wino seeto capapurije mena cumuare cajabe jáa ruugayupe. To bairo to cabaibato quena Jesu canii cájuru. <sup>25</sup> Cú buerã cumua caruagaro tujm acuarí Jesu cacani jañaure cú cayopioyuparã.

—¡Yopiya, já Upau! ¡já netooña! ¡Rua yajigarã mani bai! cú caññuparã.

<sup>26</sup> To bairo na cañro apii:

—Yú mena aábana quena ¿Ñeere írã to cõo mújã uwiti? Catugooña uwiqetiparã mújã anibajupa. Õcoacã majuu yure mújã tugoona nucubugo, na caññuru Jesu cú buerãre.

To bairo na í, wamunca, winore, cajaberijere cajana rotiyuru. Tiere cú cajana rotirona nemoo cajana peticoajupe caroaro. <sup>27</sup> Cajanaro tujurã cú buerã catujm acucacoajuparã.

—¡Abuma! Seeto majuu camajii ãcumi. Wino, cajaberije quena cú carotiro caroaro apicõa, caame ññuparã.

*Los hombres endemoniados de Gadara*  
(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> Utabusura i nugoa caejayuparã yua, Gadara maja na ya pauru. Jesu cú caroca tu ejarona cüre cabocayuparã cawãtiacuna pugarã, ñta tua puto camaja cariarãre yaarã na cawerica totiripm cãnana. Naa cawãtiacuna seeto cauwarã ãma írã camaja ti paure cáaaá neto majiquẽjuparã, na uwibana. <sup>29</sup> To bairi Jesure cú boca tujm:

—¿Nope ñi já mú patowãcouati mña? Dio Macuna mñ ã. ¿Dio járe cú capopiyeyera paupm nemoona járe rei ejaú mñ baiti? cú cañ awajayuparã.

<sup>30</sup> Jõpm na jũgoye yejea capãarã cauga aññuparã. <sup>31</sup> To bairi:

—Jãre camaja mena cãnare mñ cabuuata i maja yejeapure já jáa rotiya, Jesure cú caññuparã wãtia.

<sup>32</sup> To bairo cú na cañro apii:

—Aánaja to roque, na caññuru Jesu.

To bairo cú cañrona wãtia camajapure cãnana buti aá, yejeapure cajãañuparã. Na cajãaron a yejea nipetirã buuro bui camaca nga anibatana atm mecú ro aá, care ñua yaji peticoajuparã utabusurapm.

<sup>33</sup> Yejeare cacotebatana to bairo na cabairo tujm acuarí macapm caatm ruti aájuparã. Macapm atm ruti aá, nipetiro cabairique, cawãtia cutibatana na cabairique quenare cabuio peocõañuparã. <sup>34</sup> To bairo na cañ buiuro apirã ti maca macana nipetirã cabuti aájuparã, Jesure cú boca tujmgarã. Cú boca tujmri:

—Aperopm aácsja. Já ya yerapm aniqueticõaña, cú caññuparã Jesure yua.



## 9

*Jesús sana a un paralítico*  
(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Jesu cumuaru eja jāa, ti ra i nuḡoa cānacu sareñasoajuru, cu cāninucuri macaru tunu aácsu. <sup>2</sup> Cu catunu ejaro jīcau cāaá majiquēcure yojarica ajeroru cu tuḡu sayo neajuparā aperā. “Mani yaure netoo majiimi Jesu,” caī tuḡooñañuparā. To bairo Jesu cūre na catuḡooña nuḡubugoro catuju majiñuru. To bairo tuju majiri:

—Yu ya, tuḡooña tutuaya. Caroorije mu cátajere majirionu yu āa, cāaá majiquēcure cu caññuru Jesu.

<sup>3</sup> To bairo cāaá majiquēcure cu cañño judío majare cabuerā jīcaarā to cāna, “Ani Jesu rooro Dio cu catujooquētie ĩmi,” na majuuna caī tuḡooñañuparā. Dio jīcauna āmi caroorije camaja na cátiere camajirio majii ĩrā caī tuḡooñañuparā. <sup>4</sup> To bairo na caī tuḡooñarijere camajiñuru Jesu. Na caī tuḡooñarijere majiri:

—¿Nope ĩrā muja yeripure rooro yure muja tuḡooñati muja? <sup>5</sup> Apeĩ, “Caroorije mu cátajere majirionu yu āa,” jocu na ĩ majibonmi apeire caroorije cu cátajere re majiquetibacu quena. Cāaá majiquēcure, “Wamunusa aácsu,” ti wame macare cūre cu cañata cu canetoo majiquētiere ĩñoobonmi. <sup>6</sup> To bairi yu atí yeraru Dio cu sajooricu na yu cāniere, camaja caroorije na cátiere na yu camajirio majirijere mujaare yu ĩñoogu, na caññuru Jesu.

To bairo na ĩ, cāaá majiquēcure ocdo bairo cu caññuru:

—Wamunusaña. Mu yojaricarore ne, mu ya wiipure aácsu, cu caññuru Jesu.

<sup>7</sup> To bairo cu cañño cāaá majiquetibatacu wamunusa, cu ya wiipuru cāaásoajuru yua. <sup>8</sup> To bairo cu cāaáto to cāna paarāacā catuju acuasojuparā. Tuju acuari Diore, “Ñuu majuucōa,” caī wariñuuñuparā. Jesu camajocu cu cānibato quenare Dio cu cáti majirijere cūre cu sajooro tujuarā caroaro Diore caī wariñuuñuparā.

*Jesús llama a Mateo*  
(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

<sup>9</sup> Cabero topu cānacu cāaásoajuru Jesu. Aá, yure Mateore yu catujuwĩ. Gobierno ye cānipere camaja ye niyerure yu sajeeri aruaru yu caruiro yu catujuwĩ. To bairi yure tuju:

—Yu mena ajá, yu cañwĩ.

To bairo yu cu cañño wamunusa, Jesu mena yu cāaásoaru yua.

<sup>10</sup> Cabero wiipuru Jesu cu sauga ruiro yure bairona sa-parariquecuna gobierno ye cānipere camaja ye niyerure sajeerā, aperā capāarā, “Caroorā āma,” camaja na caī tujuarā Jesu

mena, cɥ buerã já mena caɥga ruiwã. <sup>11</sup> To bairi fariseo maja Jesu mena na caɥga ruiro tɥjɥrã:

—¿Nope ñi mɥja ɥpaɥ gobierno ye cãnipere camaja ye niyerure cajeerã mena, aperã caroorã mena cɥ bapacɥti ɥganucuti? cɥ buerãre jãre caɥ jeniñawã.

<sup>12</sup> To bairo jãre na caɥ jeniñarijere caapiwĩ Jesu. To bairo na caïro apiri ocõo bairo na caïwĩ:

—Cariacquẽnare na ɥcoyequẽscɥmi ɥcoyeri majocɥ. Cariatã jetore na ɥcoyeimi. <sup>13</sup> Dio Wadariquerɥ ocõo bairo tirɥtɥpɥ macana na caɥ ucarica wamere tɥgooña majirã aánaja: “Aperãre bopaca tɥjɥrique macare yɥ boo. Waibɥcɥrãre joe buje mɥgo jooriquere yɥ booquẽe,” caɥ ucaɥpa tirɥtɥpɥ macana. To bairi, “Cañuurã já ã,” jocarãna caɥ tɥgooñarãre na pi acú mee yɥ cabaiwɥ. “Caroorije cána já ã,” caïrã macare na pi acú yɥ cabaiwɥ ati yerapɥre, na tɥgooñarique na wajoaato ñi, na cañiurɥ Jesu.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

<sup>14</sup> Cabero Juan bautisari majocɥ cɥ cabuerã Jesure cɥ ca-jeniñarã ejawã:

—¿Nope ñrã mɥ buerã Diore jeni nɥcɥbɥgorã ɥgaqueti na baiquetinucuti? Já maca já bainucu. Fariseo maja quena to bairona Diore jeni nɥcɥbɥgorã ɥgaqueti bainucuma. Mɥ buerã maca baiquẽema.

<sup>15</sup> To bairo cɥ na caɥ jeniñaro ocõo bairo na caïwĩ Jesu:

—Jicaɥ cɥ cawamo jiarì boje rɥmɥ cãno cɥ mena macana tɥgooñarique païri ɥgaqueti bai majiquẽnama na mena cɥ cãno. Ape rɥmɥ aperã cɥ ñeri aperopɥ cũre na cane aápata to cõona cɥ tɥgooñarique paibana ɥgaqueti baiborãma, na caïwĩ Jesu. Já cɥ buerã mena cɥ cãnona Diore nɥcɥbɥgori já caɥgaqueti tɥgooñarique pai majiquẽtiere na ñ buioɥ, na caïwĩ Jesu.

<sup>16</sup> Ape wame na caïwĩ Jesu, cɥ ye buiorique cabɥcɥ wamere Moisé cãniñaricɥ cɥ caucarique fariseo maja jáa jocarãna na cabuerije mena catɥgooña ajuquetipe ã, na ñ buioɥ:

—Jutiïro cabɥcɥ yeje caboari opere tɥjɥrã cawama rɥca ta ne, mɥja e tuquẽna. Cawama rɥcare mɥja cae tuata ti rɥca rɥgaboro mɥja cacojero. To bairo rɥgari netobɥjaro wooboro.

<sup>17</sup> To bairona vino etirique cawama macare cabɥcɥ poapɥ waibɥcɥ ajero jáa erica poapɥ mɥja pio jáquẽna, woocoaboro ñrã. To bairo to cawooro pio recoaboro mɥja capio jábataje. To bairi cawama macajere cawama poa macare mɥja pio jáborã. To bairo mɥja cáto etirique, waibɥcɥ ajero jáa erica poa quena caroaro anicõa, na caïwĩ Jesu. To bairona tɥgooña ajuquẽja fariseo maja ye jáa, yɥ ye yɥ cabuïorije mena ñi, na caïwĩ Jesu.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*  
(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

<sup>18</sup> To bairije Jesu na cɛ caĩri paɯ jĩcaɯ neñapo buerica wii ɯpaɯ cɛ tɯpɯ caejawĩ. Eja, ɯpopatua tuatu cumu eja, ocõo bairo Jesure cɛ cajeni nɯcɯbɯgowĩ:

—Yɯ maco yucɯacãna ria yajiwõ. Caria yajirico co cãnibato quena cõre mɯ cañupeoro tunu catigomo. To bairi yɯ tɯpɯ mɯ apá, cɛ caĩwĩ Jesure.

<sup>19</sup> To bairo cɛ caĩro apii, Jesu wamɯnɯca, cɛ mena cãaámi, cɛ buerã jãa. <sup>20-21</sup> Jã cãaáto jĩcao ámo janaquetajere cariyecɯco Jesu bero caejawõ. Doce cɯmari to bairona cariyae cɯticõa aninucuo cañuro. To bairi Jesu bero eja, cɛ jutiuro yapare carañawõ, “Cɛ jutiire pañari yɯ ñuucogo,” ĩ tɯgooñari. <sup>22</sup> To bairo cɛ jutii co carañaro Jesu cõre amojore tɯjɯ:

—Yɯ yao, tɯgooña tutuaya. Yɯre tɯgooña nɯcɯbɯgori mere mɯ ñuucopa, co caĩwĩ Jesu. To bairo co cɛ caĩrona nemoo cañuucamo.

<sup>23</sup> Cabero neñapo buerica wii ɯpaɯ ya wiipɯ caejawĩ Jesu. Eja, to cãna paarãacã tɯgooñarique pairã seeto caoti awajarãre na catɯjɯwĩ Jesu. Aperã tɯgooñarique pairique jãa bajarã cãmá tõroari jãa. <sup>24</sup> To bairo na cabairo ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Buti aánaja. Atio cawimao bai yajiquẽemo. Canio ámo, caĩwĩ Jesu. Mere cabai yajirico co cãnibato quena na caĩwĩ, tunu catigomo cani yopiricarore bairo ĩi.

To bairo na cɛ caĩro cɛ caĩ epe tutiwã, mere yajicoamo ĩrã. <sup>25</sup> To bairo cɛ na caapi nɯcɯbɯgoquẽtie cãnibato quena Jesu na buti roti, cawimao cabai yajirico ãnaco co capejari arɯapɯ cajãami. Jãa, co wamopɯ cañeñurɯ. To bairo co cɛ cátona nemoo tunu catiri cawamɯ nɯcacoajuro. <sup>26</sup> To bairo co cabairiquere nipetiropɯ cabuio bate peocõañuparã to macana.

*Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Jesu ti wii cãnacɯ caneto aámi. Cɛ cãaáto pɯgarã caɯmɯa catɯjɯ majiquẽna cɛ caɯjawã ocõo bairo cɛ ĩ jeni awajari:

—¡Jesu, David pãrami! Dio cɛ cajooricɯ mɯ ã. ¡Jã bopacoo tɯjɯya!

<sup>28</sup> To bairi Jesu ti wiipɯ cɛ cajãa aáto catɯjɯ majiquẽna cɛ tɯpɯ caejawã. To bairi cɛ tɯ na caejaro na caĩwĩ yua:

—Tɯjɯriquere manire joo majimi, ¿yɯre mɯja ĩ tɯgooña nɯcɯbɯgoti?

To bairo na cɛ caĩro apirã ocõo bairo cɛ caĩwã:

—ʘɯjɯ, mɯre jã tɯgooña nɯcɯbɯgo, jã ʘpaɯ, Jesure cɛ caĩwã.

<sup>29</sup> To bairo na caĩro Jesu na capere na carañawĩ. Pañana, caĩwĩ:

—Yɯre mɯja caĩ tɯgooña nɯcɯbɯgori wamere bairona to baiato, na caĩwĩ Jesu.

<sup>30</sup> To bairo na cɛ caĩrona to cõona catɔjɛ majicoama naa yua.  
—Aperãre yucɛacã mɛja cabairijere na ĩ buioqueticõãña, na caĩbami Jesu seeto.

<sup>31</sup> To bairo seeto na cɛ caĩ buiorije to cãnibato quena buti aánana cabuio bate peocõawã. To bairi ti yepa macana caapi peticoajupa na cabairiquere.

### *Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> To bairi catɔjɛ majiquetibatana mere caĩuurãpɛ ti wiipɛ cãnana na cabutiri paɛna apeĩre cawada majiquẽcɛre, cawãticɛcɛre Jesu tɛpɛ cɛ caneamá aperã. <sup>33</sup> To bairi wãtire cɛ mena cãcɛre cɛ cabuwĩ Jesu. Cãre cɛ cabuirona nemoo cawada majicoami. To bairo cɛ cawada majiro tɔjɛrã to cãna paarãacã catɔjɛ acɛacoama. Tɔjɛ acɛari ocõo bairo caĩwã:

—Ati wame cɛ cáti iĩoorijere bairo jã catɔjɛquetinucuwɛ ato Israel yepapɛre, caĩwã.

<sup>34</sup> Fariseo maja maca:

—Ani wãtiare na buumi wãtia ɛpaɛ cɛ carotiro menana, cɛ caĩwã Jesure, cɛ tɔgoõña nɛcɛbɔgoquẽnana.

### *Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Caroa quetire, ɛpaɛ Dio cɛ cãniere cabuio teñawĩ Jesu yua. Macaa cãno cõo, ape macariacã camaja na cãnopɛ neñapo buerica wiiripɛ cabuio teñawĩ. To cãnacã wame cariaye cɛnare, cawijiorãre na cacatio teñawĩ Jesu. <sup>36</sup> To bairi camajare capãarã majuu na tɔjɛ, na cabopacoo tɔjɛwĩ, catɔgoõñarique pairã, dope bairo cáti majiquẽna na cãno maca. Oveja nuricarã nare cacotei manare bairo na cabairo na cabopacoo tɔjɛwĩ. <sup>37-38</sup> To bairo na bopacoo tɔjɛ, cɛ buerãre ocõo bairo na caĩwĩ:

—Camaja capãarã majuu cátinemoparã ãma Diore caapiɛjaparã. Nare cátinemoparã, nare cabuioparã maca jĩcaarãacã ãma. To bairi Diore cɛ jeniya, aperã nare cátinemoparã nare cabuioparã na cãninemoparore bairo ĩrã. To bairona trigo weje caape cajũari paɛ nemoona tiere cajeeparã capãarã majuu paari majare boo, pairi weje cãno, wẽ yajire ĩrã. To bairi weje ɛpaɛre capãarã cajeenemoparãre cajenipe aniboro. To bairona cajenipe ã Diore. Cɛ jeniya camajare cabuioparã, nare cátinemoparã na aninemoato ĩrã.

## 10

### *Jesús escoge a los doce apóstoles* (Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

<sup>1</sup> Jesu cɛ buerã doce cãnacãñ jãre pi neori wãtiare jã cabuu majipere cajoowĩ. To cãnacã wame cariaye cɛnare na jã cacatio majipe quenare jã cajoowĩ.

<sup>2</sup> Cɩ buerã cãniparã ato cãnacãuna jã cãmɩ: Cãni jũgõu Simón Pedro cawamecɩcɩ cãmi. Apeĩ cɩ bai André cãmi, aperã Jacobo, cɩ bai Juan — Sebedeo punaa cãma. <sup>3</sup> Apeĩ Felipe, apeĩ Bartolomé, apeĩ Tomás cãma. Yɩ Mateo na mena macacɩ yɩ cãmɩ, gobierno ye cãnipe camaja yere niyeru cajei cãnibatacɩ. Apeĩ Jacobo (Alfeo macɩ) cãmi. Apeĩ Lebeo, Tadeo quena cawamecɩcɩ cãmi. <sup>4</sup> Apeĩ Simón, cananista na caĩri poa macacɩ cãmi. Apeĩ Judas Iscariote cãnibami Jesure cajĩaparãre cawadajãpaɩ. <sup>5</sup> To bairi doce cãnacãu jãre pi neo, jã cáti teñapere ocõo bairo jã caĩ buiowĩ:

—Judío maja cãniquẽna tɩpɩ aáquẽja. Samaria macana ya macaripɩ quenare aáquẽja. <sup>6</sup> Oveja nuricarã cayajiricarãre bairo cabairã ãma Israel maja, Diore majiritibana. To bairi na tɩ jetore buio teñarã aája. <sup>7</sup> Nare buiorã, “Yucɩnacãna Dio joogɩmi Ƴpaɩ ati yepapɩ carotipaɩ majuure,” na ĩ buioya Israel macanare. <sup>8</sup> Cariarãre na cariaye cutiere netooña. Cabai yajiricarãre na tunu catioya. Caajeri boarije mena cariarãre na camiire yatiobojaya. Wãtiare na buuya. Wapa manona camajare na mɩja canetoobojapere mɩjaare yɩ joo. To bairi wapa manona camajare na cariaye tamɩorijere na netoobojaya.

<sup>9</sup> Niyerure jee aáquẽja. <sup>10</sup> Umarica poari apeye uniere mɩja cajee aáteñapa poari quenare jee aáquẽja. Camisa jĩcarori jeto jee aána. Rɩpo jutii caroa macaje, tuericɩ yucɩ quenare jee aáquẽja. Yũre cátinemorãre bairo mɩja átigarã mɩja ye mɩja caugape, mɩja ye mɩja cajañape bɩgari. Mɩja átinemogɩmi Diona mɩja cacɩgopere.

<sup>11</sup> Noo caboori maca o macaacã camaja na cãnopɩ ejarã noo jĩcaɩ caroaɩ mɩjaare cɩ tɩpɩ mɩjaare cɩ cãni rotipaure macaña. To bairo cabaiire bɩgarã cɩ ya wiipɩ tuaya ti macapɩ mɩja cãni ɩmɩri cõona. <sup>12</sup> To bairi ti wiipɩ ejarã caroaro na ñuu rotiya ti wii macanare. <sup>13</sup> Ti wii macana na tɩpɩ caroaro mɩjaare na cãni rotiro Diore na mɩja cajenibojari wamere bairona na átinemogɩmi Dio nare. Na tɩpɩ mɩjaare cãni rotiquẽna macare Diore nare, “Wariñuuriquere na jooya,” nare mɩja jenibojaketigarã. <sup>14</sup> Noo mɩjaare na ya paupure cãni rotiquẽna, mɩja cabuorijere caapigaquẽna na ya wiire o na ya macare mɩja buti aáweogarã. Buti aána, mɩja ɩporipure jita catujarijere we bate reya. Na majuuna caroa quetire mɩja cabuoro cabooquẽnare na quenare booquẽmi Dio, na iñoorã to bairo mɩja átigarã. <sup>15</sup> Cariapena mɩjaare yɩ ĩ. Dio cãre caarijaquẽnare na cɩ caporiyeyeri paɩ cãnopɩ seeto na poriyeyegɩmi Dio. Tɩɩmɩpɩ macana Sodoma, Gomora na caĩri macari macanare Dio nare cɩ caporiyeyericaro netoro

maja cabuorijere cabooquēnare na popiyeyegumi Dio, jā caĩwĩ Jesu cū buerãre.

### *Persecuciones*

<sup>16</sup> Jesu jā caĩ buiowĩ tunu:

—Majaare yu joo caroorã tũru, majaare cateerã tũrũre. Oveja caroarã yaia cauworã na ya paũrũre cajõrũre bairona majaare yu joo majaare cabooquēna tũrũre. To bairi caroaro tũgoõña majiña na tũru maja cátipere. Rooro majaare na cátagarije to cãnibato quena caroaro na ája. <sup>17</sup> Judío maja uparã tũru na neñapo buerica wiiripũ majaare ñe átiri maja bapegarãma. To bairo caroorã majaare na cátagarijere caroaro tũgoõña jũgoyeyeri ãña. <sup>18</sup> Aperã maca uparã tũru maja ñe aágarãma, Jesure caariũjarã ãma ãrã. To bairo uparã tũru majaare na cañe aáto maca uparã quenare yu ye quetire na maja buiogarã. Judío maja cãniquēna quenare yu ye quetire na maja buiogarã majaare na cañe aáto. Majaare ñeri uparãre na maja wadajãgarãma, na popiyeyeya ãrã. <sup>19</sup> To bairo na cáto uparãre majaare na cajeniñarijere na maja caĩ yũpere tũgoõñarique paiquēja. Na maja caĩ yũpere maja majiogumi Dio majaare na cajeniña tutiri paũna. <sup>20</sup> To bairi maja maju-una maja caĩre me anigaro. Mani Pacũ Dio cū Espĩritu Santo majaare cū caĩ majiorije macare maja ĩ yũgarã.

<sup>21</sup> 'Ti paũ cãno jĩcaũ apeiũre yũre caariũjarũ cū cãno tũjũũ cū preso joori, cū na jĩacõato ĩi cū átigumi cū baina cū cãnibato quena. Aperã aperãre na punaana na cãnibato quena uparã tũru na ñe aágarãma, Jesure na caariũjarije wapa na jĩa recõaña ãrã. Aperã na pacũarena to bairona uparãre na jĩa rotigarãma. <sup>22</sup> Camaja nipetirã maja tũjũteegarãma, Jesure caariũjarã ãma ãrã. To bairo rooro majaare na cátibato quena yũre ariũja janaquēja. Noo maja cacatiri rũmũ cõona yũre ariũja janaquēna to cãnacã rũmũ Dio tũru cãnicõa aninucupere maja bũgagarã. <sup>23</sup> Jĩca maca macana majaare tutiri majaare na capopiyeyero ape macarũ ruti aácoanãja mujaa. Israel yepa macaje nipetirije macaripũ mai caroa quetire maja cabuio teña peoparo jũgoye yu tunu atĩgu ati yeparũre tunu.

<sup>24</sup> 'Noa nare cabueire caroaro ani neto majiquēnama. To bairona paari maja na uparũre caroaro ani neto majiquēnama. <sup>25</sup> Camaja nare cabuei cū cabairore bairona baigarãma. To bairona paari maja na uparũre bairona baigarãma. To bairi yũre maja Uparũre, "Wãtia uparũ cū carotiro mena ácumĩ Jesu," yũre na caĩata maja quenare yu yarãre to bairona, "Wãtia uparũ cū carotiro mena ánama," maja ĩgarãma maja quenare. To bairi rooro yũre ãrã, maja quenare rooro maja ĩgarãma.

### *A quién se debe tener miedo*

*(Lc 12.2-9)*

26-27 'To bairi m̄jaare cabooquēnare na uwiq̄eja. Aperã na caariquētop̄ m̄jaare yu caĩrije nipetiro camaja nipetirãre na m̄ja queti buio teñagarã. Cajugoye na camajiquētiere nare camajiope ã. 28 To bairi m̄jaare cajlagarãre na uwiq̄eja. M̄ja rupaure na cajlagarije to cãnibato quena m̄ja yerire re majiquēema. Dio j̄cauna ãmi camaja na yerire caroorã na caroriye tam̄ori paure care majii perop̄. To bairi cu jetore cu ap̄i n̄cubugoya.

29-31 'Miniacã wapa maama. Cawapa mana na cãnibato quena na quenare na cotemi Dio. J̄cau miniacã yajiquetiḡami Dio cu carotiquēpata. M̄ja macare minia netoro m̄ja mai t̄ju ujami Dio. To bairi camaja rooro m̄jaare na cãtigarijere t̄gooñarique pai uwiq̄eja. M̄ja poa wēriacã quenare t̄ju cõoña majimi Dio. To bairo caroaro m̄ja cabairijere cat̄ju majii aniri caroaro m̄ja t̄ju uja majimi Dio.

32 ' "Jesu yu Uraũ ãmi. Caroau ãmi. To bairi cu caboorijere yu átigu," aperãre na i buioya, boboquēnana. Noa to bairona aperãre cabuiorãre yu quena yu Pacu um̄recoo macacure, "Yu yarã ãma," cu yu i buioḡu nare. 33 Aperã maca, "Yu Uraũ ãmi Jesu. To bairi cu caboorijere yu átigu," ãgaquēema, bobobana. Bobobana yu cat̄jooquētie macare áama. To bairi yu Pacu um̄recoo macacure, "Yu yarã me ãma," cu yu ãgu nare tunu.

### *Jesús es causa de división*

*(Lc 12.51-53; 14.26-27)*

34 ' "Camaja nipetirã Jesure t̄gooña n̄cubugogarãma," i t̄gooñaquēja. "Nipetirã j̄caro cõo Jesure t̄gooñagarãma, to bairi ati yepare caroaro ãnaje anigaro," i t̄gooñaquēja. Yu caejaro camaja ricati yu cãniere t̄gooñabana ame tuti, ame quēgarãma. J̄caarã yure boorã, aperã maca yure booquēna ame tutigarãma. 35 To bairi yu cãniere ricati t̄gooñari j̄cau cu pacurena cu tutiḡami. J̄cao co pacorena tutigomo. Apeo co mañicorena co tutigomo. 36 To bairi j̄cau cu ya wii macanana c̄re cat̄ju tutirã anigarãma yure camaii cu cãno maca.

37 'M̄ja pacure, m̄ja punaare yu netoro m̄ja camaiata yu mena macana m̄ja ani majiquetigarã. 38 Yure na cajlagarore bairo m̄ja quenare na cajlagarije to cãnibato quena yure áti ujanucucõaña. To bairi noa, "Jesu cu cãtatore bairo yu átiquetigu, yu quenare yu popiyeyerema ãi," caĩrã una yu mena macana ani majiquetigarãma. 39 Noa, "Yu j̄larema," ãrã yure caariujagaquēna Dio t̄pu to cãnacã r̄m̄u aniquetigarãma. Aperã maca yure na caariujarije wapa aperã nare na cajlabato quena caroaro aninucucõagarãma, jã caĩw̄i Jesu.

*Premios**(Mr 9.41)*

<sup>40</sup> Ун ye quetire ун carotiro mena мѣја cabuioero мѣјааре саарі пѣсубѣгорѣ унре апи пѣсубѣгорѣ átigarāma. Унре апи пѣсубѣгорѣ ун Расу унре сајоорісѣнре апи пѣсубѣгорѣ átigarāma. <sup>41</sup> Јісаи Dio ye quetire buiori мајосѣре, “Dio сѣ carotiro mena їми,” їри сѣре саарі пѣсубѣгору ѣсѣре caroare сѣ жоогѣми Dio. Dio ye quetire buiori мајосѣре caroare сѣ сајооро сѣо caroare сѣ жоогѣми Dio, to bairo caroaro сѣре сѣ саарі пѣсубѣгоро. To bairona caroare, “Caroan āсѣми,” їри сапѣсубѣгорѣре caroaro wariñuuriquere na жоогѣми Dio. Caroare wariñuurique Dio сѣ сајооро сѣона на жоогѣми Dio сѣ сапѣсубѣгорѣ quenare. <sup>42</sup> Noa ун cabuerāre ocore catīarā quenare caroare na жоогѣми Dio, na quena ун yarāre petoacā cātinemorā āma їи, jā caīwī Jesu.

**11***Los enviados de Juan el Bautista**(Lc 7.18-35)*

<sup>1</sup> Doce cānacān сѣ buerāre jā cáti teñapere buio yaparo cáaácoami Jesu ti yepa macá macaripn, caroa quetire to маcanare buio teñan aáсѣ.

<sup>2</sup> To bairi Juan bautisari мајосѣ preso āсѣрѣ Cristo сѣ cáti teñarijere caçueti апиурѣ. To bairi сѣ buerāre Jesure ocѣо bairo na caї jeniña roti жооурѣ. To bairi:

<sup>3</sup> —“Dio жоогѣми јісаи самajare na cātinemoraнre,” na caїricн љmѣna мѣ āti? љApeї maca mani саууурапн сѣ āti? Cristore caї jeniñawā Juan yarā сѣ cajeniña roti жоорісарѣ.

<sup>4</sup> To bairo сѣ na caї jeniñaro:

—Juan тѣрѣ tunu aánaja. Aá, ун cáto мѣја catujarijere, ун cabuioero мѣја сааріrijere Juāre сѣ buiorāja, na caīwī Jesu. <sup>5</sup>—Ocѣо bairo Juāre мѣја buiogarā: Сајѣгоye catujн мајіquetana mere тѣјн мајіма. Cáaá мајіquetana mere aá мајіма. Саа-јери boatana yaticoapa. Саарі мајіquetana quena апи мајі-соара. Аперѣ cabai yajiricarā anibana quena catі tunucoapa. Ворасооро cabairā caroa quetire апима ун cabuioero. <sup>6</sup> To bairi caroaro wariñuurā anigarāma унре саарінарѣ, “Јосѣна їми,” унре caї тѣгооñaquēna. To bairona Juāre сѣ buiorā aája, na caīwī Jesu Juan сѣ cajeniña roti жоорісарѣ.

<sup>7</sup> Na catunu aáto bero to cāna camaja paarācā nipetirāre ocѣо bairo na caīwī Jesu Juan сѣ cabairijere:

—“Јѣ camaja mani раурѣ, Juāre mani тѣјн aáparo,” їрѣ, љñamн ѣсѣ самajосѣре сѣре mani тѣјгарѣ, мѣја caї тѣгооñari? Catѣгооña ocabutiquēсѣ, yeru сѣ оѣре wino саpapu wāreoro sawāre тѣјнусѣнре bairo cāсѣре мѣја тѣјѣра aáquetana. Catѣгооña ocabutiі мајуу āmi Juan. <sup>8</sup> Caroa јитіі cајаñare



topu camaja mani paupu muja tujura aáquetana. Caroa jutii cajaanã uparã tupu ãnama. <sup>9</sup> To bairi, “Camaja mani paupu jĩcau Dio ye quetire cabuioꝝre mani tujura aágarã,” muja ĩ tũgoõñaricarã. Juãre tujurã aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana na netoro cãni majũre Juãre muja catujũyupa. <sup>10</sup> Tirũtũpu macana Dio ye quetire buiori maja ãnana ocõo bairo caĩ ucayupa Juan cu cabaipere:

“Camajare na canetoo catiorau jũgoye yu joogu jĩcau yu ye quetire cabuio jũgoyeyepaꝝre. Camajare na yerire caroaro tũgoõña quenoo yuu rotigũmi,” caĩ ucayupa Juan cu cabaipere.

<sup>11</sup> Cariapena mujaare yu ĩ: Aperã camaja nipetirã na netoro cãcu ãmi Juan. To bairo Juan cãni majũu cu cãnibato quena aperã Upau Dio cu cãnopu sawatoa cãna quena Juan netoro cãna anigarãma. Cu netoro cãna anigarãma yũre caapirã maca ĩi, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> Juan Dio ye quetire cu cabuio jũgori paupuꝝna caapi-gayupa camaja Upau Dio cu cãnie quetire. Yucu quenare tie quetire yu cabuioꝝro to bairona seeto apigama. To bairi caroorã seeto quẽrã áama, yũre caapiũjarãre na matagabana.

<sup>13</sup> Dio ye quetire cabuioꝝricarã tirũtũpu macana na caucarique, Moisé cu carotirique quenare Upau Dio cu cãnipere caĩ ucayupa Juan cu cãniparo jũgoye. <sup>14</sup> To bairi atiere muja caapi nucubũgogaata ocõo bairo mujaare yu ĩ buioꝝra: Tirũtũpu macacu Dio ye quetire buiori majocu Elías sawamesucu tirũtũpu macacuꝝre bairona cãcu ãmi Juan. To bairi Juan cu cãniparo jũgoye, “Jĩcau Elías tirũtũpu macacuꝝre bairona cãcu anigũmi,” caĩ ucayupa, Juãre cu ĩrã. <sup>15</sup> Noa yũre caapirã yu caĩ buioꝝrijere caroaro apiũjaya.

<sup>16</sup> Ati yũtea macana caroa quetire apigaquẽna ocõo bairo cabairã ãma: Sawimarã macá recomaca caruirã na mena macana mena epegabana na pi awajarãma: <sup>17</sup> “Jã mena bajaya, ĩbana wewo jã caputi epero muja bajagaquẽpu. Tũgoõñarique pairique tõroari jã cabaja epero quena muja oti epegaquẽpu, muja ya wamere jã epegaquẽe ĩrã.” To bairona sawimarã, “Jã caĩri wamere jã mena epeya,” caame ĩbanare bairona baima ati yũtea macana. Caroa quetire apigaquẽna na majũuna na caĩ tũgoõñari wamere ame ĩ netooma.

<sup>18</sup> Juan bautisari majocu caroa ugarique saũgaquetinucuwĩ, uje oco quenare caetiquetinucuwĩ. To bairo cu cabairo tujurã, “Sawãticucu, catũgoõña majiquẽcu ãcũmi,” cu caĩ erenucuwã.

<sup>19</sup> Cu bero yu maca caroa macaje ugariquere saũgan, uje oco caetii yu ã. To bairo yu cabairo tujurã, “Saũga pasau, uje oco caeti pasau ãmi Jesu,” yũre ĩma. “Cu mena macana caroorã, gobierno ye cãnipere camaja yere niyeru cajeerã ãma,” yũre

ĩma. To bairo na caĩrije to cãnibato quena Dio cã carotiro mena yũ caĩ buiuro majigarãma camaja, caroa macajere yũ cáto tũjurã, na caĩwĩ Jesu to cãna paarãacãre.

### *Los pueblos desobedientes*

(Lc 10.13-15)

<sup>20</sup> Ape macari macana capee Jesu cã cáti iñoorijere tũjubana quena cãre caapi nũcũbũgoquẽjupa. Caroorije na cátinucurijere cajũtiriti regaquẽjupa. To bairi ti macari macanare ocõo bairo na caĩwĩ Jesu nare yua:

<sup>21</sup> —Rooro mũja baigaro Corasín macanare, Betsaida macana quenare. Cáti iñoori wamerire Tiro macana, Sidón macana tũmũpũ macanare mũjaare yũ caĩñooricarore bairije na yũ cáti iñoata nemoopũre caroorije na cátiere jũtiritiri áti janaboricarãma. Mũja maca caroorije mũja cátiere mũja áti janagaquẽe, na caĩwĩ Jesu Corasín macanare, Betsaida macanare. <sup>22</sup> —To bairi Diore caapiũjaquẽnare na cã capopiyeyeri paũ cãnopũ Tiro macana, Sidón macana na netoro mũja ropiyeyegũmi Dio, caĩwĩ Jesu.

<sup>23</sup> Capernaum macana quenare ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—“Ƴmũrecoopũ Dio tũpũ jã aágarã,” ĩ tũgooñaquẽja. Mũjaare regũmi Dio maca caroorã na catamũori paũpũ. Mũjaare yũ cáti iñoobata wamerire bairo Sodoma macana tũmũpũ macanare na yũ cáti iñoata caroorije na cátiere áti janaboricarãma na maca. To bairi na ya macare na requetiboricũmi Dio. Mũja maca caroorije mũja cátiere mũja áti janagaquẽe. <sup>24</sup> To bairi cãre caapiũjaquẽnare Dio na cã capopiyeyeri paũ cãnopũ na netoro mũja ropiyeyegũmi Dio, na caĩwĩ Jesu.

### *Vengan a mí y descansen*

(Lc 10.21-22)

<sup>25</sup> To bairo na ĩri bero ocõo bairo caĩ wadawĩ Jesu cã Pacũ Diore:

—Caacũ, mũna mũ ã mũrecoo Ƴpaũ, ati yepa quenare. “Camajirã jã ã,” caĩ tũgooñarãre yũ cabuorijere na caapi majiquẽto mũ áa. Apeã macare, “Cawatoa macana jã ã, caroaro jã majiquẽe Dio yere,” caĩrã macare na caapi majiro mũ áa na macare. To bairo na majiatio ĩi na mũ cáti bojarijere tũgooñaũ caroaro wariñuuriquere mũ yũ joo, Caacũ. <sup>26</sup> To bairo mũ caboore bairona na mũ ájupa, caĩwĩ Jesu cã Pacũ Diore.

<sup>27</sup> Cabero ocõo bairo caĩwĩ Jesu camajare tunu:

—Yũ Pacũ nipetirijere yũ cajoowĩ yũ cáti majipere. Yũ cãniere majiquẽema camaja. Jĩcaũna ãmi Dio yũ cãniere camajii. Yũ Pacũ cã cãnie quenare majiquẽema camaja. Jĩcaũna yũ ã cã cãniere camajii. Noa cã cãniere na yũ camajioata na quena majigarãma yũ Pacũ cã cãniere, na caĩwĩ Jesu. <sup>28</sup> —Paari maja o capũcũrijere caumarã quena seeto na capopiyee tamũogore

bairona m̄ja bai, m̄ja yerip̄ure t̄goooñarique paibana. To bairi m̄ja nipetir̄a cayeri t̄goooñarique pair̄a ȳu t̄p̄u atí, ȳu cabuorijere apiri apim̄jaya. To bairo m̄ja cáto t̄goooña tutuariquere m̄jaare ȳu jooḡu. <sup>29</sup> Ȳu ya wame, ȳu caboorijere ája. “Seeto carotii ȳu ã,” caĩ mee ȳu ã. Camajare cabopaca t̄j̄u aniri tutuaro ȳu rotiquēe. To bairi ȳu ya wamere m̄ja cáti m̄jaro yerij̄a t̄goooña wariñuuriquere m̄jaare ȳu jooḡu. <sup>30</sup> Popiye me ã ȳu ya wame. To bairi ȳu yere m̄ja cáti m̄jaro t̄goooñarique paiquēnana caroaro m̄ja anigar̄a. Apeye can̄c̄quētiere caumar̄are bairo m̄ja anigar̄a, ȳure apim̄jar̄a, caĩw̄i Jesu.

## 12

### *Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

<sup>1</sup> Ti r̄um̄ri c̄no j̄a judío maja yerij̄arica r̄um̄ c̄no trigo wejeri recomacap̄u Jesu c̄ buer̄a mena j̄a caneto aápu. Wejeri recomacap̄u neto aána caapere j̄a cajee m̄ga nutuap̄u, ñigo riabana. <sup>2</sup> To bairo j̄a cajee m̄ga neto aáto t̄j̄ur̄a fariseo maja Jesure oc̄o bairo c̄ caĩw̄a:

—M̄ buer̄a mani judío majare cáti rotiquetajere áama. Yerij̄arica r̄um̄ sábado to c̄nibato quena weje macajere jeema.

<sup>3</sup> To bairo c̄ na caĩro oc̄o bairo na caĩw̄i Jesu:

—Ūp̄u David tir̄um̄p̄u macac̄u c̄ mena macana mena j̄ca r̄um̄ ñigo riabana na cátajere mere m̄ja bue t̄garicar̄a. <sup>4</sup> Dio wiip̄u j̄aari m̄garica rupaa, “Dio ye ã,” na caĩriquerena top̄u capejarijere m̄ga, c̄ mena macana quenare na canuñup̄u sacerdote maja jeto na cauganucurije c̄nibato quenare. Aper̄are David j̄are na cauga rotiquetaje c̄nibajupe. <sup>5</sup> Ape wame quenare mani carotiriquerp̄u oc̄o bairo Moisé c̄ caĩ ucariquere m̄ja bue t̄garicar̄a mere: Sacerdote majare yerij̄arica r̄um̄ c̄no Dio wii macaje paa rotirique ã. To bairi yerij̄arica r̄um̄ c̄no yerij̄aquēnama, Dio wii macajere paabana. To bairo yerij̄arica r̄um̄ na capaabato quena caroorije me ã nar̄a. <sup>6</sup> To bairi yuc̄ac̄a Dio wii macaje netoro cátipe ã ape wame macare. Ȳu j̄ḡori c̄ cáti rotiri wame macare cátipe ã. <sup>7</sup> Oc̄o bairi wame Dio Wadariquerp̄u na caĩ ucarica wame quenare t̄goooñañajate: “Aper̄are m̄ja cabopaca t̄j̄uro ȳu boo. Waib̄uc̄r̄are m̄ja cajoe buje m̄go joooro macare ȳu booquēe,” ĩ ucarica wame ã. Tierē m̄ja cat̄goooña majiata, ȳu buer̄a weje macaje oteac̄are caugar̄are, “Caroorije áama,” na m̄ja ĩquetibor̄a. <sup>8</sup> Ȳna camaja t̄p̄u Dio c̄ cajooric̄u aniri yerij̄arica r̄um̄ c̄no cátipere carotii ȳu ã, na caĩw̄i Jesu fariseo majare.

*El hombre de la mano seca*

(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero na neñapo buerica wiipɨ cáaámi Jesu. <sup>10</sup> Ti wiipɨ eja, jĩcaɨ cawamo rooye tuaricɨre catɨjɨwĩ. To bairi to cãna, “Caroorije áami Jesu, cãre caporiyeuere ã,” ĩ wadajãgarã ocõo bairo cɨ caĩ jeniñawã:

—¿Mani judío majare yerijãrica rɨmɨ cãno cariarãre netoo catio rotirique to áti?

<sup>11</sup> To bairo cɨ na caĩ jeniñaro:

—Noa mɨja oveja nuricarã cacɨgorã jĩcaɨ operɨ cɨ caña roca já aápata cɨ mɨja ne buuborã yerijãrica rɨmɨ to cãnibato quena. <sup>12</sup> To bairi oveja netoro cátinemope ã camajocɨ macare. To bairi yerijãrica rɨmɨ to cãnibato quena camajocɨre caroa wame cɨ cátinemope ã, na caĩwĩ Jesu.

<sup>13</sup> To bairo na ĩ, cawamo rooye tuaricɨre:

—Mɨ wamore ñuroya, cɨ caĩwĩ.

To bairo Jesu cãre cɨ caĩrona cɨ wamore cañupowĩ. Cɨ cañuporona cañuucopɨ caroa wamo ape ñugoare bairona yua.

<sup>14</sup> To bairo cabairijere tɨjɨrã fariseo maja buti aá, dope bairo Jesure na cajãpere caame wadapeniñuparã yua.

*Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup> To bairo fariseo maja cãre na cajãgarijere camajiwĩ Jesu. To bairi topɨ cãnacɨ aperopɨ cáaácoami. Camaja capãarã cãre caɨjawã. Na nipetirã cariaye cɨnare na cacatiowĩ. <sup>16</sup> Na catioɨ, “Aperãre, ‘Dio cɨ cajooricɨ ãmi,’ na ĩ buioqueticõaña yure,” na caĩwĩ Jesu camajare. <sup>17</sup> To bairo ĩri Dio ye quetire buiori majocɨ Isaía tirɨmɨrɨ macacɨ ocõo bairo cɨ caĩ ucarica wamere bairo cámi Jesu:

<sup>18</sup> Cãre yɨ cũwɨ yɨ yere cátibojaraure. Yɨ camaii ãmi. Cɨ mena yɨ wariñuu. Yɨ Espíriture cɨ yɨ joogu. To bairi ape poari, ape yepari macanare na queti buiogɨmi. “Mɨja cátajere cariape tɨjɨ bejegɨmi Dio,” ĩ buiogɨmi.

<sup>19</sup> Aperãre caawaja tutiquẽcɨ anigɨmi. Caroaro camajare cabuioɨ aniri aperãre awaja tutiquetigɨmi.

<sup>20</sup> Catɨgooña tutuaquẽnare tutiquetigɨmi. Tɨgooña tutuarique macare na joogu. Dio cɨ caboorigere jĩabɨjana cáti ocabɨtirãre caroaro na átinemogɨmi. Cabero caroogãre cɨ canetoro bero cariape cɨ carotirije anigaró.

<sup>21</sup> To bairi ape poari to cãnacã yepa macana na quena ati yeparɨ cɨ carotipere tɨgooña yuuri, cɨ apɨjagarãma. To bairije caucayupi Isaía tirɨmɨrɨ macacɨ Jesu cɨ cabairpere buio jɨgoyeyei.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

(Mr 3.19-30; Lc 11.14-23; 12.10)

22 Cabero aperã Jesu tɔpɔ cɛ caneamá jĩcaɛ cawãti cɛcɛre. Catɔjɛ majiquẽcɛ, cawada majiquẽcɛ cãmi. To bairo cɛ tɔpɔ na caneató tɔjɛɛ Jesu cɛ canetoowĩ. To bairo Jesu cɛ canetoorona mere cawada majiwĩ, catɔjɛ majiwĩ yua. 23 To bairo cawãti cɛtɛcɛ cɛ caĩũũro tɔjɛrã to cãna paarãacã tɔjɛ acɛari:

—¿Ani David pãramipɛ cãcɛ jĩcaɛ joogɛmi Dio na caĩricɛna cɛ anicɛti? caame ĩ jeniñawã.

24 To bairo Jesure camaja na caame ĩ jeniñarijere apirã fariseo maja maca:

—Wãtiare na buunucɛɛmi Jesu wãtia ɛpɛɛ Sataná, Beelsebú na caĩ cɛ carotiro mena, caame ĩũparã.

25 To bairo cãre na catɛgooña nɛcɛɛbugoquẽtiere camajiwĩ Jesu. Tere majiri ocɔo bairo na caĩwĩ:

—Jĩca majana ame quẽrã na majuuna ame reborãma. To bairona jĩca maca macana, o jĩca wii macana na majuuna ame tuti, ame quẽ bairã ani majiquẽnama. 26 To bairona Sataná cɛ majuuna cɛ yarãre wãtiare cɛ caquẽ acu buu reata cɛ wapanare bairona tɔjɛɛbɔɛmi Sataná cɛ yarãre. To bairi cɛ carotirã aniquetiborãma. 27 To bairi jocarã majuu yɛre mɔja ĩ tɛgooña, Sataná cɛ carotiro mena wãtiare na buu remi yɛ ĩrã. Mɔja ya wamere cabuerã jĩcaarã na quena wãtiare na buu rema. “Dio cɛ carotiro mena buu rema,” mɔja ĩnucurã. To bairi mɔja yarã quena, “Jocarãna ĩma,” mɔja ĩgarãma, “Sataná cɛ carotiro mena wãtiare na buu remi Jesu,” yɛre mɔja caĩro. 28 To bairi Dio Espĩritu Santo cɛ carotiro mena wãtiare na yɛ buu renucu. To bairo na yɛ cabuu rero, “Dio yere carotii ãcɛmi,” yɛre caĩparã mɔja anibajupa. To bairi mani ɛpɛɛ Dio ropiyeyegɛmi mɔjaare, na caĩwĩ Jesu.

29 Ape wame buio majiorica wame quenare ocɔo bairo na caĩ buiowĩ Jesu, Sataná netoro catutuɛɛ cɛ cãniere na ĩ buioɛ:

—Jĩcaɛ seeto catutuɛɛ caquẽ ocabɛti majii ya wiire aperã cɛ yere emagarã cɛ ya wiipɛre jãa majiquẽema, cɛ uwibana. Cɛ quẽ netogarã, cɛ yere emagarã jɛgoye cãre jia tu cũborãma, na caĩwĩ Jesu, Satanáre canetoo majii yɛ ã, na ĩ buioɛ.

30 Ocɔo bairo na caĩnemowĩ Jesu:

—Yɛ mena cãnigaquẽna yɛre catɔjɛ tutirã ãnama. Yɛre caapĩjaquẽna yɛ cabuioirijere camatarã ãnama.

31-32 27 To bairi cariape ocɔo bairo mɔjaare yɛ ĩ: Caroorije to cãnacã wame camaja na cátaje, caroorije na caĩrije quenare majiriorique ã. Yɛ quenare camaja tɔpɔ Dio cɛ cajooricɛre caroorije camaja yɛre na caĩrije quenare majiriorique ã. Dio Espĩritu Santo macare caroorije na caĩro majirioquetigɛmi Dio. Ati yɛtea cãno quena, ati yepare cɛ cawajoaro bero cãnipa yɛtea quenare majirioquetigɛmi Dio.

*El árbol se conoce por su fruto**(Lc 6.43-45)*

<sup>33</sup> Jĩcau yucu rica tujurã tii ã mani ã wameye maji yucure. Yucu caroau caroa ricacuto. Yucu carooricu maca caroorije jeto ricacuto. <sup>34</sup> To bairona mũaja quena yucu carooricure bairona mũaja bai. Caroare mũaja ã buio majiquẽna, caĩto pairã, caroorã aniri. Camaja na yeripure na catũgooñari wame cõona wadanucuma. <sup>35</sup> To bairi caroa maca cu yeripu caroare tũgooñari caroa macajere wadagumi. Apeĩ caroa maca cu yeripu caroorije tũgooñari caroorije wadagumi. <sup>36</sup> To bairi cariape mũajaare yu ã buio. Caroorãre Dio na cu capopiyeyeri gumu cãnopu to cãnacã wame caroorije na caĩriquere na jeniñagumi Dio. “¿Ñeere ãrã mũaja caĩri?” na ã jeniñagumi. <sup>37</sup> To bairi cañuurijere mũaja caĩ wadaro, “Cañuurã mũaja ã,” mũaja ãgumi Dio. Caroorije macare mũaja caĩata, “Caroorã mũaja ã,” mũaja ãri, mũaja popiyeyegumi Dio, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

*La gente mala pide una señal milagrosa**(Mr 8.12; Lc 11.29-32)*

<sup>38</sup> Cabero jĩcaarã judío majare cabuerã, fariseo maja mena ocõo bairo Jesure cu caĩ jeniñawã:

—Urau, áti iñoorica wame ája, “Dio cu cajooricu ãcumi,” mure jã caĩ majiparore bairo, cu caĩwã.

<sup>39</sup> To bairo cu na caĩro:

—Ati yutea macana caroorã ãma, “Áti iñoorica wamere jã iñooña,” ãrã. Nare yu áti iñooquẽe. Jĩca wamerena na yu iñooquẽ, Jonás sawamecucu Dio ye quetire buiori majocu tirumuru macacu cu cabairiquere mũajaare ã buion. <sup>40</sup> Pairi ya macacu wai capaii Jonãre cu sauga rocaro cu paro pupearu cañuru Jonás itia gumu, itia ñami. To bairona yu baigu. Yu, camaja turu Dio cu cajooricu yera pupearu yaa rocaricuru yu anigu. <sup>41</sup> Jonás tirumuru macacu Dio ye quetire Nínive macana cãniñaricarãre na cu cabuio rocaroorije na cátiere jutiriticõari cajanañañuparã yua. Yu maca Jonás netoro cãcu yu cãnibato quena yu cabuio rijere mũaja apĩjaquẽe. Caroorijere mũaja cátiere mũaja tũgooñaquẽe, mũaja janagaquẽe. To bairi caroorãre Dio na cu capopiyeyeri rau cãnopu Nínive macana tirumuru macana, “Rooro mũaja saapĩjaquẽjura,” mũaja ãgarãma ati yutea macanare. <sup>42</sup> To bairona caroorãre Dio na cu capopiyeyeri rau cãnopu Saba sawamecuti yera urao tirumuru macaco ati yutea macanare, “Rooro majuu mũaja saapĩjaquẽjura,” mũaja ãgomo. Cayoaroru macaco cáajuró Salomón, Israel macana urau cu cabuio majirijere apigo. Yu maca Urau Salomón tirumuru macacu netoro camajii yu cãnibato quena yure mũaja apigatee, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

*El espíritu malo que regresa*  
(Lc 11.24-26)

<sup>43</sup> Ocđo bairo na caĩnemowĩ Jesu fariseo majare:

—Jĩcaũ wãti camajocũpũre cabuti weoricũ ñee mano, ria manopũ aáteñaũ aácoaũmi cũ cãniparore macaũ aács. Bũgaquetibacũ ocđo bairo ĩ tũgooñaũmi: <sup>44</sup> “Yũ cabuti aáweoepaũ tũpũna yũ tunu aágnũ tunu,” ĩ tũgooñaũmi. To bairi cũ yeripũ caroaro owaricaro, quenoo cũricarore bairo, caũpũ mácpũre cũ bũga ejaũmi. <sup>45</sup> To bairo cũ cabairo tũjũũ aperã wãtia siete cãnacãũ cũ netoro caroorã quenare na pijo átiri na menapũna, cũ cabuti aáweoricũre jãa, anicđoaũmi. To bairo caroorã majuu wãtia capãarã cũ mena na cãno cajũgoye cũ cãnibatato netoro rooro bai nutuami. To bairona rooro ani nutuagarãma ati yũtea macana, yũre booquetibana, na caĩwĩ Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús*  
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

<sup>46</sup> To cãna paarãacãre cũ cabuio yaparoquẽtona mai cũ paco, cũ bairã eja, macapũ catuaũcawã, cũ mena wadapenigarã.

<sup>47</sup> To bairi apeĩ:

—Mũ paco, mũ bairã mũ mena wadapenigarã macapũ tũjũnucuma, cũ caĩwĩ Jesure. <sup>48</sup> To bairo cũ caĩro:

—¿Dico yũ paco, di maja yũ bairã yũ catũgooña tũjũrã na ãti? na caĩwĩ Jesu.

<sup>49</sup> To bairi jãre cũ buerãre ñũ puari:

—Ati maja ãma yũ paco, yũ bairã majuu yũ catũgooña tũjũrã.

<sup>50</sup> Noa yũ Pacũ mũmũgoco macacũ cũ caboorijere cãna yũ bairã, yũ bairã romiri, yũ pacore bairona yũ catũgooña tũjũrã ãma, na caĩwĩ Jesu.

## 13

*El ejemplo del sembrador*  
(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Ti gũmũna ti wii cãnacũ cabutiwĩ Jesu. Buti, utabũcũra tũna aá, topũ caruiwĩ. <sup>2</sup> Topũ cũ caruiro camaja capãarã cũ tũpũ caneñaowã. To bairi capãarã majuu cũ tũna na cãno tũjũũ, yũ tu ne rocarema ĩi cumua petapũ turorica capajaricare eja jãa, caruiwĩ. To bairi camaja petapũ catũjũnucurãre na caĩ buiowĩ Jesu. <sup>3</sup> Topũ na ĩ buio, capee wame na caĩ buiowĩ buio majorica wameri mena. Ocđo bairo na caĩ buiowĩ Jesu petapũ catũjũnucurãre:

—Jĩcaũ camajocũ cũ ya wejerũ caote aácoaũpũ. Topũ eja, cũ oterique trigo apearĩacãre cayaye bate oteyupũ. <sup>4</sup> To bairi cũ cayaye bate oterique jĩca rupaã ma tũpũ caroca cumũũpe. To bairi minia ti rupaare tũjũ rui atĩ, caũga recđañũparã. <sup>5-6</sup> Ape

rupaa ũta yerapu care cumuñupe cajita manibujaropu. To bairi jita pōreroacã cãno nũcoo joo majiqueti, caputibataje muiпу cу caajiro cajini recoajupe. <sup>7</sup> Ape rupaa cу cayaye bate oterique pota yucу watoapu care cumuñupe. To bairi ti apearu caputibatajere pota yucу maca cabуcуna netocoajupe. To bairi cу caoterique maca caroaro cabуcуnaquẽjupe. To bairi carica mañupe. <sup>8</sup> Ape rupaa care cumuñupe tunu caroa yerapu. To bairi tie caroaro puti, буcуna, caroaro carica cуticoajupe. To bairi jĩca rupaa sajooyupe cien rupaa. Ape rupaa rугabujaroacã sesenta rupaacãre sajooyupe. Apeye tunu treinta rupaacã carica cуjupe. <sup>9</sup> Noa yure caapirã yу caĩrijere caroaro na apũjaato, na caĩ buiowĩ Jesu cumuapu ruiрi petapu catуjnucurã paarãacãre yua.

*El propósito de los ejemplos*

(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero Jesu buerã cу tуpu aá, cũre jã caĩ jeniñawu:

—¿Nope ñi buio majiorica wameri mena na mу buioti camajare?

<sup>11</sup> To bairo cũre jã caĩ jeniñaro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Урау cу cãnie quetire majion áami Dio mуjaare sajугoyerу camajare na cу camajioquetajere. Apeã maca api majirique maama. Na majioquẽemi Dio. <sup>12</sup> To bairi noa yу cabuiorijere caapũjarãre capee api majiriquere mуja joogumi Dio. Apeã maca yу cabuiorijere caapũjagaquẽna yу yere na caapi majibatajeacã quenare na catугooña mawijaro na átigumi Dio.

<sup>13</sup> To bairi na maca yу cátiere tujу, yу cabuiorijere api, baibana quena api puoquẽema. To bairi buio majiorica wameri mena na yу buionucu. <sup>14</sup> To bairi ocõo bairo Isaía tirуmуpu macacу Dio ye quetire cу cabuioñarica wamere bairona baima:

Apibana quena yу cabuiorijere api majiquetigarãma. Yу cátie tujubana quena yу yere caapi puoquẽna aninucucõagarãma.

<sup>15</sup> Na majuuna yу yere тугooñagaquẽema. To bairi api puoquẽema. Yу ye quetire api, yу cátiere tujу, na cabairije to cãnibato quena caapi majiquẽna, catуjn majiquẽnare bairona baima. To bairi na yeripу caapi majiquẽna aniri, “Caroorije jã cátie jã janagarã, caroaro catiriquere jã jooya,” yу ñ jeniquẽema, caĩ ucaypu Isaía ati yutea macanare na ñ buio jугoyeyei, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>16</sup> Mуja maca sawariñuurã mуja anigarã, yure caapũjarã aniri. Yу cátiere tujurã yу cãniere mуja maji. Yу cabuiorijere apirã yу caĩrijere mуja api puo. <sup>17</sup> Cariape mуjaare yу ñ: Dio ye quetire buiori maja, apeã caroarã tirуmуpu macana yucуacã mуjaare yу caĩoorijere catуjугabajuparã. Mуjaare



y<sub>u</sub> cabuiorije quenare caapigabajuparã. Na cabaigabato quena na camajioquẽjupi Dio maca.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

18 Wejey<sub>u</sub> trigo apearire caoterice<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabairique m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> buio majiopa, jãre caĩwĩ Jesu. 19 —Jĩcaarã U<sub>pa</sub> Dio c<sub>u</sub> cãniere apibana quena api majiquẽema. Satanã na yerip<sub>u</sub> atĩ, na caapibatajere ema jee aã rericarore bairo nare áami, na majiritiatio ñi. Ma t<sub>u</sub> cañarique minia na caũga reriquere bairona cãna ãma camaja to bairo cabairã. 20 Aperã ãta yepa jita põreroacã cãni yepap<sub>u</sub> care cumuriquere bairona cabairã ocõo bairo ãma Dio Wadariquere jĩacã caapirã: Caroa quetire nemoona caroaro api wariñuuma mai. 21 Api wariñuubana quena jita põreroacã cãno can<sub>u</sub>cori maniere bairona na majuuna yoaro ariñjaquẽema y<sub>u</sub> cabuiorijere. To bairi aperã y<sub>u</sub> ye quetire na caapibataje wapa nare na capopiyeyero yoaro mee janama. 22 Ape rupaa oterique pota yuc<sub>u</sub> watoap<sub>u</sub> care cumuriquere bairo cabairã ocõo bairo cãna ãma: Y<sub>u</sub> ye quetire apibana quena, ati yepa macaje macare seeto tũgooñama. To bairi apeye pairo majuu na cacũgope tũgooñarã, “Tiere cũgorã jã wariñuu anigarã,” jocarãna tũgooñabama. To bairo ati yepa macaje na cátie apeye uniere na caboo netorije tũgooñabana y<sub>u</sub> ye queti macare majiritima. To bairi pota yuc<sub>u</sub> watoap<sub>u</sub> cañarique carica manore bairona y<sub>u</sub> caboorijere átiquẽema. 23 Aperã caroa yepap<sub>u</sub> cañariquere bairona baima. Y<sub>u</sub> yere api, tiere ariñjari caroaro api majima. Jĩcaarã treinta rupaa carica cõtajere bairona cabairã ãma y<sub>u</sub> caboorijere cána aniri. Aperã tunu netobujaro caroaro y<sub>u</sub> yere cána sesenta rupaa carica cõtajere bairona ãma. Aperã tunu na netoro caroaro majuuna y<sub>u</sub> yere ána cien rupaa carica cõtajere bairona baima, jã caĩ buiowĩ Jesu yua.

*El ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

24 Ape wame queti buio majiorica wame caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—U<sub>pa</sub> Dio camajare c<sub>u</sub> cabejepe ocõo bairo ã: Jĩca<sub>u</sub> c<sub>u</sub> wejey<sub>u</sub> caroa jetore trigo caoteyup<sub>u</sub>. 25 Cabero c<sub>u</sub> ãmã na cacanitoye apeĩ cãre catuj<sub>u</sub> tutii atĩ, caroorije trigore bairo cabaurije cayajiorop<sub>u</sub> caoteyup<sub>u</sub> trigo watoap<sub>u</sub>na. Cayajiorop<sub>u</sub> ote yaparo cáaaçoajup<sub>u</sub>. 26 Cabero trigo maca puti, b<sub>u</sub>ca, carica cõtigari pa<sub>u</sub> c<sub>u</sub> paari maja caroorije trigo watoap<sub>u</sub> cab<sub>u</sub>ca<sub>u</sub>rije quenare catuj<sub>u</sub>yuparã yua. 27 Caroorijere tujã, weje u<sub>pa</sub> t<sub>u</sub> aã, c<sub>u</sub> caĩñuparã: “Jãre carotii, caroa aperi jetore m<sub>u</sub> oterice<sub>u</sub>. ¿Nope ñro caroorije trigo watoap<sub>u</sub>na to putiyupari?” c<sub>u</sub> caĩñuparã nare carotiire. 28 To bairo c<sub>u</sub> na caĩro apii, “Jĩca<sub>u</sub> y<sub>u</sub>re catuj<sub>u</sub>tei majuu tie caroorijere

otericumi,” na caĩñurũ weje urau. To bairo na cũ caĩro: “¿Caroorijere jã wũgue rerãati?” cũ caĩ jeniñañuparã. <sup>29</sup> “Wũgue requẽja. Mũja cawũgue reata trigo jĩca turorĩ quenare mũja wũgue reborã caroorije menana. <sup>30</sup> Trigo caroorije menana to bũcũato mai. Cabero trigo jeerica paũ cãno jeeri majare ocõo bairo na yũ ĩgu: ‘Trigore jeegarã jũgoye caroorijere jeeya. Caroorijere jee, carupa rotorĩ jiari, joe recõaña. Joe re yaparo trigo macare jee, ugarique cũrica wiĩpũ cũña,’ na yũ ĩgu cajeeri majare,” caĩñurũ weje urau cũ mũmare. To bairona ã mani Urau Dio camajare cũ cabejere, caĩwĩ Jesu. Jocarãna, “Diore caariũjarã jã ã,” caĩrãre Dio na cũ carepe, cariapena cũre caariũjarã macare cũ tũpũ cũ cajee aãpere ĩ buioũ, to bairo caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

<sup>31</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Urau Dio cũ cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcaũ mostasa na caĩrije caapeacãre caoteyurũ cũ ya wejerũ. <sup>32</sup> Tie ape maca õqueacã majuu ã. Õqueacã majuu anibato quena bũcũatorũ apeye wejeri macaje netoro caũmũari yucũ aãpá. To bairi minia atĩ, tii rũpũrĩpũ na batirire peoma. To bairona ã Urau Dio cũ cãnie queti ape wame netoro, caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de la levadura*

(Lc 13.20-21)

<sup>33</sup> Cabero ape wame queti buio majiorica wamere caĩ buiowĩ Jesu:

—Urau Dio cũ cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcao pan átigo trigo pocare itia bapa cõoñari tiepũre levadura na caĩrijere caajuuro, to wauato ĩo. To bairo co caajuro pan cãnipe ti bũrũa nipetiro cawauayupe. To bairona tie cawauorije ti bũrũare átatore bairona Urau Dio cũ cãnie queti jejagaro ati yera nipetirorũ. To bairi Diore caariũjarã ani nutuapa ti bũrũa cawauarore bairona, caĩwĩ Jesu.

*El uso que Jesús hacía de los ejemplos*

(Mr 4.33-34)

<sup>34</sup> To bairi camaja paarãacãre na ĩ buioũ, queti buio majiorica wameri mena jeto na caĩ buiowĩ Jesu. <sup>35</sup> To bairo jeto na ĩ buiori tirũmũrũ macacũ Dio ye quetire buiori majocũ ocõo bairo cũ caĩ ucañarica wamere bairona cájupi Jesu:

Camajare buioũ, queti buio majiorica wameri mena na yũ buioũ. Nemoorũre Dio ati mũrecoore áti jũgõrũ camajare na camajioquẽjupi mai. Yucũra camajare na yũ buioũ, caĩ ucajupi Dio ye quetire buiori majocũ tirũmũrũ macacũ, Jesu cũ cabaĩpere buio jũgoyeyei.

### *Jesús explica el ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Cabero Jesu camaja paarãacãre na aáweori, wiip̃u cajãa ejawĩ. Cũ cajãa ejaro tũjũã cũ buerã cũ tũp̃u atĩ, ocõo bairo cũ jã caĩwũ:

—Caroorije trigo watoap̃u oterique mer̃u mũ cabuioe wame ¿dope ïgaro to ïti? Jãre buioya, jã caĩwũ Jesure.

<sup>37</sup> To bairo cũ jã caĩro ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Caroa macajere caoterica yũna yũ ã, camaja tũp̃u Dio cũ cajooricũ. <sup>38</sup> Weje ati yepa nipetiro ïgaro ï. Oterique caroa maca trigo ïgaro ï Æp̃au Dio cũ cãni paũ cãniparã. Caroorije caputirique Satanã yarã ãma ïgaro ï. <sup>39</sup> Nare cacũricũ yũre catũjũ tutii ãmi Satanã, caroorije caputiriquere caotericaire bairona. Trigo jeerica yũtea ïgaro ï atĩ umũrecoo capetiri paũ majuu. Trigo jeeri majare yũ caĩata Dio tũ macanare ángel majare na yũ ï. <sup>40</sup> To bairi caroorije na cajee joe reriquere bairona na átigũmi Dio caroorãre atĩ umũrecoo capetiri paũ cãnopũ. <sup>41</sup> To bairi yũ, camaja tũp̃u Dio cũ cajooricũ aniri Dio tũ macanare ángel majare na yũ joogu yũ carotiri paũ nipe-tiropũ. “Dio cũ carotirijere cátiqũẽnare, aperãre caroorijere cáti wadajã pairã quenare na jee peocõãña,” na yũ ï joogu ángel majare. <sup>42</sup> Ángel maja nare na cajee yaparoro perop̃u na yũ regũ. Top̃u na yũ carero seeto majuu tamũobana tũgooñarique pai otigarãma. <sup>43</sup> To bairo cabairi paũ cariape cána caroarã maca mani Æp̃au Dio cũ carotiri paũp̃u anicõagarãma. Muipu cũ caaji baterore bairona caaji baterã anigarãma na quena. Noa yũ yere caapirã caroaro na apũjaato, caĩwĩ Jesu.

### *El ejemplo del tesoro escondido*

<sup>44</sup> Ocõo bairo caĩnemowĩ Jesu tunu:

—Æp̃au Dio cũ cãnie paio cawapacũtie niyeru cuirire yeparũ yaa cũ yajioriquere bairona bai. Jĩcaũ tiere buga, tona yaa cũcõãũmi tunu. Wariñuurique mena aá, cũ apeyere nipetirije aperãre na nuni, niyerure jee átiri, ti cuirire paio cawapacũtie niyeru cuiri cacũñari yepare wapayeimi yua tie niyeru cũ cayaa cũrique macare cũgogu. Tiere bairona paio majuu cawapacũtie ã Æp̃au Dio cũ cãnie.

### *El ejemplo de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> Ape wame Jesu ocõo bairo caĩwĩ tunu, Æp̃au Dio tũp̃u mani cãnipere paio cawapacũtie ã, ï buioũ:

—Jĩcaũ apeye wapayeri majocũ perla na caĩrije caroa caa-jiyari rupaarire camaca teñãũ aájupũ. <sup>46</sup> Maca teñãũ jĩca caroa majuu paio cawapa cũtiare catũjũyupũ aperã tũp̃u. To bairi tiare boũ nipetiro cũ apeyere aperãre na nuni, niyerure jee, tiare cawapayeyupũ, caĩwĩ Jesu, Dio ye macaje paio cawapacũtie ã ï buioũ.

### *El ejemplo de la red*

<sup>47</sup> Ape wame caĩwĩ Jesu tunu:

—Dio camajare na cу cabejepe ocõo bairo ã: Aperã capairi yару wai wajarã na bapire caroca ñua jooyuparã. To bairo na cáto wai capãarã to cãnacã wame cajãañuparã. <sup>48</sup> capãarã na cajãaro tųjưã cawemoñuparã paputiroп. Wemo yaparo cabeje ruiyuparã yua. Caroarã jetore cajee jãañuparã ape piip. Caroarã maca carecõañuparã. <sup>49</sup> To bairona átigarãma Dio т macana ángel maja ati ытүгесоо capetiri paу cãnopүre. To cãnacã poa macana түрү aáti, caroarã watoарү cãna caroorãre na bejegarãma. <sup>50</sup> Caroarãre na beje, peropү na regarãma. Topү nare na carero seeto majuu tamүobana tugooñarique pai otigarãma, caĩwĩ Jesu.

### *Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> To bairije buio yaparo:

—¿Tiere mąja api puoti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Ҫүжү, jã api puo, jã caĩwү.

<sup>52</sup> To bairo jã caĩro:

—Jїcaarã judío majare cabuerã Dio yere yү cabuiorijere na caariүjaata puga wame aperãre na buio majigarãma: Tirүтүрүre Dio ye quetire caĩ buiorã na caĩ ucarique quenare, yucүacã Dio ye quetire yү cabuiorije quenare aperãre na buio majiogarãma, jã caĩwĩ Jesu.

### *Jesús en Nazaret*

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Atie queti buio majiorica wamerire buio yaparo cáaácoami Jesu cү cabүcүarica macapү. <sup>54</sup> Cү cabүcүarica macapү aá, topү eja, na ya wii neñapo buerica wiipү Dio Wadariquere na cabuiowĩ. To bairo na cү cabuiorijere apirã catүgooña acүawã to macana:

—Camajocү manire bairona cabaii anibacү quena seeto majuu majimi. ¿Noopү atie caroaro cү cabuio majirijere cү camajiñupari? ¿Dope bairo majuu bairi áti iñooriquere cү cáti majiñupari? caame їwã. <sup>55</sup> —Cү yarãre, cү cabairiquere mani maji peticõa. Yucү pãiri mena apeye uniere cátaцү José ãnacү Macү ãmi. Cү pacо María cawamecүco ãmo. Cү bairã Jacobo, José, Simón, Juda cawamecүna ãma. <sup>56</sup> Cү yarã romiri quena mani ya macapү ãma. To bairi camajocү manire bairona anibacү quena ¿dope bairo tiere cү majibaupari? caame їwã Jesu cү cabүcүarica maca macana. <sup>57</sup> To bairo ame їrã cү caapi нүcүбүgoquëma. To bairo cү na caapi нүcүбүgoquëto тјүн ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Dio ye quetire buiori majocꝝ aperopꝝ cꝝ cabuio teñaro to macana cꝝ apí nꝝcꝝbꝝgorãma. Cꝝ ya maca macana macare na cꝝ cabuioꝝo cꝝ apí nꝝcꝝbꝝgoquẽnama, na caĩwĩ Jesu.

<sup>58</sup> To bairi cꝝ cabꝝcꝝarica macapꝝ capee áti iñoorica wamerire cátiqꝝẽmi cũre na caapí nꝝcꝝbꝝgoquẽto maca.

## 14

### *La muerte de Juan el Bautista*

(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

<sup>1</sup> Ti paꝝ cãno Jesu cꝝ cabairijere cꝝ caĩ buioyuparã aperã Herode Galilea yepa ɸpaꝝre. <sup>2</sup> To bairo cꝝ na caĩ buiorijere apí, cꝝ yere cacotebojari majare ocõo bairo na caĩñupꝝ:

—Juan bautisari majocꝝ ãnacꝝ ãcꝝmi Jesu. Mani cajãa ro-caepaꝝ anibacꝝ quena cacati tunuricꝝ ãcꝝmi. To bairi cacati tunuricꝝ aniri áti iñoorica wamerire áti majiimi, na caĩñupꝝ Herode Jesu cꝝ cabairijere apiri.

<sup>3</sup> Cajꝝgoyerꝝna Juãre cꝝ cañe rotiyupꝝ Herode cꝝ polisía majare. Cꝝ ñe roti, presopꝝ come wẽri mena na ca-jiaricꝝpꝝ cꝝ cajooyupꝝ, Juan cũre cꝝ cabuionucurijere apigatei. Cajꝝgoye cꝝ bai Felipe nꝝmo cãnibatacore Herodía sawamescꝝcore caneñupꝝ Herode maca. <sup>4</sup> To bairo cꝝ bai nꝝmore cꝝ canero tꝝjꝝri ocõo bairo cꝝ caĩ buionucubajupꝝ Juan: “Ñuuquẽe mꝝ bai nꝝmore mꝝ canero. Cõre canequetipaꝝ mꝝ anibajupa.” To bairo Juan cꝝ caĩnucurije wapa to cõona Herode polisíare cañe rotiyupꝝ Juãre.

<sup>5</sup> Nemoona polisíare cꝝ cajãa rotigabajupꝝ. Camaja, “Dio ye quetire buiori majocꝝ ãcꝝmi Juan,” cũre caĩ tꝝgooñawã. To bairi, “Cũre yꝝ cajãa rotiatã camaja yꝝre punijini tꝝjꝝborãma,” ï tꝝgooñari camajare na cauwiupꝝ Herode. <sup>6</sup> Cabero Herode cꝝ cabuiarica rꝝmꝝ cãno boje rꝝmꝝ cájupꝝ. Ti boje rꝝmꝝ cãno Felipe nꝝmo cãnibataco Herodía maco cabajao wiajupo, Herode cꝝ capiricarã jãa yꝝre na tꝝjꝝato ïo. Co cabajarijere Herode seeto catꝝjꝝ wariñuuñupꝝ. <sup>7</sup> To bairo co cabajarijere seeto tꝝjꝝ wariñuuri:

—Noo yꝝ mꝝ cajenigari wamere mꝝ yꝝ joogꝝ, jocꝝ mee yꝝ ï, co caĩñupꝝ Herode.

<sup>8</sup> To bairo cõre cꝝ caĩro co pacore co cajeniñañupo. Jeniña yaparo ɸpaꝝ Herodere ocõo bairo cꝝ caĩñupo:

—Juan bautisari majocꝝ rꝝpoare na pa ta rotiya. Na pa ta rotiri jotꝝ barapꝝ peori yꝝ jooya, cꝝ caĩñupo Herodía maco, co paco co cajeni rotiro mena.

<sup>9</sup> To bairo co caĩro apii seeto catꝝgooñarique paiyupꝝ Herode, Juãre cꝝ jãagaquetibacꝝ. To bairo tꝝgooñabacꝝ quena, “Yꝝ ya boje rꝝmꝝ cãno yꝝ capiẽna yꝝ ï eperema cõre yꝝ caĩ cũri wamere yꝝ cátiqꝝẽpata,” ï tꝝgooñari co cajeniri wamere

cáti rotiyupɛ. <sup>10</sup> To bairo cɛ carotirona aperã Juãre cɛ rapoa cɛ capa ta jĩa rocacõañuparã presopɛ cãcure. <sup>11</sup> Pa ta jĩa, cɛ rapoaire jotɛ bapapɛ peo, Herodía macore cajooyuparã. Cõre na cajooro co pacore cajoo netojoñupo tunu.

<sup>12</sup> Cabero Juan ãnacɛ cɛ cabuericarã atí, cɛ rupaɛ ãnatore ne aá, cɛ cayaa rocayparã. Cɛ yaa roca yaparo Jesure cɛ cabuiora aájuparã yua.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

<sup>13</sup> To bairo Juãre na cajĩa rocariquere queti apii cumua mena cááácoami Jesu aperopɛ camaja maní rapɛɛ. Cɛ cáááto queti apirã camaja capãarã macaa macana cõo cɛ cañja aáma mapɛ. <sup>14</sup> To bairi Jesu topɛ roca tu, ma eja, na paarãacãre na catujɔwĩ. Na tujuri, na cabopaca tujɔwĩ. Na mena cãna cariarãre na cacatiowĩ Jesu. <sup>15</sup> To bairi ñamicaa muipu cɛ cãni aátí paɛ cãno cɛ buerã cɛ tɔpɛ aá, cɛ jã caĩwɛ:

—Mere ñamicaapɛ ã. Maca maa atora. To bairi camajare na aá rotiya. Macapɛ na wapaye ugara aáparo, jã caĩbapɛ Jesure.

<sup>16</sup> To bairo cɛ jã caĩro:

—Na aáqueticõato. Mɔja majuuna na nuña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>17</sup> —Pan rupaare jĩca wamo cõo nare jã canubopere, wai pɔgarã jetore jã cɔgo camaja capãarã majuure na jã canuboparãacãre, jã caĩwɛ Jesure.

<sup>18</sup> To bairo cɛ jã caĩro:

—Atopɛ jee ajá, jã caĩwĩ Jesu.

To bairo jã cɛ caĩro cɛ tɔpɛ jã cajee apú. Jee atí, Jesure jã cajoowɛ tie ugariqueacãre.

<sup>19</sup> To bairi Jesure cɛ jã cajooro bero ta caroa yepapɛ camajare na carui rotiwĩ Jesu. Na rui roti, jĩca wamo cõo cãnacã ugárica rupaare, wai pɔgarãre jee átiri umurecoopere tujɛ mɔgo, Diore jeni nɛcɔbɔgo, ugariquere pe, jãre cabate joowĩ cɛ buerãre. Jã maca camajare jã cabate joowɛ tunu.

<sup>20</sup> To bairo camajare jã cabate jooro cauga yapí peticoama. Na cauga yapicoato bero Jesu buerã jã cajee jãwɛ piiripɛ na cauga ugarijere doce wɛri majuu jirari wɛri. <sup>21</sup> To bairi tiere caugaricarã cãma jĩca wamo cãnacã mil caɔmɔna jeto. Cãromia, sawimarã quenare na cacõõñaquẽjuparã.

*Jesús camina sobre el agua*

(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

<sup>22</sup> Tie bero cɛ buerãre cumuapɛ jã caeja jãa rotiwĩ Jesu. “Camajare na yɛ catujɛ tujja jootoye yɛ juɔoye i nɔgoa peña aá yuuya,” jã caĩwĩ. <sup>23</sup> To bairi camaja paarãacãre na tujɛ tujja joo yaparo sawamɛ aájupí ãtaɔpɛ, Diore jeni nɛcɔbɔgoɛ aáɛɛ. Canaiori paɛ topɛna cãnicõañupi mai jĩcaɔna. <sup>24</sup> Cɛ cabuerã

maca ti ñami cumuaru cáána cayoaroru ti ra recomaca já capeña aáto seeto oco cajabewu, wino seeto uwioro capapu rocaturu maca. <sup>25</sup> Cabujuparo jügoyeacã Jesu oco bui cáati nutuami, já tuwu acu. <sup>26</sup> To bairo oco bui cu cáatú tujuarã seeto já catuju acnacuaru.

—¡Jicu samajocu ñacu wãti ñcumi! já caí awaja acnacuaru. To bairo já caí awajaro:

<sup>27</sup> —Uwiqueticõaña. Yuna yu ã muja urauna. Tugooña uwi acnaquẽja, já caiwí Jesu.

<sup>28</sup> To bairo já cu caíro ocõo bairo cu caiwí Pedro:

—Muna mu cãmata mu tuwu oco bui yu aá rotiya.

<sup>29</sup> To bairo Jesure cu caíro:

—Baiyura aduja, Pedroru cu caiwí Jesu.

To bairo cu caíro Pedro cumuaru cajaanaricu rui, oco bui cáábami, Jesu tuwu aacu. <sup>30</sup> To bairo aábacuna wino seeto capapurijere tuju acu, cauwiwí. To bairo uwi, caruacoa rui nutuami. Ruacoacu yu áa ñi:

—¡Ura, yure ñei ajá, rua yajii yu bai! caí awajawí Jesure.

<sup>31</sup> To bairo Pedro cu caí awajaro Jesu cu cañewí. Cãre ñe:

—¡Jicã majuu yure mu tugooña nucubugo. ¿Nope ñi, “Yajicoa aacu yu áa,” mu ñi tugooñari? caiwí Jesu Pedroru.

<sup>32</sup> To bairi cumuaru na caeja jáaro wino capapu janacoaru yua. <sup>33</sup> Já maca cumuaru cãna Jesure nucubugori ruropatua mena tuatu ejacumu eja:

—Cariapena Dio Macuna mu ã, cãre já caí nucubugowu.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

(Mr 6.53-56)

<sup>34</sup> Já capeña aáru yua. Peña aá, ape nugoaru eja, Genesaret na caíri yeparu já cama ejawu. <sup>35</sup> To bairo ti paruru já cama ejaro tujuarã, “Jãaa, mere Jesu ejami,” caame ñ buiowã to macana camaja. To bairi Jesu cu caejarijere queti apirã ti yepa macanare cabuio batecõa joowã, mani yarã cariarãre Jesu tuwu na jee aparo ñrã. <sup>36</sup> To bairi cariarãre cu tuwure cajee ejawã. To bairi cariarã maca ocõo bairo cu caiwã Jesure:

—Mu jutiuro yapa jetore já pañagarã. To bairo pañarã já netogarã, caí jeniwã Jesure. To bairi nipetirã cariarã cu jutiuro yapa catujarore capañarã canetoowã yua.

## 15

### *Lo que hace impuro al hombre*

(Mr 7.1-23)

<sup>1</sup> Cabero jicaarã fariseo maja, aperã judío majare cabuerã Jerusalẽru cãnana atí, Jesu tuwu eja, ocõo bairo cu caí jeniñawã:

<sup>2</sup> —¿Nope ñrã mu buerã mani ñicna na cáti rotiriquere na átiquẽti? Wamo cojequẽema ugagarã jügoye, cu caiwã Jesure.

<sup>3</sup> To bairo cɛ na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mɛja roque mɛja cátinucurije ána Dio cɛ carotirica wamere mɛja átiqũe. <sup>4</sup> Dio ocõo bairo carotiyupi: “Mɛja pasɛare na nɛsɛbɛgoya. Noa una na pasɛare rooro na caĩrãre na saĩa repe ã.” <sup>5</sup> Mɛja maca ti wamere mɛja bai netoonucu, ocõo bairo mɛja pasɛare caĩrã aniri: “Atie niyerure mɛjaare yɛ joo majiquẽe. Dio ye cãnipe ã, cãre yɛ sajoore. To bairi mɛjaare yɛ átinemo majiquẽe,” mɛja pasɛare jocarãna na mɛja ĩ. <sup>6</sup> Mɛja majuuna mɛja ye niyerure maibana, to bairo na mɛja ĩtonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canɛsɛbɛgoquẽna mɛja ã. To bairo ĩ tɛgooñabana Dio cɛ carotirica wamere mɛja bai netoonucu. “Mɛja pasɛare na nɛsɛbɛgoya,” Dio cɛ carotirica wamere mɛja bai netoonucu, na átinemoquẽnana. <sup>7</sup> “Caroare cána já ã,” jocarã mɛja ĩ. Tírɛmɛrɛ Dio ye quetire buiori majocɛ ãnacɛ cariare mɛja cabaipere ocõo bairo caĩ ucaĩaĩupi:

<sup>8</sup> Ati maja, “Diore camairã já ã,” ĩbana quena na yeripɛ yɛ tɛgooña nɛsɛbɛgoquẽema.

<sup>9</sup> To bairi jocarãna, “Diore cáti nɛsɛbɛgorã já ã,” ĩma naa. Na majuuna na catɛgooñari wamerena, “Atie Dio cɛ carotirique ã,” ĩbana na ya wame macare áti nɛsɛbɛgoma.

Ti wame Isaía ãnacɛ cɛ caĩ ucariquere bairona mɛja bai, caĩwĩ Jesu fariseo majare, judío majare cabuerã quenare Jerusalẽpɛ cãnana Jesu tɛrɛ caejaricarãre.

<sup>10</sup> To bairo na ĩ yaparo camajare na pi neopo, ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Caroaro yɛ apiya, yɛ yere majigarã. <sup>11</sup> Camaja na majuuna roorije na yeripɛ na catɛgooñarije jɛgori caroorã ãma. Na ɛgarique macaje jɛgori mee caroorã ãma, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cɛ caĩro bero cɛ buerã já cááapɛ cɛ tubɛjaacã. Cɛ tɛrɛ aá, ocõo bairo cɛ já caĩwɛ:

—To bairo mɛ caĩro fariseo maja mɛ api tutima, Jesure já caĩwɛ.

<sup>13</sup> To bairo já caĩro ocõo bairo queti buio majiorica wame já caĩ buiowĩ Jesu:

—Jĩcaɛ weje ɛpɛɛ caroorije cawatoana to majuuna caputirije cɛ caotequẽtiere wɛgue reimi. To bairona na áti regɛmi yɛ Pasɛ ɛmɛrecoo macacɛ ape wame cãni jocari wame macare cabuerãre. <sup>14</sup> To bairi na tɛgooñaquẽja fariseo majare. To bairona na anicõato. “Aperãre cabue majirã já ã,” jocarã majuu ĩma. Catɛjɛ majiquẽna aperã catɛjɛ majiquẽnare catɛga júgo aánare bairona baima. Jĩcaɛ catɛjɛ majiquẽcɛ apeĩ catɛjɛ majiquẽcɛre cɛ catɛga júgo aápata opɛrɛ re jáacoaborãna na ɛgarãpɛna, já caĩwĩ Jesu.



15 To bairi Pedro ocõo bairo cу caĩwĩ Jesure:

—Mу cabuioe wame ¿dope bairo ĩgaro to ĩti? cу caĩwĩ.

16 To bairo cу caĩro ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

—¿Mуja quena caapi majiquēna mуja anicõati? 17 Nipetirije camaja na caугari wame cõo paropу eja, to cõona yajicoa.

18 Ape wame maca camaja na yeripу caroorije tugooña, tiere wada, bairã caroorã ani nutuapa yua. 19 Camaja na yeripу na catugooñari wame cõo caroorije áama. Aperãre jĩama. Áti epericarã cугoma. Aperã yere jee rutima. ĩto paima. Aperãre caroorije wada paima. 20 To bairije áama camaja, to bairona na yeripу caroorije catugooñarã aniri. To bairi caroorã ani nutuapa. Угарарã жүgoye wamore cojequetaje maca camaja caroorã na cãno átiquēe.

### *Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

(Mr 7.24-30)

21 Cabero ti yepa Genesaréпу cãnacу cáaácoami Jesu tunu ape yepapу Tiro, Sidón cawamecuti macaa cãni yepapу.

22 Topу cу caejaro to macaco cananea yao Jesu tуру atí, baujaro Jesure cу caĩ jeniwõ:

—¡Урау! ¡Yу борaca тјмја! “David tirуmуру macacу pãramipure jĩcaure cу joogуми Dio,” na caĩricуna муã. Yу maco wãti cutibaco seeto tamуomo, cу caĩ jeniwõ Jesure.

23 To bairo baujaro majuu co caĩ jenirije to cãnibato quena co cayуquēmi Jesu. To bairi jã cу buerã cу tуру atí:

—Co aá rotiya. Seeto baujaro jeni patowãcoomo, cу jã caĩcõawу Jesure yua.

24 To bairi cajeniore co caĩwĩ Jesu:

—Dio yу cajoowĩ Israel maja jetore oveja nuricarã cayajiricarã bairo cabairã tуру, Diore camajiritiricarã tуру, co caĩwĩ Jesu.

25 To bairo cõre cу caĩbato quena cу tуру atí, mubia cumu нуcубго:

—Урау, yу átinemoña, cу caĩwõ Jesure.

26 To bairo co caĩro:

—Aperã Israel maja cãniquēnare yу cátinemoro cawimarã ye угарiquere na emari yaiare nare нуре bairo yу átibou, co caĩwĩ Jesu.

27 To bairo co cу caĩro:

—Урау, cariape му ĩ муа. To bairo yaiare cawimarã ye угарiquere cajooquetipe to cãnibato quena na уparã na caуга ruirĩ cajawa ãoro caña rerijere угама yaia. To bairo ĩo, yу quena apeo yу cãnibato quena Israel majare na átinemo yaparou petoacã yу quenare yу átinemoña ĩo, caĩwõ Jesure.

28 To bairo co caĩro ocõo bairo co caĩwĩ Jesu:

—Mña caroaro majuu, “Yñ átinemogumi,” yñre mñ caĩ tũgooña ñũcũbũgowa. To bairi mñ caboori wamere bairona to baiato, co caĩwĩ Jesu.

To bairo co cñ caĩri paña cañuucõajupo co maco yua.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Topñ cãnacñ Jesu cáaami Galilea na caĩri ra tũpñ. Eja, ùtañ buipñ aá, topñ caruiwĩ. <sup>30</sup> Topñ cñ cáaato camaja capãarã cñ tũpñ caejawã. To bairi na yarãre cñ tũpñ cajee ejoowã cariaye cñnare, cáaá majiquẽnare, cawamori ñuuquẽnare, catũjñ majiquẽnare, cawada majiquẽnare, aperã capãarã cariarãre Jesu tũpñ cajee ejoowã. To bairo Jesu cñ tũpñ na cajee ejoorãre na cacatiowĩ. <sup>31</sup> To bairi cawada majiquẽnare na cawada majiro cámi. Cawamori ñuuquẽnare na caquenoowĩ. Cáaá majiquẽna quenare na cáaá majiro cámi. Catũjñ majiquẽna quenare na catũjñ majiro cámi. To bairona Jesu na cñ canetoo catioro camaja cñ tũpñ caejarã catũjñ acñacoama. Tũjñ acñari, “Dio Israel maja na cáti ñũcũbũgon caroaro majuu áami,” Diore caĩ wariñuuwã.

### *Jesús da de comer a cuatro mil hombres* (Mr 8.1-10)

<sup>32</sup> To bairi cñ buerãre cñ tñ maca jã capi neowĩ Jesu. Jã pi neo, ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Ati maja paarãacãre na yñ bopaca tũjñ. Yñ mena itia rãmũpñ ãma. Na ùgarique peticoapa mere. To bairi caũgaquẽnare na yñ aá rotigaquẽe, ñigo riabana mapñ mecũ ñarema ñi.

<sup>33</sup> To bairo jã cñ caĩro:

—Ati pañ cañee mani pañ ã. To cõo camaja capãarã na cãno majuure na mani canupe máni majuucõa, jã caĩwñ Jesure.

<sup>34</sup> To bairo cñ jã caĩro:

—Ùgarica rupaa, ¿noo cãnacã majuu to ãti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Siete rupaa majuu ã, wai jĩcaarãcã ãma, jã caĩwñ.

<sup>35</sup> To bairi Jesu camajare yeparũre na carui rotiwĩ. <sup>36</sup> Na rui roti, Diore cñ jeni ñũcũbũgo, ùgariquere pe, jã cabate joowĩ jãre cñ buerãre. Jã maca camajare jã cabate joowñ tunu. <sup>37</sup> To bairi to cãna nipetirã caũga yapicoama. Ùga yapiri bero na caũga rũgarijere cajee jã jiroowã siete wũri majuu. <sup>38</sup> To bairi tiere caũgaricarã caũmña jetore cacõõñawã bapari cãnacã mil majuu, cãromia, cawimarã na cõõñaquẽnana. <sup>39</sup> To bairi camajare tũjñ tũja joo, cumuarũ eja jãa, Magdala na caĩri yeparũ cáaami Jesu yua.

## 16

### *Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa* (Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

<sup>1</sup> Magdala na caĩri yeparu cu cãno Jesure catujura ejawã fariseo maja, saduceo maja tunu. ¿Cariape cãniqueti wame Jesu cu ĩbocuti? ĩrã, ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Dio umurecoo macacu cu cãti ĩnoo majiri wamere bairona jã áti ĩnooña, cu caĩwã.

<sup>2</sup> To bairo cu na caĩro:

—Umurecoo cajũa roca jã aáto tujurã: “Bujiyu caroa gumu anigaro,” mũa ĩrã. <sup>3</sup> Cabujuri paũ cãno tunu, “Oco ñiibũa. To bairi oco gumu anigaro,” mũa ĩrã. Caroarõ mũa tujũ majirã caocape quenare, caajipe quenare umurecoopũre tujuri. To bairo majibana quena ati gumũre Dio cu cátiere mũa tujũ majiquẽe. <sup>4</sup> Ati yũtea macana rooro áama, “Áti ĩnoorica wamere jã ĩnooña,” ĩrã. Na yũ áti ĩnooquẽe. Jĩca wamerena na yũ ĩnoogu Jonás cawamecucu tirumũru macacu cu cabairiquere buioũ, na caĩwĩ Jesu. To bairo na ĩ, cáaácoami Jesu.

### *La levadura de los fariseos* (Mr 8.14-21)

<sup>5</sup> Cabero Jesu, cu buerã utabũcũra ape nũgoaru jã cáaarũ tunu. Jã caũgape jã cajee aáquẽru, majiritibana. <sup>6</sup> To bairo jã camajiritiriquere jã cawadapeniro apiri ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Caroarõ tũgooña majiña. Fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan to wauato ĩrã levadura na caĩrije tiepu na caajurijere caroarõ tujũ majiri tiere átiquẽja, jãre caĩbami.

<sup>7</sup> To bairo cu caĩrijere api majiquetibana:

—Pan mani caũgape mani cajee átiquẽto ĩi to bairona manire ĩimi, jã caame ĩwũ.

<sup>8</sup> To bairo jã caame ĩrijere majiri, ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ĩrã, “Pan mani caũgapere mani cajee átiquẽto ĩi to bairona manire ĩimi,” yũre mũa ame ĩti? Caroarõ yũre mũa tũgooña nũcũbũgoquẽe, mũa caũgapere tũgooñarique paibana. <sup>9</sup> ¿Mũaare yũ cátinemoro mũa majiriticoati? Jĩca wamo cãnacã mil caũmũa, na nũmoa romiri, na punaa mena cãma jĩca wamo cãnacã pan rupaa mena na yũ canuricarã. ¿To bairona yũ cátiepere mũa tũgooñaquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wũ mũa cajee jã jiroori na caũga rũgariquere? jã caĩwĩ Jesu.

<sup>10</sup> —Ape paũ to bairona bapari cãnacã mil na nũmoa romiri, na punaa mena cãma siete rupaa pan rupaa mena na yũ canuricarã. ¿Ti wame yũ cátaje quenare mũa majiquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wũ mũa cajee jã jiroori na caũga rũgariquere?

<sup>11</sup> Ti paũri yũ cátajere tũgooñarã, “Jã caũgape ĩri mee,” ĩimi mũa caĩ tũgooña majipe nibapa. To bairi fariseo maja, saduceo

maja na ya wame pan cawauorijere átiquēja, yu cañrijere api majiña, já cañwĩ Jesu.

<sup>12</sup>To bairije já cu cañ buiuro to cõona, “Pan macajere ïri mee já ï buiomi,” já cañ majicoarũ. “Fariseo maja, saduceo maja jocarãna camajare na cabuerijere, caroaro tũgoõña majiri na ya wame átiquetiri tiere apiñaqueticõaña,” ïi, já cañwĩ. Na ya wamere já caapiñaata pan cawauorije pan cãnipa burũare to cátoe bairo já quena cariape cãniqueti wamere catũgoõñarã já aniborã.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

<sup>13</sup>Cabero Césarea Filipo na cañropũ cáaámi Jesu. Topũ eja, cu buerãre ocõo bairo já cañ jeniñawĩ:

—¿Camaja yu cabairijere wadapenirã ñamũ majuu cũ ãcũmi, camaja yũre na ñnucuti? já cañ jeniñawĩ Jesu.

<sup>14</sup>To bairo járe cu cañ jeniñaro:

—Jĩcaarã, “Juan camajare cabautisaricũ cajĩa ecooricũ yucnacã cacati tunuricũ ãcũmi,” mũre ïma. Aperã, “Dio ye quetire buiori majocu tirũmũmũ macacu Elías sawamescũ catunu ejaricũ maca ãcũmi,” mũre ïma. Aperã tunu, “Jeremía sawamescũ o apeĩ Dio ye quetire buiori majocu tirũmũmũ macacu cacati tunuricũ ãcũmi,” mũre ïma, cu já cañwũ Jesure.

<sup>15</sup>To bairo cu já cañro:

—Mũjaate ¿ñamũ ãcũmi yũre mũja ïti? já cañ jeniñawĩ Jesu.

<sup>16</sup>To bairo járe cu cañ jeniñaro:

—Tirũmũmũ macana, “Camaja tũpũ joogũmi Dio jĩcaũ cãni majuyũre,” na cañricũna mũ ã. Dio to cãnacã rũmũ cãnicõa aninucũ Macũna mũ ã, cu cañwĩ Pedro Jesure.

<sup>17</sup>To bairo Pedro cu cañro ocõo bairo cu cañwĩ Jesu:

—Simón, Jonás macũ, to bairo yu mũ cañrije yu cabairije aperã camaja mũre majioquetanama. Yũ Pacũ mũmũrecoo macacũna mũ majioñupi. To bairi wariñũurique majuu mũ joogũmi Dio. <sup>18</sup>Ocõo bairi wame cariape mũ yũ ï: Pedro mũ ã. Mũ wame “ũtaa” ïgaro ï. To bairi yũ mũ cañri wame ũtaa capairica cayaji majiquẽtoe bairona yajiquetigarõ. To bairona yũ anicõa yũ mũ cañrore bairona. To bairi ũtaũ cayajiquẽtoe bairona yũre caapiñarã, yũ ya poa macana yũ cacũparã to cãnacã rũmũ anicõa aninucugarãma. To bairi Sataná yarã yũ ya poa macanare nare na caregarije to cãnibato quena nare netoquetigarãma. Yũ ya poa macana riacoabana quena to cãnacã rũmũ anicõa aninucugarãma. <sup>19</sup>To bairi mũ yũ cũgũ Ɔpaũ Dio cu cãnopũ jope pãrique mũpaũre bairo cãnipaũ. To bairo cãcũ ati yepa ãcũna, “Atie Dio mũmũrecoo macacũ cu carotiquẽtie ã.” Ape wame macare, “Atie Dio cu carotirije ã,” Diore cañbojan mũ anigũ, cañwĩ Jesu Pedrore.

<sup>20</sup> To bairo Pedrore cū ĩ, cū buerã nipetirã ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Aperãre, “Tirumupm macana Dio joogumi jĩcau Cristo na caĩpane na caĩricuna ãmi Jesu,” aperãre na ĩ buioqueticõaña yure, jã caĩwĩ cū buerãre.

*Jesús anuncia su muerte*

(Mr 8.31–9.1; Lc 9.22–27)

<sup>21</sup> Ti pan cãno ape wame ocõo bairo cū buerãre jã caĩ buio jũgõ nutuami Jesu:

—Jerusalẽpũ cááapan yũ ã. Topũ capee wameri yũ tamũogũ cabũcũrã camajare carotirã, sacerdote maja uparã quena, judío majare cabuerã quena yũre na capopiyezero. Yũre jĩa rocasõagarãma. To bairo yũ na cátibato quena itia rũmũ bero yũ tunu catiogũmi Dio, jã caĩwĩ Jesu. <sup>22</sup> To bairo jã cū caĩ buiuro Pedro aperobũjaacã cū cane aãmi. Aperobũjaacã cū ne aã, ocõo bairo cū caĩ buioyupũ:

—ĩUpũ, to bairo mũ caĩje to baiqueticõato! To bairo mũ átiqueti majuucõagarãma, cū caĩ buiobajupũ Pedro maca Jesure.

<sup>23</sup> To bairo cū caĩro Jesu Pedrore cū amojore tũjũ:

—ĩSataná, yũre aáweoya! caĩñupũ. Pedro Sataná cū caĩgari wame cū caĩro ĩi to bairo caĩwĩ Jesu. To bairi: —Dio yũre cū cáti rotiri wame yũ cátiere camata paii mũ ã, caĩwĩ Pedrore. —Dio cū caboorijere mũ tũgoõñaquẽe. Camaja na caboorije macare mũ tũgoõña mũa, caĩwĩ.

<sup>24</sup> To bairo Pedrore cū ĩ, ocõo bairo jã caĩwĩ cū buerã nipe-tirãre:

—Noa yũ mena macana anigarã na majuuna na caboorijere na tũgoõñaqueticõato. Dio cū caboorije macare na áparo. Aperã yucũ tẽorica pãipũ nare na cajĩagarije to cãnibato quena Dio cū caboorijere na áparo. <sup>25</sup> To bairi noa, “Yũ majuuna yũ caboorije yũ átigu,” caĩrã Dio tũpũ to cãnacã rũmũ catirique bũgaquetigarãma. Aperã maca na majuuna na caboorije átiquetiri yũ caboorije macare cána caroa ãnaje bũgagarãma.

<sup>26</sup> To bairi jĩcau ati yepa macaje nipetiri wame cõo caroare cũgo, cū yeri maca Sataná tũpũ aã, cū cabaiata ñũuquetiboro. Cū yeri Sataná tũpũ cááaquetipere wapaye majiquetibomũmi, ati yepa macaje nipetiro cū cacũgorije to cãnibato quena. <sup>27</sup> To bairi yũ camaja tũpũ Dio cū cajooricũ aniri yũ tunu átigu. Yũ Pacũ cū caaji baterije mena, cū tũ macana mena yũ tunu átigu. Ti pan cãno camaja to cãnacãure ati yepa ãnapũ na cátaje cõona cõoñari na yũ joogu na cátaje wapa. Yũre caariũjaquetana macare na yũ popiyezero. <sup>28</sup> Cariape mũjaare yũ ĩ. Bai yaji-garã jũgoye Upũ yũ cãniere mũja tũjugarã atona cána jĩcaarã.

## 17

*La transfiguración de Jesús**(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)*

<sup>1</sup> Seis cãnacã rãmari bero jĩcaũ ãtaũ caũmũaricũrũ cãaãmi Jesu. Pedro, Jacobo, cũ bai Juan na jetore na cajee aãmi cũ mena. <sup>2</sup> Tiipũ ãnaa cãre na catũjũrona cũ cabaurije cawajoayupe. Cũ riya muiũu caajiire bairona caaji bateyupe. Cũ jutii quena seeto cabotirije cajĩa bujuyupe. <sup>3</sup> To bairo cũ cabairi raũna nemoo Jesu mena wadapenirã cabuia nũcaũũparã Elías, Moisé jãa tirũmũrũ macana. <sup>4</sup> To bairo cabairije tũjũũ ocõo bairo Jesure cũ caĩũũrũ Pedro:

—Uraũ, atopũ mani cãno ñuu majuucõa. To bairi itia wi-iacãre yũ nũcogu mũ cabooata. Mũ ya wii cãnipa wii, Moisé cũ cãnipa wii, Elías ya wii yũ nũcogu, cũ caĩbajurũ Pedro Jesu macare.

<sup>5</sup> To bairije Pedro cũ cawada ãnona bujeri burũa caajiya bateri burũa rui atí, na cajĩa buju bate biacoajupe. Tie bujeri burũarũ ocõo bairo caĩ wadarijere caapiyuparã:

—Ani yũ Macũ, yũ camaii ãmi. Seeto cũ mena yũ wariũuu. Cũ cabuoirijere caroaro apĩajaya, caĩ wadarijere caapiyuparã.

<sup>6</sup> To bairo caĩ wadarijere apirã yerarũ camubia cumucoajuparã. Seeto cauwiyuparã cũ buerã. <sup>7</sup> To bairo na cabairo Jesu atí, na paña:

—Wamũnũcaña. Uwiquẽja, na caĩũũrũ Jesu.

<sup>8</sup> To bairo cũ caĩro apirã catũjũyuparã. Na catũjũro Jesu jeto cãũũrũ yua.

<sup>9</sup> To bairi ãtaũrũ cãnana carui aãjuparã. Na carui aãto ocõo bairo na caĩũũrũ Jesu:

—Aperãre mũja catũjũejere na i buioquẽja. Yũ, camaja tũrũ Dio cũ cajooricũ yũ cãnibato quena yũre jĩa roagarãma. To bairi cabai yajiricũ cãnacũ yũ catunu catiro bero aperãre na mũja i buiogarã, na caĩũũrũ.

<sup>10</sup> To bairo na cũ caĩro:

—¿Nope ãrã judío majare cabuerã, “Dio cũ cajooraũ majuu jũgoye Elías ãnacũ tunu atĩgũmi,” na ãti? cũ caĩ jeniñaũũparã.

<sup>11</sup> To bairo na caĩ jeniñaro:

—Cariape ãma. Elías cũ cáatĩpena cãũũra Dio yũre cũ cajooparo jũgoye. Camajare na cayeri quenoo jũgoyeyeraũ cãmi. <sup>12</sup> Ocõo bairo maca mũjaare yũ ã: Elías ãnacũ caejatũgawĩ mere. Cũ caejabato quena camaja tirũmũrũ macana, “Elías atĩgũmi,” na caĩricũ Juãre, “Cũna ãmi,” cũ caĩ tũjũ majiquẽma. Na caboorije maca cũ cájuparã, cũ jĩarã. To bairona yũ quenare yũ ropiyeyegarãma, caĩũũrũ Jesu cũ buerãre ãtaũ buipũ carui aãnare.

13 To bairo cɛ caïro to cõona, “Elías tirumuru macacu ïi, Juan camajare bautisari majocu ãnacurena ïmi,” caï majiñuparã yua.

*Jesús sana a un muchacho epiléptico*

(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

14 To bairi camaja capãarã na cãnoru carui ejawã. Na caejaro jïcau Jesu turu ati, ejacumu eja, ocõo bairo cɛ caïwï:

15—Ураи, уи масре сѳ бораса тѳјуа. Риа месѳ бaimi ñama riaye mena. To bairo ria месѳбасѳ nairoacã peroru roca joe aãnucumi. Ape pauri ocoru roca ñua месѳnucumi. Seeto majuu tamõmi. 16 Mɛ cabuerã turu cɛ уи ne aãбарѳ. Сѳ netoo catio majiquẽma.

17 To bairo cɛ caïro ocõo bairo jã caïwï Jesu cɛ buerãre:

—Caroaro yure mɛja api nɛcɛbugoquẽe. Cariape mɛja tugooñaquẽe. Yoaro mɛjaare уи caï buiobato quena mɛja api majiquẽe. Ani cɛ macure уи turu cɛ neajã, jã caïwï Jesu.

18 To bairi cãre jã canearú. Cãre jã caneató tɛjɛu wãti cɛ mena cãcure cɛ cabuti aã rotiwï Jesu. To bairo cɛ caïrona nemoo wãti camajocu macɛ mena cãnacɛ cabuticoami yua.

19 Cabero Jesu buerã aperobɛjaacã aperã na caariquẽtoru cɛ turu aã:

—¿Dope ïrã wãti cɛ mena cãcure jã buu majiquẽjupari? cɛ jã caï jeniñawu.

20 To bairo cɛ jã caï jeniñaro:

—Dio mɛjaare cɛ cátinemopere tugooña nɛcɛbugoquetibana wãtire cãre mɛja buu majiquẽjupa. Cariape mɛjaare уи ï: Ócoacã maca Dio cɛ cátiþoþa majirijere mɛja catugooña nɛcɛbugoro quena noo cátiþa wameri cõo mɛja áti majigarã. Icu ãtaure, “Ato cãnacɛ jõ maca aátoþa,” mɛja caïata quenare aãboro. 21 Ati wame wãtia macare buti rotigarã Diore seeto cajenipe ã. Уgaquẽnana Diore cajeni nɛcɛbugore ã. To bairo mɛja cabaiquẽpata butiquetigarãma ati wame una wãtia yua.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

22 Ape rɛmɛ Galilea yeparu Jesu mena jã cáaáteñaro ocõo bairo jã caïwï:

—Aperã yure ñecõari уи joogarãma yure cajïaparãre. To bairi yure na cajïa rocarije to cãnibato quena itia rɛmɛ bero уи tunu catigu. 23 To bairo cɛ buerãre jã cɛ caïro apirã jã catugooñarique paiwu.

*El pago del impuesto para el templo*

24 Capernauru Jesu mena jã cáaárɛ yua. Toru jã caejaro Pedro turu caejawã Dio wii macaje cãniþe camaja yere niyerure cajeerã. Eja:

—¿Mujare cabuei Dio wii macaje cânipere cу wapa jooquēeti? Pedrore cу caĩ jeniñawã.

<sup>25</sup> —Ўмјм, warapeimi, na caĩwĩ Pedro.

Cabero Pedro wiipм jãa, Jesure niyerure cу cajeniñagabami Dio wii macaje nare cу cajoopere. Cу cajeniñaquetорпна ocđo bairo cу caĩwĩ Jesu:

—¿Dope bairo мм тугooñati, Simón? Maca ұparã niyerure jenirã ¿ni majare na jeniti? ¿Na punaare o aperã macare na jeniti? cу caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>26</sup> To bairo cу caĩ jeniñaro:

—Aperã macare jeninucurãma, cу caĩwĩ Pedro.

—Cariape мм ĩ, cу caĩwĩ Jesu. —To bairi ұparã punaa niyerure cajeniquetipe ã. To bairona ум quena Dio Macу ум cãno Dio ya wii macajere cajeniquetipe nibapa умре. <sup>27</sup> To bairo to cãnibato quena mani warpayegarã, rooro manire na тугooñaqueticđato ĩrã. To bairi ұtabуcугарм wai wejja. Мм cajã jугоумре cу rijerore туга pã, niyeru cuire мм бугагм cу rijerорм. Ti cui mena мм warpayегм mani пугарãре na cajeniuro, cу caĩwĩ Pedrore Jesu.

## 18

*¿Quién es el más importante?*

(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

<sup>1</sup> Ti пам cãno Jesu buerã cу турм atı:

—¿Ni maca мм cabuei Ўрам Dio cу cãnорм cãni majум, carotii cу ãcуati? cũre jã caĩ jeniñawм.

<sup>2</sup> To bairo cу jã caĩ jeniñaro jıcam cawimaумре cу capijowĩ Jesu. Cу pijo, cу caejanumu rotiwĩ jã watoарм. <sup>3</sup> To bairo átiri, ocđo bairo jã caĩwĩ Jesu cу buerãре:

—Cariape ммјааре ум ĩ. “Cãni majум ум ã,” ммја caĩ тугooñarijere тугooña janacđaña. Cawimarã na cãnore bairo maca тугooñaña. “Seeto caroti majii ум ã,” ĩ тугooñaquēema cawimarã maca. To bairo ммја catугooña wajoaquēpata Ўрам Dio cу cãnорм ммја ejaquetigarã. <sup>4</sup> To bairi Ўрам Dio cу cãnорм aperã netoro cãni majuurã anigarãma noa ani cawimaумре bairona, “Cawatoa cãcу ум ã,” ati yerарм ãнарм caĩ тугooñarã. <sup>5</sup> To bairi ani cawimaумре bairo cawatoa cãna ум carotiro mena nare cãtinemorã урруре cãtinemorã ãma.

<sup>6</sup> ‘Aperã maca anire bairo cãnare caroorijere na cãtiparore bairo na caĩ wadajãata seeto na popiyeyегмми Dio. To bairi anire bairo cãna умре caapiұjarãре caroorije na cãtiparore caĩ wadajãrã ұta cui pairi cui na wamумре jia yo, caıcуari гарм care ñuacđa jooata ñuuboro. <sup>7</sup> Ati yerарм capãarã ãma aperãре caroorije na cãtiparore caĩ wadajãrã. To bairona caĩ



wadajārã anicõa anigarãma. To bairo caroorije na cátiparore caí wadajārãre seeto na popiyeyegumi Dio.

<sup>8</sup> To bairi m̃ja wamo mena o m̃ja r̃po mena caroorije m̃ja cátigo pa ta rocaricarore bairo áti janaña. J̃ca wamo mana o j̃ca r̃po mana anibana quena Dio t̃p̃ to cãnacã r̃m̃ m̃ja cãno maca ñuub̃ja. Sawamoricuna o car̃poricuna anibana quena pero cayatiqueti pero cãrop̃ m̃ja cááato maca ñuuquetiboro. <sup>9</sup> To bairona m̃ja capeari j̃gori ape wame t̃jari caroorijere m̃ja cátigo m̃ja capearire p̃a reriquere bairo t̃j̃ janacõaña. Casape mana anibana quena Dio t̃p̃ m̃ja cááato ñuub̃ja. Casap̃cuna anibana quena perop̃ m̃ja cááapata ñuuquetiboro.

### *El ejemplo de la oveja perdida*

*(Lc 15.3-7)*

<sup>10</sup> Ani sawimãre bairo cãnare na t̃j̃ requẽja. Cariape m̃jaare ỹ ĩ. Dio t̃ macana ángel maja nare cat̃j̃ m̃ja coterã ỹ Pac̃ mena anicõa aninucuma. <sup>11</sup> Diore cat̃goõñaquẽna oveja na c̃rãre cááaweo yajiricarãre bairona baima camaja quena. To bairo cabairãre na macã acú ỹ cáap̃ ati yerap̃. Na b̃gari nare ỹ netoo, rooro na cabairijere.

<sup>12</sup> Ati wamere t̃goõñaña m̃jaa. Oveja nuricarã cien nare cac̃goñ, j̃cã c̃re c̃ cááaweo yajiatã aperã noventa y nueve car̃jarãre caroa ta cãni buurop̃ na c̃c̃bari cayajiric̃re c̃ macã aásoaboumi. <sup>13</sup> To bairi cayajiric̃re c̃ b̃gã caroaro wariñuuboumi. Aperã cayajiquetanare nare c̃ cat̃j̃ wariñuuro netoro c̃ wariñuuboumi cayajiric̃re c̃ cab̃garo. <sup>14</sup> To bairona cãc̃ ãmi maní Pac̃ Dio im̃recoo macac̃. To bairi ani sawimãre bairo cãna ỹre caap̃jarã j̃cã maca c̃ cat̃goõña mawijiaro, c̃re c̃ cááawero boquẽmi Dio.

### *Cómo se debe perdonar al hermano*

*(Lc 17.3)*

<sup>15</sup> J̃cã m̃ja yã rooro m̃jaare c̃ cápata aperã na caap̃iquetop̃ c̃ cátajere c̃ buioya. M̃jaare c̃ caapigaata caroaro c̃ mena m̃ja anigarã tunu. <sup>16</sup> M̃jaare c̃ caapigateero maca apeñ m̃ja yã j̃cã o p̃garã na pi, na menare c̃ t̃p̃ aá, na caapirona rooro m̃jaare cátaçure c̃ buioya. To bairo m̃ja cáto na quena m̃jaare c̃ cátajere majigarãma. <sup>17</sup> To bairi na quenare c̃ caapigateero Diore caap̃jarã na caneñarop̃ na buioya. Na quena c̃ na cabuorijere c̃ caapigateero, “Diore caap̃ ñc̃b̃goquẽnare bairona caroõ ãc̃mi,” c̃re m̃ja ĩ t̃j̃garã. “Gobierno ye cãnipe niyeru camaja yere cajeerãre bairona caroõ majuu ãc̃mi,” c̃ m̃ja ĩ t̃j̃garã yua.

18 'Cariape m̄jaare yu ĩ. Ati yeparu yu yarã aniri, "Atie Dio um̄recoo macacu cu carotiquẽtie ã," o ape wame, "Atie Dio cu carotirije ã," Diore cu caĩbojarã m̄ja anigarã camajare.

19 'Ape wame quenare oc̄o bairo m̄jaare yu ĩ: Ati yeparu cãna yu yarã p̄garã, "Ati wame Diore mani jenirã," m̄ja caĩata Diore m̄ja cajeniri wamere m̄ja átibojagumi yu Pacu um̄recooru cãcu. 20 P̄garã o itiarã yu yarã yure átin̄cub̄ogogarã na caneñaporo na watoaru yu anigu, caĩwĩ Jesu.

21 Cabero Jesu tu atĩ, oc̄o bairo cu caĩ jeniñawĩ Pedro:

—Urau, ¿noo cãnacã ni yu yau rooro yure cu cáto cu yu majirionati? ¿Siete cãnacã nina rooro yure cu cátiere yu camajirioro to ñuub̄jati? cu caĩ jeniñawĩ Pedro.

22 To bairo cu caĩ jeniñaro:

—Baiquẽe. Nipetirije caroorije cu cátie cãno c̄o cu majirioya, caĩwĩ Jesu Pedore.

### *El ejemplo del siervo que no quiso perdonar*

23 Ape wame caĩ buiowĩ Jesu tunu, Urau Dio um̄recooru cãcu aniri camajare cu cátipere buio majion. Oc̄o bairo caĩ buiowĩ:

—Jĩcau maca urau cu um̄na cãre na sawaraye quenoore cabooyu. 24 To bairi cu yere sac̄oñabojarã jĩcau cu um̄re capee majuu millón peso niyerure sawaramore cãre na urau t̄ru cu canejuparã. 25 Cu uraure cu sawarayepere sac̄ugoquẽju. To bairo cu sac̄ugoquẽto t̄ju oc̄o bairo caĩñuru cu urau cu yere sac̄oñabojarãre: "Cu ñeña. Cu ñe, cãre, cu ñmore, cu punaare, cu sac̄gorije quenare aperãre na jooya, na paobojari maja na anic̄oato ĩrã. To bairo na joo átiri niyerure m̄ja jeegarã," na caĩñuru. "Tie yure cu sawaramorije wapa anigaro," caĩñuru cu urau. 26 To bairo cu caĩro apii cu um̄ yeparu r̄ropatua mena tuatu cumu eja seeto otirique mena cu caĩ jeniñuru: "Urau, m̄ yu sawaramorijere patowãcaquẽja. Yoaro mee yu waraye peogu," cu caĩñuru. 27 To bairo cu caĩro apii cu boraca t̄ju, cãre cu sawaramorijere, "To anic̄oato," ĩ, cãre cu sawaramobatajere cu camajirioyuru. To bairo cu ĩ majirio, to c̄ona cu catunu aá rotiyuru. 28 To bairi paio majuu cu uraure cu sawaramobatajere cu camajirioric̄uru cabutiyuru. Buti, cu yau petoacã cien peso c̄o cãre sawaramore cu buga, cu cañeñuru cu wamu tutupure: "J̄ yu m̄ sawaramorijere yu warayeya!" cu caĩ tutiyuru cãre. 29 To bairo cu caĩ tutiro cu yau cãre sawaramon yeparu ejacumuri, otirique mena oc̄o bairo cu caĩ jeniñuru yua: "M̄ yu sawaramorijere patowãcaquẽja. Yoaro mee m̄ yu waraye peogu," cu caĩ jeniñuru yua. 30 To bairo cu caĩ jenirije to cãnibato quena caberoru cu sawarayere cayugaquẽju. To bairi cu tuti, presoru cu ajooyuru, nemoona yure cu warayec̄oato ĩi. 31 To

bairo cу cáto aperã cãre bairo paa coteri maja catujuyuparã. To bairo cу cátajere rooro tũgooñari na црацре cу cabuiora aájuparã. <sup>32</sup> To bairo na cу caĩ buiuro apii paio majuu cawaramobatacure cу pijo, ocđo bairo cу caĩñурн: “Мн ñuqueti majucđa мна. Үнре мн cajeniro унре мн sawaramobatajere мнре ун самajiriowн,” cу caĩñурн yua. <sup>33</sup> “To bairo мнре ун сабораса тјјгоре bairona мн quena мн уаңре мн сабораса тјјната ñuboyupa,” cу caĩ tutiyурн macá црацн. <sup>34</sup> To bairo cу ĩ tuti, presopн cãnare capopiyeyerãre na cajooyурн, cу ropiyeyeya na ĩi. “Үнре cу sawaramobataje cу sawapaye peoropн cãre мнја buugarã,” na caĩñурн, caĩ buiowĩ Jesu.

<sup>35</sup> “To bairi мнја quena мнја yarã rooro мнјаare na cáto nare мнја самajirioquẽpata мнја ropiyeyegыmi mani Pacн нмнrecoo macacн мнја quenare, caĩwĩ Jesu.

## 19

### *Jesús enseña sobre el divorcio* (Mr 10.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Jesu tiere cу caĩ buio yaparoro, Galilea yeparн cãnana jã cáaáсоарн Jesu mena Judea yeparн. To bairi Jordán na caĩri ya ĩ нугоарн cу mena jã cãмн. <sup>2</sup> To bairi noo cу cáaátopн самaja capãarã cу самjawã Jesure. To bairi na mena macana cariaye cыnare na canetoo catiowĩ Jesu.

<sup>3</sup> Topн jã cãno fariseo maja jĩcaarã Jesu търн atí, тũgooña mawijari wame cу ĩ bui cыparo ĩrã ocđo bairo cу caĩ jeniñawã:

—¿Mani judío majare jĩcaн cу нмmore cу carocagaata roca rotirique to ãti? cу caĩ jeniñawã.

<sup>4</sup> To bairo cу na caĩ jeniñaro:

—¿Dio Wadariquere cabuerã anibana quena мнја мајiquẽeti? Nemoopн самajare áti јгон, саумн, cãromio na cáјupi Dio. <sup>5</sup> Na áti yaparo ocđo bairo na caĩ cũñupi: “Ni ũcн cãromiore ne, cу pacнare тũgooña janari cу нмто ye macare catũgooñарн ãmi. To bairi co mena aniri пугарã anibana quena cу нмто mena jĩcaure bairona ãma cу нмто jãa,” caĩ cũñupi Dio. <sup>6</sup> To bairi самajocн jĩcaн cу нмто mena jĩcaure bairona aniri Dio cу cacũricarã ãma jĩca bapa. To bairona Dio cу cacũricarã aniri caame rocaquetiparã ãma, na caĩwĩ Jesu.

<sup>7</sup> To bairo na cу caĩro:

—Baiyupa cariape мн ĩquẽcн. Mani ñicн Moisé ãnacн ocđo bairo caucayupi: “Jĩcaн cу нмmore rocagн papera пũuro, ‘Ocđo bairo мн cabairije wapa мн ун rocagн,’ ĩrica пũuro cõre cу joato,” caĩ ucayupi Moisé, Jesure cу caĩwã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩro:

—Мнја yeripн Dio cу caboorigere мнја cabai netoogaro jĩcaн cу нмmore carocagaңre самataquẽјupi Moisé. To bairo to

cānibato quena nemoopure carotiquetibajupi Dio. <sup>9</sup> Y<sub>m</sub> maca ocđo bairo m<sub>u</sub>jaare y<sub>m</sub> ĩ: Jĩca<sub>m</sub> c<sub>m</sub> n<sub>m</sub>mo apeĩ mena co cáti epequetibato quena co roca<sub>m</sub> apeore nei, rooro áca áami. Apeĩ c<sub>m</sub> carocaricare can<sub>m</sub>moc<sub>m</sub> rooro áca áami c<sub>m</sub> quena.

<sup>10</sup> To bairo fariseo majare c<sub>m</sub> caĩro ocđo bairo c<sub>m</sub> buerã c<sub>m</sub> jã caĩw<sub>m</sub>:

—Baiyupa to roque to bairo cabaiata cãromiore nequetaje ñuuboro, jã caĩw<sub>m</sub> Jesure.

<sup>11</sup> To bairo c<sub>m</sub> jã caĩro:

—Can<sub>m</sub>mo mana Dio c<sub>m</sub> cabooro to bairona cãromiore canequẽna anigarãma. To bairi cãromiore canequẽna Dio c<sub>m</sub> cacũricarã can<sub>m</sub>mo mana ani majigarãma. <sup>12</sup> Jĩcaarã nemoop<sub>m</sub> carooye tuaricarã buiabana n<sub>m</sub>mocuti majiquẽnama. Apeã apeã to bairo nare na cãni rotirona can<sub>m</sub>mo mana ãma. Apeã na majuuna Dio yere átigarã cãromiore negaquẽema. To bairo Dio yere átigarã can<sub>m</sub>mo mana cãni ocabutirã to bairona cãna na anicđato, jã caĩwĩ Jesu.

*Jesús bendice a los niños*

(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup> Cabero apeã Jesu t<sub>u</sub>p<sub>m</sub> cajee ejawã na punaare, na ñiga peori Diore na jenibojaya jã punaare ĩrã. Jesu buerã maca nare matagabana, “C<sub>m</sub> patowãcooqueticđaña,” na jã caĩw<sub>m</sub>.

<sup>14</sup> To bairo na jã caĩro:

—Cawimarã y<sub>m</sub> t<sub>u</sub>p<sub>m</sub> na aparo. Na mataqueticđaña. U<sub>pa</sub>n Dio c<sub>m</sub> cãnop<sub>m</sub> cáaáparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro y<sub>m</sub>re can<sub>m</sub>subgorã, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup> To bairo ĩ, cawimarãre na ñiga peori Diore na jenibojaya, cáaácoami Jesu.

*Un joven rico habla con Jesús*

(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

<sup>16</sup> Cabero apeĩ cawama<sub>m</sub> caapeye paii atí, ocđo bairo Jesure c<sub>m</sub> caĩ jeniñawĩ:

—U<sub>pa</sub>n, caroa<sub>m</sub> m<sub>u</sub> ã. To bairo caroa<sub>m</sub> m<sub>u</sub> cãno jĩca wame m<sub>u</sub> y<sub>m</sub> jeniñara. ¿Ñee caroare y<sub>m</sub> ácaati Dio t<sub>u</sub>p<sub>m</sub> anicđa aninucug<sub>m</sub>? caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>17</sup> To bairo c<sub>m</sub> caĩro:

—¿Nope ĩi caroa<sub>m</sub> y<sub>m</sub>re m<sub>u</sub> ĩti? Dio jĩcauna ãmi caroa<sub>m</sub>. Dio t<sub>u</sub>p<sub>m</sub> anicđa aninucug<sub>m</sub> Dio c<sub>m</sub> carotiriquere ariñjaya, caĩwĩ Jesu cawama<sub>m</sub> caapeye unie paiire.

<sup>18</sup> To bairo c<sub>m</sub> caĩro:

—¿Di wame c<sub>m</sub> carotiriquere y<sub>m</sub> ácaati? caĩ jeniñawĩ.

To bairo c<sub>m</sub> caĩ jeniñaro:

—Jĩaquẽja. Áti epericarã cutiquẽja. Apeã yere jee rutiquẽja. Apeãre ĩtoquẽja. <sup>19</sup> M<sub>u</sub> racnare na n<sub>m</sub>subgoya. Apeãre na maiña m<sub>u</sub> majuuna m<sub>u</sub> camairore bairona, c<sub>m</sub> caĩwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cɥ caĩro:

—Atie nipetirijere yɥ cátinucuwɥ to cānacã rɥmɥ sawimɥ ãcɥpɥna rɥjaricarɥ mano. ¿Ñee to rɥjati yɥ cátipɥ? caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>21</sup> To bairo cɥ caĩ jeniñaro ocđo bairo cɥ caĩwĩ Jesu:

—Caroɥ majuu anigɥ mɥ cacɥgorije nipetiro aperãre joo peocđari, niyerure jee átiri cabopacoorãre na jooya. To bairo ácɥ caroare mɥ cɥgogɥ Dio tɥpɥ, jđ buipɥre. To bairo cabopacoorãre niyeru nipetiro joo peocđari yɥ mena ajá, cɥ caĩwĩ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu cūre cɥ caĩro apii tɥgooñarique pai, cáaácoami, pairo majuu apeye cɥ cacɥgorijere maibacɥ.

<sup>23</sup> To bairo tɥgooñarique pairique mena cɥ cáaáto tɥjɥm ocđo bairo jã caĩwĩ Jesu cɥ buerãre:

—Cariape mɥjaare yɥ ĩ: Caapeye pairãre seeto majiriobɥja Dio tɥpɥ aágabapata. <sup>24</sup> Cameyo na caĩ waibɥcɥ capaii quenare apopotare yɥta wē pĩorica opeacãre cɥ caame butigaata majiriobɥja. To bairona majiriobɥja caapeye unie pairã quenare Dio tɥpɥ na caejape.

<sup>25</sup> To bairo cɥ caĩro jã caapi acɥacoapɥ.

—Baiyupa to bairo Dio tɥpɥ aátaje camajirioata noa Dio tɥpɥ aáquēnama, cɥ jã caĩwɥ.

<sup>26</sup> To bairo cɥ jã caĩro Jesu jãre tɥjɥ:

—Camaja na majuuna Dio tɥpɥ aá majiquēema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jĩcaɥna āmi camajare to cānacã rɥmɥ cɥ tɥpɥ na cānicđa aninucupere cajou, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> To bairi Pedro ocđo bairo cɥ caĩwĩ Jesure:

—Nipetirije jã yere jã cáaáweowɥ, mɥ mena macana anigarã. To bairo jã cátie wapa ¿ñeere jãre cɥ jowati Dio?

<sup>28</sup> To bairo Pedro cɥ caĩ jeniñaro:

—Dio ati ɥmɥrecoo macaje nipetiro sawama jeto wa-joagɥmi. Cɥ sawajoari paɥ Saɥpaɥ yɥ cānopɥ mɥja quena yɥ ĩoro carotinemorã mɥja anigarã. Yɥre caapijaricarã aniri Israel maja doce cānacã poarire carotirã mɥja anigarã. <sup>29</sup> Jĩcaɥ yɥ caboorijere átigɥ cɥ yere cɥ cáaáweobataje netoro majuu cɥ joogɥmi Dio cañuurijere. Cɥ wiiri, cɥ yarã, cɥ yarã romiri, cɥ pacɥna, cɥ punaa, cɥ wejeri nipetiro aáweoɥ yɥ yere átigɥ cɥ cacɥgobataje netoro caroa majuu bɥgagɥmi. Anicđa aninucugɥmi Dio tɥpɥ. <sup>30</sup> To bairo to cānibato quena noa, “Cāni majuurã jã ā,” caĩ tɥgooñarã maca sawatoana cāna majuu na cūgɥmi Dio. “Aperã bero macana jã anigarã,” caĩrã macare cajugo aniparã na cūgɥmi Dio na macare, caĩwĩ Jesu.

## 20

*El ejemplo de los trabajadores*

<sup>1</sup> Ape wame caĩ buiowĩ Jesu, Үрау Dio сч cãniere jãre buio majiоu:

—Jĩcau paio oterique cacugou cãñuru. Jĩca gumu cabujuri раи cãno uje miji wëri cãni wejeru cüre capaabojarãre camacaу aájuru. <sup>2</sup> To bairi jĩcaarã cüre capaabojarã, “Jaу, jĩca gumu jã paabojarã jĩca cui caajiyari cui wara,” na caĩro na capaа rotiyuru. <sup>3</sup> Cabujuri раи bero yucu bui muipu сч cãno macá recomacaru aá, aperã to bairona cãnicõarã capaaquẽnare na catujnyuru. <sup>4</sup> Na tujу, “Mujа quena уи uje wejeru paabojarã aája. Cariape mujaaare уи warayegu,” na caĩñuru. To bairo сч caĩro, “Jaу,” їri сч capaabojarã aájuparã. <sup>5</sup> Cabero paaribota cãno aperãre to bairona na capiyuru tunu. Cabero muipu сч caame pua rui atĩ раи capiyuru aperã quenare. <sup>6</sup> To bairi yucu buiacã muipu сч cãno majuu macá recomaca aá tunu, aperã cawatoa cãnicõarãre na catujу bугayuru tunu. Na tujу буга, “¿Nore їrã to bairona mujа tujnyucu naiocoapari paari mee?” na caĩñuru.

<sup>7</sup> To bairo na сч caĩro: “To bairona jã ani naiocoaru. Ñamу, ‘Mani paato,’ jãre їquẽmi,” сч caĩñuparã. To bairo сч na caĩro: “Mujа quena уи uje wejerure paabojarã aája,” na caĩñuru.

To bairo na сч caĩro na quena capaabojara aájuparã. <sup>8</sup> Canaiori раи caejaro yua weje ұраи сч yere carotibojaure ocõo bairo сч caĩñuru: “To cõona, paari maja na pijori na warayeya. Caberou capaara ejaricarãre na waraye jугóya. Na bero na warayeya na jугoyeacã capaara ejaricarãre. To bairo na áti nutua, capaara eja jугoricarã macare na waraye uja jooya,” caĩñuru weje ұраи сч yere carotibojaure. <sup>9</sup> To bairi yucu buiacã muipu сч cãno capaabojarã ejaricarã cawapa jeerã ejayuparã. Na cawapa jeerã ejaro rotibojari majocu na cajooyuru to cãnacãyna jĩca cuiри caajiyari cuiри jeto. <sup>10</sup> Waraye nutua, caeja jугoricarãru cawapaye ejooyuru. To bairi capaara eja jугoricarã maca, “Aperã netoro jã warayegumi,” caĩ тугooñabajuparã. Na caĩ тугooñarije to cãnibato quena to bairona na cajooyuru to cãnacãyna caajiyari cuiри jĩca cuiри jeto. <sup>11</sup> To bairo aperã cõona na сч cawapayero тujrã weje ұраиre ocõo bairo сч caĩ tutiyuparã: <sup>12</sup> “Ati maja capaara eja тujаena jĩca horana na capaabato quena jãre му cawapayero cõona nare му warayewu. Jã maca yoaro seeto caajiro quenare jã paabarу. Ñuuquẽto majuu му áa,” caĩ tutiyuparã capaara eja jугoricarã. <sup>13</sup> To bairo сч na caĩ tutiro ocõo bairo caĩñuru ұраи to bairo caĩ jугoиre: “Baiquẽe. ‘Caajiyari cui jĩca cui му уи joogu jĩca gumu paarique wara,’ уи caĩro, ‘Jaу,’ уиre му їwи. <sup>14-15</sup> Уи ye niyeru to cãno maca уи majuuna уи caboogo cawapayerуи уи ã. To bairona бои caeja тujarã quenare му уи cawapayero cõona na уи warayewu.”

Caroaro na tũgooñari paio na yu cajooro capunijiniquetipau mu anibapa. To bairi mu ye wapa ne aacoacuja,” caññupũ paarique urau. <sup>16</sup> To bairona, “Cãni majuu yu anigu,” cañ tũgooñarã Urãu Dio cu cãnorũ sawatoa cãna anigarãma. Aperã maca, “Aperã bero macacu yu ã,” cañ tũgooñarã cãni jũgorã anigarãma Urãu Dio cu cãnorũ.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

<sup>17</sup> Cabero Jesu Jerusalẽru aãgu cabaiwĩ. To bairi aperã na caariquẽtorũ aperobũjaacã jãre pijo, ocõo bairo jã cañ buiowĩ:

<sup>18</sup> —Yucnacã Jerusalẽru mani aãgarã. Torũ yu cãno aperã yure joogarãma sacerdote maja uparãre, judío majare cabuerãre. To bairi yure joogarãma tunu aperãre judío maja cãniquẽnare, cu jã rocacõaña ãrã. <sup>19</sup> To bairo na cajãa rotiro yu ã ere, yu bape, yucu tẽorica pãiru yu rapua tu jã rocacõagarãma yua. To bairo yure na cajãa rocarije to cãnibato quena itia gumũ bero yure tunu catiogumi Dio, jãre cañ buiowĩ Jesu cu buerãre.

*Lo que pidió la madre de Jacobo y Juan*

(Mr 10.35-45)

<sup>20</sup> Cabero Sebedeo numo, cu punaa paco, Jacobo, Juan mena, Jesure cajenirã ejawã cu turũ. To bairi na paco Jesure nucũbũgori rãropatua tuatu cumu ejari Jesure jenigo cabaiwõ. <sup>21</sup> To bairo co cáto:

—¿Ñeere mu yu cátibojape mu booti? co cañwĩ Jesu.

—Mu carotiri pau cãnorũ ati maja yu punaare mu mena carotiparãre na mu cũwã. To bairo átiri jãcau cariape nũgoa, apeĩ cacõ nũgoaru caroti ruiparãre na mu cũwã, cañ jeniwõ Jesure.

<sup>22</sup> To bairo co punaare co cañ jenibojaro ocõo bairo na cañwĩ Jesu nare:

—Mũja cajeniri wamere mũja tũgooña majiquẽe. Aperã seeto yu ropiyeyegarãma. ¿Yure na capropiyeyepere bairona mũja quena mũja capropiye tamũoata mũja nũca majicati? cañ jeniñawĩ Jesu.

—Uũju, jã nũca majirã, cañwã Jacobo, Juan Jesure.

<sup>23</sup> To bairo Jesure na cañro, ocõo bairo na cañ buiowĩ Jesu:

—Yure na capropiyeyerore bairona mũja quenare ropiyeyegarãma. Yure bairona catamũoparã mũja cãnibato quena yu mena carotiparãre mũjaare yu cũ majiquẽe. Yu riape nũgoa, yu cacõ nũgoaru yu mena caroti ruiparãre carotipau mee yu ã. Yu Pacu maca to bairo cãnare na cũgumi, na cañwĩ Jesu.

<sup>24</sup> To bairo Jesure cu na cañ jenibatajere apirã aperã Jesu buerã diez cãnacãu nare jã catũgooña punijiniwu Jacobore, Juãre. <sup>25</sup> To bairo nare jã catũgooña punijinirijere tũju maji, jã nipetirãre cu buerãre pi nejo, ocõo bairo jã cañ buiowĩ Jesu:

—Ape macari macana na ɥparã tutuaro rotima. Na ẽoro carotirã quena na majare rotima tunu. <sup>26</sup> Mɥja maca atiere cabaiquetiparã mɥja ẽ. Nii mɥja yaɥ cãni majuu anigɥ capaa cotei cɥ anicõato. <sup>27</sup> Cajɥgo ẽcɥ anigɥ cɥ quena aperãre ca-raabojan cɥ anicõato. <sup>28</sup> To bairona yɥ ẽ camaja tɥpɥ Dio cɥ cajooricɥ anibacɥ quena. Aperãre, “Yɥre capaa coteri maja ẽña,” caĩ mee yɥ ẽ. Yɥ majuuna aperãre átinemoɥ acú yɥ cáarú. To bairi camaja capãarã majuu caroorije na cátajere bai yaji warpayebojan acú yɥ cáarú ati yerapɥ, jã caĩwĩ Jesu.

### *Jesús sana a dos ciegos*

(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

<sup>29</sup> Cabero Jesu mena Jericó na caĩri macapɥ cãnana jã cabuti aárɥ. Jã cáaáto camaja capãarã majuu Jesure caɥjawã. <sup>30</sup> Jã cáaáti wã tana caruiwã pɥgarã catɥɥ majiquẽna. “Jesu ato neto aápl,” aperã na caĩ buioro apirã ocõo bairo awajarique mena cɥ caĩ jeniwã:

—jã Ɔpɥɥ Jesu, Ɔpɥɥ David cãniñaricɥ pãrami Dio cɥ cajooricɥ mɥ ẽ! jã bopaca tɥɥya! cɥ caĩ jeniwã.

<sup>31</sup> To bairo awajari na caĩ jeniuro apirã to cáaána paarãacã, “janaña!” na caĩ tutiwã. To bairo camaja na cajana rotibato quena netobɥjaro awajari cɥ caĩ jeniwã Jesure:

—jã Ɔpɥɥ, David cãniñaricɥ pãrami! jã bopaca tɥɥya! caĩ jeniwã. <sup>32</sup> To bairo baujaro majuu na caĩ jeniuro apii Jesu catua nɥcacõawĩ. Tuanɥca, ocõo bairo na caĩ piwĩ:

—¿Ñeere mɥjaare yɥ cátibojapere mɥja booti? na caĩwĩ.

<sup>33</sup> To bairo na cɥ caĩ jeniñaro:

—Jã Ɔpɥɥ, jã catɥɥ majiuro jãre ája, Jesure cɥ caĩwã.

<sup>34</sup> To bairi Jesu na bopaca tɥɥ, na cápeere capañawĩ. Cɥ capañarona nemoo catɥɥcoama. To bairo cɥ cáti yaparoro cɥ mena cáaáma naa yua.

## 21

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Cabero Jerusalẽpɥ Jesu mena aána jã caejawɥ Betfagé na caĩri macaacã Jerusalén tɥ, Ɔtaɥ Olivo cawamecutii pɥtopɥ cãni maca. <sup>2</sup> Ti maca tɥjaro majuu jã caejaro ocõo bairo caĩwĩ Jesu cɥ buerã pɥgarãre:

—Aánaja ati macaacãpɥ. Ejarã mɥja tɥɥ bɥgagarã jĩcao burra co macɥ mena jia nɥcoricore. Na tɥɥ bɥga, na popiori, yɥ tɥpɥ nare mɥja jee apá. <sup>3</sup> Apeĩ, “¿Nope írã nare mɥja jee aápari?” mɥja cɥ caĩata, “Jã Ɔpɥɥ na boomi, yoaro mee na tunuo joogɥmi,” cãre mɥja ígarã.



4 To bairije cabaiwɛ tirɛmɛpɛ macacɛ Jesu cɛ cabaipere ocɔo bairo cɛ caɪ ucaricarore bairona:

5 Jerusalén macanare na ĩ buioya: Mɛja Ƴraɛ cɛ caejaro cɛ tɛjɛya. Carotiire bairo mee atimi. Burra macɛ bui peja nutua atimi, caɪ ucayupi tirɛmɛpɛ macacɛ Jesu cɛ cabaipere.

6 To bairi na pɛgarã Jesu buerã cɛ caĩrore bairona cáma.

7 Cajee amá burrare, co macɛ mena. Na jutii bui macajere tu weri na bui capeowã. To bairo na cáto na jutii bui pejari cáaami Jesu yua. 8 Camaja to cãna paarãacã Jesure nɛcɛbɛgori na jutii cabui macajere tu weri cɛ jɛgoye mapɛ cacũ nutuama. Aperã carupa ño pũurire pajure jeeri tie quenare Jesu cɛ cáatí wãpɛ cacũ jɛgoyeye nutuama. 9 Aperã capãarã cɛ jɛgoye cáaána, aperã capãarã cɛ bero caɛjarã quena, ocɔo bairo cɛ caɪ wariñuu awaja nutuama:

—¡Caroaro wariñuuriquere mani joorã mani ñicɛ David cãniñaricɛ pãramire, Dio cɛ cajooricɛre! Dio cɛ caroti joooro mena ejami. ¡Caroaro wariñuurique cãre to ãmaro! ¡Dio jõ bui cãcɛ caroaro cãre mani áti nɛcɛbɛgoto! caɪ wariñuu awaja nutuama.

10 To bairi Jerusalẽpɛ cɛ caejaro ti maca macana nipetirã catɛgoõña mawijiawã:

—¿Ñamɛ cɛ anicɛti? caame ĩwã.

11 Aperã camaja capãarã:

—Jesu ãmi cãa. Dio ye quetire cabuioɛ ãmi. Nasaré na caĩri maca Galilea yepa macacɛ caejacɛ ãmi, caɪwã.

### *Jesús purifica el templo*

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

12 To bairi Jesu cajãacoami Dio wiipɛ. Topɛ jãa, catɛjɛwĩ cawapayerãre, caapeye joorã quenare. Na tɛjɛ, Dio wiipɛ to bairo na cáto booquẽcɛ nare cabuwĩ. Aperã niyeru wajoari maja ya cajawari catupu cũ recɔawĩ. Aperã cajia joe buje mɛgo jooparã buaare joori cawapa jeerã quenare na ruiriquere catupu cũ recɔawĩ. 13 To bairo átiri ocɔo bairo na caɪ tutiwĩ Jesu:

—Dio Wadariquerɛ, “Yɛ ya wii yɛre jeni nɛcɛbɛgorica wii ã,” ĩ ucarique ã. Mɛja maca to bairo Dio wiipɛna wapa jeerã cajee ruti pairã na cãni paɛre bairona mɛja áa, caɪwĩ Jesu, nare buɛ.

14 Jesu Dio wiipɛ cɛ cãno cɛ tɛpɛ caejawã catɛjɛ majiquẽna, cáaa majiquẽna. Cɛ tɛpɛ na caejaro na canetoo catiwĩ.

15 Sacerdote maja ɛparã, judío majare cabuerã to bairo cɛ cáti ĩooriquere catɛjɛwã. Cawimarã, “Caroaro wariñuuriquere mani joorã mani ñicɛ David cãniñaricɛ pãramire, Dio cɛ cajooricɛre,” na caɪ wariñuu awajarije quenare caapiwã. To

bairi capunijini tũgooñawã. <sup>16</sup>To bairo punijini tũgooñari ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Ñuuquẽe to bairije ati maja cawimarã na caĩro, caĩwã.

To bairo na caĩro:

—To bairona na ï wariñuato, na caĩwĩ Jesu. —Ocõo bairo ï ucarique ã Dio Wadariqueru: “Cawimarã, caũpurãacã quena mure na caĩ wariñuupere mũ rotiwũ.” Ti wame ï ucariquere mũja bue tũgaricarã, na caĩwĩ Jesu to bairo cãre capunijini tũgooñarãre.

<sup>17</sup>To bairo na ï, na cabuti aáweowĩ Jesu Jerusalẽru cãnacũ. Cũ cabuti aáto jã cáaarũ cũ mena Betania na caĩri macaacãru. Topũ jã cacaniwũ.

### *Jesús maldice a la higuera sin fruto*

(Mr 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup>Cabujuri paũ cãno Jerusalén macaru jã catunu aáru. Macaru jã catunu aáto caĩgo riawĩ Jesu. <sup>19</sup>To bairi jĩcũ yucũ higuera cawamecutii ti wã tũacãna cãniire catujawĩ. Tiire tũju bũga, caricare camacabami. Capũ jeto cãmũ. Carica mamũ. To bairi carica mano tũjuũ ocõo bairo caĩwĩ Jesu tiire:

—Yucura carica manii to anicõato to roque, caĩwĩ.

To bairo cũ caĩrona cajinicoaru. <sup>20</sup>To bairo cabairo cũ buerã jã catujũ acũacoaru.

—¿Nope ïro yoaro mee to jinicoapari? jã caĩ jeniñawũ Jesure.

<sup>21</sup>To bairo cũ jã caĩ jeniñaro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Cariape mũjaare yũ ï. Yũre tũgooña nũcũbũgori, “Diore yũ cajenibato quena baiquetigaro,” ï tũgooñaquẽnana Diore jeni nũcũbũgoya. To bairo mũja cáto mũja quenare mũja átibojagumi Dio. Atii cabairore bairona mũja átibojagumi Dio. Icũ ùtaũ quenare, “Ato cãnacũ pairi yarũ roca ñua yaji aátoja,” mũja caĩrore bairona baigarõ. <sup>22</sup>To bairi, “Yũ joogũmi Dio,” cũ mũja caĩ tũgooña nũcũbũgoro nipetiro mũja cajenirijere mũja joogũmi Dio.

### *La autoridad de Jesús*

(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

<sup>23</sup>Cabero macaru eja, Dio wiipũ jã cajãacoaru Jesu mena. Topũ camajare cabuiowĩ Jesu cũ ye quetire. Nare cũ cabuioro caejawã sacerdote maja aparã, aperã cabũcũrã carotirã. Eja:

—¿Ñamũ atiere mũ cũ áti rotiti? ¿Ñamũ, “To bairona buioya,” mũ cũ ïti? cũ caĩ jeniñawã Jesure.

<sup>24</sup>To bairo cãre na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ yuwĩ Jesu:

—Yũ quena jĩca wamere mũjaare yũ jeniñagũ. Cariapena yũ mũja cayũata mũja quenare, “Cũ yũ áti rotimi,” mũjaare yũ ï buiogũ. <sup>25</sup>¿Ñamũ Juãre cũ cabautisa rotiyupari? ¿Diona cũ

carotiyupari? o ¿camaja na majuuuna cɛ na carotiyupari? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

To bairo na cɛ caĩ jeniñaro na majuuuna ocõo bairo caame wadapeniwã: “ ‘Diona cɛ rotiricɛmi,’ mani caĩata, ‘¿Nope ãrã Dio cɛ carotiricɛrena cɛ mɛja saariɲajuqeti?’ mani ãbɔɛmi Jesu. <sup>26</sup> ‘Camaja na majuuuna Juãre cɛ rotiricarãma,’ mani caĩata, camaja manire tutirema ãrã na mani uwiborã. ‘Dio ye quetire cabuiou, Dio cɛ sajooricɛna ãnacɛmi Juan,’ ã tɛgooñama camaja nipetirã,” caame ã wadapeniwã na majuu.

<sup>27</sup> To bairi:

— Ûba, noa cɛ rotiricarãma jã ã majiquẽe, caĩwã Jesure.

To bairo cɛ na caĩro:

— Yɛ quena cɛ atiere yɛre cɛ cáti rotiro yɛ áa mɛjaare yɛ ã buioquẽe, na caĩwã Jesu.

### *El ejemplo de los dos hijos*

<sup>28</sup> Ape wame ocõo bairo queti buio majiorica wame na caĩ buiowĩ Jesu tunu:

— Ati wame tɛgooñañajate. Jĩcau pɛgarã saɛmɛa carunaacɛcɛ cãñurɛ. Jĩcaɛre: “Yucɛra ɛje cãni wejerɛ rauja, macɛ,” cɛ caĩñurɛ. <sup>29</sup> “Yɛ rau aãgaqueti majuscõa,” caĩñurɛ. Cabero cɛ racɛre cɛ caĩ netoo nɛcariquere jɛtiriti, saraɛ aájurɛ yua. <sup>30</sup> To bairi na racɛ apeĩ cɛ macɛre to bairona, “Yucɛra ɛje cãni wejerɛ rauja,” cɛ caĩñurɛ cɛ quenare. “Jan, yɛ rau aãgɛ,” caĩñurɛ cɛ racɛre. To bairo ãbasɛ quena saraɛ aáquẽjurɛ. <sup>31-32</sup> To bairo na cabairijere tɛgooñaña mɛjaa. Na racɛ cɛ caboorijere cátaɛ ¿ni maca cɛ cãñupari? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

To bairo cɛ na caĩ jeniñaro:

— Na racɛ cɛ cáaa roti jɛgoricɛ maca ãnacɛmi, cɛ caĩwã Jesure.

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

— Cariape mɛjaare yɛ ã. Caroorã, niyeru gobierno ye cãnipe camaja yere sajeerã, caroorã romiri quena Juan cɛ cabuioriquere saariɲjawã. Noa, “Caroa macare ája,” Juan cɛ caĩriquere saariɲjaricãrã aãgarãma Dio tɛrɛ. Mɛja maca cɛ cabuioriquere saariɲajuqetana aniri Dio tɛrɛ mɛja aáquetigarã. Caroorije mɛja cátiere janagaquetiri Juan bautisari majocɛre mɛja saariɲajuqẽjura.

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

<sup>33</sup> Ape wame queti buio majiorica wame mɛjaare yɛ ã buiopa. Apiya: Pairo oterique ɛrau cãñurɛ. Jĩca weje caoteyurɛ ɛje miji wẽri cãni weje. Ote, cajani jãcõañurɛ ti wejere. To bairo átiri jĩca rau ãtaa sapairicãrɛre ɛje ocore cɛ caripe jãra corore saquenoõñurɛ. Áti yaparo saɛmɛari

wii cájupɐ jee rutiri majare cɐ catujupa wiire, jee rutirema ĩi. Cabero aperopɐ aáteñɐɐ aágɐ ocđo bairo caĩ cũñupɐ aperãre: “Yɐ ɐje wejere yɐ cotebojaya. Yɐre mɐja cacotebojaro mɐjaare yɐ joogɐ carecomaca caricare.” To bairo na ĩ yaparo aperopɐ cãáateñɐɐ aájupɐ. <sup>34</sup> Ʋje caricacuti yutea caejaro weje ɐpɐɐ cɐ ɐje wejere cotebojari maja tɐpɐ cajooyupɐ aperã cɐ paabojari majare, “Yɐ ye ɐje ricare jenirã aája,” na ĩi. To bairo na cɐ caĩro cajenirã aábajuparã. <sup>35</sup> Na cajenirã ejaro tujurã ɐje wejere cɐ cacoteboja rotibatana na cañeñuparã. Caricare cajenirã ejabatanare na ñe, jĩcaɐre cɐ quẽ camiyɐ, apeĩre cɐ jĩa roca, apeĩre ũta rupaa mena cɐ re camiyɐ, cájuparã. <sup>36</sup> To bairo rooro nare na cáto queti apii, weje ɐpɐɐ aperã na cajoonemoñupɐ tunu. Cɐ cajoo jɐgoricarã netoro capãarã na cajeni roti joooyupɐ. Na cajenirã ejaro tujurã to bairona na quenare rooro cáticđañuparã tiere cɐ cacoteboja rotiricarã tunu.

<sup>37</sup> Cabero weje ɐpɐɐ cɐ macɐrena cɐ cajeni roti joooyupɐ, yɐ macɐ cɐ cãno cɐ tujɐ ñɐcɐɐɐogogarãma ĩi. <sup>38</sup> To bairo cɐ macɐrena cɐ cajoobato quena cɐ wejere cɐ cacote rotibatana cɐ tujurã ocđo bairo caame ĩñuparã: “Ani cajeni ejaɐ atie ɐpɐɐ macɐ ãmi, cɐ pacɐ cɐ cabai yajiro bero atiere cacɐgo ɐjapɐɐ. Cɐ mani jĩa rocacđato. To bairi mani majuuna mani cɐɐogogarã cɐ ye cãnibope ati weje, atie oterique nipetiro,” caame ĩñuparã. <sup>39</sup> To bairo ame ĩ, cɐ ñe, ne aá, weje tujaropɐ cɐ cajĩa rocacđañuparã, na caĩwĩ Jesu.

<sup>40</sup> To bairona cɐ cacoteboja rotibatana rooro na cáto, tunu ejaupɐ, ¿dope bairo nare átacɐmi weje ɐpɐɐ, mɐja ĩ tɐgoonati? na caĩ jeniñawĩ Jesu sacerdote maja ɐparãre, cabɐcãrã carotirãre.

<sup>41</sup> To bairo na cɐ caĩ jeniñaro ocđo bairo cɐ caĩwã:

—To bairo rooro majuu cátanare na bopaca tujɐquẽcɐna na jĩa rericɐmi. Na jĩa re, aperã macare caroaro cacoteparãre carica cɐtopɐ cariapɐ cɐ yere cajooparã macare na coteboja rotiricɐmi, cɐ caĩwã Jesure.

<sup>42</sup> To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩwĩ Jesu cãre na ca-booquẽtiere na ĩ buio majioɐ:

—Dio Wadariquerɐ ati wame ĩ ucariquere mɐja bue tɐgaricarã. Tiere tɐgoonãña:

Ʋta wiire cawerã jĩca ũtaa tujuri, “Tia ñuuquẽe,” ĩrã carocacđañuparã. Tia na carocaricarena caneñuparã aperã, “Ñuu majuucđa,” ĩrã. To bairi wii pucua cãniparore ape rupaa jɐgoye cawe peoyuparã, tia mani cacđoñarica anigaro ĩrã. Mani Ʋpɐɐ Dio cɐ cátaje ã. Tiare cɐ cane we peoro caroaro jã tujɐ wariñuu.

To bairona ĩ ucarique ã yɐ cabaipere buio jɐgoyeyerique, na caĩwĩ Jesu. <sup>43</sup> —To bairi ocđo bairi wame cariapɐ mɐjaare

yū ĩ: Dio ye, Ƴpaū cū cānie quetire m̄jaare cū cacūbatajere m̄ja emari, aperā macare na joogumi caroaro cū caboorijere cátiparā macare. Na maca weje macaje caricacuto cū yere cajooparāre bairo caroaro átigarāma. <sup>44</sup> Ƴtaa, m̄jaare yū caĭetopure noa capuga tu roca cumurāre na ōwa pecoaboro. Tia na bui to caroca pearo na roca m̄to recōagaro, na caĭwĭ Jesu, cūre catujū rocarā na majuuna na capopiye tam̄opere na ĩ buioū j̄goyeyei.

<sup>45</sup> Sacerdote maja Ƴparā, fariseo maja to bairo cū caĭ queti buio majiori wamerire apirā, “Manirena ĩimi,” caame ĩwā. <sup>46</sup> To bairi Jesure cañegabama. Ñegabana quena ocōo bairo caame ĩwā:

—Camaja, “Dio cū cajooricū ācūmi, Dio ye quetire cabuiou ācūmi,” cū ĩ t̄gōoñama camaja. To bairi Jesure mani cañeata rooro mani átiborāma, caame ĩwā. To bairi camajare uwibana cū cañequēma mai.

## 22

### *El ejemplo de la fiesta de bodas*

<sup>1</sup> Jesu na caĭ buionemowĭ, queti buio majiorica wamerire. Ocōo bairo na caĭ buionemowĭ:

<sup>2</sup>—Ƴpaū Dio cū cānie ĩcaū macá Ƴpaū cū cabairore bairona ā. Cū macū cū sawamo jiaro boje r̄m̄m̄ cájupū. <sup>3</sup> To bairi quenoo j̄goyeye yaparo ocōo bairo caĭñupū cū paa coteri majare: “Boje r̄m̄m̄ yū capiena mere na aparo. Na pirāja.” To bairo cū caĭ jooricarā nare na cabuiobato quena cáatígaquējuparā. <sup>4</sup> To bairo na cáatígaquēto apii aperā cū paa coteri majare na caĭñupū tunu: “Yū capienare na buiorāja, ‘Mere Ƴgariquere yū quenoo yaparowū. Wesūa yū canuena caroaro caricunare ĩari yū quenoo yaparowū. Ƴgarique nipetiro yū quenoo yaparowū. Yū macū cū sawamo jiaro boje r̄m̄m̄ mere na t̄jura aparo,’ na ĩ buiorāja,” na caĭñupū cū paa coteri majare. <sup>5</sup> To bairo cū caĭro cū capiricarāre na cabuiora aábajuparā tunu. Na capirije to cānibato quena cáatígaquējuparā. Noo na cabooro maca cáaájuparā. ĩcaū cū wejerū cáaájupū. Apeĭ cū apeye joorica wiirū cáaájupū. <sup>6</sup> Aperā Ƴpaū cū capi rotibatana paa coteri majare na ñe, rooro na quē, na cajĭa recōañuparā. <sup>7</sup> To bairo nare na cáto caƳpaū na punijini, tuti maca, cū polisía majare na joo, cū paa cotebojari majare cajĭaricarāre nare re roti, na ya maca macaje, na ye wiirire na cajoe rotiyupū yua. <sup>8</sup> To bairo átiri aperā cū paa coteri majare ocōo bairo na caĭñupū tunu: “Yū macū cū sawamo jiaro boje r̄m̄m̄ macaje yū caquenoo yaparorije to cānibato quena yū capibaena na majuuna atígaquējupa. To bairi ñuuquēma. Na atíqueticōato yua. <sup>9</sup> To bairi na pirāja maca recomaca cāni wāri noa cáateñarā

maja catujũ bugarãre,” na caĩũurũ na urau. <sup>10</sup> To bairo na cu caĩro maca recomaca cãni wãripũ aá, noa na catujũ bugarãre na capiyuparã. Caroorã, caroarã quena nipetirã noa na catujũ bugarãre na capiyuparã. To bairo na cáto na urau ya wii boje rũmũ cu cáti wii cajirayupe.

<sup>11</sup> 'To bairi urau cajãa ejayurũ, boje rũmũ cãnare na tũju ejan. Na tũju, wamo jiarica boje rũmũ macaje jutii cabero caboracarã cu capiricarãre cu sawapaye bojabatajere jĩcau cajaanacuẽcũre na watoaru catujũyurũ. <sup>12</sup> Cu tũju, ocõo bairo cu caĩũurũ: “¿Nope ñi wamo jiarica boje rũmũ macaje jutii yũ sawapaye bojabatajere jañacuẽcũna mũ atí?” cu caĩũurũ ti maca urau. To bairo cu caĩro dope bairo caĩ yũ majiquẽjurũ. <sup>13</sup> To bairi boje rũmũ urau cu paa coteri majare ocõo bairo na caĩũurũ: “Cu ñeña. Cu wamori, cu rũpori jiarĩ jõ macaru canaitũarorũ cu rocacõañã. Topũ seeto majuu tũgooñarique pai otigũmi ropiye tamũobacu,” caĩũurũ maca urau.

<sup>14</sup> 'To bairona ã Urau Dio cu cãnie. capãarã ãma Dio cu capibatana. To bairo capãarã na cãnibato quena jĩcaarãacã ãma cu mena cãniparã cu cabejerã, caĩwĩ Jesu.

### *El asunto de los impuestos*

*(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)*

<sup>15</sup> Cabero fariseo maja wadapenirã caneñapoyuparã. “Camajiriorijere cu mani cajeniñaro manire yũ majiquẽcũmi Jesu. To bairo cariape manire cu cayũ majiquẽto, ‘Caroou ãmi, cabai buicacu ãmi Jesu,’ urparãre cu mani ñ wadajãgarã.” To bairo dope bairo cãre na cajeniñape caame wadapeniñuparã. <sup>16</sup> To bairi wadapeni yaparo na buerãre cajoowã, maca urau Herode — Roma macana na cacũricũ ya poa macana mena, Jesure na cajeniña rotiyuparã. To bairi na cajeniña rotiricarã ocõo bairo cu caĩ jeniñawã Jesure:

—Urau, cariape mũ buionucu. Dio yere cariapena camajare cabuioũ mũ ã. “To bairona na yũ caĩ buiuro yũ tutiborãma,” mũ ñ tũgooñacuẽ. Camaja jĩcarore bairo na mũ tũju. <sup>17</sup> To bairi mũ jeniñarã anaa jã baiwũ. Roma macana urparã jãre carotirã niyeru jãre na cajenirijere nare jã sawapayere ¿Dio cu rotibocũti? cu caĩ jeniñawã fariseo maja, Herodere camairã na cajeniña roti jooricarã.

<sup>18</sup> Jesu maca rooro cu na cátigarijere tũju majicõari ocõo bairo na caĩwĩ:

—¿Nope ñrã, roorije Jesu cu ñ bui cũparo ñrã yũre maja jeniñati? Caĩto pairã maja ã. <sup>19</sup> Caajiyari cui urparã ye cãnipe na sawapayepa cui uno yũ iñoõña, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cu caĩro caajiyari cuire ne, cu caiñoowã. <sup>20</sup> Ti cui cãre na caiñooro:

—¿Ñamũ cũ cabaurije to bauti? ¿Ñamũ wame to tujati ati cuire? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

21 —Ураũ majuu Roma macacũ cũ cabaurije ã. Cũ wame tuja, cũ caĩwã. To bairo cũ na caĩro:

—Gobierno macacũ ураũ cũ ye cãnipere cũ jooya. Dio ye mũa cũ cajenirije quenare cũ cajoore ã, na caboca ĩwĩ Jesu.

22 To bairo na cũ caboca ĩ унrijere caapi acũawã. Api acũari cũ cabuti weocoama yua.

### *La pregunta sobre la resurrección*

(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

23 Ti ғмũ cãnona saduceo maja Jesure cajeniñarã ejawã. Camaja bai yajiri bero tunu catiquẽnama, caĩ tugooñarã ãma saduceo maja. To bairi Jesu турũ atĩ, ocõo bairo cũ cajeniñawã:

24 —Ураũ, Moisé tirũтурũ macacũ ocõo bairi wame cũ caĩ cũrica wamere mũre jã jeniñara: “Їсаũ нумоцũти, punaa mácũna cũ cabai yajiro cũ bai maca cũ нумо сураро cũ југосũ нумо cãnibatatore. Cõre cũ canũmocũto bero na camacũcũto, ‘Cabai yajiricũ ãnacũ macũ ãmi,’ cũ ĩ тјугарãma,” caĩ cũñupi Moisé. 25 To bairi jã mena macana јїсаũ punaa siete cãnacãũ cãma. To bairi cajugocũ canũmocũmi. Punaa mácũna cabai yajiwĩ. 26 Punaa mácũna cũ cabai yajiro bero cũ bai cawapearicore canũmocũmi. Cũ quena punaa mácũna cabai yajiwĩ. Cabero na bairã quena to bairo jetona cõre нумо сũтїба, punaa manana cabai yaji peticoama. 27 Na cabai yaji petiro bero to cõona na нумо cãnibataco co quena cabai yajiwõ yua. 28 Na nipetirã siete cãnacãурũna cõre canũмо сũтїбама. To bairo cabai yajiricarã catĩ tunurãрũ ¿ni maca cõre co cũ нумо сũтїбocũти? Jesure cũ caĩ jeniñawã.

29 To bairo cũ na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Baiquẽe. Dio Wadariquere mũa api majiquẽe. Dio cũ cáti majirije quenare mũa majiquẽe. 30 Cabai yajirã catĩ tunurãрũ canũmoa сũтїquẽna, camanapũna сũтїquẽna anigarãma. Dio тũ macana ángel majare bairona cabairã anigarãma. 31 Apeye mũaaare ун buiopa Dio yarã na cũ catunu catiopere. Dio Moiséрũre cũ caĩrica wame mũa bue тјугарїcarã. 32 Ocõo bairo caĩñupi Dio Moisére: “Уна Diona ун ã, мн ñїсũ jãa na Ураũ ун ã. Abraham Ураũ ун ã. Cũ macũ Isaã Ураũ ун ã. Cũ pãrami Jacobo quena to bairona cũ Ураũ ун ã.”

Na yeri cũ турũ aniri cũre canũсũбугорã na cãno to bairona cacatirãre bairo, “Na Ураũ ун ã,” na ĩricũmi Dio cabai yajiricarã na cãnibato quena. Cacatirã jeto Diore canũсũбугорã ãma. Caria yajiricarã cayeri mana cũ нũсũбуго majiquẽnama. To bairi na ãnana cabai yajiricarã anibana quena catirãma Dio турũ, na caĩwĩ Jesu saduceo majare.

33 To bairo caroaro majirique mena Jesu na cу caĩ buiuro camaja caari acуacoama.

*El mandamiento más importante*

(Mr 12.28-34)

34 Saduceo majare Jesu caroaro majirique mena cу caboca ĩro dope bairo cу caĩ yá majiquēma yua. To bairo saduceo maja Jesure na caĩ yá majiquēto apirã fariseo maja maca caneñapowã tunu, ape wame cу na caĩ jeniñapa wame wadapenirã. 35 To bairi ĩcу на na yу caroaro Moisé cу carotiriquere camajii, rooriye Jesu cу ĩ bui cуparo ĩi, ocđo bairo cу caĩ jeniñawĩ:

36 —Урау, Dio cу carotirique ¿di wame ape wame netoro cátipa wame to áti? cу caĩ jeniñawĩ Jesure.

37 To bairo cу caĩ jeniñaro:

—“Mуja Урау Diore cу maiña. Mуja тугooñariqueр, мuja yerip, Diore cу мuja camai тугooña majiro cđona Diore cу maiña.” 38 Ti wame ã Dio cу carotirique cāni majuuri wame. Ape wame Dio cу carotirica wame netoro ti wame cátipe ã, “Diore cу maiña,” ĩrique. 39 Cabero macá wame to bairona cátipe ã: “Aperãre na maiña. Mуja majuuna мuja camairore bairona na maiña.” 40 Ti wameri Dio cу carotirique cāni majuuri wameri ã. Apeye Dio rotirique Moisé ãnacу cу caĩ cūrique, Dio ye quetire caĩ buioricarã quena na caĩ ucarique nipetiro ti wameri átaje jetore buio majiorique ã. Apeye nipetiro Dio cу carotiriquere мuja átiborã, Diore мuja camaiata, aperã quenare na мuja camaiata, cу caĩwĩ Jesu.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)

41 To bairi fariseo maja topу cānare ocđo bairo na caĩ jeniñawĩ Jesu:

42 —¿Dope bairo мuja тугooñati Dio cу cajoу Cristo Dio ye quetire cabuioricarã tirуmур macana na caĩricуre? ¿Ñamу pārami ãcуми мuja тугooñati? na caĩwĩ Jesu.

To bairo na cу caĩ jeniñaro:

—Урау David tirуmур macacу pārami ãcуми, caĩwã fariseo maja.

43 To bairo cу na caĩro ocđo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Урау David ãnacу, “Yу Урау ãми,” cу caĩñupi Cristore, Dio cу cajoopaуre ĩ buio југoyeyei. ¿Nope ĩi cу pārami cу cānibato quena, “yу Урау,” cūre cу caĩñupari? Ocđo bairo caĩ ucayupi David ãnacу Espiritu Santo cу caĩ rotiro mena:

44 “Ato yу mena ruiya yу тн maca, yу mena carotii anиг. Yу mena ruiри мн carotiro мure catуju tutirãre na yу регн,” caĩñур Dio yу Урауре, caĩ ucayupi David tirуmур macacу.



45 Ti wame ïi, “Ураи,” caï ucaypi David, Dio cu cajoopau Cristore. To bairo, “Ураи,” David cu caïata ¿dope bairo cu pãramipũ cãcu maca Cristo cu anibocuti? na caïwĩ Jesu fariseo majare.

46 To bairo cu caïro dope bairo Jesure cu caboca ï majiquẽma. Atie bero camaja nipetirã to bairi wame cu caï jeniña uwiwã yua. To bairi cu caï jeniña janacõawã.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

1 Cabero cu buerãre, aperã to cãna paarãacãre ocõo bairo jã caï buiowĩ Jesu:

2 —Judío majare cabuerã, fariseo maja quena, “Moisé cu carotiriquere aperãre cabuiorã jã ã,” ï tũgooñama na majuuna. 3 To bairi na cabuiorijere cátiparã mũja ã. To bairona na cátoe bairo átiquẽja paro. Rotibana quena na majuuna átiquẽema na cáti rotibatiere. To bairi nare bairo aniqueticõañã mũjaa. 4 Apeye áti rotima camajiriori wame. To bairi na cáti rotirijere átibana quepe netocoapa camaja. Na quena fariseo maja quena, judío majare cabuerã quena na majuuna átigaquẽema na majuuna na cáti rotirijerena. 5 Apeye quena áti nũcũbugorica wame jã cáto camaja jãre na tũjũato ïrã baitoma. To bairi Dio Wadarique caucarique cãtiere jãama na riya bui, na wamoripũ, camaja, “Caroaro Diore canũcũbugorã ãnama,” jãre na ï tũjũato ïrã. Caroa wẽri quenare enucuma na jutii yeparipũ, camaja caroa jutii jã cajañarijere na tũjũato ïrã. 6 Voje gũmũ cãno neñapo ugarica wiipũ aána, uparã ye cumu pãiripũ jeto ruigama. Neñapo buerica wiiripũ aána quena to bairona baicoama. 7 Maca recomacarpũ aána quena camaja nipetirã caroaro na cañuu roti nũcũbugoro booma. “Cabuerã,” aperã nare na caï nũcũbugoro quenare booma.

8 Mũja maca, “Cabuerã,” aperã mũjaare na ï nũcũbugo rotiquẽja. Jĩcaũna ãmi Dio mũjaare cabuei majuu. Mũjaa jĩcaũn punaa jĩcarore bairona cabairã mũja ã cãre caari nũcũbugorã. 9 Aperãre na ñuu rotirã, “Jã Pacũ,” caï nũcũbugoquetiparã mũja ã. Jĩcaũna ãmi mani Pacũ umũrecoo macacũ, “Jã Pacũ,” mani caï nũcũbugorapũ. 10 To bairona, “Упарã,” aperã mũjaare na ï nũcũbugo rotiquẽja. Jĩcaũna yũ ã mũja Ураи, Dio cu cajoorigũ. 11 Nii mũja mena macacũ cãni majũũ anigũ paari majosũ cu ãmaro. 12 Jĩcaũ, “Cãni majũũ yũ ã, caũrapũ, cãni jũgoũ yũ anigũ,” caï tũgooñan ïcũ macare sawatoa cãcũre bairona cu cũgũmi Dio. “Sawatoa cãcũ yũ ã. Caũrapũ yũ aniquetigũ,” caï tũgooñan ïcũ macare upãre bairona cabaii cu cũgũmi Dio, caïwĩ Jesu jãre cu buerãre, aperã camaja paarãacã to cãna quenare.

13 Cabero ocdo bairo caĩwĩ Jesu judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare:

—Rooro m̃jaare baigaro. Caĩto pairã m̃ja ã. Camajare na ĩtorã Dio yarã majuu na cãniquẽto m̃ja áa. To bairi Dio t̃p̃m̃ jãarica jope turicarore biarãre bairona m̃ja áa. Aperã quenare Dio t̃p̃m̃re na cáaáquẽto m̃ja áa. M̃ja quena m̃ja aáquetigarã. Cariape Dio yere átiquẽna c̃m̃ t̃p̃m̃ m̃ja aáquetigarã. Jocarãna ĩtori aperãre na ĩ buiorã na quena Dio t̃p̃m̃ cáaáboparãre camatarã m̃ja ã.

14 'Cawapearicarã romiri cabopacoorã romirire apeye uniere na joorã pairo majuu m̃ja wapa jeninucu. To bairo na yere na cac̃gorijere cajee pairã anibana quena Dio wiip̃m̃re jãa aána yoaro Diore m̃ja jeni ñc̃b̃ugoto, baitorique bairã camaja na cat̃juro. Seeto m̃ja popiyeyeg̃mi Dio jocarãna to bairona m̃ja cabai ñc̃b̃ugotorije wapa, na caĩwĩ Jesu.

15 Ocdo bairo na caĩnemowĩ Jesu judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare:

—Caĩto pairã m̃ja ã. Cayoarop̃m̃ aperop̃m̃ cãni macarip̃m̃re m̃ja aánucu, m̃ja ya wamere buio teñarã aána. Aperã jã cabuorijere na api ñc̃b̃ugoato ĩrã, m̃ja buio teñanucu. To bairo m̃ja cabuorijere caapijarã m̃ja netoro caĩtorijere caapijarã ãnama. To bairo m̃ja caĩ jocarijere caapijarã aniri rooro popiye tam̃ogorãma caroorã ya paup̃m̃re.

16 '“Aperãre cabue majirã jã ã,” jocarãna m̃ja ĩ. Dio yere caapi majiquẽna maca m̃ja ã. To bairi cat̃j̃m̃ majiquẽna aperã cat̃j̃m̃ majiquẽnare cat̃ga júgo aánare bairona m̃ja bai. Ocdo bairo m̃ja ĩ: “Jĩca wame, ‘Joc̃m̃ mee ỹm̃ átig̃m̃,’ ĩ c̃ũm̃, ‘Dio wii mena ỹm̃ ĩ,’ jĩcãm̃ c̃m̃ caĩbato quena caroorije me ã c̃m̃ caĩbata wamere c̃m̃ cátiq̃pata. Apeĩ maca, ‘Joc̃m̃ mee, ỹm̃ átig̃m̃,’ ĩ c̃ũm̃, ‘Dio wii cãnie caajiyarije mena ỹm̃ ĩ,’ c̃m̃ caĩ c̃ũata c̃m̃ caĩ c̃ũri wamere bairona cátip̃m̃ ãmi,” m̃ja ĩnucu.

17 Cariape mee m̃ja ĩ. Camajiquẽna m̃ja ã. Dio wii macaje caajiyarije cátiya manie ã. Dio wii maca cãni majuuri wii ã. Ti wiip̃m̃ cãnie caajiyarije netoro cãni majuuri wii ã. 18 Ape wame quena ocdo bairo m̃ja ĩ: “Jĩca wame, ‘Joc̃m̃ mee ỹm̃ átig̃m̃,’ ĩ c̃ũm̃, ‘Waib̃c̃m̃ joe buje m̃go joorica tutu mena ỹm̃ ĩ,’ c̃m̃ caĩ c̃ũbato quena caroorije me ã c̃m̃ caĩ c̃ũbata wamere c̃m̃ cátiq̃pata. Apeĩ maca, ‘Joe buje m̃go joorica tutu bui Diore cajoop̃m̃ waib̃c̃m̃ mena ỹm̃ ĩ,’ c̃m̃ caĩ c̃ũata c̃m̃ caĩ c̃ũrica wamere bairona cátip̃m̃ ãmi,” m̃ja ĩ. 19 Camajiquẽna majuu m̃ja anicõa. Cariape m̃ja ĩquẽe. Ti tutu cãni majuurije ã tia bui waib̃c̃m̃ peoric̃m̃ netoro. 20 To bairi, “Dio wiip̃m̃ cãni tutu mena joc̃m̃ mee ỹm̃ ĩ,” ĩrã tia bui waib̃c̃m̃ joe buje m̃go jooric̃m̃ menare m̃ja ĩborã. 21 To bairona, “Joc̃m̃ mee, Dio wii mena ỹm̃ ĩ,” ĩ c̃ũrã, “Dio mena ỹm̃ ĩ,” caĩ c̃ũrãre bairona m̃ja ĩ, ti wii

macacu Dio cu cãno maca. <sup>22</sup> “Umurecoo mena yu i,” i cūrã, “Dio cu ya pau mena yu i,” caĩ cūrãre bairona mũa i. Topu macacu Dio quenare, “Dio mena yu i,” caĩrãre bairona mũa iþorã, umurecoo macacu cu cãno maca.

<sup>23</sup> To bairi rooro majuu mũaare baigaro judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. Cabaitorã mũa a. Nipe-tiri wame mũa caoterique pũa wamo cãnacã carica cutiere jĩca mũa joonucu Diore. To bairona mũa átinucu mũa cacugorijeacã quenare. Menta na caĩrijeacã, anís na caĩrijeacã, comino na caĩrijeacã quenare cawapa maniere caroaro cõoñari mũa joonucu Diore. Cawapa maniere cõoñari Diore joobana quena Dio cu carotirique majuure mũa ariũaaquẽe. Aperãre cariapre átaje, aperãre bopaca tũjuriqwe, Diore api nucubugoriquẽ macare mũa tũgooñaquẽe. Tie maca Dio cu carotirique majuure caroaro tũgooñari mũaare cátipẽ nibapa, apeye unie Diore joo janaquẽnana. <sup>24</sup> Catũju majiquẽna aperã catũju majiquẽnare catũga júgo aãnare bairona mũa bai, aperãre Dio yere na buiogabana. Mũa majuuna Dio yere caapi majiquẽna mũa a. To cãnacã wameacãre mũa cátipere tũgooñabana quena Dio cu caboorige majuu mũa tũgooñaquẽe. To bairona bairã, mũa ugarica bapapũre becoacã cu cajañaro ugagarã jũgoye cane rocarãre bairona mũa bai. Baibana quena caroou capai majuu cu cajañaro cu tũjuquẽnana cu menana caũga rocacõarãre bairona mũa áa.

<sup>25</sup> Cabaitorã majuu mũa a. “Caroarã ãma,” jãre na iato írã mũa átitonucu, mũa yeri macaje caroorigere áti jana-gaquẽnana. To bairo ána jotũ cabuire caroaro cojerica jotũre bairona mũa a. Baibana quena pupea macare jotũ cacojeya mani rũre bairona mũa bai. Mũa yeri macare caroorige pairã mũa a. Aperã yere mũa emanucu, mũa majuuna cuũgo wariũuugarã. To bairi rooro majuu baigaro mũaare judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. <sup>26</sup> Mũa tũgooña majiquẽe. Mũa yeri macaje macare caroare cátiparã mũa anibara. To bairo mũa cápata aperã, “Caroarã ãma,” mũa i tũjũborãma.

<sup>27</sup> To bairi rooro mũaare baigaro judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. Caĩto pairã mũa a. Camaja yaa rocarica paũrũre bairona mũa bai. Cabui maca ãta nucoriquẽ, cabotirije mena caroaro wareriquẽ to cãnibato quena pupea maca caboaricarã õwa ãnaje, caũnirije jeto ãnore bairona mũa bai, mũa yeripũ caroorã aniri. <sup>28</sup> To bairi aperã caroare mũa cátitorigere tũjũrã, “Caroarã ãnama,” mũa i tũjũrãma. Caroarã mũa na caĩ tũjũrije to cãnibato quena mũa yeripũre caĩto pairã, caroorige pairã mũa a.

<sup>29</sup> To bairi rooro mũaare baigaro judío majare cabuerãre,

fariseo maja quenare. Caïto pairã m̃ja ã. Tirum̃p̃ macana Dio ye quetire buiori maja ãnana, aperã Diore caapi ɯjaricarã ãnana na cayaa rerica paɯrire caroaro quenoo átiri, oc̃o bairo m̃ja ĩ: <sup>30</sup> “Mani ñic̃na Dio ye quetire buiori majare caj̃aricarã cãñupa. Mani ñic̃na na cãni ỹtea macana mani cãmata na mani j̃a renemoqueti boricarã,” m̃ja ĩ. <sup>31</sup> To bairo ĩrã, “Nare caj̃aricarã p̃amerã jã ã,” m̃ja ĩ. <sup>32</sup> To bairi na caj̃aricarore bairona m̃ja j̃anemogarã.

<sup>33</sup> 'Caroorã majuu m̃ja ã. To bairi m̃jaare Dio c̃ caporiyeyepere m̃ja ruti majiquetigarã. <sup>34</sup> To bairi m̃ja t̃p̃ ỹ joonemogu Dio ye quetire cabuioparãre, aperã Dio yere caroaro camajirãre, aperã m̃jaare cabueparãre. Ỹ cajoorã na cãnibato quena na m̃ja ñc̃ɯb̃goquetigarã. Yuc̃ t̃eõrica p̃ãir̃ na m̃ja papua j̃a regarã j̃caarãre. Aperãre na m̃ja baregarã wec̃na ajeri w̃eri mena m̃ja neñapo buerica wiirip̃re. Aperãre na m̃ja popiyeyegarã to cãnacã maca noo na m̃ja cabugarop̃. <sup>35</sup> M̃ja ñic̃ñ jãa quena caroarãrena na caj̃añupa. Caj̃a j̃gooyupa Abel sawames̃c̃ure. C̃ j̃ari bero aperãre na j̃a, aperãre na j̃a, Sacariãre caj̃a tujayupa yua. C̃ caj̃añupa Dio wiir̃ na cajoe buje m̃gorica tutu t̃acãp̃. M̃ja quena nare bairona cána m̃ja ã. To bairi m̃ja quena caroarã na caj̃arique m̃ja bai buiyeb̃ja. <sup>36</sup> Cariape m̃jaare ỹ buio. M̃ja cabuic̃tie wapa popiye tam̃orique m̃ja anigaro ati ỹtea macanare.

### *Jesús llora sobre Jerusalén*

*(Lc 13.34-35)*

<sup>37</sup> M̃jaa Jerusalén macana, Dio ye quetire cabuiorãre caj̃a rerã m̃ja ã. Aperãre m̃ja t̃p̃ Dio c̃ cabuio roti joobanare ùta rupaa mena care j̃arã m̃ja ã. M̃jaare maii seeto ỹ t̃p̃ m̃jaare ỹ pi neogabar̃. ãboco co punaacãre maio, co quer̃p̃ri mena co cañu matarore bairona m̃jaare ỹ átigabapa. M̃ja booqũe. <sup>38</sup> Yuc̃ra m̃ja ya macare rocac̃õagarãma aperã. <sup>39</sup> Cariape m̃jaare ỹ ĩ: To c̃õna ỹre m̃ja t̃j̃ t̃ja. Ỹre m̃ja t̃j̃nememoquetigarã ati yerap̃ ỹ catunu at̃iparo j̃gooye. Ti paɯ cãno tunu ỹre t̃j̃nemomorã oc̃o bairo ỹre m̃ja ĩgarã: “Caj̃gooyep̃ Dio, ‘C̃ ỹ joogu,’ c̃ cañic̃na ãmi Jesu. Caroaɯ majuu ãmi,” ỹre m̃ja ĩgarã, na caĩw̃ Jesu Jerusalén macanare.

## 24

### *Jesús dice que el templo será destruido*

*(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)*

<sup>1</sup> Cabero Dio wii cãnac̃ cabutiw̃ Jesu. C̃ cáagari paɯna c̃ buerã c̃ t̃p̃ atí, Dio wii macá ar̃ri:

—Atie caroa macaje majuu, t̃j̃ya, c̃re jã caĩw̃.

<sup>2</sup> To bairo cū jā caīro ocōo bairo jā caīwī Jesu:

—Cariape m̄jaare yu ī. Atie m̄ja catuj̄rije aperā re peocōagarāma. Jīca ūtaa maca afea bui pejanucu baiqueti-garo, jā caīwī Jesu.

### *Señales antes del fin*

(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu mena jā cāáap̄u Olivo na caīric̄u, macá tujaro cānii ūtaup̄u. Top̄u aperā jā mena na cāniquetop̄u cū buerā jā jeto cū mena jā cāmu. To bairi top̄u cū caruirop̄u cū t̄up̄u atī, Jesure jā caī jeniñaw̄u:

—Jāre buioya. ¿Noo cōop̄u m̄ caīje to bairoati? ¿Dope bairo jā majirāati ati yepar̄u m̄ catunu atīparo j̄ugoye, ati ūm̄recoo capetiparo j̄ugoye? cūre jā caī jeniñaw̄u.

<sup>4</sup> To bairo jā caīro ocōo bairo jā caī buiowī Jesu:

—Aperā m̄jaare na caītorijere manī ap̄ijare ĩrā caroaro t̄ugooña majiña. <sup>5</sup> capāarā ĩtori, “Dio cū carotiro mena yu áa, Dio cū cajooric̄u majuu, Cristo yu ā,” caītorā anigarāma. Na caītorijere ap̄ijagarāma camaja capaara. <sup>6</sup> Camaja ame quēri ame j̄agarāma. Ape pāri, ape pāri to bairo jeto ame quērique to bairo na cátiere m̄ja queti apigarā. To bairo cabairije apirā uwi t̄ugooñaquēja. To bairo jeto anigaro ati yutea capetiparo j̄ugoye. Petoacā r̄jagaro mai. <sup>7</sup> Jīca maja ape maja mena ame quēgarāma. Jīcau ūpāu cū yarā jāa ap̄e ūpāu cū yarā mena ame quēgarāma. Ati yepa nipetiro to bairo jeto átigarāma. Ape pārip̄u ūgarique camano ñigo boagarāma. Ape pāri yepa nanaagaro. <sup>8</sup> To bairo camaja seeto na catam̄ori wameri to cānibato quena capee majuu na catam̄ore r̄jagaro mai.

<sup>9</sup> Ti pāu cāno yu ye quetire caapiteerā m̄ja ñe aágarāma ūparā t̄up̄re, na rop̄iyeyeya ĩrā. M̄ja j̄agarāma. Ȳre caap̄ijarā m̄ja cāno maca to cānacā maca macana m̄ja teegarāma. <sup>10</sup> Ti pāu cāno capaara, “Cristore caap̄ijau yu ā,” caībatana janagarāma, ap̄ijaquetibana. To bairo baibana caj̄ugoye na caame bapa cūtibatanarena ūparāre na wadajāgarāma. To bairi ame t̄uj̄u tutigarāma. <sup>11</sup> Aperā capaara, “Dio ye quetire cabuiou yu ā,” jocarāna ape wame macare caī buiorā anigarāma. To bairo na caītorije to cānibato quena camaja capaara na ap̄ijagarāma. <sup>12</sup> Caroorije átaje seeto majuu aninemo nutuagaro. To bairo cabai nutuato camaja capaara Dio ye quetire caapibatana cūre n̄c̄ub̄ugo janagarāma. Na majuu quena to bairona ame n̄c̄ub̄ugo janagarāma. <sup>13</sup> To bairo capaara cajanarā na cānibato quena noa t̄ugooña tutuari yu ye quetire caap̄i n̄c̄ub̄ugo janaquēna macare na netooḡmi Dio. <sup>14</sup> To bairi ati ūm̄recoo capetiparo j̄ugoye yu ye quetire ati yepa macanare to cānacā poa macanare

na cabuiope anigaro. To cãnacã poa macana na caqueti api petiro bero to cõo ati am̃arecoo petigaro yua, jã caĩwĩ Jesu.

15 Ocõo bairo Jesu jãre c̃u caĩnemorije ỹu Mateo atiere ỹu caucariquere cabuerã caroaro na api majiatio:

—Dio ye quetire buiori majoc̃u Daniel sawamesc̃u t̃im̃ar̃u macasc̃u cabuio j̃ugoyeyeyupi j̃ĩc̃u carooc̃u majuu ati am̃arecoo capetiparo j̃ugoyeacã macasc̃u. Dio wiir̃u anig̃m̃i. Top̃u na caroorije átiri Dio wii macajere epe reg̃m̃i. 16 To bairo cabairi pãu Judea yepar̃u cãna ùta yusc̃u na ruti aáparo. 17 Noa wii bui cãni ar̃u cãna uwaro at̃u rutiri na apeye queno jee aáqueticõato. 18 Aperã noo wejerip̃u paari maja quena na wiir̃u na apeyere jeerã tunu aáquẽnana uwaro na ruti aáparo ùta yusc̃u. 19 Popiye tam̃ogarãma ùta pasoa romiri, aperã caĩpurãacãre cap̃jarã quena, at̃urique mena ruti aá majiquetibana. 20 M̃ja carutiri pãu camajirioqueti r̃m̃u to cãniparore bairo Diore c̃u jeniya. Cajoori r̃m̃u o judío maja na capaa rotiqueti r̃m̃u to aniqueticõato ìrã Diore c̃u jeniya. 21 Ti pãu cãno rooro majuu popiye tam̃ogarãma camaja. Ati yepar̃u nemoacãr̃e to cõo popiye tam̃orique camañura. Ti pãu berop̃u quenare to cõo popiye tam̃orique manigaro tunu. 22 To bairi rooro majuu cabairijere Dio c̃u cajanaoquẽpata camaja nipetirã yaji peticoaborãma. J̃ĩc̃u maca catiquetiboc̃m̃i. To bairi Dio yarã cãniparãre c̃u cacũrã na cacatiparore bairo ìi to cõo ti r̃m̃ari popiye tam̃orica r̃m̃ar̃e jana rotig̃m̃i Dio yua.

23 "Ti pãu cãno ìgarãma aperã: "J̃ip̃u ãmi Cristo, Dio c̃u cajooric̃u," o, "Jõ ãñur̃u Cristo Dio c̃u cajooric̃u," ì queti buiotogarãma. To bairo m̃jaare na caĩata na api ñuc̃ub̃goqueticõaña. 24 Caĩto pairã anigarãma capaarã. "Ỹu Dio c̃u cajooric̃u ỹu ã." Aperã, "Dio ye quetire cabuiõu ỹu ã," caĩtorã anigarãma. Capee áti ìñooriquere átigarãma camajiri maja cúmúa na cáti anie mena, Dio yarãre c̃u cacũricarã Diore na apiña janaato ìrã, jã macare na apiñaato ìrã. 25 Mere caroaro m̃jaare ỹu buiow̃u na cabaipere. 26 To bairi, "Jõ camaja mañi pãur̃u ãñur̃u Cristo, Dio c̃u cajooric̃u," na caĩata t̃uj̃ra aáqueticõaña. Aperã, "Wii p̃upea macá ar̃u pãu cayajiro ãñur̃u Dio c̃u cajooric̃u," na caĩata quena na api ñuc̃ub̃goquẽja. 27 B̃uro c̃u cayaberije muipu c̃u sawam̃u ató maca yabe roca jooro, muipu c̃u caroca jãri jop̃er̃u cayabe rocaturore bairona ỹu catunu ató baugaro. To bairo cabairo m̃ja t̃uj̃ majigarã ỹu catunu atórñ. 28 Yuc̃a na saw̃u amojorero t̃uj̃rã, "Caboac̃u ãc̃m̃i," m̃ja ì maji. To bairona ỹu catunu atórñ caroaro m̃ja majigarã. "Mere caroorã, Jesure caapi ñuc̃ub̃goquẽnare na c̃u capopiyeyeri pãu ejat̃uga," m̃ja ì majigarã yua, jã caĩwĩ Jesu.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre**(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

29 Ocoõ bairo já caĩnemowĩ Jesu:

—Camaja seeto na catamõori yutea capetiro muipu naitĩacoagumi. Ñami macacu quena bujuquetigumi. Ñocoõ quena wẽgarãma. Umurecoo macana nipetirã wãregarãma. 30 To cõopu yu, camaja tũpu Dio cu cajooricu umurecoopu cãnacu yu rui atĩgu. To bairo yu carui atõ tũjurã to cãnacã poa macana caroorije na cátaje tũgoõñarique pairi otigarãma. To bairi oco bujeri watoapu, yu catutua netorije mena Dio ye caaji baterije mena yu caruiro yu tũju mũgojogarãma to cãnacã poa macana, camaja nipetirã. 31 Ti paũ cãno na yu joogu Dio tu macana ángel majare. Seeto majuu putiricaro cabũjuriye mena putigarãma. Yu cabejericarã jetore ati yepa nipetiropu cãnare yu tũpu na jee neoña na ñi, na yu joogu Dio tu macanare.

32 'Higuera sawamecutii, yucu caricacutii cabairijere tũgoõña majiña. Carupuri bucñanemo, sawama pũu wajoa, to bairo tii cabairo, “Yucnacãna cũma anigaro bai,” mũa ĩ maji. 33 To bairona mũaare yu cabuiori wameri cabairo tũjurã, “Yucnacã tunu atĩgumi Jesu,” mũa ĩ tũju majigarã. 34-35 Cariape mũaare yu ĩ. Nipetirije mũaare yu caĩri wamere bairona baigaro. Umurecoo, yepa quena wajoagaro. Yu caĩ buiorije maca wajoaquetigaro. Mũaare yu caĩ buiorore bairona baigaro. Ati yutea Dio cu sawajoaparo jũgoye macana na cayajiparo jũgoye nipetiro mũaare yu caĩri wamere bairona baigaro.

36 'Ati yutea capetiri paũ, “Di gũmũ, di paũ majuu petigaro,” ĩcãũ maca ĩ majiquẽemi. Dio tu macana quena majiquẽema. Yu quena Dio Macũ anibacu quena yu majiquẽe. Mani Pacũ Dio ĩcãũna ãmi tiere camajii.

37 'Noé tirũmũpu macacu cu cãni gũmũri cabairiquere bairona baigaro yu catunu atĩparo jũgoyeacã. 38 Ti gũmũ cãno Dio ati yepa cu caruuparo jũgoye camaja uga, eti, nũmocũti, cãromia quena manapũacũti cabaiyuparã, ñeere cabairpere tũgoõñarique paiquẽnana. To bairona cáticõa aninucũũparã Noé cumua pairica cu cajãaparo jũgoye. 39 Oco paio majuu caocaparo jũgoye, rua yajigarã jũgoye, “Mani rua regarã,” caĩ majiquẽjuparã. To bairona na cátatore bairona áticõa anigarãma camaja yu cáatĩparo jũgoye. 40 Yu cáatĩ paũna saũmũa pũgarã wejerũ paarã átigarãma. ĩcãũge cu yu ne aágũ. Apeĩ macare cu yu ne aáquetigu, yũre saapĩjaquẽcu cu cãno maca. 41 Pũgarã cãromia anigarãma caorica wãiarã. ĩcãore co yu ne aágũ. Apeo macare co yu ne aáquetigu, yũre saapĩjaquẽco co cãno maca.

42 ' "Di ɣumɐ majuu mani Ƴpaɐ tunu atígumɐ," mɔja ɪ majiquêe. To bairi caroaro tɔgooñari to cãnacã ɣumɐ yɐ caboorore bairo áticõa aninucuña. 43 Ati wame tɔgooñaña: Jɪcaɐ, "Ati ñami to caraɐ majuu atígumɐ jee rutiri majocɐ," ɪ majiquêcɐmi wii ɳpaɐ quena. Cɐ caɪ majiata caroaro bipe, caniquêcɐna cotebomɐ, jee rutiri majocɐ jãaremi ñi. 44 To bairona mɔja quena, "To caraɐ majuu tunu atígumɐ Cristo, Dio cɐ cajocɐ," mɔja ɪ majiquêe. To bairi caroaro yɐ catunu atípere tɔgooñari caroaro yɐ caboorijere áti anicõaña, jã caɪwɪ Jesu.

### *El siervo fiel y el siervo infiel*

*(Lc 12.41-48)*

45 Ocõo bairo ape wame queti buiorica wame jã caɪ buiowɪ Jesu, yɐ yarã yɐ catunu atípere na tɔgooña anicõa aninucuatõ ñi:

—Jɪcaɐ ɳpaɐ aperopɐ aágɐ jɔgoye cɐ paabojari majocɐ jɪcaɳre ocõo bairo cɐ ñimi: "Yɐ paa coteri majare na caraapere na rotiya. Na caɳgarere to cãnacã ɣumɐ na jooya." 46 To bairo cɐ ñri, aperopɐ aáteña, cɐ catunu ejaropɐ cɐ yere carotibojɐ cɐ caɪ rotirore bairona caroaro cɐ cáto tɔjɐ, seeto cɐ wariñuu tɔjɐmi. 47 "Nipetiro yɐ yere yɐ ñoro macacɐ carotii mɐ anigɐ," cɐ ñimi yua. 48-49 Cɐ carotibojɐ rooro maca cɐ yere cɐ cápata, "Yoaro bauquetigumɐ yɐ ɳpaɐ," ñri, aperã paari majare na quê, jibioriquere caeti pairã mena eti cumu, ɳga paca, cɐ cabaiata rooro cɐ baiboro. 50 Cɐ ɳpaɐ cɐ catunu atípere cɐ catɔgooñaquêtopɐ, "Di ɣumɐ majuu tunu atígumɐ yɐ ɳpaɐ," cɐ caɪ majiqueti ɣumɐ tunu atíboɳmi cɐ ɳpaɐ yua. 51 To bairo tunu atí, caroaro cɐ cacotequêto tɔjɐ, seeto cɐ popiyeye, aperã caroorã, caɪto pairã mena cɐ rocabomɐ caroorã na cãnopɳre. Topɐ cɐ carerã seeto tɔgooñarique pai otigarãma, seeto majuu tamɔbana, jã caɪwɪ Jesu.

## 25

### *El ejemplo de las diez muchachas*

1 Ape wame queti buio majiorica wame jã caɪ buiowɪ Jesu tunu:

—Dio cɐ yarã cɐ carotiroppɐ nare cɐ cajee neorije ocõo bairo ã: Cãromia pɳga wamo cãnacõona cãñuparã cawamarã, caumɳa mena mai cãniquêna. Na yao tɳpɐ cáaájuparã co mena cawamo jɪpaɐ cɐ caejaparore yuura aána. Na mena boje ɣumɐ cátinemoparã romiri cãñuparã. Jɪa bujurica rupaa cajee aájuparã to cãnacõona. 2 Jɪca wamo cãnacõo boje ɣumɐ na cajɪa bujupere caroaro catɔgooña jɔgoyeyequêna cãñuparã. Aperã jɪca wamo cãnacõo caroaro catɔgooña jɔgoyeye majirã cãñuparã. 3-4 To bairi caroaro catɔgooñarã romiri maca ɳje



na ye j̄ia bujurica rupaa na capio j̄anemopere cajeeyparā. Aperā maca caroaro catugooñaquēna ɱje na ye j̄ia bujurica rupaa na capio j̄anemopere cajee aáquējuparā. <sup>5</sup> To bairi na yao mena sawamo j̄iapaa yoaro caejaquējupaa. To bairi wago ejabana cacanicoajuparā yua. <sup>6</sup> Ŋami recomacapa aperā capi awajayuparā: “¡Cawamo j̄iapaa ejami! ¡Cɱ mani boca t̄ɱjra aáparo!” <sup>7</sup> To bairo na capi awajarijere apirā na romiri yopi, na j̄ia bujurica rupaare caquenooñuparā. <sup>8</sup> To bairi caroaro catugooñaquetana romiri oc̄o bairo caññuparā: “Jā j̄ia bujurica rupaa ɱje petiro bai. To bairi m̄ja ye ɱje ocoacā j̄a jooya,” na caññuparā paibujaro caɱje jee aátana romiri macare. <sup>9</sup> To bairo na cañro: “Jā joo majiquēe. M̄jaare j̄a cajoata j̄a quenare buquetiboro. Caɱje joorāre na warayerā aája m̄ja majuuna m̄ja caj̄a bujupere,” na caññuparā na maca. <sup>10</sup> To bairo na cañro apirā sawarayera aájuparā. To bairo na sawarayera aátoye sawamo j̄iapaa caejayupaa yua. Cɱ caejaro caroaro catugooña júgoyeyericarā paibujaro caɱje jee aátana romiri boje r̄m̄ na cáti wiipaa caj̄a aájuparā. Na caj̄aro bero jope turicarore cabipescōañuparā ti wii macana yua. <sup>11</sup> Na cabipero beroacā caɱje warayera aátana romiri atí, jope t̄ɱra eja, “¡ɱra! ¡ɱra, jope p̄ña!” cañ pibajuparā na romiri. <sup>12</sup> Na capirijere apii, “M̄jaare yɱ majiquēe, jocɱ mee yɱ ĩ. Yɱ capiquetana m̄ja ānaa,” na caññupaa yua.

<sup>13</sup> To bairona yɱ, m̄ja ɱraare, “Ti r̄m̄ cāno majuu ti paɱ majuu tunu atígmi mani ɱra,” m̄ja ĩ majiquēe. To bairi to cānacā r̄m̄ yɱ catunu atípere t̄gooñari caroaro yɱ caboorije jetore áticōa aninucuña, j̄a cañ buiowĩ Jesu.

### *El ejemplo de los talentos*

<sup>14</sup> Ape wame queti buio majiorica wame oc̄o bairo j̄a cañ buiowĩ Jesu:

—J̄ica ɱraɱ aperopaa aáteñaa aágɱ cabaiyupaa. To bairi cɱ paa coteri majare na p̄jo, cɱ yere na t̄ɱrae casññupaa, caroaro tiere ȳre cote yuubojaya na ĩi. <sup>15</sup> To bairi to cānacāna na caraarique warata majiro c̄o, “Apeye unie paarique c̄tibojaya,” na ĩ, j̄icaare j̄ica wamo cānacā mil cuiri paio sawapac̄ti cuirire cɱ casññupaa. Apeire p̄ga mil cuiri cɱ casññupaa. Apeire j̄ica mil cɱ casññupaa. Tiere na ricawo yararo aperopaa c̄aáateñaa aácoajupaa yua. <sup>16</sup> To bairo cɱ c̄aáato bero j̄ica wamo cānacā mil cuiri cɱ cajooricɱ ame warayeri yoaro mee apeye j̄ica wamo cānacā mil cuiri sawapatayupaa tunu. <sup>17</sup> To bairona p̄ga mil cuiri cɱ cajooricɱ apeye unie paarique c̄tiri apeye p̄ga mil cuiri sawapata nemoñupaa tunu. <sup>18</sup> J̄ica mil cuiri cɱ cajooricɱ maca aá, yeparare ore yejea átiri cayaa c̄cōañupaa cɱ ɱraɱ piyeru cɱ caraarique c̄ti rotibatajere. <sup>19</sup> Cayoato bero na ɱraɱ catunu ejayupaa.

Tunu eja, nare cъ cajooriquere caquenoogabajurъ. <sup>20</sup> To bairi nare capijoyurъ nare cъ cacoteboja rotircarãre. To bairo cъ capiro jĩca wamo cãnacã mil cuiri cъ cajooricъ atı, apeye jĩca wamo cãnacã mil cuirire cъ cawapata nemoriquere jee atı, ocđo bairo cъ ұраңге cъ caĩñurъ: “Ўраң, jĩca wamo cãnacã mil cuiri уңге тң cacũwъ. Jĩca wamo cãnacã mil cuiri уң cawapata nemowъ tunu. To bairi atie ã тң niyeru уңге тң cacũere mena уң cawapata nemorique,” cъ caĩñurъ cъ ұраңге. <sup>21</sup> To bairo cъ caĩro: “Caroaro тң ájura. Мң ñuubђja. Мң уң cáti rotirore bairona cáсъ тң ã. Petoacã тң уң carotiepere caroaro уң тң átibojayura. To bairo caroaro cáтасъ тң cãno maca yucъra paio majuu уңге тң cacotebojapere тң уң cũғъ. Уң mena macасъ тң ani wariñuugъ,” cъ caĩñurъ. <sup>22</sup> Cъ bero рђга mil cãnacã cuiri cъ cajooricъ atı, apeye рђга mil cuirire cъ cawapata nemoriquere jee atı, ocđo bairo cъ ұраңге cъ caĩñurъ: “Ўраң, рђга mil cãnacã cuiri уңге тң cacũwъ. Рђга mil cãnacã cuiri уң cawapatanemowъ tunu.” <sup>23</sup> To bairo cъ caĩro: “Caroaro тң ájura. Мң ñuubђja. Мң уң cáti rotirore bairona cáсъ тң ã. Petoacã тң уң cáti rotiepere caroaro уңге тң átibojayura. To bairo caroaro cáтасъ тң cãno yucъra paio majuu уңге тң cacotebojapere тң уң cũғъ. Уң mena macасъ тң ani wariñuugъ,” cъ caĩñurъ cъ ұраң cъ quenare.

<sup>24</sup> Cъ bero jĩca mil cãnacã cuiri cъ cajooricъ atı, cъ ұраңге ocđo bairo jocъna cъ caĩñurъ: “Ўраң, tutuaro carotii тң ã. Aперã maca na capaa wapatarijere cajei тң ã. <sup>25</sup> To bairi, ‘Уң cawapatabato quena уң wapa jooquẽсъmi,’ уң caĩ tѓgooña uwiwъ. To bairo тң cátiere tѓgooñari тң niyerure yepa pupeаръ уң cayajibojawъ. Ўђja, тң niyerure уң cacũ yajio bojariquere jeeya,” cъ caĩñurъ cъ ұраңге. <sup>26</sup> To bairo cъ caĩro ocđo bairo cъ caĩñurъ cъ ұраң: “Мң уң cacũbatajere rooro тң ájura. Мң ñuiquẽe тң. Cateeye paĩi тң ã. Jocъna, ‘Aперã yere na cawapatarijere cajei ãmi уң ұраң. To bairi уң cawapata bojabato quenare уң wapa jooquẽсъmi,’ тң ĩ tѓgooñabasъ. <sup>27</sup> To bairo tѓgooñabasъ quena niyeru caquenoо cũrica paръ to macanare na caquenoо cũ rotipаң тң anibajura, to бњato ĩi. To bairi niyeru бњboricarо topъ тң caquenoо cũata. Tie caburique menare na тң cawajorique wapa уң jeeboricъ,” cъ caĩñurъ cъ ұраң caniyeru cũ yajioricъге. <sup>28</sup> To bairo cъ ĩi, aперã paa coteri maja topъ catђjanucurãre ocđo bairo na caĩñurъ: “Cъ уң cajoobataje mil cuirire cъ emari, рђга wamo cãnacã mil cuirire cawapata nemoricъге cъ jooya. <sup>29</sup> To bairi ni ũсъ cъ cacъgorije mena caroaro cáтасъге netobђjaro cъ уң joogъ. To bairi paio съgogъmi. Apeĩ maca caroaro cátiquetасъ aniri cъ cacъgobatajere rooro cáti rericъ maca съgoquetigъmi. To bairi cъ cacъgorijeacã quenare ema átiri aперã macare

na yu joogu. <sup>30</sup> To bairi yure capaabojaru majocu cānibatacu cañuuquēsure cu ñeri macaru canaitiaropu cu rocaōña. Topu tugoñarique pai otigumi seeto majuu tamobacu, jāre caī buiowī Jesu.

### *El juicio de las naciones*

<sup>31-32</sup> Ocōo bairo jā caī buiowī Jesu tunu:

—Camaja tūpu Dio cu sajooricu aniri ati yeparu yu tunu atigu, camaja nipetirāre na rotigu. Dio tu macana mena, yu caaji baterije mena yu tunu atigu. To bairi camaja Upau majuu aniri yu tūpu yu caruiri paupu yu jee neogu camaja nipetirāre, to cānacā poa macanare. Na jee neo, yu riare na catujunucuro yu yarāre na yu bejegu, yure caapijaquēnare na cūri. Nuricarā cacugou ovejare cariare nūgoa na beje cū, cabra na caīrāre cacō nūgoa maca na cu cabeje cūrore bairona na yu beje cūgu. <sup>33-34</sup> To bairona yu yarāre na beje cū átiri, Upau aniri cariare nūgoa cānare ocōo bairo na yu ĩgu: “Aduja. Yu Pacu caroaro wariñuurique mūjaare joogumi. Tirumupu ati umurecoo nemoopu cu cáti jugori paupuna cu tūpu cāni wariñuuparāre cacūñupi mūjaare. <sup>35</sup> Yu cañigo riaro ugariquere yu mūja sajoowu. Yu caoco etigaro yu mūja catiawu. Apero macacu yu cānibato quena mūja ya maca yu caejaro, ‘Jā tu ñña,’ yu mūja caīwu. <sup>36</sup> Yu cajutii cūgoquēto yu mūja sajoowu. Yu cariaro yu mūja catujura ejawu. Apera presopu yu na sajooro yu mūja cātinemorā ejawu,” na yu ĩgu yu riare nūgoa cānare. <sup>37</sup> To bairo na yu caīro ocōo bairo yu ĩgarāma ti nūgoa cāna caroarā Dio nare cu caī tujurā: “Upau, ¿di pañ uno mū cañigo riaro mure jā canuñupari? ¿Di pañ uno mū caoco etigaro mure jā catiñupari? <sup>38</sup> ¿Di pañ uno aperiopu cānacu jā ya macaru mū caejaro, ‘Jā tūpu ñña,’ mure jā caīñupari? ¿Di pañ uno cajutii cūgoquēcu mū cāno mure jā sajooyupari? <sup>39</sup> ¿Di pañ uno mū cariaro mure jā catujura ejayupari? ¿Di pañ uno presopu mure na sajooro mure jā cātinemorā ejayupari?” yure ĩ jeniñagarāma. <sup>40</sup> To bairo yure na caī jeniñaro ocōo bairo na yu ĩgu: “Cariare mūjaare yu ĩ. Yu yarā cawatoa cāna quenare caroare na átinemori yūpūre átinemorā mūja cápu,” na yu ĩgu.

<sup>41</sup> Na ĩ yaparori bero ocōo bairo na yu ĩgu cacō nūgoa cāna macare: “Dio cu capopiyeyeparā mūja ñ. To bairi aánaja peropu cayatiqueti peropu. Sataná cu yarā wātia menare na yu carepa peropu aánaja. <sup>42</sup> Yu cañigo riaro yure mūja canuquēpu. Yu caoco etigaro yure mūja catiaquēpu. <sup>43</sup> Aperiopu cānacu mūja ya macaru yu caejaro, ‘Jā tūpu ñña,’ yure mūja caīquēpu. Yu cajutii cūgoquēto yure mūja sajoquēpu. Yu cariaro yure mūja catujura ejaquēpu. Presopu yure na sajooro yure mūja cātinemorā ejaquēpu,” na yu ĩgu cacō nūgoa cānare.

44 To bairo na yu caïro ocõo bairo yure ïgarãma: “Urau, çdi rau uno ñigo ria, oco etiga, aperoru cãnacu jã ya macaru eja, jutii cãgoqueti, ria, presoru ani, mu cabairo mure jã cãtinemoqueti?” yu ïgarãma. 45 To bairo yu na caïro ocõo bairo na yu ïgu: “Cariare mjaare yu ï. Jica yu yu sawatoa cãcu quenare caroare cu átinemoquetiri yure átinemoquena mja cáru,” na yu ïgu. 46 To bairi to cãnacã ruru popiye na catamõri rau aãgarãma. Yu yarã, caroarã Dio cu caï tãjurã maca cu tãru to cãnacã ruru wariñuu anicõagarãma, jã caïwĩ Jesu.

## 26

### *Planes para prender a Jesús*

(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1 Tiere jã ï buio yaparo cu buerãre ocõo bairo jã caï buiowĩ Jesu:

2—Puga ruru bero pascua na caïri boje ruru anigaro, mere mja maji, mani ñicu jãare Ejiptoru capopiye tamõrãre Dio na cu canetoo bojariquere mani catãgoõnara ruru. Ti boje ruru cãno yure ñegarãma. Yucu tãorica pãiru cu rapua jãña ïrã yure ñegarãma, jã caïwĩ Jesu.

3 Ti rau cãno majuu sacerdote maja urarã, aperã cabucurã judío majare carotirã caneñapoyuparã. Sacerdote maja urau majuu Caifã sawamescu ya wiiru caneñapoyuparã. 4 Caifã ya wiiru neñapo, yajiororu Jesure ñeri cu na cajlapere caame wadapeniñuparã. 5 “Cu ñebana quena boje ruru cãno cãre mani ñequena. Camaja capaarã catãjura ejarã cu mairã mani awaja tutiborãma,” caame ññuparã.

### *Una mujer unge a Jesús*

(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

6 Betania na caïri macaru Simõn sawamescu ya wiiru cãmi Jesu yua. Simõn caajeri boau cãnacu cãmi. 7 To bairi Simõn ya wiiru Jesu cu cauga ruiro jãcao cãromio cu tãru caejawõ. Caneamó carupa ru alabastro sawamescuti ru werica ru caroaro cajuti ñuuriye, paio sawapacutie cãñari ru. Tiere neatí, Jesu ruõare capio peõwõ. 8 To bairo co cáto tãjurã Jesu buerã jã capunijini tãgoõnawu cõre:

—¿Nope ïo to bairo paio majuu sawapa pacariye to cãnibato quena sawatoana co pio recõati? 9 Aperãre co cajoata paio majuu wapa jooboricarãma. Niyeru na sawapayeboriquere cabopacarãre na cajoore paio aniboricaro, jã caame ïwu.

10 To bairo jã caame ïrijere majiri, ocõo bairo jã caïwĩ Jesu:

—¿Nope ïrã cõre mja ï patowãcooti? Caroaro yure áamo. 11 Cabopacarã mja tãru anicõa aninucugarãma mja caboori rau na mja cãtinemoparã. Yu maca mja mena yoaro yu

aniquetigũ. <sup>12</sup> To bairi atie caroa cajuti ñuurijere yũre pio peómo, yũ cabai yajiro bero yũ rupau na cayaaparo jũgoye na cátipere iño. <sup>13</sup> Cariape mũjaare yũ ñ: Ati yepa nipetiropu yũ ye quetire cabuio teñarã yũre co cátaje quenare buiogarãma. Yũre co cátajere majiritiquetigarãma. Cabero macana quena caroaro yũre co cátajere ame buiogarãma, já caĩwĩ Jesu.

### *Judas traiciona a Jesús*

(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

<sup>14</sup> Cabero Judas Iscariote sawamesũũ Jesu buerã mena macacũ jĩcaũ sacerdote maja uparã tũpũ cáaájupũ. <sup>15</sup> Na tũpũ aá:

—¿Noo cõo yũ mũja wapyebocati, Jesure na ñeato ñi mũjaare yũ cabuioata? na caĩ jeniñaũpũ Judas.

To bairo na cũ caĩ jeniñaro treinta cuiri caajiyari cuiri cõõña, cũ cajooyuparã, bapari cãnacã muipu camajocũ cũ capaa wapatarije cõo majuu. <sup>16</sup> Cũ na cajooro bero, Jesure na ñeato ñi nare cũ cabuioaparore cacoteyupũ Judas.

### *La Cena del Señor*

(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>17</sup> Cabero pascua boje rũmũ pan sawauorije caajuya manie judío maja na caũga jũgori rũmũ cãmũ yua. To bairi Jesu buerã cũ tũpũ atí, cũ já caĩ jeniñawũ:

—¿Noopũ pascua macaje mũ caũgapere já caquenoõ jũgoyeyere mũ booti? cãre já caĩ jeniñawũ.

<sup>18</sup> To bairo cũ já caĩ jeniñaro:

—Macapũ aánaja jĩcaũ mũjaare yũ caĩi ya wiipũ. Cũ ya wiipũ ejarã, ocõo bairo cãre mũja ñgarã: “Manire cabuei mũre ñ joomi. ‘Dio rooro yũ catamũopere yũre cũ cacũrica paũ ejatũga mere. Yũ buerã mena mũ ya wiipũ pascua macajere caũgaparã já ã,’ mũ ñ joomi manire cabuei,” cũ ñña.

<sup>19</sup> To bairi aá, cũ caĩrore bairona já cápũ. Topũ pascua já caũgapere já caquenoowũ.

<sup>20</sup> Canaiori paũ cãno cũ buerã já mena caũga ruiwĩ Jesu yua. <sup>21</sup> Já caũga ruiiri paũna ocõo bairo já caĩwĩ Jesu:

—Jĩcaũ mũja mena macacũ yũre catũjũ teerãre yũre wadajãgũmi, yũre na ñeato ñi. Cariape mũjaare yũ ñ buio.

<sup>22</sup> To bairo jãre cũ caĩro seeto já catũgooñarique paiwũ. To bairo tũgooñarique pairã:

—¿Yũna yũ baiquetibacũati? To cãnacãũna cãre já caĩ jeniña peticoapũ.

<sup>23</sup> To bairo cũ já caĩ jeniñaro:

—Yũ mena jotũ bapa cayoje ugaũ ãmi yũre catũjũ teerãre sawadajãpaũ. <sup>24</sup> Yũ cabaire tirũmũpũ Dio ye quetire cabuio-icarã na caĩricarore bairona cabaipau yũ ã. To bairo cabaipau yũ cãnibato quena rooro majuu baigaro cãre yũ catũjũ tutirãre

yure cɥ cawadajãrije wapa. Cɥ cabuiaquẽpata ñuucõaboricarõ cãre.

<sup>25</sup> To bairi Judas, Jesure catɥɥ teerãre cawadajãpau cɥ quena Jesure ocõõ bairo caĩ jeniñawĩ:

—¿Yɥna yɥ baiquetibasɥati?

To bairo cɥ caĩ jeniñaro:

—Mɥna mɥ ã, cɥ caĩwĩ Jesu Judare.

<sup>26</sup> Jã caɥgari paɥna Jesu jĩca pãre ne, Diore cɥ cajeni nɥcɥbɥgowĩ. Jeni nɥcɥbɥgo, paɥ pe bate, jãre cajoowĩ cɥ buerãre.

—Atiere ne ɥgaya. Yɥ rupaɥ ã, jã caĩwĩ.

<sup>27</sup> Cabero etirica bapare ne, Diore cajeni nɥcɥbɥgowĩ Jesu tunu. Jeni nɥcɥbɥgo, jãre joo:

—Mɥja nipetirã etiya mɥjaa. <sup>28</sup> Atie yɥ riĩ ã. Yɥ riĩ re yajigu, camaja capaarã caroorije na cátiere na wapayebojau. To bairo yɥ carii re yaji wapayebojaro camaja caroorije na cátajere majiriogɥmi Dio cãre cajeni nɥcɥbɥgorãre. To bairo mɥjaare yɥ caĩ cũri wamere tɥgoofari etiya. <sup>29</sup> Cariape mɥjaare yɥ ã. Atie ɥje miiji wẽ rica ocore yɥ etinemoquetigu yɥ Paɥ Ɔpaɥ yure cɥ cajõoparo jɥgoye. Mɥja mena yɥ etinemogɥ ti rɥmɥ Ɔpaɥ yɥ cãnopɥ, jã caĩ buiowĩ Jesu cɥ buerãre.

### *Jesús anuncia que Pedro lo negará*

(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

<sup>30</sup> Cabero Diore jã cawariñuu bajawɥ. Baja yaparo Olivo na caĩricɥpɥ jã cáááɥɥ. <sup>31</sup> Jã cáááto ocõõ bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Uwibana ati ñamire yure mɥja ruti aáweo peticoagarã. To bairona cabaipere caĩ ucayupi tirɥmɥpɥ macacɥ Dio wadarica tutipɥ: “Oveja Ɔpaɥre cɥ jãgarãma. Cɥ na cajãaro oveja aá bategarãma,” caĩ ucayupi. To bairo na cááá baterore bairona mɥja quena rutiri mɥja aá bategarã yure na cajãaro, uwibana.

<sup>32</sup> Cariacoatacɥ anibacɥ quena yɥ catí tunucoagɥ. Catí tunu, mɥja jɥgoye yɥ aáɥ Galilea yepapɥ, mɥjaare yuɥ aácɥ, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>33</sup> To bairo jã cɥ caĩro ocõõ bairo cɥ caĩwĩ Pedro:

—Aperã nipetirã uwibana mɥre na caruti aáweorije to cãnibato quena yɥ ruti aáweoquetigu yɥa, cɥ caĩwĩ Pedro.

<sup>34</sup> To bairo cɥ caĩro:

—Cariape mɥ yɥ ã. Ati ñamina cabujuri paɥ jɥgoye ãbocɥ cɥ cawadaparo jɥgoye itiani, “Cɥ yaɥ mee yɥ ã, cɥ yɥ majiquẽe,” mɥ ãtogɥ, cɥ caĩwĩ Jesu Pedrore.

<sup>35</sup> To bairo cɥ caĩro:

—Mɥ mena yure na cajãa rocarije to cãnibato quena, “Jesure yɥ majiquẽe,” yɥ ãqueti majuucõagɥ, cɥ caĩwĩ Pedro. Aperã cɥ buerã nipetirã to bairo jeto jã caĩwɥ Jesure.

*Jesús ora en Getsemaní**(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)*

<sup>36</sup> To bairi Jesu mena já caejawu Getsemaní na cañri paupu oterica pañ. Já caejaro cu buerãre ocdo bairo já cañwí Jesu:

—Atona rui coteya i paupu Diore yu cajeni nũcũbũgon aátoye, já cañwí.

<sup>37</sup> To bairo í, na capi aámi cu mena Pedrore, Sebedeo punaa na puagarã quenare. Topu aá, seeto majuu tũgooñarique pai cayaparua jũgoyuru. <sup>38</sup> To bairo tũgooñarique pairi ocdo bairo na cañũpu:

—Yu bai yajicoabo seeto tũgooñarique pai netobacu. Atona yu coteya caniquẽnana, na caĩbami Jesu.

<sup>39</sup> To bairo na í, na jũgoyeacã aá, yerapu mubia cumu eja, ocdo bairo cañ jeniũpu Diore:

—Caacu, yu caporiye tamore mu cabooata to cabaiquẽto ája. Mu jeto mu maji. Yu maca yu caporiye tamore yu cabooquẽtie to cãnibato quena mu caboorije maca to baiato, cañ jeniũpu Diore.

<sup>40</sup> Diore jeni yaparo tunu aá, cu buerãre catũjuuru cacani cuñarãre. Cacani cuñarãre na tũju, ocdo bairo cu cañũpu Pedrore:

—¿Jĩca hora yoaroacã meena caniquẽnana mũa cote majiquẽeti? <sup>41</sup> Caniquẽnana cotecdaña. Diore cu jeniya, Sataná cu caboorije macare já áti wadajãremi ãrã. Mũa yeripure yu mũa cáaa weogaquẽtie to cãnibato quena mũa rupañi macare mũa ocabũtiquẽe, na cañũpu.

<sup>42</sup> To bairo na í, cu cañricarore bairona Diore cajeni nũcũbũgon aájuru tunu:

—Caacu, atie yu caporiye tamore yure mu canetoo bojaquẽpata mu caboorije maca to baiato, cañ jeniũpu tunu.

<sup>43</sup> Diore cu cajenitoye Pedro jáa cacanicooajuparã tunu, wũgoa to caejaro maca. To bairi Jesu Diore í jeni yaparo catunucoajuru Pedro jáa tũpu. Tunu eja, na cacani cuñarã na catũjuuru tunu. <sup>44</sup> To bairona nare aáweocãari tunu, na jũgoyeacã to bairona Diore cajeni nũcũbũgoyuru. <sup>45</sup> Í jeni yaparo catunucoajuru Pedro jáa tũpu. Na tũpu eja, ocdo bairo na cañũpu:

—To cõona caniña. Dio rooro yu catamopere yure cu cacũrica pañ majuu ejatũga mere. Caroorãre yu jooma, cu ñeña ãrã. <sup>46</sup> Yopiya. Jitá. Mere ejatũgami yure cañe rotii, yu mena macacu cãnibatacũna, na cañũpu Jesu na itiarãre Pedro jãare.

*Llevan preso a Jesús**(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> To bairo Jesu cu cañ ãnona caejawí Judas yua, já mena macacu cãnibatacũ. Na cajũgo ejawí Judas aperã camaja

capãarãre jarerica pãiri, yucãrire cacũgorã, caroaro wamoori-carã mena. Sacerdote maja ƣparã, aperã cabũcũrã judío majare carotirã Jesure cũ na cañe rotiricarã cãma. <sup>48</sup> Na caejaparo jũgoye Judas na caĩ buio jũgoyeyeyurũ cũ cajũgo aãnare, Jesure na catũjũ majiparore bairo ñi:

—Jesu cũ cãni paũrũ ejaũ cũ yũ pabario jeniñagũ. To bairo cũ yũ cáto tũjũrã cũ mũja ñegarã, na caĩ buio jũgoyeyeyurũ Judas.

<sup>49</sup> To bairo Judas na cũ caĩ buio jũgoye yericarore bairona cámi. To bairi Jesu tũrũ atí:

—¡Mũ anibapari, Ƣraũ! cũ jeniñari cũ capabariowĩ Judas.

<sup>50</sup> To bairo cũ cáto:

—¿Ñeere átii acú mũ atí, Judas? cũ caĩ jeniñawĩ Jesu Judare.

Jesure cũ catũjũ teerã na cajooricarã Judas cũ capabarioro tũjũrã cũ cañewã Jesure yua. <sup>51</sup> To bairo cũ na cañeri paũna Jesu mena macacũ jĩcaũ jarerica pãire tãga we roca joo átiri sacerdote maja ƣraũ capaabojari majocũre, cũ amoorore capa ta ñoocõa joowĩ. <sup>52</sup> To bairo cũ cáto ocõo bairo cũ caĩwĩ Jesu:

—Mũ jarerica pãi quenoo cũña. Noa jarerica pãi mena caame quẽrãre na jĩagarãma aperã tunu jarerica pãi menana.

<sup>53</sup> ¿Dio yũre cũ cátinemo majirijere mũ tugooñaquẽeti? Yũ Pacũre cũ yũ cajeniata ángel maja capãarã majuu yũre camotaboja rotii, na jooboumi. ¿Tiere mũ majiquẽeti? <sup>54</sup> To bairo to cãnibato quena cũ yũ jeniquẽe. Yũre ñerã Dio ye quetire buiori maja tirũtũrũ macana na caĩ ucaricarore bairona yũre átigarãma. Dio cũ caĩ cũrica wamere bairona yũre átigarãma ati maja. To bairona caĩwĩ Jesu sacerdote maja ƣraũ capaabojari majocũre cũ amoorore Pedro cũ capa ta ñooro tũjũri.

<sup>55</sup> To bairo cũ ñi, camaja paarãacã cũre cañerã ejaricarãre ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ñrã jarerica pãiri mena, yucũ rũcari mena caroaro wamooricarã jee rutiri majocũre ánaire bairona yũre mũja ñerã ejati? To cãnacã rũtũ Dio wiĩrũ camajare yũ cabuiorije to cãnibato quena yũre mũja cañequetinusuwũ. <sup>56</sup> Dio ye quetire cabuioricarã tirũtũrũ macana na caĩ ucariquere bairona yũre mũja áa. “Na caĩ buio jũgoye yeriquere bairona jã áa,” ñ majiquetibana quena to bairona yũre mũja áa, caĩwĩ Jesu.

Ti paũna cũ buerã Jesure cũ jã caruti weo peticoarũ.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> To bairi Jesure cũ ñe aána cane ejayuparã sacerdote maja ƣraũ majuu ya wiĩrũ, Caifá cawamecũcũ tũrũ. Topũ caneñaroyuparã judío majare cabuerã, aperã cabũcũrã carotirã mena. <sup>58</sup> Pedro maca cayoaropũ catũjũ hja aájurũ.



Sacerdote maja ɥpaɥ ya wii macá yepaɥ eja, caruiyupa Pedro ti wiire cacoterã mena, ¿dope bairo to bairoati? ĩ tujugɥ.

59 To bairo cɥ cabairo sacerdote maja ɥparã, aperã carotirã topɥ caneñaporã, ¿di wame caroorije cɥ cájupari? caĩ wadapeni macabajuparã. ¿Dope bairo cɥ cátaje wapa cɥ mani jĩarãati? ĩrã caame jeniñabajuparã. 60 To bairi capãarã Jesure caĩ wadajãrã cañuparã. To bairo na ĩ buiobana quena cariape jĩcaro mena caĩrã camañuparã. Aperã ricati, aperã ricati to bairo jeto caĩtoyuparã naa. Cabero aperã pɥgarã ocõo bairo caĩ wadajãñuparã Jesure:

61 —Ani cɥ caĩrique je jã caapiwɥ. “Dio ya wiire yɥ we rocagɥ. We rocabacɥ quena itia rɥmɥ bero yɥ wajoa nɥcogɥ ape wiire yɥ camajirije mena tunu,” caĩwĩ Jesu, caĩñuparã na pɥgarã. 62 To bairo na caĩrijere apii sacerdote maja ɥpaɥ Caifá sawamescɥ wamɥnɥca, ocõo bairo caĩñupɥ Jesure:

—¿Nare mɥ yɥgaquẽeti? ¿Dope bairo ĩrã na ĩti mɥre? Jesure cɥ caĩ jeniñabajupɥ Caifá.

63 Jesu maca cɥ caĩ yɥquẽjupɥ. To bairi Caifá cɥ caĩnemoñupɥ tunu:

—Dio to cãnacã rɥmɥ cãnicõa aninucɥ cɥ carotiro mena mɥ yɥ buio roti jãre. Cariapena jãre ĩ buiocõaña. Tirɥmɥpɥ macana Dio ye quetire cabuio jɥgoyeyericarã, “Atígɥmi jĩcaɥ Cristo na caĩ Dio cɥ sajon,” caĩ ucayupa. To bairo Dio cɥ sajon na caĩricɥna, ¿Dio Macɥna mɥ ãti? Jesure cɥ caĩ jeniñañupɥ Caifá.

64 To bairo cɥ caĩ jeniñaro:

—Cɥna yɥ ã mɥ caĩrore bairoa. Cariape mɥjaare yɥ ĩ. Dio cɥ sajooricɥ aniri ape rɥmɥripɥ cɥ tɥna ruiri cɥ mena carotii yɥ anigɥ. Ati yepaɥ yɥ rui atígɥ bujeri bururi watoaɥ. To bairo cáacáre yure mɥja tujɥ mɥgojogarã, caĩñupɥ Jesu.

65 To bairo Jesu cɥ caĩro apii cɥ majuuna cɥ jutii cabui macajere catãga wooyupɥ Caifá, cɥ caapi punijinirijere ĩñon:

—Nope ĩrã caroorije cɥ cáti buicutiere aperã cabuioboparãre na mani jeniñanemoquẽna. Rooro Diore cɥ caĩrijere mɥja apiwɥ mere, “Dio Macɥna yɥ ã,” cɥ caĩtorijere.

66 ¿Dope bairo cãre mɥja tɥgooñati? caĩñupɥ Caifá sacerdote maja ɥpaɥ cɥ ya wiipɥ caneñaporãre.

To bairo cɥ caĩro:

—Cɥ saĩa rocacõape ã, to bairije Diore rooro cɥ caĩje wapa, cɥ caĩñuparã.

67 To bairo ĩrã, jĩcaarã to catɥjɥnucurã cɥ riyare saɥco eo bate tuyuparã Jesure yua. Aperã na wamori mena cɥ cañojeñuparã. Aperã juti ajero mena cɥ riyare biperi, cɥ bape, ocõo bairo cɥ caĩñuparã:

68 —¿Ni maca mɥre cɥ baperi? Dio cɥ sajooricɥna mɥ cãmata jã ĩ buɥaya, camajii mɥ cãmata, cɥ caĩ epeyuparã Jesure.

*Pedro niega conocer a Jesús**(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> To bairo rooro Jesure na caĩ ani paña Pedro macá yerapũ caruiyupũ. Topũ cũ caruiro jĩcao ti wiipũ paa coteri majoco cũ tũpũ atí, ocõo bairo cũ caĩñuro Pedre:

—Mũ quena Jesu Galilea yepa macacũ mena mũ cãninucuwũ.

<sup>70</sup> To bairo co caĩro apii:

—Yũ aniquẽe. Mũ caĩri wamere yũ majiquẽe, caĩñurũ Pedro to cãna nipetirã na caapijoropũ. <sup>71</sup> To bairo ã yaparo wii na cajanijã amojorerica janiro joperũ cáaájurũ. Topũ catujunucuiñurũ. Topũ cũ catujunucuro apeco cũ tujuri ocõo bairo caĩñuro to cãnare: Jĩ quena Jesu Nasaré macacũ menana cãninucuiñũ. <sup>72</sup> To bairo co caĩro apii caĩtoyurũ Pedro tunu:

—Dio mena yũ ã, jĩre cũ yũ majiquẽe, caĩtoyurũ Pedro tunu.

<sup>73</sup> Petoacã bero aperã to catujunucurã Pedro tũpũ atí, ocõo bairo cũ caĩñuparã aperã to catujunucurã:

—Mũ quena Jesu mena macacũ mũ ãnacũ, jocarã mee jã ã. Mũ cawadarijere jã api maji, Pedre cũ caĩñuparã.

<sup>74</sup> To bairo cũ na caĩro roorije na ãri ocõo bairo na caĩñurũ:

—Cũ yũ majiqueti majuucõa jĩre, Dio mena mũjaare yũ ã, caĩtoyurũ Pedro.

To bairo cũ caĩrona ãbocũ cawadacoajurũ yua. <sup>75</sup> To bairo ãbocũ cũ cawadarijere apiri Pedro catũgoõña bũgayurũ. “Ãbocũ cũ cawadaparo jũgoye itiani, ‘Jesure cũ yũ majiquẽe,’ na mũ ãtogu,” Jesu cũ caĩriquere catũgoõña bũgayurũ. Tũgoõña bũga, buti, seeto caotiyurũ Pedro tũgoõñarique pairique mena.

**27***Jesús es entregado a Pilato**(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)*

<sup>1</sup> Cabero cabujuri paũ caejaro sacerdote maja uparã nipetirã aperã cabucurã judío majare carotirã mena caneñapoyuparã. Neñapo, jĩcaro mena tũgoõñari romano maja uparãre Jesure nare na cajĩa rotipere cawadapeniñuparã.

<sup>2</sup> Wadapeni yaparo Jesu wamorire jia tu, cũ cañe aájuparã Pilato cawamescũ tũpũ. Roma macacũ gobiernore carotibojau cãñurũ Pilato.

*La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Judas, Jesure catujũ tutirã cũre na ñeato ãi na cawadajãricũ Jesure na cajĩagaro tujũũ, “Rooro cũ yũ wadajãrajawũ,” caĩ tũgoõñarique paĩyurũ. To bairo rooro tũgoõñarique pai, niyeru treinta cuiiri caajiyari cuiiri cũre na cawapayebatajere catunuo joogabajurũ. To bairi sacerdote maja uparã, aperã cabucurã judío majare carotirã tũpũ aá:

4 —Rooro ун wadajārajawн. Caroorije cátiquēcurena mñjaare ун joowн mñja cajjāraure, na cañbajурн Judas.

To bairo na сн cañro:

—Jāřā ñe wapa maa. Mн majuuna bai тugoñaña ti wamere, сн caññuparā Judare.

5 To bairo сн na cañro apii Dio wiipн aá, care bate cūcōañурн cūre na cajoobatajere caajiyari cuirire. Re bate cū, cáaácoajурн. Aá, сн wamнa jia tu bio, yucурн wamн aá, cayara carururure jia tu, bara roca yo aá átiri сн majuuna cajjā yajicoajурн.

6 To bairi cūre na cawapayebatajere Judas сн care bate cūro тñjari cajeeyuparā sacerdote maja urarā ti cuirire. Tiere jee, ocōo bairo caame ññuparā:

—Atie niyeru camajocн cūre na cajjārique wapa ā, сн rií wapa. To bairi Dio wii macaje niyeru cajanari patарн cajā rotiquetipe ā. ¿Dope bairo mani ánaati atie niyerure to roque? caame ñ wadapeniñuparā yua.

7 To bairo ame ñ wadapeni, jīca yepa na cawapayepe caame wadapeni quenooñuparā, apero macana na cabai yajiro na cayaa repa yepa. To bairi jīca paн carupa tucūrore rií jotarire cawei rīre сн cajeeri tucūro cawapayeyuparā. 8 To bairi yuca quena ti paн camajocнre cajjārique cawapacuti tucūro aniri camajocн rií tucūro cawamecuti paн ā ti paн. 9 To bairo cabairije Dio ye quetire buiori majocн Jeremía tirumурн macacн ocōo bairo сн cañ buio jūgoyeyericarore bairona cabaiyupa:

Niyeru cuiri treinta cuiri caajiyarijere Israel maja, “To cōo jā warayegarā,” na cañ cūrique cōo warayegarāma.

10 Ríi jotari weri majocн сн caríi jeeri tucūrore to cōo warayegarāma, Dio ун сн cañ buio jūgoyeyericarore bairona átigarāma, cañ ucayupi Dio ye quetire buiori majocн tirumурн macacн.

### *Jesús ante Pilato*

(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

11 To bairi Jesure Roma macacн gobiernore carotibojawн Pilato турн сн cañe aájuparā. To bairi Pilato Jesure сн тñjн ocōo bairo сн cañ jeniñañурн:

—¿Judío maja uraнna тн āti мнa? сн cañ jeniñañурн Pilato.

To bairo сн cañ jeniñaño:

—Mн cañrore bairona ун ā, сн caññурн Jesu.

12 To bairi sacerdote maja urarā, cabнcурā carotirā seeto сн cawadajāñuparā Pilatore. Seeto na cawadajārijе to cānibato quena Jesu na cayuquējурн. 13 To bairo Jesure, “Rooro átinucumi,” сн na cañ wadajārijere apii ocōo bairo сн caññурн Pilato Jesure:

—¿Nope ñi capee roorije mare na cañrijere ma yugaquēeti? ca caññurũ Pilato Jesure.

14 To bairo Pilato ca cañro apibaca quena, “Jocarã yũ ñma,” ca cañ yuquējurũ Jesu. To bairo ca cañquēto Pilato caacna tãjũyurũ. Dope bairo cañ tũgoofna majiquējurũ.

*Jesús es sentenciado a muerte*

(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)

15 To cãnacã cama ti boje rũmũ cãno nii camaja na caboure preso cãcure cabuunucũñurũ Pilato, Roma macaca uraũ. 16 To bairi ti raũ cãno preso na cajooricã caññurũ jĩcaũ Barrabá cawamescũ, camaja nipetirã caroerije ca cátajere na camajii. 17 To bairi Pilato ca tũrũ caneñaporãre ocõo bairo na cañ jeniñañurũ:

—¿Ni macare ca yũ cabuuro mĩa booti? ¿Barrabá macare o Jesu, Cristo na cañire? na cañ jeniñañurũ Pilato.

18 To bairona na cañ jeniñañurũ, Jesure ca tutibana cãre yũ jĩa rotima ñi.

19 Pilato camajare ca cabejeri arũarũ caruii caññurũ. Topũ ca caruiri raũna ca nũmo ocõo bairo ca cañ jooyuro: “Jĩ caroerije cátiquetacũre rooro ca átiqueticõaña. Merũ macá ñamire rooro yũ quēguewũ ca cabairijere. Rooro yũ tamũo tũgoofnawũ, ca cabairijere quēguebaco,” ca cañ jooyuro co manarũ Pilatore.

20 Pilato ¿dope bairo yũ ácuati Jesure? ca cañ tũgoofnari pauna sacerdote maja urarã, aperã cabũcũrã to cãna paarãacãre ocõo bairo Pilatore ca cañ rotiyurã:

—“Ca buuya Barrabáre. Jesu macare ca jĩa rotiya,” ca ñña Pilatore, na caññurã to cãnare.

21 To bairi Pilato ocõo bairo na caññurũ:

—¿Ni macare yũ cabuu jooro mĩa booti? na cañ jeniñañurũ Pilato tunu.

—Barrabáre ca buuya, caññurã to cãna camaja paarãacã.

22 To bairo ca na cañro:

—¿To roque dope bairo yũ ácuati Jesure, Cristo na cañire? na caññurũ Pilato.

—Yucũ tẽorica pãipũ Jesure na papua jĩa roticõaña polisĩare, ca caññurã nipetirã to cãna paarãacã.

23 To bairo ca na cañro:

—Ñee unie caroerije cátiquetaca ãcũmi, na cañbajurũ Pilato tunu.

To bairo Pilato na ca cañbato quena seetobũja:

—jYucũ tẽorica pãipũ Jesure na papua jĩa roticõaña polisĩa majare! ca cañ awajanemoñurã.

24 To bairo na cañ awajaro Pilato, “Dope bairo na yũ buio majiquēe. Yũ awaja tutirema,” cañ tũgoofnãñurũ. To bairi ocore waa roti, ca wamorire cacojeyurũ na catũjũrona, caroerije

cátiquẽcũ cũ cãnibato quenare na yũ cajĩa rotirije yũ ye wapa me ã, na iñou. To bairo na coje iñoori ocõo bairo na caĩñupũ:

—Cũre jĩarique yũ ye wapa me anigaro. Mũja majuuna mũja bai bui cõtigarã, na caĩñupũ.

<sup>25</sup> To bairo cũ caĩro:

—Cũ mũ cajĩa rotirique wapa jã maca jã bui cõtigarã. Jã punaa, jã pãramerã quena to bairona baigarãma, caĩñuparã Pilatore.

<sup>26</sup> To bairo na caĩro apii na caboorijere bairona cáti rotiyupũ Pilato. Barrabáre cũ cabuuyupũ. To bairi Jesu macare wecua ajeri wẽri mena polisíare cũ bape roti, cũ na papuaato ñi Jesure na cane aá rotiyupũ polisía majare yua.

<sup>27</sup> To bairi Pilato yarã polisía maja uparã ya wii maca yerapũ cũ cane aájuparã Jesure. Cũ ne aá, na yarã polisía maja nipetirã na capi neoñuparã. <sup>28</sup> Na yarã polisía nipetirãre na pi neo, Jesu ye jutiire tu we, cũ cajã epeyuparã upaũ cũ cajaanarije cajũarije jutii uniere. <sup>29</sup> Tiere cũ jã, upaũ cũ capejari beto uno pejaya ñrã, pota mena juarica beto cũ rupoarũ capeo epeyuparã. Upaũ cũ cacũgoricũ uno cũgoya ñrã, yucũ cũ wamo cariape nũgoarũ cũ cane rotiyuparã. To bairo átiri cũ tũpũ rupoatua tuatu cumu eja, “Judío maja Upaũ mũ ã,” cũ caĩ epeyuparã Jesure.

<sup>30</sup> Cabero cũ caũco eo re bate tuyuparã. Yucũ, “Upaũ cũ cacũgoricũ cũgoya,” cũ na caĩbata yucũ ñeri cũ rupoarũre cabapeyuparã tii mena. <sup>31</sup> To bairo rooro cũ ñi epe yaparo cũre na cajãrique cajũarije jutiire catu weyuparã tunu. Tiere tu we, cũ yere cũ jã, yucũ tẽorica pãipũ cũ papuagarã cũ cane aájuparã.

### *La crucifixión*

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>32</sup> Maca yerapũ cãnana Jesure ne buti aána caboca tũjuyuparã jĩcaũ Simón cawamecũcũ Sirene macacũre. Cũ boca, cũ ñe, yucũ tẽorica pãire Jesure na caparuapa pãire cũ capũjaboja rotiyuparã.

<sup>33</sup> To bairo aá, caejayuparã Gólgota na caĩri buuroũ. Ti wame “rũpoa õwa coro” ñgaro ã. <sup>34</sup> Topũ ejarã cũ catĩagayuparã ñje oco capiyarije oco mena ajuriquere. Tiere caetiñañupũ Jesu. Etiñari caetigaquẽjupũ.

<sup>35</sup> To bairi cũre cajĩlarã cũ papua nũcori bero cũ jutii ãnajere cajee bateyuparã. ¿Ni maca cajeepaũ cũ ãti? ñ majigarã ãta rupaacã na wameri ucari, ñoo joo, tũjari, to bairona ñ buga eperi cajee bateyuparã. <sup>36</sup> Jee bateri bero polisía maja cũ catũjũ rui coteyuparã. <sup>37</sup> Cũ rupoa bui cũ ye wapa caĩri wamere ocõo bairo cauca tuyuparã: ANI JESU ÑMI, JUDÍO MAJA UPAŨ MAJUU ñrica wame.

<sup>38</sup> Aperã pugarã cajee rutiricarãre na quenare yucũ tẽorica pãiripũ capapuayuparã Jesu mena cariape nũgoa jĩcaũ, cacõ nũgoa maca apeĩ. <sup>39</sup> Topũ caneto aánucurã na capapuaricũre tũjũrã cũ caũũ puã epenucũũparã Jesure.

<sup>40</sup> —Jocũna caĩricũ mũ ã. “Dio ya wiire yũ rocagũ. Rocabacũ quena itia rũmũ bero yũ wajoagũ ape wii yũ camajirije mena.” Jocũ majuuna mũ ãũpa. Mũ majuuna netooña. Mũ camajirije mena yucũ tẽorica pãirũ na capapuaricũ cãnacũ rui ajá, Dio Macũ mũ cãmata, cũ caĩ epeyuparã Jesure.

<sup>41</sup> Sacerdote maja ƿparã, judío majare cabuerã, aperã cabucũrã ocõo bairo cũ caĩ epeyuparã na quena:

<sup>42</sup> —Aperãre canetooũ anibacũ quena cũ majuuna netoo majiquẽemi. Israel maja Ƴraũ, Dio cũ cajooricũ cũ cãmata yucũ tẽorica pãirũ na capapuaricũ cãnacũ cũ majuuna cũ rui aparo. Cũ majuuna cũ carui apata cũre manĩ api nũcũbũgoborã.

<sup>43</sup> “Diore caapĩ nũcũbũgou yũ ã,” caĩnucubami. Dio cũre cũ catũjoata cũ átinemori cũre cũ netooato. “Dio Macũ yũ ã,” caĩbami. To bairi cũre cũ átinemoato Dio cũre cũ catũjoata, cũ caĩ epeyuparã.

<sup>44</sup> Cajee rutiricarã cũ mena na capapuaricarã quena to bairi wamena Jesure cũ caĩ tutiyuparã.

### *Muerte de Jesús*

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>45</sup> Paaribota caejaro to cõo canaitĩacoajupe. Itia hora majuu mui pu cabujuquẽjupũ. <sup>46</sup> To bairi yucũ bui cũ cãnibopa paũ majuu las tres cãno Jesu seeto ocõo bairo capi awajayupũ Diore:

—Elĩ, Elĩ, ¿Rama sabactani? Ati wame ocõo bairo ãgaro caĩũpe: Dio, Dio, ¿nope ãi yũre mũ aáweori? caĩ pi awajayupũ Jesu Diore.

<sup>47</sup> To bairo cũ caĩ awajaro apirã jĩcaarã topũ catũjũnucurã ocõo bairo caĩbajuparã:

—¡Jã! ¡Apiñaja! Elĩas cãniñaricũre cũ piimi, Dio ye que-tire buiori majocũ cãniñaricũre, caĩũparã jĩcaarã camaja to catũjũnucurã.

<sup>48</sup> To bairi jĩcaũ to catũjũnucũ atũ aá, bujare bairo cãni bũũare ƿje ocopũ weyoo, yucũrũ tupua átiri cũ caũũ mũgo jooyupũ, cũ etiato ãi. <sup>49</sup> Aperã cũ mena macana:

—Mai manĩ yuuto. Elĩas tirũmũrũ macacũ Dio tũrũ cãnacũ rui atĩri manĩ capapuaricũre cũ átinemori cũ ne ruioboumi, caĩ epeyuparã.

<sup>50</sup> To bairi Jesu cũ caĩtũjari wame tutuaro ã awajatũja, caria-coajupũ yua. <sup>51</sup> Jesu cũ cabai yajiri paũ majuu Dio wii pupeapũ macá arũare na cayo matarica ajero juti ajero cawoocoa atũ aájupe carecomaca mena to majuuna. Cabui woo atũ rui atĩ,

cauyapay cawoo ejooyupe. Yepa quena cananaañupe. Ëta ruraa quena cawaticoajupe tie majuuna. <sup>52</sup> Aperã cabai yajiricarã na cayaa rerica maja operi tie majuuna capãcoajupe. To bairo cabairo Diore caarijaricarã ãnana jïcaarã cacati tunucoajuparã. <sup>53</sup> To bairi Jesu cã cacati tunuro bero na ãnana maja operipã cãnibatana Jerusalén macapã caejayuparã Dio cã camairi macapã. To bairo cacati tunuricarãre na catujuyuparã camaja capãarã.

<sup>54</sup> To bairi polisía maja urã, aperã polisía maja cã mena macana Jesure catujũ coterã yepa cananaarije, apeye cauwiõrije cabairo tujurã seeto cauwiyuparã.

—Cariapena yã ï. Ani Dio Macã majuuna añuri, caññurã na urã.

<sup>55</sup> Cãromia jïcaarã yoabujaroacãrã catujũjo tujũnucũñuparã. Galilea yepa macana Jesure cátinemo nucuricarã romiri cãñuparã. <sup>56</sup> Jïcao María Magdalena cãñuro. Apeo María (Jacobo, José jãa paco) cãñuro. Apeo Sebedeo nũmo cãñuro. Aperã quena cãñuparã na mena, Jesu mena Jerusalẽrã caejaricarã.

### *Jesús es sepultado*

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>57</sup> Cabero canaiõri paã jũgoyeadã jïcaã caapeye paai, José sawamescã Arimatea na cañri maca macacã caejayurã. Cã quena Jesure caarijãã cãñurã. <sup>58</sup> To bairi Pilato turã aã, Jesu rupaure cã cajeniñurã, cã rocagã. To bairo cã cañ jeniõro:

—Jaã, neija, cã caññurã Pilato.

<sup>59</sup> To bairo cã cañro apii José Jesu rupaure ne ruio, jutiõro ajero sawama ajero mena cã caumañurã. <sup>60</sup> To bairi sawama õpe ãta tãare na sawerica õpe cã majuuna cã cabai yajiro cã na carocabõra õperã cã cañũjo roca cũñurã. Ñũjo roca cũ yaparo cabipeyurã ãta jõroa mena. Vipe yaparo cáaaõcoajurã. <sup>61</sup> Topã cã na cacũ rocaro María Magdalena quena cãñuro. Cõ apeo María sawamescõ mena catujũ ruiyuparã cã na carocarica õpe riaperrã.

### *La guardia delante del sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Jesure cã na cajãrica rãmã boje rãmã na cátipere na caquenoõ jũgoyeyeri rãmã cãñupe. Cabero macã rãmã, judío maja na yerijãrica rãmã majuu cãñupe yua. To bairi sacerdote maja urã, fariseo maja mena Pilato turã aã, ocõõ bairo cã caññuparã:

<sup>63</sup> —Uraã, mani cajãyaescã cacatii ãcãrã, “Itia rãmã bero yã cati tunugã,” cañtowí. Ti wame jõcãna cã cañtorica wame jã tũgoõña. <sup>64</sup> To bairi polisía majare cã ãnacãre na carocarica paupã itia rãmã caroaro na cote rotiya, cã buerã cãnana cã

rupau ãnatore ne aárema ñi. Ne aáti, “Mere catí tunuñupi,” camajare na ñtorãma. To bairo na cañata cu ãnacu cu cañtoriquere na caapi nãcubugoricaro netoro api nãcubugoborãma camaja.

<sup>65</sup> To bairo na cañro api:

—Ati maja polisía majare na jee aánaja. Cu ãnacure na carocarica paure caroaro na coteato, na caññuru Pilato.

<sup>66</sup> To bairo Pilato na cu cañro sacerdote maja ñparã, fariseo maja mena polisía majare na cajee aájuparã Jesure cu na carocarica pauru. To bairi cu na carocarica ope biarica joroa bui caroaro cajugoocõañuparã, aperiã na capãata mani tujm majiborã ñrã. To bairo átiri polisía majare cacũñuparã, coteya na ñrã.

## 28

### *La resurrección de Jesús*

(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Judío maja na yerijãrica rymu bero macá rymu, cabujuri pañacã cãno, ape semana cãni jũgori rymu majuu cañure yua. To bairi Jesu rupaure na carocarica pauru catujura ejayuparã María Magdalena, apeo María sawamesuco mena.

<sup>2</sup> To bairo na cabairi pauna yepa seeto cananaañure. To bairo cabairo watoana Dio tu macacu rui atí, ñtaa joroa Jesure cu na carocarica ope bui na cabipebata joroare cane woocõañuru ángel. Ti joroare ne woo yaparo ti joroa bui caruiyuru. <sup>3</sup> Buro cu cayaberije cõo caajiyayuru. Cu jutii seeto majuu cabotirije cañure. <sup>4</sup> To bairi polisía rocarica paure cacotebatana cãre tujurã seeto cauwiyparã. Uwibana, seeto nanaa, cariari-carãre bairo cabaicõa nãcañuparã polisía maja. <sup>5</sup> To bairi cãromia catujura ejaricarãre ocõo bairo na caññuru ángel:

—Uwiqũja. Jesure, na capapua jãricure macarã ejarã mija bairã, na caññuru. <sup>6</sup> —Maami atore. Catí tunucoami mere, “Yu catí tunugu,” mijaare cu cañ buioricarore bairona. Aduja. Cãre na cañño roca cũbata paure tujuya, na caññuru. <sup>7</sup> —Tujm yaparo uwaro aáti cu buerã cãnanare ocõo bairo na ñ buiorãja: “Cabai yajiricu ãnacu tunu catiyupi mere. Mija jũgoye aágumi Galilea yeparu, mija yuñ aácu. Toru cu mija boca tujugarã,” na ñ buiorãja, caññuru ángel na romirire.

<sup>8</sup> To bairo na cu cañro apirã rocarica pauru catujurã ejabatana romiri caatũcoajuparã, Jesu buerã cãnanare na buiora aána. Tũgoõña uwibana quena seeto cawariñuñuparã. <sup>9</sup> Na caatu aátoru Jesu na cabocayuru. Na boca, na caññu rotiyuru. To bairo na cu cañro cu tuacã atí, rãporatua tuatu cumu eja, seeto nãcubugorique mena cu rãporire caññuparã. <sup>10</sup> To bairo na cáto ocõo bairo na caññuru Jesu:



—Uwiqũjja. Yũ yarãre ocõo bairo na ï buiorãja: “Galileapũ aánaja. Topũ Jesure mũja tũjugarã,” na ï buiorãja. To bairo na cũ caĩro cabuiora aájuparã na romiri.

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Cãromia na cáaátöye polisía maja rocarica paũre cacotebatana macapũ aá, sacerdote maja ùparãre nipetiro cabairiquere nare caĩ buioyuparã. <sup>12-14</sup> To bairo na caĩ buiorije apirã aperã cabũcũrã carotirã nipetirãre na pi, na mena neñapo, jĩcaro mena camaja na caĩ buiopere cawadapeniñuparã. To bairo camajare na caĩ buiopere wadapeni yaparo Jesure cũ na carocabata paũre cacotebatanare polisía majare ocõo bairo na caĩñuparã:

—“Jesu ãnacũ cũ buerã cãnana ñamipũ jã cacanitoye atí, cũ rupũ ãnatore ne ruti aájupa,” na ï buiotoya camajare. To bairo na mũja caĩ buiorijere Æpaũ Pilato cũ caqueti apiata cãre jã wadapenigarã, mũja cacaniriquere queti apiri mũjaare cũ tutiqueticõato ãrã.

To bairo na ï buio rotirã, niyerure na cawapayeyuparã, to bairo jeto camajare na ï buioya ãrã, polisía majare na caĩñuparã sacerdote maja ùparã jãa.

<sup>15</sup> To bairo na caĩro to bairo jeto camajare na caĩ buiope wapa jee, sacerdote maja ùparã nare na caĩ rotirore bairona caĩtoyuparã polisía camajare. To bairi yucũ quenare ti wame polisía maja nare na caĩtoriquere ame buionucuma judío maja yua.

### *El encargo de Jesús a los apóstoles*

(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>16</sup> Cabero Galileapũ Jesu buerã cãnana jã cáaárũ jĩcaũ ãtaũpũ, “Topũ mũjaare yũ boca tũjũgũ,” jãre cũ caĩricũpũ. Topũ cãre jã catũjũwũ. <sup>17</sup> To bairo cũ tũjũrã rũpopatua tuatu cumu ejari seeto cãre jã cáti nucũbugowũ. Jĩcaarã cũ tũjubana quena, “¿Cũ majuuna cacati tunuricũ cũ ãti? jã caĩ tũgooñawũ. <sup>18</sup> To bairo jã caĩ tũgooñari paũna Jesu jã tũacãna atí, ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Ati ãmũrecoo, ati yepa nipetiro carotipaũre yũ cũmi Dio. <sup>19</sup> To bairi camaja nipetiri poari macanare yũ ye quetire nare mũja buio teñarã aágarã. Na quena yũre caapiũjarã na ãmaro ãrã na mũja buio teñarã aágarã. Na caapiũjaro nare mũja bautisagarã mani Pacũ cũ carotiro mena, yũ, cũ Macũ yũ carotiro mena, Dio Espiritu Santo cũ carotiro mena. <sup>20</sup> To bairo átiri nipetiro mũjaare yũ cáti rotiepere, “To bairona ája,” nare mũja ï buio teñarã aágarã. To bairo mũja cáto mũja mena yũ anicõa aninucugũ ati ãmũrecoo capetiropũ, jã caĩwĩ Jesu.

To cõona ã.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

*Juan el Bautista predica en el desierto*

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Jesucristo Dio Macu ye queti caroa queti ocdo bairo cãni jũgoyura. <sup>2</sup> Tĩrũtũrũ macacu Dio ye queti buiori majocu Isaía cawamesũcũ ocdo bairo caĩ ucayupi Jesucristo ati yeparũre cũ cáatĩpere:

Camajare na canetoo catiorũ majuu cũ jũgoye yũ joogu apeiĩre yũ ye quetire cabuio jũgoyeyepũre. Cũna anĩgũmi camaja na yerire caroaro catũgooña queno yuu rotii.

<sup>3</sup> Jĩcaũ sauyucũ mani yeparũre camaja manorũ awaja tũjnũcu teñagũmi. Ocdo bairo ĩ buiogũmi cũ tũrũ caejarãre: “Caroaro queno yuuya mũja yerire, cariape tũgooñari mani Ƴrũ cũ cáatĩparo jũgoye. Caroa macare ája,” caĩ ucayupi Isaía, Juan cũ cabaipere Dio cũre cũ caĩ rotiriquere.

<sup>4</sup> To bairi Juan sauyucũ mani yeparũre ãcũ ocdo bairo na caĩũrũ camajare:

—Caroorije mũja cátinucurijere jũtiritiri mũja yeri wajoaya. Coje rericarore bairo caroorije jã cátiere Dio cũ majirioato ĩrã bautisa rotiya, na caĩũrũ Juan.

<sup>5</sup> Capãarã ti yeparũ Judearũ macana, Jerusalén macana quena capãarã camaja Juan cũ cabuiorijere caapirã aájuparã. Caroorije na cátajere jũtiriti, “Caroorije cána jã ã,” Diore na caĩro Jordán cawamesũti yarũ na cabautisayurũ Juan.

<sup>6</sup> Cũ jutiĩro waĩbũcũrã cameyo cawamesũna roa mena juarica wũ sajañanucũũrũ Juan. Cũ wẽarica wẽ waĩbũcũ ajero wẽ caĩũre. To bairi diroare, ñimiare uga, beroa ocore caetĩnucũũrũ Juan. <sup>7</sup> Camajare ocdo bairo na caĩ buionucũũrũ Juan:

—Yũ bero apeiĩ yũ netoro cãni majuu atĩgũmi. Cũre bairo cabaii mee yũ ã. Cawatoa macacu, paa coteri majocũre bairona yũ ã. <sup>8</sup> Oco mena cabautisau yũ ã yũna. Cũ maca Espĩritu Santore mũja joogũmi cũre caboorãre. Cũ Espĩritu Santore jou, oco mena coje majuuricarore bairo mũja átĩgũmi, caroorije mũja cátiere rei.

*El bautismo de Jesús*

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

<sup>9</sup> Juan camajare cũ cabautisari rũtũrĩna Jesu quena Galilea yepa Nasaré macarũ cãnacũ Jordán cawamesũti ya Juan tũrũ caejayurũ Jesu. Torũ cũ caejaro cũ cabautisayurũ Juan.

<sup>10</sup> Cɛ cabautisaro bero Jesu camaa nɛcañurɛ ti ya tɔjaro. Maanɛca, ɛmɛrecoo jope capãro catɔjɔyurɛ Jesu. Cɛ catɔjɔro buare bairo bauɛ Espírítu Santo carui ajurɛ Jesu bui. <sup>11</sup> To bairo cɛ cabairi rauna ɛmɛrecoorɛ cɛ Pacɛ cɛ cawadarijere caariyurɛ Jesu:

—Yɛ Macɛ, yɛ camai netoɛ majuu mɛ ã. Seeto mɛ yɛ tɔjɔ wariñuu, cɛ cañurɛ Dio Jesure.

### *Tentación de Jesús*

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

<sup>12</sup> Jesure Juan cɛ cabautisaricaro bero nemoona Espírítu Santo cɛ cane aájurɛ cayucɛ mani yepa, camaja manorɛ yua. <sup>13</sup> Jesu torɛre cuarenta rɛmɛri majuu cañurɛ. Waibɛcɛrã cauwarã watoarɛ cañurɛ. Torɛ Jesu cɛ cãno Sataná maca ¿Diore cɛ bai netoo nɛcabocɛti? ñi ricati wame caroori wamere cɛ cáti rotibajurɛ. Jesure Sataná to bairo cɛ cañ wadajãrona Dio tɛ macana cɛ cacotera ejayuparã ángel maja Jesure.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

<sup>14</sup> Cabero urɛ Herode Juan camajare bautisari majocɛre presorɛ cɛ cajõõnurɛ. Juan presorɛ cɛ cãnitoye Jesu Galilea yeparɛ cáaájurɛ tunu, Dio ye quetire buio teñan aáca. <sup>15</sup> Ocõo bairo cañ buio teñañurɛ:

—Mere ejatɔgami mɛja tɔrɛre yoaro mɛja cayuuricɛ. Yucɛacãna mere Urɛ jãagami. To bairi caroorije mɛja cátinucurijere jutiritiri mɛja catɔgõõnarijere wajoaya. Dio camajare na netoo catiogami ñriquere api nɛcɛbɔgoya, cañ buio teñañurɛ.

### *Jesús llama a cuatro pescadores*

(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

<sup>16</sup> Cabero Jesu Galilea cawamecɛti ra ɛtabɛcɛra tɔjarorɛ cáaáteñañurɛ. Ti ra tɔjaro aáteñan torɛ Simón, apeñ cɛ bai André na cabɛga ejayurɛ. Wai wajari maja cañuparã naa. To bairi Jesu na tɔrɛ cɛ caejari rauna bapire caroca ñuañuparã ti rapɛre. <sup>17</sup> To bairo na cáto tɔjɛn:

—Jítá yɛ mena, na cañurɛ Jesu. —Caroaro mɛja wai waja maji. Yucɛra yɛ mena aána camajare Dio ye quetire mɛja buio majigarã. To bairo mɛja cañ buiorijere apirã na quena Diore caarijarã anigarãma, na cañurɛ Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cɛ cañrijere apirã nemoona na bapi yucɛre piti cũ, Jesu mena cáaácoajuparã.

<sup>19</sup> Jesu petoacã aánetoɛ rɛgarãre na cabɛga ejayurɛ. Sebedeo punaare Jacobo, cɛ bai Juan jãare na cabɛga ejayurɛ. Bapi yucɛ cawooriquere jia quenoorã cumuarɛ cáti jañañuparã.

<sup>20</sup> Na quenare na capiurɛ Jesu. To bairo na cɛ cañ piro apiri

na pacu Sebedeore, cu paari majare na cáaaáweoyuparã, Jesu mena aána yua.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*  
(Lc 4.31-37)

<sup>21</sup> Cabero Capernaum cawamecuti macapuc caejayupuc Jesu cu buerã mena. Sábado cãno judío maja na yerijãrica rucuc cãno na canefãponucuri wiipuc cajãa ejayupuc Jesu. Ti wiipuc jãa ejauc ti wiipuc cãnare na cabuio jũgoyupuc Dio ye quetire. <sup>22</sup> Jesu cu cabuiorijere apirã api wariñuubana quena caapi acucacoajuparã, caroaro camaji netocuc ãmi ãrã. Nare cabuionucurãre bairo na cabuioquẽjupuc Jesu maca. <sup>23</sup> Ti wii na canefãpori wiipuc jãcuc cawãti jãa ecooricuc cãñupuc. Ocõo bairo caĩ awajayupuc:

<sup>24</sup> —¡Jesu, Nasaré macacuc! ¡Jã patowãcooqueticõãña! ¿Jãre rei acú muc bairi? Muc yuc tujuc maji. Dio cu cajooricucna muc ã muc, caroorije cátiqũcuc. Cañuc netocuc majuc muc ã, cu caĩ awajayupuc cawãti jãa ecooricuc.

<sup>25</sup> To bairo cu caĩ awajaro apii Jesu wãti camajocucpuc cajañãre cu tutii ocõo bairo cu cañupuc:

—¡Janacoacujã! To cõona buti aácujã, cu cañupuc Jesu.

<sup>26</sup> To bairo Jesu cu cañrona wãti camajocucpuc cãcuc cu cayugui mecuc riañao joroque cu cájupuc. To bairo cu áti, seeto majuc caawajacoa buti aájupuc yua. <sup>27</sup> To bairo cu cabairo tujãrã ti wiipuc canefãporã catujuc acucacoajuparã. Tujuc acuc, na majucna caame jeniñãñuparã:

—¿Ñee unie to ãti ati wame cu cawama buerije? Wãtia camajapuc cajañãrã quenare na buu recõami. Na cu cabuti rotirona buticoapa, caame ññuparã.

<sup>28</sup> To bairi yoaro mee Jesu cu cãnie quetire Galilea yepa macana caqueti api peticoajuparã.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*  
(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

<sup>29</sup> Jesu nefãporica wiipuc butiri bero Simón, André jãa ya wiipuc caejayuparã Jacobo, Juan, Jesu jãa. <sup>30</sup> Ti wiipuc Simón mañico bũgoye riao cájuc. Jesure, “Riao áamo,” cu caĩ buioyuparã. <sup>31</sup> Jesu to bairo na cañro apii co catujuc jãajupuc. Jãa, co wamopuc ñe, co catũga wamuc nucõñupuc. To bairo cu cátona nemoo bũgoye cajanacoajuc. To bairi cati wamucna, nare caũgarique peoboajupuc yua.

*Jesús sana a muchos enfermos*  
(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

<sup>32</sup> Muipu cu caroca jãaro bero canaiori pauc bero cãno camaja nipetirã cariaye cãnare, cawãtiacucna quenare na cajee ejayuparã Jesu tũpuc. <sup>33</sup> To bairi nipetirã ti maca macana jope

tupɛ caneñapouyuparã. <sup>34</sup> To bairo na caneñaporo tupɛ capãarã cariarãre na cariaye cutiere na canetoobojayupɛ Jesu. Ricati wameri jeto na cariaye cutiere na cacatioyupɛ. Cawãtia jañarã quenare na canetooñupɛ Jesu. Wãtiare na buu rei na cawada rotiquẽjupɛ, Dio Macɛ yɛ cãniere camajare na ñqueticõato ñi.

### *Jesús predica en Galilea*

(Lc 4.42-44)

<sup>35</sup> Ape rɛmɛ cabujuparo jɛgoye Jesu yopi, ti maca tujaro camaja manopɛ Diore cajenii aájupɛ. <sup>36</sup> Cabero Simón, aperã cɛ mena macana mena Jesure camacara aájuparã. <sup>37</sup> Cãre buga ejarã, ocõo bairo cɛ caññuparã:

—Camaja nipetirã mure macarã áama, cɛ caññuparã.

<sup>38</sup> To bairo na cañro:

—Jitá apero catɛacã cãni macaripɛ. Topɛ quenare yɛ ye quetire na yɛ buiogɛ. Tierena buio teñɛ acú yɛ cáarú ati yerapɛre, caññupɛ Jesu.

<sup>39</sup> To bairi Jesu nipetiro Galilea yerapɛ camaja na caneñapoucuri wiiripɛ na cabuio teñanucisñupɛ. Cawãtia cɛnare na carebojanucisñupɛ.

### *Jesús sana a un leproso*

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

<sup>40</sup> Jesu Galileapɛ cɛ cãno jĩcɛ camajocɛ carupɛ ajeri boan Jesu tupɛ caejayupɛ. Cɛ tɛ eja, rɛropatua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo cɛ caññupɛ Jesure:

—Yɛ carupɛ ajero boarijere yɛ mɛ canetoogaata mɛ netoo maji.

<sup>41</sup> Jesu cɛ boracoo tupɛ cɛ pañari ocõo bairo cɛ caññupɛ:

—Mure yɛ netoogɛ. To cõona mɛ caboarije mure yaticoagaro.

<sup>42</sup> To bairo cɛ cañrona cɛ caboabataje nemoona cayati peticoajure yua. Carupɛ boaquẽcɛ caññupɛ yua. <sup>43</sup> Cabero Jesu, caroaro mena aácsja ñi, cariare cɛ cañ buioyupɛ:

<sup>44</sup>—Aperãre mure yɛ canetoorijere na buioquẽja mai. Caripena aácsocɛ Dio wii macacɛ sacerdote majocɛ tupɛ. Aá, mɛ cacami boariquere cayatirijere cɛ iñoofã. Cɛ majuuna tupɛ, “Yati peticoajura,” ñgɛmi. To bairo mure cɛ cañro bero Diore mɛ canɛcɛbugorijere iñoori waibɛcɛ mɛ cajoe buje mɛgorapɛre cɛ mɛ joogɛ sacerdote majocɛre, Moisé cɛ carotiricarore bairona. To bairo mɛ cáto camaja nipetirã majigarãma mɛ cacami yatirijere.

<sup>45</sup> To bairo Jesu cɛ cañriquere cátiquẽjupɛ cacami boaricɛ. Átiquẽcɛna aá, nemoona camaja nipetirãre na cabuio bate peocõañupɛ. To bairi Jesu camaja capãarã na cãni macaripɛre caeja majiquẽjupɛ yua. Ti macari tujaropɛna cááateñañupɛ Jesu camaja capãarã na samanopɛ. Macaripɛ cɛ cãniquetibato

quena camaja capãarã nipetiro macana Jesure cu catujurã ejanucufuparã.

## 2

### *Jesús sana a un paralítico* (Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Capee rufuri bero meena carupau ajeri boare cu catoricaro beroacãna Capernaup catunu aájup Jesu tunu. Topu cu cãno aperã, “Ti wiipũ ãcumi,” caĩ majifuparã. <sup>2</sup> To bairi nemoo camaja capãarã Jesu tũpũ canefãfuparã. Capãarã majuu na canefãro ti wii cajira netocoajupe. To bairi jope tũpũ quenare cajiracoajuparã. To bairi cu ye quetire na cabuioyupũ. <sup>3</sup> To bairi cu caĩ buio ani paũna Jesu tũpũ jĩcaũ cáaá majiquẽcũre bapari cãnacãũ caũmũna cariaũre yo nericarõ mena cu cayõ ne ejayuparã. <sup>4</sup> Jesu tũacã capãarã majuu camaja na cãno Jesu tũpũre cajãa eja majiquẽjuparã. Jãa eja majiquetibana wii buipũ wamũ aá, Jesu cu catujũnucuro bui majuu jĩca ope cajee weyuparã. Ti operũ cáaá majiquẽcũre cũre na cayõ neata yeje menana cayõ ruio jooyuparã. <sup>5</sup> To bairo cũre na cayõ ruio jooro tũjũũ, “Carõaro yũre catũgoõna nũcũbũgorã ãnama,” caĩ majifupũ Jesu. To bairo i majiri:

—Yũ yaũ, caroorije mũ cátajere mũ yũ majiriobojacõa, cu caifupũ.

<sup>6</sup> To bairo cũre cu caifõ apirã topũ caruirã Moisé ãnacũ cu caucariquere cabueri maja ocõõ bairo caĩ tũgoõnafuparã: <sup>7</sup> “¿Nope iĩ ani to bairo cu ifi? Diore rooro imi. Dio jĩcaũna ãmi caroorije átajere camajiritio majii,” caĩ tũgoõnafuparã. <sup>8</sup> Jesu to bairo na caĩ tũgoõnarijere tũjũ majiri ocõõ bairo na caifupũ:

—¿Nope ifã to bairo yũre mũja i tũgoõnati? <sup>9-10</sup> —Cáaá majiquẽcũre, “Caroorije mũ cátajere majiritioũ yũ áa,” cu yũ caifõ, “Jocũna imi,” mũja ifã. “Wamũnũcacoa aácsũja,” cu yũ caifata cu riaye to canetoro yũ catutuarijere mũja tũjũ majigarã. To bairi mũja catujũro cu riayere yũ netoogũ. Cu yũ canetooro camaja caroorije na cátajere na yũ camajiritiobõja majirije quenare mũja tũjũ majigarã. “Dio Macũ camaja tũpũ cu cajooricũ caroorije camaja na cátajere na majiritiobõja majimi,” yũre mũja caĩ majiparore bairo iĩ, cu yũ netoogũ, na caifupũ Jesu.

To bairo na iĩ, cáaá majiquẽcũre ocõõ bairo cu caifupũ:

<sup>11</sup> —Wamũnũcaũna, mũ cuñaricarore tune ne, mũ ya wiipũ tunu aácsũja, mũre yũ i, cu caifupũ.

<sup>12</sup> To bairo cũre cu caifõna cáaá majiquetibatacu sawamũ nũcaifupũ. Wamũnũca, cu cuñaricarore tune, camaja nipetiro na catujũro cáaácsõajupũ. To bairo cu cabairo camaja nipetiro catujũ acũacoajuparã. Tũjũ acũari Diore cu i nũcũbũgorã ocõõ bairo caifuparã:

—To bairije catujuya maninucuwu, caame ññuparã.

### *Jesús llama a Leví*

(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

<sup>13</sup> Jesu cáaa majiquẽcure catori bero, utabucura tujaropu cáaaájuru tunu. Topu cu cãno camaja capãarã caneñaroyuparã cu tũru. Cu tũru camaja capãarã na caneñaroro tujũ Dío ye quetire na cabuioyuru. <sup>14</sup> Topu neto aácu Leví, Alfeo macure cu catujuyuru. Leví maca gobierno ye cãnipere camaja ye niyeru jeebojari majocu cãñuru. To bairi cu caraari aruaru caruiyuru. Jesu topu cu caruiro cu tujũ ocõo bairo cu cañuru: —Jítá yu mena.

To bairo cu cairona Leví wamũna, Jesu mena cáaaásoajuru. <sup>15</sup> Cabero Jesu Leví mena cu ya wiiru caũga aájurũ. Capãarã niyeru gobiernore camaja yere jeebojari maja, caroorije cátinucurã quena cãñuparã. To bairo cabairã capãarã Jesu mena cáaaateñarã cãñuparã. To bairi na quena Jesu buerã mena Leví ya wiiru caũga ruiyuparã. <sup>16</sup> To bairo na cabairo catujuyuparã judío majare cabuerã, aperã fariseo maja. Jesu capãarã niyeru gobiernore jeebojari maja, aperã, “Caroorã ãma,” camaja na caĩ tũgooñarã mena cu caũgaro tujurã, cu buerãre ocõo bairo na cañuparã:

—¿Nope ñi mũjaare cabuei gobiernore camaja ye niyeru jeebojari maja mena, caroorijere cátinucurã mena cu bapacuti uganucuti? cañuparã.

<sup>17</sup> Jesu to bairo na caĩro apii ocõo bairo na cañuru:

—Cariaye mana ucoyeri majocure macaquẽnama. Cariayecuna maca ucoyeri majocure macarãma. To bairona, “Caroorã jã ã,” caĩrãre na átinemo acú mee yu cáarú. Caroorã macare caroorije na cátiere jutiriti rotii yu cáarú. Rooro na catũgooñarijere na wajoa rotii acú yu cáarú, na cañuru Jesu.

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

<sup>18</sup> Jĩca rũtu Juan camajare bautisari majocu cu cabuerã, fariseo maja quena ugaqueti Diore cajeni nũcũũgoyuparã. To bairo cabairã jĩcaarã Jesu tũru aá, ocõo bairo cu caĩ jeniñañuparã:

—Juan camajare bautisari majocu cu cabuerã ugaquẽnana Diore jeni nũcũũgonucuma. Fariseo maja na cabuerã quena to bairona átinucuma. ¿Nope ñrã mũ cabuerã maca to bairo na baiquẽeti? caĩ jeniñañuparã.

<sup>19</sup> To bairo na caĩ jeniñaro Jesu maca ocõo bairo na cañuru:

—Jĩca cu sawamo jiari boje rũtu cu cáto cu mena macana tũgooñarique pai ugaqueti baiquẽnama. Nipetiro wariñuurãma cu mena ãnaa. <sup>20</sup> Cabero ape rũtu aperã aperopu cũre na cañe aápata to cõona tũgooñarique pai ugaqueti wariñuuquetiborãma,

na caññurꝯ Jesu. Cꝯ buerã mena cꝯ cãnona na caꝯgaqueti tꝯgooñarique pai majiquẽtiere na ï buioꝯ na caññurꝯ Jesu.

<sup>21</sup> Ape wame tunu queti buio majiorica wame na cañ buioyurꝯ. Cꝯ ye queti fariseo maja jãa jocarãna na cañ buiorije mena catꝯgooña ajuquetipe ã, ocõo bairo na cañ buioyurꝯ:

—Camajoco jutiro cawamaro cajaanãña manore woo nequẽcomo cabꝯcꝯrore e tuugo. To bairo co cãpata cawama rꝯca rꝯgaboro mꝯja cacojero. To bairo rꝯgari netobꝯjaro wooboro, na caññurꝯ Jesu. <sup>22</sup>—Vino ꝯje oco etirique cawama mꝯja cátiere cabꝯcꝯ poa wescꝯ ajero erica poare mꝯja pio jãa majiquẽna. Cabꝯcꝯ poarꝯrena mꝯja capio jãata ti poa woocoaboro. To bairi ꝯje oco pio recoaboro yua. To bairi vino cawamare cawama poa mena capio jãpe ã, caññurꝯ Jesu. To bairo ïi cꝯ ye mena fariseo maja ye mena caajuquetipe ã ïi, caññurꝯ Jesu.

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

<sup>23</sup> Jĩca rꝯmꝯ judío maja na cayerijãri rꝯmꝯ cãno Jesu cꝯ buerã mena trigo wejerꝯ caneto aájurꝯ. Cꝯ buerã ti wejerꝯ neto aána trigore catune jee ꝯgayuparã. <sup>24</sup> To bairo na cajee ꝯga neto aáto tꝯjũrã fariseo maja Jesure cꝯ cañ tutiyuparã:

—¿Nope ïrã mꝯ buerã yerijãrica rꝯmꝯ cãnibato quena capaa rotiya maniere na áati?

<sup>25</sup> To bairo na cañro ocõo bairo na caꝯnyurꝯ Jesu:

—Tĩrꝯmꝯ macacꝯ mani ñicꝯ jãa Ƴraꝯ David ãnacꝯ cꝯ mena macana mena ñigo boabana na cátajere mere mꝯja bue tꝯgaricarã. <sup>26</sup> Abiatar cawamecꝯcꝯ sacerdote maja Ƴraꝯ cꝯ cãni yũtea cãno David Dio wiĩrꝯ jãa áti, cajawarꝯ capejarije Ƴgarica rupaare Diore na cajoobatajere jee ꝯga átiri cꝯ mena macana quenare na canuñurꝯ. Sacerdote maja aniquetibana quena tiere caꝯgayuparã. Sacerdote maja jetore na caꝯga rotirique cãnibajura.

<sup>27</sup> Jesu apeye na cañnemoñurꝯ tunu:

—Caroaro mani cãnipere yerijãrica rꝯmꝯre cacũñupi Dio. Ti rꝯmꝯ maca manire to rotiato ïi mee cacũñupi. <sup>28</sup> To bairi yꝯ camaja tꝯrꝯ Dio cꝯ cajooricꝯ caroti majii aniri yerijãrica rꝯmꝯ cãno cátipec quenare caroti majii yꝯ ã.

### 3

*El hombre de la mano seca*

(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

<sup>1</sup> Cabero Jesu cajãañurꝯ ape wii judío maja na caneñaro buenucuri wiĩrꝯ tunu. Topꝯ cãñurꝯ jĩcaꝯ cawamo rooye tũaricꝯ. <sup>2</sup> Aperã fariseo maja topꝯ cãna Jesure catꝯjꝯ coteyuparã, ¿yerijãrica rꝯmꝯ cãno cãre cꝯ netoñati? ïrã. Cãre cꝯ canetoata



uparãre cɥ mani wadajãgarã ĩrã to bairo cɥ catujɥ coteyuparã.  
 3 Jesu yua cawamo rooye tuaricɥre ocõo bairo cɥ caĩñurɥ:

—Adɥja yɥ tɥ maca, cɥ caĩñurɥ.

4 To bairo cɥ tɥrɥ cɥ cáató tɥjɥɥ fariseo majare ocõo bairo na caĩñurɥ Jesu yua:

—¿Yerijãrica rɥmɥ cãno caĩñuuriye cátiye to ãti? o ¿caroorije macare cátiye to ãti que? ¿Camajare na cacatiope to ãti? o ¿nare cajãpe to ãti?

To bairo cɥ caĩro na maca dope bairo caĩquẽjuparã. 5 Cãre na cayugaquẽto, cãre na caarigaquẽtore jɥtiririri ocõo bairo cawamo rooye tuaricɥre cɥ caĩñurɥ Jesu:

—Mɥ wamore ñujoya.

To bairo cɥ caĩro cɥ wamore caĩjuoyurɥ. Cɥ caĩjujorona caĩnucoajupe cɥ wamo yua. 6 To bairo Jesu cãre cɥ canetoo catioro tɥjɥrã fariseo maja cabuticoajuparã. Buti, Herode ya poa macana mena cawadapeni jɥgoyuparã, ¿dope bairo Jesure cɥ mani áti rocarãati? ĩrã.

### *Mucha gente a la orilla del lago*

7-10 Cabero Jesu neñapo buerica wiirɥ cãnacɥ cɥ buerã mena ɥtabɥcɥra tɥjaropɥ cáaájurɥ yua. Capãarã Galilea yepa macana, Judea yepa macana quena cɥ caɥja aájuparã, capee caroa cɥ cáti iñoorije queti apirã. Jerusalén maca macana, Idumea macana, Jordán na caĩri ya ape ñagoa macana quena, Tiro, Sidón cawamecutie macana Jesu tɥrɥ caejayuparã camaja capãarã majuu, cɥ cáti iñoorijere queti apirã. Cɥ tɥrɥ caejarãre na cacatioyurɥ Jesu cariarãre. Capãarã cɥ cacatioero maca nipetirã cariarã cɥ tɥacã jeto caneñapoyuparã, cɥ pañagarã. Cãre pañari mani netogarã ĩrã to bairo cájuparã. Capãarã majuu na caɥtabijaro tɥjɥɥ cɥ buerãre jĩca cumua na caquenooyu rotiyurɥ Jesu, camaja yɥ tuperema, tiarɥ jañari na yɥ buiogɥ ĩi. 11 Cawãtia jaña ecoorã cɥ tɥjɥrã cɥ tɥrɥ rɥropatuarirɥ catuatu ejacumuñuparã. Ejacumuri,

“¡Dio Macɥ majuuna mɥ ã!” cɥ caĩ awajayuparã.

12 Jesu maca Dio Macɥ cɥ caniere na buio rotiquetiri na cajana rotiyurɥ.

### *Jesús escoje a los doce apóstoles*

(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

13 Cabero Jesu ɥtaurɥ wamɥ aá, cɥ buerã cãniparãre cɥ cabejeparãre na pijo, na cabejeyurɥ. 14 To bairi na cabejeyurɥ cɥ mena cabue teñanucuparãre doce majuu. Na beje, cɥ ye quetire na cabuio roti jooyurɥ. 15 Cariarãre catio majirique quena, to bairi wãtiare cabuu roti majirije quenare na cajooyurɥ. 16 Ato cãnacãɥ na cabejeyurɥ: Simón, Pedro cɥ cawame wajoaricɥre cɥ cabejeyurɥ. 17 Jacobo, cɥ bai

Juan Sebedeo punaare na cabejeyupꞫ Jesu. Boanerges na cawameyeyupꞫ Jesu, “Βερο Πυναα” ĩrica wame. <sup>18</sup> Aperã André, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo Alfeo macꞫ, Tadeo cañupará. To bairi Simón cananista poa macacꞫ quena cãninemoñupꞫ na mena. <sup>19</sup> Judas Iscariote caberopꞫ Jesure catꞫju tutirãre cawadajãpꞫ quenare cꞫ cabejebajupꞫ Jesu. To cãnacãꞫna cañupará Jesu cꞫ cabejericarã, cꞫ ye quetire cabuio teñanucupará.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*  
(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Cabero Jesu cꞫ buerã mena cꞫ cãni wiipꞫ cajãañupꞫ, na mena ñgagꞫ. TopꞫ cꞫ cãno camaja capãarã caneñapoyupará. To bairi ti wii cajira netoro cauga majiquẽjupará. <sup>21</sup> To bairo na cabairo Jesu yarã caqueti apiyupará. Queti apirã, “Jã yaꞫ mecꞫ bairicꞫmi,” ĩ tũgooñari cꞫ capira aájupará.

<sup>22</sup> Aperã JerusalẽpꞫ cáatána judío majare cabuerã ocõo bairo cañupará:

—Sataná Beelsebú cawamecꞫcꞫ, wãtia upꞫ cꞫ jãaricꞫmi Jesure. To bairi wãtia upꞫ cꞫ catutuarije mena wãtiare na buu reimi, cañupará.

<sup>23</sup> To bairo na caĩro apii Jesu na pijo, ocõo bairo na caĩ buio majioñupꞫ:

—Sataná cꞫ majuurena dope bairo roca buu majiquẽcꞫmi. <sup>24</sup> Jĩca maja ame quẽrã na majuuna ame reborãma. <sup>25</sup> To bairi jĩca wii macana ame tutirã jĩca wiina ani majiquetiborãma. <sup>26</sup> To bairi Sataná cꞫ majuuna cꞫ carocaata cꞫ majuuna bai yajicoabomꞫmi. CꞫ yarã mena cꞫ caamequẽata cꞫ yarã aniquetiborãma.

<sup>27</sup> JĩcaꞫ seeto catutuaꞫ caquẽ ocabꞫti majii yere emagarã aperã maca cꞫ ya wiipꞫre jãa majiquẽnama, cꞫ uwibana. CꞫ quẽ netogarã, cꞫ yere emagarã jũgoye cãre jia tu cũborãma, na cañupꞫ Jesu, yꞫ maca Sataná netoro catutuaꞫ majuu yꞫ ã ĩi.

<sup>28</sup> —Cariapena mũaare yꞫ ĩ. Camaja caroorije na cátie, Diore rooro na caĩrije quenare na majiriogꞫmi Dio. <sup>29</sup> Dio Espĩritu Santore caroorije caĩ ũcꞫ maca camajiriobojaya mácꞫ aninucucõagꞫmi. To cãnacã gꞫmꞫna cabui pasom anicõagꞫmi, Espĩritu Santo macare caroorije caĩ ũcꞫ.

<sup>30</sup> Espĩritu Santo cꞫ catutuarije mena Jesu cꞫ cátibato quena, “Cawãti cũgom ãmi Jesu, Sataná cꞫ catutuarije mena áami Jesu,” na caĩrijere apii to bairo na caĩ buioyupꞫ Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús*  
(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

<sup>31</sup> To bairo cɛ caĩri paɯ Jesu paco, cɛ bairã cɛ camacaã ejaɣuparã. Jope tɸpɸna ejanɸcari jope tɸ catɸjɸnucurãre Jesure cɛ capi rotiyuparã. <sup>32</sup> To bairi Jesu tɸ caruirã:

—Mɸ paco, mɸ bairã mɸ mena wadapenigarã macapɸ tɸjɸnucuma, cɛ caĩ buioyuparã.

<sup>33</sup> Jesu maca ocɔo bairo na caĩɸpɸ:

—¿Noa na ãti yɸ paco, yɸ bairã ãma, yɸ caĩ tɸgooñarã majuu?

<sup>34</sup> Cɛ tɸacã caapi ruirãre na ñu puari:

—Ati maja maca ãma yɸ paco, yɸ bairã majuu yɸ catɸgooña tɸjɸrã. <sup>35</sup> Noa Dio cɛ caboorijere cátinucurã maca yɸ bairã, yɸ bairã romiri, yɸ pacore bairona yɸ catɸgooña tɸjɸrã ãma.

## 4

### *El ejemplo del sembrador*

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Cabero Jesu ɸtabɸcɸra tɸjaropɸ Dio ye quetire camajare na cabuio jɸgoɣpɸ tunu. Camaja capãarã majuu caneñapoyuparã. Capãarã majuu na caneñaporo tɸjɸ Jesu cumuarɸ eja jãa, caejanumu ejaɣpɸ. Camaja maca raputiropɸ caĩuparã. <sup>2</sup> Topɸ na cãno caree wameri buio majiorica wameri mena na cabuioyupɸ. Nare buio majioɸ, ocɔo bairo na caĩ buioyupɸ:

<sup>3</sup> —Ariya mɸjaa yɸ cabuiorijere: Jĩcaɸ camajocɸ cɛ ya wejɸre trigo areacãre caote aájupɸ. <sup>4</sup> Jĩca rupaa cɛ caoterije ma tɸpɸ sawẽñure. To bairi minia ti rupaare tɸjɸ rui atí, cauga recɔañuparã. <sup>5-6</sup> Ape rupaa ãta yepapɸ care cumuñure cajita manibɸjaropɸ. To bairi jita põreroacã cãno nɸcoo joo majiqueti, caputibatato beroacã muipu cɛ caajiro cajini re-coajure. <sup>7</sup> Ape rupaa tunu cɛ cayaye bate oterije pota yucɸ watoapɸ care cumuñure. To bairi caputibata apearire pota yucɸ maca bɸcɸa neto, caputi biacoajure. To bairi tie carica cɸtiqũẽjure. <sup>8</sup> Ape rupaa care cumuñure caroa yepa cajita cɸti paɸre. To bairi tie caroaro puti, bɸcɸa, caroaro carica cɸticoajure. Jĩca rupaari carica cɸjupɸ treinta rupaari. Ape rupaari sesenta rupaari carica cɸjupɸ. Ape rupaari tunu cien rupaari carica cɸjupɸ, na caĩ buioyupɸ Jesu, cumuarɸ ruiiri petapɸ catɸjɸnucurã paarãacãre yua. <sup>9</sup> —Yɸ caĩ buiorijere apiri caroaro apirɸjaya, caĩɸpɸ Jesu.

### *El porqué de los ejemplos*

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero camaja paarãacã na cáaáto bero cɛ mena macana, cɛ buerã doce cãna quena cɛ caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo ĩ buiogɸ mɸ ĩri mɸ caĩ buioejere?

<sup>11</sup> To bairo cãre na caĩ jeniñaro ocɔo bairo na caĩ buioyupɸ Jesu:

—Урау су сѣние quetire majior áami Dio mujaare cajugoye camajare су camajioquetajere. Aperã yure caapiuajuqẽna macare buio majiorica wameri mena na yu buio. <sup>12</sup> To bairi na maca yu cátiere tuju, yu cabuiorijere api, baibana quena api puoquẽma. To bairi caroorije na cátiere wajoagaquẽma. “Caroorije jã cátajere jã majiriobojaya,” Diore jeniquẽma, na caĩñuru Jesu.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

<sup>13</sup> Apeye na caĩnemoñuru Jesu tunu:

—¿Mujaare yu caĩ buio majiobaé wamere muja api puoquẽti? To roquere tiere muja caapiquẽpata ape wameri yu cabuio majiorije quenare dope bairo áti muja api puoqueti-borã. <sup>14</sup> Ocõo bairo ã: Oteriquere caotei Dio ye quetire cabuioare bairo ãmi. <sup>15</sup> To bairi jĩcaarã Dio ye quetire apibana quena api puoquẽma. Sataná na yeripu atí, na caapibatajere ema jee rericarore bairo nare áami, na majiriticõato ñi. Ma tu care cumurique minia na cauga reriquere bairona cãna ãma camaja to bairo cabairã. <sup>16</sup> Aperã camaja ùta yepa jita põreroacã cãni yeparu care cumuriquere bairona cabairã ocõo bairo ãma Dio Wadariquere jĩacã caapirã. Nemoopure Dio ye quetire caroaro api wariñuurãma. <sup>17</sup> Api wariñuubana quena jita põreroacãru care cumu putibatajere bairona, canucori manajere bairona yoaro apiuajuqẽnama. Popiye nare to cãno to cõona janacõarãma. <sup>18</sup> Aperã camaja oterique aperi pota yucu watoaru care cumuriquere bairona ãma. <sup>19</sup> Dio ye quetire apibana quena ati yepa macaje macare seeto tũgoõñanucuma. Capee apeye unie, ati yepa macajere na cacũgo wariñuure boo netorãma. Tiere boo netobana Dio ye queti macare apiuaja janacõarãma. To bairi pota yucu watoaru care cumurique carica manajere bairona ãma, yu caboorijere átiqẽnana. <sup>20</sup> Aperã camaja caroa yepa cajita cutaru care cumuriquere bairona ãma. Dio ye quetire apirã caroaro caapiujacõa aninucurã ãma. To bairi jĩcaarã Dio ye quetire caapiujarã treinta aperi carica cutajere bairona ãma. Aperã Dio ye quetire caapiujarã sesenta, aperi carica cutajere bairona ãma. Aperã caroaro Dio yere caapiujarã oterica aperi cien aperi carica cutajere bairona ãma yua, na caĩñuru Jesu.

*El ejemplo de la lámpara*

(Lc 8.16-18)

<sup>21</sup> Ape wame na caĩ buio nemoñuru Jesu tunu:

—Camaja jĩa bujurarore jĩa bujurã carupa pata õgoru o cani cuñaricaro õgoru cũquẽnama. Caroaro cabaujari ru bui maca peorãma nipetioru caroaro to ù bujuato ñrã. <sup>22</sup> To bairi tie cabujurore bairona yu cabuiorijere noa cajugoye caapi

majiquetana api majigarãma. Cajugoyeyere caapi majiña manaje to cãnibato quena api majigarãma. <sup>23</sup> Yũ caĩ buiorijere apirã caroaro apirũjaya, na caĩñupũ Jesu.

<sup>24</sup> Ocõo bairo na caĩnemoñupũ Jesu:

—Mũja caapirijere caroaro tũgooña uja. Yũ ye quetire mũja caapi nũcũbũgoro cõona mũja quenare mũja caapi majiro átigũmi Dio. Caroaro caapi nũcũbũgorãre caroaro na átinemo netogũmi Dio. <sup>25</sup> To bairi noa yũ cabuiorijere caroaro caapirũjarãre capee api majiriquere na joogũmi Dio. Aperã maca yũ cabuiorijere caapirũjagaquẽna yũ yere na caapi majibatajeacã quenare na catũgooña mawijiaro átigũmi Dio.

### *El ejemplo de la semilla que crece*

<sup>26</sup> Ì yaparomũ, apeye na caĩ buioyupũ Jesu tunu:

—Uraũ Dio cũ cãnie queti buiorique jĩcaũ camajocũ yeparũ cũ caoterijere bairona ã. <sup>27</sup> Ote yaparo tũjũ ujaquẽcũna aácoascũmi. Cabero to cãnacã ñami canirique cuti, to cãnacã rũmũ anicõa, to bairo cũ cabaitoye cũ caoterique puticoato. Dope bairo putiro ì majiquẽcũmi. <sup>28</sup> Puti, yoaro mee pũu butiro. Buti yaparo carupa cape jeeñaro. Carupa cape jeeñari bero carica butiro. Tie bũcũa, carupa rupaa jeeñaro yua. <sup>29</sup> Ti rupaa cajũaro tũjũmũ tiere caotericũ jeimi, to cõona bũcũa yaparo ìi. Dio cũ cãnie queti buiorique tie oteriquere bairona bai, caĩñupũ Jesu, Diore caapirũjarãre caricare jeericarore bairona na jee neogũmi Dio caberopũre ìi, caĩ buioyupũ Jesu.

### *El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

<sup>30</sup> To bairo ì yaparo ocõo bairo caĩ buionemoñupũ Jesu:

—Uraũ Dio cũ cãnie quetire ¿dope bairo maca mani ì buio majiobocuti? <sup>31</sup> Ocõo bairo ã: Jĩcaũ camajocũ mostasa apeacãre oteimi cũ ya wejeyũ. Tie ape õqueacã majuu ã, oterique aperi nipetiri wame rũgarijeacã. <sup>32</sup> Õca aperiacã anibato quena bũcũatorũ apeye oterica yucũ netoro umũari yucũ aárá. Paca majuu rũrũricuti. To bairi minia atí, tii rũrũripũ na batirire peoma. To bairona ã Uraũ Dio cũ cãnie queti. Apeye netoro cãni majuuri wame ã.

<sup>33</sup> Capee wame queti buio majiorica wameri mena camajare na caĩ buioyupũ Jesu. Na caapi majiro cõona na caĩ buioyupũ. <sup>34</sup> Camajare buei buio majiorica wame manona na caĩ buioquetinucũñupũ Jesu. Cũ buerã jetore, ocõo bairo ìgaro ìi, na ì majiato ìi cariapena na caĩ buionucũñupũ aperã na caapiquẽtopũ.

### *Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

<sup>35</sup> Jesu oterique mena camajare cɛ cabuio majiorica rɛmɛ canaiori paɛ cãno Jesu caĩñurɛ cɛ buerãre:

—Jitá, ɛtabɛcɛra i nɛgoarɛ mani peña aáparo, caĩñurɛ.

<sup>36</sup> To bairi Jesu camaja paarãacãre, “Aácsu yɛ áa,” nare cɛ caĩ yaparoro cɛ cajɛgo peña aájupará cɛ buerã cɛ cajaanari cumua menana. Na capeña aáto tɛjɛrã, aperã quena na ye cumuari mena capeña aájupará, Jesure ɛja peña aána. <sup>37</sup> Ti ra recomaca na catɛja peña aáto seeto majuu wino caparu ajupe. Wino seeto caparpuro seeto majuu ti ra canacuañupe. Seeto majuu nacuabato cumuare paio majuu caoco pa jãañupe. To bairi cumua ruacoato cabaibajupe yua. <sup>38</sup> To bairo to cabaibato quena Jesu maca cumua caɛjaro maca caabari ajero mena ẽoturi cacanicõa jañañurɛ. To bairi cumua caruagaro tɛjɛrã Jesure cɛ cayorpioyupará.

—Jesu, jã ɛpaɛ, yopiya! ¿Mɛ tɛjubapari? ¡Rua yajicoa aána mani bai! cɛ caĩñupará.

<sup>39</sup> To bairo cɛ na caĩro apii Jesu wamɛnɛca, winore, cajaberijere cajana rotiyurɛ.

—¡To cõona janatoja! caĩñurɛ.

To bairo cɛ caĩrona wino, cajaberije nipetiro cajana peticoajupe.

<sup>40</sup> —¿Nore ãrã yɛ mena aábana quena yure catɛgooña nɛcubɛgoquẽnare bairona to cõo mɛja uwiri? caĩñurɛ Jesu cɛ buerãre.

<sup>41</sup> Na maca to bairo nemoo cajanaro tɛjɛrã catɛju acɛacoajupará:

—¡Abɛma! Seeto majuu camajii ãcɛmi. Wino, cajaberije quena cɛ carotiro caroaro apicõa, caame ãñupará.

## 5

### *El hombre endemoniado de Gadara* (Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

<sup>1</sup> Jesu winore cajaberijere cɛ janaoricaro bero cɛ buerã mena Galilea sawamecɛti ra ɛtabɛcɛra peña, Gadara sawamecɛtorɛ capeña ejayupará. <sup>2</sup> Torɛ peña ejari Jesu cumuarɛre cajaanaricɛ samaa nɛcañurɛ. Cɛ samaa nɛcarona camajocɛ cɛ yeripɛ sawãti jaña ecooricɛ ãta tɛa pɛto camaja cariaricarãre na cayaarica totiripɛ cajaananicuricɛ cabuti ajurɛ. Torɛ cãnacɛ buti atí, Jesure cabocayurɛ. <sup>3-4</sup> Ti operipɛ jeto cãninucuañurɛ. Come wẽri mena na cajia cõbato quena catɛga tacao átinucuañurɛ. To bairi dope áti cajia cõ majiña mañurɛ. Capere niri come wẽri mena cɛ rɛporí, cɛ wamorí cɛ cajia cõnucubajupará. To cãnacã ni na cajia cõro catɛga jure renucuañurɛ. ¡Jɛcaɛ macana cɛ cáti neto majiquẽjupará. <sup>5</sup> ɛmɛrecorí, ñamiri quenare ãta yucɛ buiripɛ, camaja na

cayaaricaroripure caawaja mecɛ teñanucuiñurɛ. Áti mecɛbacɛ ñta rupaa mena cɛ majuuna cacamiyenucuiñurɛ. <sup>6</sup> To bairi Jesure cɛ tujɔjo, cɛ tɔrɛ atí, cɛ tɔna caejacumiñurɛ. <sup>7</sup> Seeto awajarique mena ocɔo bairo cɛ caññurɛ Jesure:

—¡Jesu! Ɔmɛrecoo macacɛ Dio Macɛ ɔnope ñi yure mɛ pa-towãcoɛ atítí? Dio cɛ catujurona mure yɛ jeni. Rooro yɛ catamɔoro yure átiqueticɔañã.

<sup>8</sup> Jesu wãti cãpɛre cajaanãre cɛ cabuti rotirona to bairona cañ awajayurɛ. To bairo cɛ cañ awajaro apii ocɔo bairo cɛ caññurɛ Jesu:

—¡Wãti, ani camajocɛpɛre cajaanã, to cɔona buti aácɛja!

<sup>9</sup> To bairo ñri bero Jesu cɛ cañ jeniñañurɛ:

—¿Ñamɛ mɛ wamecɛti?

—Legión yɛ wamecɛ, caññurɛ. —Capãarã majuu wãtia jã ã ñi, to bairo yɛ wamecɛti, caññurɛ. <sup>10</sup>—¡Aperopɛ cayoaropɛ jãre joo requeticɔañã!

Wãtia na cañ jeni rotiro to bairona cañ awajayurɛ. <sup>11</sup> To bairo cabairi paɛ na jɔgoye maca buuropɛre capãarã nuricarã yejea caɟga tujɔnucuiñuparã. <sup>12</sup> Nare tujarã wãtia ocɔo bairo caññuparã Jesure:

—I maja yejeapɛre jã jãa rotiya, caññuparã.

<sup>13</sup> To bairo na cañ jeniñaro:

—To bairona baiya. Yejeapɛrena jãañã, na caññurɛ Jesu.

To bairi camajocɛpɛre cãnana buti aá, yejeapɛre cajaanãñuparã. Topɛre yejea pɟga mil cɔo majuu cãñuparã. Yejeapɛre wãtia na cajãarona carupa tɔrɛ atɛ mecɛ ro aá, ti rapɛ care ñua reticoajuparã yua.

<sup>14</sup> To bairo na cabairo tujarã yejeare cacotebatana seeto catujɛ acɛacoajuparã. Tujɛ acɛa, macapɛ caatɛ ruticoajuparã. Topɛ atɛ ruti ejarí maca macanare, maca tujarori macana quenare na cabuio bateyuparã nipetiro cabairi-que na catujɛrique cɔo. To bairo na cañ buioro apirã camaja topɛre catujarã aájuparã, ɔdope bairo to baiyupari? Í majigarã. <sup>15</sup> Jesu tɔrɛ ejarã cawãtia cɟgobatacɛre caroaro caruiire cɛ catujɛyuparã. Cajuti maninucubatacɛ juti jaña, caroaro catɟgooña maja catí, caruiyurɛ. To bairo cɛ cabairo catujɛ acɛacoajuparã. <sup>16</sup> To bairi Jesu camajocɛpɛre cãnanare wãtiare cɛ cabuu rero catujɛricarã nipetiro na catujɛrique na cabuioyuparã catujɛra ejarãre. To bairi yejea na cabairique quenare na cañ buioyuparã. <sup>17</sup> To bairo na cañ buiorijere apirã Jesure:

—¡Aperopɛ aácɛja! ¡jã ya paɛrɛ aniqueticɔañã! seeto cɛ caññuparã.

18 To bairo na caïro apii Jesu cumuarure caeja jãañurũ, tunu aágu. Cũ caeja jãaro tũjũũ sawãtia cutibatacũ ocõo bairo caĩñurũ Jesure:

—Yũ quena mũ mena yũ aágu, seeto cajanibajurũ Jesure.

19 Jesu, “Jau, jítá,” cũ ĩquẽcũna ocõo bairo maca cũ caĩñurũ:

—Mũ yarã tũrũ maca tunu aácsja. Caroaro Dio mũre boraca tũjũri mũre cũ cátiejere mũ yarãre na buio peocõañã, cũ caĩñurũ Jesu.

20 To bairo Jesu cũ caïro cáaácoajurũ. Aá, ti yepa Decápoli sawamecũti macari macana nipetirore cabuio jũgooyurũ Jesu cãre cũ canetooriquere yua. Nipetirã to bairo cũ caĩ buioro apirã caapi acũacoajurã.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

21 Cabero utabũcũra ape nũgoarũ careña aájurũ Jesu tunu. Peña ejari bero utabũcũra tũjaro cũ catũjũnucuro capãarã caneñaroyurã cũ tũrũre. 22 To bairo na cabairo jĩcaũ Jairo sawamecũcũ neñaro buerica wii urũ caejayurũ. Eja, Jesure cũ tũjũũ rũropatua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo seeto cũ boracoo tũjũ rotiri cũ caĩ jeniñurũ:

23 —Yũ macoacã bai yaji aáco baimo. Cõre ñiga peoñãũ ajã. Cõre mũ cañiga peoro catigomo, caĩñurũ.

24 To bairo cũ caïro apii Jairo mena cáaácoajurũ Jesu. Cũ cáaáto camaja capãarã majuu cãre caũja aájurã. Capãarã majuu aáti seeto majuu sawtabija nutuajurã. 25 Na paarãacã watoarũ jĩcao ámo janaquetajere cariyecũco Jesu jõcũ bero caejayuro. Doce cũmari majuu tiere cariyecũco cañuro. 26 Cõre capãarã ucoyeri maja cõre na sawcoyebato quena to bairona caporiye tamũonuscõañuro. Co niyeru co cacũgobataje quenare cõre na sawcoyero wapayebaco sawpaye peocõañuro. To bairo co cátibato quena co cariyae cutie canetoqueti majuuocõañure. Seetobũjare rooro majuu caria nutuajuro. 27-28 To bairi Jesu camajare cũ cariyae netoonucurijere caqueti apiyuro. Tiere queti apiri camaja watoarũ Jesu bero atí, cũ jutirore sawañañuro, cũ jutiro jetore pañari yũ catigo, ĩ tũgooñao. 29 Cũ jutirore co sawañarona co cariyae cutibataje cajanacoajure. To bairi, “Mere yũre janacoara yũ cariyae cutie,” caĩ tũgooña majiñuro. 30 To bairi nemoona Jesu, “Yũ camajirije mena jĩcao co cariyae cutiere yũ netoowa,” caĩ tũgooña majiñurũ. To bairo ĩ tũgooña majiri camajare amojore tũjũũ na cajanĩañurũ:

—¿Noa yũ jutirore na pañari? na caĩ jeniñañurũ.

31 To bairo cũ caïro apirã cũ buerã ocõo bairo caĩ uũyurã:

—Camaja capãarã majuu utabijaro mũre na caroca tuabato quena: “¿Noa yũre na pañari?” ¿mũ ĩ jeniñati?



32 To bairo na caĩbato quena, noa yu jutiore na pañañupari ñi, nipetiore catujũ macañupũ. 33 To bairo cũ catujũ macarona seeto nanaa uwio cũ tũpũ caejacumucoajuro. “Mere yu cariaye cãtiere yu netoocõawĩ,” ñ majiri cariare, “Yũna mũre yu pañawũ,” Jesure cũ caĩ cabuioyuro. 34 To bairo co caĩro:

—Yu yao, caroaro yũre mũ catũgooña nũcũbugoro mũ cariaye cãtiere yu netoowũ. Caroaro cariaye máco wariñuurique mena anicõaña yua, co caĩñupũ Jesu.

35 Jesu cõre to bairo cũ caĩri paũna Jairo ya wii macana na tũpũre caejayuparã Jesu cũ cãnopũre. Eja, cawimao pacũ Jairore ocõo bairo cũ caĩñuparã:

—Mũ macoacã bai yajicoamo mere, cũ caĩñuparã. —To bairi mani Ƴpauũ manire cabueire to cõona cũ patowãcoonemoqueticõaña, cũ caĩñuparã.

36 Jesu maca to bairo na caĩrijere apii neñapo buerica wii Ƴpauũre ocõo bairo caĩñupũ:

—Acũaqueticõaña. Acũaquẽcũna yu macare tũgooña nũcũbugoya, cũ caĩñupũ Jesu.

37 To bairo Jairore cũ ñ, Pedrore, Jacobore, Jacobo bai Juan na jetore na capi aájupũ Jairo ya wiipũ aács. Aperã macare caũja aá rotiquẽjupũ. 38 To bairi neñapo buerica wii Ƴpauũ Jairo ya wiipũ caejayuparã. Topũ ejaũ camaja capãarã seeto caoti awajarãre catujũyupũ Jesu. 39 Ti wiipũ jãa ácũ na caĩñupũ:

—¿Nope ñrã to cõo mũja awaja otiti? Cawimao cayajirico me ãmo. Canio áamo, caĩwĩ Jesu.

Mere cabai yajirico co cãnibato quena na caĩñupũ, tunu catigomo cani yopiricarore bairona ñi, na caĩñupũ Jesu.

40 To bairo cũ caĩro apirã cũ caĩ epeyuparã, mere bai yajicoamo ñrã. To bairo cũ na caapi nũcũbugoquẽtie to cãnibato quena Jesu aperãre na buti rotiri cawimao pacũre, co pacore, cũ buerã itiarãre co capejari arũapũ na capi jãajupũ. 41 Ti arũapũ jãa ejari co wamopũ ñeri, cũ ye arameo mena cabai yajiricore caĩñupũ:

—Talita, cumi. To bairo ñi, “Cawimao, wamũnũcaña,” ñi caĩñupũ.

42 To bairo cũ caĩrona cawimao doce cũmari cacũgoo wamũnũca, cáaá maji jũgoyuro. Cabai yajirico anibaco quena co catunu catiro camaja topũ cãna catujũ acũa netocoajuparã. 43 Jesu, —To bairo yu cátiere aperãre na buioqueticõaña, caĩñupũ. Ñ yaparo —Cawimaore Ƴgarique co nuña yua, caĩñupũ.

## 6

*Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

<sup>1</sup> Jesu Capernaum cānacu cū ya macarū catunu aájurū. Cū buerā quena cū mena cāaájuparā. <sup>2</sup> To bairi judío maja na cayerijāri rumū cāno Jesu na caneñaro bueri wiipū Dio ye quetire na cabuio jūgooyurū. Camaja capāarā cū cabuioijere apirā caari acñacoajuparā. Api acñari ocōo bairo caame iñuparā:

—¿Noorū atie cū cabuio majirijere cū camajiñupari? ¿Dope bairo majuu to bairije cáti majiña maniere cū cáti majiñupari?

<sup>3</sup> Atona cāninusuecūna āmi. Yucū pāirire caraanucuecū, María macūna āmi. Jacobo, José, Juda, Simón na jūgocūna āmi. Cū bairā romiri quena mani tūna aninucuma, caame iñuparā.

To bairo i tūgooñarā cū caari nūcūbūgogaquējuparā. <sup>4</sup> To bairo cūre na canūcūbūgogaquēto tūjūn ocōo bairo na cañiñurū Jesu:

—Jīcañ Dio ye quetire buiori majocū ūcū aperopū cū cabuio teñaro to macana cū api nūcūbūgorāma. Cū ya maca macana maca, cū yarā majuu, cū ya wii macana jeto cū nūcūbūgoquēnama, cañiñurū Jesu.

<sup>5-6</sup> To bairi topū cū cabūcñarica macarū capee cáti majiña mani wame cáti iñooquējupū, cūre na caari nūcūbūgoquēto tūgooñarique paibacū. Jīcaarāacā jetore cariarāre na ñiga peori na canetoo catioyurū baii pūa. Cabero to tūacā cāni macaripū cū ye quetire cabuio teñanucuiñurū.

### *Jesús manda a los discípulos a predicar*

*(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)*

<sup>7</sup> Cabero Jesu cū buerā doce cānacūre cū tūpū neori pūgarāri jeto cū ye quetire na cabuio teña roti jūgooyurū. To bairi camaja na yeripū cawātia jañarāre na cabuu reboja majipe quenare na cajooyurū. <sup>8</sup> Apeye unie na cacūgorijere na cajee aá rotiquējupū. Wajopoa uno, ūgarique, niyeru quenare na cajee aá rotiquējupū. Tuericū jetore na cane aá rotiyurū. <sup>9</sup> Rūpo jutii na cacūtarije jeto, na jutii na cajañarije jeto menare na cajooyurū. Na cawajoa jañape macare na cajee aá rotiquējupū. <sup>10</sup> Ocōo bairo na cañiñurū:

—Caroaro mūjaare cāni rotii ūcū ya wiipū jāa ejarā ti wiipūna anicōaña ti macarū mūja cāni rumūri cōo. <sup>11</sup> Noo mūjaare aperā na cabooquēto, Dio ye quetire mūja cabuiooro na caarigaquēto topū mūja buti weogarā. Buti aána mūja rūporipure jita catujarijere pa bate reya. To bairo ána, mūjaare jā cabuiooro mūja caarigaquētoore bairona mūja booquēemi Dio, na i iñoorā mūja átigarā. Cariapena mūjaare yū i. Dio camajare cū cabejera rumū cāno ti maca macanare mūjaare cabooquetanare seeto na ropiyeyegūmi. Sodoma, Gomora macana tirūmūn macanare cū capropiyeyericaro netoro na ropiyeyegūmi Dio, cañiñurū Jesu.

12 To bairo cū caïro bero cáaaácoajupará yua. Aá, camajare, “Caroorijere mǎja cátinucurijere tǎgooña jutiriti wajoaya,” caï buio teñanucuiñupará. 13 To bairi capáarã camajare na yeripũ cawãtia jañarã quenare care bubojayupará, Dio cū catutuarije mena. Capáarã cariyecũna quenare ɛje mena wareri na canetoo cationucuiñupará.

*La muerte de Juan el Bautista*

*(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)*

14 To bairi camaja nipetirá Jesu cariarãre canetoo catiorijere caqueti apiyupará. To bairi Үран Herode quena caqueti apiyupũ. Tiere queti apiri ocđo bairo cañũpũ:

—Juan camajare bautisari majocũ na carũpoa pa ta rocaricũpũ anibacũ quena tunu catiricũmi. Catunu catiricũ aniri capee majuu áti iñoo netonucũmi, cañũupará jĩcaarã.

15 Aperã maca ocđo bairo cañũupará:

—Aniquẽcũmi. Tirũmũpũ macacũpũ Dio ye queti buiori majocũ Elías cãniñaricũ tunu catiricũmi, cañũupará.

Aperã maca:

—Cũ quena tirũmũpũ macana Dio ye quetire buiori majare bairona cabaii ãcũmi, cañũupará.

16 To bairo na caïro apii Herode maca ocđo bairo cañũpũ:

—Tirũmũpũ yũ carũpoa pa ta roca rotiricũna ãcũmi. Juan bautisari majocũna tunu catiricũmi, cañũucicđañũpũ Herode.

17 Herode to jũgoyerũ Herodía cawamescũco jũgori Juãre presopũ cū cañe aá rotiyupũ. Co Herodía cū bai Felipe cawamescũcũ nũmo cañũpo. To bairo co cãnibato quena Herode maca co caneñũpũ. To bairo cū cáto tũjũri Juan bautisari majocũ Herodere ocđo bairo cū cañũpũ:

18 —Mũ bai nũmore nũmo cãtiqueticđaña. To bairi mũ cátie ñuuquẽe, cañũpũ.

19 To bairo cū cañnucurije wapa Herodía Juãre seeto tũjũ punijiniri Herodere, “Mũ polisíare cū jĩa rotiya Juãre,” cañbajupo. To bairo ñbaco quena dope bairo cáti majiquẽjupo. 20 Herode maca Juãre, “Cañũ ãmi, caroorije mácũ ãmi,” cañ tǎgooña nũcũbũgoyupũ. To bairo ñ tǎgooña nũcũbũgori Juãre rooro na cáti rotiquẽjupũ. Juan cū cabuorijere api acũari, “¿Dope bairo ñgũ cū ñti?” cañ tǎgooñañũpũ. To bairo ñ tǎgooñabacũ quena caroaro cū caapiganucuiñũpũ. 21 Cabero Herode cū cabuiarica rũmũ cãno boje rũmũ caquenooñũpũ. Boje rũmũ quenoo, cū mena macana cū ěoro carotirã, cū yarã polisía maja ɱparãre, aperã Galilea yepa macana cãni majuurã quenare na capi neoñũpũ, yũ boje rũmũ tũjũrã ajá ñi. To bairo cabairi ran Herodía Juãre co cajĩa rotipere catǎgooña bũgayupo. 22 To bairi Herode cū capi neoricarã nipetirore na cajũgo ɱgayupũ. Na caũgari ran Herodía maco jãa ejari na cabaja iñooñũpo.

Co cabaja iñoorijere Herode jãa aperã cꞰ mena caruirã seeto majuu catujꞰ wariñuũuparã. Tiere tujꞰ wariñuuri Herode ocõo bairo co caĩñupꞰ Herodía macore:

—Noo mꞰ caboorije, yꞰre mꞰ cajenigari wamere mꞰ yꞰ joogꞰ.

23 To bairo cꞰ capiricarã na caapiroꞰ:

—Ïtoricaró mano ïi mꞰ yꞰ ï, to bairo yꞰ carotiri yepa quenare mꞰ cajeniata carecomaca mena mꞰ yꞰ joo maji, co caĩñupꞰ.

24 To bairo cꞰ caĩro apio, co paco tꞰꞰ aá, cõre cajeniñañuro:

—¿Ñee unie macare cõre yꞰ jeniõati? caĩñuro. To bairo co caĩro apio ocõo bairo co caĩñuro co paco maca:

—Juan bautisari majocꞰ rꞰpoare pa ta neri na ne aparo, cꞰ ï jeniya, caĩñuro.

25 To bairo co caĩro nemoona Herode tꞰꞰ jãa ejari ocõo bairo cꞰ caĩñuro:

—YucꞰacã yoaro mee Juan bautisari majocꞰ rꞰpoare pa tari jotꞰ bapa mena ne jãri yꞰre na joato, caĩñuro.

26 To bairo co caĩro apii ÆꞰꞰ Herode seeto majuu catꞰgoõña jꞰtiritiyupꞰ. Nipetirã topꞰ caneñaporã na caapiro, “MꞰ caboori wame yꞰ mꞰ cajeniata mꞰ yꞰ joogꞰ,” caĩricꞰ aniri dope bairo caĩto majiquẽjupꞰ. 27 To bairo, “YꞰ jooquẽe,” caĩ majiquẽjupꞰ. To bairo nemoona ÆꞰꞰ Herode cꞰ polisíare Juan rꞰpoare capa ta neatí rotiyupꞰ. 28 To bairo polisía preso wĩꞰꞰ aá, Juan rꞰpoare pa ta, jotꞰ bapapꞰ ne jã atiri Herodía macore co cajooyupꞰ. Cõre cꞰ cajooro co maca co pacore cajoo netoñuro yua.

29 Juãre to bairo na cáti rocariquere queti apiri cꞰ cabuorijere caariñjanucuricarã atí, cꞰ rꞰꞰ ãnatore ne aá, cꞰ cayaa rocauyuparã.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30 Cabero Jesu cꞰ cabuio teña rotiricarã tunu ejarã nipetiro na cátajere, na cabuio teñarique quenare cꞰ cabuioyuparã.

31 Na cabuio yaparoro Jesu nare:

—Jitá, petocã mani yerijãgarã camaja na camaporꞰ, caĩñupꞰ.

Camaja capãarã na tꞰꞰre nairo majuu na caejaro dope bairo cáti uga majiquẽjuparã. 32 To bairo Jesu cꞰ buerã mena na jeto cumua mena eja jãa, camaja manopꞰ cáaaãcoajuparã.

33 Camaja capãarã topꞰ na cáaáto catujꞰyuparã. To bairo Jesure tujꞰ majiri cꞰ cáaátopꞰ macaa macana cãno cõo mapꞰ nipetiro caatꞰ jꞰgocoajuparã, na capeña ejaparopꞰre aána. 34 To bairo Jesu topꞰ roca tu, ma eja, na paarãacãre catujꞰyupꞰ. Na tujari na cabopaca tujꞰyupꞰ, oveja nuricarã nare cacotei manare bairona cãna na cãno maca. To bairo capee wameri na caĩ buio

jũgoypũ. <sup>35</sup> To bairi ñamicaa cãno cũ buerã cũ tũpũ aáti ocõo bairo cũ caĩñuparã:

—Naio aáto bai. Atopũre maca maa. <sup>36</sup> To bairi camajare to cõona na tunu aá rotiya. Topũ tunu aáti macaripũ na wapaye ugara aáparo.

<sup>37</sup> To bairo na caĩro apii Jesu na caĩñupũ cũ buerãre:

—Mũjaana ugarique na nuña.

To bairo cũ caĩro na maca cũ caĩñuparã:

—¿Pairo, dosciento rãmũri wapataricaro cõo mena pan rupaarire jã wapayera aánaati, nare nugarã? caĩñuparã. <sup>38</sup> To bairo na caĩro:

—Tũjũñaja. ¿Mũjaa noo cãnacã pan rupaari mũja cũgoti? caĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo cũ caĩro tũjũri bero cũ cabuiouyparã:

—Jĩca wamo cãnacã rupaa ã. To bairi wai quena pũgarã ãma, cũ caĩñuparã.

<sup>39</sup> To bairo na caĩro apii camaja na cãno cõo ricati poari jeto caroa ta yepa cãnopũ na carui rotiyupũ Jesu. <sup>40</sup> To bairi jĩca poarire cien majuu camaja caruiyuparã. Ape poarire cincuenta majuu camaja caruiyuparã. <sup>41</sup> To bairi Jesu pan rupaarire, na wai pũgarãre neri jõ bui maca tũjũ mũgori Dio cũ Pacũre caĩ wariñuu nũcũbũgoypũ. To bairo ñ yaparo pan rupaarire pe mũto, cũ buerã na cajooyupũ, camajare na bate rotii. Wai quenare to bairona pe mũto, na cabate rotiyupũ. <sup>42</sup> To bairo cũ cátiere camaja nipetiro caũga yapicoajuparã. <sup>43</sup> Na caũga yapĩ rũgarije doce piiri jiraro majuu cajee neoñuparã. <sup>44</sup> Tiere caũgaricarã cinco mil majuu cãñuparã caũmna jeto ãnaa. Cãromia, sawimarã cacõõñaquẽjuparã.

### *Jesús camina sobre el agua*

*(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)*

<sup>45</sup> Jesu camajare ugarique na nuri bero cũ buerãre:

—Cumuaire peña jũgoya. Ñ nũgoa Betsaidapũ mũja ani yuwa camajare yũ cãáataje uitoje, na caĩñupũ. <sup>46</sup> To bairo cũ buerãre ñi, camaja paarãacãre na aáataje ui yaparo ãtaupũ sawamũ aájupũ, Diore cũ ñ jeni nũcũbũgon aácsũ. <sup>47</sup> Canaiori rapũ bero Jesu buerã cumua mena ãtabũcũra recomacapũ capajayuparã. Jesu maca jõ boerpũ jĩcaũna cãnicõañupũ. <sup>48</sup> Seeto wino capapuro popiye catamũõñuparã, apero maca capapu joro cariape maca we aágarã. To bairi Jesu cumuaire na cawe eja atí majiquẽto catũjũyupũ. To bairi cabujuparo jũgoye na tũpũ aácsũ oco buina cãáacoajupũ. Nare neto aácsũ cabaibajupũ. <sup>49</sup> To bairo oco bui cũ cáatĩ nutuato tũjũrã, cabai yajiricũ wãti ãcũmi ñrã catũjũ acũa awajayuparã. <sup>50</sup> Na nipetiro cũ catũjũ acũa awajayuparã. To bairo na caĩ awajaro apii Jesu nemoona ocõo bairo na caĩñupũ:

—Uwiqeticōaña. Yuna yu ã, mąja ıpauna. Tuġooña uwi acıaqeticōaña, na cañıurı.

<sup>51</sup> To bairo na řri bero na mena cumuarıre caeja jāañıurı. Cı caeja jāarı pauna wıno caparu janacoajure. Wıno caparu janaro tıjırã seeto catıjı acıacoajurarã. <sup>52</sup> Cajıgoye pan rupaarire Jesu cı cáti bıoriquere catıjıricarã anibana quena cı cáti maji netorijere catıġooña majıquějıurarã. Na yeri mena catıġooña puoquějıurarã.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret*  
(Mt 14.34-36)

<sup>53</sup> To bairo bairi bero peña, Genesaret cawamecıtorı capeña ejayıurarã. Topı ejarã na cumuare jia tu poo, camaa nıcañıurarã. <sup>54</sup> Topı na camaa nıcarı paı to macana nemoona Jesure catıjı majıñıurarã. <sup>55</sup> To bairi nipetıroprı atı aá, ti yepa macana carıaye cıııare na cajee atı rotıyıurarã. To bairo na caıro apırã carıaye cıııare na cacıñarıje mena, “Topı ãmi Jesu,” camaja na caıroprı na cajee ejayıurarã. <sup>56</sup> To bairi Jesu noo cı cãıroprı macarıprı, macarı tıjarıroprı carıaye cıııare jee atı, macarı recomacıprı na cıri, Jesure ocıo bairo cı caı jenııucıñıurarã:

—Mı jutıro yapa jetore jā pañıagarã. To bairo átıri jā netıgarã, cı cañııurarã.

To bairi cı jutıro yapare capañarıcarã caneto petıyıurarã na carıaye cııııere yua.

## 7

*Lo que hace impuro al hombre*  
(Mt 15.1-20)

<sup>1</sup> Cabero fariseo maja aperlã judıo majare cabuerã jıcaarã Jerusalęprı cãnana Jesu tıprı cáajıurarã. <sup>2</sup> Jesu buerãre jıcaarã wamo cojequẽnana na caıgarı catıjıyıurarã fariseo maja. “Ugagarã jıgoye manıre bairo wamo cojequẽema Jesu buerã. To bairi caroorã ãnama,” na caı tıjıyıurarã fariseo maja Jesu buerãre. <sup>3</sup> Fariseo maja, judıo maja nipetırã quena na ñıcı jāa na cáti jıgo atájere bairıona cáti ıjayıurarã. To bairi caroaro na wamorıre cojerı bero jeto caıganıucıñıurarã. <sup>4</sup> Na caıgarıque nunırı paıprı cawapayera aátana tunu ejarã quena to bairıona na wamorıre cacıjenıucıñıurarã. Na ñıcıa na cáıııucırıque cıo cáıııucıñıurarã. To bairıona etırıca bıparıre na capıo jāııucırı rırı quenare, na come rırı quenare cacıjenıucıñıurarã. To bairo manı cáıııucıñıurarã Dio, “Caroorã ãma,” manı ĩ tıjıııııı ĩrã, to bairo cáıııucıñıurarã ti wamere yua. <sup>5</sup> To bairı Jesu buerã na cawamo cojequẽto tıjırã Jesure cı caı jeniñıañıurarã fariseo maja, judıo majare cabuerã:

—¿Nope ãrã mani ñicua na cátinucuriquere na átiqũeti? Na wamorire cojequẽnana ugarã rooro ána áama, caĩũparã.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩũurũ Jesu:

—Cariapena caĩ ucaupuri Isaía tirũũũ macacũ Dio ye que-tire buiori majocũ mũja cabaipere. Ocõo bairo caĩ ucaupuri:

Ati maja, “Diore camairã jã ã,” ãbana quena na yeripũ yũ tũgoõña nũcũũgoquẽema.

<sup>7</sup> To bairi jocarãna, “Diore cáti nũcũũgorã jã ã,” ãnucuma. Na majuuna na catũgoõñari wamere, “Atie Dio cũ carotirique ã,” ãbana na ya wame macare áti nũcũũgonucuma, caĩ ucaupuri Isaía.

<sup>8</sup> Dio cũ caroti majuurijere mũja átiqũetinucu, camaja na cátinucurije macare cáti ujarã aniri. To bairi etirica bapare cojerique, ape ruri cojerique jetore mũja tũgoõñanucu. Capee wame mũja ñicũ jãa na cáti jũgo atájere mũja tũgoõñanucu, Dio cũ caroti majuurijere tũgoõñaquẽnana.

<sup>9</sup> Tã macare mũja recõanucu, mũja ñicũ jãa na cáti jũgo atáje jetore átigarã, na caĩnemoũũũ Jesu. <sup>10</sup> —Ocõo bairo caĩ ucaupuri Moisé: “Mũja racũare na nũcũũgoya. Rooro na racũare caĩrã unare na caĩãa repe ã.” <sup>11</sup> Mũja maca ti wamere mũja bai netoonucu, ocõo bairo mũja racũare na ãri: “Atie niyerure mũjaare yũ joo majiquẽe,” mũja racũare jocarãna na mũja ã. “Dio ye cãnipe ã, cãre yũ cajoore. To bairi mũjaare yũ átinemo majiquẽe,” mũja racũare jocarãna na mũja ã. <sup>12-13</sup> Mũja majuuna mũja ye niyerure maibana to bairo na mũja ãtonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canũcũũgoquẽna mũja ã. To bairo ã tũgoõñabana Dio cũ carotirica wamere mũja bai netoonucu. “Mũja racũare na nũcũũgoya,” Dio cũ carotirica wamere mũja bai netoonucu, na átinemoquẽnana. To bairije mũja ñicũ jãa na cáti jũgo atáje capee wame mũja átinucu.

<sup>14</sup> To bairo na ã yaparo camajare na pijo, ocõo bairo na caĩ buioyũũ Jesu:

—Caroaro yũ ariya, yũ cabuiorijere majigarã. <sup>15</sup> Camaja na majuuna rooriye na yeripũ na catũgoõñariye jũgori caroora ãma. Na caũgariye jũgori mee caroora ãma. <sup>16</sup> Noa yũre caapirã yũ caĩ buiorijere caroaro ariyaya.

<sup>17</sup> ã yaparo camaja capãarã watoarũ cãnacũ na cáaáweoyũũ Jesu. Aá, cũ buerã mena wiipũ caĩãacoajũũ. Wiipũ cũ caĩãaro bero, cũ buerã ti wame cõorique mena cũ cabuioriquere cũ caĩ jeniñaũũparã. <sup>18</sup> To bairo cãre na caĩ jeniñaro:

—¿Mũja quena tiere mũja api puoquẽeti? na caĩũũũ. — Camaja na ugarique unie jũgori rooye tuaqũetinucuma. <sup>19</sup> Na caũgariye na yeripũ jañaquẽe. Na caũgari wame cõo parorũ eja, to cõona yajicoara.

To bairo ï, nipetiro ñgarique caroa jeto ã ïi, to bairo caññurp̃ Jesu.

<sup>20</sup> Apeye na cañnemoñurp̃ Jesu tunu:

—Camaja na majuuna caroorije na cátie na rooye tuu. <sup>21-22</sup> Camaja na yerip̃ caroorije na catũgooñari wame cõo caroorije átinucuma. Ato cãnacã wame majuu na cátinucurije ã: Áti epericarã cutaje, jee rutirique, aperãre jñarique, apeñ numore eperico cutaje, aperã na cacũgorijere tũjũ ñgoorique, aperãre rooro átaje, ïtorique, aperãre wada pairique, mani majuuna, “Aperã netoro cãcũ yũ ã,” ï tũgooñarique, caroaro tũgooñaquẽnana átaje. <sup>23</sup> Atie nipetiri wame camaja caroorije na majuuna na yerip̃ na catũgooñarije jũgori rooye tuama.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

(Mt 15.21-28)

<sup>24</sup> Jesu Genesaré̃p̃ cãnacũ Tiro, Sidón cawamecuti macarip̃ cãaájurp̃. Top̃ eja, top̃ cũ caejarijere na camajiro ca-booquẽjurp̃, aperã capãarã yũ tũp̃ neñarema ïi. To bairi jĩca wiip̃ cajãacoajurp̃. To bairo baibacũ quena dope bairo baii cayaji majiquẽjurp̃. <sup>25-26</sup> Nemoona Jesu cũ caejarijere caariyuro jĩcao sawãti jãa ecoorico paco. Apero macaco, Sirofenicia macaco caññuro. Jesu cũ caejarijere queti apio, Jesu tũ ejao, rũropatuariip̃ caejacumuñuro. Ejacumuri wãti co macoacãp̃ cãcũre cabuu roca rotiyuro. <sup>27</sup> Jesu maca co caññurp̃:

—Aperã Israel maja cãniquẽnare yũ cátinemoro sawimarã ye ñgariquere na emari yaiare nare nuẽre bairo yũ átibon. Sawimarãre canu jũgore ã, co caññurp̃ Jesu.

<sup>28</sup> To bairo cũ caĩro:

—Ëracũ, cariap̃e mũ ï. To bairo yaiare sawimarã ye ñgariquere cajooquetipe to cãnibato quena na caũga ruiñi cajawa ñorop̃ caña rerijere ñganucuma yaia. To bairona caññuro Jesure, yũ quena apeo yũ cãnibato quena Israel majare na átinemo yaparom petoacã yũ quenare yũ átinemoña ïo, caññuro Jesure.

<sup>29</sup> To bairo co caĩro ocõo bairo co caññurp̃ Jesu:

—Caroaro yũre mũ cañ tũgooña nũcũbũgori wamere apii wãti mũ macopãre cãcũre mere yũ buu rocatũga. Mere yũre cañ nũcũbũgoo aniri tunu aãcoja, co caññurp̃.

<sup>30</sup> To bairo Jesu cũ caĩro co ya wiip̃ catunucóajuro. Tunu eja, co macore co cuñaricarop̃ carejaore co catũjũyuro, mere wãti cõp̃re cãnibatacũ cũ cabutiricop̃re yua.

*Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup> Jesu Tiro cawamecutop̃ cãnacũ cabuti aájurp̃. Buti aãcũ Sidón cawamecutop̃ to bairi Decápoli cãni macarip̃ caneto aájurp̃. To neto aá, Galilea utabũcũra tũ caejayurp̃ tunu.



<sup>32</sup> Topu jĩcau caapi majiquẽcu, caroaro cawada majiquẽcure Jesu tũpu cu caneajuparã, mu wamo mena cu ñiga peori cu netoña ñã. <sup>33</sup> To bairi Jesu aperobũjaacã camaja na catũquẽtopu cu cane aájupu. Topu cu ne aá, cu wamo jũari mena cu amoo operipũre ñu nucori bero cu wamo jũare ucoo waveri cu ñemerore carañaũpu. <sup>34</sup> To bairo cu ñemerore paña, umũrecooru tũju mũgori cayeri jinijãũpu. Yaparõ:

—¡Efata! cu ye mena caĩũpu. Cu amoo tujuya ñi, to bairo caĩũpu.

<sup>35</sup> To bairo Jesu cu caĩrona caapi majii, caroaro cawada majii caĩũpu mere yua. <sup>36</sup> To bairi topu cãnare, “Aperãre na buio batequeticõaña,” na caĩũpu Jesu. Seeto buioquẽja cu caĩbato quena seetobũja capãarãre na cabuio bateyuparã. <sup>37</sup> Seeto majuu tũju acuari ocõo bairo caĩũparã:

—Nipetiri wamere caroaro átinucumi Jesu. Caapi majiquẽna quenare na caapi majiro áami. Cawada majiquẽna quenare na cawada majiro áami, caĩũparã.

## 8

### *Jesús da de comer a cuatro mil personas*

(Mt 15.32-39)

<sup>1</sup> Jesu camajare cu canetoro bero camaja capãarã cu tũpu caneñapoyuparã tunu. Topu ãnaa na caũgarere cacũgoquẽjuparã. To bairo na cabairo tũju Jesu cu buerãre pijori na caĩũpu:

<sup>2</sup> —Ati maja paarãacãre yu bopaca tũjucũpu. Mani mena na cãno itia rãmũ neto. To bairi na ugarique peticoapa. <sup>3</sup> Cañigo riarãrena na ye wiiripũ na yu catunuo jooata ma recomacana riañaborãma. Aperã cayoaropũ cáatána ãma, na caĩũpu Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩũparã cu buerã Jesure:  
—Mani atopu camaja manopũre dope bairo átiri ati maja capãarãre na mani ugarique nu majiquẽe.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro Jesu na cajeniñaũpu:

—¿Noo cãnacã majuu pan rupa mũja cũgoti?

To bairo na cu caĩ jeniñaro:

—Siete rupaari majuu jã cũgo, caĩũparã.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro apiri camajare na carui rotiyupũ Jesu yerapũre. Na rui roti yaparo pan rupaarire jee, Diore caĩ nucũbũgoypũ. Ñ yaparo ti rupaare pe muto, cu buerãre na cajooyupũ, camajare na bate jooya ñi. <sup>7</sup> To bairi wai quenare petoacã cacũgoyparã. Na quenare joori jũgoye Diore caĩ nucũbũgoypũ Jesu. Ñ yaparo na quenare cabate rotiyupũ. <sup>8</sup> To bairo cu cátiere caroaro caũga yapĩ peticoajuparã. Na caũga yapĩ rũgarijere siete piiri majuu cajee neoũparã. <sup>9-10</sup> Tiere caũgaricarã cuatro mil majuu caĩũparã

camaja nipetiro ãnaa. To cõona nare aátaje uiri bero, cumuapar̃ eja jãa, cáaaçoajur̃ c̃u buerã mena Dalmanuta cawame c̃utor̃u aácsu.

*Los fariseos piden una señal milagrosa*

(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

<sup>11</sup> Jesu c̃u buerã mena Dalmanutapur̃ caejayuparã yua. Topu na caejaro fariseo maja Jesu mena seeto capee cawadayuparã. ¿Dio c̃u cajooric̃una c̃u ãti? Írã um̃recoo cabairije uniere c̃u cáti iñoo rotibajuparã. <sup>12</sup> To bairo na caïro Jesu yeri jinijãri ocõo bairo caĩñur̃u:

—¿Nope Írã ati yutea macana um̃recoo macajere áti iñooriquire na t̃ujugati? Cariapena m̃jaare yu ãgu. Um̃recoo macajere m̃jaare yu áti iñooqueti majuscõag̃u, caĩñur̃u Jesu.

<sup>13</sup> To bairo na ã yaparo cumuapar̃ eja jãa, ape ñgoar̃u capeñacoajur̃u c̃u buerã mena tunu.

*La levadura de los fariseos*

(Mt 16.5-12)

<sup>14</sup> Ape ñgoar̃u peña aána Jesu buerã na caugapere cajeequẽjuparã. Pan jĩcana cane aájuparã bairã rũa. <sup>15</sup> To bairi ocõo bairo na caĩñur̃u Jesu:

—Caroaro t̃ugooña majiña. Fariseo maja, to bairi Ur̃au Herode na ya wame pan to wauato Írã levadura na caĩrije tier̃u na caajurijere caroaro t̃uj̃u majiri tiere átiquẽja, na caibajur̃u c̃u buerãre.

<sup>16</sup> To bairo c̃u caĩrijere api majiquestibana:

—Pan mani caugape mani cajee atíquẽto ãi to bairona mani ãimi, caame ãñuparã c̃u buerã.

<sup>17-18</sup> To bairo na caame ãrijere majiri ocõo bairo na caĩñur̃u Jesu:

—¿Nope Írã, “Pan mani caugapere mani cajee atíquẽto ãi to bairona mani ãimi,” yug̃e m̃ja ame ãti? ¿M̃jaare yu cátinemoro m̃ja majiriticoati? Caroaro yu cátajere t̃ujubana quena, yu cabuorijere apibana quena m̃ja t̃ugooña majiquẽe. M̃ja majuuna m̃ja yerip̃u m̃ja t̃ugooña majigaquẽna. <sup>19</sup> To j̃ugoye jĩca wamo cãnacã pan rupaari mena jĩca wamo cãnacã mil cãna camajare na yu canuepere ¿m̃ja t̃ugooñaquẽeti? ¿Noo cãnacã pii majuu na cauga rugarijere m̃ja cajee neori? caĩñur̃u Jesu.

C̃u buerã maca:

—Doce piiri majuu jã cajee neow̃u, caĩñuparã.

To bairo na caïro na cañnemoñur̃u Jesu tunu:

<sup>20</sup> —Ape ni quenare siete rupaari pan rupaari mena bapari cãnacã mil cãna camajare yu canuw̃u. ¿Ti rau quenare noo cãnacã pii majuu m̃ja cajee neori? na caĩñur̃u Jesu.

—Siete piiri majuu jã cajee neow̃u, c̃u caĩñuparã.

<sup>21</sup> To bairo na caïro na caĩñur̃u Jesu tunu:

—To bairo yu cátajere majibana quena ¿nope írã muja api majiquēti mai? na caññurũ.

To bairo ñi pan macaje meere ñi caññurũ. Fariseo maja jocarãna na cabuerijere caroaro tũgooña majiri na apiñajuēja ñi, na caññurũ Jesu.

### *Jesús sana a un ciego en Betsaida*

<sup>22</sup> Jesu cũ buerã mena utabucurare peña, ape nũgoa Betsaida sawamecuti macarũ capena ejayuparã. Ti macarũ na caejaro Jesu turũ jĩcaũ cacape tũjuquēcũre cane ejayuparã. Jesu turũ cũ ne ejari, ocdo bairo cũ cañ jeniñuparã:

—Anire cũ pañari cũ netooña, cũ caññuparã.

<sup>23</sup> To bairi Jesu cacape tũjuquēcũre cũ wamo mena tũga aáti maca tũjaropũ cũ cane aájurũ. Cabero Jesu cũ ucoo mena cũ catu wareyurũ cũ capere. To bairo áti yaparo Jesu cũ wamori mena cũ capere cañiga peoyurũ. To bairo átiri cũ cañ jeniñañurũ:

—¿Mũre apeye unie to bauti? caññurũ. <sup>24</sup> To bairo cũ caĩro, tũju pã:

—Yu tũju camajare baii pua. Yucũre bairo cabaurã aáteñama, caññurũ.

<sup>25</sup> To bairo cũ caĩro apii Jesu cũ capere cũ wamori mena cañiga peonemoñurũ tunu. To bairo cũ cátorũna caroaro majuu catũju majiñurũ yua. To cãnacã wame cariapere catũju majiñurũ. <sup>26</sup> To bairi Jesu:

—Macarũre aáquēja. Mũre yu canetoorijere aperãre buio batequēcũna mũ ya wiipũ tunu aácsja, cũ caññurũ.

### *Pedro declara que Jesús es el Cristo*

*(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)*

<sup>27</sup> Cabero Jesu cũ buerã mena Césarea Filipo tũ cãni macaripũ cáaájuparã. Torũ na juco aács ocdo bairo cũ buerãre na cañ jeniñañurũ Jesu:

—Camaja yu cabairijere wadapenirã, ¿Ñamũ majuu cũ ãcũmi, na ñnucuti? caññurũ.

<sup>28</sup> To bairo cũ cañ jeniñaro ocdo bairo cũ cañ yũyuparã:

—Jĩcaarã, “Juan bautisari majocũ cajĩa ecooricũ ãnacũ catunu catiricũ ãcũmi,” mũre ñma. Aperã, “Tĩrũturũ macacũ Dio ye quetire buiori majocũ, Elías cãniñaricũ tunu ejaricũmi,” mũre ñnucuma. Aperã maca, “Apeĩ Dio ye quetire cabuioricũ tĩrũturũ macacũ catunu catiricũ ãcũmi,” mũre ñma, cũ caññuparã.

<sup>29</sup> Jesu cũ buerãre na cañ jeniñanemoñurũ tunu:

—Mũja maca, ¿ñamũ majuu ãcũmi, yũre mũja ñ tũgooñati?

To bairo cũ caĩro apii Pedro maca cũ cañ yũyurũ:

—Tirumuru macana, “Camaja turu joogumi Dio jicsa cãni majure,” na cairicuna mu ã, cu cañuru Pedro.

<sup>30</sup>To bairo Pedro cu cañiquere aperãre na cabuio rotiquẽjuru Jesu.

*Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

<sup>31</sup>Cabero Jesu cu buerãre ocõo bairo na cabuio jũgoyuru:

—Yna camaja turu Dio cu cajooricu anibacu quena seeto yu popiye tamũogũ. Cabucurã judío majare carotirã, sacerdote maja uparã, judío majare cabuerã nipetirã yu tũjũteeri aperãre na jãa rotigarãma yure. To bairo yure na cajĩabato quena itia rũmu bero yu tunu catigu. <sup>32</sup>Caroaro na api majiatio ñi, cariape to bairije na cañ buioyuru Jesu.

To bairije na cu cañ buiuro Pedro aperobũjaacã cu ne aati:

—¡To bairo ñqueticõaña! Jesure cu cañ tutiyuru.

<sup>33</sup>To bairo Pedro cu cañro cu buerãre amojore tũjũri Pedrore cu catutiyuru Jesu:

—¡Sataná, yure aaweoya! cañuru. Pedro Sataná cu cañgari wamere cu cañro ñi, to bairo Pedrore cu cañ tutiyuru Jesu. To bairi: —Dio cu caboorijere mu tũgoõñaquẽe. Camaja na caboorije macare mu tũgoõña mna, cu cañuru Pedrore.

<sup>34</sup>Cabero Jesu cu buerã aperã camaja quenare pi neojori na cabuioyuru:

—Yu mena macana anigarã mja majuuna mja cátigarijere tũgoõñaqueticõaña. To cãnacã rũmu yu caboorije macare áti ujaaya. Yure na cajĩagarore bairona mja quenare na cajĩagarije to cãnibato quena yure áti ujanucucõaña. <sup>35</sup>Noa, “Yu majuuna yu caboorije yu átiyu,” cañã Dio turu to cãnacã rũmu catirique bũgaquetigarãma. To bairi ati yera ãnaru mja majuuna mja caboorije átiquẽna, yu caboorije macare ana, yu ye quetire apũjarã, caroa ãnajere mja bũgagarã. <sup>36-37</sup>To bairi jicsa ati yera macaje apeye unie nipetiro cacũgon Dio turu cu cãnibope macare catũgoõñaquẽcu ñcu catirique bũgaquetigumi. To bairi cu yeri maca Sataná turu aá, cu cabaiata ñũuquetiboro. Sataná turu cu cáaáquetipere wapaye majiquetiboumi, ati yera macaje nipetiro cu cacũgorije to cãnibato quena. <sup>38</sup>Ati yũtea macana caroorã, yure canũcũbũgoquẽna watoaru ãnaa, “Jesu yarã jã ã, cu ye quetire caapũjarã jã ã,” ñ boboqueticõaña. Ape rũmuru yu tunu atigu, yu Pacu cu caaji baterije mena, cu tu macana ángel maja mena. Ti paũ cãno yure caboboricarãre yu quena na yu bobogu. “Yu cabuericarã me ãma,” yu quena na yu ñgu.

## 9

<sup>1</sup> Jesu camajare cɛ cabuioricaro bero ape wame cɛ buerãre na cabuioyupɛ tunu:

—Cariape mɛjaare yɛ ï. Atopɛ cãna mɛjaa jĩcaarã mɛja cabai yajiparo jɔgoye Ƴpaɛ Dio cɛ cãniere mɛja tɛjɔgarã tutuaro mena cɛ caejaro.

*La transfiguración de Jesús*  
(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

<sup>2</sup> Seis cãnacã ɔmɛri bero jĩcaɛ ùtaɛ caɛmɛaricɛpɛ cãaájupɛ Jesu. Pedro, Jacobo, Juan na jetore na cajee aájupɛ cɛ mena. Topɛ eja, ti ùtaɛpɛ ãnaa na catɛjɔoro Jesu cɛ cabau-rije ricati cabauyupɛ. <sup>3</sup> Cɛ jutii seeto ajiya, seeto majuu cabotiyupɛ. Camaja sabañ mena jutii cabotirije na cacojero netoro cabotiyupɛ. <sup>4</sup> To bairo cabairi paɛna Elías, to bairi Moisé buia nɛcari Jesu mena cawadapeni tɛjɔnucɛñuparã. <sup>5</sup> To bairo na cabairo tɛjɛɛ Pedro maca ocõo bairo cañupɛ Jesure:

—Jã Ƴpaɛ, ñuu majuucõa atopɛ mani cãno. To bairi itia wiicãre mani ána. Mɛ ya wii cãnipa wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cãnipa wiiri mani ána.

<sup>6</sup> Jesu buerã caacɛa netocoajuparã. To bairi Pedro dope bairo ï majiquetibacɛna to bairije cañcõañupɛ. <sup>7</sup> To bairo Pedro cɛ cañri paɛna bujeri bɛɛna na cabuje bipe ájupe. To bairi bɛɛna bujeri bɛɛna watoapɛ ocõo bairo cañ wadaro caariyuparã:

—Ani yɛ Macɛ, yɛ camaii majuu ãmi. Cɛ cabuiorijere caroaro ariɛjaya, ïriquere caariyuparã.

<sup>8</sup> To bairo cañro bero catɛjɔjobajuparã tunu. Jesu jĩcaɛna cɛ catɛjɔnucuro catɛjɔyuparã. Aperã cɛ mena catɛjɔnucuricarã camañuparã.

<sup>9</sup> To cõona ùtaɛpɛ cãnana na carui aáto Jesu to bairo cabairo na catɛjɔriquere aperãre cabuio rotiquẽjupɛ:

—Yɛ, camaja tɛpɛ Dio cɛ cajooricɛ yɛ cãnibato quena yɛre jĩa rocagarãma. To bairi cabai yajiricɛ cãnacɛ yɛ catunu catiro bero aperãre na mɛja buiogarã yua, na cañupɛ Jesu.

<sup>10</sup> To bairi aperãre buioquẽnana na jetona catɛgõõñañuparã. To bairo tɛgõõñari caame ï jeniñañuparã:

—¿Dope bairo cabaipere bai yajiricaro bero tunu catirique cɛ ïti? caame ï jeniñañuparã na majuuna. <sup>11</sup> Cabero Jesu quenare cajeniñañuparã tunu:

—¿Nope ïrã judío majare cabuerã, “Dio cɛ cajoopaɛ majuu jɔgoye Elías ãnacɛ tunu atígɛmi,” na ïnucuti? cɛ cañ jeniñañuparã.

To bairo na cañ jeniñaro ocõo bairo caroaro na cañ buioyupɛ Jesu:

12 —Cariape ĩma. Elías cɛ cáatípena cãñupa Dio yɛre cɛ sajooparo jɛgoye. Camajare na cayeri quenoo jɛgoyeyepa cãmi. Dio ye queti ucarica pũuopɛ ocđo bairo baigumi Dio cɛ sajooricɛ ati yepapɛ ejaɛ, ĩ ucarique ã: “Yɛ tɛjɛteebana yɛre ropiyeyegarãma,” ĩ ucarique ã. 13 Cariape mɛjaare yɛ ĩ: Elías ãnacɛ caejatɛgawĩ mere. Cɛ caejabato quena tirɛmɛpɛ macana, “Elías atígumi,” na caĩricɛ Juãre, “Cɛna ãmi,” cɛ caĩ tɛjɛquẽma. Na caboorije maca cɛ cájuparã, cɛ jĩarã. To bairo ána tirɛmɛpɛ macana na caĩ ucaricarore bairona cabaiyupa Juãre.

*Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo*  
(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

14 Ɖtaɛpɛ caejaricarã na mena macana na cãnopɛ rui ejarã camaja capãarã cãnare catɛjɛyuparã. Aperã quena judío majare cabuerã Jesu buerã mena seeto caame wada canamũñuparã. 15 To bairi Jesu na tɛpɛ cɛ carui ejaro tɛjɛrã catɛjɛ acɛacoajuparã. To bairi cɛ tɛpɛ atɛ aátı, cɛ caĩuu rotira aájuparã. 16 To bairo na cáto:

—¿Ñe uniere wadapenirã to cđo mɛja wada canamuri? na caĩ jeniñañupɛ Jesu.

17 To bairo cɛ caĩ jeniñarɛ apii jĩcaɛ na paarãacã watoapɛ cãcɛ cɛ caĩ yɛyupɛ Jesure:

—Ɖpaɛ, yɛ macɛ jĩcaɛna cãcɛre wãti cacyogɛre yɛ neapá. Yɛ macɛ wãti jɛgori wada majiquẽemi. 18 Wãti cɛ caĩe roca cũrona cɛ rijeropɛ jopo tu, cɛ opı baque ruio, to bairi bɛ yajicoanucumi yɛ macɛ. Mere mɛ buerã quenare, “Wãtire cɛ buu rocabojaya yɛ macɛre,” na yɛ ĩbarɛ. Cɛ buu roca majiquẽma, Jesure caĩñupɛ.

19 To bairo cɛ caĩro apii ocđo bairo caĩñupɛ Jesu cɛ buerãre:

—Caroaro yɛre mɛja apı nɛcɛbɛgoquẽe. Cariape mɛja tɛgooñaquẽe. Yoaro mɛjaare yɛ caĩ buiobato quena mɛja apı majiquẽe. Anı cɛ macɛre yɛ tɛpɛ cɛ neajá, na caĩñupɛ.

20 To bairo cɛ caĩro Jesu tɛpɛ sawimaɛre caneajuparã. Sawimaɛre Jesu tɛpɛ na caneatóna majiña mano sawimaɛre cɛ caria ñaro cɛ cájupɛ wãti tunu. To bairo cɛ cáto sawimaɛ maca roca cumu, yugui mecɛ, cɛ rijeropɛ jopo tu, cabaicoajupɛ. 21 To bairo cɛ cabairo tɛjɛri Jesu sawimaɛ pacɛre cajeniñañupɛ:

—¿Diwatipɛ to bairo cɛ cabai jɛgori? cɛ caĩñupɛ.

Sawimaɛ pacɛ maca ocđo bairo cɛ caĩ yɛyupɛ:

—Sawimaɛpɛna to bairo cabai jɛgowĩ. 22 Capee niri wãti cɛ jĩagu pɛropɛ cɛ roca joe, riapɛ quenare cɛ roca ñuanucumi. Mɛ catutuarije mena cãre mɛ canetoo majiata jã bopaca tɛjɛri jã átinemoña.

23 To bairo cɛ caĩro Jesu maca ocđo bairo cɛ caĩñupɛ:

—Yure mɛ canɛcɛbugoata cãre yɛ netooboja maji. Yure canɛcɛbugorã nipetirore nipetiri wamere na yɛ netooboja maji.

<sup>24</sup>To bairo cɛ caïro apii sawimanɛ pacɛ tutuaro ï, seeto Jesure cɛ caï jeniñurɛ:

—Mɛre yɛ nɛcɛbugo. Netobɛjaro yɛ canɛcɛbugoro yure átinemoña, seetobɛja cɛ caï jeninemoñurɛ.

<sup>25</sup>Jesu camaja capãarã na tɛrɛ na saatɛ ató tɛjɛn wãtire roca buɛ ocõo bairo caïñurɛ:

—Wãti cɛ sawada majiquẽto, cɛ caapi majiquẽto cácɛ, buti aácsja. Ani sawimanɛrɛre cácɛ aácsja. Pɛgani cɛrɛre jãanemoqueticõaña.

<sup>26</sup>To bairo cɛ caïrona wãti cɛ caawaja buti aátona sawimanɛ caria ñasoajurɛ tunu. To bairo bai, ria yajicoacɛre bairo cabaijurɛ. To bairi aperã maca:

—Ria yajicoapi, caïñuparã.

<sup>27</sup>Jesu maca cɛ wamopɛ ñeri, cɛ catãga wamɛo nɛsoñurɛ. To bairo cɛ cátona sawamɛ nɛcacoajurɛ yua.

<sup>28</sup>Cabero Jesu wiipɛ cɛ cajãaro cɛ buerã aperã na caariquẽtopɛ cɛ caï jeniñañuparã:

—¿Nope ïrã wãtire jã roca buu majiquẽjupari?

<sup>29</sup>To bairo na caïro:

—To bairo cabairã una wãtiare buugarã ɛgaqueti seeto Diore cajeni nɛcɛbugope ã.

### *Jesús anuncia otra vez su muerte*

(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

<sup>30-31</sup>To bairi Césarea Filipopɛ cãnana Galilea yeparɛ cáaácoajuparã tunu. Topɛ na cáatiere aperã na camajiro cabooquẽjurɛ Jesu, cɛ buerã jetore na ï buiogɛ. Ocõo bairo na caï buiojurɛ:

—Aperã yure ñeri, yɛ joogarãma yure cajãaparãre. To bairo yure na cajãa rocabato quena itia rɛmɛ bero yɛ tunu catigu, na caïñurɛ.

<sup>32</sup>Cɛ buerã maca to bairo cɛ caïrijere caapi majiquẽjuparã. Api majiquetibana quena, “¿Dope bairo ïgɛ mɛ ïti?” cɛ caï jeniña uwiuparã.

### *¿Quién es el más importante?*

(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

<sup>33</sup>Cabero Capernaum sawamecɛti macapɛ caejayuparã. Ti macapɛ eja, na cãni wiipɛ na cajãaro bero cɛ buerãre na caï jeniñañurɛ Jesu:

—Mapɛ aána ¿ñe uniere mɛja ame wadapeniri?

<sup>34</sup>Na maca mapɛre aána, ¿ni maca mani mena macacɛ nipe-tiro netoro caroti majii cɛ anicɛti? caame wada peniricarã

aniri cɛ cayɛquẽjuparã. <sup>35</sup> To bairi Jesu ejanumu, cɛ buerã doce majuu cãnare pijo, na caĩñurɛ:

—Aperã netoro caroti majirã anigarã nipetirã bero macana, nare capaa coterã cãnipe ã.

<sup>36</sup> To bairo ĩ, ĩcɛɛ sawimaɛre cɛ pijo, na watoarɛ cɛ catɛjɛnucu rotiyurɛ. Cɛ tɛjɛnucu roti, cɛ ne mɛgoñari ocɔo bairo caĩñurɛ cɛ buerãre:

<sup>37</sup> —Ani sawimaɛre bairo cãna sawatoa cãna na cãnibato quena yɛ carotiro mena nare mɛja cãtinemoata yɛrena átinemorã mɛja áa. Yɛre cãtinemorã maca yɛ Pacɛre átinemorã áama, caĩñurɛ Jesu cɛ buerãre.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*  
(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

<sup>38</sup> Cabero Jesure cɛ caĩ buioyurɛ Juan:

—Jãre cabuei, apeĩ camaja na yeri wãtiare na cɛ cabuu rebojaro jã tɛjɛwɛ. “Jesure caapi nɛcɛbɛgoɛ yɛ ã,” ĩri na yeri wãtiare na buti rotiwĩ. Mani mena macacɛ cɛ cãniquẽto maca, “Átiqueticɔãña,” cãre jã boca ĩ matawɛ, caĩñurɛ Juan.

<sup>39</sup> To bairo cɛ caĩro apii Jesu maca ocɔo bairo cɛ caĩñurɛ Juãre:

—Cɛ mataqueticɔãña. Ni ũcɛ yɛ wame mena apɛye uniere áti ĩñoori berɔ rooro yɛre ĩ majiquetigɛmi. <sup>40</sup> Manire cateequẽcɛ ũcɛ mani mena macacɛna ãmi. <sup>41</sup> Noa yɛ yarã mɛja cãno mɛjaare cãtinemorã, ocore mɛjaare catĩarã quenare caroaro na joogɛmi Dio, na quena mɛjaare petoacã cãtinemorã ãma ĩi.

*El peligro de caer en pecado*  
(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

<sup>42</sup> Noo yɛre canɛcɛbɛgorãacãre rooro na cáto cácu ũcɛ Dio cɛ caporiyeɛpɛrɛ majuu anigɛmi. Nemoona ũta capairica mena cɛ wamɛ tuturɛ jia yori cañcɛari yarɛ roca ñuacɔa joata ñuuboro. To bairo átato nemoona bai yajiri cabero yɛ yarãre rooro na cáto áti rooye tuuquetiborɛmi. <sup>43</sup> Mɛja wamo mena rooro átigarã pa ta rocaricarore bairo ána to cɔona caroorije áti janaña. Jĩca wamo mana anibana quena Dio tɛrɛ to cãnacã rɛmɛ mɛja cãno maca ñuubɛja. Pɛga nɛgoarɛna sawamoricɛna anibana quena pero cayatiqueti perorɛ mɛja cááato ñuuquetiboro. <sup>44</sup> Pero to bairo to cañnucucɔarije to cãnibato quena becoa riaqueti majuuocãagarãma. <sup>45-48</sup> Mɛja rɛpo mena rooro átigarã quena pa ta rocaricarore bairo ána to cɔona caroorije áti janaña. Jĩca rɛpo mana anibana quena Dio tɛrɛ to cãnacã rɛmɛ mɛja cãno maca ñuubɛja. Pɛga nɛgoarɛna rɛporicɛna anibana quena perorɛ mɛja cááato ñuuquetiboro. To bairona mɛja capɛari mena ape wame tɛjɛri caroorijere mɛja cátigaro mɛja capɛari pĩa rocaricarore bairo tɛjɛ janacɔãña. Casapea mana anibana quena Dio tɛrɛ mɛja



cáaáto ñuubuja. Puga capearuna cape cutiri peropu mija cáaápata ñuuquetiboro. Topu pero to cañnucucōabato quena becoa ria yajiqueti majuucoāgarāma.

<sup>49</sup> Camaja nipetiro ugariquere roarā pero mena jeto roanucuma. To bairi tiere bairo nipetiro yuge caapi nucubugorā popiye tamūori bero netobujaro tūgoōña ocabūtigarāma yua. <sup>50</sup> Moa caocaarije ñuubuja. Caocaaquētie macare dope bairo caocaaro átí majiña maa. Moa caroaro caocaarijere bairo caroaro āña. To bairi ame quērique mano aninuciña mājaa.

## 10

### *Jesús enseña sobre el divorcio* (Mt 19.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Jesu Capernaupu cānacu Judea yerapu, Jordán na cañri ya ape nūgoapu quenare cáaájupu. Topu cu caejaro camaja capāarā cu tūpu canēñapoyuparā. To bairi cu cátinucurore bairona Dio ye quetire na cabuioyupu. <sup>2</sup> To bairo cu cabuioro jīcaarā fariseo maja Jesu tūpu atí, cu tūgoōña mawijia bui cuparo ĩrā ocōo bairo cu cañ jeniñañuparā:

—¿Mani judío majare jīcau cu nūmore cu carocagaro roca rotirique to āti?

<sup>3</sup> Ocōo bairo na cañ yūyupu Jesu fariseo majare:

—¿Moisé tirumupu macacu dope bairo cu carotiyupari?

<sup>4</sup> To bairo cu cañro:

—Moisé ānacu ocōo bairo caucayupi: “Jīcau cu nūmore rocagu papera pūuro, ‘Ocōo bairo mū cabairije wapa mū yū rocagu,’ ĩ ucarica pūuro, cōre cu joato,” cañ ucayupi Moisé, caññuparā fariseo maja Jesure.

<sup>5</sup> To bairo na cañro:

—Mija yeripu Dio cu caboorigere mija cabai netoogaro to bairo caucayupi Moisé, jīcau cu nūmore carocagaure mataquetigu. <sup>6</sup> Dio nipetiri wame átí jugoūpuna caumū, cāromio cájupi. <sup>7</sup> To bairi caumū cu racu, cu racore tūgoōña janari cu nūmo ye macare tūgoōñagumí. <sup>8</sup> To bairi co mena aniri pūgarā anibana quena cu nūmo mena jīcaure bairona āma, cu nūmo jāa. <sup>9</sup> To bairi camajocu jīcau cu nūmo mena jīcaure bairona aniri Dio cu cacūricarā āma jīca bara. To bairona Dio cu cacūricarā aniri caame rocaquetiparā āma, na caññupu Jesu.

<sup>10</sup> Cabero wiipu ānaa Jesu buerā cu cañriquerena cañ jeniña nemoñuparā tunu. <sup>11</sup> Tiere na cañ jeniñaro ocōo bairo na cañ yūyupu Jesu:

—Noo cu nūmore rocari apeo macare nūmocucu rooro ácu áami cāni jugoricore. <sup>12</sup> Cāromio quena, co manapure rocari apeñ macare manapūcucu rooro áco áamo cāni jugoricure.

*Jesús bendice a los niños*  
(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup> Cabero aperã na punaare Jesu tɔpɔ cajee ajuparã, na ñiga peori Diore na jenibojaya ñrã. To bairo na cáto tɔjɔrã Jesu buerã maca nare matagabana:

—Cawimarãre na jee atíqueticõaña, Jesure cu patowãcoorema, na caĩñuparã.

<sup>14</sup> To bairo na caĩ matarijere apii Jesu maca tɔjooquẽcu, ocõo bairo na caĩñupɔ:

—Cawimarã yɔ tɔpɔ na aparo. Na mataqueticõaña. Ʋpau Dio cu cãnopɔ cááparã ãma ati maja cawimarãre bairona caroaro yɔre catugooñarã. <sup>15</sup> Cariape mɔjaare yɔ ñ. Ati maja cawimarã yɔre na caboore bairo cabaiquẽna maca, Ʋpau Dio cu cãnopɔ aáquetigarãma, na caĩñupɔ.

<sup>16</sup> To bairo ñ yaparo cawimarãre na ne mɔgo, na ñiga peo, Diore na cajenibojayupɔ yua.

*Un joven rico habla con Jesús*  
(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

<sup>17</sup> Cabero Jesu aperopɔ cu cááati paɔ jĩcaɔ cu bero caatɔ ɔja ajupɔ. Cu tɔpɔ atɔ ejari, cu tɔpɔ ejacumu, cu nɔcɔbɔgori ocõo bairo cu caĩ jeniñañupɔ:

—Jesu, caroaro camajare cabuei mɔ ã. Cañuu netoɔ mɔ ã. To bairi yɔre buioya. ¿Ñee uniere yɔ ácuati yɔ cacaticõa aninucupere bɔgagɔ? caĩñupɔ.

<sup>18</sup> Jesu maca ocõo bairo cu caĩ yɔyupɔ:

—¿Nope ñi cañuu netoɔ yɔre mɔ ñti? <sup>19</sup> Dio jĩcaɔna ãmi cañuu netoɔ. Dio cu carotiriquere mɔ majii. “Camajare na jĩaqueticõaña. Ati epericarã cɔtiqueticõaña. Jee rutiqueticõaña. Jocɔna aperãre na ñtoqueticõaña. Aperãre ñtorique mena rooro na átiqueticõaña. Mɔ rasɔ, mɔ racore na nɔcɔbɔgoya.”

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro apii:

—Cawimaɔ ãcɔpɔna tiere yɔ cáti peocõawɔ, caĩñupɔ Jesure.

<sup>21</sup> Jesu cu mai tɔjɔri ocõo bairo cu caĩñupɔ:

—Jĩca wameacã mɔ cátiɔe ɔja. Mɔ casɔgorijere nuni peo wapa jeija. Mɔ sawapa jeerijere cabopacarãre na joo bate peocõaña. To bairo ácu ɔmɔrecoopɔ capere cañuu netorijere mɔ cɔgogɔ. To bairo áti yaparo mɔre camajiriobato quena, yɔ mena ajá, cu caĩñupɔ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu cu caĩrijere api tɔjooquẽcu, seeto tɔgooñarique pairi catunucopɔ, caapeye paii aniri.

<sup>23</sup> Cu cááato bero Jesu cu buerãre na tɔjɔri ocõo bairo na caĩñupɔ:

—Caapeye unie pairãre Dio tɔpɔ na cááape seeto majuu majiriocõa, caĩñupɔ Jesu cu buerãre.

<sup>24</sup> To bairo cɛ caĩrijere apirã, Jesu buerã caapi acɛayuparã. To bairi Jesu na caĩnemoñurɛ tunu:

—Yɛ punaare bairo cãna, caapeye unie cɛgo netorãre Dio tɛrɛ na cãaãpe seeto majuu majirio netocõa. <sup>25</sup> Waibɛcɛ cameyo cawamescɛcɛ capaii apopota yita wẽ pĩorica opeacãre cɛ caame butigaata majiriobɛja. To bairona seeto majirio caapeye unie pairã Dio tɛrɛ na cãaãgaro.

<sup>26</sup> Tiera cɛ caĩro cɛ buerã caapi acɛanemocoajuparã tunu:

—Baiyupa cariape cɛ caĩata noa Dio tɛrɛ eja majiquẽnama, caame ññuparã.

<sup>27</sup> Jesu to bairo na caame ñro apii ocõo bairo na caĩñurɛ:

—Camaja na majuuna Dio tɛrɛ aã majiquẽema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jĩcaɛna ãmi cɛ tɛrɛ cãaãparãre canetoo majii.

<sup>28</sup> To bairo cɛ caĩro Pedro ocõo bairo cɛ caĩñurɛ:

—Nipetiro jã yere jã cãaãweowɛ, mɛ mena macana anigarã.

<sup>29-30</sup> To bairo cɛ caĩro:

—Cariape mɛjaare yɛ ñ. Jĩcaɛ ñcɛ cɛ ya wii, cɛ racɛa, cɛ yarã, cɛ punaa, cɛ wejeri, nipetirore cɛ cãaãweoquẽrata, Dio cɛ caboorije macare átign, capee majuu caroa cɛ cacɛgo jɛgorique netoro majuu bɛganemogɛmi ati yerapɛre. Aperã rooro nare na cátibato quena caroare bɛgagɛmi. Caberorɛ quenare Dio mena aninucucõagɛmi. <sup>31</sup> To bairi yucɛacã, “Cãni majuurã jã ã,” caĩrã caberorɛ cawatoa cãna anigarãma. Capãarã yucɛacãre cawatoa macana cãna quena caberorɛ cãni majuurã anigarãma na maca, caĩñurɛ Jesu.

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)*

<sup>32</sup> Cabero Jesu Jerusalẽrɛ aãta wãrɛre aãcɛ cɛ buerã jɛgoye cajɛgoyurɛ. ¿Dope bairo Jerusalẽrɛ to bairoati? Ñrã tɛgooña acɛari uwirique mena cɛ bero caɛjayuparã. To bairi na caejaparo jɛgoye cɛ buerãre ricati pi neori cãre cabaipere na caĩ buioyurɛ:

<sup>33</sup> —Jerusalẽrɛ aãna mani bai, mɛja maji. Topɛ yɛ caejaro Dio ati yerapɛ cɛ cajooricɛ yɛ cãnibato quena aperã yɛre ñeri yɛre joogarãma sacerdote maja ɛparãre, judío majare cabuerãre. To bairi yɛre joo netogarãma tunu judío maja cãniquẽnarɛre, cɛ jã rocacõañã ñrã. <sup>34</sup> To bairi na maca yɛre ñ eperi, yɛ ɛcoo eo turi, yɛre baperi, yɛre jã rocagarãma yua. To bairo yɛre na cajã rocabato quena itia rɛmɛ bero yɛ tunu catign, na caĩ buioyurɛ Jesu cɛ buerãre.

### *Jacobo y Juan piden un favor*

*(Mt 20.20-28)*

<sup>35</sup> Cabero Jacobo, Juan Sebedeo punaa Jesu tɛrɛ aãti:

—Jāre cabuei, mure jā cajeniri wame jāre m̄u cātibojaro jā boo, c̄u caĩñuparã.

36 —¿Ñee uniere m̄ujaare ȳu cātibojaro m̄uja booti? na caĩ jeniñañur̄u Jesu.

37 —M̄u carotiri pāu cānor̄u m̄u mena carotinemoparãre jāre m̄u cūwã. J̄icāu cariare n̄ugōa, apei cacō n̄ugoar̄u m̄u mena ruiiri carotiparã jā anigarã, c̄u caĩñuparã Sebedeo punaa.

38 To bairo na caĩro ocōo bairo na caĩñur̄u Jesu maca:

—M̄uja cajeniri wamere m̄uja t̄ugooña majiquēe. Aperi seeto ȳu ropiyeyegarãma. Ȳure na caropiyeyepere bairo m̄uja quena m̄ujaare na caropiyeyero ¿m̄uja n̄uca majic̄ati? na caĩ jeniñañur̄u Jesu.

39 —Ūj̄u, jā n̄uca ocab̄ati majirã, caĩñuparã.

To bairo na caĩro ocōo bairo na caĩñur̄u Jesu:

—Ȳure na caropiyeyepere bairona m̄uja quenare m̄uja ropiyeyegarãma aperiã. 40 Ȳure bairona catam̄oparã m̄uja cānibato quena ȳu mena carotiparãre m̄ujaare ȳu cū majiquēe. Ȳu riare n̄ugōa, ȳu cacō n̄ugoar̄u ȳu mena caroti ruiiparãre carotipāu mee ȳu ã. Ȳu Pac̄u maca bejeḡumi ȳu mena caroti ruiiparãre.

41 To bairo Jesure c̄u na cajeniro apirã aperiã Jesu buerã diez cānac̄u cāna maca na catugooña punijiniñuparã Jacobore, Juãre to bairo Jesure na caĩ jenirijere. 42 To bairo na cabairo t̄uj̄u Jesu na pijori ocōo bairo na caĩñur̄u:

—M̄uja majirã. Ape macari macana na çparã tutuaro rotima. Na ãoro carotirã quena na majare rotima tunu. 43 M̄uja maca to bairo cabaiquetiparã m̄uja ã. Nii m̄uja yāu cāni majuu aniḡu caraa cotei c̄u ãmaro. 44 Cajugo ãc̄u majuu aniḡu, aperiã nipetirore caraabojau c̄u ãmaro c̄u quena. 45 To bairona ȳu camaja t̄ur̄u Dio c̄u sajooric̄u anibac̄u quena aperiãre, “Ȳure caraa coteri maja ãña,” caĩi mee ȳu ã. Ȳu majuuna aperiãre átinemōu ac̄u ȳu cáarú. To bairi camaja capãarã majuu caroorije na cátajere bai yaji wapeyebojau ac̄u ȳu cáarú ati yerar̄u, caĩñur̄u Jesu c̄u buerãre.

*Jesús sana a Bartimeo el ciego*

*(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)*

46 Jerusalē̄ru ma aána Jericó sawamec̄ati macar̄u caejayuparã. Jesu c̄u buerã mena aperiã capãarã camaja mena ti macare eja, na caneto aáti pāu Bartimeo sawamec̄uc̄u, Timeo mac̄u cacape t̄uj̄uquēc̄u ma t̄ujaro caniyeru jeni ruiyur̄u. 47 To bairi, “Aperiã Jesu Nasaré macac̄u neto aác̄u áami,” na caĩro apii caĩ awajajoyur̄u:

—¡Jesu! ¡Ūpāu David ãnac̄u pãrami, Dio c̄u sajooric̄una m̄u ã! ¡To bairi ȳure boraca t̄uj̄uya! caĩ awajajoyur̄u.

48 To bairo c̄u caĩro apirã capãarã camaja:

—¡Awajaqueticõaña! ¡Janaacuja! cü caĩ tutiyuparã Jesu jũgoye cáána maca.

To bairo na caĩ tutirije to cãnibato quena seetobuja caĩ awajanemoñurũ tunu:

—¡Uraũ David ãnacũ pãrami, Dio cü cajooricũna mũ ã! ¡To bairi yũre bopaca tũjũya!

<sup>49</sup> To bairo cü caĩ awajarijere apii Jesu catua nũcañurũ. Tuanũca, cũre capi awajaũre aperãre cü tũrũ na catũga atĩ rotiyurũ.

To bairo cũre Jesu na cü catũga atĩ rotiro, cü caĩñuparã:

—Tũgooñarique paiquẽja. Adũja uwaro. Mũre pimi Jesu, cü caĩñuparã.

<sup>50</sup> To bairo na caĩro apii, cabui macá wũ tu we roca cũ, bara wamũnũca, Jesu tũrũ cáaájurũ.

<sup>51</sup> Jesu tũrũ cü caejaro:

—¿Ñeere mũre yũ cátibojapere mũ booti? cü caĩ jeniñañurũ Jesu.

—Yũ Uraũ, yũ cape yũ catũjũpere yũ boo, caĩñurũ Bartimeo.

<sup>52</sup> To bairo cü caĩro:

—“Yũre netoo majiimi,” yũre mũ tũgooña nũcũbugowũ. To bairi mere mũre yũ netootũgawũ. To cõona aácsũja.

To bairo Jesu cü caĩrona Bartimeo catũjũ majicoajurũ. Tũjũ maji, Jesu mena marũ cáaácsajurũ cü quena.

## 11

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Jesu cü buerã mena Jerusalẽrũ cü caejaparo tũacãna cañũpe Betfagé, Betania cawamecũti macari Utaũ Olivo cawamecũtii canamuñaro caejayuparã. Topũ eja, cü buerã pũgarãre ocõo bairo na caĩñurũ:

<sup>2</sup>—Aánaaja, i maca mani jũgoye cãni macarũ. Ejarã jĩcaũ bur-roacã na cajia nũcoricũre mũja bũgagarã capejañaña mácũre. Cũre popio, ne ajá. <sup>3</sup> Aperã mũjaare, “¿Nopẽ ãrã to bairo mũja áati?” na caĩro, “Jã Uraũ boojowĩ. Yoaro meena cü tunuogũmi tunu,” mũja ãwã, na caĩñurũ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cü caĩro aá, wiire na cajani jãarica jope tũna ma tũjaro na cajia nũcoricũre cabũgayuparã. Cü bũga ejari cü capopioyuparã.

<sup>5</sup> To bairo na cáto tũjuri topũ catũjũnucurã ocõo bairo na caĩñuparã:

—¿Dope átigarã cũre mũja popioti?

<sup>6</sup> To bairo na caĩro apirã Jesu na cü caĩ rotiricarore bairona caĩ yũyuparã. To bairo na caĩro apirã:

—Ne aána, na caññuparã. <sup>7</sup> Cabero Jesu tɔpɔ cɔ ne aá, na jutii cabui macajere catu we peoyuparã. To bairo na cáto na jutii bui pejari cáaámi Jesu yua. <sup>8</sup> Cãre áti nɔcɔbɔgorã capãarã cɔ caneto aára wãre na ye jutii bui macajere ejoo cūri cacū jɔgoye cɔjuparã. Aperã maca ma tɔjaro macaje bo queri carajure cūñuparã.

<sup>9</sup> Cɔ jɔgoye cáaána, cɔ bero cañjarã quena ocɔo bairo caí awaja wariñuuñuparã:

—¡Mani Ɔpaure caí wariñuupe ã! ¡Ani Dio cɔ cajooricɔ cañuu neto ãmi! <sup>10</sup> Mani ñicɔ Ɔpaɔ David cɔ cãnatore bairo caroaro to baicɔa ãmaro. ¡Dio jɔ bui cãcɔ caroaro cãre mani áti nɔcɔbɔgoto!

<sup>11</sup> Cabero Jesu Jerusalẽpɔ eja, Dio wii capairi wii majuure cajãañpɔ. Topɔ nipetirijere ti wii macajere tɔjɔ peti, Betaniapɔ cɔ buerã mena cáaácoajpɔ canaiori pañacã cãno maca naio aáto bai ñi.

*Jesús maldice a la higuera sin fruto*

(Mt 21.18-19)

<sup>12</sup> Ape rɔmɔ cabujuri paɔ Betaniapɔ cãnana Jerusalẽpɔre aána na cabairi paɔ Jesu maca seeto cañigo riaypɔ. <sup>13</sup> Ma tɔjaro cayoabɔjaroacãpɔ higuera cawamecutii yucɔre caroaro capū cɔtiire catɔjɔyupɔ. Tiire tɔjɔ bɔga, ricacɔto ñi tiire catɔjɔ ãájupɔ. Cɔ catɔjɔ ejaro capū jeto cãñupe. Carica maca camañupe. Caricacɔti yɔtea mee cãñupe. <sup>14</sup> Carica mano tɔjuri tiire ocɔo bairo caññupɔ Jesu:

—To ricacɔti nemoqueticɔato yua, caññupɔ Jesu tii yucɔre. To bairo cɔ caíro cɔ buerã caapiyuparã.

*Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>15</sup> To bairo bairi bero Jerusalẽpɔ caejayuparã. Jesu Dio wii capairi wiire jãa ejaɔ catɔjɔyupɔ cawapayerãre, caapeye joo wapatarã quenare. Na tɔjɔ, Dio wiipɔre to bairo na cátiere booquẽcɔ na cabuuyupɔ. Aperã niyeru wajoari maja ye cajawarire catupu cū re peocɔañupɔ. Aperã na cajã joe buje mɔgo jooparã buaare joori cawapa jeerã quenare na caruirijere catupu cū recɔañupɔ. <sup>16</sup> Aperã quenare apeye uniere na cajee neto rotiquẽjupɔ Dio wii recomacapɔre. <sup>17</sup> To bairi Dio ye quetire tirɔmɔpɔ macana na caí ucarique na caí buioyupɔ:

—Dio Wadariquerɔ, “Yɔ ya wii camaja nipetiro to cãnacã poa macana yɔre na cajeni nɔcɔbɔgora wii ã,” ñ ucarique ã. Mɔja maca to bairo Dio wiipɔna wapa jeerã cajee ruti pairã na cãni paure bairona mɔja áa, na caí buioyupɔ Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cɔ caí buiorijere apirã sacerdote maja ɔparã, judío majare cabuerã to bairo cɔ cañrijere caapiyuparã. Tiere

apirã, ¿dope bairo átiri cãre mani jãrãati? caame ï wadapeni jũgoyuparã. Cũ cabuorijere camaja nipetiro na caapi tũjũ acũaro cũ cauwiuparã. <sup>19</sup> Cabero canaïori paũ cãno Jesu ti macapũ cãnacũ cáaaãcoajupũ tunu.

*La higuera se seca*  
(Mt 21.20-22)

<sup>20</sup> Ape rũmũ cabujuri paũ tunu Jerusalẽpũ aána higuera sawamecutii yucũre canũcoripũna cajini yajiricũre catũjũyuparã. <sup>21</sup> To bairi Pedro, “To ricacũti nemoqueticõato atii yucũ,” Jesu cũ caĩriquere tũgooñari ocõo bairo Jesure cũ caĩñupũ:

—Ûpaũ, tũjũya. “Icũ caĩnuuquẽtii to ãmaro,” mũ caĩecu jini yajicoajupa, caĩñupũ.

<sup>22</sup> To bairo cũ caĩro ocõo bairo caĩñupũ Jesu cũ buerãre:

—Diore cariapena tũgooña ocabũtiya. <sup>23</sup>—Cariape mũjaare yũ ï. Diore tũgooña ocabũtiri, “Diore yũ cajenibato quena baiquetigaro,” ï tũgooñaquẽnana Diore jeni nũcũbũgoya. To bairo mũja cáto Diore mũja cajeniri wamere mũja átibojagũmi. Icũ ãtaũ, “Ato cãnacũ paĩri yapũ roca ñua yaji aátoja,” mũja caĩata quenare to bairona baigaro. <sup>24</sup> To bairi, “Yũ joogũmi Dio,” cũ mũja caĩ tũgooña nũcũbũgoro nipetiro mũja cajenirijere mũja joogũmi Dio. <sup>25</sup> To bairi Diore jenirã aperã mena apeye unie rooro mũjaare cáтана na cãmata na majirioya. To bairo aperã rooro mũjaare na cátajere na mũja camajirioro mani Pacũ ỹmũrecoo macacũ mũja quenare caroorije mũja cátajere majirioagũmi. <sup>26</sup> Caroorije aperã mũjaare na cátajere mũja camajirioquẽpata mũja majirioquetigũmi mani Pacũ rooro mũja cátaje quenare, na caĩñupũ Jesu.

*La autoridad de Jesús*  
(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

<sup>27</sup> Cabero Jerusalẽpũ catunu ejayuparã tunu. Jesu Dio wii capairi wii pupeapũ cũ cáaaãteñari paũ ocõo bairo cabaiyupe. Sacerdote maja ỹparã, judío majare cabuerã aperã cabũcũrã carotirã quena Jesu tũpũ caejayuparã. <sup>28</sup> Cũ tũpũ ejari ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—¿Ñamũ maca to bairo mũ cátiere cũ cáti rotiri?

<sup>29</sup> Jesu maca na caĩ yũyupũ:

—Yũ quena mũjaare yũ jeniñaagũ. Cariapena yũre mũja cayũata mũja quenare, “Cũ yũ áti rotimi,” mũjaare yũ ï buioagũ.

<sup>30</sup> ¿Ñamũ maca Juan cabautisari majocũre cũ cajooyupari? ¿Dio maca o camaja maca cãre na cabautisa rotiyupari? Tierẽ yũre buioya, na caĩñupũ Jesu.

<sup>31</sup> To bairo cũ caĩro apirã na majuuna ocõo bairo caame ï wadapeniñuparã:

—“Diona cū rotiricami,” mani cañata, “¿Nope ñrã Dio cū carotiricarena cū mija caapirijaqueti?” mani ñbomi Jesu. <sup>32</sup> “Camaja na majuuna Juãre cū rotiricarãma,” mani cañata, camaja manire tutirema ñrã na mani uwiborã. “Dio ye que-tire cabuion, Dio cū cajooricuna ãnacumi Juan,” ñ tũgoõñama camaja nipetirã, caame ñ wadapeniñuparã na majuuna. <sup>33</sup> To bairo ame ñ wadapeniri:

—Jã majiquẽe, caññuparã.

To bairo na cañro:

—Yũ quena cū cū carotirije mena to bairo yũ áa, yũ ñ buio-quẽe, caññupũ Jesu.

## 12

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

<sup>1</sup> Cabero Jesu buio majiorica wame mena nare buion ocõo bairo na caññupũ:

—Jĩcaũ cū ya wejeryũ ñje miji wẽrire caoteyupũ. Ote yaparo ti wejere cajani jãcõañupũ. To bairo átiri jĩca paũ ãtaa capairicaryẽ carupa corõ ñje ocore cū caripe jãpa corore caquenoõñupũ. Áti yaparo caũmũari wii cájupũ jee rutiri maja na cáatõ na catũjũ cotepa wiire. To bairo áti yaparo aperõpũ aáteñũ aágũ aperãre ocõo bairo na cañ cũñupũ: “Yũ ñje wejere yũ cotebojaya. Yũre mija cacotebojaro mijaare yũ joõgũ carecomaca caricare.” To bairo na ñ cũ yaparo aperõpũ cááateñũ aájupũ.

<sup>2</sup> Cabero ñje caricasũti yũtea cãno jĩcaũ cū paabojari majõre cū cajoõyupũ cū ya wejere cū cacote rotiricarã tũpũre. “Yũ ye ñje ricare na ricawõ joato, nare jeniija,” cū cañ joõyupũ.

<sup>3</sup> To bairo cū cañro apii cajenii aábajupũ. Cū caejaro wejere cū cacote rotiricarã maca cū ñe, cū caquẽñuparã, cū joõgaquẽna. To bairo na cáto bũgaquẽcũna catunucõajupũ. <sup>4</sup> Cabero ti weje ñpaũ apeĩ cū paabojari majõre cajoõbajupũ tunu. To bairo cū cajoõro cū quena cááábajupũ. Cū caejaro ti wejere cū cacote rotiricarã ãta rupaa mena cū rerã cū rũpoare camiroyeri roõro cū cañ epeyuparã. <sup>5</sup> To bairo cū quenare na cajoõgaquẽto tũjũ ti weje ñpaũ apeĩre cajoõbajupũ tunu. Ti wejere cū cacote rotiricarã maca topũ cū caejarõna cū cajĩa rocacõañuparã. Cabero capãarã cajoõnemobajupũ tunu. Topũ na caejaro ti wejere cū cacote rotiricarã maca jĩcaarẽ na pawa, aperãre na cajĩa recõañuparã.

<sup>6</sup> To bairo na cáto bero jĩcaũ carũjayupũ mai cū macũ seeto cū camai majũ. To bairi na nipetirore na carero bero cū quenare cū cajoõbajupũ, ñpaũ macũ ãmi ñrã yũ macũre cū ñcũbũgõgarãma ñi. <sup>7</sup> To bairi ti wejere cū cacote rotiricarã



maca cɯ macɯrena cɯ cajooricɯre cɯ tɯjɯrɯ oɔɔo bairo caame iñɯparɯ: “Anina ãmi caberomɯ ati wejere cɯ pacɯ yere cacɯgo ɯjapau. Cũre mani jĩa rocacɔato. To bairo ána tiere mani majuuna mani cɯgogarɯ.” <sup>8</sup> To bairo írɯ cɯ ñe, cɯ cajĩa rocacɔañuparɯ. Cɯ jĩa yaparo ti weje tɯjaromɯ cɯ rupau ãnatore carocacɔañuparɯ.

<sup>9</sup>—To bairo cɯ ya wejere cɯ cacote rotibatana to bairo rooro na cátajere tɯjɯɯ ¿dope bairo nare átacɯmi mɯja i tɯgooñati? na cañɯpɯ Jesu. —Cɯ majuuna atí, cɯ ya wejere cɯ cacote rotiricarãre na cajĩa re roti peocɔañupɯ. Na jĩa re rotiri bero aperɯ macare na cajooyupɯ ti weje ɯje wejere.

<sup>10</sup> ¿Nope írɯ Dio Wadariquerɯ tirɯmɯpɯ macana na cañ ucariquere mɯja tɯgooña majiquëeti oɔɔo bairi wamere? Oɔɔo bairo i ucarique ã:

Ƴta wiire wegarɯ jĩa ɯtaare cabeje rocacɔañuparɯ, tia ñuuquëe írɯ. Tia na carocabatacarena cane cñuparɯ aperɯ maca, atie ñuu majuucɔa írɯ. To bairi tierena wii pucua câniparore cawe peo jɯgoyparɯ, tia mena mani cacooñaata cariape anigaro írɯ.

<sup>11</sup> Mani Ƴpau Dio cɯ cátaje ã. Tiare cɯ cane we peoro caroaro jã tɯjɯ wariñuu, i ucarique ã, na cañ buioyupɯ Jesu sacerdote majare.

<sup>12</sup> Ti wame queti buio majiorica wamere Jesu cɯ cabuioro, cũre mani cabooquëtierena ñimi, i punijinirɯ nemoona cɯ cañegabajuparɯ. To bairo ñegabana quena camaja macare uwibana to cɔona janari cáácoajuparɯ.

### *El asunto de los impuestos*

(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

<sup>13</sup> Cabero fariseo maja na mena macana jĩcaarãre Herode ya poa macana menare na cajooyuparɯ Jesu tɯpɯre. Camajiriori wame cũre mani cañ jeniñarijere ricati cɯ cañ yuata, “Caroom ãmi, cabai buicɯcɯ ãmi Jesu,” ɯparãre cɯ mani i wadajãgarɯ írɯ, Jesure na cajeniña roti jooyuparɯ. <sup>14</sup> To bairi na cajooricarɯ Jesu tɯpɯ ejarɯ oɔɔo bairo cɯ cañuparɯ:

—Dio yere cariapena cabuiomɯ mɯ ã. Itoquëcɯna mɯ buionucu. “To bairona na yɯ cañ buioro yɯ tutiborãma,” mɯ i tɯgooñaquëe. Camaja jĩcarore bairo na mɯ tɯjɯ. To bairi jã i buioya: Roma macana ɯparɯ jãre carotirɯ niyeru jãre na cajeninucurijere nare jã cajooro, ¿cɯ rotibocuti Dio? ¿Nare cawapayepe to ãti? ¿O nare cawapayequetipe to ãti? Jesure cɯ cañ jeniñañuparɯ.

<sup>15</sup> Jesu maca na cañtorijere, rooro cũre na cátigarijere majiri oɔɔo bairo na cañɯpɯ:

—¿Nope írɯ rooriye Jesu cɯ i bui cɯparo írɯ yɯre mɯja jeniñati? Niyeru cuire neajá. Yɯ tɯjɯpa.

16 To bairo cɛ caĩro niyeru cuire neatĩri cɛ caiñooñuparã.

Jesu ti cuire tɔjuri:

—¿Ñamɛ wame to tujati? ¿Ñamɛ cɛ cabaurije majuu to tujati? na caĩ jeniñañurɛ Jesu.

To bairo cɛ caĩ jeniñaño:

—Ƴraɛ majuu, Roma macacɛ cɛ cabaurije ã. Cɛ wame tuja, cɛ caiñuparã.

17 To bairo na caĩro:

—Baiyura Ƴraɛ Roma macacɛre cɛ jooya cɛ ye cãnipere. Dio ye quenare mɔjaare cɛ cajenirijere cɛ jooya, na caiñurɛ Jesu.

To bairo na cɛ caĩ yuro apirã caapi acɛacoajuparã.

### *La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

18 Cabero tunu saduceo maja na caĩrã Jesure cajeniñarã ejayuparã. “Cabai yajiricarã tunu catiquetigarãma,” caĩ buionucurã caiñuparã saduceo maja. To bairi Jesu turɛ eja, ocõo bairo cɛ caiñuparã:

19 —Camajare cabuei, ocõo bairi wame carotirijere caucayupi Moisé: “Jĩcaɛ nɛmocuti capunaa mácɛna cɛ cabai yajjata cabai maca cɛ nɛmo cɛparo cɛ jɔgocɛ nɛmo cãnibatacore. Cabero co mena ãcɛ cɛ camacɛ cɛti jɔgou, cabai yajiricɛ macɛ maca anibojagɛmi,” caĩ ucayupi Moisé, Jesure caiñuparã.

20 —To bairi siete cãnacɛ jĩcaɛ punaa caiñuparã. Cãni jɔgou canɛmo cɛtibajurɛ. Punaa mácɛna cabai yajiyurɛ. 21 Punaa mácɛna cɛ cabai yajiro bero cɛ bai, cɛ bero macacɛ cõrena sawapearicore canɛmo cɛtibajurɛ. Cɛ quena to bairona punaa mácɛna cabai yajicoajurɛ. Cɛ bero macacɛ quenare to bairona cabaiyupe tunu. 22 To bairo jetona jĩcaɛ punaa siete cãnibatana co jĩcaorena nɛmo cɛtiba, punaa manana cabai yaji peticoajuparã. Na cabairo bero na nɛmo cãnibataco quena cabai yajicoajupo, co quena. 23 Na nipetiro jĩcaɛ punaa sietepɛna cõre canɛmo cɛtibajuparã. To bairi cabai yajiricarã tunu catirãpɛ ɛnii nɛmo maca co ãcoati? caĩ jeniñañuparã.

24 To bairo na caĩrijere apii ocõo bairo na caiñurɛ Jesu:

—Mɔja tɛgooña mawijia. Dio Wadariquere mɔja api majiquêe. Dio cɛ cáti majirije quenare mɔja majiquêe. 25 Cabai yajiricarã tunu catirãpɛ canɛmoa cɛtiquêna, camanapɛna cɛtiquêna anigarãma. Dio tɛ macana ángel majare bairo cabairã anigarãma. 26 Ape wame mɔjaare yɛ buionemogɛ cabai yajiricarã na catunu catirijere. Moisé quena cɛ caucarique mɔja buericarã. Cañee mani yerapɛ jĩcaɛ yucɛ turo caĩro watoapɛ ocõo bairo caĩ wadayurɛ Dio Moisére: “Diona yɛ ã. Mɛ ñicɛ jãa Abraham, Isaá, Jacobo cãniñaricarã Ƴraɛna yɛ ã,” caiñurɛ Dio Moisére. 27 To bairo ñi, Dio turɛ catima mai ñi, caiñurɛ Jesu. —Dio cabai yajiricarã Ƴraɛ aniquêemi.

Cacaticõa aninucurã Æpaũ maca ãmi Dio. Tiera mũja tũgoõña mawijia, na caĩũurũ Jesu saduceo majare.

*El mandamiento más importante*

(Mt 22.34-40)

<sup>28</sup> Cabero apeĩ judío majare cabuerã mena macacũ Jesu tũrũ caejayurũ. Jesu mena saduceo maja seeto na caame wadaro caapiricũ caĩũurũ. To bairi Jesu caroaro nare cũ cayũ majirijere apiri ocõo bairo Jesure caĩ jeniñaũurũ cũ quena:

—Moisé cũ carotirique ¿di wame maca cãni majuuri wame to ãti? caĩũurũ.

<sup>29</sup> To bairo cũ caĩro ocõo bairo cũ caĩũurũ Jesu:

—Ape wame rotirique netoro cãni majuuriye ocõo bairo ĩrique ã: “Israel maja, apiya. Mani Æpaũ Dio jĩcaũna ãmi mani Æpaũ. Apeĩ maami. <sup>30</sup> To bairi mani Æpaũ Diore nũcũbũgoya. Seeto cũ maiña. Mũja yeri mena, mũja catũgoõñariye mena, mũja catũgoõña ocabũtirijeye mena, nipetiro mũja catũgoõña majiro cõo, mũja Æpaũ Diore cũ mai nũcũbũgoya.” To cõona ã cãni majuuri wame. <sup>31</sup> Ti wame bero macá wame tiera bairobũjana ã tie quena. Ocõo bairo ã: “Mũja majuuna mũja camaire bairona aperã quena na maiña.” Apeye tie netoro cãnie maa, caĩũurũ Jesu.

<sup>32</sup> To bairo cũ caĩrijere apii judío majare cabuei ocõo bairo caĩũurũ Jesure:

—Cariapena mũ ĩ. To bairona ã. Dio jĩcaũna ãmi. Apeĩ cũ netobũjaro carotii mácũmi. <sup>33</sup> Diore mani camai nũcũbũgorijeye, mani yeri mena, mani catũgoõñariye mena, mani catũgoõña ocabũtirique mena mani camairijeye ape wame netoro cãni majuuriye ã. To bairi mani majuuna mani camaire bairona aperãre mani camairijeye caroa ã. Waibũcũrã joe buje mũgorijeye netoro cãni majuuriye ã Diore mani camairijeye, aperãre mani camairijeye maca, Jesure cũ caĩũurũ.

<sup>34</sup> Jesu maca caroaro cũ cayũro tũjũũ ocõo bairo cũ caĩũurũ:

—Petoacã mũre rũa Æpaũ Diore cariapena mũ catũgoõña nũcũbũgoparo.

To bairo cũ caĩro bero cũ jeniña uwirã jĩcaũ mácana Jesure caĩ jeniñanemoquẽjuparã.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

<sup>35</sup> Jesu Dio wiirũ camajare na buioũ ocõo bairo na caĩũurũ:

—¿Nope ĩrã judío majare cabuerã, “Cristo, Dio cũ cajõũ David pãramirũ anigũmi,” na ĩnucuti? na caĩũurũ. <sup>36</sup> —David cũ majuuna Espĩritu Santo cũ camajirijeye jũgori ocõo bairo caĩ ucaurũ:

Dio ỹmũgẽsoorũ cãcũ cũ Macũre yũ Æpaũre cũ caĩũurũ: “Ato yũ mena ruiya yũ tũ maca, yũ mena carotii anigũ. Yũ

mena ruiiri m̄ carotiro m̄re catuj̄u tutir̄ãre na ȳu reḡu,”  
caĩñur̄u Dio ȳu Ɔpaure, caĩ ucayupi David tir̄am̄p̄are.

<sup>37</sup>To bairo ñi, “Cristo ȳu Ɔpaũ ãmi,” ñi to bairo caĩ ucayupi David, Dio c̄u cajoopaũ Cristore. To bairo, “Ɔpaũ,” David c̄u caĩata ĩDope bairo c̄u p̄ãamip̄ũ c̄uc̄u maca Cristo c̄u aniboc̄uti? na caĩñur̄u Jesu. Ɔpaũ David ãnac̄u netoro c̄uc̄u ȳu ã ñi, to bairo caĩñur̄u Jesu.

Cap̄ãrã camaja top̄u c̄ãna nipetiro seeto c̄u caapi wariñuuñuparã nipetiro c̄u caĩ buiorijere.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup>Jesu camajare buioũ oc̄o bairo na caĩñur̄u:

—Judío majare cabuer̄ãre caroaro na t̄uj̄u majiña. Jutii caroa cayoerije jaña teñaganucuma, aperã caroaro manire na t̄uj̄u n̄uc̄ub̄ugoato ñrã. To bairi maca recomac̄ap̄u na c̄ããateñari paũri camaja nare na caĩuu roti n̄uc̄ub̄ugopere booma.

<sup>39</sup>Neñapo buerica wiirip̄u aãna Ɔparã ye cumu p̄ãirip̄u jeto ruigama. Voje r̄um̄u quenare Ɔparãre bairo aperã j̄ugoye jeto Ɔgaganucuma. <sup>40</sup>Cawapearicarã romiri cabopacoorã romiri apeye uniere na joorã paio majuu wapa jeninucuma. To bairo átiri na cac̄ugorije nipetirore jee weonucuma. To bairo cabopacoorã cawapearicarã romiri yere cajee pairã anibana quena Dio wiirip̄u jãari yoaro Diore jeni n̄uc̄ub̄ugotonucuma, camaja jãre na t̄uj̄u n̄uc̄ub̄ugoato ñrã. Nana ãma aperã netoro Dio c̄u capopiyeyeparã, caĩñur̄u Jesu.

*La ofrenda de la viuda pobre*

(Lc 21.1-4)

<sup>41</sup>Jesu Dio wiirip̄u Jerusalén macá wiirip̄u ãc̄u camaja na caniyeru j̄ãnucuri pata t̄u caruiyur̄u. Dio wii na caquenoope wapare na cajãri pata caĩñupe. Camaja ti patap̄u na caniyeru jãaro catuj̄uc̄oã ruiyur̄u. Aperã paio caniyeru c̄ugorã ti patap̄ure paio cajãñuparã. <sup>42</sup>To bairo na cáti ani paũna j̄ĩcao cawapearico cabopacao caejayupo. Co quena p̄ũga cui niyeru cuiriacã cawapa maniacãre ti patap̄u cajãñupo. <sup>43</sup>To bairo co cáto t̄uj̄u c̄u buer̄ãre pijori oc̄o bairo na caĩñur̄u Jesu:

—Cariape m̄j̄ãare ȳu ñi. Atio cawapearico cabopacao maca Dio c̄u catuj̄uro aperã nipetiro na netoro joomo. <sup>44</sup>Na maca paio cac̄ugorã aniri nare car̄jarijere jooma. Co maca, “Cabopacao ȳu ã,” ñi t̄ugooñaquẽc̄ona nipetiro co cac̄ugobatajeacãre joomo. Co caũga catíboriqueacãre joo peoc̄oamo, caĩñur̄u Jesu.

## 13

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesu Dio wiipɩ cānacu cɩ cabuti aáto jĩcaɩ cɩ cabuei ocđo bairo cɩ caĩñupɩ:

—Jāre cabuei, tɩjɩya ati wiire caroa arɩri cāniere, ũta ru-paari mena caroaro na cawerica wiire. Ati wii caroa wiiro majuu anicđa, Jesure cɩ caĩñupɩ.

<sup>2</sup> Jesu maca ocđo bairo cɩ caĩñupɩ:

—¿Ati wii na cawerica wiire tɩjɩrã mɩja áati? Ape rumupɩ atie mɩja catɩjɩrijere re peocđagarãma aperã. Jĩca ũtaa mácana apea bui pejanucu baiquetigaro. Nipetiro recđagarãma, na caĩñupɩ Jesu cɩ buerãre.

### *Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Lc 17.22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu cɩ buerã mena Ɔtaɩ Olivo cawamecutii Dio wii canamuñaro cabauricɩ tɩpɩ cāaájuparã. Jesu topɩ cɩ caruiri paɩ Pedro, Jacobo, Juan, André aperã na caariquetopɩ cɩ cajeniñañuparã Jesure:

<sup>4</sup>—Jāre buioya. ¿Noo cđopɩ mɩ caĩjeje to bairoati? ¿Dope bairo majuu jā tɩjɩ majirãati to bairo baigaro mɩ caĩjere? cɩ caĩ jeniñañuparã.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩ buioyupɩ Jesu:

—Aperã jā ĩtorema ĩrã caroaro tɩgooña majiña. <sup>6</sup> Capãarã ĩtori, “Dio cɩ carotiro mena yɩ áa. Dio cɩ cajooricɩ majuu, Cristo yɩ ã,” caĩtorã anigarãma. To bairo na caĩtorijere arĩjagarãma camaja capãarã.

<sup>7</sup> Na caame jĩarije quetire mɩja apigarã. Capee paari to bairo cabairijere mɩja queti apigarã. To bairo cabairijere apirã uwiqueticđaña. To bairona bai jɩgogaro ati ɩmɩrecoo capetiparo jɩgoye. Capetiparo rɩjagaro mai. <sup>8</sup> Jĩca maja ape maja mena ame quēgarãma. To bairi jĩca yepa macana, ape yepa macana mena ame jĩagarãma. Capee paari yepa nanaagaro. Ape paari ñigo riarique quena anigaro. Atie nipetiro popiye tamɩorique bai jɩgogaro. To bairo to cabaibato quena ati ɩmɩrecoo capetiparo rɩjagaro mai.

<sup>9</sup> To bairo cabairi paɩ yɩ ye quetire caapiteerã rooro mɩja átigarãma. Yɩre mɩja caarĩjarije wapa ɩparã tɩpɩ jee aáti, na neñapo buenucuri wiiripɩre mɩja bapegarãma. To bairo na cáto ɩparãre yɩre mɩja caari nɩcɩbɩgorijere nare mɩja buiogarã. To bairi mɩja majuu caroaro tɩgooña ocabutiya, rooro mɩjaare na cátigarije to cānibato quena. <sup>10</sup> Ati ɩmɩrecoo capetiparo jɩgoye nipetiro macanare Dio camajare cɩ canetoo catorijere quetire cabuio bate teña peocđape ã. <sup>11</sup> Ɔparã tɩpɩ mɩjaare na cajee áato tɩgooñarique paĩquēnana aánaja. Mɩjaare na cajeniñarijere na mɩja caĩ yɩpere tɩgooñarique paĩqueticđaña. Nare mɩja caĩ yɩpere mɩja majiogyɩmi Dio. To bairi mɩja majuuna mɩja caĩpe aniquetigaro. Dio Espiritu

Santo m̄jaare c̄u caĩ majiope macare m̄ja ĩ yugarã. 12 Ti paũ cãno jĩcaũ apeĩ c̄u bairena ɱparãre wadajãgũmi, Jesucristore caariũjaũ ãmi ĩi. To bairo átiri ɱparã c̄ure na cajĩa rocaro átigũmi. Aperã na punaa majuurena ɱparãp̄ure na wadajãgarãma, Jesure na caariũjarije wapa na jĩa recõaĩa ĩrã. Aperã na pac̄arena ɱparãp̄ure na wadajãri jĩa re rotigarãma. Jesucristore caariũjarã ãma ĩrã to bairo jeto átigarãma ati ɱm̄recoo capetiparo jũgoye. 13 To bairi camaja nipe-tiro yũre caari n̄c̄ub̄gorãre tũju teegarãma. Yũre caari n̄c̄ub̄gonucucõarã macare na netoogũmi Dio.

14 "Tir̄ɱm̄r̄ macac̄u Daniel cawames̄c̄u ati ɱm̄recoo capetiparo jũgoye cabaipere ocõo bairo caĩ uca jũgoyeyeyupi: "Caroou majuu Dio wiĩp̄una anigũmi. Ti wiĩp̄u caroerije majuu átiri Dio wii macajere epe regũmi." (To bairo Jesu c̄u buerãre c̄u caĩ buiorique atie ucariquere buerã caroaro api majiĩa.) To bairo Dio wii to bairo roorije cabairo tũjãrã, popiyeyegũmi Dio ĩrã, Judeap̄u cãna ũta yuc̄p̄u na ruti aãparo. 15 Noa wii bui cãni ar̄ap̄u cãna uwaro atũ rutiri wii p̄up̄eap̄u jãa áti na apeyere na jeequeticõato. 16 Aperã noo wejerip̄u paari maja quena na wiĩrip̄u na apeyere, na jutiire jeerã aãna na tunu aãqueticõato. Cariapena ũta yuc̄p̄u na ruticoaparo. 17 To bairo cabairi paũ ũta racoa romiri, aperã caĩpurãacãre capũjarã quena popiye majuu tam̄ogorãma, atũ ruti maji-quetibana. 18 Diore c̄u jeniya, m̄ja carutiri r̄m̄u caocarĩ r̄m̄u, cajoori r̄m̄u to aniqueticõato ĩrã. 19 Ti yũtea cãno popiye majuu tam̄orique anigarõ. Dio ati ɱm̄recoore c̄u cãtato berore to cõo majuu popiye tam̄ooya maa. Caberop̄u quenare manigarõ. 20 To bairo popiye catam̄ori r̄m̄ur̄ire Dio c̄u cajanaoquẽpata, camaja nipe-tiro yaji peticoaborãma. Jĩcaũ maca catiquetiboumi. To bairi Dio yarã cãniparãre c̄u cabejericarã na cacatiparore bairo to cõo ti r̄m̄ur̄i popiye tam̄orica r̄m̄ur̄ire jana rotigũmi Dio yua.

21 "Ti paũ cãno, "Jĩp̄u ãmi Cristo, Dio c̄u cajooric̄u," o "Jõp̄u ãĩp̄u," m̄jaare na caĩro na api n̄c̄ub̄goqueticõaĩa. 22 Capãarã, "Dio c̄u cajooric̄u majuuna yũ ã," caĩto pairã anigarãma. Aperã, "Dio ye quetire cabuiorã jã ã," caĩtorã quena capãarã anigarãma. Capee áti iĩoogarãma, Dio yarã c̄u cacũricarã Diore na apũja janaato ĩrã, ¿jã macare na apũjaboc̄uti? ĩrã. 23 To bairo cabaipere caroaro m̄jaare yũ buiotugaw̄u mere. To bairi ti yũtea cãno caroaro m̄ja tũju majigarã, na caĩĩp̄u Jesu c̄u buerãre.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*  
(Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)

24 To bairo ĩ yaparo ocõo bairona na caĩnemõĩp̄u Jesu:

—To bairo popiye tamõrica yutea bero muipu umurecoo macacu naitiacoagumi. Ñami macacu quena bujuquetigumi. <sup>25</sup> Ñocoa quena wëgarãma. Umurecoo macana quena nipetiro seeto wãregarãma. <sup>26</sup> To bairo cabairi pañ yñ, camaja tũpũ Dio cñ cajooricñ yñ catutuarije mena umurecoorũ cãnacñ yñ rui atĩgu. Bujeri burña watoarũ Dio ye seeto caaji baterije mena yñ carui ató yñ tũjũ mũgojogarãma camaja nipetiro. <sup>27</sup> Cabero Dio tñ macana ángel majare na yñ jee neo rotĩgu, yñ cabejericarã jetore ati umurecoo nipetiorũ cãnare.

<sup>28</sup> Higuera sawamecutii cabairije tũgoõña majiña. Carũpũri bũcyanemo, sawama pũu wajoa cabairo tũjũrã, “Yucnacãna cũma anigaro bai,” mũja ĩ maji. <sup>29</sup> To bairona mũjaare yñ caĩ buiori wameri cabairo tũjũrã, “Yucnacãna tunu atĩgumi Jesu,” mũja ĩ tũjũ majigarã. <sup>30</sup> Cariape mũjaare yñ ĩ. Atie nipetiro mũjaare yñ caĩ buiori wamere bairona baigaro ati yutea Dio cñ sawajoaparo jũgoye macana na cayajiparo jũgoye. <sup>31</sup> Umurecoo, yepa quena wajoagaro. Yñ caĩ buiorije maca wajoaquetigaro. Yñ caĩ buiorore bairona bainucucõagaro.

<sup>32</sup> Ati umurecoo carpetipere, “Ti gũmũ cãno, ti pañ majuu cãno petigaro,” ĩ majiña maa. Dio tñ macana quena ĩ majiquẽema. Yñ quena Dio Macñ anibacñ quena yñ majiquẽe. Mani Pacñ umurecoo macacñ jeto majimi to bairo cabaipere.

<sup>33</sup> Di gũmũ majuu yñ catunu atĩpere mũja majiquẽe mũjaa. To bairi caroaro tũgoõña maja catiri yñ caboore bairo to cãnacã gũmũ áticõa aninucũña. <sup>34</sup> Ocõo bairo mũjaare yñ ĩ buio majiogũ: Jĩcañ camajocñ apero cayoarorũ cááteñañ aátacñ cñ catunu ejarore bairona baigaro yñ catunu atĩpe quena. Camajocñ aperorũ aágu jũgoye cñ mũña to cãnacãũre na paariquere cũmĩ. Jĩcaũre cñ ya wii macajere caroaro cñ cote rotiimi. Roti yararo aperorũ aácũmĩ. <sup>35</sup> Cñ cááato bero caroaro na cãni yuurore bairona baiya mũja quena. Na quena, “To cõo majuu tunu atĩgumi mani Urañ,” ĩ majiquẽnama. Canaiori pañ, ñami recomaca, ãbocñ cñ cayopiri pañ, o cabujuri pañ bero tunu atĩbocũmĩ. Mũja quena nare bairona majiquetibana caroaro yũre yuunucucõaña. <sup>36</sup> Majiña mano yñ cáatĩ paũpũre canirãre bairona mũja aniborã to cãnacã gũmũ mũja catũgoõña maja catĩquẽpata. <sup>37</sup> Mũjaare yñ caĩrijere yñ yarã nipetirãre to bairona mũjaare yñ ĩ. Caroaro coteya to cãnacã gũmũ.

## 14

### *Conspiración para prender a Jesús* (Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Pũga gũmũ carũjayure pañ sawauarije manona na caũgara boje gũmũ. Ti gũmũ cãno sacerdote maja uparã judío majare cabuerã, ¿dope bairo áti ñeri Jesure mani jĩrãati? ĩrã,

átitorique mena cãre na cañepere caquenooyugoyeyeyuparã.

<sup>2</sup> To bairo cã ñegabana quena ocõo bairo caame ññuparã:

—Boje r̃m̃m̃ cãno mani átiquẽna. Camaja capãarã boje r̃m̃m̃ catujura ejarã cã mairã noo na cabooro manire awaja tutiborãma. To bairo mani cátiere rooye tuuborãma, caame ññuparã.

### *Una mujer unge a Jesús*

(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

<sup>3</sup> “Cãre jã jãgarã,” na caame ñtoye Jesu maca Betaniapũ Simón caajeri boabatacũ ya wiipũ cãñupũ. Jesu cã cauga ruiiri pauna cãromio alabastro cawamecuti rũ werica rũ cajuti ñuurije pairo cawapacutie cajañari rũre cane ejayupo. Ti rũre neatí, pã, Jesu rupoare capio peoyupo tiere. <sup>4</sup> Jĩcaarã topũ cãna to bairo co cáto tujurã, “Rooro majuu áamo,” caí tũgooñañuparã. Í tũgooñari ocõo bairo caame ññuparã:

—¿Nope ño cawapa pacarije to cãnibato quena joco majuuna co áti reti? <sup>5</sup> Aperãre co cajoata jĩca cũma paarique wapa cõo wapa jooboricarãma. To cõo wapa jee, cabopacoorãre jooboricomo, caññuparã. To bairo ame ñri co catutiyuparã. Jesu maca ocõo bairo na caññupũ:

<sup>6</sup> —Co cátigari wame co áparo. ¿Nope ñrã cõre m̃ja pa-towãcooti? Caroaro yũre áamo. <sup>7</sup> Cabopacoorã m̃ja watoapũ anicõa aninucugarãma. Noo m̃ja caboori paũ nare m̃ja átinemo maji. Yũ maca m̃ja mena yoaro yũ aniquetigũ. <sup>8</sup> Caroaro yũre co cáti majiri wame áamo. To bairi atie caroa juti ñuurijere yũre pio peomo, yũ cabai yajiro bero yũ rupaũre na cayaaro na capio peoparore bairo ñño áamo. <sup>9</sup> Cariapre m̃jaare yũ í. Ati yepa ñipetiro yũ ye quetire cabuio teñarã yũre co cátaje quenare buiogarãma. Yũre co cátaje majiriti-queti nucugarãma.

### *Judas traiciona a Jesús*

(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

<sup>10</sup> Cabero Judas Iscariote, Jesu buerã doce cãnacãũ mena cãnacũ cáajupũ sacerdote maja uparã tũpũ, Jesure na cañepere na wadajãũ aácũ.

<sup>11</sup> To bairo cã cañijere api wariñuuri, “Niyeru m̃re jã wapayegarã,” cã caññuparã. To bairo na cañro apií Jesure dope bairo átiri cã na cañepere caquenooyupũ Judas yua.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>12</sup> Cabero pascua boje r̃m̃m̃ judío maja pan cawauarije caajuya manie na cauga jugori r̃m̃m̃ cãñupe. Oveja cawimaũre boje r̃m̃m̃ na caũgaraũre na cajĩari paũ cãno Jesu buerã ocõo bairo cã caññuparã:



—¿Noorũ pascua boje ɣũũ mani saũgara paure jã quenooraati? cũ caĩ jeniñaũparã.

<sup>13</sup>To bairo na caĩro apii cũ buerã ɣugarãre, ocõo bairo na caĩ buioyurũ:

—Aánaja Jerusalẽrũ. Topũ ejarã jĩcaũ cũ mũa boca tũjugarã caoco jotũ tu peo aácsure. <sup>14</sup>Cũ mena aáti cũ sajáari wiirũ mũa ejarã. Topũ eja, ti wii ɣpaure ocõo bairo cũ ãña: “Manire cabuei ocõo bairo mũ ã joomi: ¿Noorũ to áti yũ buerã mena pascua boje ɣũũ yũ saũgara arũa? mũ ã joomi,” cũ ã buioya. <sup>15</sup>To bairo mũa caĩro cabui macá arũa capairi arũa, quenoo yaparorica arũare mũa ãñoogũmi. Topũ mani saũgarere quenoo yuuya, caĩ buioyurũ Jesu cũ buerãre.

<sup>16</sup>To bairo cũ caĩro apirã Jesu buerã ɣugarã cáaaáoajuparã Jerusalén macarũ. Ti macarũ eja, Jesu cũ caĩricarore bairona cabũga ejauparã. To bairi ti arũarũ pascua cãno na saũgarere caquenoo yuuyuparã.

<sup>17-18</sup>Cabero canaiori ɣaũ caejaro Jesu cũ buerã doce cãnacãũ mena eja, saũga ruiyuparã. Topũ na mena ɣga ruiina ocõo bairo na caĩũurũ Jesu:

—Cariapena mũaaare yũ ã. Jĩcaũ mũa mena macacũ yũ mena saũgaũ yũre catũjuteerãre yũre wadajãgũmi, yũre na ñeato ãi.

<sup>19</sup>To bairo cũ caĩro apirã seeto catũgooñarique paivyuparã. To bairo tũgooñarique paibana:

—¿Yũna yũ baiquetibacũati? Jesure cũ caĩ jeniña peticõañuparã, na cãno cõona.

<sup>20</sup>To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yũyurũ Jesu maca:

—Jĩcaũ mũa mena macacũ yũ mena jĩca bararũna cayoje ɣgaũna ãmi, caĩũurũ. <sup>21</sup>—Yũ cabaire tĩɣũũrũ macana Dio ye quetire cabuioã na caĩ ucaricarore bairona yũre baigaro. To bairo yũ cabaire to cãnibato quena rooro majuu baigaro yũ catũjũ teerãre yũre sawadajãũ macare. Ati yerarũ cũ cabuiaquẽpata cũre ñũucõaboricaro, na caĩũurũ Jesu cũ buerãre.

<sup>22</sup>Ï yapararo Jesu cũ buerã mena ɣgaũ, pãre ne, cũ ɣacũ Diore cajeni ñũcũbũgooyurũ. Jeni ñũcũbũgo yapararo tiare pe mato, nare joo, ocõo bairo na caĩũurũ:

—Ûgaya. Atie yũ ɣurãũ ã, na caĩũurũ.

<sup>23</sup>Cabero etirica barpare ne, Diore cajeni ñũcũbũgooyurũ tunu. Jeni ñũcũbũgo yapararo cũ buerãre na catĩañurũ. Nipetiro cũ buerã ti barpare caeti peticõañuparã. <sup>24</sup>Nare tĩaũna ocõo bairo na caĩũurũ Jesu:

—Atie yũ rií ã. Yũ rií re yajĩgũ, camaja capãarã caroorije na cátiere warayebojan. To bairo yũ carií re yaji warayebojaro camaja caroorije na cátajere majiriobojagũmi Dio cũre cajeni ñũcũbũgorãre. To bairo mũaaare yũ caĩ cũri wamere tũgooñari etiya. <sup>25</sup>Cariapena mũaaare yũ ã. Atie ɣje ocore yucnacã mani

caetirore bairo yu etinemoquetigu. Cabero yu Pacu caupau yure cu cacũro beropu mũa mena ape ni yu etinemogu tunu, caĩũpu Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*  
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

<sup>26</sup> Jesu cu buerã mena na caũgaricaro bero Diore i baja yaparo ti wii cãnana cabuticoajuparã, Olivo na caĩricu ũtaupu aána.

<sup>27</sup> Topu na cãaãto ocõo bairo na caĩũpu Jesu cu buerãre:

—Mũa nipetiro ati ñami uwibana yure mũa ruti weo peticoagarã. To bairo mũa cabaipere Dio ye queti ucarica pũuopu caĩ ucaricarore bairona baigaro. Ocõo bairo i ucarique ã: “Oveja uraure cu jãgarãma. Cu na cajãaro oveja aã bategarãma,” i ucarique ã. To bairo na cãaã baterore bairona mũa quena yure mũa ruti aãweogarã, uwibana. <sup>28</sup> Na cajãa rocaricu anibas cu quena yu tunu catigu. Tunu catiri bero Galilea yerapu mũa jũgoye yu aãgu, mũaare yu aãcu, na caĩũpu Jesu.

<sup>29</sup> To bairo cu caĩro apii Pedro cu caĩũpu:

—Aperã nipetiro uwibana mure na caruti aãweorije to cãnibato quena yu maca yu aãquetigu, caĩũpu.

<sup>30</sup> To bairo cu caĩro:

—Cariapena mure yu i. Yucu ñamina cabujuri rau jũgoye ãbocu pugani cu sawadaparo jũgoye itiani, “Cu mena macacu mee yu ã,” yure mũa itogu, caĩũpu Jesu Pedroro.

<sup>31</sup> To bairo cu caĩro apibas cu quena Pedro caĩnemoũpu tunu:

—Mũa mena yure na cajãa rocarije to cãnibato quena, “Cu mena macacu mee yu ã,” yu iqueti majuucoãgu yua, caĩũpu Pedro.

Aperã cu mena macana quena cãre bairo jeto caĩ peticoãũparã.

*Jesús ora en Getsemaní*  
(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

<sup>32</sup> Olivo sawame cutiipu aána Getsemaní sawamecutopu caejayuparã. Topu ejan Jesu cu buerãre ocõo bairo caĩũpu:

—Atona mũa ruiwa, Diore yu cajeni nucubugou aãtoye, caĩũpu.

<sup>33</sup> Topu Diore jeni nucubugou aãcu Pedroro, Jacobore, Juãre na capi aãjuru. Topu aã, seeto majuu catũgoõñarique pai yaparua jũgoyuru. <sup>34</sup> Tũgoõñarique pai netobacu ocõo bairo na caĩũpu:

—Yu bai yajibo, seeto majuu tũgoõñarique pai netori yaparuabacu. Atona mũa yuu ruiwa caniquẽnana, na caĩbajuru.

<sup>35</sup> To bairo i yaparo na jũgoyebũaacã aã, yerapu mubia roca cumu áti, ocõo bairo caĩ jeniũpu Diore:

—Caacu, mɛ cabooata, yɛ capopiye tamɔope to baiquet-icōato, caĩ jeniñurɛ Diore. <sup>36</sup>—Caacu, nipetirijere mɛ áti maji. To bairi mɛ cabooata rooro yɛ catamɔope to baiqueticōato. Yɛ maca yɛ capopiye tamɔope yɛ cabooquētie to cānibato quena mɛ caboorore bairo maca to baiato, caĩñurɛ.

<sup>37</sup> To bairo Diore ĩ jeni yaparo cɛ buerã tɛrɛ tunu aá, nare catɛjɛyurɛ cacani cuñarãre. Cacani cuñarãre na tɛjɛ, ocōo bairo na caĩñurɛ Pedrore:

—Simón, ¿canirã mɛja áati? ¿Petoacã caniquēnana mɛja cote ocabutiquēti? <sup>38</sup> Caniquēnana cotecōaña mɛjaa. Diore cɛ jeniya, Sataná cɛ caboorije macare jã áti wadajãremi ĩrã. Mɛja yeripɛre yɛre mɛja cáaáweogaquētie to cānibato quena mɛja ruraɛri macare mɛja ocabutiquē, na caĩñurɛ.

<sup>39</sup> To bairo ĩ yaparo cɛ Pacɛre cɛ cajenirica paɛrɛna aáti to bairona cɛ caĩ jeniñurɛ tunu. <sup>40</sup> Jeni yaparo cɛ buerã tɛ maca aáti cacaniãrena catɛjɛyurɛ tunu. Seeto majuu nare sawɔgoa ejayupe. To bairi dope bairo cãre caĩ yɛ majiquējuparã. <sup>41</sup> To bairo bai yaparo cɛ Pacɛre Jesu cajeni tɛjayurɛ to bairo cɛ caĩricarore bairona tunu. Jeni yaparo tunu atí, cɛ buerãre ocōo bairo na caĩñurɛ:

—¿Canirã mɛja áati mai? To cōona caniña. Mere yopiya. Mere ejacoara yɛre na cañera paɛ. Mere ejatɛgami yɛre catɛjɛ teerãre cañe rotiricɛ. <sup>42</sup> ¡Wamɛnɛcaña! ¡jítá! Mere ejatɛgami yɛ mena cānibatacɛna caroore yɛre sawadajãricɛ.

### *Llevan preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>43</sup> To bairo Jesu cɛ buerãre cɛ sawada ani paɛna na mena macacɛ cānibatacɛ Judas Iscariote caejayurɛ. Cɛ mena caejayuparã camaja capãarã jarerica pãiri, yucɛri cacɛgorã. Sacerdote maja ɛparã, judío majare cabuerã, aperã cabɛcɛrã carotirã na sajooricarã cañuparã. <sup>44</sup> Na caejaparo jɛgoye Judas maca na caĩ buio jɛgoyeyeyurɛ, Jesure na tɛjɛ majiatio ĩi.

—Jesu cɛ cāni paɛrɛ ejaɛ cɛ yɛ pabario jeniñagɛ. To bairo cɛ yɛ cáto tɛjɛrã cɛ mɛja ñegarã. Cɛ ñe, caroaro cɛ jia, cãre mɛja ne aágarã, na caĩ jɛgoyeyeyurɛ Judas.

<sup>45</sup> To bairi Judas Jesu tɛrɛ ejaɛ cɛ caĩ jɛgoyeyericarore bairona Jesu tɛrɛ atí, caroaro cɛ pabariori:

—¡Mɛ anibapari, Ƴraɛ! Jesure cɛ caĩñurɛ.

<sup>46</sup> To bairo Judas cɛ cáto tɛjɛrã to cōona cɛ cañecoajuparã Jesure.

<sup>47</sup> Cãre na cañeri paɛ jĩcaɛ Jesu mena macacɛ topɛ catɛjɛnucuricɛ cɛ jarerica pãire tãga we neri sacerdote maja ɛraɛ paabojari majocɛre cɛ amoorore cara ta rocacōañurɛ.

<sup>48</sup> To bairo cɛ cáto bero Jesu na caĩñurɛ cãre cañerãre:

—¿Jee rutiri majocure cañerã anãre bairo jarerica pãiri, yucuri mena yure mña ñerã atiti? caññurũ. <sup>49</sup> —To cãnacã rũmũ Dio wiirũ Dio ye quetire buionucuri mña watoarũ yũ cãninucuwũ. To bairo yũ cãnibato quena yure mña cañequẽrũ. Yucnacã Dio ye queti ucarica pũuroũ tirũmũ macana na cañ ucaricarore bairona yure mña áa.

<sup>50</sup> Jesure na cañero tũjũã cũ buerã cũ caruti weo peticoajuparã yua.

### *El joven que huýo*

<sup>51</sup> Jesure na cañe aáto jĩcã cawamã cũ cacaniri jutiro mena ðure turi cañja aájurũ. To bairo cũ cabairo cũ quenare cañeñuparã.

<sup>52</sup> Cãre ñebana cũ cacaniri jutirore cũ cadure tubatarore cañe woo rocacõañuparã. To bairi jutiro mácũna caatũ ruticoajurũ.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Jesure cũ ñe aá, sacerdote maja urũ tũrũ cũ cane aájuparã. Topũ nipetiro sacerdote maja urũ, judío majare carotirã cabucũã, judío majare cabuerã quena caneñapo yuuyuparã. <sup>54</sup> Pedro maca Jesu bero cayoaũjaroacãrũ tũjũ mja nutua, sacerdote maja urũ majuu ya wii jope tũ macá yeparũ caejayurũ. Topũ polisía maja mena ejanumu, capero jumacõa ruiyurũ.

<sup>55</sup> Nipetiro sacerdote maja urũ, judío majare carotirã nipetiro, “¿Dope bairo átiri Jesure mani wadajãrãati?” caame ññuparã, Jesure na cajãa rotipere. To bairo átigabana quena, “Ocõo bairo cũ cátaje wapa cũ capoyeyeyere ã,” cañri wamere cabũga majiquẽjuparã. <sup>56</sup> Capãarã cãre cañ wadajãã cañtoyparã. To bairo ñbana quena cariape jĩcaro mena cañã camañuparã. <sup>57</sup> Aperã wamũncari jocarãna ocõo bairo cañtoyparã:

<sup>58</sup> —Ocõo bairo cũ cañrijere jã apiwũ: “Ati wii, Dio wii capairi wiire camaja na cáta wiire yũ rocagũ. Itia rũmũ bero ape wii camaja na cátiqeti wii macare yũ áti wajoagũ,” cañwĩ, caññuparã.

<sup>59</sup> To bairo na cañrije quenare jĩcaro mena cañ maji petiquẽjuparã.

<sup>60</sup> To bairo na cañrijere apii sacerdote maja urũ majuu na watoarũ cãnacũ wamũncari Jesure ocõo bairo cañ jeniñañurũ:

—¿To bairo mũre na cañrijere mũ yũgaquẽeti? ¿Dope bairo mũre ñã na ñti?

<sup>61</sup> Jesu maca cayũquẽjupũ to bairo cũ cañrijere. To bairo cũ cayũquẽto tũjũ sacerdote maja urũ cajeniñanemoñurũ tunu:

—Muna tirumuru macana, “Atígumi jĩcau Cristo na caĩ, Dio cu sajou,” na caĩricu, ¿Dio caroau majuu Macana mu ãti? cu caĩñuru.

62 To bairo cu caĩro:

—Cuna yu ã, cu caĩñuru Jesu. —Dio cu cajooricu aniri caberoru cu tuna ruiiri cu mena carotii yu anigu. Ati yeparu rui acú bujeri buruari watoaru yu carui ató yure mija tujegarã, cu caĩñuru Jesu.

63 To bairo cu caĩro apii sacerdote maja urau majuu, yu capunijinirijere na tuj majiatio ñi cu jutiire catãga woo reyuru. Woo re yaparo:

—Nope ñã caroorije cu cáti buicãtiere aperã cabuioparãre na mani jeniñanemoquẽna. 64 Rooro Diore cu caĩrijere mija apiwu mere. ¿Dope bairo mija tũgoonati mujaa? caĩñuru.

To bairo cu caĩro toru cãna nipetiro:

—¿Cãre cajãape ã! caĩñuparã.

65 To bairo ñi jĩcaarã to catujunucurã cu cauco eo bate tuyuparã Jesure yua. Aperã jutiro ajero mena cu capere jia biperi, cu bape:

—¿Ni maca mre cu baperi? cu caĩ epeyuparã. Polisia maja quena Jesu riyare capayuparã.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

66-67 Jesure na cañe jãaro bero Pedro maca tii wii jope tu macá yeparu capero juma ruiyuru. To bairo cu cabairi rau jĩcao cãromio sacerdote maja uraure caraabojao Pedro turu caejayuro. Cu turu ejari ocõo bairo cu caĩñuro:

—Mu quena Jesu Nasaré macacu mena cãaãteñaerauna mu ãcu, cu caĩñuro.

68 Pedro maca to bairo co caĩro ocõo bairo co caĩtoyuru:

—¿Cu mena macacu mee yu ã! Yu majiquẽe to bairo mu caĩrijere.

To bairo ñi yaparo wiire na cajani jãa amojorerica janiro joperu caeja nũcañuru. Toru cu catujunucurona ãbocu sawadayuru. 69 Sacerdote maja uraure caraabojao apeo tunu cu tujmo toru cãnare:

—Ani quena na mena macacuna ãmi, caĩñuro.

70 To bairo co caĩro apii co quenare caĩtoyuru Pedro tunu. Caberoacãna toru cãna Pedroro ocõo bairo caĩñuparã:

—Jocarã mee jã ñ. Mu quena na mena macacuna mu ã. Mu quena Galilea macacu mu ã, cu caĩñuparã.

71 To bairo na caĩro apii na caĩtonemoñuru tunu:

—¿Ñi mija caĩre yu majiqueti majuucõa! ¿Cariape mee yu caĩata Dio yure cu popiyeyeatol!

<sup>72</sup> To bairo cъ caĩrona ābocъ cawadayurъ tunu. To cōona Pedro Jesu cъ caĩrique cātūgooña bŷgayurъ. “Ābocъ pŷgani cъ cawadaparo jŷgoye itiani, ‘Jesure cъ yъ majiquēe,’ na mŷ itogu,” cъ caĩrique cātūgooña bŷgayurъ. Tiere tūgooñari, seeto caotiyurъ.

## 15

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Cabujuri paъ sacerdote maja ŷparā, aperā cabucurā carotirā, aperā judío majare cabuerā mena caneñaroyurā. Neñaro, jĩcaro mena tūgooñari romano maja ŷparāre Jesure nare na cajĩa rotipere cawadapeniñurā. Wadapeni yaparo Jesure jiarī Pilato tŷrъ cъ cane aájurā. <sup>2</sup> Pilato Jesure tŷjъ cъ caĩ jeniñañurъ:

—¿Mъna mŷ āti judío maja ŷpaъ? cъ caĩñurъ.

—Mъ caĩrore bairona yъ ā, cъ caĩ yъyurъ Jesu.

<sup>3</sup> Sacerdote maja ŷparā maca Pilatore capee cъ cawada-jāñurā. <sup>4</sup> To bairo na caĩrijere apii Pilato Jesure caĩ jeniñanemoñurъ tunu:

—¿To cōo capee majuu mŷre na cawadajābato quena mŷ yŷgaquēeti? caĩñurъ.

<sup>5</sup> To bairo Pilato cъ caĩbato quena, “Jocarā yŷre ĩma,” cъ caĩ yŷquējurъ Jesu. To bairo cъ cayŷquēto tŷjъ Pilato catŷjъ acŷayurъ. Dope bairo caĩ tūgooña majiquējurъ.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)

<sup>6</sup> To cānacā cŷma pascua boje rŷmъ cāno Pilato presopъ cācure nii camaja na cabuu rotiire cabuunucũñurъ.

<sup>7</sup> Jesure to bairo na cáti yŷteare Barrabá cawamecъcъ ŷparāre caregarā mena macacъ camajare cajĩaricъ aperā camajare cajĩaricarā mena caruiyurъ preso wiipъ. <sup>8</sup> Camaja maca Pilato tŷrъ aá, “Boje rŷmъ cāno mŷ cátinucurore bairona ája,” cъ caĩñurā. <sup>9</sup> To bairo na caĩro Pilato na caĩñurъ:

—¿Judío maja ŷpaŷre yъ cabuuro mŷja booti? caĩñurъ.

<sup>10</sup> Sacerdote maja ŷparā Jesure cъ tŷjŷteerā cъ ñeñura, caĩ majiñurъ. <sup>11</sup> Sacerdote maja ŷparā maca, “Barrabá macare cъ buuya,” seeto majuu camajare caĩ rotiyurā Pilato macare.

<sup>12</sup> To bairo na caĩro apii Pilato na caĩ jeniñañurъ:

—Judío maja ŷpaъ mŷja caĩ macare ¿dope bairo yъ cáto mŷja booti? caĩ jeniñañurъ.

<sup>13</sup> To bairo cъ caĩro camaja nipetiro ocōo bairo caĩ awajayurā:

—¡Yucъ tēorica pāipъ cŷre na papua jĩato! caĩ awajayurā.

14 Pilato maca:

—¿Nope ñi ani caroorije cátiquetacurena cū yū papua jĩa rotibocūti? caĩbajupū.

To bairo cū caĩbato quena, camaja maca caĩ awajanemoñuparã tunu:

—¡Yucū tēorica pãirū cūre na papua jĩacōato! caĩ awajanemoñuparã tunu.

15 To bairo na caĩ awajarijere apii Pilato maca, camaja caroaro yūre na ñato ñi, Barrabá macare cabuu rotiyupū. To bairo ñi yaparo Jesu macare polisía majare na bape roti, yucū tēorica pãirū capapu jĩa rotiyupū.

16 To cōona upaū Pilato ya wii macá yepa carecomaca cāni yepapū cūre cane aájuparã. Topū cū ne ejari polisía maja nipetiri poari macanare capi neoñuparã. 17 Topū Jesure cū ne ejari upaū cū cajaanari jutiuro unore cū cajã epeyuparã cajūari jutirore. To bairo átiri pota beto mena cū rupoare capeoyuparã, “Upaū cū capejari beto unore pejaya,” ñrã. 18 To bairo cū áti yaparori cū caĩ epeyuparã:

—¡Judío maja Upaū! ¡Caroaro wariñuñña! caĩ epeyuparã.

19 To bairo ñrãna yucū mena cū rupoare capanucūñuparã. Cūre uco eo bate turi, cū tū ejacumuri cū caĩ epeyuparã. 20 To bairo cūre ñi epe yaparo cajūari jutiro na cajãricarore tu weri cū jutiro majuu macare cajãñuparã tunu. To bairo áti yaparo yucū tēorica pãirū cū papua jĩarã aána cū canecoajuparã yua.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

21 Jesure jĩarã aána na cane aáti paū jĩcaū Sirene cawamecūti maca macacū, maca tujaropū cáaaetéñān ejaricūre cabocayuparã. Alejandro, Rufo cawamecūna pacū cañupū. Topū cūre bocarāna cū ñeri, yucū tēorica pãĩ Jesure na capapuapa pãire cū capūja rotiyuparã.

22 To bairi Jesure Gólgota cawamecūti buuropū cū cane aájuparã. Gólgota cañri wame “rupoa ñwa coro buuro” ñgaro ñ. 23 Topū Jesure cū ne ejari ñje oco capiyarije mena na caajuri- quere cū catĩañuparã. Jesu maca tiere caetigaquējupū. 24 To bairo átiri bero yucū tēorica pãirū cū capapua jĩañuparã. Polisía maja cū ye jutire ñi buga eperique mena caricawoyuparã, ¿ñe unie majuure jã bugarāati? ñrã, to bairo cájuparã.

25 Yucū bui muipu cū cāni paū las nueve cāno majuu Jesure yucū tēorica pãirū cū capapuayuparã. 26 Jesu ye wapa cañri wamere ocōo bairo cauca tuyuparã: “Ani judío maja Upaū ãmi.” 27 Aperã pūgarã cajee ruti pairã quenare Jesu mena yucū tēorica pãiripū capapua jĩañuparã. Jĩcaūre cariare nūgoa maca, apeñre cacō nūgoa maca canucoñuparã. 28 To bairo na cátie Dió ye queti ucarica pūuropū na caucaricarore bairona

cariape cabaiyupe. Ocđo bairo ucarique cañupe: “ ‘Cɯ quena caroorã mena macacɯ ãmi,’ ĩ tɯgooñagarãma.”

<sup>29</sup> Camaja Jesure na caparua nɯcoricaropɯ caneto aánucurã cɯ ñu puari ocđo bairo cɯ caĩ epeyuparã:

—Jocɯna caĩricɯ mɯ ã. “Dio ya wiire yɯ rocagɯ. Rocabacɯ quena itia rɯmɯ bero yɯ wajoagɯ ape wii yɯ camajirije mena.”

<sup>30</sup> Jocɯ majuuna mɯ ĩñupa. Mɯ majuuna netooña. Mɯ cáti majirije mena yucɯ tɛorica pãirɯ na caparuaricɯ cãnacɯ rui ajá, cɯ caĩ epeyuparã.

<sup>31</sup> Sacerdote maja ɯparã, judío majare cabuerã quena to bairona cɯ caĩ epeyuparã:

—Aperãre na canetooricɯ anibacɯ quena cɯ majuuna netoo majiquẽemi. <sup>32</sup> Israel maja ɤpɯɯ, Dio cɯ cajooricɯ cɯ cãmata yucɯ tɛorica pãirɯ na caparuaricɯ cãnacɯ cɯ majuuna cɯ ruiato. To bairo cɯ cabairo tɯjɯrã cariapena cũre mani api nɯcɯbɯgogarã, caĩ epeyuparã.

Cajee rutiricarã cɯ mena yucɯ tɛorica pãiripɯ na canɯcoricarã quena to bairona rooro cɯ caĩñuparã.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>33</sup> Jesure na capa puaricaro bero pajaribota caejaro ati yepa nipetiropɯ canaitĩacoajupe. Itia hora majuu mui pu cabujuquẽjupɯ. <sup>34</sup> To bairi las tres cãni paɯ majuu mui pu yucɯ bui cɯ cãnibopa paɯna ocđo bairo capi awajayupɯ Jesu cɯ ye mena:

—Eloi, Eloi, ¿Rama sabactani? To bairo ĩi ocđo bairo ĩi caĩñupɯ: “Dio, Dio, ¿nope ĩi yɯre mɯ aáweori?”

<sup>35</sup> Aperã jĩcaarã topɯ cãna to bairo cɯ caĩro apirã ocđo bairo caĩñuparã:

—¡Jã! Apiya cɯ caĩrijere. Elías tirɯmɯpɯ macacɯ Dio ye quetire buiori majocɯ cãniñaricure pii ĩcɯmi, caĩñuparã.

<sup>36</sup> To bairi jĩcaɯ to catɯjɯnucɯ atɯ aá, bujare bairo cãni bɯɯna mena ɯje ocopɯ weyoo, yucɯpɯ tupua átiri cɯ cañu mɯgo jooyupɯ, cɯ etiato ĩi. To bairo átiri ocđo bairo caĩñupɯ:

—Mani tɯjɯto mai. Elías cɯ ne ruioɯ acá atígɯmi, caĩñupɯ.

<sup>37</sup> To bairo cɯ caĩri paɯna Jesu maca seeto awajaɯna, yeri jinijá tɯja, cabai yajicoajupɯ yua. <sup>38</sup> Cɯ cabai yajiri paɯna Dio wii pupea macá arɯare na cayo matarica ajero juti ajero to majuuna cawoo atɯ aájupɯ carecomaca mena. Cabui maca woo atɯ rui atí, cayapapɯ cawoo ejooyupe. <sup>39</sup> Roma maja polisía maja ɯpɯɯ Jesu ěoro catɯjɯnucuricɯ Jesu cɯ cayeri jinijá tɯjaro tɯjɯn ocđo bairo caĩñupɯ:

—Cariapena ani Dio Macɯ majuuna ãñupi.

<sup>40</sup> Jĩcaarã romiri cayoabɯjaroacãpɯ catɯjɯjo tɯjɯnucuiñuparã na quena. Na mena caĩñuparã María Magdalena, apeo María pɯgarã Jacobo, José jãa paco, to bairi Salomé caĩñuparã. <sup>41</sup> Na



romiri Jesu Galilearũ cũ cãno cũre cãtinemonucurica romiri cãñuparã. Aperã capãarã romiri Jerusalẽrũ Jesu mena caejari-carã cãñuparã na quena.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

42-43 Judío maja na yerijãrica rũmũ jũgoye macã rũmũ cãñupe. To bairi yerijãrica rũmũ na caũgapere na caquenoo yuuri paũ, canaiori paũ cãno majuu caejayurũ José Arimatea cawamecũti maca macacũ. Cũ quena cabũcũrã rotiri maja mena macacũ cãñurũ. Cristore cabooquẽna mena macacũ anibacũ quena jĩcaũna Dio cũ cajom Ƴraũ cũ caejapere cayuũ cãñurũ. To bairi tũgoõña ocabũtiri Pilato tũrũ aã, Jesu rupaũ ãnatore ne ruiori cũ yaa rocagũ cũ cajeniũrũ. 44 Jesu ya rupaũre José cũ cajeniro apii Pilato maca ¿mere cũ ria-coabauyupari? ĩ majigũ romano yaũ polisía maja Ƴraũre cũ pijori cũ cajeniñaũrũ:

—¿Cariapena cũ bai yajicoati, mere? cũ caĩ jeniñaũrũ.

45 “Mere, bai yajicoami,” polisía maja Ƴraũ cũ caĩro apiri:

—Jesu rupaũ ãnatore Josére cũ jooya, cũ cãñurũ Pilato polisía maja Ƴraũre.

46 To bairo cũ caĩro José Jesu rupaũ ãnatore ne ruio, juti-ro ajero cũ cawapayerica ajero, cabotiri ajero mena cũ caumaũrũ. To bairo átiri jĩca toti ãta toti na cawerica totirũ camaja cayaaya mani totirũre cũ cañujo rocayurũ Jesu rupaũre. Áti yaparo ti totire ãta cuiro mena catu bia cũcõaũrũ. 47 María Magdalena, apeo María, José, Jacobo na Ƴgarã paco Jesure na cayaaro catũjũyuparã.

## 16

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

1 Sábado judío maja na cayerijãri rũmũ capetiro María Magdalena, María Jacobo paco, apeo Salomé cajũti ñuurijere cawapayeyuparã. Jesu rupaũ ãnatore pio tugarã cabaibajuparã.

2 To bairi ape semana cãni jũgori rũmũ cabujuri paũacã majuu cãno muiru cũ cawamũ atĩ paũna Jesure na cayaarica ore tũrũ cáaãjuparã.

3 Torũ aãna:

—¿Ñamũ maca ãta cuirore manire cũ ne woobojaũati? caame ñũrũparã.

4 Torũ eja, na catũjũro ãta cuiro ti totire na cabiabata cuiro aperorũ cãno catũjũyuparã. 5 To bairo to cabairo tũjũri ti toti pupearũ cajãacoajuparã. Torũ jãa ejari jĩcaũ cawamaũ cariapere ñũgoa maca jutii caroaro cabotiri wũre cajaña ruiire



quenare re buu majigarãma. Aperã yere na cawada maji-quetibatajere wada majigarãma. <sup>18</sup> Añare ñerã quena, capunirijere etirã quena ñe uniere tamꞑoquetigarãma. Apeye quenare cariarãre na wamori mena na cañiga peorona na cariaye cãtie netoogaro, na cañũurũ Jesu.

*Jesús sube a los cielos*

*(Lc 24.50-53)*

<sup>19</sup>To bairo Jesu cũ buerãre ã buio yaparori bero umꞑrecoorũ caame pea nũcasoajurũ. Cũ Pacũ Dio tũrũre ejaũ cariape nũgoa maca caejanumũũurũ. <sup>20</sup> Umꞑrecoorũ cũ sawamũ aáto bero cũ buerã cãnana nipetiroorũ Jesu ye quetire cabuio teñarã aájurã. Na cabuio teñarõ mani Uraũ cũ majuuna na cátinemoũurũ. “Na cabuiorijere cariapena ã,” camaja na ã majiato ñi capee wame cañuuri wameri cũ buerã cãnana na cáti iñoorõ cájurũ mani Uraũ.

To cõona ã.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

1-2 Teófilo, yuca mure uca joogu yu áa. Jesu já mena ácu cu cabaiepere caucabajupa aperiã. Jesu nipetiro cu cátajere catujuricarã já cabuiowã. To bairi járe na caí buioepere bairona cauca tuyupa aperiã. 3-4 Yu quena nemoopare Jesu ye quetire na caucariquere yu cabue peticōawu. To bairi na caucariquere bue peticōaripu atiere cariape jīcaro cōo yu ucagu. To bairo yu cáto ñuuga ñi mu yu uca joo, Teófilo. To bairi mu quena, “Cariape ã na caí buiorique,” mu ñ majigu yua.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

5 Ocōo bairo cabaiyupa, cariapera: Herode, Judea macana uru cu cãni yuteapare jīcau sacerdote Sacaría sawamecucu cãñuru. Abías maja sawamecuti poa macacu cãñuru. Cu ñmo Elisabé sawamecujuro. Co quena tirumuru macacu Aarón sawamecucu sacerdote ãnacu pãrameoru cãñuro. 6 Naa pũgarãpuna cañuurã cãñuparã Dio cu catujuro. Dio Moisépore cu carotiriquere bairo caroaro cátinucunuparã. To bairi noa maca, “Caroorã ãma,” na caí majiquẽjuparã. 7 Naa capunaa mana cãñuparã. Elisabé uta cãni majiquẽco cãñuro. Seeto cabucãã cãñuparã, mere.

8 Jīca gumu Sacaría cu ya poa macana mena Dio wiipure sacerdote maja na cátinucuricarore bairo caraayuru yua. 9 To cãnacã yutea jīcaure cu cabejenucunuparã Dio wii pupa cãni majuuri aruapure caroa cajuti ñuurije cajoe buje mugopure. Ti pauna Sacariare cu cabejeypurã, ti aruapu cajuti ñuurije cu joe juti ñuu mugoto ñrã. 10 To bairi caroa cajuti ñuurijere Sacaría cu cajoe buje mugotoye camaja capãarã ti arua wijaropuna Diore cajeni nucubũgo añuparã. 11 To cōona yua, torure Sacaría cu cajoe buje mugōo ani pauna cabuia ejanucañuru jīcau ángel Dio tu macacu, cu cajoe buje mugōo ani cajawa cariape ñgoa tu macare. 12 Toru cu cabau ejanucaro tujuu Sacaría maca cu catuju uwí acucasoajuru. 13 To bairo cu cabairo cu tujuu ocōo bairo cu cañuru Dio tu macacu maca:

—¡Sacaría, uwiqueticōaña! Diore cu mu cajeni nucubũgonucurijere apinucumi Dio. To bairi mu ñmo Elisabé macu cutigomo. Cu cabuiaropu Juan cu mu wameyegu, cu cañuru. 14-15 —“Yu yan ãmi, cãni majuu ãmi,” cu ñ tujugumi Dio mu macure. To bairi seeto mu yeri wariñuugu. Cu cabuiaro tujurã capãarã wariñuugarãma aperiã quena, cu cañuru ángel. —Uje wēri rica oco jibioriquere, camecūorijere cu etiqueticōato. Cu cabuiaparo jũgoyeruna Dio Catirique

Espíritu Santo cū mena anitugagumi mere, cū caññurū. <sup>16</sup> — To bairi mū macū Israel macanare Dio ye quetire na buiori capāarā na Ƴraū Diore na api nūcūbūgoō joroque na átigūmi moquena. <sup>17</sup> Cristo mari Ƴraū jūgoye buio majio jūgoyeyeri majocū anigūmi. Elías sawamescū Dio ye quetire cabuioricū tirūmūrū macacū Dio Espiritu Santo cū catuarije mena cabuionucūñuri. Cū ānacū cū cabuio ocabūtiricarore bairona buio ocabūtigūmi mū macū quena. Capacū na punaa mena ame ī punijiniricaro mano caroaro na anio joroque na átigūmi. Dio yere cabai botioricarā quena Diore caroaro apirajeeagarāma, mū macū cū cabuiorijere apiri. To bairi mū yarā Israel macana na Ƴraū Cristo cū caejapere caroaro api nūcūbūgo yuurā baigarāma, mū macū cū cabuiorijere apirā, cū caññurū ángel Sacaríare.

<sup>18</sup> To bairo cū cañrijere apii Sacarí ma ca cū cajeniñañurū Dio tū macacūre yua:

—¿Nope īi yū mū cañri wame, “Cariapena ā,” yū ī majibocati yūa? Cabūcū majuu yū ā. Yū nūmo quena cabūcūo āmo.

<sup>19</sup> To bairo cū cañro ocōo bairo cū caññurū ángel Sacaríare:

—Gabriel sawamescū yū ā, Dio tū macacū. Caroa quetire mūre yū buio rotimi Dio. <sup>20</sup> To bairi yūre api nūcūbūgoquēcū sawada majiquēcū mū anigū. Mū macū cū cabuiari paūrū moquena mū wada majigū. Yūre mū caapi nūcūbūgoquētie to nibao joroquena nipetiro mū yū cabuiori wame cōona baigaro, cū caññurū Sacaríare.

<sup>21</sup> To bairo cū cabairi paū aperiā Sacarí cū cāno wijaro cayuurā cañ tūgoōñañuparā. “¿Nope īi to cōo yoaro ti arūarū cū tuacōacūti?” cañ tūgoōñañuparā.

<sup>22</sup> Cabero cū wamori mena na cáti buioyurū, wada majiquetibacū. Cū sawada majiquētore tūjurā, “Ricati wame cū īñooricūmi Dio,” cañ tūgoōñañuparā camaja.

<sup>23</sup> Cabero Sacarí Dio wiirū cū ye paarica rūmūri capetiro catunucōajurū cū ya wiirūre moquena. <sup>24</sup> Cū ya wiirūre cū catunu ejaro bero cū nūmo Elisabé ūta caññuro yua. Jīca wamo cānacū muiŕna aperiā tūripū aáteñaricaro mano cānicōañuro co ya wiirū. <sup>25</sup> Ocōo bairo cañ tūgoōñañuro Elisabé: “Yucūra yū átinemomi Dio. ‘Capunaa máco āmo,’ yūre ame ī wadaquetigarāma yua.”

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

<sup>26-27</sup> Cabero seis muiŕna Elisabé ūta co cāno Dio caqueti jooyurū Gabriere cū tū macacūre moquena. Galilea na cañri yerarū, Nasaré sawamescūti macarūre cū cajooyurū Dio Marí sawamescūco tūrū. Cōa sañmū mena cāniñaquēco caññuro. José sawamescūcū nūmo cānirao caññuro Marí yua. José maca tirūmūrū macacū Israel macana Ƴraū David ānacū

pãrami cañũurũ cãa. <sup>28</sup> To bairi Gabriel María tũurũ buia nũca eja, ocõo bairo co cañũurũ:

—Caroa wame mũre yũ buio rotimi Dio. Mũ mena ãmi. Aperã romiri netoro caroa wame majuure mũ átibojagũmi Dio, co cañũurũ Dio tũ macacũ.

<sup>29</sup> To bairo cũ caĩrijere apio caapi acũacoajuro María. “¿Nore ïi to bairije cũ ïti?” caĩ tũgooñaũuro.

<sup>30</sup> To bairo co caĩ uwi tũgooñauro majii:

—Uwiqeticõaña, co cañũurũ. —Caroaro mũ cãniere mũ tũjũ tũjoomi Dio. To bairi mũ bejemi. <sup>31</sup> Yucũacã ãta mũ anigo. Sawimaũ mũ cũgogo. To bairi mũ Macũ cũ cabuiaropũ JESU cũ mũ wameyego. <sup>32</sup> Pairo cãcũ anigũmi cãa. “Dio jõ bui macacũ Macũ ãmi,” cũ ïgarãma camaja. Dio cãre Caũraũ jõogũmi Israel macana Æraũ cũ ñicũ ãnacũ, Æraũ David tirũtũurũ macacũre bairona. <sup>33</sup> To bairi Israel macanare rotinucugũmi to cãnacã rãmũ. Cũ carotirije petiquetigaro, co cañũurũ Dio tũ macacũ.

<sup>34</sup> To bairo cũ caĩro apio María maca cũ cajeniñaũuro:

—¿Dope bairo yũre to bairoati, caũtũ mena jĩcani uno yũ cãniqetibao joroquena?

<sup>35</sup> To bairo co caĩro:

—Mũrũre ani ejaũmi Dio Espĩritu Santo. Cũ camajirije mena to bairo mũre baigaro. To bairi cañũũ netoũ, Dio Macũ anigũmi mũ Macũ, co cañũurũ Gabriel. <sup>36</sup> —Mũ yao Elisabé quena ãta ãmo yucũra cabũcũo anibaopũcõna. Seis mũirũna ãta ãmo capunaa máco na caĩbataco. <sup>37</sup> To bairi Diora jĩca wame unoacã cũ cáti majiqueti wame maa, co cañũurũ ángel Gabriel Marĩare.

<sup>38</sup> To bairo cũ caĩrije apio:

—Diore paabojari majoco yũ ã. To bairi yũ mũ caĩ buiori wamere bairona yũre to baiato, cũ cañũurũ María. To bairo co caĩro apii cáaácoajurũ Dio tũ macacũ yua.

### *María visita a Elisabet*

<sup>39</sup> Ángel cũ cáaáto bero cáaácoajuro María uwaro caũta yucũ cãti yerarũ, Judea sawamecãti yera. <sup>40</sup> Topũ ejao Sacaría ya wiirũ cáaájuro. Cũ ya wiirũ jãa, cũ nũmo Elisabere cañũũ rotiyuro. <sup>41</sup> Cõre co cañũũ rotirona Elisabé sawimaũ cõrũre cãcũacã seeto cayuguiyurũ. Dio Espĩritu Santo co yeripũ cãni ejayurũ. <sup>42</sup> To bairi Espĩritu Santo cũ cãni ejaroi wariñũurique mena baujaro ocõo bairo cañũurũ Elisabé Marĩare:

—Aperã romiri netoro caroa wame majuure mũ joomi Dio. Cañũũ majũ ãñũri mũ Macũacã tũrũre cãcũ. <sup>43</sup> Sawatoa macaco yũ anibao joroquena yũ Æraũ cãñĩraũ raso yũ mũ tũjũo eja. Yũre mũ catũjũo ejaro seeto yũ wariñũũ. <sup>44</sup> Yũ mũ cañũũ rotiri raũna sawimaũ yũrũre sajañaacã wariñũũ yuguimi,

co caĩũuro Maríare. <sup>45</sup> Dio mũ cũ caĩricarore bairona caria-pena mũre baigaro. Mũre cũ cabuioriquere mũ caapirajeeroi wariĩuuriquere mũ joogũmi Dio, co caĩũuro Elisabé.

<sup>46-47</sup> To bairo co caĩro ocõo bairo co caĩũuro María maca:

Yũ Ƴraũ Dio ñuu majuucoami. Seeto yũ yeri wariĩuucũrũ, yũre cacatioũ ãmi Dio ño.

<sup>48</sup> Cawatoa cãco, cũ raabojari majoco jeto yũ anibao joro-quena yũ tũgooña maimi Dio. Yũ bero macana, “Caroaro co cájupi Dio cõre,” ĩgarãma yũre.

<sup>49</sup> Dio nipetiro cáti majii aniri caroaro yũ átibojami. Caĩuu majuu, carooriye mácsũ ãmi Dio, caĩũuro María.

<sup>50</sup> Noa cũre canũcũbũgorã nipetirore na mai tũjũmi Dio. Tĩrũmũrũ macanare to bairona na camai tũjũyupi. Cabero macana quenare to bairona na mai tũjũgũmi Dio cũre canũcũbũgorãre.

<sup>51</sup> Cũ catutuariye mena capee caroare áami Dio. “Aperã netoro camajirã já ã,” na yerĩrũre caĩ tũgooñarãre na recõami.

<sup>52</sup> Caũparã quenare na recõami. Cabopacarã macare caroti majirã na anio joroque na áami Dio.

<sup>53</sup> Casũgoquẽnare na joogũmi caĩuuriyere. Caapeye pairã macare caroare jooquetigũmi. Cabopacarã na anio joroque na átigũmi Dio, caapeye unie paibatanare.

<sup>54-55</sup> Mari ñicsũ Abraham jáare na cũ cabuioricarore bairona átigũmi Dio. “Mũja bopaca tũjũri caroare mũjaare yũ joogũ,” na cũ caĩriquere majiritiquetigũmi. To bairi yucũra marire Israel macanare mari átinemoũmi Dio, caĩũuro María yua.

<sup>56</sup> To bairi itiarã mũirũna cãũuro María Elisabé tũrũ. Itiarã mũirũna ani, catunucõajuro co ya wiirũ moquena.

### *Nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>57</sup> Cabero Elisabé macũ cũ cabuiari gũmũ caejayupe yua. To bairi ti gũmũ cãno cabuiayurũ co macũ. <sup>58</sup> Co macũ cũ cabuiariyere queti apirã co yarã, co ya maca macana co cawariĩuunemoñuparã.

—Dio caroaro co átibojami, co tũjũ maii, caame ĩũuparã.

<sup>59</sup> Ocho gũmũri cũ cabuiaricaro bero, cawimãũ cũre circuncisión na cáti wameyeri gũmũ cãno Sacarí, cũ racũ wamere bairo Sacarí cũ cawameyegabajuparã na yarã. <sup>60</sup> Cũ racũ wamere cũ na cawameyegaro:

—Baiquẽe. Juan wamecũtigũmi, caĩũuro cũ raco.

<sup>61</sup> To bairo co caĩro:

—¿Nope ño cũ mũ wameyegati ti wamere? Aperã cũ yarã to bairiye cawamecũna maama, co caĩũuparã na yarã.

<sup>62</sup> To bairi cũ racũre ocõo bairo caĩ jeniñaũuparã na wamori mena áti ĩnoori cawada majiquẽcsũ cũ cãnoi:

—¿Dope bairo cɛ mɛ wameyegati?

63 To bairo cɛ na cáti jeniñaro Sacaría cɛ wamori mena ucarica pũuro jeni, ti pũuroɾɛ, “Juan wamecɛtigɛmi,” caĩ ucaɣurɛ. To bairo cɛ caĩ ucaro catɛjɛ acɛna peticoajupará.

64 Nemoo cɛ caĩ ucarí paɛna cawada majiquetibatacɛ cawada maji jɛgoɣurɛ moquena Sacaría yua. Wadaɛ, Diore caĩ wariñuuñurɛ.

65 To bairije cɛ cabairo na tɛ macana caapi acɛna peticoajupará. Judea macana, caũta yucɛ cɛti yepa macana nipetirá caame queti buionucuñupará tie cabairijere. 66 Tie cabairijere ame queti buio, seeto catɛgooñañupará nipetirá. Cũ sawimaɛ mena caroaro cañurɛ Dio. To bairi, “¿Dope bairo cabaipara cɛ ãcɛati cabɛcɛ ãcɛrɛ?” caame iñupará to macana.

### *El canto de Zacarías*

67 Cɛ paɛ Sacaría cɛ yeripure Dio Espíritu Santo cɛ cãni eja netoroi ocõo bairo caĩ buioɣurɛ cɛ macɛ cɛ cabaipere:

68 Mari Ɔpaɛ Dio Israel macana Ɔpaɛ ãmi. Cɛna caroaro cátinemoñuri marire cɛ yarãre. Marire átinemocõami mere.

69 Dio marire joomi catutuaɛ majuu, marire canetoo catiopaure. David ãnacɛ, Dio cɛ caboorijere cátaɛ pãramerã watoapɛ cãnipaure marire joogɛmi Dio.

70 Tirɛmɛrɛ cɛ yarã cɛ ye quetire cabuioricarã ãnana jɛgori cɛ caĩ buioricarore bairona átigɛmi.

71 Mari wapanare, marire catɛjɛteerãre marire matabojagɛmi.

72 Mari ñicɛ jãapure, “Muñɛja mai tɛjɛɛ,” cɛ caĩricarore bairona majiritiquẽemi Dio.

73 Mari cãniparo jɛgoɣe macacɛ Abrahãre, “Mu pãramerãpɛre caroaro na yɛ átibojagɛ,” cɛ caĩriquere majiritiquẽemi Dio.

74 Noa mari catɛjɛ tutirãre mari matabojagɛmi Dio. Aperãre uwiqũnana yure na áti nɛcɛbɛgoato ñi na matagɛmi.

75 To bairo cɛ cáto caroaro cũre mari áti nɛcɛbɛgocõa aninucugarã mari cacatiri rɛmɛri cõo. Cɛ catɛjɛoorijere mari átigarã. Cariape cãna mari anicõagarã, cañurɛ Sacaría.

76 To bairo ñi, ocõo bairo cañurɛ Sacaría moquena cɛ macɛacãre:

Camaja, “Mari Ɔpaɛ jõ bui macacɛ ye quetire buiori majocu majuu ãmi,” mɛ ñgarãma. Mari Ɔpaɛ cɛ cáatíparo jɛgoɣe camajare na mɛ buio jɛgoɣeyegɛ. Mari Ɔpaɛ ye quetire caroaro na apiato ñi, cɛ jɛgoɣe mɛ buio jɛgoɣeyegɛ.

77 “Caroorije mɛja cátiere mɛja majiritiobojagɛmi Dio cɛ mɛja cajeniro,” na mɛ ñ buionucugɛ. To bairo na mɛ cabuorijere apirá Dio na cɛ careboriquere netogarãma. Cɛ mena caroaro catirique bɛgagarãma.



78 Dio marire bopaca tujari mari joogumi cu Macure. Jica gumu caroa gumu muipru caroaro cu caaji atí gumu cânore bairona caroaro mari átibojagumi Dio yucnacã. Caroaro câni majiquênare caroaro na cânipe macare na majiogumi Dio.

79 To bairo ácu jãa bujuricaró cabujurore bairo caroaro na átibojagumi Dio canaitiaropru cânare bairo cânibatanare. Cariarã quenare na átinemogumi mari Upau. Caroaro ani wariñuuriquere mari joogumi Dio, cañipru Sacaría yua.

80 Cabero cu macu buti, seeto catugooña maji ocabuti butiyupru. Israel macanare Dio ye quetire cu cabuioparo jügoye mai camaja manopru cañe unie manopru cânicõa aninucuiñupru Juan yua.

## 2

### *Nacimiento de Jesús* (Mt 1.18-25)

1 Ti rau cãno César Augusto sawamesucu nipetiro yera upru cañipru. Upau majuu ácu camaja nipetirãre cõoñagu na wamerire cauca tura aá rotiyupru cu êoro macana uparã tpru.

2 Siria sawamesuti yera macana “Sirenio” sawamesucu na upru cu câni yuteapure camajare na cacõoña roti jügoyupru.

3 To bairi camaja na cãno cõo na ñicu jãa na cãna macaripru César Augusto cu cacũricarãre uparãre na wamere cabuiora aájuparã.

4 To bairi José quena Nasaré na cañi maca Galilea yeraru cânacu cáaácoajupru cu quena. David añacu pãrami aniri David cu cabuiaricaropru aácu cájupru Belén na cañi macaru, Judea yeraru.

5 Cu nũmo cânipao María mena Belẽru cáaácoajupru José, uparãre cu wamere buioa aácu. Ti prure seeto majuu ñta cañipuro María mere.

6 To bairi Belẽru na cãno mere buiagupru cájupru co macu.

7 Topru camaja cateñarã ejarã na cacaniri wii cajiracoajupre. Cajiraro tujarã wescare na canuri wiipru cáaácoajuparã, ape rau canirica rau bñgaquetibana. Ti wiipru na cãno cabuiayupru María Macu yua, câni jügon. Cu cabuiaro María cãre juti ajero mena cu uma, cu cajãñipuro wescare na canuri coropru yua.

### *Los ángeles y los pastores*

8 Belén maca tucã tataboaropru waibucurã oveja sawamesunare cacoterã cañiparã. Ñami quena ovejare to bairona catujm cote bujucoanucuiñuparã.

9 To bairo na cabairo na catugooñaqueti rau na tprure cabuia ejayupru ángel, Dio tu macacu. Na tpru cu cabau ejaro seeto cabujuyupe Dio ye caaji baterije. To bairo cabairo seeto catujm acnacajuparã.

10 To bairo na cabairo ángel maca:

—Uwiqueticōaña, na caĩñuru. —Caroa quetire m̃ja buio acú yu baiwu, camaja nipetirã na sawariñuupa wame maju-ure. <sup>11</sup> Ati ñami David ãnac̃u ya macarure buiami Dio c̃u cajou Cristo, mari Ɔrañ, m̃jaare canetoo catiorañ. <sup>12</sup> Top̃u aána wecna wiip̃u camaja wecñare na cañgarique nuri corop̃u juti ajero mena umaric̃u c̃u m̃ja buygagarã. To bairo átaçure c̃u t̃jurgã cariapena, “C̃na ãmi,” m̃ja ĩ majigarã, na caĩñuru ángel.

<sup>13</sup> To bairo c̃u caĩro c̃u mena capãarã cabuia eja ñcanemoñuparã Dio t̃u macana. Na bau eja, oc̃o bairo Diore caĩ baja wariñuuñuparã:

<sup>14</sup> ¡Caĩuu netoñ ãmi Dio, um̃recoo macac̃u! ¡Wariñuurique c̃u joato noa c̃u caboorijere cãnare!

<sup>15</sup> To bairo Diore ĩ wariñuu baja yaparo um̃recoop̃u catunucoajuparã. Ɔm̃recoop̃u na catunu aáto bero oc̃o bairo caame ĩñuparã oveja coteri maja yua:

—¡Jitá! ¡Bel̃ep̃u mari aáparo! Atie queti Dio marire c̃u cabuioejere mari t̃jura aáparo.

<sup>16</sup> To bairo ame ĩ, nemoo uwaro catujura aácoajuparã. Aá, macap̃u piya ejarã, na cabugayuparã Maríare, Josére. Sawimañ quenare wecñare na canuri corop̃u cajaññare c̃u cat̃juyuparã. <sup>17</sup> C̃u t̃j̃u, to c̃ona Dio t̃u macac̃u, “Cadaquei buiami,” na c̃u caĩ buioriquere cabuio bateyuparã aperãre. <sup>18</sup> To bairi camaja nipetiro oveja coteri maja na caĩ buiorijere apirã seeto catugooñañuparã. <sup>19</sup> María maca co yerip̃u caroaro catugooñañupo tiere na caĩ buiorijere. Seeto majuu tiere catugooñañupo. <sup>20</sup> Cabero oveja coteri maja wariñuuri catunucoajuparã. “Dio t̃u macac̃u marire c̃u caĩ buiorore bairona cariap̃e mari t̃j̃uw̃u. Caĩuu netoñ ãmi Dio,” caĩñuparã tunu aána yua.

### *El niño Jesús es presentado en el templo*

<sup>21</sup> Ocho cãnacã r̃m̃u bero cãre wameyerica r̃m̃u, circuncisión cãre na cátipa r̃m̃u cãñupe. To bairi ãta María co cãniparo j̃goyep̃na Dio t̃u macac̃u na c̃u sawameye rotirica wamere bairona JESU c̃u sawameyeyuparã yua.

<sup>22</sup> Cabero María co cacati petiri r̃m̃ari bero Moisé, Israel maja ñic̃u ãnac̃u c̃u carotiricarore bairona átigarã cáaájuparã Jerusal̃ep̃u. María macñacãre, “Dio yañ anig̃mi,” ĩ ñc̃ub̃gorã aána cáaácoajuparã Dio wiip̃u Jerusal̃ep̃u. <sup>23-24</sup> Oc̃o bairo caĩ ucayupi Dio c̃u carotirijere Moisé: “Nipetirã cabuia j̃gorã caññare, Dio yarã majuu ãma ĩrã cajoe buje m̃goparãre na jooya sacerdote majare buaare j̃ica bapa. Na camamata buaacãrena na jooya,” caĩ ucayupi Moisé. To bairona átira aána cáaácoajuparã José, María Jerusal̃ep̃u Dio wiip̃ure.



mari cayuuricu ãmi,” na caĩ buionucuiũuro Ana sawamesuco cabucuo.

### *El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup> To bairi María, José sawimaũ cu cabuiaro bero macaje, Dio cu carotiricarore bairo áti yaparo catunucioajupará na ya maca Nasaréũ, Galilea na caĩri yeparũ. <sup>40</sup> Topũ sawimaũ caocabutii, camajii cãni butiyurũ. Dio caroaro cu cájurũ yua.

### *El niño Jesús en el templo*

<sup>41</sup> To cãnacã cuma Jesu paco María, José Jerusalẽũ cããnucuiũupará, pascua boje rũmũ tũjura aána. <sup>42</sup> To bairi Jesu doce cumari cacũgoũ cu cãno moquena na cããnucuricarore bairona cããajupará. To bairi Jesu quenare cu cane aájupará Jerusalẽũ. <sup>43</sup> Topũ eja, ani, pascua boje rũmũ capetiro catunu aájupará na ya macarũ. Na catunu aáto na saũja tunu aáquẽjurũ Jesu na mena. Cu pacũ maca, “Tuacõaũmi,” caĩ majiquẽjupará. <sup>44</sup> “Aperã mari yarã cããateñarã mena aácũmi,” caĩ tũgoõñaũupará. To bairo i tũgoõñarã jĩca rũmũ aátato cõo catũja aájupará. Jĩca rũmũ aá tũjabanana cu camacaũupará yua. <sup>45</sup> Na yarã mena cu camano tũjurgã Jerusalẽũ catunucioajupará moquena, cu macara aána. <sup>46</sup> Itia rũmũ Jerusalẽũ cu macabana majuu cu cabũgayupará Dio wiipare. Judío majare cabuerã mena caruiyurũ. Na cabuorijere apiri cu quena na caĩ jeniñaũurũ Jesu. <sup>47</sup> Cũre caapirã nipetiro cu caĩ majirijere apirã, na cu caĩ yũrije quenare apirã caapi acũacoajupará. <sup>48</sup> To bairi cu paco, José mena topũ cu cabũgayupará. Cu bũgarã catũjũ acũacoajupará na quena. Cu paco maca ocõo bairo cu caĩũuro:

—¿Nope ñi to bairo jãre mũ bai tua weoyari? Mũ pacũ, yũ yoaro mũre jã macabarũ. Seeto mũre jã tũgoõñarique paĩwũ, cu caĩũuro.

<sup>49</sup> To bairo co caĩro ocõo bairo co caĩ yũyurũ Jesu:

—¿Nope ñrã ape paũripũ tũgoõñarique paĩri yũ mũja macari? Yũ Pacũ yere cátipaũ yũ ã. “Tiere ácũmi,” yũ mũja caĩ majipe anibajura.

<sup>50</sup> Na maca to bairo cu caĩri wamere caapi majiquẽjupará.

<sup>51</sup> Cabero na mena catunucioajurũ Nasaréũ moquena. Nasaréũ tunu aácũ cajũgoye cu cátinucuricarore bairona na carotirijere caroaro cáticõa aninucuiũurũ. Jerusalẽũ cu cabairique nipetirore catũgoõñanucuiũuro cu paco maca.

<sup>52</sup> Atie bero Jesu cabũtinemoũurũ. Bũti, catũgoõña majii butinemoũurũ. Dio caroaro cu catũjũ wariũũũũurũ. Camaja quena caroaro cu catũgoõñaũupará.

## 3

*Juan el Bautista predica en el desierto*  
(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

1-2 Cabero Juan, Sacaría macu cabucsu cãñurũ. Camaja mani paũrũ, saucus manorũ cãninucũñurũ Juan. Ti paũ cãnorũ Tiberio César sawamesucsu romano maja uraũ carotii cãñurũ. To cãnacã yepa ape macaripũre cãre carotibojarã cãñurã. Ponsio Pilato sawamesucsu Judea yeparũre cu carotibojayurũ. Herode sawamesucsu Galilea yeparũre cu carotibojayurũ. Herode bai Felipe sawamesucsu Iturea, Tracnite pũga yeparũre cu carotibojayurũ cãa. Apei Lisantias sawamesucsu Abilinia yeparũre cu carotibojayurũ. To bairo na carotiri yũteare sacerdote maja urãã cãñurã Anã, Caifã sawamesucsu. To bairi Tiberio César quinze cãmari saũraũ cu cãno Dio cu ye quetire cu cabuio teña rotiyurũ Juãre camaja manorũ cãninucũre. <sup>3</sup> To bairi Jordãn na caĩri ya tũrũ nipe-tiro to cãnare na cabuio teñanucũñurũ Juan. Ocõo bairo na cabuionucũñurũ nare:

—Caroorije mũja cátinucurijere jũtiritiri mũja yeri wajoaya. Coje rericarore bairo caroorije jã cátiere Dio cu majirioato ãrã bautisa rotiya, caĩ buio teñanucũñurũ Juan.

4 To bairo buio teñaũ, tirũtũrũ macacu Dio ye quetire cabuioricũ Isaía sawamesucsu ãnacũ cu caĩ ucarica wamere bairona cãjurũ Juan. Ocõo bairo caĩ ucayurĩ Isaía Juan cu cabaipere:

Ocõo bairo ã awaja buiogũmi jĩcaũ camaja manorũ cãcu:  
“Caroaro quenoo yuuya mũja yerire mari Urãũ cu cáatĩparo jũgoye. Caroa macare ája. Camaja na urãũ cu cáatĩpa wãre na caquenoo yuurore bairona caroaro quenoo yuuya.

5 Camaja maca na urãũ cu cáatĩpa wãrũre ope to cãmata jita mena cũ jiroo bipema. Urãũ buuri to cãmata yejea cũ quenooma. Carupa betori quenare cariapere quenoo ame buuma ti wãre. Caroaro yabi ñuuri wã quenooma na urãũ cu cáatĩpa wãre. To bairo na cátoe bairona mari Urãũ cu cáatĩparo jũgoye mũja yeri macajere quenoo yuuya. Caroorije mũja cátiere áti janaña.

6 To bairo mũja cáto camajare canetoo catiopaũre tũjũgarãma camaja nipetiro,” ã awajagũmi jĩcaũ camaja manorũ cãcu, caĩ ucayurĩ Isaía ãnacũ tirũtũrũ.

7 To bairi Isaía cu caĩ ucaricarore bairona cabaiyurũ Juan. To bairi Juan tũrũ caejayurãã camaja capãarã cu bautisa rotira anaa. Ocõo bairo na caĩñurũ Juan cu tũrũ caejarãre:

—Caroorije mũja áticõa aninucu. ¿Nope ãrã yũ tũrũ ejari yũre mũja bautisa rotiti? Mũja poriyeyegũmi Dio mũja cayeri

wajoaquēpata. <sup>8</sup> Caroorije m̄ja cátiere j̄tiritiri áti janaña. Caroa macare ája. To bairo ána Dio yarã m̄ja cãniere m̄ja ani iñoogarã. “Abraham p̄ramerã jã ã, to bairi Dio yarã jã ã,” ĩ t̄gooñaqueticõaña. Atie ũta rupaarena áti rupeo majimi Dio Abraham p̄ramerãre nare c̄ caboonemoata, na caĩñur̄ Juan. <sup>9</sup> —M̄ja cat̄gooñarijere m̄ja cawajoaquēpata, caroa macare m̄ja cátiq̄epata m̄ja reḡmi Dio. Yuc̄ carica maniire queti joe rocaricarore bairona m̄ja átiḡmi Dio.

<sup>10</sup> To bairo na c̄ caĩ buioro apiri oc̄o bairo c̄ caĩ jeniñañuparã:

—Baiyupa, ¿dope bairo jã ánaati?

<sup>11</sup> To bairo c̄ na caĩ jeniñaro:

—Nii camisa p̄garo cac̄gon̄ apei cacamisa mác̄re j̄caro c̄ jooya, na caĩñur̄ Juan. —Noa cāgarique c̄gorã na jooya aperãre cāgarique manare, na caĩ ȳyur̄ Juan.

<sup>12</sup> Aperã Juan t̄r̄ caejayuparã gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja. Na quena bautisa rotira anaa cabaiyuparã. Oc̄o bairo c̄ caĩ jeniñañuparã:

—Jãre camajion̄, ¿dope bairo jã ánaati jãa?

<sup>13</sup> To bairo na caĩ jeniñaro:

—M̄ja uparã niyeru camaja yere m̄ja na cajee rotinucuro c̄ona jeeya. Netoro jeniqueticõaña, na caĩñur̄ Juan.

<sup>14</sup> Polisia maja quena oc̄o bairo c̄ caĩ jeniñañuparã:

—¿Jãate dope bairo jã cátipe to áti? Juãre c̄ caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩ jeniñaro:

—Camajare na ĩ uwiotori na yere emaqueticõaña. Cari-ape m̄ja cawapataro c̄ona c̄go wariñuuña. Boonemoqueticõaña, na caĩñur̄ Juan.

<sup>15</sup> Camaja nipetiro Juan c̄ cabuorijere apirã seeto c̄ cat̄gooñañuparã. “Dio ye quetire cabuori maja añana, ‘J̄cā Cristo, camajare cátinemop̄re c̄ jooḡmi Dio,’ ¿na caĩric̄ c̄ anic̄ti ania?” caame ĩ jeniñañuparã. <sup>16-17</sup> To bairo na caame ĩ jeniñaro oc̄o bairo na caĩ buioyur̄ Juan c̄ t̄r̄ caejarã nipetirore:

—Oco mena cabautis̄ ȳ ã. Ȳ bero aniḡmi ȳ netoro c̄c̄, c̄ni majuc̄. C̄ menare c̄ paabojari majoc̄re bairo ȳ ã. C̄ maca c̄ Esp̄ritu Santo, c̄ catutuarije mena jooḡmi. C̄ Esp̄ritu Santore joo, c̄re caboorãre caroorije na cátiere oco mena m̄gueri coje rericarore bairona na átiḡmi. C̄re cabooquēna macare na reḡmi, c̄ yarã jetore na beje jeeḡ. Trigo rupaa ajeri caroorije papu beje joe rericarore bairona na reḡmi. Caroa macare beje c̄rica p̄r̄ c̄ricarore bairona na átiḡmi c̄ yarã jetore. Aperã macare pero cayatiqueti peror̄ na reḡmi, na caĩ buioyur̄ Juan.

18 Apeye Dio ye quetire capee na caĩ buionemoñurũ Juan.  
 19 Herode ti yera Ƴraũ maca Juan cũ cabuionucurijere caapigateeyurũ. Cũ maca cũ bai Felipe numore Herodía sawamesũcore caemañurũ. Apeye quenare capee rooro majuu cácsũ cañurũ Herode. To bairo cácsũre, “Ñuuqueti majuucoã to bairo rooro mũ cátinucurije,” cũ caĩbajurũ Juan Herodere.  
 20 To bairo Juan cũ caĩrijere apibaorũcsũna rooro cũ cájurũ Herode. Presorũ cũ cajooyurũ, “Rooro mũ átinucu,” Juan cũre cũ caĩnucurijere apigatei.

*El bautismo de Jesús*  
 (Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

21 Atie jũgoye, presorũ Ƴraũ Herode Juãre cũ cajoõparõ jũgoye camaja capãarãre na cabautisayurũ Juan. Nare cũ cabautisaro Jesu quena bautisa rotii caejayurũ. To bairi Jesure Juan cũ cabautisaro bero cũ Pacũre cajeni nũcũbũgoyurũ Jesu. Cũ cajeni nũcũbũgori raũ Ƴmũrecoo capãñũre. 22 Capãro Dio Espĩritu Santo Jesurũre buare bairo cũ cabau rui ejayurũ. To bairo Jesurũre cũ cabau rui ejaro Dio Ƴmũrecoorũ caĩ wadayurũ:

—Yũ Macũ, yũ camai neton majuu mũ ã. Seeto mũ yũ tũju wariñuu, Jesure cũ caĩñurũ Dio yua.

*Los antepasados de Jesucristo*  
 (Mt 1.1-17)

23 Treinta cãmari casũgoũ majuu ãcsũ camajare cabuio teña jũgoyurũ Jesu. Dio Macũ cũ nibao joroquena, “José macũ ãmi,” caĩ tũgoõñabajurã camaja Jesure. Joséa Elí macũ cañurũ.  
 24 Elí maca Matá sawamesũcsũ macũ cañurũ. Matá Leví macũ cañurũ. Leví Melqui macũ cañurũ. Melqui Jana macũ cañurũ. Jana José macũ cañurũ. 25 José Matatías macũ cañurũ. Matatías Amós macũ cañurũ. Amós Esri macũ cañurũ. Esri maca Nagai macũ cañurũ cũa. 26 Nagai Maat macũ cañurũ. Maat Matatías macũ cañurũ. Matatías Semei macũ cañurũ. Semei José macũ cañurũ. José Judá macũ cañurũ. 27 Judá Joana macũ cañurũ. Joana maca Resa macũ cañurũ. Resa Sorobabé macũ cañurũ. Sorobabé Saratié macũ cañurũ. Saratié Neri macũ cañurũ. 28 Neri Melqui macũ cañurũ. Melqui Adi macũ cañurũ. Adi Cosam macũ cañurũ. Cosam Elmodam macũ cañurũ. Elmodam Er macũ cañurũ. 29 Er Josué macũ cañurũ. Josué Elieser macũ cañurũ. Elieser Jorim macũ cañurũ. Jorim Matá macũ cañurũ. 30 Matá Leví macũ cañurũ. Leví Simeón macũ cañurũ. Simeón Judá macũ cañurũ. Judá José macũ cañurũ. José Jonán macũ cañurũ. Jonán Eliaquim macũ cañurũ. 31 Eliaquim Melea macũ cañurũ. Melea Mainán macũ cañurũ. Mainán Matata macũ cañurũ. Matata Natán

масу сãñурн. <sup>32</sup> Natán David масу сãñурн. David Isaí масу сãñурн. Isaí Obé масу сãñурн. Obé Booz масу сãñурн. Booz Salmón масу сãñурн. Salmón Naasón масу сãñурн. <sup>33</sup> Naasón Aminadá масу сãñурн. Aminadá Aram масу сãñурн. Aram Esrom масу сãñурн. Esrom Fares масу сãñурн. Fares Judá масу сãñурн. <sup>34</sup> Judá Jacobo масу сãñурн. Jacobo Isaá масу сãñурн. Isaá Abraham масу сãñурн. Abraham Taré масу сãñурн. Taré Nacor масу сãñурн. <sup>35</sup> Nacor Serú масу сãñурн. Serú Ragau масу сãñурн. Ragau Pelé масу сãñурн. Pelé Heber масу сãñурн. Heber Sala масу сãñурн. <sup>36</sup> Sala Cainán масу сãñурн. Cainán Arfasá масу сãñурн. Arfasá Sem масу сãñурн. Sem Noé масу сãñурн. Noé Lame масу сãñурн. <sup>37</sup> Lame Musalē масу сãñурн. Musalē Enoc масу сãñурн. Enoc Jared масу сãñурн. Jared Mahalaleel масу сãñурн. Mahalaleel Cainán масу сãñурн. <sup>38</sup> Cainán Enós масу сãñурн. Enós Sete масу сãñурн. Sete Adán масу сãñурн. Adán nemoopre Dio масу сãñурн ууа.

## 4

### *Tentación de Jesús*

(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

<sup>1</sup> Juan Jesure сн cabautisaro bero Dio Espíritu Santo seeto majuu cãnicõañурн Jesu mena. То bairi Jesure Jordán na caíri ya cãnacure camaja na camanopн, сауусн манорн сн сажуго аájurн Espíritu Santo ууа. <sup>2</sup> Topн сãñурн Jesu cuarenta r̄m̄r̄i majuu. Topн cañee unie mani paурн сн cãno Sataná caroорije сн cáti rotibajурн. То bairo сн cabairi r̄m̄r̄ire Jesu саугаquẽjurн. То bairi seeto cañigo riabñjayурн. <sup>3</sup> То bairo cañigo riãre t̄j̄m̄ ocõo bairo сн сãñурн Sataná:

—Dio Macн mн cãmata atia ùtaarena ñgarique jeñoori ñgaya, сн сãñурн.

<sup>4</sup> То bairo cãre сн caíro:

—Ун átiquẽe. Dio ye queti ucarica p̄uripн ocõo bairo ï ucarique ã: “Camaja ñgarique jeto mena caroaro mari cati majiquẽe. Dio Wadarique macare t̄goonãõari caroaro mari cati ani maji,” сн caboca ññурн Jesu маса.

<sup>5</sup> Cabero Sataná сн сажуго аájurн саm̄naricн ùтаурн. Сн jugo аá, tii buipн yoaro mee сн caíñoо peocõañурн ati yepa macaje nipetirore. То cãnacã маса сн caíñoõñурн. Tiere сн iñon ocõo bairo сн сãñурн Sataná:

<sup>6-7</sup> —Atie mн ун caíñoorije caroa majuu ati yepa macaje ун ye jeto ã. То bairi noo ун сажоогаñре сн ун жоогн. M̄rena mн caboõata mн ун жоогн. То bairi nipetiri macari macanare сауран mн ун jõогн ун t̄рн r̄poratuарн numu cumuri уñре



m̄ cajeni n̄c̄ub̄goata. Јау, m̄ iŵā, Jesure c̄ caĩbajuru Sataná.

<sup>8</sup> To bairo c̄ caĩro:

—Ја́с̄ја! Dio ye quetire ucarica p̄urip̄ caĩrore bairo jeto yu átigu. Oc̄o bairo ĩ ucarique ā: “Dio j̄cauna āmi Caupā mari cáti n̄c̄ub̄gorā. C̄ carotirije jetore ája,” Satanáre c̄ caĩñuru Jesu yua.

<sup>9</sup> Cabero Sataná moquena c̄ j̄go aá, Jerusalēru Dio wii buip̄ c̄ caj̄go aájuru. Top̄ c̄ j̄go aá, oc̄o bairo c̄ caĩñuru:

—Cariapena Dio Mac̄na yu ā m̄ caĩata atop̄i bapa ña rui aás̄ja yepāre. Cariapena Dio Mac̄ m̄ c̄mata m̄ riaquetigu, c̄ caĩbajuru Sataná Jesure. <sup>10</sup> —Dio ye queti ucarica p̄urip̄ oc̄o bairo ĩ:

Ángel majare m̄ cote rotiḡmi Dio.

<sup>11</sup> Nare m̄ boca ñe rotiḡmi ũta rupaap̄re m̄ caña roca peaquetiparore bairo ĩi. Ti wame ĩ ucarique ā.

<sup>12</sup> To bairo c̄ caĩro:

—Oc̄o bairo ĩ Dio Wadarique, c̄ caĩñuru Jesu moquena: “M̄ja Upā Diore, ‘M̄ camajirijere áti iñoña,’ ĩ n̄c̄ub̄gorique manona apeye uniere c̄ áti rotiquēja,” c̄ caĩñuru Jesu.

<sup>13</sup> To bairo Sataná caĩtobajuru Jesure, caroorijere c̄ cáto boobac̄. Apeye c̄ caĩtope majiquetibac̄ c̄ cáaáweoyuru. “Ape r̄m̄ c̄ yu ĩtō moquena caroorijere c̄ cátiparore bairo,” caĩ t̄gooñabajuru Sataná.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

<sup>14</sup> Cabero Jesu camaja manop̄ c̄nac̄ Galilea yepā catunucoajuru. Seeto majuu Dio Esp̄ritu Santore c̄gori catunucoajuru. Top̄re c̄ cabairijere camaja nipetiro caame buio jeja peticoajupará. <sup>15</sup> Top̄re to c̄nac̄ maca na caneñaro buenucuri wiirip̄re camajare na cabuio j̄gooyuru Jesu. Nipetiro c̄re caapir̄ caroaro c̄ caĩ wariñuu n̄c̄ub̄gooyupará.

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

<sup>16</sup> Cabero Nasarēru catunu ejayuru Jesu, c̄ cab̄tirica macaru. Top̄ eja, judío maja na yerij̄rica r̄m̄ s̄bado c̄no na caneñaro bueri wiip̄ caj̄añuru. To bairo jeto cátinuc̄ñuru ti r̄m̄ unore. To bairi ti wiip̄ j̄a, sawam̄ n̄cañuru, Dio Wadariquere to c̄nare bue apiōgu. <sup>17</sup> To bairo c̄ cabairo Isaía, Dio ye quetire cabuiori majoc̄ ānac̄ c̄ caucariquere bue rotir̄ c̄ cajooyupará Jesure. Jesu ti p̄urore ne, p̄ maca, c̄ cabuegari pā b̄ga átiri cat̄j̄nyuru. Isaía ānac̄ c̄ caucariquere oc̄o bairo na caĩ bue apiō j̄gooyuru:

18 Dio Espíritu Santo уѣрѣ āmi, cabopacarāre caroa quetire уѣre buio rotii. Catūgoōñarique pairāre na wariñuo joroque уѣ āti rotimi Dio. Presopѣ cānare bairo cānare na buu rotii уѣ joomi Dio. Noa cacape tūjuquēnare tūjarique nare уѣ joo rotimi Dio. Aперā rooro capopiy-eye ecoorāre na уѣ mataboja rotimi Dio.

19 “Усѣ Dio caroaro na átibojagumi,” camajare уѣ ĩ buio rotimi Dio.

Tiere Isaía ānacѣ Dio ye quetire сѣ caĩ ucariquere na caĩ bue apioyуѣ Jesu ti wiipѣ cānare.

20 Na ĩ bue apio yaparo ti pūurore бугá, ti wii papera pūurire cacoteire сѣ tunuo joo, caejanumucoajурѣ moquena. Сѣ caejanumu áto seeto сѣ catūjuуparā nipetirā. 21 To bairi ocđo bairo na caĩ buio jūgoyуѣ Jesu:

—Усѣра мѣја сааріорѣ уѣ cabue apioeje cđo Isaía сѣ caĩ ucariquere bairona bai, na caĩñурѣ Jesu.

22 To bairo caroaro Jesu сѣ cabuioro apirā саарі асѣасоajuparā.

—¿Nore ĩi to cđo caroaro сѣ buio majiti mari mena cānacѣ anibaopѣсѣна? José macѣна āmi, сааme ĩñuparā, Jesure нѣсѣбугогаquēna.

23 To bairo na сааme ĩrijere tūjнн ocđo bairo na caĩñурѣ Jesu:

—Уѣre нѣсѣбугоquēna ocđo bairi wame mari ñicѣ jāa na caĩnucurica wame, “Усoyeri majocѣ, riayere canetoo majii мѣ cāmata мѣ majuuna мѣ cariaye сѣtiere netooña. Caroaro canetoo majii āсѣmi, na ĩato ĩi to bairona ája.’ To bairi Capernaурѣ мѣ cáti ĩñooriquere jā queti apiwѣ. To bairi topѣ мѣ cáttore bairona atopѣ мѣ ya macарѣ quenare áti ĩñooña,” уѣre мѣја ĩrā, na caĩñурѣ.

24 Cabero na caĩnemowĩ Jesu:

—Dio ye queti buiori majocѣre сѣ ya maca macana сѣ нѣсѣбугоquēnama. 25 Tirатѣрѣre Elías sawameсѣсѣ Dio ye quetire buiori majocѣ caĩñурѣ Israelрѣ. Сѣ cāni уѣteарѣ sawapearicarā romiri capāarā caĩñuparā Israelрѣ. Ti раѣ cāno itia сѣта аре сѣта recomaca саосаquējure. To bairi угаріque самаñуре. Самaja cañigo tamñoñuparā. 26 To bairi sawapearicarā romiri capāarā catamногā Israelрѣre na nibao joroquena Elíare na cátinemo rotiquējurѣ Dio. Ape macарѣ cāco jetore cátinemo rotiyуѣ Dio Elíare, Sidón sawameсѣtopѣ Sarepta macacore, na caĩñурѣ Jesu. 27—Apei moquena Eliseo Dio ye quetire buiori majocѣ сѣ cāni уѣteарѣ to bairona cabaiyуре. Israelрѣ capāarā саajeri boarā caĩñuparā. Israelрѣ capāarā na nibao joroquena Eliseo na riayere na canetoobojaquējurѣ. Ape уѣра macacѣre Siria macacѣ jetore сѣ cariarije

cɛ canetoobjayurɛ Eliseo, na caĩ buioyurɛ Jesu ti wiipɛ cãnare.

<sup>28</sup> To bairo cɛ caĩro apirã ti wii neñapo buerica wiipɛ cãna seeto cɛ capunijiniñuparã. <sup>29</sup> To bairi cɛ punijinirã Jesure cɛ cañecoajuparã. Cɛ ñe, na cãni maca tɔjaropɛ ãtaɛ buipɛ cɛ ne aá, cɛ catune roca ñoogabajuparã. <sup>30</sup> Cɛ na catune roca ñoogari paɛna Jesu maca camajiña manona na watoapɛ cáaá netocoajurɛ yua.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*  
(Mr 1.21-28)

<sup>31</sup> Cabero Jesu cáaácoajurɛ moquena Capernaupɛ, Galilea yerapɛ cãni maca. Topɛ ácɛ to cãnacã semana judío maja na yerijãrica rɛmɛri sábadó cãno to macanare Dio yere na cabuionucuñurɛ. <sup>32</sup> Caroti majiire bairo na cabuioyurɛ. To bairi caapi acɛacoajuparã to macana.

<sup>33</sup> Na neñapo buerica wiipɛ jĩcaɛ cayeri wãticɛcɛ cãñurɛ. To bairi Jesure seeto cɛ caĩ awajayurɛ cãa:

<sup>34</sup> —¡Jesu, Nasaré macacɛ! ¡jã patawãcooqueticõaña! ¿Jãre rei acú mɛ bairi? Mɛre yɛ maji. Mɛna Dio Macɛ majuu caroaɛ cɛ cajooricɛ mɛ ã, cɛ caĩ awajayurɛ.

<sup>35</sup> To bairo cɛ caĩrona Jesu maca ocõo bairo caĩ tutiyurɛ wãtire camajocɛpɛre cajañãre:

—¡Janacõaña! ¡Cɛ buti aácsja!

To bairo cɛ caĩrona camajocɛpɛre wãti cɛ catune roca cũcõa buti aájurɛ, camaja nipetiro na catɔjaropɛ. Wãti cɛ cabutiro bero camajocɛ jĩacã camí cɛtiqũcɛ, cañuɛna cãñurɛ.

<sup>36</sup> To bairo cɛ cañuuro tɔjũrã Jesure catɔjɛ acɛacoajuparã camaja nipetirã.

—¿Ñe unie wadarique to ãti atie cɛ cawadarije? Tie cɛ cawadarije menana acu buu majimi wãtia quenare. Nare cɛ cabuti rotiro nemoo buticoapa, caame ññuparã.

<sup>37</sup> To bairi ti maca tɔjarori macana nipetiro Jesu cɛ cátiere caqueti api peticoajuparã yua.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*  
(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

<sup>38</sup> Jesu neñapo buerica wiipɛ cãnacɛ cabuti aájurɛ. Buti, Simón Pedro ya wiipɛre caejayurɛ. Topɛ cɛ caejaro Simón Pedro mañico seeto cabɔgoye riayuro. To bairi to cãna cabɔgoye riaore co cariarijere Jesure canetoo rotiyuparã. <sup>39</sup> Jesu co tɛ ejanɛca, bɔgoyere cajana rotiyurɛ. Cɛ cajana rotirona, “¡janaña!” cɛ caĩrona cajanacoajupe cõre cabɔgorije. Seeto cariabatacona yua wamɛnɛca átiri na caɔgarique peobojayuro Simón Pedro mañico yua.

*Jesús sana a muchos enfermos**(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)*

<sup>40</sup> Muipɛ cɛ caroca jāari paɛ cãno camaja nipetiro na yarã ricatiri cariaye cunare na cajee ajuparã Jesu tɛpɛ. Na cãno cãnacãɛpɛrena na cañiga peoyupɛ Jesu cɛ wamo mena, na riaye netooh. <sup>41</sup> Capãarã wãtia camajare cajaanã quenare na cabuuyupɛ Jesu. Nare cɛ cabuurona cɛ caĩ awajayuparã wãtia:

—jMɛna Dio Macɛ mɛ ã! cɛ caĩ awajayuparã.

Wãtia maca Dio cɛ cajooricɛ Jesu cɛ cãniere camajicõañuparã. To bairi Jesu maca na jana rotiri na cawada rotiquẽjupɛ wãtiare yua.

*Jesús predica en Galilea**(Mr 1.35-39)*

<sup>42</sup> Ape gumɛ cabujuri paɛ yopi, maca tɛjaropɛ camaja na camanopɛ cáaájupɛ Jesu. To bairo cɛ cabairo camaja capãarã cɛ maca, cɛ cañja ejayuparã. Aperopɛ cɛ cáaá rotigaquetibajuparã. <sup>43</sup> To bairo na caĩbao joroquena:

—Ape macari macana quenare Ƴpaɛ Dio cɛ cãnie quetire na cabuiopɛ yɛ ã. To bairo na buioya ñi, yɛ cajoowĩ Dio, na caĩñupɛ Jesu.

<sup>44</sup> To bairi cabuionemo ɛjaajupɛ Jesu judío maja na cãni macaripɛre na neñapo buerica wiiripɛ.

**5***La pesca milagrosa**(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)*

<sup>1</sup> Jĩca gumɛ Jesu Genesaret cawamecuti ra tɛjaropɛ cañupɛ. Topɛ cɛ cãno camaja capãarã caejayuparã, Dio ye quetire cɛ cabuioro apigarã. Cɛ apigarã seeto cɛ tujaroacã cañuparã. <sup>2</sup> Pɛga cumua camaja manie catɛjuyupɛ Jesu ti ra tujaro carajarijere. Na bapĩ yucɛre cojerã cájuparã ti cumuari ɛparã. Wai jĩari wapatari maja cañuparã. <sup>3</sup> To bairi camaja capãarã cɛ tujaroacã majuu na cãno tɛjuri jĩca cumua Simón cawamecɛcɛ ya cumuarɛre caeja jãañupɛ. Eja jãa, cɛ cañu wio rotiyupɛ Jesu Simóre. Ti cumuarɛ jañari camaja petapɛ catɛjɛnucurãre na caqueti buioyupɛ. <sup>4</sup> Na buio yaparo Simóre cɛ cañupɛ:

—Carecomacpɛ we wio joori mɛja bapire roca ñuaña, wai jĩagarã, cɛ cañupɛ Jesu.

<sup>5</sup> To bairo cɛ caĩro:

—Jãre camajion, mepɛ macá ñamire jã áti bujucoabapɛ, wai jĩagarã. Na jã bɛgaquẽpɛ, cɛ cañupɛ Simón. —To bairo cátienu nibaopɛnana mɛ caĩrore bairo yɛ átigu. Bapĩ yucɛre yɛ roca ñuagu, Jesure cɛ cañupɛ Simón Pedro.

<sup>6</sup> To bairi na bapi yucare caroca ñuañuparã. Na caroca ñuarona wai capãarã majuu cajãañuparã. Capãarã majuu na cajãroi bapi yucw woogaropw cabaiyure. <sup>7</sup> To bairi wai capãarã majuu na cajãaro tujã, na yarãre ape cumuarw cãnare na cabugá piyuparã, bapire jã ne m̄ngonemorã ajã ñã. To bairo na cáto caejayuparã na cabugá pijorã. Eja, waire na cajw jeenemoñuparã. Puga cumuarwna cajira ruaboyure yua. <sup>8-10</sup> To bairo cabairijere catujw acwacoajuparã Pedro, cw mena macana. Sebedeo punaa — Jacobo, cw bai Juan — Pedro mena waire cajãanemonucurã cãñuparã. To bairi Pedro acwa tujw Jesu tw r̄ropatuarw numu cumuri cw caññurw Simón Pedro:

—Yw Urw, caroow yw ã yw. To bairi ywre bara catiqueticõaña. Jesure cw tujw acwa bobori cw caññurw.

To bairi Jesu maca Pedro, “Ywre bara catiqueticõaña,” cw cañro apii cw caññurw:

—Ywre bobo tũgoõñaquẽja. Yucwacãre wai jãarique caroaro camajii mw ã. Atie bero yw ye quetire cabuio majii mw anign. To bairo camajare na mw cañ buiogo ywre apirajeegarãma, cw caññurw.

<sup>11</sup> To bairi pã atí, roca tu, na cumuarire, na apeye unie nipetiro cáaãweocoajuparã, Jesure cw wja aãna yua.

### *Jesús sana a un leproso*

*(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)*

<sup>12</sup> Cabero ape macarw Jesu cw cãno jãcaw seeto rupauna caajeri boaw cw catujuyurw Jesure. Jesure cw tujw, cw twr wja, r̄ropatuarw canumu cumu n̄cwb̄goyurw.

—Yw Urw, yw caboarijere caroaro mw yaá majii. To bairi mw caboata ywre mw netoo catiogw, boracooro cw cañ jeniñurw Jesure.

<sup>13</sup> To bairo cw cañro apii Jesu cw wamore ñu peo, cw capañañurw:

—Mw caboarijere yw netoogw. To cõona mw caboarije yatico-agaro, cw caññurw. To bairo cw cañ pañarona nemoo cw caboarije cayaticoajure yua.

<sup>14</sup> To bairi cw pañari bero ocõo bairo cw caññurw Jesu:

—Mw canetorijere aperãre na buioquẽja mai. Cariapena aácsja Dio wii macacw sacerdote majocw twr. Aá, caboarique mw cayatirijere cw iñooña. Cw iñoo, topw Moisé ãnacw cw cajoo rotiriquere apeye uniere Diore cw jooya. To bairo mw cáto to cõona mw canetorijere mw tujw majigarãma camaja, cw caññurw Jesu.

<sup>15</sup> Ati wame bero nipetirorw Jesu cw cátie queti cajejacoajure. Tie quetire apirã camaja capãarã Jesu twr caejayuparã. Jãaarã cw cabuioirijere apigarã, aperã na riayere cw netoo rotigarã cw twr caejayuparã. <sup>16</sup> To bairo na cátibao joroquena

Jesu maca cъ Pacъ Diore jeni nъcъbъgоn camaja na camanopу nairoacъ cъaânucufiurъ.

*Jesús sana a un paralítico*

*(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)*

17 Jica rъmъ Jesu camajare cъ cabuioro fariseo maja quena, aperã judío majare cabuerã quena cъ catъjъ ruijoyuparã. To cъnacã maca macana cъatána cъñuparã. Galilea yepаръ cъni macari macana, Judea yepаръ cъni macari macana, Jerusalén macana cъñuparã. Na catъjъ ruijori paъ Jesu cariaye cъnare na catioъ cájуръ. Dio cъ camajirije mena cájуръ. 18 To bairo na cъ cáti âno aperã cъaâ majiquêcъre cъ cayo neajuparã. To bairo Jesu cъ cáti ani wiipъ cъ cane jâagabajuparã, Jesu tъpъ cъ cъgarã. 19 Camaja capãarã na cъnoi cъ cane jâa majiquêjuparã. To bairi wii bui cъ yo ne wamъ aá, oco juurica pãiri na capeoriquere jica jope jee woo átiri, cъ cayojaricarо menana cъ cayo ruio jooyuparã Jesu tъpъ, camaja watoаръ. 20 To bairo cъ na cáto, “Marí yaъre catio majiimi,” cъ na caí tъgooña nъcъbъgorijere camajiñуръ Jesu. Cъ na caí tъgooña nъcъbъgorijere majii ocđo bairo caíñуръ Jesu cъaâ majiquêcъre:

—Caroorije mъ cátajere majiritioъ yъ áa, cъ caíñуръ.

21 To bairo cъ caíro apirã judío majare cabuerã fariseo maja quena ocđo bairo caí tъgooñañuparã Jesure: “¿Nope ïi rooro Dio cъ caapi tъjooquêtiere cъ ïti? Cъa manire baii camajocъ cъcъna caroorije camaja na cátiere na majiritioboja majiquêemi. Dio jicъna âmi camaja caroorije na cátiere camajiritioboja majii,” caí tъgooñañuparã.

22 To bairo na caí tъgooñarijere majiri ocđo bairo na caíñуръ Jesu:

—¿Nope ïrã to bairo yъ mъja ï tъgooñati? na caíñуръ. 23-24 — Cъaâ majiquêcъre, “Caroorije mъ cátiere majiritioъ yъ áa,” cъ yъ caíro, “Jocъna ïmi,” mъja ïrã. “Wamъnъcacoa aácsja,” cъ yъ caíata cъ riaye to canetoro yъ catutuarijere mъja tъjъ majigarã. To bairi mъja catъjъro cъ riayere yъ netoogъ. Cъ yъ canetoorо camaja caroorije na cátajere na yъ camajiritioboja majirijere mъja tъjъ majigarã. “Dio Macъ camaja tъpъ Dio cъ cajooricъ caroorije camaja na cátajere na majiritioboja majimi,” yъre mъja caí majiparore bairo ïi, cъ yъ netoogъ, na caíñуръ Jesu.

To bairo na ï, ocđo bairo cъ caíñуръ Jesu cъaâ majiquêcъre:

—Wamъnъcacoaña. Mъ yojaricarore ne, aácsja mъ ya paupъ, cъ caíñуръ Jesu.

25 To bairo cъ caírona cъaâ majiquetibatacъ wamъnъca, cъ cayojaricarore ne, cъaâcoajуръ cъ ya wiipъ aácsъ.

—¡Ñuu majuucđa! Diore cъ caí wariñuñуръ.

26 Ti wiipъ cъna to bairo cъ cañuuro tъjъrã catъjъ acъacoajuparã.

—Yucucã mari tujwũ catujũaña maniere. Dio cũ cátiẽ ñuu neto majucõa, caĩ wariñũñuparã.

### *Jesús llama a Leví*

(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

27 Cabero ti paũ cãnacũ buti aá, Leví cawamecũcũre catujũyupũ Jesu. Leví maca camaja yere gobiernore niyeru jeebojari majocũ cañũpũ. To bairi cũ caraari arũapũ cũ caruiro Jesu cũ tujũ bũga:

—Yũ mena ajá, cũ cañũpũ Levíre.

28 To bairo cũ caĩro apii cũ ye cũ paarique nipetiro cacũ aáweocõajupũ, Jesu mena aácũ yua.

29 Cabero Leví cũ ya wiipũre ejaũ Jesure boje rũmũ cũ cátibojayupũ. To bairi Levíre bairona capaariquesũna camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja na yarã mena caejayuparã. Eja, boje rũmũ ugariquere na caũganemoñuparã. 30 To bairo cabairã mena Jesu cũ caboje ugaro tujũrã fariseo maja, judío majare cabuerã ocõo bairo na caĩ tutiyuparã Jesu cũ cabuerãre:

—¿Nope ñrã camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja, aperã caroorã mena mũja bapacũti uganucuti?

31 To bairo na caĩ tutiuro apii ocõo bairo na cañũpũ Jesu maca:

—Ucoyeri majocũ cariaye manare na ucoyequẽcũmi. Cariayecũna jetore na ucoye majimi, na cañũpũ Jesu. 32 —To bairona, “Cañuurã jã ã,” caĩrãre na átinemoũ acũ mee yũ cárapũ. Caroorã macare caroorije na cátiere jutiriti rotii yũ cárapũ. Rooro na catũgooñarijere na wajoa rotii acũ yũ cárapũ, na cañũpũ Jesu.

### *Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

33 Cabero aperã Jesure cũ caĩ jeniñanemoñuparã moquena:

—Juan bautisari majocũ cũ cabuerã nairoacã ugaquẽnana Diore jeni ñcũbũgonucuma. Fariseo maja na cabuerã quena to bairona nairoacã bainucuma. Mũ cabuerã maca baiquetinucuma. Na maca uga, eti, áticõa aninucuma, caĩwã Jesure.

34 To bairo na caĩro:

—Jĩcaũ cũ cawamo jiarĩ boje rũmũ cãno cũ mena macana tũgooñarique pairi ugaqueti bai majiquẽnama na mena cũ cãnoi. 35 Ape rũmũ aperã maca to cõona aperopũ cũre na cañe aápata tiere tũgooñarique paibana ugaqueti baiborãma. Mai Jesu cũ cabuerã cũ mena ãnaa na caũgaqueti tũgooñarique paiquẽtiere na ñ buio majioũ, na cañũpũ Jesu.

36 Ape wame queti buio majiorica wame na caĩ buioyupũ Jesu moquena. Cũ ye quetire fariseo maja jãa jocarãna na

caĩ buiorije mena catũgooña ajuquetipe ã ñi, ocõo bairo na caĩ buiowĩ:

—Camajoco jutiuro cawamaro cajaanña manore woo nequẽcomo cabũcũrore e tuugo. To bairo co cápata cawamaro quena ore catiboro. Co cawoo nebata ajero ape jutiuro cabũcũro mena caroaro tũjooquetiboro, na caĩñũrũ Jesu fariseo majare. <sup>37</sup>—Vino ẽje oco etirique cawama mũja cátiere cabũcũ roa wescũ ajero poare mũja pio jãquẽna. Cabũcũ roarũ mũja capio jãata woocoaboro. Vino etirique pio recoaboro yua. <sup>38</sup> Vino etirique cawama mũja cátiere cawama roarũ mũja pio jãnucũ, na caĩñũrũ Jesu. <sup>39</sup>—Vino ẽje oco cabũcũ macajere caetirã aperã cawama na cátiere booquẽnama. “Cabũcũ macaje ñuubũja. Apeye jã etiquẽe,” ñborãma. To bairona na caĩñũrũ Jesu, “Mũja ya wame cabũcũ wame jetore mũja boo, yũ ye queti cawama wamere mũja apigatee,” na ñi.

## 6

### *Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

<sup>1</sup> Ape rũmũ sábadu, judío maja na yerijãrica rũmũ cãno trigo wejeri recomacaru caneto aájurũ Jesu cũ cabuerã mena. Neto aánana trigo apere tune jee átiri, cajĩque roo uga aájuparã. <sup>2</sup> To bairo na cáti uga aáto na catũjũyuparã fariseo maja. Na tũjũri, ocõo bairo na caĩñũparã:

—¿Nope ñrã Moisé ãnacũ yerijãrica rũmũ cãno cũ cáti rotiquetajere paarique mũja áati? na caĩñũparã.

<sup>3</sup> To bairo na caĩro Jesu maca ocõo bairo na caĩñũrũ:

—Uparũ David ãnacũ cũ mena macana mena ñigo riabana na cátajere mere mũja bue tũgaricarã, na caĩñũrũ. <sup>4</sup>—David Dio wiĩrũre jãa áti, ñigo riabacũ cajawa bui capejarijere ugarique rupaare Diore cũ na cajoobatajere jee, uga átiri, cũ mena macanare tiere na canuĩrũ. Dio wii macana sacerdote maja jetore na caũga rotirije cãnibajura. David, cũ mena macana sacerdote maja aniquetibaorũnana Moisé ãnacũ na unare cũ caũga rotiquetajere caũgayuparã, na caĩñũrũ Jesu fariseo majare.

<sup>5</sup>—Yũna Dio Macũ camaja tũrũ Dio cũ cajooricũ, caroti majii aniri yerijãrica rũmũ cãno cátiipe quenare carotii yũ ã yũna, na caĩñũrũ Jesu fariseo majare.

### *El hombre de la mano seca*

(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

<sup>6</sup> Ape rũmũ moquena sábadu rũmũ, judío maja na yerijãrica rũmũ cãno Jesu peñapo buerica wiĩrũ cajãa aájurũ. Jãa, torũ cãnare Dio Wadariquere na cabuioyurũ. Torũ cãñurũ



jĩcau camajocu cariape nuĝoa macare cawamo rooye tuaricu. <sup>7</sup> Judío majare cabuerã, fariseo maja mena Jesure seeto cu catujũ pojerooyuparã. “Jesu anire cawamo rooye tuaricure yucu yerijãrica ĝũũũ to nibao joroquena cũre cu canetooata uparãpũre cu mari wadajãcõagarã,” caĩ tũĝooñaũparã. <sup>8</sup> To bairo cu na caĩ tũĝooñarijere camajicõañũpũ Jesu. To bairi cawamo rooye tuaricu macare ocõo bairo cu caĩũpũ Jesu:

—Wamũnũcãcõãña. Yũ tũ maca adũja.

To bairo cu cu caĩro wamũnũcari cu tũ caeja nũcaũpũ cawamo rooye tuaricu yua. <sup>9</sup> To bairo cu cabairo rooro cũre caĩ tũĝooñarãre na caĩũpũ Jesu:

—¿Nope ãrã to bairije mũja ã tũĝooñati? Tũĝooñañaja. ¿Yerijãrica ĝũũũ cãno caroa wame aperãre cu átiboja rotiti Dio? O ¿caroorije macare cu áti rotiti que? ¿Yerijãrica ĝũũũ cãno aperãre mari cu catio rotiti? o ¿na jĩaña cu ãti? na caĩũpũ Jesu.

<sup>10</sup> To bairo na ã, cũre catujũ pojeroorãre na tũjũ peti, cawamo rooye tuaricure:

—Mũ wamore ñuroya, cu caĩũpũ.

To bairo cũre cu caĩrona cu wamore caĩpuroyũ. Cu caĩpuroona cu wamo caĩũucoajure. <sup>11</sup> To bairo cabairo tũjũrã judío majare cabuerã, fariseo maja jãa Jesure seeto cu capuni-jiniũparã. Cu punijiniri:

—¿Dope bairo cu mari áti wadajãcuti? uparã cu na jĩa rocacõato ãrã caame ã wadapeniũparã.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*

*(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)*

<sup>12</sup> Ape ĝũũũ ãtaũpũ cáaãcoajũpũ Jesu, Diore cu jeni nũcũbũĝon aãcu. Ti ñami Diore cajeni nũcũbũĝo bujucoajũpũ.

<sup>13</sup> Ape ĝũũũ cabujuri paũ cãno na cariyojũpũ cu cabuerãre. Na pijori na cabejejũpũ doce cãnacãũpũrena, yũ ye quetire cabuionemorã mũja anigarã na ãi. <sup>14</sup> Simóre cu cabejejũpũ. Ape wame Pedro cu caĩũpũ Simóre. Simón Pedro bai André quenare cu cabejejũpũ. Apei Jacobo, apei Juan, apei Felipe, apei Bartolomé, <sup>15</sup> apei Mateo, apei Tomás na cabejejũpũ. Apei Alfeo macũ Jacobo quenare cu cabejejũpũ. Apei Simón cananista ya poa macacũre cabejejũpũ Jesu. <sup>16</sup> Apei Jacobo yaũ Juda quenare cu cabejejũpũ Jesu. Apei Judas Iscariote quenare cu cabejebajũpũ. Jesure cu cajãparãre cawadajãpaũ caĩũpũ cãa. To cãnacãũ caĩũparã Jesu cu cabejericarã cu ye quetire cabuionemoparã.

*Jesús enseña a mucha gente*

*(Mt 4.23-25)*

<sup>17-18</sup> Jesu na beje yaparo ãtaũ buipũ cãnacũ cu cabuerã mena rui atĩ, ti ãtaũ pũto cãni yerapũ na mena caejaũpũ. Cu carui ejaro camaja capãarã cu cacote tũjũnucũũparã,

cũ cabuorijere apigarã, na riayere Jesure cũ netoo roti-garã. Judea yepa macana, Jerusalén macana, aperã capairi ya tujaro macá macari macana Tiro, Sidón cawamecati macari macana Jesure cũ cacote tujnuciuñuparã. Jesu cayeri wãtiacũna quenare na canetooñurũ. <sup>19</sup> To bairo cũ cáti majirije mena cariayecũna nipetirãre cũ canetooro tujrã aperã cariarã quena cũ carañagabajuparã, “Cũ yũ carañarona yũ riaye netogaro,” ĩ tũgooñari.

### *La felicidad y la infelicidad*

(Mt 5.1-12)

<sup>20</sup> Cũ cabuorijere caapipajeerãre na tujuri ocõo bairo na caññurũ Jesu:

—Yucũacãre cabopacarã mũa ã. To bairo mũa baibao joroquena Dio mũa Ƴraũ aniri wariñuurique macare mũa joogũmi, na cañ buioyurũ Jesu.

<sup>21</sup> Yucũacãre mũa ñigo ria. Cabero cãni wariñuu yapirã mũa anigarã.

Yucũra catũgooñarique pairã mũa ã. Caberopũre caepe wariñuurã mũa anigarã.

<sup>22</sup> Yũre canũcũbũgo ñjarã mũa cãnoi camaja mũaare tujutee, mũa buu regarãma. “Caroorã ãma,” mũa ĩ tutiri mũa peju cõtigarãma. To bairo mũa na caĩbao joroquena mũa wariñuugarã. <sup>23</sup> To bairo rooro mũa na cabaibao joroquena seeto wariñuuña. Capee cañuurijere mũa joogũmi Dio jõ buirũ. To bairo mũa na cátoire bairona cájupa na ñicũ jãa quena Dio ye quetire buiori maja ãnanare, na caññurũ Jesu cãre caapipajeerãre.

<sup>24</sup> Aperã paio caapeye cũgorã macare ocõo bairo na caññurũ Jesu:

—Mũaaa ati yeparũre ãnaa paio apeye uniere mũa cũgotũga. Caberopũ rooro baigaro mũaare, na caññurũ Jesu paio cacũgorãre.

<sup>25</sup> Yucũre ati yepa ãnarũ caũga yapirãre bairona mũa ani wariñuutũga. Caberopũ rooro mũaare baigaro. Mũa ñigo tamũogarã, na cañ buioyurũ Jesu. —Mũaaa yucũacãre seeto caepe wariñuurã mũa ã. Caberopũ ñuuquẽto tamũobana caotirã mũa anigarã, na caññurũ Jesu.

<sup>26</sup> Tĩramũrũ Dio Wadariquere cabuitorãre, “Caroaro, cariape buioma,” na caĩbajupa camaja. Yucũ mũa quenare to bairona ĩma na pãramerã quena. Jocarãna Dio Wadariquere na mũa cabuorije to nibao joroquena, “Caroaro, cariape buioma,” mũa ĩnucuma mũa quenare. Caberopũ rooro mũaare baigaro, na caññurũ Jesu.

### *El amor a los enemigos*

(Mt 5.38-48; 7.12)

27 'Ocoõ bairo yure caapirãre mũñña ĩ buiogu: Mũaare catũju tuturãre na maiña. Mũaare cateerã quenare caroaro na ája, na caĩũurũ Jesu. 28 —Rooro mũjaare cawada pairã quenare, “Caroaro mũjaare to baiato,” na ĩnucũña. Caroorije mũjaare cána na cãnibao joroquena na cãnipere Diore na jeni-bojaya. 29 Jĩcaũ mũjaare jĩca mũgoa cũ cawajopana paata ape mũgoa quenare cũ wajopana pa rotiya moquena. Jĩcaũ mũ jutiĩro bui macatore cũ catu we neata mũ camisa quenare cũ jooya, tiere cũ cabooata. 30 Nii jĩcaũ mũjaare cũ cajenirore cũ jooya. Aperã mũja yere na cajeero, “Jã tunuo joocõaña,” na ĩ tutiquẽja. 31 Aperã caroare mũjaare na cátipere boorã caroaro na áti ameña.

32 'Mũaare camairã jetore na mũja camaiata, “Caroaro camairã mũja ã,” mũja ĩquẽcũmi Dio. Caroorã quena to bairona na mena macanare na maima. To bairi aperã mũjaare camaiquẽna na cãnibao joroquena na maiña mũja maca. 33 Mũaare caroaro cána jetore caroaro na mũja caame ápata, “Aperãre caroaro cána ãma,” mũja ĩquẽcũmi Dio. Caroorã quena to bairona caroaro ame áama caroaro na cána. To bairi mũja maca mũjaare caroorije cána quenare caroaro na mũja cáto, “Caroaro cána majuu ãma,” mũja ĩgũmi Dio. 34 Mũaja apeye uniere wajorã, “Jã tunuocõagarãma,” ĩ tũgoõñaquetibaorũnana na mũja cajooro, “Caroaro cána majuu ãma,” mũja ĩgũmi Dio. “Jã tunuocõagarãma,” ĩ majirĩrũ na wajoma caroorã quena. 35 To bairi mũja maca, “Yoaro mee jã tunuocõagarãma,” ĩ majiquetibaorũnana na wajocõaña. Caroaro aperãre na átinemoña. Mũaare catũju tuturã na nibao joroquena na maiña. To bairo mũja cáto caroare capee mũja joogũmi Dio. Dio caroorã, cũ caĩ wariĩũuquẽna na nibao joroquena caroaro na áami. To bairi mũja quena caroaro ája aperãre, mũjaare catũjutee tuturã na nibao joroquena. To bairo ána Dio cãni majuu punaa, cũre bairo cãna mũja anigarã. 36 Mũaja quena aperãre na bopaca tũju maiña, mari Pacũ Dio marire cũ cabopaca tũju maiore bairona.

### *No juzguen a otros*

*(Mt 7.1-5)*

37 'Aperãre, “Rooro áama, na capopiyeyepe ã,” na ĩ batequeticõaña. To bairo mũja caĩ batequẽpata, “Rooro áama, na capopiyeyepe ã,” mũja ĩquetigũmi Dio mũja quenare. Aperã caroorije mũjaare na cátiere majiritioya. To bairo mũja cáto Dio quena majiritiogũmi caroorije mũja cátiere, na caĩũurũ Jesu.

38 'Aperã cacũgoquẽnare na jooya. To bairo mũja cáto mũja quenare capee mũja joogũmi Dio. Mũaja cajoorije netoro mũja joogũmi. To bairi aperãre mũja cáto bairo mũja átigũmi Dio.

<sup>39</sup> To bairo na ĩ yaparo Jesu atie queti buio majiorica wamere na caĩñurũ. Cũ yere cabooquẽna Dio Wadarique jocarãna na caĩ buiorijere cũ cabuerãre na ĩ majiõn ocõo bairo na caĩñurũ:

—Jĩcaũ samajocũ casape máscũ cũ bara quena casape máscũre, “Mũ yũ jũgo tũga aácsũra,” cũre cũ caĩata na pũgarãrũna operũre re jãacõarãma. <sup>40</sup> Jĩcaũ samajii cũ cabuerã cũ netoro majiquẽnamã. Nipetirã nare cũ cabuero beropũ to cõona nare samajioricũre bairona samajirã anigarãma, na caĩñurũ.

<sup>41-42</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caĩñurũ Jesu moquena:

—¿Nore ĩrã mũja yarãre, mũja majuuna paio caroorije átibaorũnana, “Caroorije mũja áa,” na mũja ĩti? Mũja majuuna caroorije áti janaña aperãre, “Caroorije mũja áa,” na mũja caĩparo jũgoye. To bairi apeire, “Mũ capearũ jitaacã cajañarijeacãre yũ ne rocapa,” caĩrãre bairo mũja ĩ, mũja majuuna pairi pocaro mũja cápeerũre to cajañabato quena. To bairo mũja caĩata jocarã majuu mũja ĩborã. Mũja majuuna mũja cápeerũ cajañari pocarore ne rocaya. Ne rocari bero caroarõ tũjũ majirã apeĩ cũ capearũ jitaacã cajañarijeacãre mũja ne rocaboja majigarã. To bairona apeire, “Áti wame caroorije áti janacõaña,” cũ ĩgarã jũgoye mũja majuuna cũ netoro caroorije mũja cãtinucurijere áti janacõaña.

### *El árbol se conoce por su fruto*

(Mt 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup> Ocõo bairo na cabuioyurũ Jesu moquena:

—Jĩcaũ yucũ carõa caricacũtii caroorije rica cũtiquẽto. Apeĩ yucũ caroorije caricacũtii carõa macare rica cũtiquẽto. <sup>44</sup> Nipetirije yucũre tie rica menã tũjũ majirique ã. Narañaũ nibaorũtonã higo na caĩrije carõa caipitirije macare rica cũtiquẽto. Pota miji wẽri quena ñjena rica cũtiquẽto. <sup>45</sup> Tiere bairona áama samaja quena. Samajocũ caĩũũ cũ yeripũ carõa macaje cãno carõa wadami. Apeĩ macã cũ yeripũre caroorije cãno caroorije wadami. To cãnacãrũna na yeripũ cãnie jetore wadama.

### *Las dos bases*

(Mt 7.24-27)

<sup>46</sup> ¿Nore ĩrã, “Jã Ƴraũ,” yũre ĩbaorũnana yũ carõtiri wamere mũja átiqũeti? <sup>47</sup> Noa yũ tũrũ ejari yũ cabuioyurũ caapirã cabero tiere ána ocõo bairo cãnare bairo ãma: <sup>48</sup> Jĩcaũ caroarõ catũgoõñaũ wii átigũ pũpearũ yejeari, ãta rupaarũ yejea ejari, ope átiri, cũ wii botari ñũcõmi. Cũ canũcõro bero seeto caocaro, ria capairo, wino cáatĩe quena ti wiire papu pĩã

ñoocuêto. <sup>49</sup> Aperã maca yare apibaopunana yu cabuiorijere cátiquêna ocdo bairo cácyre bairona ãma na maca: Jĩcau wii átigu ria tuacã, puceary yejeaquêcuna wii ácyti, caroaro tũgooñaquetibacu. Cu cáto bero ria pue paibato ti wiire oco pue tima pãa yucda joooro, ñee rãjaricaro mano. Cabairi wii caquenoyre bairona ãma yu caĩrijere apibaopunana cátiqaquêna, caĩñuru Jesu yua.

## 7

### *Jesús sana al siervo de un oficial romano*

(Mt 8.5-13)

<sup>1</sup> Jesu camajare cu cabuiogarijere buio yaparo Capernaury cáaaçoajuru. <sup>2</sup> Toru cu caejaro romano yau, polisía maja urau cañuru. Cu paabojari majocu, aperã cu paabojari maja netoro cu camaii seeto cariabujayuru. Bai yajiguru cabaiyuru. <sup>3</sup> Jesu cariaye cunare na cu cacatio majirijere caqueti apiyuru polisía maja urau. To bairi judío maja urarã cabucurã jĩcaarãre Jesure na capi roti jooyuru, “Yure capaabojari majocure cu catioa aparo,” ñi. <sup>4</sup> To bairi cu capi roti joorã Jesu turu ejarã ocdo bairo cu caĩ buioyuparã:

—Cãa polisía maja urau cañuu majuu ãmi. To bairi mu cátinemoran ãmi. <sup>5</sup> Cãa judío majare caroaro mari maimi. Cu majuuna mari neñapo buerica wiire cáti rotiwĩ. To bairi cu cajeni jooriquere cu átibojaya, cu caĩ buioyuparã Jesure.

<sup>6</sup> To bairo na caĩrije apii na mena cáaajúru Jesu. Polisía maja urau romano yau cu ya wii tuacã Jesure cu na cajugo taja ató tãjuri, ocdo bairo na caĩ jooyuru cu yarãre:

—Uraure seeto cu yu patawãcoogatee, cawatoa macacu aniri. To bairi yu ya wiiru cu yu jãa roti majiquêe, cañuu majuu cu cãno maca. <sup>7</sup> To bairo quenare cu tu yu aá majiquêe. Toruna ãcuna cu camaji wadarije mena yu paabojari majocure cu catioato, yu turu ejaquêcuna. Cu cawadarije mena catigumi yu paabojari majocu. <sup>8</sup> Apei urau yu rotimi. Yu quena polisía majare carotii yu ã. To bairi jĩcau polisía yu ñoro macacure, “Aácsuja,” cu yu caĩro aágumi. Apeire, “Aduja,” cu yu caĩro atigumi. Yu paabojari majocure apeye uniere cu yu cáti rotiro yu átibojagumi. To bairi Jesu quena carotii aniri yu paabojari majocu cu cariaye cutiere cu netoo rotiato, yu turu ejaquêcuna, caĩ jooyuru cu yarãre Jesure.

<sup>9</sup> To bairo cu caĩ buio joorijere apii Jesu seeto caapi acnauuru. Api acna, cãre cañjarãre amejore nãca, na tãju, ocdo bairo na caĩñuru:

—Cariare mññja ñ buio. Cãa romano yau seeto yure catũgooña nũcũbugou ãmi. Cãre bairo caroaro yure catũgooña nũcũbugorã maama Israel macana, na caĩñuru Jesu.

<sup>10</sup> Cabero Jesure caqueti buiora aátana romano yau ya wiipru tunu ejarã cariaricu mere cañuñpũre cu caejayuparã.

### *Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Jesu polisía maja urau cu caraabojari majocũre cu canetooro bero macá gumũ cãno Jesu cáaaacoajuru Naí na cañri macaru cu cabuerã mena. Toru cu cáaaato camaja capãarã cu cañja aájuparã. <sup>12</sup> Ti maca tu na catuja aáto camajocu cabai yajiricu maja potire cane aájuparã, cu yaara aána. Sawapearico macu jĩcaũna cãnibatacu cañũru. Capãarã ti maca macana co mena cáaaájuparã. <sup>13</sup> Jesu cõre co tũjuũ seeto co cabopaca tũjuuru.

—Otiqũeja, co cañũru.

<sup>14</sup> To bairo co í, maja poti tũru ejanuca, ti potire carañaũru, cabai yajiricũre cu catiogũ. To cõna cu ãnacũre cayaara aábatana catua nũcasõañuparã. Na catua nũcarona:

—Wamũ nũcasõaña, cu cañũru Jesu cu ãnacũre.

<sup>15</sup> To bairo cu cañro cabai yajicoatacu nibaopũcũna wamũnũca, sawada jũgoyuru moquena. To bairo cu tunu catio áticoari cu pacore, “Ûju, mũ macu catibujami,” co cañũru Jesu. <sup>16</sup> To bairo cũre cu cáti catiorijere tũjũã nipetirã catũju acũacoajuparã.

—Dio ye quetire buiori majocu majuu mari tũru ejami. Dio yarãre marire átinemoũ acú ájupi, cañ wariñũũuparã.

<sup>17</sup> To bairi camaja nipetiro Judea yerapũre, Judea yepa tũjarori macana camajocu cabai yajiricũre Jesu cu catunu catiorijere caqueti api peticoajuparã yua.

### *Los enviados de Juan el Bautista*

*(Mt 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jesu cu cátiere cu cabuio peocõañuparã Juan bautisari majocũre cu cabuerã presoru cu cãno. <sup>19</sup> To bairo Jesu cu cátiere cu na cabuio apii Jesure cajeniña roti jooyuru Juan cu cabuerã pũgarãre:

—“Dio joogũmi jĩcaũ camajare na cátinemorau na cañricu, ¿mũna mũ ãti? o ¿apei maca jã cayuuru cu ãcũati?” Jesure cu í jeniñaña, na cañ jooyuru Juan cu cabuerãre.

<sup>20</sup> To bairi Juan cu cajeniña rotiricarã Jesu tũru eja:

—¿Mũna mũ ãti, “Dio joogũmi camajare na cátinemorau,” na cañricu? o ¿apei maca cu ãcũati que? cu cañ jeniñaũuparã Jesure.

<sup>21</sup> To bairo cũre na cajeniñari paũre Jesu camaja cariaye cũnare na catio ãcu cájuru. Cayeri wãtia jañãrãre na reboja ãcu cájuru. Sacape tũjuquẽnare na tũju majio joroque cáti ãũru. <sup>22</sup> To bairi Juan cu cajooricarã Jesure na cajeniñaro ocõo bairo na cañ yũuru Jesu:

—Nipetiro yu cáto mɔja catɔjɔrijere, mɔja caapirijere Juäre cu buiorã aája. “Cacape tɔjɔquetibatana yucɔra catɔjɔrã ãma. Cãááquetibatana quena cãáá majirã ãma yua. Caajeri boabatana quenare yaticoapa. Caapiquetibatana quena caapi majirã ãma yucɔra. Cabai yajiricarã anibaopɔnana tunu catima,” cu i buioya Juäre. “Bopacooro cabairicarã Dio ye quetire apima na cu cabuio. <sup>23</sup> To bairi caroaro wariñuurã anigarãma yure caapipajeerã, ‘Jocɔna ïmi,’ yure caí tɔgooñaquẽna,” ïmi Jesu, Juäre cu i buiorãja, na caíñupɔ Jesu, Juan cu cajeniña roti jooricarãre.

<sup>24</sup> Juan cu cajeniña roti jooricarã na cãááto bero camaja pato to cãnare ocõo bairo na caí buioyupɔ Jesu Juan cu cãnajere:

—Camaja na camanopɔ Juäre mari tɔjɔrã aáparo ïrã, ¿Ñamɔ ùcɔre mari tɔjɔgarã, mɔja caí tɔgooñari? “Cauwioɔ, catɔgooñarique mácu yeru cu oó wino capapuro cawãre tɔjɔnucurore bairo cãcɔre mari tɔjɔgarã,” mɔja caí tɔgooñaquetana. Catɔgooña ocabuti majupɔ ãmi Juan. <sup>25</sup> To bairo quenare caroa jutii jañaricɔ cãcɔre camaja mani paɔpɔ mari tɔjɔrã aágarã mɔja caí tɔgooñaquetana. Caroa jutiire cajaanã, capee apeye uniere cacɔgorã caɔparã tɔpɔ maca ãnama. Nare bairo cabaii me ãmi Juan. <sup>26</sup> To bairi, “Camaja mani paɔpɔ jĩcaɔ Dio ye quetire cabuioɔ macare mari tɔjɔrã aágarã,” mɔja i tɔgooñaricarã. Aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana netoro cãcu ãmi Juan, na caí buioyupɔ Jesu. <sup>27</sup> — Juan jɔgoyepɔ macana ãnana Dio ye quetire buiori maja Juan cu cabaipere ocõo bairo caí ucaypa:

Camajare na canetoo catiopɔ jɔgoye yu joogɔ jĩcaɔ yu ye quetire cabuio jɔgoyeyepɔre. Camaja na yerire caroaro tɔgooña quenoo yuu rotigɔmi.

To bairona na caí ucaricɔna ãmi Juan.

<sup>28</sup> Jĩcaɔ maca Juan netoro cãni majupɔ maami ati yepapɔre. To bairo to baibao joroquena cawatoa cãna quena Dio tɔpɔre ãnaa Juan netoro cãni majuurã anigarãma, na caí buioyupɔ Jesu. Cawama wame Jesu ye quetire caapipajeerã maca Juan netoro cãna anigarãma ïi, caíñupɔ Jesu.

<sup>29</sup> To bairo Jesu cu caí buiorijere caroaro caapiyuparã camaja capãarã gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja quena. Juan cu cabautisa rotiricarã aniri caroaro caapiyuparã Jesu cu caírijere. To bairi, “Cariape áami Dio,” caí tɔgooñañuparã. <sup>30</sup> Fariseo maja, aperã judío majare cabuerã Juäre cu cabautisa rotiquetana cãñuparã na maca. To bairi Dio na cu cátibojagari wamere cabooquẽjuparã.

<sup>31</sup> Jesu yua ocõo bairo caí buioyupɔ moquena:

—Ati yutea macana camaja Juäre catɔjɔ teericarã yu quenare tɔjɔ teebɔjama. Caroa quetire apigaquẽna ocõo

bairo ãma: <sup>32</sup> Cawimarã macá recomacaru caruirã na mena macana mena epegabana na i pi awajarãma: “Jã caperuu putiro, ‘Jã mena bajaya,’ jã caĩrije to nibao joroquena jã mena mɨja bajagaquẽru. Tũgooñarique pai eperique tũroari mena jã cabaja epero quenare mɨja i epenemogaquẽru, ‘Mɨja ya wamere jã epegateebɨja,’ ãrã.” To bairona cawimarã, “Jã caĩri wamere jã mena epeya,” caame ãbanare bairona baima ati yutea macana. Caroa quetire apigaquẽna na majuuna na caĩ tũgooñari wamere ame i botioma. <sup>33</sup> Juan bautisari majocu caroa ugarique caũgaquetinucuwĩ, uje oco quenare caetiquetinucuwĩ. To bairo cu cabairo tɨjũrã, “Cawãticucu, catũgooña majiquẽcu ãcumi,” cãre mɨja i. <sup>34</sup> Cu bero yu maca caroa ugariquere caũganucucu, uje ocore caetinucucu yu ã. To bairo yu cabairo tɨjũrã, “Caũga pacacu, vinore caeti pacacu ãmi Jesu,” yure mɨja i. “Cu mena macana caroorã ãma, gobiernore camaja yere caniyeru jeebojarã ãma,” mɨja i. <sup>35</sup> “Dio cu carotiro mena buiomi, cariape áami,” yure i majigarãma Dio cu camajirijere catũgooñarã maca, na caĩ buioyuru Jesu yua.

### *Jesús en la casa de Simón el fariseo*

<sup>36</sup> Jĩcau fariseo majocu Simón cawamecucu Jesure cu caũga rotiyuru cu tɨru. To bairi Jesu cu ya wiiru cajã ejayuru. Jãa eja, cajawa tɨ caejanumuĩuru yua. <sup>37</sup> Ti maca macaco cãromio jĩcao caroo cãñuro. Co maca fariseo majocu ya wiiru Jesu cu cajã ejarijere queti apio caneajuro carupa ru alabastro cawamecuti ru werica ru caroa cajuti ñuurije cajaanari rure. <sup>38</sup> Jesu tɨ cane ejanucañuro ti rure. Jesu tɨ ejanuca, caotiyuro. Co caotiro Jesu rɨporiru co cape oco care peayure. To bairi tuatu, ejacumu nɨcubugori, cu rɨporire ñe, co cape oco care pearijere co poa ñapo mena Jesu rɨporire catu cojeyuro. Tu coje, cajuti ñuurije co cajee atãje mena Jesu rɨporirure capio peoyuro yua. <sup>39</sup> Ti wii macacu fariseo majocu Simón cawamecucu Jesure caũga rotiricu maca to bairo cu co cáto tɨjũri ocõo bairo caĩ tũgooñañuru: “Ani Dio ye quetire cabuion majuu cu cãmata atio cu rɨporire cañeore majibõmi. ‘Caroo ãmo,’ i tɨjũ majibõmi,” caĩ tũgooñañuru Simón. <sup>40</sup> Jesu maca Simón cu caĩ tũgooñari wamere tɨjũ majicõari ocõo bairo cu caĩ buioyuru:

—Jĩca wame queti buio majiorica wame mɨ yu buioga, cu caĩñuru Jesu.

To bairo cu caĩro:

—Jau, jãre Cabuei, yu buioya, cu caĩñuru Simón.

<sup>41</sup> To bairi Jesu ocõo bairo cu caĩ buio majioñuru:

—Caũmna rɨgarã niyerure cawapamorã ãnama. Nare niyeru cawajoricure jĩcau paio majuu quiniento rãmari paarique wapa cõo wapamõmi. Apei petoacã cincuenta



ramari paarique wapa cõo waramomni niyeru cajooricare.  
 42 Na sawajoricu maca na sawarayere na cacugoquẽto tujm,  
 “To nicõato. Maja sawapamoriere yu majiritigu,” na ñimi, na  
 maii. To bairi çni maca ati maja mu yu cabuiorã cu camai  
 netom cu nibocuti cu na sawapamoriere cu camajiritioro  
 bero? cu caï jeniñañupru Jesu Simóre.

43 To bairo cu caïro:

—Pairo sawapamobatacu maca niyeru cajooricare cu mai  
 netobomi, Jesure cu cañupru Simón.

To bairo Simón cu caïro:

—Cariapena yu mu ñ, cu cañupru Jesu.

44 To bairo cu ñi, cãromio macare co amojore tujm, ocõo bairo  
 Simóre cu cañnemoñupru:

—Atiore co tujuya mu quena. Mu ya wiipru yu cajãa ejaro  
 ocore yu mu jooquẽpru yu rãporire cacojepere. Co maca co  
 cape oco mena yu rãporire coje, co poa ñapo mena tu coje  
 ejamo. 45 Yu caejari rau yu mu boca tujm nucubugo pabar-  
 ioquẽpru. Atio maca yu cajãa ejaro tujmo yu áti nucubugo  
 yu rãporire ñeri, pitigaquẽemo, caroaro yure cáti nucubugoo  
 aniri. 46 Mna yu rãpoare ñje cajuti ñuurije yu mu pio reõquẽpru.  
 Co maca cajuti ñuurije sawapa pacarijere yu pio reõwõ yu  
 rãporipare. 47 To bairi cariapre mu yu buiopa. To bairo yu  
 co cátie mena seeto yu co camairijere yu iñoomo. Caroorije  
 paio cátao co nibao joroquena cõre yu majiritiobojaõa. To  
 bairi seeto yu maimo. Apei maca petoacã caroorije cátao ñcu  
 macare yu camajirioata jãacã yu maigumi cu maca, Simóre cu  
 cañupru Jesu.

48 To bairo cu ñi yaparo cãromiore co cañupru Jesu:

—Caroorije mu cátajere yu majiritio peocõa.

49 To bairo co cu caïro apirã aperã ti wiipru cauga ruirã ocõo  
 bairo caame ñ jeniñañuparã:

—¿Nope ñi, “Caroorije mu cátajere yu majiritio peocõa,” cu ñti  
 marire baii camajocu cãcu nibaoprusna? caame ññuparã.

50 Jesu maca cãromiore ocõo bairo co cañupru:

—Yure mu catugooña nucubugoro maca caroorije mu  
 cátajere yu majiritioboja. To bairi caroaro wariñuurique mena  
 aácoja, co cañupru Jesu yua.

## 8

### *Mujeres que ayudaban a Jesús*

1 Cabero Jesu ape macaripre cááateñañupru, Uru Dio cu  
 cãnie quetire buio teñan. Cu cabuerã doce cãnacã cu mena  
 cááájuparã. 2 Cãromia quena na mena cááájuparã. Cariaye  
 cãtanare Jesu cu cacatioricarã romiri cãñuparã. Aperã na  
 yeri wãtiare Jesu cu cabuu rebojaricarã romiri cãñuparã.

Jĩcao María Magdalena cãñuro. Cõpũre wãtia cajañarã siete cãnacã majuure Jesu cã cabuu rerico cãñuro. <sup>3</sup> Apeo Juana sawamesco Chusa nũmo cãñuro. Chusa maca Ƴpaũ Herode ya wiipũ paariquere cũre cajũgo átibojaũ cãñurũ. Apeo Susana sawamesco cãñuro. Apeã capãarã cãñuparã na cacũgorije mena Jesure cátinemonucurã.

### *El ejemplo del sembrador*

(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

<sup>4</sup> Camaja capãarã capee macari macana Jesu tũpũ caejayuparã. Cũ tũpũ na caeja neñaporo tũjũũ ati wame queti buio majiorica wamere na caĩ buioyupũ Jesu:

<sup>5</sup> —Jĩcaũ camajocũ trigo aperire cũ wejerũ cawẽ bate oteyupũ. Apeye ma tũacã cañarijere camaja cacũta yajio reyuparã. Minia quena atĩ, caũga recõañuparã tie aperiacãre.

<sup>6</sup> Ape rupaa cũ cawẽ bate oterije ãta yepa bui care cumuñupe. Cabero tie putiba, cajita põreroacã cayepa oco mano maca cajinicoajupe. <sup>7</sup> Ape rupaa cũ cawẽ bate otero pota miji wẽri watoapũ care cumuñupe. To bairi pota miji wẽri maca ti aperiacã caputibatiere cabũti weocoajupe. <sup>8</sup> Ape aperi care cumuñupe cañuuri yepa caroa cajitacũti paũpũre. To bairi tie caroaro puti, bũti, caroa carica cũjupe. To cãnacã apea caputirique caroa capee carica cũjupe.

To bairo ã yaparo:

—Noa yũre caapirã caroaro na apipajeato, cañũpũ Jesu.

### *El propósito de los ejemplos*

(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

<sup>9</sup> Cabero Jesu cũ cabuerã:

—¿Dope bairo ãgaro to ãti atie queti buio majiorica wame? cũ caĩ jeniñañuparã.

<sup>10</sup> To bairo na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

—Ƴpaũ Dio cũ cãnie quetire cajũgoye camajiriorije cãnibatajere caroaro mũja majio joroque mũja áami. Apeã macare buio majiorica wame mena na yũ buio. Na maca yũ cátiere tũjũ, yũ cabuorijere api, baibaorũnana api majiquẽema.

### *Jesús explica el ejemplo del sembrador*

(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

<sup>11</sup> Ocõo bairo ãgaro ã tie queti buio majiorica wame: Oterica aperi Dio ye quetire bairona ã. <sup>12</sup> Jĩcaarã Dio ye quetire apirãma. Cabero Sataná na tũpũ atĩ, tiere api nũcũbũgorema ãi, na majiritio joroque ácũmi. To bairo Sataná cũ cátie jũgori Dio cũ canetooricarã majuu aniquẽnama. To bairi ma tũ cañarique minia na caũga reriquere bairona cãna ãnama.

<sup>13</sup> Aperã ũta yepa jita p̄reroacã cãni yepapũ care cumuri-  
quere bairo cabairã ãnama. Nemoopũre Dio ye quetire  
caroaro caapi wariñuubatana ãnama. Api wariñuubaopũnana  
jita cap̄reroacãpũ care cumu putibatajere bairona, can̄cori  
manajere bairona yoaro apipajeequẽnama. Popiye na to cãno  
tũgooñari to cõona janacõarãma. <sup>14</sup> Aperã tie aperi pota miji  
wẽri watoapũ care cumuriquere bairona cãna ãma. Dio ye  
quetire apiba, ati yepa macaje macare seeto tũgooñama. Ap-  
eye unie macare seeto boo neto tũgooñarãma. Seeto caroorije  
na cáti wariñuupe quenare tũgooñarãma. To bairo tũgooñabana  
seeto tũgooña rooye tuarãma. Dio yere átigaquẽnama. To  
bairo baibana atie pota miji wẽri watoapũ cañarique carica  
manajere bairona anicõarãma. <sup>15</sup> Aperã maca Dio ye quetire  
nemoo apirã caroaro apipajecõa aninucurãma. Na maca  
ãnama oterica rupaa caroa yepapũ care cumu putiriquere  
bairona cabairã. Ti aperi caputirique paio ricacũto. Na  
quena Dio ye quetire apipajecõa aninucuri capee caroare  
ãnama Dio cũ caboorijere, na caĩ buioyupũ Jesu cũ cabuerãre.

*El ejemplo de la lámpara*  
(Mr 4.21-25)

<sup>16</sup> Ape wame queti buio majiorica wame ocõo bairo caĩñupũ  
Jesu moquena:

—Jĩa bujuriquere jĩa bujurã apeye unie muu cũricaro ãoropũ  
mari jĩa bujuquẽna. Cani cuñaricarõ ãoropũ quena mari  
cũquẽna. Cabuĩ maca mari jĩa buju peorã camaja cajãa ejarã  
nipetiro caroaro na tũjuato ãrã. <sup>17</sup> To bairi tie cabujurore  
bairona yũ cabuiorijere noa cajũgoye caapi majiquetana api  
majigarãma. Cajũgoyepũre caapi majiña manaje to anibao  
joroquena api majigarãma.

<sup>18</sup> To bairi caroaro apiya atie mũñũja caĩ buiorijere. Noa  
atie yũ cabuiorijere caapipajeerãre capee api majiriquere  
na joogũmi Dio. Aperã yũ cabuiorijere caapipajeegaquẽna  
na cãno maca yũ yere na caapi majibatajeacã quenare na  
majiquetio joroque na átigũmi Dio, na caĩñupũ Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús*  
(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)

<sup>19</sup> To bairo camajare na cũ caĩ buio ani paũna Jesu paco, cũ  
bairã cũ camacara ejayupará. Camaja capãarã na cãnoi cũ tũpũ  
cajãa eja majiquẽjupará. <sup>20</sup> To bairi aperã:

—Mũ paco, mũ yarã mũ tũjugarã macapũ tũjũnucuma, cũ caĩ  
buioyupará.

<sup>21</sup> To bairo cũ na caĩro apii:

—Noa Dio ye quetire caapirã, tiere cána nipetirã yũ paco, yũ  
bairãre bairona cãna ãma, na caĩñupũ Jesu.

*Jesús calma el viento y las olas**(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)*

<sup>22</sup> Jĩca r̄m̄m̄ Jesu c̄m̄ cabuerã mena cumua capairicar̄m̄ caeja jãañur̄m̄.

—Jitá, ɯtabɯcɯra jĩ n̄ɯgoar̄m̄ mari peña aáparo, na caĩñur̄m̄.

To bairo c̄m̄ caĩro apirã, cáaájuparã, ape n̄ɯgoa t̄ur̄p̄re aána.  
<sup>23</sup> Na capeña aáto Jesu cacanicoajur̄m̄. C̄m̄ cacaniri paɯna wino seeto carapu ájupe. Wino to carapuro seeto cajabeyupe. Ti cumuar̄m̄ cajabe jãa ruugayupe. <sup>24</sup> Ti cumua caruagaro t̄uj̄rã Jesure c̄m̄ cayor̄ioyuparã.

—¡Jesu, jãre camajioɯ, yopiya! ¡Rua yajirã mari bai! c̄m̄ caĩñuparã.

To bairo c̄m̄ na caĩro Jesu yopi, winore, cajaberijere to c̄õona cajana rotiyur̄m̄.

To bairo c̄m̄ caĩ jana rotirona wino, cajaberije cajana peticoajupe yua. <sup>25</sup> Tie cajana petiro t̄uj̄m̄ oc̄õo bairo na caĩñur̄m̄ Jesu c̄m̄ cabuerãre:

—¿Nope ãrã yɯ mena aábaor̄unana ȳre canɯc̄ub̄ugoquẽnare bairo, “Rua yajigarã mari áa,” m̄ɯja ã t̄ugooñabati?

Na maca to bairo cabairijere t̄uj̄rã cat̄uj̄m̄ ac̄uacoajuparã.

—¡Ab̄ma! Seeto majuu camajii ãc̄m̄i. Wino, cajaberije quena c̄m̄ carotiro caroaro apic̄õa, caame ãñuparã.

*El hombre endemoniado de Gadara**(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)*

<sup>26</sup> Galilea sawames̄c̄ti n̄ɯgoa t̄ur̄m̄ cãnana ape n̄ɯgoa t̄ur̄m̄ Gadara sawames̄c̄tor̄m̄ capeña ejayuparã yua. <sup>27-29</sup> Peña eja, samaa n̄ɯcañuparã. Jesu c̄m̄ samaa n̄ɯca ejaro t̄uj̄m̄ jĩc̄aɯ camajoc̄m̄ ti maca macac̄m̄ cayeri wãtiac̄c̄m̄ c̄m̄ cabocayur̄m̄ Jesure. Yoaro jutii jañaquẽc̄na cãninc̄uɯ caĩñur̄m̄. Wiip̄re cãniquetinuc̄uñur̄m̄. Ɔta tua p̄to maja operi na cawerica operi jeto cãninc̄uñur̄m̄. Nairoacã yeri wãtia c̄m̄ cañenuc̄uñuparã. Aperãre rooro átiremi ãrã c̄m̄ cajianucubajuparã to macana come wẽri mena c̄m̄ r̄porire, c̄m̄ wamor̄ip̄re. To bairo na cátibaɯ joroquena caboca t̄uga jure rec̄õanuc̄uñur̄m̄ come wẽri cãre na cajiabatajere. Yeri wãtia cãre cajiñarã camaja manor̄m̄ c̄m̄ at̄m̄ mec̄no joroque c̄m̄ cátinuc̄uñuparã. To bairi Jesu maca c̄m̄ t̄uj̄m̄ c̄m̄ yeri wãtia cãre cajiñarãre na cabuti aá rotiyur̄m̄. C̄m̄ maca Jesure c̄m̄ boca t̄uj̄m̄ seeto awaja, c̄m̄ t̄u ejac̄umu, oc̄õo bairo c̄m̄ caĩ awajayur̄m̄:

—¡Jesu, Dio ɯm̄yegoo macac̄m̄ Mac̄m̄! ¿Nope ãi yɯ m̄ patawãc̄õɯ apar̄i m̄na? ¡Por̄iye tam̄or̄ica paɯp̄re yɯ jooquetic̄õañ! c̄m̄ caĩñur̄m̄.

<sup>30</sup> To bairo c̄m̄ caĩro:

—¿Ñam̄ m̄ wames̄c̄ti m̄na? c̄m̄ caĩñur̄m̄ Jesu maca.

—Yua Legi6n yu wamesu, cu caññupu Jesure, yeri wãtia capãarã cu na cajaanaro maca.

31 —¡Wãtia na cãni pañ caũcũari operu jã jooqueticõaña! cu caññuparã Jesure.

32 Na jũgoye buuropu yejea capãarã caũga aññuparã. Yejeare na tujurã:

—Yejeapũre jã jãa rotiya, Jesure cu caññuparã, wãtia ya paupũ aãgaquẽna.

To bairo cu na cajenirore bairona yejeapũre na cajãa rotiyupu Jesu. 33 To cõona camajocũpũre cajaanabatana yeri wãtia buti, yejeapũre cajãaññuparã. Na cajãarona yejea carupa tuapu atu mecũ atu ro aã, care ñuacoajuparã ti rapu yua.

34 Yejeare cacotibatana to bairo na cabairo tujũ acũari atu aã, macapũ, maca tujaroripũ macana quenare cabuio baterã aãjuparã. 35 Tiere na cabuiorijere apirã camaja catujũra aãjuparã. Jesu tu ejarã cayeri wãtia cõtibatacũre catujũyuparã. Jesu tu pu caroaro jutii jañacõari caroaro catũgoõña majii cu caruiro cu catujũyuparã. To bairo cu cabairo tujurã cauwiyuparã. 36 Cũre yeri wãtia cajaanaricãre Jesu na cu cabuu rero catujuricãre maca na caĩ buioyuparã:

—Ocõo bairo bai catiõami cayeri wãtia jañabatacu, na caññuparã.

37 Tiere apirã Gadara yepa macana seeto cauwiũjayuparã. To bairi Jesure:

—¡Aãcũja aperopũ! ¡Atopũ aniqueticõaña! seeto cu caññuparã.

Jesu cũre na cabooquẽto tujũũ cumuapũ eja jãa, catunucõajupu. 38-39 Cumuapũ Jesu cu caeja jãaro tujũũ cu sawãtia buu rericu maca:

—Yu quena mu mena yu aãgu, cu caĩ jenibajupu.

To bairo cu caĩro:

—Aãquẽja. Mu ya wiipu tunu aãcũja. Caroaro Dio tuũre cu cátejere mu yarãre na buio peocõaña, cu caññupu Jesu.

To bairo cu caĩro macapũ cáacõajupu. Macapũ aã, nipetiro Jesu cũre cu cátajere maca macanare na cabuio peocõaññupu yua.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús  
(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)*

40 Jesu cu catunu peña ejaparore camaja capãarã cũre cayuyuparã. Seeto wariñũurique mena cu cabocayuparã. 41 Jĩcaũ na watoapu cãnacũ neñaro buerica wii pu pañ Jairo sawamesucũ Jesu tu pu caejayupu. Jesu tu ejarĩ ruropatua tuatu ejacumuri, cu caĩ jeni ñucũũũgoyupu:

—Yu ya wiipu yu macore co catioũ ajã, cu caĩ jeniñupu.

<sup>42</sup> Cɯ maco jĩcaoacãna cãco doce cɯma cacɯgoo cãñuro. Bai yajigopɯ cabaiyuro. To bairo Jairo cɯ caĩrore apii cãaájurɯ Jesu. Mapɯ cɯ cãaáto Jesu mena camaja capãarã ma bijarona cãaájuparã.

<sup>43</sup> Na watoapɯ jĩcao doce cɯmari majuu ámo janaquetajere cariayesɯco cãñuro. Co saɯcoye rotibataje wapa niyeru co cacɯgobataje nipetiro capeti weocoajupe. Co na saɯcoyerije to anibao joroquena jĩcaɯ maca co cacatio majiquējuparã. <sup>44</sup> To bairi Jesu bero maca atí, cɯ jutiro yapare carañañuro. Cɯ jutirore co carañarona co cariaye cɯtibataje nemoo cajana-coajupe yua. <sup>45</sup> Cɯ jutirore co carañarõ:

—¿Namɯ yɯ cɯ pañari? caĩ jeniñañurɯ Jesu. Cɯ caĩ jeniñarõ:

—Jã pañaquēɯ jãa, cɯ caĩñuparã camaja nipetiro.

To bairi Pedro maca ocõo bairo cɯ caĩñurɯ Jesure:

—Jãre cabuei, camaja capãarã mɯ cɯgoma. Nope ñi, “¿Namɯ yure cɯ pañari?” mɯ ñti? Jesure cɯ caĩñurɯ Pedro.

<sup>46</sup> To bairo cɯ caĩro:

—Jĩcao yɯ pañawõ. Yure co carañarona yɯ camajirije mena co cariaye cɯtibatajere canetoro yɯ majiwɯ, caĩñurɯ Jesu.

<sup>47</sup> Cãromio maca, yɯ majiimi Jesu ño, nanaa uwiri cɯ rɯpori tɯ cɯ caejacumu nɯcɯbɯgoyuro. To bairo ácona camaja nipetiro na caapirõpɯ:

—Yɯna mɯ jutiore mɯ yɯ pañawɯ. Yɯ carañarona yɯ cariaye cɯtie yɯ netocoapa, caĩ buioyuro.

<sup>48</sup> To bairo co caĩro apii ocõo bairo co caĩñurɯ Jesu:

—Yɯ yao, caroaro yure mɯ catɯgooña nɯcɯbɯgoroi mɯ cariaye cɯtiere yɯ netoowɯ. Caroa wariñuurique mena ãña, co caĩñurɯ Jesu yua.

<sup>49</sup> Mai to bairo co cɯ caĩ wada ani paɯna Jairo ya wiipɯ cãnasɯ jĩcaɯ caejayurɯ, Jairore cɯ buioɯ acú:

—Mɯ maco bai yajicoapo. To bairi marire cabueire cɯ patawãcoo nemoqueticõaña, cɯ caĩñurɯ.

<sup>50</sup> To bairo cɯ caĩrijere apii Jesu maca ocõo bairo cɯ caĩñurɯ Jairore:

—Tɯgooñaqueticõaña. Yɯ macare mɯ catɯgooña nɯcɯbɯgoro mɯ maco catigomo, cɯ caĩñurɯ.

<sup>51</sup> Jairo ya wiipɯ ejaɯ aperãre na cajãa rotiquējurɯ co ãnaco co cãni arɯarɯre. Pedro, Juan, cɯ jɯgocɯ Jacobo, cabai yajirico pasɯna na jetore cajãa rotiyurɯ Jesu. <sup>52</sup> Ti wii cãna nipetirã cõre otirã cájuparã. Nare ocõo bairo caĩñurɯ Jesu:

—Otiqueticõaña. Cayajirico me ámo. Canio áamo, caĩwĩ Jesu. Mere cabai yajirico co nibao joroquena na caĩwĩ, tunu catigomo caní yopiricarore bairona ñi, na caĩñurɯ Jesu.

<sup>53</sup> To bairo cɯ caĩro apirã caotirã maca cɯ caĩ epeyuparã, mere bai yajicoamo ñrã. <sup>54</sup> To bairo cɯ na caapirõ

нүсүбүгөquetibao joroquena cabai yajirico со сãни арүарүре жãа, со wamore саñеñãñурн. Ñеñã:

—Масо, сатиya. Wamннүсасдãа, со саññурн.

<sup>55</sup> То bairo сн саñрона sawímao catunu catí wamн ннүсасдãаño уua. Со sawamн ннүсарона:

—Ûгарíquere со пуña, на саññурн Jesu со раснare. <sup>56</sup> Cabai yajirico nibaорнсона со catunu catiro тãжгã со раснa seeto сааснayuparã. Jesu maca со catunu catirijere аперãре на cabuio rotiquẽjurн.

## 9

*Jesús envía a los doce discípulos*  
(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

<sup>1</sup> Cabero Jesu сн cabuerã doce сãнасãнре на санеоñурн. На неосдари на cáти иñоо majipere на сажооурн. Аперã на yeri wãtiare на cabuu reboja majipere, cariaye сннare на cacatio majipe quenare на сажооурн. <sup>2</sup> Yүснасãна Dio joogumi Ûpañ ati yepapн carotipaн majuure саñrijere на саqueti buio теña roti жооурн. Cariaye сннare на cacatio теña rotiyурн. <sup>3</sup> Осдо bairo на саñ roti жооурн Jesu:

—Buio теñarã аãна аreye unie jee аãqueticдãа мнãаа. Yүсн мнãа тuericн, wajopoa uno, ùгарíquе, niyeru, аreye unie jee аãqueticдãа. Jutiiro мнãа сажãñarije mena jeto аãнаja. Аreye jee аãnemoquẽja. <sup>4</sup> Jica macapнре еjarã мнãаare на сãни rotiri wiina anicдãа на mena. На mena мнãа anicдãagarã ti maca мнãа сãни гнмүри сдо. <sup>5</sup> Ape macapн мнãа сaejaro ti maca macana maca мнãаare на cabooquẽpata мнãа buti weogarã. Buti аãна, мнãа гнporipнре jita catujarijere pa bate сñña. То bairo áна мнãаare jã cabuioгo мнãа сааригаquẽтore bairona мнãа booquẽemi Dio, на ï иñoorã мнãа átigarã.

<sup>6</sup> То bairi то сãнасã macaripн сáаá теñarã аãjurparã, Dio ye quetire buio теñarã аãна. Cariayesнна quenare cacatio теñãñuparã.

*La muerte de Juan el Bautista*  
(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

<sup>7</sup> Herode, Galilea yepa нpaн nipetiro Jesu сн cáтиere саqueti aпиyурн. “Juan, Herode сн сажã rotiricн catunu catii ãснми Jesu,” саññuparã jicaarã. То bairo на саñrijere queti aпиi seeto саари аснã тãгооñãñурн Herode. <sup>8</sup> Аперã maca: “Elías ãнасн catunu buia ejañ ãснми Jesu,” саññuparã. Аперã: “Jicañ тирнмн macacн Dio ye quetire cabuioгicн catunu catii ãснми Jesu,” саññuparã. <sup>9</sup> Herode maca осдо bairo саññурн:

—Juan гнpoare mere yн саpa та rocдãa rotiwн. То bairi ¿ñãтн сн нicүти сãа саpee yнre на саñ buionucнн? саññурн.

То bairi Jesu сн cáтиere queti aпиri seeto сн catujãgabajурн.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

<sup>10</sup> Cabero Jesu cɛ cabuio teña rotiricarã tunu ejarã na cátajere cɛ cabuio peocōañuparã Jesure. Na cabuio yaparoro na jetore na cajugo aájupɛ Jesu Betsaida sawamecɛti macarɛ.

<sup>11</sup> Camaja aperã Jesu topɛ cɛ cáaáto majirã, cɛ camacarã aájuparã. Cɛ tɛpɛ na caejaro caroaro na caboca tɛjɛyupɛ Jesu. To bairi Ɔpɛ Dio cɛ cãnie quetire na cabuioyupɛ. Cariayecɛna quenare na cacatioyupɛ.

<sup>12</sup> Canaio aáti paɛ cãno tɛjɛrã cɛ cabuerã maca cɛ tɛpɛ aá, Jesure ocōo bairo cɛ caĩñuparã:

—Mere naio aáto bai. Ñee maa atore. Camajare capãarã cãnare na aá rotiya. Macaripɛ, camaja na cãnopɛ na caɛgare, na cacanipa paɛri quenare na macarã aáparo, cɛ caĩñuparã Jesure.

<sup>13</sup> To bairo na caĩro:

—Mɛja majuuna na nuña, na caboca ññupɛ Jesu.

—Cinco cãnacã paɛ ɛgarica rupaariacã ã. Wai pɛgarãacã ãma, cɛ caĩñuparã. —Atieacã ati maja capãarã camajare ejaqueti majuucōa. ¿Nare já canupere já wapayerã aácuti? Jesure cɛ caĩñuparã.

<sup>14</sup> Naa capãarã caɛmɛa jeto ãnaa jĩca wamo cōo mil cãnacãu caĩñuparã. To bairi na caĩñupɛ Jesu cɛ cabuerãre:

—Cincuenta cãnacãu jeto to cãnacã paɛre na rui rotiya.

<sup>15</sup> To bairo cɛ caĩ rotirore bairona carotiyuparã. <sup>16</sup> To cōo jeto na carui petiro tɛjɛu Jesu jĩca wamo cōo ɛgarica rupaariacãre jee, wai pɛgarãre na jee, ɛmɛrecoopɛre tɛjɛ mɛgo, cɛ Pacɛ Diore, “Caroaro já caɛgarepɛre mɛ jooyupa,” cɛ caĩñupɛ Jesu. Diore ñ yaparo paɛ rupaare na cape ricawo nuniñupɛ cɛ cabuerãre. To bairi na maca camajare na caricawo nuñuparã moquena. <sup>17</sup> Camajare na caricawo nuro caɛga yapi peticoajuparã. Na caɛga yapi rɛgarije doce wɛri jiraro majuu cajee jáñuparã na maca.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo*

(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

<sup>18</sup> Ape rɛmɛ Jesu jeto cɛ Pacɛ Diore cɛ cajeni nɛcɛbɛgoro cɛ cabuerã quena cɛ mena cãñuparã. To bairi na caĩ jeniñañupɛ Jesu:

—Camaja “¿Ñamɛ cɛ nicɛti?” ame ñ jeniñarã, ¿dope bairo na ame ñ yɛnucuti?

<sup>19</sup> To bairo cɛ caĩ jeniñaro:

—“Juan camajare cabautisari majocɛ catunu catiricɛ ãcɛmi,” mɛ ñ wadama. Aperã maca, “Tirɛmɛpɛ macacɛ Elías sawamecɛcɛ ãnacɛ catunu catiricɛ ãcɛmi,” mɛ ñ wadama.



Aperã, “Apei Dio ye quetire cabuioricũ tirũturũ macacũ catunu catiricũ ãcũmi,” mũ ĩ wadama, Jesure cũ caĩ yũyuparã.

<sup>20</sup> To bairo na caĩrijere apii na caĩ jeniñanemoñurũ Jesu:

—Mũja maca ĩñamũ ãcũmi, yũ mũja ĩ tũgooñati?

Pedro maca cũ caĩ yũyurũ:

—“Dio, ‘Cũ yũ joogũ,’ cũ caĩricũ majuuna ãmi,” mũre jã ĩ.

### *Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.20-28; Mr 8.30–9.1)

<sup>21</sup> To bairo Pedro cũ caĩro:

—Aperãre na buioqueti majuucõaña, na caĩñurũ Jesu. <sup>22</sup> —

Yũa camaja tũrũ Dio cũ caooricũ cãcũ seeto yũ tamũogũ. Cabũcũrã judío majare carotirã, sacerdote maja ƿparã, judío majare cabuerã nipetiro yũ tũjuteeri aperãre na jĩa rotigarãma yũre. Yũ na caĩja rocarije to nibao joroquena yũ tunu catiogũmi Dio moquena itia rũmũ bero, na caĩ buioyurũ Jesu cũ cabuerãre.

<sup>23</sup> Cabero camaja nipetirore na caĩñurũ Jesu:

—Yũ cabuerã anigarã mũja majuuna mũja cátagarijere tũgooñaqueticõaña. To cãnacã rũmũ yũ caboorije macare áti ƿjacõaña. Yũre na caĩjagarore bairona mũja quenare na caĩjagarije to nibao joroquena yũre áti ƿjacõa aninucuña. <sup>24</sup> To bairi ati yera ãnarũ mũja majuuna mũja caboorijere mũja cáticõamata Dio tũrũ catiriquere mũja bũgaquetigarã. Mũja majuuna mũja caboorije átiquẽna, yũ caboorije macare ána caroa ãnajere mũja bũgagarã. <sup>25</sup> To bairi jĩcãm ati yera macaje areye unie nipetiro cacũgon Dio tũrũ cũ cãnibope macare catũgooñaquẽcũ catirique bũgaquetigũmi. <sup>26</sup> “Jesu cũ cabuerã jã ã,” ĩ boboqueticõaña. Ape rũmũrũ yũ tunu atigũ yũ caaji baterije, Dio cũ caaji baterije mena ángel maja mena ati yerarũre. Ti raũ cãno yũre caboboricarãre, “Yũ cabuericarã me ãma,” yũ quena na yũ ĩgn. <sup>27</sup> Cariapena mũñũja ĩ buiopa. Atorũ cãna mũja jĩcaarã mũja cabai yajiparo jũgoye Ƴraũ Dio cũ cãniere cũ carotirijere mũja tũjugarã.

### *La transfiguración de Jesús*

(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

<sup>28</sup> “Ƴraũ Dio caroa cũ cãniere mũja tũjugarã,” cũ caĩricaro bero canetocoajupe jĩca semana. To cõo Jesu ƿtaũrũ cũ Pacũ Diore cajeni nũcũbũgon aájurũ. Cũ mena macanare cajee aájurũ itiarã Pedrore, Juãre, Jacobore. <sup>29</sup> Diore cũ cajeni nũcũbũgori raũna cũ cabaurije, cũ riya caroaro caaji bateyure. Cũ jutii quena caroaro seeto botiro cãñure. <sup>30</sup> To bairo cũ cabairi raũna caũmũa rũgarã carupea nũca ejayuparã, Jesu mena wadapenirã. Jĩcãm Moisé, apei Elías cawamesũna cãñuparã tirũturũ cãnana. <sup>31</sup> Na quena Jesure bairona caaji bateyuparã. Jesure cũ wadapenirã cájuparã Jerusalẽrũ cũ cabai

yajipere yua. <sup>32</sup> Pedro, сч мена macana maca canirã cájuparã, wãgoa paibana. To bairo cabairijere саасча уорп еја тѳѳууарã Pedro jãa. To bairo bairã Jesu сч сааји ба-терijere catѳѳууарã. Tiere тѳѳрã Jesu мена cawadapeni тѳѳнucurã quenare na catѳѳууарã. <sup>33</sup> To bairi Jesu мена cawadapenirã na cáaáti pañna ocõo bairo caññurч Pedro Jesure:

—Jã Урач, atopч mari cãno ñuu majuucõa. To bairi itia wiiacãre mari ána. Мч ya wii cãnipa wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cãnipa wiiri mari ána. Pedro caroaro тѳгооñaquẽсчна cañ тѳгооña mawijiacõañурч.

<sup>34</sup> To bairo сч cañri pañna bujeri бѳрча на cabuje bipe ájupe. To bairo ti bujeri бѳрча watoарч ãnaa cauwiууарã. <sup>35</sup> To bairi bujeri бѳрчарчи Jesu Paсч Dio ocõo bairo cañ wadayурч:

—Ani yч Macч seeto yч camaii ãmi. Yч cabejerичч ãmi. Cч cabuiorijere caroaro сч apipajeeya, cañ wadayурч.

<sup>36</sup> To bairo Dio сч cañro bero jĩcañna catuayурч Jesu. Cч cabuerã tie na catѳѳриquere cayajioбѳjayууарã. Aперãre na cabuioquẽjuparã.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu malo*  
(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

<sup>37</sup> Ape rчmч bero ўтач bui cãnana Jesu jãa на carui atí paч camaja capãarã на caboca тѳѳууарã. <sup>38</sup> Na watoарч cãсч jĩcaч ocõo bairo Jesure сч cañ pijoyурч:

—Jãre camajioч, yч macч jĩcañna cãсчre сч тѳѳч ajá. <sup>39</sup> Yч macчre cajañач wãti rooro сч awaja mecч ria yaji aánucuo joroque сч átinucumi. To bairo quenare сч rijeropч сч jopo butio joroque сч átinucumi yч macчre. Rooro сч tamчо popiyecutio joroque сч átinucumi. Cч pitigaquẽemi wãti, caññурч Jesure. <sup>40</sup> —Mч cabuerãre, “Wãtire сч buu rocaboјaya yч macчre,” на yч ĩбарч. Cч buu roca majiquẽma, сч caññурч.

<sup>41</sup> To bairo сч cañro apii ocõo bairo сч cabuerãre на caññурч Jesu:

—Caroaro yчre тѳја apí нѳсчбугоquẽe. Мчñчја cabuio-rije cariape тѳја тѳгооña majiquẽe. Yoaro тѳñчја cabuio-rije to nibao joroquena тѳја apí majiquẽe.

To bairo сч cabuerãre на ĩ, cawimaч pacчre:

—Mч macчre сч neajá yч тч maca, сч caññурч.

<sup>42</sup> Cawimaч Jesu тч сч cáatóna yua, wãti cãre cajañач сч catu ne roca cũcõañурч. To bairo сч áсчна сч cabainucuricarore bairona сч baio joroque сч cáticõañурч wãti cawimaчre. To bairo сч сч cáto Jesu maca wãtire сч cabuti aá rotiyурч. Cч cabuti aá rotirona cawimaч caññucsoajурч. To bairi:

—Mere мч мена сч tunu aáparo, caññурч Jesu сч pacчre yua.

43 To bairo cɛ cañuuro tɔjɔrã camaja catɔjɔ acɛacoajuparã, Dio cɛ catutuarijere Jesu na cɛ cáti iñooro tɔjɔrã.

*Jesús anuncia otra vez su muerte*

(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)

Camaja Jesu na cɛ cáti iñoorijere na catɔjɔ acɛari paɛna ocɔo bairo cɛ cabuerãre na cañiurɛ Jesu:

44 —Yucɛacã mɛñja cabuorijere caroaro apiya. Apera yure ñecɔari yɛ joogarãma yure catɔjɔ teerã macare, cɛ jãcɔãña írã.

45 To bairo cɛ cañ buiorije to nibao joroquena cɛ caapi majiquẽjuparã. Dio na caapi majipere na cajooquẽjupɛ mai. To bairi caapi majiquẽjuparã cɛ cabuorijere. Cɛ sajeniña uwiyuparã.

*¿Quién es el más importante?*

(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)

46 Cabero Jesu cɛ cabuerã na majuuna caame ñ wada neto oca botioyuparã, ¿Ni maca marire cajɔgo ani majuɛ cɛ ãcɛati? írã.

47 Jesu maca to cãnacãurɛna, “Yɛ caroti majuɛ yɛ anigu,” na cañ tɔgooñarijere catɔjɔ majicɔãñurɛ. To bairi jĩcaɛ sawimaɛre cɛ cari ejoɔ ñcɔñurɛ cɛ turɛ. Cɛ pi ejoɔ ñcori, ocɔo bairo na cañiurɛ:

48 —Ani sawimaɛre, “Cãni majuɛ me ãmi,” mɛja cañ tɔgooñarije to nibao joroquena yɛ maca cãni majuɛre bairo cɛ yɛ tɔjɔ. To bairi, “Mari mena macacɛ sawatoa cãcɛ ãmi,” mɛja cañ tɔgooñɛ ãcɛ macare, “Cãni majuɛ ãmi,” cɛ yɛ ñ tɔjɔ. To bairi ani sawimaɛre bairo cãna sawatoa cãna na nibao joroquena na mɛja cátinemoata yurɛre átinemorã mɛja áa. Yure átinemorã yɛ Pacurɛre átinemorã mɛja áa.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

(Mr 9.38-40)

49 Cabero Jesure cɛ cañ buioyupɛ Juan:

—Jãre cabuei, jĩcaɛ camaja na yeri wãtiare na cɛ cabuu rebojaro cɛ jã tɔjɔwɛ. “Jesure caapipajei yɛ ã,” ñri na yeri wãtiare na buti rotiwĩ. Mari mena macacɛ cɛ cãniquẽto maca, “Átiqueticɔãña,” cãre jã boca ñ matawɛ, cɛ cañwĩ Juan Jesure.

50 To bairo cɛ cañro:

—Cɛ mataqueticɔãña. Marire cateequẽcɛ ãcɛ mari mena macacɛ ãmi, cɛ cañiurɛ Jesu.

*Jesús reprende a Jacobo y a Juan*

51 Jesu mere bai yaji, ɛmɛrecoorɛ cɛ catunu wamɛ aápere camaji weocɔãñurɛ. To bairi, “Nemoona Jerusalẽrɛ yɛ aácura,” cañ tɔgooñãñurɛ. 52 To bairi apera cɛ mena macanare

na cabuio roti joo jügoyeyeyurɯ, yɯ cacanipa paure jeni-bojaya ïi. To bairi naa, cɯ mena cãna Samaria yepa cãni macapure Jesu cɯ cacanipa wiire camaca yuura aájuparã. <sup>53</sup> To bairi ti maca macana Jesu na tɯpɯ cɯ cacani ejaro cabooquẽjuparã, mari catɯjɯteerã tɯpɯ Jerusalẽpɯ cááapɯ ãmi ïrã. <sup>54</sup> To bairi Samaria macana Jesure cɯ na cabooquẽto apirã cɯ cabuerã Jacobo, Juan ocõo bairo Jesure cɯ caï jeniñañuparã:

—Ɔpɯ, ¿mɯrecoopɯ cãni pero nare cajoepa pero mari rui roticõacuti? ¿Elías tirɯtɯpɯ macacɯ cɯ cáatore bairona mari ánaati? cɯ caï jeniñañuparã.

<sup>55</sup> To bairo na caïro Jesu maca na tɯjɯ, ocõo bairo na caï tutiyurɯ:

—Tiere to bairo mɯja caï tɯgooñaata cariape mɯja caï tɯgooñari wame me ã. <sup>56</sup> Camajare jïaɯ acú mee yɯ cabaiwɯ. Na cation acú maca yɯ cabaiwɯ, na cañurɯ Jesu.

Cabero ape macapɯ cááá netocoajuparã yua.

*Los que querían seguir a Jesús*

*(Mt 8.19-22)*

<sup>57</sup> Ape macapɯ na cááá neto aáti paɯna jïcaɯ nare cabo-cauyurɯ. Na boca, Jesure cɯ cañurɯ:

—Ɔpɯ, yɯ quena yɯ aágɯ nipetiro mɯ cááá teñaropɯ, mɯ cabuei anígɯ.

<sup>58</sup> To bairo cɯ caïro:

—Waibɯcɯrã na cãni paɯri cɯgoma. Minia quena cɯgoma na ria batiripɯ na cacaniri paɯri. Yɯ maca samaja tɯpɯ Dio cɯ sajooricɯ anibaopɯcɯna yɯ cacaniri paɯ maa. To bairi yɯ mena mɯ cááateñaata caroa paɯ mɯ cɯgoquetibonɯ, cɯ cañurɯ Jesu.

<sup>59</sup> Apei macare cɯ cañurɯ Jesu:

—Adɯja yɯ mena.

To bairo cɯ cɯ caïro:

—Ɔpɯ, yɯ pacɯ tɯpɯ yɯ anígɯ mai cɯ cabai yajiparo jügoye. Cɯ cabai yajiro bero mɯ mena yɯ aágɯ, cɯ cañurɯ Jesure.

<sup>60</sup> To bairo cɯ caïro:

—Yure caapi nɯcabuogoquẽna na majuuna na yarãre na coteato yɯ tɯpɯ cãniquetiparãre. Mɯ maca yɯ mena ajá. Ɔpɯ Dio cɯ cãnie quetire aperãre na buio teñaña, cɯ caïbajurɯ Jesu.

<sup>61</sup> Apei ocõo bairo cɯ cañurɯ Jesure:

—Ɔpɯ, mɯ mena yɯ aágɯ. Mɯ mena aágɯ jügoye yɯ ya wii macanare, “Aácɯ yɯ áa,” na yɯ ï buio tɯjaɯpa mai.

<sup>62</sup> To bairo cɯ caïro ocõo bairo cɯ caï buioyurɯ Jesu:

—Jïcaɯ cɯ paarique paabaopɯcɯna, areye unie macare tɯgooña tunuonɯ, cɯ paariquere caroaro to baiquetio joroque baiimi. To bairona baiimi yɯ cabuei nibaopɯcɯna areye

macare catuḡooñaa. To bairo cãcu Dio ye macare caroaro átiquẽcumi, cu caĩñuru Jesu yua.

## 10

### *Jesús envía a los setenta*

<sup>1</sup> Cabero mari Ƴpañ Jesu aperã cu ye quetire cabuio teñaparãre setenta majuu na cabejenemoñuru. Nare beje, cu caáapa macaripure na caáa jũḡoyecati rotiyuru. Pũgarã, pũgarã jeto na cabuio teña aá rotiyuru. <sup>2</sup> Ocõo bairo na caĩ buioyuru:

—Caoterique mere jũacoapa. Pairo majuu rica cuticoapa. Cajeeparã maca jĩcaarãacã jeto ãma. To bairo caoterique uraure cu jeniya. “Carica cajeenemoparãre jooya,” cu ĩ jeniya, caĩñuru. —Capãarã majuu ãma yu ye quetire caapi-rajeeparã. To bairi Diore cu jeniya, aperã nare cabuiorã na cãninemoparore bairo ĩrã, na caĩñuru Jesu cu cabuerãre. <sup>3</sup> —Aánaja mũjaa, yu ye quetire buiora aána. Mũjaare cauwiore to nibao joroquena mũñja aá roti caroorã na cãnoru. To bairi waibucãrã oveja cawimarã yaia jeto na cãnoru na caáatore bairona mũñja aá roti cauwioropure. <sup>4</sup> Topu buio teñarã aána niyeru jãrica poari, apeye jãrica poari quenare jee aáqueticõaña. Rupo jutii jĩca bara mũja cacutape jetore jee aánaja. Ape bara mũja cawajoapere jee aáqueticõaña. Mapu aperãre na bocarã yoaro wadapeni tuaqueticõaña. <sup>5</sup> Maca ejarã mũja caejari wii macanare na ñuu rotirã, “Caroa ãnaje mũjaare cu joato Dio ati wii macanare,” nare mũja ĩgarã. <sup>6</sup> Ti wii macanare to bairo na mũja caĩ ñuu rotiro to bairona caroare na joḡumi Dio. “Caroaro jã mena anicõaña,” mũjaare caĩrãre mũja caĩrore bairona caroare na joḡumi Dio. Caroaro mũjaare cãni rotiquẽna macare caroare na jooquetigumi Dio. <sup>7</sup> Ti wiina caroaro mũjaare na cãni rotiri wii jetona mũja anicõagarã. Ti wiina mũjaare na canurijere uga, eti, áti anicõaña. Mũjaare na canurijere Dio ye quetire mũja cabuiorije wapayerãre bairo ána átigarãma. To bairi ape wiiriru uga teñaquẽja. <sup>8</sup> Mũja caejari maca macana caroaro mũjaare na cabooro ugaya mũjaare na canurijere. <sup>9</sup> Ti macaru cariyaye cunare na catioya. Ocõo bairo na ĩ buioya: “Ƴpañ Dio cu cãnie quetire mũja tũru jã buiorã ejawu,” na ĩ buioya. <sup>10</sup> Ape macare mũja caejaro ti maca macana mũjaare na cabooquẽpata ti maca carecomacaru aáti, ocõo bairo na ĩña: <sup>11</sup> “Mũja ya maca macaje jita jã rũporipure catujarijere pa bate cũrã jã áa. Jã cabuiorijere mũja cabooquẽtie bui mũja ropiyeyegumi Dio ĩrã, to bairona jã áa. Ƴpañ Dio cu cãniere mũja tũru jã buiorã ejabarũ,” na mũja ĩ buioyarã. <sup>12</sup> Mũjaare cabooquẽnare rooro na baigaro Diore

cabooquēnare na сu capopiyeyeri paи cānopи. Tirumuru macana Sodoma macanare na сu capopiyeyericaro netoro na popiyeyegumi Dio mijaare cabooquēnare, na cañuru Jesu yua.

### *Los pueblos desobedientes*

(Mt 11.20-24)

<sup>13</sup> To bairo na ï yaparo ocōo bairo cañuru Jesu Corasín, Betsaida cawamecuti macari macanare:

—Cabero rooro mija baigaro Corasín, Betsaida macanare. Tirumuru macana Tiro, Sidón macana quena mijaare yи cáti iñoorijere bairona na yи cáti iñoata na yeri wajoaboricarāma na maca. Nemooruna caroorije na cátajere jutiritiri áti janaboricarāma na maca. Mija maca caroorije mija cátiere mija janagaquēe. <sup>14</sup> To bairi Diore caaripajequēnare na сu capopiyeyeri paи cānopи seeto mija popiyeyegumi. Tirumuru macana Tiro, Sidón macanare na сu capopiyeyericaro netoro mija popiyeyegumi Dio mija macare, na cañuru Jesu Corasín, Betsaida macanare.

<sup>15</sup> Capernaum cawamecuti maca macana quenare ocōo bairo na cañuru Jesu:

—“Umurecooru Dio turu jā aágarã,” ï tugooñaqueticōaña mija. Mijaare regumi Dio caroorāre na сu capopiyeyenucuri paиru, na cañ buioyuru Jesu Capernaum macanare.

<sup>16</sup> Na ï yaparo сu cabuerã, сu caroti jooricarāre ocōo bairo na cañuru:

—Mija cabuorijere caarirã yurere apirã áama. Mija cabuorijere caarigaquēna maca yurena arigaquēna áama. Yure caarigaquēna Dio yure cajooricu quenare arigaquēna áama, na cañuru Jesu yua.

### *Regreso de los setenta*

<sup>17</sup> Cabero setenta cānacāu majuu Jesu mena macana сu cabuio teña rotiricarã buio teña, tunu ejarã wariñuurique mena catunu ejayuparã. Tunu eja, Jesure сu cañ buioyuparã:

—Jã Uru, cayeri wātia camajaru cajaanāre, “Jesucristo caaripajeerã jā cānoi butiya,” nare jā cabuti rotiro nemoona butiwã. Jāre neto majiquēema.

<sup>18</sup> To bairo na caño ocōo bairo na cañuru Jesu:

—Satanáre carocawī Dio umurecooru cānibatacure yи catujurona. Buro сu cayaberijere bairona caña rui aámi Dio сu carocaroru. To bairi mijaare neto majiquēema wātia, Dio сu carericarã aniri. <sup>19</sup> Tutuariquere mijaare yи cajoowu. To bairi aña, cotapa na mija cacutabao joroquena mija rooye tuuquetigarāma. Sataná сu catutuarije netoro cāniere áti rotiriquere mñija cajoowu. To bairi wātia mija áti rooye tuu neto majiquēema. <sup>20</sup> Wātia mija carotiro apiri na

cabutiro m̄ja wariñuurã. To bairo m̄ja cabairije to nibao joroquena ape wame maca seeto cãni wariñuuri wame majuu ã. Ʋmurecoor̄m̄ Dio yarã na wamere c̄ cauca turi p̄uroor̄m̄ c̄ cauca turicarã aniri maca seeto wariñuuña, na caññur̄m̄ Jesu.

### *Jesús se alegra*

(Mt 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> To bairo c̄ cabuerãre ĩ yaparor̄m̄ oc̄o bairo c̄ Pac̄m̄ Diore c̄ caññur̄m̄ Jesu, Esp̄ritu Santo wariñuu netoriquere c̄ c̄ cajooroĩ:

—Caac̄m̄, m̄na m̄ ã Ʋmurecoo, ati yepa quenare carotii. “Mere camajirã jã ã,” cañ t̄gooñarãre ȳm̄ cabuorijere api majiriquere na m̄ jooquẽe. Aperã, “Caroaro jã majiquẽe Dio yere, cawimarãre bairona camajiquẽna jã ã,” cañ t̄gooñarã macare ȳm̄ cabuorijere caroaro api majiriquere na m̄ joo. Caroaro na majiatio ĩi api majiriquere na m̄ joo. To bairo m̄ cátiere t̄gooñari, “Caroaro m̄ áa,” m̄ ȳm̄ ĩ wariñuu, Caac̄m̄. To bairo m̄ caboorore bairona na m̄ ájura, caññur̄m̄ Jesu c̄ Pac̄m̄ Diore.

<sup>22</sup> To bairo c̄ Pac̄m̄re c̄ ĩ, c̄ cabuerãre oc̄o bairo na caññur̄m̄:

—Ȳm̄ Pac̄m̄ nipetiro áti majiriquere ȳm̄ cajoowĩ. Ȳm̄ cãniere majiquẽema camaja. J̄ic̄m̄na ãmi ȳm̄ Pac̄m̄ Dio ȳm̄ cãniere camajii. Ȳm̄ Pac̄m̄ c̄ cãnie quenare majiquẽema camaja. J̄ic̄m̄na ȳm̄ ã c̄ cãniere camajii. Noa c̄ cãniere na ȳm̄ camajiro na quena majigarãma ȳm̄ Pac̄m̄ c̄ cãniere, caññur̄m̄ c̄ cabuerãre.

<sup>23-24</sup> To bairo na ĩ, c̄ cabuerãre na t̄j̄m̄, aperã na caariquẽtor̄m̄ oc̄o bairo na caññur̄m̄:

—Ato caraup̄re m̄ja cat̄j̄m̄nucuri wame, m̄ja caarinu-curi wamere cat̄j̄m̄gabajuparã capãarã tir̄m̄m̄m̄ macana Dio ye quetire cabuorã, maca uparã quena. To bairi m̄ja maca tiere caarinucurã, cat̄j̄m̄ã aniri wariñuuña, na caññur̄m̄ Jesu c̄ cabuerãre.

### *Ejemplo del buen samaritano*

<sup>25</sup> Moisé ãnac̄m̄ c̄ caucariquere caroaro cabuei j̄ic̄m̄ cae-jayur̄m̄ Jesu t̄r̄m̄. Eja, ¿dope bairo ȳm̄ c̄ ĩ ȳm̄gabaupari ĩi? c̄ cañ jeniñañur̄m̄ Jesure:

—Camajare camajior̄m̄, ¿dope bairo ȳm̄ ácuati Dio t̄r̄m̄ anic̄o aninucuḡm̄?

<sup>26</sup> To bairo c̄ cañ jeniñaro:

—¿Moisé c̄ caucarica p̄uur̄m̄ dope bairo ĩ ucarique to áti? M̄na tiere m̄ cabueata, ¿dope bairo m̄ t̄gooñati? c̄ caññur̄m̄ Jesu.

<sup>27</sup> To bairo c̄ cañro:

—Oc̄o bairo ĩ ucarique ã: “M̄ Ʋr̄am̄ Diore nipetiro seeto m̄ yeri mena c̄ maiña. M̄ caocab̄tirije mena, m̄ cat̄gooñarije

mena Diore cɯ maiña. Aperã quenare na maiña mɯ majuuna mɯ rupaɾe mɯ camairore bairona,” ĩ ucarique ã, Jesure cɯ caĩ yuɣuɾɯ Moisé ãnacɯ cɯ caucariquere caroaro cabuei.

<sup>28</sup> Tiera cɯ caĩro apii Jesu cɯ caĩñuɾɯ:

—Cariapena mɯ ĩ. To bairo ácɯ Dio tuɾɯ mɯ anicõa aninucɯ, cɯ caĩñuɾɯ.

<sup>29</sup> To bairi, “Caroaro aperãre camaii ãñuɾi,” yɯ cɯ ĩato ĩi, ocõo bairo cɯ caĩ jeniñanemoñuɾɯ Jesure:

—¿Noa una na áti, “Aperãre camaipe ã,” caĩrã?

<sup>30</sup> To bairo cɯ caĩro atie queti buio majiorica wame cɯ caĩ buioyurɯ Jesu:

—Jĩcaɯ Jerusalēi caro aáti wãɾɯ Jericóɾɯ aácɯ caro aájurɯ. Topɯ cɯ cáaáto ma recomacɾɯ jee rutiri maja tutuaro mena cɯ boca ñe átiri, cɯ pa camiye, cɯ jutii, cɯ apeye unie, nipetiro cɯ caema peocõañuparã. Cɯ bai yajibo joroque cɯ áti, cũ roca, cáaácoajuparã yua. <sup>31</sup> To bairo cɯ na cáti cũ roca aáto bero jĩcaɯ sacerdote majocɯ ti wãɾɯ cáaájurɯ. Ti wãɾɯ aácɯ to bairo na cáti cũ rocaricɯre cɯ tujuɾa, cɯ caowa netocoajurɯ. <sup>32</sup> Cɯ caneto aáto bero moquena apei Levita poa macacɯ cáajurú. Cɯ quena to bairona cɯ tujuɯ cɯ caowa netocoa aájurɯ. <sup>33</sup> Na caneto aáto bero ti wãna cáajurú apei Samaria macacɯ, judío maja na cateerã yaɯ. Cɯ maca na caquẽ rocaricɯre cɯ tujuɯ cɯ cabopaca tujuɣuɾɯ. <sup>34</sup> Cɯ bopaca tujuɾi cɯ tuju aá, cɯ na caquẽrique camiire cɯ caucoyeyurɯ. Uje wẽri rica oco mena cɯ cacoje ucoyeyurɯ, uje majuu mena quena. Áti yaparo juti ajeri mena cɯ camiire cɯ cadɯreyurɯ. Cabero cɯ yaɯ burro caumaɯ bui cɯ ne peo, cɯ canecoajurɯ. Cɯ ne aá, aáteñari maja na cacanirã ejanucuri wiɾɯ cɯ cane ejayurɯ. Ne eja átiri, topɯ cɯ cacote ãñuɾɯ. <sup>35</sup> Ape ɾɯmɯ yua, Samaria macacɯ topɯ ani, neto aágɯ aáteñari maja na cacanirã ejari wii uɾaɾe niyeru cɯ sajooyurɯ. Pɯga ɾɯmɯ paarique wapayerique cõo cɯ sawapayeyurɯ. “Caroaro anire cɯ coteya,” ĩi cájurɯ. “Noo caboorije cɯ mɯ cátinemoro cabero acú mɯ yɯ wapayenemogɯ,” cɯ caĩñuɾɯ Samaria macacɯ ti wii uɾaɾe yua.

<sup>36</sup> To bairi ti wamere buio majio yaparo ocõo bairo caĩ jeniñañuɾɯ Jesu Moisé ãnacɯ cɯ caucariquere caroaro cabueire:

—Tiera apii ¿dope bairo mɯ tuɣooñati? Camaja itiarã jee rutiri maja na caquẽ rocaricɯre cɯ catujuɣuparã. Naa itiarã catujuricarã, ¿ni maca cũre cɯ camaiñupari? cɯ caĩ jeniñañuɾɯ Jesu.

<sup>37</sup> To bairo cɯ caĩro:

—Cũre cabopaca tujuɾicɯ maca caĩñuɾɯ cũre camaii, cɯ caĩñuɾɯ Jesure.

To bairo cɯ caĩro:



—Mũ quena to bairona ája. Cũre cabopaca tujaricu cũ cáatore bairona ája, caĩñurũ Jesu Moisé cũ caucariquere caroaro cabueire yua.

### *Jesús en la casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Jesu cũ cabuerã mena aáteñañ aácsũ, caejayurũ ape macaacãrũ. Ti macarũ cũ caejaro Marta sawamesũco cũ cáatí rotiyuro co ya wiĩrũ. <sup>39</sup> Jesu cũ cajãa ejaro Marta baio María sawamesũco Jesu tũ caruiyuro, cũ cabuorijere apigo. <sup>40</sup> Marta maca ugarique quenoorique capee ca-paarique paibujayuro. To bairi Jesu tũ co baio co caruiro tujuri Jesure cũ caĩñuro Marta:

—Yũ Urã, yũa jĩcaona capee paarique yũ áticõabapa. Atio yũ baio yũ átinemoquẽmo, cũ caĩñuro. —¿To bairo co cabairijere co mũ tũgoõñaquẽeti? “Mũ jũgocore co átinemoña,” co ñña, cũ caĩñuro Marta.

<sup>41</sup> Jesu maca ocõo bairo co caĩ yũyurũ:

—Marta, mũa capee majuu paabaco seeto mũ tũgoõñarique cũti neto. <sup>42</sup> Mũ baio co caapirije maca jetore catũgoõñape nibapa. María maca, “Jesu cũ cabuorijere yũ apigo,” ño caroa macare átigamo. Yũ cabuorijere co caapiri wamere co majiritio joroque áti majiquetigarãma aperã, co caĩñurũ Jesu Martare yua.

## 11

### *Jesús y la oración*

(Mt 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Jĩca paũ Jesu cũ Pacũ Diore jeni nũcũbũgorũ cájurũ. Cũ cajeni nũcũbũgo yaparoro cũ cabuei jĩcaũ cũ caĩñurũ:

—Jã Urã, Juan bautisari majocũ cũ cabuerãre Diore jeni nũcũbũgoriquere na camajiwĩ. To bairi mũ quena jãre majiõña, cũ caĩñurũ.

<sup>2</sup> To bairo cũ caĩro ocõo bairo cũ caĩñurũ Jesu:

—Diore jeni nũcũbũgorã, ocõo bairo cũ ñña mũjaa:

Jã Pacũ, mũngescoo macacũ, jĩcaũna mũ ã caroaũ majuu, cáti nũcũbũgoraũ. Ati yerarũ Saũraũ majuu ãña. Uũngescoo macana caroaro mũ caboorije átinucuma. To bairo na cátoe bairona ati yera macana quena mũ caboorijere na áparo.

<sup>3</sup> Ugarique ati rũmũ jã caũgaparõ cõo jã jooya.

<sup>4</sup> Caroorije jã cátajere majiritioya. Jã quena aperã caroorije jã na cátajere na jã majiritiogarã. Sataná caroorijere jãre cũ cáti rotiro cũre jã matabojaya.

<sup>5-6</sup> Apeye na caĩ buionemoñurũ Jesu moquena:

—Jĩcaũ mũja yũ cãaáteñañ aátacũ ñami recomacarũ cũ catunu ejaro apei mũja bapare cũ tũrũ aátĩ ocõo bairo cũ mũja

Īborā: “Yū yaū, ūgarique yū wajoya itia joroa pāre. Apei yū yaū aperopū cāaáteñāū aátacū tunu ejami. Cū yū canupe maā. To bairi mū yū jeniī arū,” cū mūja ĩborā. <sup>7</sup> To bairo cū mūja caĩro wii pupearūi mūja yú bujoboxmi: “Yū patawācooquēja. Mere jope yū bipescōawū. Yū punaa canirā áama. To bairi dope bairo áti mū yū joo majiquēe,” ĩboxmi. <sup>8</sup> Mūjaare camaii nibaorūcūna jooquetiboxmi, seeto cānigabacū. Seeto cū mūja cajeni netocōarore apii jooboxmi. Yū cū patawācoo janaato ĩi, jopere pā, mūja jooboxmi, ūgariquere cū mūja cajenirije cōo, na caĩñupū Jesu cū cabuerāre. <sup>9</sup> —To bairi mūja quena to bairona Diore cū jeniya. Mūja cajeniro mūja joogūmi cūre mūja cajenirijere. Jenicōa āna mūja buagagarā. Mūja yaū joperū cū capi jeniore bairona mūja átigarā Diore cū jenirā. To bairo mūja cajenicōa ānoi jope pāri camajocū cū yaūre cū cajoore bairona mūja joogūmi Dio cūre mūja cajenirijere. <sup>10</sup> Noa nipetirā Diore cajenirāre na joogūmi na cajenirijere. Cajeni macarā na cajenirijere buagagarāma. Joo ecoogarāma joperū cajeni ānacūre bairona.

<sup>11</sup> Mūjaa capunaacūna mūjaare naore na cajeniata ātaare mūja jooquēna. Waire na cajeniata añare mūja jooquēna. <sup>12</sup> Āboco riare na cajeniata cotapare na mūja jooquēna. <sup>13</sup> To bairona caroare mūja punaare na mūja joo maji, caroaro cáti majiquēna anibaorūnana. To bairi caroa na mūja cajoore netoro mūja joogūmi mūja Pacū ūmūrecoo macacū cū Espiritu Santore cūre mūja cajeniro.

### *Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

*(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)*

<sup>14</sup> Ape gūmū Jesu wāti camajocūpūre cājañāre cū cabuu rocaupū. Wāti cūpūre cū cājañaro cawada majiquējupū. To bairi Jesu wātire cū carocarō bero cawada majiquetibatacū cawada majicōañupū yua. Tere tūjūā catūjū acūacoajuparā camaja. <sup>15</sup> Jīcaarā ocōo bairo caĩñuparā:

—Wātia na ūpān Satanā, Beelsebū cawamecūcū cū catutuarije mena na buu reimi, caame ĩñuparā.

<sup>16</sup> Aperā maca, “Dio cū cajoorecū yū ā,” jāre ĩi, “Tūjū acūarica wamere jā áti ĩñoōñā,” cū caĩbajuparā. <sup>17</sup> Jesu maca to bairije na catūgoōñarijere tūjū majiri, ocōo bairo na caĩñupū:

—Jīca maca macana nibaorūnana na caame quēata na ma-juuna ame jīa peocōaborāma. To bairo quena jīca wii macana anibaorūnana na caame tutiata jīca wiina ani majiquetiborāma. <sup>18</sup> To bairona Satanā Beelsebū cawamecūcū quena cū yarā mena cū caame quēata cū yarā aniquetiborāma. To bairi cū carotirā cūgoquetiboxmi. To bairi ĩnope ĩrā to bairo, “Beelsebū cū catutuarije mena wātiare na buu reimi,” yū mūja ĩti? <sup>19</sup> To bairi jocarā majuuna, “Satanā cū catutuarije mena

wātiare na buu reimi,” yu mɔja ĩ. Mɔja yarã jĩcaarã na quena wātiare na buu rema. “Dio cu catutuarije mena na buu rema,” na mɔja ĩnucu. To bairi na quena, “Jocarã ĩma,” mɔja ĩgarãma, “Sataná cu catutuarije mena wātiare na buu reimi Jesu,” yure mɔja caĩata. <sup>20</sup> To bairi Dio cu catutuarije mena wātiare na yu buu re. “To bairi Dio yere carotii ácuimi,” yure mɔja caĩpe nibajupa. To bairi mɔja ropiyeyegumi Dio, na caĩñuru Jesu.

<sup>21</sup> Camajocu catutuan nipetiro beju wamooricu caroaro cu ya wiire cu cacotero aperã cu yere jee ruti majiquēnama. <sup>22</sup> Apei maca cu netoro beju wamoocōaricu cãcu cu caejaata cu quē netoboumi. To bairo cu quē netori cu cacugobatajere, cu cajarerijere, cu āpoa bejurori ema peocōaboumi, cu caquē netoricu aniri. To bairo áti, cu yarãre na ricawoboumi cãre cu caemariquere, na caĩ buioyuru Jesu. Sataná netoro catutuan yu ã ĩi, na caĩ buio majioñuru.

<sup>23</sup> “Dio cu cajooricu āmi,” yure caĩquēna yu yarã me āma. Yu cabuorijere caapirajeegaquēna aniri aperãre yure caapirajeeporãre na matarã āama, na caĩñuru Jesu.

*El espíritu malo que vuelve*

(Mt 12.43-45)

<sup>24</sup> Ape wame quena ocōo bairo caĩ buioyuru Jesu:

—Wāti camajocure cabuti weoricu oco camanoru aáteñaumi cu cāniparore macau aácu. Bugaquēcu ocōo bairo ĩ tugoñaumi: “Yu cabutierapurena yu tunu jāagu moquena,” ĩimi. <sup>25</sup> Cãpurre tunu jāagu caroaro owa quenoorica wiire bairo cãcure tujumi. <sup>26</sup> To baii cu cãno tujuri wátia aperã siete cānacãre cu netoro caroorã majuure na piyo, na menaru cãpurre jāumi. To bairi caroorã majuu wátia capãarã cu mena na cãno cajugoye cu cãnato netoro majuu rooro ácuimi, na caĩ buioyuru Jesu.

<sup>27</sup> To bairije Jesu cu caĩ ani pañu cãromio jĩcao camaja watoaru cãco caĩ awajayuro:

—Caroaro majuu wariñuomo mɔ camacu cutaco, mure caĩpurico! caĩñuro Jesure.

<sup>28</sup> Jesu maca to bairo co caĩ awajaro apii:

—Dio Wadariquere caapirã tiere caroaro cána na maca wariñuu netogarãma, co caĩñuru.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

<sup>29-30</sup> Camaja aperã capãarã Jesu turu na caejanemoro tujumi ocōo bairo na caĩ buioyuru:

—Áti yutea macana ñuqueti majuucōama. Caroorã aniri, “Caacuri wame jā áti iñoña, ‘Dio cu cajooricu āmi,’ mure jā caĩ majiparore bairo ĩi,” yu ĩma. To bairo na catujugarije to nibao joroquena ati wame jetore na yu ĩ buioyu. Tĩmũpurre

Jonás sawamecũre Nínive na caĩri macarũ cũ cajooyurũ Dio, yũ ye quetire na buioũja ñi. Jonáre saacũori wame cũ cabairo catũjũyuparã Nínive macana. Saacũori wame tũjũrã, “Dio cũ cajooricũ ãcũmi Jonás,” caĩ tũjũyuparã Nínive macana. To bairo cũ cabairicarore bairona bairo saacũori wame yũre baigaro. Ti wame yũ cabairi wame jetore tũjũgarãma ati yũtea macana, na caĩũurũ Jesu. <sup>31</sup>—Caroorãre Dio na cũ caropiyeyeri paũ cãnorũ Seba sawamecũti yera urao tirũturũ macaso ati yũtea macanare, “Rooro majuu mũja caapirajeequẽjupa mũjaa,” ĩ buiogomo. Cayoarorũ cãnaco cáajuró Salomón mari ñicu jãa uraũ tirũturũ macacu tũrũ, cũ cabuio majirijere apigo. Yũ maca Salomón ãnacu netoro camajii yũ cãnibao joroquena yũre mũja apigatee. <sup>32</sup> To bairi Jonás tirũturũ macacu Dio ye quetire Nínive macana cãniñaricarã nare cũ cabuiooro caroorije na cátiere jũtiriticõari cajanaũyuparã. Yũ maca Jonás netoro cãcũ yũ cãnibao joroquena yũ cabuioirijere mũja apigatee. Caroorije mũja cátiere mũja tũgoõñaquẽe, mũja janagaquẽe. To bairi caroorãre Dio nare cũ caropiyeyeri paũ cãnorũ Nínive macana tirũturũ macana, “Rooro mũja caapirajeequẽjupa,” mũja ĩgarãma ati yũtea macanare, na caĩũurũ Jesu.

### *La lámpara del cuerpo*

(Mt 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Ocõo bairo na caĩ buionemoũurũ Jesu:

—Jĩa bujuriquere jĩa bujurã cabauquẽtorũ mari cũquẽe. Apeye jotũ ãoro onorũ mari cũquẽe. Cabui maca jeto mari jĩa buju peó, camaja cajãa ejarã caroaro na tũjũato ĩrã. <sup>34</sup> Caroaro catũjũ majirã mũja cãmata caroaro mũja áti ani maji. To bairona mũja yeri quena Dio mena caroaro cayericũna mũja cãmata caroaro mũja áti maji. Mũja cape carooye tuaricarã mũja cãmata apeye uniere caroaro mũja áti majiquetiborã. To bairona mũja yeri Dio mena mũja caĩũũquẽpata caroaro cũ mena mũja ani majiquẽe. <sup>35</sup> Dio yere mũja camajirije jĩa bujuriquere bairo ã. To bairi Dio yere mũja camajibatiere mũja cabai botioata canaitĩarije maca to anio joroque áti rooye tuuboro. To bairi caroaro Diore áti nũcũbũgocõãña. <sup>36</sup> Caroaro Dio mena cayericũna mũja cãmata mũja cáti anie caroa jeto anigaro. To bairi caroaro jĩa bujuriquere mena cáti ãnare bairo caroaro mũja áti ani majigarã, na caĩũurũ Jesu yua.

### *Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesu to bairo cũ caĩ buio yaparoro jĩcãũ fariseo majocũ, “Yũ ya wiĩrũ ugaũ ajã,” cũ caĩũurũ. To bairi Jesu cũ mena aã, cũ ya wiĩrũ jãa, ugarica cajawa tũ caejanũũũurũ. <sup>38</sup> To bairo cũ cabairo fariseo majocũ maca ocõo bairo cũ caĩ tũjũyurũ:

“¿Nope ñi jã cátinucurore bairo cɥ wamorire cojequẽcuna cɥ ejanumu ugati?” caĩ acɥa tɥjɥurɥ. <sup>39</sup> Mari Ƴraɥ Jesu maca cɥ catũgooñarijere tɥjɥ majii ocõo bairo cɥ caĩñurɥ:

—Mɥjaa fariseo maja baujarije jeto caroa mɥja átaje cɥtibara. Jotɥ bapari cabui jeto cojericarore bairo mɥja ã, pupea macare cacojeya manore bairo. To bairi cabui macare caroarã anibaorɥnana mɥja yeri macare caroorije pairã mɥja ã. Aperã yere caemarã mɥja ã, fariseo majare na caĩñurɥ Jesu. <sup>40</sup> —Camajiquẽna mɥja ã. Jotɥ bapare caweo caroaro quenoomo cabuire, carupea quenare. To bairona Dio mari rupaɥre cájuri, mari yeri quenare cájuri. <sup>41</sup> To bairi cabopacarãre mɥja yeri mena na mai tɥjari na jooya mɥja cacɥgorijere. To bairo mɥja cáto tɥjɥɥ, “Caroarã ãma na yeripɥ quenare,” mɥja ñ tɥjɥgɥmi Dio mɥjaare, na caĩñurɥ Jesu.

<sup>42</sup> 'Rooro anigaro mɥjaare, fariseo majare. Mɥja caoteriquere to cãnacã wameacã pɥga wamo cãnacã caricacɥto jĩca mɥja joonucu Diore. Menta na caĩrijeacã, ruda na caĩrijeacã, apeye mɥja caoterijeacã nipetiro sawapa maniere, caroaro cõoñari mɥja joonucu Diore jĩca jeto. Tiere cajoora ni-baorɥnana aperãre cariape na mɥja átiquẽe. Diore cɥ mɥja nɥcɥbũgoquẽe. To bairi Diore nɥcɥbũgori caroaro aperãre na cátiparã mɥja anibara, Diore apeye uniere cɥ joo janaquetiri, na caĩñurɥ Jesu.

<sup>43</sup> 'Rooro anigaro mɥjaare fariseo majare, na caĩñurɥ Jesu moquena. —Camaja nipetiro na catɥjɥjoro neñapo buerica wiiripɥre ejarã ɥparã na caruirije unie jetore mɥja ruiga, camaja jãre na tɥjɥ nɥcɥbũgoato ñrã. Macari recomacarpɥre aána camaja nipetiro caroaro mɥja na caĩuu roti nɥcɥbũgorijere mɥja apiga, na caĩñurɥ Jesu.

<sup>44</sup> 'Rooro anigaro mɥjaare fariseo majare, judío majare cabuerãre. Mɥjaa maja yaarica ope cabauquẽtore bairona mɥja ã. Camaja yaarica ope buire aábaorɥnana, “Camaja yaarica ope ãno,” ñ majiquẽnama. Ti ope pupearɥ caboarije quenare tɥjɥ majiquẽnama. To bairo tiere na catɥjɥ majiquẽtore bairona aperã mɥja yeripɥ caroorije cãniere tɥjɥ majiquẽema, na caĩñurɥ Jesu.

<sup>45</sup> To bairo cɥ caĩro apii jĩcaɥ caroaro Moisé ãnacɥ cɥ caucariquere cabue majii ocõo bairo cɥ caĩñurɥ Jesure:

—Jãre camajionɥ, fariseo majare na ñ buionɥ jã quenare to bairo jã ñ tuticõaɥ mɥ ñ, cɥ caĩñurɥ.

<sup>46</sup> To bairo cɥ caĩro:

—Rooro anigaro mɥja quenare, Moisé cɥ caucariquere cabuerãre. Carpee popiye majuu na tũgooñao joroque mɥja áti roti aperãre, mɥja majuuna átiquetibaorɥnana.

47 'Rooro anigaro m̄jaare. Dio ye quetire cabuioricarã ãnana na maja operi buina caroa wiiriacã m̄ja n̄co. To bairo ána, na cãnaje oc̄o bairo cãñupa ãrã m̄ja áa. M̄ja ñicu jãap̄ na cajã j̄go ájupa. 48 M̄jaa Dio ye quetire buiori maja na cabuioriquere m̄ja átiquẽe. Ȳn quenare m̄ja ap̄i n̄cub̄goquẽe. To bairo baibana m̄ja ñicu jãa na cátajere m̄ja cabai buic̄ati aninemorijere m̄ja bai iñoo aperãre. Dio ye quetire buiori majare cajã rec̄oñupa. M̄ja maca na maja operi buirire caroa wiiriacãre m̄ja n̄co.

49 'To bairi Dio caj̄goyep̄na c̄u camajirije mena oc̄o bairo caññupi: "Nare ȳn buio roti jooḡ ȳn ye quetire cabuioaparãre. J̄caarãre na j̄agarãma. Aperãre to cãnacã wame rooro na átigarãma," caññupi Dio, cañ buioyup̄ Jesu. 50 — Dio ye queti buiori maja nipetirore na cajã rerique wapa na popiyeyeḡmi Dio ati ȳtea macanap̄re. 51 Ati yepa cãni j̄gori paup̄na Abel sawames̄cure na cajã j̄gorique mena, p̄n̄n̄, Sacaría sawames̄cure, Dio wii recomacap̄ na cajãrique mena yapac̄u. Cariape m̄ñja ã buioḡ: Na cajã j̄go atãje wapa ati ȳtea macanare tam̄orique anigaro, na caññup̄ Jesu.

52 'Rooro anigaro m̄jaare, Moisé c̄u caucariquere cabuerãre. Tere buebaop̄nana aperãre cariape cãnie macare na m̄ja buioquẽe. Cariape macaje macare m̄ja n̄cub̄goquẽe. To bairo ána aperã quenare tiere na ap̄i n̄cub̄goquetio joroque na m̄ja ã matanucu, na caññup̄ Jesu.

53 To bairo c̄u cañ yaparo buti aáto bero judío majare cabuerã, fariseo maja quena seeto c̄u capunijini t̄gooñañuparã. To bairi capee c̄u cajeniña patawãcoogayuparã. 54 To bairi seeto c̄u cat̄j̄m̄ pojerooyuparã. "Ricati c̄u cabuioata uparãre c̄u mari wadajãgarã," ãrã cabaiyuparã.

## 12

### *Jesús enseña contra la hipocresía*

1 Camaja capãarã Jesure apigarã c̄u t̄p̄m̄ caneñapo ejayuparã. Capãarã majuu aniri na majuuna caame c̄tayuparã. Mai, c̄u cabuerã jetorena na neopori na cabuio j̄goyup̄ Jesu:

—Fariseo maja na ya wame pan to wauato ãrã levadura na cañrije tier̄m̄ na caajurijere caroaro t̄j̄m̄ majiri tiere átiquẽja, na caññup̄ Jesu. To bairo ãi, fariseo maja na cabuiori wame cañtorijere apipajeequetic̄oña ãi, na caññup̄. 2-3 —Na majimi Dio caroorije na cátiere. Rooro na cañrije quenare majimi Dio. Nipetiro na cáti rutirije to nibao joroquena camaja nipetiro na caapijoro buioḡmi Dio, na cañ buioyup̄ Jesu c̄u cabuerãre.

### *A quién se debe tener miedo*

(Mt 10.28-31)

<sup>4</sup> 'Y<sub>u</sub> mena macanare oc̄o bairo m̄ñja ì buio: M̄jaare caj̄agar̄e na uwiqetic̄oña. M̄ja rupa<sub>u</sub>rire j̄ari bero dope bairo áti majiquēema m̄ja catiriquere. <sup>5</sup> To bairi Dio jetore caroaro c̄u n̄c̄ub̄goya. J̄ica<sub>u</sub>ña āmi m̄ja catiriquere caroor̄ā ya pa<sub>u</sub>r̄u<sub>u</sub> p̄e<sub>u</sub>r̄o<sub>u</sub> care majii. To bairi caroaro c̄u n̄c̄ub̄goya.

<sup>6</sup> 'Minia wapa maama. To bairo cawapa mana na nibao joroquena j̄ica<sub>u</sub> macare majiquetic̄o ātiquēemi Dio minia quenare. <sup>7</sup> M̄ja macare minia netoro m̄ja mai t̄ju poje<sub>u</sub>roomi Dio. To bairi camaja rooro m̄jaare na cátigarijere t̄gooñarique pai uwiqēja. M̄ja poa wēriac̄ā quenare t̄ju c̄oña majimi Dio. To bairo m̄ja cabairijere caroaro cat̄ju c̄oña majii aniri caroaro m̄ja t̄ju pojeroo majimi Dio, na cañ̄u<sub>u</sub> Jesu.

### *Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente*

(Mt 10.19-20, 32-33; 12.32)

<sup>8</sup> 'Y<sub>u</sub>re m̄ja can̄c̄ub̄gorijere aper̄e na ì buioya. "Jesu y<sub>u</sub> ū<sub>u</sub>ra<sub>u</sub> āmi. Caro<sub>u</sub> āmi. To bairi c̄u caboorijere y<sub>u</sub> átigu," na ì uwiqēja. To bairo cañ̄ā m̄ja c̄anoi, "Y<sub>u</sub> mena macana āma," y<sub>u</sub> ìgu Dio t̄u macana ángel majare. Cariapena m̄ñja ì. <sup>9</sup> Aper̄ā maca bobobana, "Jesure ca<sub>u</sub>pi n̄c̄ub̄gorā jā ā," ìquēema. To bairo cañ̄āre y<sub>u</sub> quena, "Y<sub>u</sub> yar̄ā me āma," na y<sub>u</sub> ìgu Dio t̄u macanare, cañ̄ buioy<sub>u</sub> Jesu c̄u cabuer̄e.

<sup>10</sup> 'Camaja caroorije y<sub>u</sub>re cañ̄ wada pair̄ā na nibao joroquena na majiritio majimi Dio. Dio Esp̄ritu Santo macare caroorije c̄u<sub>u</sub>re na cañ̄ wadaro majiritioquetiḡumi Dio Esp̄ritu Santore na cawada pairijere, na cañ̄u<sub>u</sub> Jesu.

<sup>11</sup> 'Aper̄ā m̄ja ñe aágar̄ama neñapo buerica wiirip̄u, maca ū<sub>u</sub>par̄ā t̄urip̄u quenare, na ropiyeyeya ìr̄ā. To bairo m̄jaare na cáto ū<sub>u</sub>par̄ā m̄jaare na cajeniñapere, na m̄ja cay<sub>u</sub>pere seeto t̄gooñarique paiquetic̄oña. "¿Dope bairo na marì ìr̄āti?" ì t̄gooñaquēja. <sup>12</sup> Na m̄ja cañ̄ y<sub>u</sub>pere m̄jaare majioḡumi Dio Esp̄ritu Santo maca m̄jaare na cajeniña tutiri pa<sub>u</sub>na.

### *El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup> Jesu camajare to bairo c̄u cañ̄ buiori pa<sub>u</sub> j̄ica<sub>u</sub> camaja watoap̄u c̄acu Jesure c̄u cañ̄u<sub>u</sub>:

—J̄āre cabuei, jā pa<sub>u</sub>c̄u ānac̄u ye c̄añajere y<sub>u</sub> j̄ugoc̄u c̄u cac̄gorijere ricawo nuni rotiya y<sub>u</sub>re.

<sup>14</sup> Jesu maca oc̄o bairo c̄u cañ̄ y<sub>u</sub>y<sub>u</sub>re:

—"Dio c̄u c̄uric̄umi apeye uniere carotipa<sub>u</sub>re o jā caame wada netorijere cabuio matabojapa<sub>u</sub>re," y<sub>u</sub>re ì t̄gooñaquetic̄oña, c̄u cañ̄u<sub>u</sub> Jesu.

<sup>15</sup> To bairo c̄u ì, top̄u c̄āna nipetir̄e na cañ̄ buionemoñ̄u<sub>u</sub> Jesu moquena:

—Caroaro api majiña. Apeye unie paio tujm boo netoquet-icõaña. Apeye unie paio anibaorõtona mña ani wariñuo joroque átiquêto.

<sup>16</sup> To bairo na ï, ati wame mena na caï buio majioñurũ Jesu moquena:

—Jĩcaũ apeye unie capee cacũgoũ caroa yepa oterica yepa cacũgoyurũ. Ti yepa cũ caoterica yepa paio majuu carica cãjupe cũ caoterique. <sup>17</sup> Capee caricacũto tujmũ, ocõo bairo caï tũgooñañurũ: “¿Dope bairo yũ ácuati atie capee carica cãtiere? Noorũ yũ cacũparo maa,” caï tũgooñañurũ. <sup>18</sup> To bairo ï tũgooña, ocõo bairona caï tũgooña bũga quenooñurũ: “Yũ ugarique cũrica wiirire yũ recõagũ, ape wiiri caraca wiiri macare átigũ. Ti wiiri áti yaparõn topũ yũ caoterique ricare noo, yũ apeye unie yũ cacũgorije nipetiro yũ cũgũ. <sup>19</sup> To bairo yũ cáto yoaro petiquetigaro to bairo yũ cáti quenoo cũrique. To bairi yũ yerijãgũ. Yerijã, caroa uga, eti, wariñuu yũ áticõa anigũ,” caï tũgooñañurũ. <sup>20</sup> To bairo cũ caï tũgooñaro tujuri Dio maca ocõo bairo cũ caññurũ: “Mũ tũgooña majiqueti majucõa mña. Ati ñamina mũ bai yajicoagũ. Bai yajiri bero mũ cacũgobatajere mũ cũgo wariñuu majiquetigũ. Aperã maca tiere cũgo ujagarãma,” cũ caï buioyurũ Dio, caññurũ Jesu.

<sup>21</sup> Ti wamere queti buio majio yaparo ocõo bairo na caï buioyurũ Jesu:

—To bairona ãmi jĩcaũ Diore catũgooñaquẽcũ apeye unie jetore camai jee cũ cũgoũ. Caboracaure bairo cũ tũgooña tujmũ Dio maca cũ ãcũre, na caññurũ Jesu.

### *Dio cuida a sus hijos*

*(Mt 6.25-34)*

<sup>22</sup> To bairo na ï yaparo cũ cabuerãre ocõo bairo na caññurũ Jesu moquena:

—Ape wame mññja ïgũ: Ati yepa macajere seeto tũgooñaqueticõaña. Dope bairo mña cabaipere, mña cacũgopere, mña caũgapere, mña cajañapere nipetiro tũgooñarique paiqueticõaña. <sup>23</sup> Dio marire carupeoricũ aniri mari caũgapere, mari cajañapere mari joo majimi tie quenare. <sup>24</sup> Miniare na tũgooñaña. Caoterã me ãma naa. “Mari caoterije caricacũto tiere mari ugagarã,” caññã me ãma. Na caũgape quenoo cũrica wiiri cãnipere quenare cacũgorã me ãma. To bairo cabairã na nibao joroquena na numi Dio. To bairi mña quenare mña cotegũmi Dio, miniacã netoro cũ cámarã mña cãno maca. <sup>25</sup> Utmãbũjaro mña bũcũanemo aá majiquẽna, seeto tũgooñabaorũnana. <sup>26</sup> To bairi wame cáti majiquẽna aniri apeye unie quenare catũgooñarique paiquetiparã mña ã.



27 'Oóre tũgooñañajate. Paaquẽtona bũcua, owa, caroa baucõa. Jutii to cajaanapere paaquẽe. To bairi paaquetibaorũtona caroaro bau, mari ñicu jãa ãnana ɱpaũ Salomón ãnacũ caroa jutii cũ cajaanarique netoro. 28 To bairona bai tie ta. Yoaro mee catí, canaĩori paũ cãnona jini, ape rũmũ perorũ joe re ecoocõaro. To bairo yoaro mee cajinipe to nibao joroquena caroa cabaupere joomi Dio tie tare. To bairi, “Mari roquere mari cacũgopere mari joogũmi Dio,” cũ ĩ tũgooña nũcũbũgoya. 29 To bairi seeto tũgooñarique paiqueticõaña mũja caũgapere, mũja caetipere. 30 Ati yepa macana Diore canũcũbũgoquẽna seeto tũgooñama tiere. Mũja macare mũja cacũgopere majitũgami mũja Pacũ ɱmũrecoo macacũ. 31 To bairi Dio ye macare tũgooña nũcũbũgo netoña, ati yepa macaje apeye unie macare boo neto tũgooñaquẽnana. To bairo mũja cabairo mũja joonemogũmi Dio ati yepa macaje mũja caboo rũjarijere, caĩ buioyurũ Jesu.

### *Riqueza en el cielo*

(Mt 6.19-21)

32 Ocõo bairo caĩ buionemoñurũ Jesu:

—Petoacã cãna yũ yarã mũñja ĩ. Tũgooñarique pai uwi-queticõaña. Mũja Pacũ Dio mũjaare tũjũ wariñuumi. To bairi cũ mena caroare cacũgorarã mũja cãno boomi. 33 Mũja ye apeye uniere mũja cacũgorijere joo, wapa jeeya. Wapa jeeri, cabopacarãre na jooya. Ati yepa macaje caboapere tũgooñaquẽja. Dio ye, caboquetipe macare tũgooñaña. Dio tũrũ mũja cacũgore capetiquẽtie anicõa anigarõ. Topũre jee rutiri maja manigarãma. Topũ mũja cacũgorijere caroora ãnaacã caũga rooye tuu reparã manigarãma ɱmũrecoorũre. 34 Mũja camai netorije cãnorũre caroaro tũgooñari tie jetore mũja tũgooñacõa aninucugarã. To bairi Dio ye maca jetore átĩ tũgooñacõaña, caĩ buioyurũ Jesu.

### *Hay que estar preparados*

Ocõo bairo caĩ buionemoñurũ Jesu:

35—Yũ catunu atĩpere tũgooñari mũja yeri macajere caroaro quenoocõaricarã ani yuuya. Jãa bujurique pẽo bujurarore bairo átana anicõaña. 36 Cũ paari maja na ɱpaũ wamo jiarica boje rũmũ cãno cũ cáaáto bero cũ catunu ejaparore cũ yu-urãma. To bairi tunu ejaũ joperũ na cũ cajeniñaro apirã nemoo cũ boca pã jõorãma. 37 Caniquẽnana caroaro cãre cayuuricarã aniri na ɱpaũ cũ catunu ejaro seeto wariñuurãma. Cariapena mũñja ĩ buio. To bairo na cabairo na ejaũ na ɱpaũ nemoo ɱgarica cajawarũ na rui roti, ɱgarique na ricawo nuũmi. Cũ majuuna na ɱpaũ nibaorũcũna na ɱgarique ricawo nuũmi. 38 To bairi ñami recomasa o cabuju atĩ paũ cacaniquẽnare

сѹ cabuġa eġarã aniri wariñuurãma. To bairi nare bairona cátiparã mѹja ã, уѹ catunu atíparo ĵugoye mѹja yeri quenoo ууурãa. <sup>39</sup> Ape wame quenare tũgooñãña. Wii ұрау, “Ati ñami to сарау majuu eġaġmi jee rutiri majocѹ,” ĩ majiquẽсѹmi. Сѹ camajiata caroaro bipe, caniquẽсѹna coteboѹmi, jee rutiri majocѹ jãaremi ĩi. <sup>40</sup> To bairona уѹ quenare, “To сарау majuu tunu eġaġmi jã ұрау,” mѹja ĩ majiquetigarã. To bairi caroaro уѹ catunu atípere tũgooñarã caroaro уѹ caboorije jetore átícõa aninucuña, na caññurѹ Jesu.

*El siervo fiel y el siervo infiel*

*(Mt 24.45-51)*

<sup>41</sup> To bairi Pedro maca Jesure сѹ cajeniñañurѹ:

—ұрау, ¿atie camaja nipetirore na buioѹ mѹ ĩti? O ¿jã jetore que buioѹ mѹ ĩti?

<sup>42</sup> To bairo сѹ cañro Jesu cañnemoñurѹ moquena:

—ұрау ĵĩсау аперорѹ aáġu ĵugoye сѹ paabojari majocѹ ĵĩсаure ocõo bairo сѹ ĩimi: “Уѹ paabojari majare na сараapere na rotiya. Na саугарере to cãnacã ġмѹ na jooya.” <sup>43</sup> To bairo сѹ ĩri аперорѹ aáteñамѹ. Cãaáteñамѹ aátасѹ tunu eġаѹ сѹ yere carotiboġаѹ сѹ cañ rotiricarore bairona caroaro сѹ cáto tѹġа, seeto сѹ wariñuu tѹġамѹ. <sup>44</sup> Сѹ wariñuu tѹġари, “Nipetiro уѹ yere уѹ ёoro macасѹ carotii mѹ anigѹ,” сѹ ĩ, ұрау ĵõамѹ. <sup>45</sup> Cãre carotiboġаѹ rooro сѹ cápata, “Yoaro bauquetigамѹ уѹ ұрау,” ĩ tũgooñari, сѹ ұрау paari majare na quẽ, ĵibiorique caeti pairã mena eti cumu, ұġа раса, сѹ cabaiata rooro ropiyeye ecoobомѹ. <sup>46</sup> “Уѹ ұрау di ġмѹ, noo сарау cãno majuu tunu atígамѹ,” сѹ cañ majiqueti рауна сѹ tunu eġabомѹ сѹ ұрау ууа. Tunu eġa, caroaro сѹ cacotequetajere tѹġа, аперã caroorã, cãre сааріраġееquẽна менарѹ сѹ roсасõабомѹ са-roorã na cãпорѹге. <sup>47</sup> To bairi paa coteri majocѹ сѹ ұрау сѹ caboorijere majibaорѹсѹна сѹ carotirijere átiquẽсѹна cabai botioѹ ũсѹre seeto сѹ ropiyeyegамѹ сѹ ұрау. <sup>48</sup> Apei сѹ paa coteri majocѹ macare сѹ caboorijere cariape cáti majiquẽсѹ сѹ cãnoi ĵĩabѹjana сѹ ropiyeyegамѹ сѹ macare. To bairi na ұрау caroaro сѹ caboorijere cáti majirãre, “Caroaro áġa,” na ĩġамѹ. Аперã na netoro camajirã macare, “Seeto majuu na netoro caroaro áġa,” na ĩġамѹ na ұрау. “Ĵĩabѹjana camajirã netoro camajirã mѹja ã. To bairi caroaro áġa mѹġaa,” na ĩġамѹ. To bairi mѹja cáti majiri wame cõo mѹja cátipere boomѹ Dio, caññurѹ Jesu.

*Jesús es causa de división*

*(Mt 10.34-36)*

<sup>49-50</sup> Ati уерарѹ уѹ сaeġауѹ, Dio Espíritu Santore camaja na yeripѹге ĵõа асá. Na уѹ саġоораро ĵugoye уѹ саporiye tamѹore anigarо. To bairi уѹ саporiye tamѹore uwarо to сауараро

yũ boobapa. <sup>51</sup> “Ati yepapũ ejami Jesu, caroa ãnajere joogu,” yũ ã tũgooñaquẽja. Yũ caejarije jũgori camaja ricati yũ cãniere tũgooñabana ame tuti, ame quẽgarãma. <sup>52</sup> Camaja jĩcaũ punaa nibaorũnana, “Jĩcarona caroaro mari anigarã,” ã majiquetigarãma. <sup>53</sup> Jĩcaũ yũ boogumi. Apei maca yũ booquetigumi. To bairi capacũ cũ macũ mena ame tutigarãma. Capaco co maco mena ame tutigarãma. To bairona ame bai punijinigarãma jĩcaũ yũre caboũ, apei maca yũre cabooquẽcũ, to bairo anibana, caĩñurũ Jesu.

### *Las señales de los tiempos*

(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

<sup>54</sup> Camajare ocõo bairo na caĩ buionemoñurũ Jesu moquena:

—Muirũ cũ caroca jãa atĩ nũgoa macare oco burũri mũja catũhata, “Oco ocagaro bai,” mũja ã tũjũ majirã. To bairo mũja caĩrore bairona ocaro. <sup>55</sup> Wino cajõcũ nũgoa macai to capapuro tũjũrã, “Ajigaro bai,” mũja ã. To bairo mũja caĩrore bairona ajiro. <sup>56</sup> Mũjaa mũmurecoo macajere dope bairo cabaurije tũjũrina ati yepa macajere to bairona baigaro bai, mũja ã tũjũ maji. To bairo catũjũ majirã nibaorũnana, ¿Nope ãrã ato cõo mũñũja cáti ãñoobatie macare to bairo ãgaro áa, mũja ã majigaquẽeti? To bairi, “Camajirã jã ã,” caĩtorã mũja ã.

### *Procura ponerte en paz con tu enemigo*

(Mt 5.25-26)

<sup>57</sup> ¿Nope ãrã mũja majuuna, “Atie cariape macaje cátipe ã,” mũja ã tũgooña beje majiquẽeti? ¿Nope ãrã mũja majuuna caroare mũja tũjũ beje majiquẽeti? <sup>58</sup> Apei, “Rooro yũ mũ ájupa, to bairi yũ mũ wapamo,” mũjaare ã tutiri, uparãpũre cũ cawadajãgaro nemoo cũ mena oca quenoocõãña. Cũ mena mũja caoca quenoquẽpata upaũ jues tũpũ mũja jooboomi. Cũ mena mũja caoca quenoata jues tũpũ mũja jooquetigumi. To bairo mũja caĩ oca quenoquẽpata jues tũpũ mũja cũ cajooro cũ maca polisía maja upaũre cũ pijo átiri, presopũ mũjaare cũ cũ rotiboomi. <sup>59</sup> To bairi presopũ mũja na cajooro nipetiro mũja cawapamorijere mũja cawapaye peoquẽpata mũja buuquetiborãma, na caĩñurũ Jesu.

## 13

### *Importancia de un cambio de actitud*

<sup>1</sup> Jesu camajare cũ cabuio ani paũ aperã cũ tũpũ caejayuparã. Eja, Pilato, ti maca upaũ jĩcaarã Galilea macanare na cũ cajĩa rotiriquere Jesure cũ cabuioyuparã. Pilato ocõo bairo na cáti jĩa rotiyurũ. Na maca waibũcũrãre jĩa joe buje mũgori Diore áti nũcũbũgorã cátibajuparã. To bairo na cáti ani paũna Pilato cũ cajĩa rotircarã ejari, na cajĩa recõãñuparã.

<sup>2</sup> To bairo na caĩ buiorijere apii ocđo bairo na caĩñurũ Jesu:

—¿Dope bairo mũja ĩ tũgooñati mũjaa? Na yarã aperã netoro caroorije cána aniri jĩa ecooricarãma, ¿mũja ĩ tũgooñati?

<sup>3</sup> To bairo cabaiquẽjupa. Cariare mũñja ĩ buiogũ. Mũja quena caroorije mũja cátajere tũgooñarique pairi mũja cawajoaquẽpata to bairona mũja tamũo yajigarã mũja quena, na caĩñurũ Jesu. <sup>4</sup>—Ape wame quenare mũñja ĩ buio. Siloérũ na cawe nũcorica tutu capua ña aáto dieciocho cãnacũ camaja cajĩa ecooyuparã ti tuture. Aperã Jerusalén macana netoro caroorije cána aniri jĩa ecooricarãma, ¿mũja ĩ tũgooñati?

<sup>5</sup> To bairo cabaiquẽjupa. Mũja quena caroorije mũja cátajere tũgooñarique pairi mũja cawajoaquẽpata to bairona mũja tamũo yajigarã mũja quena, na caĩñurũ Jesu.

### *El ejemplo de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> To bairo na ĩri bero queti buio majiorica wame ocđo bairo na caĩ buioyurũ Jesu:

—Jĩcaũ camajocũ cũ ya wejerũre higuera cawamecutii yucũre caoteyurũ. Cabero, “Mere rica cuticoato,” ĩi catũjũ aábajurũ. Carica mañupe. <sup>7</sup> Carica mano tũjũri cũ ya wejere caraabojaũre ocđo bairo cũ caĩñurũ: “Itia cũma aápá. Atii ricare jeejũ nairoacã yũ tũjũ atĩnucubara. Jĩca unoacã yũ bũgaquẽe. To bairi tiire queti rocasđoãña. Caĩñuquẽtii majuuna apeye caroa macare yũ caoteborore mata tũjũnucu.” <sup>8-9</sup> To bairo cũ caĩro: “Uraũ, mari rocaquẽna mai. Tii pũtore yũ yejea aju òwa tuuñagũ, ¿ape cũma to rica cutiquetibocuti? ĩi. To carica cutiqueticđoata to cđona mari queti rocasđoagarã,” cũ caĩñurũ cũ caraabojaũ, caĩ buioyurũ Jesu. Tiere to bairo ĩi camaja na cawajoapere na yũ yuugũ mai, nemoona na yũ ropiyeyequetigũ ĩi, to bairo caĩñurũ.

### *Jesús sana en día de descanso a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Jĩca rũmũ yerijãrica rũmũ cãno neñapo buerica wiipũ camajare na ĩ buio ãcũ cájurũ Jesu. <sup>11</sup> Ti wiipũ cãñuro cãromio cáaa wamũnũca po aá majiquẽco. Yeri wãti to bairo co baio joroque co cájurũ. Dieciocho cũmari to bairo cabai ãco cãñuro.

<sup>12</sup> Jesu cđre co tũjũ, co carijoyurũ:

—Mũ cariaye cutiere mũ yũ netoocđa, co caĩñurũ.

<sup>13</sup> To bairo co ĩna, cũ wamori mena co cañu peoyurũ. Co cũ cañu peorona mere cariape cawamũ poyuro. Wamũ pona, Diore, “Seeto ñuubũja,” caĩ wariñuũñuro. <sup>14</sup> Neñapo buerica wiĩ uraũ Jesure cũ capunijini tũjũyurũ, yerijãrica rũmũrena co cariaye cutiere co cũ canetooro tũjũri. Punijini tũjũri, camajare ocđo bairo na caĩñurũ:

—Seis rũmũrina ã paarica rũmũri. To bairi ti rũmũri paarica rũmũri jetore netoo rotira ajá mũja cariaye cutiere. Yerijãrica

ramu capaaya mani ramure mija cariaye catiere netoo rotira atiqueticõaña, na caĩñupũ ti wii upau to cãnare.

<sup>15</sup> To bairo cu caĩrijere apii mari Upau Jesu ocõo bairo cu caĩñupũ:

—Seeto caĩto pairã majuu mija anicõa. Yerijãrica rumbu to nibao joroquena mija yarãre wecuare, o burrore jia tu nucoricarãre na popiori na tũga aã átiri ocore na mija tĩaborã na etirica paupure. <sup>16</sup> To bairona atio Abraham ãnacu pãrameo quenare yerijãrica rumbu to nibao joroquena co cátipe ã. Cõre canetoope ã Satanã yoaro jiaricarore bairo co cu cátibatajere. Yerijãrica rumbu to nibao joroquena to bairo co cátipe ã, caĩñupũ.

<sup>17</sup> To bairo cu caĩro apirã cu capunijini tujericarã maca nipe-tiro dope bairo cu caĩ wada canamu majiquẽjuparã. Aperã maca camaja pato cawariñuuñuparã Jesu caroaro cu cáti iñoorijere tujerã.

### *El ejemplo de la semilla de mostaza*

(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

<sup>18-19</sup> Ocõo bairo na caĩ buio majioñupũ Jesu moquena:

—Upau Dio cu cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcau cu ya we-jeru jĩca ape mostasa cawamecutii rica apeacãre oteimi. Tii putiro pairicu majuu bucũaro. To bairi tiipure minia eja, na ria bati cãnipere peorãma tii rupuripure. Tii apeacãre bairona ani jũgo Upau Dio cu cãnie queti. Cabero pairicu cabutirore bairona nipetiropu cu ye queti jeja aãto. Minia to na capeja ani wariñuurore bairona camaja Jesure apipajeeri yerijã wariñuuriquere bugagarãma ñi, to bairo caĩ buioyupũ Jesu.

### *El ejemplo de la levadura*

(Mt 13.33)

<sup>20-21</sup> Ocõo bairo caĩñupũ Jesu moquena:

—Upau Dio cu cãnie queti ati wamere bairo ã: Cãromio pan átigo trigo pocare itia bapa jee átiri oco mena pũgo ajuomo. Cabero moquena tiẽpũre petoacã levadura na caĩrijere ajuomo, to wauato ño. Tieacã mena co caajurona pan cãnipa burua paio wauacoato yua. Tieacã cawauorije ti burua nipetiro cawauarore bairona Upau Dio cu cãnie queti quena ati yepa nipetiropu jeja batecoato.

### *La puerta angosta*

(Mt 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Cabero Jesu Jerusalẽpu aãcu cu caneto aãto cãnacã macapũrena camajare na cabuio neto aãjupũ. <sup>23</sup> To bairo cu caĩ buio aãtopũ jĩcau Jesure cu caĩ jeniñañupũ:

—Jã Ƴpaу, ¿petoacã na nicati Dio сu cacationã му тuрu caneto ejaparã?

To bairo сu caïro:

24 —Capãarã Dio тuрu ejagabaopуnana eja majiqueti-garãma, Diore canуcубuгоquẽna aniri. Mуja maca Diore caapi нuсубuгорã caejaqueti jopeacãрu cajãa aánaacãre bairona мuja ã, jïcaarãacã aniri. To bairi ti jopeacãрu cajãagarãre bairo maca anicõaña Dio сu catуjoorije átiri.

25 Apeye na caï buio majioñурu Jesu moquena:

—Wii ыpaу сu cabia jãato bero сu joperу cañoje тujunucurãre bairona мuja anigarã Dio тuрuре jãagarã. To bairi мujaа, “Ƴpaу, jã pã jõo jou ajá,” сu мuja ïbagarã. To bairo мuja caïrijere мuja уuquetigumi. “Mуjaare уu majiquẽe. Noo macana мuja ãnaa ta, муñuja majiquẽe,” мuja ïcõаgumi. 26 To bairo сu caïro ocõo bairo мuja ïcõa ani бугаñagarã: “Jãana мu mena jã cabapacati eti ыganucuwu. Jã ya macapure Dio ye quetire мu cabuio teñawu,” сu мuja ïgarã. 27 To bairo сu мuja caïro, “Муñuja majiquẽe, mere муñuja ïwu. Aперopу aánaja. Caroorã мuja ã nipetiro,” мuja ïgumi. 28 Topу Ƴpaу Dio сu cãnopу Abraham, Isaá, Jacobo, Dio ye quetire cabuoricarã tiramурu macanare Dio тuрu cãnare na мuja тujugarã. Na тujurã, “Marire recõañури,” мuja ï тuгоoñarique paigarã. “¡Agü!” мuja ï otigarã, seeto тuгоoñarique pairique mena. 29 To bairi camaja nipetiroрu macana Dio тuрu ejagarãma. Topу сu mena ыga ruigarãma, na caïñурu Jesu. 30 To bairo cabairi paure ocõo bairo baigaro: Ati уuтеару cãna jïcaarã cawatoa cãna na caï тuгоoñabatana maca ыparãre bairo anigarãma Dio тuрu. Aперã ati уuтеару cãna jïcaarã caуparã cãna una maca topure cawatoa cãna anicõagarãma, caïñурu Jesu.

### *Jesús llora sobre Jerusalén*

(Mt 23.37-39)

31 Jesu to bairo camajare сu cabuiori paуna fariseo maja jïcaarã сu тuрu caejayuparã. Сu тuрu eja, ocõo bairo сu caïñуparã:

—Ƴpaу Herode му jïagami. To bairi uwaro aperopу aácuja.

32 To bairo сu na caïro:

—Herodere caïtorique paiire ocõo bairo сu ï buioya: “Yucu, bujuye camaja na yeripу cajaanã wãtiare na уu buu rebojagu mai. Cariayecuna quenare na уu catiogу. Bujuye ape гuтu maca to cõona уu áti yaparogu,’ ïmi Jesu,” сu ïña Herodere. 33 Bujuye ape гuтuрu уu eja aágу Jerusalẽрure. To bairi yucu, bujuye, to bairona áticõa ãcu уu áa mai Jerusalẽрu уu caeja aáparo jугoye. Topу ejaу to cõona уu áti janacõagu tiere. Jïcaу maca Dio ye quetire buiori majocu aperopу Jerusalén cãniquẽtopу jïa ecoorique maa, na caïñурu Jesu.

To bairi Jerusalēru na cajīaraŋ yu ã ïi, to bairo na caĩ buioyuru Jesu fariseo majare. To bairo na ï, ocđo bairo caĩñuru Jesu Jerusalén macanare:

34—Mɔjaa Jerusalén macana Dio ye quetire cabuiořare cajīa rerã mɔja ã. Mɔja tɔru Dio cu cabuio roti joobanare ãta rupaa mena care jīarã mɔja ã. Mɔjaare maii capee yu tɔru mɔñɔja pi neonucugabapa. Āboco co punaacãre maio nare co cajee neo cūrore bairona mɔñɔja átiganucubapa. Yure mɔja booquēe.

35 To bairi mɔja cãni paure rocagumi Dio. Cariapena mɔñɔja ï. Mere to cđona yu mɔja tɔju tɔja. Yure mɔja tɔjunemoquetigarã ati yeraru yu catunu atīparo jɔgoye. Ti paŋ cãno yure tɔjurã ocđo bairo yure mɔja ĩgarã: “Cajɔgoyeru Dio, ‘Cu yu joogu,’ cu caĩricna ãmi Jesu. Caĩuu majuscđan ãmi,” yure mɔja ĩgarã, caĩñuru Jesu.

## 14

### *Jesús sana a un hombre con enfermedad de hinchazón*

1 Jīca gumu na yerijãrica gumu cãno Jesu saŋgan aájuru fariseo majocu urau jīcau cu ya wiiru. Topu cu cãno fariseo maja seeto Jesure cu catuju coteyuparã. 2 Topu Jesu riape majuure cãñuru jīcau rupaŋna cabipii. 3 To bairi judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare na cajeniñañuru Jesu:

—Yerijãrica gumu cãno ¿Moisé cu caucarique cariaye cunare to catio rotiquetibaupari?

4 To bairo na cu caĩ jeniñaro dope bairo cu caboca ï yuquējuparã. To bairi cariaure cu pañari cu cacatioyuru Jesu. Cu catio yaparo cu catunu aá rotiyuru. 5 Cu tunu aá rotiri bero cūre catuju coterãre ocđo bairo na caĩñuru:

—Mɔja yau burro, o wescu oco jeerica operu cu caroca jãa aárapata nemoona cu mɔja ne buuborã yerijãrica gumu to nibao joroquena, na caĩñuru Jesu.

6 Na maca dope bairo cu caĩ yu majiquējuparã yua.

### *Los invitados al casamiento*

7 Fariseo majocu, yu tɔru na ŋgaato ïi, cu capijoricarã caroa paŋri uparã na caruirijerure na cabeje ruiro tɔjuri ocđo bairo na caĩ buioyuru Jesu:

8—Wamo jiarica boje gumu mɔjaare na saŋga rotiatu uparã na caruirijere ruigaqueticđaña. Uparã yerure mɔja caruiata jīcau mɔja beroru saŋraŋ maca ejabomi. 9 Cu caejaro, “Ani urau cu caruirarore wamunsaña. Jđ maca ruija,” mɔja ĩbomi mɔjaare capijoricu. To bairo mɔja cu caĩro aperã na catujujoro boboro mɔja baiborã. 10 To bairi mɔja na saŋga rotiatu saŋjaro maca ruiya mɔjaa. To bairo mɔja cabairo tɔjuni mɔjaare saŋga rotiricu mɔja ĩgumi, “Yu yau, atobɔjaacã uparã mena ruiya,” ĩbomi. To bairo mɔja cu caĩro apirã

maja tu caruirã boboro tujuetigarãma. “Ati maja cañuurã ãñupa,” maja ïgarãma. <sup>11</sup> Nii, “Cãni majuu yu ã, cu majuuna cañ tũgoofãu sawatoa macacu cu anio joroque cu cũgumi Dio.” “Sawatoa cãcu yu ã yua,” cañi maca aperã netoro cãcu anigumi, na cañ buioyuru Jesu.

<sup>12</sup> Na ï yararo, “Yu mena ugaya,” cu cañricare, ocõo bairo cu cañ buioyuru Jesu:

—Mna aperãre mu mena na uga rotii mu mena macanare, mu bairãre, mu yarãre, paio cacugorãre na pijoqueticõaña. Nare mu capijoata na quena mare uga rotirã mu pijo ameborãma. Nare mu capijo jũgorique wapare bairona mu ïrã mu ïborãma. <sup>13</sup> Mu tũru aperãre mu cauga rotigaata cabopacarã macare na pijoya. Cãaã majiquẽnare, jĩca rũpo carooye tuaricarãre, cacape manare, to bairo cabairã macare na pijoya. <sup>14</sup> To bairo mu cáto wariñuuriquere mu joogumi Dio. Na maca mu uga roti ame majiquẽema. Mu maca to bairo ácu Dio yarã caroarã na catunu catiri paũrũre caroa majuure mu buagũ.

### *El ejemplo de la gran cena*

*(Mt 22.1-10)*

<sup>15</sup> To bairo Jesu cu cañro apii jĩcau cu mena caugau ocõo bairo cu caññuru Jesure:

—Uraũ Dio cu cãnorũ cu mena caugaparã wariñuugarãma, cu caññuru.

<sup>16</sup> Jesu maca ocõo bairo cu cañ buio majioñuru:

—Jĩcau caroaro boje rũtu áti ugagũ caquenoofũru. Quenoo yararori capãarã majuure na cáatí roti joobajuru. <sup>17</sup> Saugara paũ majuu cãno cu paa cotebojari majocũre, “Yu mena saugaparã yu cabuioricarãre, ‘Mere na ugara aparo. Yu quenoo yararo maja ï joomi,’ na ï buioña,” caññuru. To bairi cu raabojari majocu maca na cabuioũ aábajuru yua. <sup>18</sup> To bairo na cu cañ buioũ ejarijere apirã nipetiro cu capibatana, “Jã aá majiquẽe,” cu caboca ñũparã. Jĩcau ocõo bairo cu caññuru: “Jĩca yera oterica yera yu wapaye yararo. To bairi yucnacã ti yepare tujũ aácu yu áa. To bairi, ‘Atí majiquẽemi,’ cu ñña mu urãre,” cu caññuru. <sup>19</sup> Apei, “Rũga wamo cõo cãnacũ wescũre na yu wapaye yararo. To bairi yucnacã na tujũ aácu yu áa mai. To bairi, ‘Atí majiquẽemi,’ cu ñña mu urãre,” cu caññuru. <sup>20</sup> Apei quena, “Yu nũmo suticoaru yucnacãna. To bairi yu aá majiquẽe,” cu caññuru. <sup>21</sup> To bairo na cañro catunucõajuru raabojari majocu cu urã tũru. Tunu aá, cu urãre na cañrica wame cõo cu cabuio reocõañuru. To bairo na cañriquere apiri, capunijiniñuru saũraũ. Punijini, cu raabojari majocũre ocõo bairo cu caññuru yua: “Uwaro macaru aácsja. Nipetiro maca watoarĩru poõ cãni paũriacãru cãna cabopacarã macare na piya. To bairi cãaã majiquẽnare,



casape tujquēnare, carupori rooye tuaricarāre, to cānacā pau macana to bairo cabairā jetore na piya.”<sup>22</sup> To bairi cū paabojari majocu cū urau cabopacarāre cū capi rotiricarore bairona na capii aájurū. Na pi yaparo ocđo bairo cū caĩñurū cū uraure: “Urau, yū mū carotiricarore bairona yū pi yaparowū. To baibao joroquena wii maca jiraquēe mai,” cū caĩñurū.<sup>23</sup> To bairo cū caĩro apii ocđo bairo cū caĩñurū cū urau moquena: “Aácsija maca tujaroripū macanare ma mū cāaáti pau cāna quenare na piija. To bairo mū cáto yū wii jiragaro yua,” cū caĩñurū paabojari majocure cū urau.<sup>24</sup> “Yucura yua yū cauga roti jūgobatana maca ugaqueti majuucđagarāma, jocu mee yū ĩ,” cū caĩñurū cū urau, na caĩñurū Jesu yua.

### *Lo que cuesta seguir a Cristo*

<sup>25</sup> Camaja capāarā Jesure cū cauja aájuparā. To bairo na cabairo Jesu na amejore nūca tujuri, ocđo bairo na caĩñurū:

<sup>26</sup> —Aperā mūja camairo netoro yūre maiña. Yūre mūja camairo netoro aperā macare mūja camaiata yū mena macana mūja ani majiquetigarā. To bairi mūja pacare, mūja nūmoare, mūja punaare, mūja bairāre, mūja cāniecūtie quenare mūja camairo netoro yūre maiña.<sup>27</sup> Yūna yū ropiye tamūogū. Apei yū cabuei anigabaorūcūna, “Cū cabairicarore bairo yū ropiye tamūogatee yūna,” caĩ ũcū maca yū mena macacū aniquetigūmi, na caĩñurū Jesu.<sup>28</sup> —Jīcaū caumūari wiire átigu cū niyerure cđoña jūgoūmi, ti wiire paarique wapa ħyū sawapayerē to e jagabapari? ĩi.<sup>29</sup> Cū sacđoña jūgoquēpata ti wii recomaca cānona cū niyeru cū sawapayerique peticoaboro. To bairi cū cátibata wiire áti yaparo majiquetiboumi. To bairo cabairijere tujarā aperā cū ĩ epeborāma ti wiire caraabatacure.<sup>30</sup> “Ani capairi wiire átigabajuri. Yaparo majiquējuri,” cū ĩ epeborāma.<sup>31</sup> To bairo quena jīcaū urau apei urau mena cū caame quēparo jūgoye ocđo bairo tūgooñaumi: “ĶYūna peeto bujaacāna yū umna mena cū maca yū netobujaro caumūacūcure cū yū ame quē ocabūtibocūti?” ĩ tūgooñaumi.<sup>32</sup> To bairi apei urau maca jōrūna cū yarā jīari maja pato mena cū cāno, “Mari ame quēqueticđato,” ĩi, cū queti joumi.<sup>33</sup> To bairi yū cabuerā anigarā caroaro tūgooña jūgoya mūja cátipere. Na sacđoña jūgoricarore bairona ája. To bairi nii cū yere maii tiere cacū aáweogaquēcū yū mena macacū ani majiquetigūmi, na caĩñurū Jesu.

<sup>34</sup> Moa caocarije űuubūja. Caocaaquētie macare dope bairo areye unie ugariquerūre jaña maniboro.<sup>35</sup> Őwa turique quena űuuquetiboro caocaaquētie aniri. Carepe aniboro. Noa yūre caapirā yū caĩ buiorijere caroaro apijajaya, caĩñurū Jesu.

## 15

*El ejemplo de la oveja perdida*  
(Mt 18.10-14)

<sup>1</sup> Camaja yere gobiernore niyeru jeebojari maja, aperã caroorã quena Jesu tɔpɔ caejanucũɔɔparã, cɔ cabuioɔrijere apigarã. <sup>2</sup> To bairi fariseo maja, aperã judío majare cabuerã roorije Jesure cɔ caĩ wada pai coteyuparã:

—Ani caroorãre na bapacɔti ɔganucumi, caame ñɔɔparã.

<sup>3</sup> To bairo na caĩro apii ocɔo bairo na caĩ buio majioɔɔɔɔɔɔ Jesu:

<sup>4</sup> —Jĩcaɔ cien ovejare cacɔgou jĩcaɔ cɔ cabauquẽpata nare noventa y nueve majuu carɔjarãre caroa ta cãni paɔpɔ na cũcõari cayajiricɔre cɔ macaɔ aãbomɔ. <sup>5</sup> Cɔ maca buɔacõaripɔ cɔ ne apa, wariñuubomɔ. <sup>6</sup> Wariñuuri cɔ ya wiipɔ tunu eja, aperã cɔ yarãre, cɔ mena macanare neñapo rotibomɔ. “Cɔ yɔ buɔawa yɔ oveja cayajiricɔre. Mɔja quena yɔ wariñuunemorã ajã,” na ñbomɔ. <sup>7</sup> To bairi ocɔo bairo mɔñɔja ñɔ: Oveja cayajiricɔre cɔ cabuɔga wariñuurore bairona, jĩcaɔ ñcɔ caroorije cɔ cátajere cɔ cajutiriti wajoa reata ɔmɔrecoorɔre Dio cɔ tɔ macana mena wariñuu netogumɔ. Aperã, “Cañuurã jã ã. Caroorije maa jãra. To bairi jã jutiritiquẽe,” caĩ tɔgoonã macare na juɔo tɔju wariñuuquetigumɔ Dio cɔ tɔ macana mena, na caĩ buioyupɔ Jesu.

*El ejemplo de la moneda perdida*

<sup>8</sup> Ape wame na caĩ queti buio majioɔɔɔɔɔɔ Jesu moquena:

—Cãromio paio cawapacɔti tiiri pɔga wamo cõo cãnacã tii cacɔgo jĩca tii cayajiro tɔjuo jã bujuricarore jã buju átiri to cãnacã paɔpɔre owa macabomo, ti tiire buɔago. <sup>9</sup> Ti tiire buɔacõaripɔ wariñuo aperãre co yarãre, co mena macanare na pi neobomo, yɔ wariñuunemoña mɔja quena na ño. “Yɔ niyeru tii cayajirica tiire yɔ buɔacõawɔ,” na ñbomo. <sup>10</sup> Cariapena mɔñɔja ñ: Co cawariñuurore bairona wariñuu netogumɔ Dio cɔ tɔ macana mena camajocɔ carooɔ caroorije cɔ cátajere jutiriticõari cɔ cawajoaro, na cañɔɔɔɔɔɔ Jesu.

<sup>11</sup> Ape wame queti buio majiorica wame cabuioyupɔ Jesu moquena:

—Jĩcaɔ camajocɔ cɔ punaa caɔmɔna pɔgarã cañuparã. <sup>12</sup> Cabai maca cɔ pacɔre ocɔo bairo cɔ cañɔɔɔɔɔɔ: “Caacɔ, mɔ cacɔgorijere mɔ cabai yajiro bero carecomaca yɔ cɔgo ɔjagu. To bairi nemoona yɔ ricawoya yɔ cacɔgo ɔjapere,” cɔ cañɔɔɔɔɔɔ. To bairo cɔ caĩro na pɔgarãpɔre na caricawoyupɔ cɔ yere yua. <sup>13</sup> Noo cãnacã gɔmɔ bero meena cabai maca cɔ ye apeye uniere nipetiro jee, apɔropɔ cayoapɔpɔ cãããteñau aãcoajupɔ. Topɔ cɔ cãããteñari paɔpɔ cɔ ye niyeru cɔ pacɔ cɔ caricawobatajere caroorije cɔ caboorijerena cawapaye

re peticõañurɯ. <sup>14</sup> Cɯ niyeru cɯ sawapaye re petiro bero ti yerarɯ quena caɯgarique peticoajupe. To bairo to cabairo seeto cañigo tamɯ jɯgoyurɯ. <sup>15</sup> Ñigo riabacɯ ti yepa macacɯre caraarique jenií aájurɯ. To bairi ti yepa macacɯ maca cɯ yejeare cɯ canu cote rotiyurɯ. <sup>16</sup> To bairi na coteipɯ caroorije yejea na caɯgarijerena caɯgaganucuiñurɯ, seeto ñigo riabacɯ. Camaja noa aperã cɯ caɯgarique nuquẽjuparã. <sup>17</sup> To bairi rooro baibacɯ cɯ yeripɯ ocõo bairo caí tɯgooñañurɯ: “Capãarã yɯ racɯ ɯmɯa na ɯgarique petiquẽto. Yɯ maca ¿nope ñi atopɯ yɯ ñigo riacɯti yua?” caí tɯgooñañurɯ. <sup>18</sup> “Yɯ racɯ tɯpɯ catunu aáran yɯ ãcɯ. Tunu ejam ocõo bairo cɯ yɯ ñgɯ: ‘Caacɯ, rooro mɯ yɯ saoca aripajeequẽpɯ. Dio quenare to bairona rooro cɯ yɯ saoca aripajeequẽpɯ. <sup>19</sup> Mɯ macɯre bairo yɯ cɯgoqueticõaña yucɯra yua. Jicɯn mɯ ɯmɯ mɯre caraabojari majocɯre bairo yɯ cɯgoya,’ yɯ racɯre cɯ yɯ ñgɯ,” caí tɯgooñañurɯ.

<sup>20</sup> To bairo í tɯgooñari cɯ racɯ tɯpɯ catunucõajurɯ yua. Topɯ cɯ catunu aáto jõpɯna cɯ catɯja ató cɯ racɯ maca cɯ catɯjɯjoyurɯ. Topɯna cɯ tɯjɯjori, cɯ atɯ boca, cɯ wamo ñe, cɯ sarabarioyurɯ. <sup>21</sup> To bairo cɯ caboca tɯjɯro, “Caacɯ, rooro mɯ yɯ saoca aripajeequẽpɯ. Dio quenare rooro cɯ yɯ saoca aripajeequẽpɯ. To bairi, ‘Yɯ macɯ ãmi,’ yɯ íqueticõaña yucɯra yua,” cɯ caíñurɯ cɯ racɯre. <sup>22</sup> To bairo cɯ cañije to nibao joroquena cɯ racɯ na caíñurɯ cɯ ɯmɯare: “Uwaro jutii caroare jeerãja cɯ cajañapere. Wamo jãrica beto cɯ cajãra beto, rɯpo jutii cɯ cacɯtape jeerãja,” na caíñurɯ. <sup>23</sup> “Wecɯre cɯ jãrã aája, caroaro caricɯcɯ mari canunucuecɯre. Yɯ macɯ cɯ catunu ejarijere boje rɯmɯ mari áato, yɯ macɯ cɯ catunu ejarijere wariñuurã. <sup>24</sup> Ani yɯ macɯre, ‘Bai yajiricɯmi,’ yɯ í tɯgooñanucubapɯ. Bai yajiquẽjupi. Catiyupi. Caaá yajiricɯre yɯ macɯre cɯ yɯ tɯjɯ bɯga,” na caí wariñuñurɯ cɯ racɯ cɯ ɯmɯare. To bairi boje rɯmɯ cáti wariñuñurã.

<sup>25</sup> To bairo na cáti ani ran cɯ jɯgocɯ wejerɯ caraaricɯ tunu acú na cabajarijere caapi tunu ajurɯ. <sup>26</sup> Tere apiri cɯ racɯ ɯmɯ jicɯre cɯ carijoyurɯ. Cɯ rijo, cɯ cajeniñañurɯ. “¿Dope bairo to baiti wiipɯre?” cɯ caí jeniñañurɯ. <sup>27</sup> To bairo cɯ caí jeniñaro, “Mɯ bai tirɯmɯ cɯ caáateñan aátacɯ tunu ejami. To bairi, ‘Bai yajiquẽjupi yɯ macɯ ñri boje rɯmɯ mari áato,’ ñmi mɯ racɯ, mɯ bai cɯ catunu ejaro tɯjari. To bairi wecɯ caroan caricɯcɯre mari canunucuecɯre jã rotimi, boje rɯmɯ átigu,” cɯ caíñurɯ cɯ racɯ ɯmɯ. <sup>28</sup> To bairo cɯ caí buiorijere apii punijini, cajãagaquẽjupɯ. To bairo cɯ cabairo tɯjɯn cɯ racɯ maca cɯ carii buti ajurɯ. <sup>29</sup> To bairi, “Caacɯ, yoaro majuu caroaro mɯre yɯ caraanemonucuwɯ. Yɯ mɯ carotirijere mɯ yɯ í botioquetinucɯ. To bairo mɯ yɯ cabairije to nibao joroquena jicɯn nuricɯ ñcɯacãre yɯ mɯ jooquetinucɯ, yɯ mena macana

mena boje r̄m̄m̄ ȳm̄ cáti ugabop̄aure. <sup>30</sup> Ani m̄m̄ mac̄m̄ mac̄are aperop̄m̄ m̄m̄ ye niyerure cáti bate rei aátac̄m̄ c̄m̄ catunu ejaro t̄j̄m̄m̄ wesc̄m̄ caroam̄ caric̄m̄c̄ure na m̄m̄ j̄ã roti, c̄ãre boje r̄m̄m̄ ȳm̄ áti wariñuuḡm̄ ñi. To bairi caroaro c̄m̄ m̄m̄ átiboja m̄m̄ niyeru c̄m̄ m̄m̄ cajoobatajere caroorã romiri mena cáti rec̄õaric̄m̄ c̄m̄ nibao joroquena,” c̄m̄ caññur̄m̄. <sup>31</sup> To bairo c̄m̄ cañro, “Mac̄m̄, ȳm̄ mena ato m̄m̄ aninucu m̄m̄a. Atie ȳm̄ cac̄m̄gorije m̄m̄ ye jeto ãno bai. <sup>32</sup> Ani m̄m̄ bai cáaáteñam̄ aátac̄m̄, ‘Bai yajicoatac̄m̄mi,’ ȳm̄ cañ t̄ḡooñanucubar̄m̄. Catiyupi. Tunu ejami. Cáaá yajiric̄m̄re m̄m̄ baire c̄m̄ mari t̄j̄m̄ b̄uga moquena. To bairi c̄ãre wariñuurã boje r̄m̄m̄ cátip̄e ã,” c̄m̄ caññur̄m̄ c̄m̄ rac̄m̄, na cañ buioyur̄m̄ Jesu camajare.

## 16

### *El ejemplo del mayordomo que abusó de confianza*

<sup>1</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na cañ buioyur̄m̄ Jesu c̄m̄ cabuerãre:

—J̄ic̄am̄ caapeye unie paii c̄m̄ yere carotibojari majoc̄m̄ cac̄m̄goyur̄m̄. Aperã mac̄a, “M̄m̄ yere ati rei áami m̄are carotibojari majoc̄m̄,” c̄m̄ cañ wadajãñuparã c̄m̄ ur̄aure. <sup>2</sup> To bairo na cañro apii c̄m̄ yere rotibojari majoc̄m̄re c̄m̄ pijori oc̄õo bairo c̄m̄ caññur̄m̄: “Aperã m̄m̄ cáti rerijere ȳm̄ buioma. To bairi m̄m̄ cátajere c̄õõñari ȳm̄ uca tu jooya. To c̄õona ȳm̄ yere m̄m̄ rotibojaquetiḡm̄ yua.” <sup>3</sup> To bairo c̄m̄ cañro c̄m̄ rotibojari majoc̄m̄ cañ t̄ḡooñañur̄m̄: “Ab̄m̄. ¿Dope bairo ȳm̄ baiati? Ȳm̄ ur̄am̄ ȳm̄ buumi. Ape wame paarique caotepa yeparire yejearique uno ȳm̄ áti ocab̄utiquẽc̄m̄. Boboro aperãre niyeru ȳm̄ jeni rui teñagaquetic̄m̄ur̄m̄. <sup>4</sup> Baiyupa oc̄õo bairo ȳm̄ átiḡm̄ ȳm̄ ur̄am̄ ȳure c̄m̄ cabuuro bero, aperã na t̄ur̄m̄ ȳure na ani rotiato ñi, ȳure na átinemoato ñi.” <sup>5</sup> To bairi c̄m̄ ur̄aure sawapamorãre na cãno c̄õo na cari petic̄õañur̄m̄. Na pi, oc̄õo bairo c̄m̄ caññur̄m̄ cãni j̄m̄gõre: “¿Noo c̄õo majuu ȳm̄ ur̄aure m̄m̄ wapamoti m̄m̄a?” c̄m̄ cañ jeniñañur̄m̄. <sup>6</sup> To bairo c̄m̄ cañ jeniñaro: “Capee ugarique ajurique ñje raperi cien majuu ȳm̄ wapamo,” c̄m̄ caññur̄m̄. To bairo c̄m̄ cañro: “Ruiya uwaro. Atie m̄m̄ sawapamoriye catujari p̄ñur̄op̄m̄ cincuenta raperi jeto uca tuya,” c̄m̄ caññur̄m̄ rotibojari majoc̄m̄. <sup>7</sup> To bairo c̄m̄ ñi, apeí mac̄are moquena, “¿Noo c̄õo majuu m̄m̄ wapamoti, m̄m̄ quena?” c̄m̄ cañ jeniñañur̄m̄. “Capee, cien pori majuu capan quenoopere trigore pan cátipere ȳm̄ wapamo ȳm̄a,” c̄m̄ caññur̄m̄. To bairo c̄m̄ cañro: “Atie m̄m̄ sawapamoriye cãni p̄ñur̄op̄m̄re r̄nḡaro mac̄a, ochenta pori jeto uca tuya,” c̄m̄ caññur̄m̄. <sup>8</sup> C̄ãre c̄m̄ yere carotibojaric̄m̄re c̄m̄ cañtorijere c̄m̄ samajic̄õañur̄m̄ c̄m̄ ur̄am̄. Majiri, “Cáti majii majuu ãñuri,” caññur̄m̄ c̄m̄ ur̄am̄.

Ti wamere buio yaparo oc̄õo bairo na cañnemoñur̄m̄ Jesu:

—Ati yepa macana Diore caapipajeequēna seeto áti majima na cátiere. Diore caapipajeerã na cátie na cáti majiro netoro áti majima. <sup>9</sup> To bairi m̃ja maca apeye uniere c̃gorã tie mena aperãre na átinemoña. Cabopacarãre m̃ja yere na jooya, m̃ja mena na cawariñuuparore bairo írã. To bairo ána um̃recoop̃re caroa ãnajere m̃ja bugagarã.

<sup>10</sup> J̃cañ õcoacãrena caroaro cacote majii paio majuu quenare caroaro cote majig̃mi. Õcoacãrena cacote majiquēcu maca paio quenare cote majiquetibom̃mi. <sup>11</sup> To bairi ati yepa macaje apeye unieacã mena caroaro m̃ja cátiquēpata m̃ja jooquetig̃mi Dio c̃ t̃ macajere caroa paio cawapa c̃tiere. <sup>12</sup> Aperã na yere caroaro na m̃ja cacotebojaquēpata m̃ja ye m̃ja cac̃gore macare m̃ja jooquetiborãma.

<sup>13</sup> J̃cañ paabojari majoc̃ p̃garã uparã c̃ti majiquēc̃mi. To bairo c̃ cãmata j̃cañre maiquetibom̃mi, apeí macare maii. J̃cañ c̃ carotirijere átibom̃mi, apeí c̃ carotirije macare átiquēc̃na. To bairona Diore áti ñc̃ub̃gorã apeye unie macare maiquēja. Apeye uniere m̃ja camaiata Diore m̃ja áti ñc̃ub̃go majiquetiborã, na caññup̃ Jesu.

<sup>14</sup> Fariseo maja to bairo c̃ cañrijere apirã c̃ cañ epeyuparã Jesure, apeye uniere, niyerure camairã aniri. <sup>15</sup> To bairo na cañro oc̃o bairo na caññup̃ Jesu fariseo majare:

—Camaja, “Cañuurã ãma,” jãre na ï t̃juato írã cátitio pairã m̃ja ã. Dio maca caroorije m̃ja cátiere m̃ja yerip̃re caroaro t̃ju majimi. Camaja, “Caroarã majuu ãma,” m̃ja na cañ t̃juriye to nibao joroquena m̃ja t̃jooqueti majuuc̃ami Dio, m̃ja yerip̃re caroaro cat̃ju majii aniri.

### *La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> Nemoop̃re Dio yere Moisé c̃ carotiriquere, aperã Dio ye quetire buiori maja na cabuorijere camaja na cáti ñc̃ub̃gorije cañupa. Tie jetore na cáti ñc̃ub̃gobataje Juan bautisari majoc̃ c̃ cabuiari pañna cãni ejooyupa yua. Tí pañna cawama queti maca cãni j̃gooyupa. Tie queti jetore apí ñc̃ub̃gori Up̃rañ Dio c̃ cãnop̃ eja majima camaja. To bairi tie quetire ỹ cabuioero camaja seeto apigama.

<sup>17</sup> Ati um̃recoo, ati yepa yoaro anigaro. To bairona Dio c̃ carotirique maca j̃ca wame uno petiquetigaro, na cañ buioyup̃ Jesu.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

<sup>18</sup> J̃cañ c̃ ñmore rocarí, apeo macare ñmos̃c̃ rooro ác̃ ãami. Apeí quena apeí c̃ carocaricore c̃ cañmo c̃pata rooro ác̃ ãami c̃ quena.

### *El hombre rico y Lázaro*

19 Ocđo bairo na caĩ buioyurŋ Jesu moquena:

—Cãñurŋ jĩcaŋ caapeye unie paii. Caroa jutii sawara pacarije jetore cajiñanuciuñurŋ. To cãnacã rŋmŋ paio ŋgarique caroa jetore caŋga wariñuunuciuñurŋ. 20 Cŋ ya wii jope tŋre jĩcaŋ saborascaŋ yerarŋre casuñã cotenuciuñurŋ, Lásaro sawamescŋ. Ruracna cacamiccŋ cũñurŋ. 21 Jope tŋacãrŋ cote cũñã, caapeye unie paii cŋ caŋga rerijere seeto caŋgaganuciuñurŋ. To bairo cŋ cabairo yaia cŋ camiare cŋ saweronuciuñurã. 22 Cabero cabai yajiyurŋ yua. Cŋ cabai yajiro bero cŋ yerire Dio tŋ macana jđ buirŋ Abraham ãnacŋ cŋ cũnorŋ cŋ cane aájurã. Cabero caapeye unie paii quena cabai yajiyurŋ. Cŋ cabai yaji aáto bero camaja cŋ cayaa rocauyurã yua. 23 To bairi cabai yajiricarã ya raŋrŋ seeto saropiye tamñoñurŋ cŋ maca. Popiye tamño, tŋjŋ mŋgobascŋ Abrahãre cŋ catŋjŋyurŋ jđrŋ cũcure. Lásaro quenare cŋ catŋjŋyurŋ Abraham mena cŋ cũno. 24 Na tŋjŋŋ ocđo bairo caĩ awajayurŋ: “Ñicŋ Abraham, yŋ boraca tŋjŋya. Seeto popiye tamñoŋ yŋ átiscŋrŋ ati perorŋ. Lásarore yŋ tŋrŋ cŋ aá rotiya. Oco petoacã cŋ waa araro yŋ caetipere.” 25 To bairo cŋ caĩro ocđo bairo cŋ caboca ĩ yŋyurŋ Abraham maca: “Tŋgooñãña mŋa. Mŋ cũna yerarŋre ãcŋ caroare mŋ cacŋgonuciwŋ wariñuuriŋque mena. Lásaro maca torŋre ãcŋ seeto catamŋowĩ. Yucŋra caroa wariñuuriŋque mena ãcŋ baimi. Mŋ maca popiye tamñoŋ mŋ bai yua,” cŋ cũñurŋ Abraham. 26 “To bairo quenare pairi ope ã mari recomacarŋre. To bairi jã tŋrŋ cũna mŋ tŋrŋre aá majiquẽema. To bairona torŋ mŋ tŋrŋ cũna quena jã tŋrŋre eja atĩ majiquẽema,” cŋ cũñurŋ Abraham. 27-28 To bairo cŋ caĩro: “Ñicŋ, yŋ bairã jĩca wamo cũnacã cũma. Lásarore cŋ buio roti jooya yŋ racŋ ya wiirŋ. Na quena yŋre bairona ati raŋ tamnorica raŋrŋre ejarema,” cŋ cũñurŋ caapeye unie paii cũnibatascŋ Abrahãre. 29 To bairo cŋ caĩro: “Moisé ãnacŋ cŋ caucariquere, Dio ye quetire cabuioricarã ãnana na caucarique quenare mere tiere cũgoma. Mŋ yarã tiere na bue nŋcŋbŋgoato,” cŋ caĩ yŋyurŋ Abraham. 30 To bairo Abraham cũre cŋ caĩro: “Baiquẽe, ñicŋ Abraham. Jĩcaŋ cabai yajiriscŋrŋ tunu catiri na cŋ cabuioŋo na catŋgooñarije wajoari caroorije na cátajere janaborãma,” cŋ cũñurŋ tamnorica raŋrŋ cũcŋ. 31 To bairo cŋ caĩro: “Moisé, aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana na caucariquere caaripajeequẽna aniri to bairo na cabaiata quena aripajeequetiborãma. To bairona cabai yajiricŋ tunu catícđari na cŋ cabuioŋ eja aápata quenare aripajeequetiborãma,” cŋ cũñurŋ Abraham, caĩ buioyurŋ Jesu yua.

*El peligro de caer en pecado**(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)*<sup>1</sup> Ocđo bairo caĩņurņ Jesu cņ cabuerãre:

—Camajare caroorijere cáti rotirã anigarãma. To bairi caroorijere aperãre cáti rotii ũcņ paio majuu popiye tamņogņmi, to bairo caroorijere cņ cáti rotirije bui. <sup>2</sup> To bairi aperãre caroorije nare cņ áti rotiqueticđato ĩrã ũta capairica mena cņ wamņarņre jia yo, capairi yarņ cņre roca ũua rocacđaata ũuuboro. To bairo átatoi yņre caari nņcņbņgorãre caroorijere na ĩ ocajãquetibouņmi. <sup>3</sup> Atiere caroaro tņgooñaña. Mņja yarņ caroorije mņjaare cņ cápata, “Átiquēja, caroorije ã tie,” cņ ĩña. To bairo cņ mņja caĩro apiri caroorije mņjaare cņ cátiere cņ cajťiritiata cņ majiritioya. <sup>4</sup> ĩca rņmņre siete cãnacã ni caroorijere mņjaare cņ cápata to cãnacã nina moquena jťiritirique mena, “Yņ majiritioya,” mņja cņ caĩata cņ majiritioya, na caĩņurņ Jesu.

*El poder de la fe*<sup>5</sup> Jesu cņ cabuerã ocđo bairo cņ caĩņurparã:

—Ūraņ, Diore jã catņgooña majicđa anipere jã joonemoña, cņ caĩņurparã.

<sup>6</sup> To bairo cņ na caĩro:

—Īacãna Diore mņja catņgooña ocabťtirije to nibao joroquena atiire sicómoro cawame cņtiire mņja cáaa rotiata, to majuuna wņgue, jđ maca ria recomacarpņ tņjņnucuro aáboro.

*El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Paabojari majocņ mņja cacņgoata cņ mņja carotirijere tņgooñaña. Caotera yepare mņja yejeaboja, ovejare mņja coteboja, cņ paariquere peo, cņ catunu ejaropņ nemoona mņja jņgoye cņ mņja ũga rotiquēna. <sup>8</sup> Ocđo bairo maca cņ mņja rotirã: “Jã caņgapere jã átibojaya. Jã caņga yaparoro bero mņ ũgagņ mņa,” cņ mņja ĩrã. <sup>9</sup> Cņ mņja carotirijere cņ cáto tņjņņ, “Caroa majuu mņ ájura,” cņ mņja ĩquēna. “Cņ ye riapena ran ácņmi,” cņ mņja ĩ tņgooñacđarã. <sup>10</sup> Mņja quena, “Dio, ‘Caroaro yņ mņ átibojawņ,’ yņre cņ ĩato,” ĩ tņgooñaqueticđaña. Dio cņ cáti rotirijere áti yaparorã ocđo bairo cņ ĩña mņjaa: “Mņ paabojari maja jã ã, cawatoa cãna jã ã. Jã ye riapere, ‘Ocđo bairo cátipe ã,’ mņ caĩ rotirique jetore jã ápá. To bairi aperãre átinemorique me ãmņ,” caĩpe ã, caĩņurņ Jesu.

*Jesús sana a diez leprosos*

<sup>11</sup> Cabero Jesu Jerusalēņ aácņ Galilea yeparņ cãnacņ, neto aácņna, Samaria yeparņ saejayurņ. <sup>12</sup> Topņ aácņ ĩca macarpņ saejayurņ. Ti macarpņ cņ saejaro pņga wamo cãnacņ saajeri boarã cņ sabocayurparã. Tie capenirije cãno maca cņ tņacãņ ejaquēnana yoagorņna cņ caĩ piyurparã:

13 —Jesu, camajare cabuei! ¡Jã boraca tujuya! cã caĩ piyuparã.

14 Jesu na tujũũ ocõo bairo na caĩñurũ:

—Aãnaja sacerdote maja tũrũ. Na iñoorãja mũja cabairijere, na caĩñurũ.

To bairo na cã caĩro apirã cãaájuparã. Ma na cãaáatorũna na caboabataje cayaticoajupe. 15 Jĩcaũ na caboarije cayatiro tujũũ jĩcaũna caamejorecõa tunu aájupũ Jesu tũrũ.

—¡Seeto ñuu majuuõã! Diore caĩ wariñũũñurũ baujarije.

16 Jesu tũrũ eja, rũropatuaru tuatu mubia cumuri cã caĩñurũ Jesure:

—Caroaro majuu yũre mũ átibojayupa.

To bairo caĩ Samaria yera macacã caĩñurũ cãa. 17 Jesu maca cã jetore cã tujũri ocõo bairo caĩñurũ:

—Rũga wamo cãnacãũre na yũ catiowũ. ¿Aperã maca poa na aãti? 18 Ani jĩcaũna judío majocã aniquetibaorũcũna Diore, “Ñuu majuuõã,” cã ñi acú tunu ajupũ, caĩñurũ Jesu.

19 To bairo ñi Samaria macacã caajerĩ boabatacũre cã caĩñurũ:

—Wamũñũcaña. Mũ ya raũrũ tunu aácsja. Yũ mũ apirajee ñũcũbũgowũ, cã caĩñurũ Jesu.

### *Cómo llegará el reino de Dios*

*(Mt 24.23-28, 36-41)*

20 Fariseo maja Jesure ocõo bairo cã caĩ jeniñañuparã:

—¿Noo cõorũ Dio ati yerarũre camaja tũrũre cãni majũũre cã jũati Ñraũre?

To bairo cã na caĩro:

—Baujarije tujũriquena aniquetigaro. 21 To bairi ape wame caacũori wamere tujũrã, “Atorũ roti jũgũmi,” o “Jõrũ maca roti jũgũmi Ñraũ Dio cã sajõn,” ñ majiquetigarãma camaja. Ñraũ Dio cã sajõn mũja tũrũ anitũgami, na caĩ buioyupũ Jesu fariseo majare. Mere yũna yũ ã ñi to bairo na caĩbajupũ Jesu.

22 Cabero Jesu cã cabuerãre ocõo bairo na caĩñurũ:

—Cabero ape rũmũ cãno, “Cũ catunu atípere jã boobara,” yũre mũja ñgarã. To bairo mũja caĩrije to nibao joroquena yũ bauquetigũ. Yũre mũja tujũquetigarã. 23 Aperã, “Mere ejatũgami. Atorũ ãmi,” mũja ñgarãma. Aperã, “Jõrũ ãmi,” mũja ñgarãma. To bairo na caĩro na tujũ uja aáqueticõaña. 24 Vũro cã cayaberije mũirũ cã sawamũ ató maca yabe roca jooro mũirũ cã caroca jãari jõperũ cayabe roca turore bairona yũ catunu ató baugaro. 25 To bairo yũ cabaiparo jũgoye seeto yũ ropiye tamũogũ. Ati yũtea macana, “Dio cã sajooricũ me ãmi,” yũ ñbana yũ ropiye tamũo joroque yũre átigarãma. 26 Noé cã cãna yũtearũre na cáti ãnatore bairona áticõa anigarãma yũ catunu



ejari paup̄a quenare. <sup>27</sup> Oc̄o bairo cátic̄oñupa Noé cumua capairicap̄a c̄a cajãaparo j̄ugoye, oco paio caocaparo j̄ugoye: Ti ȳtea macana ñga, eti cumu, ñmoc̄ati, cãromia manap̄nac̄ati, to bairona cátic̄o aninucuñuparã na carua petiparo j̄ugoye. Ti ȳtea macana na cáatore bairona camaja átíc̄o anigarãma, ȳ catunu ejari paup̄a quenare. <sup>28-30</sup> Lote cawamec̄uc̄a ãnac̄a c̄a cãni ȳtea quenare Sodoma cawamec̄ati maca c̄a caruti butiro bero nemoo pero cañrije oco caocarore bairo care peayupe ñm̄urecoo macaje. To bairo baibato na cáti j̄ia re petic̄oñupe Sodoma macanare. To bairije na to cáti j̄ia reparo j̄ugoye oc̄o bairo cabai ãñuparã ti maca macana quena: Ñga, eti cumu, apeyere wapaye c̄ugo, nuni wapatanucu, ote, wi-iriye, cátic̄o aninucuñuparã. To bairona átigarãma camaja Lote c̄a cãni ȳtea macana na cáatore bairona, ȳ catunu ejari paup̄a quenare. To bairo na cátic̄oñona ȳ atígu.

<sup>31</sup> Ȳ caejari pañ cãnore j̄icaarã na ya wiiri tub̄ja capaa ãna na ya wiirip̄re na tunu j̄aquetic̄oato. Na yere na jeeyora aáquetic̄oato. Aperã quena wejerip̄a capaa ãna na ya wiirip̄re na tunu aáquetic̄oato. <sup>32</sup> Lote ñmo co cabairiquere t̄ugooñaña. Co ya maca, Sodoma cañro co apeyere maibaco seeto cat̄ugooñarique paiyupo. To bairi Dio co carocayup̄a Lote ñmore, apeye uniere seeto co cat̄ugooña mai pairije bui. To bairi cõre bairo baiquetic̄oña. Apeye uniere t̄ugooña mai tunuoquetic̄oña. <sup>33</sup> Noa na majuuna na caboorijere cátic̄o ãna maca yajigarãma. Aperã maca na majuuna na caboorijere átiquēnana Dio c̄a caboorije macare cána caroa na cãnic̄o anipere b̄ugagarãma, cañ buioyup̄a yua.

<sup>34</sup> Na cañ buionemoñup̄a Jesu moquena:

—Ȳ catunu atí pañ ñami cãno sañma p̄ugarã j̄ica aruarena canigarãma. To bairo na cabairi pañna ejañ, j̄icañre c̄a ȳ ne aágu. Apei maca tuaḡmi, ȳre caapirajeequēc̄a aniri. <sup>35</sup> Ñm̄ureco cãno ȳ caejaata cãromia p̄ugarã ñgarique sawãia t̄j̄unucurã anigarãma. J̄icaore co ȳ ne aágu. Apeo tuagomo, ȳre caapirajeequēco aniri. <sup>36</sup> Sañma p̄ugarã wejer̄a pañ anigarãma. J̄icañre c̄a ȳ ne aágu. Apei tuaḡmi, ȳre caapirajeequēc̄a aniri.

<sup>37</sup> To bairo c̄a cañro:

—¿Atie noop̄a to bairije to bairoati? c̄a cañ jeniñañuparã c̄a cabuerã.

To bairo c̄a na cañ jeniñaro:

—Yuca na saw̄a amejorero t̄j̄urã, “Caboan ãc̄mi,” m̄ja ñ maji. To bairona ȳ catunu atóp̄a caroaro m̄ja majigarã. “Mere caroorã, Jesure caapirajeequēnare na c̄a caporiyeyeri pañ ejatuga,” m̄ja ñ majigarã, na cañ buioyup̄a Jesu.

## 18

*El ejemplo de la viuda y el juez*

<sup>1</sup> Ocđo bairo cañũurũ Jesu cũ cabuerãre:

—Diore cũ jeninucũña, “Ariquẽscũmi,” ĩ tũgooñaquẽnana. To bairo na ĩ, ocđo bairo queti buio majiorica wamere na cañ buioyurũ:

<sup>2</sup> —Jĩca macare urũ jues cañũurũ, caroorije cãnare caporiyeye rotii. Diore canũcũbũgoquẽscũ cañũurũ. Camaja dope bairo na caboori wamere nare cãtinemogaquẽscũ cañũurũ. <sup>3</sup> Cũ ya macarũre jĩcao sawapearico nairoacã ocđo bairo cũ cañ jenio ejanucũñuro: “Yũ átinemoña. Yũre catũjũ tutii ñuuquẽto yũre átinucumi,” cũ cañnucubajuro. <sup>4</sup> Nemoona co cãtinemogaquẽjurũ. Nairoacã to cãnacã nina cũre co cañ jeniroi ocđo bairo cañ tũgooñañurũ: “Diore cáti nũcũbũgoquẽscũ yũ ã yũa. Camaja quenare na caboori wamere yũ tũgooñaquẽe. <sup>5</sup> To bairo canũcũbũgoquẽscũ yũ anibao joroquena atio sawapearico nairoacã yũ jeni patawãcoomo. To bairi co yũ átinemogu. Cđre yũ cãtinemoquẽpata yũ querebon nairoacã co cajenio ejanucuro,” cañ tũgooñañurũ.

<sup>6</sup> Ti wamere na ĩ buio yaparo ocđo bairo na cañ buioyurũ Jesu cũ cabuerãre:

—To bairona cãjurũ jues cañũuquẽscũ. Co caariquẽjurũ nairoacã co cajenirije to nibao joroquena. <sup>7</sup> Dio maca cũ yarã cũ cabejerã nairoacã cũ na cajeniro na átibojagũmi. Yoaro mee na átibojagũmi Dio maca. <sup>8</sup> Cũ na cajeniro nemoo na átibojagũmi. To bairi yũa ati yerarũ tunu acũrũ ¿caroaro yũre caaripajee nũcũbũgo jenirãre na yũ bũgãati? na cañũurũ Jesu.

*El ejemplo del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Jĩcaarã to macana ocđo bairo cañ tũgooñañurã: “Cañuurã majuu jã ã. Apeã maca caroorã ãma.” To bairo cañ tũgooñarãre atiere queti buio majiorica wamere na cañ buioyurũ Jesu:

<sup>10</sup> —Caũtũna rũgarã Dio wiirũ jenira aãna cáaájurã. Jĩcaũ fariseo majocũ cañũurũ. Apei gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocũ cañũurũ. <sup>11</sup> Fariseo majocũ maca Dio wiirũre jãa, ejanũca, ocđo bairo cañũurũ, Diore jenigabacũ: “Dio, aperãre bairo yũ aniquẽe. Cajee ruti pairã, cãtito pairã, cáti epericarã canare bairo yũ aniquẽe. Jĩ gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocũ, cũre bairo yũ aniquẽe. To bairi mũre yũ ĩ wariñuu. <sup>12</sup> To cãnacã semana rũgani ugaquẽscũna mũre yũ jeni nũcũbũgonucu. Yũ caraarije wara rũga wamo cđo cãnacã tiiri niyeru tiirire warataũ, jĩca tiire mũ yũ joonucu,” Diore cañbajurũ. <sup>13</sup> Apei gobiernore camaja yere niyeru jeebojari majocũ maca jđrũna macarũ tuacđari catũjũ mũgogaquẽjurũ,

caroorije cū cátajere bobobacu. “Seeto caroorije paii yū ā,” ĩ j̄tiriti netocōari ocōo bairo Diore cū caĩ jeniñur̄: “Dio, caroou majuu yū ā. Yūre boraca t̄j̄ya,” caĩ jeniñur̄ Diore, na caĩñur̄ Jesu. <sup>14</sup>—Cariare mañ̄ja ĩ buio: Cū caĩuquetacu maca mere caroorije cū cátajere majiritioric̄ur̄ cū ya wiir̄ catunucoajur̄. Apei fariseo majoc̄u maca caroorije cū cátajere camajiritioya m̄ac̄na catunucoajur̄. To bairi j̄ic̄a, “Aper̄a netoro caĩu yū ā,” caĩ t̄gooñ̄a ũc̄u sawatoa c̄ac̄u cū anio joroque cū c̄ḡmi Dio. Apei maca, “Sawatoa c̄ac̄u yū ā,” caĩ ũc̄u macare aper̄a netoro c̄ac̄ure cū c̄ḡmi Dio, na caĩñur̄ Jesu.

*Jesús bendice a los niños*

(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

<sup>15</sup> Aper̄a na punaare cajee ajupar̄a Jesu t̄ur̄, Jesu nare cū ñiga peoato j̄a punaare ĩr̄a. To bairo nare na cáto t̄j̄r̄a Jesu cū cabuer̄a maca nare matagabana:

—Cawimar̄e na jee at̄i queticōañ̄a, Jesure cū pataw̄acoorema, na caĩñupar̄a.

<sup>16</sup> To bairo na caĩ matarijere apii Jesu maca cawimar̄e na pijori ocōo bairo na caĩñur̄ cū cabuer̄e:

—Cawimar̄a yū t̄ur̄ na aparo. Na mataqueticōañ̄a. Urañ Dio cū c̄anor̄ c̄aápar̄a āma ati maja cawimar̄e bairona caroaro yūre cat̄gooñ̄ar̄a. <sup>17</sup> Cariare mañ̄ja ĩ. Ati maja cawimar̄a yūre na caboore bairo cabaiquēna maca Urañ Dio cū c̄anor̄ āaquetigar̄ama, na caĩñur̄ Jesu yua.

*Un joven rico habla con Jesús*

(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

<sup>18</sup> J̄ic̄a judío majare carotii Jesure cū cajeniñañur̄:

—Jesu, caroaro camajare cabuei m̄ ā. Caĩu m̄ ā. To bairi yūre buioya. ¿Ñee uniere yū ácuati cacaticōa anipere bugagu?

<sup>19</sup> To bairo cū caĩro:

—¿Nore ĩi caĩu yū m̄ ĩti? Dio j̄ic̄ana caĩu āmi. <sup>20</sup> Dio cū caroti c̄riquere m̄ majii: “Áti eperico c̄ti queticōañ̄a. Camajare j̄iaquēja. Aper̄a na yere emaqueticōañ̄a. ĩtoqueticōañ̄a. M̄ rac̄u, m̄ racore na n̄c̄ubugoya,” cū caĩñur̄ Jesu.

<sup>21</sup> To bairo cū caĩro:

—Tie Dio cū carotiriquere mere cawim̄ac̄ā āc̄ur̄ tie nipe-tiro yū cáti b̄atiw̄u, Jesure cū caĩñur̄.

<sup>22</sup> To bairo cū caĩro:

—J̄ica wame m̄ r̄ja. M̄ c̄ac̄gorijere nuni wapa jee peticōañ̄a. Tie m̄ sawapa jeerijere saborac̄ar̄e na ricawo nuni peocōañ̄a. To bairo ácu n̄m̄ḡeoor̄e pairo caĩu netorijere m̄ c̄ḡoḡu. To bairo áti yaparo to cōona yū mena ajá, cū caĩñur̄ Jesu.

23 To bairo Jesu cɛ cañrijere apii seeto catugooñarique paiyurɛ, caapeye unie paii aniri. 24 To bairo cɛ cabairo tɛjɛn ocɔo bairo cañurɛ Jesu:

—Caapeye unie pairãre majiriobɛja Dio tɛrɛ eja aágabapata. 25 Cameyo na cañi waibɛcɛ capaii apopota yita wê pñorica oreacãre cɛ caame butigaata majiriobɛja. To bairona majiriobɛja, caapeye unie pairã Dio tɛrɛ na cáaaágabatie.

26 To bairo cɛ cañro:

—Baiyura to bairo cariape mɛ cañata noa majuu Dio tɛrɛ eja majiquẽnama, cɛ caññuparã cñre caapirã maca.

27 To bairo na cañro:

—Camaja na cáti majiquẽtiere cáti majii ãmi Dio. Cɛ jeto na netoo majimi.

28 Ocɔo bairo cɛ caññurɛ Pedro:

—Ɔraɛ, jã cacɛgorijere jã wiirire nipetiro jã cáaaáweocɔawɛ, mɛ mena macana anigarã.

29-30 To bairo cɛ cañro:

—Cariape mɛjaare yɛ ã. Jĩcaɛ ãcɛ cɛ ya wii, cɛ pasɛa, cɛ bairã, cɛ nɛmo, cɛ punaa nare cɛ cáaaáweocoapata Dio cɛ ca-boorije macare átigɛ, capee caroa cɛ cacɛgo jɛgorique netoro bɛganemogɛmi ati yerapɛre. Bai yajiri bero cɛ cacaticɔa anipe quenare bɛgagɛmi, na caññurɛ Jesu yua.

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)*

31 Jesu cɛ cabuerã mena jeto doce cãnacãre aperobɛjaacã na pi aá, ocɔo bairo na cañ buioyurɛ:

—Caroaro apiya. Yucɛacã Jerusalẽrɛ mari aágarã. Topɛ yɛ caejaro rooro yɛre átigarãma. Tírɛmɛrɛ macana Dio ye quetire buiori maja nipetiro yɛre na cañ ucariquere bairona yɛre baigaró. 32-33 Topɛ yɛ caejaro apero macana mena yɛre ã epe, yɛ roo epe, yɛre ɛcoo eo re tuti, yɛre átigarãma. To bairo áticɔari judío maja cãniquẽnare yɛ joogarãma, cɛ bapeya, cɛ jãña na ãrã. Yɛ na cajãro bero itia rɛmɛ bero yɛ tunu catícɔagɛ, na caññurɛ Jesu cɛ cabuerãre.

34 Cɛ cabuerã to bairo cɛ cañrijere caapi majiquẽjuparã. “To bairo ãi ãmi,” cañ majiquẽjuparã. Jesu to bairo cɛ cañ buiorije caapi majiña manie cãñura.

### *Jesús sana a un ciego de Jericó*

*(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)*

35 Jesu Jericó na cañri macarɛ cɛ cáaaáto ma tɛre caruiyurɛ catɛjɛquẽcɛ. Caniyeru jeni ruinucñurɛ. 36 Camaja capãarã na canetorijere apii:

—¿Dope bairo to baiti? cañ jeniñañurɛ.

37 To bairo cɛ cañ jeniñaro:

—Jesu Nasaré macacɛ neto aácɛ áami, cɛ caññuparã.

38 To bairo na caïro apii caawajajoyurɸ:

—¡Jesu! ¡Ɔraɸ ãnacɸ David pãrami, Dio cɸ cajooricɸ mɸ ã. To bairi yɸre bopaca tɸjɸya! caï pi awajayurɸ.

39 To bairo cɸ caï awajarijere apirã:

—¡Awajaqueticõaña! ¡Janaacɸja! cɸ caï tutiyuparã Jesu jɸgoye cáaána maca.

To bairo na caï tutirije to nibao joroquena seeto caï awajanemoñurɸ moquena:

—¡Ɔraɸ David ãnacɸ pãrami, yɸre bopaca tɸjɸya!

40 To bairo cɸ caï awajarijere apii Jesu catua nɸcañurɸ. Tuanɸca átiri cãre capi awajaure aperãre cɸ tɸrɸ na catãga atí rotiyurɸ Jesu. Cɸ tɸrɸ cɸ na cane ejaro:

41 —¿Ñe uniere mɸ yɸ cátibojapere mɸ booti? cɸ caï jeniñañurɸ Jesu.

To bairo cɸ caï jeniñarɸ:

—Ɔraɸ, yɸ cape catɸjɸ bɸga majipere yɸ boo, Jesure cɸ caññurɸ.

42 To bairo cɸ caïro:

—“Yɸre tɸjɸ majio joroque áti majiimi,” yɸre mɸ ï tɸgoõña nɸcɸbɸgoyura. To bairi catɸjɸ bɸgan mɸ anicõagɸ, cɸ caññurɸ Jesu.

43 To bairo Jesu cɸ caïri raɸna catɸjɸ bɸga majicõañurɸ yua. To cõona Diore, “Ñuu majuucõa,” ïri, Jesure cɸ caɸjacoajurɸ catɸjɸquetibatacɸ. To bairo cɸ cáto catɸjɸrã maca nipetiro seeto:

—Caroaro majuu áami Dio, cɸ caï wariñuu nɸcɸbɸgoyuparã Diore yua.

## 19

### *Jesús y Zaqueo*

1 Jesu Jericó na caïri macarɸ eja, neto aácɸ cájurɸ. 2 Ti macarɸre cãñurɸ Saqueo cawamecɸcɸ. Cãa gobiernore camaja yere niyeru jeebojari maja ɸraɸ cãñurɸ. To bairi caareye unie paii cãñurɸ. 3 Jesu cɸ cáatiere apii seeto cɸ catɸjɸgabajurɸ. Camaja capãarã na cãni mataro dope bairo cɸ cáti tɸjɸ majiquẽjurɸ, ɸmɸaquetibacɸ. 4 To bairi Jesu cɸ caneto aára wãrɸ cɸ jɸgoye atɸ aá, yucɸrɸ cawamɸ pea aájurɸ, Jesure cɸ tɸjɸgɸ. 5 Topɸ cɸ capejaro caejayurɸ Jesu cɸ capejari raɸ ãoro majuu. Eja, Saqueore cɸ catɸjɸ mɸgoñurɸ. Cɸ tɸjɸ mɸgo:

—Saqueo, uwaro rui ajá. Yucɸ mɸ ya wiipɸ yɸ anigɸ, cɸ caññurɸ Jesu.

6 To bairo cɸ caïro apii Saqueo uwaro wariñuurique mena Jesure cɸ cabocɸ rui ajurɸ. Rui atí, Saqueo cɸ ya wiipɸ cɸ cajɸgo aájurɸ Jesure. 7 To bairi Saqueo tɸrɸ Jesu cɸ cáaáto tɸjɸri ocõo bairo caame ïñuparã camaja aperã:

—¿Nope ñi caroorije cáti paii t̃ap̃ure c̃u anigati? c̃u caĩ wada paiyuparã Jesure.

<sup>8</sup> Saqueo maca wam̃ncari oc̃o bairo mari Ƴpañ Jesure c̃u caĩñup̃:

—Ƴpañ, ỹ c̃ac̃gorije apeye uniere cabopacarãre na ỹ ricawo nunig̃u carecomacai. Aperã yere na ñtori ỹ majuuna ỹ cajeew̃. To bairi ñtori na ỹ caemaricar̃o netob̃jaro na ỹ tunuog̃u. J̃ica tii niyeru tiire na ñtori ỹ caemaricar̃o bero to c̃amata barari c̃anacã tii maca na ỹ tunuog̃u, Jesure c̃u caĩñup̃ Saqueo.

<sup>9</sup> To bairo c̃u caĩro:

—Yuc̃u ati wii macanare m̃jaare netoo catiomi Dio caroorije m̃ja cátibatajere. M̃u quena Abraham p̃amerã mena macac̃na m̃ ã. <sup>10</sup> To bairi cayajiricarãre bairo c̃ana Diore cat̃gooñaquẽnare na macãu ac̃u ỹ cáarú ati yepar̃ure. Na maca b̃uga, na ỹ netoo catiog̃u, caĩñup̃ Jesu.

### *El ejemplo de las diez monedas*

<sup>11</sup> “Camajare na netoo catiõu ac̃u ỹ cáarú,” Saqueo Jesu c̃u caĩrijere caapiyuparã to macana. To bairo na caapiro buio majiorica wame mena na caĩ buionemoñup̃ Jesu. Jerusalén t̃nac̃na ãc̃u to bairo na caĩñup̃. Na maca, “Nemoo ati yepare carotii j̃ag̃umi Jesu,” caĩ t̃gooñabajuparã. <sup>12</sup> To bairi ati wame na caĩ buio majioñup̃ Jesu:

—J̃icãu apeyere carotii aperog̃u cáaãjup̃, Ƴpañ ãnajere ỹre na j̃oato ñi. “Cabero na cãpañ j̃oc̃baric̃up̃ ỹ tunu atig̃u,” caĩñup̃. <sup>13</sup> C̃u cáaãparo j̃ugoye c̃u paabojari majare p̃uga wamo c̃o c̃anac̃ure na cariyup̃. Na piri, to c̃anac̃up̃re na niyeru tiiri paio sawarac̃tiere j̃ica tiiri jeto na cajooyup̃. Na joo, oc̃o bairo na caĩñup̃: “Ỹu camano atie niyeru wajoa wapayeya, paio niyeru to b̃nato ñrã,” na caĩñup̃. <sup>14</sup> C̃u ya maca macana majuu maca cãpañ c̃u c̃anipere cabooquẽjuparã. To bairi c̃u cáaãto bero aperãre oc̃o bairo na caĩ jooyuparã: “C̃ure jã Ƴpañ c̃u c̃anipere jã booquẽe.” <sup>15</sup> To bairo c̃u na caĩ joorije to nibao joroquena c̃u maca na cãpañ j̃oc̃baric̃up̃ catunu ejayup̃ c̃u ya macap̃ure. Tunu eja, c̃u yarã c̃u caniyeru jooricarãre na carijoyup̃, niyeru m̃ñ̃ja cajoorique mena ¿noo c̃o m̃ja sawarata b̃ori? na ñ majig̃u. <sup>16</sup> Caeja j̃ugon oc̃o bairo c̃u caĩñup̃: “Ƴpañ, ỹ m̃ cajoera tii mena ỹ wapatanemow̃ p̃uga wamo c̃o c̃anacã tiirire,” c̃u caĩñup̃. <sup>17</sup> To bairo c̃u caĩro: “Caroaro m̃ ájura. Caroaro paa cotebojari majoc̃u m̃ ãñura. Ñsoac̃ã m̃ ỹ cajoorique menana caroaro m̃ ájura. To bairi p̃uga wamo c̃o c̃anacã macarire ỹre carotibojap̃ure m̃ ỹ j̃og̃u,” c̃u caĩñup̃ c̃u Ƴpañ. <sup>18</sup> C̃u bero apeĩ caejayup̃ moquena. “Ỹu Ƴpañ, ỹ m̃ cajoera tii mena j̃ica wamo c̃o c̃anacã tiirire ỹ wapatanemow̃,” c̃u caĩñup̃ c̃u

урауре. <sup>19</sup> То bairo сѹ caĩro: “Јїса wamo сѹо сѹnacѹ macarire уѹre carotibojapауре мѹ уѹ јѹогѹ мѹре,” сѹ caĩѹурѹ сѹ урау.

<sup>20-21</sup> ’Сѹ bero apei caejayурѹ моquena. Еја, сѹ урауре ocѹо bairo јocѹna сѹ caĩѹурѹ: “Урау, tutuaro carotii мѹ ѱ. Аперѹ na capaa wapatariјere caјei мѹ ѱ. То bairi, ‘Уѹ capaa wapatariјe to nibao joroquena уѹ wapa јooquetibomѹmi,’ уѹ caĩ тѹgooѹna uwiwѹ. То bairo мѹ cѹtinucuriјere тѹgooѹnari мѹ niјeru tiire јutiiro ajero mena umari caroaro мѹ уѹ caque-noo cѹ coteboјawѹ. Ѓјѹ, мѹ niјeru tiire neѹna,” сѹ урауре сѹ caĩѹурѹ. <sup>22</sup> То bairo сѹ caĩriјere apii сѹ урау ocѹо bairo сѹ caĩѹурѹ: “Уѹ мѹ caĩriјe јѹgorѹ rooro мѹ cѹtajere уѹ majitѹga. Мѹ ѹuuquѹјura мѹna. То bairi мѹ уѹ ropiјeyeyegѹ. Јocѹna, ‘Аперѹ yere na sawapatariјere caјei ѱmi уѹ урау,’ уѹ мѹ ї. ‘Уѹ sawapatabao јoroquena уѹ wapa јooquetibomѹmi,’ мѹ ї тѹgooѹnabacѹ. <sup>23</sup> То bairi уѹ niјeru tiire niјeru cѹrica wiipѹ to macanare na мѹ caquenoo cѹ rotipe anibajura, to ani bѹnemоato їi. То bairi topѹ мѹ cacѹata cabero tunu eјau pairo cѹniere cabѹnemorique menare niјeru tiire уѹ neboricѹ,” сѹ caĩѹурѹ сѹ урау. <sup>24</sup> То bairo сѹ ї, topѹ catѹјѹnucurѹre ocѹо bairo na caĩѹурѹ: “Anire сѹ уѹ caјoобata tiire сѹ emaѹna. Сѹ emari, рѹga wamo сѹо сѹnacѹ tiiri sawapatанemoricѹ macare сѹ јooya,” na caĩѹурѹ.

<sup>25</sup> ’То bairo na сѹ caĩro: “Урау, mere pairo рѹga wamo сѹо сѹnacѹ тii сѹgomѹ,” сѹ caĩѹурарѹ. <sup>26</sup> То bairo сѹ na caĩro: “Cari-ape мѹѹѹја ї. Noa maca na cacѹgoriјe mena caroaro cѹnare netobѹјaro na уѹ јoonemogѹ. Аперѹ maca na cacѹgoriјe mena caroaro cѹtiquѹna aniri na cacѹgobatiere cѹti renucurѹ maca сѹgoquetigarѹma. То bairi ani сѹ cacѹgoriјeacѹ quenare сѹ emari сѹ јooya pairo sawapatariјicѹ macare. <sup>27</sup> То bairi ati maja уѹre catѹјѹ теericarѹ урау уѹ caјѹaro cabooquetanare na јee ajѹ. Na јee atiri na јїacѹѹna уѹ catѹјѹrona,” na caĩѹурѹ саурау, na caĩ buioyурѹ Јесу.

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)*

<sup>28</sup> То bairi atie queti buio majiorica wame ї buio yaparo Јесу cѹaѹcoajурѹ, Јерusalѹрѹ aѹcѹ. <sup>29</sup> Аѹ, рѹga macari Betfagѹ, Betania sawamecѹti macariacѹ тѹрѹ caejayурѹ. Ti macariacѹ Olivo ѹтау na caĩricѹ рѹtore caĩѹуре. Topѹ eјau сѹ cabuerѹ рѹgarѹre ocѹо bairo na caĩ јooyурѹ:

<sup>30</sup> —Аѹnaja јї macарѹ. Ti macарѹ eјarѹ сѹ мѹја bѹgagarѹ burro sawamaѹ, na caјia пѹcoricѹ, na capејаѹnaquѹсѹre. Сѹ тѹјѹ bѹga, сѹ ropiiori, уѹ тѹрѹ сѹre мѹја nearѹ. <sup>31</sup> Аперѹ, “ЃNore їrѹ сѹ мѹја ropiоти?” мѹја na caїata, “Јѹ Урау сѹ boomѹ,” na їѹna, na caĩ јooyурѹ Јесу.

32 To bairi cɛ cabuerã pɛgarã ti macapɛre cáaájuparã. Ti macapɛre eja, burrore cabɛga ejayuparã Jesu na cɛ caĩ jooricarore bairona. 33 Cɛ bɛga eja, cɛ capopioyuparã. Cɛ na capopio ro tɛjɛrã cɛ ɛparã na caĩñuparã:

—¿Nope ĩrã cɛ mɛja popioti mɛjaa?

34 To bairo na na caĩro:

—Jã Ƴpaɛ cɛ boomĩ, na caĩñuparã Jesu cɛ cabuerã maca.

35 Cɛ cane aájuparã Jesu tɛpɛ yua. Cɛ ne eja, na jutii cabui macajere cɛ bui peo átiri Jesure cɛ capeja rotiyuparã. 36 To bairi Jesu burro bui cɛ capeja aápa wãre na ye jutii cabui macaje mena cɛ cacũ jɛgoye cɛjuparã, seeto cɛ wariñuurã. 37 Olivo cawamecutii útɛɛ tɛ cɛ catɛja ro aáti paɛna capãarã cãre caɛjarã cɛ nɛcɛbɛgorã wariñuurique mena caĩ awajayuparã. Nipetiro Jesu cɛ cáti ĩñooriquere na catɛjɛrique tɛgoofari Diore caĩ wariñuu awajayuparã. 38 Ocõo bairo caĩ awaja wariñuuñuparã:

—¡Caroaro to baiato mari Ƴpaɛre, Dio cɛ cajooricɛre! ¡Wariñuurique to ani neto majuuçõato ɛmɛreçoopɛre! ¡Camaja nipetiro Diore na nɛcɛbɛgoato! caĩñuparã.

39 Na caawajarijere apirã ĩcaarã fariseo maja topɛ cãna ocõo bairo Jesure cɛ caĩñuparã:

—Camajioɛ, mɛre caɛjarãre, “Ĩ awajaqueticõaña,” na ĩña.

40 To bairo na caĩro:

—Ati maja na cajanaata atie útɛɛ rupaarena yɛre to caawaja wariñuupere rotiboɛmi Dio, na caĩñupɛ Jesu fariseo majare.

41 To bairi Jesu Jerusalén maca tɛ tɛja acú tɛjɛjori, ti macare caoti tɛjɛyupɛ. Ti macare oti tɛjɛ, ocõo bairo caĩñupɛ:

42 —Yucɛna Jerusalén macana caroa ani wariñuuriquere nare Dio cɛ cajoogarije na camajiata ñuuboricaro. Na majuna apipajeequẽjupa. To bairi ani wariñuu majiqueti majuuçõagarãma naa. 43 To bairi ñuuquẽtie tamɛoriquere na anigaro. Nare catɛjɛ tutirã na ejagarãma. Na eja átiri na jotoo amejoregarãma, na quẽgarã. 44 Na jotoo amejore, na caruti butibopere mata, caroaro na ĩã baurio peo recõagarãma ati maca macanare. Dio cɛ cajooricɛ na tɛpɛ yɛ cãno na cabooquẽtie wapa to bairona na baigaro tie, ati majare Jerusalén macanare, caĩñupɛ Jesu.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

45 To bairo ĩ yaparo ti macapɛ ejaɛ Dio wiipɛ cajãajupɛ Jesu. Jãa, camaja topɛ caame wapaye ãnare na catɛjɛyupɛ. Nare to bairo na cáti aniere booquẽcɛ na cabuuyupɛ. 46 Na buɛ ocõo bairo na caĩñupɛ:





—Cãñurũ Ʃje miji wẽri wejere caotericu. Ti wejere ote yaparon ti wejere cacoteparãre na cacũñurũ, aperorũ aáteñaa aágũ. Na cũũ ocđo bairo na caĩ cũñurũ: “Yũ Ʃje wejere yũ cotebojaya. Yũre mũja cacotebojaro mũñũja ricawogu care-comaca caricare.” To bairo na ĩ yaparo aperorũ cáááteñaa aáoajurũ yoaro. <sup>10</sup> Cabero Ʃje caricacuti yũtea caejaro apei cũ paabojari majocũre cũ cajooyurũ Ʃje wejere cũ cacote rotiricarã tũrũ. “Yũ yere na ricawo joato,” cũ caĩñurũ. To bairo cũ caĩ cáááoajurũ cũ Ʃraũ ya wejeryũ. Torũ cũ caejaro ti wejere cacoterã maca seeto cũ caboca quẽcđoañuparã, Ʃjere cũ joogaquẽna. <sup>11</sup> To bairo cũ na cátoi cũ Ʃraũ maca apeiire cũ cááá rotiyurũ moquena. Cũ quenare to bairona cũ quẽ, rooro cũ caboca áti acũo tunuocoa jooyuparã, cũ quenare cũ joogaquẽna. <sup>12</sup> To bairo cũ na cáto apeiire cũ cááá rotiyurũ moquena. Cũ quenare to bairona rooro cũ quẽ camiye, cũ caboca áti acũo tunuocoa jooyuparã.

<sup>13</sup> To bairo jeto na na cáto tũjũũ Ʃje miji wẽri weje Ʃraũ ocđo bairo caĩ tũgooñañurũ: “¿Dope bairo yũ ácũati? Baiyura yũ macũre yũ camaiire cũ yũ aá rotigu. Yũ macũre cũ tũjũrã cũ tũjũ nũcũbugogarãma,” caĩ tũgooñañurũ. To bairo ĩ tũgooñari cũ macũre cũ cááá rotiyurũ yua. <sup>14</sup> To bairi ti wejere cacoterã maca cũ macũ cũ cajooricũre cũ tũjũrã ocđo bairo caame ĩñuparã: “Ani ati weje Ʃraũ macũ ãmi. Cũ pacũ cũ cabai yajiro bero atie wejere cacũgo wajoapraũ ãmi. To bairi cũ mari jĩa rocasđato. To bairo ána ti wejere mari majuuna mari cũgogarã.” <sup>15</sup> To bairo ame ĩ, cũre ñe aáti, ti weje tũjarorũ cũ cajĩa rocasđoañuparã, na caĩ buioyurũ Jesu.

—To bairi cũ ya wejere cũ cacote rotiricarã cũ macũrena na cajĩa rocasđaro tũjũũ, ¿Dope bairo na átacũmi mũja ĩ tũgooñati? <sup>16</sup> To bairi cũ majuuna atĩ, na cajĩa re peocđañurũ ti wejere cũ cacote rotibatanare. To bairo na áti re peocđa, cabero aperã macare na cajooyurũ.

To bairo na cũ caĩro apirã:

—Weje Ʃraũ na cũ cátatore bairo requetiboumi Dio, cũ caĩñuparã.

<sup>17</sup> To bairo na caĩro Jesu na tũjũ, ocđo bairo na caĩñurũ moquena:

—¿Dope bairo ĩgaro ĩ, mũja ĩ tũgooñati Dio Wadarique ocđo bairo caĩri wamere?

Ʃta wiire wegãrã jĩca Ʃtaare cabeje rocasđoañuparã, tia Ʃta ñuuquẽe ĩrã. Tia na carocabatacarena cane cũñuparã aperã maca, atia cañuu majuucđarica ã ĩrã. To bairi tiarena wii pucua cãniparore cawe peo jũgooyuparã, tia mena mari cacđoñaata cariape eja majigarõ ĩrã.

To bairona ĩ ucarique ã.

18 To bairi camaja nipetiro tiapure capuga ta re cumurã na õwa pecoanucugarãma. Tia maca na buipure to caroca peaata caroaro na roca aboo recõagaro, caĩñurũ Jesu. To bairona baigarãma yure caapirajeequẽna ñi, na caĩñurũ Jesu.

### *El asunto de los impuestos*

(Mt 21.45-46; 22.15-22; Mr 12.12-17)

19 Ti wame queti buio majiorica wamere Jesu na cũ cabuioro apirã judío majare cabuerã, sacerdote maja ɱparã, “Marirena buioũ ácsũmi,” cũ caĩ tũjũyuparã. To bairo ñrã ti paũna nemoo cũ caĩnegabajuparã. Camajare na uwibana dope bairo cũ cáti ñe majiquẽjuparã. 20 To bairi aperãre na caĩñuparã, “Cũre canũcũbũgorãre bairona baitori caroaro cũ jeniña pojerooya. To bairi roorije cũ caboca ñ yũata nemoona gobierno macanare cũ mari wadajãgarã, cũ na ñeato ñrã,” na caĩñuparã. 21 To bairo na caĩ jeniña rotiricarã maca Jesu tũpũ ejari ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—Jãre camajioũ, cariape jeto mũ buionucu Dio yere. To bairi camaja nipetiro jĩcarore bairona cãna na mũ tũjũnucu. 22 To bairi jã ñ buioya: ¿Roma macana ɱparã jãre carotirã niyeru jãre na cajeninucurijere nare jã cajooro Dio cũ rotibocũti? Jesure cũ caĩ jeniñañuparã.

23 Jesu maca caroorije cãre na caĩ tũgoõñarijere tũjũ majiri ocõo bairo na caĩñurũ:

24 —Niyeru tiire yũ iñooña.

To bairo cũ caĩro niyeru tiire ne, cũ caĩñooñuparã. Cũ na caĩñooro tũjũnũ:

—¿Ñamũ wame to tujati? ¿Ñamũ riyare bairo cabaurije uca turique to tujati? na caĩ jeniñañurũ Jesu.

To bairo cũ caĩro:

—Romano maja ɱpaũ majuu wame ã. Cũ ye macaje ã, cũ caĩñuparã.

25 —Baiyura Romano maja ɱpaũre cũ jooya cũ ye cãnipere. To bairona Dio cũ caboorije mũjaare cũ cajenirije quenare Diore cũ jooya, na caĩ yũyupũ Jesu.

26 To bairo cũ caĩro apirã ocõo bairo caame ññuparã:

—¡Ago name! Caroaro mari yũ majimi. Ricati caroori wamere ñ buioquẽemi camaja na caapiro, caĩñuparã.

To bairi ɱparãre cũ na cawadajãpere dope bairo cũ caĩ jeniña bũga majiquẽjuparã. To bairi cũ cajeniña janacoajuparã yua.

### *La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

27 Cabero moquena saduceo maja mena macana maca Jesure cũ cajeniñarã ejayuparã. Camaja cabai yajiricarã tunu catiquẽnama caĩrã cãñuparã saduceo maja. 28 To bairi naa Jesu tũpũ eja, ocõo bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—Jāre camajion, Moisé ati wame rotiriquere caĩ ucaypuri jā cabuenucuri wamere: “Jĩcau nymocuti punaa māsuna cu cabai yajiata cabai maca cu nymo cyparo cu jūgocu nymo cānibatatore. To bairo cu cáto cu macu cabuia jūgon cabai yajiricu macu anibojagumi,” caĩ ucaypuri Moisé, caĩñuparā. <sup>29</sup> To bairi siete cānacāu jĩcau punaa caĩñuparā. Cāni jūgon canymo cūtibajuru. Punaa māsuna cabai yajiyuru. <sup>30</sup> Cabero macacu quena cu jūgocu cu cabai yajiro bero cōrena sawapearicore canymo cūtibajuru. Cu quena to bairona cabai yajicoajuru punaa māsuna. <sup>31</sup> Na bero macacu quena nare bairona cōrena nymo cūtiba, punaa māsuna cabai yajicoajuru. To bairo jetona jĩcau punaa siete cānacāu cānibatana co jetorena nymo cūtibana punaa manana cayaji peticoajuparā. <sup>32</sup> Na bero na nymo cānibataco cabai yajiyuro co quena. <sup>33</sup> Na nipetiro siete cānacāuna cōre canymo cūtibajuparā. To bairi na cabai yajiricaro bero tunu catirāru ħni maca co cu nymocuti majibocuti? Jesure cu caĩ jeniñañuparā.

<sup>34</sup> To bairo na caĩ jeniñaro apii Jesu na caĩ ucyuru:

—Caumna ati yera macana nymocuma. Cāromia quena manarucuma. <sup>35</sup> Cabero Dio cu cabejerā na cu catunu catioro bero nymo cūtiqūēma. Cāromia quena manaru cūtiqūēma. <sup>36</sup> Dio tu macana ángel majare bairo cāna anigarāma. Dio mena cacaticōa āna anigarāma. Bai yaji bapooquetigarāma. <sup>37</sup> Moisé cu caucariquere tujarā, “Cabai yajiricarā tunu catigarāma,” mari ĩ maji. Moisé yucu puti caĩ tujnucurijere cu catuju ejanucaro ocōo bairo cu caĩñuru Dio yucu puti caĩrijeru: “Yna Diona yu ā. Mu ĩicu jāa na cáti nycubugou yu ā. Abraham, Isaá, Jacobo jāa na cáti nycubugou yu ā,” cu caĩñuru Dio Moisére. “Mu ĩicu jāa tiruturu macana na cáti nycubugoricu yu ā,” caĩquējuru. <sup>38</sup> To bairi, yucu quena yu áti nycubugoma ĩi, caĩñuru Dio. To bairi yucu quenare na yeri cacaticōa āna aniri cāre cáti nycubugorā āma. Cāre caaripajeerāre na tunu catiogumi Dio. To bairi yucu quenare cacaticōa ānare bairona na tujumi Dio.

<sup>39</sup> To bairo cu caĩrijere apirā jĩcaarā judío majare cabuerā:

—Jāre camajion, cariare majuu mu buio, cu caĩñuparā.

<sup>40</sup> Cabero cu cajeniña nemogaquējuparā, “Mari buio netoremi,” ĩrā.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)*

<sup>41</sup> Cabero na caĩ jeniñañuru Jesu moquena:

—Aperā, “Cristo Dio cu cabejericu David pāramiru anigumi,” ĩnucuma. ħNope ĩrā to bairo na ĩnucuti? na caĩ jeniñañuru. <sup>42</sup> — David cu majuuna Salmo sawamecūti pūurocu ocōo bairo caĩ ucaypuri:

Ato yu mena ruiya yu tu maca, yu mena carotii anigu.

<sup>43</sup> Yu mena ruiri mu carotiro mare catuju tutirãre na yu regu, cañurpu Dio yu Uraure, cañ uca yupi David, cañurpu Jesu.

<sup>44</sup> —¿Dope bairo, “Yu Uraurpu ami,” David cu cañ nibaopucuna cu pãramipcu cu ati Dio cu cabejericu? na cañ jeniñañurpu Jesu.

To bairo na cu cañ jeniñaño dope bairo cu cañ yu majiquẽjuparã yua.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)

<sup>45</sup> Camaja nipetiro na caapijoro ocdo bairo cañ buioyurpu Jesu cu cabuerãre:

<sup>46</sup> —Judío majare cabuerãre na tujpu majiña. Nare bairo átiqeticõaña. Jutii cayoarije mena jaña aáteñaganucuma, aperã caroaro marire na tujpu nucubũgoato ãrã. To bairi macapu wapayerica paupirpu na cáateñari paupri camaja nare na cañuu roti nucubũgopere booma. Neñaño buerica wiiripcu ejarã to bairi wamena nare na cáti nucubũgopere booma. To bairi cauparã na caruinucurijepcu jetore ruiganucuma. Na caboje gumari áti ugari paupri quenare to bairo jeto baiganucuma. <sup>47</sup> Cawapearicarã romiri yere na cacũgorije cajee pairã nibaopunana Dio wiirpue jãa aána yoaro Diore jeni nucubũgotoma. Baitoriquere bairã camaja na catujuro bainucuma. Narena aperã netoro cabai buicuna na cãnoi aperã netoro na popiyeyegumi Dio, na cañurpu Jesu cu cabuerãre.

## 21

*La ofrenda de la viuda pobre*

(Mr 12.41-44)

<sup>1</sup> Jesu Dio wiirpu ãcu niyeru Dio wii na caquenoore wapa na cajãri patarpu camaja niyeru na cajãro catujuyurpu. Pairo cacũgorã ti patapure paio cajãñuparã. <sup>2</sup> Na berore cawapearico cabopacao pũga tiiriacã cawapa maniacãre cajãñupo.

<sup>3</sup> Tiera co cajãro tujpu Jesu ocdo bairo cañurpu:

—Cariape mũñuja ã. Atio cawapearico cabopacao maca Dio cu catujuro aperã nipetiro na netoro joo netocoamo.

<sup>4</sup> Na maca paio cacũgorã aniri nare carujarijere jooma. Co maca, “Cabopacao yu ã,” ã tũgoõñaquẽcuna nipetiro co cacũgobatajeacãre joomo. Co caũga catĩboriqueacãrena joo peocõamo, cañurpu Jesu.

*Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

<sup>5</sup> Aperã Dio wii cãniere wadapenirã Jesure cu caññuparã:

—Tujyua ati wiire Dio wii. Caroa wii majuu anicõa. Uta rupaa caroa rupaa mena jeto áta wii ã. Diore na cajoorique mena caroa jeto cabauri wiire cájupa.

<sup>6</sup> To bairo na caïro:

—Ape rꝯmꝯꝯ atie mꝯja catꝯjꝯrije nipetiro re peocõagarãma aperã. Ɛta rupaa na capeobataje jĩca rꝯjaricaro mano re peticõagarãma aperã.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

<sup>7</sup> Cabero Jesure cꝯ cajeniñañuparã:

—Jãre camajion, ¿noo cõopꝯ to bairoati mꝯ caïri wame? ¿Dope bairo jã majirãati to bairo cabaiparo jꝯgoye?

<sup>8</sup> To bairo cꝯ na caï jeniñaro ocõo bairo na caï buioyupꝯ Jesu:

—Aperã mꝯjaare na caïtorijere mari apipajeere ãrã caroaro tꝯgooña majiña. “Dio cꝯ cajooricꝯna yꝯ ã. Cristo Dio cꝯ cajon cꝯ caejari paꝯ anitꝯga,” ãtogarãma. To bairo na caïtorijere api nꝯcꝯbꝯgoqueticõaña. <sup>9</sup> Camaja ame quẽri ame jĩagarãma. Camaja ati yepa macana na ɯparãre ã punijiniri na regarãma. To bairo cabairijere queti apirã uwiqeticõaña. To bairo jeto baigaro mai. To baibao joroquena ati ɯmꝯrecoo capetiparo rꝯjagaro mai, na caï buioyupꝯ Jesu.

<sup>10</sup> To bairo na ã, ocõo bairo na caïnemoñupꝯ Jesu:

—Jĩca maja ape maja mena ame quẽgarãma. Jĩca yepa macana ape yepa macana mena ame quẽgarãma na ɯparã na caame quẽ rotiroi. Ati yepa nipetiroꝯ to bairo jeto ame átigarãma. <sup>11</sup> Ati yepa seeto nanaagaro. Ape paꝯri ɯgarique camano ñigo boagarãma camaja. Ape paꝯri riaye tamꝯo yaji petigarãma. Ɛmꝯrecoopꝯre cauwiorije ape wame mꝯja catꝯjuñaquẽtie baugaro.

<sup>12</sup> To bairo cabaiparo jꝯgoye yꝯ ye quetire caapigateerã rooro mꝯja átigarãma. Na neñapo buerica wiiripꝯ mꝯja ñe aánucu, mꝯja jeniñacõari presopꝯ mꝯja joogarãma, yꝯre mꝯja cáti nꝯcꝯbꝯgorije wapa. Maca ɯparã turipꝯ mꝯja joogarãma, “Na popiyeyeya,” ãrã. <sup>13</sup> To bairo mꝯja na cátibaõ joroquena caroaro na mꝯja boca buiocõagarã yꝯre mꝯja cáti nꝯcꝯbꝯgorijere. <sup>14</sup> Mꝯjaare na caï jeniñaparo jꝯgoye, “Ocõo bairije na mari ã yꝯ majigarã rooro marire na cátiquetiparore bairo ãrã,” ã tꝯgooña yuuqueticõaña. <sup>15</sup> Yꝯ maca mꝯñꝯja majiogꝯ nare mꝯja caï yꝯpere. To bairi mꝯjaare catꝯju tutirã mꝯja wada neto majiquetigarãma. <sup>16</sup> Mꝯja pacꝯa, mꝯja bairã, mꝯja yarã majuu, mꝯja mena macana anibaopꝯnana mꝯja wadajãgarãma mꝯjaare catꝯju tutirãre. To bairo mꝯjaare na cawadajãro jĩcaarãre mꝯjaare jĩa regarãma. <sup>17</sup> Yꝯre caapirajeerã mꝯja cãno maca camaja to cãnacã maca macana mꝯja teegarãma. <sup>18</sup> To bairo mꝯja átibaopꝯnana, jĩacã jĩca wame uno mꝯja áti rooye tuuquetigarãma mꝯja catiriquere. <sup>19</sup> To bairi yꝯre api nꝯcꝯbꝯgocõa aninucuña. To bairo bairã catirique majuu mꝯja bꝯgagarã.

20 'Polisía capãarã Jerusalén macare na cajotoo ame jorero na tujarã, “Mere ati macare roccagarã áama,” mña ĩ tujm majigarã. 21 To bairi Judea yeparu cãna ũta yucuru na ruti aáparo. Camaja Jerusalén macarure cãna aperoru na ruti aáparo. Maca tujaro cãna macaru na tunu piya atíquẽparo. 22 Ti pauna Jerusalén macanare Dio nare cu capopiyeyeri gumari anigaro. Dio ye queti ucarica pũuri caĩrore bairona na baigaro. 23 Ti paure rooro na anigaro ũta pacoa romirire, aperã sawimarãacãre caũpuorã romiri quenare. Atu ruti aá majiquetigarãma. Ti paũ judío majare seeto popiye tamurique na anigaro Dio nare cu capopiyeyeriye jũgori. 24 Camaja capãarã bai yajigarãma ame jãarique jũgori. Aperãre na jee aá bate cugogarãma aperoriru. To bairo na átiri Jerusalén macare jãa baurio rocacõagarãma. Judío maja cãniquẽna to bairiye átigarãma ati macarure. “To cõona ája,” Dio nare cu caĩri paũ cãnoru janagarãma yua.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*  
(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

25 'To bairi umarecoore ricati cabauriye anigaro. Muiru caaji, ñami macacu muiru quena, ñocoa quena ricati cabaurã anigarãma. Ria capaca yari mar seeto paca jabe ocacutigaro. Pairo cajabe ocacuto apirã camaja ati yepa macana seeto acua uwigarãma. 26 Ñocoa quena yuguigarãma. To bairi, “¿Dope bairo to bairoati ati yeparu? ¿Ñeere ĩro to baiti?” ĩ tũgoõñagarãma camaja, uwi netobana. 27 To bairo cabairi pauna yũ catutuariye mena yũ atigu umarecoori. To bairo baii bujeri bururu seeto yũ caaji bateriye mena yũ cáató tujugarãma camaja. 28 To bairi atie cauwiore cabai jũgoro tujarã tujm wariũũ ocabaticõaña. Ati yeparu cabairijere nemoo marire netoo catiogũ atigumi Jesu ĩrã wariũũ ocabutiya, na caĩ buioyuru Jesu.

29 To bairo na ĩ, ocõo bairo na caĩ buioyuru Jesu moquena:

—Higuera sawamecutii, ape wame yucu cabairiye quenare tũgoõñaña. 30 Apeye capũ sawajoarijere tujarã, “Yucnacãna cuma anigaro bai,” ĩ majirique ã. 31 To bairo mũñja cabuori wamerire bairo cabairo tujarã, “Yucnacã Jesu tunu atigumi ati yeparu, Uru anigu,” mña ĩ tujm majigarã.

32 'Cariapena mũñja ĩ. Atie nipetiro mũñja caĩri wamere bairona baigaro ati yepa macaje capetiparo jũgoye. 33 Umarecoo, ati yepa quena to cõona wajoagaro. “To bairo yũ atigu,” yũ caĩriye maca wajoaquetigaro. Yũ caĩ buiore bairona baigaro.

<sup>34</sup> To bairi caroaro tũgooña maja catiya, mũa cãtiere ána. Ati yepa macajere tũgooñarique paiqueticõaña. Eti cumuqueticõaña. Caroorije jeto mari áticõa anire ãrã caroorijere átigaqueticõaña. To bairo caroorije cátiquetinucurã mũa cãmata yũre mũa tũjũ acũaquetigarã yũ catunu ejari paũ cãno. <sup>35</sup> Camaja nipetiro na yũ capopiyeyepere yũ ruti majiquetigarãma. <sup>36</sup> To bairi caroaro quenoo yuuricarãre bairo yũ caboorijere áticõa aninucuña. Tie popiye tamũorique mũa canetooaparore bairo ãrã Diore jenicõa aninucuña. To bairo ána boboricaro mano yũre mũa boca tũjũgarã, na caĩũurũ Jesu yua.

<sup>37</sup> Ti rãmũrire to cãnacã rãmũ Dio wiĩrũ cũ ye quetire camajare cabuio ãũurũ Jesu. Ñami cãno ti macare buti aá, Olivo cawamecutii ãtaũrũ cacani ñamicũti bujucoajurũ. <sup>38</sup> To bairi cabujuri paũ cãno camaja nipetiro Dio wiĩrũ cãaájurã, Jesu cũ cabuorijere apigarã.

## 22

### *Conspiración para prender a Jesús*

(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Pan levadura na caĩrije cawauorije caajuya manie na caũgara rãmũ pascua rãmũ jũgoyeadã cãũure yua. <sup>2</sup> To bairi sacerdote maja ƿarã, judío majare cabuerã Jesure cũ cajĩagayurã. “¿Dope bairo cũ áti ñeri cũ mari jĩarãati?” caame ãũurã. To bairo ãbaorũnana camajare na cauwiurã, capãrã cũre canũcũbũgorã na cãno maca.

<sup>3</sup> To bairo na caĩri paũre Judas Iscariote cawamecũcũrũre cajãaũurũ Sataná. Jesu cũ cabuerã doce cãnacãũ mena macacũ cãnibajurũ Judas. <sup>4</sup> To bairi cũre Sataná cũ cajãaro cãaãcoajurũ Judas sacerdote maja ƿarã, aƿerã Dio wii coteri maja tũrũre. Na tũrũ eja, Jesure dope bairo cũre na cáti ñepere na mena cawadapeniũurũ. <sup>5</sup> To bairo cũ caĩ wadajãrijere apirã, seeto cawariũũũurã:

—To bairo jã mũ caĩ buioroi niyeru mũre jã wapayegarã, Judare cũ caĩũurã.

<sup>6</sup> —Jaũ, na caĩũurũ Judas. “Jaũ,” na ã, “¿Dope bairo áti Jesure cũ yũ wadajãati ƿarãrũre, aƿerã yũre na camajiquẽtorũ?” caĩ tũgooñaũurũ Judas.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>7</sup> Cabero pan cawauorije mena caajuya manie na caũgari rãmũ majuu cãũure. Ti rãmũna cãũure Diore tũgooñari nuricũ waĩbũcũ oveja na caĩ cawamaũre na cajĩanucurica rãmũ. Pascua rãmũ cãno to cãnacã cũma to bairo jeto cátinucuũurã ti



ramu unore. <sup>8</sup> To bairi ti ramu cãno Pedrore, Juãre ocõo bairo na caĩñurũ Jesu:

—Pascua boje ramu macaje mari caugapere quenoo yu-urãja.

<sup>9</sup> To bairo na cu caĩro:

—¿Noorũ jã quenoo yuurãati? cu caĩ jeniñañuparã.

<sup>10</sup> To bairo cu na caĩ jeniñaro:

—Jerusalén macapũre aána. Maca ejarã jĩcau cu mũa tũjugarã caoco jotũ tu peo aácure. Cu tũjurã di wii cu cajãa aati wiire cu mũa uja jãa aágarã. <sup>11</sup> Cu mena jãa aá, ocõo bairo ti wii uraũre cu mũa ĩgarã: “Jãre camajion ocõo bairo jã ĩ joomi, ‘¿Noorũ to ãti pascua boje ramu cãno yũ cabuerã mena yũ caugapa arua? cu ĩ jeniñarãja ti wii uraũre,’ jã ĩ joomi,” cu mũa ĩgarã. <sup>12</sup> To bairo cu mũa caĩro, cabui macá arua, capairi arua, quenoo yaparorica arua mũa iñoogumi. Ti aruarũ mari caugapere quenoo yuurãja, na caĩñurũ Jesu Pedrore, Juãre.

<sup>13</sup> To bairi macaru cáaaacoajuparã na purãrã. Aá, cabuga ejayuparã Jesu cu caĩricarore bairona. To bairi ti aruarũre pascua cãno na caugapere caquenoo yuuyuparã.

<sup>14</sup> Nipetiro na caquenoo yaparoricaro bero Jesu cu cabuerã mena ugagarã caneñaroyuparã ti aruarũre. <sup>15</sup> Ugarica cajawa tu na carui petiro tũjũ ocõo bairo na caĩñurũ Jesu:

—Atie pascua macaje ugarique mũa mena seeto yũ ugaga yũ caporiye tamõoparo jũgoye. Atie pascua macaje mũa mena yũ cauga tũjarije anigaro bai. <sup>16</sup> Cariape mũñuja ĩ: Atie pascua macajere mũa mena yũ uganemoquetigũ. Cabero moquena Urau Dio yũre cu cajõori rau cãnorũ, tiere mũa mena yũ uganemogu, na caĩñurũ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo na ĩ, etirica jotũre ne, Diore, “Ñũubuja,” cu ĩ, ocõo bairo na caĩñurũ:

—Atie etiriquere neri etiya mũa cãno cãnacãna.

<sup>18</sup> Cariapena mũñuja ĩ: Atie uje wẽ rica ocore Urau Dio yũre cu cajõoparo jũgoye yũ etinemoquetigũ.

<sup>19</sup> To bairo na ĩ, ugarique pãre caneñurũ Jesu. Tiere ne, Diore, “Ñũubuja,” cu caĩñurũ moquena. To bairo Diore cu ĩ, ugarique pãre pe bate, na caricawoyurũ. Na ricawo, ocõo bairo na caĩ buioyurũ:

—Atie yũ rupan ã. Mũaare yũ cabai yajibojapere tũgoõñari ugaya atiere, na caĩñurũ Jesu.

<sup>20</sup> Ugarique pãre ricawori bero moquena etirica jotũre ne, ocõo bairo na caĩñurũ:

—Dio, “Camaja caroorije na cátiere na yũ majiritiogũ,” caĩ cũwĩ. Mũaare yũ carii yajibojape jũgori jeto majiritiomĩ Dio caroorije mũa cátajere. Yũ riĩ cayuyurijena mũa ye wapa anigaro. To bairi atiere etirã ti wamere tũgoõñaña.

21-22 'Yure baigaro Dio ye queti ucarica p̄urip̄u tirum̄up̄u macana na caĩ ucaricarore bairona. To bairi jĩcau ati cajawap̄u mari mena cauga ruii yure cajjaparãre yu wadajãgami. To bairo caĩre seeto ñuuquetigaro cãre, na caĩñup̄u Jesu.

23 To bairo Jesu na cu caĩro:

—¿Ni maca mari mena macacu to bairo caĩra cu ãti? caame ĩ jeniñañuparã.

*Se discute quién sería el más importante*

24 Jesu to bairo na cu caĩ buiuro bero cu cabuerã ocõo bairo caame ĩ wada netoñuparã:

—¿Ni maca cu ãcuaati marire cajugo ani majuurau? caame ĩ wada netoñuparã.

25 To bairo na caame ĩ wada netorijere apii ocõo bairo na caĩñup̄u Jesu:

—Ati yepa macanare na uparã tutuaro na rotima. “Jã uparã caroaro jã rotima, caroaro jã átinemoma,” jãre na ĩato ĩrã tutuaro na rotima. 26 M̄ija maca nare bairo baiqueticõaña m̄ijaa. Nii aperãre cajugo anipau anigu sawatoa macacure bairona cu anicõato. Nii aperãre carotii anigu nare caraabojaure bairo maca cu anicõato. 27 Ocõo bairo ĩma camaja: “Caupau cãni majuu ãmi. Cãre caraaboja u maca sawatoa macacu ãmi,” ĩma camaja. Yu maca m̄ija Upau nibaop̄ucana m̄ijaare caraabojaure bairona yu ã.

28 'Aperã rooro yu na caĩ eperije to nibao joroquena yu menana m̄ija anicõa. Yure m̄ija aáweoquẽe. 29 To bairi yu Pacu yure Upau cu cajõoricarore bairona yu quena m̄ijaare uparã m̄iñija jõogu. 30 To bairi Upau yu cãni paup̄u yu mena eti, uga, m̄ija áti ruigarã. Israel macanare doce cãnacã poari macanare m̄ija rotigarã, na caĩñup̄u Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*  
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

31 Jesu Simón Pedrore ocõo bairo cu caĩñup̄u:

—Simón, apiya. Sataná caroorije m̄ija átigao joroque seeto m̄ija ocajãgami. Trigo aperire ti ajerire jãgã papu bate rericarore bairona m̄ija átigami Sataná. 32 To bairi Diore m̄u yu jenibojawu, yure m̄u caapirajee nucubugo janaquetiparore bairo ĩi. To bairi yure catutirãre uwibascu, yure m̄u caĩtoro bero moquena yure catugooña ocabutiĩ ãcup̄u aperã yu cabuerãre na m̄u tũgooña ocabutiogu, Pedrore cu caĩñup̄u.

33 To bairo cu caĩro:

—Upau, presop̄u mure na cajoata yu quena yu aãgu. Mure na cajiãata quena yu quenare na jãato, cu caĩñup̄u Simón Pedro.

34 To bairo cu caĩro:

—Pedro, cariape m̄a yu ĩ. Ati ñamina ãbocu cu capiparo j̄ugoye itiani, “Jesure cu yu majiquēe,” na m̄a ĩtogu, cu caĩñur̄u Jesu.

### *Se acerca la hora de prueba*

<sup>35</sup> Cabero Jesu oc̄o bairo na caĩ jeniñañur̄u cu cabuerãre:

—Tir̄um̄a m̄añja cabuio teña rotiro m̄ja wajopori m̄ja niyeru, m̄ja r̄uro jutii jee aáquēnana m̄ja cááar̄u. To bairona m̄ja cabuio teñarop̄u ĩnoo c̄o m̄ja caboori wame m̄ja to carujari? na caĩ jeniñañur̄u.

—Jã carujaquē̄u. Caroaro jã cabaiw̄u, cu caĩñuparã.

<sup>36</sup> To bairo na caĩro:

—Yuc̄nacã sawajoporic̄una jee aánaja. Niyeru j̄arica pori quenare jee aánaja. Nii sajarerica p̄ai mácu cu ye jutii cabui macajere nuni wapa jee, jarerica p̄ai macare cu wapayeato.

<sup>37</sup> Oc̄o bairo m̄añja ĩ buio: Dio ye queti ucarica p̄urip̄u oc̄o bairo ĩ ucarique ã yu cabaipere: “Caroorãre átatore bairona cu átigarãma, cu poriyeyerã,” ĩ ucarique ã. To bairona yu átigarãma yuc̄ara, na caĩñur̄u Jesu.

<sup>38</sup> Cu cabuerã oc̄o bairo cu caĩñuparã:

—Ej̄u, Urañ, atona r̄uga p̄ai jarerica p̄airire jã c̄ugo.

To bairo cu na caĩro:

—Ñuugaro, na caĩñur̄u Jesu yua.

### *Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

<sup>39</sup> To bairo na ĩri bero Jerusalén c̄nac̄u cabuti aájur̄u Jesu. Buti aác̄u, cu cabainucuricarore bairo, Olivo sawamec̄utii ũtar̄u cááájur̄u. Cu cabuerã quena cu cañja aájuparã. <sup>40</sup> Tor̄u ejañ oc̄o bairo na caĩñur̄u Jesu:

—Diore cu jeniya, Sataná m̄jaare cu caocajãquetiparore bairo ĩrã, na caĩñur̄u.

<sup>41</sup> To bairo na ĩ, na j̄ugoyeb̄ujaacã cááájur̄u ũtaa re ejooricaro c̄o yoarocã. Aá, yerar̄ure r̄uropatuar̄u tuatu cumuri Diore cu sajenĩñur̄u:

<sup>42</sup> —Caacu, caĩñur̄u. —M̄u cabooata yu caporiye tam̄ore yure to baiquietio joroque ája. To bairo m̄re yu sajenirije to nibao joroquena m̄u maca m̄u caboori wame ája. Yu maca yu caboori wame átiquēja, caĩñur̄u Jesu Diore.

<sup>43</sup> To bairo cu caĩri rañna ũm̄regoo macacu j̄icau ángel cu t̄una cabuian̄uca ejayur̄u, t̄gooña ocab̄tiriquere cu jou.

<sup>44</sup> Jesu seeto yeri t̄gooñarique pairique mena catam̄oñur̄u. To bairo baibas̄u moquena Diore sajeninemoñur̄u. Seeto caajirua yur̄u. Cu saajiruarije riire bairo sawēñure yerar̄ure.

<sup>45</sup> To bairo Diore cu ĩ yaparo wam̄n̄uca, cu cabuerã tur̄u aá, cacanirãre na caejayur̄u. Yoaro jatiriti cote anibana w̄ugo ejari cacanicoajuparã. <sup>46</sup> To bairo cacanirãre na t̄j̄uñ:

—¿Nope ãrã mũa caniti? ¡Yopiya! Diore cũ jeniya, Sataná marire cũ caocajãro caroorije jã átiqueticõato ãrã, na caĩñurũ Jesu moquena.

*Llevan preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup> To bairo na cũ caĩ wada ani pauna, camaja capãarã caejayuparã. Judas cawamecũcũ, Jesu cũ cabuerã mena cãnibatacũ na cajũgo ajurũ. Na jũgo atĩ, Jesu tũ eja, caroarona, “Manibapare,” ãri cũ cañe pabarioyurũ. <sup>48</sup> To bairo cũ cáto:

—Judas, ¿nope ãi caroaro ñuu roti pabariotori yũre cajãparãre yũ tũrũ na mũ jũgo ejati? cũ caĩñurũ Jesu.

<sup>49</sup> Jesu mena cãna maca cũ na cañegarõ tũjurã, ocõõ bairo cũ caĩ jeniñañuparã:

—Ûpaũ, ¿jãrerica pãiri mena na mari quẽrãati? cũ caĩñuparã.

<sup>50</sup> To bairo na caĩri pauna Jesu cũ cabuei sacerdote maja urũ cũ paabojari majocũ jĩcaũre cũ caamooro pa ta ro-cacõañurũ, cariapẽ nũgoa macatore. <sup>51</sup> To bairo cũ cáto tũjũũ Jesu maca:

—Átiqueticõaña, cũ caĩñurũ.

To bairo cũ cabueire cũ ã, cũ capa taricũre cũ amoorore paña, cũ catu quenoocõañurũ. <sup>52</sup> Cabero cũre cañegarãre, sacerdote majare, Dio wii coteri majare, aperã cabucurã judío majare carotirãre ocõõ bairo na caĩñurũ Jesu:

—¿Nope ãrã jee rutiri majocũre ánaire bairo jãrerica pãiri, yucũ rucari jee atĩri, yũ mũa áti ñegati? <sup>53</sup> To cãnacã rũmũ Dio wiipũ mũa mena yũ cãno to bairo yũre mũa cáti ñequẽrũ. Yucũra mũa caboorijere mũa átigarã. Sataná caroorije urũ cũ caboorije mũa cũ cáti rotirijere mũa átigarã, na caĩñurũ Jesu.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> To bairo na cũ caĩro bero Jesure cũ cañe aájuparã sacerdote maja urũ ya wiipũ. Topũ cũ na cañe aáto Pedro quena na berorũ caũja aájurũ. <sup>55</sup> Jesure cũ na cane aáti wii jania amejorerica janiro pũpearũ capero rioyuparã Dio wii paabojari maja. Pero rio átiri cajuma ruiyuparã. To bairo na cabairo tũjũũ Pedro quena na tũ cajuma ejanumu ajurũ. <sup>56</sup> Pero caũ bujuro cũ cajuma ruiro cũ tũjũõ jĩcao paabojari majoco caroaro cũ tũjũ quenoõ, ocõõ bairo caĩñurõ to cãnare:

—Ani quena Jesu mena cãninucũerũ ãmi, caĩñurõ.

<sup>57</sup> To bairo co caĩrije apii:

—Cũ yũ majiquẽe, caĩñurũ Pedro.

<sup>58</sup> Petoacã bero apeĩ Pedrõre cũ tũjũũ ocõõ bairo cũ caĩñurũ:

—Mña Jesu cabuerã mena macacuna mñ ã mñ quena, cñ caññurñ.

To bairo cñ caïro:

—Yñ baiquẽe yña, cñ caññurñ Pedro.

<sup>59</sup> Jica hora yoarocã bero arei caññurñ moquena:

—Ani Jesu mena macacuna ãmi, jocñ mee yñ ï. Cñ quena Galilea macacñ ãmi, caññurñ.

<sup>60</sup> To bairo cñ caïro:

—¡Yñ mñ caññurñ yñ majiqueti majuucõa, name! cñ caññurñ Pedro.

To bairo cñ caï ani rañna ãbocñ capiyurñ yua. <sup>61</sup> ãbocñ cñ capiro Jesu cñ caamejore nñca tñjuyurñ Pedroro. Cñ caamejore nñca tñjuro Pedro catũgooña bũgayurñ Jesu cãre cñ caññurñ. “Ati ñami ãbocñ cñ capiraro jũgoye itiani, ‘Cñ yñ majiquẽe,’ mñ ïtogñ,” mari Urñ Jesu cñ caññurñ catũgooña bũgayurñ. <sup>62</sup> Ti wamere tũgooña bũga, buti aá, caotiyurñ Pedro seeto, jñtiritibacñ.

### *Se burlan de Jesús*

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

<sup>63</sup> Jesure caññurñ cñ ï eperi cñ capayuparã. <sup>64</sup> Cñ capere juti ajero mena jia bipecõari cñ capa epeyuparã. Cñ pa átiri:

—¿Ni maca mñ cñ pari? Dio ye quetire buiori majocñ mñ cãmata mñ majuuna tũgooña bũga majiri jã buioya, cñ caï epeyuparã.

<sup>65</sup> Ape wame capee caroorije cñ caï wada epeyuparã Jesure.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

<sup>66</sup> Cabujuri rañ yua, cabucñã rotiri maja, sacerdote maja urparã, aperã judío majare cabuerã caneñaroyuparã, Jesure cñ jeniñagarã. To bairi Jesure cñ cane aájuparã na cawadapeniri aruarñ. <sup>67</sup> Cñ ne aá, ocõo bairo cñ caï jeniñañuparã:

—Mña Dio cñ cajooricñna Cristona mñ cãmata mñ cãniere jã ï buioya.

To bairo cñ na caï jeniñaro:

—To bairo mññja cabuorije to nibao joroquena yñ mñja api nñcñbũgoquetiborã. <sup>68</sup> Ape wame mñjaare yñ cajeniñarije to nibao joroquena yñ mñja yñquetiborã. Yñ mñja buuquetiborã. <sup>69</sup> Yucñ bero mena to cõona Dio tñ ruiñ cñ mena yñ rotigñ, na caññurñ Jesu.

<sup>70</sup> To bairo cñ caïro:

—¿Mña Dio Macñna mñ ãti? cñ caï jeniñañuparã.

To bairo na caïro:

—Cñna yñ ã, mñja caññurñ bairona, na caññurñ Jesu.

<sup>71</sup> To bairo cñ caïro:

—To cõona aperã caroorije cу caĩ wadarijere caapiricarã na cabuiorijere mari apinemoqueticõato. Mari majuuna mere Jesu cу caĩrijere mari apicõa, caame ññuparã.

## 23

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Cabero na nipetiro na canefñapori arуару cãnana Pilato туру Jesure cу cane aájuparã. <sup>2</sup> Topу ejarã ocõo bairo cу caĩñuparã:

—Ani jãre judío majare caĩto paii ãmi. Niyeru gobierno macacу romano maja урару camajare cу cawapa jee roti joorijere, “Jooqueticõañã,” camajare na ñnucumi. To bairo quenare, “Уна Dio туру cãnacу camaja туру cу cajooricу majuu у ã,” ñmi. To bairo ñi, “Урару у ã,” ñi ñnucumi, cу caĩ buioyuparã Pilatore.

<sup>3</sup> To bairo na caĩro apii Pilato ocõo bairo cу caĩ jeniñañуру Jesure:

—Мна, ¿judío maja Ураруна му ãti? cу caĩ jeniñañуру.

—To bairona у ã му caĩrore bairona, cу caĩñуру Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cу caĩro bero Dio wii уparãre, camaja capãarã to cãnare ocõo bairo na caĩñуру Pilato:

—Ani caroorije cátacу ãmi, cabai buicуcу ãmi, у ñ majiquẽe, na caĩñуру.

<sup>5</sup> To bairo na cу caĩrije to nibao joroquena ocõo bairo cу caĩnemoñuparã Pilatore:

—Camajare ñ rooye tuu teñanucumi, Judea yepa nipetiroу. Galilea yeparure to bairo caĩ rooye tuu teña yugoyupi. Atopу quenare to bairona ñ rooye tuu teñан ejami, cу caĩnemoñuparã Pilatore.

### *Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Pilato to bairo na caĩrije apii ocõo bairo na caĩ jeniñañуру:

—¿Ani Jesu Galilea macacуna cу ãti?

—Унн, cуна ãmi, caĩñuparã.

<sup>7</sup> “Cуна ãmi,” na caĩro apii:

—Herode туру cу ne aánaja, na caĩñуру.

Herode Galilea yepa урару cãñуру. To bairo cabairi rуmuri cãno cу quena Jerusalẽрна cãñуру. To bairo Pilato na cу caĩrijere apii Jesure cу cane aájuparã Herode туру. <sup>8</sup> Cу ту cу na cane ejaro тнн сеето cawariñууñуру Herode, Jesure cу тнн. Cajugoyepure сеето Jesure cу catннганucubajуру Herode. “Jesu ãñуру,” na caĩrijere caqueti apinucуñуру. Seeto cу cáti ñoorijere catннганucubajуру. <sup>9</sup> To bairi Jesure cу тнн capee wameri cу cajeniñabajуру. Jesu maca cу cayуquẽjуру. <sup>10</sup> Sacerdote maja уparã, aperã judío majare cabuerã to catннnucurã tutuaro mena, “Carooу majuu ãmi

Jesu,” cɛ caĩñuparã Herodere. <sup>11</sup> To cõona Herode cɛ polisía maja mena rooro cɛ caĩ epeyuparã Jesure. To bairo cɛ ï eperã caɽpaɽ jañarique jutii caroa mena cɛ cajã epeyuparã. To bairona rooro Jesure cɛ áti epe, cɛ catunuo jooyupɽ Pilato tɽpɽ moquena. <sup>12</sup> Ti rɽmɽna Herode Pilato mena caame oca quenoofuparã, cajɽgoye caame tɽjɽgaquetibatana.

*Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39–19.16)

<sup>13</sup> Cabero Pilato na cajɽgo neñapoyupɽ sacerdote maja ɽparãre, camajare cajɽgo ãnare, camaja aperã quenare yua.

<sup>14</sup> Na jɽgo neñapo, ocõo bairo na caĩñupɽ:

—Anire yɽ tɽpɽ cɛ mɽja neajupa, “Camajare carooye tuɽ ãmi,” ïrã. To bairi mɽja caapiro caroaro cɛ yɽ jeniñawɽ. Caroorije cɛ cátaje cɛ mɽja caĩrijere yɽ bugaquẽe. Cabai bui cɽtiquẽcɽ ãñupi. <sup>15</sup> Herode quena já tɽpɽ cɛ tunuo jooyupi, “Cabai bui cɽtiquẽcɽ ãmi,” ïi. To bairi ñe unie cátiquẽcɽrena cɛ cajãaquetipe ã. <sup>16</sup> Baiyupa cãre wecɽ ajero wẽri mena na bape rotí átiri to cõona cɛ yɽ buucõagɽ, na caĩñupɽ Pilato.

<sup>17</sup> To cãnacã cɽma pascua boje rɽmɽ cãno jĩcaure na cabu-unucunupɽ Pilato presopɽ cãcure. <sup>18</sup> To bairi Pilato, “Jesure cɛ yɽ buugɽ,” cɛ caĩro apirã caawajayuparã:

—¡Anire Jesure cɛ na jã rocacõato! ¡Barrabá macare cɽ buuya! caĩ awajayuparã.

<sup>19</sup> Barrabá cawamecɽcɽ cɽ mena macanare na cajɽgo quẽricɽ caĩñupɽ ɽparãre. To bairo jɽgo quẽi camajare na cajãañupɽ. To bairo cɛ cátaje wapa presopɽ caĩñupɽ. <sup>20</sup> To bairi Pilato seeto Jesure cɽ buugɽ na caĩbajupɽ moquena. <sup>21</sup> To bairo na cɛ caĩ buiorije to nibao joroquena seeto caĩ awajayuparã:

—¡Yucɽ pãi tẽorica pãipɽ cɛ na papuacõato!

<sup>22</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñupɽ Pilato moquena:

—¿Ñee unie caroorije cɛ cátaje to áti cãre? Ñee unie cátiquẽcɽrena cɛ cajãaquetipe ã. To bairi wecɽ ajero wẽri mena na bape rotiri cɛ yɽ buugɽ, na caĩñupɽ Pilato.

<sup>23</sup> Na maca to bairo cɛ caĩrijere apirã seeto janaricaró mano caawajanemoñuparã sacerdote maja ɽparã jãa:

—¡Yucɽ tẽorica pãipɽ cɛ na papuacõato! To bairi seeto na caĩ jeni awaja netorijere caapicõañupɽ Pilato. <sup>24</sup> To cõona na caboori wame cɛ na cajeniri wame na cáti rotiyupɽ yua. <sup>25</sup> Barrabá, caɽparãre catei, camajare cajɽgo jãaricɽ macare cabuuyupɽ, presopɽ cãnibatacure. Jesu macare mɽja ca-boorore bairo cɛ ája ïi, na cajooyupɽ yua.

*La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

26 To bairi Jesure cɛ cane aájuparã, yucɛ pãirɛ cɛ papua jãgarã. Cɛ na cane aáto na cabocayurɛ Simón cawamescɛ. Maca tɔjaro aáteña tunu acá cájupɛ. Sirene cawamescɛti maca macacɛ cãñurɛ Simón. To bairi Simón na cɛ cabocarɔ tɔjũrã Jesure cɛ na carapua tupa pãire cɛ ne peori Jesu bero cɛ carɔja ɔja rotiyuparã.

27 Jesure na cane aáto camaja capãarã cɛ caɔja aájuparã. Cãromia capãarã jɔtiritiri caoti ɔjayuparã. 28 To bairo na caotiro apii na amejore nɛca tɔjɛ, ocɔo bairo na cãñurɛ Jesu:

—Mɔjaa, Jerusalén macana romiri yɛre tɔjɛ jɔtiriti otiquet-icɔaña. Mɔja majuuna, mɔja punaa macare na tɔjɛ jɔtiriti otiya. 29 Caberɔpɛ camaja ocɔo bairo ãgarãma: “Capunaa mana mari cãmata mari wariñuuboyupa.” 30 Camaja uwi netobana, “Ƴta yucɛ ña ató, marire to jã recɔato,” ã tɔgooñagarãma. 31 Roorije yɛ ána áama yɛre, caroorije mácurena. To bairi naa caroorijecɛna aniri seeto popiye tamɔogaráma na maca, na cãñurɛ Jesu caotirã romirire.

32 Aperã quenare pɔgarã caroorije cátinucuricarãre na cajee aájuparã, Jesu mena na jãgarã. 33 Na jee aá, Calavera na cãiri paɔpɛ eja, torɛ cɛ carapuayuparã Jesure, caroorã mena. Cariape nɔgoa jãcaɛ, cajɔcɛ nɔgoa tɛ apei na carapuayuparã. 34 Cãre na carapuari paɔna ocɔo bairo cɛ Pacɛ Diore cɛ cãñurɛ Jesu:

—Caacɛ, yɛre carapuarãre na cátiere na majiritioya. Na cátiere majiquẽema, cãñurɛ Jesu.

Cɛ jutii cãnibatajere caame ricawo epeyuparã. 35 To bairo cabairi paɛ camaja catɔjɛ, tɔjɛnucujoyuparã. Na ɔparã quena rooro Jesure cɛ cã epeyuparã:

—Aperãre cacatiowĩ. Yucɛra cɛ majuuna cɛ catioato Dio cɛ cajooricɛ majuu cɛ cãmata, cɛ cã epeyuparã.

36-37 Polisiá quena to bairona cɛ ã eperi, cɛ tɔpɛ eja, ɔje oco camucurijere cɛ tãa, ocɔo bairo cɛ cã epeyuparã:

—Mɔna judío maja Ƴpaɛ mɛ cãmata mɛ majuuna catioya, cɛ cã epeyuparã na quena Jesure.

38 To bairi cɛ na carapua turica pãirɔre cɛ rɔpɔa buire uca turica pãi catujayupe, “Ani judío maja Ƴpaɛ ãmi,” ãrique.

39 Jãcaɛ carooɛ Jesu mena na carapuaricɛ quena rooro cɛ cã punijiniñurɛ Jesure:

—Mɔna Dio tɔpɛ cãnacɛ cɛ cajooricɛ majuu yɛ ã ãri, mɛ majuuna catiori, jã quenare jã catioya.

40 To bairo cɛ cãro apii apei cɛ bara maca ocɔo bairo cɛ cã tutiyurɛ:

—¿Nɔpe ãi mɔna Diore mɛ nɛcɛbɔgoquẽeti, mɛ quenare na cajãrije to nibao joroquena? 41 Mari maca mari cátaje wapa



cariape marire áama. Cũ maca caroorije cátiquẽcũ cũ nibao joroquena cũ áama.

<sup>42</sup> To bairo cũ yaure cũ ã, ocõo bairo Jesu macare cũ caĩñurũ:

—Yũ Ƴraũ, mũ caroti ejari raũ cãnorũ yũ mũ tũgoõña ma-  
jiwã.

<sup>43</sup> To bairo cũ caĩro:

—Ati mũmũna yũ mena mũ anigũ caĩuu majuucõari raũrũ,  
Dio tũrũ, cariape mũ yũ ã, cũ caĩñurũ Jesu.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

<sup>44</sup> Jesure na cajĩari raũ majuu pajaribota cãno nipetiorũ canaitĩasoajure yua. Ñamicaa maca mũirũ cũ cãni rui aáto las tres cãno majuu cabujucoajure moquena, itia hora berorũ.

<sup>45</sup> Muirũ cũ cabujuqueti aáti raũna Dio wii pũpearũ macá arũare na cayo matarica ajero juti ajero sawoocõa aájure carecomacai, to majuuna. <sup>46</sup> To bairo cabairi raũna Jesu caĩ pi awajayurũ cũ Pacũre:

—ĩCaacũ, mũ tũrũ yũ catiriquere jom yũ áa!

To bairo ãi, cabai yajicoajurũ Jesu yua.

<sup>47</sup> Polisía maja Ƴraũ maca to bairo cabairijere tũjũũ Diore cũ mũcũbũgori ocõo bairo caĩñurũ:

—Ania cariape cabai buicũtacũ me ãñũri, caĩñurũ.

<sup>48</sup> Camaja pato catũjũrã ejaricarã to bairo Jesu cũ cabai yajirijere tũjũrã seeto catũjũ jutiriti tũgoõñarique paicõa tunu aájuparã yua. <sup>49</sup> Jesu mena cãnibatana, Galilea macana romiri cãre caũjabatana quena yoabũjaroacãrũ tie cabairijere catũjũcõa tũjũnucũñuparã.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

<sup>50</sup> Jesure na cajĩari raũre José sawamecũcũ, caĩũũ tona caĩñurũ. Cũa Judea yerapũre Arimatea sawamecũti maca macacũ caĩñurũ. Cabũcũrã rotiri maja mena macacũ caĩñurũ.

<sup>51</sup> Na mena macacũ nibaorũcũna Jesure cũ na cajĩarijere cabooquetibajurũ. Dio joogũmi ati yerapũre Ƴraũ cãnirãũ majuure caĩ tũgoõña yũũ caĩñurũ. <sup>52</sup> To bairi Jesu cũ cabai yajiro tũjũũ José Pilato tũrũ Jesu rupaũ ãnatore ne ruioũ cũ cajenii aájurũ. <sup>53</sup> Cũ jeniri bero yucũ tẽorica pãirũ na caparua turicũre cũ cane ruioyurũ. Cũ ne ruio yaparo caroa jutii cabotirije mena cũ caumãñurũ. Cũ umá, ãta toti na cayejea we quenoorica totirũ camaja cayaaya mani totirũ cacũñurũ Jesu rupaũ ãnatore yua.

<sup>54</sup> Judío maja na cayerijãnucuri mũmũ jũgoye macá mũmũ canaiori raũ jũgoyeacã caĩñurũ. <sup>55</sup> To bairi Galilearũ Jesu mena cáatãna romiri quena ti totipũre aáti, Jesu rupaũre

na capeoro caroaro catujuyuparã. <sup>56</sup> Tujũ, catunucoajuparã. Tunu ejarã na wiiripũ, caroa cajuti ñuuriye mena Jesu rupaure na sawarepere caquenoõñuparã. Quenoõ yaparo yerijãrica rũmũ cãno cayerijãñuparã. To bairo bairã judío maja na caroti jũgoricarore bairona cabaiyuparã.

## 24

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Ape semana judío maja na paa jũgorica rũmũ cabujuri paacã cãno cãromia Jesure na cayaarica paupũ cãaájuparã. Caroa cajuti ñuuriyere na caquenooriquere jee aána cájuparã. <sup>2</sup> Ti paupũ ejarã ãtaa ti opere na cacũ bipebataca ne wooricarõ cãno catujuyuparã. <sup>3</sup> Ne wooricarõ cãno tujũrã caneto jãabajuparã, Jesu rupaũ ãnatore na capeorica paupũre tujũrã aána. Topũ na capeoricaropũre na catujũata mari Upaũ Jesu rupaũ ãnato camañupe. <sup>4</sup> Cũ rupaũ camano tujũrã, “¿Dope bairo to baiyupari?” caĩ tũgoõñañuparã. To bairo na caĩ tũgoõñari paũna caũmũna pũgarã seeto caaji baterijere cajaanã na tũpũ cabuia ejanũcañuparã. <sup>5</sup> Nare na cabuia ejanũcarona catujũ acũacoajuparã na romiri. Tujũ acũabana, uwirique mena camubia re cumucoajuparã. To bairo na catujũ acũaro tujũrã ocõo bairo na caĩñuparã cajutii aji baterã:

—¿Nope ãrã cacatiirena cabai yajiricarãre na cacũri paupũre cũ mũa macarã ejati? <sup>6</sup> Maami atore. Mere tunu catĩcoami. Tũgoõñaña Galileapũ ãcũ mũaare cũ caĩriquere. <sup>7</sup> Ocõo bairo caĩwĩ mũaare: “Yũre joogarãma caroorãre. Caroorã yucũ tẽorica pãipũre yũ rapua jãagarãma. Yũre na cajãaro, itia rũmũ bero yũ tunu catigũ moquena.” Atie cũ caĩriquere tũgoõñaña, na caĩ buioyuparã caaji baterijere cajaanã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩrijere apirã Jesu na mena ãcũpũ na cũ caĩriquere catũgoõña bũgayuparã yua. <sup>9</sup> Tũgoõña bũga, Jesu rupaũ ãnatore na cacũ rocarica paure catujũra ejabatana catunucoajuparã. Tunu aá, nipetiro cabairije na catujũriquere na cabuioyuparã Jesu cũ cabuericarãre once cãnacãre, aperã na mena macana quenare. <sup>10</sup> Tie quetire nare cabuioricarã ato cãnacãõ cãñuparã: María Magdalena, Juana, apeo María Jacobo paco. To bairi aperã romiri quena cãñuparã. <sup>11</sup> To bairo na caĩro apirã, “Jocarã mũa ã,” na caboca ãñuparã, to bairo na caĩrijere api nũcũbũgoquẽna.

<sup>12</sup> To bairo na caĩrijere caapi nũcũbũgoquẽcũ nibaopũcũna Pedro maca Jesure cũ na cacũ rocaricaropũre atũ aá, ti toti pũreapũre camubia tujũ jõõñañupũ. Topũre cũ catujũ jõõñaata Jesure, cũ na caumábata ajero jutiro jetore catujũyupũ. Tie

jetore tujũ, catunucoajupũ. “¿Dope bairo to baibauyupari?” caĩ tũgooñacõa tunu aájupũ.

*En el camino a Emaús*  
(Mr 16.12-13)

<sup>13</sup> Ti rymũna Jesu cũ cabuericarã mena macana pũgarã cáaájuparã Emaú na caĩri macapũ. Jerusalẽpũ aácũ pũga hora aátato cõo yoaro cãñupe ti wã. <sup>14</sup> Ti wãpũ aána nipe-tiro Jerusalén macana Jesure na cátajere caame wadapeni aájuparã. <sup>15</sup> To bairo Jesure na caame í wadapeni aáti paũna cũna na tũpũ eja, na mena cáaájupũ. <sup>16</sup> Na mena cũ cáaáto, “Jesu ãcũmi,” caĩ majiquẽjuparã, cũ tũjũbaorũnana. <sup>17</sup> To bairo na cabairo:

—¿Ñeere mũja ame wadapeni aápari? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

Na maca seeto tũgooñarique pairã cãñuparã. <sup>18</sup> Ocõo bairo cũ caĩñupũ Cleopas cawamecũcũ:

—¿Mũ jetona cáaáteñaũ Jerusalẽpũ cabaiyaejere camajiquẽcũ mũ ãti? cũ caĩ jeniñañupũ Cleopas.

<sup>19</sup> To bairo cũ caĩro:

—¿Dope bairo cabaiyaejere mũ ãti? cũ caĩñupũ Jesu.

—Jesu Nasaré macacũre na cátiyaejere, cũ caĩñuparã na maca. —Cũa Dio ye quetire cabuio majii, caroa macajere cáti iñõũ, catutuaũ majuu Dio cũ caĩ tũjũũ niiñabami. Camaja quena, “Catutuaũ majuu ãmi,” cũ caĩ tũgooñabama. <sup>20</sup> Yucũra sacerdote maja ƣparã, aperã jã ƣparã mena, Jesure cũ na papua jãaato írã cũ jooyawã romano maja yarã na polisĩare. <sup>21</sup> “Cũa Israel macanare mari wapanare marire camatabojaũ anigũmi,” jã caĩ tũgooñabapũ. Mere itia rymũ neto cũ na cajãaeto bero. <sup>22</sup> To bairo to baibao joroquena, jã mena macana romiri acũori wame jã buiowã cũ na cacũ rocaricaropũ cabujuri paupũ catũjũra aábatana. <sup>23</sup> “Cũ rupãũ ãnatore jã tũjũquẽpũ, Dio tũ macana jetore na jã tũjũwũ,” jã ãwã. “‘Mere Jesu catícoami moquena,’ jã ãwã Dio tũ macana,” jã í buiowã cãromia. <sup>24</sup> To bairo na caĩro bero jã mena macana jĩcaarã cũ na cacũ rocarica paupũre tũjũra aána cãromia na cabuioetore bairona tũjũyuparã na quena. Jesu rupãũ ãnatore bũgaquẽjuparã, cũ caĩñuparã.

<sup>25</sup> To bairo na caĩro apii:

—Camajiquẽna mũja ã. Dio ye quetire buiori maja ãnana na caucariquere mũja aripajee nũcũbũgoquẽe. <sup>26</sup> Dio cũ cajooricũ majuu cũre caropiye tamũo jũgore cãmũ ƣpãũ cũ cãniparo jũgooye. ¿Tiere mũja majiquẽeti? na caĩñupũ Jesu cũre na catũjũ majiquẽtie to nibao joroquena. <sup>27</sup> To bairi Cristo cũ cabaipere Moisé tirũtũpũ macacũ cũ caĩ ucarique, aperã

nipetiro Dio ye quetire cabuioricarã na caĩ ucariquere na caĩ buioyupũ Jesu.

28 Na cáaáta macare coña aána cabaiyuparã yua. Jesu maca na jũgoyerũ neto aágũ cabaibajupũ. 29 To bairi:

—Neto aáqueticõañã. Atona jã mena tuaya. Mere ñamicaaruã, cũ caĩñuparã.

To bairo seeto cũ na caĩro apii Jesu na mena na cãni wiipure cajãa aájupũ, na mena tuagũ. 30 Jãa eja, na mena ɣgarica cajawa tũpũre rui, pãre ne, Diore, “Ñũubũja,” cũ ã, ti rupaare na cape bate nuniñupũ. 31 Na cũ cape bate nuniri paũna to cõona, “Jesuna ãmi,” cũ caĩ tũjũ majicõañuparã. To cõona Jesu cabauqueticõa atu aájupũ yua. 32 Cũ cabairo bero:

—Marũ marire cũ cabuioero, “Ocõo bairo ãgaro ã Dio ye queti ucarica pũuri,” marire cũ cabuioero mari yeripũ caroaro mari catũgoõña wariñũũũũ marire cũ cabuioerijere apirã, caame ãñuparã.

33 To bairo ame ã, nemoopũre wamũnũca, Jerusalẽpũ catunucoajuparã. Jerusalẽpũ tunu aá, Jesu cũ cabuericarã once cãnacãũ apegã na yarã mena na caneñaporo na cabũga ejayuparã. 34 Topũ caneñaporã maca ocõo bairo na caĩ buioyuparã Emaũpũ cáatãnare:

—Mari Ʋpau Jesu catimi, jocarã mee jã ã. Simón Pedro cũ tũjũyupũ.

35 To bairo na caĩro apirã na quena marũ na cáaáto na cũ cabuia ejariquere na caĩ buioyuparã:

—Cabero jãre pan cũ cajũgo pe bate ɣgari paũna to cõona cãre jã tũjũ majiwũ, na cabuioyuparã na quena.

### *Jesús apareció a los discípulos*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

36 Tiere na caame buiori paũna Jesu maca na watoaru cabuia ejanũcañupũ. Buia ejanũca, na ñũũ rotĩ, “Caroa wariñũũũrique mũjaare to ãmaro,” na caĩñupũ Jesu.

37 To bairo cũ caĩro seeto catũjũ acũacoajuparã. “¡Abũ! Cabai yajiricũ ãnacũ wãti ãcũmi,” caĩ tũgoõñañuparã. 38 To bairi Jesu na caĩñupũ:

—¿Nope ãrã yũ mũja uwiti? ¿Nope ãrã cariapere mũja tũgoõñaquẽeti? 39 Tũjũya yũ wamorire, yũ rũporire. Yũna yũ ã. Yũ pañarã ajá. Cabai yajiricũ ãnacũ wãti maca ri mácũmi. Őwaa mácũmi. Yũna yũ ani peticõa, tũjũya, na caĩñupũ Jesu.

40 To bairo na ã, cũ wamorire, cũ rũporire na caĩñooñupũ. 41 To bairi seeto wariñũũũrica wame na to nibao joroquena catũjũ nũcũbũgoquẽjuparã mai. To bairo na cabairo:

—¿ɣgarique to nicũti? na caĩñupũ Jesu.

<sup>42</sup> To bairo cъ caĩro wai ājuricu rъca jĩca rъca cъ cajooyuparā.

<sup>43</sup> Na cajoori rъcare boca ne, caugayurъ Jesu na catujъro.

<sup>44</sup> Ūga yaparo ocđo bairo na caĩņurъ Jesu yua:

—Nipetiro yъre cabaiejere cajъgoyerъ mъja mena ācъ mъņja cabuiobarъ. Nipetiri wame Moisé yъre cъ caĩ ucarique, aperā Dio ye quetire buiori maja ānana yъre na caĩ ucarique, to bairo quena Salmo na caĩri pũurorъ yъre na caĩ ucariquere bairona yъre baiwъ. Yъre na caĩ ucarique cđona aáto baiwъ, na caĩņurъ.

<sup>45</sup> To bairo na ĩ, na cabuioyurъ Jesu Dio ye queti ucarica pũurirъ caĩrijere, tiere caroaro na majiato ĩi.

<sup>46</sup> —Ocđo bairo ĩ ucarique cāmъ yъre: “Dio cъ cajooricъ majuu jĩ ecoogъmi. Cъ cabai yajiro itia rъmъ bero tunu catigъmi moquena. <sup>47</sup> To bairi cъ carotiroi atie caroa quetire cabuio majiophe ā aperā nipetiorъ macanare. Jerusalēri tiere cabuio jъgope ā, cabero nipetiro macanare cabuiophe anigaro. Na buiorā ocđo bairo na ĩ buiogarāma: ‘Caroorije mъja cátajere mъja catъgooņarique pai jъtiritiata mъja majiritiogъmi Dio,’ ĩ buiogarāma,” caĩ ucaypa na ānana, na caĩņurъ Jesu. <sup>48</sup> —Mъjaana to bairo yъre cabairijere catujъrā aniri, “Cariapena ā. To bairona cabaiwъ,” mъja ĩ maji. <sup>49</sup> Mъjaare yъ joogъ yъ Pacъ cъ caĩ majio cũricarore bairona mъja mena cāņiraъre, Dio Espíritu Santore. Jerusalēri yuuya mai. Espíritu Santo rui ejaъ tutuariquere mъja joogъmi. Mъjaare cъ cajooro berorъ mъja buio teņara aágarā yua, na caĩņurъ Jesu.

### *Jesús sube a los cielos*

*(Mr 16.19-20)*

<sup>50</sup> Cabero Jesu na cajъgo aájurъ Jerusalén maca jъgoye Betaņiarъ cáaáti wāri. Topъ ejaъ, cъ wamorire űu mъgo:

—Yъ Pacъ caroaro mъjaare cъ átibojaato, caĩņurъ.

<sup>51</sup> To bairo ĩina na cawamъ ame pea weocoajurъ amъrecoorъ yua. <sup>52</sup> Cъ cawamъ aáto seeto cъ cáti nъcubъgoyparā. Cъ áti nъcubъgo yaparo Jerusalēri

catunucoajuparā, seeto wariņuurique mena yua. <sup>53</sup> Cabero Dio wiirъ Diore caĩ wariņuucđa aninucuiņuparā.

To cđona ā.

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

### *La Palabra de Dios hecha hombre*

<sup>1</sup> Nemooruna cānitugayupi Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuiou Majuu sawamesusu. Ati yepare Dio cu cátiparo jūgoye cānitugayupi. Dio mena cāñupi Dio Ye Quetire Cabuiou Majuu sawamesusu. Cu quena Diona cāñupi. <sup>2</sup> Nemooruna Dio mena cānicōañupi. <sup>3</sup> Dio cu Macu mena nipetirijere cájupi. Ati yeparure nipetirije cu mena cu cátaje jeto ã. Dio Ye Quetire Cabuiou Majuu sawamesusu cu camamata ati yepa macaje maniboro. <sup>4</sup> Catiriquere cajou ãmi Dio Macu. To bairo aniri ati yepa macanare na cajã bujubojaure bairo ãmi Dio Macu, cariape macajere camajare na iñou. Cariape macaje na majiatio ñi to bairo cabaiwĩ Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuiou Majuu sawamesusu maca. <sup>5</sup> Atie jã bujuriquere bairije ã Dio ye quetire buiorique, canait̃aropure bairo cānare, Diore camajiquēnare. Cu Pacu yere iñoogu caejayupi Dio Macu. To bairi canait̃arije jã bujuriquere to cayaa majiquēto bairona neto majiquē caroorije átaje Dio ye quetire buiorique macare.

<sup>6</sup> Dio cajooyupi Juan sawamesusure cu ye quetire cabuio jūgoyeyepare. <sup>7</sup> Dio Macu, ati yepa macanare cajã bujubojaure bairo cācu majuu cu cáatipere cabuio jūgoyeyeyupi Juan. Camaja Dio Macure na nucubugoato ñi to bairo cabuio jūgoyeyeyupi. <sup>8</sup> Juan ati yepa macanare cajã bujubojaure bairona cācu majuu mee cāñupi. Cajã bujubojaure bairo cācu majuu macare, Dio Macu majuu cu cáatipe macare cabuio jūgoyeyei cāñupi Juan. <sup>9</sup> Ati yepa macana nipetirãre Dio ye quetire caroaro buio acú caejayupi Dio Macu, cajã bujubojaure bairo cācu majuu.

<sup>10</sup> Dio Macu ati yeparu caejayupi, Dio cu cāniere iñou acú. Dio mena ati yepare cáta cu cānibato quena ati yepa macana maca cūre, “Cūna ãmi,” cu caĩ tujũ majiquēma ati yeparu cu caejaro. <sup>11</sup> Cu cáta yepa macana tũru cu caejabato quena cu yarã cu cabooquēma. <sup>12</sup> Jĩcaarã maca cūre canucubugowã. To bairo cūre na canucubugoro Dio punaa cu yarã majuu na cāni rotiwĩ, “Jã mena caroaro ãña,” cūre caĩrã macare. <sup>13</sup> Camaja punaa cutajere bairo aniquēma Dio punaa maca. Camaja na cátaje mena na caboorije mena punaa cutima. Dio punaa maca cu jūgori jeto cu punaa cāna ãma.

<sup>14</sup> To bairi Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuiou Majuu maca ati yeparu cabuiayupi. Camajosu macure bairona buiari, jã mena cāmi. Camajare camai netocōawĩ. Nipetirije cu

cabuiorijere cariape jeto caĩwĩ. Cũ cátaje quena cariape jeto cámi. Dio Macũ majuu jĩcaũna ãmi. To bairi cũ Pacũre bairona ãmi. To bairo caroaro majuu cũ cãniere, cũ catutuarije mena cũ cátaje quenare jã catũjũwũ. <sup>15</sup> Juan maca Dio Macũ ye quetire buioũ ocõo bairo caĩwĩ:

—Anina ãmi mũjaare yũ caĩ buioricũ. Ocõo bairo yũ caĩ buiowũ: “Caberopũ jĩcaũ atígũmi. Nemoopũna cãnicõañupi. To bairi yũ netoro cãni majuu ãmi. Cũ rũgaro cãcũ majuu yũ ã,” caĩwĩ Juan.

<sup>16</sup> Mani nipetirãre camai tũjũ netoñupi Jesucristo. To bairi caĩuu netorijere manire cajooyupi. <sup>17</sup> Moisé tirũmũrũ macacũ Dio cũ carotirijere cajooyupi. Jesucristo maca mani mai tũjũri caejayupi, cariape macaje buiori. <sup>18</sup> Jĩcaũ maca Diore catũjũricũ maami. Cũ Macũ jĩcaũna cũ mena cãninucũ maca cũ Pacũre mani camajiro cájupi.

*Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo*

(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

<sup>19</sup> Jerusalén macana judío maja sacerdote maja ƿparãre, aperã levita poa macanare Juan tũrũ cũ jeniña rotirã na cajooyupa. To bairi na cajooricarã Juan tũrũ ejarã:

—¿Ñamũ majuu mũ ãti mũ? cũ caĩ jeniñawã.

<sup>20</sup> Cariapena na caĩ yũwĩ Juan:

—Yũna Dio cũ cajooricũ anibacũ quena cũ cabejericũ majuu mee yũ ã. Cristo mee yũ ã.

<sup>21</sup> To bairo na cũ caĩro cũ caĩ jeniñanemowã:

—¿To roque ñamũ majuu mũ ãti? ¿Tirũmũrũ macacũ Dio ye queti buiori majocũ Elías sawamescũ catunu catiricũ mee mũ ãti? cũ caĩ jeniñawã.

—Yũ aniquẽe, na caĩ yũwĩ Juan.

To bairo cũ caĩro cũ caĩ jeniñanemowã tunu:

—¿Dio yere buiori majocũ jĩcaũ atígũmi na caĩricũ mee mũ ãti? cũ caĩ jeniñawã.

—Yũ aniquẽe, na caĩwĩ Juan.

<sup>22</sup> To bairo cũ caĩro apirã:

—To roque ¿Ñamũ ũcũ majuu mũ ãti? Jãre cajeniña jooricarãre mũ cayũrijere jã cabuio majiparore bairo jãre buioya. ¿Mũ majuu ñamũ yũ ã mũ tũgooñati? cũ caĩ jeniñawã.

<sup>23</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yũwĩ Juan:

—Tirũmũrũ macacũ Dio ye quetire buio jũgoyeyeri majocũ Isaía sawamescũ ocõo bairo caĩñupi: “Jĩcaũ cayucũ manopũ, camaja na cãniquẽtopũ caawajanucu teñaũ anigũmi,” cũ caĩricũ yũ ã. Ocõo bairo caĩñupi Isaía: “ ‘Mani Ƴraũ cũ cáatĩparo jũgoye caroaro quenoo yuuya. Cariape cãni wã caroa wã mũja cátoe bairo quenoo yuuya mũja yerire,’ caĩ anigũmi,” caĩñupi Isaía. Cũ caĩricarore bairona cabaii yũ ã.

<sup>24</sup> Juãre cajeniñaricarã fariseo maja mena cabuerã na ca-jooricarã cãma. <sup>25</sup> Ocđo bairo cñ caĩ jeniñanemowã tunu:

—Baiyupa, “Dio cñ cabejericñ Cristo mee yñ ã,” mñ ĩ. “Elías ãnacñ catunu catiricñ mee yñ ã,” mñ ĩ. “ ‘Jĩcañ Dio ye quetire buiori majocñ majuu atígñmi,’ na caĩricñ mee yñ ã,” mñ ĩ. ¿Nore ĩi camajare na mñ bautisati, “Na mee yñ ã,” ĩbacñ quena? cñ caĩ jeniñawã.

<sup>26</sup> To bairo cãre na caĩ jeniñaro:

—Yñ bautisanucu oco mena. Apeĩ maca ãmi jĩcañ mñja watoarñre mñja camajiquẽcñ. <sup>27</sup> Cñ maca yñ bero buio teñagñmi. Yñ bero anibacñ quena yñ netoro majuu cãcñ ãmi. Cñ raabojari majocñre bairo cãcñ maca yñ ã. Cañuu netoñ ãmi, na caĩwĩ Juan.

<sup>28</sup> Tie to bairije cabaiwñ Betábara sawamecñtopñ, Jordán sawamecñti ya ape nñgoa tñ maca. Topñ camajare cabautisawĩ Juan.

### *Jesús, el Cordero de Dios*

<sup>29</sup> Cabero ape gñmñ maca cñ tñrñ Jesu cñ caejaro catñjñwĩ Juan. Cãre tñjññ ocđo bairo caĩwĩ topñ cãnare:

—¡Tñjñya! Cñna ãmi Dio cñ cajooricñ. Oveja waibucñ sawimañre na cajĩa joe buje mñgoñre bairo cãcñ ãmi. Cajugoye macana judío maja na caroorijere rerã jã áa ĩrã oveja sawimañre jĩa, cajoe buje mñgo jooñucññupa Diore. Tie na cátinucuriquere bairona ãmi ani. Cñã ati yepa macana nipetirã rooro na cátinucurijere majiriobojagñmi. <sup>30</sup> Cajugoye mñjaare buioñ ocđo bairo mñjaare yñ caĩ buioñ: “Caberopñ jĩcañ atígñmi. Nemoopñna cãnicđañuri. To bairi yñ netoro cãcñ ãmi,” yñ caĩwñ, caĩwĩ Juan. <sup>31</sup> —Cñ tñjññ, “Cñna ãmi,” cñ yñ caĩ majiquẽrñ. Majiquetibacñ quena Israel macana cãre na majiatio ĩi oco mena na yñ cabautisacñ apá.

<sup>32</sup> Cãññ Espíritu Santo buare bairo cabauñ rui atí, ani Jesu buirñ eja peawĩ. <sup>33</sup> Nemoo to bairo cabaiire yñ majiquẽrñ. To jñgoyepñ Dio oco mena yñre cabautisa roti ocđo bairo yñ caĩwĩ: “Espíritu Santo rui atí, jĩcañ cñ buire cñ caeja pearo mñ tñjññ. To bairo cabairo tñjññ, ‘Camajare Espíritu Santore cajocñ ãmi,’ mñ ĩ majigñ,” yñ caĩwĩ Dio. <sup>34</sup> Atie cajugoye Dio yñre cñ caĩricarore bairona cabairije tñjññ cãre yñ tñjñ majiwñ. To bairi mñjaare yñ buio. Cñna ãmi Dio Macñ, caĩ buioñ Juan camajare.

### *Los primeros discípulos de Jesús*

<sup>35</sup> Cabero ape gñmñ cñ cabautisanucuroñna cãmi Juan tunu. Jã pñgarã yñ, André quena Juan buerã jã cãmñ. <sup>36</sup> Cñ mena jã cãno Jesu jãre cñ caneto aáto tñjñri ocđo bairo caĩwĩ Juan:



—¡Tujuya! Jina ãmi Dio cu cajooricu. Ati yepa macana rooro na cátiere carei atácu ãmi jia, caĩwĩ Juan.

<sup>37</sup> To bairo cu caĩrijere apirã Jesu macare cu jã caujacoaru Juãre caujabatana yua. <sup>38</sup> To bairo jã cabairo Jesu jã caamojore tujuwĩ cu bero jã cauja aánare.

—¿Ñeere boorã yure mija uja atí? jã caĩ jeniñawĩ.

To bairo jãre cu caĩ jeniñaro:

—¿Nooru mu cãni rau to ãti? cãre jã caĩ jeniña yuwu.

<sup>39</sup>—Aduja. Mijaare yu iñoora, jã caĩwĩ Jesu yua.

To bairo cu caĩro cu mena jã cáarpu. Canaiori rau cãno torpu cu mena jã cãni naiocoaru.

<sup>40</sup> Yu mena Jesure caujan Simón Pedro bai André cawamecucu cãmi. <sup>41</sup> To bairi cu jũgocu Simóre nemoona camacau aácoami André. Cu bũgau ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Mesíare jã bũgawu.

Mesía Cristo Dio cu cabejericu ati yeparure cu cajooricu ĩgaro ĩ.

<sup>42</sup> André Simóre cu capii ejawĩ Jesu tũpu. To bairi Jesu maca cãre tujuri ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Simón mu ã, Jonás macu. Cabero Cefa mu wamecutigu. Cefa Pedro o, ũtaa ĩgaro ĩ.

### *Jesús llama a Felipe y a Natanael*

<sup>43</sup> Cabero macá gumu maca Jesu Galilearu aágmu cãmi. Torpu cu cáarparo jũgoye Felipe cawamecucure bũga ejari ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Jitá yu mena.

<sup>44</sup> Felipe Betsaida cawamecuti maca macacu cãmi. Pedro quena cu bai André mena ti maca macanana cãma. <sup>45</sup> Felipere, “Jitá,” Jesu cu caĩro apiri Natanaere cu capii aámi. Natanael tũpu eja ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Dio cu cajoure jã bũgawu, Moisé cu caucarica pũuorpu cu caucaricurena. Dio ye quetire buiori maja quena cãrena caĩ ucaypa. Jesuna ãmi na caucaricu, José macuna Nasaré macacu, caĩwĩ Felipe. Nemoona, “José macu ãcumi,” caĩ tũgoñabami Felipe.

<sup>46</sup> Natanael maca cu caĩwĩ:

¿Mu catũgoñaro Nasarẽpũre caroarã na nicuti? cu caĩwĩ.

To bairo cu caĩro:

—Jitá, mani tujuto, cu caĩ yuwĩ Felipe.

<sup>47</sup> Cabero Natanael cu cáató tujuri ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Ani Israel macacu, caĩtorique mácu majuu ãmi.

<sup>48</sup> To bairo Jesu cu caĩro apii ocõo bairo cu caĩ jeniñawĩ Natanael:

—¿Dope bairi yu mu majiti?

To bairo cu caĩ jeniñaro Jesu ocõo bairo cu caĩ yuwĩ:

—Felipe mure cъ capiparo jugoye mъ yъ tujutugawъ, higuera sawamecutii ёoro mъ cъno.

<sup>49</sup> To bairo cъ caïro Natanael maca cъ caïwĩ:

—Dio Macъna mъ асъ mъa. Israel macana Ураъ majuu mъ асъ.

<sup>50</sup> To bairo cъ caïro ocđo bairo cъ caïwĩ Jesu:

—“Higuera yucъ ёoropъ mъ аmъ,” mъ yъ caïrijere apii, “Dio Macъna mъ асъ,” ¿yure mъ ĩncъbъgoti? Caberopъ atie netoro caroa áti ĩoorica wamerire mъ tujugъ. <sup>51</sup> Cariape mъ yъ ĩ. Caberopъ umъrescoo capãro mъja tujugarã. To bairo capãro yъ tьpъ ángel maja rui atínucu, na sawamъ aánucurijere mъja tujugarã. Camaja tьpъ Dio cъ cajooricъ yъ cъno maca to bairo yure mъja tujugarã.

## 2

### *Un boda en Caná de Galilea*

<sup>1</sup> Itia rъmъ Felipere, Natanaere Jesu cъ capiricaro bero Galilea yeparъ Caná sawamecuti macapъ ĩcaъ to macacъ sawamo jiawĩ. To bairi boje rъmъ cáma. Jesu paco quena cъmo ti boje rъmъ cъno. <sup>2</sup> Jesu quenare, jãre cъ buerã quenare jã capiwa. <sup>3</sup> Boje rъmъ na cáto na caetirije ѳje oco capeticoapъ. Capetiro tujъo ocđo bairo caïwđ Jesu paco co Macъ Jesure:

—Macъ, ѳje oco etirique peticoapъ.

<sup>4</sup> To bairo co caïro ocđo bairo co caïwĩ Jesu cъ pacore:

—Caaco, ¿nope ĩo yъ mъ buioti yъ macare? Yъ Pacъ yure cъ cacũrique yъ áti rotiquẽemi mai, co caïwĩ Jesu cъ pacore.

<sup>5</sup> To bairo cъ caïbato quena co maca ti wii macana catĩa coterãre ocđo bairo na caïwđ:

—Mъjaare cъ carotipe nipetiro caroaro ája.

<sup>6</sup> Topъ seis jotъri ũta mena na cáta jotъri cъmъ. Judío maja caroorije jã cátajere rerã jã áa ĩ majiorã na caoco pio jãnucuri jotъri cъmъ. Veinte o treinta galones cđo cajañari rъri capaca rъri cъmъ to cъnacã jotъna. <sup>7</sup> To bairi Jesu ti wii macana catĩa coterãre ocđo bairo na caïwĩ:

—Atie jotъrire oco pio jãña.

To bairo na cъ caïrore bairona cáma. Capio jãwã ti rъri caroaro jiraropъ. <sup>8</sup> To bairo na cáti yaparoro ocđo bairo na caïwĩ Jesu:

—Petoacã waa ne aánaja boje rъmъ cajugo ácъ tьpъ.

“Jaъ,” ĩrã cane aáma.

<sup>9</sup> Ti boje rъmъ cajugo ácъ, “Jesu cъ cajeñoorije ãno,” caĩ majiquẽmi. Topъ catĩa coterã jeto oco cъnajere ѳje oco Jesu cъ cajeñoorijere camajiwã. To bairi ti boje rъmъ cajugo ácъ tiere etiñari sawamo jiaure cъ pijo, ocđo bairo cъ caïwĩ:

<sup>10</sup> —Nipetirã ѳje ocore catĩarã caroa macare tĩa jъgonucuma. Ati maja sawatoa cъnie macare tĩa jъgoypa

manire. Pairo etiricaró bero cawatoa macajere catía bui peope nibapa. Caroa macare m̄ t̄ia j̄ugo rotiquējura m̄na, caĩwĩ.

<sup>11</sup> Jesu atiere Galilea cawamec̄top̄ Caná cawamec̄ti macap̄ cáti iñoowĩ. Tiere ácu top̄ nemoona c̄ cáti majirije mena cáti iñoo j̄ugowĩ. Tiere c̄ cáto t̄ujrã jã c̄ buerã, “Dio c̄ cajouna ãmi,” c̄re jã caĩ n̄c̄ab̄ugow̄na.

<sup>12</sup> Cabairo bero Jesu Capernaum cawamec̄ti macap̄ c̄áámi. C̄ paco, c̄ bairã c̄ mena c̄ááma. Jã quena c̄ buerã quena jã c̄ááap̄. Ti macap̄re capee r̄m̄riacã mee jã c̄m̄.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

<sup>13</sup> Judío maja na boje r̄m̄ pascua na caĩri r̄m̄ j̄ugoyeacã Jerusalēp̄ c̄áámi Jesu. <sup>14</sup> Jerusalēp̄ ejaú Dio wiip̄ cajãa aámi. Ti wiip̄re waib̄c̄rã joori cawapatarãre na cat̄j̄wĩ. Wec̄are, ovejare, buaare camaja na cajãa joe buje m̄goparãre joori cawapatawã. Aperã quena top̄ caruiwã ape yepari macaje niyeru wajoari cawapatarã. <sup>15</sup> To bairo na cáto t̄ujm̄ Jesu yuta miji wēri mena caquenoowĩ baperica wēre. Ti wē mena waib̄c̄rã cajoarãre na cabape acu buuc̄awĩ. Niyeru cawajoari maja na ye niyeru cuirire cama bate rec̄awĩ. Na ye cajawori quenare catu ne roca c̄c̄awĩ. <sup>16</sup> Buaare cajoo wapatarãre oc̄o bairo na caĩwĩ:

—Ati majare na jee buti aánaja. Ȳ Pac̄ ya wiire apeye joorica wii átiquetic̄oña.

<sup>17</sup> To bairo c̄ cáto t̄ujrã tir̄m̄p̄ macac̄ David, c̄ caucariquere jã cat̄gooñaw̄. Oc̄o bairo caucayupi David: “Dio, m̄ ya wiire ȳ mai neto.”

<sup>18</sup> Judío maja ̄parã to bairo cajoo wapatarãre c̄ care buuro t̄ujrã oc̄o bairo c̄ caĩ jeniñawã:

—¿Nam̄ m̄re c̄ carotiro apeye ati wiip̄ cajoo wapata ána na m̄ acu buuti? “Dio ȳ c̄ carotiro na ȳ acu buu,” m̄ caĩata c̄ camajirije mena t̄uj̄ ac̄arica wamere jã áti iñooña, caĩwã Jesure.

<sup>19</sup> To bairo na caĩro oc̄o bairo na caĩ ȳwĩ Jesu:

—Ati wiire rocac̄oña. M̄ja carocaró bero itia r̄m̄na ȳ áti quenooḡu ati wiire tunu, na caĩ ȳwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo c̄ caĩro ̄parã c̄ caĩwã tunu:

—Áti majiña maa. Ati wiire ána yoaro majuu cuarenta y seis c̄mari capaawã. ¿M̄ maca itia r̄m̄na m̄ wajoa n̄co oc̄ab̄tiboc̄ti m̄na?

<sup>21</sup> Jesu ti wiire ñi, c̄ majuuna c̄ rupā macare ñ buio majiō caĩbami. <sup>22</sup> C̄re na caj̄aricaró bero catunu catiip̄ c̄ cãno c̄ buerã c̄ cabuoriquere jã cat̄gooña majiw̄. Tiere t̄ugooñarã, “C̄ cabuoriquere cariapena caĩñupi,” jã caĩ

nucubugowu. To bairi Dio ye quetire cabuiori maja tirumaru macana Jesu cu cabaipere na cauca jugoyeyerique quenare, “Cariape cañura,” já cañ nucubugowu yua.

### *Jesús conoce a todos*

<sup>23</sup> Capãarã Jerusalẽru Pascua boje gumu cãno caneñaporicarã Dio cu camajirije mena Jesu cu cáti iñoorijere tujurã, “Dio cu cajooricu ãcumi,” cu cañ tũgooña nucubugowã Jesure yua. <sup>24</sup> Na catũgooñarijere catujũ maji peocõawĩ Jesu. To bairi, “Yure caariñarã ãma,” cañquẽmi. <sup>25</sup> Aperã cu na cabuioquetibato quena cu majuu na catũgooñarijere camaji peocõawĩ.

## 3

### *Jesús y Nicodemo*

<sup>1</sup> Jĩcau fariseo na caĩrã mena macacu Nicodemo sawamescu cãmi. Cu quena judío majare carotirã mena macacu cãmi. <sup>2</sup> To bairi jĩca ñami Jesure jeniñagu cu tũru caejawĩ. Ejaũ ocõo bairo cu cañwĩ Jesure:

—Mũ mena ãcumi Dio. To bairi apeyere mũ áti iñoo majii cu tutuarique jugori. Mũ cáti iñoonucurijere tujurã, “Camajare cu buioato ñi mũre cajooyupi Dio,” já ñ maji, cañwĩ Nicodemo Jesure.

<sup>3</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo cu cañwĩ Jesu:

—Cariapena mũ yũ ñ. Noo cãcu nemooru cu cabuia jugoricarore bairona cu cabuianemoquẽpata Uru Dio cu cãnoru aá majiquetigumi, cu cañwĩ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cu caĩro Nicodemo cu cañ jeniñawĩ:

—Mani cabucũaro bero dope bairo mani paco ya paroru mani buianemo majiquẽna. Mani pacoru mane mani buia bapoo majiquẽna, Jesure cu cañwĩ Nicodemo.

<sup>5</sup> —Cariapena mũ yũ ñgu, cu cañwĩ Jesu. —Noo cãcu ñcu Uru Dio cu cãnoru aágu Espiritu Santo mena, oco mena cabuianemope ã. To bairo cabuianemoquetacu maca Uru Dio cu cãnoru aá majiquetigumi. <sup>6</sup> Camaja na capunaacuna na punaana ãma. Dio punaa maca ãma Espiritu Santo narure cu cãni ejarije jugori yua. <sup>7</sup> To bairi camaja nemooru na cabuia jugoricarore bairona cabuianemope ã yũ cañrijere apii tũgooña mawijiaqueticõaña. <sup>8</sup> Espiritu Santo camajapure cu cãni ejarijere mũ yũ buio, cabuianemope ã mũre ñ buioũ. Espiritu Santo mena cabuĩarã nipetirã winore bairona ãma. Na yeri macajere mani tujquẽe. Wino quenare mani catujquẽtie noo cabooro bũju papu tuuro. ¿Noo macaje to ajupari? mani ñ majiquẽe. Toru aáto áa mani ñ majiquẽe tie quenare, cañwĩ Jesu.

<sup>9</sup> To bairo cu caĩro Nicodemo cu cañ jeniñawĩ tunu:

—¿Dope bairo Espiritu Santo mena buiarique to anicuti?

<sup>10</sup> Ocđo bairo cū caĩ yuŵĩ Jesu:

—¿Israel macanare Dio yere cabuei anibasū quena tiere mū majiquēeti? <sup>11</sup> Cariapena mū yu ĩgu. Yu, yu Pacū Dio mena jā camajirijere, jā catujūriquere mūjaare jā cabuiobarū. Mūja ariūjaquēe. <sup>12</sup> Ati yera macajere yu cabuioro mūja ari nūcūbūgoquēe. To bairi ūmūrescoo macaje Dio yere yu cabuiota roquere yūre mūja ari nūcūbūgoqueti majucđaborā.

<sup>13</sup> Jīcān maca samajocū ūmūrescoorūre sawamāñān aátacū maamī. Yūa jīcānna ūmūrescoorū cānacū yu caruī arū. Yūa samaja tūrū Dio cū sajooricū ūmūrescoorū cānacū majuu yu ā. To bairi ūmūrescoo macaje Dio yere yu maji.

<sup>14</sup> Tūmūmū yucū samānorū Moisé añare bairo cabauū cū sawericūre yucūrū cū canūcoñūri. Moisé añā cū sawericūre cū cātatore bairona samaja yucūrū yu nūcogarāma yu quenare. <sup>15</sup> To bairi nipetirā yūre caari nūcūbūgorā caroora ya paūrū aáquetigarāma. Anicđa aninucugarāma Dio tūrūre, caĩŵĩ Jesu Nicodemore yua.

### *El amor de Dios para el mundo*

<sup>16</sup> Dio ati yera macanare seeto maii cū Macū jīcānna cācūre cū sajooyūri. To bairo cū cáto noa una cū Macūre canūcūbūgorā yajiquetigarāma popiye tamūorica paūrūre. Cū mena anicđa aninucugarāma. <sup>17</sup> Dio ati yera macanare cū popiyeyeatō ĩi mee sajooyūri cū Macūre. Nare yu ne-toogu ĩi cū sajooyūri Dio cū Macūre ati yepaūre. <sup>18</sup> Cū Macūre canūcūbūgorāre na popiyeyequetigūmī Dio. Cū Macū jīcānna cācūre canūcūbūgoquēna macare, “Yū caropiyeyeparā āma,” caĩtūgayūri Dio mere. <sup>19</sup> Cūre canūcūbūgoquēna cū caropiyeyeparā anitūgama. Ocđo bairo ā: Jesucristo jīa bujurarore bairo cācū cū cáatō cū cabooquējura samaja. Rooro átaje macare boo netobana canaitīarorū cānare bairo catuayura. <sup>20</sup> Nipetirā caroorije cána Dio Macū mena anigaquēema, caroorije jā cātinucurijere tūjooquēcūmī ĩrā. Cū mena macana anigaquēema, caroorije na cātinucurijere mairā. <sup>21</sup> Dio cū cabooro caroaro cána maca cū mena macana anigama, na cātinucurije cayajioquēna aniri. Dio cū catūjoorije macare cána aniri boboquēema. To bairi baujaro átinucuma.

### *Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús*

<sup>22</sup> Nicodemo Jesu mena cū sawadapeniro bero Judea sawamecūtorū cū buerāre jā cajūgo aāmi Jesu. Torūre samajare jā cabautisawū. Yoabūjaroacā jā cāmū. <sup>23-24</sup> Juan, bautisari majocūre presorū cū na sajooparo jūgoye cū quena bautisān cāmī Salim sawamecūto, Enón sawamecūti majuurī paūrū. Torū paīro oco cāmū. To bairi samaja cū tūrū bautisa rotira anaa caejawā Juan tūrū.

25 To bairo cɥ cabautisa ani paɥ jĩca rɥmɥ Juan cɥ cabuiori-jere caapĩjarã aperã judío maja yere cátinucurã mena caame wada netowã. Caroorije jã cátaje coje rerã jã áa ĩrã na cátinucurije unie caame ĩ wada netowã.

26 To bairo cabairo bero Juan buerã ocđo bairo cɥ caĩwã:

—Jãre cabuei, tirɥmɥbɥjaacã Jordán i nɥgoapɥ mɥ mena jĩcaɥ, jãre mɥ cabuioricɥ yucɥra cɥ buerã camajare na bautisarã áama na quena. Nipetirã cɥ ɥjanucuma cãre, cɥ caĩwã Juãre, Jesu cɥ cãniere cɥ ĩ buiorã.

27 To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩ yɥwĩ Juan:

—Dio cɥ carotiquẽpata camaja cɥ ɥjaquetiborãma. 28 Mɥjaare yɥ cabuioriquere mɥja caapitɥgawɥ. “Yɥna Dio cɥ cabejericɥ Cristo mee yɥ ã,” mɥjaare yɥ caĩwɥ. Cɥ jɥgoye cɥ cajojo jɥgoricɥ yɥ ã yɥna. 29 Ocđo bairo maca ã: Jĩcaɥ cɥ nɥmore cɥ canero cɥ yao majuu ãcomo. Cɥ mena macacɥ cõre cɥ canero tɥjɥn wariñuunetomĩ. Jesu jĩcaɥ canɥmo pericɥre bairona ãmi. Camaja cãre caɥjarã cɥ nɥmo cɥ canericore bairona ãma. To bairi yɥ, cɥ mena macacɥ camaja cãre na caɥjaro tɥjɥn yɥ wariñuuneto. 30 Cɥ maca yɥ netoro cãcɥ ani nutuagɥmi Jesu. Yɥ maca sawatoa macacɥ yɥ anicđagɥ, caĩwĩ Juan cɥ buerãre.

### *El que viene de arriba*

31 Jesu ɥmɥrecoopɥ cáatácɥ nipetirã netoro ãmi. Ati yepa macana ati yepa macajere buioma. 32 ɥmɥrecoopɥ cáatácɥ maca nipetirã netoro cãcɥ ãmi. ɥmɥrecoopɥ cɥ satɥjariquere, cɥ caapĩrique quenare buiomi. Cariare cɥ cabuorije to cãnibato quena cɥ apĩjaquẽema camaja. 33 Jĩcaarã cãre caapĩjarã ãma bairã pɥa. To bairi cãre caapĩjarã aniri, “Cariare buiomi,” ĩ majima. 34 Jesucristo Dio cɥ cajooricɥ aniri Dio cɥ cabuio rotirijere cabuioɥ ãmi. Dio cɥ Espĩritu Santore tutuaro cãre cɥ cajooro to bairo áami. 35 Cɥ Macɥre mairi, “Nipetirijere carotii mɥ anicđagɥ,” cɥ caĩñupi Dio. 36 Cɥ Macɥre canɥcɥbɥgorã catícđa aninucugarãma. Cãre canɥcɥbɥgoquẽna maca catícđa aniquetigarãma. Seeto na ropiyeyegɥmi Dio to bairo cɥ Macɥre canɥcɥbɥgoquẽnare.

## 4

### *Jesús y la mujer de Samaria*

1-3 Capãarã camaja Jesure caɥjawã. Juan cabautisari majocɥ netoro Jesu buerã maca camajare jã cabautisawɥ. Jesu cɥ majuu na cabautisaquẽmi. Capãarã cãre na caɥjarijere, na cɥ cabautisarijere caqueti apiyupa fariseo maja. Tie quetire apiyuparã ĩi, cáaácoami Jesu Judeapɥ cãnacɥ Galileapɥ.

4 Topɥ aácɥ Samaria yepapɥ caneto aámi. 5 Ti yepapɥre Sicar sawamecɥti macapɥ caejawĩ. Ti maca tɥpɥ Jacobo

tirumaru macacu cu macu Josere cu cajoorica yera camu.  
 6 Toru oco waarica ope Jacobo cu cayejarica ope camu. Jesu toru neto aacu canifacoami. To bairi paaribota cano ti ope taru cayerija ejawi.

7-8 Toru cu caruiri ran ugariquere wapyera aana macaru ja caaru. Ja sawapyera aato jica cromio Samaria macaco oco wao aco caejayuro ti operure. Toru co caejaro taju:

—Oco yu tiana, co cañuro Jesu.

9 Co maca oco bairo cu cañuro:

—¿Nore i mna Judío majocu anibacu quena yure Samaria macacore yure m oco jeni? cu cañuro.

Ti ytearure judío maja Samaria macana mena caame taju teebjanucuwã. Tie jgори to bairo cu cañuro Jesure. 10 To bairi Jesu co cañuro:

—Dio camajare cu cajoorijere m majiquẽ mna, co cañuro Jesu. —Yu quenare m majiquẽ. Yure m camajata roquere yu macare ocore yure m jeniborico. Tere yure m cajeniata yu maca cacaticõa aninucupere cajoorije ocore mre y jooboricu.

11 To bairo cu cairo co maca cu canemoñuro tunu:

—¿Ñee mena ocore m waa neboti? Ati ope purearu majuu anicõa. ¿Nooru cacaticõa aninucupere cajoorije ocore m bngabocuti mna? 12 Mani nicu Jacobo ati ope macajere caetinusñañuri. Cu punaa, cu yarã cu nuricarã quena caetinusñañura. Ati opere manire cacñuri ca. ¿M maca cu netoro cacu m ati? cu cañuro.

13 Oco bairo co ca yuro Jesu:

—Nipetirã ati ope macaje ocore caetirã oco etigacõa aninucugarãma. 14 Yu cajoorije macare caetirã oco etinemogaquetigarãma. Yerare oco cabuticõa ani opere bairona na anigaro wariñuuri que na yerure. Tie jgори caticõa aninucugarãma, co cañuro Jesu.

15 —To roquere tie ocore y jooya. Yure m cajooro y oco etiga nemoquetigo. To bairi ati operure oco waago y atiquetincugo yua, cañuro.

16 Jesu co cañuro:

—M manare cu rioja.

17 To bairo cu cairo co maca oco bairo cu ca yuro:

—Camanaru maco y ã yua.

Jesu co cañuro tunu:

—Camanaru maco y ã io cariapena m i. 18 Jica wamo canacã mena camanaru cññarico m anibara. Yucacã m cacgo m manaru majuu me ami. To bairi cariapena m cañije ã.

19 To bairo cu cairo apio oco bairo cu cañuro Jesure:

—Dio ye quetire buiori majocu m̄u ācu. <sup>20</sup> To bairi jā ņicu jāa Samaria macana icu ūtaup̄u Diore cāti n̄ucub̄ugonucuf̄ura. M̄ujaa judío maja maca, “Jerusalēp̄u Diore cu cāti n̄ucub̄ugonucupe ā,” m̄uja ĩnucu, cu caĩñuro.

<sup>21</sup> To bairo co caĩro oc̄o bairo co caĩñup̄u Jesu:

—Ȳu caĩrijere apiya. Cabero icu ūtaup̄u aáquetibana quena, Jerusalēp̄u aáquetibana quena mani Pac̄u Diore m̄uja áti n̄ucub̄ugogarã. <sup>22</sup> M̄ujaa Samaria macana m̄uja cāti n̄ucub̄ugorijere caroaro m̄uja majiquēe. Jã roque jā cāti n̄ucub̄ugonucurijere jā maji. Oc̄o bairo ā: Camajare caroorijere na canetoobojap̄u judío majocu aniḡumi. <sup>23</sup> Mani Pac̄u Diore áti n̄ucub̄ugorica ȳntea majuu ejararo. Mere ti ȳntea anit̄uga. Camaja Diore na yerip̄u jeto áti n̄ucub̄ugogarãma. To bairona na yerip̄u caroaro c̄ure cāti n̄ucub̄ugorãre boomi Dio. <sup>24</sup> Dio cat̄uj̄uya mácu āmi. C̄ure cāti n̄ucub̄ugorã na yerip̄u jeto cu cāti n̄ucub̄ugoparã āma, co caĩñup̄u Jesu.

<sup>25</sup> To bairo cu caĩro oc̄o bairo cu caĩñuro:

—Ȳu maji. Dio cu cajon̄ Mesía o Cristo cawames̄cu atíḡumi. Ejan̄ cu majuuna nipetirijere mani buioḡumi, caĩñuro.

<sup>26</sup> To bairo co caĩro Jesu co caĩ majioñup̄u:

—Ȳuna m̄u mena cawadapeniina Dio cu cajooric̄na ȳu ā, co caĩñup̄u Jesu.

<sup>27</sup> To bairo na cawadapeniri rap̄na caugarique wapayera aátana Jesu t̄up̄u jā catunu ejaw̄u. Ejarã jā cat̄uj̄u ac̄uacoap̄u Jesu c̄aromio mena cu cawadapeniro t̄uj̄urã. J̄icau maca ¿ñe uniere co booti? o ¿ñe uniere co mena m̄u wadapeniti? jā caĩ jeniñaquēp̄u.

<sup>28</sup> To bairi c̄aromio jā cáató t̄uj̄uo co oco waarica jot̄ure tona ropoc̄o, macap̄u cáaácoamo. Top̄u ejao camajare cabuioyuro:

<sup>29</sup> —M̄uja quena t̄uj̄ura ajá. Jõ j̄icau āmi dope bairo ȳu cabairiquere camaji peoc̄oan. Dio cu cajooric̄na āc̄umi.

<sup>30</sup> To bairo co caĩ buiuro apirã Jesu t̄up̄u cáajupá. <sup>31</sup> To bairo na cáatí rap̄u Jesure ugariquere cu nugarã jā cātibar̄u. <sup>32</sup> To bairi jā caĩwĩ:

—Ugarique ȳu cacugorijere m̄uja majiquēna.

<sup>33</sup> To bairo cu caĩro apirã cu buerã:

—¿Aperã mere cu ugariquere na nu t̄ugayupari? jā caame ĩ jeniñaw̄u.

<sup>34</sup> Jesu oc̄o bairo jā caĩwĩ:

—Dio ȳure cajoowĩ. Cu caboorigere ácu ȳu áa. Cu cāti rotiriquere áti peon̄ caugare bairo ȳu t̄ugooña. <sup>35</sup> Oc̄o bairo ȳure m̄uja ĩ: Vapari c̄anac̄an muipua r̄uja oterique carica cutiparo j̄ugoye. Ȳu maca ȳu cat̄uj̄uata mere cajeere ā. To bairo m̄ujaare buion̄, camaja na cabairijere m̄ujaare ĩ ȳu ĩ. Ȳu





—Урау, jítá, uwaro. Ун macу bai yajiipу baimi.

<sup>50</sup> To bairo сн caĩro ocđo bairo сн caĩwĩ Jesu:

—Мн ya wiipу tunu aácsja. Мн macу catícoagumi, caĩwĩ Jesu.

To bairo Jesu сн caĩrijere apiri сн ya wiipу catunucoami.

<sup>51</sup> Сн catunu aáti paу сн paabojari maja mapу сн boca ejari, ocđo bairo сн caĩwā:

—Мн macу catícoami.

<sup>52</sup> To bairo сн na caĩ buioro:

—¿Di paу majuu сн catí jугóri? na caĩ jeniñawĩ.

To bairo сн caĩro:

—Paaribota beroacā сн bugo janacoару, caĩñuparã.

<sup>53</sup> To bairo na caĩ buioro:

—Ti paу majuuna, “Мн macу catícoagumi,” ун ĩwĩ Jesu, na caĩñupу.

To bairo cabairijere tujari Jesure canуcубugoyupу, сн ya wii macana to bairona.

<sup>54</sup> Carotibojaу macуre сн canetoo catiorique Galilea yeparуre ъje oco áti jeñoori bero сн cáti iñoо bapoorique cañupa ti wame.

## 5

### *Jesús sana al paralítico de Betesda*

<sup>1</sup> Carotibojaу macуre сн canetooro bero Jesu judío maja na boje rуmу cānopу tujу aácsу Jerusalēру catunu aámi yua. <sup>2</sup> Ti maca Jerusalén ūta mena чmуaro jani jārica maca cāmу. Ti janipоруre jīca jope oveja sawamecuti jope cāmу. Ti jope tu ujarā na caquenoорica coro pairi coro cāmу. Ti coro hebreo ye mena Betesda sawamecуру. Ti coro tуруre jīca wamo cānacā arуari cabiaya mani arуari cāmу. <sup>3-4</sup> Ti arуaripуre capāarā cariarā yeparу cасуñawā. Capea catujу majiquēna, cáaá majiquēna, carooye tuaricarā quena cāma. Rupaгri cabуrā quena cāma. Ti coropуre majiña mano jīcaniri Dio tu macасу carui ejanucuñupу. Rui ejari ocore to sawārero cátinucuñupу. To bairo сн cáto bero ti coropу caroca ñua jугоуге сн riaye canetonucuñupe. To bairi Dio tu macасу ángel ocore to sawārero сн cáto coterā topу cасуñawā. <sup>5</sup> Topуre jīcaу cariaу cāmi. Treinta y ocho сумari to bairona cariayecусн cāmi. <sup>6</sup> To bairi Jesu ti coro tуру neto aács topу cасуñauге catujуwĩ. Yoaro сн cariayecuto tujari сн caĩ jeniñawĩ Jesu:

—¿Мн riaye canetoro мн booti? сн caĩwĩ Jesu.

<sup>7</sup> To bairo сн caĩro Jesure caĩ ууwĩ cariaу:

—Урау, ууге cátinemoу máni majuucđami. To cānacā nina oco sawāreri paу ti coropу ун cajañagaro aperā ун jугoye jañanucuma, сн caĩwĩ Jesure.

<sup>8</sup> To bairo сн caĩro:

—Wamñuñcaña. Mu casuñari ajerore ne aácsja, cu caĩwĩ Jesu.

<sup>9</sup> To bairo cu caĩrona cañuucoami. Mere cañuñ aniri wamñuñca, cu casuñari ajerore ne, cáaa júgówĩ. Cu canetori ramñu sábadó cãmñu, judío maja na cayerijãnucuri ramñu. <sup>10</sup> To bairi Jesu cu canetoo catoricñu cu casuñari ajerore cu cane aáto tujurã judío maja ñparã ocđo bairo cu caĩwã:

—¿Nope ñi yucñu yerijãrica ramñu to cãnibato quena mu casuñari ajerore mu ne aáteñati? To bairo manire carotiquetie ã.

<sup>11</sup> To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩ yñwĩ cariabatacuñ:

—Yñre cariaye netoocñu, “Mu casuñari ajerore ne aácsja,” yñ ñwĩ, na caĩwĩ.

<sup>12</sup> Ocđo bairo cu caĩwã tunu:

—¿Ñamñu majuu to bairo mñre cu áti rotiri?

<sup>13</sup> Jesure camajiquẽcu cãmñi mai cariabatacuñ. Jesu maca cñre cu netoo yaparo capãarã camaja watoarñu cáaa ajuyacoami Jesu. To bairi Jesure catujñu majiquẽmi cariaye cutibatacuñ.

<sup>14</sup> Cabero Jesu maca Dio wiipñu cariabatacuñre bñga ejañu ocđo bairo cu caĩwĩ:

—Caroare mu ápa. Mere canetooricñurñu mu ã. Caroorije mu átinemoquẽpa. Caroorije mu cátinemoata netoro rooro majuu mu baigñu, cu caĩñurñu Jesu.

<sup>15</sup> To bairo Jesu cu caĩro apii judío maja ñparãre cabuiouñ aájurñu:

—Yñre canetoo catoricñu Jesu cawamecuñu ãmi.

<sup>16</sup> To bairo cu caĩro apirã judío maja ñparã Jesu sábadó cãno camajare cu canetoorique quetire camajĩñuparã. To bairi cñre punijinirã cu cajñagayupa.

<sup>17</sup> To bairo na cabairo ocđo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yñ Pacñu caroa macajere cátinucñu ãmi. Yñ quena cñre bairo caroa macajere yñ átinucuñ.

<sup>18</sup> Judío maja, sábadó cãno cariarãre na netouñ áti rotiquetaje áami Jesu ñrã cu cajñagawã. Cabero, “Dio yñ Pacñu ãmi,” cu caĩrijere apirã netobñjaro cu cajñagawã. “To bairo ñi, ‘Dio mena jĩcaro cãcu yñ ã,’ ñi áami,” caĩwã judío majare cajégo ãna.

### *La autoridad del Hijo de Dios*

<sup>19</sup> To bairo na caame ñro ocđo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Cariape majuu mñjaare yñ buiogñu. Yñ Dio Macñu anibacuñ quena yñ majuuna áti ñnooriquere yñ áti majiquẽe. Yñ Pacñu cu cátagarijere majiri cu carotirije mena jeto tiere yñ áti maji. Nipetirije yñ Pacñu yñ cátipecñu cu cabooro majiri tiere yñ átinucuñ. <sup>20</sup> Yñ Pacñu yñre maii nipetirije cu cátinucurijere yñ ñoomi. Yucñacã cáaa majiquẽcñure cu yñ canetooeje netoro yñ áti ñnoo rotigñumi caberopñre. Tiere mñja tujñu

асна мажуусдoгарã. <sup>21</sup> Ун Расн сaмaja cabai yajiricarãre tunu catiocoami. Cãre bairona ун quena ун catunu catiogarãre na ун tunu catiogн. <sup>22-23</sup> Ун Расн сaмajare na тujн bejequẽemi. Ун macare сaмajare ун тujн beje rotimi. Сaмaja ун Раснre нусубгoмa. То bairo сн na сaнусубгoгoрe bairona ун quenare na нусубгoгoтo ïi to bairona унre тujн beje rotimi. Унre cáti нусубгoгoquẽна ун Расн унre сajooricн quenare áti нусубгoгoquẽema. <sup>24</sup> Cariapena мjаare ун ï. Ун cabuiorijere саapирã, Dio унre сajooricнre сaнусубгoгoрã caticõa aninucugarãma. Popiyeye ecooquetigarãma. Capoye tamнoboricarã anibana quena caticõa aninucurique сугoтугama mere. <sup>25</sup> Cariape ун ï tunu. Petoacã рjа сaмaja унre na саapиjарарo. Mere унre na саapиjари унtea anituga. Унre саapиjаquẽна maca cabai yajiricarãre bairona ãma. Ун cabuiorijere саapирã maca тiere ána caticõa aninucugarãma. <sup>26</sup> Ун Расн сaмajare cãnicõa aninucurijere сajон ãmi. То bairi ун quenare сaмajare cãnicõa aninucurijere na ун сajooro ун rotimi. <sup>27</sup> Сaмajare cabejei мн anигн, ун саï cũwï Dio унre. То bairi сaмaja турн Dio сн сajooricн aniri сaмajare ун bejenucu. <sup>28</sup> То bairo ун саïrijere apирã асуаqueticõаñа. Jïca гнмн nipetирã cabai yajiricarã quena ун cabuiorijere apigarãma. Tiere apирã maja operipн cãnibatana tunu caticoagarãma tunu. <sup>29</sup> Caroaro cátinucuricarã cacaticõa ãna aninucugarãma. Caroorije cáтана macare na popiyeyegнmi Dio, nare tunu catori.

### *Pruebas de la autoridad de Jesús*

<sup>30</sup> Ун мажуу jïcañна сaмajare ун beje majiquẽe. Ун Расн сн cabooro сн carotirore bairona ун beje maji. Ун мажууна ун cabooro ун cáтигарijere ун átiquẽe. Ун Расн унre сajooricн сн caboorijere ун áa. То bairi ун cáтиe cariapе ã. <sup>31</sup> Ун cáти aniere, “Caroa jeto ã,” ун мажууна ун саïbato quena, “Cariape ïimi,” унre мjа ï нусубгo majiquetiborã. <sup>32</sup> Apeï ãmi ун cáти aniere, “Caroa jeto ã,” саï. То bairo саï ун Расн ãmi. “Мн cáти anie caroa jeto ã,” унre сн саïrije roque cariapena ã. То bairi унre сн саïrijere мjа саapи нусубгoгe anibapa. <sup>33</sup> Juan cabautisari majocнрнre ун cabairijere мjа сajeniña roti jooyupa. Cariape мажуу мjаare саууyupи сñа. <sup>34</sup> Ун cabairijere, “Caroa мажуу ã,” сaмaja унre na саïpere macaн mee ун áa. Caroorije мjа cáтиe wapare мjаare Dio сн canetoobojape macare ун боo. То bairo бон atiere мjаare ун buio. <sup>35</sup> Juan сajïа buju jгgorи majocнre bairona cãmi. Сajïа bujurica саñ bujuro caroaro buju. Tia jïа bujurica саñ bujurore bairona cãmi Juan caroaro ун ye quetire buion. Сн cabuiorijere apирã jïca гнмнriacã jeto тiere мjа саapи

wariñuuwn. <sup>36</sup> Yñ cáti iñoorije maca Juan cñ cabuiorique netoro cãnie ã. Yñ cáti iñoorije yñ Pacñ cñ cáti rotirique ã. To bairo yñ cáti iñoorije tujñri cariapena, “Mani Pacñ Dio cñ sajooricñ ãmi,” yñre mñja cañ majipe anibajura. <sup>37</sup> Yñ Pacñ, yñre sajooricñ yñ cãniere caroaro buiomi. Dio cñ sawadarijere mñja caariquetibato quena, cñ cabaurijere mñja catujñquetibato quena to bairona yñre buiomi yñ Pacñ. <sup>38</sup> Yñre sajooricñre mñja nñcñbñgoquēe. To bairi cñ cabuiorijere mñja ariñjaquēe. <sup>39</sup> Catícōa aninucuriquere jã bñgagarã ãrã Dio ye queti ucarica pñurore nñcñbñgorique mena mñja buecōa aninucu. Ti pñuro cañrijere buerã yñ ye quetirena mñja buenucubara. <sup>40</sup> Catícōa aninucuriquere boobana quena yñre mñja ari nñcñbñgogaquēe.

<sup>41</sup> ‘Camaja, “Caroaro majuu cabuioñ ãmi,” yñ na cañro yñ macaquēe. <sup>42</sup> Mñja yeripñre caroaro yñ tujñ maji. Diore mñja nñcñbñgoquēe. <sup>43</sup> Yñ Pacñ cñ carotiro mena yñ cáarú ati yerapñre. To bairo yñ cabaibato quena yñre mñja booquēe. Apeñã maca mñja tñpñ na majuuna na cabooro mena caejarã na cãnibato quena caroaro nare mñja ariñja na macare. <sup>44</sup> Apeñã, “Caroarã mñja ã,” mñjaare na cañrijere seeto mñja boo. Dio jñcñ cãcñ maca, “Caroarã mñja ã,” mñjaare cñ cañpe macare mñja macaquēe. To bairo cabairã aniri dope bairo yñre mñja áti nñcñbñgo majiquēe. <sup>45-46</sup> “Yñ Pacñ Diopñre, ‘Ññuquēema,’ manire ã wadajãgñmi,” yñre ã tñgooñaqueticōañã mñjaa. Moisé tirñtñpñ macacñ maca, “Ññuquēema,” Diore mñja ãbñmi. “Cñ caucarique cōo ariñjarã Dio tñpñ mani aãgarã,” mñja ã tñgooñabara. Cñ caucarique yñ ye quetina cãmñ. To bairi cñ caucariquere caariñjarã majuu mñja cãmata yñre mñja ari nñcñbñgoborã. To bairi Moisé cñ caucariquere caari nñcñbñgorã majuu mñja cãniquēto maca, “Ññuquēema,” mñja ãbñmi Moisé. <sup>47</sup> Yñ ye quetire cñ caucariquere mñja nñcñbñgoquēe. To bairi yñ cabuiorije quenare mñja ariñjaquēe, na cañwñ Jesu.

## 6

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres* (Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

<sup>1</sup> Jesu Jerusalēpñ judío maja na ya boje rñmñ catujñ ejaricñ catunucoami Galileapñre tunu. Topñre ãcñ Galilea macá ra ñtabñcñrapñ are nñgoapñ capeñawñ. Ti rana tunu Tiberia wamecuti. <sup>2</sup> Camaja cñ cáti iñoorije mena cariyae cññare cñ canetooro tujñrã capãarã cñ cañjawã. <sup>3</sup> To bairi jã quena cñ buerã cñ mena are nñgoapñ peña ejarã ñtñpñ wamñ aá, jã caruiwn. <sup>4</sup> Ti rapñ cãno judío maja na ya boje rñmñ

pascua cãniparo petoacã carujawũ. <sup>5</sup> Jesu camaja capãarã cu na cauajaro tujũũ ocõo bairo cu caĩwĩ Felipere:

—¿Noorũ ugariquere mani wapayera aãnaati to cõo capãarãre na mani canupere?

<sup>6</sup> Felipere ¿dope bairo cu yuati? ¿Noo cõo yure cu nũcũbugoti? ñi, to bairo cu cajeniñawĩ Jesu. Jesu cu majuuna mere cama-jitugawĩ dope bairo cu cátipere. <sup>7</sup> To bairi Felipe cu caĩ yuwĩ Jesure:

—Jĩca cuma camajocu cu capaarije wapa cõo pan na mani cawapaye nubato quena, nipetirãre petoriacã cãnie buquetiboro.

<sup>8</sup> To bairo cu caĩro apii jã mena macacu André, Simón Pedro bai ocõo bairo cu caĩwĩ Jesure:

<sup>9</sup> —Atopũre ãmi cawimaũ jĩcaũ. Jĩca wamo cãnacã rupaa cebada mena na cátaje pãre cugomi. To bairi wai pugarã cugomi. Atie ugariqueacã, ati maja paarãacãre na eja tuaqueti majuucõaboro.

<sup>10</sup> To bairo cu caĩro apii ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Na rui rotiya nipetirãre.

To na caruiro caroaro ta cuto cãmũ. To bairi caruiwã nipetirã. Jĩca wamo cãnacã mil majuu caumua cãma. <sup>11</sup> To na caruiro Jesu pan rupaa canewĩ. Ne, Diore, “Ñuu majuucõa atiere jãre mũ cajoorije,” cu ñ nũcũbugo, yeparũre caruirãre tiere cabate ricawowĩ. To bairona cámi wai quenare. Na caugagaro cõo na canuwĩ. <sup>12</sup> Na caugagaro cõo na cauga yapiro bero ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu cu buerãre:

—Na cauga rugarijere yajire ñrã tiere jee neoña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cu caĩro jĩca wamo cõo pan rupaa cãnibatajere jã cajee neo jiroowũ doce piiri majuu. <sup>14</sup> Topũ camaja paarãacã to bairo Jesu cu cáti eñoro tujũrã ocõo bairo caame ñwã:

—Tirũmũ macana, “Atigũmi ati yeparũ jĩcaũ Dio ye que-tire cabuio majuu,” na caĩ buio jugoyeyericu ãcumi anina. Cariapena anibaumi, caame ñwã.

<sup>15</sup> To bairi camaja seeto ti yepa urũ cu jõogarã cu cane aágabama Jesure. Cu maca to bairo cu na cátigarijere tujũũ jĩcaũna anigũ ñtaurũ sawamũcoami yua.

### *Jesús camina sobre el agua*

(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

<sup>16</sup> Cabero ñamicaa cãni nutuati paũ utabũcũrapũ jã caro aárũ. <sup>17</sup> Ro aá, Capernaupũ aágarã cumuarũ eja jãa, jã capeña jugówũ. To cõo canaioro bero cãmũ yua. Jesu jã tũrũ cae-jaquẽmi mai. <sup>18</sup> Jã capeña aáti paũ wino seeto carapu nutuarũ. To bairi paca majuu cajabewũ. <sup>19</sup> Yoaro jĩca wamo cõo cãnacã kilómetro jã cáaa nutuati paũ Jesu jã tũrũ atigũ oco buipũ cu

cáatí nutuato já catujowu. Cu tujarã seeto já saacawu. <sup>20</sup> To bairo já saacu tujuro tujari:

—Yuna yu ã. Uwiqeticõaña, já caĩwĩ Jesu.

<sup>21</sup> To bairo cu caĩro cumuaru cu já cajãa rotiwu. Cu caeja jãaro bero ape nũgoa tũru nemoo já caejacoaru.

### *La gente busca a Jesús*

<sup>22</sup> Ape ruu maca camaja ape nũgoaru catuaricarã cãni tujari cumua mena já capeñariquere camajiũpa. “Jesu cu buerã mena peña aáquẽmi,” caĩ majiũpa. <sup>23</sup> Petoacã bero caejayuparã aperã Tiberia macá cumuu mena. Pãre Jesu na cu canuricaroru caejayupa. Jesu, “Ñuu majucõa atie jãre mu cajoorije,” Diore cu caĩricaro bero saũgaricaroru caejayupa. <sup>24</sup> Ti paũru ejari Jesu cu buerã quena na camano tujarã ti cumuu eja jãa, aá, Capernaũru Jesure camacarã ejayupa.

### *Jesús, el pan de la vida*

<sup>25</sup> To bairi na capeña ejari nũgoa tũru peña ejarã, Jesure cu buga eja, ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Uru, dope bairo bairi mu peña ejari ati nũgoaru?

<sup>26</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yuwĩ Jesu:

—Cariapena mũja yu ã. Pan mũja saũga yapirique jũgori yũre mũja maca. Yu cáti iũoorique macare ¿dope bairo ãgaro to ãti? mũja ã api majiquẽe. <sup>27</sup> Mũja ugarique jetore wapatagarã paaqueticõaña. Tie yoaro mee peticoa. Mũjaare yu cajoogarije macare macaña. Tie maca anicõa aninucugaro. To bairi yu Pacu Dio yũre cajoowĩ, caticõa aninucupere camajare na mu joogu ãi, na caĩwĩ Jesu.

<sup>28</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Dope bairo já áticuti Dio cu caboorijere caroaro áti peogarã? Jesure cu caĩ jeniñawã.

<sup>29</sup> To bairo na caĩ jeniñaro:

—Dio mũjaare cu cáti rotirije ocõo bairo ã: Yũre, cu cajooricũre mũja api nũcũbugo rotimi, na caĩ yuwĩ Jesu.

<sup>30</sup> To bairi:

—¿Ñee unie jãre mu áti iũuati já caapi nũcũbugoparore bairo ãi? ¿Dope bairije mu ácuti? caĩ jeniñawã tunu. <sup>31</sup> Mani ñicu jãa maná sawame cutiere saũgayupa. Cu ye queti ucarica pũurũ caĩrore bairona tie ugarique mũnũrecoo macajere Dio cu cajoorique cãũpa, caĩwã Jesure.

<sup>32</sup> To bairo na caĩro, ocõo bairo na caĩ yuwĩ Jesu:

—Cariapena mũjaare yu ã: Moisé ugarique mũnũrecoo macaje majuu na cajoocuẽjuri. Yu Pacu maca ugarique mũnũrecoo macaje majuure cajon ãmi, caroare. <sup>33</sup> Dio

ugarique catícõa aninucurije cajoorije uniere jou yure cajoowĩ ɯmɯrecoorɯ cãnacure ati yera macana tɯrɯ, na caĩwĩ Jesu.

<sup>34</sup> To bairo cɯ caĩro:

—Ɔpaɯ, tie ugarique jãre joocõa aninucuña, cɯ caĩwã.

<sup>35</sup> To bairo na caĩro:

—Yɯna yɯ ã ugarique catícõa aninucurijere cajou. Yure caariɯjarã ñigo riãquetigarãma. Yure caari nɯcɯbɯgorã ñeme jiriquetigarãma. To bairo na ñi, yure caari nɯcɯbɯgorãre ñe unie rɯjaquetigaro na cãni wariñuu anipere ñ buio majiou, caĩwĩ Jesu.

To bairo ñi ocõo bairo na caĩnemowĩ tunu:

<sup>36</sup> —Cajɯgoye mɯjaare yɯ ñbarɯ: Yure tɯjɯbana quena yure mɯja api nɯcɯbɯgoquẽe. <sup>37</sup> Yɯ Pacɯ, “Cũre api nɯcɯbɯgogarãma yɯ Macure,” cɯ caĩrã nipetirã yure api nɯcɯbɯgogarãma. Yure na caari nɯcɯbɯgoro na booqueticõa yɯ baiquetigɯ.

<sup>38</sup> Ɔmɯrecoorɯ cãnacɯ yɯ cáarú yure cajooricɯ cɯ caboorijere átigɯ. Yɯ majuuna yɯ caboorije átigɯ mee yɯ cáarú.

<sup>39</sup> Yɯ Pacɯ yure cajooricɯ yure cɯ cajooricarãre na cayajiro booquẽemi. To bairi ati ɯmɯrecoo capetiro nare yɯ catunu catiuro boomi. <sup>40</sup> Yɯ Pacɯ ocõo bairo camaja na cáti majuure macare boomi: Camaja nipetirã yɯ cãniere camajirã, caroaro yure catɯgoõñarã, yure canɯcɯbɯgorã na cacaticõa aninucupere boomi. To bairi ati ɯmɯrecoo capetiro nare yɯ tunu catiogɯ, caĩwĩ Jesu.

<sup>41</sup> To bairo cɯ caĩro apirã judío maja ɯparã cɯ sawada paiyuparã. Jesu, “Ɔmɯrecoo macaje ugarique majuu yɯ ã,” cɯ caĩro apirã ocõo bairo cɯ sawada pai coteyuparã:

<sup>42</sup> —Ani Jesuna ãmi. José macɯna ãmi. Cɯ pacɯ, cɯ paco mani camajirã jeto ãma. ¿Nore ñi ɯmɯrecoorɯ cãnacɯ yɯ carui arú cɯ ñti?

<sup>43</sup> To bairo na caĩro apii ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yure wada paiqueticõaña. <sup>44</sup> Jĩcaɯ maca cɯ majuuna cɯ cabooro yure ariɯja majiquẽemi. Yɯ Pacɯ yure na canɯcɯbɯgoropere cɯ cajoora jeto yɯ ariɯja majima. Yure caariɯjarãre ati ɯmɯrecoo capetiro na yɯ tunu catiogɯ. <sup>45</sup> Dio ye quetire buiori maja tirɯmɯrɯ macana ocõo bairo caucayura: “Dio nipetirãre na majiogɯmi cɯ yere.” To bairi nipetirã yɯ Pacɯ cɯ cabuorijere caari nɯcɯbɯgorã yure ariɯjama.

<sup>46</sup> Jĩcaɯ maca yɯ Pacɯ Diore catɯjɯricɯ maami. Cɯ mena cãnacɯ jĩcaɯna yɯ ã cɯ catɯjɯricɯ. <sup>47</sup> Cariare mɯja yɯ ñ. Yure canɯcɯbɯgorã catícõa aninucugarãma. <sup>48</sup> Yɯna yɯ ã ɯmɯrecoo macaje ugarique majuure catícõa aninucuriquere cajou. To bairi cacaticõa aninucurijere yɯ joo. <sup>49</sup> Mɯja ñicɯ jãa camaja na cãniquẽtorɯ, ñee manorɯ maná na caĩrije ugariquere caugayura Dio na cɯ cajoorijere. Tere ugabana quena cabai



yaji peticoajupa. <sup>50</sup> Y<sub>H</sub> maca, ape wame *ugarique umurecoo macaje macare m<sub>u</sub>jaare y<sub>H</sub> buio. Tiera caugarã caticõa aninucugarãma. <sup>51</sup> Y<sub>H</sub>na y<sub>H</sub> ã tie *ugarique umurecoor<sub>u</sub>* carui atácu. Tiera caugarã caticõa aninucugarãma. *Ugarique y<sub>H</sub> cajoorije y<sub>H</sub> rupa<sub>H</sub> ã. Ati yepa macana na cacaticõa aninucuparore bairo ñi atie *ugariquere y<sub>H</sub> joog<sub>H</sub>, caĩwĩ Jesu. Caroorije maní cátie wapa c<sub>H</sub> rupa<sub>H</sub>re manire c<sub>H</sub> cabai yajibojapere ñi, na caĩ buiobami Jesu tiera.***

<sup>52</sup> To bairo c<sub>H</sub> caĩro apirã judío maja *uparã ocõo bairo caame ñi wada netowã:*

—¿Ani dope bairo c<sub>H</sub> rupa<sub>H</sub>re manire c<sub>H</sub> *uga rotibocuti?*

<sup>53</sup> To bairo na caame ñro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Cariapena m<sub>u</sub>ja y<sub>H</sub> ñ. Y<sub>H</sub> rupa<sub>H</sub>re *ugaquẽna, y<sub>H</sub> riire etiquẽna m<sub>u</sub>ja caticõa aninucuetigarã. <sup>54</sup> Y<sub>H</sub> rupa<sub>H</sub>re caugarã maca, y<sub>H</sub> riire caetirã maca caticõa aninucugarãma. Na cabai yajiricaro bero ati yepa capetiro nare y<sub>H</sub> tunu catiog<sub>H</sub>. <sup>55</sup> Y<sub>H</sub> rupa<sub>H</sub> *ugarique majuu ã. Y<sub>H</sub> rií etirique majuu ã. Tie *ugarique ati yepa macajere bairo aniquẽe. To bairi petiquetigaro. <sup>56</sup> Y<sub>H</sub> rupa<sub>H</sub>re caugarã, y<sub>H</sub> riire caetirã y<sub>H</sub> mena macanana ãma naa. Y<sub>H</sub> quena na menana y<sub>H</sub> ã. <sup>57</sup> Y<sub>H</sub> Pac<sub>H</sub>, y<sub>H</sub>re cajooric<sub>H</sub> caticõa aninucumi. C<sub>H</sub> j<sub>u</sub>gori y<sub>H</sub> ã. To bairi y<sub>H</sub> rupa<sub>H</sub>re caugarã y<sub>H</sub> j<sub>u</sub>gori caticõa aninucugarãma. <sup>58</sup> Umurecoor<sub>u</sub> macaje *ugarique majuu carui atáje y<sub>H</sub> buio. Atie *ugarique maná cawame cutaje, m<sub>u</sub>ja ñicu jãa na caugariquere bairo aniquẽe. Tie manáre ugabana quena cabai yaji peticoajupa naa. Y<sub>H</sub> rupa<sub>H</sub>re caugarã roque caticõa aninucugarãma, caĩwĩ Jesu.*****

<sup>59</sup> Atiere Capernaup<sub>H</sub> judío maja na neñapo buerica wiip<sub>u</sub> to bairijere na caĩ buiowĩ Jesu.

### *Palabras de vida eterna*

<sup>60</sup> Jesure caujarã to bairo c<sub>H</sub> cabuorijere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Atie c<sub>H</sub> cabuorije majirio neto. Noa tiera api puo majiquetiborãma.

<sup>61</sup> To bairo na caĩrijere majii ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—¿To bairo y<sub>H</sub> caĩ buiorijere m<sub>u</sub>ja api t<sub>u</sub>jooquẽeti? <sup>62</sup> ¿Dope bairo m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>gooñabocuti cajugoye y<sub>H</sub> cãnatop<sub>H</sub> y<sub>H</sub> catunu wam<sub>H</sub> aáto m<sub>u</sub>ja catuj<sub>u</sub>ata? <sup>63</sup> Catiriquere maní cacugoro maní rupa<sub>H</sub> catí. Catiriquere maní cacugokuẽto maní rupa<sub>H</sub> wapa maa. Mer<sub>u</sub> y<sub>H</sub> cabuioeje *ugarique, etirique maca yeri macaje ã. Cacaticõa aninucurijere cajoorije ã. <sup>64</sup> Jĩcaarã m<sub>u</sub>ja mena macana y<sub>H</sub> cabuorijere api n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquẽema, caĩwĩ Jesu.*

Camajitugawĩ Jesu cãre can<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquetiparãre. Cãre cañeparãre na cawadajãpa<sub>H</sub> quenare camajitugawĩ.

<sup>65</sup> Ocđo bairo caĩwĩ Jesu tunu:

—To bairo jĩcaarã yũre mũja canũcũbũgoquẽto maca, merũ mũjaare yũ caĩe wamere bairona yũ ĩ tunu: Jĩcaũ maca cũ majuuna cũ cabooro yũre ariũja majiquẽemi. Yũ Pacũ yũre na caari nũcũbũgoro cũ cãtana jeto yũre ariũja majima, caĩwĩ Jesu.

<sup>66</sup> To bairo cũ cabuiorijere api tũjooquetibana capãarã cũre caũjabatana cũ caũja janacđawã. <sup>67</sup> To bairo cũ na caũja janaro tũjũũ Jesu cũ buerãre ocđo bairo jã caĩ jeniñawĩ:

—¿Mũja quena yũre mũja aáweogati?

<sup>68</sup> To bairo cũ caĩro ocđo bairo cũ caĩ yũwĩ Simón Pedro:

—Uraũ, ¿noa macare jã Ƴjabocũti? Mũ jeto mũre caari nũcũbũgorãre catícđa aninucuriquere mũ buio. Noo apei jã caari nũcũbũgoraũ mácũmi. <sup>69</sup> To bairi mũrena jã nũcũbũgotũga. “Jĩcaũna mũ ã caroaũ Dio cũ cajooricũ,” mũre jã ĩ tũgooña nũcũbũgo, cũ caĩwĩ Simón Pedro.

<sup>70</sup> To bairo cũ caĩro, Jesu jã caĩwĩ:

—Doce majuu yũ mena cãniparãre mũjaare yũ cabejewũ. To bairo mũjaare yũ cabejerique to cãnibato quena jĩcaũ mũja mena macacũna Sataná yau ãmi yua.

<sup>71</sup> To bairo ĩi Simón, Iscariote macũ, Judas Iscariotere cũ ĩi caĩwĩ Jesu. Judas jã mena macacũ anibacũ quena cabero Jesure cañeparãre cawadajãwĩ.

## 7

### *Los hermanos de Jesús no le creían*

<sup>1</sup> Jesu camajare to bairo na cũ cabuioero bero Galilea yerapũre cãni teñawĩ. Judea yerapũre cáaágaquẽemi mai torũ cãna judío maja cũ na cajĩagaro maca. <sup>2</sup> Ti raũ cãno judío maja na ñicũ jãa wiiriacã camaja máni raupũ na cãninucũñariquere tũgooña Ƴjagarã cáma. To bairi ti boje rãmũ cãniparo jũgoyeadã Jesu bairã ocđo bairo cũ caĩwã:

<sup>3</sup> —Atopũ tuaquẽja. Judeapũ aáčũja, torũ macana mũre catũjoorã quena mũ cáti iñoorijere na tũjũato ĩi. <sup>4</sup> Nii apeye uniere cáti majii ũcũ aperã na catũjũrona ácũmi, camaja yũre na majiatio ĩi. Cayajioropũ áti iñooquetiboumi. Mũa cáti iñou mũ ácũ. To bairi camaja nipetirã mũre na majiatio ĩi, baujaro áti iñouja camaja capãarã na catũjũjoropũ, caĩwã.

<sup>5</sup> Cũ bairã anibana quena, “Dio cũ cajooricũ ãmi Jesu,” cũ caĩ nũcũbũgoquẽma. To bairi ocđo bairo na caĩwĩ Jesu:

<sup>6</sup> —Noo yũ cabooro yũ aá majiquẽe. Yũ Pacũ rooro yũ catamũopere rotiquẽemi mai. Mũja roque noo mũja cabooro mũja aá maji. <sup>7</sup> Ati yepa macana Diore caariũjaquẽna mũjaare tũjũtee majiquẽema. Yũ macare yũ tũjũ teebũjama, “Caroorije cána mũja ã,” na yũ caĩrije jũgori. <sup>8</sup> Mũja jetona boje rãmũre

tujurãja. Topu yu cááapa pañ majuu aniquêe mai. To bairi yu aáquêe yua, caĩwĩ Jesu. <sup>9</sup>To bairo na ã, Galilearpuña catuacõawĩ.

### *Jesús en la fiesta de las chozas*

<sup>10</sup>To bairi cu bairã Jerusalêpu boje gumu catujurã aáma. Na beropu Jesu quena boje gumu recomacaru cãni nutuati paupu cááami. Camaja capãarã cu na catujujoropu cááaquêemi paro. Cũre na catujũ majiqueti pañ maca cááami. <sup>11</sup>To bairi ti boje gumu cãno judío maja uparã Jesure macarã, “Jõ cãneraate ¿nooru cu anicũti?” caĩñuparã.

<sup>12</sup>Topu cãna paarãacã camaja Jesu cu cãniere caame ã wada netowã. “Caroau ãmi,” cu caĩñuparã jĩcaarã. Aperã maca, “Caroau me ãmi. Camaja na catũgoõña mawijoro cáti paii ãmi,” caĩñuparã.

<sup>13</sup>To bairi judío maja uparãre na uwirã nipetirã na caapijoropu, “Caroau ãmi Jesu,” caĩ wadaquêma.

<sup>14</sup>Jerusalêpu boje gumu recomaca cãni atĩ paupu Jesu Dio wiipu jãa, camajare na cabuio jũgówĩ. <sup>15</sup>Cu cabuiorijere apirã judío maja uparã caapi acũacoama.

—Ani cabuequetacu anibacu quena ¿dope bairo to cõo cu majiti? caĩwã.

<sup>16</sup>To bairi Jesu na caĩwĩ:

—Yu cabuiorije yu ye me ã. Yu Pacu, yure cajooricu ye macaje maca ã. <sup>17</sup>Noo Dio cu caboorije cátigaũ ũcu yu cabuiorijere, “Cariapena ã,” ã majigũmi. “Dio cu carotiro mena buiomĩ. Cu majuuna cu cabooro mena buioquêemi,” ã majigũmi. <sup>18</sup>Jĩcau cu majuuna cu cabooro camajare buioũ, yure na nucũbũgoato ãina to bairona buiomĩ. Apeĩ Dio cu carotiro mena cabuioũ maca camaja Diore na nucũbũgoato ãi buiomĩ. To bairo cácu roque cariape buiomĩ. Caĩtoquêcu ãmi.

<sup>19</sup>Dio cu carotiriquere mũjaare cajooyupi Moisé tirumupu macacu. To bairo cu cajoobato quena jĩcau maca tie Dio cu carotiriquere mũja átiquêe. To bairi ¿nore ãrã yure mũja jĩagati? na caĩwĩ Jesu.

<sup>20</sup>To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩwã:

—¿Noa mũre na jĩagati? Wãtire cacũgoũ mũ ãcu, cu caĩwã.

<sup>21</sup>Jesu na caĩwĩ:

—Sábado, yerijãrica gumu cãno cááa majiquêcu yu cu cááa majiro yu tujũ acuarã yure mũja jĩaga. <sup>22</sup>¿Ñeere ãrã mũja acũati? Moisé circuncisión átajere mũja cáti rotiyupi. To bairo Moisé cu carotirije jũgoye mũja ñicu jãa nemoona to bairo cáti jũgó ájupa. Ape paũra mũja punaa na cabuiari gumu bero jĩca semana cõo sábado anigaro. <sup>23</sup>To bairi Moisé cu carotiriquere cõoricaro átiagarã circuncisión mũja áa mũja punaare sábado cãnibato quena. To bairo átibana quena sábado cãno jĩcaure cu riaye yu canetooro tujurã ¿ñeere ãrã yure mũja tujũ punijiniti?

24 Yн cāniecutiere majiquetibana quena, “Ñuuquẽemi,” yure ï tũgooñaqueticõaña. Caroaro majirãру yн cāniere caroaro мҗа ï majigarã, na caĩwĩ Jesu.

### *Jesús habla de su origen*

25 To bairo Jesu camajare сҗ caĩ buiori рҗн аперã Jerusalén macana ocõo bairo caĩwã:

—¿Anina na cajlaganucн сҗ anibauti? 26 Nipetirã na catнјјoropн camajare buioн áami. Na catнјн majiropн camajare сҗ cabuiobato quena, “Јанаña,” сҗ ï tutiquẽema mani ұparã. To bairi, “Ani Dio Macн сҗ cajooricнна áсҗми,” ¿сҗре na ï tũgooña нҗсҗнбҗgoti? 27 Ani, “Dio joogнми јїсҗн сҗ cabejericн,” Dio ye quetire cabuiorã cāniñaricarã na caĩricн aniquẽсҗми. “Topн macасҗна áми,” сҗ mani ï maji. Dio сҗ cajooricн majuu сҗ cāmata, “Topн macасҗ áми,” mani ï majiquetiborã, caĩwã. 28 Jesu yua camajare na сҗ caĩ buiori рҗн to bairo na caĩ wadaro apii tutuaro mena na caĩwĩ yua:

—“Cũre jã maji, сҗ cáatátopре jã maji,” yure мҗа ĩbara. Jocarãна мҗа ĩ. Yure camajiquẽна мҗа ã. Dio cariape cáсҗн yure cajoowĩ. To bairi yн majuuna yн cabooro mena yн cáatiquẽрн. Dio macа сҗ cajooperн yн ã. Cariape caĩi áми yure cajooricн. Cũre camajiquẽна мҗа ã. 29 Yн macа caroaro сҗре yн maji, сҗ трн cāнасҗ aniri, caĩwĩ Jesu.

30 To bairo сҗ caĩrijere apigateerã cariapena presopн сҗ cajõogabajuparã. Rooro сҗре na cáтиpe carotiquẽјupi Dio mai. To bairi сҗ cañe majiquẽјuparã. 31 Camaja capãarã сҗ canнсҗнбҗgowã. Cũre нҗсҗнбҗgori ocõo bairo caame ĩwã:

—¿Dio сҗ cabejericн Cristo acú ani сҗ cáti iñoorije netoro сҗ áti majiquetibauti? caame ĩwã.

### *Los fariseos mandan policías a llevarse preso a Jesús*

32 Fariseo maja macа, “Ani Dio сҗ cabejericнна áми,” camaja Jesu na caĩ buioro caqueti apiyuparã. To bairi fariseo maja sacerdote maja ұparã mena Dio wiire cacoterã, polisía maja Jesure na ñeato ĩrã na cajooyuparã. 33 To bairi Jesu macа ocõo bairo na caĩwĩ camajare:

—Mҗа mena yoarocã mee yн anигн. Cabero yure cajooricн трн yн aáсоагн. 34 To bairi yure macabana quena yure мҗа бҗгаquetigarã. Yн cāaáti рҗнрҗре мҗа aá majiquetigarã.

35 Judío maja ұparã caame ï jeniñawã:

—¿Noopн сҗ aácнати ani, “Yure мҗа бҗгаquetigarã,” caĩi? ¿Judío maja griego maja трн cāaá batericarãre сҗ buio teñан аácнати? ¿Griego maja quenare сҗ buio teñанати? 36 ¿Dope bairo ĩi, “Yure macabana quena yure мҗа бҗгаquetigarã,” manire сҗ ĩti? caame ï jeniñañuparã.

### *Ríos de agua viva*

37 Jesu na caboje rymu áti yaparori rymu cãno wamunusa, tutuaro mena camajare ocdo bairo na caĩ buiowĩ:

—Oco etigarã, yu tɔpɔ atí, etirã ajá. 38 To bairi mɔja yeripure ria oco cauma yuaánucucɔarore bairona anigaro, Dio ye queti ucarica pũuripɔ caĩricarore bairona mɔjaare yu í buio, caĩwĩ Jesu. To bairo na íi, mɔja yeripɔ caroa anicɔa aninucugarã yure ariɔjaya ĩgu, caĩwĩ Jesu.

39 Oco cauma yuaánucucɔarije buioɔ Espiritu Santore cu cabairijere í buioɔ caĩwĩ Jesu. Cũa Espiritu Santona Jesure caari nɔcɔbɔgorã menapure anigumi íi, caĩwĩ. Espiritu Santo cu cáatiparo jɔgoye cãmɔ mai. Jesu cabai yajiricu catunu catipɔ ɔmurecoopure cu cãniparopure catunu aáquẽmi mai. To bairi Espiritu Santo jã menapure anigũ cáatiquẽmi mai.

### *División entre la gente*

40 Aperã Jesu cu cabuorijere apirã ocdo bairo caĩwã:

—Cariapena ã, ani, “Dio ye quetire cabuioɔ majuu atigumi,” tirɔmɔpɔ macana na caĩñaricɔna ãmi Jesu, caĩwã.

41 Ocdo bairo caĩwã aperã tunu:

—Ani, “Dio joogumi caroaɔ majuu cu cabejericure Cristo,” na caĩricɔna ãcumi, caĩwã. Aperã maca:

—Dio cu cajona cu cãmata Galilea macacu aniquetibomi.

42 Dio ye queti ucarica pũuropɔ ocdo bairo ĩrica wame ã: “Dio cu cajon David ãnacu pãrami aniri cu ãnacu cu cãna maca macacu, Belén macacu anigumi. Cu pãrami cãni buireapure anigumi,” í ucarique ã, caĩwã aperã.

43 Camaja Jesure jĩcaro cdo catugooñaquẽma. To bairi ricati jeto catugooñawã. 44 Aperã presopɔ cu jdogarã cu cañegawã. Cu ñegabana quena cu cañe aáquẽma mai.

### *Las autoridades no creen en Jesús*

45 Dio wii cacoterã polisia maja maca fariseo maja tɔpɔ, sacerdote maja ɔparã tɔpɔ cáaama tunu. Topɔ na caejaro tɔjɔrã ocdo bairo na caĩwã sacerdote maja ɔparã:

—Jesure cu ñeña ĩrã mɔjaare jã cajoobarɔ. ¿Nope ĩrã cãre mɔja ñe atiqueti? caĩñuparã.

46 Polisia maja maca ocdo bairo na caĩ yɔuparã:

—Jĩcaɔ maca cãre bairo caĩ buioɔre jã ariñaqueti majucɔbanucu, caĩwã.

47 Fariseo poa macana ocdo bairo na caĩñuparã tunu:

—¿Mɔja quena cu caĩtorijere mɔja ariɔjati? 48 Caroarõ apĩ majiña. Jĩcaɔ maca ɔpɔrã cãcɔ o fariseo majocɔ ĩcɔ cu apĩ nɔcɔbɔgoquẽma. 49 Cu cabuorijere caari nɔcɔbɔgorã Dio cu carotiriquere camajiquẽna jeto ãma. To bairi rooro baigaro nare, caĩñuparã.

<sup>50</sup> Nicodemo, ñamirũ Jesure catũjũ ejaricũ fariseo maja mena macacũ ocõo bairo na caĩũurũ cũa:

<sup>51</sup>—Manire carotirije ocõo bairo mani roti: Camajocũ rooro cũ cátiere caroaro majiquetibana quena, cũ cabuioquẽtona cũ caporiyeyequetipe ã. Cũ cabuioero bero, roorije cũ cátaje majiri bero cariapena cũ caporiyeyere ã, na caĩũurũ Nicodemo.

<sup>52</sup> To bairo cũ caĩro:

—¿Mũ quena Galilea macacũ mũ ãti? Dio ye queti ucarica pũurũ caroaro bueya. Tere caroaro bueri, “Jĩcaũ maca Dio ye quetire cabuioeri majocũ Galilea macacũ aniquẽemi,” mũ ĩ majigũ, caĩũuparã.

<sup>53</sup> To bairo ame ĩri bero Jerusalẽrũ boje rũmũ caejaricarã na ye wiirirũ catunu peticoajuparã.

## 8

### *La mujer adúltera*

<sup>1</sup> Jesu maca cũ cãni wiirũ tunu aáquẽcũna Jerusalén tũacã Olivo sawamecutii ũtaurũ cáaámi. <sup>2</sup> Cabero ape rũmũ cabujuri paũ Dio wiirũ cáaámi tunu. Camaja nipetirã cũ tũrũ caneñarowã, cũ cabuioerijere apigarã. To bairo na cabairo Jesu topũ ejanumu ejari nare caĩ buiowĩ. <sup>3</sup> To bairo cũ caĩ buioeri paũna judío majare cabuerã, fariseo maja Jesu tũrũ caejawã. Jĩcao cãromio co manarũ cãniquẽcũ mena rooro cátaore camaja watoarũ co cane ejawã. <sup>4</sup> Co ne eja, ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Urũ, atio co manarũ cãniquẽcũ mena rooro cácore jã bũga ejawũ. <sup>5</sup> Moisé ãnacũ to bairo cácore ũta rupaa mena care jĩa rotiyupi. ¿Dope bairo mũ ĩti mũa?

<sup>6</sup> To bairo cũ caĩ jeniñawã, “Ricati wame cũ cayũ buicũto, ‘Caĩũuquẽcũ ãmi,’ urũarãre cũ mani ĩ wadajãgarã,” ĩ tũgooñari. To bairo cũ na caĩ jeniñaro apii, mubia roca cumu, cũ wamo jũa mena yerarũ caucawĩ Jesu. <sup>7</sup> Cũre na cajeniña janaquẽto apii camubiaricũ cariare ponũcari ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mũja mena macacũ jĩcani uno caroorije cátiñaquetacũ ũtaare neri cõre cũ re júgoato.

<sup>8</sup> To bairo ĩ yaparo mubia, caucanemowĩ tunu. <sup>9</sup> To bairo cũ caĩro apirã, “Cabui pacoora majuu jã ã,” ĩ tũgooñari cabuti peticoama jĩcauri jeto. Cabũcũrã majuu cãna cabuti jũgowã. Na bero aperã quena caũja buti aáma. To bairi jĩcaũna cãromio mena catuanũcawĩ Jesu. <sup>10</sup> To bairi Jesu ponũca, jĩcaona co cãno tũjũũ ocõo bairo co caĩwĩ:

—¿Mũre sawadajãrã noo na aápari? “Mũre caporiyeyere ã,” ¿na ĩquẽti?

<sup>11</sup> To bairo cũ caĩro:

—Ĩquẽema, cũ caĩwõ.

Jesu ocđo bairo co caĩwĩ tunu:

—Y<sub>h</sub> quena, “M<sub>h</sub>re caporiyeyere ã,” y<sub>h</sub> ĩquēe. Aácoja. Caroorije átinemoqueticđaña, co caĩwĩ Jesu.

*Jesús, la luz del mundo*

<sup>12</sup> Ape pa<sub>h</sub> tunu Jesu camajare buio<sub>h</sub> ocđo bairo caĩwĩ:

—Ati yera macanare cajĩa bujuboja<sub>h</sub>re bairona y<sub>h</sub> ã. Y<sub>h</sub>re saari<sub>h</sub>jarã canait̃arop<sub>h</sub> cānare bairo aniquēema. Na mena y<sub>h</sub> aninucu. Dope bairo na cátipere na y<sub>h</sub> áti iñoonucu. To bairi caroaro anicđa aninucuma, caĩwĩ Jesu.

<sup>13</sup> To bairo c<sub>h</sub> caĩro apirã fariseo maja ocđo bairo caĩwã Jesure:

—M<sub>h</sub> majuu m<sub>h</sub> cátiere caroaro m<sub>h</sub> ĩ buionucu. M<sub>h</sub> cabuio<sub>h</sub>rije wapa maa. M<sub>h</sub>re jã n<sub>h</sub>c<sub>h</sub>b<sub>h</sub>goquēe, m<sub>h</sub> majuuna m<sub>h</sub> caĩ buioro maca.

<sup>14</sup> Ocđo bairo na caĩwĩ Jesu fariseo majare:

—Y<sub>h</sub> majuuna y<sub>h</sub> cabuio<sub>h</sub>rije anibato quena cariape wame ĩrique ã. Y<sub>h</sub> cānator<sub>h</sub>, y<sub>h</sub> catunu aápere y<sub>h</sub> maji. M<sub>h</sub>ja roque, “¿Noor<sub>h</sub> cáatá<sub>h</sub> c<sub>h</sub> ãti, noor<sub>h</sub> c<sub>h</sub> aácsati?” y<sub>h</sub>re m<sub>h</sub>ja ĩ majiquēe. <sup>15</sup> Ati yera macana na cabeje rotirore bairona m<sub>h</sub>ja beje, “Caroorã ãma,” ĩgarã. Y<sub>h</sub> roque jĩca<sub>h</sub> macare c<sub>h</sub> ropiyeyeg<sub>h</sub> y<sub>h</sub> bejequēe. <sup>16</sup> Y<sub>h</sub> cabejeata cariapena y<sub>h</sub> bejebo<sub>h</sub>. Y<sub>h</sub> majuuna y<sub>h</sub> cabooro y<sub>h</sub> bejequēe. Y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> y<sub>h</sub>re sajooric<sub>h</sub> mena jã bejenucu. <sup>17</sup> M<sub>h</sub>ja carotirije na caucarique ocđo bairo ã: “P<sub>h</sub>garã camaja jĩcarore bairo na catuj<sub>h</sub>rique na sawadajãro na saari n<sub>h</sub>c<sub>h</sub>b<sub>h</sub>gore ã. <sup>18</sup> Y<sub>h</sub> cabuio<sub>h</sub>rije quena to bairona ã. Y<sub>h</sub> majuuna y<sub>h</sub> ã y<sub>h</sub> cátiere caroaro cabuio<sub>h</sub>. To bairi y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> ãmi areĩ. To bairi y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> mena cariapena jã buionucu.

<sup>19</sup> Jesure ocđo bairo c<sub>h</sub> caĩ jeniñawã:

—¿To roquere m<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> noor<sub>h</sub> c<sub>h</sub> anicati?

Ocđo bairo na caĩ y<sub>h</sub>wĩ Jesu:

—Y<sub>h</sub>re m<sub>h</sub>ja majiquēe m<sub>h</sub>jaa. Y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> quenare m<sub>h</sub>ja majiquēe. Y<sub>h</sub>re m<sub>h</sub>ja camajiata y<sub>h</sub> Pac<sub>h</sub> quenare m<sub>h</sub>ja majiborã.

<sup>20</sup> Jesu to bairo buio<sub>h</sub> Dio wiip<sub>h</sub> cāmi. Camaja niyeru sajoorã na cajãri patari t<sub>h</sub>p<sub>h</sub> catuj<sub>h</sub>nucuwĩ. Top<sub>h</sub> c<sub>h</sub> cāno camaja c<sub>h</sub>re na cajãre cāniquējura. Dio c<sub>h</sub>re na cañero cabooquējuri mai. To bairi Jesure c<sub>h</sub> cañe majiquējura mai.

*“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”*

<sup>21</sup> Ocđo bairo na caĩwĩ Jesu judío maja <sub>h</sub>parãre:

—Cáaápa<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ã. Y<sub>h</sub> cáaáto bero y<sub>h</sub>re m<sub>h</sub>ja macagarã. Caroorije cáti aninucurãna m<sub>h</sub>ja bai yajigarã. Y<sub>h</sub> cáaárapor<sub>h</sub>re m<sub>h</sub>ja aá majiquetigarã.

<sup>22</sup> To bairo c<sub>h</sub> caĩro na majuuna caame ĩ jeniñawã:

—¿C<sub>h</sub> majuuna c<sub>h</sub> jã yajiatí? To bairo cátipa<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ã ĩi, “Y<sub>h</sub> cáaátop<sub>h</sub> m<sub>h</sub>ja aá majiquetigarã,” ¿c<sub>h</sub> ĩti?

<sup>23</sup> Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ:

—Mɯjaa ati yepa macana mɯja ã mɯja roque. Yɯ maca jõ buirɯ macacɯ yɯ ã. Ati yepa macacɯ mee yɯ ã. <sup>24</sup> To bairi merɯbɯja mɯjaare yɯ ĩ buioɯarɯ. Caroorije cáti aninucurãrɯna mɯja bai yajigarã, yɯ ĩwɯ. Mɯjaa, “Dio cɯ cajooricɯ cɯna ãmi,” yɯre mɯja ĩ nɯcɯbɯgoquêe. To bairi rooro cáti aninucurãrɯna mɯja bai yajigarã, mɯja yɯ ĩ tunu.

<sup>25</sup> Ocõo bairo caĩ jeniñawã Jesure:

—¿Ñamɯ majuu mɯ ãti mɯa?

Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mere nemoo mɯjaare yɯ buiotɯgabarɯ. <sup>26</sup> Capree majuu ã rooro mɯja cátie buiori mɯjaare yɯ caporiyeyere. Yɯre cajooricɯ maca cariapena buiomi. To bairi yɯ Pacɯ cɯ cabuioriquere caapiricɯ aniri tiere yɯ buio neto ati yepa macanare tunu, caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> To bairo na cɯ caĩ buiorijere caapi majiquêma. Cɯ maca cɯ Pacɯre buioɯ caĩbami. <sup>28</sup> To bairi ocõo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Yucɯ tẽorica pãirɯ yɯre mɯja tu mɯgo nɯcorãrɯ Dio Macɯ yɯ cãniere mɯja majigarã. “Cɯ cabooro átiqêemi,” yɯre mɯja ĩ majigarã. Yɯ Pacɯ yɯre cɯ cabuiorique cõona mɯjaare yɯ buio. <sup>29</sup> Yɯre cajooricɯ yɯ mena ãmi. Jĩcãna yɯ cũquêemi. Cɯ catɯjoorije jeto yɯ átinucu. To bairi yɯre rocaqueti majucõami.

<sup>30</sup> To bairo Jesu cɯ caĩrijere apirã camaja capãarã cɯ caapi nɯcɯbɯgowã.

### *Los hijos de Dios y los esclavos del pecado*

<sup>31</sup> Ocõo bairo caĩwĩ Jesu judío majare, “Caĩuɯna ãcumi,” cɯ caĩ tɯgoõñarãre:

Mɯjaare yɯ cabuiorijere mɯja caapi nɯcɯbɯgoata yɯ yarã majuu mɯja anigarã. <sup>32</sup> Cariape macajere mɯja majigarã. Cariape macajere camajirã mɯja cãno apeĩ cɯ carotiro, cɯ pojare bairo cãna mɯja aniquetigarã, caĩwĩ Jesu. To bairo ĩi, Sataná cɯ carotirã mɯja aniquetigarã ĩi, caĩwĩ. <sup>33</sup> To bairo cɯ caĩro:

—¿Nope ĩi, “Apeĩ cɯ carotiro, cɯ pojare bairo cãna mɯja aniquetigarã,” mɯ ĩti? Abraham pãramerãna jã ã. Apeĩ cɯ carotirijere cáti aninucurã mee jã anitɯga, cɯ caĩwã Jesure.

<sup>34</sup> Jesu ocõo bairo na caĩnemowĩ tunu:

—Cariapena mɯjaa yɯ ĩ: Nipetirã caroorije cána rooro na cátinucurijere jana majiquêma. To bairi caroorijere áticõa aninucuma. <sup>35</sup> Jĩcãna apeĩre cɯ paabojari majocɯ cɯ ɯraɯ ya wii macacɯ majuu, cɯ ɯraɯ macɯre bairo cãcɯ aniquêemi. Cɯ ɯraɯ macɯ maca ti wii macacɯ majuu ãmi. <sup>36</sup> To bairi yɯ Dio Macɯ aniri caroorijere mɯja cátinucurijere carotiire cɯ



rocau acú yu cáarú. To bairo m̄jaare cu yu carocabojaru bero cariapena apeĩ cu carotiquēna majuu m̄ja anicōagarã yua. Sataná yarã, cu poja m̄ja aniquetigarã. <sup>37</sup> Mere yu majituga Abraham p̄ramerã m̄ja cãniere. Cu p̄ramerã anibana quena yu cabuiorijere cabai netoo n̄carã m̄ja ã. To bairi yure cajãga coterã m̄ja ã. <sup>38</sup> Yu Pacu yure cu cabuio roti jooriquere m̄jaare yu buio. M̄ja quena m̄ja pacu cu carotirijere apiri tiere m̄ja átinucu.

<sup>39</sup> Na maca oc̄o bairo cu caĩwã:

—Jã pacu Abraham ãmi.

<sup>40</sup> Oc̄o bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Abraham p̄ramerã majuu m̄ja cãmata cu cátinucuriquere bairona m̄ja átiborã. Yu Pacu yure cu cabuiorijere, cariape cãniere yu cabuioabato quena yure m̄ja jãga cote. Abraham to bairo cátiquēcu cãñupi. <sup>41</sup> M̄ja pacu cu cátinucurore bairona m̄ja áa, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cu caĩro apirã oc̄o bairo cu caĩwã:

—Jã pacu punaa majuu jã ã. Cáti epericarã punaa mee jã ã. To bairi Dio jã Pacu ãmi.

<sup>42</sup> Jesu na caĩwĩ tunu:

—Cariapena, “Dio jã Pacu ãmi,” m̄ja caĩata yure m̄ja n̄cubugoborã. Yu Dio mena cãnacu yu cáarú. Yu majuuna yu caboogo yu cáatiquēru. Dio majuuna yure cajoowĩ. <sup>43</sup> ¿Nore ĩrã yu cabuiorijere m̄ja api puo majiquēeti? Oc̄o bairo ã: Yu cabuiorijere m̄ja api n̄cubugogaquēe. To bairona m̄ja bai. <sup>44</sup> M̄ja pacu Satanána ãmi. Cu yarã m̄ja ã. To bairi cu caboorige macare m̄ja átiganucu. Nemooruna camajare cajã rei cãnitugayupi. Cariape cátiquēcu majuu ãmi. Jãca wame unoacã cariape buioquetinucumi. Jocu ñnucumi, to bairona caĩto paii cãnaje c̄tinucucu aniri. Caĩto paii aniri caĩto pairã pacure bairona cãcu ãmi, nare carotii aniri. <sup>45</sup> To bairi m̄jaa cu mena macana aniri cariape macaje yu cabuorige macare m̄ja apĩjaquēe. <sup>46</sup> ¿Ni maca m̄ja mena macacu, “Ati wame majuu caroorige cáta cu m̄ ã,” cariapena yure cu ĩ majiti? Cariape yu cabuorige to cãnibato quena yure m̄ja api n̄cubugogaquēe. <sup>47</sup> Dio yarã caroaro apĩjama Dio ye quetire. M̄jaa Dio yarã aniquetibana yu cabuiorijere m̄ja api n̄cubugogaquēe, na caĩwĩ Jesu.

<sup>48</sup> To bairo cu caĩro apirã oc̄o bairo cu caĩwã judío maja:

—Jocarã mee jã ĩ Samaria macacu m̄ ãcu. Cawãti c̄gon m̄ ãcu, cu caĩwã Jesure.

<sup>49</sup> To bairo na caĩro:

—Cawãti c̄gon mee yu ã. Yu cátinucurijere yu Pacure cu n̄cubugon yu áa. M̄ja maca yu cátiere tujarã, “Caroorige cácu ãmi,” yure m̄ja ĩ. <sup>50</sup> Caroaro yu cátinucurijere ácu camaja, “Cãni

majuu āmi,” yure na ĩato ĩi mee yu bai. Jĩcau āmi Dio, “Cāni majuu āmi,” yure caĩ buiou. To bairi yure canucubugoquēnare na poriyeyegumi. <sup>51</sup> Cariapena mija yu ĩ: Yu cabuiorijere caariņjarā bai yajiquetigarāma, caĩwĩ Jesu.

<sup>52</sup> To bairo cu caĩro apirā ocđo bairo cu caĩwā judío maja:

—“Yu cabuiorijere caariņjarā bai yajiquetigarāma,” mu caĩrijere apiri, cariapena, “Cawāti cugouna āmi,” mure jā ĩ maji. Cajugoye macana nipetirā Dio ye quetire cabuiori maja cabai yaji peticoajura. Abraham quena cabai yajiyupi.

<sup>53</sup> ¿Mna jā ĩicu Abraham netoro cācu mu āti? Dio ye quetire buiori maja tirumuru macana quena cabai yaji peticoajura. To bairi, “Seeto majuu cācu yu ā,” ¿mu ĩ tūgooñati?

<sup>54</sup> To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yu majuuna, “Caroaro cācu yu ā,” yu caĩata yu cabuiorije wapa maniboro. “Dio jā Urau āmi,” mija caĩescu, “Caroaro cācu āmi,” yure ĩnucumi. <sup>55</sup> Mija maca cūre mija majiqueti majuucđa. Yu roque cūre yu maji. Cūre majibacu quena: “Cūre yu majiquē,” yu caĩata mijaare bairona ĩtorique paii yu anibou. Cariapena yu ĩ, “Cūre yu maji,” mijaare yu caĩata. To bairi cu carotirijere yu āa. <sup>56</sup> Mija ĩicu Abraham ati yeraru yu caátipere queti apiri cawariņuuņupi.

<sup>57</sup> Ocđo bairo cu caĩwā judío maja tunu:

—¿Cincuenta cumarĩ cūgoquetibacu quena Abraham tirumuru macacūre mu catujuri?

<sup>58</sup> Ocđo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Cariapena mija yu ĩ. Abraham cu cabuiaparo jūgoye cānierauru yu ā.

<sup>59</sup> To bairo cu caĩro apirā ũta rupaa mena cūre care jĩagabama. Cu maca ti wii, Dio wiiru cānacu na watoaru caruti buti aāmi.

## 9

### *Jesús sana a un hombre que nació ciego*

<sup>1</sup> Jesu neto aābacu jĩcau cacare tujmquēscure catujmwi. Cawimauru cacare tujmquēcū cabuiaricu cāmi. <sup>2</sup> Jā maca Jesu buerā cūre tujurā Jesure jā cajeniñawu:

—Urau, ¿nore ĩi ani cacare māsūna cu cabuiayupari? ¿Noa ye wapa to bairo cabaii cu cabuiayupari? ¿Cu racna ye wapa o cu majuuna cu ye wapa maca to bairo cabaii cu cabuiayupari?

<sup>3</sup> To bairo jā caĩro ocđo bairo jā caĩwĩ Jesu:

—Rooro cu cātaje wapa mena mee baimi. To bairona cu racna ye wapa mee baimi. Cu jūgori Dio caroaro cu cātiere ĩñoogu, to bairo cabaii cu cabuia carotiyupi Dio. <sup>4</sup> Yure Dio cu carotiriquere nemoona cātirau yu ā. Caberoru majiobuaboro. <sup>5</sup> Ati yeraru ācu camajare na cajĩa bujubojaure bairona cācu yu ā, cariare macajere na tujm majiatio ĩi.

<sup>6</sup> Jesu to bairo ĩ yaparo cū ũcoore, yeparū eo roca cū átiri tiere jitare jee, catujū majiquēcū capearire catu warewĩ.  
<sup>7</sup> Yaparō ocđo bairo cū caĩwĩ:

—Siloé cawamecuto na cawerica coro, ujarica coropū mū capearire tu cojeija, caĩwĩ Jesu. Siloé maca “cajooricū” ĩgaro ĩ.

To bairo Jesu cū caĩro, topū aáti cū capere catu cojeyupĩ. Tu cojeri bero, tunu acú caroaro catujū majicoajupĩ yua. <sup>8</sup> Cū ya wii tū macana to jugoye cacape tujūquēcū cū cāno catujaricarā ocđo bairo cū caĩñuparā:

—¿Ani cajugoye caniyeru jeni ruinucuescūna cū anibauti? caĩñuparā.

<sup>9</sup> Jīcaarā:

—Cūna āmi, caĩñuparā.

Aperā maca:

—Cū aniquēcūmi. Apeĩ cūre bairona cabauū ācūmi, caĩñuparā.

Cū maca:

—Yūna yū ā, caĩñupū catujū majiquetibatacū maca.

<sup>10</sup> To bairi cū caĩ jeniñañuparā:

—¿Dope bairo bairi yucnacā mū cape to quenoo ejati?

<sup>11</sup> Ocđo bairo na caĩñupū cacape mácū cānacū yua:

—Jđ cāniecū Jesu cawamecūcū jita caococūtie mena yū capearire tu warewĩ. Tu ware yaparou Siloé na cawerica coropū yū coje rotiwĩ. Topū aá, yū cacojero bero yū tujū majicoarū, na caĩ buioyupū.

<sup>12</sup> Cū caĩ jeniñanemoñuparā tunu:

—¿Noorū cū ani cūa?

—Yū majiquēe. Noorū ācū ācūmi, caĩñupū.

### *Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado*

<sup>13</sup> Cabero cacape tujū majiquetacūre fariseo maja tūpū cū cane aájuparā cūre camajirā. <sup>14</sup> Jesu cūre cū canetoorica rūmū sábadō cāmū, judío maja na yerijārica rūmū. <sup>15</sup> To bairi cacape tujū majiquetibatacūre cajeniñañuparā fariseo maja tunu:

—¿Dope bairo bairi caroaro mū tujūti?

To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩ yūwĩ:

—Jīcaū yū capearire jita caococūtie mena tu warewĩ. Tiere yū cacojero bero caroaro yū tujū majicoarū, na caĩñupū.

<sup>16</sup> Jīcaarā fariseo maja ocđo bairo cū caĩñuparā:

—Manire yerijārica rūmūre to bairo cácū ũcū Dio yau aniquēemi. Dio cū cajooricū cū cāmata yerijārica rūmūre nūcūbugobūmi.

Aperā maca ocđo bairo caĩñuparā:

—Caroorije cácū cū cāmata atie caroare áti iñoō majiquetibūmi, caĩñuparā.

To bairi ricati jeto cу caĩ tуgооñañuparã Jesure. <sup>17</sup> Cabero cacape tуjуquetacure cу caĩ jeniñañuparã tunu:

—Mыate, ¿dope bairo mы ĩti mы catуjуго cátaсure?

Oсđо bairo na caĩ ууурұ:

—Уна, Dio ye quetire cabuioи асұmi, ун ĩ.

<sup>18</sup> Judío maja, “Cajуgoye cacape tуjу majiquёсұ cāmi,” caĩrijere саарі нұсұбұgogaquёjuparã. <sup>19</sup> To bairi cу раснаre pijori ocđо bairo na caĩ jeniñañuparã:

—¿Ani mы macыna cы āti? ¿Cawimaурұna cacape tуjуquёсұ cы cabuiari? ¿Dope bairo bairi cы tуjуcoati уусұra?

<sup>20</sup> Cы расна maca ocđо bairo na caĩ уууuparã:

—Ѓұjу, jã macыna āmi. To bairona cacape tуjуquёсұ cabuiawĩ. Tie jetore jã maji. <sup>21</sup> Dope bairo baicđari уусұacã tуjуmи, jã ĩ majiqueticұрұ. Cы саpearire саquenooricу quenare jã majiquёе. Cārena jeniñaña. Cawimaу me āmi. To bairi cы majuuna buio majimi, caĩñuparã.

<sup>22</sup> Cы расна uwirã to bairo caĩñuparã. Cajуgoye judío maja ұparã ocđо bairo caĩñuparã: “Noa Jesure, ‘Dio cы cajooricыna āmi,’ caĩrã unare Dio wiipұna mani re buugarã. To bairo caĩrã unare mani mena mani neñapo bue rotiquetigarã,” caĩñuparã. <sup>23</sup> To bairo na caĩriquere uwirã, “Cawimaу me āmi. Cārena cы jeñiñaña,” caĩñuparã cы расна.

<sup>24</sup> To bairi judío maja ұparã cacape tуjуquetacure cы catunuo pijoyuparã tunu. Cāre:

—Dio cы сааріjогорұre cariare buioya. Mыre catуjу majiro cátaсұ caroоң āmi, jã ĩ maji, cы caĩñuparã.

<sup>25</sup> Ocđо bairo na caĩñурұ cы maca:

—Carооң асұmi o caĩиң асұmi, cы ун ĩ majiquёе. Atie jetore ун maji. To jуgoyepұ catуjуquёсұ ун cāmұ. Уусұra mere ун tуjу majicđa ууа.

<sup>26</sup> Na maca cы caĩ jeniñanemoñuparã tunu:

—Mepұ ¿dope bairo mыre cы áti? ¿Dope bairo cы cáto mы саpearі mы tуjу majiri?

<sup>27</sup> To bairo na caĩro:

—Mere mыjaare ун buioтұgabарұ. Уыre mыja apиjаquёрұ. ¿Nore ĩrã уыre mыja jeniñanemoti tunu? ¿Mыja quena cūre сааріjарã mыja anigati?

<sup>28</sup> To bairo cы caĩro apirã cы caĩ tutiyuparã ууа:

—Mыna cы apиjaya. Jã roque Moisé cы carotirique macare jã apиjagarã. <sup>29</sup> Moisére Dio cы cabuiouyupı, jã ĩ maji. Mыre canetooricы macare noa na carotiricы асұmi, jã ĩ majiquёе.

<sup>30</sup> Ocđо bairo na caĩñурұ cы maca:

—¡Ауо name! Уыre catуjуquetacure саquenoң cы cānibato quena, Noa na carotiricы асұmi, ¿mыja ĩ majiquёeti?

<sup>31</sup> Caroora cāre na cajenirijere ууquёсұmi Dio, caroaro

mani ĩ maji. Cũre canũcabũgorãre cũ caboorije cãna jetore na yũmi. <sup>32</sup> Jĩcãni uno, “Jĩcãni sawĩmaũpũna cacape tũjũquẽcũ cabuiaricũre cũ catũjũro cãjũpũ,” camaja na cãĩro ariya maa. <sup>33</sup> Dio cũ cajooricũ mee cũ cãmata yũ catũjũro áti majiquetiboricũmi.

<sup>34</sup> To bairo cũ cãĩro na maca ocõo bairo cũ cãĩũparã:

—Nemoopũna carooũ cabuiaricũ anibasũ quena çjãre mũ buiogati?

To bairo cũ ĩ tutiri na mena caneñapo buenemo rotiquẽjũparã yua.

### *Ciegos espirituales*

<sup>35</sup> To bairo catũjũ majiquetibatacũre cũ na caroca buuri-quere quetire caariwĩ Jesu. To bairi cũ bũga ejaũ ocõo bairo cũ cãĩwĩ:

—çMũna Dio Macũre canũcabũgoũna mũ áti?

<sup>36</sup> To bairo cũ cãĩro:

—Ûpaũ, cũre yũ nũcabũgogacũpũ. To bairi yũ buioya, çnii majuu cũ áti cũa? Jesure cũ cãĩwĩ.

<sup>37</sup> —Mere mũ catũjũescũna yũ ã. Mũ mena sawada peniina yũ ã, cũ cãĩwĩ Jesu.

<sup>38</sup> To bairo cũ cãĩro apii Jesu tũna ejacumu, ocõo bairo cũ cãĩwĩ:

—Ûpaũ, mũre yũ api nũcabũgo majuuçõa.

<sup>39</sup> To bairo cũ cãĩro:

—Dio ye quetire camajiquẽna cacape tũjũquẽnare bairona ãma. Na catũjũ majipere jom acũ yũ cãarũ. Aperã maca, “Dio ye quetire camajirã jã ã,” ĩtũgoõñanucuma. To bairo ĩtũgoõñabana cacapea tũjũquẽnare bairona anicõa aninucugarãma, cãĩwĩ Jesu.

<sup>40</sup> To bairo cũ cãĩro apirã jĩcaarã fariseo maja topũ cãna ocõo bairo cũ cãĩwã:

—Jã quenare, “Cacape tũjũquẽnare bairona cãna ãma, Dio yere camajiquẽna aniri,” çjãre mũ ĩti? cũ cãĩwã.

<sup>41</sup> Jesu maca na cãĩ yũwĩ:

—Cacape tũjũquẽnare bairo Dio yere camajiquẽna mũja cãmata seeto cabai buicũna mũja aniquetiborã. “Caroaro camajirã jã ã,” cãĩrã aniri cabui pacoorã majuu mũja ã, na cãĩ yũwĩ Jesu.

## 10

### *El ejemplo del corral*

<sup>1-2</sup> Jesu camajare na buionemoũ, ocõo bairo buio majiorica wame mena na cãĩ buiowĩ:

—Cariapena mũjaare yũ ĩ. Nuricarã ovejare cacotei oveja na cãni janiro macã jope na cajani jãarica joperũ jetore jãũmi. Aperã ovejare cajee rutigarã maca cajope manona jãarãma.

<sup>3</sup> Jopere cacotei maca ovejare cacoteire cɩ pã jõumi. To bairo cɩ cajãaro oveja cɩ cawadarijere api majirãma nare cacoteire. Ovejare cacotei na wamere piimi. To bairo nare cɩ capiro apirã cãre ɩjanucurãma. <sup>4</sup> Nare pi buti aáti na jũgo aácumi. Cɩ cawadarijere api majirã cɩ bero cɩ ɩja nutuanama. <sup>5</sup> Apeĩ na ɩpaɩ cãniquẽcure, na catɩɩ majiquẽcure cɩ ɩjaquẽnama. Cɩ cawadarijere api majiquẽnama. To bairi noo cabooro cɩ ruti batecoanama, caĩwĩ Jesu.

<sup>6</sup> Fariseo maja atie buio majiorica wame mena cɩ cabuori-jere to bairo ĩɩĩ caĩ majiquẽma.

### *Jesús, el buen pastor*

<sup>7</sup> Na caapi majiquẽto tɩɩũ ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu tunu:

—Cariapena mɩjaare yɩ ĩ: Yɩna oveja na cajãari jopere bairona cãcɩ yɩ ã. To bairi yɩ jũgori camaja Dio tɩɩũ aá majigarãma. <sup>8-9</sup> To bairi yɩre caapi nɩcɩɩũgorãre na yɩ netoogɩ rooro na catamɩoboriquere. Nare yɩ cotegɩ. Caroaro yɩ mena anicõagarãma. Caroa na caboorije na yɩ joocõa anigɩ. Oveja nare cacotei caroa ta cãnopɩre nare cɩ cajũgo buti aátore bairona caroaro na yɩ jũgo anigɩ yɩre caapiɩjarãre. Aperã yɩ jũgoye cáatána, caroorã maca ovejare jee rutiri majare bairona cãñupa, ĩtorique mena cabuiorã aniri. To bairi oveja maca na cawadarijere api majiquetiri nare caɩjaquẽjupa.

<sup>10</sup> 'Ovejare jee rutiri maja nare jee ruti, jãa regarãma. Yɩ maca caticõa aninucuriquere na jom acú yɩ cabaiwɩ. To bairi caroaro majuu na ani wariñuunucuscõato ĩi yɩ cáarú ati yeparɩre.

<sup>11</sup> 'Ovejare caroaro cacoteire bairo cãcɩ yɩ ã. Caroaro cacotei cɩ yarã ovejare apeĩ yai ĩcɩ nare cɩ caugagaro tɩɩũ nare matabojan, cɩ cabuti aáto cɩ macare cɩ jãa ɩgabomɩ caroan. <sup>12</sup> Apeĩ maca ovejare cacotebojan, cacotei majuu mee maca cɩ cacotebojarique wapa jetore tũgoonãmi. To bairi yai cɩ cáató tɩɩũ to bairona na re nɩco, atɩ ruti aácumi. Cɩ yarã majuu na cãniquẽto maca to bairo ácumi. To bairo cɩ caruti aáto bero yai maca atí, ovejare na ñe, na acɩo re bate peocõanmi. <sup>13</sup> Ovejare cacotebojan nare cacotei majuu aniquetiri to bairo na tɩɩũ ɩjaquẽcumi. Cɩ yarã majuu na cãniquẽto maca cɩ cawapatarije jeto tũgoonãmi.

<sup>14-15</sup> 'Yɩna ovejare caroaro cacote majiire bairona yɩ ã, oveja ɩpaɩre bairona. Yɩ Pacɩ yɩre majimi. Yɩ quena cãre yɩ maji. To bairona yɩ quena yɩ yarã yɩre caapiɩjarãre na yɩ maji. Ovejare cacotei cɩ yarã ovejare nare cɩ catɩɩ majiire bairona yɩ quena yɩre caapiɩjarãre na yɩ tɩɩũ maji. Na quena yɩre majima. Na anicõa aninucuatato ĩi na yɩ bai

yajibojagu. <sup>16</sup> Aperã judío maja aniquetibana quena yu yarã ãma na quena. Na quenare yu tũru na yu jee neogu. Na quena yu cabuorijere api nũcũbugogarãma. Nipetirã yure canũcũbugorã jĩca poa macanana anigarãma. Yũna ovejare cacoteire bairona jĩcaũna cãcu yu anigu.

<sup>17</sup> Camajare na yu cabai yajibojapere ãi, yure maimi yu Pacu. <sup>18</sup> Jĩcaũ maca cu majuuna yure jĩa majiquẽcũmi. Yu majuuna yu carotiro yure jĩagarãma. Yure na cajĩaro yu roti maji. Yure na cajĩarije cãnibato quena yu tunu cati maji. Yu Pacu to bairona yure cãti rotiwĩ, caĩwĩ Jesu.

<sup>19</sup> Judío maja to bairo cu caĩro apirã ricati jeto catũgooñawã. <sup>20</sup> Jĩcaarã ocõo bairo caĩwã:

—¿Nope ãrã cãre mũja apiti? Camecu ãmi. Cawãti cũgon ãcũmi, caĩwã.

<sup>21</sup> Aperã maca:

—Cawãti cũgon maca to bairo buioquetibocũmi. Cawãti cũgon cacape tũjuquẽcũre cu catũjuro áti majiquẽcũmi, caĩwã.

### *Los judíos rechazan a Jesús*

<sup>22-23</sup> Pue cãno judío maja tirũtũru macana Dio wiire áti peorã na catũgooñari rũmu boje rũmu cãmu. Ti boje rũmu na cãti paũ Jesu cãaãmi Dio wiiru. <sup>24</sup> Dio wiiru aá, Salomón ya arua cawamecũtopũ jãa, cu canetogari paũ judío maja urarã cãre carupa beto cu amojore nũca ejari, ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—Jãre ãtou mũ aticõabara mũa. ¿Noo cõoru majuu cariare jãre mũ buioñati? Dio cu sajooricũna mũ cãmata cariarpena jãre buioya, cu caĩwã.

<sup>25</sup> To bairo cu na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mere mũjaare yu buiotũgabaru. Yure mũja api nũcũbugoquẽru. Yu Pacu cu carotiro mena yu cãtie jũgori Dio cu sajooricu yu cãniere mũjaare yu iũoo. <sup>26</sup> Cu carotiro mena yu cãti iũoorije to cãnibato quena yure mũja api nũcũbugoquẽe. Yu yarã aniquetibana yure mũja api nũcũbugoquẽe, na caĩwĩ Jesu. <sup>27</sup> —Yu yarã maca yure api nũcũbugoma, oveja nare cacotei cu cawadarijere na caapi majirore bairona. Yu yarãre na yu tũju maji. Yure api nũcũbugori yure ujava. <sup>28</sup> To cãnacã rũmu caticõa ãnajere na yu joo nare. To bairi yajiquetigarãma. Caroaro na yu cũgo. Yu mena cãnare yu ema majiquetigarãma aperã maca. <sup>29</sup> Yu Pacu nare yu sajoowĩ. Cũa nipetirã netoro catutuaũ ãmi. To bairi aperã maca yu Pacu cu cacũgorãre cu ema majiquetigarãma. <sup>30</sup> Yu, yu Pacu mena jĩcaũna jã ã.

<sup>31</sup> To bairo cu caĩro apirã judío maja ãta rupaa mena cu care jĩagawã. <sup>32</sup> To bairo na cãtigaro tũju ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yн Pacн cн cáti majirije mena caroare capee мѳјааре ун cáti iñoowн. ¿Di wamere ун cáтаje wapa унre мѳја re j̄agati? na caĩwĩ Jesu.

<sup>33</sup> Na maca Jesure cн caĩwã:

—Caroaro мн cáтаje wapa мнre jã j̄iaquẽna. Diore rooro мн caĩrije wapa мнre jã j̄iaga. Мнa camajocн anibasн quena Diore bairo мн aniga. Tie wapa мнre jã j̄iaga, cн caĩwã.

<sup>34</sup> To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Dio cн carotiriquere ucarica p̄uri мѳја cacнgorije ocđo bairo i ucarique ã: “Мѳја quena Diore bairona cãna мѳја ã.”

<sup>35</sup> Mani maji: Dio ye queti ucarica p̄uripн caĩrijere, “To bairo caĩtorije ã,” i majiña maa. Dio ye queti caapi нсcнbugorãre, “Мѳја quena Diore bairona cãna мѳја ã,” na caĩñupi. <sup>36</sup> Dio ati yerapнre унre joogн ун cabejewĩ. ¿Nore írã que мѳја maca, “Dio Macн ун ã,” ун caĩrije jugin, “Diore rooro caĩ мн ã,” унre мѳја iti? <sup>37</sup> Yн Pacн унre cн carotiro mena ун cátiquẽpata унre api нсcнbugoqueticđaña. <sup>38</sup> Cн carotiro mena ун cáto maca ун cáti iñoorijere tugooña нсcнbugoya, унre нсcнbugoquetibana quena. Tiere мѳја catugooña нсcнbugoata ун Pacн ун mena cн cãniere мѳја majigarã. To bairi ун quena j̄icаnna ун Pacн mena ун cãniere мѳја majigarã, caĩwĩ Jesu.

<sup>39</sup> To bairo cн caĩ buiorijere apiri presopн cн cane aágabama tunu. Cн maca nare caruticoami.

<sup>40</sup> Cabero Jesu Jordán i нгoарн careña aácoami. Topнre Juan cabautisari majocн cн cabautisanucuricaropн catuanсawĩ. <sup>41</sup> Capãarã cн тн ejarã ocđo bairo cн caĩwã yua:

—Cariapena caĩñupi Juan cabautisari majocн anire buio juginyeyei. Juan apеye unie áti iñooquetibacн quena Jesu cн cabaipere cariape cabuio juginyeyeyupi.

<sup>42</sup> Topн Jesu cн cãno camaja capãarã cн caapi нсcнbugowã.

## 11

### *Muerte de Lázaro*

<sup>1</sup> Jesu Jordán i нгoарн cн cãnitoye Lásaro cawamecнcн cн ya maca Betaniарн riаn cájupi. Cн juginoco jãa romiri María, Marta na quena ti macарн cañupa. <sup>2</sup> Cđa Maríana cãmo Jesure cн гнporipн cajati ñuurijere pio peo, co poa ñapo mena catu cojerico. <sup>3</sup> Lásaro seeto cн cariaro тнjarã cн juginoco jãa romiri aperãre Jesure cн cabuio roti jooyupa:

—Урaн, мн mena macacн мн camaii seeto riami, caĩ jooyupa.

<sup>4</sup> To bairo tie quetire apii ocđo bairo caĩwĩ Jesu:

—Cн riaye tamно, riacoagнmi baii рна. Baibasн quena catigнmi. To bairo cн cabairije jugin Dio cн catutuarijere



ĩñoorique anigaró. Yũ Dio Macũ quenare, “Catutuaũ majuu ãmi,” yũ ĩgarãma, yũ cátiere tũjurã.

<sup>5</sup> Na camaiwĩ Jesu Martare, co baio Maríare, Lásaro quenare. <sup>6</sup> Na maibacũ quena nemoona cáaaquẽmi, tie quetire apibacũ quena. Pũga rũmũ catuanemowĩ topũna. <sup>7</sup> Cabero jã caĩwĩ:

—Jitá Judeapũ tunu.

<sup>8</sup> Ocõo bairo cũ jã caĩwũ jã maca:

—Urapũ, cãnu to macana judío maja ãta rupaari mena mure care jĩagabama. ¿Mure na cajĩagarije to cãnibato quena topũ mũ tunu aágati tunu? Jesure jã caĩwũ.

<sup>9</sup> To bairo cũ jã caĩro:

—To cãnacã rũmũna doce hora jeto buju. To bairi cabujuropũ umurecorũ aáteñarã mũja pũga ta roca cumuquẽna. Umurecorũ cabujuro maca to bairo mũja aá maji, ñaquẽnana. Ocõo bairo ã: Dio cũ cabooro mũja cáto rooro mũja tamũoquetigarã. <sup>10</sup> Canaitĩaropũ mũja cáaaapata roque nemoo cabauquẽtie jũgori mũja pũga ta roca cumucõaborã. To bairona Dio cũ caboocuẽto mũja cápata to bairona rooro mũja tamũogará, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>11</sup> Cabero ocõo bairo jã caĩnemowĩ:

—Mani mena macacũ Lásaro canicoajupũ. To bairi cũ yũ yopioũ aágũ, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cũ caĩro ocõo bairo cũ jã caĩwũ:

—Urapũ, cũ cacaniata ñuubũjaro. Cũ cacaniro bero jĩacã ñuugũmi.

<sup>13</sup> Jesu, “Lásaro canicoajupũ,” ĩi, bai yajicoajupũ ĩi, caĩwĩ. Jã maca, canirique majuure jã catũgooñabarũ. <sup>14</sup> To bairo cũ jã caari majiquẽto cariare jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Lásaro bai yajicoajupũ. <sup>15</sup> Topũ mani cãniquẽto ñuubũja. Yũ wariñuubũja caroaro mũja cabaipere ĩi. To bairo cũ cabai yajirije jũgori netobũjaro yũre mũja nũcũbugogará. Jitá, Lásaro ãnacũ cũ cãnopũre mani aáparo.

<sup>16</sup> Tomás, casũgũaricũ na caĩ ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Jitá, Jesure cũ na cajĩaro, mani quenare na jĩato ĩrã mani aáparo.

### *Jesús es la resurrección y la vida*

<sup>17</sup> Jesu Lásaro ya macapũ ejaũ cũre na cayaariquere caqueti apiwĩ. Cũre na cayaaricaro bero bapari cãnacã rũmũ canetocoajupe. <sup>18</sup> Lásaro ya maca Betania Jerusalén tũacãna cãmũ. Itia kilómetro ape kilómetro recomaca cõo yoaro cãmũ. <sup>19</sup> To bairi Jerusalén macana capãarã Marta, Maríare na tũgooña ocabũtiato ĩrã, na tũpũ cáajupá. <sup>20</sup> To bairi Marta Jesu cũ caejaro queti apio cũre caboca ejawõ. María maca wiĩpũna catuacõañupo. <sup>21</sup> Marta Jesu tũpũ ejaõ ocõo bairo cũ caĩwõ:

—Ɔpaɯ, atopɯ mɯ cãmata yɯ bai bai yajiquetiboricɯmi. <sup>22</sup> Cɯ cabai yajirique to cãnibato quena, “Dio nipetiro cãre mɯ cãjenirijere joɯmi,” yɯ ï maji, caĩwõ.

<sup>23</sup> To bairo co caĩro:

—Mɯ bai tunu catigɯmi, co caĩwĩ Jesu.

<sup>24</sup>—Mere yɯ maji, cɯ caĩwõ Jesure. —Tunu catigɯmi ati yepa capetiro cabai yajiricarã nipetirã na catunu catiri paɯɯ, caĩwõ.

<sup>25</sup> To bairo co caĩro:

—Catiriquere cajoɯ yɯ ã. Cabai yajiricarãɯ quenare na catunu catioɯ yɯ ã. Yɯre canɯcɯɯgorã cabai yajiricarã anibana quena catigarãma tunu. <sup>26</sup> Yucɯ cacatirã yɯre canɯcɯɯgorã capetiqueti yeri mena anicõagarãma. To bairo yɯ caĩro ¿mɯ api nɯcɯɯgoti? co caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> Co maca cɯ caĩwõ tunu:

—Ɔpaɯ, mure yɯ api nɯcɯɯgo. Dio cɯ cajooricɯna Cristona, Dio Macɯna mɯ ã. Mɯna tirɯmɯɯ macana, “Jĩcaɯ atígɯmi,” na caĩricɯna mɯ ã, caĩwõ.

### *Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro*

<sup>28</sup> Marta Jesu mena wada peniri bero co baio Maríare capio aámo. Aperã na caapiquẽtopɯ ocõo bairo co caĩ buioyupo:

—Mani Ɔpaɯ ejatɯgawĩ. Mere mure macami.

<sup>29</sup> To bairo co caĩro apio cɯ tɯɯ yooaro mee cáajupó. <sup>30</sup> Jesu macapure caejaquẽmi mai. Marta cãre co cabocarica paɯɯna cãnicoawĩ. <sup>31</sup> María co ya wiipɯ cãnaco patowãcaro co cabuti aáto tujãrã judío maja co tɯɯ co caocabutiara atána co caɯja aájuparã. “Co bai ãnacɯ maja operɯ otio aáco ácomo,” caĩ tɯgooñañuparã.

<sup>32</sup> María Jesu tɯɯ ejao camubia roca cumu ejawõ, cɯ rɯpori tɯɯ. Mubia roca cumu ejari ocõo bairo cɯ caĩwõ:

—Ɔpaɯ, atopɯ mɯ cãmata yɯ bai bai yajiquetiboricɯmi.

<sup>33</sup> Jesu to bairo co caĩ otiro tujɯ, cãre caɯja atána quena na caotiro tujɯ seeto tɯgooñarique pai, na cabopacoo tujɯwĩ.

<sup>34</sup> Bopacoo tujuri ocõo bairo na caĩ jeniñawĩ:

—¿Noopɯ cɯ mɯja yaari? na caĩwĩ Jesu.

Na maca:

—Jitá, mani tujuto, cɯ caĩwã.

<sup>35</sup> Topɯ na mena aácɯ Jesu quena caotiwĩ.

<sup>36</sup> Cɯ caotiro tujãrã jĩcaarã judío maja ocõo bairo caĩwã:

—Carina. Seeto cɯ camaii anibatacɯmi.

<sup>37</sup> Aperã maca ocõo bairo caĩwã:

—¿Ani cacape tujquẽcure canetooricɯ Lásarore cɯ cabai yajiquẽto cɯ áti majiboyupari?

<sup>38</sup> Jesu seeto bopaca tũgooñari Lásaro maja operu cáaami. Cu maja ope ũta toti cãmũ. Ti toti jope ũta cui mena biarica toti cãmũ.

<sup>39</sup> To bairi ti ope tũpu ejaũ:

—Ūta cuire ne weya, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cu caĩro:

—Ūpaũ, unicoatacũmi. Bapari cãnacã gumũ netocoapa cũre jã cacũ rocaricaro bero, Jesure cu caĩwõ Marta.

<sup>40</sup> —Mũre yũ buiobarũ. Yũre mũ canũcũbũgoata Dio cu catutuarijere mũ tũjugo, mũ yũ ĩbarũ, co caĩwĩ Jesu.

<sup>41</sup> To bairo cu caĩro apirã ti totire capã woowã. Jesu unũrecoore tũjũ mũgori, Diore ocõo bairo cu caĩwĩ:

—Caacu, yũ cajeniejere mũ apitũgawũ. Ñũu majuucõa. <sup>42</sup> Yũ maji yũre mũ caapicõa aninucurijere. Ati majare caroaro na yũ cáti bojaparo jũgoye, “Dio cu cajooricũna ãmi,” yũre na ĩ nũcũbũgoato ĩi to bairo mũ yũ jeni.

<sup>43</sup> To bairo Diore jeniri bero seeto awajarique mena ocõo bairo caĩwĩ:

—¡Lásaro, buti ajá! caĩwĩ Jesu.

<sup>44</sup> To bairo Jesu cu caĩrona cabai yajiricu cabuti amí cu maja operũre. Cu wamori, cu rũpori jutii mena dũrericu cãmĩ. Cu rũpoa quena jutii ajero mena na caumarica cãmũ. To bairi Jesu ocõo bairo na caĩwĩ:

—Cũre mũja cadũrerica ajerire õwari cu ruu jooya.

### *Conspiración para prender a Jesús*

*(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)*

<sup>45</sup> Capãarã judío maja Mariare catũjũrã atãna Jesure cu canũcũbũgowã. “Dio cu cajooricũna ãmi Jesu,” cu caĩ nũcũbũgowã to bairo Lásarore cu catunu catioriquere tũjũri.

<sup>46</sup> Aperã maca cũre canũcũbũgoquẽna aniri fariseo majare cawadajãrã aãma. <sup>47</sup> To bairi fariseo maja sacerdote maja uparã mena caneñapoyuparã. Neñapori ocõo bairo caame ĩñuparã:

—¿Dope bairo mani ánaati? Jesu maca capee majuu caroa wameri áti ĩñoũ áami. <sup>48</sup> Cũre mani cacamotaquẽpata nipetirã cũre canũcũbũgorã anigarãma. To bairi Roma macana uparã na polisíare joogarãma. Na joori mani ya macaru cãni wii Dio wiire roca roti joogarãma. Mani ya maca, nipetirije mani cãniecũtie quenare re roti joogarãma.

<sup>49</sup> To bairi jĩcaũ na mena macacu Caifá cawamecũcu ti cãmare sacerdote maja upaũ caĩũuri. To bairi cu maca ocõo bairo na caĩũurũ:

—Mũja majiqueti majuucõa. <sup>50</sup> Mani yarã nipetirã mani ya maca macanare Roma macana na cajjaro rooro majuu mani

ya maca baiboro. To bairi jĩcau jeto nare cɔ cajĩa ecooro maca ñuugaro. To bairi nipetirã ye wapa cabai yajibojau anigumi.

<sup>51</sup> Caifá cɔ majuu tũgoõari to bairo caĩũurɔ. Ti cɔma sacerdote maja ɔpaɔ cɔ cãnie jũgori Diona to bairo cɔ catũgoõaro cájupi. To bairi, judío majare Jesu na bai yajibojagumi ñi, to bairo caĩũurɔ Caifá. <sup>52</sup> Jesu judío maja cãna jeto meere cabai yajibojayupi. Dio punaa cãna nipetirãre ati yepa nipetiroprere cãni baterã nipetirã jĩca poa cɔ punaa na ãmaro ñi, na cabai yajibojayupi Jesu. <sup>53</sup> To bairo na caneñapo wadapeniri rɔmɔna, “¿Dope bairo átiri Jesure mani jĩabocati?” caame wadapeni jũgóyuparã yua.

<sup>54</sup> To bairi Jesu cũre na cajĩagarijere majiri judío maja na catũjuroprɔ cãaáteñaquẽmi. To bairi Judeapɔre buti, jĩca maca Efraín cawamecɔti maca cayucɔ mani maca cãnopɔre cãaámi. Ti macapɔ jã mena cɔ buerã mena catuawĩ.

<sup>55</sup> Mere petoacã carɔjawɔ judío maja na boje rɔmɔ pascua na caĩri rɔmɔ caejaparo. Camaja capãarã Jerusalẽprɔ cãaájupa ti boje rɔmɔ jũgoye caroorije na cátajere na carerije iñoogarã. <sup>56</sup> Ti macapɔ ãnaa Jesure cɔ tũjugarã camacañuparã. Dio wiĩprɔ ãnaa caame ñ jeniñañuparã:

—¿Mɔja catũgoõnaata boje rɔmɔ cãno cɔ atĩgabauti?

<sup>57</sup> Fariseo maja, sacerdote maja ɔparã ocõo bairo caĩũuparã camajare:

—Jesu topɔ ãñupɔ caĩrijere queti apirã jãre buioya, caĩ rotiyuparã. Presopɔ cũre jã jõogarã ñrã, to bairo carotiyuparã.

## 12

### *Una mujer unge a Jesús*

*(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)*

<sup>1</sup> Seis rɔmɔri pascua boje rɔmɔ cãni paro jũgoye Jesu Efraín cawamecɔtopɔ cãnacɔ Betania cawamecɔti macapɔ cãaámi, Lásarore cɔ catunu catorica macapɔre. <sup>2</sup> Topɔ cɔ caejaro cɔ caboje ɔgapere caquenooyuubojawã. Marta jãre caugarique peobojao cãmo. Topɔ cãna mena Lásaro quena Jesu mena cauga ruiwĩ. <sup>3</sup> Jã caugari paɔ María cajuti ñuurije cawapa pacarije Jesu tare caneamó. Neatí, cɔ rɔporire capio peowõ. Cabero co poa ñapo mena catu cojewõ. To bairo co cáto ti wii nipetiro cajuti ñuu peticoapɔ.

<sup>4</sup> To bairo co cáto tũjɔ Judas Iscariote, Jesu cɔ cabuei, caberopɔ cũre cajĩagarãre cawadajãpaɔ ocõo bairo caĩwĩ:

<sup>5</sup> —¿Nope ño atie cajuti ñuurijere aperãre mɔ nuni wapataqueti? Tiere nuni wapatao jĩca cɔma paarique wapa cõo mɔ wapataborico. Tie niyerure cabopacarãre na mɔ jooborico.

<sup>6</sup> Cabopacarãre na mai tũjũquetibacɔ quena to bairo caĩwĩ. Niyerure cajee ruti paii aniri caĩwĩ Judas Iscariote. Cãa jã

niyerure cacotebojau cãmi. To bairi jã niyeru jãrica poapu cãniere cajee ruticõanucuñupi. <sup>7</sup> Jesu ocõo bairo cu caĩwĩ yua:

—Co cátagari wame co áparo. Yũre na cayaa rocapere tũgoõñari to bairo áamo. <sup>8</sup> Cabopacarãre na joori nare mũa átinemonucu anicõagarã. Yũ macare caberopũ mũa átinemo majiquetigarã. Atopũ mũa mena cãnicõa aninucupau mee yũ ã. Cabopacarã maca mũa mena cãnicõa aninucuparã ãma, caĩwĩ Jesu Judare.

### *Conspiración contra Lázaro*

<sup>9</sup> Judío maja capãarã caqueti apiyupa Jesu Betaniapũ cu cãniere yua. To bairi Jesure cu tũjugarã caejawã. Lásaro cu catunu catoricũ quenare cu tũjugarã caejawã. <sup>10-11</sup> Jesu Lásarore cu catunu catorique tũjũrã sacerdote maja uparã na carotirique cátinucubatana Jesu macare cu caapiujawã capãarã. Aperã maca cabooquẽma Jesure. To bairi judío maja ricati jeto catũgoõñawã. To bairo Jesu macare na caapiujaro tũjũrã sacerdote maja uparã Lásaro quenare cu cajĩagawã, Jesure na cajĩagarore bairona.

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

<sup>12</sup> Pascua judío maja boje rũmũ cãno yua camaja capãarã Jerusalẽpure caejawã. Na caejaricarõ bero macá rũmũ maca Jesu boje rũmũ tũjũ acú cu cáatípere caqueti apiyupa. <sup>13</sup> Tiere queti apiri bo pũure pajure jee, cãre cabocara aájupa. Cu bocara aána ocõo bairo caĩ awaja nutuama:

—¡Dio cañuu netoũ ãmi! Cu cajooricũ quenare caroa cãre to ãmaro. ¡Cũna ãmi mani yau Israel macana Upau! caĩ awajawã.

<sup>14</sup> Jesu burrore cu tũjũũ cu bui capeja aámi. To bairo ácu Dio ye queti ucarica pũuripũ cabuioore bairona cámi Jesu. Sacaríá tirũmũ macacu Dio ye quetire buiori majocu ocõo bairo caĩ ucaypu:

<sup>15</sup> Mũaa Siõn cawamecũti maca macana uwiqeticõaña. Tũjũya, mũa Upau burro bui peja nutuatĩmi, caĩ ucaypu Sacaríá.

<sup>16</sup> Jã cu buerã nemoo atie na caucariquere, “Jesu cu cabaiperena caĩ ucaypu,” jã caĩ majiquẽpũ. Cabero umarecoopũ cu catunu aáto bero jã camajiwũ yua. “Dio ye queti ucarica pũuripũ to caĩricarore bairona cariapena cabaiwũ Jesure,” jã caĩ majiwũ.

<sup>17</sup> Lásarore na cayaa rocaricũpũre Jesu cãre cu tunu catoriquere catũjũricarã aperãre na cabuioyupa. “Lásaro na cayaa rocaricũ cu cãnibato quena cu catunu catioyupi Jesu, cu ãnacũre pi buujori,” na caĩ buionucuñupa. <sup>18</sup> To bairi ti wame Jesu cu cáti iñooriquere caqueti apiricarã aniri cu caboca tũjũra

ajupa. <sup>19</sup> Fariseo maja maca to bairo na cáto tujurã na majuu ocõo bairo caame iñuparã:

—Tujuya mujaa to bairo cabairijere. Camaja cu mena jeto aá peticoapa. Dope bairo na mani áti mata majiquëna.

### *Unos griegos buscan a Jesús*

<sup>20</sup> Jerusalêpu pascua boje gumu cãno Diore canucubugorã caneñaporicarã watoapu jĩcaarã griego maja quena caejawã.

<sup>21</sup> Naa Jesure cu tujugarã Felipe tupu caejawã. Felipe maca Betsaida Galilea yeparu cãni maca macacu cãmi. To bairi:

—Jesure jã tujuga, caĩwã Felipere griego maja.

<sup>22</sup> To bairo na caĩro Felipe Andrére cu cabuioa aámi. Cabero na pugarãpuna Jesu tupu aá, cu caĩ buiowã. <sup>23</sup> “Griego maja mu tujugarã ejama,” na caĩro apii ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Petoacã rija yu camaja tupu Dio cu cajooricu aniri bai yajiri bero yu catunu catí wamu aáparo. <sup>24</sup> Cariapena mija yu ĩ. Mani caotebori apeare mani caotequëto to bairona tuacõa tia jetona. Ti apeare jitapu mani caotero puticoato. Caputiro bero ti ape ãnato boacoato. To caboarije to cãnibato quena bucua, tia netobujaro capee ricacuto. To bairo cabairijere bairona yu bai yaji, bai yajiri bero yu catunu catirije jũgori Dio punaa capãarã anigarãma. <sup>25</sup> Ati yepa macajere camai netorã una maca caticõa aninucuquetigarãma. Ati yepa macajere camaiquëna maca umurecooru caticõa aninucugarãma. <sup>26</sup> Yu carotirijere cátigarã yu cátoe bairo na áti ujaato. Yu mena macana anigarãma yu cãni paupure. Yu carotirijere cáti nucubugorãre caroa majuure na joogumi yu Pacu, caĩwĩ Jesu.

### *Jesús anuncia su muerte*

<sup>27</sup> Ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Yucnacã seeto yu tũgoõñarique pai. ¿Dope bairo Diore cu yu ĩ jeniati? “Caacu, yu capopiye tamnope to baiqueticõato. Yure netooña,” Diore yu ĩquëe. Tierena popiye tamno yaji acú yu cáapú ati yeparu. <sup>28</sup> Caacu, mu catutuarijere iñooña, caĩwĩ Jesu, Diore jeniri.

To bairo cu caĩro bero jĩcau umurecooru cu sawadarijere jã caapiru. Ocõo bairo caĩwĩ:

—Yu catutuarijere mere yu áti iñoonucuwu. Yu iñoonemogu tunu, caĩwĩ Dio umurecooru wadu.

<sup>29</sup> Jĩcaarã umurecooru sawadarijere apirã:

—Buro bujwĩ, caĩwã. Aperã maca:

—Dio tu macacu apeye unie Jesure cu buiowĩ, caĩwã.

<sup>30</sup> Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ:

—Yure api rotii mee wadawĩ. Mija macare na apiato ĩi wadawĩ. <sup>31</sup> Yucnacãna Dio ati yepa macanare na bejegumi cãre caari nucubugoguquëna, na regu. To bairi yucnacã ati

yepa macana ɥpaɯ Satanáre cɯ roca buugumi Dio. <sup>32</sup> Yucɥpu yure na catu mɯgoro nipetirã yɯ yarã cãniparã yɯ mena macana na ãmaro ïi to bairo yɯ átigu, caĩwĩ Jesu.

<sup>33</sup> To bairo ïi yucɯ tẽorica pãipɯ yɯ papua tu mɯgo jãagarãma ïi, caĩwĩ Jesu. <sup>34</sup> Camaja tiere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Dio ye queti ucarica pũuripɯ jãre na cabue eñoro ocõo bairo jã caariwɯ: Dio cɯ cabejericɯ Cristo caticõa aninucugumi, ïrique jã caariwɯ. ¿Mɯ maca nope ïi camaja tɥpɯ Dio cɯ sajooricɯre yɯ tu mɯgo jãagarãma, mɯ ïti? ¿Ni maca cɯ ãti camaja tɥpɯ Dio cɯ sajooricɯ? cɯ caĩ jeniñawã.

<sup>35</sup> Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yɯna ati yepa macanare cajãa bujubojaɯre bairo cãcɯ yɯ ã. Yoarocã mee mɯja mena yɯ anigu. To bairi atopɯ yɯ cãno yɯ cabuorijere ariɯjaya. To bairo mɯja caariɯjaro majiña mano canaitãaropɯ cãnare bairo rooro mɯja baiquetigarã. Yure caariɯjaquẽna canaitãaropɯ cãnare bairona baima. “Noopɯ aána jã baiti,” ï majiquẽma. <sup>36</sup> Yɯ maca mɯjaare cajãa bujubojaɯre bairo cabaii yɯ ã, mɯja mena ãcɯ. Mɯja tɥpɯ yɯ cãno yure ariɯjaya. To bairi mɯja quena aperãre cajãa bujubarãre bairona mɯja anigarã mɯja quena, yɯ ye quetire na buiorã, caĩwĩ Jesu.

To bairije ï buio yaparou Jesu na cayaji weocoami yua.

*Por qué los judíos no creían en Jesús*

<sup>37</sup> Jesu capee wameri cɯ cáti iñoobato quena judío maja cɯ caariɯjaquẽma. <sup>38</sup> Cãre na caariɯjaquẽto tirɯmɥpɯ macacɯ Isaía cɯ caucarica wamere bairona cabaiwɯ. Ocõo bairo caucayayupi Isaía:

Jĩcaɯ mácana jã cabuorijere ariɯjaquẽma. Mani ɥpaɯ Dio cɯ cáti iñoorije tɯjubana quena ariɯjaquẽma.

<sup>39</sup> To bairi Isaía cɯ caĩrica wamere bairona Jesure caariɯjaqueti majuucõawã. Isaía ocõo bairo caucayupi ape wame tuñu:

<sup>40</sup> Dio ye quetire cabuiorã na cabuorijere camaja na caari majiquẽto na cájupi Dio. To bairi caroaro cɯ cátiere tɯjubana quena tɯjɯ majiquetigarãma. Api puo majiquetibana ariɯjaquetigarãma. To bairi, “Caroorije jã cátajere jã majirioya,” Diore ï majiquetigarãma, caĩñupi Isaía.

<sup>41</sup> Isaía ti wamere buiou caĩ ucayayupi. Cɯ majuuna Jesu cɯ catuarijere, cɯ caaji baterijere catɯjuyayupi cɯ ãnacɯ. Tiere tɯjuri to bairona caucayayupi.

<sup>42</sup> Judío maja carãarã Jesure, “Dio cɯ sajooricɯ ãcɯmi,” cɯ caĩ tũgoõña nɯcɯbɯgowã bairã pɯa. Jĩcaarã na ɥparã quena to bairona caĩ tũgoõña nɯcɯbɯgowã. To bairo cãre tũgoõña nɯcɯbɯgobana quena caĩ buio baujaquẽma, fariseo majare uwibana. Neñapo buerica wiipɯ jã cãno jã buurema ïrã caĩ

baujaquẽma. <sup>43</sup> Dio caroaro nare cū caĩ tũjaro netoro ca-booyupa camaja to bairo caroaro nare na caĩ tũjape macare.

*Las palabras de Jesús juzgarán a la gente*

<sup>44</sup> Jesu nipetirã na apiato ñi tutuaro wadari na caĩ buiowĩ:

—Yũre caapiũjarã yũ jeto meere apiũjama. Yũ Pacũ, yũre cajooricũ quenare apiũjarã áama. <sup>45</sup> Yũre camajirã yũre cajooricũ quenare majima. <sup>46</sup> Cajĩa bujubojaũre bairona cãcũ yũ cáarú ati yeparũ. Yũre caapiũjarã canaitĩaropũre cãnare bairo na aniqueticõato ñi yũ cáarú. Nare yũ cabuiorijere api majigarãma. Caroaro caapi majirã anigarãma. <sup>47</sup> Yũ cabuiorijere apibana quena tiere cátiquẽna cabui pacoorã anigarãma. To bairo na cabaibato quena na yũ ropiyeyequetigũ. Ati yepa macanare na ropiyeyei acú mee yũ cabaiwũ. Nare netooũ acú yũ cáarú. <sup>48</sup> Yũre cabooquẽna, yũ cabuiorijere cátigaquẽna Dio cũ caropiyeyeparã anitũgama. Yũ cabuiorije na caapiũjaquẽtie jũgori na ropiyeyegũmi Dio ati mũnrecoo capetĩgorũre. <sup>49</sup> Yũ majuuna yũ cabuiogaro yũ buioquẽe. Yũ Pacũ, yũre cajooricũ, “To bairo ñ buioya,” yũre cũ caĩ rotiro yũ buionucu. <sup>50</sup> Yũ maji, yũ Pacũ cũ carotirijere caapiũjarã caticõa aninucugarãma. To bairi yũre cũ cabuio rotiricarore bairona camajare na yũ buio, caĩwĩ Jesu.

## 13

*Jesús lava los pies de sus discípulos*

<sup>1</sup> Judío maja boje rũmũ pascua cãniparo jũgoye macá rũmũ cãũpe yua. Jesu camajitũgawĩ ati yeparũ cãnacu cũ Pacũ tũrũ cũ cáapere. Ati yeparũ cãna cũre caapiũjarã seeto majuu jã camai netocõa aninucuwĩ. To bairi jãre cũ camai netorijere iñoo cũ majuuna manire cabai yajibojawĩ. <sup>2-4</sup> To bairi Simón Iscariote macũ, Judas Iscariote, “Jesure cañeparãre cũ yũ wadajãgũ,” caĩ tũgooña tũgayupi, cũ yeripũre Sataná cũ carotiro. Jesu Dio tũrũ cáatácũ aniri camajitũgawĩ topũ cũ Pacũ tũrũ cũ catunu aápere. Nipetirije cáti majirije cũ Pacũ cũre cũ cajoorique quenare camajitũgawĩ. To bairi jã caũga ruirĩ paũ Jesu wamũnũca, cũ jutiro cabui macatore catu we cũwĩ. Tu we cũ, juti ajero cajia tuwĩ wẽanucuri paũrũ. <sup>5</sup> Jia tu yaparo ocore carupa baparũre capio jãwĩ. Tie oco mena jã rũporire cacoje jũgówĩ. Cojeri bero juti ajero mena catu coje caroowĩ.

<sup>6</sup> Simón Pedro rũporire cũ cacojegari paũ Pedro maca ocõo bairo cũ caĩwĩ Jesure:

—Yũ Ɔpaũ, yũ roquere yũ rũporire cacojepaũ mũ aniquẽe.

<sup>7</sup> Jesu ocõo bairo cũ caĩwĩ Pedrore:

—Yucũacã yũ cátiere mũ tũgooña majiquẽe. Caberopũ mũ majigũ.



<sup>8</sup> Pedro cɥ caĩwĩ Jesure:

—Yna, yɥ rɥporire mɥ yɥ coje rotiqueti majuuçõa.

Jesu cɥ caĩwĩ Pedrore tunu:

—Yɥ cacojequẽpata yɥ mena macacɥ mɥ ani majiquetigɥ, cɥ caĩwĩ Jesu.

<sup>9</sup> Simón Pedro cɥ caĩwĩ Jesure:

—To roquere yɥ rɥpori cojei yɥ wamori, yɥ rɥpoa quenare cojeya.

<sup>10</sup> Jesu maca ocõo bairo cɥ caĩwĩ tunu:

—Ujari bero mani ujanemoquẽna. Ujari bero petoacã aána mani rɥpori jeto ɥgueri tuarique ãno. To bairi mani rɥpori jetore tu cojerique ãno. Mɥja yeri caɥgueri manare bairona mɥja anicõa. To bairo cabairã anibana quena jĩcaɥ mɥja mena macacɥ cɥ yeri caɥgueri paiire bairo ãmi, caĩwĩ Jesu.

<sup>11</sup> Jesu cãre cañeparãre cawadajãpãre camajitugawĩ. Cɥ tɥju majiri, “Mɥja mena macacɥ jĩcaɥ cɥ yeri caɥgueri paiire bairo ãmi,” ïi, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> Jã rɥporire coje yaparom cɥ jutiro cɥ catu wericarore jaña, cajawo tɥ caejanumuwĩ tunu. Ejanumu, ocõo bairo jã caĩwĩ:

—¿Mɥja majiti to bairo mɥjaare yɥ cáti iñooro? <sup>13</sup> Jã Ɔpaɥ, jãre camajion, yure mɥja ñnucu. To bairona yɥ ã mɥja caĩrore bairona. <sup>14</sup> To bairi yɥ, mɥja Ɔpaɥ, mɥjaare camajion anibacɥ quena mɥja rɥporire yɥ cojewɥ. To bairi mɥja quena ame cojeri, paabojari majare bairona ame átiboja aninucuña. <sup>15</sup> To bairo yɥ cátoe bairo na áparo ïi to bairona mɥjaa yɥ ápú. Mɥja quena to bairona ája. <sup>16</sup> Cariapena mɥjaare yɥ buio. Jĩcaɥ maca paa coteri majocɥ, “Yɥ ɥpaɥ netoro cãcɥ yɥ ã,” ï majiquẽemi. Jĩcaɥ cɥ cajooricɥ quena cãre cajooricɥ netoro aniquẽemi. <sup>17</sup> To bairije mɥjaare yɥ caĩ buiorijere api majiri tiere mɥja cátinucuata caroaro cãni wariñuurã mɥja anigarã.

<sup>18</sup> Mɥja nipetirãpãre buioɥ mee yɥ ï. Yɥ cabejericarãre yɥ maji. Dio ye queti ucarica pũuripɥ caĩricarore bairona baigaro. Ocõo bairo caĩ usayupa: “Yɥ mena caɥga ruii anibacɥ quena yure catɥju punijinii ãmi.” <sup>19</sup> Mɥjaare buio jɥgoyeyei yɥ ï. To bairi yɥ caĩricarore bairona cabairo tɥjurã cariapena, “Dio cɥ cajooricɥ ãmi,” yure mɥja ï nɥcɥbugogará yua. <sup>20</sup> Cariapena mɥjaare yɥ ï. Yɥ cajoora na cabuorijere caapi nɥcɥbugorã yɥ quenare api nɥcɥbugorã áama. Yure caapi nɥcɥbugorã maca yure cajooricɥ quenare api nɥcɥbugorã áama, caĩwĩ Jesu.

*Jesús anuncia que Judas lo traicionará*

*(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)*

<sup>21</sup> To bairo ñri bero Jesu seeto catugooñarique paiwĩ. Tugooñarique pai, caroaro jã caĩ buiowĩ:

—Cariapena mɥjaare yɥ ï. Jĩcaɥ mɥja mena macacɥ yure catɥjuteerãre yure na wadajãgumi, yure na ñeato ïi, caĩwĩ.

22 To bairo cɛ caïro apirã, ¿ni macare to bairo manire cɛ ïbauti? Ìrã, já caame tɔjɔwɛ, “Anina ãcɛmi,” ï majiquetibana. 23 Yɛ, Jesu cɛ camai majuwɛ cɛ tɔna yɛ caruiwɛ. 24 To bairi Simón Pedro cɛ wamori mena cáti buiowĩ, Jesure ¿ñamɛ majuure mɛ ïti? cɛ jeniñaña, yɛre ï. 25 To bairi Jesu tɛacã pua tuari cɛre yɛ cajeniñawɛ:

—Ɔpaɛ, ¿ni majuure mɛ ïti?

26 Ocɔo bairo yɛ caïwĩ Jesu:

—Pan cuire yojeri yɛ cajouna anigɛmi. To bairo ïri bero Simón macɛ Judas Iscariotere cayoje joowĩ. 27 To bairo cɛ cayoje joori paɛna Judas yeripɛ cajãawĩ Sataná yua. To bairo cɛ cajãaro majiri Jesu cɛ caïwĩ:

—Mɛ cátagarijere yoaro mee ája.

28 Já nipetirã topɛ cauga ruirã, nope ï to bairo cɛ ïimi, já caï majiquẽɛ. 29 Jĩcaarã ocɔo bairo já caï tɔgooñawɛ: Judas niyeru poare cacotei cɛ cãno Jesu apeye uniere boje rɛmɛ macajere wapaye rotii ïimi, o cabopacoorãre niyeru na joo rotii ïimi, já caï tɔgooñawɛ. 30 To bairi Judas Jesu cɛ cayoje joori cuire ne ɛgari bero já tɔpɛ cãnacɛ cabuticoa aámi. Cɛ cabuti aáti paɛ ñamipɛ cãmɛ mere.

### *El nuevo mandamiento*

31 Judas cɛ cabuti aáto bero ocɔo bairo já caïwĩ Jesu:

—Yucɛacã camaja tɔpɛ Dio cɛ cajooricɛ yɛ catutuarije ïñoorique anigaro. Dio cɛ catutuarije quena yɛ jɔgori ïñoorique anigaro. 32 Dio cɛ catutuarijere yɛ caiñooro yɛ Pacɛ quena yɛ catutuarijere ïñoogɛmi. Nemoona átigɛmi. 33 Yɛ yarã yoaroacã mee mɛja mena yɛ ani tɔjagɛ. Yɛre mɛja macagarã. Cajɔgoyerɛ judío majare na yɛ caïeparore bairona mɛjaare yucɛacã yɛ ï tunu: Yɛ cááparopɛre mɛja aá majiquetigarã. 34 To bairi cawama wame Dio cɛ carotiri wame ocɔo bairi wame mɛjaare yɛ cũ: Mɛjaare yɛ camairore bairona ame maiña mɛja quena. 35 Mɛja caame mairo tɔjɔrã aperã nipe-tirã, “Jesu yarã ãnama,” mɛja ï majigarãma, caïwĩ Jesu.

### *Jesús anuncia que Pedro le negará*

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

36 To bairo cɛ caïro Simón Pedro ocɔo bairo cɛ caï jeniñawĩ Jesure:

—Ɔpaɛ, ¿noorpɛ mɛ aácsɛati?

Jesu maca cɛ caïwĩ Pedrore:

—Yucɛacã yɛ cááparopɛre mɛ aá majiquẽe. Caberopɛ mɛ aágɛ.

37 Pedro cɛ caïwĩ tunu:

—Ɔpaɛ, ¿nope ïi mɛ mena nemoona yɛ aá majiqueticati? Mɛre yɛ caapijarije jɔgori yɛre na cajãgabato quena mɛ menana yɛ aágɛ.

38 To bairo cɥ caĩro Jesu cɥ caĩwĩ:

—“Jesure yɥ caariɥjarije jɥgori yɥre na caĩagabato quena cɥ mena yɥ tuagɥ,” ¿mɥ ĩ tɥgooñati? Cariapena mɥ yɥ ĩ. Άbocɥ cɥ cawadaparo jɥgoye itiani, “Jesure cɥ yɥ majiquēe,” na mɥ ĩtoga, uwibacɥ, cɥ caĩwĩ Jesu.

## 14

### *Jesús, el camino al Padre*

<sup>1</sup> Ocđo bairo jā caĩnemowĩ Jesu:

—Mɥjaa seeto majuu yɥre tɥgooñarique paiqueticđaña. Diore tɥgooña nɥcɥbɥgoya. To bairi yɥ quenare tɥgooña nɥcɥbɥgoya. <sup>2</sup> Yɥ Pacɥ tɥpɥ mɥja cānɥpa wiiri capee ā. To camamata mɥjaare yɥ buioboricɥ. Anɥ majucđa. To bairi mɥja cānɥpa paɥrɥre quenooyɥ aácɥ yɥ áa. <sup>3</sup> Mɥja cānɥpa paɥrɥre quenooboja yaparori bero mɥjaare yɥ jei atɥgɥ. Topɥ mɥja quena yɥ cānopɥre yɥ mena mɥja anicđa aninucugarā. <sup>4</sup> Yɥ cāaátopɥre mɥja majirā. Dope bairo topɥ ejarique to anicɥti mɥja ĩ majirā, caĩwĩ Jesu.

<sup>5</sup> —Ɔpaɥ, cɥ caĩwĩ Tomás, —mɥ cāaátopɥre jā majiquēe. ¿Dope bairo majuu jā aá majibocɥti mɥ cāaátopɥre ejagarā?

<sup>6</sup> Jesu cɥ caĩwĩ:

—Yɥna yɥ ā camaja yɥ Pacɥ tɥpɥ na caejaro cácsɥ. Yɥ jɥgori jeto yɥ Pacɥ tɥpɥ ejarique ā. Cariare macajere yɥ buio. Catícđa aninucuriquere cajom yɥ ā. Yɥre canɥcɥbɥgorā jeto yɥ Pacɥ tɥpɥ ejagarāma. <sup>7</sup> Yɥre majirā yɥ Pacɥ quenare mɥja majigarā. Yucɥ mena mere cāre mɥja majitɥga. Mere cāre catɥjucđa aninucurā mɥja ā, caĩwĩ Jesu.

<sup>8</sup> Felipe Jesure cɥ caĩwĩ:

—Ɔpaɥ, mɥ Pacɥre jāre ĩñoña. Cāre tɥjɥrā to cđona jā anɥ wariñuugarā, cɥ caĩwĩ Felipe.

<sup>9</sup> Jesu cɥ caĩwĩ tunu:

—Felipe, mɥja mena yoaro yɥ cāmɥ. ¿Yɥre mɥja tɥjɥ majiquēeti mai? Noa yɥre catɥjɥrā yɥ Pacɥ quenare tɥjɥma. ¿Nore ĩi, mɥ Pacɥre jā ĩñoña, yɥre mɥ ĩti? <sup>10</sup> Yɥ, yɥ Pacɥ mena pɥgarā anibana quena ĩcaɥna jā ā. ¿Tiere mɥja majiquēeti? Yɥ cabuorijere yɥ majuuna yɥ buioquēe. Yɥ Pacɥ yɥpɥre cácsɥ maca cɥna cɥ caboorije áami yɥ jɥgori. <sup>11</sup> Yɥ, yɥ Pacɥ mena pɥgarā anibana quena ĩcaɥna jā cāniere yɥ caĩ buiorijere apɥ nɥcɥbɥgoya. Tiere apɥ nɥcɥbɥgoquēna maca yɥ cátiere macare tɥjɥ nɥcɥbɥgoya. <sup>12</sup> Cariapena mɥjaare yɥ ĩ. Yɥre caari nɥcɥbɥgorā una yɥ cátiere bairona átigarāma na quena. Yɥ cátiere netoro átigarāma. Yɥ Pacɥ tɥpɥ yɥ cāaá jɥgoyecɥto maca to bairo átigarāma. <sup>13</sup> Nipetirije yɥ jɥgori yɥ wame mena Diore mɥja cajeniro mɥjaare yɥ átibojagɥ. Yɥ jɥgori yɥ Pacɥ cɥ catuuarijere na majiatio ĩi to bairo mɥjaare yɥ átibojagɥ.

14 Noo nipetirije yu jugori yu wame mena Diore mɔja cajeniro mɔjaare yu átibojagu.

*Jesús promete enviar el Espíritu Santo*

15 ʸure mɔja canɔcɔbɔgoata yu carotirijere mɔja átigarã. 16-17 Yu Pacure mɔja yu jenibojagu, Espiritu Santore na jooya ïi. Cɔ maca mɔja átinemori, mɔja catɔgooña tutuaro átigumi Espiritu Santo. To bairi mɔja mena anicɔa aninucugumi. Espiritu Santo cariare mɔjaare majiogumi. Aperã ati yera macana yure saariɔjaquẽna cãre majiquẽema. To bairi cãre cɔgoquetigarãma naa. Mɔja maca cãre mɔja majigarã. Mɔja mena anigumi. Mɔjaapare anicɔa aninucugumi. 18 Mɔjaare yu aáweoqueticɔagu. Mɔja mena anigu yu atigu tunu. 19 Caberoacã yure saariɔjaquẽna yure tɔjanemoquetigarãma yua. Mɔja maca yure mɔja tɔjugarã. Cacaticɔa aninucun yu ã. To bairi mɔja quena mɔja caticɔa aninucugarã. 20 Yu Pacu cɔ Espiritu Santore joogumi mɔjaare. To bairo mɔjaare cɔ sajooro caroaro mɔja majigarã yu Pacu mena jicsaɔna jã cãniere. To bairi yu mena mɔja cãnie quenare mɔja majigarã. Mɔja mena yu cãnie quenare caroaro mɔja majigarã. 21 Nii yu carotirijere majii, tiere saariɔjan ïcɔ cariapena yure camaii ãmi. ʸure camaii ïcure cɔ maigumi yu Pacu. Yu quena cãre yu maigu. To bairi yu cãniecɔtiere cɔ yu majiogu to bairo cariapena yure camaii ïcure, caĩwĩ Jesu.

22 Juda sawamescɔ, Iscariote mee ocɔo bairo cɔ caĩwĩ Jesure:

—Uraɔ, ¿dope bairo ácɔ mɔ cãniecɔtiere jãre mɔ majionati, ati yera macana mure saariɔjagaquẽna macare na majioquẽcɔna?

23 Ocɔo bairo cɔ caĩ yu wĩ Jesu:

—ʸure canɔcɔbɔgorã ãnaa yu cabuorijere mɔja ariɔjagarã. To bairi mɔja maigumi yu Pacu. Jã pɔgarãpɔna mɔja mena jã anicɔagarã. 24 ʸure canɔcɔbɔgoquẽna maca yu cabuorijere ariɔjaquẽema. Mɔjaare yu cabuorije yu ye me ã. Yu Pacu yure sajooricɔ yure cɔ cabuio rotirique maca ã.

25 ʸmɔja mena ácɔ mai atie nipetirijere mɔjaare yu buio. 26 Yu Pacure yu cajeniro maca Espiritu Santore joogumi mɔjaare. To bairi Espiritu Santo mɔjaare átinemogumi. Mɔja catɔgooña tutuaro mɔja átigumi. Nipetirije mɔjaare majiogumi. Nipetirije mɔjaare yu cabuorique quenare mɔja catɔgooña bɔga majiro mɔja átigumi.

27 ʸycɔacã aácɔ yu áa. To cɔona caroaro tɔgooña yerijã ani wariñuurique mɔjaare to ãmaro. Mɔjaare yu joo mɔja catɔgooña yerijã wariñuucɔa anipere. Tiere jon ati yera macana Diore camajiquẽna na cáti aniere bairo mee mɔjaare yu joo. To bairi, “Aácɔ yu áa,” yu caĩrijere apirã jɔtiriti



cajeniro tiere m̃ja átibojagumi Dio. <sup>8</sup> Aperã camaja quena capee caroare m̃ja cáto t̃jũã Diore api ñc̃ub̃ogogãma. “Cariapena Jesu yarã, Jesu c̃ cabuericarã ãma,” m̃ja ï t̃jũ majigarãma. <sup>9</sup> Ỹ Pac̃ ỹre c̃ camaiore bairona ỹ quena m̃jaare ỹ mai. To bairi m̃jaare ỹ camaiore bairona m̃ja quena ame mairi anicõa aninucũã. <sup>10</sup> Ỹ Pac̃ c̃ carotirijere cácu ỹ cãno ỹre maimi. M̃ja quena ỹ carotirijere cáticõa aninucurã m̃ja cãmata ỹ camairã m̃ja anicõagarã.

<sup>11</sup> 'Tiere m̃jaare ỹ buio, ỹ cãni wariñuurore bairo na quena na ani wariñuato ïi. To bairi m̃ja ani wariñuu netogarã. <sup>12</sup> Ỹ carotirije ocõo bairo ã: Ame maiña, m̃jaare ỹ camaiore bairona. <sup>13</sup> J̃cã c̃ yarãre mai netori na bai yajibojabõmi. Ape wame mani yarãre mairica wame netoro cãni wame maa. <sup>14</sup> Ỹ carotirijere cána m̃ja cãmata ỹ mena macana majuu m̃ja anigarã. <sup>15</sup> “Ỹre capaaborã m̃ja ã,” m̃jaare ỹ ïquẽe. C̃ raabojari maja na ur̃a c̃ cátiere majiquẽnama. Ỹ mena macana majuu cãna m̃ja ã. To bairi m̃jaare ỹ buio peocõaw̃ ỹ Pac̃ ỹre c̃ caĩrique nipetirije. <sup>16</sup> M̃ja majuuna, “C̃ mena macana jã anigarã,” ỹre m̃ja caĩquẽr̃. Ỹ maca, ỹ mena macana anigarãma ïi, m̃jaare ỹ cabejew̃. Capee caroare na áparo ïi, m̃jaare ỹ cabejew̃. Caroarõ m̃ja cátie to capetiquetiparore bairo ïi, m̃jaare ỹ cabejew̃. To bairi ỹ j̃gori, ỹ wame mena noo m̃ja caboorije Diore m̃ja cajeniro m̃ja joogumi. <sup>17</sup> Ame maiña m̃jaa. Ti wame ã m̃jaare ỹ cáti rotiri wame.

### *El mundo odia a Jesús y a los suyos*

<sup>18</sup> 'Ati yera macana ỹre caariñajuẽna maca m̃jaare na cat̃juteero ỹre na cat̃jutee j̃goriquere t̃gõõñaña. <sup>19</sup> Ati yera macana ỹre caariñajuẽna m̃ja cãmata na mena macanare nare na camaiore bairona m̃ja maiborãma m̃ja quenare. M̃jaare ỹ cabejew̃ na mena cãnibatana. To bairi ati yera macana majuu mee m̃ja ã. To bairi m̃jaare t̃juteema. <sup>20</sup> T̃gõõñaña mer̃ m̃jaare ỹ caĩjere. J̃cã maca paa coteri majoc̃, “Ỹ ur̃a netoro cácu ỹ ã,” ï majiquẽemi. To bairi rooro ỹre cána m̃ja quenare to bairona rooro átigarãma. Ỹ cabuorijere caariñjarã maca m̃ja quenare ariñjagarãma. <sup>21</sup> Ỹ yarã m̃ja ã. To bairi ỹre caariñajuẽna maca rooro m̃jaare átigarãma, ati yerar̃ ỹre cajooric̃re camajiquẽna aniri.

<sup>22</sup> 'Ati yerar̃re nare ỹ cabuiõ eajuẽpata bui pacooquetiborãma. Ỹc̃acãre cabui pacoorã ãma, ỹ cabuorijere caarigaquẽna aniri. “Cabui pacooquẽna jã ã,” ï majiquẽema. <sup>23</sup> Ỹre cat̃juteerã ỹ Pac̃ quenare t̃juteema. <sup>24</sup> J̃cã maca apei c̃ cáti ïñoquetajere capee caroare ỹ cáti ïñoobar̃. Ỹ cáti ïñoquẽpata cabui pacoorã aniquetiborãma. Ỹ cáti ïñooriquere

catujuwã. Tiere tujubana quëna yure catujuteewã. Yn Pacu quenare cñ catujuteewã. <sup>25</sup> Tirumtupm macana na caucari-carore bairona bai. To bairi Dio ye queti ucarica pñuripm to cañrore bairona bai. Ocõo bairo ï: “Ñe wapa mano majuu yure catujuteewã.”

<sup>26</sup> 'Espíritu Santo, cariape cañ buioñ mñjaare átinemou atígumi. Yn Pacu cñ carotiro mena cñ yñ joogu. To bairi Espiritu Santo mñja tñpñ acá cariape yñ cñniere buiogumi. <sup>27</sup> Mñja quena yñ cñniere mñja buiogarã aperãre. Nemoopuna yñ mena mñja cñnitugawñ. To bairi mñja quena yñ cñniere mñja buiogarã aperã quenare.

## 16

<sup>1</sup> 'Yñre mñja saariñjarije wapa aperã rooro mñjaare popiyeyegarãma ïriquere mñjaare yñ buiowñ mere. Yñ cabuiorijere mñja camajiritiquetiparore bairo ïi, to bairo mñjaare yñ ï buiowñ. <sup>2</sup> Judío maja na caneñapo buenucuri wiiripñ mñja cãno mñjaare re buugarãma aperã. Noo mñjaare na cajã reropñ, “Dio cñ booro ïarã jã áa,” ï tũgooñagarãma. <sup>3</sup> Yñ Pacure camajiquëna aniri, yñ quenare camajiquëna aniri to bairo mñja átigarãma. <sup>4</sup> Tiere mñjaare buio jũgoyeyei yñ áa. To bairo cabairo tujurã, “To bairona jãre cañ buiowñ Jesu,” mñja ï tũgooñagarã.

### *Lo que hace el Espíritu Santo*

'Nemoopure mñja mena ãcñ atiere mñjaare yñ cañ buioquëpñ. <sup>5-6</sup> Yucñacã mñjaare yñ buio. Yñre cajooricñ tñpñ aácsu yñ áa. To bairo mñjaare yñ cañro apibana quena, “¿Noopñ mñ aácsu aáti?” yñre mñja ï jeniñaquëe. Mñja tũgooñarique paibñja paro. <sup>7</sup> Cariapena mñjaare yñ ï: Mñjaare ññuubujagaro mñjaare yñ cáaáweoro bero. Aáti bero Espiritu Santore mñjaare yñ joogu. Yñ cáaáquëpata mñjaare cátinemou, mñja mena cñnirau atiquetibouñmi. <sup>8</sup> Cñ acúrñ ati yepa macanare, “Caroorã jã ã,” na cañ tũgooña majiparore bairo nare buiogumi. Apeye caroa cñnie macare buiogumi. To bairi Dio ati yepa macanare caroorije na cátaje wapa nare cñ capopiyeyepere na majiogumi Espiritu Santo. <sup>9</sup> Yñre saariñjaquëna na cãno maca to bairo na ï majiogumi na capopiyete tamnopere. <sup>10</sup> Yñ Pacu tñpñ yñ cáaáto bero yñre mñja tujñnemoquetigarã. To bairo yñ cáaábato quena Espiritu Santo yñre wajoagumi, cñ maca ati yeparñ anigñ. To bairi cñ maca cariape átajere na ïñoogumi ati yepa macanare. <sup>11</sup> Ati yepa macana Diore saariñjaquëna carotii, Sataná mere Dio cñ capopiyeyepañ anitũgamí. To bairi Diore saariñjaquëna Sataná cñ carotirã ãma. To bairi Dio popiyeyegumi na quenare. <sup>12</sup> Carpee mñjaare yñ cabuiore anibapa. Yucñacã mñja api majiquetiborã. To

bairi yu buioquēe. <sup>13</sup> Cariapena caĩ buiou Espíritu Santo ejaupu caroaro nipetiro cariape cãniere buiogumi. Nipetiro cu cabuiorije cariape majuu cãnie ã. Cu majuuna ñquetigumi. Dio cu cabuio rotirona cu caapiriquere buiogumi. Caberoru cabaire quenare mjaare buio jngoyeyegumi. <sup>14</sup> “Jesu cañuu majuu ãmi,” yure mja caĩ majiparore bairo mja buiogumi. Yu cãniere cãre yu cabuio rotirijere mja buiogumi. <sup>15</sup> Nipetiro yu Pacu cu cãnie yu ye ã. To bairi Espíritu Santo mjaare yu cãnie quetire buiogumi yua.

*La tristeza se cambiará en alegría*

<sup>16-17</sup> Petoacã bero yure mja tujunemoquetigarã. Cabero yure mja tujugarã tunu. Yu Pacu tpu yu cáaatie jguri to bairo baigaro.

To bairo cu caĩro apirã jĩcaarã jã mena macana ocdo bairo caame ñwã:

—¿Dope bairo ñgu cu ñbauti to bairo ñi? <sup>18</sup> “Petoacã bero,” cu caĩrije ¿dope bairo ñgu cu ñcuti? ¿Ñee uniere buiou cu ñcuti? jã ñ majiquēe, caame ñwã.

<sup>19</sup> Jesu to bairo na caame ñrijere majiri ocdo bairo na cañwĩ:

—“Petoacã bero yure mja tujunemoquetigarã. Cabero yure mja tujugarã tunu,” mjaare yu caĩrijere, ¿ame jeniñarã mja áati? <sup>20</sup> Cariapena mjaare yu buio: Seeto majuu oti, mja tugoñarique paigarã. Ati yepa macana yure caapiriquere maca wariñuugarãma. Seeto mja catugoñarique pairicaro bero mja wariñuurique cuti wajoagarã. <sup>21</sup> Jĩcao uta paco macu cutigoru seeto wijio tugoñuomo. Cu cabuiaro bero co cawijioriquere tugoñuquēcomo. Co macu cu cabuiarije macare tugoñu wariñuomo. <sup>22</sup> To bairo co cabairore bairona mja quena popiye majuu mja tugoñarique pai yucnacãre. Cabero mjaare yu tuju atigu tunu. To bairo yu catunu tuju ejaro tujurã mja wariñuu netogarã. Cãni wariñuu netorã aniri aperã maca mja catugoñarique paio áti majiquetigarãma yua.

<sup>23</sup> To bairo ani wariñuucõari mja caapi majiquētiere yure mja jeniñuquetigarã yua. Cariapena mjaare yu ñ. Nipetirije yu carotiro mena, yu wame mena mja cajeniro yu Pacu mjaare joogumi. <sup>24</sup> Yu carotiro mena, yu wame mena Diore cu mja jeniquetinucu mai. Yucnacã jeniya yua. To bairo mja cajeniro mja joogumi Dio. Mjaare cu cajooro mja wariñuu netocõagarã.

*Jesucristo, vencedor del mundo*

<sup>25</sup> Yucrupna buio majiorica wameri mena mjaare buiou yu áa. Caberore buio majiorica wameri mena mjaare yu



buionemoquetigu. Cariape to caïrore bairona yu Pacu ye que-tire yu buiocõagu. <sup>26</sup> Espiritu Santo cu caejaro bero yu carotiro mena, yu wame mena yu Pacure mija jenigarã. To bairi yu majuuna yu Pacure mijaare yu cajenibojape aniquetigaro yua. <sup>27</sup> Yu Pacu Dio maimi mijaare. Ocõo bairo ã. Yure mija mai. To bairi, “Dio tpu caatãcu ãmi,” yure mija i nscubgo. To bairo yure mija caï nscubgoro Dio maimi mijaare. <sup>28</sup> Yu Pacu mena canacu ati yeparure yu cáarú. Topu caatãcu aniri, yucnacã atopure canacu yu Pacu tpu yu tunu aãgu tunu.

<sup>29</sup> To bairo cu caïro apirã cu buerã maca ocõo bairo cãre jã caïwu:

—Yucnacã buio majiorica wame mena m buioquẽe. Cariapena m buiocõa. <sup>30</sup> Yucnacã, “Nipetirijere camajii m ã,” jã i maji. Noo jã cajeniñagarijere m majituga mere, jã cajeniñaquẽtona. To bairi, “Dio tpu caatãcu ãmi,” mure jã i nscubgo.

<sup>31-32</sup> To bairo jã caïro apii ocõo bairo jã caïwĩ Jesu tunu:

—To bairo yure caï nscubgorã anibana quena petoacã bero noo mija cabooro mija ruti aá bategarã. Yure mija aáweocoagarã. Jicaua yu tuagu. Jicaua yu canibato quena, yu Pacu yu mena ãmi. <sup>33</sup> Yu jgori patowãcaricarõ mano, uwiricarõ mano mijaare to ãmaro. Ati yeparu mija cãno aperã yure caariñaquẽna maca mijaare ropiyeyegarãma. To bairo mijaare na caropiyeyebato quena tãgoõña ocabutiya. Ati yera macana yure caariñaquẽnare na yu canetotugawu mere, jã caïwĩ Jesu.

## 17

### *Jesús ora por sus discípulos*

<sup>1</sup> To bairo ïri bero tpu mgo, ocõo bairo cu caïwĩ Jesu cu Pacu Diore:

—Caacu, rooro yure na cátipre yure m sacũrica rau ejatuga mere. To bairi m Macu yu caniere camajare na iñoõña. To bairo na m cáti iñooro bero camaja caroaro mure na catũgoõña nscubgoro yu átigu. <sup>2</sup> Camaja nipetirãre carotipare yure m sacũwu. Nipetirã yure m sajoori-carãre na caticõa aninucupere na joo rotii to bairo yure m sacũwu. <sup>3</sup> To bairi camaja Dio, jicaua cariape cãcure caari nscubgorã, yure m sajooricu quenare caari nscubgorã caticõa aninucugarãma.

<sup>4</sup> Ati yeparure ãcu, camaja, “Caroan ãmi Dio,” mure na caïro yu cáarú. Nipetiro yure m cáti rotiriquere yu cáti reocõawu.

<sup>5</sup> Caacu, ati yera m cátiparo jũgoye m mena yu canicõawu mere. Nemoona m mena caroaro yu canicõa anieparore bairona yure aja tunu.

<sup>6</sup> 'Ati yepa macana mena cānibatānare m̄u cabejeypa yu mena macana cānīparāre. Na t̄p̄re c̄u yu joogu yu Mac̄re īi, to bairo m̄u cājura. M̄u cāniere na yu camajīow̄u. M̄u yarā cānanare yure m̄u sajoow̄u. M̄u carotirijere cāna cāma. <sup>7</sup> Yuc̄nacā caroaro majima: Nīpetirije yu cāti majirije yure m̄u sajoorīque ā. <sup>8</sup> Nīpetiro nare yu m̄u cabuio rotirīquere na yu cabuīow̄u. Tiere na yu cabuīoro caarī n̄c̄ub̄ogowā. Cariapena m̄u t̄p̄r̄ cānac̄u yu cāatājere, yure m̄u sajoorīquere arīja n̄c̄ub̄ogoma.

<sup>9</sup> 'Na cabaipere na yu jeniboja m̄ure. Aperā, ati yepa macana yure caarījaquēnare na yu jenibojaquēe. Yure m̄u sajooricarā m̄u yarā āma. To bairi na yu jeniboja m̄ure. <sup>10</sup> M̄u yarā cāna nīpetirā yu quenare yu yarā āma. Yu yarā cāna quena m̄u yarā āma. Na j̄gori aperā quena, "Caroan āmi Jesu," yure ī n̄c̄ub̄ogoma.

<sup>11</sup> 'Ati yepar̄re yu tuaquetiḡu. Yu cabuerā jeto tuagarāma. Yu m̄u t̄p̄r̄ aácsu yu áa. Saacs̄, caroan majuu anirī m̄u catuturije mena caroaro na coteya yure m̄u sajooricarāre. To bairo m̄u cāto j̄cāna manī cānore bairona j̄caro mena anigarāma. <sup>12</sup> Ati yepar̄ ācs̄, yure m̄u sajooricarā mena ācs̄ m̄u catuturije yure m̄u sajoorīque mena nare yu cacotenucuw̄u. To bairi j̄cān maca yure yaji weoquēmi. J̄cān jeto caj̄goyer̄na yu mena cānibatacs̄ sayajirān āmi. M̄u caīricarore bairona c̄u jetona yure yaji weomi. To bairo c̄u sayaji weoro Dio ye queti ucarica p̄ūir̄p̄ t̄iḡm̄p̄r̄ macana na caī ucaricarore bairo cariapena bai.

<sup>13</sup> Yuc̄nacā m̄u t̄p̄r̄ aácsu yu áa. Ati yepar̄ ācs̄ m̄u ye quetire yu cabuionucuw̄u. Nare yu cabuionucuw̄u yu yarā na cāni wariñuu netoparore bairo īi. <sup>14</sup> Yure m̄u cabuio rotirīquere na yu cabuio netonucuw̄u. Tiere yu cabuīoro caarījarā anirī ati yepa macana majuu me āma. Yu quena ati yepa macacs̄ mee yu ā. To bairi na quena yure bairona cānic̄ōa aninucuparā āma. To bairo ati yepa macana mena cāniquēna na cāno yu cabuīorijere caarījaquēna maca na t̄j̄uteema. <sup>15</sup> Ati yepar̄ yure cabooquēna watoar̄ cānare nemoona m̄u t̄p̄r̄ na jee aácsja yu yarāre īi mee yu ī. Satanā caroarīje nare c̄u cāti rotigaro na matabojaya īi, to bairo yu ī. <sup>16</sup> Ati yepa macacs̄ yu anīquēe yu. Na quena ati yepa macana majuu me āma. <sup>17</sup> M̄u ye queti cariapere macajere na caarījaro na ája. To bairo tiere na caarījaro m̄u yarā caroarā majuu na cāno na m̄u átiḡu. M̄u ye queti caītorije me ā. Cariapere macaje ā. <sup>18</sup> M̄u ye quetire ati yepa macanare yure buio rotii yu m̄u sajoow̄u. To bairona yu quena yu buerāre ati yepa macana aperāre na buioato īi, na yu joo. <sup>19</sup> Yu majuuna na ye wara na yu bai yajibojaḡu. To bairo

y<sub>u</sub> cabairo na quena m<sub>u</sub> ye queti cariape cāniere ari<sub>u</sub>jar<sub>u</sub> m<sub>u</sub> yar<sub>u</sub> majuu caroar<sub>u</sub> anigar<sub>u</sub>ma.

<sup>20</sup> Y<sub>u</sub> buer<sub>u</sub> jeto meere na jeniboja<sub>u</sub> y<sub>u</sub> áa. Caberop<sub>u</sub> na cabuorijere caari n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gopar<sub>u</sub> quenare na y<sub>u</sub> jeniboja m<sub>u</sub>re. <sup>21</sup> J<sub>u</sub>ca<sub>u</sub>na mani cānore bairona j<sub>u</sub>caro mena na āmaro ĩi, na y<sub>u</sub> jeniboja. Caac<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> cānore bairo, y<sub>u</sub> quena m<sub>u</sub> mena y<sub>u</sub> cānore bairo na quena j<sub>u</sub>caro mena na āmaro. To bairo j<sub>u</sub>caro mena caroaro na cāno t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>r<sub>u</sub>ã aper<sub>u</sub>ã quena ati yepa macana, “Dio c<sub>u</sub> sajooric<sub>u</sub>na āmi Jesu,” ĩ n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gogar<sub>u</sub>ma na quena. <sup>22</sup> Caroa majuu cāniere y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> sajooriquere na y<sub>u</sub> sajoo netow<sub>u</sub>, j<sub>u</sub>caro mani cānore bairona na quena j<sub>u</sub>caro mena na āmaro ĩi. <sup>23</sup> Na menap<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> ã. M<sub>u</sub> maca y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> ã. To bairi na quena j<sub>u</sub>caro mena anigar<sub>u</sub>ma. To bairo na cabairo t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> c<sub>u</sub>oñari aper<sub>u</sub>ã ati yepa macana quena, “Dio m<sub>u</sub>recoo macac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> sajooric<sub>u</sub>na āmi Jesu,” ĩ majigar<sub>u</sub>ma. “C<sub>u</sub>re caari<sub>u</sub>jar<sub>u</sub>re na maimi Dio, c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> camairore bairona,” ĩ majigar<sub>u</sub>ma. <sup>24</sup> Ati yepare átigu j<sub>u</sub>goyer<sub>u</sub>na mere y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> camaiw<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub>re maii caroa majuu cāniere y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> sajoow<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub>re caari<sub>u</sub>jar<sub>u</sub>ã y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> sajooricar<sub>u</sub>ã na quena y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> t<sub>u</sub>re na cáaáper<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> boo. Caroa majuu y<sub>u</sub> cāniere y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> sajooriquere na t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ato ĩi, m<sub>u</sub> t<sub>u</sub>re na cáaáper<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> boo. <sup>25</sup> Caac<sub>u</sub>, caroa jettore cátinuc<sub>u</sub>na m<sub>u</sub> ã. Caroare cácu m<sub>u</sub> cānibato quena ati yepa macana m<sub>u</sub>re majiquēma. M<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> maji y<sub>u</sub>na. Ati maja y<sub>u</sub> buer<sub>u</sub>ã quena majima y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> sajooriquere. <sup>26</sup> To bairi m<sub>u</sub> cāniec<sub>u</sub>tiere nare y<sub>u</sub> camajionuciw<sub>u</sub>. Nare y<sub>u</sub> majio janaquetigu. To bairona na y<sub>u</sub> majioc<sub>u</sub>ã aninucigu. Nap<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> anic<sub>u</sub>ãg<sub>u</sub>. To bairo nap<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> cāno caame mair<sub>u</sub>ã anic<sub>u</sub>ã aninucugar<sub>u</sub>ma. Y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> camairore bairona na quena ame maigar<sub>u</sub>ma. To bairi y<sub>u</sub> quena na mena y<sub>u</sub> anic<sub>u</sub>ã aninucigu, na caĩ jenibojaw<sub>u</sub> Jesu c<sub>u</sub> buer<sub>u</sub>ãre c<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Diore yua.

## 18

### *Llevan preso a Jesús*

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

<sup>1</sup> Jesu c<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> sajeniro bero Jerusalē<sub>u</sub> cānana j<sub>u</sub>ã cáaáre. Aána Cedrón cawamec<sub>u</sub>ti ya riaac<sub>u</sub>re j<sub>u</sub>ã capeña aáre. Ti yaac<sub>u</sub>re peña, ape n<sub>u</sub>goar<sub>u</sub> Olivo na caoterica yepa c<sub>u</sub>ma. Top<sub>u</sub> j<sub>u</sub>ã caejaw<sub>u</sub> Jesu mena. <sup>2</sup> Judas Jesure cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub> teer<sub>u</sub>re cañe rotip<sub>u</sub> quena camajiw<sub>u</sub> ti pa<sub>u</sub> olivo oterica yepare. Jesu top<sub>u</sub> nairoac<sub>u</sub>ã j<sub>u</sub>ãre cajugo aáteñanucuw<sub>u</sub>. To bairi caroaro camajiw<sub>u</sub> Judas. <sup>3-5</sup> Top<sub>u</sub> j<sub>u</sub>ã cāni pa<sub>u</sub> polisía maja mena caejaw<sub>u</sub> Judas. Aper<sub>u</sub>ã Dio wiire cacoter<sub>u</sub>ã polisía quena caejaw<sub>u</sub>ã Judas mena. Sacerdote maja c<sub>u</sub>par<sub>u</sub>ã, fariseo maja na sajooricar<sub>u</sub>ã c<sub>u</sub>ma. Caroaro cabeju wamooricar<sub>u</sub>ã c<sub>u</sub>ma. To bairi na caj<sub>u</sub>ã bujuric<sub>u</sub>ri mena caj<sub>u</sub>ã buju ejaw<sub>u</sub>ã. Judas, Jesure cawadaj<sub>u</sub>ric<sub>u</sub>

na mena cãmi. Jesu camaji tũgayupi cãre cabaipere. To bairo majitũgabacũ quena na bocaũ:

—¿Ñamũre mũja macati? caĩwĩ.

Ocõo bairo cũ caĩ yũwã:

—Jesu, Nasaré macacũre jã maca, caĩwã.

Jesu na caĩwĩ tunu:

—Cũna yũ ã.

<sup>6</sup> Jesu, “Cũna yũ ã,” cũ caĩro api acũari, cauwi dui tunu re cumuwã. <sup>7</sup> To bairo na cabairo:

—¿Ñamũre mũja macati? na cajeniñanemowĩ Jesu tunu.

—Jesu, Nasaré macacũre jã maca, cãre caĩ yũwã cãre cañerã atána tunu.

<sup>8</sup> To bairo na caĩro:

—Mere, “Yũna yũ ã,” mũjaare yũ ãtũgawũ, na caĩwĩ Jesu. — To roquere yũre mũja camacaata ati majare yũ buerãre na buti aá rotiya.

<sup>9</sup> Cajũgoye Jesu cũ cabuorique cariape to baiato ñi, to bairo caĩwĩ. Ocõo bairo cũ caĩrique cãmũ: “Yũ Pacũ yũre cũ cajooricarãre jĩcaũ maca yũre yaji weoquẽmi,” ñrique cãmũ. <sup>10</sup> To bairo tiere cũ caĩro Simón Pedro cũ jarerica pãire cayo we newĩ. Yo we ne, sacerdote maja ƿraũre capaa coteri majocu Malco sawamescũre cariape nũgoa macá amoorore capa ta ñoocõa joowĩ. <sup>11</sup> To bairo cũ cáto tũjũũ ocõo bairo cũ caĩwĩ Jesu Pedrose:

—Mũ jarerica pãire quenoo cũña. Yũ Pacũ cũ capopiye tamũo rotiricarore bairona yũ popiye tamũogũ, cũ caĩwĩ Jesu.

### *Jesús ante el jefe de los sacerdotes*

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

<sup>12-13</sup> To bairi polisía maja, na ƿraũ mena, aperã sacerdote maja ƿparã na cajooricarã mena Jesure cũ jia turi, cũ canecoama Aná sawamescũ ya wiipũ. Caifá mañicũ cãmĩ cũa. Caifána cãmĩ sacerdote maja ƿraũ ti cũmare. <sup>14</sup> Caifána cajũgoyepũre judío majare: “Jĩcaũ jeto romano majare cũ cajĩa ecooro ñũugaro. To bairi nipetirã ye wapa manire cabai yajibojau anigũmi,” caĩricũ cãmĩ.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

<sup>15</sup> Jesure na cañe aáto Simón Pedro, yũ quena nare jã caũja aápcũ. Sacerdote maja ƿraũ yũre catũjũ majiwĩ. To bairi cũ ya wiire cũ cajani jãarica janiro pupearũre yũ cajãa aápcũ. <sup>16</sup> Pedro maca joperũna catuanũcawĩ. To bairo cũ cabairo tũjũũ jope cacoteore jeniri cãre yũ capijo jõowũ. <sup>17</sup> To bairi Pedro cũ cajãaro co maca cũ cajeniñawõ:

—¿Mũna cũ mena macacũ mee mũ ãti?

To bairo co caĩro:

—Y<sub>u</sub> aniquēe, co caĩwĩ Pedro.

<sup>18</sup> Seeto cajoow<sub>u</sub>. To bairi ti wiire paa coteri maja polisía maja mena capero riowã. Ti pero t<sub>u</sub> cajuma t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucucõawã. Pedro quena na mena cajuma<sub>u</sub> aámi.

*El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

<sup>19</sup> Sacerdote maja <sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Jesure ocõo bairo c<sub>u</sub> caĩ jeniñawĩ yua:

—¿Di maja una na áti m<sub>u</sub> cabuerã? ¿Ñe uniere nare m<sub>u</sub> buenucuti? c<sub>u</sub> caĩ jeniñawĩ.

<sup>20</sup> To bairo c<sub>u</sub> caĩro ocõo bairo c<sub>u</sub> caĩwĩ Jesu:

—Nipetirã na caapijorop<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cabuiow<sub>u</sub> judío maja neñaro buerica wiirip<sub>u</sub>, Jerusalén macá wii Dio wiir<sub>u</sub> quenare y<sub>u</sub> cabuionucuw<sub>u</sub>. Yajiorop<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cabuioquetinucuw<sub>u</sub>. <sup>21</sup> ¿Nore ñi y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> jeniñati? Apera<sub>u</sub> y<sub>u</sub>re caapiricarãre na jeniñaña. Y<sub>u</sub> cabuionucuriquere majirãma. To bairi m<sub>u</sub>re buiogarãma, c<sub>u</sub> caĩwĩ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu c<sub>u</sub> caĩro apii jĩca<sub>u</sub> polisía Dio wiire coteri majoc<sub>u</sub> Jesu riyare c<sub>u</sub> pari ocõo bairo c<sub>u</sub> caĩwĩ:

—¿Ñeere ñi to bairo rooro m<sub>u</sub> y<sub>u</sub>ti sacerdote maja <sub>u</sub>pa<sub>u</sub>re?

<sup>23</sup> Jesu maca ocõo bairo c<sub>u</sub> caĩwĩ:

—Joc<sub>u</sub>na y<sub>u</sub> caĩata y<sub>u</sub> caĩtori wame macare ñ buioya. Cariarena y<sub>u</sub> caĩbato quena ¿nore ñi y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> pati? c<sub>u</sub> caĩwĩ Jesu polisíare.

<sup>24</sup> Cabero Aná Jesure jia turic<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cajoowĩ sacerdote maja <sub>u</sub>pa<sub>u</sub> Caifá t<sub>u</sub>pa<sub>u</sub>re.

*Pedro niega otra vez a Jesús*

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

<sup>25</sup> To bairo cabairi pa<sub>u</sub> Pedro pero t<sub>u</sub> cajuma t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucuwĩ. Top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucuro c<sub>u</sub> cajeniñawã:

—¿M<sub>u</sub>na jĩ mena macac<sub>u</sub> mee m<sub>u</sub> áti? c<sub>u</sub> caĩ jeniñawã.

To bairo c<sub>u</sub> na caĩro:

—C<sub>u</sub> mee y<sub>u</sub> ã, na caĩwĩ.

<sup>26</sup> Cabero jĩca<sub>u</sub> sacerdote maja <sub>u</sub>pa<sub>u</sub>re caraa coteri majoc<sub>u</sub> Pedrore c<sub>u</sub> caĩwĩ tunu:

—Mer<sub>u</sub> m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>w<sub>u</sub> Olivo na caotericarop<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> cãno, c<sub>u</sub> caĩwĩ. To bairo caĩ Pedro c<sub>u</sub> amooro c<sub>u</sub> cara taric<sub>u</sub> baj cãmi.

<sup>27</sup> To bairo cãre c<sub>u</sub> caĩro apii Pedro:

—Y<sub>u</sub> aniquēe, c<sub>u</sub> caĩtowĩ tunu.

To bairo c<sub>u</sub> caĩtori pa<sub>u</sub>na ãboc<sub>u</sub> cawadawĩ yua.

*Jesús delante de Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

<sup>28</sup> Cabero cabujuparo j<sub>u</sub>goyeacã Jesu Caifá ya wiir<sub>u</sub> cãna<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cane aáma romano maja <sub>u</sub>pa<sub>u</sub> majuu c<sub>u</sub> cacũric<sub>u</sub>

cu carotibojau ya wiipure. Jesure cañericarã judío maja aniri ti wiipure cajãaquẽma. Romano maja ya wiipure na cajãa aápara pascua macaje boje uga rotiya maniboricaro. Caugueri pairãre bairona tuaboricarãma. To bairi Pilato ya wiipure cajãaquẽma, judío majocu aniquẽemi ãrã. <sup>29</sup> Na cajãagaquẽto tãjuu Pilato cabuti amí, na mena wadapenigũ. Ocõo bairo na caĩwĩ:

—¿Ñee unie caroorije cácu ãmi ãrã anire mũa wadajãti?

<sup>30</sup> Ocõo bairo cu caĩwã judío maja maca:

—Caroorije cátiquẽcu cu cãmata mu tapu cãre jã ne atíquetiboricarã.

<sup>31</sup> To bairo na caĩro apii Pilato na caĩwĩ tunu:

—Cu ne aánaja. Mũa majuuna mũa carotirique catinucurore bairona cu jeniñari cu popiyeyeya.

To bairo cu caĩro judío maja uparã ocõo bairo cu caĩwã Pilatore:

—Jãre judío majare jã jãa rotiquẽema mu yarã uparã gobierno maja.

<sup>32</sup> To bairi cariapena cabaiwu, “Yucu tẽorica pãiru yure tu mugo nũco jãgarãma,” Jesu to jũgoyeru jãre cu caĩ buiorica wamere bairona. <sup>33</sup> To bairi Pilato cu ya wiipu jãa átiri Jesu quenare cu cajãa rotiwĩ. Cu jãa roti, ocõo bairo cu caĩ jeniñañuru:

—¿Mũa judío maja Upau mu ãti?

<sup>34</sup> Jesu ocõo bairo cu caĩ yuyuru Pilatore:

—¿Mu majuu mu catũgooñari wamere yure mu jeniñati? o ãperã judío maja mure na buioti que? cu caĩñuru Jesu.

<sup>35</sup> To bairo cu caĩro:

—Judío majocu mee yu ã. Yna judío maja mũa cáti aniere yu majiquẽe. Mu ya yera macana judío maja, sacerdote maja uparã, ¿ñee unie mu cáti buicuto atoru mure na neatí? Jesure cu caĩñuru Pilato.

<sup>36</sup> To bairo cu caĩro Jesu cu caĩñuru tunu Pilatore:

—Yna ati yera macana upau mee yu ã. Ati yera macana upau yu cãmata judío maja uparã yure na cajãagaro yure caariñarã maca na quẽborãma. Yure na cajãagaro matabojarã na quẽborãma. Ati yera macana upau mee yu ã yna.

<sup>37</sup> To bairo cu caĩro apii Pilato cu caĩñuru:

—¿To roquere upau majuu mu ãti?

To bairo cu caĩro:

—Mu caĩrore bairona upau majuuna yu ã, cu caĩñuru Jesu Pilatore. —Cariape macajere buion acú ati yeraru yu cabuiawu. Nipetirã cariapere macajere caboorã yu cabuioirijere ariñjama, caĩñuru Jesu.

<sup>38</sup> To bairo cu caĩro:

—¿Dije unie majuu to ãti cariapere macaje? cu caĩñuru Pilato.

*Jesús es sentenciado a muerte**(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)*

Pilato to bairo Jesure jeniñari bero judío maja ɸparã mena wadapenigɸ cabuti ejawĩ tunu. Buti ejaɸ, ocõo bairo na caĩwĩ:

—Caroorijere cátaɸɸ ãmi, cabui paɸoɸna ãmi, yɸ ĩ majiquêe.  
 39 Mɸja cabainucurije ocõo bairo ã: Pascua boje ɸɸɸ cãno jĩcaɸ presopɸ cãcure yɸre mɸja buu rotinucu. To bairi Jesure, ¿judío maja ɸpaɸ macare yɸ cabuuro mɸja booti?

40 To bairo cɸ caĩro apirã seeto awajarique mena ocõo bairo cɸ caĩ awajawã Pilatore:

—Cãre buuqueti majuucõaña. Barrabá macare cɸ buu jooya, caĩ awajawã. Barrabá cajee ruti paii cãmi.

**19**

1 Camaja, “Barrabá macare cɸ buuya,” na caĩ awajaro apii Jesure na cabape rotiwĩ Pilato. 2 Cɸ yarã polisía pota beto cɸ ɸɸoapɸre capeowã. To bairi jutiuro cajũabujariro ɸpaɸ cɸ cajañari yeje unore cɸ cajãawã Jesure. 3 Cabero cɸ tɸɸ aá, ocõo bairo cɸ caĩ epewã:

—¿Judío maja ɸpaɸ caroa cãre to ãmaro!

To bairo ĩ eperãna cɸ riyare capanucuwã.

4 Cabero Pilato cɸ ya wiipɸ cãnaɸ cabuti ejawĩ tunu. Buti ejaɸ, camajare na caĩwĩ:

—Ñe unie majuu caroorije cáɸɸ ãmi, cabui paɸoɸ ãmi, ĩrica wame yɸ bɸgaqueti majuucõa. To bairi mɸja tɸɸ cɸ yɸ pi buti atíɸ. Mɸja tɸjɸ majigarã.

5 To bairi Jesure cɸ cane buti ejawã. Jesu maca buti ejaɸ pota beto cãre na peorica betore capejawĩ cɸ ɸɸoapɸ. ɸpaɸ ya jutiuro polisía maja na cajãricaro quenare cajaanã buti ejawĩ. Cãre na cane buti ejaro Pilato ocõo bairo na caĩwĩ camajare:

—¿Tɸjɸya! Anina ãmi.

6 To bairo cãre tɸjɸrã sacerdote maja ɸparã, aperã Dio wii cacoterã polisía maja seeto caĩ awajawã:

—¿Yucɸ tẽorica pãipɸ cãre na papua jĩacõato! cɸ caĩ awajawã Pilatore.

Pilato ocõo bairo na caĩwĩ:

—Mɸja majuuna yucɸ tẽorica pãipɸ cɸ papua jĩarãja. Yɸna, “Caroorije cátaɸɸ ãmi, cabui paɸoɸna ãmi,” yɸ ĩ majiquêe, caĩwĩ Pilato.

7 Judío maja ɸparã maca cɸ caĩwã:

—Cɸ majuuna, “Yɸna Dio Macɸna yɸ ã,” jã caĩwĩ. To bairije caĩ ũcure cajĩape ã. To bairona áti rotirique ã jãre, caĩwã Pilatore.

8 Pilato, “ ‘Dio Macɸna yɸ ã,’ caĩwĩ,” na caĩrijere apii ne-tobɸjaro cauwiwĩ yua. 9 To bairi Jesure cɸ pi jãa, cɸ cajeniñawĩ tunu:

—¿Noopɸ cáatáɸ mɸ ãti mɸa?

To bairo cãre cã caĩ jeniñaro Pilatore cã cayuquẽjuru Jesu.

<sup>10</sup> Cã cayuquẽto tãjũ Pilato cã caĩũuru tunu:

—¿Nore ñi yure mũ yuquẽeti? ¿Mũ majiquẽeti? Mũre yũ cabuugaata mũre yũ buu maji. Mũre yũ cajãa rotigaata quenare mũre yũ jãa roti maji polisía majare.

<sup>11</sup> To bairo Pilato cã caĩro ocõo bairo cã caĩwĩ Jesu:

—Dio to bairo mũre cã cáti rotiquẽpata to bairo yũ cabaipere carotii mũ aniquetibon. To bairi mũ tũru yure cajooricũ mũ netoro cabai bui racon ãmi.

<sup>12</sup> To bairo cã caĩro apii Pilato, ¿dope bairo majuu Jesure yũ buugabauti? seeto caĩ tũgoonawĩ. To bairo cã cátigaro tãjurã judío maja uparã seeto caĩ awajawã:

—¡Cãre mũ cabuuta romano maja upaure caneto nũcaurena mũ buubon! Nii, “Yũ majuuna upaure yũ ã,” caĩ ñcũ romano maja upaure caneto nũcaũ ãmi. ¡To bairi romano maja upaure camaii mee mũ ã Jesure mũ cabuuta! caĩ awajawã.

<sup>13</sup> To bairo na caĩ awajaro apii Pilato Jesure capi buti aá rotiwĩ, ãta pãiri na cawe cũrica yeparũ. Hebreo ye mena Gabata sawamesũru. Topũ Pilato camajare cajeniña bejenucuwĩ. To bairi topũ caruiwĩ. <sup>14</sup> Jĩca rãmũ carujawũ pascua boje rãmũ cáaparo jũgoye. Paaribota majuu cãmũ. To bairi Pilato topũ rui, ocõo bairo caĩwĩ judío maja uparãre:

—Mũja Upaure cã tãjaya.

<sup>15</sup> To bairo cã caĩro apirã caawajanemowã:

—¡Cãre na jĩacõato! ¡Yucũ tẽorica pãiru cã na papua jãa rocacõato! caĩwã.

To bairo na caĩ awajanemoro apii:

—¿Mũja Upaurena yucũ tẽorica pãiru na yũ papua jãa roticuti? na caĩwĩ Pilato.

To bairo cã caĩro sacerdote maja uparã ocõo bairo cã caĩwã:

—Jã upaure jĩcaũna ãmi, romano maja upaure majuu.

<sup>16</sup> To bairo na caĩro apii Pilato polisía majare, “Yucũ tẽorica pãiru cã papua jãarãja,” na caĩwĩ. <sup>17</sup> To bairo cã caĩro cã canecoama Jesure yua. Cãrena yucũ tẽorica pãire cã caruja rotiwã.

### *La crucifixión*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

To bairi Jesu yucũ tẽorica pãire caruja aámi rãpoa coro buuro na caĩronũ aács. Hebreo ye mena Gólgota sawamesũru. Ti buuro camajocũ rãpoa caboa werica corore bairo cabauwũ. To bairi ti paure to bairo sawameyewã. <sup>18</sup> Topũ yucũ tẽorica pãiru cã carapua tuwã Jesure. Apeã pũgarã quenare to bairona cáma. Jesure na recomacaru cã canucowã. Jĩcaure cariape nũgoa maca, apeire cacõ nũgoa maca canucowã.



<sup>19</sup> Pilato Jesu rupoa bui yuca tēorica pāipm cu caucariquere catu rotiwī polisíare. Ocđo bairo caucayupi: “Jesu, Nasaré macacu judío maja Ураи āmi.” <sup>20</sup> Tie ucarique hebreo ye, griego ye mena, latín ye mena ucarique cām. Jesure na capapuarica paи Jerusalén maca tūna cām. To bairi capāarā judío maja tiere catujmwā. <sup>21</sup> Tie ucariquere tujrā sacerdote maja uparā Pilatore ocđo bairo caĩnuparā:

—Judío maja Ураи āmi, caĩ ucaquetipe ā. Ocđo bairo maca caucape ā: “ ‘Judío maja Ураи yи ā,’ caĩwī,” caĩ ucape ā, caĩwā Pilatore.

<sup>22</sup> To bairo na caĩro:

—Mere yи uca tutugawн. Yи wajoaquēсн, na caĩwī Pilato.

<sup>23</sup> Cabero bapari cānacāи polisía maja Jesure capapuaricarā cu ye jutiire cajee neowā. Jee neo, na cāno cđo cajee batewā. Cu jutiiro cabui macato cae turoya mamн. <sup>24</sup> To bairi polisía maja ocđo bairo caame iwā:

—Atore mani wooqueticđarā. Mani ĩ buga eperā. ¿Ñamн maca cu ĩ buganati ati yejere? caĩwā.

To bairo na cáto Dio ye queti ucarica pūuripм ucarique cariape cabaiwн. Ocđo bairo ucarique cām: “Yи jutiire caricawowā. Tiere boorā caĩ buga epewā.” Tie to caĩrore bairona cáma polisía maja cāre.

<sup>25</sup> Yuca tēorica pāi Jesure na capapuarica pāi tūpυre bapari cānacāo cāromia catujnucuwā. Cu paco, cu mugo, apeo María Cleopas nūmo, María Magdalena, to cānacāona topм catujnucuwā. <sup>26</sup> Jesu cu pacore, yи seeto cu camaii co tн yи catujnucuro tujнн ocđo bairo co caĩwī:

—Caaco, ani mн macн āmi.

<sup>27</sup> Cabero yυre caĩwī:

—Tona āmo mн paco, caĩwī Jesu. Mн paco majuure bairona yи pacore co jugo āña ĩi, yи caĩwī.

Cabero cđre yи cane aárм yи ya wiipм, yи tūpм co anicđato ĩi.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

<sup>28</sup> Jesu cu pacore yυre cu cajugo ani rotiro bero, “Nipetirije Dio yυre cu cáti rotiriquere yи áti peocđawн,” caĩ majiwī Jesu. To bairi Dio ye queti ucarica pūuroп ucarique to bairona baigaro ĩi, ocđo bairo caĩwī:

—Yи oco etigacүрм.

<sup>29</sup> Topυre ъje oco capiarije cajañari rн cāmн. To bairi polisía maja carupa bυгυare ne átiri caweyoo newā ti jotυpυre. Weyoo ne átiri yuca hisopo cawame снtiipм ti bυгυare dυre turi, cañu mugo joowā Jesu tυрм. <sup>30</sup> To bairo na cáto tiere caetiñawī Jesu. Etiña yaparон:

—Nipetiro yи áti peocđa mere, caĩwī Jesu.

To bairo ï yaparo cɥ rapoare roca yo, cabai yajicoami yua.

*Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús*

<sup>31</sup> Jesu cɥ cabai yajiri paure jĩca rɥmɥ carɥjawɥ mai pascua boje rɥmɥ cãniparo jɥgoye. Ti boje rɥmɥ sábadu judío maja na cayerijãri rɥmɥ cãni majuuri rɥmɥ cãmɥ. Ti rɥmɥ cãno cabai yajiricarã yucɥ tẽorica pãipɥ na catujaro cabooquẽjuparã judío maja ɥparã. To bairi Pilato tɥpɥ aá, cɥ yarã polisía majare na ñicaarire capa pe rotiyuparã, yoaro mee na bai yajiato ïrã. “Cabero cabai yajiricarãpɥre ne ruio, aperopɥ na mɥja jeeoapa,” cañuparã. <sup>32</sup> To bairi polisía jĩcaɥ ye ñicaarire capa pe jɥgowã. Cabero apeï quenare to bairona capa pe jãwã. <sup>33</sup> Jesu macare mere cabai yajiricãpɥre catujãwã. To bairi cɥ ñicaarire capa pequẽma.

<sup>34</sup> Cabai yajiricɥ cɥ cãnibato quena jĩcaɥ polisía Jesu waruure cɥ ãpoa bejuro mena cajarewĩ. To bairo cɥ cáto rií, oco mena cabutiwɥ. <sup>35</sup> Yɥ majuuna to bairijere yɥ catujãwɥ. Cariapena ã. Mɥja quena Jesu ye quetire api ñucubɥgoya ïi, mɥjaare yɥ ï buio ati pũurore ucaɥ. <sup>36</sup> Atie to bairo cabaiwɥ Dio ye queti ucarica pũuripɥ tirɥmɥpɥ macana na caucaricarore bairona. Ocoo bairo Jesu cɥ cabaipere ï ucarique cãmɥ: “Cɥ õwaa jĩca õwaro uno pa pe ecooya manigaro.” <sup>37</sup> Ape wame quena Dio ye queti ocoo bairo ï ucarique cãmɥ: “Na cacamiyericɥre tujjogarãma.”

<sup>38</sup> Jesure na cajarericoaro bero José Arimatea cawamecãti maca macacɥ Pilatore Jesu rupã ãnatore cajeniñupɥ. Jesure canucubɥgoɥ cãmi José. Jesure ñucubɥgobacɥ quena aperãre caï buioquẽmi, judío maja ɥparãre uwibacɥ. To bairi Pilato, “Jãɥ, cɥ ne aácsja,” cɥ caïro apii Jesu rupãre cane ruiowĩ. <sup>39</sup> Nicodemo cajɥgoye ñamipɥ Jesure cajeniña ejaricɥ quena capee treinta kilos cajãti ñuurije cajee ajupi. Tie cajãti ñuurije mirra, áloes cawamecãtie mena ajurique cãmɥ. <sup>40</sup> Na pɥgarã José, Nicodemo mena juti ajeripɥre cajãti ñuurijere pio tu átiri, ti ajeri mena Jesu rupã ãnatore caumawã. Judío maja cabai yajiricarãre yaarã na cátinucurore bairona cáma. <sup>41</sup> To bairi Jesure na capapuarica paɥ tɥpɥ jĩca janiro na caoterica janiro cãmɥ. Ti janiro pupeapɥ jĩca ope maja ope ãtarɥre na cawerica ope cãmɥ, carupa toti yua. Ti toti cabai yajiricɥre cañujo rocaya mani toti cãmɥ. <sup>42</sup> Muipu cɥ caroca jãa aáti paɥ cãmɥ mere. Judío maja na capaa rotiqueta rɥmɥ cãnipa rɥmɥ cãmɥ. To bairi ti toti catuacã cãno maca Jesu rupã ãnatore ne aá, ti totipɥre cɥ cañujo rocawã.

## 20

*La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

<sup>1</sup> Cabero ape semana cāni jūgori r̄m̄m̄ cabujuw̄m̄ yua yer-ijārica r̄m̄m̄ bero cāni r̄m̄m̄. Cabujuri pām̄ jūgoye María Magdalena Jesu maja oper̄m̄ cat̄j̄m̄o aájuro. Aá, top̄m̄ eja, ti opere na cabiabata cuiro ũta cuiro aperop̄m̄ cacuñaro cat̄j̄m̄yuro. <sup>2</sup> To bairi jā t̄p̄m̄ caat̄m̄ tunu ajuro. Ȳm̄, Pedro mena jā cānop̄m̄ at̄m̄ tunu ejao, oc̄o bairo jā caī buiow̄o:

—Mani Ūpāre aperop̄m̄ c̄m̄ necoajura. Noop̄m̄ c̄m̄ ne aána ne aátanama, caīw̄o.

<sup>3</sup> To bairo co caīro apirã jā Simón Pedro, ȳm̄, cūre na carocaricarop̄m̄ jā cat̄j̄m̄ra aár̄m̄. <sup>4</sup> Top̄m̄ aána Pedro netoro ȳm̄ caat̄m̄ ocabutiw̄m̄. To bairi c̄m̄ jūgoye ȳm̄ caejacoar̄m̄. <sup>5</sup> Top̄m̄ ejām̄ ti totip̄m̄ ȳm̄ camubia t̄j̄m̄w̄m̄, jāaquẽc̄m̄na. Top̄m̄ capejaw̄m̄ cūre na caumarica ajeri jeto. <sup>6</sup> Ȳm̄ bero maca Pedro caat̄m̄ ejaw̄i. Cūa cariapena cajãacoami. C̄m̄ quena cat̄j̄m̄w̄i tie juti ajerire. <sup>7</sup> Ape ajero Jesu r̄p̄oare na caumarica ajero quena top̄m̄ capejaw̄m̄. Ape ajeri mena cāniquẽr̄m̄. Ape pām̄m̄ tuperica ajero capejaw̄m̄. <sup>8</sup> Ȳm̄ quena c̄m̄ bero ti totip̄m̄ ȳm̄ cajãa aár̄m̄. Nipetiro ti ajerire t̄j̄m̄ ȳm̄ cat̄ḡooña buga n̄c̄m̄bugow̄m̄, “Ȳm̄ tunu catiḡm̄,” Jesu jāre c̄m̄ caīriquere. <sup>9</sup> Dio ye queti ucarica p̄ūrip̄m̄ Jesu cabai yajiric̄m̄ tunu catiḡm̄ caīrijere jā caapi puoquẽr̄m̄. <sup>10</sup> To bairi ti totire t̄j̄m̄ yaparori jā ya wiip̄m̄ jā catun̄coar̄m̄.

### *Jesús se aparece a María Magdalena*

*(Mr 16.9-11)*

<sup>11</sup> María Magdalena maca ti toti t̄p̄m̄na caoti tua n̄c̄m̄c̄aw̄o. Otiona co quena ti totip̄m̄ camubia t̄j̄m̄ j̄oñuro. <sup>12</sup> To bairo mubia t̄j̄m̄ j̄obaco p̄ugarã jutii cabotirijere cajiñarãre ángel majare cat̄j̄m̄yuro. Jesure na capeobata pām̄re caruiyuparã. J̄icām̄ Jesu r̄p̄oa cānator̄m̄, apeĩ c̄m̄ r̄p̄ori cānator̄m̄ caruiyuparã. <sup>13</sup> To bairo nare co cat̄j̄m̄o oc̄o bairo co caī jeniñañuparã:

—¿Nope ño m̄m̄ otiti?

Co maca na caññuro:

—Ȳm̄ Ūpāre necoajura. ¿Noop̄m̄ na ne aájupari? ȳm̄ ñ majiquẽe.

<sup>14</sup> To bairo ñ, amojore n̄ca t̄j̄m̄o, Jesure co t̄na c̄m̄ cat̄j̄m̄nucuro cat̄j̄m̄yuro María Magdalena. “Jesuna ãmi,” caī t̄j̄m̄ majiquẽjuro. <sup>15</sup> To bairi Jesu co caī jeniñañur̄m̄:

—¿Nope ño m̄m̄ otiti? ¿Ñam̄re macao m̄m̄ áati?

Na caoterica janirore cacotei ãc̄m̄i, caī t̄ḡooñabajuro. To bairi:

—M̄na cūre cane aátac̄m̄ m̄m̄ cāmata top̄m̄ ȳm̄ cūw̄m̄, ȳm̄ ñ buioya. Ȳre m̄m̄ caī buioro apero maca cūre ȳm̄ ne aágo, caññuro María.

<sup>16</sup> To bairo co caīro:

—¡María! co caññur̄m̄ Jesu.

To bairo cɛ caïro apio amojore tɔjɛri, cɛ caïñuro:

—¡Raboni! Ti wame hebreo ye mena, “Yɛre camajioɛ,” ĩgaro ĩ.

17 Jesu co caïñuro yua:

—Yɛre ruuya. Yɛ Pacɛ tɔpɛ yɛ wamɛ aáquẽpɛ mai. Yɛ buerã cãnieparãre na buiõja. Ocõo bairo ĩwĩ, na ĩ buiõya: “Cãa cɛ Pacɛ tɔpɛ, ‘Aáɛ yɛ áa,’ ĩwĩ. ‘Cãa yɛ Pacɛ, mɛja Pacɛ quena ãmi Dio,’ ĩwĩ,” na ĩña, co caïñuro Jesu.

18 To bairo cɛ caïro apio María Magdalena já tɔpɛ cɛ buerã cãnana tɔpɛ cabuio ejawõ. Ejao cõre co catɔjɛrique, cõre cɛ caïrique já caï buiowõ.

### *Jesús se aparece a los discípulos*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 To bairo cabairi rɛmɛ judío maja na yerijãrica rɛmɛ bero macá rɛmɛ cãmɛ mai. Ti rɛmɛ canaiori paɛ bero já cɛ buerã cãnana já caneñarowɛ. Judío maja ɔparãre uwirã caroaro já cabiacõa jáarpɛ. Topɛ já cãni paɛ Jesu já watoapɛ cabuia ejanɛsawĩ. Buianɛsa eja, járe cañuu rotiwĩ:

—Caroaro wariñuurique mɛjaare to ãmaro.

20 To bairo já ĩ, cõre na carapuarique, cõre na cajarerica paɛre já cañooowĩ ti camiire. Cõre tɔjɛrã seeto já cawariñuuwɛ.

21 Cɛ maca já cañnemowɛ tunu:

—Caroaro wariñuurique mɛjaare to ãmaro. Yɛ Pacɛ yɛre cɛ sajooricarore bairona yɛ quena yɛ ye quetire buio rotii mɛjaare yɛ joo.

22 To bairo ĩi, járe puti peó, ocõo bairo já cañwĩ:

—Espíritu Santo mɛja mena cɛ ãmaro. 23 Aperã caroorije na cátajere mɛja camajirioro cabui mana anigarãma. Nare mɛja camajirioquẽto camajirioya mana anigarãma, cañwĩ Jesu.

### *Tomás ve al Señor resucitado*

24 Tomás Jesu buei cãnacɛ casũnaricɛ na cañnucɛ Jesu já tɔpɛ cɛ cabuia ejanɛcaro camami. 25 Cabero cɛ catunu ejaro cõre já cañwɛ:

—Mani ɔpaɛre já tɔjɛwɛ, cɛ já cañwɛ.

Tomás maca ocõo bairo já cañwĩ:

—Cɛ wamori na carapuarique camii wiere yɛ catɔjɛquẽpata, “Tunu catiyupĩ,” yɛ ĩ nɛcɛbũgoquetigɛ. To bairi cõre na cajarerica camiro wiore yɛ carañaquẽpata mɛja cañrijere yɛ nɛcɛbũgoquetigɛ. Tiere pañacõaripɛ, “Cariapena ĩma,” mɛjaare yɛ ĩ nɛcɛbũgogɛ.

26 Jĩca semana bero Jesu cɛ cabuia ejanɛcaro bero já caneñarowɛ tunu. Ti paɛre Tomás quena já mena cãmi. Ti wii jope biarica wii cãmɛ. To bairo to cãnibato quena Jesu já watoapɛ cabuia ejanɛsawĩ. Buia ejari já cañuu rotiwĩ:

—Caroaro wariñuurique mɛjaare to ãmaro, cañwĩ.

27 To bairo ĩ, ocđo bairo caĩwĩ Jesu Tomáre yua:

—Tujaya yu wamorire. Yure na cajarerica camiro wiro quenare pañaña. “Tunu catíquẽcũmi,” ĩ nũcũbũgoqueticđa baiquẽja. Yure api nũcũbũgoya.

28 To bairo cũ caĩro apii ocđo bairo cũ caĩwĩ Tomás:

—¡Jesu, yu Ɔrau! ¡Mũa, Diona mu ā! caĩwĩ.

29 Jesu maca ocđo bairo cũ caĩwĩ:

—Tomás, yu catunu catiro tũjũcđaripu yure mu nũcũbũgo. Yure tũjũquetibana quena canũcũbũgorā macare netobũjaro caroaro wariñuuriquere na joogũmi Dio.

### *El porqué de este libro*

30 Jesu jã catũjũrona apereye uniere capee cáti iñooowĩ. Tie nipetirije ati pũũgorũre yu ucaquẽe. 31 Nipetirijere ucaquetibacũ quena atie jetore yu uca. Jesu Dio cũ cajooricũna āmi, cũ Macũna āmi, na ĩ nũcũbũgoato ĩi to bairona yu uca. To bairi cãre nũcũbũgorā, mũja catícđa aninucugarā cũ mena yua.

## 21

### *Jesús se aparece a siete de sus discípulos*

1 Cabero Jesu cabuia ejanũcawĩ tunu Tiberia cawamecũti ra tũjaropũ. Ocđo bairo cabaiwũ. 2 Topũre cãna ato cãnacãũna jã cãmũ. Simón Pedro, Tomás casũũharicũ na caĩnucũ, to bairi Natanael Galilea yera Caná cawamecũti maca macacũ, aperā quena jã pũgarā Sebedeo punaa jã cãmũ. To bairi aperā pũgarā Jesu cũ cabuericarā cãma na quena.

3 Topũ jã cãni rau Simón Pedro ocđo bairo jã caĩwĩ:

—Wai jĩau aácsu yu áa.

—To bairo cũ caĩro:

—Jã quena mu mena jã aágarā, jã caĩwũ.

To bairi aá, cumuarũ jã caeja jãawũ. Eja jãa, ti ñamire jã cawai waja bujucđabarũ. Jã cajĩaquẽpũ.

4 Cabuju jũgori rau cãno yua Jesu ti ra tũjaropũ cabuianũcawĩ. “Cũna āmi,” jã caĩ tũjũ majiquẽpũ. 5 To bairi:

—¿Mũja jĩari? jã caĩwĩ.

—Jã jĩaqueti majuucđa, jã caĩwũ.

6 To bairo jã caĩro apii, ocđo bairo jã caĩwĩ:

—Cariape nũgoa maca roca ñuaña mũja bapire. To bairo ána mũja jĩagarā.

To bairi cũ caĩrore bairona jã cápu. To bairo jã cáto capãarā majuu cajãawã. Capãarā majuu na cajãaro jã bapire jã cane mũgo ocabũtiquẽpũ. To bairo cabairo tũjũ yua Juan, Jesu seeto cũ camaii Pedrore cũ yu caĩwũ:

—¡Mani Ɔraũna āmi!

7 To bairo yu caĩro apii Simón Pedro cũ jutiire cajaanawĩ. Jañari Jesu tũpũ aágũ caroca ñuawĩ.

<sup>8</sup> Jã maca ʉtabɯcɯra tujaro cien metro cõo capajaricarã bapire wai capãarã cajaanaricure jã cawe tũga pua pã apú yua. <sup>9</sup> Topɯ pã ejarã pero mere cariorica perore jã catɯjɯwɯ. Ti peropɯ jĩcaɯ wai pũo nɯcoricɯ cãmi. Pan quena jĩca cãmɯ. <sup>10</sup> To bairi jã capã ejaro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Wai mɯja cajĩaricarãre na jee ajá.

<sup>11</sup> To bairo cɯ caĩro Simón Pedro cumuapɯ eja jãa, waire cawema amí paputiropure. Wai capacarã ciento cincuenta y tres majuu cajãawã. To cõo majuu capãarã na cajãabato quena bapi cawooquẽpɯ. <sup>12</sup> To bairi:

—Ugarã ajá, jã caĩwĩ Jesu. To cõopɯ, Jesuna ãmi, jã caĩ tɯjɯ maji peticoapɯ yua. Mere cɯ tɯjɯ maji peticõari, “¿Ñamɯ mɯ ãti?” cɯ jã caĩ jeniñaquẽpɯ. <sup>13</sup> To bairi Jesu pãre jã canuwĩ. Wai quenare jã canuwĩ.

<sup>14</sup> Jesu cɯ catunu catiricaro bero pɯgani jã tɯpɯ cabuia ejanɯcawĩ. Yucɯ mena buia ejaɯ itiani jã tɯpɯ cabuia ejanɯcawĩ yua.

### *Jesús habla con Simón Pedro*

<sup>15</sup> Jã caugaro bero ocõo bairo Jonás macɯ Simón Pedrore cɯ cajeniñawĩ Jesu:

—Simón, ¿atie mɯ cumua, wai wajarique, mɯ yere mɯ camairo netoro yũre mɯ maiti? cɯ caĩ jeniñawĩ:

—Ujɯ, Upaɯ, mɯ maji mũre yɯ camairijere, cɯ caĩwĩ Pedro.

To bairo cɯ caĩro ocõo bairo cɯ caĩwĩ Jesu:

—Baiyupa to roquere yũre canɯcɯbɯgorãre caroaro na jũgo ãña. Ovejare cacɯgoɯ waibɯcɯrã oveja cawimarãacãre cɯ cacoterore bairona na jũgo ãña.

<sup>16</sup> Cabero Pedrore cɯ cajeniñanemowĩ Jesu tunu:

—Simón, ¿yũre mɯ maiti?

—Ujɯ, mɯ yɯ mai. Mɯ maji mũre yɯ camairijere, cɯ caĩwĩ Pedro.

—To roquere yɯ yarãre caroaro na jũgo ãña, cɯ caĩwĩ Jesu tunu.

<sup>17</sup> Cabero cɯ caĩnemowĩ tunu Jonás macɯ Simóre:

—Simón, ¿yũre mɯ maiti?

Jesu itiani cãre cɯ cajeniñaro apii Pedro seeto tũgooñarique pairi ocõo bairo cɯ caĩwĩ Jesure:

—Yɯ Upaɯ, nipetirije mɯ maji. Mɯ maji mũre yɯ camairijere.

To bairo cɯ caĩro:

—To roquere yɯ yarãre caroaro na jũgo ãña, cɯ caĩwĩ Jesu tunu. <sup>18</sup> —Cariapena mɯ yɯ ĩ. Cawamaɯ ãcɯpɯ mɯ cabooro jutiimore jaña, noo mɯ cãaágaro cãaáteñaɯ mɯ cãmɯ. Cabero cabɯcɯ mɯ cãnopɯ apẽgã maca mɯ wamõrire mɯ ñu mũgo rotigarãma. To bairo mũre ñu mũgo rotiri, mɯ jia turi, mɯ cãaágaqueti paɯpũre mũre ne aágarãma.

<sup>19</sup> Jesu to bairo ñi Pedro dope bairo cɥ cabai yajipere ñi caĩwĩ. Cɥ cabai yajirije jɥgori camaja Diore nɥcɥbɥgogarãma ñgɥ, to bairona caĩwĩ Jesu.

To bairo ti wamere cɥ ñri bero ocõo bairo cɥ caĩnemowĩ Jesu:  
—Yɥ cãtinucurijere bairona áticõa aninucuña.

*El discípulo amado*

<sup>20</sup> Cabero Pedro tɥjɥ tunuobacɥ na bero yɥ caɥjaro catɥjɥwĩ. Yɥna yɥ cãmɥ Jesu cɥ camai netoɥna. Yɥna to jɥgoye já cauga tɥjari ñami, “¿Ni majuu mɥre catɥjɥ teerãre cɥ wadajãati?” yɥ caĩ jeniñawɥ. <sup>21</sup> To bairi Pedro yɥre tɥjɥ Jesure cɥ cajeniñawĩ:

—Ɔpaɥ, ani maca ¿dope bairo cɥ baiati?

<sup>22</sup> To bairo cɥ caĩro Jesu cɥ caĩwĩ Pedrose:

—Nemoona cɥ cabai yajiata o cabero yɥ catunu atí paɥpɥre cɥ cacaticõamata mɥ camajipa wame me ã. Cɥ maca cɥ cabaipa wamere tɥgooñaquẽcɥna yɥ cãtinucurijere bairona áticõa aninucuña mɥa.

<sup>23</sup> To bairo Jesu cɥ caĩro apirã jĩcaarã já mena macana, “Bai yajiquetigɥmi Juan,” yɥre caĩ tɥgooñabama. Jesu maca, “Bai yajiquetigɥmi,” yɥ caĩquẽmi. Ocõo bairo maca caĩwĩ: “Caberopɥ yɥ catunu atí paɥpɥna cɥ cacaticõa anipere yɥ cabooata quena ti wamere catɥgooñaquetipe ã mɥ macare, caĩwĩ Jesu Pedrose.

<sup>24</sup> Yɥ Juan yɥ ã. Yɥ catɥjɥrique yɥ uca. To bairi yɥ caucarique cariapena ã, ñ majirique ã.

<sup>25</sup> Apeye capee ã Jesu cɥ cátaje. Yɥ catɥgooñaro cɥ cátaje cõo yɥ caucaata capee pũuri majuu ani neto majuucõaboro.

To cõona ã.

## LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

<sup>1</sup> Teófilo, m̄ ȳ cauca joo j̄goriguer̄ mere m̄ ȳ cauca buiow̄ Jesu nemoor̄ c̄ cátajere, camajare c̄ cabuiorique nipetirijere. <sup>2</sup> Ƴm̄arecoor̄ c̄ catunu aáparo j̄goye c̄ buerã c̄nanare, apóstol maja na caĩrã na cátipere na carotiyur̄ Jesu. Dio Catirique, Espíritu Santo na c̄ caĩ rotiro mena tiere na caĩ buioyur̄ Jesu apóstol majare. <sup>3</sup> Jesure c̄ na caj̄aricaro bero bai yaji, cabero catí tunu yaparori tunu cuarenta c̄nacã r̄m̄ari c̄ñur̄ mai. To c̄o c̄nacã r̄m̄ari aniri capee niri na t̄r̄ cabuia ejanucuiñur̄ c̄ buerã c̄nanare. “Mere catí tunucoajupi Jesu,” na caĩ majiparore bairo capee wame na catuj̄rona cájur̄. Na t̄r̄ buia eja, Ƴrā Dio c̄ c̄nipe quetire na caĩ buioyur̄.

<sup>4</sup> To bairi na mena ãc̄r̄ oc̄o bairo na caĩñur̄ Jesu:

—Jerusal̄r̄na tuac̄oña mai aperor̄ aáqūnana, na caĩñur̄. —Jerusal̄r̄ m̄ja cayuuro ȳ Pac̄ caj̄goye c̄ caĩ buioricarore bairona m̄ja jooḡmi c̄ Catirique, c̄ Espíritu Santore. Mere m̄jaare ȳ caĩ buiow̄ ti wamere. <sup>5</sup> Juan oco mena cabautisanucuw̄i, “Dio ȳ catugooñarijere ȳ wajoami,” m̄ja caĩro. Yuc̄nac̄a Espíritu Santore m̄ja jooḡmi Dio m̄ja mena c̄nīr̄e. To bairo m̄ja mena c̄ c̄no t̄j̄r̄ Diore m̄ja caariñarijere t̄j̄ majigarãma camaja, na caĩñur̄ Jesu yua.

### *Jesús sube al cielo*

<sup>6</sup> Cabairo bero Ƴtaur̄ Olivo na caĩric̄r̄ nare c̄ capi neori rā oc̄o bairo c̄ caĩ jeniñañur̄parã Jesure:

—Jã Ƴrā, ¿yuc̄nac̄a aperã Roma macana jã ya yepare carotirãre na m̄ reiati? ¿Jã majuuna Israel maja jã ya yepare jã Ƴrãrã c̄naati? Jesure c̄ caĩ jeniñañur̄parã.

<sup>7</sup> To bairo c̄ na caĩ jeniñaro:

—Mani Pac̄ Dio jeto rotiḡmi ati yepa cabaipere. Noo c̄or̄ c̄ carotipere majioqūemi m̄jaare. To bairi ati wame catugooñaquetiparã m̄ja ã, na caĩñur̄ Jesu. <sup>8</sup> —Ape r̄m̄ab̄jaacã cáti majirã m̄ja anigarã Dio c̄ Espíritu Santore m̄jaare c̄ cajooro. C̄ Espíritu Santo majirique m̄jaare c̄ cajooro ȳ cabairijere m̄ja camajiri wame c̄o aperãre m̄ja buiora aágarã. Jerusalén maca macanare, Judea yepa macanare, Samaria yepa macanare, ati yepa nipetiro macana quenare na m̄ja buiora aágarã, na caĩñur̄ Jesu.

<sup>9</sup> To bairo na ĩ yaparo sawam̄soajur̄ na catuj̄ m̄gorona. To c̄ona bujeri b̄r̄ri c̄ cabuje biauyere. To bairi c̄ catuj̄



nemoquẽjuparã yua. <sup>10</sup> Mai jõ buipɛ na catujɛ mɛgojorona Dio tɛ macana pɛgarã cabotirije cajaanã na tɛna cabuia ejanɛcañuparã. <sup>11</sup> Na tɛna buia ejanɛca, ocõo bairo na caññuparã:

—Mɛjaa, Galilea macana, ¿nope ãrã ɛmɛrecoore mɛja tɛju mɛgo tɛjɛnucuti? Cũ Jesu mɛjaare cáaáweoesɛ, ɛmɛrecoorpɛ sawamɛ aáeesɛ to bairona tunu atígumi. Cũ cáaátore mɛja catɛjɛtore bairona tunu atígumi.

### *Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> To bairi Olivo na cañricɛ ɛtaɛpɛ cãnana catunucoajuparã Jerusalén macáɛ. Yoaroacã mee, jĩca hora rɛgaro aátato ã Olivo na cañricɛ mena Jerusalẽpɛ ejaricaro. <sup>13</sup> Jerusalén macáɛ tunu aá, na cãni paɛpɛ cajãa ejayuparã, cabui macá arɛapɛre. Caññuparã Pedro, Jacobo, Juan, André, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo (Alfeo macɛ), Simón (cananista majocɛ), Juda (Jacobu yaɛ). To cãnacãɛna caññuparã. <sup>14</sup> Naa nipetirã jĩcarore bairo tɛgooñari Diore cajeni nɛsɛbɛgorã cãninucuñuparã. Na yarã romiri quena to bairona na mena neñapori Diore cajeni nɛsɛbɛgorã cãninucuñuparã, María Jesu paco mena, Jesu bairã jãa.

<sup>15</sup> Jĩca rɛmɛ, noo cãnacã rɛmɛ beroacã meena na mena caneñapoyuparã aperã Jesucristore caapiñjarã capãarã. Noo cõo ciento veinte cõo majuu ãnanama. <sup>16-17</sup> Na caneñapori paɛ Pedro wamɛnɛcari ocõo bairo na caññupɛ:

—Yɛ yarã, tirɛmɛpɛ Judas cɛ cabaipere mani ñicɛ Ɔpaɛ David cãniñaricɛ caucayupi Dio Wadariquerɛre Dio Espiritu Santo cɛ cauca rotiro mena. David cɛ cañ ucaricarore bairona cabaiwĩ Judas. Mani mena macacɛ cãnibami. Mani mena Dio yere cátinemoɛ cãnibami. To bairo cabai anibacɛ quena Jesure cañeparãre na cajɛgo aámi, na caññupɛ Pedro. <sup>18</sup> Jesure cañeparãre na cɛ cañe rotirique wapa niyerure cɛ cajooyuparã. Cabero tie rooro cɛ cátaje wapare na catunuocãñupɛ. Nare cɛ catunuo jooro bero jĩca yepa sawapayeyuparã tie mena. Judas cɛ majuuna bai yajigɛ cɛ wamɛ tuture jia, roca yo átiri cabai yajiyupɛ. Bai yaji, cɛ paro wati, cɛ ɛta miji wẽri buti, cabai yajiyupɛ yua. <sup>19</sup> To bairi Jerusalén macana nipetirã ati wame majiri, ti yepa Judas ye niyeru cãnibataje mena na sawapayerica yepare Aquédema sawameyeyuparã na ye mena, Riñ Yepa ãrica wame.

<sup>20</sup> To bairo na ã, ocõo bairo na cañnemoñupɛ Pedro:

—Dio Wadarique Salmo sawamecɛti pũuripɛ ocõo bairo to cañrore bairona cabaiyupi Judas:

Cũ ya paɛ ãnatore camaja na aniqueticõato. Cũ cátibatajere apẽĩ maca cɛ wajoaato, ã Dio Wadarique Judas cɛ cabaipere.

<sup>21</sup> To bairi apeĩ maca Judas añacure cu cawajoape ã jã mena, “Jesu bai yajiri bero catunu catiyupi tunu,” tiere caĩ buio teñapau. Jĩcau mani Urau Jesu mani mena cu cãno catujuricu, Jesucristo cu cabairique nipetiro mani mena catujuricure cabejepe ã. <sup>22</sup> Juan Jesure cu cabautisaro catujuricure cabejepe ã. Apeye nipetiro Jesu cu cátajere, pu, cu Pacu Dio umrecooru cure cu cane wamu aáto catujuricure cabejepe ã mani mena Jesu ye quetire cabuio teñapare, na caĩũuru Pedro.

<sup>23</sup> To bairo cu caĩro pugarãre cabejeyparã. José Justo — Barsabá quena cawamecũjuru. Apeĩ Matía, na pugarãre na cabejeyparã. <sup>24-25</sup> Na beje, ocõo bairo Diore caĩ jeni nucubũgoyparã:

—Jã Urau, camaja nipetirã na yeripure mu tuju maji. Judas jã mena cãnibaepau mu yere cáaáweowĩ, cu caboori wame macare átigu, caroorã na capopiye tamõori paupu aácu. To bairi jã majioña. Ati maja pugarã çni maca mu cabejei cu ãti Judare cawajoapau, jã mena mu yere cabuio teñapau?

<sup>26</sup> To bairo Diore jeni nucubũgo, ùta rupa pugã ne, Matía, Barsabá na wamerire uca, tiare cañoorũparã. Na cañooriquere tunu tujuquẽnana jĩca caneñuparã. Na catujuro Matía cawame tujarica cañupe. To bairi Matíare aperã Jesu ye quetire cabuio teñaparã once cãnacãu na mena cabuio teñapare cu cacũũparã Matíare yua.

## 2

### *La venida del Espíritu Santo*

<sup>1</sup> To cõona Pentecosté na caĩri boje gumu caejayupe, Pascua caĩri boje gumu pugarã muipua bero macá boje gumu yua. Ti boje gumu cãno jĩca pañ caneñapoyuparã Jesure caapĩjarã nipetirã. <sup>2</sup> Na caneñapori pañ majiña mano seeto cabũjuyupe umrecoopure cáatíe. Ti wiĩpu na caneñapo ruiĩri wiĩpu wĩno seeto capapuriye to cáató cabũjuriyere bairo seeto cabũjuyupe. <sup>3</sup> To bairo cabairi pañna na tupu carupeayupe caũ bujuriyere bairo cabaurije. Na cãno cãnacãũpũrena caũ buju tujuũucũũupe na rupoari buiacã. <sup>4</sup> To bairona cabairi pañ Dio Espĩritu Santo na nipetirãpũre caejayupu, na mena ani ejaũ. Na mena cu caejarona cawada juũgõyparã aperã ye mena. Cajũgoypũ camajiquetana anibana quena Espĩritu Santo na cu cawada majiõro apero macana yere capee wadariquere cawadayuparã. Jĩcaũ ape oca cawadayupu. Apeĩ ricati wadarique cawadayupu, to cãnacãũna ricati jeto Espĩritu Santo na cu cawada majiõro yua.

<sup>5</sup> Ti boje gumu cãno judío maja Jerusalén macápu boje gumu catuju teñarã ejaricarã cañũparã. Diore canucubũgorã

cãñuparã. Judío maja anibana quena to cãnacãu ricati cawadarã cãñuparã, ape macaripũ cãni batericarã aniri. <sup>6</sup> To bairi na camaja capãarã tie cabujurijere apirã, catujura ejayuparã. Tujura eja, to cãnacãuna na ye ocare Jesure caapujarã na cawadaro apirã:

<sup>7-8</sup> —¡Abũma! cãñuparã. —¿Dope bairo na baiti? Ati maja to bairo cawadarã Galilea macana anibana quena ¿dope bairo to cãnacãuna mani cabuiarica macari macanare bairo to cãnacãuna mani cawadarijere na wada majiti? caĩ api acũacoajuparã. <sup>9</sup> —Atopũ mani mena catujũ teñarã ãma Partia macana, Media macana, Erame macana, Mesopotamia macana ãma. Aperã Judea macana quena, Capadosia macana, Ponto macana, Asia macana quena ãma. <sup>10</sup> Aperã Frijia macana, Panfilia macana, Ejipto macana, Libia na caĩri yeparũ Sirene maca tũ macana ãma. Aperã quena Roma maca macana mani mena catujũ teñarã ãma judío maja. Aperã ãma Roma macana judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore canucubugorã, na catugooñari wamere cawajoaricarã aniri. <sup>11</sup> Aperã Creta macana, Arabia macana quena ãma. To bairo to cãnacã maca macana anibana quena to cãnacãuna ati maja, “Dio caroare mani átibojami,” na caĩro mani cawadarije mena na cawadaro mani api maji, caame ñuparã.

<sup>12</sup> To bairi seeto caacũa tujũ tugooñañuparã to bairo to cabairije tujuri.

—¿Dope bairo to baiti tie? caame ñuparã.

<sup>13</sup> Aperã maca:

—Ati maja caeti cumurã ãnama, na caĩ epeyuparã.

### *Lo que Pedro dijo a la gente*

<sup>14</sup> To bairo na caĩro Pedro apóstol maja mena wamũncari baujaro nipetirã na apiato ñi, ocõo bairo camajare na caĩ buioyupũ:

—Mũjaa, Jerusalén maca cãna, Judea yepa macana nipe-tirã, mũjaare yũ caĩ buiogari wame caroaro apiya mũjaa. <sup>15</sup> “Ati maja caeti cumurã ãnama,” jãre mũja ñi. Jã mecũqueti majucõa. Ato caraũ cabujuri paũ beroacã las nueve cãno camaja eti cumuquetinucuma. <sup>16</sup> Ocõo bairo maca bai: Dio ye quetire buiori majocũ Joe cãniñaricũ cũ caĩ ucarica wamere bairona bai, na cãñupũ Pedro. —Tirũmũpũ ocõo bairi wame caĩ ucayupi Joe cãniñaricũ Dio ye quetire buioũ:

<sup>17</sup> Ati yeparũ cãni tujari rũmũri cãnopũ yũ Espĩrigure seeto tutuarique mena cũ yũ joogũ camaja nipetirãre, mũja ñmi Dio. Na yũ cajooro mũja punaa yũ ye quetire buioarãma. Mũja mena macana caũmũa cawamarã,

cabacará quena quẽgueriquere bairo tujugarãma na yu caĩñoogarijere.

18 Ti rãmãri cãnopu yu ye cãnare yu Espíriture na yu joogu caumãare, cãromia quenare. To bairo yu Espiritu Santore na yu sajooro yu ye quetire buiogarãma.

19 Umãrecoo ricati cabaurijere saacãori wamere yu iñoogu. Ati yepa quena yu iñoogu camaja cajugoyeru na catujũñaquẽtiere. Ríí, pero, bujeri quena baugaro, mja ãmi Dio, caĩ uca yupi Joe.

20 Muipu caajii naitãacoagumi. Ñami macacu maca riire bairo jũagumi. To bairona baigaro Dio caroorãre na cu caporiyeyeparo jũgoyeacã. Cãni majuuri rãmã, cauwio bũgari rãmã anigaro mani Uraũ Dio to bairo cu cáto.

21 To bairo cabairi paũ to cãnacãurena mani Uraũ Jeováre, “Dio, pairo caroorije yu átinucu, caroorije yu cátiere majirioya,” yu na caĩro na yu netoogu. To bairo caĩrã jetore na yu caporiyeyebopere na yu netoobo jagu, mja ãmi Dio, caĩ uca yupi Joe.

22 To bairi yu yarã Israel macana, yu apiya, na caĩnemoũuru Pedro. —Jesure Nasaré macacure cu cacũũuri Dio manire canetoopãre. “Cu cacũricu ãmi,” mani caĩ majiparore bairo saacãori wame cu camajirije mena carupeori wame Jesure cu cáti rotiyupi Dio. Mani tũpũre cáti iñooũuri Jesu. To bairi wame mere mja majirã. 23 To bairo Jesu, Dio cu cacũricu cu cãnibato quena caroorãre cũre na mja caparua jãa rotiyupa yucu tẽorica pãiru. Dio maca, “To bairona átingarãma,” cajugoyeruna caĩ majiũuri. 24 To bairo Jesure cu mja cáto bero Dio cu cacatioyupi tunu, cabai yajiricu cu cãnibato quena. Jesu rupaũ caboacquẽjũre, cabai yajirã mena tua majiquetiri. Catunu catiyupi. 25 Uraũ David tirãmũru macacu Cristo cu cabuipararo jũgoyeruna ocõo bairo caucayupi Cristo cu caĩra wamere:

Dio yu mena anicõa aninucumi to cãnacã rãmã, yũre átinemoũ. To bairi yu uwiquẽe. Yu tũgoõnarique paiquẽe.

26 To bairi yeri wariũũ caũũuri wame Diore yu ãnucu.

27 Cabai yajiricarã ya rapũ yu mũ rocaquetigu. Mũ yaũ caroã, mũ cabejericu yu cãnõ maca yu rupaũ ãnatore mũ boa rotiquetigu. Bai yajibacu quena, yu tunu catigu.

28 To cãnacã rãmã caroã ãnaje yũre mũ joogu. Yu mena mũ ã. To bairi caroaro yu wariũũ, caĩ uca yupi David.

29 Yu yarã, mani ñicu David cu cabairique mjaare yu ã buiopa, na caĩnemoũuru Pedro. —Cu cabai yajiropu cu cayaa rocaayuparã. Cu maja ore ati macaruna ã. To bairi atie cu caucariquere cu majuu me ãi caĩ uca yupi David. Apreĩ ye macare ãi caĩũuri. 30 David ãnacũ catiũru Dio ye quetire

cabuiou cañupi. To bairi ati wame cu cañ buioyupi Dio Davire: “M̄ p̄amer̄p̄ j̄cau ati yepar̄ Ɔpā aniḡmi. M̄ carotirore bairona cu quena rotiḡmi,” Davire cu cañupi Dio. <sup>31</sup> To bairo Dio cu cañro Cristo cu cabaipere oc̄o bairo cañ buio majiñupi David: “Bai yajiḡmi Cristo. Bai yajibacu quena tunu catiḡmi. Cabai yajiricar̄ ya pāp̄ tuaquetiḡmi Cristo. Cu rupā boaquetigaro,” cañ buio ucayupi David. Ati wame ucari berop̄ cabai yajiyupi David. Atop̄ mani ya macap̄ cu cayaa rocayayupa. C̄re na cayaa rocaricaro bero cu rupā ãnato boaricaro yua. To bairi ati wame ï buio ucau Jesu cu cabaibe macare ï buiou cañupi David, cañup̄ Pedro. <sup>32</sup> — C̄ Jesurena cu catunu catioyupi Dio. Cu cabai yajiricaro bero j̄a nipetir̄ c̄re j̄a catuj̄w̄ catunu catiricup̄re. <sup>33</sup> To bairi Jesu cu catunu catiro bero Dio maca cu t̄p̄ cu cane aami. To bairi Jesu cu Pac̄re cu carotibojan aniri cu Esp̄ritu Santore j̄a joomi yuc̄ac̄na, caj̄goyep̄na Dio, “Cu ȳ joogu,” cu cañ buioricarore bairona. J̄re cu cajooro to c̄ona yuc̄ra t̄j̄ ac̄ori wame m̄ja t̄j̄, m̄ja api yua. <sup>34</sup> David macare cu rupā ãnato boaricaro. To bairi Dio t̄p̄ tunu cati aá majiquetato cu rupā. To bairi Jesu maca cu cabaipere cañ ucayupi David oc̄o bairi wame ucau:

Ato yu mena ruíya, cañup̄ Dio yu Ɔpā Cristore.

<sup>35</sup> M̄ caruítoye m̄ wapanare m̄ paabojari majare bairo na yu c̄ḡ, cañ ucayupi David, cañup̄ Pedro.

<sup>36</sup> To bairo ï, oc̄o bairo na cañnemoñup̄ Pedro:

—Yu yar̄a nipetir̄ Israel macana yu apiya. Aper̄re na m̄ja carapua j̄a rotiw̄ Jesure. C̄rena Saupā majuu, manire caticiorap̄re cu cac̄ñupi Dio maca cu cabejericu Jesure, cañup̄ Pedro.

<sup>37</sup> To bairo Pedro na cu cañ buiorije apir̄a seeto majuu catugooñarique paiyupar̄a. Tugooñarique pair̄a, oc̄o bairo cañupar̄a:

—¡Ade, rooro majuu j̄a cátic̄arajawu! C̄re j̄a cañ rotiquetic̄ape c̄anibajupa, cañ tugooñarique paiyupar̄a. —To bairi j̄a yar̄a, ¿dope bairo j̄a cátipe to ãti yua? Pedro j̄are na cañupar̄a.

<sup>38</sup> To bairo na cañro:

—Caroorije m̄ja cátaje jutiritiri Jesucristore apijaya m̄ja nipetir̄a. Cu apijari, “Jesucristo, caroorije yu cátajere yu majirioya,” cu ña. To bairo cu ñri bautisa rotiya. To bairo m̄ja cáto Esp̄ritu Santore m̄ja jooḡmi Dio, na cañup̄ Pedro.

<sup>39</sup> —Mani Ɔpā Dio, “Yu Esp̄ritu Santore yu joogu,” tirumup̄ cu cañ buioricarore bairona cu jooḡmi m̄jaare, m̄ja bero macanare, aperorip̄ c̄ni bater̄a quenare. Nipetir̄a noa cu cabejer̄e Esp̄ritu Santore cu jooḡmi Dio, na cañup̄ Pedro.

<sup>40</sup> Capee wame na cañ buionemoñup̄ Pedro:

—Ati yepa macana rooro na cátaje wapa na popiyeyegami Dio. To bairi caroorije mɔja cátaje wapa mɔjaare cɔ capopiyeyebopere netogarã Diore, “Caroorije yɔ cátajere yɔ majirioya,” cɔ ĩ jeniya. To bairo mɔja cáto mɔja popiyeyequetigami Dio, na caĩɔurɔ Pedro yua.

<sup>41</sup> To bairo Pedro cɔ caĩrijere caroaro caariɔjayupará capãarã majuu. Ariɔjari cabautisa rotiyupará. To bairi ti rɔmɔna Jesucristo cɔ buerã cãnana mena macana itia mil majuu cãnacã cãninemoñupará. <sup>42</sup> To bairo ariɔja, Jesu cɔ buerã cãnana apóstol maja na caĩrã na mena caneñaponucuñupará. Na mena neñaponucuri, na cabuorijere caroaro api, na mena caroaro jɔgo ɔga, wadapeni, Diore jeni nɔcɔbɔgo, cátinucuñupará.

### *La vida de los primeros cristianos.*

<sup>43</sup> Jesu cɔ buerã cãnana apóstol maja na caĩrã caacɔori wame cáti iñoori wame capee cájupará Dio Espíritu Santo na cɔ camajorije mena. To bairo na cáto tɔjɔrã camaja nipetirã catɔjɔ acɔa tɔgooña nɔcɔbɔgoyupará. <sup>44-45</sup> To bairi Jesucristo ye quetire caariɔjarã nipetirã caroaro caame bapa cɔjupará. Caroaro ame baracuti, na cacɔgorije mena caame átinemonucuñupará. Pairo cacɔgorã na yere nuni wapa jeeri cacɔgoquẽnare na caricawonucuñupará. To bairi na nipetirã ĩcarore bairo cacɔgoyupará. <sup>46</sup> To cãnacã rɔmɔ Dio wiirɔ caneñaponucuñupará. Na ya wiirɔ quena ame tɔjɔri caroaro wariñuuri que mena caame jɔgo ɔganucuñupará. <sup>47</sup> To bairo átiri, “Caroaro majuu mani áami Dio,” caĩnucuñupará. To bairo caroaro na caame áto tɔjɔrã aperã nipetirã, “Caĩuurã jeto ãma Jesucristore caariɔjarã,” caĩ tɔgooñañupará. To bairi to cãnacã rɔmɔ aperã Jesucristo ye quetire caariɔjarã cãninemoñupará. To bairo na caariɔjaro Dio cɔ yarã cãniparãre na cacũɔurɔ nare cɔ capopiyeyeboriquere na netoori yua.

## 3

### *Un cojo es sanado*

<sup>1</sup> Cabero ĩca rɔmɔ tunu Pedro, Juan mena yucɔ bui miiru cɔ catɔja rui áto a las tres cãno Dio wiirɔ cáaájupará. To carɔ cãno camaja Dio wiirɔ cáaánucuñupará, Diore jeni nɔcɔbɔgorã aána. <sup>2</sup> To bairi Dio wiirɔ Pedro, Juan mena na cáaáparo jɔgoyeacã camajocɔre cáaá majiquẽcɔre cɔ cane aájupará aperã. To cãnacã rɔmɔ to bairona Dio wiirɔ jope tɔrɔ cɔ cacũnucuñupará, Caroa Jope cawamecuti jope Dio wiirɔ, cajãa ejarãre niyeru cɔ jeni ruiato ĩrã. Nemoorɔ to bairona cabuiaricɔ caĩurɔ. <sup>3</sup> To bairi Pedro, Juan Dio wiirɔ jãagarã na caejaro tɔjɔ:

—Niyeru yɔ jooya, caĩbajurɔ.

4 To bairo cū caïro Pedro, Juan cū tūbea tujū:

—Jā tujūya, cū caïñurū Pedro.

5 To bairo Pedro cū caïro, cáaa majiquēcū maca na tujū, “Apeye unieacā yū joogarāma,” caï tūgooñabajurū. 6 To bairo na cū catujuro ocōo bairo cū caïñurū Pedro:

—Niyeru yū cūgoquēe. Apeye caroare yū cacūgori wame macare mū yū átinemogu. To bairi Jesucristo Nasaré macacu mūre cū canetoo majiro mena wamūñcari aácsūja, cū caïñurū Pedro.

7 To bairo cū ĩi, cū wamore ñe, cariape nūgoa maca cū catūga wamūo nūcoñurū. To bairo Pedro cū catūga wamūo nūcorona nemoo cū rūpori ocabūtirique cū cájūpe. 8 Rūpori ocabūtiri cariapena wamūñca, cáaa jūgóyurū. Aá jūgó, Pedro, Juan mena Dio wiirū na mena cajāa aájurū. Na mena jāa aá, bara mūgo, bara mūgo, cáaaájurū. To bairo bara mūgo aá, “Dio yū átinemomi cañuu netori wame,” caï wariñuuñurū. 9 To bairo Diore ĩ wariñuuri cū cabara mūgo aáto aperā maca cū tujurā:

10 —Ani cáaa majiquetibatacūna Caroa Jope cawamecūti jope Dio wii jāarica jope tūpū niyerure cajeni ruibatacūna ācūmi, caame ĩñuparā. To bairo cū ānacūre tujū majiri cū catujū acūacoajuparā yua.

### *Discurso de Pedro en el Portal de Salomón*

11 To bairi Pedrose, Juāre na pitigaquetiri na tūna catuayurū. To bairo na cū cabairo camaja nipetirā catujū acuarā na tūpū catujura atū aájuparā. Portal de Salomón na caïri arūa majuu, jope tū cabiaya mani arūarū, Pedro, Juan na cāporū catujura atū aájuparā. 12 To bairo na tūpū na catujura atū ató tujuri ocōo bairo na caïñurū Pedro:

—Yū yarā Israel macana, ¿nope ĩrā ani cū canetorije tujuri mūja tujū acūati? ¿Nope ĩrā, “Ati maja na majuuna na camajirije mena, Dio mena cañuurā aniri cáaa majiquetibatacūre cū netoo majirāma,” jāre mūja ĩ tūgooñati mūjaa? 13-14 Jesu maca cū camajirije mena cū netoowī. Mani ñicū jāa, Abraham, Isaá, Jacobo, aperā nipetirā cāni jūgoricarā Diore cáti nūcūbūgorā cāniñañuparā. To bairi Dio na cáti nūcūbūgoricū cū Macūre cāni majuure cū cacūñupi Dio Jesure, aperāre mūja cajīa rotieparū maca. “Cūre jā booquēe,” mūja cañwū, Pilato, gobierno macacu maca, “Cū yū buugu, cūre cajīaquetipe ā,” cū cañrije to cānibato quenare. “Cūre jā booqueti majuucōa,” mūja cañwū, Dio yere cácu, cañuu majuū cū cānibato quena. “Jesure jā booqueti majuucōa,” ĩri, “Camajare cajīaricū presopū cācū macare cū buuya,” mūja cañwū Pilatore. 15 To bairo ĩ, camajare catirique cajore aperāre na mūja cajīa rotiwū Jesure. Cūre na mūja cajīa rotiro bero Dio maca cū catunu catioyupi. Jā majuuna Jesure cū jā catujwū catunu catiricūpūre, na caïñurū Pedro.

16 —To bairi ani cáaa majiquetibatacure mɔja camajiire Jesu maca cɔ camajirije mena cɔ netoomi. Jesure jã caariɔjaro ïi anire cɔ netoomi Jesu mɔja catɔjɔrona.

17 'Yɔ yarã, mɔjaa, “Dio Macɔna ãmi Jesu,” caĩ tɔgooña majiquẽna aniri aperãre na mɔja cajã rotiwɔ Jesure. Mɔja ɔparã quena to bairona cajã rotiwã. 18 Tirɔmɔrɔ to bairona, “Pɔpiye tamɔogɔmi Cristo,” Dio ye quetire caĩ buio jɔgoyeyeyupa Dio ye quetire buiori maja cãniñaricarã. To bairi cajɔgoyeyupa Dio na cɔ caĩricarore bairona baiwɔ Cristore na mɔja cajã rotirique yua. 19 To bairi caroorije mɔja cátiere jɔtiriticõari, “Mani catɔgooñarijere jã wajoagarã,” ïri Cristore ariɔjaya mɔjaa. To bairo mɔja cáto caroorije mɔja cátaje majirigɔmi mani Ɔpaɔ Dio. Caroa ani tɔgooña yerijã wariñuuriquere mɔja joogɔmi. 20 Cɔ cabejericɔ Cristore mɔja tɔrɔ joogɔmi. 21 Tirɔmɔrɔ Dio ye quetire buiori maja cãniñaricarã, “Cristo ɔmɔrecooɔ Dio tɔrɔ tuagɔmi mai,” caĩ buioyupa. “Cabero Dio ati ɔmɔrecoo wajoagɔmi. Nemooɔrɔ cɔ cáatore bairona átigɔmi tunu. Camaja Diore cɔ na cabai netoɔparo jɔgoye cabairicarore bairona átigɔmi Dio. Ti paɔ majuu Cristore mani Ɔpaɔre joogɔmi Dio ati yepaɔre,” caĩ ucayupa Dio ye quetire buiori maja cãniñaricarã. 22 Moisé tirɔmɔ macacɔ ati wame buioɔ, “Mani Ɔpaɔ Dio jĩcaɔ cɔ ye quetire cabuioɔre mɔja joogɔmi. Yɔre cɔ cajoɔeparore bairona cɔ joogɔmi. Jĩcaɔ mani yaɔ anigɔmi cɔ quena. Caroaro cãre caariɔjaparã mɔja ã. 23 To bairi noo cãnacãɔ majuu cãre caariɔjaquẽna anigarãma ta. Na una Dio yarã mena macana aniquetigarãma. Na regɔmi Dio,” caĩ buioyupi Moisé.

24 'Nemooɔre Dio ye quetire buiori majocɔ tirɔmɔrɔ macacɔ Samuel sawamescɔɔ ati rɔmɔri yucɔacã cabaipere caĩ uca jɔgoyeyeyupi. Cɔ bero macana nipetirã na quena Dio ye quetire buiori maja caĩ queti buio jɔgoyeyeyupa Jesucristo cɔ cabaipere. 25 Yucɔ ati rɔmɔ macanare mɔjaare caĩñupi Dio cañuuri wame ï buio jɔgoyeyei. Ocõo bairo mani ñicɔrɔre Abrahãre cɔ caĩñupi Dio: “Mɔ pãramerãrɔre jĩcaɔ mɔ pãrami anigɔmi. Cɔ cɔ caejaro camaja nipetirã seeto wariñuurique bɔgagarãma,” caĩñupi Dio Abrahãre. To bairo cɔ ï, yucɔ rɔmɔ manipere cabaipere cɔ caĩñupi Dio Abrahãre. 26 To bairi manire Israel macanare aperã jɔgoye cɔ cabejericɔ Jesu ye quetire mani joomi Dio. Mani joomi tie quetire, caroorije mani cátiere mani cajana majiparore bairo ïi. Mani cajanaro wariñuuriquere mani joomi Dio yua, caĩñupɔ Pedro.

## 4





cañũupi Cristore Саураи majuu, caĩ buio jũgoyeyeyupi Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricu maca.

<sup>12</sup> To bairi Jesucristo jeto ãmi camajare cacatio majii. Nii majuu manire cacatioи apeĩ jooquẽemi Dio ati yeparare, na caĩũuru Pedro.

<sup>13</sup> To bairo Pedro, Juan mena yeri ocabutiri na caĩ buioro, caari асааоajuparã сауparã caneñaporã maca.

—¡Ago name! Judío maja mani caneñapo buerica wiipũ cabuericarã aniquetibana quena caroaro buio majima. To bairi Jesu mena cãnieparã ãnama, caame iñuparã sacerdote maja uparã jãa.

<sup>14</sup> To bairi cáaa majiquetibatacu mere cañũuru na mena cu catũjnucuro maca, “Jocarã mũa i,” na caĩ majiquẽjuparã.

<sup>15</sup> To bairi Pedre, Juãre na cabuti rotiyuparã mai na caneñapo ame jeniñari aruaru, na jeto ame wadapenigarã. Na buti roti, ocõo bairo caame i wadapeniñuparã:

<sup>16</sup> —¿Dope bairo Pedre, Juãre na mani ánaati? “Ati wame caacũori wame átiyayupa naa,” i majima Jerusalén macana nipetirã. Mani maca, “Jocarã mũa i, baiquẽjupa,” na mani i majiquẽe. <sup>17</sup> To bairi, “Jesu cu cabairique to cõona camajare na buio janacõaña,” na mani i tutigarã, aperã capãarã atie quetire caarijarã aninmorema írã, caame iñuparã.

<sup>18</sup> To bairo ame i yaparo na capijoyuparã Pedre, Juãre. Na pijo, ocõo bairo na caibajuparã:

—Jesu cu cabairiquere to cõona camajare na buio janacõaña mũaa.

<sup>19</sup> To bairo na caĩro:

—Jãre mũa cabuio jana rotirijere mũaare jã caarijaata Dio macare jã bai netooborã. To bairi tũgooñaña mũaa. Dio maca jã tũju, ¿dije jã cátipere cu boocuti? ¿Cu ye jã cátipere cu boocuti? o ¿mũa ye macare jã cátipere cu boocuti Dio? Booquẽcumi. <sup>20</sup> To bairi Jesu cu caĩepere, cu cátipere jã catũjnerere jã buio jana majiquẽe, na caĩũuparã Pedro jãa.

<sup>21</sup> To bairo na caĩro:

—Jesu cu cabairique camajare mũa cabuio janaquẽpata mũaare jã popiyeyegarã, na caĩ tutinemoñuparã.

Aperã maca, “Dio caroaro áami,” caĩũuparã cáaa majiquetibatacu cu canetoriye tũjuri. To bairi to caneñaporã maca Pedro jãare, “Ñee caroorije wapa nare capopiyeyepe ã,” caĩ majiquẽjuparã. To bairi presoru cãnanare na cabuuyuparã yua. <sup>22</sup> Cáaa majiquetibatacu Dio cu canetooricu cuarenta cãnacã cuma netobũjaroacã cacũgon cañũuru cãa.

### *Los creyentes piden confianza y valor*

<sup>23</sup> To bairi Pedro, Juan mena buti, catunucoajuparã na mena macana Jesure caarijarã tũru. Na tũru aá, nipetiro

sacerdote maja ɥparã, cabɥsarã nare na caĩ buioriquere na caĩ buioyuparã. <sup>24</sup> To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure caapirujarã nipetirã jĩcarore bairona tũgooñari Diore jeniri ocõo bairo caĩñuparã:

—Jã Ɔpaɥ Dio, ɥmɥrecoo, ati yepa nipetiro cátaɥ mɥ ã. <sup>25</sup> Tirɥmɥpɥ jã ñicã David ãnacɥ mɥre cáti nɥɥbɥgoricɥ mɥ Espíritu Santo mena ɥ mɥ cauca rotiro ocõo bairo caĩ buio ucayupi mɥ Macɥ Jesure rooro na cátipere:

¿Nope ãrã judío maja cãniquẽna na cáti majiqueti wame jocarã, “Jã átigarã,” na ãbajupari? ¿Nope ãrã aperã quena Diore na ã punijiniti?

<sup>26</sup> Neñapori, “Manire ɥ carotipe mani booquẽe. ɥ mani rocararã,” caĩbajupa maca ɥparã. “Dio ɥ cacũricɥ Cristo quenare mani booquẽe,” caĩbajupa, caĩ ucayupi David ãnacɥ.

<sup>27</sup> Ɔɥ caĩ ucarica wamere bairona áama yucɥra, Diore caĩ nɥɥbɥgoyuparã. —Ati macapɥ to bairona caneñapowã, caĩũre mɥ Macɥ Jesure mɥ cajooricɥre rocararã. Ɔpaɥ Herode, Ɔpaɥ Ponsio Pilato quena, Israel macana mena, aperã mena caneñapowã, Jesure booquẽna ɥ na carocapere wadapenirã. <sup>28</sup> Mere cajũgoyerɥna, “To bairona rooro átigarãma,” mɥ caĩñupa, camajii aniri, Diore caĩ wada nɥɥbɥgoyuparã. <sup>29</sup> —To bairi yucɥacã, “Janacõaña,” jãre na caĩ tutiejere mɥ apii. To bairi jãre átinemoña. Yeri tũgooña ocabũtirikere jã jooya, na uwiquẽnana mɥ ye quetire jã cabuio majiparore bairo ãi. Mɥ caboori wame jã átigarã, mɥ ye quetire buiorã. <sup>30</sup> To bairo jãre átinemori, camajare mɥ catutuarijere na ãñoña. Cariarãre na netooña. Ape wame quena, caacũori wame, áti ãñoorica wamere ája, caroaɥ mɥ Macɥ Jesu ɥ catutuarije mena, Diore caĩ wadayuparã.

<sup>31</sup> To bairo Diore na caĩ jeni nɥɥbɥgo yaparoro na caneñapori wii cananaañupe. To bairo to cananaari paɥna Espíritu Santo seeto majuu ti wiipɥ cãna napɥ cãninemo ejayupɥ. To bairi Espíritu Santo seeto majuu napɥ ɥ cãninemo ejaro uwi tũgooñarique manona Dio ye quetire aperãre cabuio ocabũtiyuparã.

### *Todas las cosas eran de todos*

<sup>32-35</sup> To bairi uwiquẽnana, “Jã Ɔpaɥ Jesu cãre na cajĩaricaro bero catunu catiyupi,” caĩ buio ocabũtiyuparã. Apóstol majare Espíritu Santo majirique, wariñuurique quenare na cajooyupɥ. To bairo na ɥ cajooro nipetirã Cristore caapirujari poa macana jĩcarore bairona catũgooñarique ɥjuparã. Jĩcaɥ ãcɥ na yaɥ, “Yɥ yere yɥ maibɥja,” caĩ ajuyaaɥ camañupɥ. To cãnacãɥna na yere caame ricawoyuparã na yarã cacũgoquẽnare. Wiiri cacũgorã, yepari quenare cacũgorã cãna

quena aperãre canuniñuparã, niyerure jeegarã. Niyerure jee, apóstol maja Jesu buerã cãnanare na cajooyuparã, “Mani mena macana cacũgoquẽnare na ricawoya,” írã. To bairo na cáto na mena macana ñee camacaquẽjuparã. <sup>36</sup> Jĩcaũ to bairo cácu cãñupũ José cawamecũcu. Levita poa macacu cãñupũ. Chipre na caĩri paũ cabuiaricũ cãñupũ. Apóstol maja “Bernabé” cu cãñuparã. Na ye mena “aperãre tũgooña ocabutiriquere cajon” írica wame ã. <sup>37</sup> Cũa José jĩca yepa oterica yepa aperãre nuni, niyeru cajeeyupũ. Niyeru jee átiri, apóstol majare na cajooyupũ, mani mena macana cacũgoquẽnare na mĩa ricawowa ñi.

## 5

### *El pecado de Ananías y Safira*

<sup>1</sup> Apeĩ cãñupũ Ananía cawamecũcu. “Nipetiro yũ niyeru yũ joo peocõa,” caĩtoũ maca cãñupũ. Cũa, cu ñũmo Safira mena jĩca yepa canuniñuparã aperãre, niyeru jeegarã. <sup>2</sup> Ti yepare nuni, niyerure jee, apeye na majuuna caquenoo cũcõañuparã, “Mani majuuna tiere mani cũgogarã,” yajioro ame ñri. To bairi Ananía ti yepa aperãre cu canunirique wapa niyeru apeye cu majuuna quenoo cũ, apeye Jesu buerã cãnana apóstol majare na canuniñupũ ocõo bairo na ñtori:

—Atie yũ ya yepa yũ canunirique wapa yũ niyeru nipetirona ã, na caĩtoyupũ. —Mani mena macana cacũgoquẽnare tiere na ricawo jooya, na cãñupũ.

<sup>3</sup> To bairo cu caĩro:

—Ananía, ¿nope ñi Sataná mũre cu cawadajãrijere mũ apĩñjari? Dio Espĩritu Santopũre jocũna cu mũ ñtoyũ, “Yũ ya yepa yũ canunie yepa wapa niyeru nipetirona yũ joo,” ñtoũ, cu cãñupũ Pedro. —Mũ niyerure apeye mũ cũcõaricũ, mũ majuuna yajioropũ cũgogũ. <sup>4</sup> Ti yepa aperãre mũ canuniparo jũgoye mũ ye jeto cãñupa. To bairi na mũ canuniro bero mũre na sawapayerique niyeru mũ ye riape noo mũ cabooro cátipre anibajura. ¿Nope ñi mũ yeripũ, “Atie yũ niyeru nipetirona mũjaare yũ joo,’ na yũ ñtogũ,” mũ ñ tũgooñari? cu cãñupũ Pedro. —Jã jetore ñtoũ mee mũ ñ. “Atie to cõona yũre na sawapayerique ã,” ñtoũ Diopũre cu ñtoũ mũ ñ, cu cãñupũ Pedro.

<sup>5</sup> To bairo cu caĩro apii Ananía nemoopũre ria ña, cabai yajicoajupũ. To bairo cu cabai yajirijere apirã camaja nipetirã cauwiyuparã. <sup>6</sup> To bairi caũmũa sawamarã atĩ, cu ãnacũre jutii ajero mena cu umá, cu ne buti aá, cu cayaa rocauyuparã yua.

<sup>7</sup> Itia hora bero cajãa ejayuro cu ãnacũ ñũmo Safira. Co manapũ cu cabai yajiriquere camajiquẽjuro co maca. <sup>8</sup> Co cajãa ejaro tũjũũ:

—¿Ato cõo majuu m̃ja ya yepa wapa niyeru m̃jaare na nuniri? co caĩ jeniñañur̃ Pedro.

—ᜄm̃, to cõo majuu jã nuniwã, co manap̃ c̃ caĩtoricarore bairona c̃ caĩñuro Pedrore.

<sup>9</sup> To bairo c̃ co caĩtorijere apii:

—¿Nope ĩrã m̃ja majuuna apeye c̃cõabana quena, “ ‘Atie jã ya yepa jãre na cawapayerique nipetirona ã,’ jocarãna mani ĩtogarã,” m̃ja ame ĩri? “Dio Esp̃ritu Santo mani popiyeye-quẽc̃mi,” ¿m̃ja ĩ t̃goooñabati? Esp̃ritu Santore m̃ manap̃ c̃ caĩtoeje wapa c̃ cabai yajiro c̃ cayaa rocaena mere tunu ejama. To bairi m̃ cabai yajiro m̃ ne buti aátina, m̃ yaa rocacõagarãma m̃ quenare, co caĩñur̃ Pedro.

<sup>10</sup> To bairo c̃ caĩrona to cat̃j̃nucubatacona ria ña, cabai yajicoajuro yua. Cãm̃na cawamarã jã eja, cabai yajiore co cat̃j̃yuparã. Cabai yajiore co t̃j̃, co ne buti aá, co manap̃ ãnac̃ t̃na co cayaa rocajuparã yua. <sup>11</sup> To bairi Jesucristore caap̃ĩjarã aperã quena nipetirã to bairo na cabai yajirijere apiri seeto cauwiuparã yua.

### *Muchos milagros y señales*

<sup>12-14</sup> Jesure caap̃ĩjarã caneñaronucũñuparã Portal de Salomón na caĩri rap̃ Dio wii jope t̃r̃ cãni ar̃ap̃, cabi-aya mani ar̃na. Jesure caap̃ĩjaquẽna maca na mena cabarac̃ti uwib̃jayuparã. Barac̃ti uwibana quena caroaro na cat̃goooña ñc̃b̃goyuparã Jesure caap̃ĩjarãre. To bairi aperã carãarã cãm̃na, cãromia quena mani ᜄrap̃ Jesucristore caap̃ĩjanemoñuparã. To bairi to cãnacã r̃m̃ na mena macana cãninemoñuparã. Apóstol maja caac̃ori wame cáti ĩñoorijere capee cájuparã camaja na cat̃j̃rona. <sup>15</sup> To bairo na cátiere t̃j̃rã cariarãre na yarã na cajee ejooyuparã na cayojarijerp̃na. “Pedro c̃ caneto aáparo t̃acã na cãmata na t̃acã c̃ caneto aátina ñuugarãma, nare c̃ caĩniga peoquetibato quena,” caĩ t̃goooñañuparã. <sup>16</sup> Aperõ macana quena Jerusalén maca t̃acã macá macari macana Jerusalẽr̃ atí, na yarã cariarãre na cajee ejooyuparã. Rooro cawãtiac̃na quenare na cajee ejooyuparã. To bairo na cáto na nipetirã caĩuuñuparã yua.

### *Pedro y Juan son perseguidos*

<sup>17</sup> To bairi sacerdote maja ᜄrap̃, c̃ mena macana saduceo maja mena Jesu buerã cãnana apóstol majare na capuni-jiniñuparã. Camaja, “Cañuurã ãma naa,” nare na caĩrije caboo-quetibajuparã, na t̃j̃ ᜄgoobana. <sup>18</sup> To bairi polisía majare na ñe roti, na capreso c̃ rotibajuparã sacerdote maja ᜄrap̃ jãa, c̃ mena macana mena. <sup>19</sup> To bairo na cátibato quena preso cãna t̃r̃ caejayur̃ Dio t̃ macac̃ ti ñamina. Ti ñamina eja, preso

jope turiquere pã, apóstol majare na cajugo butiyurũ. <sup>20</sup> Na jugo buti, ocõo bairo na caĩñurũ:

—Dio wiĩrũ aánaja. Camajare to cãnare Jesucristo ye quetire nipetiro na buioya. “Noa Jesure caariũjagarãre caroaro catiriquere mũja joogũmi,” na ĩ buioya to cãnare, na caĩñurũ Dio tũ macacũ. <sup>21</sup> To bairo na cũ caĩro apii presorũ cãnana buti, cabujuri paũ cãnorũ Dio wiĩrũ cáaaácoajupará. Dio wiĩrũ aá, Jesucristo ye quetire to cãnare na cabuio jũgóyupará yua.

To bairo na cabairi paũ sacerdote maja ɸraũ, cũ mena macana mena, Israel maja cabũcũrã mena caneñaporoyupará. Neñapo, polisíare presorũ na cabipe cũbatanare apóstol majare na cajee atí rotiyupará. <sup>22</sup> To bairi polisía cáaaájupará presorũ. Aá, preso wiĩrũ jãa, ti arũare pã, na cabipe cũbatanare cabũgaquẽjupará. To bairi na camano tũjurã caneñaporã tũrũ catunucoajupará. <sup>23</sup> Tunu eja:

—Nare jã macabarũ. Preso wii caroaro bipericarõ, na capreso bipe cũricarãre catũjũ coterã to catũjũnucu coterãre na jã tũjũwũ. Na tũjũ, pã, jãa átiri, na jã macabarũ. To bairo caroaro bipe cotericarõ to cãnibato quena na jã bũgaquẽrũ mũja capreso bipe cũ rotibatanare, na caĩñupará polisía.

<sup>24</sup> To bairo na caĩrijere apirã Dio wii coteri maja ɸraũ, sacerdote maja ɸparã mena seeto api acũari catũgooñañupará. “¿Dope bairo na baiyupari?” caĩ tũgooñañupará. <sup>25</sup> To bairo na caĩ tũgooñari paũna apeĩ caejayurũ. Ejaũ:

—Presorũ mũja cabipe cũbatana Dio wiĩrũ camajare buiorã áama, na caĩ buioyurũ.

<sup>26</sup> To bairo cũ caĩ buiorije apii Dio wiĩrũ cáaaácoajurũ Dio wii coteri maja ɸraũ polisía maja mena. Dio wiĩrũ aá, apóstol majare na cajee ajupará na cajeniñapa arũarũ tunu. Na quẽquẽnana na cajee ajupará, camajare na uwibana. “Na maĩbũjarãma mani cañebaenare. Na mani caquẽata camaja mani punijiniri ũta rupaa mena mani re jĩaborãma,” caĩ tũgooñañupará. <sup>27</sup> To bairi apóstol majare na jee atí, to caneñaporã recomacarũ na tũjũnucu roti, to bairo na cáto ocõo bairo na caĩ tutiyurũ sacerdote maja ɸraũ:

<sup>28</sup> —“Jesu cũ cabairique camajare na buio janacõaña,” caripena mũjaare jã caĩbarũ. Jã mũja caariũjaquẽto Jerusalén macana nipetiro apima mũja cabuiori wamere. Jã quenare, “Cabai buiyebũjawã naa, Jesure cajĩa rotiricarã aniri,” jã mũja ĩ.

<sup>29</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñurũ Pedro jãa:

—“Buiõo janacõaña,” jã mũja caĩrijere jã caariũjaata Diore jã bai botioborã. To bairi Dio macare caariũjaparã jã ã, na caĩñupará Pedro jãa. <sup>30</sup> —Jesure yucũ pãĩrũ na mũja carapua jĩa rotiwũ aperãre. To bairo mũja carapua jĩa rotirique to

cānibato quena Dio mani ñicu jāa na cáti nuscubugoricu maca cu catunu catiopyu tunu. <sup>31</sup> Cu tunu catori cu tury cu cane aájupi Dio. Cu tury ne aá, Saurya cu cacũñupi camajare cacatiopare, caññury Pedro. —To bairi mania Israel maja caroorije mani cátiere jütiritiri mani catugooñarije mani cawajoata mani majiriobojagumi Dio caroorije mani cátiere. <sup>32</sup> To bairo Jesucristo cu cabairiquere cabuiorā jā ā. Dio cu cāniere cu Espiritu Santo maca jāre camajion āmi, Diore caariñarā jā cāno maca. To cānacāna cūre caariñarāre na joomi Dio cu Espiritu Santore, na caññury Pedro.

<sup>33</sup> To bairo Pedro na cu cañijere apirā seeto caapi punijiniñuparā to caneñaporā. Punijini, “Na cajja repe ā,” caame iñuparā. <sup>34</sup> To bairo na caame ĩri pañ yua sawamñ nuscāññuri jīcañ caneñaporā mena macacu, na buiogñ. Gamalié sawamesjupñ. Fariseo majocu caññury. Moisé ānacñ cu caucarique caroaro camajii caññury. To bairi camaja nipetirā, “Cañññ āmi Gamalié,” cu cañ tūgooña nuscubugoyuparā naa. To bairi cū wamññcari:

—Jesu buerā cānana na buti aáparo mai, caññury.

Na caariquētorñ urarāre apeye na buiogñ to bairo caññury. To bairo cu cañro polisía na jūgo buti aá, na cáto bero ocōo bairo caneñaporāre na caññury Gamalié:

<sup>35</sup> —Mñjaa, Israel macana ati maja nare mñja cátipecaroaro tūgooñaña mñjaa. <sup>36</sup> Tirñmññ Teuda sawamesññ, “Camajii majuu yñ ā,” caññucubajupñ. To bairo cu cañro sawmñña cuatrociento majuu cu mena aninemogarā cabaibajuparā. To bairo na cabairo camaja aperā maca Teudare cu cajja rocasōañuparā. To bairo cu na cajja rocaricaro bero cu yarā cānibatana cáaa bate peticoajuparā. Cabero, “Cu cabuorije ñuquējupa,” cañ tūgooñañuparā camaja yua. <sup>37</sup> Cu bero tunu apeñ Juda, Galilea macacu, cūre bairona cabaiupñ. Sauryarā camajare na cacōñari rñmñrina, “Sauryarāre na mani quēto,” caññury. To bairo cu cañro capāarā camaja cu mena cāninemogayuparā. To bairo cu na cabainemorije to cānibato quena aperā cu cajjañuparā cu quenare. Cūre cāninemobatana cu na cajñaricaro bero cáaa bate peticoajuparā na quena. <sup>38</sup> Yucñ roquere ati maja Pedro jāare rooro na átiqeticōaña. Na buucōaña. Atie camajare na cabuio teñarije na majuuna na cáti tūgooñarije to cāmata yoaro mee peticoagaro. Camaja majiritigarāma atie quenare Teuda, Juda cānibatana na cabaibataje na camajiritiricarore bairona. <sup>39</sup> Dio maca na cu cabuio rotirijere na cañrije to cāmata nare mñja mata majiquetigarā. Dio macare mñja bocateeborā, na caññury Gamalié caneñaporāre. <sup>40</sup> To bairi:

—Jañ, cariare mñ ĩ mññ, cu caññuparā Gamaliére.

To bairo cū ĩ, capi ejooyuparã Jesu cū cabuericarãre tunu. Na pi ejoo, polisía majare na cabape rotiyuparã. Na bape roti, nare na cabape yaparoro:

—To cõona Jesu cū cabairiquere buio janacõaña, na ĩba, to cõona na cabuuyuparã Pedro jãare yua.

<sup>41</sup> To bairo na cáto cauparã na caneñapo jeniñarica arua cãnana cabuticoajuparã. Buti, cawariñuuñuparã Jesu ye quetire na cabuiorije wapa nare na cabaperique to cãnibato quena.

—Ñuubujami Dio. Jesu ye quetire na buioato ĩi mani cabejeyupi Dio, caĩ wariñuuñuparã.

<sup>42</sup> To bairi Dio wiipũ, “Jesu camajare na canetooũ ãmi,” caĩrijere cabuiocõa aninucuñuparã. Na ya wiiri quenare neñapori cabuiocõa aninucuñuparã, cauparã, “Janacõaña,” na caĩrije to cãnibato quena.

## 6

### *Se nombran a siete diáconos*

<sup>1</sup> Cabero Jesucristore caapiujarã capãarã cãninemofñuparã tunu. Capãarã majuu na cãninemori paũna caame tuti jũgõyuparã. Jerusalén macanare catutiyuparã judío maja ap-ero macana griego yere cawadarã maca:

—Mũja yarã cawapearã romiri, cabucurã romiri quena jã yarã romirire jooricarõ netoro mũja joo mani yere to cãnacã rãmũ ugarique ricaworã, caĩ tutiyuparã judío maja griego yere cawadarã maca Jerusalén macanare.

<sup>2</sup> To bairo na caĩ tutirijere caapiyuparã apóstol maja. Tiere apirã nipetiro Jesucristore caapiujarãre caneñapo rotiyuparã. Na caneñapori paupũ ocõo bairo na caĩñuparã apóstol maja:

—Jãra ugariquere caricaworã jã cãmata Jesu ye quetire jã buio majiquetiborã. Tiere jã cabuio janaro ñuuquetiboro. <sup>3</sup> To bairi mani yarã, Jesucristore caapiujarãre siete cãnacãure na bejea cacũgoquẽnare caricawoparãre. “Cañuurã ãma,” camaja na caĩ tujurã jetore na bejea. Caroaro Dio Espiritu Santore cacũgorã, caroaro camajirã jetore na bejea. <sup>4</sup> Jã maca Diore cajenirã, Dio Wadarique cabuiorã jã anicõagarã, caĩñuparã apóstol maja.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro apirã:

—Jau, to bairona cátipe ã, caĩñuparã Jesure caapiujarã nipe-tiro.

To bairo ĩ, Estebare cū cabejeyuparã. Caroaro Diore caapi nũcũbũgoũ cañupũ. Espiritu Santore cacũgo netoũ cañupũ. Aperaĩ quenare cũre bairo cãnare cabejeyuparã: Felipe, Prócoro, Nicanó, Timó, Parmena, Nicolás (Antioquía macacũre) cabejeyuparã. Nicolás apeĩ anibacũ quena judío majare bairo Diore cáti nũcũbũgoũ cañupũ. <sup>6</sup> To cãnacãũna



na cabejeyuparã. To bairi na beje, apóstol maja tu na cajee ajuparã na cabejericarãre. Na jee atí, Diore na jenibojari na rapoarire cañiga peoyuparã. Dio maja cáti bojape cu átinemoato írã cájuparã.

<sup>7</sup> To bairi Jesu ye queti cajejanemoñupe. To cajejaro Jesucristore caapiñjarã Jerusalẽpũre capãarã cãninemoñuparã. Sacerdote maja capãarã Jesu ye quetire caapiñjayuparã na quena yua.

### *Toman preso a Esteban*

<sup>8</sup> Dio caroaro cátinemoñupũ Estebare. To bairo cu cátinemoro mena caacũori wame cáti iñoorijere camaja na catũjũrona cátinucũñupũ Esteban. <sup>9</sup> To bairi judío maja ape wii neñapo buerica wii macana, Los Libertados cawamecũti poa macana jĩcaarã cu caĩ wada neto jũgóyuparã. Cãñuparã Sirene macana, Alejandría macana, Cilicia yepa macana, Asia yepa macana Estebare caĩ wada netorã. <sup>10</sup> Cũre na caĩ wada netorije cãnibato quena dope bairo cu caĩ neto majiquẽjuparã, Espĩritu Santo mena nare cu caĩ buio majiro. <sup>11</sup> To bairi cu ĩ neto majiquetibana, aperãre yajiro niyeru na cajooyuparã, uparãre cu wadajãña írã.

—“Mani ñicu Moisé cu carotirique ñuuquẽe,” ĩnucumi Esteban. Dio quenare rooro ĩmi Esteban,” ĩ buio bateya camajare, na caĩñuparã, niyeru na joori.

To bairo na caniyeru jooro rooro majuu Estebare cu caĩ buio bateyuparã. <sup>12</sup> To bairo na caĩ buio baterijere apirã camaja, cabũcũrã, judío majare cabuerã Estebare cu capunijiniñuparã. Cu punijini, cu ñe, caũparã na cajeniña neñapori arũapũre cu cañe aájuparã. <sup>13</sup> Caũparã tũpũ cu ñe aá, ocũo bairo Estebare cu caĩ wadajãñuparã:

—Ani Dio wiire rooro ĩnucumi. “Mani ñicu Moisé cu carotirique ñuuquẽe,” ĩnucumi tie quenare. <sup>14</sup> “Jesu Nasaré macacu ati wiire rocacũagumi,” ĩmi. “Mani ñicu Moisé manire cu carotiriquere mani cabai nũcũbũgorijere recũagumi Jesu,” ĩnucumi Esteban, caĩ wadajãtoyuparã. <sup>15</sup> To bairo na caĩ wadajãri paũna to cãna nipetirã Estebare cu na catũjũro cu riya caaji bateyupe, Dio tu macacũre bairona.

## 7

### *Defensa de Esteban*

<sup>1</sup> Cũre na catũjũri paũ sacerdote maja upaũ cu caĩ jeniñañupũ Estebare:

—¿Cariapena mũ na ĩti mũre na caĩrjiera? cu caĩ jeniñañupũ.

<sup>2</sup> To bairo cu caĩro ocũo bairo na caĩ yũyupũ Esteban:

—Yũ yarã, mũjaare yũ caĩ buiopa wame yũ apiya. Mani ñicu Abraham tũpũ caejayupũ Dio caroaro caaji batei

Mesopotamia yepa cū ya yeparū cū cānorū, Harán na caĩri macarū cū cáaáparo jūgoye. Abraham turū buia eja, ocđo bairo cū caĩñurū Dio: <sup>3</sup> “Ati yepare mū yarāre na buti weoya. Ape yepa mū yū caĩñoopa yeparū mū anigū,” cū caĩñurū Dio Abrahāre. <sup>4</sup> To bairo Dio cūre cū caĩro cū ya yepare, Mesopotamia yepare, Caldea maja cū yarāre na cabuti weoyurū. Buti aá, Harán na caĩri macarū caejayurū. Topū eja, caĩñurū. To cū cānitoye cū pacū cabai yajiyurū. Cū pacū cū cabai yajiro bero ati yepa mani cānipa yeparū cū cajūgo ejayurū Dio yua, caĩñurū Esteban. <sup>5</sup> —Abraham cū cāni yūtearūre mai ati yepare cū canuniquējurū Dio. To bairi jĩca pañacā maca, “Ati pañ yū ya pañ ā,” caĩ majiquējurū Abraham. To bairo cū caĩ majiquētie cānibato quena, “Cabero ati pañ, ati yepa mū ya yepa anigaro. Mū pāramerā ya yepa anigaro,” cū caĩñurū Dio. Mai Abraham capunaa māsū cū cānibato quena to bairo cū caĩñurū. <sup>6</sup> Apeye cū caĩ buionemoñurū Dio Abrahāre tunu: “Mū pāramerā cāni ūjarārū aperorū aperā na ya yeparū cáaáteñarā anigarāma mai. To bairo na cabaiorū tutuaro quērique mena na paa rotigarāma to macana. Cuatrociento cānacā cūma popiye tamūogarāma, tutuaro paabojari maja anibana. <sup>7</sup> Cabero yū majuuna popiye nare capaa rotirā macare na yū popiyeyegū. Na yū capopiyeyero bero mū pāramerā maca topū cānana buti weogarāma. Cabuti weoricarā ati yeparūre tunu ejagarāma yua. Tunu eja, yūre cáti nūcūbugorā, yū yarā anigarāma,” Abrahāre cū caĩñurū Dio. <sup>8</sup> To bairo cū ĩ, circuncisióñ cū cáti rotiyurū Dio, cū bero macana quena na cáti petipa wame. To bairi circuncisióñ cájuparā, Diore cáti nūcūbugorā jā ā ĩrā. Cabero Abraham camacū cūjurū Isaá cawamescūre. Isaá jĩca semana cū cabuiaro bero circuncisióñ cū cájupū Abraham. To bairona cájupū Isaá cū macū Jacobo quenare. Jacobo to bairona cájupū cū punaa quenare doce cānacāñurūrena mani ñicūare yua.

<sup>9-10</sup> Cabero mani ñicūarū na bai Josére cū capejucūti punijiniñuparā cū jūgocū jāa. Cū pejucūti punijiniri Ejipto yeparūre cáaánare niyeru jeeri nare cū cajooyuparā, na paabojari majocū cū āmaro ĩrā. To bairo rooro cū na cátaje cānibato quena Josére cū cātinemoñurū Dio rooro cū catamūori pañre. Cū átinemoñ capee majiriquere cū cajooyurū Dio. To bairi José caroaro camajii cū cāno maca Faraō, Ejipto macana ūrañ cū catūjoo netocđañurū. To bairi cū ěoro macacū ūrañ cū cacūñurū. Cū ya wii macaje paarique ūrañ quenare cū cacūñurū Josére.

<sup>11</sup> Cabero Ejipto yeparū Canaá yepa quena cū yarā na cāni yeparū ūgarique na caotebataje capetiyupe. To capetiro seeto

cañigo tamnoñuparã mani ñicua, ugarique bugaquetibana, na caññupũ Esteban sacerdote maja uraũ jãare. <sup>12</sup> —To bairi na racũ Jacobo Ejipto macana ugarique na cacũrique to cãnore queti apii cũ punaare mani ñicuaare caugarique warayera aá rotiyupũ. <sup>13</sup> Na cũ sawaraye rotiro sawarayera aájuparã Ejiptopũre. Ejiptopũ eja, waraye tunu atí, caññuparã. Cabero na sawarayebataje capetiro tujarã catunu warayera aájuparã tunu. Ti paũ na caejaro José maca, “Yua muja baina yũ ã tirũturũ Ejiptopũre muja cajoo rocabatacũ,” na caĩ buioyupũ. To bairo na ï buio yaparo Ejipto macana uraũ Faraõre, “Ati maja yũ jugocũ jãana ãma,” cũ caĩ buioyupũ. <sup>14</sup> Cũ ï buio yaparo cũ racũ Jacobo jãare na capijoyupũ. “Yũ turũ na aparo,” na caĩ queti jooyupũ, caññupũ Esteban. <sup>15</sup> —To bairo José na cũ capijoro apii Ejipto yerapũre cáaacojupũ Jacobo José cũ cãni yerapũre, cũ punaa nipetirã mena. Setenta y cinco cãnacãũ majuu caññuparã Ejiptopũ cáaatana. Topũ ãcũna cabai yajiyupũ Jacobo yua. Cũ punaa mani ñicua na quena to bairona Ejipto yerapũ cabai yaji peticoajuparã. <sup>16</sup> Cayoaro beropũ na cabai yajiro bero na õwaa cacararije ãnajere cajee aájuparã na pãramerãũ Siquẽ na caĩri macapũ, topũ yaagarã. Na õwaa ãnajere cañujo reyuparã ãta totipũ, mani ñicũ Abraham Hamor sawamescũ punaare na cũ sawarayerica paũ majuu. Ejiptopũ ãnaa, capãarã majuu camaja bũyuparã.

<sup>17</sup> Caberopũ yua Abrahãre, “Ati yera Canaá sawamescũti yera mũ pãramerã na ya yera anigaro,” cũ caĩ buioricarore bairona Dio cũ cajoogari paũ caejayure. <sup>18</sup> Ti paũ cãno areĩ José cãniñaricũre camajiquẽcũ Ejipto macana uraũ cajãañupũ yua. <sup>19</sup> Cũ maca ïtori rooro majuu mani ñicuaare na cájurũ. Na punaa niñaacãre, “Na jĩacõañã na cabuiaropũna,” na caññupũ Ejipto macana uraũ cũ polisíã majare, na bũqueticõato ïi. <sup>20</sup> To bairo cabairi paũ cabuiayupũ Moisé yua. Caroaũ cãnirapũ buiaũ cabaiyupũ. Itiarã muipua cũ racũ ya wiiipũre cũ sacoteyuparã caũruñacãre. <sup>21</sup> To bairi cũ racũna, Ejipto macana cũ jãrema ïrã, Moiséacãre Faraõ sawamescũcũ Ejipto macana uraũ maco cũre co caboraca tujparore bairo co peta tuacã cũre capooyuparã. To bairo na cátañacãre Faraõ maco cũ bũga, co turũ cũ ne aá, cũ camajooñuro yua. <sup>22</sup> To bairi Moisé Ejipto macana mena bũtiri na cabueri wame nipetiro camaji bũtiyupũ. To bairi cabũcũ ãcũpũ caroaro camaji petiyupũ, caññupũ Esteban cũre cajeniña tutirãre. <sup>23</sup> —To bairi Moisé cuarenta cãnacã cũma cacũgon ãcũna, “Yũ yarã Israel maja na cãniere na yũ tujñañagũ,” caĩ tũgooñañupũ. ï tũgooñãũ na turũ catujũ teñañupũ. <sup>24</sup> Na turũ ejaũ Ejipto macascũ jĩcaũ Israel yaure ñe wara meena cũ caquẽro cũ catujuyupũ. To bairo cũre cũ caquẽro tujũ, cũ amebojaũ, cũ caquẽ jĩa ro-

casõañurũ Ejipto macacure. “Yũ yaurẽ rooro cũ cátiẽ wapa ã,” caĩñurũ Moisé. <sup>25</sup> “Yũ yarã, ‘Cacamotabojapaurẽ cũ cũñupi Dio Moisére,’ yũ ï tũju tũgoõñagarãma,” caĩ tũgoõñabajurũ Moisé. Na maca to bairi wame caĩ tũgoõñaqueti majuuõcõañuparã. <sup>26</sup> Ape rũmũ tunu tũju teñũ cũ yarã pũgarã caame quẽrãre na catũjuurũ. Na tũju, “¡Ame quẽqueticõaña! Jĩca maja mũja ã. Ame wadarique quenoõña,” na caĩbajurũ. <sup>27</sup> To bairo cũ caĩro apii Moisére, “¿Nope ïi jãre mũ ïti? Jãre carotii mee mũ ã mũa,” cũ caboca ññurũ cũ yaurẽ caquẽ neton maca, Moisére cũ bai botion. <sup>28</sup> “¿Ñamicaa Ejipto macacũ mũ caĩñaetore bairona yũ quenare mũ jĩagati?” Moisére cũ caĩñurũ. <sup>29</sup> To bairo cũ caĩro apii Moisé caruti aájurũ, yũ majicõarãma ïi. Ruti aá, Midiã macana tũrũ cáaaateñañurũ. Topũ aáteñũ, nũmocũti, topũ cũ cãno pũgarã cũ punaa cabuiayuparã.

<sup>30</sup> ‘Midiã macana tũrũ caĩñurũ Moisé cuarenta cũmari majuu, na caĩñurũ Esteban. —To cãnacã cũma bero Dio cũ caqueti buion ejayurũ Moisé tũrũre. Sinaí na caĩricũ ãtaũ tũacã camaja na camanorũ, cayucũ manorũ Moisé tũrũre caejayurũ Dio. Dio tũrũ macacure bairona cabauyurũ Dio Moisé tũrũ ejari. To bairi Moisé maca catũjuurũ. Tũju, yucũ caũmũaquetiire catũjuurũ caũricũre. <sup>31</sup> Yoaroacã ãbato quena caũ petiquẽjũre. To bairo caũ petiquetiire caacũa tũjuurũ Moisé. Acũa tũju, caroaro tũjuñagũ catũacã cáaaájurũ. Catũacã cũ caejaro Dio maca ti pero watoarũ ocõo bairo cũ caĩñurũ: <sup>32</sup> “Diona yũ ã. Mũ ñicũ jãa na Ñraũ yũ ã. Abraham, Isaá, Jacobo, mũ ñicũa yũ cáti nũcũbũgowã yũre.” To bairo cũ caĩro apii Moisé nanaa uwiri catũju canamu majiquẽjũrũ. <sup>33</sup> To bairo cũ cáto Dio, “Yũre mũ canũcũbũgorije ñoori mũ rũpo jutiire weya, ati paũrũ yũ cãno maca,” cũ caĩñurũ Dio caũrijerũre cãcũ. <sup>34</sup> “Yũ yarã Israel maja Ejipto cãna popiye na cabairijere na yũ bopacoo. ‘Seeto majuu jã popiye tamũo,’ na caĩrijere yũ apĩ. To bairi na matabojagũ nare canetoobojapaurẽ mũ yũ joogu Ejiptorũ,” Moisére cũ caĩñurũ Dio, na caĩñurũ Esteban.

<sup>35</sup> ‘Moisére, “Jãre carotii mee mũ ã mũa,” cũ na caĩ netoo nũcarique to cãnibato quena Dio maca cũ casũñurũ nare carotipaurẽ, nare canetoopaurẽ. Dio yucũ caũmũaquetii caũricũrũ caejaricũ Israel majare canetonemõñurũ Moisére. <sup>36</sup> Dio cũre cũ canetonemoro mena acũa tũjurica wame capee cájurũ Moisé. To bairo átiri Israel majare Ejiptorũ cãnibatana Mar Rojo na caĩri yarũ neto aá, na caĩjũgo buti aájurũ Moisé. To bairi cuarenta cũmari camaja na camanorũ, cayucũ manorũ caacũori wamerire cájurũ Moisé Dio cũ cátinemoro mena. <sup>37</sup> Cũa Moiséna, “Dio jĩcaũ cũ ye quetire buiori majocũre mũja joogũmi,” caĩ buio jũgoyeyeyupi Moisé. “Yũre cũ cajooparore

bairona cɛ joogɛmi. Cɛ quena mani yaɛ anigɛmi,” caĩ buio jɛgoyeyeyupi Moisé, na caĩñurɛ Esteban. <sup>38</sup> —Israel maja mani ñicɛa cayucɛ mani yeparɛ na cááateñaro na mena caĩñurɛ Moisé. Topɛ ɛtaɛrɛ Sinaí na caĩricɛrɛ Dio cɛre cɛ cawadariquere mani ñicɛare Israel majare na caĩ buio netoñurɛ Moisé. To bairo Dio cɛ cawadarique Moisé cɛ caucariquere mani cɛgo mani quena. Tie to bairona anicɔagaro. Yajiquetigaro.

<sup>39</sup> To bairo Moisé Dio Wadarique cɛ cabuio netorije cɛnibato quena mani ñicɛa cɛ cabai botioyuparã. “Ejiptopɛ catunu aáparã mani ã,” na yeripɛ caĩ tɛgooñañuparã. <sup>40</sup> To bairo ñ tɛgooñari Moisé ɛtaɛrɛ cɛ catunu aáto bero cɛ jɛgocɛ Aarón cawamesɛɛre: “Moisé Ejipto yeparɛ cɛnibatanare manire cajɛgo buti aámi. Yoaro bauquẽemi. Já majiquẽe dope bairo baiimi ta. To bairi mani cáti ñɛcɛɛgoparãre ája, mani cajɛgo aáparãre,” Aarõre cɛ caĩñuparã. <sup>41</sup> To bairo ñ, wescɛ macɛ wericɛre cájuparã. Cɛ áti yaparo cɛ áti ñɛcɛɛgorã cɛ boje ɛgayuparã na cawericɛre. “Mani wericɛ ñuu majucɔami,” caĩ wariñuuñuparã. <sup>42</sup> To bairo na cáto tɛjɛɛ Dio na cááweocoajurɛ, to cɔona roorije na cabooata to bairo na áticɔato ñi. To bairo rooro majuu caĩñuparã. Ñocoa, jõ bui macana, noo na cabooro cáti ñɛcɛɛgorã cɛnicɔañuparã. To bairona buiorique ã Dio ye quetire buiori maja cɛniñaricarã na caucariquerɛ:

“Yɛre áti ñɛcɛɛgorã mee camaja na camanopɛ cuarenta cɛmari majuu waibɛɛrãre mɛja cajã joe buje mɛgo joowɛ,” Israel majare na caĩñurɛ Dio.

<sup>43</sup> “Aperã macare mɛja cáti ñɛcɛɛgowɛ, Moló na caĩre, Renfán na caĩ quenare wericarã macare. Moló cɛ wiicã menare cɛ mɛja cane aájupa. Renfán cɛ ñocore mɛja cawericɛ quenare mɛja cáti ñɛcɛɛgowɛ. To bairo mɛja cátaje wapa Babilonia macanare mɛjaare na yɛ jee aá rotigɛ na ya macarɛre,” caĩñurɛ Dio, caĩ ucajupa Dio ye quetire buiori maja cɛniñaricarã, na caĩñurɛ Esteban.

<sup>44</sup> ‘Mani ñicɛa waibɛɛrã ajeri mena na cáta wiire cacɛgoyuparã, Diore na cáti ñɛcɛɛgopa wiire cayucɛ manopɛ aáteñarã. Moisére, “To bairi wii ája,” Dio cɛre cɛ caĩricarore bairona ti wiire cájuparã mani ñicɛa. <sup>45</sup> Na bero macana tunu ti wiire cacɛgo ɛjarã caneajuparã ati yeparɛ Josué mena ejarãrɛ. Josué mena na caejaro aperãre ati yeparɛ cɛnibatanare na cabuubojayurɛ Dio. Nare Dio cɛ cabuuro bero ati yeparɛ yoaro ti wiire cacɛgoyuparã. Caberopɛ David ɛraɛ cɛ cajãaropɛ quenare ti wiire cacɛgoyuparã mai. <sup>46</sup> ɛraɛ David ãnacɛre cɛ catɛjɛ

wariñuuñurp̄ Dio. To bairi ape wii cátigabajurp̄ David, Diore na cáti n̄c̄ub̄gop̄a wiire. Oc̄o bairo Diore caññurp̄ David: “M̄na ȳñ̄ic̄u Jacobo ãnac̄u c̄u cáti n̄c̄ub̄goric̄u m̄ñ̄ã. Caroa wii, pairi wiire m̄ñ̄ ȳñ̄ átibojagac̄urp̄,” Diore c̄u caññurp̄ David. <sup>47</sup> To bairo átigabac̄u quena cátiq̄ejurp̄ mai. C̄u mac̄u Salomón maca Dio wiire cájurp̄ caroa wiire, na caññurp̄ Esteban. <sup>48</sup> — Dio ñ̄m̄recoo macac̄u nipetiro carotii aniri camaja c̄ure na cátibojari wiirp̄ j̄ica wiirena ani majiquẽemi Dio. Oc̄o bairi wame cañ̄ ucayupi Dio ye quetire buiori majoc̄u c̄añiñaric̄u:

<sup>49</sup> Ñ̄m̄recoor̄p̄re carotii ȳñ̄ã. To bairo quenare ati yepa nipetior̄p̄ ȳñ̄ã. To bairi to c̄añac̄ã pañna c̄ac̄u ȳñ̄ c̄ãno maca dope bairi wii j̄ica wii ȳñ̄ c̄ãnic̄õa anipa wii m̄ñ̄ja áti majiquẽe. Noo j̄ica pañ ȳñ̄ c̄ãnipa pañ maa, nipetior̄p̄ c̄ac̄u aniri.

<sup>50</sup> Ȳñ̄ majuuna atie nipetiro ati yepa macajere ȳñ̄ c̄árú. To bairi, “Dio c̄u c̄ãnic̄õa anipa wiire c̄u ȳñ̄ átibojaḡu,” m̄ñ̄ja cañata jocarãna m̄ñ̄ja ñ̄borã, cañ̄ ucayupi Dio ye quetire buiori majoc̄u, na caññurp̄ Esteban.

<sup>51</sup> Diore cabai botiorã m̄ñ̄ja ã. Diore camajiquẽnare bairona rooro cayeric̄una m̄ñ̄ja ã. Esp̄iritu Santore m̄ñ̄jaare c̄u camajogabatiere m̄ñ̄ja apiquetinucu, mani ñ̄ic̄ua na cátatore bairona. <sup>52</sup> Mani ñ̄ic̄ua Dio ye quetire buiori maja c̄añiñaricarã nipetirãre na caporiyeyeyuparã. Caroa majun̄ camajare canetoo catior̄p̄ c̄u cáatipere cabuio j̄ugoyeyeri majare na caj̄ia rec̄õañuparã. M̄ñ̄ja quena camajare canetoo catior̄p̄re Dio Mac̄arena apegãre c̄u m̄ñ̄ja sajooyura, “C̄u j̄iac̄õañã,” ñ̄rã. <sup>53</sup> Mani ñ̄ic̄uare Dio c̄u carotiriquere na cabuioyura Dio t̄u macana. M̄ñ̄ja roque Dio c̄u carotiriquere cac̄ugo ñ̄jarã m̄ñ̄ja ã. Tere cac̄ugo ñ̄jarã anibana quena m̄ñ̄ja bai botio majuuc̄õa, na caññurp̄ Esteban.

### *Muerte de Esteban*

<sup>54</sup> To bairo Esteban na c̄u cañrijere apirã, rooro majuu c̄u capunijiniñuparã. <sup>55</sup> Esteban maca Esp̄iritu Santo c̄ugo netori, ñ̄m̄recoor̄p̄ cat̄uj̄m̄ m̄goñurp̄. T̄uj̄m̄ m̄go, Dio ye caaji baterijere cat̄uj̄nyurp̄. Jesu quena Dio mena cat̄uj̄nuc̄ure cat̄uj̄nyurp̄. <sup>56</sup> To bairo t̄uj̄m̄:

—J̄ũ, ñ̄m̄recoo capãro ȳñ̄ t̄uj̄m̄. Top̄u ȳñ̄ t̄uj̄m̄ j̄ic̄u camajoc̄ure Dio Mac̄arena c̄u Pac̄u Dio mena cat̄uj̄nuc̄ure.

<sup>57-58</sup> To bairo c̄u cañro ñ̄ punijniri c̄u caawaja tutiyuparã. C̄u awaja, c̄u apigateerã na amoore capãa bipeyuparã. To bairo átiri j̄ic̄aro mena c̄u t̄u at̄u ejari maca t̄uj̄aror̄p̄ c̄u cañe aájuparã, c̄ure mani j̄ia roc̄õato ñ̄rã. Na jutii cabui macajere tu we, sajooyuparã Saulo cawamec̄uc̄ure, c̄u cote rotirã. <sup>59</sup> Tu we, Estebare ñ̄ta rupaa mena c̄u careyuparã, c̄u j̄iarã yua. To bairo na cátibato quena Jesure c̄u caññurp̄ Esteban:

—Jesu, yu Ɔpaɩ, yu yerire boca neña.

<sup>60</sup>To bairo ĩ, roca cumu, ocdo bairo caĩ awajayurɩ Esteban:

—Yu Ɔpaɩ, to bairo yure na cátiere na majirioya, caĩ awajayurɩ.

To bairo ĩ, cabai yajiyurɩ yua.

## 8

### *Saulo persigue a la iglesia*

<sup>1-3</sup> Estebare cüre na cajĩa rocaro bero jĩcaarã Diore cáti nɩcɩbɩgorã cüre cayaa rocaɩyuparã yua. Cɩ yaa roca, seeto catɩgoõñarique paiyuparã Estebare caɩparã cɩ na cajĩaro. Saulo maca, “To bairona Estebare cɩ cáti jĩape ãmɩ,” caĩ tɩgoõñañurɩ.

Ti rɩmɩna, Estebare cɩ na cajĩari rɩmɩ majuu aperã Jesure caariɩjarã Jerusalén macarɩ cãnare na capopiyeyeyuparã cabooquẽna maca. Saulo, jĩcaɩ maca Jesure caariɩjaɩ cɩ manicõato ĩi seeto majuu na capopiyeyeyurɩ. Na popiyeyeri na wiiripɩ jãa, na ñe aá, na capreso joonucuiñurɩ. Caɩmɩna, cãromia quenare to bairona cátinucuiñurɩ. To bairi Saulo jãa nare na cáto Jesure caariɩjarã Jerusalẽrɩ cãnibatana caruti aá bateyuparã aperoripɩ noo caboori paɩripɩ Judea yepa, Samaria yepa, nipetiorpɩ cáaa batecoajuparã. Jesu cɩ buerã cãnana apóstol maja na caĩrã jeto Jerusalẽrɩ catuayuparã.

### *Predicación del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup> To bairi cáaa batericarã maca nipetiorpɩna noo na cáaa bateri paɩripure Jesu ye quetire cabuionucuiñuparã. <sup>5</sup> Jĩcaɩ Felipe cawamescɩ Samaria macapure cáaaɩcoajurɩ. Aá, torɩ ejaɩ to macanare, “Jesucristo Dio cɩ cajooricɩ ãmi,” na caĩ buioyurɩ. <sup>6</sup> To bairi tujɩ acuarica wame mena áti iñoori cɩ cabuioro camaja capãarã caroaro cɩ caariyuparã cɩ caĩrijere. <sup>7</sup> Camaja capãarã cawãtiacɩna canetoñuparã wãtia na mena cãnare Felipe na cɩ cabuu rero. Awajari cabutiyuparã wãtia. Cáaa majiquẽna quena cañuicoajuparã. <sup>8</sup> To bairo na cáto tujurã Samaria macana seeto cawariñuñuparã.

<sup>9-11</sup> Ti macarɩ cañurɩ jĩcaɩ Simón cawamescɩ. Cumu ãnajere cáti nɩcɩbɩgon cañurɩ. Yoaro camajare na cáti iñou cañurɩ. “Seeto camajii yu ã,” cañnucuiñurɩ. To bairo cɩ cátiere tujuri to macana acuari cɩ catujɩnucuiñuparã. Acuari cɩ tujurã nipetirã paabojari maja quena, caɩparã quena, camaja nipe-tirã caroaro cɩ caarinucuiñuparã. To bairi, “Ani Simón Dio cɩ camajirijere cacɩgo majunna ãcɩmi,” caĩ tɩgoõñabajuparã. <sup>12</sup> Ti rɩmɩrina Felipe maca caroa quetire, Ɔpaɩ Dio cɩ cãnie quetire, Jesucristo cɩ cãniere to macanare na caĩ buioyurɩ. To bairo cɩ cabuorijere apirã caari nɩcɩbɩgoɩyuparã. Api nɩcɩbɩgori cɩ cabautisa rotiyuparã. Caɩmɩna quena, cãromia

quena cabautisa rotiyuparã. <sup>13</sup> Simón quena, “Үм апиујана,” ĩri cabautisa rotiyupм. Bautisa roti, Felipe mena cáaájupм noo см cáaáторм. To bairo bairi Felipe Dio см camajirije mena см cátiere catмјм аснасоajupм Simón.

<sup>14</sup> To bairo Samaria macana Dio Wadariquere na сааријјаро саqueti апиyuparã апóстол маја Јерусалѐрм сãна. То bairo queti апири Pedrore, Juãre, “Samaria macanare na турм аãнаја. На тјурãја,” на саїñuparã. <sup>15</sup> То bairo на саїро Pedro, Juan Samariapм Jesure сааријјарã турм cáaájuparã. Eja, Diore, “Мм Espiritu Santore на jooya,” Diore на саї jenibojayuparã. <sup>16</sup> Mani Үрм Jesure на сааријјаро Felipe на cabautisayupм. Nare см cabautisari рм Espiritu Santore cacугоquějuparã mai. <sup>17</sup> То bairi Pedro, Juan Diore на jenibojari, на рроarire саñiga peoyuparã, Dio см Espiritu Santo nare см joato ĩrã. То bairo на cáтона на cajooyupм Dio см Espiritu Santore. <sup>18</sup> То bairo Pedro, Juan mena на саñiga peorona Dio см Espiritu Santore на см cajooro catмјуyupм Simón cumu ãnajere camajii maca. Tiere тјм, Pedrore, Juãre niyeru на cajoogabajupм, “Noo cabooro yм саñiga peoro Espiritu Santo на см сãни ејарароре bairo áтаје yм quenare jooya,” ĩi.

<sup>19</sup> —Үм quena áti majiriquere cajoм yм anигм. То bairi то сãнасãнрена на yм саñiga peoro Espiritu Santore cacмгорã на сãниparore bairo мјја camajirijere yм jooya, на саїbajupм.

<sup>20</sup> То bairo см саїро:

—Rooro мм тугооña мма, “Majirique Dio см cajoogari wamere yм wapayegм,” ĩi. То bairo тугооñabasм мм yajигм, мм niyeru menare. <sup>21</sup> Já mena ati wame já cátie мм ye сãниpe me ã, мм yeri Dio mena ñууquẽto. <sup>22-23</sup> Já cátiere, “Үм quena yм áti majiga,” мм саї тјм мгоорijere yм тјм maji yма. Caroорije мм áti jana majiquẽe. То bairi atie rooro мм catмгооñariјere јитiritiri wajoacđaña. Wajoari mani Үрм Jesure см jeniya, rooro мм yeri catмгооñariјere Dio мм см camajirioparore bairo ĩi, Simóre см саїñupм Pedro.

<sup>24</sup> То bairo см саїро:

—Diore yм jenibojaya yме, “То bairo rooro мм popiyeyegмi Dio,” yм мјја саїеје то baiqueticđato ĩrã, Pedrore, Juãre на саїñupм Simón yua.

<sup>25</sup> Cabero то macanare mani Үрм Jesu ye quetire на cabuioyuparã. Jesu см cáто на catмјariquere, nare см cabuiorique quenare на саї buioyuparã. На buio yaparo Jerusalén macapм catunu аá југoyuparã tunu. Tunu аãна carecomaca macanare на cabuioyuparã Jesu ye quetire capee macaripм Samaria yepa macanare yua.



26 Cabero Dio tɛ macacɛ ángel jĩcaɛ Felipe tɛpɛre bau eja, ocɔo bairo cɛ caĩ buioyurɛ:

—Jerusalẽrɛ cãni atĩ wã Gasa macarɛ cãni ejari wãrɛ piya aácsja, Felipere cɛ caĩñurɛ.

Ti wã cayucɛ mani paɛ cãaáti wã ã. 27 To bairo cɛ caĩro apii ti wãrɛ piya, cãaácoajurɛ Felipe. Piya ejaɛ catɛjɛyurɛ jĩcaɛ Etiopía na caĩri yepa macacɛre. Ti yepa upao rotibojari majocɛ caĩñurɛ. Co niyeru nipetiro carotibojau caĩñurɛ. Jerusalẽrɛ Diore cajeni nɛcɛbugo ãnacɛ Etiopiarɛ tunu aács cabaiyurɛ. 28 Caballo tãgarica betorɛ cajaanã aájurɛ. Aácsurɛ tirɛmɛrɛ Dio ye quetire buiori majocɛ Isaía cawamesɛcɛ ãnacɛ cɛ caucarica pũurire cabue aájurɛ. 29 To bairo cɛ cáto Felipe cɛ catɛjɛyurɛ. Cɛ catɛjɛrona Espíritu Santo ocɔo bairo cɛ caĩñurɛ:

—I beto tãgarica betore emuña. Emuri ti beto tɛacãrɛ aácsja.

30 To bairo cɛ caĩro Felipe caatɛ emuñurɛ. Emuri tãgarica beto macacɛ cɛ cabuerijere caariyurɛ. Isaía tirɛmɛrɛ macacɛ Dio Wadarique cɛ caucariquere cabueyurɛ. To bairo cɛ cabuerijere apĩ:

—¿Mɛ cabuerijere mɛ apĩ majiti? cɛ caĩ jeniñañurɛ Felipe.

31 To bairo cɛ caĩro:

—Yɛ apĩ majiqueti majuucɔa, yɛre camajion cɛgoquetibasɛ. Baiyura, yɛ mena adɛja. Atorɛ eja jãaña, Felipere cɛ caĩñurɛ yua.

32 Dio Wadarique Isaía tirɛmɛrɛ macacɛ cɛ caucarique ocɔo bairo caĩ bueyurɛ Cristo cɛ cabaipere:

Oveja na caĩ waibɛcɛ nuricɛre camaja cɛ jãgarã na cane aátore bairona camajocɛre cɛ jãgarã cɛ ne aágarãma. Oveja cɛ poa mena yɛta átigarã cɛ na cajuaro uwaquẽemi. To bairona cã camajocɛ cɛ quena rooro majuu cɛ na cátibato quena ĩrunijiniquetigɛmi.

33 Caĩñɛ cɛ cãnibato quena caroore bairona cɛ átigarãma. Rooro cɛ na cátibato quena cãre camatabojau manigɛmi. Cɛ cãni yɛtea macana capee rooro cɛ na cátipere cɔoña peo majiña maa cɛ na cajãaro. To bairi ati yeparɛ to cɔona aniquetigɛmi yua.

Tie caucariquere cabueyurɛ Etiopía macacɛ aácsrɛ.

34 To bairi Etiopía macacɛ tiere bue yaparo ocɔo bairo Felipere cɛ cajeniñañurɛ:

—Yɛ buioya. ¿Ñamɛ maca cɛ cabaipere cɛ caĩñurari Isaía ti wamere ucaɛ? ¿Cɛ majuuna cɛ cabaipere cɛ caĩ ucaipurari? ¿O apẽĩ maca cɛ cabaipere cɛ caĩ ucaipurari que? Felipere cɛ caĩ jeniñañurɛ.

35 To bairo cɛ caĩ jeniñaro:

—Jesu maca cɛ cabaipere caĩ ucayupi Isaía ati wame ucaɛ, cɛ caĩñurɛ Felipe.

To bairo cɛ ï, ti wame Etiopía macacɛ cɛ cabuerijere cabuioyurɛ. Tiere ï buio yaparo apeye Jesu ye quetire cɛ caĩ buionemoñurɛ tunu. <sup>36</sup> To bairi ti wãrɛ wadapeni aána riarpɛ oco cãni raprɛ caejayuparã. Tiere tɛjɛn oco bairo cɛ caĩñurɛ Etiopía macacɛ Felipe:

—Tɛjɛya. Atorɛ oco ã. ¿Nemoorɛ ye mɛ cabautisaro to ñuubocuti? Felipere cɛ caĩñurɛ Etiopía macacɛ.

<sup>37</sup> To bairo cɛ caĩro:

—Mɛ yeripɛ jocɛ mee Jesucristore mɛ caari nɛcɛbɛgoata mɛ ye bautisagɛ, cɛ caĩñurɛ Felipe.

To bairo Felipe cɛ caĩro:

—Cɛ ye api nɛcɛbɛgo. Jesucristo Dio Macɛna ãcɛmi, Felipere cɛ caĩñurɛ Etiopía macacɛ.

<sup>38</sup> To bairo ï, caballo tãgarica betore catuanɛca rotiyurɛ. Catuanɛcaro caruiyuparã. Rui, cã Felipe mena ocorɛ cawau wiaájuparã. Torɛ wau wiaáti Felipe cɛ cabautisayurɛ. <sup>39</sup> To bairi ocorɛ cawau wiaátana na camaa nɛcari rapɛ Espiritu Santo catɛgooña majiña mano Felipere cɛ cane aájurɛ arerorɛ. To bairi Etiopía macacɛ cɛ catɛjɛnemoquẽjurɛ. Cɛ tɛjɛnemoquetibacɛ quena wariñuuri cáaácoajurɛ Etiopía macacɛ yua. <sup>40</sup> Felipe maca Asoto na caĩri macarɛ cabuianɛca ejayurɛ yua. Asotorɛ eja, torɛ nipetiri macaripɛ macanare Jesu ye quetire na caĩ buio teñañurɛ. To bairo buio teña, Cesarea na caĩri macarɛ caejayurɛ yua.

## 9

### *Conversión de Saulo* (Hch 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Saulo maca Jesure caariñjarãre na capunijini janaquẽjurɛ. Na cajña re peticõagayurɛ. To bairi, “Na ñeña,” ïrica pũuro sacerdote maja uraɛre cajeni aájurɛ.

<sup>2</sup> —Damasco na caĩri macarɛ judío maja na neñapo buerica wiiri urarãre, “Saulore ye ñe roti Jesure caariñjarãre,” caĩri pũuro ye ucabojaya, cɛ caĩñurɛ sacerdote maja uraɛ Jerusalẽrɛ cãcure. —Ti pũuro ye mɛ cajooro na ye iñoogu ti wiiri urarãre. Na iñoo átiri noo cõo Jesure caariñjarãre caɛmua quena, cãromia quenare na buga, na ye ñegu. Na ñe, atorɛ Jerusalẽrɛ presorɛ na ye jõogu, cɛ caĩñurɛ Saulo sacerdote maja uraɛre.

To bairo cɛ caĩro apii ti pũuro cɛ caucabojayurɛ sacerdote maja uraɛ. Ti pũurore cãre cɛ cajooro Damascorɛ cáaájurɛ Saulo yua. <sup>3</sup> Ma recomaca cɛ catɛja aáti rapɛna Damasco cɛ caejagari rapɛ majuu catɛgooña majiña mano cɛ tãna bɛro cayaberijere bairo ɛmɛrecoorɛ cɛ tãna caaji

bateyure. <sup>4</sup> Seeto caajiya buju baterijere tujm Saulo yeparu caroca cumucoajuru. Roca cumu ácu, apeĩ cãre cu sawadaro caariyuru:

—Saulo, Saulo, ¿nore ñi rooro yure mu ropiyeyeti ma? cu caĩñuru cãre caĩ wada.

<sup>5</sup> To bairo cu caĩrijere apii:

—¿Ñam yure mu wadati ma? caĩñuru Saulo.

—Jesu yu ã, rooro mu cátigauna. Mu majuuna mu bai rooye tua rooro yu yarãre na átinucubacu, cu caĩñuru.

<sup>6</sup> To bairo cu caĩro:

—¿Ñeere yu cátipere mu booti, Urañ? uwibacu quena cu caĩñuru Saulo.

—Macaru, Damascoru aácsija. Toru mu caejaro apeĩ mu cátipere mu buiogumi, cu caĩñuru Jesu.

<sup>7</sup> Saulo mena cáána maca catuju acuaoa nusa ájupará. To bairo acubana dope bairo caĩ wada majiquẽjupará. Sawadarijere apibana quena sawada macare catujmquẽjupará naa. <sup>8</sup> To bairo cabairo bero Saulo wamunsa, catuju macabajuru. Ñe maca cu cabauquẽjure. To bairo cu cabairo cu mena cáána maca cu catuga jngo aájupará Damascoru. <sup>9</sup> Damascoru ejan itia ramu catuju majiquẽcu, caugaquẽcu, caetiquẽcu caĩñuru Saulo.

<sup>10</sup> Damascure caĩñuru jĩcu Jesure caariñjan Ananía sawamescu. Quẽguei tujricarore bairo catujmyuru. To bairo cu catujmrona cu tũru cabuía ejayuru Jesu. Buia eja:

—Ananía, cu caĩ piyuru Jesu.

To bairo cãre cu caĩ piro:

—Jau, yu Urañ, cu caĩ yuyuru Ananía.

<sup>11</sup> To bairo cu caĩ yuro:

—Aácsija “Cariare” na caĩri wãru. Ti wãre aácu mu ejañ Juda sawamescu ya wiiru. Cu ya wiiru ejan, “¿Saulo Tarso macacu ator cu áti?” na ña ti wiiru cãnare, cu caĩñuru Jesu. —Yure jeni nucubugon áami Saulo. <sup>12</sup> Yucacã cu yu iñoowu quẽguei tujricarore bairo mre ti wiire mu caejapere. Tunu cu tujm majiato ñi cu mu sawamo ñu peopere cu yu iñoowu quẽguei tujricarore bairo, cu caĩñuru Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cu caĩro apii:

—Yu Urañ, capãarã yu buioma rooro cu cátaje mre caariñarã Jerusalén cãnare, cu caĩñuru Ananía. <sup>14</sup>—Ati maca quenare mre caariñarãre na ñei ejami to bairo sacerdote maja urarã cu na cáti rotiro, cu caĩñuru Ananía.

<sup>15</sup> To bairo cãre cu caĩro:

—To bairo cátibatacu cu cãnie to cãnibato quena aácsija. Mere camajare yu ye quetire cabuipare cu yu cũwu. Aáteñari yu ye quetire buiogumi judío majare, judío maja cãniquẽna quenare,

na ɱparã quenare. <sup>16</sup> Yɱ ye quetire buioɱ capee tamɱogɱmi. To bairo cɱ catamɱopere yɱ majuuna cɱ yɱ buiogɱ yɱa, cɱ caĩɱurɱ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cɱ caĩro apii cãaãcoajurɱ Ananía Juda ya wiirɱ. Ti wiirɱre jãa, Saulore cɱ cabɱgayurɱ. Cɱ bɱga, cɱ ɱroapɱre cɱ ɱureo, ocõo bairo cɱ caĩɱurɱ Saulore:

—Yɱ yɱa, mani Ɔraɱ Jesu mapɱ mɱ cãaãto mɱre cabauricu mɱ tɱrɱ yɱ joomi, cɱ tunu tɱjɱ majiatio ïi. Espiritu Santo quenare mɱ cacɱgo netoparore bairo ïi, yɱ joomi, Saulore cɱ caĩɱurɱ Ananía.

<sup>18</sup> To bairo cãre cɱ caĩrona wai natɱre bairije cɱ capeapɱre cãnaje sawẽcoajupe. To bairo cabairona catɱjɱ majicõañurɱ tunu. Cabero cɱ cabautisayuparã yua. <sup>19</sup> To bairi cɱ na cabautisaro bero caɱgayurɱ Saulo. Ɔga, caocabutii catuturijecɱcɱ caĩɱurɱ tunu. To bairi noo cãnacã ɱmɱ meena ti macapɱ Damascopɱ caĩɱurɱ Jesucristore caapɱjarã mena.

### *Saulo predica en Damasco*

<sup>20</sup> Topɱ ãcɱ nemoo judío maja na neñaro buerica wiiripɱ Jesu ye quetire cabuio jɱgõyurɱ Saulo. “Jesu Dio Macɱna ãmi,” caĩ buioyurɱ. <sup>21</sup> To bairo cɱ caĩ buioro cãre caapɱ acɱacoajuparã.

—¿Cã Saulo Jerusalẽrɱ Jesure caapɱjarãre cajĩaricu majuuna cɱ ãti? Ati macapɱ Jesucristore caapɱjarãre na ñei acú átacɱmi, Jerusalẽrɱ sacerdote maja ɱparã nare na ropiyeyeatu ïi, caame ïɱuparã.

<sup>22</sup> Cabero Saulo Jesu ye quetire seeto caĩ buio ocabɱtiyurɱ. “Dio cɱ cabejericɱ majuuna ãmi Jesu, cariapɱ mɱjaare yɱ ï,” na caĩ buioyurɱ Saulo judío maja Damascopɱ cãnare. Na maca dope bairo cɱ caĩ neto majiquẽjuparã.

### *Saulo escapa de los judíos*

<sup>23</sup> Capee ɱmɱri bero judío maja cɱ cajĩagayuparã Saulore. <sup>24</sup> To bairi cɱ na cajĩagarijere caqueti apiyurɱ Saulo. Cãre cajĩagarã maca to cãnacã ɱmɱ ñami quena maca yepa tɱjaro ãta mena na catu jani jã amojorerica janiro joperipɱ cɱ cacu- muɱuparã, cɱ cabutiro cɱ mani jã rocacõagarã ïrã.

<sup>25</sup> To bairi cɱ na cajĩagarijere majiri Saulo cɱ cabuiorijere caapɱjarã maca cɱ carutipere cɱ cãtinemoɱuparã. Piirɱ ti janiro recomaca macá jopeacãrɱ cɱ cayu netoo ruio jooyuparã ñamina. To bairo átiri ti macapɱ Damasco macapɱ cãnacɱre cɱ caruti aãto cɱ cãtinemoɱuparã naa yua.

### *Saulo en Jerusalén*

<sup>26</sup> Cabero Saulo cãaãcoajurɱ Jerusalẽrɱ tunu. Jerusalẽrɱ ejaɱ Jesure caapɱjarã mena cãnigabajurɱ. Na maca cɱ cauwiyuparã, cajɱgoye cajĩaricu cɱ cãno maca. “Baitoɱ baiimi.

Jesure saariñjañ aniquẽsami,” cñ caĩ tũgoñañuparã. <sup>27</sup> To bairo cñ na caĩrijere apii Bernabé maca Saulore cñ átinemoñ Jesure saariñjarã na cãni paũrñ cñ cajũgo aájurñ. Topñ cñ jũgo ejari mani Ƴrañ Jesu ma recomacarñ Saulore cñ cabuia ejariquere, cãre Jesu cñ caĩ buioriquere na cabuiouurñ Bernabé. “Mere Saulo quena uwiquẽscña Damascorñ cãnare na cabuiouurñ Jesu ye quetire,” na caĩ buiouurñ Bernabé.

<sup>28</sup> To bairo na cñ caĩ buiorijere apiri Saulore na mena cñ cãni rotiyuparã. To bairi Jerusalẽrñ na mena cañurñ. Na mena aniri Jerusalẽrñ to cãnacã pañ uwiquẽscña mani Ƴrañ Jesu ye quetire cabuionucũñurñ Saulo. <sup>29</sup> Aperã judío maja anibana quena griego yere cawadarã quenare cariape na caĩ buionucubajurñ. To bairo na cñ caĩ buiorijere apigaquẽna cñ cajĩagabajuparã. <sup>30</sup> To bairo cñ na cajĩagarijere queti apirã Jesure saariñjarã maca cñ cane aájuparã Cesarearñ. Cesarearñ cñ ne aá, Tarsorñ cñ cáaá rotiyuparã, cñ ya maca majuurñ yua.

<sup>31</sup> Cabero Jesure saariñjarã Judea yepa cãna, Galilea yepa cãna, Samaria yepa cãna caroaro cãni ocabũtiyuparã wariñuurique mena, aperã rooro nare na cátiquẽto maca. Diore cñ na saariñja ñcũbũgoro Espíritu Santo na cñ cátinemoro aperã Jesure saariñjarã cãninemoñuparã yua.

### *Eneas es sanado*

<sup>32</sup> Pedro nipetiorñ cáaáteñañurñ noo cõo aperã Jesure saariñjarã na cãni paũri cõona. To bairo aáteñañ Lidã na caĩri macarñ saejayurñ Jesure saariñjarã na cãnorñ. <sup>33</sup> Topñ ejañ jĩcañ cáaá majiquẽscure Enea cawamescñure cñ cabũga ejayurñ. Ocho cãnacã cñma aá majiquetibasñ cayojañ cañurñ.

<sup>34</sup> Cãre cñ tũjññ ocõo bairo cñ cañurñ Pedro:

—¡Enea! Jesucristo tñ cariape cñtiere netoogñmi. To bairi wamññcaña. Wamññcarĩ tñ yojaricarore ne umaña, cñ cañurñ Pedro.

To bairo cãre cñ caĩrona cañurñ sawamñ ñcascõañurñ Enea cáaá majiquetibatascñ yua. <sup>35</sup> To bairo Enea cñ cañuurijere catũjuyuparã Lidã macana, Sarón macana quena. Cñ cañuurijere tũjñri mani Ƴrañ Jesure saariñjayuparã, cajũgoyerñ na cáti ñcũbũgobatajere jana recõari yua.

### *Resurrección de Dorcas*

<sup>36</sup> Jope na caĩri macarñ cañuro jĩcao Jesure saariñjao Tabita sawamescño. Griego ye mena Dorca sawamescñuro. Aperãre na mai tũjñri caroa macaje na cátibojanucũñuro. Caboracarãre na cátinemonuscño cañuro cõa. <sup>37</sup> To bairi Pedro Lidarñ cñ cabairi rñmũrĩrena Dorca maca Jope na caĩri macarñre cariape tamño yajiyuro. Co cabai yajiro tũjñri co yarã cabai yajiricarãre na cátinucurore bairona co cájuparã. Co rupañ ãnatore cacojeuparã. Coje yaparo co cacũñuparã cabui macã

aruaru, cabero co yaagarã. <sup>38</sup> Jope maca Lida maca tuacãna cãñure. To bairi Jesure saariujarã Jope macaru cãna maca Pedro Lidaru cu cãno queti apiri na yarã pugarãre Pedrore na capi rotiyuparã.

—Yoaro mee Pedro cu aparo, na caĩ roti jooyuparã Joperu cãna.

<sup>39</sup> To bairi cãre na capi joorijere apii nemoo na mena cãaãsoajuru Pedro Jope na caĩgoru. Toru cu caejaro Dorca ãnacore co na cacũrica aruaru cabui macã aruaru cu sajugo ajuparã. Ti aruaru cu sajãa ejaro tujurã nipetiro sawapearicarã romiri Pedro tu canefaroyuparã. Otiri cu caĩñoõñuparã co ãnaco nare co caebojariquere. Camisari, apeye jutii catioru Dorca na co caebojarique nipetiro cu caĩñoõñuparã. <sup>40</sup> To bairo na caĩñooro bero Pedro maca na cabuti rotiyuru. Na cabutiro tujuru ruropatuaru tuatu ejacumuri Diore cu cãjenĩuru. Diore jeni, cabai yajirico ãnacore co tujuru:

—Tabita, wamãnumiña, co caĩñuru.

To bairo co cu caĩrona co carea caturu rãñuro. Tujuru rã, Pedrore cu tujuru, sawamãnumiñuro. <sup>41</sup> To bairo co cabairo tujucõari Pedro co watoru ñe, co catũga wamãno nucõñuru. To bairo co átucõari macaru cãnare sawapearicarã romirire, aperã Jesure saariujarã quenare na pi, “Catunu catiore co tujurã ajã” na caĩñuru yua.

<sup>42</sup> To bairo Tabita co catunu catiriquere saariyuparã Jope macana nipetirã. To bairo co cabairije apirã capãarã Jesure saariuja nucubugoyuparã yua. <sup>43</sup> Yoaro cãñuru Pedro Joperu Simõn sawamescu ya wiiru. Cãa Simõn maca cãñuru waibucurã ajeri quenoori majocu.

## 10

### *Pedro y Cornelio*

<sup>1</sup> Cãñuru Cesarea na caĩri macaru jĩcau Cornelio sawamescu. Italia macana polisĩa majare jĩca poa cien majuure nare carotii cãñuru polisĩare. <sup>2</sup> Caroa cãñuru. Judío yau aniquetibacu quena Diore cáti nucubugonusu cãñuru. Cu ya wii macana quena cãre bairona Diore cáti nucubugorã cãñuparã. Judío maja cabopacarãre na caniyeru joonusiñuru. To cãnacã rãtu Diore cãjeninucusiñuru. <sup>3</sup> Jĩca rãtu ñaticãa cãno caniquetibacu quena quẽguei tujuricarore bairo catujuyuru jĩcau Dio tu macacu ángelre. Cãre cu catujuro cu turu caejayuru ángel. Cã Cornelio tũrũre ejari:

—Cornelio, cu caĩ jeniñañuru.

<sup>4</sup> To bairo cãre cu caĩro apii saacua tujuyuru.

—¿Ñeere tu booti, Uruu? cu caĩñuru Cornelio.

To bairo cu caĩro:

—Dioe cɛ mɛ cajeninucurijere mɛ apinucumi. Cabopacarãre na mɛ cajoonucurije quenare tɛjɛnucumi. Tiere tɛgoofari mɛ átibojagumi Dio cɛ mɛ cajenirije, cɛ caĩñurɛ ángel. <sup>5-6</sup> —Jope na caĩri macarɛre ãmi jĩcaɛ Simón Pedro sawamesɛɛ. Mɛ yarãre na pi roti jooya cãre. Apeĩ Simón sawamesɛɛ waibɛɛrã ajeri quenoori majocɛ tɛrɛre ãmi. Cɛ ya wii ria capairi ya tɛacãre ã. Ti wiirɛ ejarã cɛ bɛgagarãma mɛ cajoorã. Cã dope bairo mɛ cátipere mɛ buioɛ atígumi Simón Pedro, cɛ caĩñurɛ Cornelioe Dio tɛ macacɛ ángel.

<sup>7</sup> To bairo cɛ ã yaparo cááacoajurɛ Dio tɛ macacɛ. Cɛ cáááto bero Cornelio capiyurɛ cɛ paabojari maja rɛgarãre, apeĩ polisía cɛ yere cotebojari majocɛ cɛ quenare. Dioe cáti nɛɛbɛgogɛ caĩñurɛ cɛ quena. <sup>8</sup> Na pi, na cabuioyurɛ Dio tɛ macacɛ nipetiro cɛ caĩ buiorica wamere. Na buio yaparo Jope na caĩri macarɛ na cááá rotiyurɛ yua.

<sup>9</sup> To bairi ape rɛmɛ Cornelio cɛ cajooricarã Jope na caĩri macarɛ na caejagari rɛmɛ majuu Pedro maca Joperɛ ãcɛ paaribota cãno Dioe jeni nɛɛbɛgogɛ wii buirɛ sawamɛ aájurɛ. <sup>10</sup> Saɛgagayurɛ Pedro, seeto ñigo riabacɛ. Ti wii macana ɛgarique na caquenootoye quẽguei tɛjɛricarore bairo areye unie catɛjɛurɛ, caniquetibacɛ quena. <sup>11</sup> Cɛ catɛjɛropɛ ɛmɛrecoo capãñure. Capãro to cõona areye unie jutí ajero capairi ajerore bairo cãno bapari cãnacã rɛmɛ jiarica ajero caroca yoa rui ajupe. <sup>12</sup> Ti ajeropɛ cayojayuparã waibɛɛrã, aña, sawɛrã nipetiri wame. <sup>13</sup> To bairo cabairo ocõo bairo cɛ caĩñurɛ Dio:

—Pedro, wamɛnɛcaña. Ati maja waibɛɛrãre na jĩa átiri ɛgaya, cɛ caĩñurɛ Dio.

<sup>14</sup> To bairo cɛ caĩro apii:

—Yɛ Ɔraɛ, yɛ ɛgaqueti majuucoã yɛna nare. Na unare na saɛgañaquẽcɛ yɛ ã. Ati maja waibɛɛrã ñuuquẽema, jãre judío majare na saɛga rotiquetana ãma, caĩñurɛ Pedro.

<sup>15</sup> To bairo cɛ caĩro:

—Yɛ saɛga rotirijere, “Caroorije ã,” ãquẽja, cɛ caĩñurɛ Dio.

<sup>16</sup> Ti wamere itiani cɛ iñoori Dio cɛ saɛga rotibajurɛ. Cabero ti ajero catunu wamɛsoajupe ɛmɛrecoopɛ tunu. <sup>17</sup> To bairo cabairijere tɛjɛn seeto catɛgoofañurɛ Pedro. ¿Dope bairo ãgaro to baiti yɛ catɛjɛje? caĩ tɛgoofañurɛ. To bairo cɛ caĩ tɛgoofã ani rɛmɛna ti macarɛ Jope na caĩri macarɛre caejayuparã Cornelio cɛ cajooricarã. Eja:

—¿Noopɛ to áti Simón ya wii, waibɛɛrã ajeri quenoori majocɛ ya wii? caĩ jeniñañuparã.

To bairo na caĩ jeniñarona:

—Jõo maca ãno, na caĩ buioyuparã Jope macana.

To bairi Pedro Dio cãre cã caiñoorijere seeto cã catũgooñari paũ majuu Simón ya wiipũre jope turicaropũ caejayuparã naa itiarã. <sup>18</sup> Eja:

—Carina, ¿ati wiina to ãti Simón Pedro cã cãni wii? caĩ jeniñañuparã.

<sup>19</sup> Pedro maca wii buipũ ãcũ cã catũjũrijere cã catũgooña ãno:

—Cãmũna itiarã mũ macarã ejama, cã caĩñupũ Dio Espĩritu Santo. <sup>20</sup> —Uwaro rúiya. Na boca tũjũ, na mena aácsja, “Yũ aáquẽcũ, ¿dope bairo yũ baiati?” ĩ uwi tũgooñaquẽcũna. Yũna na yũ joowũ, Pedrore cã caĩñupũ Dio Espĩritu Santo.

<sup>21</sup> To bairo Dio Espĩritu Santo cãre cã caĩro apii Pedro carui aájupũ. Rui eja:

—Atona yũ ã mũja camacaũ, na caĩñupũ. —¿Nore ĩrã mũja ati? na caĩñupũ Pedro.

<sup>22</sup> To bairo cã caĩro:

—Polisía cien majuu cãnare carotii jã upaũ Cornelio sawamescũ mũ tũpũre jã atí rotimi. Cũa caroaũ ãmi, Diore cáti nũcũbũgoũ. Judío maja nipetirã, “Caroaũ ãmi,” na caĩ tũgooñaũ ãmi Cornelio. To bairi ángel jĩcaũ mũ atí rotiyupũ Cornelio tũpũre. Cũ mũ cabuiopere cã apĩ rotiyupũ Cornelio. To bairi mũ pira anaa jã baiwũ, cã caĩñuparã Pedrore.

<sup>23</sup> To bairo na caĩrijere apii na cajãa atí rotiyupũ Pedro. Na jã atí roti, ti ñami na cacani rotiyupũ. Ape gũmũ yua cã areyere quenoooye peo, na mena cáaácsajupũ. Apeã Jesucristore caariñjarã jope maca macana quena Pedro jãa mena cáaácsajuparã.

<sup>24</sup> Ape gũmũ caejayuparã Cesareapũ yua. Na caejaparo jũgooye Cornelio cã yarãre, apeã cã mena macana cã ya wiipũ na capi neoñupũ. To bairi na caneñaporo yuuyuparã cã capi jooricũre cã na cajũgo ejaparore. <sup>25</sup> To bairi Cornelio Pedrore cã cabocayupũ cã caejaro. Cũ boca, gũropatua tuatu, cã cáti nũcũbũgooyupũ. <sup>26</sup> To bairo cã cáto tũjũ:

—Wamũña. To bairo gũropatuapũ tuaturi yũre átĩ nũcũbũgoqueticõaña. Yũ quena mũre bairona camajocũ yũ ã, cã caĩñupũ Pedro.

<sup>27</sup> To bairo cã caĩro Cornelio sawamũ nũcañupũ. To bairi wiipũre sawadapeni jãa ajuparã. Topũ ejaũ camaja capãarã caneñaporãre na catũjũyupũ Pedro.

<sup>28</sup> —Jãre judío majare, “Apeãre na bapa cãtiqueticõaña, na wiiripũ aniqueticõaña,” ĩ rotirique ã jãre, na caĩñupũ Pedro. —Apeã mena ãnaje caroorije ã jãre, na caĩñupũ. —Mere mũja maji ti wamere. To bairi jãre caroorije to cãnibato quena Dio maca, “ ‘Caroorije ã na mena ãnaje,’ ĩqueticõaña. Apeãre, ‘Moena ãma judío maja cãniquẽna,’ na ĩ tũjũ tũgooñaqueticõaña,” yũ ĩ buiomi Dio. <sup>29</sup> To bairi yũre



na capiro nemoo yu apú, “Judío maja me ãnama, na tũru yu aáquẽe,” ĩ tũgoõñaquẽcũna. To bairi “¿dope bairo cátipau ĩrã yu mũja pijori mũjaa?” na caĩũuru Pedro.

<sup>30</sup> To bairo Pedro cu caĩ jeniñaro ocõo bairo cu caĩ yũyuru Cornelio maca:

—Mere barari cãnacã rũtu netocoapa ato carau, ñamicaa cãno majuu atoru yu ya wiĩpũre Diore jeni nũcũbugou yu átiyawũ. To bairo yu caĩri paũna caroa caajiyarije cajutii jañau yu tũna buia ejanũcañawĩ. <sup>31</sup> Buia ejanũcari ocõo bairo yu ĩñawĩ: “Cornelio, Diore cu mũ cajeninucurijere apinucumi. Cabopacarãre na mũ cátinemonucurije quenare tũjanucumi. <sup>32</sup> To bairi mũ yarãre Jope na caĩri macapũre Simón Pedrore cu pijo rotiya. Apeĩ Simón waibũcũrã ajeri quenoori majocu ya wiĩpũ ãmi. Ti wii capairi ya ria tũre ã. Cũ ejaũ mũ buiogũmi Dio yere,” yu ĩñawĩ cũa, Pedrore cu caĩũuru Cornelio. <sup>33</sup> —To bairo yu cu caĩrijere apiri nemoona mũ yu pijo rotiyawũ. Ñuu majucõa mũ caejaro. Atoru jã neñaro Dio cu catũjuro cu mani Urau mũre cu cabuio rotirijere apigarã, Pedrore cu caĩũuru Cornelio.

### *Discurso de Pedro en la casa de Cornelio*

<sup>34</sup> To bairo cu caĩro:

—Mere yu maji. Dio to cãnacã poa macanare jĩcaro cõona mani maimi, caĩũuru Pedro. <sup>35</sup> —Dio wariĩuu tũjũmi to cãnacã poa macanare cũre cáti nũcũbugorãre, caroare cãnare. <sup>36</sup> Cu ye quetire cajooyupi Dio Israel macanare Jesucristo jũgori caroa ani wariĩuuriqe mani cabũgapere. Jesucristo to cãnacã poa macana Urau ãmi. <sup>37</sup> Judea yeparu cabairiquere mũja apiricarã mũja quena mere. Juan camajare buio, na cu cabautisaro bero Jesu caroa quetire cabuio teña jũgoyupi Galilea yepapũre. <sup>38</sup> Jesu Nasaré macacu cu cabairiquere mũja majirã. Dio majiriquere cu cajooyupi cu Espĩritu Santore cu jom. To bairi Dio Jesu mena caroaro cu cáto noo cu cáateñaro cãnacã paũ camajare caroare na cátibojayupi Jesu. Noa una wãtia jũgori catamũorã quenare na canetoo catiopyupi Jesu. <sup>39</sup> Jerusalén macapũ, nipetiropu judío maja na cãni macaripũre Jesu cu cátiere jã catũjũwũ. Cabero yucu pãirũ cu capapua tu jãwã. <sup>40</sup> Itia rũtu cu na cajĩaricarero bero Dio maca cu catunu catiopyupi. Cabero Jesu catunu catiricũru jã tũru cabuia ejawĩ. <sup>41</sup> Jã judío majare to cãnacãũ majuurena cabuia ejaquẽmi. Jã jetorena cajũgoyepũ Dio cu cabejericarã tũru jetore cabuia ejawĩ, Jesu ye quetire cabuioparã jeto, Dio cu cacũricarãre. To bairi jã catũjũepere Jesu cu cabaiepere jã buio rotimi Dio aperãre. Jesu cu catunu catiro bero cu mena uga, eti, jã cápu. <sup>42</sup> To bairi cu ye quetire jã cabuio rotiwĩ aperãre. Camaja nipetirã yucu cacatirã, mere cabai yajiricarã

quena na cãniere catujũ beje cõõñapaure cu cacũñupi Dio. To bairi ati wamerena aperãre jã cabuio rotiwĩ Jesu, caĩñupũ Pedro. <sup>43</sup> —Tĩrũmũrũ macana Dio ye quetire cabuioricarã nipetirã caucayura Jesu cu cabaipere. “Noa cãre caariũjarãre caroorije na cátajere na majiriobo jagũmi Dio,” caĩ ucayura, caĩñupũ Pedro.

### *Reciben el Espíritu Santo los que no son judíos*

<sup>44</sup> To bairo Pedro na cu caĩri paũna Dio Espĩritu Santo cãni ejayupũ napũre. <sup>45-46</sup> To bairi napũre Espĩritu Santo cu cãni ejaro ricatiri jeto aperã ye mena cawada maji jũgõyuparã, cajũgoyerũ camajiquetana anibana quena. To bairi, “Ñuu majũucõami Dio,” caĩ wariñũũuparã. To bairo na cabairijere apirã Pedro mena caejaricarã judío maja maca Jesure caariũjarã caacũa tũgoõña tũjuuparã:

—¡Abũ! Judío maja na cãniquetibato quena na quenare na joomi Dio cu Espĩritu Santore, caĩñuparã.

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñupũ Pedro cu mena caejaricarãre:

<sup>47</sup> —Cu Espĩritu Santore joomi Dio ati maja quenare, manire judío majare mani cu cajooeparore bairona. To bairi, “Na cabautisa rotiquetipe ã,” mani ñquẽna, na quena caEspĩritu Santocũna na cãno, caĩñupũ Pedro.

<sup>48</sup> To bairo ñ, nare na cabautisa rotiyupũ, mani Upaũ Jesu-cristo yarã ãma ñri. To bairi Cornelio jãa:

—Ato jã tu tuaya mai noo cãnacã rũmũ meacã, cu caĩñuparã Pedrore.

## 11

### *Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

<sup>1</sup> Cabero judío maja aniquetibana quena Jesure na caariũjarijere caariyuparã Jesu buerã cãnana apóstol maja na caĩrã. Aperã quena Jesure caariũjarã Judea yepa macana caariyuparã Jesure na caariũjarijere. <sup>2</sup> To bairi Pedro Cesarearũ cãnacũ Jerusalẽrũ cu catunu ejaro aperã judío maja Jesure caariũjarã cu cawada netoñuparã.

<sup>3</sup> —Aperã tũrũ mũ ãñupa judío maja mee na cãnibato quena. Na mena mũ ugayura. To bairo mũ cátie ñuuquẽe, Pedrore cu caĩñuparã.

<sup>4</sup> To bairo cu na caĩrijere apii Pedro nipetirã torũ Cesarearũ cu cabairiquere na caĩ buioyupũ:

<sup>5</sup> —Jope na caĩri macarũ Diore cu jeni nũcũbugõu quẽguei tũjaricarore bairo apeye uniere yũ catujũwũ caniquetibacu quena. Yũ catujũro jutii ajerore bairo cãno bapari cãnacã paũ jiarica ajero caroca yoa rui ará. <sup>6</sup> To bairo cabairijere yũ caboca tũjũwũ. Tũjũ, “¿Ñee unie to ãti?” yũ caĩ tũgoõñawũ.

To bairi ti ajeropa waibucurã macanucu macana, aña, sawurã nipetirã cayojayupa. <sup>7</sup> Nare yu catujuri pauna ocdo bairi wame yure sawadarijere yu caapiwu: “Pedro, wamunusaña. Ati majare na jã átiri ugaya,” cañijere yu caapiwu. <sup>8</sup> To bairo cañijere apii ocdo bairo yu cañwu: “Yu Upan, yu ugaqueti majucda. Na unare na saugañaquescu yu ã. Ati maja waibucurã ñuuquema, jãre judío maja na sauga rotiquetana ãma.” <sup>9</sup> To bairo yu caño: “Yu sauga rotirãre, Ñuuquẽe, saugaquetiparã ãma, ñqueticdaña,” yu cañwĩ Dio jõ buipũ cãcu. <sup>10</sup> Ti wame itiani to bairije cabaiwu. Itiani to bairo to cabairo bero ti ajeropa cãna waibucurã nipetirã ti ajero menana catunucua wamu aãma. <sup>11</sup> To bairo cabairi pauna samua itiarã yu cãni wiipũ caejawã, Cesarea macacu yure cu capi rotiricarã. <sup>12</sup> To bairi Espiritu Santo, “Na mena aãcuja. Yu aãquescu. ¿Dope bairo yu baiati?” ñ uwi tugooñaquescuna,” yu cañwĩ. To bairo yu cu caño yu caãaru. Ati maja seis cãnacã Jesure caapijarã na quena yu mena Cesarearu caãama. Topu ejarã Cornelio ya wiipũ jã cajãa aãru. <sup>13</sup> Cu turu jã cajãa ejaro jã cañ buiowĩ Cornelio: “Dio tu macacu yu ya wiipũre cu cabuia ejanucaro yu catujuwu. Jope na cañi macapũre Simón Pedrore cu pijo rotiya ñi cabaiwĩ,” cañwĩ Cornelio. <sup>14</sup> “Ato mu ya wiipũ ejan Dio ye quetire mu buiogumi Pedro. Dio ye queti mu caapijaro caroorije mu cátiere mu majiriobojagumi Dio. Mu ya wii macana quenare caroorije na cátajere na majiriobojagumi, yu ñwĩ Dio tu macacu,” jã cañ buiowĩ Cornelio, cañũuru Pedro. <sup>15</sup> —To bairo Cornelio jã cu cañ buio yaparoro cu ya wiipũ caneporãre na yu cabuio jugowu. Na yu cabuiori pauna Dio Espiritu Santo napu cãni ejayupi, nemoopu manire cu cãni ejaeparore bairona, cañũuru Pedro. <sup>16</sup> —To bairi napu cu cãni ejaro mani Upan manire cu cañera wamere yu catugooña bugawu: “Juan oco mena cabautisanucuwĩ. Dio maca cu Espiritu Santore mja joogumi mja mena cãnipaure,” manire cu cañera wamere yu catugooña bugawu, na cañũuru Pedro. <sup>17</sup> —To bairi judío maja na cãniquetibato quena Dio cu Espiritu Santore na cajooyupi mani cu caapija jugoeparãre manire cu cajoeparore bairona. To bairi na quenare na cu cajooro dope bairo Diore cu yu cabai botio majiqueru. “Judío maja me ãma, na mena cãniquetipe ã,” yu cañ majiqueru, na cañũuru Pedro.

<sup>18</sup> To bairo Pedro cu caño cu sawada neto janacoajuparã.

—Na quenare judío maja mee na cãnibato quena caroorije na cátiere na cajutiritipere booyupi Dio, cu mena to cãnacã ramu sawariñuu anipere na cabugaparore bairo ñi, Diore cañ wariñuuñuparã yua.

19 Estebare Jesu ye quetire cabooquēna cū na caĩari pau aperã quenare Jesure caarijarãre na capoyeyeyuparã. To bairo nare na cáto Jerusalén cānibatana caruti aá bateyuparã aperoripũ. Jĩcaarã Feniciarũ cāaájuparã. Aperã Chipre na caĩgorũ cāaájuparã. Aperã Antioquíarũ cāaájuparã. Na caruti ejari paupũre ānaa Jesu ye quetire cabuioyuparã judío maja jetore. 20 Aperã Chipre macana, Sirene macana quena Antioquíarũ ejarã judío maja mee quenare mani Upau Jesu ye quetire na cabuio jũgoyuparã. 21 To bairi mani Upau Jesu ye quetire cabuioarẽ seeto na cátinemoũpurũ Dio. To bairi nare caapirã capãarã Jesure caarijayuparã. Apurari cabucurã ye na catũgoõnabata wamere catũgoõna jana reyuparã yua.

22 To bairi tie quetire Antioquia macana na cabairije caariyuparã Jerusalén macana Jesure caarijarã. Tiere apiri Bernabére cajooyuparã Antioquíarũ, “To bairo cabairijere tũjũja,” cū ĩrã. 23 To bairo cū na caĩ jooro Antioquíarũ cāaácoajurũ Bernabé. Topũ eja, caroaro Dio nare cū cátibojarijere tũjũ, seeto cawariĩũũpurũ.

—Mũja nipetirã mani Upau Jesure áti nũcũbũgo janaqueticõãna. Yeri ocabũtiri cū caboori wame jetore áticõã aninucũna mũjaa, na caĩũpurũ Bernabé, tũgoõna tutuariquere na jon.

24 Caroau caĩũpurũ Bernabé. Dio Espiritu Santore cacũgo netou caĩũpurũ. Seeto Diore caarijau caĩũpurũ. To bairi Jesu ye quetire cū cabuio capãarã Jesure caarijayuparã.

25 Cabero Bernabé Tarsopũ cāaácoajurũ, Saulore cū macau aácsũ. 26 Topũ Saulore cū bũga, Antioquíarũ cū cajũgo tunu aájurũ. To bairi jĩca cũma caĩũparã Antioquíarũre Jesure caarijarã mena. To bairi na mena caneñaronucũũparã. Camaja capãarãre Dio ye quetire na camajioũũparã. Ti pauna Jesucristore caarijarãre, “Cristiano maja āma naa,” na caĩ jũgoyuparã Antioquíarũre.

27 Bernabé, Saulo Antioquíarũ na cāni pauna caejayuparã Jerusalén macana Dio ye quetire buiori maja. 28 Jĩcau na yau Agabo cawamecũjurũ. Cũ na caneñapori paupũre Dio Espiritu Santo jĩca wame cũre cū cabuio rotirica wame na buiogũ sawamũ nũcaũpurũ. “Ati yepa nipetiro ugarique manaje mena camaja ñigo tamũogarãma,” caĩ buioyurũ Agabo. Cū caĩ buio jũgoyeyerica wamere bairona cabaiyue Claudio Roma macana upau cū cāni yũteapũre. 29 To bairo Agabo cū caĩro apiri Antioquia macana Jesure caarijarã, “Judea macana ñigo riagarãma. To bairi mani cacũgori wame cõo nare Jesure caarijarãre na mani joorã,” caame ĩũũparã. 30 To bairi Bernabére, Saulore niyerure na cajooyuparã, “Jesure caarijarãre na cajũgo anare tie niyerure na jooya. Jesure caarijarãre na ricawoato,” ĩrã, cajoowã.

## 12

### *Muerte de Jacobo y encarcelamiento de Pedro*

<sup>1</sup> To bairo Antioquíarɩ to cabairi paɩna Herode Judea yera uraɩ Jesure caariɩjarãre Jerusalén macana jĩcaarãre na caropiyeye jɩgóyurɩ. <sup>2</sup> To bairi Juan jɩgocɩ Jacobore cãre na cajĩa rotiyurɩ. <sup>3</sup> To bairi cɩ na cajĩaro judío maja Jesure caariɩjaquẽna maca seeto sawariɩuuɩɩparã. To bairi Herode maca na sawariɩuuɩro tɩjɩɩ Pedro quenare na cañe rotiyurɩ. Boje ɩmɩri cãñure, ɩgarique sawauoya maniere na sawari boje ɩmɩri majuu, pascua na cañi boje ɩmɩri. <sup>4</sup> To bairi Pedrore cɩ ñe roti, presopɩ cɩ cajõoñurɩ. Rutiremi ñi, bapari cãnacã puna majuu, bapari cãnacã jeto cãnare polisíare cãre na cacote rotiyurɩ. “Pascua na cañi boje ɩmɩri bero camaja na catɩjuro Pedrore na yɩ jĩa rotigu,” cañ tɩgooñabajurɩ Herode. <sup>5</sup> To bairi Pedro presopɩ cɩ cãno caroaro cɩ cacotecõañurã polisía. Jesure caariɩjarã maca Pedro presopɩ cɩ cãno seeto Diore cɩ cajenibojanucũñurã.

### *Dios libra de la cárcel a Pedro*

<sup>6</sup> To bairi, “Pedrore bujiyɩ camaja na catɩjuro cãre na yɩ jĩa rotigu,” Herode cɩ cañi ñami majuu come wẽri mena pɩga pɩgoa tɩpɩrena jiacõaricɩ pɩgarã polisía watoarɩre cacani cuñañurɩ Pedro. Apeã polisía jope tɩna cɩ cacoteyurã. <sup>7</sup> To cõona Dio tɩ macacɩ ángel Pedro tɩ cabuia ejayurɩ. Cɩ cabuia ejarona ti arɩna cabujuyure. To bairi Pedrore ángel cɩ caraña yopioyurɩ.

—¡Uwaro wamɩnɩcaña! Pedrore cɩ caññurɩ.

To bairo cɩ cañi paɩna Pedro wamorire cɩ na cajiabata wẽri saweticoajure. <sup>8</sup> To bairi:

—Mɩ jutii jañaña, mɩ ɩro jutii quenare cɩta jiaja, cɩ caññurɩ Dio tɩ macacɩ. To bairona cájurɩ Pedro.

Cɩ cáti yaparoro:

—Cabui macá wɩre jañari, adɩja yɩ mena, cɩ caññurɩ Dio tɩ macacɩ Pedrore.

<sup>9</sup> To bairo cɩ cañro Pedro cɩ sawa buti aájurɩ. “¿Jocɩ mee yɩ baibaupari? Yɩ baiquẽcɩ. Quẽguei yɩ baii,” cañ tɩgooñañurɩ Pedro. Ti wii puea macá arɩarɩ buti aána polisía jĩcaure cɩ caneto aájurã. <sup>10</sup> Cabero apeire cɩ caneto buti aájurã. Neto buti aá, maca yera majuure cabuti aára jope come jope tɩpɩ caejayurã. Ti jope na caejarona to majuuna carãñure. Carãro macarɩ cabuti aájurã. To bairi maca recomaca cãni wã cáaájurã. To cõona na cáaáti paɩna Dio tɩ macacɩ Pedrore cɩ cáaáweoyurɩ yua. <sup>11</sup> To bairi Dio tɩ macacɩ cãre cɩ cáaáweoro Pedro cañ tɩgooña majiñurɩ: “Quẽguei mee yɩ baiyura. ‘Quẽguei yɩ baii,’ yɩ íbarɩ,” cañ tɩgooñañurɩ. “Yɩ ɩraɩ Dio cɩ tɩ macacɩre yɩre buu joo rotiyuri, Herode cɩ

jñaqueticōato ñi. Judío maja Jesucristore caapiñajuēnare na quenare caroorije yu na cátigari wamere yu matabojayupi Dio,” cañ tũgooñañuru Pedro.

<sup>12</sup> To bairi Juan Marco paco María ya wiiru cãácoajuru Pedro. Ti wiirure camaja capãarã Diore cu jenibojarã neñaporã cájuparã. <sup>13</sup> Ti wiiru ejañ jope tũru capiyuru. Ti wii macanare caraabojao Rode cawamecũco Pedro cu capirijere apiri catũño aájuro. <sup>14</sup> Jope tu ejañ Pedro cu cawadarijere caapi majiñuro. “Pedrona anicũmi,” cañ api majiñuro. Api majiri wariñuuri que mena Pedrore jope cu pãbojaquēcona atu aá, wii cãnare:

—Pedro jope tũru tũñucumi, na caññuro.

To bairo na co cañro:

<sup>15</sup> —Jocona tu ñ mecũcõa, co caboca ññuparã.

To bairo co na cañro:

—Joco mee yu ñ. Tona tũñucuwĩ, na caññuro.

To bairo co cañro:

—Cu ãnacũ wãti maca ãcũmi, co caññuparã.

<sup>16</sup> To bairo na caame ñ wadari paña Pedro maca jope tũru capinemoñuru. Cu capinemorijere apirã to cõona jopere capãñuparã. Pã, Pedrore catũñ acũayuparã. <sup>17</sup> To bairi cu na caacũa tũjuro tũjuri cu wamo mena, “Íqueticõaña,” ñu camotari na cañ janaoñuru.

—Ocõo bairo yu buumi Dio presoru cãnacure, na caññuru. — Jacobore cu buioya mũjaa. Aperã Jesure caapiñarã mani yarã quenare na buioya, na caññuru Pedro. To bairo na ñ, buti aá, are pañru cãácoajuru Pedro.

<sup>18</sup> Cabujuri pañ cãno yua polisía preso wii cacotebatana Pedro cu camano tũjuri seeto caacũa tũgooñañuparã.

—¿Dope bairo cu baiyupari? caame ññuparã.

<sup>19</sup> To bairi Herode maca Pedro cu camaniere caqueti apiyuru. Apiri cãre na camaca rotibajuru. Cu cabũgaquējuparã. Cu na cabũgaquēto apiri:

—¿Dope bairo cu bai rutiupari? ¿Cu mũja cotequeti? na cañ jeniñañuru.

To bairo na cu cañro na maca dope bairo cu cañ yu majiquējuparã. To bairi Herode cajña rotiyuru polisíare preso wiiru Pedrore cacotebatanare yua. Cabero Herode Judea yeraru cãnacũ Cesarea cawamecuti macaru cãáateñau aácoajuru yua.

### *La muerte de Herodes*

<sup>20</sup> Herode cu ya yepa macaje ñgarique, apeye unie quena cajoñucuiñuru Tiro, Sidón cawamecuti macari macanare. Cabero ti macari macanare na capunijiniñuru. To bairo na cu cabairo na maca neñapori, ñgarique, apeye mani jooquetiremi ñrã, cu mena cawada quenoogayuparã. To bairi cu

mena wada quenoogarã cu catajura aájupará. Jícau Blasto sawamescucu cañupru Herode yere carotibojan. Cu mena sawada peniñupará Herode mena wada penigarã jügoye. To bairi:

—Herode mena já wada penibojaya, cu cañupará Blastore.

<sup>21</sup> To bairo cu na cañro apii Herode mena na sawada penibojayuru Blasto. Herode maca cäre cu cañbojarijere apii:

—Ti rymu cãno majuu na mena yu wadapeni quenoogu, cañupru Herode Blastore.

Tiro, Sidón macaripru cáatána na mena cu sawadapenipa rymu cãno majuu cu ye jutii caroa saupru jañariquere jaña, saupru ruiricaropru rui átiri camajare na cabuio jügoyuru.

<sup>22</sup> Na cu buio jügorijere apirá camaja:

—Ani camajocu me ãcumi. Jícau umregoco macacuna mani cáti nucubugopru ñcu ãcumi, cañ wariñuu awajayupará.

<sup>23</sup> To bairo na cañ awajaro apii Herode, “Saupru majuu yu ã. To bairo yure na cañ nucubugopru yu ã,” cañ tugoñañupru. “Jícau umregoco macacuna mani cáti nucubugopru ñcu ãcumi,’ yu ñqueticõaña, Dio jetona ãmi cáti nucubugopru,” cañquẽjuru. To bairo cu cañquẽtie wapa nemoo Dio tu macacu cu cariaro cu cájuru. Cu cariarona becoa cu sauga já rocayupará yua.

<sup>24</sup> To bairo cabairo bero Dio ye quetire caapiñarã cãninemoñupará.

<sup>25</sup> Bernabé, Saulo jáa Jerusalén macana Jesure caapiñarãre niyerure na joo, yeri ocabutirique na ñ buio, Antioquíaru catunucoajupará. Juan Marcure na mena cane aájupará.

## 13

### *Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

<sup>1</sup> Antioquíaru Jesure caapiñarã mena cañupará Dio ye quetire buiori maja, aperã Dio yere aperãre camajorã. Bernabé, apeñ Simón “Cañii” na cañi, apeñ Lucio (Sirene sawamescúti maca macacu) cañupará. Apeñ Menaé — Upu Herode mena cabutircu cañupru. Apeñ Saulo cañupru. To cãnacãna cañupará naa. <sup>2</sup> Naa ugaquẽnana Diore na cajeni nucubugori pruna Dio Espíritu Santo na cañ buioyuru:

—Bernabére, Saulore aperoripru yu ye quetire cabuio teñaparãre na yu cü. To bairi na aá rotiya, cañupru Espíritu Santo.

<sup>3</sup> To bairo na cu cañro apirá ugaquẽnana Diore jeni nucubugo, na wamorire na rupoaripru ñu peo, Diore na jenibojari na cáaa rotiyupará yua.

### *Los apóstoles predicán en Chipre*

<sup>4</sup> To bairi Espíritu Santo cu cajooricarã Bernabé, Saulo Antioquíaru cãnana cáacoajupará Seleucia sawamescúti macaru.

Ti macarḡ cānana cáaájuparā tunu cumua mena Chipre na caĩri poa yucḡ roarḡre. <sup>5</sup>Ti roarḡ ejarā Salamina cawamecḡti macarḡ caejayuparā yua. Ti macarḡ ānaa Bernabé, Saulo Jesu ye quetire cabuioyuparā camajare judío maja na neñapo buerica wiiripḡ. Juan Marco quena Antioquíarḡ cānacḡ cáaácoajupḡ na átinemo teñan aács. <sup>6</sup>Salamina na caĩri macarḡ cānana nipetiro caroaro cáaáteña bija peticoajuparā. Ti poa ape nḡgoa tḡrḡre caejayuparā Pafo cawamecḡti macarḡ. Ti macarḡ ejarā cabḡga ejayuparā jĩcaḡ judío majocḡ cumure, Barjesú cawamecḡcḡre. Griego ye mena Erima cawamecḡjupḡ. “Yḡna Dio ye quetire buiori majocḡ yḡ ā,” caĩtonucḡñurḡ ti maca macanare. <sup>7</sup>Cḡ cumu ti poa macacḡ ḡrḡ Sergio Pablo cawamecḡcḡ mena macacḡ cañurḡ. Caroaro catḡgooña majii cañurḡ Sergio Pablo. To bairi Sergio Pablo Dio ye quetire apigḡ capi roti jooyupḡ Pablo, Bernabé jāare. <sup>8</sup>To bairo Sergio Pablore cḡ capi roti joooro cumu maca camatagabajupḡ, Sergio cḡ apḡñajqueticōato ĩi. <sup>9-10</sup>To bairo cḡ camatagaro tḡjḡn Saulo Espíritu Santore cḡgo netorí, cḡ tḡjḡ canamu, ocōo bairo cḡ cañurḡ:

—¡Sataná cḡ carotirije cácu mḡ ā! Camaja caroa cátagarāre camataḡ mḡ ā. Cariape mḡ ĩquēe. Cátito paii mḡ ā. Dio cariape cḡ cabuorijere, “To bairo me ā,” mḡ ĩ wada, cḡ cañurḡ Saulo cumure. Saulo Romano ye mena Pablo cawamecḡjupḡ. <sup>11</sup>Saulo ocōo bairo cḡ cañnemoñurḡ cumure:

—Yucḡnacā Dio mḡ ropiyeyegḡmi. Catḡjḡquēcḡ mḡ anigḡ. Cabujurije mḡ bauquetigaro Dio mḡ cḡ cabooro cōo, cḡ cañurḡ Saulo cumure.

To bairo cḡ cḡ caĩrona cḡre canaitñañurḡ. To cōona cacape tḡjḡquēcḡ cañurḡ. To bairo cḡ to cabairo cḡre catḡga jugó aáparāre camacañurḡ. <sup>12</sup>Sergio Pablo to bairo to cabairijere tḡjḡn catḡjḡ acḡayurḡ. Tḡjḡ acḡari Pablo jāa Jesu ye quetire na cabuorijere caapḡñajayurḡ yua.

### *Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

<sup>13</sup>Pablo cḡ mena macana mena Paforḡ cānana peña aá, caejayuparā Panfilia na caĩri yerarḡ, Perge cawamecḡti macarḡ. Pergerḡ na caejaro Juan Marco na cḡ joo, catunucōajupḡ Jerusalēḡ tunu. <sup>14</sup>Cḡ bero ti maca cānana cáaájuparā ape yera Pisidia cawamecḡti yerarḡ, Antioquía na caĩri macarḡ. Ape ramḡ judío maja na yerijārica ramḡ cāno sábadō ramḡ cāno judío maja na neñapo buerica wiirḡ cajāa numuñuparā Pablo jāa. <sup>15</sup>To bairi caapḡyuparā to caneñaporā Moisé cḡ caucariquere, aperā Dio ye queti cabuiorā ānana na caucariquere to macacḡ cḡ cabue ĩñooro. Cabero ti wii ḡparā na caĩ jooyuparā:

—Jā yarā, yucḡnacā tḡgooña ocabḡtorica wame mḡja camajata jā ĩ buioya, na caĩ tḡjḡ jooyuparā.



<sup>16</sup> To bairo na caĩrijere apii Pablo maca wamunusa, cu wamo ñu mągori na cajanaoñurę. Na janao, ocđo bairo na caĩ buioyurę:

—Mąjaa judío maja, Israel macana, aperā judío maja cāniquēna Diore canucubęgorā, yę apiya. <sup>17</sup> Dio, judío maja jā cáti nucubęgon jā ñicu jāaręre cabejeypiri. Ape yerarę Ejiptorę na cāno carāarā majuu na cabęoyurę Dio. Cabero ti yerarę cānare cu catutuarije mena na cajęgo buti aájurę. <sup>18</sup> Na jęgo buti aá, cañee unie mani yerarę cuarenta cęmari na cacoteypurę rooro cu na cabai botiorije to cānibato quena. <sup>19-20</sup> Cabero Canaá yerarę na caejaro ti yera macanare siete cānacā roari macanare na careypurę Dio, na cānibata yepare jā ñicu jāaręre na joogu. Cabero Canaá yerarę na cāno nare carotiparāre cajđoñurę Dio. Cuatrociento cincuenta cānacā cęmari nare carotirā cāñuparā Samuel sawamesęcu Dio ye quetire cabuioę cu cānira yętea jęgoye. <sup>21</sup> To bairi Samuel cu cāno yua cęre cu caĩ jeniñuparā: “Jıcaę jā uraę majuu cāniraęre jā boocęrę.” To bairo na caĩro apii na uraę majuu cāniraęre cu cajđoñurę Dio Saulo sawamesęcęre. Cęa, Quis macę, Benjamın ya roa macacę cuarenta cęmari uraę cāñurę. <sup>22</sup> To bairo cu cāno bero Dio cu cabuuyurę Saulore yua. To bairi apeĩ David sawamesęcęre saęraę cu cajđoñurę tunu. Cu jđori ocđo bairo caĩñuri Dio: “Isaı macę David maca nipetiro yę caboorije átigęmi. To bairi cu mena yę wariñuu,” caĩñuri Dio. <sup>23</sup> “Jıcaę David pāramirę mani judío majare canetoo catioraę anigęmi,” caĩ buioypiri Dio jā ñicu jāare. Dio, “To bairo anigęmi,” cu caĩricęna āmi Jesu sawamesęcu. <sup>24</sup> Jesu camajare cu cabueraro jęgoye Juan Israel majare, “Caroorije mąja cátiere jatiritiri mąja yeri wajoaya. Mąja yeri wajoari bautisa rotiya,” caĩ buioyurę Juan. <sup>25</sup> Camajare na cu cabuio tųjari raę jęgoyeacā ocđo bairo na caĩñurę Juan: “Mąjaa, ‘Israel maja jāre canetoo catioraę ācęmi,’ ¿yę mąja ĩ tųgooñabati? Yę aniquēe. Yę bero anigęmi apeĩ camajare cacatioraę majuu. Cāni majuu āmi cu maca. Cęre caraabojaęre bairo yę ā,” caĩ buioyurę Juan, caĩñurę Pablo neñaro buerica wii macanare.

<sup>26</sup> Yę yarā, mani Abraham pāramerā, aperā judío maja cāniquēna, Diore canucubęgorāre mąjaare yę ĩ buioya. Tiręmęręre Dio, “Camajare na yę netoo catiogę,” caĩñuri. Maniręre ĩi caĩñuri atie quetire. <sup>27</sup> Jerusalén macana, aperā na urarā quena, “Jesu manire canetoo catioraęna ācęmi,” caĩ tųję majiquęjparā. To cānacā sábadu ręmęri na yerijārica ręmęri cđo Dio ye queti cabuioñaricarā na caucariquere buebana quena caapi majiquęjparā. To bairi na urarā maca, “Jesucristore cu jıa rocacđaņa,” aperāre na caĩ rotiro cajęgoyerę Dio ye quetire cabuioñaricarā na caĩrijere bairona

cabaiyupa. <sup>28</sup> Ti maca macana Jesucristo cū cabai bui cūtiere bŭgaquetibana quena, “Jesure cū na jīacōato,” Pilatore caññuparã. <sup>29</sup> Cajugoyepŭ Dio ye quetire cabuiorã to cānacã wame Jesucristore cū to cabaipere na cañ ucaricarore bairona cájuparã cū jīarã. Cū cabai yajiro bero cū mena macana cānana yucū tēorica pãirŭ papuaricū cãcure cū ne ruio, maja ope, ũta ope werica operŭ cū cañujo peó rocajuparã. <sup>30</sup> To bairo na cátaçŭ cū cānibato quena Dio maca cū catunu catioyupi. <sup>31</sup> To bairo cabaiparo jŭgoye Galilea cānana Jesu mena Jerusalēpŭ cáatánare capee rŭmŭri na cabuia ejanucuñupŭ tunu catiipŭ. Nana cū catunu catiro catujŭricarã tie cū ye quetire buiorã áama camajare.

<sup>32-33</sup> To bairi atie caroa quetire mŭjaare buiorã anaa jã apŭ. Dio tirŭmŭpŭ mani ñicŭ jãare na cū cabuio jŭgoyeyeriquere mani na pãramerãpŭre cátibojayupi mere, cū Macŭ Jesure cū tunu catioŭ. Dio Wadariquerŭ Salmo na cañri pũuro cāni jŭgori wame bero macá wame ocōo bairo ĩ uca turique ã: “Yŭ Macŭ mŭ ã. Ati rŭmŭ to bairona cānipaŭre mŭ yŭ cŭ.” <sup>34</sup> Ape pũuro quenare Dio cū Macŭre cabai yajiricŭpŭre cŭre cū catunu catiopere, cū rupaŭ caboaro rooye tuaquetipere cabuio jŭgoyeyeyupi Dio. Isaía cū caucarica pũuripŭ ocōo bairo cañ buio jŭgoyeyerique ã: “Tirŭmŭpŭre Davire, ‘Mŭ yŭ átibojagŭ,’ cū yŭ cañrica wame cōona nipetiro caroaro mŭ yŭ átibojagŭ.” <sup>35</sup> Ape paŭ tunu David Salmo cū caucariquerŭ ocōo bairo ĩ ucarique ã: “Caroaŭ mŭ Macŭ cū cabai yajirije to cānibato quena cū rupaŭ caboapere mŭ rotiquetigŭ.” <sup>36-37</sup> David ānacŭ catiipŭ Dio cū caboori wame cájupŭ. Cū cabai yajiropŭ aperã cū cayaa rocajuparã cū ñicŭ jãare na cayaa rocarica paŭ tŭna. Cū na cayaa rocaro bero cū rupaŭ ānato boacoa átato. Jesu maca Dio cū catunu catioricŭre cū rupaŭ maca caboacquējupa. To bairi mani maji tiere. David caucayupi Jesu rupaŭ caboacquetipere. <sup>38</sup> Mŭjaare yŭ cabuiorijere tŭgooñaña. Jesucristo jŭgori caroorije mani cátie majiriorique ã. <sup>39</sup> Noa nipetirã cŭre caapijarãre caroorije na cátiere majirio peocōami Dio. Moisé cū carotirique macare mani cátigarije to cānibato quena majirioquetigŭmi Dio.

<sup>40-41</sup> To bairi tirŭmŭpŭ Dio ye quetire cabuioricarã ocōo bairo na cañ ucariquere tŭgooñaña:

Dio yere cañ eperã, cŭre canŭcŭbŭgoquēna, caroaro apiya. Mŭja cāni rŭmŭri cōo caroa wame yŭ átigŭ. Caroa wame yŭ cátiere aperã caroaro mŭja na cabuiorije to cānibato quena mŭja api nŭcŭbŭgoquēna. To bairi mŭja caapi nŭcŭbŭgoquētie wapa mŭja yajigarã.

Atie na caucarique caroaro tŭgooñaña mŭjaa, to bairo na cañrica wamere bairo jã baire ĩrã, na cañ buioyupŭ Pablo topŭ

cānare yua.

<sup>42</sup> Tiera buio yaparo cabutiyuparā Pablo, Bernabé yua. Na cabutiro:

—Ape rym̄ sábadō cāno tiera jã m̄ja buionemowã tunu, na caññuparã to caneñaporã Pablo jãare.

<sup>43</sup> Neñapo buerica wii cānana na cabuti aáto judío maja capāarã Pablo, Bernabé jãare na cañjacoajuparã, na cabuiori-jere api tujoori. Aperã judío maja aniquetibana quena judío majare bairona Diore canucubugorã capāarã na quena na cañjacoajuparã. To bairo na cabairo Pablo jãa:

—Caroare Dio c̄ cátiere tujooña janaquēja. To bairona c̄ arinjacōa aninuciña, na caññuparã.

<sup>44</sup> Ape rym̄ sábadō cāno catunu neñapoyuparã nipetirã ti maca macana, Dio ye quetire apigarã. <sup>45</sup> To bairi aperã judío maja jĩcaarã camaja capāarã na caneñaporo tujurã seeto Pablo jãare na capejuc̄ti punijiniñuparã. To bairi Pablo c̄ cabuio-rijere: “Joc̄na ĩ buiom̄i. Ñuuquēe c̄ cañrije,” cañ epeyuparã.

<sup>46</sup> To bairo na cañ epero Pablo jãa ĩ ocab̄tirique mena ocōo bairo na caññuparã:

—M̄jaare judío maja aperã j̄goyere Jesu ye quetire jã cabuiope cānibar̄. M̄jaare cabuiorije to cānibato quena m̄ja arinjacuēe. To bairi Dio t̄r̄ cānicōarije jã booquēe ĩrã m̄ja ĩ. To bairo m̄ja caari n̄cub̄goquētie t̄j̄ri judío maja cāniquēna macare Jesu ye quetire na jã buio j̄gógarã yuc̄ra yua. <sup>47</sup> Ocōo bairona jã carotiyupi jã Ūr̄ Dio c̄ caucarica p̄ur̄:

Judío maja cāniquēnare ȳ ye quetire cabuioaparãre m̄jaare ȳ c̄. M̄ja j̄gori na ȳ canetoo catiopere majigarãma ati yepa nipetiro macana. Atie c̄ cañriquerena yuc̄ra jã rotii áami Dio, caññuparã Pablo jãa.

<sup>48</sup> To bairo na cañrijere apirã ti wii cāna judío maja cāniquēna seeto cawariñuñuparã, “Mani Ūr̄ Dio ye queti ñuu majucōa,” ĩri.

To bairi Dio, “Ȳ t̄r̄ to cānacã rym̄ cānicōa aniparã āma,” c̄ cañricarã cōo caarinjayuparã. <sup>49</sup> To bairi Jesu ye quetire nipetiror̄ ti yepa macá macar̄ cānare cabuio bateyuparã Pablo jãa na cabuio-ricarã tunu. <sup>50</sup> Judío maja Pablo jãare capejuc̄ti punijinirã maca na regarã cájuparã. To bairi caniyeru pairã romirire judío maja na cáto- re bairona caroaro cátinucurã romirire na cawadajã mawijioyuparã. C̄m̄na ti maca ɸparã quenare to bairona na caññuparã. To bairo ĩri Pablo, Bernabé jãare na capopiyeyeyuparã. Ti macar̄ na buu rerã rooro na cájuparã. <sup>51</sup> Ti maca Antioquiar̄ nare na cabuu rero butirã ti maca macaje jita na r̄po jutii catujarijere capa bate c̄ñuparã. To bairi m̄jaa ati maca macana Jesu

ye quetire api n̄cub̄goquēna m̄ja bai buic̄ti majuuc̄ōa na ĩr̄a c̄ajupar̄ã. To bairo át̄i yaparo buti, ape macar̄u Iconio cawamecuti macar̄u c̄aaácoajupar̄ã. <sup>52</sup> Aper̄ã maca Antioquía macana Jesure caariñjar̄ã maca Esp̄ritu Santore c̄ago netori c̄ãni wariñuuc̄ōañupar̄ã yua.

## 14

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

<sup>1</sup> Pablo j̄aa Iconior̄u eja, caj̄goyer̄u Antioquíar̄u na cabairicarore bairona judío maja na neñapo buerica wiir̄u caj̄ãajupar̄ã. Ti wiir̄u j̄aa ejar̄ã top̄u caneñapor̄ãre cabuiouyupar̄ã Jesu ye quetire. Caroaro api majirica wame na caĩ buiuro apir̄ã cap̄ãar̄ã judío maja, aper̄ã judío maja mee quena Jesu ye quetire caariñjayupar̄ã. <sup>2</sup> To bairo na caariñjaro t̄j̄ur̄ã judío maja Jesu ye quetire cabooquēna maca judío maja c̄ãniquēnare na cabuio matayupar̄ã, na apiñjaquetic̄ōato ĩr̄ã. To bairo nare na caĩro to macana rooro cat̄gōoñañupar̄ã Jesure caariñjar̄ãre. <sup>3</sup> To bairi Pablo j̄aa na buionemogar̄ã yoaro Iconior̄u catuayupar̄ã. Ti macar̄u ãnaa seeto t̄gōoña ocab̄t̄iri, “Mani Ʋrañ Jesu caroaro áami camajare,” caĩ buionucus̄ñupar̄ã. To bairo na caĩ buiori pañ Dio saacs̄ori wame át̄i iñoorica wamerire na cáti majipere na cajooyur̄u, “Cariape ĩma,” camaja na caĩ api n̄cub̄goparore bairo ĩi. <sup>4</sup> To bairi to macana cat̄gōoña ricawatiyupar̄ã ricati jeto. Aper̄ã judío majare bairona cat̄gōoñañupar̄ã. Aper̄ã Pablo, Bernabé j̄aa Jesu ye quetire cabuior̄ã na caĩri wamere bairona cat̄gōoña apiñjayupar̄ã. <sup>5</sup> To bairi judío maja, aper̄ã judío maja mee na ñpar̄ã mena neñapori, “Pablo, Bernabé j̄ãare na popiyeyer̄ã ũta rupaa mena na mani re j̄lar̄ã,” caame ĩñupar̄ã. <sup>6-7</sup> Pablo j̄aa maca to bairo nare na cátagarijere queti apir̄ã caruticoajupar̄ã Licaonia cawamecuti yerap̄u. Ti yerap̄u ejari Listra, Derbe cawamecuti macariñ̄ure, ti macari t̄jarorip̄u quenare Jesu ye quetire cabuio teñañupar̄ã yua.

### *Apedrean a Pablo en Listra*

<sup>8</sup> Listrar̄u c̄ãñur̄u j̄ics̄u camajos̄u to bairona cabuiaric̄u c̄aaá majiquēcs̄u. <sup>9</sup> C̄ũ caariyur̄u Pablo camajare c̄u cabuio-ijere. To bairi, “Dio caroaro yñ netoo majiimi,” caĩ t̄gōoñañur̄u. To bairo Diore c̄u caĩ t̄gōoñarijere t̄j̄u majiri Pablo c̄u riapena c̄u t̄j̄u:

<sup>10</sup> —¡Wam̄ñ̄cañ! baujarije c̄u caĩ wadayur̄u.

To bairo Pablo c̄u caĩrona cabara wam̄ñ̄casoajur̄u c̄aaá majiquetibatacs̄u. <sup>11</sup> To bairo Pablo c̄u caĩro c̄u cañuuro t̄j̄ur̄ã to macana Licaonia macana na oca na cawadarije mena ĩ awajari:

—¡Abu name! caññuparã. —Mani cáti nucusubugonucurãna umurecoo macana camaja jeeñari mani tupa ruirã ejarã baima ati maja, caññuparã.

<sup>12</sup> Bernabére Júpiter cu cañ wameyeyuparã jĩcau na cawericu, Dio cãniquẽcu na cañuu bue nucusubugon wame. Pablo macare Mercurio cu cawameyeyuparã apeĩ na cáti nucusubugon wame, na cabuio jugon cu cãno maca. <sup>13</sup> Ti maca tujaropu Júpitere na cañuu bueri wii cãñupe. Ti wii macacu sacerdote to macana mena Pablo jãare nare na cáti nucusubugorijere iñoogu wecuare caroa oó wẽri cabujaricarãre na cu cajãa joe buje mugoparãre catãga ajupu maca tujaro cãni amojoreri janiro na cajãri joperu. <sup>14</sup> To bairo na cátigari wame tujarã Pablo, Bernabé na majuuna na jutiire catãga wooyuparã. To bairo mija cátigarije caroorije majuu ã, camajare na iñoorã to bairona cájuparã. <sup>15</sup> To bairo átiri camaja watoapu atu aá:

—¿Nope ãrã to bairo jã mija átigati? cañ awajayuparã. —Jã quena mijaare bairona camaja jã ã. Cáti nucusubugo rotiparã mee jã ã. Caroa quetire buiora anaa jã apú, Dio cãnicõa aninucu majuu macare mija cáti nucusubugoparore bairo ãrã. Cũ cájupi umurecoo, ati yepa, riyaa nipetiro tiepu cãnipe, cãniparãre. To bairi atie mija cátinucurijere to cõona áti janaña. Atie mija cáti nucusubugorije ñuuquẽe. Ñee maa tie. <sup>16</sup> Cajugoyepu judío maja cãniquẽna aperã unare na caboori wame na cáti nucusubugoro Dio to bairona catujucõañupi. Na camataquẽjupi. <sup>17</sup> Cũre na cáti nucusubugoquetibato quena camaja nipetirãre na caññoõñupi Dio cu cãniere. To bairi caroaro camajare na átibojau oco caocarije, oterique quenare caricacuto áami. Ugarique quenare joo, wariñuurique quenare joomi, na cañ buioyuparã Pablo jãa.

<sup>18</sup> To bairo na cañrije to cãnibato quena Pablo jãare áti nucusubugogarã seeto wecuare cajãa joe buje mugo joogabaju-parã. To bairi Pablo jãa ã maji ocabutiri na caboca ã matayuparã yua.

<sup>19</sup> Cabero judío maja Antioquía macana, Iconio na cañri maca macana Listrapu caejayuparã. Eja, to macanare Pablo jãare na cabuio matayuparã tunu. To bairo na cañ buiuro to macana nare bairona Pablo jãare na capunijiniñuparã. To bairi Pablora ãta rupaari cu re jãa, maca tujaropu cu cane aá roayuparã. “Mere yajicoapi,” cu cañ tũgoõñabajuparã. <sup>20</sup> Topu cu na carocarero beroacã aperã Jesure caapiujarã cu casuñaropu cu catuju ejanucarã ejayuparã. Cu na catuju ejanucarona cu maca wamũnũca yua, na mena cariya aácoajupu macaru tunu. Ape rãmũ Bernabé mena Derberu cáaácoajupu yua.

<sup>21</sup> Derberu ejarã Jesu ye quetire cabuioyuparã. Na cabuioero camaja capãarã caapiujayuparã. Cabero catunu

aájuparã na cabuio teñarica macaripuna tunu Listra, Iconio, Antioquíaru. <sup>22</sup> Ti macaripna to macana Jesu ye quetire caaripnja jügoricarãre tugoõña tutuariquere na cabuioyuparã, na tugoõña ocabutiato ïrã.

—Jesure tugoõña janaquẽja. Capee popiye tamõrique anigaro mani Jesure caaripñarãre cu tupa mani cáaáparo jügoye, na cañuparã na tugoõña tutuariquere buiori. Ì buio yaparo canetocoajuparã. <sup>23</sup> Jesure caaripñarãre to cãnacã poa macanare na cajugo átiparãre cacũñuparã. To bairi ugaquẽnana na mena Diore jeni, “Jesu, mani caari nycubugõm mñaare cu átinemoato,” na cañ jeniboja cũñuparã Pablo, Bernabé.

### *Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria*

<sup>24</sup> Ti macaripna cãnana buti, Pisidia yeparu caneto aájuparã. Neto aá, Panfilia yepa Perge cawamecuti macaru caejayuparã. <sup>25</sup> Topu ejarã Jesu ye quetire cabuioyuparã. Cabero cáaácoajuparã tunu Atalia cawamecuti macaru, capairi ya tu cãni maca. <sup>26</sup> Topu cãnana cumua mena cáaácoajuparã Antioquíaru nemoopure na cáati jügorica macaru. Na cabuio teñaparo jügoye Jesure caaripñarã, “Dio caroaro mñaare cu coteato,” ïri nare na cáaá roti jügorica maca cañure. To bairi Espíritu Santo na cu cabuio teña rotiricarore bairona yaparorã catunu ejayuparã. <sup>27</sup> Antioquíaru tunu eja, Jesure caaripñarãre na neñapo roti, na cabuio peticõañuparã na cáaá teñaricaroripure na jügori Dio cu cátajere.

—Aperã judío maja cãniquẽna na quena Jesure apñarã áama yucnacã, na cañ buioyuparã. <sup>28</sup> Ti macaru yoaro cañuparã Jesure caaripñarã mena yua.

## 15

### *La reunión en Jerusalén*

<sup>1</sup> Pablo, Bernabé Antioquíaru na cãno aperã Judea yepa macana caejayuparã. Naa judío maja na cátinucurijere na cáti rotiyuparã Jesure caaripñarãre.

—Moisé cu carotirica wame circuncisión mña cátiquẽpata Dio tupa cãnicõa aninucupere mña jooquetigumi, na cañ buioyuparã. <sup>2</sup> To bairo na cañ buioro apirã Pablo, Bernabé jãa na mena yoaro caame wada netoñuparã. To bairi Antioquía macana Jesure caaripñarã Pablõre, Bernabé, aperã na mena macana jãcaarãre Jerusalẽru na cáaá rotiyuparã. Ocõo bairo na cañuparã:

—Jerusalẽru aánaja. Jesu buerã cãnanare, aperã Jesure caaripñarãre na cajugo ãnare na jeniñarã aája ti wamere, na cañuparã.

<sup>3</sup> To bairo Jesure caariujarã nare na caïro cáaácoajuparã. Aána, caneto aájuparã Fenicia, Samaria na caïri yeparire. Nipetiro na caneto aáti macari macanare judío maja cãniquẽna Jesure na caariujarijere na caqueti buio nutua aájuparã. Tie quetire apirã Jesure caariujarã seeto cawariñuuñuparã.

<sup>4</sup> To bairi Pablo jãa Jerusalẽpu na caejaro Jesu buerã cãnana, aperã cajugo ãna, nipetirã Jesure caariujarã caroaro na caboca tujũ jeniñuparã. Nare na caboca tujũ jeniuro Pablo jãa maca na cabuiouparã na cáaáteñaropu nipetiro Dio na jũgori cu cátajere. <sup>5</sup> Na cabuioro apirã aperã jĩcaarã fariseo maja Jesure caariujarã wamũncari ocõo bairo caññuparã:

—Judío maja cãniquẽna Jesure apirujarã na quena mani judío majare bairo mani cátiere bairo cátiparã ãma. Circuncisión, apere Moisé cu cáti rotirique quena cátiye ã na quenare.

<sup>6</sup> To bairo na caïro Jesu buerã cãnana, aperã Jesure caariujarãre cajugo ána jĩca paũ neñapori cawadapeniñuparã fariseo maja nare na cañrijere. <sup>7</sup> Yoaro tiere na cañ wadapeniuro bero Pedro wamũncã, ocõo bairo na caññupũ:

—Yũ yarã, tirũtũpu yũ cacũwĩ Dio judío maja cãniquẽnare cu ye quetire cabuiopũre, na quena tiere apirã yũ na apirujãato ñi. Caroaro tiere mũja maji. <sup>8</sup> Dio nipetirã camajare mani yerire majimi. To bairi nare, caroaro yũre caariujarã ãma ñi, cu Espiritu Santore na cajooyupi Dio, manire cu cajooparore bairona. <sup>9</sup> Dio manire cu camaire bairona na quenare na mairi caroorije na cátajere camajirioboyupi nare. <sup>10</sup> ¿Nope ñrã Dio nare cu cátiobajere cu mũja matagati? Mani ñicu jãa, mani quena Moisé ãnacũ na cu carotiriquere mani áti peti majiquẽe. Na quena áti peti majiquetiborãma. ¿Nope ñrã, “Dio mena caroaro anigarã tiere ája,” na mũja rotigati? <sup>11</sup> Ocõo bairo maca catũgoõñape ã: Dio manire netoomi mani Uraũ Jesu manire cu camai bopaco tujũro. Dope bairo mani majuuna mani cáti majiquẽtie to cãnibato quena mani catiomi. Judío maja mee quenare to bairona na netoomi Dio caroorije na cátiere.

<sup>12</sup> To bairo cu caïro apirã cajanañuparã na nipetirã. To cõona Pablo, Bernabé na cabuiouparã judío maja cãniquẽna tũpu caacũori wamerire na jũgori Dio cu cáti iñooriquere. <sup>13</sup> Tiere na cañ buio yaparoro Jacobo ocõo bairo na cañ buiopyũ tunu:

—Yũ yarã, mũjaare yũ cañ buiuro yũ apirya. <sup>14</sup> Yucũacã Simón Pedro buiomi judío maja cãniquẽnare Dio caroaro na cu cátiobajã jũgorijere. To bairi na quenare jĩcaarãre na cabejeyupi Dio cu yarã cãniparãre. <sup>15</sup> To bairo cu cañ buiorore bairona cañ buio ucayupa Dio ye quetire cabuoricarã tirũtũpu macana. Ocõo bairo cañ ucayupa:

16 Caberopъ Davire сѹ уѹ cañricarore bairona уѹ átigu. Сѹ pāramipure jīcaу Ърау cānipaure сѹ уѹ cūgu.

17 To bairo уѹ cáto aperā judío maja cāniquēna уѹre camajirā anigarāma уѹ yarā cāniparā уѹ cacūricarā.

18 Tīrмтърм mani Ърау Dio tiere mani cabuioyupi, caī ucayupa Dio ye quetire cabuiori maja cānana.

19 "To bairi уѹ тѹgooña. Judío maja cāniquēna Jesure caapiñjarāre capee na carotiquetipe ā, caññurм Jacobo. 20 — Queti joorica pūuro macare na mani uca jooto to cānacā wameacā átiqueticōaña caīpa pūuro: "Waibмсм rire wericarā Dio cāniquēnarena aperā na cáti нссбмgorāre na cabaje jeni бмгарижере мгаqueticōaña," na caīpe ā. "Áti epericarā сәtiqueticōaña," na caīpe ā. "Waibмсмгā wamна wāia jurericarā rii requetanare мгаqueticōaña. Waibмсмгā na riire etiqueticōaña. To cōo átiquēja," nare mani ī buio uca joogarā. 21 Moiséрмre Dio сѹ carotirique сѹ cacūriquerе nipetiri macapм judío maja na neñapo buerica wiiripure to cānacā sábadо cāno buerique aninucu. Tīrмтърм mani ñicм jāpм cabue jмgóyupa. To bairi judío maja mee quena majima ati wamerire, caññurм Jacobo.

22 To bairo сѹ caīro Jesu buerā cānana, nipetirā Jesure caapiñjarā, nare cajugo ána quena, "Jау," caññuparā. To bairi Antioquiarмre Pablo, Bernabé jāa na mena ti pūuro queti joorica pūurore cane aáparāre cabejeyparā. Juda Barsabá sawamecмсм, apeī Sila sawamecмсм na cabejeyparā. Jesure caapiñjarā cāni majuurā cāñuparā. 23 Ti pūuro na mena cajooyuparā na carotirijere ucarica pūurore. Ocōo bairo caucayuparā ti pūuroп:

"Jā, Jesu buerā cānana, Jesure caapiñjarāre cajugo āna quena caroaro мјаааре jā ñuu roti. Ati pūuro jā queti joo Antioquía macanare, Siria macanare, Cilicia yepa macanare judío maja cāniquēna Jesure caapiñjarāre. 24 Jā caapiwм aperā ato macana мјаааре na cabuio mawijioriquerе. Jā търм macana na cānibato quena na cabuio teñari wamere jā carotiquēрм. 25 To bairi jīca wame тѹgooña majiri jā mena macana пмгарā jā cabejerāre мја търм jā joo Pablo, Bernabé jāare mani camairāre мја търм cāaáparāre. 26 Pablo, Bernabé jāare mani Ърау Jesucristo yere na cabuio teñaro aperā na cajīaboyuparā. 27 To bairi na mena Judare, Silare, jā cabejerāre мја търм nare jā joo. Na majuuna мја buiogarāma nipetiro ati pūuro cañrijere. 28 Espíritu Santo capee rotiquēсми мјаааре. To bairi capee wame popiye cāniere мјаааре jā rotigatee. To bairi to cānacā wameacā jā rotigarā: 29 Waibмсм rire wericarā Dio cāniquēnarena aperā na cáti нссбмgorāre na cabaje



jeni bugarijere ugaqueticōaña. Waibucarã na riire etiqueticōaña. Waibucarã wamua wãia jurericarã rií requetanare ugaqueticōaña. Áti epericarã cutiqueticōaña. Tiere jã carotirijere bairona ána caroaro mña anigarã. To cōona ã.”

<sup>30</sup> To bairi tie queti buio majiorica pũuro cane aájuparã na cajooricarã Antioquíapũ yua. Antioquíapũre eja, to macana Jesure caapijarãre na neñapo roti, queti joorica pũurore na cajooyuparã. <sup>31</sup> To macana ti pũurore tujurã seeto sawariñuuñuparã catugooñarique paibatana, cariapre nare na cabuio joo. <sup>32</sup> Juda, Sila, na quena Dio ye quetire cabuioarã aniri yoaro na buiori yeri ocabatiriquere na cabuioyuparã Antioquí macana Jesure caapijarãre. <sup>33</sup> To bairi na mena yoabujaroacã catuayuparã. Cabero, “Jãre cajooricarã tũpũ tunu áana jã bai tunu,” caññuparã. To bairo na caĩro, “Caroaro mena tunu áanaja,” na caĩ tujayuparã. <sup>34</sup> To bairo na caĩrije to cãnibato quena Sila maca: “Baiyupa, yua atona yũ tuagu,” caññupũ. <sup>35</sup> Pablo, Bernabé na quena yoaro Antioquíapũre catuayuparã, aperã menare mani Uraũ Jesu ye quetire buionemogarã.

### *Pablo comienza su segundo viaje misionero*

<sup>36</sup> Cabero Pablo Bernabére cũ caññupũ:

—Cajugoyepũ Jesu ye quetire mani cabuio teñarica macaripũ mani aáteñaato tunu, to macana Jesure caapijarãre tujura áana, ¿dope bairo na anibapari? Ñã. Bernabé, “Jau,” caññupũ.

<sup>37</sup> Bernabé maca seeto na mena cane aágabajupũ Juan Marco sawamescũre. <sup>38</sup> Pablo maca, “Tĩrũmũ quenare Panfilia yeparũ mani cũ joo, mani catunu weocoami mani mena caroaro bue teña peogaquẽcũ,” ñbacũ cũ cane aágaquẽjupũ.

<sup>39</sup> To bairo baibana na majuu ame wada netoo, caame ricawatiyuparã. To bairi Bernabé maca Juan Marco mena cumua mena cáaácoajupũ Chipre sawamescuti roa yuscũ roapũ. <sup>40</sup> Pablo maca Silare cũ cane aájupũ cũ cabara cutipãre. To macana Jesure caapijarã, “Dio caroaro mñaare cũ coteato,” nare na caĩ jenibojaro bero cáaácoajuparã. <sup>41</sup> Aá, caneto aájuparã Siria, Cilicia sawamescuti yeparire. To macana Jesure caapijarãre na ñ buioũ seeto yeri ocabatiriquere na caĩ buioyupũ Pablo.

## 16

### *Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

<sup>1</sup> Cabero Pablo, Sila cáaácoajuparã tunu Derbe, Listra sawamescuti macaripũre. Topũ ejarã cabũga ejayuparã jĩcaũ Jesure caapijauũ Timoteo sawamescũre. Timoteo paco judío

yao cãñuro, Jesure caariñjaona. Cũ pacũ maca griego yau cãñuru. <sup>2</sup> Litra, Iconio macana Jesure caariñjarã caroaro catũgooñañuparã Timoteore. “Caroau ãmi,” na caĩ tũjũ cãñuru. <sup>3</sup> To bairi Pablo manire cũ bapacũparo ñi, cũ cane aágayuru. To bairi cũ ne aágu circuncisión macajere cũ cájuru, cũ cabuorijere judío maja apigaquetiborãma ñi, “Jã ya wame nucũbũgoquẽemi,” ñborãma ñi. Cũ pacũ griego yau cũ cãniere camajiñuparã topũ cãna judío maja. <sup>4</sup> Cabero Listrapũ cãnana Pablo, Sila, Timoteo jãa cãaácoajuparã ape macaripũ yua. Ti macaripũ cãnare Jesure caariñjarãre na cabuio teñañuparã. Jesu buerã cãnana apóstol maja, aperã Jesure caariñjarãre cajũgo ána Jerusalẽpũ cãna queti joorica pũuropũ nare na carotiriquere cabue ñooñuparã. Tiere ája, caĩ teñañuparã. <sup>5</sup> To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure caariñjarã seeto cayeri ocabũtiyuparã. To cãnacã rũmũrina cãninemofñuparã Jesure caariñjarã.

### *La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

<sup>6</sup> Cabero Pablo jãa Asia yeparũ Jesu ye quetire na cabuio teñara aágaro Espĩritu Santo na camatayuru. To bairi apero maca Frijia yepa maca, Galacia yeparũ caneto aájuparã. <sup>7</sup> Topũ neto aá, Misia cawamecũtopũ caejayuparã. Topũ ejarã Bitinia cawamecũti yeparũ quenare cãaágabajuparã. Topũ na cãaágaro Espĩritu Santo na camatayuru tunu. <sup>8</sup> To bairi Misiapũ neto aá, caro aájuparã Troa cawamecũti macaru. <sup>9</sup> Troaru na caejaro ñamipũ Pablo quẽgueriquere bairo catũjũyuru. Jĩcaũ Macedonia yepa macacũ Pablora cũ cajeni tũjũnucuro catũjũyuru. “Macedoniarũre adũja. Jã átinemoũ ajá,” cũ caĩ bopaca jeniñuru. <sup>10</sup> Cabero cũ catũjũriquere jã cũ cabuio nemoo jã yere jeeyo, jã cãaáru. Yua Lucas ati pũuro caucũ yũ quena na mena yũ cãaáru. Pablo cũ catũjũriquere jã cũ caĩ buio, “Macedonia macanare Jesu ye quetire na jã cabuio pere boũmi Dio,” jã caĩ tũgooñawũ.

### *Pablo y Silas en Filipos*

<sup>11</sup> To bairi Troaru cãnana cariapena jã cãaáru cumua mena Samotracia cawamecũti poa yucũ poaru. Cabero macã rũmũ jã cãaáru tunu Neápoli cawamecũti macaru. <sup>12</sup> To aána Filipino na caĩri macaru jã caejawũ, romano maja na cáta macaru. Macedonia yeparũ capairi maca ñ Filipino. Ti macaru capee rũmũri jã cãmũ. <sup>13</sup> Sábado, judío maja na yerijãrica rũmũ cãno macã tũjaro ria tũ jã cãaáru, judío maja na ñuu buerica rau ãno ñ tũgooñarã. Topũ cãromia caneñaporãre bũga eja, na tũru ejanumu, Jesu ye quetire na jã cabuio wũ. <sup>14</sup> Na mena macaco jĩcao Lidia cawamecũco Tiatira cawamecũti maca macaco cãmo. Jutii cawapa pacarije cajũarije canuni wapatao cãmo.

Diore cáti n̄cubũgo cãmo. Pablo c̄u cabuiorijere co caapiro Dio api majirique co cajooyupi, co ap̄iñjaato ñi. <sup>15</sup> Cabero cõre, co ya wii macana quenare jã cabautisaw̄. Nare jã cabautisaro bero ocõo bairo jã caĩwõ:

—“Joco mee, mani Үраи Jesure caapiñjao ãcomo,” ȳre m̄ja caĩ tũgoõñaata ȳu ya wiiр̄u tuacõaña, jã caĩwõ.

To bairo seeto jã co caĩro maca co t̄p̄u jã catuaw̄u yua.

<sup>16</sup> J̄ica r̄m̄u Diore na caĩuu bueri paр̄u aána jã cabocaw̄u j̄icao aperãre pojaore bairo na capaabojaore. Cawãtic̄uco cãmo. Cumu ãñaje mena cabero cabaipere ñ buio jũgoyeye majiri majoco cãmo. To bairo aperãre na co caĩ buio jũgoyeyebojarije wapa mena co ɸparã paio niyeru cawapatanucuwã. <sup>17</sup> Cõre jã caboca t̄j̄uona jã caawaja ɸjanucuwõ:

—Dio ɸm̄urecoo macac̄ure c̄u cátibojarã ãma ati maja. Dio camajare na c̄u canetooopere buiorã áama, caĩ awaja ɸjanucuwõ.

<sup>18</sup> Cap̄ee r̄m̄uñi cõre jã cat̄j̄uro cãnacã nina to bairo jeto cabainucuwõ. To bairo co cabairo Pablo co api querebac̄u co amojore n̄ca t̄j̄u, wãti co mena cãc̄ure ocõo bairo c̄u caĩwõ:

—Jesucristo c̄u catutua netorije mena cõр̄ure cãc̄ure m̄u ȳu buti roti.

To bairo c̄u caĩrona nemoo co cabuticoami.

<sup>19</sup> Cõre c̄u cabutiro to cõona co camajibatajere camajiqueticõawõ yua. To bairi co ɸparã, to cõona mani cawapatarije manigaro ñrã Pablo, Sila jãare capunijiniwã. Na punijini, na ñe, maca recomaca wapayerica paр̄u romano maja ɸparã t̄p̄u na cajee aáma. <sup>20</sup> Na jee aáti:

—Ati maja judío maja buio teña patowãcoo áti tũgoõña mawijioma ati maca macanare, na caĩwã. <sup>21</sup> —Ape wame buioma. Na cabuoriye mani yarã romano maja manire cáti rotirique me ã. To bairi na ye na caĩri wame cátiq̄eticõape ã manire, romano maja macare, caĩ wadajãwã caр̄arãre.

<sup>22</sup> Top̄u cãna paarãcã nipetirã to bairo na yarã na caĩrijere apirã na quena Pablo jãare ñ punijiniri na caquẽgawã. To bairi caр̄arã na yarã polisía majare Pablo, Sila na jutiire we re roti, na cabape rotiwã yuc̄u mena. <sup>23</sup> Seeto na baperi bero presop̄u na cajõowã. Top̄u na jõori preso wii cacoteire caroaro cabipe rotiwã, rutirema ñrã. <sup>24</sup> To bairo c̄u na carotiro preso wii cacotei p̄upea macá ar̄uap̄u caroaro biperica ar̄uap̄u na cacũwĩ. Ti ar̄uap̄ure na cũ, na r̄uori caroaro na jia átiri na cacũñ̄uр̄u.

<sup>25</sup> Ñami recomaca yua Pablo, Sila Diore jeni n̄cubũgo, Diore caĩ wariñ̄uu bajanucũñ̄uparã. To bairo na caĩ bajaro aperã presop̄u cãna na caapiyuparã. <sup>26</sup> To bairo na cabairi pañ yepa cananaañ̄upe. Nanaabato preso wii quena seeto cajagueyupe. Nemoo ti wii na cabiabata joperi cacaguecoajupe. To bairo

baibato presopu cāna nipetirā come wēri nare na cajiabata wēri capopi peticoajupe tie majuuna. <sup>27</sup> To bairo cabairo bero preso wiire cacotei cayopiyupu. Yopi, joperi pārique jeto cāno catujyupu. To bairi, presopu cānibatana nipetirā ruticoatanama ĩri jarerica pāire ne, cu majuuna cajĭagabajupu, uparāre na uwibacu. <sup>28</sup> To bairo cu cātigarō tujyu Pablo cu caĭ awajayupu:

—Átiqueticōaña. Atopu jā ani peticōa, cu caĭñupu.

<sup>29</sup> To bairo Pablo cu caĭro apii:

—Īĭa bujubojaya, na caĭñupu aperāre.

Na cajĭa bujubojaro Pablo, Sila na cāni arupu jāa, seeto uwi nanaari na tpu caejacumuñupu. <sup>30</sup> Cabero na jūgo buti atĭ, na cajeniñañupu:

—¿Dope bairo yu ácuati caroorije yu cātaje wapa Diore canucubūgoquēna ya rapu Dio yure cu cajooquetiparore bairo ĩi?

<sup>31</sup> To bairo na cu caĭ jeniñaro:

—Mani Upu Jesure cu m̄ caapiñjaata m̄ netoogumi. M̄ ya wii macana to bairona cu na caapiñjaata na quenare na netoogumi Dio, cu caĭñuparā preso wiire cacoteire.

<sup>32</sup> Cabero mani Upu Jesu ye quetire cāre, cu ya wii macana quenare na cabuioyuparā. <sup>33-34</sup> Jesu ye quetire nare na cabuioro caapiñjayuparā yua. Apiñjari polisía maja preso wiipu nare na cacūrica rapu Pablore, Sila jāare uparā nare na cabape rotirique camiire cacojeyupu, ñamina. Cabero na cabautisa rotiyupu. Cu ya wii macana na cabautisa rotiyuparā na quena. To bairi cu ya wiipu na pi aá, na canuñupu preso wiire cacotei. Seeto cawariñuuñupu Diore apiñjari yua. Cu ya wii macana quena to bairona cāni wariñuuñuparā.

<sup>35</sup> Ape r̄m̄ cabujuro to macana romano maja uparā na polisíare na cabuio rotiyuparā preso wiire cacoteipure, Pablo jāare to cōna na cu buuato ĩrā. <sup>36</sup> To bairi polisía na cabuio rotiricarā cabuio ejayuparā ti wii cacotei tpu. Ti wiire cacotei tiere apiri Pablo jāare na cabuio netoñupu:

—Cauparā m̄ja buti rotiyuparā. To bairi m̄ja butiwa. Caroaro aánaja, na caĭñupu.

<sup>37</sup> To bairo na cu caĭro apii Pablo polisía maja macare ocōo bairo na caĭñupu:

—Ati maca macana uparā caroori wame jā cātie bui būgaquetibana quena camaja na catujarona jā bape, presopu jāre cūñawā. Jā quena romano maja jā cānie to cānibato quena to bairona jā áama. Yucacā yajiori jā buu joogama camaja na catujquētona. Ñuuquēe. Na majuuna atiri jāre na buura aparo, caĭñupu Pablo polisíare.

38 Polisía maja Pablo to bairo cɛ cañijere apirã caɸparãre na cabuiora aájuparã. “Jã quena romano majana jã ã,’ ĩna Pablo jãa,” cañuparã caɸparãre. To bairo na cañ buiorijere apirã, caacɛacoajuparã caɸparã maca. 39 To bairi ti wiipɛ aá, Pablo jãare, “Mɸjaare jã cátaje majirioya,” na cañuparã. To bairo na ĩ, na cabuucɔañuparã presopɛ cãnibatana. Na buu, “Aperopɛ aánaja,” na cañuparã. 40 Cabero Pablo, Sila presopɛ cãnana buti, Lidia ya wiipɛ cáaaacoajuparã. Topɛ aá, Jesure caapijarãre na catujuyuparã. Na tɸjɸ, yeri ocabutiriquere na cañ buioyuparã. Cabero cáaaacoajuparã yua.

## 17

### *El alboroto en Tesalónica*

1 Pablo jãa Filipo cãnana aá, caneto aájuparã Anfípoli, Apolonia cawamecuti macaripɛ. To neto aá, caejayuparã Tesalónica cawamecuti macapɛ yua. Ti macapɛre judío maja neñapo buerica wii cañupe. 2-3 Pablo aperoripɛre cɛ cabainucuricarore bairona ti wiipɛ cajãañupɛ. Itia semana sábado cãno Dio ye quetire cabuioricarã cãniñaricarã na cauca jɸgoyeyeriquere Cristo Dio cɛ cabejericɛ cɛ cabaipere na cabuioyupɛ. Dio cɛ cabejericɛ cãre na caporipyepere, cɛ na cajã rocaro bero cɛ catunu catipere na cabuio uca jɸgoyeyeriquere na cabuioyupɛ Pablo.

—To bairo na cañ uca jɸgoyeyericɛ cɛ ye quetire mɸjaare yɸ ĩ buio. Cɸna ãmi Jesu, Dio cɛ cabejericɛ to bairo na cauca jɸgoyeyericɛ, na cañ buioyupɛ Pablo.

4 To bairo cɛ cañro jĩcaarã judío maja caapijajayuparã. Griego maja quena Diore cáti nɸcɸbɸgorã capãarã caapijajayuparã. Cãromia quena capãarã cajugo ãna romiri to bairona caapijajayuparã. 5 Aperã judío maja maca camaja Jesu ye quetire na caapijaro tɸjuri Pablora capejucuti punijiniñuparã. To bairi moena cateeye pairã ti maca recomaca cãna rooro majuu cãnare capi neoñuparã, nipetiropɛ Pablo jãare, “Ñuuquẽema,” ĩ awaja bate teñaña ĩrã. To bairo na cañ awaja bate teñaro apirã ti maca macana nipetirã caapi mawijia punijiniñuparã Pablo jãare. Camaja paarãacã punijiniri Pablo jãare camacara aájuparã na cãna wiipɛ, Jasón cawamecɸcɸ ya wiipɛ. Camaja na catujurona na cañegabajuparã. Topɛ na macarã ti wii jopere catu pã roca jooyuparã. 6 Na cabɸgaquẽjuparã. Na bɸgaquetibana Jasõre cɛ ñe, aperã Jesure caapijarã quenare na ñe, maca ɸparã tɸpɛ na jee aáti, ocɔo bairo cañ awajayuparã:

—Apero macana nipetiro aperoripɛ cawadajã rooye tuu patowãcoo teñaricarã mani ya maca quenare ejama. 7 Jasón cɛ ya wiipɛ na eja rotimi. César, romano maja ɸpɸ majuure

mani ɸpaure cu carotirije cabai botiorã ãma. “Apeĩ maca Jesu sawamescu Saupa majuu ãmi,” ĩma, caĩ awajayuparã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩro apirã ti maca macana, na ɸparã quena capunijiniñuparã. <sup>9</sup> To bairi maca ɸparã Jasón jãare:

—Niyeru mɸjaare jã cabuupe wapa jã jooya, na caĩñuparã.  
—Pablo, Sila ati macare na cabutiro mɸja ya niyeru jã tunuo joogarã, na caĩñuparã.

To bairi Jasón jãa nare na cawapayero na cabuuyuparã.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Ti ñamina nemoo Jesure caapiɸjarã ti maca macana Pablоре, Silare aperopɸ Berea sawamescuti macapɸ na cáaa rotiyuparã. Nare na cáaa rotiro ti macapɸ eja, judío maja na neñapo buerica wiipɸ cáaaɸuparã. <sup>11</sup> To macana, Berea macana maca Tesalónica macana netoro Jesu ye quetire caapi wariñuuñuparã. Seeto caapigayuparã Berea macana. To cãnacã rɸmɸ Dio ye quetire buiori maja tirɸmɸ macana na caucariquere cabuenucuñuparã, ¿manire cu cabuiorije cariape Dio yere cu buiote? ĩrã. <sup>12</sup> To bairi capãarã caapiɸjayuparã. Griego maja cajugo ãna cãromia quena, caɸmɸa quena caapiɸjayuparã. <sup>13</sup> Tesalónica macana judío maja Bereapɸre tunu Pablo Dio ye quetire cu cabuiorijere caqueti apiyuparã. Tiere apirã Bereapɸ cáaaacoajuparã, Pablo jãare na wadajã matara aána. Topɸ eja, to bairona na cáatatore bairona tunu to macanare na cawadajã mawijio punijini rotiyuparã. <sup>14</sup> To bairo na caĩro apirã Jesure caapiɸjarã nemoo jĩcaarã na yarãre Pablоре cu cane ro aá rotiyuparã ria capairi ya tɸacãpɸ. Sila, Timoteo jãa maca ti macapɸna Bereapɸ catuacõañuparã. <sup>15</sup> Pablo cu cabapacuti aátana na menana cumua mena cáaaacoajupɸ Atena sawamescuti macapɸ yua. Na maca topɸ cu bapacuti cũ joo, catunucoajuparã na ya macapɸ Bereapɸ tunu. Na mena Pablo caqueti jooyupɸ. “Sila, Timoteo uwaro atopɸ na aparato,” caĩ jooyupɸ.

### *Pablo en Atenas*

<sup>16</sup> Pablo Atenapɸ Silare, Timoteore na yuu baii ti macapɸ catɸjɸ teñañupɸ. Topɸ tɸjɸ teñañ nipetiropɸ Dio cãniquẽnarena na cañuu bue nɸcubɸgonucurã wericarãre na catɸjɸyupɸ. Tiere tɸjɸ seeto catugooñarique paiyupɸ. <sup>17</sup> To bairi judío maja na neñapo buerica wiipɸ to caneñaponucurãre to cãnacã rɸmɸ judío majare, aperã judío maja cãniquẽna Diore cáti nɸcubɸgorãre Jesu ye quetire na cabuionucuñupɸ Pablo. Maca recomaca wapayerica pañ cáaaateñarã quenare na cabuionucuñupɸ to cãnacã rɸmɸ. <sup>18</sup> Aperã epicúreo caĩrã na cabuerijere camajirã, aperã estoico sawamescuti poa ricati na cabuerijere camajirã yoaro Pablo mena cawadapeniñuparã. Pablo na cabuioyupɸ Jesu ye quetire. Camaja cãre na

cajñaricaro bero cъ catunu catirique quenare na cabuiouyуrъ. To bairi jїcaarã:

—¿Dope bairo ї buiogъ cъ їti ani to cđo paio cawadaъ? caame ї jeniñañuparã.

Aperã maca:

—Apero macana na cañuu buerã, na cabaje jeni nъcъbъgorã macare wadaъ ácъmi, caame їñuparã.

<sup>19</sup> To bairi cъ capi aájuparã jїca paъ na caame wadapeninucuri paуrъ, Areórago na caĩri paуrъ. Topъ neñapori:

—Atie cawama wame mъ cabuiorijere jã apigacъpъ. <sup>20</sup> Ti wamere jã apिñaqueti majuucđa. ¿Dope bairo їgaro to їti tie mъ cabuiorije? cъ caї jeniñañuparã.

<sup>21</sup> Ti maca Atena macana, apero macana topъ catъju teñarã quena cawama queti tъgooñarica wameri jetore cawadapeninucuiñuparã.

<sup>22</sup> To bairo Pablore cъ na caї jeniñaro Areóragopъ na caneñapopopъ na watoapъ wamъncari ocđo bairo na caї buiouyуrъ Atena macanare:

—Mъja cañuu bue nъcъbъgorã capãarã ãma. Nare seeto na mъja tъgooña nъcъbъgonucu. <sup>23</sup> Atopъre tъju teñau mъja cañuu bue nъcъbъgonucurãre na mъja cañuu bueri paуrige yъ tъjъwъ, na caїñupъ Pablo. —Jїca paъ mъja cañuu bue nъcъbъgori paуre ocđo bairo caucarique cъtiere yъ bъga ejawъ. “Jїcaъ cáti nъcъbъgoraъ camajiña mácъ ñuu buerica paъ ã atopъre,” ї ucarique ãmъ. Cъ majiquetibana quena mъja cañuu buei cъ cъniere mъjaare yъ buiopa.

<sup>24</sup> ‘Cъa Dio ati мъnrecsoo, to macana nipetirãre cátacъ ãmi. Jđ bui, ati yepa nipetiro Уpaъ ãmi. To bairi Caуpaъ aniri ati yepa macá wiі camaja na cáta wiі cъre na cáti nъcъbъgora wiipъ ani tua majiquêcъmi Dio. <sup>25</sup> Ñe unie cъ rъjaquêe Diore. Cъ maca ãmi mani cacatirije, mani catutuarije, apeye unie quenare nipetiro mani camajare cajomъ. To bairi mani camaja maca apeye uniere cъre mani átiboja majiquêna.

<sup>26</sup> ‘Dio nemoopъre jїcaъ camajocъre cъ cáti jъgoyupi. Cъ jъgorina camaja to cъnacã poa macana ati yepa nipetiropъ cъni bateparãre na cacuiñupi Dio. To bairona mani cacatipa rъmъri cđo quenare, mani cъnipa paуri mani cъnipe quenare cacuiñupi. <sup>27</sup> To bairona mani cacuiñupi, cъre mani catъgooña maca bъga nъcъbъgorapore bairo їi. Jđopъna cayoaropъ aniquêemi. Mani tъna ãmi. <sup>28</sup> Mъja ñicъ jãa jїca wame ocđo bairo caї ucaуpa: “Ãcъmi jїcaъ cáti nъcъbъgoraъ. Cъ maca mani cacatirije cajomъ, mani caraa majirijere cajomъ ãcъmi,” caї ucaуpa. Ape wame quena ocđo bairo caucaуpa: “Mani quena cъ cáтана, cъ punaa mani ã,” caї ucaуpa. <sup>29</sup> To bairi cъ punaa mani ã їrã, “Ocđo baii ãcъmi caajiarije mena o

ũta mena wericare baii ũcu ācumi,” caĩ tũgooñaquetipe ã. Camaja caroaro catũgooñarã, “Cu ũcu jã wegarã,” caĩrã anibana quena cu ũcure we majiquēnama. <sup>30</sup> Cajũgoyerũ camaja majiquetibana to bairo na cátajere camataquējupi Dio. Yucura nipetiro macana caroorije mani cátiere mani tũgooñarique pai jana re rotimi. <sup>31</sup> Jĩca rũmũ ati yera macana nipetirã caroorije na cátaje cariape tũju maji cõõñari na popiyeyegũmi Dio. Jĩcaure camajare cariape na cátajere cu catũju cõõñabojaraure cu cacũñupi Dio. Cũna, cu cacũricũna camajare catũju cõõñaraũ anigũmi ñi cũre cabai yajiricũraure cu cacatĩoyupi Dio, caĩñũru Pablo, Jesure ñi.

<sup>32</sup> Pablo, “Jĩcaũ cabai yajiricũraũna catunu catiyupi,” cu caĩrijere apirã cu caĩ epeyuparã jĩcaarã. Apeřã maca, “Ape rũmũ tunu tiere mũ cabuionemoro jã apigarã tunu,” cu caĩñuparã.

<sup>33</sup> Cabero Pablo na neñaporica raũ cãnacũ cabuticoajuru. <sup>34</sup> Jĩcaarã cu baracũtiri caariũjayuparã. Jĩcaũ Dionisio sawamesũcu Areóragoru caneñaronucurã mena macacu caĩñuru. Jĩcaũ Dãmari sawamesũco caĩñuro. Apeřã quena na mena caariũjayuparã.

## 18

### *Pablo en Corinto*

<sup>1</sup> Cabero Pablo Atenaru cãnacũ cáaãcoajuru Corinto sawamesũti macaru. <sup>2</sup> Torũ jĩcaũ judío majocu Aquila sawamesũcu cu mũmo Prisila sawamesũco na cabũga ejayuru. Nemoorũre Ponto sawamesũti yeraru cãnacũ caĩñuru Aquila. Cabero Italia yeraru cáaãcoajuru. Torũ cu cãno to macacu romano maja urũ Claudio sawamesũcu judío maja nipetirã to cãnare na cabuuyuru. To bairo na cu cabuti rotiro Aquila cu mũmo Prisila mena Roma cãnibatana cáaãcoajuparã Corintoru. Pablo Corintoru cu caejaparo jũgoyeacã na quena sawama ejarã caĩñuparã. To bairi Pablo Corintoru ejaũ na tũru caejayuru. <sup>3</sup> Na quena cũre bairona caraariquesũna caĩñuparã. Juti ajeri wiiri cãnipe catũbũri ajeri caquenoo wapatarĩ maja caĩñuparã. To bairi Pablo nare bairo tiere caraariquesũcu aniri na mena catuayuru. <sup>4</sup> Torũ ācu to cãnacã semana sãbado cãno judío maja na yerijãrica rũmũri cãno na neñapo buerica wiiru Jesu ye quetire cabuionucũñuru, judío maja, griego maja quena na apũjaato ñi.

<sup>5</sup> To cõõna Pablo cu caqueti jooricarã Sila, Timoteo Macedonia yeraru cãnana caejayuparã Corintoru. Na caejaro Pablo juti wiiri cãnipe ajeri paariquere cajanañuru, Jesu ye queti jetore buiogu. To bairi judío majare:



—Dio cу cabejericу yoaro mani cayuuricу Jesu sawamesуcу а̃mi, na caĩ buionucуñурн.

<sup>6</sup> Caroaro to bairo nare cу caĩ buiorije to cānibato quena cу cabai botio wada paiyuparā. To bairo na caĩro to macaje jita cу jutiурн cāniere capa bate re cūñурн. Nare cу cabuorijere na cabooquēto na cу sajanarijere na iñon cájурн.

—Dio mўjaare cу caporiyeyero mўja majuu ye buina mўja anigaro, na caĩñурн. —Ун ye bui mee mўjaare anigaro. Mere Jesu ye quetire mўjaare ун buiobapa. To cōona judío maja cāniquēna macare na ун buiogу yucura yua, na caĩñурн.

<sup>7</sup> To bairo na ĩ, ti wii cānacу buti, Justo sawamesуcу tурн cāáacoajурн. Neñaro buerica wii тuacāna caĩñupe cу ya wii. Justo Diore cáti нuсuбугоун caĩñурн. <sup>8</sup> Apeĩ neñaro buerica wii урaн Crispo sawamesуcу quena mani Урaн Jesure caapiўja jўgoyурн, cу ya wii macana mena. Ti maca Corinto macana aperā quena capāarā caapiўjayuparā. Apiўjari cabautisa rotiyuparā yua. <sup>9-10</sup> Jїca ñami Pablo caniquetibasу quena quēguericarore bairo Dio cу caĩ buioro caapiyурн:

—Uwiqueticōaña. Mу mena ун ā. To bairi aperā rooro mу áti rooye tuu majiquetigarāma. Ati macарн capāarā āma унre caapiўjaparā. To bairi ун ye quetire buio janaqueticōaña. To bairona buiocōa aninucyña.

<sup>11</sup> To bairi Pablo jїca cуma ape cуma recomaca ti macарн catuayурн, to macanare Dio ye quetire buion.

<sup>12</sup> Ti yepa Acaya na caĩri yepa Pablo cу cānorу romano maja Galiō sawamesуcure ti yepa урaн cу sajōoñuparā. To bairi Galiō урaн cу cāno judío maja Pablоре cу ñe, cу cane aájuparā Galiō tурн. <sup>13</sup> Cу wadajārā, ocōo bairo Galiōre cу caĩñuparā:

—Ani ricati Diore áti нuсuбуgorique jā rotimi, mani ñicу jāa manire na carotirique meere, caĩ wadajāñuparā.

<sup>14</sup> Pablo na cу caboca унгарн paуna Galiō maca judío maja Pablоре sawadajārāre na caboca ĩ унyурн:

—Jee rutirique, camajare jїarique rooro cу cátiere тўjuri mўja caĩ buioata roque mўjaare ун ariboyupa. <sup>15</sup> Mўja yena judío maja mўja carotirije to cāno maca mўja majuuna quenooña. Tiere ун quenoogaquēe уна, na caĩñурн Galiō.

<sup>16</sup> To bairo na ĩ, sawadajābatanare na cabuuyурн. <sup>17</sup> To cabairo beroacā to macana Sóstene sawamesуcure judío maja neñaro buerica wii урaнre cу cañeñuparā. Cу ñe, саурaн cу catўjўjorona cу capayuparā. To bairo na cátibato quena Galiō sawatoana catўjўcōañурн. Na camataquējурн.

*Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero*

<sup>18</sup> Cabero Pablo Corintорн yoabўjaroacā catuayурн. Yoabўjaroacā catuaricу cabero to macana Jesure

caapiñjarãre: “Mere aácu yu áa,” ñi na cááátaje ui aájuru. To bairi Sencrea cawamecuti macaru cááájuru. Prisila, Aquila na quena cu mena cááájurará. Topu cu poare cajua rotiyuru. Cajugoye Diore apeye unie to bairo yu átigu cãre cu cañicarore bairo, mere yu áti yaparo ñi cajua rotiyuru. Cabero Siriaru cáááti cumuaru caeja jáañupará Pablo jáa. <sup>19-21</sup> Cabero tiaru capairi yare peña, ape ñugoaru Efeso cawamecuti macaru caejayurará. Topu eja, Pablo judío maja neñaro buerica wiipru cajáa aájuru. Topu cãna judío maja mena cawadapeniñuru Dio Wadariquere. Jĩcaarã to macana yoaro cu catua rotibajurará. Cu maca catuagaquẽjuru.

—Jerusalẽru aácu yu áa, boje rumu cãno tujugu. Dio cu caboata ape rumu yu átigu tunu, na caññuru.

To bairo na ñ, Efesopu cãnacu cááácoajuru cumua mena tunu. Prisila, Aquila na maca ti macaruna catuacõañupará. <sup>22</sup> To bairi Pablo neto aá, caejayuru Cesarearu. Topu ma eja, maru Jerusalẽru cááácoajuru. Topu eja, Jesure caapiñjarãre na tujũ, cááácoajuru yua Antioquiãre. <sup>23</sup> Yoaroacã topu ani, Galacia, Frijia yeparu macá macaruru cabuio teña aájuru Jesu ye quetire. Topu bai teña topu macanare Jesure caapiñjarãre tũgoõña ocabũtirique na cabuio majio nutuajuru.

### *Apolos predica en Efeso*

<sup>24</sup> Topu Pablo cu cáááteñatoye jĩcau judío yau Alejandriaru cabuiaricu, Apolo cawamecũcu Efesopure caejayuru, Aquila, Prisila na catuarica macarure. Yoaro cabuericu aniri seeto camajii cãñuru Apolo. Dio Wadarique quenare caroaro camajii cãñuru. <sup>25</sup> Cajugoyeruna aperã Jesu ye quetire na cabuio caroaro caapi majiñuru. To bairi yeri ocabũtiri Jesu cu cãniere aperãre na cabuio netoñuru tunu. Cariape cabuioyuru, Juan camajare cu cabautisarique jetore camajii anibacu quena. <sup>26</sup> To bairi uwirique manona judío maja na neñaro buerica wiipru Dio cu cãniere cabuioyuru. To bairi cu cabuioyure apirã Aquila, Prisila cu cane aájurará na cãni wiipru. Topu cu cabuionemo poñeñupará Dio yere cu camajiquetibatajere. <sup>27</sup> Cabero Apolo Acaya na cañi yeparu aágu cabaiyuru. Topu cu cááágaro majiri Jesure caapiñjarã Efeso macana topu cu caejapere cu átinemorã caqueti joo ucabojayurará. Acaya macana Jesure caapiñjarãre, “Apolo topu cu caejaro caroaro cu boca tujuya,” cañ queti joo ucabojayurará. Dio Acaya macanare na mai tujuri cu Macu Jesure na caapi ñucũbũgoro na cájuru. To bairi Apolo Acayaru ejan to macanare caroaro tũgoõña ocabũtiriquere na cabuioyuru to bairo Jesure caapi ñucũbũgorãre. <sup>28</sup> Camaja na caapijoro judío majare na cañ neto ocabũtiyuru. Dio ye quetire buiori maja tirũtũru macana na caucarica pũurire na iñoori,

“Dio cū cabejericū yoaro mani cayuuricū Jesuna āmi,” na caī buioyurū. Caroaro cariape na cū caī buio netoro apirā, “To bairo me ā,” caī majiquējuparā.

## 19

### *Pablo en Efeso*

<sup>1</sup> Apolo Acaya yeparū Corinto na caīri maca cū cānitoye Pablo maca ūta yucū watoarū cāni aāti wāpū aá, caejayurū Efesopure. To eja, aperā Jesure caarijjarāre na cabuga ejayurū. <sup>2</sup> Na buga eja:

—¿Jesure cawama arijarā mija cāno Espiritu Santo mija mena anigū cū caejari? na caī jeniñañurū.

—Jā mena ani ejaquetacūmi. “Espiritu Santo ācūmi,” caīri wamere caariñaquēna jā ā, cū caī ynyuparā.

<sup>3</sup> To bairo cū na caīro:

—¿Bautisa rotirā di wamere jā nūcūbugogārā ĩri mija cabautisa rotiri? na caīñurū Pablo.

—Juan cū cabuioijere api nūcūbugorā jā cabautisa rotiwū, cū caīñuparā.

<sup>4</sup> To bairo cū na caīro:

—Juan camajare cabautisayurū, “Caroorije yū cátiere jūritiri yū wajoagu,” cū na caīro. Na bautisau, “Yū beropū anigūmi apeĩ. Cūre cū ariujaya,” caī buionucūñurū Juan, na caīñurū Pablo. —To bairo na cū caī buioricūna āmi Jesu cawamescū, na caīñurū.

<sup>5</sup> To bairo na cū caīro, “Mani Ūpau Jesure jā ariujagarā,” ĩrā cabautisa rotiyuparā. <sup>6</sup> Cabero Pablo Diore na jeni-bojan cū wamore na rupoari bui cañu peoyurū. To bairo na cū cátona Espiritu Santo napure carui ejayurū na mena cānirau. Na mena cū cāni ejari pauna aperā ye mena cawadayuparā, cajugoye aperā yere cawada majiquetana anibana quena. Dio na cū cabuio majiori wame, cū ye queti quenare cabuioyuparā. <sup>7</sup> Naa doce cānacāuna cañuparā.

<sup>8</sup> Pablo ti macarū ācū itiarā muipua judío maja na neñapo buerica wiipū uwiricaro mano camajare na cabuionucūñurū. Ūpau Dio cū cānie quetire seeto na cabuioyurū, na quena tiere na api nūcūbugoato ĩi. <sup>9</sup> Jīcaarā to bairo cū caī buioijere bai botiori caarigaquējuparā. To bairi ti wiipū caneñaponucurāre Jesu cū cāniere, “Ñuuqueti majuucōa ati wame,” caī buioyuparā torū cāna paarācāre. To bairi Pablo na cabuti weocoajurū. Tī wiipū cāna jīcaarā Jesure caarijjarā jetore na cariyurū. Na pi, Tirano cawamescū ya wiipū buerica wiipū to cānacā rātū to bairona cabuionucūñurū tunu. <sup>10</sup> To bairona puga cūma cabuio āñurū. To bairi ti yepa Asia yepa macana caari peticoajuparā mani Ūpau Jesu cū cāniere, judío maja quena,

griego maja quena. <sup>11</sup> Pablo ti macapɯ cɯ cãno Dio saacɯori wameri cáti iñoofɯpɯ Pablo jɯgori. <sup>12</sup> To bairi jĩcaarã jutii ajeri unie Pablo cɯ capañariquere cajee aánucufɯparã caria-ayecɯna, cawãtiacɯna tɯpɯre. Tiere na cajee ejarona cacati-coanucufɯparã cariaye cɯtibatana. Cawãtia cɯtibatana quena cañuucoajuparã wãtia na cabuti weoro, Pablo cɯ majuuna na tɯpɯ cɯ cáaáquetibato quena.

<sup>13-14</sup> Aperã judío maja wãtiare cabuu re teñarã cañuparã na quena. Naa cañuparã Esewa cawamecɯcɯ punaa siete cãnacãna. Esewa judío yaɯ sacerdote maja ɯpaɯ cañupɯ. To bairi naa Jesure caapiɯjaquẽna anibana quena Pablo cɯ caĩrore bairona mani ɯpaɯ Jesu cɯ catutua netorije mena na quena wãtiare cabuu regabajuparã. To bairi wãti cama-jocɯpɯre cãcɯre:

—Pablo cɯ cabuio teñaɯ Jesu cɯ catutua netorije mena mɯre jã buti roti, cɯ caĩbajuparã wãtire.

<sup>15</sup> To bairo cãre na caĩro wãti maca na cañupɯ:

—Jesure cɯ yaɯ maji. Pablo quenare cɯ yaɯ maji. Mɯja maca mɯjaare yaɯ majiquẽe. ¿Ñamarã mɯja ãti mɯjaa? na cañupɯ wãti.

<sup>16</sup> To bairo na cɯ caĩrona camajocɯ cawãticɯcɯ na quẽ netoɯ na buire na cabapa roca peayupɯ. To bairo na átiri na quẽ, na camiye, na jutii catũga woo recõañupɯ. To bairo nare cɯ cátona ti wiipɯ cãnana jutii mana caruti atɯ buti aájuparã. <sup>17</sup> Ti macapɯ Efesopɯ cãna to bairo cabairijere caqueti api peti-coajuparã. To bairi judío maja, judío maja cãniquẽna quena mani ɯpaɯ Jesure catɯgooña nɯcɯbɯgoyuparã. <sup>18</sup> To bairi Jesu ye quetire cawama apiɯjarã capãarã cajɯgoyepɯ caroorije na cátajere cumu na cãnajere cabuioyuparã. <sup>19</sup> Capãarã to bairo cãnibatana papera pũuri cumu ãnajere na catujɯ buebata pũurire camaja na catujɯjoropɯ cajoe reyuparã. ¿Noo cõo majuu cawapa cõtaje to ãti? ï majigarã cacõõñañuparã. To bairi na cacõõñaata caajiyari tiiri paio cawapacɯtie cincuenta mil cõo majuu cawapa cõtaje cañupe na cajoe rerique.

<sup>20</sup> To bairi mani ɯpaɯ Jesu ye queti nipetiropɯ cajejayupe. To bairi cãre caapiɯjarã capãarã cãninemoñuparã. <sup>21</sup> To bairo cabairo bero Pablo cɯ yeripɯ caĩ tɯgooñañupɯ: “Macedonia yepa, Acaya yepa aáteña peti yaparo Jerusalẽpɯ ya aácoagu. Topɯ aniri bero Romapɯ quenare ya tujɯ teñaɯ,” caĩ tɯgooñañupɯ. <sup>22</sup> To bairi cãre cátinemorã pɯgarãre na cajoo jɯgoyeyeyupɯ Timoteore, Erastore Macedoniarɯre. Cɯ maca Asia yepapɯ catuacõañupɯ mai.

### *El alboroto en Efeso*

<sup>23</sup> Pablo Efesopɯ mai cɯ cãni paɯna camaja capunijini jɯgoyuparã, capãarã to macana Jesure na caapiɯjaro maca.

<sup>24</sup> Jĩcau Demetrio sawamesũcu cãñuru capunijinii. Caroaro caajiyarijere plata sawame cãtiere capaa quenu cãñuru. Ti maca macana na cañuu bue nũcũbugoo Diana sawamesũco co cãniere tie mena sawebojau cãñuru. Tiera aperãre átibojau paio sawapatanucũñuru. Aperã cãre bairona capaariquecũna quena to bairona sawapatanucũñuparã. <sup>25</sup> To bairi capãarã Jesure na capũjaru tũjuri Demetrio ti uniere capaarique cũnare na capi neofũru. Na pi neo, ocõo bairo na cãñuru:

—Caroaro mũja maji. Tie mani capaarije mena caroaro mani wapata anicõa. <sup>26</sup> Yucũra Pablo camajare cu cabuio teñarijere mũja api. “Wericarã maca cáti nũcũbugoparã me ãma,” ĩ buio teñanucumi. To bairo cu caĩ buio teñarijere mani ya maca Efeso macana, Asia yera macana quena capãarã apũjama, mani wericarã macare nũcũbugoquẽnana. <sup>27</sup> Mani ye werique maca to sawapa mano roque boca ĩ rooye tuumi Pablo. To bairo quena mani cañuu bue nũcũbugoo Diana caroa majuu cõre mani cañuu bue nũcũbugori wii, “Wapa maa ati wii,” ĩgarãma. Yucũacã Asia yera macana, nipetiro yera macana caroaro co áti nũcũbugonucuma. Pablo maca cu cabuio rija apirã cõre áti nũcũbugo janagarãma, na cãñuru Demetrio.

<sup>28</sup> To bairo cu caĩro apirã seeto caawaja punijiniñuparã:

—¡Diana Efeso macana mani cáti nũcũbugoo majuu caroa majuu ãmo! caĩ awajayuparã.

<sup>29</sup> Ti maca macana to bairo na caĩ awajarijere apirã na quena caawaja peticoajuparã. To bairo caĩ awajarãna Gayore, Aristarcos Macedonia macana Pablo mena cáateñarãre na ñe, uwaro na cajecoajuparã na neñaporica wii capairi wiĩru. <sup>30</sup> Pablo quena cáagabajuru camaja nare na cañe aáti wiĩrũre, camaja torũ cãna capãarã nipetirãre caneñapo awajarãre na buiogũ. Aperã Jesure capũjarã maca cu cáagã rotiquẽjuparã, mũ jĩaborãma ĩrã. <sup>31</sup> Aperã quena Asia yera macana uparã, cu bara cãnana cu caqueti jooyuparã: “Camaja na caawaja neñapori wiĩru jãaqueticõañã. Mũ jĩarema,” cu caqueti jooyuparã. <sup>32</sup> Torũ caneñaporã noo na caboorijena caĩ awajacõañuparã. Aperã ricati, aperã quena ricati noo na caboorijerena caĩ awaja mecũcõañuparã. “Ocõo bairo ĩri mani neñaporã,” caĩ majiquẽjuparã. <sup>33</sup> To bairi jĩcaarã judío maja ti wiĩru caneñaporã mena macana na yau Alejandro sawamesũcũre camaja cũre na catũjũrorũ cu catu roca jooyuparã, caawaja punijinirãre nare cu buioato ĩrã. Cu maca wamo mena na cajanaofũru. “Jãa judío maja jã bai buiyequẽe. Pablo cu cabuio teñarije jã ya wame me ã,” caĩgabajuru. <sup>34</sup> Caĩ awaja punijinirã maca, “Judío yauña ãmi. Dianare áti

нүсүбүгоқуёсүми,” саї түжү мајисдәһуарә. То бairо сү і түжү мајiri:

—Дiana Efeso macana mani cáti нүсүбүгоо мајуу caroao мајуу амо! саї awajanemoһуарә tunu. Рүга hora сдо то bairona саї awaja месүһуарә.

<sup>35</sup> Cabero јісаһ ti maca ұраһ на саї awaja jana rotiyуһ. Na janaori ocдо bairо на саїһуһ:

—Аti maca macana Diana caroao мајууре co áti нүсүбүgorica wiire cacoterә mani а. Сдөре bairо cabauo ұта werico умәrecoорү cәнaco carui atácore cacote нүсүбүgorә mani а atи maca macana. Camaja nipetirә tiere мајима. <sup>36</sup> Јісаһ maca, “То bairо me а,” і мајіқуёсүми. То bairi і awaja punijiniqueticдәһа. Caroaro түгооһа јүгоуеуеуа мәја саһерісарәре на мәја cátipere. <sup>37</sup> Mani саһуу bue нүсүбүgori wiі macaje apeye unie cajee rutiricarә me ама. Mani yao Dianare, mani cáti нүсүбүgoore rooro саїрә me ама. Jocarә мајууна на һери atopү на мәја jee ажупа. <sup>38</sup> То bairi Demetrio, аперә сдөре bairо саpaarіquesүна, “Rooro cáна ама,” на саї punijiniata ұparә түрү јues мајаре nare на buiora аáparo. Topү jeto caquenoorе а tiere. <sup>39</sup> Ape wame quena мәја саїғари wame то сәмата atи maca macana ұparә на caneһaporі paһ на і buioya. <sup>40</sup> Yүсүacә atie і awaja punijinirіquere apirә romano маја ұparә, “Manire bai netoo regarә ánama,” mani іrema. Jocarәна мәја awaja punijinicдә. То bairi romano маја ұparә на sawadaјәata dope bairо mani і уәquetiborә, на саїһуһ Efeso macana ұpaһ.

<sup>41</sup> То bairо і yaparo, “То сдона а,” сү саїро apirә cabuti аájuparә на ya wiіripү аána yua.

## 20

### *Viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia*

<sup>1</sup> Tie то bairо на саawaja punijiniro bero Pablo на capi-joуүһ Jesure сааріһjarәре. На piјo, түгооһа ocabütirіquere на buio, “Mere аáсү уһ áа,” на і, сáаácoajүрү yua Macedonia уерарү аáсү. <sup>2</sup> Ti yepa macá macarірү neto аáсү то macana Jesure сааріһjarәре yeri түгооһа ocabütirіque на cabuioyүрү. Cabero сáаácoajүрү Grecia уерарү. <sup>3</sup> Topү itiarә муipua catuayүрү. Cabero Siria уерарү cumua mena сү сáаágari paһна, “Judío маја мөре јіagarә áама,” аперә на cabuioro caqueti apiyүрү. То bairi, “Mapүна уһ сáатá wәрүна уһ tunucoagү,” саї түгооһаһуһ. То bairо і түгооһаһ Macedonia уерарү сү сáатá wәрү catunu neto аájүрү. <sup>4</sup> Сү сáаáто сү mena сáаáми Berea macасү Sópate sawamesүсү. Tesalónica macana Segundo, Aristarco јәа сáаáма на quena. Derbe macасү Gayo sawamesүсү, ареі Timoteo, аперә рүgarә Asia macana

Tíquico, Trófimo jáa cááama. <sup>5</sup> To cānacãna cááama Pablo mena Filiporũ cānana. Үн quena Lucas Filiporũ cānacũ Pablo mena ун cááарũ. To bairi na maca já jũgoye cááátana Troa na caĩri macarũ já cayuyуура. <sup>6</sup> Já quena Pablo mena Filiporũ cānana pan levadura na caĩrije caajuya manie cawauaquẽtiere na caugari гмũ boje гмũ bero já cááарũ cumua mena. Jĩca wamo cānacã гмũ aána na já caemũ ejawũ Troarũ já jũgoye caejaricarãre. Topũre jĩca semana já catuawũ.

### *Visita de Pablo a Troas*

<sup>7</sup> Domingo гмũ canaiori paũ cãno já caneñarowũ, Jesu manire сũ cátibojarique tũgooñari, pan ugarica rupaare bate ugagarã. To bairo já cáti neñarori paũ Pablo ape гмũ сũ cabu- tiparo jũgoye Jesu ye quetire já cabuiowĩ. Yoaro cawadawĩ. Ñami recomacarũ cabuio ejoowĩ. <sup>8-9</sup> Pũga arũa buirũ cãni paupũre já caneñarowũ. Ti arũarũre capee jĩa bujurique cãmũ. Jĩcaũ cawamaũ Eutico cawamescũ ti arũa tũjũrica joperũna caruiwĩ. Eutico yoaro Pablo сũ cabuiorijere apibasũ seeto cawũgoa ejawĩ. Wũgoa ejabascũ cacani pua ñascoa rui amí ti arũarũ jõ buirũ cānacũ уерарũ. Ti arũarũ cānana сũ caña rui aáto tũjũrã rui aá, cariaricũpũre сũ catu wamũo ropowã. <sup>10</sup> Pablo quena na uja rui aá, сũ ne wamũo nũco, сũ pabario, ocõo bairo na caĩwĩ:

—Tũgooñarique paiqueticõaña. Catĩbũjami, na caĩwĩ.

<sup>11</sup> To bairo baii catunucoa wamũ aámi Pablo ti arũarũna tunu. Tunu wamũ eja, pan ugarica rupaare joo bate, uga, yoaro cawadanemowĩ. Cawada bujucoami. Cabujuro to cõona cááácoami. <sup>12</sup> To bairi topũ cānana Eutico cariaricũre сũ cacatiro tũjũrã wariñuuri сũ ya wiipũ cane aáma.

### *Viaje desde Troas a Mileto*

<sup>13</sup> Cabero, “Үн jũgoye aánaja mũjaa cumua mena. Үн maca marũ ун aágũ,” já caĩwĩ Pablo. To bairi ti maca Troarũ cānana cumua mena já cááарũ Asõ na caĩri macarũ, topũ Pablore сũ boca tũjũgarã. <sup>14</sup> Asõrũ já caejaro Pablo já caboca tũjũwĩ marũ cááátascũ. Topũ cānacũ já cáááti cumuarũ já mena caeja jãawĩ, já mena aáscũ. To bairi já cááарũ tunu Mitilene cawamescũti macarũ. <sup>15</sup> Topũ eja, ape гмũ já caneto aáпũ Quío cawamescũti poa уусũ poa тьрũ. Ape гмũ aá, já caejawũ Samo na caĩri poa уусũ роарũ. To neto aá, já caejawũ Trojilio cawamescũti macarũ yua. Topũ já cacaniwũ. Cani, ape гмũ aá, já caejawũ Mileto cawamescũti macarũ. <sup>16</sup> Asia уерарũ yoaro anigaquẽscũ, “Cariapena Efeso macáпũre mani netocoa aána,” caĩwĩ Pablo. Capatawãcabũjawĩ, Pentecosté na caĩri boje гмũ cãno Jerusalén macáпũre anigũ.

### *Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso*

17 Miletopu ãcuna Efeso macanare Jesure caapiujarãre na cajugo ãnare na caqueti joowĩ Pablo. “Topure yu aáquẽe. Atopure atiri yu wadapenirã ajá,” na caĩ queti joowĩ. 18 Cu tũpu na caejaro ocõo bairo na caĩwĩ Pablo:

—Caroaro mũa maji mũaa mũa tũpu ãcu mũa ya yepa Asia yeparu yu cáti teñaepere. 19 Mani Urau Jesu cu carotirije ácu, “Yu majuuna caroaro camajii yu ã aperã netoro,” yu caĩ tũgooñaquẽpu Jesu ye quetire buionu. Camaja Jesure na caapiujaquẽto yu catũgooñarique pai otinucuwu. Judío maja yure na cajĩagaro yu caporiye tamõnucuwu. 20 Nipetiri wame mũa camajira wamere mũaare yu caĩ buio janaquẽpu. Nipetirore mũaare yu caĩ buionucuwu mũa caneñapori pa. Mũa wiiripu quenare to bairona mũaare yu caĩ buionucuwu. 21 Judío majare, judío maja cãniquẽna quenare, “Caroorije mũa cátiere jutiriticõari wajoaya. Yeri wajoari mani Urau Jesucristore cu apiujaya,” camaja nipetirãre atiere yu caĩ buionucuwu. 22 Yucura aácu yu áa Jerusalẽpu Dio Espiritu Santo yu cu carotiro mena. Topu dope bairo yure baigaro yu ã tũgooña majiquẽe baii pu. 23 Ocõo bairo jetore yu maji: To cãnacã macaru yu cáaáti macari cõona Espiritu Santo, “Presopure mure joo, mũ popiyeyegarãma,” yu ã buio jũgoyeyenucumi. 24 To bairo yure na caporiyeyere, yu na cajĩape to cãnibato quena yu tũgooñarique paiquẽe. Yu cátiye mani Urau Jesu yu cu cáti rotiriquere yu cáti yaparope macare yu tũgooñanucu. Dio camajare na mai tũjũri na cu canetoope tie quetire yu cabuio rotimi. Tere yu cátiye jetore yu tũgooñanucu.

25 Mũa tũpu ãcupu Dio yere yu cabuio teñanucuwu. Yucnacã yu mũa tũjũnemoquetigarã, yu ã tũgooña. 26-27 Nipetiro Dio ye quetire mũaare yu caĩ buiowu. To cãnacã wame mũaare Dio yu cu cabuio rotiri wamere uwiquẽcuna yu caĩ buionucuwu. To bairi mũa yu jĩcau Jesure apiujaquẽcuna cu cayajiata yu ye bui me anigaro. Cu majuuna cu caapi ujaquetaje wapa baigumi. 28 Mũa majuu caroaro ãña. Jesu cu caboori wame jeto átigarã Jesure caapiujarãre cajugo átigarãre mũaare cacũũpu Dio Espiritu Santo. Naa caroorije na cátiye wapa na quenare cu cariũ yajibojaro cu punaa cu ya poa macana ãma Jesure caapiujarã nipetirã mani mena. To bairi nuricarã oveja na caĩrã nare cacotei caroaro cu cacoterore bairona Diore caapiujarãre caroaro na jũgo ája. 29 Yu cáaáto bero aperã maca caĩtorã átigarãma, mũa mena anigarã. Yaia cauwiorã oveja nuricarãre na cajĩa uga rooye tuurore bairona Jesure caapiujarãre na wadajã rooye tuugarãma caĩtorã. 30 Jĩcaarã mũa ya poa macana anibana quena ape wame ricati caĩtorijere buioagarãma, Jesure caapiujarã



jã cabuioŕije macare na aŕiŕijaato ãrã. <sup>31</sup> To bairi caroaro tuŕgooña majiña, ãtoriquere jã aŕiŕijare ãrã. Itia cãma mũa mena yu cãnajere tuŕgooñaña. Mũa cabaipere oti tuŕgooñarique mena caroaro mũa nipetirãre yu cabuionucuwn.

<sup>32</sup> Yucũra yua mũaaare yu jeniboja Diore, mũaaare tuŕgooña tutuarique buiori mũaaare cu cacoteparore bairo ãi. Camaja cu camai tuŕjuriye quetire apirã mũa yeri ocabutigarã. Dio, “Yu cabejerãre caroare na yu joogu,” cu caĩricarore bairona mũa átibojagumi. <sup>33</sup> Yu aŕerã na cacũgorijere niyeru, aŕeye unie, jutii yu caboo tuŕjquetinucuwn. <sup>34</sup> Caroaro mũa maji. Yu majuuna yu caraa wapata cuŕgonucuwn aŕeye unie, ugarique yu cacũgopere, yu mena cããáteñarã na cacũgope quenare. <sup>35</sup> Yu majuuna to bairo caroaro paari, “Aŕerãre cabopacarãre na cãtinemope ã,” mũaaare yu caĩ majiowu. Mani Uraũ Jesu cu caĩriquere tuŕgooñaña: “Aŕeyere cajõ macare cajei netoro wariñuugumi,” caĩ buiowĩ Pablo Efeso macana Jesure caarijarãre na cajugo ãnare.

<sup>36</sup> To bairo na ã yaparo Pablo nipetirãre na juŕgo ejacumu ejari Diore na cajugo jeni nuŕcuũgowĩ. <sup>37-38</sup> Diore jeni nuŕcuũgo yaparo seeto mairique mena Pablõre cu pabario átiri cu cããátiere cu cabuio tuŕjawã. “Yucũacã yu mũa tuŕjũnemoquetigarã. Yu bauquetigu. Aãcu yu bai,” na cu caĩrijere apiri caotiwã, tuŕgooñarique paibana. To cõona cumuaru cu cacũ joora aãma yua.

## 21

### *Viaje de Pablo a Jerusalén*

<sup>1</sup> Efeso macanare na aátaje ui yaparo cumuaru jeeyo, jã cããáru. Aãna cariapena jã careña ejawu Cos sawamecuti macaru. Toru cani, aŕe ruwu jã cããáru Roda sawamecuti roa yucu roaru. Toru cacaniricarã tunu aŕe ruwu Pátara sawamecuti macaru jã caejawu. <sup>2</sup> Tona jã cáati juŕgorica cumuaru cáatãna jã capeni jãawu aŕe cumuaru Fenicia tuŕu cããáti cumuaru. Ti cumuaru jã cããáru. <sup>3</sup> Aãna Chipre na caĩri roa yucu poare jã catuŕu neto aáru, cacõ nuŕgoa cuti nuŕgoa maca. Neto aá, Siria sawamecuti yeraru jã caejawu. Torure ejarã Tiro sawamecuti macaru jã cama aáru yua. Ti cumua macana aŕeye na cajeeyo atãjere ti macaru cacũgawã. To bairi jã quena jã cama aáru. <sup>4</sup> Toru to macana Jesure caarijarãre jã cabuiga ejawu. Jĩca semana na mena jã catuawu. Cabaipere Dio Espĩritu Santo na cu camajioro, “Jerusalẽpũre aáqueticõãña. Mu jãrema,” Pablõre cu caiwã. <sup>5</sup> To bairo na caĩrije to cãnibato quena na jã cauquẽru. To cãnacã ruwu na jã anigarã jã caĩricaro cõo capetirona jã cããáru tunu. Na nipetirã, na nuŕmoa romiri, na punaa quena jã cacũ joowã

petapɨ. Jã nipetirã paputiropɨ ejacumuri Diore jã cajeniwɨ.  
 6 Diore jeni yaparo na aátaje ui, cumuapɨ jeeyo yaparo jã caeja jãawɨ. Jã caeja jãaro na maca na wiiripɨ catunucoama yua.

7 To bairi jã cááapɨ Tolemaida cawamecuti macapɨre. Topɨ Jesure caapiɨjarãre na ñuu roti, jĩca rɨmɨ na mena jã catuawɨ.

8 Ape rɨmɨ to cãnana jã cááapɨ tunu. Aána jã caejawɨ Cesarea cawamecuti macapɨre. Ejarã Felipe Dio ye quetire cabuio teñɨɨ ya wiirɨre jã caejawɨ. Cɨ tɨpɨ jã cãmɨ. Cajugoyerɨre Jerusalẽpɨ siete cãnacãɨna ɨgarique caboracoorãre carica-wobojarãre na cabejericarã mena macacɨ cãñipɨ Felipe.

9 Cɨ punaa romia bapari cãnacão cacɨgowĩ samapanɨna mana, caɨmɨna mena cãniñaquẽna. Dio ye quetire cabuiorã cãma.

10 Yoabɨjaroacã jã cãno bero jĩcaɨ Judea yerapɨ cãnacɨ caejawĩ Agabo cawamecutɨ. Cɨ quena Dio ye quetire cabuion cãmi. 11 To bairi Agabo jã tɨpɨ eja, Pablo ya wẽre wẽarica wẽre ne átiri cɨ majuuna cɨ wamori, cɨ rɨpori jia:

—Dio Espiritu Santo ocdo bairo yɨ ñmi, caĩwĩ. —“Ati wẽ yɨre cajiarore bairona ati wẽ ɨpɨre ñeri jia tugarãma judío maja Jerusalén macana. Cɨ ñe jia tu, judío maja cãniquẽnare cɨ joogarãma, cɨ popiyeyeya ñrã,” yɨ ñmi Dio Espiritu Santo, caĩwĩ Agabo.

12 To bairo jã cɨ caĩro apirã jã quena, Cesarea macana quena Pablore:

—Jerusalẽpɨ aáqueticõañã, seeto cɨ jã caĩbarɨ otirique mena.

13 To bairo cɨ jã caĩrije to cãnibato quena:

—¿Nope ñrã to bairona yɨre cabaipere tɨgooñarique pairi mɨja otiti? To bairo ñrã yɨ macare yɨ catɨgooñarique pairi yɨre mɨja ñ. Jesu yere yɨ cabuiorije wapa presopɨ yɨre na cajooro, yɨre na cajĩa rocaata quena, to bairo yɨ na cátie to cãnibato quena wariñuurique mena yɨ baigɨ, caĩwĩ Pablo.

14 To bairo cɨ caĩro jã cajanawɨ, dope bairo cɨ ñ mata majiquetibana, Dio cɨ caboori wame to baiato ñrã.

15 To bairo cabairo bero jã ye quenoo tɨja, jã cááácoapɨ Jerusalẽpɨ aána. 16 Jĩcaarã Cesarea macana Jesure caapiɨjarã jã mena cááama. Jã mena aá, Manasõ cawamecutɨ tɨpɨ jã cabaracuti cũ joowã, Jerusalẽpɨ ãnaa cɨ ya wiirɨ jã cãniparore bairo. Manasõ Chipre na caĩri roa yucɨ roa macacɨ cãmi. Yoaro Jesure caapiɨjaricɨ cãmi cãa.

### *Pablo visita a Jacobo*

17 Jerusalẽpɨ jã caejaro Jesure caapiɨjarã wariñuurique mena jã caboca tɨjɨwã. 18 Jã caejari rɨmɨ bero macá rɨmɨ Pablo jãa jã cááapɨ Jacobo tɨpɨ. Jesure caapiɨjarãre cajugo ána nipetirã topɨ cãma. 19 Topɨ eja, na ñuu roti, Pablo na caĩ

buiowĩ judío maja cāniquēna tɔpɔ Jesu ye quetire cɔ cabuio teñariquere. Topɔ Dio cɔ cātaje quenare cāpɔre Dio cɔ cāno na caĩ buiowĩ. Pablo cɔ cāáá teñaricarã tɔpɔ cɔ jɔgori Dio cɔ cātaje na caĩ buiowĩ to cānacã wamere. <sup>20</sup> To bairo tiere na cɔ caĩ buiorijere apirã Diore caĩ wariñuuwã. Cabero ocõo bairo Pablore cɔ caĩwã:

—Jã yaɔ, mere mɔ maji, capãarã majuu judío maja Jesure caapijarã ãma. Cãre caapijarã anibana quena Moisé tirumɔpɔ macacɔ cɔ carotirique quenare seeto áti nɔcɔbugo rotinucuma naa. <sup>21</sup> Aperã maca nare ocõo bairo na ĩ wadama: “Ñuuquēemi Pablo. ‘Judío maja aperã tɔpɔ cāni baterãre Moisé cɔ carotiriquere átiqueticõaña,’ na ĩmi. Na punaare circuncisión átaje quenare, mani judío maja mani cáti anie quenare áti rotiquetinucumi Pablo,” na ĩ wadanucuma, cɔ caĩ buiowã Pablore. <sup>22</sup> —Atopɔ mɔ caejarijere queti apigarãma. To bairi ¿dope bairo mɔ átigati mɔa? cɔ caĩ jeniñawã Pablore. <sup>23</sup> —Ocõo bairo mɔ cápata ñuugabapa. Jã mena macana caɔmɔa bapari cānacãɔ ape wame, “Ocõo bairo jã átigarã,” Diore cɔ cañricarã ãma. <sup>24</sup> Moisé cɔ carotirica wamere bairona áama. “Mere jã átigarã,” Diore jã cañricarore bairo jã áti yaparo ĩrã, “Caroarã ãma,” Dio jã cɔ caĩ tɔjɔparore bairo ĩrã waibɔcɔrãre joe buje mɔgogarãma. Yaparo na poa jua rotigarãma. To bairi mɔ quena na mena Dio wiipɔre aácɔja, nare bairona átigɔ. Diore na cajoopere mɔ majuuna na joo wapayebojaya. To bairo mɔ cáto tɔjɔrã, “Jocarãna, ‘Pablo ñuuquēemi,’ mani ĩma,” mɔ ĩgarãma. “Cɔ quena caroaɔ, Moisé cɔ carotiriquere canɔcɔbugoɔ ãmi,” mɔ ĩ majigarãma yua, cɔ caĩ buiowã Pablore. <sup>25</sup> —Jesure caapijarã judío maja cāniquēna macare mere cajogoyepɔ papera pũuorɔpɔ jã catugooñari wamere na cãtiparore bairo na jã caqueti joowɔ. “Wericarã Dio cāniquēnarena aperã na cáti nɔcɔbugorãre waibɔcɔ rire na cabaje jeni bɔgarijere ɔgaqueticõaña. Waibɔcɔrã na riire ɔgaqueticõaña. Waibɔcɔrã wamɔa wãia jurericarã rií reque-tanare ɔgaqueticõaña. Cáti epericarã cɔtiqueticõaña.” To cõo cānacã wamerena tiere na jã caĩ queti uca joowɔ, caĩwã Pablore.

### *Toman preso a Pablo en el templo*

<sup>26</sup> To bairi ape rɔmɔ bapari cānacãɔ cāna na mena Dio wiipɔre cāáami Pablo. Dio wiipɔre aá, na cátoire bairona, “Caroaɔ ãmi,” Dio yɔre cɔ caĩ tɔjɔparore bairo ĩi cámi Pablo. Dio wii macacɔ sacerdotere, “Jica semana apeye uniere jã átigarã, Dio, ‘Caroarã ãma,’ jã cɔ caĩ tɔjɔparore bairo ĩrã,” cɔ caĩwĩ Pablo. “Jã cāni tɔjari rɔmɔ cāno mani judío maja mani cátinucurore bairo waibɔcɔrã jã jãa joe buje mɔgogarã, Diore

jã cáti n̄c̄ub̄gorijere iñoorã,” caĩwĩ Pablo Dio wii macacu sacerdotere.

<sup>27</sup> To bairo na cabairi semana capetiparo j̄ugoyeacã aperã judío maja Asia yepa macana Pablora cat̄uj̄wã Dio wiip̄ c̄u cãno. C̄u t̄ujarã to macanare na cawadajãwã, Pablora c̄u na punijiniato ãrã. To bairi c̄u punijiniri c̄u cañewã. C̄u ñe, oc̄o bairo caĩ awajawã:

<sup>28</sup> —Jã yarã Israel maja, jã átinemorã ajá. Anina ãmi nipe-tirop̄ cabuio teña rooye tu. “Judío maja ñuuquẽema. Moisé c̄u carotiriquere cáti n̄c̄ub̄goquetipe ã. Ati wii Dio wii wapa maa,” ñ buio teñanucumi. To bairo quena griego majare ati wii caroaro jã cáti n̄c̄ub̄gori wiip̄re na caj̄go jãawĩ. To bairo na j̄go baii cawatoa cãni wiire na j̄go baiire bairo baimi. Judío maja cãniquẽnare atop̄re na cajãa rotiquetipe ã, caĩ awajawã.

<sup>29</sup> Atie j̄goye Trófimo judío majocu meere Efeso macacure Pablo Jerusalẽp̄re c̄u cabapacuto cat̄uj̄yuparã. To bairi, “Cãrena mani cáti n̄c̄ub̄gori wiip̄re c̄u j̄go jãaric̄mi Pablo,” caĩ t̄ugooñañuparã c̄u cat̄uj̄ricarã. <sup>30</sup> To bairi Pablora na caĩ awaja punijinirijere apirã Jerusalén macana nipetirã c̄u capunijiniñuparã. To bairi punijiniri at̄u jãa eja, Pablora c̄u ñe buu joori to c̄o ti wii joperire cabipewã, c̄u mani caquẽro Dio wiip̄ tunu ruti jãaremi ãrã. <sup>31</sup> Pablora c̄u j̄agarãp̄ cátibama. To bairo c̄u na cátigari pauna aperã polisía maja up̄are c̄u cabuioara áama: “Nipetirã ati maja Jerusalén macana awaja punijinirã áama,” caĩ buioyuparã polisía maja up̄are. <sup>32</sup> Tie quetire apii nemoo c̄u yarã polisía majare c̄u mena macana up̄arã quenare na pi, na caj̄go at̄u áami na t̄p̄. Na caat̄u ejar̄o t̄ujarã Pablora c̄u caquẽ anibatana c̄u caquẽ janacõawã. <sup>33</sup> To bairi polisía maja up̄au Pablo t̄p̄ eja, c̄u mena macanare na ñe rotiri na cajia tu rotiwĩ p̄ga wẽ come wẽri mena Pablora. To bairo na roti, camajare:

—¿Ñam̄u c̄u ãti? ¿Ñeere c̄u áati cãa? na caĩ jeniñawĩ.

<sup>34</sup> To bairo na c̄u caĩ jeniñaro camaja maca ricati, aperã maca ape wame ricati caĩ awajayuparã. To bairo ricati jeto na caĩ awaja ajuro polisía maja up̄au cariape caapi majiquẽmi. To bairi polisía ya wiip̄re na cane aá rotiwĩ. <sup>35-36</sup> Pablora c̄u na cane aáto na camaja capãarã na caujawã. Nare caujarã, “C̄u mani jãa rocacõato,” seeto caĩ awaja mec̄u punijini up̄awã. To bairi polisía ya wii jope t̄u wam̄aricaro ejarã polisía maca Pablora c̄u cane m̄go tu peocõawã, wiip̄re c̄u j̄ogarã, camaja c̄u na jãa rocaqueticõato ãrã.

### *Pablo hace su defensa delante de la gente*

<sup>37</sup> Ti wiip̄re Pablora c̄u na cajõogari pāu majuu Pablo polisía up̄are griego ye mena:

—Jica wame m̄u ȳ ñga, c̄u caĩñup̄.

To bairi tie mena cɛ cawadaro apii polisía maja ɛpaɛ maca: —¿Griego yere mɛ majiti? <sup>38</sup> Baiyupa tirɛmɛacã Ejipto macacɛ, Roma macana ɛpaɛãre na maní jãa netocõarã ñi, ¿mɛ yarãre na cajugo quëricɛ mee mɛ ãti mɛa? ¿Na quë netogɛ cañee unie manopɛ barari cãnacã mil majuu cãnare na caneroricɛ mee mɛ ãti? cɛ caí jeniñañupɛ polisía maja ɛpaɛ Pablore.

<sup>39</sup> To bairo cɛ caíro:

—Cɛ mee yɛ ã, cɛ caí yɛyupɛ Pablo. —Judío majocɛ yɛ ã, Tarso cawamecɛti maca macacɛ yɛ ã. Cilicia yepapɛre cãni majuuri maca ã Tarso. To bairi ati majare na yɛ buioga, caíñupɛ Pablo.

<sup>40</sup> To bairo cɛ caíro polisía maja ɛpaɛ:

—Jaɛ. Na buioya, cɛ caíñupɛ.

To bairi Pablo wamɛricaro bui tɛjɛnucuri cɛ wamo mena na cajana rotiwí, janaña na ñi. Na cajanaro hebreo ye mena ocõo bairo na caí wadawí:

## 22

1 —Yɛ yarã, yɛ cabai buí cɛtiquëtiere mɛjaare yɛ caí buiorore yɛ apiya.

<sup>2</sup> To bairi Pablo na ye hebreo ye mena na cɛ cawadaro apirã to cõona cajana peti majuucõama yua.

<sup>3</sup> —Yɛa judío yaɛ yɛ ã, na caíwí Pablo. —Cilicia yepapɛ Tarso cawamecɛti macapɛ cabuiaricɛ yɛ ã. Topɛ cabuiaricɛ anibacɛ quena ati macapɛ Jerusalëpɛ yɛ cabɛtiwɛ. Gamalié cawamecɛcɛ mena cabuericɛ yɛ ã. Maní ñicɛ jãare Moisé cɛ carotirique nipetiro caroaro yɛ cabue peocõawɛ yɛa. Yucɛre Dio cɛ carotiriquere mɛja cátinucurore bairona yɛ quena yɛ cátinucubarɛ cɛ carotiriquere. <sup>4</sup> Cajugoyepɛre Jesure caapijarãre na caropiyeyei yɛ cãmɛ. Saɛmɛa, cãromia quenare na ñe, presopɛ na joo, Jesure na caapijarije wapa aperã nare na cajãparore bairo ñi yɛ cátinucuwɛ. <sup>5</sup> Dio wii macacɛ sacerdote maja ɛpaɛ, aperã cabɛcɛrã Dio wii rotiri maja na quena, “To bairona cámi,” yɛ í majima. Nana, “Saulore cɛ jã ñe roti Jesure caapijarãre,” ñica pñuri rapera pñuri yɛ caucabojawã maní yarã judío maja Damascopɛ cãnare na yɛ cajoopa pñurire. To bairo ti pñuri mena Jesure caapijarã Damascopɛ cãnare na ñeri ato Jerusalëpɛ na jee atí, ɛpaɛã nare ropiyeye rotigɛ yɛ cáaabapɛ.

*Pablo cuenta de su conversión*  
(Hch 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup> Yɛ cááato, ma recomaca paaribota cãno Damascopɛ yɛ caejagari paɛ majuu ɛmɛrecoopɛ cãnaje seeto caajiya buju baterije nemoona yɛ tɛpɛ cabujuwɛ. <sup>7</sup> Seeto caajiya buju baterije tɛjɛn yepapɛ yɛ caroca cumucoapɛ. Roca cumu acɛpɛ apeí yɛre cɛ cawadarijere yɛ caapiwɛ: “¡Saulo! Saulo, ¿nɛpɛ ñi

rooro yure m̄u popiyeyeti m̄na?” yure c̄u cañrijere yu caapiw̄u. <sup>8</sup> To bairo yu c̄u cañro apii, “¿Ñam̄u yu m̄u wadati m̄na?” yu cañw̄u. “Jesu yu ã, Nasaré macacu c̄aniñaricu rooro m̄u cátigauna,” yu cañw̄i. <sup>9</sup> Yu mena cáana caroaro caajiya buju baterijere catujw̄ã. Yure c̄u cawadarijere caapi majiquema paro. <sup>10</sup> To bairi, “Yu Æpañ, ¿ñeere yu cátipere m̄u booti?” c̄u yu cañ jeniñaw̄u. To bairo c̄u yu cañro: “Damasco macaru aácsja. Topu m̄u caejaro apeñ m̄u buiogumi m̄u yu cáti rotipere,” yu cañw̄i. <sup>11</sup> Tie seeto caajiya buju baterije yure catuju majiqueto roque yu cáru. To bairi yu mena cááabatanana yure catuga jugo aáma Damascoru yua.

<sup>12</sup> ‘Ti macaru c̄ami j̄cañ Ananía cawamec̄u. Moisé c̄u carotiriquere caroaro cátinuc̄u c̄ami. To bairi judío maja to c̄ana nipetirã, “Caroan ãmi Ananía,” c̄u cañnuc̄w̄ã. <sup>13</sup> To bairi Damascoru yu caejaro bero Ananía yu c̄ani wiip̄u ejari: “Saulo, yu yan, m̄u cape catujquētiere to c̄ona tuj̄u p̄ña,” yu cañw̄i. To bairo yu c̄u cañro c̄u yu catujurona yu cape yu catujurije caroaro cabauw̄u tunu. <sup>14</sup> To bairi, “Dio mani ñicu j̄ã na cáti nuc̄ubugoric̄u mere m̄u cacũñupi c̄u caboori wamere camajipare. C̄u Mac̄u caroan majuure c̄ure m̄u catujure, c̄u cawadarije m̄u caaripe quenare m̄u cacũñupi Dio,” yu cañw̄i Ananía. <sup>15</sup> “To bairo c̄u cacũric̄u aniri camaja nipetirãre m̄u catujuriquere, m̄u caaririquere Jesu ye quetire na m̄u buio teñan aágn. <sup>16</sup> Yoaro mee ája. Nemoo Jesure apijari, ‘Caroorije yu cátajere majirioya,’ c̄u ñna. To bairi, ‘Coje rericarore bairona Dio caroorije yu cátajere yu majiriobojami,’ ñri bautisa rotiya,” yu cañw̄i Ananía, cañw̄i Pablo.

### *Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos*

To bairo ñi, oc̄o bairo cañnemoñuru Pablo:

<sup>17-18</sup> —Cabero Damascoru c̄anacu ati maca Jerusalẽru tunu ejari bero Dio wiip̄u Diore yu cajeni nuc̄ubugow̄u. C̄u yu cajeniri pañna quēguei tuj̄uricarore bairo Jesure c̄u yu catujuw̄u. “Uwaro ati maca Jerusalẽrure buti aácsja,” yu cañw̄i. “Yu ye quetire ati maca macanare na m̄u cabuiorije to c̄anibato quena m̄u apijajuetigarãma,” yu cañw̄i. <sup>19</sup> To bairo yu c̄u cañro: “Yu Æpañ, na maca caroaro majima yu cátiepere. Judío maja na neñapo buerica wiiri c̄ano c̄o j̄ari m̄ure caapijarãre na ñe, presoru na joo, na yu caquēnuc̄uw̄u. <sup>20</sup> Esteban m̄u ye quetire cabuioricu ãnacure c̄u na caj̄aro c̄ure caj̄arã ye jutii cabui macajere yu cac̄ugoboja tuj̄unuc̄uw̄u. Ñuu majuuc̄o to bairo c̄u na cátie. To bairona c̄u cáti j̄ã rocape ã,’ yu cañ t̄ugooñabar̄u,” c̄u yu cañw̄u Jesure. <sup>21</sup> To bairo c̄u yu cañro, “Aácsja. Cayoaroru aperedu m̄u yu joogu judío maja c̄aniquēna t̄uru,” yu cañw̄i Jesu

quēguericarore bairo cу уи catujoropу, caĩ buiowĩ Pablo cūre capunijinirāre.

*Pablo en manos del comandante*

22 Tie cу caĩ tujari wame cу caĩparo jūgoye caroaro cу caapiwā awajaquēnana. To cōo judío maja cāniquēna tуру cу cabuio teñape macare apirā to cōo caawajanemowā.

—¡Cу jīa rocacōaña! ¡Cūre jā booqueti majuucōa!

23 Awajanemo, na jutii cabui macajere tu we jee átiri jitare camaa re mūgowā na capunijinirijere iñoorā. 24 To bairo na cáto polisía maja ұрау cу yarā polisía majare na cane jāa rotiwĩ na ya wiipу Pablоре. To bairo átiri na cabape rotiyуру wecу аjeri wēri mena Pablоре, caroорije cу cátajere cariape cу buioato ĩi, ¿nope ĩrā camaja to bairo cу na ĩ awaja punijiniti? ĩ majigу. 25 To bairi cу bapegarā cу cajia нџоџуparā. To bairo átiri cу na cabapегari paу majuu:

—¿Romano majocу уи cānie to cānibato quena уи cáti bui cūtiere maji jūgoyeyequetibana quena romano maja ұрау majuu mūjaare уи cу bape rotibocāti? cу caĩ jeniñañуру Pablo polisía cabapegarāre na carotii to catujunucуre.

26 To bairo cу caĩro apii polisía maja ұрау majuu macare cу cabuioу aájуру:

—Caroaro cу ája. Rooro Pablоре cу cátiquetipe ā. Romano majocу añуру, cу caĩñуру.

27 To bairo cу caĩro polisía maja ұрау majuu maca Pablo tуру aá:

—Jocу mee ¿romano majocу mу āti? cу caĩ jeniñañуру.

—Ѓују, romano majocуna уи ā, cу caĩ ууууру Pablo.

28 To bairo cūre cу caĩro polisía maja ұрау maca:

—Romano majocу anigу pairo majuu niyeru уи sawa-payewу, caĩñуру Pablоре.

To bairi Pablo maca cу caĩñуру:

—Уи roque nemoopуna romano majocу cabuiaricу уи ā, cу caĩñуру Pablo.

29 To bairo cу caĩro apirā cūre cabapeboricarā uwibana cūre cу capiti buti aájурarā yua. Na ұрау quena саасуасоајуру, “Romano macacу уи ā,” cу caĩrijere apiri. Roma macacу ұрау come wēri mena romano majare na cajia rotiquetibatajere come wēri mena Pablоре cūre na cajia rotirique tūgooñari cauwiууру.

*Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos*

30 To bairi ape rуmу polisía maja ұрау ¿di wame majuu Pablo cу cátaje bui cу na wadajañурari? ĩ majigу Dio wii ұparā, аperā judío majare cajūgo ānare na caneñapo rotiyуру. Na neñapo roti, Pablоре cу na cajiarica wērire popio roti, na caneatí rotiyуру Pablоре na caneñaporu paуру yua.

## 23

<sup>1</sup> To bairi Pablo Ɂparāre to caneñaporāre tujari:

—YɁ yarā, yɁ cacatiri Ɂmuri cōo Dio cɁ catujjoropɁ nipe-tiro cɁ caboorije yɁ átinucu. To bairi Dio mena yɁ cáti aninucurije tɁgooñarique pairique mano yɁ anicōa.

<sup>2</sup> To bairo cɁ caïro Dio wii macacɁ sacerdote maja ɁpaɁ Ananía cawamecɁ Pablo tɁ catujnucurāre cɁ rijerore na capa rotiyurɁ. <sup>3</sup> To bairi Pablo Ananíare ocōo bairo cɁ cañurɁ:

—MɁ roquere mɁ popiyeyegɁmi Dio, “CañuɁ yɁ ā,” mɁ caïto pairije bui. ¿Moisé cɁ carotirique caïrore bairona mɁ cátaje wapa mure jā popiyeyegarā yɁ mɁ ĩti? To bairo mɁ cañrije to cānibato quena Moisé cɁ carotiriquere cabai botiou mɁ ā, yure na pa rotii, cɁ cañurɁ Pablo.

<sup>4</sup> To bairo cɁ caïro, to catujnucurā maca:

—¿To bairona Dio wii macacɁ sacerdote maja ɁpaɁ Dio cɁ cacūricurena rooro cɁ mɁ wadati mɁa? cɁ cañuparā.

<sup>5</sup> To bairo cɁ na caïro apii:

—YɁ yarā, “Dio wii macacɁ sacerdote maja ɁpaɁ ācɁmi,” yɁ ĩ majiquēɁ. YɁ camajiata yɁ ĩquetiboricɁ. Dio cɁ carotirique, “Maja Ɂparāre rooro na wada paiqueticōaña,” ĩ ucarique ā, na cañurɁ Pablo.

<sup>6-8</sup> Tore cāna pɁga wame ricati cabuerā cañuparā. Saduceo maja, aperā fariseo maja ricati jeto cabuerā cañuparā. To bairi saduceo maja, “Camaja cabai yajiricarā tunu catirique mano,” cañ tɁgooña buerā āma. “Dio tɁ macana ángel maja manama, wātia quena manama,” cañ tɁgooñarā āma. Fariseo maja maca, “Camaja cabai yajiricarā tunu catirique āno, Dio tɁ macana ángel maja ānama, wātia quena ānama,” cañ tɁgooña buerā āma. To bairi naa ricati jeto cabuerā topɁ na cāno tujɁ Pablo to caneñaporā cɁ na caapiparore bairo ĩi baujaro na cañurɁ:

—YɁ yarā, yɁ quena fariseo macacɁna yɁ ā. YɁ pacɁ quena to bairona fariseo macacɁna cāmi. Camaja na cabai yajiro beropɁ tunu catigarāma cañri wame yɁ tɁgooña nɁcɁbɁgonucu. Tierena yɁ catɁgooña nɁcɁbɁgorijere ¿ñuquēto cañ tɁgooñaɁ cɁ āti? ĩrā mɁja neñaporā, na cañurɁ Pablo.

To bairo cɁ caïro fariseo maja saduceo maja mena na majuuna caame wada netoñuparā. To bairi cajugoyepɁ ĩcarore bairo catɁgooñaricarā anibana quena caame ĩ wada netoñuparā topɁ caneñaporā. <sup>9</sup> To bairo ame ĩrā caawajayuparā. ĩcaarā cabuerā fariseo maja yua wamɁnɁcari na ĩ netogarā ocōo bairo na cañuparā:

—Ani caroorije cɁ cañtorije buire jā bɁgaquēe. Ɛbaa, Dio tɁ macacɁ ũcɁ cɁ wadaricɁmi cɁ cañri wamere, cañuparā fariseo maja.



<sup>10</sup> To bairi caneñaporã seeto na caame ï awaja netorijere apii polisía maja ұрау сұ yarã polisía majare na cane buti aá rotiwĩ Pablore neñaporica wiipм сұnacмre polisía ya wiipм, сұ punijinirã nemoo сұ jĩarema ï.

<sup>11</sup> Ti ñamina Jesu Pablo tana buia ejanмca:

—Uwiqueticōaña. Tugooñarique paíquēja. Ati maca Jerusalēм yм ye quetire caroaro мм cabuiorore bairona Romам quenare to bairona мм buiogм, сұ caĩñурм Jesu yua Pablore.

### *Planes para matar a Pablo*

<sup>12</sup> Ape rumм cabujuri paм aperã judío maja caame ï wadapeni coteyuparã Pablore сұre na cajĩapere. “Yucмacãna Pablore сұ mani cajĩaparo jмgoye mani мгаquetigarã, mani etiquetigarã. Сұ jĩa yaparo to cōo mani мгagarã, mani etigarã. Сұ jĩaquetibana quena mani самгаата, mani caetiata mani majuuna manire rooro popiye tamмorique to ãmaro,” caame ï wadapeni coteyuparã. <sup>13</sup> To bairona caame ï wadapeni coterã cuarenta cānacм netoro caĩñuparã. <sup>14</sup> To bairi sacerdote maja ұparã, aperã judío majare cajмgo ána турм aá, ocōo bairo na caĩñuparã:

—Ocōo bairo jã ame ï wadapeni cotewм jãa: “Yucмacãna Pablore сұ mani cajĩaparo jмgoye mani мгаquetigarã, mani etiquetigarã. Сұ jĩa yaparo to cōona mani мгagarã, mani etigarã. Сұ jĩaquetibana quena mani самгаата, mani caetiata mani majuuna rooro popiye tamмorique to ãmaro manire,” jã ame ï wadapeni cotewм jãa, na caĩñuparã. <sup>15</sup> —To bairi мҗаа, мҗа mena macana carotirã mena polisía maja ұрауре сұ queti jooya. “Jã caneñaporo jã турм Pablore сұ na neaparo tunu. Сұ jã jeniñanemogасурм, nipetirona сұ ye buire сұ cáтаje cōona mani jeniña peocōagarã,” ĩtori сұ queti jooya polisía maja ұрауре, caĩñuparã judío maja sacerdote maja ұparãre, cabмсұrã carotirãre. —Jã maca mapм Pablore na caneató jã boca cotegarã, Pablore сұ jĩagarã, na caĩñuparã.

To bairo na caĩro:

—Jам, to bairona jã ĩgarã, caĩñuparã sacerdote maja ұparã.

<sup>16</sup> Pablo baio macм maca Pablore сұ na cajĩagarijere caqueti apiyурм. To bairi polisía ya wiipм eja, Pablore сұ cabuioyурм. <sup>17</sup> Pablo maca to bairo сұ caĩ buiorijere apii jĩсам polisíare carotiire сұ pii:

—Ani cawamaуре мм ұрау турм сұ ne aácsҗа. Queti buiorica wame сұ buiogмmi, сұ caĩñурм Pablo.

<sup>18</sup> To bairo сұ caĩro Pablo pamосуре polisía maja ұрау турм сұ ne aá, ocōo bairo сұ caĩñурм:

—Pablo presopм cāсұ ууре piri anire мм турм yм neatí rotimi, queti buiórica wame сұ buioato ïi, сұ caĩñурм.

19 To bairi polisía maja ұрау маца Pablo памосыре аперобујаацару сү тӱга аа, аперӱ на сааріқуӱтору:

—¿Ñeere уи му буіогати? сү саӱ јениӱнаӱуру.

20 To bairo сү саӱ јениӱнаро:

—Judío maja ұпарӱ їторіса wamere му queti joogarӱma. “Jӱ caneӱnaporо jӱ туру Pablоре сү на neaparo tunu. Сү jӱ јениӱnemocacuru nipetirona сү ye buire сү cӱtaje cӱona mani јениӱna peocӱogarӱ,” їtori му queti joogarӱma. 21 To bairo na саӱto queti joorijere аріқуӱја. Cuarenta cӱnacӱu netoro ӱma, мару Pablo сү cӱaӱto сү cumugarӱma cӱre boca jӱagarӱ, сү саӱӱуру polisía maja ұрауре.

—“Cӱre mani cajӱaparo југoye mani ұgaquetigarӱ, mani etiquetigarӱ. Сү jӱa yaparo to cӱo ұga, eti, mani ӱtigarӱ. Сү jӱaquetibana quena mani сауgaata, mani caetiata mani мажуна rooro popiye tamӱorіque to ӱmarо manire,” caame ї wadapeni coterіcarӱ ӱma. To bairi yucara, “Јау, муја caneӱnaporору на уи ne аа rotіgu Pablоре,” му саӱpere yuurӱ ӱama, сү саӱӱуру Pablo памосү polisía maja ұрауре.

22 To bairo сү саӱro аpiі:

—“Polisía maja ұрауре Pablоре na cajӱagarije quetire уи buіou аӱру,” аперӱre на ї buіoquetіcӱaӱna, сү саӱӱуру polisía maja ұрау. To bairo сү ї yaparo сү cӱaӱ rotiyuru yua.

### *Envían a Pablo ante Félix el gobernador*

23 Pablo памосү сү cӱaӱto bero polisía maja ұрау ругарӱ сү carotіbojarӱre на pi, ocӱo bairo na саӱӱуру:

—Муја yarӱ polisіare на quenoо yuu rotiya, yucү ӱnami Pablоре canaiori paу bero las nueve cӱno Cesarearu сү на cane аӱparore bairo. Руга cien cӱnacӱu polisía, аперӱ polisía caballoa bui capeja аӱna setenta majuu, аперӱ polisía јarerіque mena cӱaӱna руга cien, to cӱnacӱu на аӱparo.

24 Caballoare Pablo сү capeja аӱparӱre на quenoо yuu rotiya, сү capeja аӱрау, сү аreyere cauma аӱрау. Аперӱ dope bairo сү ӱti jӱa majіӱna mano Felis ati yepa Judea yepa macana ұрау туру Pablоре сү ne аӱnaja, саӱӱуру polisía maja ұрау сү carotіbojarӱ ругарӱre. 25 To bairo на ї yaparo papera пӱuорору Félire ocӱo bairo сү саӱ queti uca jooyuru:

26 “Уи Claudio Lisia ati yepa macana ұрауре Félire caroaro му уи пӱсӱбуго ӱuu roti. 27 Judío maja anire сү ӱeri сү jӱagayabama. Cӱre на cajӱagari paуna romano majocү сү cӱniere уи buіoyawī. To bairi уи yarӱ polisía mena на matari сү уи neyawу на cajӱaborіcyре. 28 ¿Ñee unie сү ye bui cӱre на jӱagati? ї majіgu сү уи ne аӱyawу judío maja ұparӱ на caneӱnaporо јениӱnaporу. 29 To bairi сү на cajeniӱnaro на ya wame ricati на carotіrique сү cabuіo teӱarije wapa сү jӱagama. Ñee

unie caroorije cū cátiq̄etie wápana presopu cū caj̄oquetipe ãno, cū caj̄iaquetipe ãno, yu ĩ majiyawu. <sup>30</sup> Cabero aperã judío maja, ‘Oc̄o bairo Pablora cū mani boca j̄agarã,’ na caĩrijere queti apii mu t̄pu cū yu joo, cū j̄arema ĩ t̄gooñari. Cũre cawadaj̄aricãre, ‘Ūpan Felis t̄puna aáti cū m̄ja wadapenigarã,’ na yu ĩ joo. To c̄ona mu yu ĩ uca joo,” cū caĩ uca joooyu polisia maja upan Félipure Judea yepa macana upare yua.

<sup>31</sup> To bairi polisia maja na upan cū carotirore bairona ti ñamina Pablora cū cane aájuparã Antípatri na caĩri macapure.

<sup>32</sup> Topu cani, ape gumu maca polisia caballoa bui capeja aáquetana catunucoajuparã Jerusalẽpura na ya wiipu tunu. Caballoa bui capeja aátana jeto Pablo mena caneto aájuparã Cesareapure aána. <sup>33</sup> To bairi Cesareapu ejarã na upan cū caucarica pũurore Félire cū joo, topuna Pablora cū cacũñuparã.

<sup>34</sup> Felis ti pũurore t̄ju yaparo:

—¿Noo macacu mu áti mu? Pablora cū caĩ jeniñañpu.

—Cilicia yepa macacu yu ã, cū caĩñpu Pablo.

<sup>35</sup> To bairo cū caĩro:

—Mure cawadaj̄aricãre yu t̄pu na caejaropu yu mu cabuiogari wamere yu apigu, Pablora cū caĩñpu Felis. To bairo cū ĩ yaparo Ūpan Herode ãnacū cū cáti rotirica wiipu polisiare na cacote rotiyupu Pablora.

## 24

### *Defensa de Pablo delante de Félix*

<sup>1</sup> Jica wamo cãnacã gumu bero Ananía — Dio wii macacu sacerdote maja upan — aperã judío majare caj̄go ána mena, apeĩ aperãre uparãre na cawadapenibojau Tértulo cawamescū mena Cesareapu caejayuparã. Eja, Felis t̄pu aá, Pablora cū cawadaj̄añuparã. <sup>2</sup> To bairi Felis Pablora cū cáati roti joooyu. Pablo cū caejaro Tértulo oc̄o bairo Pablora cū caĩ wadaj̄ j̄gooyu:

—Jã upan, ñuu majuc̄o mu carotirije. Caroaro caroti majii mu ã mu. To bairi caroaro majuu jã anic̄o. Jã caame quẽnucurije ma. Caroaro jã rotiri caroaro mu átinemonucu j̄are ati yepa macanare. <sup>3</sup> To bairi nipetirã, “Ñuu majuc̄o,” mure jã ĩ wariñuu. <sup>4</sup> Yoaro mu yu wadapeni patowãcoogate. Caroau mu cãno ĩi petoacã jeto mu mena yu wadapenigu. To bairi yoaroacã mee yure apiya. <sup>5</sup> Ani Pablo j̄are judío majare nipetiropure seeto bui patowãcoo mawijio teñanucumi. Jesu Nasaré macacu cãniñaricare caapiñanucurãre caj̄go ãcu ãmi. <sup>6</sup> Dio wiire rooye tuugabami, judío maja cãniquẽnare ti wiipu na j̄go j̄agū. Jã judío majana to bairo j̄are cátiq̄etipe ã. To bairi cũre jã ñeñawu, jã carotirique carotirore bairona cū popiyeyegarã. <sup>7-8</sup> To bairo cū jã cátigari pauna

Lisia sawamecucu polisía maja urau atí, quërique mena já emacõañawí, “Bai buicumi,” cu caí wadajãrã Felis ati yepa macana urau macare cu na buio aáto íi. To bairi mu majuuna cu jeniñaña. Cu já sawadajãrijere, “Cariape ã,” mu majuuna mu í majigu, Félire cu cañipur Tértulo.

9 Aperã judío maja toru cãna na quena:

—Cariape majuu ími Tértulo, cañipurã.

10 Cabero Felis Pablore cu tuj, cu wamore sawãreñur, mu maca wadaya, Pablore cu íi. To bairo cu cáto ocõo bairo cañipur Pablo:

—Yoaro majuu ati yepa carotii mu cãniere caroaro majiri wariñuuri que mena yu buiog yu cabairiquere. 11 Aperãre mu majuuna na mu jeniña maji ¿cariape Pablo cu wadati? í majigu. Doce gumari netocõa Jerusalẽru Diore cu yu cajeni nucubugou aáeto bero. 12 Toru ãcu aperã mena na yu sawada netoro jĩcani uno yure bnga ejañaquema. Noo Dio wiir, judío maja neñapo buerica wiir, noo macá recomacaru, “Camajare cu cabuio mawijoro já caariwu,” yure í majiquema. 13 To bairi ati maja yure sawadajãrã, “Cariapena ã. Ati wame cu ye bui ã,” mu í majiquema. 14 Atie macare cariapena mu yu buiog: Yu ñicu jáa Diore cu na cáti nucubugori quere bairona yu quena cu yu áti nucubugonucu. To bairo átiri sawama wame quenare Diore cu yu áti nucubugonucu ati maja, “Ti wame cariape me ã,” na cañi wamere. Moisé cu caucari quere, Dio ye que-tire cabuioricarã nipetiro na caucari quere yu nucubugonucu. 15 Camaja mani cabai yajiro bero manire tunu catiogumi Dio, cañi wame quenare yu nucubugonucu. Cañuurãre, caroarã quenare Dio manire catiogumi cañijere yu nucubugonucu ati maja yure sawadajãrã na canucubugorore bairona. 16 To bairi yu camajiro cõo caroa jeto yu átiganucu, Dio quena, camaja quena, “Caroaro áami,” yu na í tujato íi.

17 Yoaro majuu aperoru aáteñari bero Jerusalẽrre yu catunu ejaw. Caboracoarãre niyeru na joogu, Diore cu áti nucubugori waibucu jãa joe buje mugogu yu cabaiwu. 18 To bairo yu cabairi rau Asia yepa macana judío maja yu cabnga ejawã Dio wiirre yu cãno. Judío maja na cátinucurore bairona cácu, “Caroau ãmi Pablo,” Dio yu cu í tujato íi yu cáti ani rau majuu yu catujwã. Camaja paarãacã caneñaporã camama. To bairi cañi punijini awajarã quena camama. 19 To bairo yu cáto catujricarã maca mre cabuioparã anibapa, “Ati wame cu ye bui ã,” yu na cañgari wamere. 20 Na majuuna na cáatigaata mu turu caejarã ati maja judío maja urarã neñapori yu cabai buicati wamere yu na cajeniña bngaata mre na buioato. 21 Jãca wameacã atie jetore baujaro na caariparore bairo na yu iw. “Camaja na cabai yajiro bero Dio na cu catunu

catiope caĩrijere yu caarija nucsibugorijere majigarã yucana caneñaporã mja ã,” na yu iwu, caĩñuru Pablo Féire.

<sup>22</sup> Felis maca ti wame Jesure caarijarã na cãniere cajugoyeruna mere caroaro camajicõañuru. To bairi:

—To cõona yu apigu yua. Cabero Lisia polisía maja uru cu caejaroru mre na cátipere yu roti majigu, caĩñuru Felis Pablоре sawadajãre.

<sup>23</sup> To bairo na i yaparo:

—Pablоре cu coteya, cu caĩñuru polisía majare carotiire. — Ati wiuru cu cáateñagaro, o aperã cu yarã cu na catujugaro, cu na cátinemogaro na mataquẽja, cu caĩñuru Felis polisía majare carotiire. To bairo cu i roti yaparo cááacojuru yua.

<sup>24</sup> Noo cãnacã ruru beroacã meena Felis cu namo judío majoco Drusila sawamescu mena caejayuru. Ejan, Pablоре cu cáatí rotiyuru. Pablo cu caejaro:

—Jesure caarija nucsibugorijere yu buioya, cu caĩñuru. To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩñuru Pablo:

<sup>25</sup> —Dio caroa jetore mani áti rotimi. Mani majuuna caroorije mani catugooñabati wamere cátiquetipe ã, caroaro macare tugooña ocabutiri. Are ruru Dio mani cátajere tju cõõari, cãre caarijaquetanare na ropiyeyegumi, cu caĩ buioyuru Pablo.

Tiere cu caĩro apii Felis caari acnacojuru. To bairi:

—To cõona. Buti aácsja. Ñee unie yu cátipе samanoru mu yu pigu tunu, mu arinemogu, cu caĩñuru Felis.

<sup>26</sup> “Pablo niyeru yu joogumi cu yu cabuure wapa,” caĩ tugooñabajuru Felis. To bairi Pablоре nairoacã cu carijo wadapeninuciuñuru. <sup>27</sup> Ruga cuma bero Felis toru macana uru cu cãnibatajere cabuticoajuru yua. Porsio Festo sawamescu cãre sawajoan caĩñuru. To bairi Felis toru macana uru cu cãnibatajere cabutii aniri Pablo presoru cãcure cu cabuuquẽjuru yua, judío maja cu yu cabuuro booquẽnata, cu yu cabuuquẽto yu maigarãma i.

## 25

### *Pablo delante de Festo*

<sup>1</sup> Itia ruru ti yepa macana uru cu cajãaro bero Festo Cesarea cãnacu Jerusalẽru cááacojuru. <sup>2</sup> Toru cu caejaro Dio wii macana sacerdote maja urarã, aperã judío majare cajugo ána Pablоре, “Ñuuquẽemi,” cu caĩ wadajãrã aájuparã tunu. <sup>3</sup> “Pablоре ato Jerusalẽru cu jooya,” seeto cãre caĩ jeniñuparã.

Na majuuna Jerusalẽru Festo Pablоре cu cajooro maru cu cáatõru cu cajãa rocagajuparã. To bairo, “Jerusalẽru cu jooya Pablоре,” seeto Festore cu caĩñuparã. <sup>4</sup> To bairo na caĩrije to cãnibato quena Festo maca:

—Cesareapure presopu ãmi. Yusnacãna topu yu aãgu. <sup>5</sup> To bairi mija uparã noo caboorã yu mena na aãparo cu cabai bui catajere na cawadajãpe to cãmata, na caĩ yuyupu Festo.

<sup>6</sup> To bairi Festo Jerusalẽpуре jĩca semana netobujaroacã ani, catunucoajupu Cesareapu. Cu caejarica gumu bero macã gumu majuu upau camajare dije caroorije cu cátajere jeniña bejerica aruaru cáajupu. Topu ejan Pablоре cu cáatí rotí jooyupu. <sup>7</sup> To bairi Pablo caejayupu. Topu cu cajãa ejaro Jerusalén macana judío maja Festo mena cáatána cu tuna ejanuari, “Capee wame caroorije majuu cácu ãmi Pablo,” cu caĩnuparã. To bairo caĩrã anibana quena, “Ati wamena ã cu ye bui, cariapе mijaare jã ã,” cu caĩ majiquẽjuparã. <sup>8</sup> To bairo na caĩro Pablo maca:

—Judío maja na carotiriquere yu cabai botioquẽpu. Dio wii macaje quenare rooro yu caĩquetinucuwu. Romano maja uparã na carotirije quenare yu bai botioquetinucu, na caĩnupu Pablo.

<sup>9</sup> To bairi Festo, cu quena judío maja cãre na camaiparore bairo ãi Pablоре cu caĩnupu:

—Mu cabairi wamere nipetirona Jerusalẽpu yu cajeniña peo majiparore bairo ãi ¿topure mu aãgati? cu caĩ jeniñañupu Festo Pablоре.

<sup>10</sup> To bairo cu caĩro:

—Atona romano maja upau majuu César camajare na cu cajeniña bejerica pauna yu cabairi wamere cajeniñape ã. Judío majare caroorijere na yu átiqueti majuucõa. Mere caroaro mu maji tiere. <sup>11</sup> Cariapena caroorije yu cátaje bui to cãmata, “Yu jãaqueticõaña,” yu ãquetibon. Yure na cawadajãrije maca cariapere mee to cãno maca i maja judío maja yure caporiyeyequetiparã ãma. To bairi Jerusalẽpu na tãpu yure cajooquetipe ã. Romano maja upau César cu majuuna yu cabairi wamere cu cajeniña bejepere yu boo, caĩnupu Pablo Festore yua.

<sup>12</sup> To bairo cu caĩro Festo cu mena macana mena cawadapeniñupu. Na mena wadapeni yaparo Pablоре cu caĩnupu:

—Romano maja upau César mu cabairi wamere cu majuuna cu cajeniña bejepere mu cabooata cu tãpuna cáaãpau mu ã, caĩnupu Festo Pablоре.

### *Pablo delante del rey Agripa*

<sup>13</sup> Noo cãnacã gumu beroacã meena Judea yepa macana upau Agripa cawamescu cu jũgoco Bernise mena Cesareapure caejayuparã upau Festo na cajõoricure, cu ñuu rotira ana. <sup>14</sup> Yoaro topu na cãno Festo Agripare cu cabuioyupu Pablo cu cabairijere:

—Atopu ãmi jĩcau presopu Felis ato macana upau cãnibatacu cu cabuquetacu. <sup>15</sup> To bairi yu Cesareapu cãnacu Jerusalẽpu

yɯ caejaro judío maja yarã sacerdote maja ɯparã, aperã judío majare cajugo ãna yɯ cawadajãwã, Pablöre polisía cüre na jãaato ãrã. <sup>16</sup> To bairo yɯ na caïro: “Jã romano maja cawatoana camajare jã popiyeyequêe,” na yɯ caboca ãwɯ. “‘Ati wame caroorije áami,’ cüre caïrã mena neñapori cüre na caï wadajãrijere na cɯ caboca yɯrijere apiquetibana quena, ‘Cabai buicɯcɯ ãmi, cɯ cajãpe ã,’ jã ã majiquêe,” na yɯ caïwɯ. <sup>17</sup> To bairi Jerusalêrɯ cãnacɯ ato yɯ catunu ejari rɯmɯ bero macá rɯmɯ majuu ɯpɯɯ camajare dije caroorije na cátajere yɯ cajeniña bejeri arɯarɯ yɯ cáaarɯ. Topɯ ejaɯ Pablöre cɯ yɯ cáatí roti joowɯ. <sup>18</sup> “ ‘Pablo rooro áami,’ yɯre caï wadajãrã, ‘Capee wame caroorije majuu cátaɯ ãmi,’ yɯ ãgarãma,” yɯ caï tɯgooñabarɯ. Yɯre caï majiquêema. <sup>19</sup> Na canɯcɯbɯgori wame jeto cãñura. Jãcɯ Jesu cawamecɯcɯ cabai yajiricɯ, “Tunu catimi,” Pablo cɯ caïrijere na caariteerijere yɯ caï buiowã. <sup>20</sup> Ti uniere ¿dope bairo cɯ yɯ ácɯati? ãbasɯ Pablöre, “Mɯ cabairi wamere nipetirona Jerusalêrɯ yɯ cajeniña peo majiparore bairo ãi ¿Jerusalêrɯ mɯ aágati?” cɯ yɯ caï jeniñawɯ. <sup>21</sup> To bairo yɯ caïro Pablo maca, “Romano maja ɯpɯɯ cɯ majuuna yɯ cabairi wamere cɯ cajeniña bejepere yɯ boo,” yɯ caïwã. To bairi, “Atona presopɯ mɯ tuagɯ mai,” cɯ yɯ caïwɯ. “Romano maja ɯpɯɯ tɯpɯ mɯ yɯ cajo majiri paɯ cɯ tɯpɯ mɯ aágu,” Pablöre cɯ yɯ caïwɯ, cɯ caïñurɯ Festo Agripare.

<sup>22</sup> To bairo cɯ caïro apii:

—Yɯ quena Pablo cɯ cabuiori wamere yɯ apigacɯpɯ, caïñurɯ Agripa.

—Baiyura bujiyɯ cɯ mɯ apí apá, cɯ caïñurɯ Festo.

<sup>23</sup> To bairi ape rɯmɯ Agripa cɯ jɯgoco Bernise mena caroa jutii jañacõaricarã neñaporica wiipɯ cajãa ejayuparã. Polisía maja ɯparã, maca ɯparã nare cáti nɯcɯbɯgorã mena cajãa ejayuparã. To bairi na cajãa ejaro Festo Pablöre cɯ cáatí roti jooyurɯ yua. <sup>24</sup> Pablo cɯ cajãa ejaro Festo ocõo bairo na caïñurɯ to cãnare:

—ɯpɯɯ Agripa, aperã jã mena caneñaporã, mɯjaare yɯ ã buiopa. Aní Pablöre cɯ tɯjɯya mɯjaa. Capãarã judío maja Jerusalén macana, ati maca macana quena awajari cɯ cawadajãwã, “Cɯ cajãpe ã,” ãrã. <sup>25</sup> Yɯ maca nipetiro jeniñari, “Ñee unie caroorije cɯ cátiquêtie wápana cɯ cajãquetipe ãno,” yɯ caï majicõawɯ. Pablo maca, “Romano maja ɯpɯɯ César cɯ majuuna yɯ cabairi wamere cɯ cajeniña bejepere yɯ boo,” yɯre cɯ caïro, “Topɯna mɯ yɯ joogu,” cɯ yɯ caïwɯ. <sup>26</sup> To bairo cüre yɯ cajoore to cãnibato quena, “Ati wame caroorije cɯ cabai buicɯta wame ã,” papera pũuropɯ romano maja ɯpɯɯre cɯ yɯ caï queti uca joopa wame maa.

To bairi ato neñaporicaropu cu yu atí roti joo. Mua Urau Agripa aperã netoro cu cabairi wamere mu cajeniñapere yu boo. To bairi cu cabairi wamere mu cajeniñaro bero to cõo, “Ati wame majuu cu cabai buicãta wame ã,” romano maja uraure cu yu i queti uca joo majigu yua. <sup>27</sup> Jicau preso cãsure romano maja uraure, “Ati wame majuu cu cabai buicãta wame ã,” i queti uca jooquetibacu quena jooata ñuuqueto, cañipru Festo Agripare.

## 26

### *Pablo presenta su caso ante el rey Agripa*

<sup>1</sup> To bairo cu cañ yaparoro Agripa Pablora cu cawada rotiyuru:

—Yucnacã mu cabairi wame mre cawadajãricarã na cañri wamere yu buioya, Pablora cu cañipru Agripa.

To bairi Pablo Urau Agripare ñuu rotiri wamo ñu mugo, ocõo bairo cañ wadayuru:

<sup>2-3</sup> —Urau, nipetiro judío maja na cãniere na caame wada netori wame quenare caroaro camajii mu ã mua. To bairi caroaro wariñuurique mena mu yu buiogu judío maja ure na cawadajãriquere. To bairi mu yu cañpere caroaro ure apiya.

### *La vida de Pablo antes de su conversión*

<sup>4</sup> Judío maja nipetirã yu sawiman yu cãnoruna yu cãnajere yu majima. Yu ya maca Tarsoru quenare Jerusaleru quena yu cãnajere caroaro yu majima. <sup>5</sup> Sawimanuna fariseo maja cabuerã na ya poa macacu nemoona yu cãmu. Tere caroaro buio majirãma na cabuiogaata. Judío maja nipetirã aperã netoro Moisé cu carotiriquere caroaro cána ãma fariseo maja cabuerã. <sup>6</sup> Yucnacã já ñicu jáare Dio na cu cañ majio cãrica wame, “Camaja cabai yajirã na cãnibato quena na tunu catiogumi Dio,” cañri wamere yu caapija nucubugorije ure jeniña apigarã mja neñaporã. <sup>7</sup> Tierena já apija nucubugo já judío maja nipetirã doce poari macana. To bairi já catunu catipere tugooñari amureco, ñami quena Diore já átí nucubugo jenucu. Yu quena tie cabaipere yu tugooña. Tie wãpana judío maja yucura yu wadajãrã áama. <sup>8</sup> Camaja cabai yajiricarãre na tunu catioquẽcumi Dio ¿mja i tugooñati?

### *Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos*

<sup>9</sup> Yu majuuna cajugoyure, “Jesu Nasaré macacu cãniñaricu caapijarãre na caropiyeere ã,” yu cañ tugooñanucubaru. <sup>10</sup> To bairi rooro na yu cátinucuwu Jerusaleru acu. Dio wii macana sacerdote maja urarã nare yu na cañe rotiro na ñe, presoru na yu cajoonucuwu. Aperã nare na cajãgaro, “Jau, to bairona na cajãre ã,” yu



cañemonucuwɛ. <sup>11</sup> Capree judío maja neñapo buerica wiiripu na yɛ capopiyeyenucuwɛ, Jesure na apɛɛja janaato ñi. Seeto majuu na punijinibacɛ ape macari cãna quenare na yɛ camacanucuwɛ na popiyeyegɛ.

*Pablo cuenta otra vez su conversión*  
(Hch 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup> To bairona Jesure caapɛɛjarãre na yɛ átigu, ñ tɛgooñari sacerdote maja ɛparã nare yɛ na cañe rotiro Damascopɛ yɛ cáaáɛɛ. <sup>13</sup> To bairi Damascopɛ yɛ cáaáto paaribota cãno majuu ɛmɛrecoopɛ cãnaje seeto caajiya buju baterije carui apɛ, muipu cɛ cabuju baterije netoro. Yɛ tɛna, yɛ mena cáaána tɛna caajiya buju bate jejacoapɛ. <sup>14</sup> To bairo cabairi paɛna nipetirã já caroca cumu peticoapɛ. Roca cumu acɛɛɛ jɛcaɛ hebreo ye mena yɛ cɛ cawadarijere yɛ caapɛɛ yɛna: “Saulo, ¿nope ñi caroorijere yɛre mɛ áati? Mɛ majuuna mɛ rooye tuu yɛ yarãre rooro na átiri,” yɛ caɛwɛ. <sup>15</sup> To bairo yɛ cɛ caïro apɛi: “¿Ñamɛ yɛ mɛ wadati mɛna?” yɛ caɛwɛ. “Jesu yɛ ñ, rooro mɛ cátigaɛna,” yɛ caɛwɛ yɛ ɛpaɛ. <sup>16</sup> “Wamɛɛcãcãña. Mɛ tɛɛ yɛ apɛ, yɛ yere cabuio teñaɛ mɛ anigɛ ñi. Yucɛacã mɛ catɛɛɛɛjere, cabero mɛ yɛ caïñoore quenare aperãre cabuioɛ mɛ anigɛ. <sup>17-18</sup> Judío maja, aperã judío maja cãniquẽna quena mɛre na cajlagaro caroaro mɛ yɛ cotegɛ. Judío maja cãniquẽna tɛɛ mɛ yɛ joogɛ, yɛ ye quetire na mɛ camajiparore bairo ñi. Yɛ yere na camajiparo jɛgoye camajiquẽna anibana canaitaropɛ cãnare bairona baima, majiquetibana. To bairo cabairicarã anibana quena cabujuropɛ catɛɛɛ majirãre bairona baigarãma, yɛ yere na mɛ cabuioɛjere apirã. Sataná yarã cãnana anibana quena yɛ yarã anigarãma. Yɛre na caapɛɛjaro caroorije na cátajere na yɛ majiriobojagɛ. To bairi na quena aperã yɛre caapɛɛjarã yɛ cabejericarã mena anigarãma. To bairo na cãniparore bairo ñi na tɛɛ mɛ yɛ joogɛ,” yɛ caɛwɛ Jesu, caïɛɛɛ Pablo Agripare.

*Pablo obedece la visión*

<sup>19</sup> —To bairi ɛmɛrecoopɛ cãcɛ yɛre cabuia ejaɛ yɛre cɛ cawadaro yɛ cabai botioquẽɛ, cɛ cañemoñupɛ Pablo ɛpaɛ Agripare. <sup>20</sup> —Nemoo Damasco macanare Jesu ye quetire na yɛ caï buionucuwɛ. Cabero Jerusalén macanare Judea yepa nipetiro macana quenare na yɛ caï buionucuwɛ. Cabero judío maja cãniquẽna quenare na yɛ caï buionucuwɛ. “Caroorijere mɛja cátiere jɛtiritiri áti janaña. To bairo bairi Dio macare cɛ apɛɛjaya. Cɛ caboorije macare ája. To bairo mɛja cabairo aperã, ‘Dio yarã ñma,’ mɛja ñ tɛɛ majigarãma,” na yɛ caï buionucuwɛ. <sup>21</sup> To bairo yɛ caï buionucurije wapa judío maja Dio wiirpɛ yɛ ñeri yɛre cajlagabama. <sup>22</sup> To bairo yɛ na cátagarije to cãnibato quena Dio maca yɛ cátinemocãwɛ.

To bairi ato cõo quenare Dio ye quetire yu buio aninucu camaja nipetirãre, uparã quenare, cawatoa cãna quenare. Cajugoyeyu Moisé, aperã Dio ye quetire cabuioñaricarã to bairona baigaro na cañrica wamerena yu buio aninucu. <sup>23</sup> Cristo cu cabaipere ocõo bairona cañ buio jugoyeyeyupa: “Popiye tamuo yajigumi. Cabai yajiricu anibacu quena tunu catigumi. To bairo catunu cati jugou aniri cure caarijarãre to cãnacã gumu na cacatipere caroaro na majiogumi judío majare, judío maja cãniquẽna quenare,” cañ buio jugoyeyeyupa tirumuru macana, caññuru Pablo maca.

*Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano*

<sup>24</sup> To bairo cu cañro apii Festo cu cañ awajayuru:

—Pablo, i mecú mu ñi. Pairo majuu cabuericu aniri mu tugooña mawijia.

<sup>25</sup> To bairo Festo cu cañro:

—Mecú mee yu ñ. Cariapena ñ nucubugorique mena yu ñ, cu caññuru Pablo Festore. <sup>26</sup> To bairo cu ñ yaparo Agripa macare tunu cu caññuru Pablo:

—Atiere caroaro mu majii. To bairi bobocuẽcuna mu yu ñ buio. Nipetiro mu yu cabuiorijere caroaro mu majii. Atie Jesu cu cabairica wame yajiro mee, baujaro maca cabaiyupa. <sup>27</sup> Baiyupa Agripa, ¿mu quena Dio ye quetire cabuioñaricarã na caucariquere mu api nucubugoti? Carina. Mu api nucubugou, cu caññuru Pablo.

<sup>28</sup> To bairo cu cañro:

—Ato cõoacã buiouna, “Jesure apiñajaya,” ¿yu quenare mu ñgati? Pablöre cu caññuru Agripa.

<sup>29</sup> To bairo cu cañro:

—Õsoacã yu cabuioero quenare, o pairo yu cabuioero quena mu, nipetirã atona yure caapirã quena yure bairona Jesure muja caarijaro yu boobara paro yu cabaiore bairo presoru aniquetibana quena, cu caññuru Pablo.

<sup>30-31</sup> Cabero Agripa, Festo, Bernise, na mena caruircarã wamunuca, ape arnarú Pablo cu cabairijere caame wadapenirã aájuparã. Topu ocõo bairo caame ññuparã:

—Anire ñe unie cu cátiquetaje wápana cu cajñquetipe ñ, cu capreso jooquetipe añupa, caame ññuparã.

<sup>32</sup> Agripa maca Festore cu caññuru:

—Cãa, “Romano maja urau César cu majuuna yu cabairi wamere cu cajeniña bejerere yu boo,” cu cañquẽpata nemoo cu mani buucõaboricarã, cu caññuru.

## 27

*Pablo es enviado a Roma*

<sup>1</sup> Cabero ұрау Festo сұ мена macana jãa ocđo bairo caame iñuparã: “Pablöre romano maja ұрау César тұру Italia yeparу cumуару сұ mani joorã,” caame iñuparã. To bairi Pablöre aperã presору cãna quenare jĩcaу polisía maja ұрауre Julio sawamecуcуre cacote aá rotiyuparã nare Italiару na cãááto. “Augusto” na caĩri poa polisía мена macасу cãmi Julio. To bairi уу Lucas уу quena Pablo мена уу cãááру. <sup>2</sup> To bairi jã caeja jãawу Adramitio sawamecуti maca macá cumуару, Asia yepa macá macari cãáátia. Aristarco sawamecуcу Macedonia yepa Tesalónica sawamecуti maca macасу jã мена cãáámi. <sup>3</sup> To bairi Cesareару cãnana buti aána ape rumу Sidón sawamecуti macару jã caejawу. Topу jã caejaro Julio polisía Pablöre сұ cacotei сұ mai тұжүri to macana Pablo yarã тұ сұ catүжү teña rotiwĩ, сұ caboori wame сұ na joato i. <sup>4</sup> Cabero ti macару cãnana buti, Chipre na caĩri poa yуcу poa jã caneto aáру сеeto wino capаруqueti нугоa maca. <sup>5</sup> To bairi Cilia, Panfilia sawamecуti yepari neto aána Lisia yepa Mira sawamecуti macару jã caejawу yua.

<sup>6</sup> Ti macаруna polisía maja ұрау ape cumua Alejandría na caĩri maca macá cumua Italia yeparу cãáátiare бугa ejau jã capeni jãa rotiwĩ tiару tunu. <sup>7</sup> Wino сеeto capару canamuro iрã capee гүмүri jã cãááру, uwaro aá majiquetibana. To bairi popiye мена Gүндido sawamecуti maca majuu jã caejawу. Mai to bairona wino jã capару canamuцđawу. To bairi cariape jã caneto aá majiqueру. To bairi apero maca, Creta na caĩri poa yуcу роару Salmo sawamecуti peta тұ maca cacđ нугоa maca jã cãááру, wino сеeto capару canamuqueto maca. <sup>8</sup> Salmo na caĩri peta popiye мена neto aá, jã caejawу “Caroa Peta” na caĩropу. Ti peta Lasea sawamecуti maca тұna cãmу.

<sup>9</sup> Yoaro jã cabairo maca mere petoacã carүjawу pueбуcу wino сеeto to capарuparo жүгоye. To bairi сеeto cauwiobүjawу jã caneto aágaro yua. <sup>10</sup> To bairo cabairijere тұжүн Pablo na caĩ buiobami:

—Mani caneto aápata uwiobүja. Ati cumua, мүja cajee aátie mani quena mani rua yajiborã. To bairi atopу mani tuato mai, na caĩbami Pablo.

<sup>11</sup> To bairo сұ caĩrije to cãnibato quena polisía maja ұрау maca Pablo сұ cabuorijere capiquemi. Ti cumua ұрау, ti cumua sawetuу macare na caapiүjawĩ. <sup>12</sup> Puera ti peta cañuuquējupe. To bairi capãarã ti cumуару cajañarã caneto aágawã apero maca Fenice sawamecуti macару, Creta na caĩri poa macá peta ape petару. Ti peta macare wino сеeto capаруquējupe. “Topу pueбуcу mani netoogarã,” caĩbajuparã.

13 To bairi j̄abujana cacō n̄goa maca capapuro tujurā ti cumua paari maja, “Fenicep̄ure mere manire cāaape ā,” caī t̄ugooñawā. To bairi ti poa t̄ujarona j̄ā cāaár̄u. 14 Noo c̄ō meacāna j̄ā cāaáti pāna wino seeto majuu ti poa c̄uto maca j̄āre seeto capapu j̄ugów̄u, Noreste macaje na caīrije, w̄j̄au macaje netoro. 15 To bairi wino ti poa wijarop̄u j̄ā cajoow̄u ti ya capairi ya recomacap̄u. Wino cáatí pāp̄u dope bairo j̄ā cāaá majiquēp̄u. To bairi, “To bairona to aácōato,” j̄ā caīw̄u. 16 To bairona wino j̄āre to cajooro aána, j̄ā caejaw̄u j̄īca poaacā Clauda cawamec̄uti poap̄u. Eja, j̄ā caneto aár̄u seeto wino capapuqueti n̄goa maca. Ti cumua ūjaro j̄ia turica cāmu cumua õcaacā, capairica to caruaro na carua yajiquetiparore bairo na caeja j̄āpa. Ti cumuare capairicap̄u j̄ā cat̄uga j̄ā joow̄u popiye menana. 17 Tiare t̄uga j̄ā joo yaparo capairicare p̄ñ̄u r̄upore bairije cānie capaca w̄eri mena cajiawā, watire ĩrā. Cabero apero cayorop̄u paputiro Sirte cawamec̄utop̄u mani papu joore ĩrā, juti ajerire, wino capapuro j̄āre to ne aáparo ĩrā, na cayorica ajerorire capopio ruiowā. To bairona wino j̄ā cajoocōaw̄u. Na caruioro bero wino caroaroacā to mácana j̄āre capapu joow̄u yua. 18 Ape r̄um̄u tunu wino to bairona capapuro apeye unie na cajee aábatajere to c̄ōna care r̄ugo j̄ugówā, cumua to pam̄nemoato ĩrā. 19 Itia r̄um̄u cāaáto wino capapu janaquēto t̄ujubana to c̄ōna ti cumua cānibataje na majuuna nipetiro care r̄ugowā. Juti ajeri, ti ajeri yogarā na can̄cobata yuc̄u, juti ajeri yogarā na cat̄uga pua n̄cobata w̄eri nipetiro care r̄ugocōawā yua. 20 Capee r̄um̄ari muipu caajiquēmi. Ñami quenare ñocōa quena cabauquēma. To bairi ģnoo riape mani aánaati? j̄ā caī majiquēp̄u. Wino quena to bairona capapucōa ām̄u. To bairi, “Rua yajirā mani bai. Dope bairo mani bai catí majiquēna,” j̄ā caī t̄ugooñabar̄u. 21 Yoaro caugaquēna j̄ā cāno Pablo wam̄n̄ncari oc̄ōo bairo na caīwī:

—Cretap̄u m̄j̄aare yu caībae wame yu m̄j̄a caarij̄ape anibajura. Top̄na mani cānicōaata cumua rooye tuaqueti, cumua macaje quena yajiqueti baiboricaro. 22 To bairo mani cabairije to cānibato quena uwiquēja, na caīwī Pablo. —J̄īcau maca mani yajiquetigarā. Cumua jeto yajigaro. 23 Ȳna Diore cáti n̄cub̄gon yu ā. C̄ua yu Ūpāu āmi. Mer̄u macá ñami Dio t̄u macac̄u ángel j̄īcau yu t̄ap̄u buia ejawī. 24 Oc̄ōo bairo yu ĩ buiowī: “Pablo, uwiqueticōaña. Dio c̄u m̄u cajenirijere caroaro apimi. To bairi romano maja up̄are m̄u cabairi wamere c̄u m̄u jeniña beje rotigu. To bairi m̄u mena cāna nipetirā carua yajiborā anibana quena caroaro m̄j̄a neto peticōagarā j̄īcau yajiricaro mano,” yu ĩwī. 25 To bairi t̄ugooña ocab̄utiya m̄j̄aa. Dio c̄u caīetore bairona baigaro. Tere yu apí n̄cub̄go. 26 Noo yuc̄u poa cānop̄u wino mani papu joogaro,

caĩwĩ Pablo.

<sup>27</sup> Cretapũ cãnana pũga semana jã cáaáto bero to bairona wino jã capapu joocõawũ mai Adria cawamecuti ya capairi yapũre. To cõo ñami recomaca cãno ti cumua paari maja, “Yucũ poa cãni paupũ ejarã mani ána,” caĩ tugooñawã. <sup>28</sup> To bairi ¿noo cõo to ñcũabajupari? Ñã carupa wẽ mena caruu joo cõoñawã. To bairo átiri, “Treinta y seis metro cõo ñcũaro ã,” caĩ tũju majiwã. Caberobũjaacã caruu joo cõoñawã tunu. Veintisi-ete metro cõo caũcũaro tũjurã camajiwã yua. <sup>29</sup> Mai ñami cãno maca ñta yojopũ mani roca ture Ñã bapari cãnacã pãiri come pãiri canũcũri pãirire ti cumua caweturo maca carupa wẽripũ jia átiri caroca ñuawã, cumua to aáqueticõato Ñã. Ati yaparo, “Uwaro cabujupe jã boobapa,” caĩwã. <sup>30</sup> Cabero cumua paari maja, “Yajirã mani bai,” Ñbana cáaa rutigabama. To bairi cumuaacãre ne ruiori, “Cawe jũgoro maca come pãirire roca ñua jã jia tugarã,” Ñtori tia mena jãre cabai weogabajupa, “Mani jetona mani catígarã,” Ñ tugooñarã. <sup>31</sup> Pablo maca to bairo na cabaigaro tũjũũ polisía maja upũre, cũ mena macanare:

—Cumua paari maja na catuaquẽpata jĩcaũ maca mũja cati-quetigarã, na caĩwĩ Pablo.

<sup>32</sup> To bairo cũ caĩro apirã polisía maja ti cumuare jiarica wẽrire yije jure átiri na cane peoricare cane roca poo ro-cacõawã, tiapũre manire na aáweoqueticõato Ñã yua.

<sup>33</sup> Cabujuparo jũgoyeacã Pablo na caũga rotiwĩ:

—Pũga semana mere yerijãquẽna, ugaquẽna mũja cabairo ã. <sup>34</sup> Ñigo riabana yapapuari mũja catí majiquetiborã. Jĩcaũ maca mũja yajiqueti majuucõagarã, na caĩwĩ Pablo.

<sup>35</sup> To bairo na Ñ, pan ugarica rupaare ne, nipetiro na catũjũrona Diore, “Ñũubũja,” cũ Ñ, tiare pe bate, caũga jũgowĩ. <sup>36</sup> To bairo cũ cáto tũjurã na nipetirã tugooña ocabũti, na quena wariñuurique mena caũgawã. <sup>37</sup> Ti cumuapũ cãna dosciento setenta y seis cãnacãũna jã cãmũ. <sup>38</sup> Na caũgaro cõo uga yaparo ugarique cãniborique trigo poarire riapũ care ñuacõawã, cumua to pamũ panemoato Ñã tunu.

### *Se hunde el barco*

<sup>39</sup> Cabujuro yua ti cumua paari maja ti poa yucũ poare catũjũwã. “¿Noo uno majuu mani anibajupari?” caĩ tũju majiquẽma paro. To bairo Ñ tũju majiquetibana quena paputiro jõa cãnore catũjũwã. Ti paũre tũju, “Jõ mani capã majiata to mani ma aágarã,” caame Ñwã. <sup>40</sup> To bairi cajũgoye come pãiri to tũga ñeato Ñã na cajia re ñuariquere cayije jure rewã. We turica pãiri na cajia ñerique quenare capopiowã paputiro jõa pã aágarã. Cabero cawe jũgoro macato juti ajerore catũga mũgo yowã tunu, wino to papu joato Ñã. To bairo na cáto ti cumua paputiro cuto maca cáaaũ. <sup>41</sup> Pã aá, caũcũaquẽto paputiro

bua bui já capeya pacoarꝯ cawe jꝯgoro maca. Dope bairo cáti tꝯga wꝯo majiña mamꝯ. Tia caweturo maca cawaticoarꝯ paca cajabe turo yua. <sup>42</sup> Presoꝯ cañe ecooricarãre na cajee atánare polisía na cajía regawã, ti poarꝯ baa eja rutirema írã. <sup>43</sup> Na ꝯꝯarꝯ Julio maca Pablore na cajíapere booquetiri na camatawĩ. To bairi cabaa majirãre aperã jꝯgoye roca ñua rotiri cabaa pã aá rotiwĩ catujarorꝯ. <sup>44</sup> Aperãre cabaa majiquẽnare na bero yucꝯ pãiri mena, apeye cumua macaje cawatirica pãiri mena na capaja pã aá rotiwĩ. To bairi nipetirã catujarorꝯ já caeja peticoarꝯ, rua yajiquẽnana.

## 28

### *Pablo en la isla de Malta*

<sup>1</sup> Nipetirã catujarorꝯ já caejaro to macana, “Ati poa Malta cawamecꝯti poa ã,” já caĩ buiowã. <sup>2</sup> Caroaro já boca tujari já cátinemowã. To bairi caocaró maca pero cariobojawã, jumaya mujaa írã. <sup>3</sup> Pablo quena nare cape jeenemowĩ jíca roto. Pere cꝯ cajee tĩari paꝯna añã cꝯ cajeerica roto watoarꝯ cãnacꝯ cañro ruti buti atíbacꝯ Pablo wamopꝯre cabaque yoawĩ. <sup>4</sup> Ti poa macana Pablo wamopꝯre añã cꝯ cabaque yoaro tujarã caame ñwã:

—Camajare cajía paii ãcꝯmi. Cꝯ cajía pairije wapa ria capairi yarꝯ carua yajiboricꝯ cꝯ cacatiro maca añã cꝯ baque jía rocagꝯ ãcꝯmi, caame ñwã.

<sup>5</sup> Pablo maca peropꝯ cꝯ cawẽ yaye roca joewĩ. Cꝯ capuniquẽmi. <sup>6</sup> To macana, “Nemoo cꝯ bipi o nemoo bai yaji roca cumucoagꝯmi,” ĩ tꝯgooñari cꝯ catujꝯ cotewã. Yoaro cꝯ tujꝯ coteba, cꝯ capuniquẽto tujarã ricati catꝯgooñawã. “Jõ bui macacꝯ mani cáti ñꝯcꝯbꝯgorĩ jícañ ãcꝯmi. To bairi añare wijio majiquẽcꝯmi,” caĩ tꝯgooñawã yua.

<sup>7</sup> Já caroca turi paꝯ tuacãna cãmꝯ ti poa macana ꝯꝯarꝯ Publio cawamecꝯcꝯ ya paꝯ. Cꝯ tꝯꝯꝯ já anĩ rotigꝯ já capi amí. To bairi itia rꝯmꝯ cꝯ tꝯꝯꝯ já cãmꝯ, caroaro jãre cꝯ cáto maca. <sup>8</sup> To bairo já cabairi paꝯna Publio pacꝯ bꝯgorique mena, paniñañe boꝯ cabaiwĩ. To bairi cꝯ cayojarorꝯ cꝯ catujꝯ jáa aámi Pablo. Topꝯ cꝯ tujari Diore cꝯ jeniboja, cꝯ cañiga peowĩ. To bairo cꝯ cátona cañuicoami Publio pacꝯ. <sup>9</sup> To bairo cꝯ cañuuro tujarã aperã ti poa yucꝯ poa macana cariayecꝯna cꝯ tꝯꝯꝯ cáamá na cariaye cꝯtiere Pablore cꝯ netoo rotira anaa. To bairo bairã cañuicoama na quena. <sup>10</sup> Capee apeye uniere já cajoowã, jãre ñꝯcꝯbꝯgorĩ. Cabero cumuarꝯ já cááati paꝯꝯꝯ já caꝯgape quenare já cajoowã.

### *Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Ti poarꝯ carua tuaricarã itiarã muipua aniri bero já cááarꝯ tunu Alejandría cawamecꝯti maca macá cumua mena.

Puebꝛꝛꝛ cãno ti poapꝛ cãnicõañupa mai ti cumua macana. Wericarã Dio cãniquẽna camaja na cáti nꝛꝛꝛꝛꝛꝛgorã Cástor, Polus sawamesꝛꝛna cumua cawe jꝛꝛꝛꝛꝛꝛre nare bairã na cauca turique catujawꝛ. <sup>12</sup> Topꝛ cãnana buti aá, ape poa capairi poa majuu jã caejawꝛ Siracusa na caĩri macapꝛ. Itia rꝛꝛꝛꝛꝛ topꝛ jã cãmꝛ. <sup>13</sup> Cabero ti poa tꝛjaro aá, jã cáaárꝛ Rejio sawamesꝛꝛti macapꝛre aána. To bairi topꝛ jã caejawꝛ. Topꝛ eja, ape rꝛꝛꝛꝛꝛ jã cáaárꝛ tunu. Jã cáaáto jã ɥjaro maca wino caroaro jã capapu joowꝛ. To bairi ape rꝛꝛꝛꝛꝛna jã caejacoapꝛ Puteoli sawamesꝛꝛti macapꝛre. Topꝛ eja, ti cumuapꝛ cáatána jã cama aárꝛ yua. <sup>14</sup> Tona aperã Jesure caariɥjarãre jã cabꝛꝛꝛꝛꝛ. Jĩca semana na mena jã cãni rotiwã. To bairi jĩca semana na mena ani, cabero jã caneto aárꝛ mapꝛ Romapꝛ aána. <sup>15</sup> Roma macana Jesure caariɥjarã Romapꝛ jã caejape quetire caariyupa mere. To bairi mapꝛ jãre cabocarã ejawã Foro de Apio na caĩri macapꝛ. To jã caneto aáto aperã tunu jã cabocawã aáteñari maja na cacanirã ejanucuro itia wii cãnopꝛ. To bairi Pablo na tꝛjꝛꝛꝛ, “Ñuu majuucoã,” Diore cꝛ caĩ wariñuuwĩ. To bairo Diore ĩri caroaro cayeri ocabꝛtiwĩ. <sup>16</sup> To bairi jã cáaárꝛ tunu. Aá, Romapꝛ jã caejawꝛ yua. Topꝛ eja, to cõona Julio polisía maja ɥpꝛꝛ presopꝛ cãnare cꝛ cajee atánare cajee aámi ti maca macacꝛ tꝛꝛꝛ, preso wiire cacoterã ɥpꝛꝛ tꝛꝛꝛre. Pablo macare ape wiipꝛ cꝛ cajoowĩ jĩcã polisía cãre cacoterã mena yua.

### *Pablo predica en Roma*

<sup>17</sup> Itia rꝛꝛꝛꝛꝛ Romapꝛ jã caejaro bero ti maca macana judío maja nare cajꝛꝛgo ánare na capijowĩ Pablo. Cabero cꝛ tꝛꝛꝛ na caejaro ocõo bairo na caĩwĩ Pablo:

—Yꝛ yarã, caroorije na yꝛ cátiquẽꝛꝛꝛ mani yarã judío majare. Mani yarã judío maja mani ñicꝛ jãa na cáti jꝛꝛꝛgo atájere na cáto, “To bairo cátiquetipe ã,” na yꝛ caĩquẽꝛꝛ. To bairi ñee caroori wame yꝛ cátiquẽtie to cãnibato quena Jerusalẽꝛꝛꝛ mani yarã yꝛre ñe, romano maja ɥpꝛꝛã tꝛꝛꝛre yꝛre cajoowã. <sup>18</sup> To bairi na maca yꝛre jeniña peori, “Ñee unie caroorije cátiquetacꝛꝛena cꝛ cajĩaquetipe ã,” ĩri yꝛ cabuugabama. <sup>19</sup> Judío maja maca romano maja ɥpꝛꝛã yꝛre na cabuuro cabooquẽma. To bairi César romano maja ɥpꝛꝛã cãni majuɥꝛꝛꝛna yꝛ cabairi wamere cꝛ jeniña bejeato ĩi yꝛ apú. “Mani yarã judío maja rooro áama,” ĩ wadajãꝛ acú mee yꝛ baiwꝛ. <sup>20</sup> To bairi mꝛjãare yꝛ pijowꝛ mꝛja mena wadapenigꝛ, cariapena na majiatio ĩi. Mani judío maja jĩcã Dio cꝛ cajoopꝛre yoaro cayuuricarã mani ã. “Jesu sawamesꝛꝛꝛ mani cayuuricꝛna ãmi,” caĩ buio teñãꝛ yꝛ ã. Tiere yꝛ caĩ buiorije wapa presopꝛ cãcꝛ come wẽri mena jiaricꝛ yꝛ ã, na caĩwĩ Pablo.

<sup>21</sup> To bairo cꝛ caĩro:

—Queti joorica pūuri judío maja Judea yepa macana m̄ cabairi wamere jā caqueti jooquēma. To macana Jesure caap̄iñjarā Judea macana atop̄u cat̄uj̄u teñarā rooro jā buioquēma m̄ cabairijere. To bairi m̄ cabairi wamere jā queti ap̄iquēe. <sup>22</sup>To cānacā macap̄u ati wame Jesure na caap̄iñjarije, “Ñuuquēe,” camaja na cañrijere jā apinucu bairā p̄u. To bairi tiere jā m̄ caĩgari wamere jā m̄ cabuiopere jā boo, c̄u caĩwā Pablore.

<sup>23</sup>To bairo ĩrā tiere na cawadapenipa r̄m̄ure cat̄ugooña b̄uga j̄ugoyeyewā. To bairi to c̄o maní cawadapenipa r̄m̄u anigaro na caĩrica r̄m̄u caejaro camaja cap̄aarā Pablo c̄u cāni wiip̄u caneñaporā ejawā yua. To bairi na caneñaporā ejaro t̄uj̄u Dio yere na caĩ buiowĩ Pablo. Cabujuri pāu na cabuio j̄ugoric̄u cabuio naiocoami. Moisé c̄u caucarique, aperā Dio ye quetire cabuiorā tir̄m̄ur̄u macana na caucarique nipetiro na caĩ buiowĩ, na quena, “Dio c̄u cajooric̄u āmi Jesu,” ĩrica wame na can̄uc̄ub̄ugoparore bairo ĩi. <sup>24</sup>J̄icaarā c̄u caĩ buiorijere caap̄iñjawā. Aperā maca, “Joc̄u ĩmi,” caĩwā. <sup>25</sup>J̄icarore bairo t̄ugooñaquetibana j̄icaarā buti aágarā cabaiwā. Na cabutigari pāu na caĩwĩ Pablo:

—Esp̄iritu Santo cariapena na caĩ buioyupi maní ñicu j̄aar̄ure Dio ye quetire cabuiōu Isaía tir̄m̄ur̄u macac̄ure c̄u ĩ buio rotii. Oc̄o bairo Isaíare c̄u caĩ buio rotiyupi Dio Esp̄iritu Santo to macana Israel macanare:

<sup>26-27</sup>M̄j̄aa Dio ye quetire m̄j̄a apigatee. To bairi m̄j̄a ap̄i puoquēe. Dio ye quetire ap̄iñjagaquēna cariape cāniere m̄j̄a apigatee. To bairo cabai netoo n̄ucarā aniri Diore, “Caroorije jā cátiere majirioya,” m̄j̄a ĩqueti majuucōa. To bairi aperā m̄j̄aare na cabuiobato quena m̄j̄a ap̄i puoqueti majuucōagarā. Ȳu cátiere t̄uj̄ubana quena, “Dio caroaro áami,” m̄j̄a ĩ t̄uj̄u majiqueti majuucōagarā, m̄j̄a ĩmi Dio, caĩ buio rotiyupi Dio Esp̄iritu Santo Isaíare.

<sup>28</sup>To bairona m̄j̄a quena m̄j̄a caap̄igaquēto maca to c̄ona judío maja cāniquēna macare Dio camajare na c̄u canetoo catiorijere nare jā buiogarā. Na maca ap̄i wariñuugarāma, na caĩwĩ Pablo.

<sup>29</sup>To bairo na c̄u caĩro bero judío maja na majuuna ame wada netori cabuti aáma yua.

<sup>30</sup>P̄uga c̄uma aperā c̄ure na cawajorica wiip̄ure cāmi Pablo. Aperā nipetirā c̄ure cat̄uj̄u teñarā ejanucurāre wariñuuri caroaro na mena cawadapeninucuwĩ. <sup>31</sup>Uwiri que manona t̄ugooña ocabutiri Up̄au Dio c̄u cānie quetire, maní Up̄au Jesu-cristo c̄u cānie quetire nipetiro camajare na cabuionucuwĩ. Aperā, “Na ĩ buioqueticōaña,” c̄u caboca ĩquēma Pablore yua.

To c̄ona ȳu Lucas ȳu uca.



## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS ROMANOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Roma*

<sup>1</sup> Yna Pablo mɔjaare yu queti joo Roma macanare. Caroaro mɔjaare yu ñuu roti. Jesucristo cɔ paabojari majocu yu ã, cɔ ye quetire buiobojari majocu. Jesucristo cɔ cabue jɔgoricarã apóstol na caĩrã mena cãnipaure yu cacũwĩ Dio, caroa quetire cɔ ye quetire cabuio teñaraure.

<sup>2</sup> Tirɔmɔpɔre atie queti cɔ Macɔ cɔ cabaipere caĩ buio jɔgoyeyeyupi Dio. To bairi cɔ ye quetire buiori maja ãnana Dio nare cɔ caĩrore bairona caucayupa. <sup>3</sup> To bairi atie queti yu cabuio teñarije Dio Macɔ ye ã. Camajocu buiaɔ Ƴpaɔ David ãnacɔ pãrami cãñupi mani Ƴpaɔ Jesucristo. <sup>4</sup> Cɔ cabai yajiro bero Dio Espiritu Santo cɔ camajirije mena Jesure cɔ catunu catioyupi. To bairo ácɔ mani camajare mani caĩñoõñupi Dio, “Cɔ Macɔna ãmi,” mani caĩ majiparore bairo ñi. <sup>5</sup> Caroaro mani átibojami Jesucristo. Cɔ jɔgori yu cacũñupi Dio, apóstol anigami ñi, yu ye quetire cɔ buio teñaato ñi. To bairi to cãnacã yepaɔ camajare na yu cabuio teñaro jĩcaarã cɔ ye quetire caapirã Jesucristore api nɔcɔbɔgogarãma.

<sup>6-7</sup> Mɔjaa Roma macana quenare cacũñupi Dio, Jesucristore caapirãjarã na ãmaro ñi. Seeto maimi Dio mɔjaare. Mɔja nipetirãre caroaro atie queti joo mɔjaare yu ñuu roti. Mani Pacɔ Dio caroaro ani wariñuuriquere mɔjaare cɔ joato. Mani Ƴpaɔ Jesucristo quena to bairona caroare cɔ joato mɔjaare.

### *Pablo quiere visitar Roma*

<sup>8</sup> Atie mai mɔjaare yu buio jɔgo: Camaja ati yepa nipe-tiro macana Jesucristore mɔja caapirãja nɔcɔbɔgorijere buio batema. To bairo mɔja cãniere na caĩ buiorijere apii Diore, “Ñuu majuucõa,” cɔ yu ñucɔ. Jesucristo jɔgori mɔjaare yu jenibojanucu Diore. <sup>9</sup> Seeto yeri tɔgoõña ocabɔtiri Diore yu áti nɔcɔbɔgo, cɔ Macɔ cɔ cãnie quetire buio teñaɔ. To bairi majiimi Dio to cãnacã nina nairoacã cãre mɔjaare yu cajenibojarijere. <sup>10</sup> To bairi Diore cɔ jeni nɔcɔbɔgoɔ, ocõo bairo cɔ yu ñ jeninucu: “Dio, Roma macana tɔpɔ yu cáapere mɔ cabooata topɔ yu cáapere quenooya.” Tirɔmɔpɔna mɔja tɔpɔre yu cááaganucubarɔ. <sup>11</sup> Dio yere mɔjaare yu buioga, netobɔjaro Jesu yere mɔja camaji ocabɔti nemoparore bairo ñi. To bairi seeto mɔjaare yu tɔjɔgacɔpɔ. <sup>12</sup> To bairi mɔja tɔpɔ yu caejaata Jesure mani caapi nɔcɔbɔgorijere mani ame



nucubugoquẽra, to bairi mu capopiyeyequetiparã jã ã,” ĩ majiquetigarãma rooro cáтана maca. <sup>21</sup> Cu câniere majibana quena Diore áti nucubugoquẽema. Caroaro cu cátajere tujubana quena tiere, “Caroaro jãre mu cátibojayupa,” Diore cu ĩquẽema. Ape wame macare tugooñari ĩ jocariquere tugooñama. To bairo baibana na yeripure jã netobujaro Diore camajiquẽna anicõama. <sup>22</sup> “Seeto camajirã jã ã,” caĩrã anibana quena camajiquẽna majuu ani nutuapa. <sup>23</sup> To bairo Diore, cayajiquẽcure cu áti nucubugogaquẽna na majuuna na cawericarã macare áti nucubugoma. Camaja, cawerã, waibucurã, aña, pinoare bairã cãnare we nucocõari na áti nucubugoma.

<sup>24</sup> To bairo na cáto, “To cõona caroorije na majuuna na caoorije cána na anicõato,” na ĩmi Dio. To bairo na cu caĩro bero na majuuna caroorije boboorije majuure átinucuma. <sup>25</sup> Dio ye cariape câni wame apijagaquetiri caĩ jocarije macare apijama. Dio ati umurecoo macana nipetirore cáta cu jetore cu na cáti nucubugope aninucubapa, to cãnacã gumu cãnicõa ãcu macare. Na maca Diore áti nucubugoquẽnana Dio cu carupeoricarã macare áti nucubugonucuma.

<sup>26</sup> To bairo cátinucurã na cãno maca, “Baiyupa na majuuna seeto caroorije cáticõana na ãmaro,” na ĩmi Dio yua. Cãromia caroaro manapu cátajere booquẽnana na majuuna caroorije ame áti epenucuma. <sup>27</sup> Camna quena to bairona caroaro namo cátajere booquetiri na majuuna camna anibana quena caroorije ame áti epecõama caboboorijere. To bairo na majuuna seeto caroorije na cátie wapa cariape na popiyeye majuucõagumi Dio to bairo rooro cãnare.

<sup>28</sup> Diore na catugooñagaquẽto maca, “To cõona caroorije jetore catugooñarã na anicõato,” ĩmi Dio. To bairo Dio nare cu caĩro bero caroorije jeto áticõa aninucuma boboquẽnana. <sup>29</sup> Ocõo bairi wame áti aninucuma caroorije to cãnacã wamere: Apeye unie cacugorã anibana quena apeye uniere boo neto tugooñama. Aperãre, “Rooro nare mani áticõato,” ĩ tugooñanucuma. Aperã ye tujmu ugoo punijininucuma. Camajare na jãama. Ame wada neto paima. ĩ jocarique ĩnucuma. Ame tuti paima. Rooro wada pai yoja teñama. <sup>30</sup> Aperã caroorije na cátiquẽtie to cãnibato quena, “Rooro cána ãma,” na ĩ wada painucuma. Diore tugooñagateema. ĩ punijini yunucuma. “Caroau, camajii yu ã,” ĩ tugooñari to bairona ĩtori buioma. Seeto tugooñama caroorije na cátipere, caroorã aniri. Na pacuare na bai netoo nucanucuma. <sup>31</sup> Cañuurijere majigaquẽema. “Ocõo bairo jã átigarã,” caĩrã anibana quena na caĩri wamere áti ujagaquẽema. Aperãre na mai tujquẽema. Aperã rooro na cátajere majiritiquẽema. Rooro catamõorãre na bopaca tujquẽema. To cãnacã wame caroorije átinucuma,

Diore cabai netoo nucarã aniri. <sup>32</sup> To bairona cabairãre caroorã na cabai yajiri paupere na regumi Dio. Nare cu carepere camajirã anibana quena to bairona caticõa ãna aninucuma. Seeto wariñuuma aperã nare bairona caroorije na cãtiere bairije na cáto tujuri.

## 2

### *Dios juzga conforme a la verdad*

<sup>1</sup> Maja aperã na cãtiere tujuri, “Caroorije cána ãma,” nare maja í. To bairo nare caĩrã anibana quena nare bairona caroorije maja áa. To bairi, “Caroorije cána ãma, nare cu popiyeyeatõ Dio,” maja caĩata, “Jã quenare cu popiyeyeatõ,” caĩrãre bairona maja í. <sup>2</sup> To bairona caroorije cána nare nipetiro na cãtiere tujuri majimi Dio. Na cátie nipetirijere caroaro tujuri majiri cariapena na popiyeyegumi Dio na ye wapa. Cariapena capopiyeyei ãmi Dio. <sup>3</sup> To bairi maja quena nare bairona anibana quena, “Caroorã ãma naa, nare popiyeyegumi Dio,” maja írã. To bairo ícõarina, “Jã macare popiyeyequetigumi,” jocarãna maja í tũgoõnarã. <sup>4</sup> Caroorije maja cátie wapare maja popiyeyega patowãcaquẽcumi Dio. To bairi nemoona majaare cu capopiyeyequẽtiere tujurã, “Manire popiyeyequetigumi,” í tũgoõnaqueticõaãna. Majaare mai tujuri, caroorije maja cãtiere maja catũgoõna jutiritipe boomi. To bairi cãre maja caariujapere yumi Dio. To bairi popiyeyega patowãcaquẽcumi. <sup>5</sup> Cãre maja caariujapere majaare cu cayuubato quena Diore maja ariujagaquẽe. Caroorije maja cãtiere maja jutiriti yeri wajoagatee. To bairi netobujaro maja popiyeyegumi Dio. Cariapena cãre cabooquẽnare caroorije na cátaje wapa nare cu capopiyeyeri gumu cãporu maja átigumi. <sup>6</sup> Camaja nipetirãre caroorije na cátaje wapa cõona cariapena na popiyeyegumi Dio. To bairi caroa cáтана quenare caroaro na átibojagumi Dio cariapena caroa na cátaje cõona. <sup>7</sup> To cãnacãna caroa, Dio yere, cu catujuri wariñuurijere caticõa aninucurãre na joogumi Dio cu tũru caroa cãnicõa aninucurijere. <sup>8</sup> Aperã na majuuna na caboorije cána macare na popiyeyegumi Dio. Cariape macaje Dio ye quetire ariujagaquẽema. Cañuquẽtie macare átinucuma. To bairi na popiyeyegumi Dio, na cáti aniere booquẽcu. <sup>9</sup> Camaja nipetirã caroorije cána tũgoõnarique pai jutiriti popiye tamũogarãma. Judío maja to bairona, judío maja mee quena nare bairona tamũogarãma. <sup>10-11</sup> Nipetirã caroare cána macare na tujuri wariñuumi Dio. Camaja quena to bairona caroa cána nare na tujuri nucubũogogarãma. Caroa ãnajere na joogumi Dio. Judío majare, judío maja mee quenare to bairona na joogumi Dio, jĩcarore bairo jeto camajare catujuri aniri.

12 To bairi caroorije na cátaje wapa na popiyeyegumi Dio, Moiséþure cu carotiriquere camajibatanare tiere na cabai netoo nucarije wapa. Aperã quenare cu carotirique camajiquêna quenare na popiyeyegumi Dio caroorije na cátie wapa. 13 Cu carotiriquere caapiricarã anibana quena tiere cátiquênare, “Cañuurã ãma,” na ìquêemi Dio. Cu carotiriquere cána macare, “Cañuurã ãma,” na ìtjumi. 14 To bairi judío maja câniquêna Moiséþure Dio cu carotiriquere cacugoquêna aniri, tiere camajiquêna ãma. Majiquetibana quena na majuuna caroare cána na cãmata Dio cu carotirique to caïrore bairona cána ãma. Dio cu carotiriquere camajiquêna anibana quena caroare cána na cãmata na majuuna na yeripare, “Caroare cátiþe ã,” caï majirã ãnama. 15 To bairi na majuuna na yeripare caroare cáti majirã aniri Dio cu carotirique cu caï cûricarore bairona cáti majirã ãnaa baima. To bairi na yeripare caroare cáti majirã anibana quena caroorije áama na majuuna. To bairo na majuuna caroorije áti, nemoona, “Atie caroorije ã. ¿Noþe ìrã tiere já ájupari?” ì tugoõña majirãma. Cañuurije macare na cápata, “Atie caroare já ápú,” ì tugoõña majirãma, na yeripare caroa cáti rotirijere camajirã aniri. 16 To bairi camaja caroorije na cátaþere na tjuþ cõõñari na popiyeyegumi Dio caroorãre na cu capopiyeyeri gumu cânopu. Caroorije na cátaþere catjuþ cõõñapare cu cûgumi Dio Jesucristore. To bairi na cabuiogaquêtie quenare tjuþ maji peticõagumi Jesu. Ti wamere yu buionucu Jesu ye quetire buio teñau.

### *Los judíos y la ley de Moisés*

17 Mjãaa judío maja cána, “Moiséþure Dio cu cáti rotiriquere cu cacûricarã aniri cu yarã majuu já ã,” mja ì tugoõñabapa. 18 Dio cu carotiriquere camajirã aniri cu caboorijere camajirã mja ã. To bairi, “Caroa cátipere já tjuþ beþe maji,” mja ì tugoõñabapa. 19 To bairo ì tugoõñarã, ocõo bairo mja ì tugoõñabapa: “Dio yere camajiquênare camajorã já ã. Caroare cáti majiquênare na já buio maji caroa macaje macare. 20 To bairi aperãre camajorã já ã. Camajiquênare, cawimarã quenare cabuerã já ã. To bairi Dio cu carotiriquere cacugorã aniri camajiriorijere cariaþe câni wamerire já maji peticõa,” mja ì tugoõñabapa. 21 To bairi mjãaa aperãre camajorã anibana quena ¿noþe ìrã mja majuuna aperãre mja cabuiorore bairona mja átiquetinucuti? Aperãre, “Jee rutiquêja,” caï buiorã anibana quena ¿noþe ìrã mja majuuna mja jee rutinucuti? 22 To bairi, “Áti eþericarã cátiqueticõaña,” caïrã anibana quena mja majuuna ¿noþe ìrã mja áti eþericarã cátinucuti? Aperã na majuuna na cawericarãre Dio câniquênarena jeni nucubugoma. Na cajeni nucubugorijere tjuþteebana quena ¿noþe ìrã na wericarãre na

cáti n̄c̄ab̄gori wiiri macajere m̄ja jee rutiti? <sup>23</sup> “Moisépure Dio c̄ carotiriquere camajirã majuu jã ã,” caĩrã anibana quena tiere m̄ja bai netoo n̄canucu. To bairo m̄ja cabai netoo n̄carijere t̄j̄rã aperã maca oc̄o bairo m̄ja ĩrãma: “Nare bairona cabairã jã anigatee. Diore can̄c̄ab̄gorã na cãmata jã maca Diore cáti n̄c̄ab̄gorã jã anigatee.” To bairona ĩrãma to bairo jocarãna Diore m̄ja can̄c̄ab̄gotorijere t̄j̄rã. <sup>24</sup> To bairona ĩrique ã Dio Wadariquer̄n̄: “M̄jaa judío maja Dio c̄ carotiriquere cac̄gorã anibana quena caroorije cána m̄ja ã. To bairo m̄ja cãno t̄j̄rã aperã judío maja cãniquẽna maca Diore booquetiri, c̄ ĩ epe tutima. C̄ n̄c̄ab̄gogaquẽema,” ĩ ucarique ã.

<sup>25</sup> Dio c̄ carotiriquere m̄ja cápata caroaro m̄ja baigaro judío majare, circuncisión na caĩrije cãnare. To bairi c̄ carotiriquere m̄ja cátiquẽpata judío maja cãniquẽna circuncisión cátiquẽnare bairona cabairã m̄ja ã, Diore camajiquẽnare bairona. <sup>26</sup> Noa Dio c̄ carotiriquere caapijãrã, “Ȳn̄ yarã ãma,” nare ĩ t̄j̄m̄mi Dio, judío maja mee quenare circuncisión cátiquẽna na cãnibato quena. Judío majare Dio na c̄ caĩ t̄j̄boricarore bairona na ĩ t̄j̄m̄mi Dio c̄ carotiriquere cãnare. <sup>27</sup> M̄jaa judío maja Dio c̄ carotirica wame c̄o cac̄gorã, circuncisión cána anibana quena Diore m̄ja apijãquẽe. To bairi aperã maca circuncisión cátiquẽna maca Dio c̄ carotirique caĩrore bairona na cápata oc̄o bairo m̄ja ĩgarãma: “Jocarãna Dio c̄ carotiriquere cac̄gorã ãma. Tiere apijãquẽema,” m̄ja ĩgarãma. <sup>28</sup> Judío maja oc̄o bairo m̄ja ĩ m̄jaa: “Judío maja jã ã. Circuncisión jãre cájupa, Dio yarã majuu anigarãma ĩrã.” To bairo caĩricarã anibana quena judío maja majuu mee m̄ja ã, Dio yarã majuu cãniquẽna m̄ja ã Diore m̄ja caapijãquẽpata. <sup>29</sup> Judío maja majuu, Dio yarã oc̄o bairo ãma: Na yeripure caroorije na cátajere cajana rericarã ãma, Dio yarã jã anigarã ĩrã. To bairi Dio c̄ carotirique caĩrore bairona cána ãma. Na ãma judío maja majuu, Dio yarã. “Caroarã ãma,” na ĩ t̄j̄n̄ wariĩn̄m̄mi Dio nare. Camaja maca nare to bairo na caĩ t̄j̄n̄ wariĩn̄uquẽtie to cãnibato quena to bairona na ĩ t̄j̄n̄ wariĩn̄m̄mi Dio na unare. “Judío majoc̄n̄ cabuiaric̄n̄, circuncisión cátaç̄n̄ ȳn̄ ã, to bairi Dio ȳn̄ ȳn̄ ã,” caĩ ĩc̄n̄ anibac̄n̄ quena judío majoc̄n̄ majuu me ãmi Diore c̄ caapijãquẽpata.

### 3

<sup>1</sup> To bairi, “Judío maja anibana quena Dio yarã majuu mee m̄ja ã,” ȳn̄ caĩrije apiri, “Baiyupa judío maja jã cãnie circuncisión jã cátaje ĩn̄uquẽto,” ĩ t̄ḡoõñaquẽja. <sup>2</sup> Aperã jugoye Dio c̄ Wadariquere c̄ cac̄ricarã mani ã. To bairi judío maja mani

cānie ñuu majuucōa. <sup>3</sup> Capāarã judío maja Dio Wadariquere caapi ñucubugoquēna āma paro. Na caapiña ñucubugoquētie to cānibato quena Dio maca cū cañore bairona cácu āmi. <sup>4</sup> To bairi cū cañore bairona átiguñi Dio. Mani camaja cañ jocarã aniri mani cañri wamere bairona mani átiquetinucu. Dio maca cariape ñmi. Cañ jocañ me āmi. To bairona ñ ucarique ā Dio Wadariqueru:

Mña Dio, jocañ mee cariape mu ñnucu. To bairi ocōo bairo mu ñ majiquēema camaja: “Rooro áami Dio. ‘Ocōo bairo yñ átigu,’ cū cañrica wame cōo átiquēemi Dio,” mu ñ majiquēema, ñ ucarique ā.

<sup>5</sup> To bairi mani camaja rooro mani cáti netorijere tujarã, ‘Jícañna āmi Dio cañuu majuu,’ mani ñ maji. Ti wame ñ majiri ocōo bairo ñ tugoñabanama jícaarã: “Dio manire cū caropiyeyeata rooro átibocñi cū majuuna,” ñ tugoñabanama. <sup>6</sup> To bairo cañ tugoñaquetipe ā. Cariape áami Dio, camajare caroorije na cátaje wapa na popiyeyei. Caroorije mácu āmi Dio. Cū majuuna caroorije cácu cū cāmata, cariape cátiquēcū cū cāmata ati yepa macanare cariape na tujñ beje majiquetibocñi Dio. Cariape na ye wapa na popiyeye majiquetibocñi.

<sup>7</sup> Aperã ocōo bairo ñrãma tunu: “Cañ jocarã mani cānibato quena mani popiyeyequetiguñi Dio. Cañ jocarã mani cāniere tujarã, ‘Dio jícañna āmi cañuu majuu, cañ jocaquēcñ,’ ñ tujñ majigarãma aperã maca. To bairo cañ jocarã ānaa, ‘Dio jícañna cariape cū cāniere na majiata,’ cañrãre bairo mani bai. To bairi caroorije cána, cañtorã mani cānibato quena, ‘Rooro muja áa,’ manire ñquēcñi Dio,” ñ tugoñarãma jícaarã. “To bairi, ‘Rooro ñmi. Cū yñ popiyeyegñ,’ yñre ñquēcñi Dio,” ñ tugoñabanama. <sup>8</sup> “To bairona ñ buionucuma Pablo jãa,” jã ñto buiorãma aperã. “‘Caroorije mani áato,’ Dio macare, ‘Jícañna āmi cañuu,’ camaja cãre na ñ majiata ñrã, ñ buionucuma Pablo jãa,” jã ñto buiorãma jícaarã. Jocarãna ñ buiorãma ti wamere. Ti wamere jã ñqueti majuucōa. Ti wamere cañrã cariapena na popiyeyegñi Dio caroori wame na cañ buiorije wapa.

### *Todos somos culpables*

<sup>9</sup> “Mani judío maja aperã netoro cañuurã mani ā,” ñ tugoñaqueticōaña. Mania judío maja caroorije cána mani ā. Aperã judío maja cāniquēna to bairona caroorije cána āma na quena. Jícarore bairona mani bai. Judío maja, judío maja cāniquēna quena to bairona mani bai. Cabai buicñna jetona mani ā mani camaja nipetirã. “Mani camaja nipetirã to bairo jetona caroorije cána mani ā,” mere yñ ñ buio ucawñ. <sup>10</sup> Ocōo bairo ñ Dio Wadarique mani cabairije cãtiere:

Ni ũcñ jícañ cañuu maami.

- 11 Camaja nipetirã Dio yere api majiquetinucuma. Dio cã câniere majigaquẽema.
- 12 Dio cã caboorijere átigaquetibana nipetirã caroorije cána ãma. Nii jĩcaũ ũcã caũuurije cáca maami.
- 13 To bairi maja ope cajita jã bipeya mani ope caũnirijere rooro mani catũgooñarore bairona rooro tũgooñami Dio na rijero mena na caĩ wadarijere. Na rijero mena rooro ãto pai wadanucuma. Tie caroorijere ã wadarã, aña cã capunirore bairo jeto rooro puniri wamere ã wadanucuma.
- 14 Aperãre tũgooña punijini, wada painucuma.
- 15 Ñee wapa manona nare jĩama aperãre.
- 16 Noo na cáaati paũri cõo aperãre na rooye tuu popiyeye, na catũgooñarique paio roque na átinucuma aperãre.
- 17 Aperã mena caroaro ani majiquẽema.
- 18 Diore nũcũbugoquẽema, ã ucarique ã Dio Wadariquerũ.
- 19 Moisére cacũñupi Dio judío majare cã carotiriquere, yũ carotiri wame cõo na áparo ãi. To bairi cã carotiriquere majibana quena tiere mani cátiqũepata, “Caroorije máca, Diore cabai bui cãtiqũeca yũ ã,” mani ã majiquẽe. “Dio cã cáti rotiriquere yũ cátiqũeto tũjũ yũ popiyeyegũmi Dio, caroorije yũ cátaje wapa,” mani ã maji. Mani camaja nipetirã caroorije cána aniri mani majuuna ti wamere mani ã maji. <sup>20</sup> Nii jĩcaũ ũcã ocõo bairo cariape caĩ majii maami: “Dio cã carotirique cãno cõona jĩca wame rũjaricaró mano yũ áa. To bairi, ‘Caroaro cáca mũ ã,’ yũ ãgũmi Dio.” Ti wamere cariape caĩ ũcã maami. Dio cã carotiriquere majicõari, “Caroorije cáca yũ ã,” mani ã maji.

### *La salvación es por medio de la fe*

<sup>21-22</sup> To bairi Dio cã carotiriquere cáti peo majiquẽna mani cãnibato quena, “Caroarã ãma, caroorije mana ãma,” mani ã tũjũmi Dio. Jesucristore caapi nũcũbugorã mani cãmata, “Caroarã ãma,” mani ã tũjũmi Dio. Ti wamere mani maji, cã ye quetire apiri. Tirũtũpũna Moisé Dio cã carotirijere ucaũ tiere caĩ buio jũgoyeyeyupi. Aperã quena Dio ye quetire buiori maja ãnana to bairona caĩ buio jũgoyeyeyupa.

<sup>23</sup> Mani camaja nipetirã caroorije cána mani ã. To bairi Dio cã caboorije cõona cáti peoquẽna mani ã. To cãnacã maja to bairo jeto caroorijere cána mani ã. <sup>24</sup> To bairi noa Jesucristore caapiũja nũcũbugorãre, “Caũuurã ãma,” na ã tũjũmi Dio. “Caroorije na cátiere Jesu nare cã cawapayebojaro maca na yũ popiyeyequetigũ,” na ãmi Dio. <sup>25</sup> Mani mai tũjũri Dio cajooyupi Jesucristore caroorije mani cáti wapa, cã carii re yajiparore bairo ãi. To bairi Jesucristo manire cã cajooricũre



mani caariŋja nŋcubugoro maca caroorije mani cátiere majiriomi Dio. Cajuŋoyepu macanare caroorije na cátie wapa na caporiyeyega patowācaquējupi Dio, “Caroorije na cátie wapare yu Macu na bai yajiboŋagumi,” i tŋgooŋari. To bairi cu Macure cu cajooro majirā, “Cariape cácu āmi Dio,” mani i maji. <sup>26</sup> Ati rŋturi macana to bairi wamere mani caŋ majiparore bairo i cajúpi Dio. To bairi noa Jesure caariŋja nŋcubugorāre, “Cañuurā āma,” mani i mi Dio. “Caroorije na cátiere Jesu na cu cawapayebojaro maca cañuurā āma,” mani i mi Dio.

<sup>27</sup> To bairi mani majuuna i tŋgooŋa ocabutiri, “Caroaro cácu yu ā,” mani i majiqueti majuucōa. “Dio cu carotirique cañrore bairo cáti ocabutii aniri caroaŋ yu ā,” iŋica wame quenare mani i majiquēe.

Ti wamere mani majuuna mani caŋ majiquētie to cānibato quena, “Cañuurā āma,” mani i tŋjumi Dio, Jesure mani caariŋja nŋcubugoro. <sup>28</sup> “Dio cu carotirijere ána popiye jā áa,” mani cañrije to cānibato quena, “Caroaro cána āma,” mani i tŋjquēcumi Dio. Jesure cu mani caariŋja nŋcubugorije macare tŋjuŋ, “Caroarā āma,” mani i tŋjuumi Dio.

<sup>29</sup> Judío maja jetore na canetoo catioŋ me āmi Dio. Judío maja, judío maja mee quenare na canetoo catioŋ āmi. <sup>30</sup> To bairi iŋcaŋna camajare canetoo catioŋ aniri to cānacā majare canetoo catioŋ āmi Dio. To bairi nii caboŋna judío majocu Jesure cu caariŋja nŋcubugoata, “Cañuu āmi,” cu i tŋjumi Dio. To bairona nii caboŋna judío majocu mee quenare Jesure cu caariŋja nŋcubugoata, “Cañuu āmi,” cu i tŋjumi Dio. <sup>31</sup> To bairi Dio Moisére cu carotiriquere cajana rerā mee mani ā Jesure ariŋja nŋcubugorā. Jesure ariŋja nŋcubugorā Dio cu carotirica wamerena cána mani ā. Dio Moisére cu carotiriquere cáti peo majiquēna mani cānibato quena, “Cañuurā āma,” mani i tŋjumi Dio, Jesure mani caariŋja nŋcubugoata.

## 4

### *El ejemplo de Abraham*

<sup>1</sup> Abraham mani judío maja ñicare Dio cāre cu cátiŋbajariquere mŋjaare yu buiopa. <sup>2</sup> Abraham caroa cu cátiere tŋju cōoŋari, “Cañuu, caroorije mácu āmi Abraham,” cu i tŋjuquetacumi Dio cañuu cu cānibato quena. To bairo cu caŋ tŋjuata Abraham maca, “Yu majuuna caroa yu cátie wapa caroaro yure áami Dio,” cu cañrije aniboricaro. To bairi Dio cu catŋjuro cariape, “Caroaro cácu, caroorije mácu yu ā,” i majiquetacumi Abraham. <sup>3</sup> Ocōo bairo i Dio Wadarique: “Abraham Diore caroaro caari nŋcubugoyupu. To bairi, ‘Caroaro cácu āmi Abraham,’ cu caŋ tŋjuyupu Dio,” i ucarique ā. <sup>4-5</sup> Ocōo bairo maca mŋjaare yu buio majiopa: Iŋcaŋ caraaboŋare cu

урау, суре сапаа ротии сѹ wapayei cawatoana сѹ jooquẽсѹми. Cariape сѹ сапаа wapatarije macare сѹ jоѹми. Mani cawa-patarije me ã Dio, “Caroarã ãma,” manire сѹ caĩ tѹjurijea. Caroaro mani cãtaje wapa meere to bairo mani їми. Суре mani саарија нѹсѹбѹgorije macare тѹjuri, “Caroarã ãma,” manire ї тѹjѹми Dio. Суре mani саарија нѹсѹбѹgoro тѹjuri, “Caroarã ãma,” manire ї тѹjѹми Dio. “Caĩuurije yѹ cãtiere тѹjuri, ‘Caĩuѹ ãmi,’ yѹre сѹ ї тѹjѹto Dio,” mani caĩquẽtie to cãnibato quena, “Caĩuurã ãma,” mani ї тѹjѹми Dio, суре mani саарија нѹсѹбѹgoata. <sup>6</sup> To bairona caĩ ucayupi Урау David tirѹтѹрѹ macасѹ: Dio camaja na cãti wamere тѹjѹ тѹgooñaquẽсѹна, “Caroarã ãma,” сѹ caĩ тѹjурã macare wariñuuriquere na joogѹми Dio. Ocđo bairo caĩ ucayupi Урау David ãnacѹ:

<sup>7</sup> Noa Diore сѹ na cabai netooriquere, caroorije na cãtajere Dio na сѹ camajiriobojaro bero caroaro wariñuugarãma.

<sup>8</sup> Noa caroorije na cãtajere Dio тѹgooñaquẽсѹна, “Caĩuurã ãma, na yѹ popiyeyequetigѹ,” Dio сѹ caĩrã caroaro wariñuugarãma, caĩ ucayupi Урау David ãnacѹ.

<sup>9</sup> To bairi, “Judío maja, circuncisión cána jetore caroorije na cãtiere na yѹ majiriobojagѹ,” їquẽemi Dio. Judío maja mee quenare, circuncisión cãtiquẽna na cãnibato quena caroorije na cãtajere na majiriobojami Dio. Abraham сѹ cabairiquere тѹgooñaña tunu. Diore сѹ саарија нѹсѹбѹgoro тѹjuri, “Caroaro cáсѹ ãmi Abraham,” сѹ caĩ тѹjѹyурѹ Dio. <sup>10</sup> Ti wamere Abrahãre сѹ caĩñурѹ Dio circuncisión cãtiquẽсѹ Abraham сѹ cãnopѹna mai. <sup>11</sup> To bairi Abraham circuncisión cãtiquẽсѹ ãсѹрѹ Diore саарија нѹсѹбѹgo jѹgoyурѹ. To bairo Diore сѹ саарија нѹсѹбѹgoro bero Dio circuncisión cãti rotiyурѹ, “Yѹ yаѹ, caĩuѹ yѹ caĩ тѹjѹѹ ãmi,” їи. To bairi Abraham circuncisión сѹ cãtiparo jѹgoye mere, “Caĩuѹ ãmi Abraham,” Dio сѹ caĩ тѹjѹyурѹ. Noa to bairona Diore сѹ саарија нѹсѹбѹgorãre, “Caroarã ãma,” na ї тѹjѹми Dio. Abrahãre, “Caĩuѹ ãmi,” суре сѹ caĩ тѹjѹricarore bairona na ї тѹjѹми Dio judío maja cãniquẽnare, circuncisión cãtiquẽna na cãnibato quena. To bairi Abraham pãramerãre bairona ãnaa baima суре bairona Diore сааријарã aniri. <sup>12</sup> To bairona judío maja circuncisión cána na quena Abraham pãramerã ãma Diore na саарија нѹсѹбѹgoata. Mani ñicѹ Abraham circuncisión cãtiquẽсѹ ãсѹрѹna Diore сѹ саарија нѹсѹбѹgoricarore bairona cãna ãma. Na quena Diore na саарија нѹсѹбѹgoata Abraham pãramerãna ãma.

### *La promesa se cumple por medio de la fe*

<sup>13</sup> Tirѹтѹрѹre Abrahãre ocđo bairo сѹ caĩ сїñupi Dio: “Ati yepare мѹre, мѹ pãramerã quenare мѹjaare yѹ joogѹ.” Diore сѹ саарија нѹсѹбѹgo сѹ cãno maca to bairo сѹ caĩ сїñupi

Dio Abrahãre. Dio cã carotiriquere cã cátiẽ wapa mee cã caĩ cũĩupi Dio. <sup>14</sup> “Dio Moisépure cã carotiriquere caroaro cána mani cáno maca mani quenare Dio Abrahãre cã caĩ cũricarore bairona mani joogũmi,” ĩ tũgooñabanama jĩcaarã Diore api nũcũũgoquetibana quena. To bairo me ã na caĩ tũgooñarije. Dio cã carotiriquere cáti peorã jetore Dio Abrahãre cã caĩ cũrica wame unore cã cajoata jocarãna Jesu ye quetire mani api nũcũũgoboricarã. To bairi Dio cã caĩ cũrique caĩtorijere bairona aniboricaro Jesu ye queti. <sup>15</sup> Dio Moisépure cã carotiriquere mani áti peo majiqueti majuucõa. To bairi Dio cã carotiriquere camaja na cátiquẽtie wapa na popiyeyegũmi Dio. Cã carotirique camamata tiere cã carotiriquere cabai netoorã maniborãma.

<sup>16</sup> To bairi cãre caariĩja nũcũũgorã jetore Abrahãre cã caĩrica wame unore wariĩũuriquere na joogũmi Dio, na mai tũjũri. Judio majare Moisé cã cáti rotirique cána quenare, tiere cátiquẽna quenare wariĩũuriquere na joogũmi Dio Abrahãre bairona Diore caariĩja nũcũũgorã na cãmata. Cã ãnacũre bairona Diore caariĩja nũcũũgorã mani cãnicõamata, “Abraham pãramerã majuuna ãma,” mani ĩ tũjũmi Dio. <sup>17</sup> Dio Abrahãre cã caĩ buioricarore bairona ĩ ucarique ã Dio Wadarique cãniere: “Capãarã maja ñicũre mũ yũ cũ,” ĩ ucarique ã Abrahãre Dio cãre cã caĩ cũrique. To bairo Abrahãre Dio cãre cã caĩ cũrica wamere cã caari nũcũũgoro maca mani ñicũ cãniere cã cãcũĩupi Dio Abrahãre, Diore caari nũcũũgorã ñicũre. Dio maca ãmi cabai yajiricarãre catunu catio majii. Camanibataje quenare to cáno áti majimi. To bairi, “Seeto camajii aniri cã caĩrore bairona átiũmi Dio,” cã caĩ nũcũũgoypũ Abraham Diore.

<sup>18</sup> “Mũ pãramerã capãarã majuu anigarãma,” Abrahãre Dio cã caĩri paũre Abraham capunaa máscũ cãĩupũ mai. Capunaa máscũ anibascũ quena, “Dio yũre cã caĩ cũri wamere bairona baigaro,” caĩ tũgooñaiũupũ Abraham.

<sup>19</sup> To bairo tũgooñari cien cãnacã cũma cãcũgon anibascũ quena, cã nũmo Sara quena seeto majuu cabũcũo, capunaa máco co cãnibato quena, “Capunaa mana jã anicõagarã,” caĩquẽjupi. “Dio cã cabuiori wame cariape baigaro,” ĩ tũgooñari Diore caariĩja nũcũũgo janaquẽjupũ Abraham. <sup>20-21</sup> “Yũre cã caĩ cũrica wamere átiquẽcũmi Dio,” caĩ tũgooñaquẽjupũ Abraham. “Yũre cã caĩ cũrica wame yũ átiboja majiimi Dio, camaji netoũ aniri,” ĩ tũgooñan netobũjaro Diore caariĩja nũcũũgoypũ. <sup>22</sup> To bairo caroaro Diore cã caariĩja nũcũũgoro tũjũũ, “Caĩũũ, caroaro cáscũ ãmi Abraham,” cã caĩ tũjũupũ Dio. To bairona ĩ ucarique ã Dio Wadarique cãniere pũũropũ.

<sup>23</sup> Abraham jeto meere ã uca buio majiorique cãñupa ti wame. <sup>24</sup>Mani quenare ati wamere mani camajiparore bairo ã ucarique cãñupa. To bairi mani quena Diore mani caapi nũcũbũgoro, “Cañuurã ãma naa,” mani ã tũjũmi Dio mani quenare. Diona ãmi mani Ураñ Jesure catunu catoricũ, cabai yajiricũ cũ cãnibato quena. <sup>25</sup>Jesu maca caroorije mani cátie wapa mani cabai yajibojayupi. Cũ cabai yajiro bero cũ catunu catioyupi Dio Jesure. Jesure cũ catunu catorique jũgori, “Cañuurã ãma,” mani ã tũjũ majimi Dio manire.

## 5

### *El resultado de ser aceptados como justos*

<sup>1</sup>Caroorije mani cátiere Jesucristo manire cũ cawapayebojaro maca, “Caroarã ãma,” mani ã tũjũmi Dio. To bairo cũ cañ tũjũrã aniri caroaro mani ã Dio mena. <sup>2</sup>To bairi Jesure mani caapiñja nũcũbũgoro tũjũñ Dio maca mani mai tũjũmi. Mani mai tũjũri cũ yarã majuu caroaro cũ mena macana manire cacũñupi. To bairi caroaro cũ mena cãna aniri cũ mena to cãnacã rũmũ caroaro mani cãnicõa aninucupere mani tũgooña wariñuu. <sup>3</sup>To bairi capopiye tamũorã anibana quena mani tũgooña wariñuu. Ñuuquẽtie tamũoriquere canũcarã mani cãmata netobũjaro Diore apiñja nũcũbũgori, caroaro Dio yere tũgooñarã mani bai. <sup>4</sup>To bairo caroaro canũcarã mani cãno tũjũñ Dio, “Caroaro cána mũja ã,” manire ãimi. To bairo manire cũ cañro caroaro manire cũ cátibojapere mani tũgooña wariñuu. <sup>5</sup>“Jocarã mee, manire átibojagũmi Dio,” mani ã tũgooña maji. Dio cajooyupi cũ Espĩritu Santore mani mena cãcũre. To bairi cũ Espĩritu Santo mani mena cũ cãno mani maji seeto Dio manire cũ camairijere. To bairo caroaro manire cũ camairijere majiri, “Jocũ mee ãimi Dio, caroaro mani átibojagũmi,” mani ã maji yua.

<sup>6</sup>Dope bairo mani majuuna caroarã mani cãni majiquẽtore tũjũri caejayupi Cristo, manire bai yajibojañ acũ. Mani cabai yajibojayupi cãre cabooquetana mani cãnibato quena. <sup>7</sup>Jĩcañ camajocũ cũ yañ cabai yajibõñre cũ maii, “Yũ mácana mũ yũ bai yajibojagũ,” ãi cãre cũ cabai yajibojarique buiorica wame maa. To bairo to cãnibato quena jĩcañ cabai yajibõñ caroañ majuu cũ cãmata apeĩ cũ bai yajibojabõñmi baii pũa. <sup>8</sup>Cristo maca caroorije cána mani cãnibato quena mani cabai yajibojayupi. To bairi, “Seeto mani maimi Dio,” mani ã maji cũ Macũ manire cũ cabai yajiboja rotiriquere tũgooña majiri. <sup>9</sup>Cristo manire cũ carii re yajibojaro maca, “Caroarã ãma,” mani ã tũjũmi Dio. To bairo manire ã tũjũri mani popiyeyequetigũmi caroorã ya paũpũre. <sup>10</sup>Diore cabooquẽna, cũ wapanare bairo cãna mani cãnibato quena mani cabai yajibojayupi cũ Macũ

Jesucristo. Caroaro Dio mena, Dio yarã mani cãniparore bairo cabai yajiyupi Cristo. To bairo manire cã cabai yajibojarique jũgori Dio mena caroaro cãna mani ã. Cã yarã majuu mani ã. To bairi Cristo bai yajicõari bero catunu catiyupi ãrã, “Manire popiyeyequetigãmi Dio,” caroaro mani ã maji. <sup>11</sup> To bairi seeto majuu mani tũgooña wariñuu caroaro Dio mena mani cãniere. Mani  $\text{Ἰησοῦς}$  Jesucristo jũgori caroaro Dio mena mani ã.

### *Adán y Cristo*

<sup>12</sup> Adán caroorije cã cátaje jũgori ati yepa macana camaja caroorije na cátagarije cãni jũgoyupa. To bairi bai yajirique quena cãni jũgoyupa. To bairi mani camaja nipetirã caroorije cána aniri cabai yajiparã mani ã. <sup>13</sup> Dio cã carotirique Moisépũre cã cacũparo jũgoye macanapũ na quena to bairona caroorije cána cãñuparã. Dio cã carotipere cacũquẽjupi mai. “To bairi yã carotirique caariũjaquẽna ãma,” caĩquẽjupi Dio mai caroorije cána na cãnibato quena. <sup>14</sup> To bairona caroorije cána cãñuparã ti yũtea macana. Adán bero Moisé jũgoye macá yũtea macana quena to bairona caroorije cána cãñuparã. Dio Adãre cã carotirica wamere Adán cũre cã cabai netoorica wame unore bairo cabai netoorã mee cãñuparã. Dio cã carotirique camañupe mai ti yũteare. To bairi dope bairo, “Yã carotipere bai netooma,” na caĩ tũjũquẽjupi Dio. Caroorije majuu cána cãñuparã paro. To bairi na nipetirã cabai yajiyuparã. To bairi Adán caroorijere áti jũgoũ caroorijere cacũñupi. Nemoona caroorijere cã cáti cũro bero cayoato beropũ cãñupũ apeĩ maca nemoona cañuurije jetore cácu. Cañuurije jetore cácu aniri caroa wame macare cacũñupi.

<sup>15</sup> Adán caroorije cã cacũriquere bairo me ã Cristo caroa wame macare manire cã cacũbojarique.  $\text{Ἰησοῦς}$  Adán caroorijere cacũñupi. To bairo nemoona caroorijere cã cacũrije jũgori camaja nipetirã cabai yajiparã cãñupa. Dio maca manire mai tũjũri Jesucristo macare cajooyupi, cañuu netori wame manire átibojã, manire netoo catiõ. <sup>16</sup> Adán caroorije cã cacũriquere bairo me ã Cristo caroa wame manire cã cacũbojarique maca. Adán caroorije cã cátoje tũjũ, “Camaja nipetirã caroorije na cátie wapa popiye tamũogarãma,” caĩñupi Dio. To bairo cã capopiyeyeparã na cãnibato quena na camaiñupi Dio. Na mairi, Jesucristore cajooyupi, camajare na cã bai yajibojaato ãi. To bairi caroorije mani cátie wapa Cristo manire cã cabai yajibojaro maca tiere majiriõgãmi Dio mani ye wapare. To bairo ácu, “Cañuurã ãma,” mani ã tũjũgãmi Dio, paio caroorije cána mani cãnibato quena. <sup>17</sup> To bairi  $\text{Ἰησοῦς}$  Adán nemoona caroorije cã cáto mani camaja nipetirã cabai yajiparã mani ã. To bairo mani cãnibato quena Dio

maca caroaro mani mai tujumi. Mani mai tujari caroorije mani cátiere majirio majimi Dio, Jesucristo jicauna manire cu cabai yajibojarique jugori. Caroorije mani cátiere majiriori, “Cañuurã ãma,” mani i tujugumi Dio. To bairi noa una nare cu camairijere caboorã caroa wariñuuri que mena anicõa anigarãma Jesucristo mena. “Caroorije na cátiere na yu majiriobojagu,” cu cañrique saari nucasubugorãre to bairona caroa cãnicõa aninucupere na joogumi Dio.

18 Jicaun Adán caroorije cu cáta je jugori camaja nipetirãre Dio na cu capopiyeyebope cãñura caroorije na cátie wapa. Jesu maca caroa wame macare cu cáti bojarique jugori camaja nipetirã noa caboorã, “Caroorije yu cátiere yu majirioya,” Diore i majima. To bairo na cairo Dio, “Cañuurã ãma, yu mena caroaro anicõa anigarãma,” na imi Dio. 19 Adãre Dio cãre cu cañrica wamere cabai netoo nucasuñu Adán maca. To bairo cu cabai netoo nucasaro camaja nipetirã caroorije cána cãni jugoyura. Jesu maca Dio cãre cu cañrica wamere saariujayupi. To bairo cu saariujaro camaja capãarã, “Cañuurã ãma,” Dio cu cañ tujurã ãma.

20 Moisépãre cacũñupi Dio cu carotiriquere. Camaja nipetirã tiere tujum majiri, “Caroorã jã ã,” na majuuna na i tujum majiato i cacũñupi Dio. To bairi camaja na majuuna caroorije na cátiere na camajiata netobujaro majigarãma nare Dio cu camai tujurijere. 21 To bairi mani camaja nipetirã caroorije cána aniri cabai yajiparã mani ã. Dio maca mani mai tujari mani Upau Jesucristore cajooyupi, “Cañuurã ãma,” manire cu cañ tujuparore bairo. To bairo cu cañ tujurã aniri cu mena mani anicõa anigarã yua.

## 6

### *Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo*

1 “Caroorije cána mani cãnibato quena Dio mani mai tujumi,” ãrica wame caroaro mjaare yu i buio. To bairi, “Caroorije mani áti anicõato,” i tugoõñaqueticõaña. “Netobujaro mani mai tujugumi Dio caroorije netobujaro mani cápata,” i tugoõñaqueticõaña. 2 Caroorije cáticõa aniparã mee mani ã, Cristo manire cu cabai yajibojaro maca. Jicaun ucu cabai yajiricu ñeere áti majiquẽemi. To bairo cu cáti majiquẽtore bairona caroorijere cáti quetipe ã mani quenare. 3 Mani cabautisa rotiwu, aperã, “Jesucristo yarã ãma,” manire na cañ tujum majiparore bairo. Caroorije mani cátie wapa manire cabai yajibojarayupi Jesu. To bairo cu cabai yajibojaricarã aniri cãre bairona mere cabai yajiricarãre bairona ãnaa mani bai. Bautisa rotirã, “Jãana jã cabai yajiwu,” cañrãre bairona ãnaa mani bai. 4 To bairi bautisa rotirã, Jesu rupau ãnatore na cayaa

rocaricarore bairona caroorije mani cáti ãnajere cáti rericarã mani ã. Tiere cáti rericarã aniri caroorijere cáti janarã mani ã. Mani Pacu Dio caroaro cu cáti majirije mena Cristo cabai yajiricare cu catunu catiopyupi Dio. To bairona Dio caroaro cu cáti tutuarije mena mani quena caroaro mani cátiparore bairo manire átinemogumi Dio.

<sup>5</sup> Cristo yarã mani cãmata, “Jãana jã cabai yajiwu,” caĩrãre bairo mani bai, cu cabai yajibojaricarã aniri. To bairi mani quena cu catunu catirore bairona tunu cati tũgooñarãre bairona mani bai. <sup>6</sup> Cristo yucu tẽorica pãipũ cãre papua jãrã manirena cãni jũgorica yeri cañuuqueti yerirena ánaire bairo ána cájupa. To bairona carotiyupi Dio caroorije mani cáti ujaquetiparore bairo ñi. <sup>7</sup> Jĩcau cabai yajiricũpũna caroorijere áti majiquẽemi. <sup>8</sup> To bairi Cristo manire cu cabai yajibojaro ñrã mani quena mere cabai yajiricarãre bairona cãna mani ã. To bairi Jesu bai yajiri bero catunu catiricu cu cãno maca, “Cu mena caroaro cacati aniparã mani ã,” mani ñ maji. <sup>9</sup> Ocõo bairo quenare mani ñ maji: Cristo bai yajiri bero, tunu cati, bai yaji nemoquetigumi. Catunu catiricu aniri cabai yajinemopaũ me ãmi. <sup>10</sup> Jĩcanina cabai yajiyupi. To bairo baii manire cawapayeboja re peocõañupi caroorije mani cátiere. To bairi tunu catiipũ Dio cu caboorijere cácu ãmi yua. <sup>11</sup> To bairi, Jesucristo cu cabairicarore bairona bairãna mani bai ñrã, ocõo bairo ñ tũgooñaña mũjaa: “Jesucristo manire cu cabai yajibojaricarã aniri mani majuuna mere cabai yajiricarã cãnare bairona mani bai cãni jũgorique cañuuqueti yericutaje. To bairi cabai yajiricu cu cáti majiquẽtore bairona mani quena caroorijere cáti ujaquetiparã mani ã. To bairi catiipũ Dio cu caboorije macare cátiparã mani ã, Jesucristo yarã aniri,” ñ tũgooñaña mũjaa.

<sup>12</sup> To bairi yucũacã cabai yajipa rupaũricũna ãnapũ caroorije cáticõa aninucurã aniqueticõaña. To bairi caroorije mũja cátigabatiere átiqũẽja. <sup>13</sup> Caroorije cáticõa anigarã aniqueticõaña. Diore cabooquẽna na cayajiri paũpũ mũja cáaabopere Dio cu canetooricarã mũja ã. To bairi Dio cu caboorije jetore cáticõa aninucurã ãña. Cacatiri rupaũ mena catirãpũ to bairo jeto cañuurije áti anicõaña. <sup>14</sup> Moisépũre Dio cu carotiriquere cu cacũrique mũjaare carotipa wame me ã. Dio maca mũjaare camai tũjũũ aniri mũjaare carotii ãmi. To bairo cu camai tũjũrijere catũgooñarã aniri caroorijere cáticõa aninucurã mũja aniquetigarã yua.

### *Un ejemplo tomado de la esclavitud*

<sup>15</sup> To bairi Moisépũre Dio cu carotiriquere catũgooñarã mee mani ã. Dio manire cu camai tũjũrijere macare catũgooñarã mani ã. To bairi, “Baiyupa tũgooña uwiricaro mano caroorije

mani átícōa aninucurã,” caĩ tũgōōñaquetipe ã manire. <sup>16</sup> Nii caboure cū cáti rotirijere átigarã, “Mũ paabojari maja jã anigarã,” cū mũa caĩro mũa Ƴpaũ anicōagũmi. Cū caboorijere cána mũa anigarã. To bairi, “Caroorije cána mani anicōato,” mũa caĩata quena, “Tie caroorije yũre carotiro to anicōato,” caĩrãre bairo mũa aniborã. To bairi caroorijere mũa áti jana majiquetiborã. To bairi Diore cabooquẽna na cayajiri paupa cáaáparã mũa aniborã. Dio macare mũa caari nũcũbũgoata, “Caroarã ãma, yũ yarã ãma,” mũa ĩgũmi. Mere ti wamere mũa maji. <sup>17-18</sup> Tĩrũmũrũ caroorije cáticōa ãna mũa cãnibajura. Caroorije mũaare to cáti rotirore bairona cána mũa caĩũpa. Cabero caroa quetire aperã mũaare na cabuorijere caroarõ mũa caari nũcũbũgoypa. To bairi yucũacã caroorijere cána mee mũa ã. Caroa macare Dio cū caboorijere cána mũa ã. To bairo mũa cãniere tũgōōñari, “Ñũũ majuucōa na mũ cátie,” Diore cū yũ ĩ wariĩũũ. <sup>19</sup> Caroarõ mũa caari majiparore bairo mũaare yũ ĩ buio majio ati wamere paabojari majocu cū caupa cũtiere. Tĩrũmũrũre, “Caroorije cána mani anicōato,” mũa caĩũpa caroorije jetore áti ãnapũ. Yucũra, “Caĩũurije macare cána mani anigarã,” ĩña mũaaa, caĩũurã, Dio yarã, cū caboorije macare cána anigarã.

<sup>20</sup> Tĩrũmũrũ caroorije jetore cátingarã aniri caroa macare mũa cáti majiquẽjura. <sup>21</sup> Tĩrũmũrũ caroorije cána ãnapũ ñe unie caroa wariĩũuriquere mũa bũgaquetana. Yucũacã caroorije tĩrũmũrũ mũa cátibatajere tũgōōñarã mũa bobo tũgōōñanucu. To bairo mũa cáticōa ãnato bero to cãmata Diore cabooquẽna na cabai yajiri paupa mũa aáborã. <sup>22</sup> To bairi caroorije Sataná cū cáti rotirijere cáti majiparã mee mani ã, tiere Cristo maca manire cū sawapaye rebojaro. Dio cū caboorije jeto cátiparã mũa ã yucũra. To bairi cū caboorije cána aniri caĩũurije majuure mũa bũganucu: “Caĩũurã ãma,” mũaare cū caĩrijere, cū mena to cãnacã rũmũ cacaticōa aninucupere mũa bũga. <sup>23</sup> Caroorije átaje maca yajirique jeto wapa joo. To bairo to cãnibato quena mani Ƴpaũ Jesucristore mani caari nũcũbũgoata Dio maca to cãnacã rũmũ cacaticōa aninucupere manire joogũmi wapa manona.

## 7

### *Un ejemplo tomado del matrimonio*

<sup>1</sup> Yũ yarã, Moisépũre Dio cū carotiriquere camajirã mũa ã. Noo cãcũ cū cacatiri rũmũ cōo tiere cátipaũ ãmi. Cū cabai yajiro bero dope bairo cũre áti roti majiña mano tie. Mere mũa maji. <sup>2</sup> Ocōo bairo ĩ Dio cū carotirique: Jĩcao cãromio co manapũ cū cacatiro cōo cū mena jeto co ãmaro. Co manapũ cū cabai yajiata Dio cū carotiriquere cabai netoo me ãmo apeĩ macare



tunu co camanap<sub>u</sub> c<sub>u</sub>pata. <sup>3</sup> To bairi co manap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cacatirona apeĩ mena co cãmata cáti epeo anibomo. C<sub>u</sub> cabai yajiro bero maca apeĩ macare co camanap<sub>u</sub> c<sub>u</sub>pata Dio c<sub>u</sub> carotiriquere cabai netoo aniquetibomo. Camanap<sub>u</sub> bai yaji weorico aniri cáti epeo me ãmo apeĩ co camanap<sub>u</sub> c<sub>u</sub>pata tunu.

<sup>4</sup> To bairona ã, y<sub>u</sub> yarã, Dio c<sub>u</sub> carotiriquere mani cabairije. Cristo manire c<sub>u</sub> cabai yajibojaro manina cabai yajiricarãre bairona mani ã. To bairi, “Tie Moisé<sub>u</sub>re Dio c<sub>u</sub> carotirique manire carotipa wame me ã yuc<sub>u</sub>ra,” mani ĩ maji. “Dio c<sub>u</sub> carotiriquere cána mani cãno c<sub>u</sub> mena mani cãnicõa aninucupere mani joog<sub>u</sub>mi Dio,” ĩrica wame mani ĩquêe yuc<sub>u</sub>ra. Jesu c<sub>u</sub> cabai yajibojaricarã aniri c<sub>u</sub> yarã majuu mani ã yua. Bai yajibac<sub>u</sub> quena catunu catiyupi Jesucristo. To bairi Jesu catunu catiric<sub>u</sub> yarã aniri Dio c<sub>u</sub> caboorijere cátiparã mani ã yuc<sub>u</sub>ra. <sup>5</sup> Caj<sub>u</sub>goyer<sub>u</sub> mani majuuna mani caboorije cáti ãna ãnap<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> carotiriquere mani cátigaquetinucuw<sub>u</sub>. To bairi Dio c<sub>u</sub> carotiriquere api majirã<sub>u</sub> caroorije majuu mani cátiga aninucurijere mani camajiw<sub>u</sub>. To bairi Dio c<sub>u</sub> carotiriquere átiquetibana caroorije netobujaro cátingarã mani cãm<sub>u</sub>. To bairo mani cãnaje wapa caroorã na ya pa<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cayajiparã mani cãnibajupa. <sup>6</sup> Yuc<sub>u</sub>ra Moisé<sub>u</sub>re Dio c<sub>u</sub> carotiriquere catugooñaparã mee mani ã. Tie mani cáti ocab<sub>u</sub>tiquêtie wapanana manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairi c<sub>u</sub> cabai yajibojaricarã aniri manina cabai yajiricarãre bairona cabairã mani ã. To bairi Moisé<sub>u</sub>re Dio c<sub>u</sub> carotirique manire carotipa wame me ã yuc<sub>u</sub>ra. “Tiere cãno cõo y<sub>u</sub> átig<sub>u</sub>, cañ<sub>u</sub> anig<sub>u</sub>,” mani ĩ majiquêe. Yuc<sub>u</sub>ra Dio Espí<sub>u</sub>ritu Santo mani mena aniri cawama yeric<sub>u</sub>na maca mani cãno áami Dio. To bairo c<sub>u</sub> cáto cañuurijere Dio c<sub>u</sub> caboorijere cátiparã mani ã yuc<sub>u</sub>ra.

### *El pecado que está en mí*

<sup>7</sup> To bairi, “Moisé<sub>u</sub>re Dio c<sub>u</sub> carotirique ñuuquêe,” caĩ t<sub>u</sub>gooñaqueticõape ã manire. C<sub>u</sub> carotiriquere cacũñupi Dio, “Caroorije ã tie mani cátie,” mani caĩ majiparore bairo ĩi. C<sub>u</sub> carotirique to camamata, “Tie ã caroorije mani cátie,” mani ĩ majiquetiboricarã. Ocõo bairo carotiyupi Dio Moisé<sub>u</sub>re: “Apeĩ c<sub>u</sub> yere t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ñgooqueticõaña.” To bairo c<sub>u</sub> caĩquêpata, “Apeĩ c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>gorije t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ñgoorique caroorije ãno,” y<sub>u</sub> ĩ majiquetiboric<sub>u</sub>. <sup>8</sup> To bairi tie Dio c<sub>u</sub> carotiriquere majii, “Seeto rooro aperã yere caboo t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã,” y<sub>u</sub> caĩ majiw<sub>u</sub> yua. Ti wame Dio c<sub>u</sub> carotiriquere y<sub>u</sub> camajiquêpata, “Ti wamere caroorije cács<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã,” y<sub>u</sub> ĩ majiquetiboric<sub>u</sub>. To bairo majibac<sub>u</sub> quena netobujaro aperã yere y<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ñgoow<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Dio c<sub>u</sub> carotiriquere caroaro y<sub>u</sub> camajiparo j<sub>u</sub>goye, “Caroaro cács<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã,” y<sub>u</sub> caĩ t<sub>u</sub>gooñabar<sub>u</sub> maĩ. Dio c<sub>u</sub> carotiriquere majiri, “Caroorije macare cács<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ãñupa,” y<sub>u</sub> caĩ majiw<sub>u</sub>. Tiere

majiri, “Caroorã na cabai yajiri paupũ cãáápaũ yũ ã,” yũ caĩ tũgooñarique pai jũtiritiwũ yua. <sup>10</sup> Camaja Dio cũ carotiriquere na caariĩjaata caroaro majuu aniboricarãma. Yũna Dio cũ carotiriquere majiri yũ catũgooñarique pai jũtiritiwũ, “Tiere áti ocabuti majiquetibacũ cayajipaũ yũ ã,” ĩ majiri. <sup>11</sup> To bairi jocũna, “Caroaro cácsũ yũ ã,” yũ caĩ tũgooñabajura. Dio cũ carotiriquere majiĩpũ, “Tiere cátigaquẽcsũ yũ ãñũpa,” yũ caĩ majiwũ, caroorije maca yũ cátajere majiri. To bairi, “Caroorã na cabai yajiri paupũ cãáápaũ yũ ã,” yũ caĩ majiwũ yua.

<sup>12</sup> To bairi Moisépũre Dio cũ carotirique caroa macaje jeto ã. Cariape ĩ cũ carotirica wame. <sup>13</sup> To bairi tie cañuuriye to cãnibato quena, “Yũre cayajiro áa,” caĩ tũgooñaquetipe ã. Mani majuuna caroorije cáтана aniri cabai yajiparã mani ã. Cañuuriyere Dio cũ carotiriquere camajirã aniri dije caroori wamere mani cápata, “Caroorije yũ áa, Dio cũ carotiriquere cátiquẽcsũ yũ ã,” mani ĩ maji. To bairi caroorã mani cãniere majiri, tie wapa mani cayajipe quenare mani maji. To bairi Dio cũ rotiriquere cacũñũpi, “Yũ carotiri wamere na cátiquẽtie caroorije majuu ã,” na ĩ majiatio ĩi.

<sup>14</sup> “Diona cũ carotiriquere Moisépũre cũ cacũñũpi,” mani ĩ maji. Yũ maca camajocũ, caroorije cácsũ yũ ã. To bairi caroorije jeto yũ áti aninucu. <sup>15</sup> Caroa yũ cátigabatiere yũ átiquetinucu. Yũ cátigaquẽtie macare yũ áa. Nope ĩi to bairo yũ ácsũ, yũ ĩ majiquẽe. <sup>16</sup> To bairi caroorije átigaquetibacũ quena caroorije yũ áa. To bairo átibacũ, “Dio cũ carotirique cañuuriye majuu ã,” yũ ĩ maji. <sup>17</sup> To bairi caroorije yũ cátie yũ majuuna yũ cátigarije me ã. Yũ yeripũ caroorije cátigarije anicõari caroorije yũ cáto roque áa tie majuuna. <sup>18</sup> “Yũna camajocũ ati yepa macacũ aniri yũ yeripũ caroorije cátigarije jeto anicõa,” yũ ĩ maji. Caroare átigabacũ quena yũ áti ocabuti majiquẽe. <sup>19</sup> To bairi caroa yũ cátigabatiere yũ átiquẽe. Cañuuquẽtie yũ cátigaquetibatie macare yũ áa. <sup>20</sup> To bairi caroorije yũ cátigaquetibatiere ácsũ yũ majuuna yũ átiquẽe tiere caroorijere. Yũ yeripũ caroorije cátigarije anicõari caroorije yũ cáto áa tie majuuna.

<sup>21</sup> To bairo jeto yũ bainucu. Yũ yeripũ caroorije yũ cátigarije to bairona anicõa. To bairi cañuuriye yũ cátigarije to cãnibato quena dope bairo áti majiña maa. <sup>22</sup> Yũ tũgooñariquerũre, “Dio cũ carotirique seeto yũ átigacũpũ,” yũ ĩnucubapa. <sup>23</sup> To bairo yũ caĩnucubato quena yũ yeripũ caroorije cátigarije anicõari yũre mata caroa macare yũ cátibopere. Yũ catũgooñarijerpũ caroare átigabacũ quena yũ rupaũ maca caroorijere yũre áti roti. To bairi caroorijere yũ áti jana majiquẽe.

<sup>24</sup> Caroorije áti jana majiquetibacũ seeto yũ tũgooñarique pai. To bairo caroorije cáti rupaũre carupaũcsũ aniri ca-

roorã ya paupɛ cááapaɛ yɛ anibou. ¡Aagu! Caroorã ya paupɛ cáááborapaɛ yɛ cãnibato quena yucɛra yɛ yeripɛ caroorije cátigarije cãniere yɛre netoobojaɣmi Jesucristo. Cɛna ãmi caroorã ya paupɛ yɛ cabai yaji aábopere yɛre canetoobojau. <sup>25</sup> Mani Ƴrapɛ Jesucristona ãmi, yɛre canetoobojau. To bairi Diore, “Ñuu majuuçã,” cɛ yɛ Ì. To bairi yɛ majuuna yɛ catuɣooñarijerpɛ seeto Dio cɛ carotirijere yɛ átigacɛpɛ. To bairo baibacɛ quena caroorije cáti rupaɛre carupaɛcɛcɛ aniri caroorije yɛ yeripɛ cátigarijere cáca yɛ anicã.

## 8

### *La vida que es por el Espíritu de Dios*

<sup>1</sup> To bairi, “Caroorã ãma, caroorije na cátie wapa na yɛ popiyeyegɛ,” Ìquẽemi Dio cɛ Macɛ Jesucristo yarãre. Cɛ yarã aniri mani majuuna caroorije mani yeripɛ mani cátigarijere áticãa aniquẽe. Dio Espiritu Santo cɛ caboorije macare mani áticãa aninucu. <sup>2</sup> To bairi Jesucristo yaɛ yɛ cãno Dio Espiritu Santo caroa yɛ cáti aniparore bairo maca yɛre áami. To bairo yɛre cɛ cáto caroorijere yɛ áticãa aninucu majiquẽe. To bairi caroorã na cabai yajiro na ya paupɛ yɛ aáquetigɛ, to bairo yɛre cɛ cáti bojaro maca. <sup>3</sup> Mani majuuna cañuurã mani ani majiquẽe, Moisépɛre Dio cɛ carotiriquere cáti peo majiquẽna aniri. To bairo mani cabairijere tɛjari Dio sajooyupi cɛ Macɛre caroorije mani cátiere cawapayebojaraɛre. Cañuurã, cɛ yarã mani cãniparore bairo Ìi cɛ sajooyupi cɛ Macɛre. Mani camaja caroorije cána rupaɛre bairo na carupaɛcɛcɛ cãñupi Dio Macɛ Jesu. To bairi manire bai yajibojaɛ, caroorije mani yeripɛ cãniere cawapaye re peocãñupi. <sup>4</sup> To bairo mani cáti bojayupi Dio, Espiritu Santo cɛ cáti tutuarije mena cɛ carotirique cañi wamerena caroare mani cáti ocabati majiparore bairo Ìi. To bairi mani majuuna caroorije mani yeripɛ cátigarije mani áticãa aniquẽe. Dio Espiritu Santo cɛ caboorije macare mani áticãa aninucu.

<sup>5</sup> Noa na majuuna caroorije na cátigarijere cátinucurã na yeripɛ caroorije na cáti ganucurije jetore catuɣooñacãa ãna ãnama. Aperã maca Dio Espiritu Santo cɛ caboorije macare cáticãa ãna Dio Espiritu Santo cɛ cãniere catuɣooñacãa ãna ãnama. <sup>6</sup> Caroaro anigarãma. To bairo quena to cãnacã rɛmɛ Dio mena anicãa aninucugarãma. Aperã maca na majuuna caroorije na cátigarijere catuɣooñarã maca caroorã na cãni paupɛ aágarãma bai yajirãpɛ. <sup>7</sup> Na majuuna caroorije na cátigarijere catuɣooñarã Diore cateerã ãma. Dio cɛ carotirijere apigaquẽema. To bairi dope bairo áti majiquẽema cɛ carotirijere. <sup>8</sup> Dio cɛ catɛju wariñuurijere áti majiquẽema, to bairo na majuuna caroorije na cátigarijere catuɣooñarã aniri.

<sup>9</sup> Mɔja maca Dio Espírítu Santore cacɔgorã aniri cɔ ca-boorijere cána mɔja ã. Mɔja majuuna caroorijere mɔja cátagarijere catɔgooñarã mee mɔja ã. Noa Dio Espírítu Santore cacɔgoquẽna maca Cristo yarã me ãma. <sup>10</sup> Mɔja maca cɔ yarã mɔja ã. To bairi mɔjaapɔre ãcɔmi Cristo. To bairi Dio, “Cañuurã ãma,” mɔja ï tɔjɔmɔi mɔja quenare. To bairo cɔ caï tɔjɔrã aniri mɔja yeri to cãnacã rɔmɔ cɔ mena caroaro cãnicõa aniparã mɔja ã, caroorije mɔja cátibata rupaɔ cayajicoatie to cãnibato quena. <sup>11</sup> Cristo cɔ cabai yajiro bero cɔ catunu catioyupi Dio Cristore. To bairi mɔja quenare mɔja rupaɔ to cabai yajibato quena tunu catiogɔmi Dio cɔ Espírítu Santo jɔgori. Mɔja quena Espírítu Santore cacɔgorã mɔja cãno to bairo mɔja átigɔmi Dio.

<sup>12</sup> Yɔ yarã, Espírítu Santore cacɔgorã aniri mani majuuna caroorije mani cátiga tɔgooñarijere cáti aniquetiparã mani ã. <sup>13</sup> To bairona cána mani cãmata Diore cabooquẽna na ya paɔpɔ cayajiparã mani aniborã. Mani rupaɔ mena caroorije mani cátagarijere carerã mani ã Espírítu Santo jɔgori. To bairo cɔ jɔgori caroorijere mani cáti janaata to cãnacã rɔmɔ Dio mena caroaro cãnicõa ãna mani anigarã.

<sup>14</sup> Noa Espírítu Santore cáti ɔjarã una Dio punaa ãnaa baima. <sup>15</sup> Dio cɔ Espírítu Santo manire jɔɔ, “Yɔ punaa ãma,” mani caï cũñupi manire. Paari maja na ɔpaɔre na cauwi tɔgooñarore bairona cãre cabaiparã meere mani cacũñupi Dio, cɔ Espírítu Santo manire jɔɔ. Cajɔgoyepɔ Dio cɔ carotiri-quere áti peo ocabɔtiquetibana mani cauwiwɔ. Yucɔra mani uwiquẽe, cɔ punaa aniri. To bairi Espírítu Santo mani mena cɔ cãniere tɔgooñarã, cɔ punaa aniri, “Caacɔ,” cãre mani ï, Diore jenirã. <sup>16</sup> Dio Espírítu Santo jɔgori mani maji Dio punaa mani cãniere. “To bairi Dio punaana mani ã,” mani caï tɔgooña majipere mani joomi Dio Espírítu Santo. <sup>17</sup> To bairi Dio Macɔ Cristo caroare cɔ cacɔgorore bairona mani joogɔmi Dio mani quenare. Dio punaana aniri cɔ ye caroare cacɔgoparã mani ã. To bairi Cristo yere ána mani catamɔoata quena, cãre bairona caroaro majuu cãni wariñuurã mani anigarã.

### *La gloria que ha de venir*

<sup>18</sup> Ati rɔmɔri ati yepapɔ ãnaa mani popiye tamɔobɔja. Aperã Jesure mani caariɔjaro booquẽna mani popiyeyema. Cabero ape rɔmɔpɔ caroaro cãni wariñuurã mani anigarã. To bairi yucɔ mani catamɔorije to cãnibato quena mani tɔgooñaquẽna, cabero mani cãni wariñuu netope macare tɔgooñari. <sup>19</sup> To bairi ti paɔpɔ mani Dio punaa caroaro majuu cãni wariñuurã mani anigarã Dio mena. To bairo cabairi paɔpɔ nipetirije Dio cɔ cáti jeñoorique cawama jeto wajoagaro. Nipetirije

Dio cū cátaje, nipetirã cū cáтана quena seeto caroaro cawajoarã anigarãma. <sup>20</sup> Nemoopure Dio caroa cū cáti jeñoo jügórique cañuurije jeto cãnibajupa. Cañuubataje to cãnibato quena cañuuquẽtie maca to ãmaro ĩricumi Dio. Tie majuuna cabaiquẽjupa. Adán maca caroorije cū cáti jügó rooye tuuro, “To cõona yu cáti jeñoo jügóbataje caboape to anicõato,” ĩricumi Dio. Ape gumaru apeye cawama macare jeñooгу, caboa rotiyupi Dio. <sup>21</sup> To bairi atie Dio cū cáti jeñoo jügorique caboa repe ã. To bairo cabairije to cãnibato quena cabero nipetirije cū cajeñooriquere caroa jeto wajoagumi. Mani cū punaare caroa rupaуricuna mani cãniparore bairo manire cū cawajoari pauna to bairona caroa jeto átigumi Dio tunu.

<sup>22</sup> “Ati umrecoo macaje catamõorije jeto ã,” mani ĩ maji. Nipetiro Dio cū cáti jeñooricarã, cū cajeñoorique catamõorã, catamõorije jeto aninucu mai. <sup>23</sup> Mani quena carupaucuna aniri catamõorã mani aninucu. Catamõorã anibana quena, “Caberopu ani wariñuurique jeto anigaro,” mani ĩ maji, Espiritu Santore cacugorã aniri. To bairi Dio punaa aniri caroaro cū mena to cãnacã gumu mani cãnicõa anipere mani tũgooña wariñuunucu. Cawama rupaу cariaqueti rupaу manire cū cajoore quenare mani tũgooña wariñuunucu. <sup>24</sup> To bairona manire cū cacatiopere, cū mena caroaro mani cãnipere tũgooñari Diore mani caariña jügõу. To bairi, “Caberopu cawama rupaуricuna caroaro cãni wariñuurã mani anigarã,” ĩrica wamere apiri tiere manire cū cajoopere mani tũgooña wariñuu yuu. Manire cū cajoogari paу caejaro to cõona mani yuu janagarã. Jicau mere cugoupu to cõona tiere tũgooña yuu janaumi, mere cacugou aniri. <sup>25</sup> Mai Dio manire cū cajoopere tũjquetibana quena tũgooña patowãcaquẽnana mani yuu.

<sup>26</sup> To bairi Espiritu Santo manire átinemomi, caroaro cáti majiquẽna mani cãno maca. Mani majuuna dope bairo Diore mani jeni nucubugo majiquẽe. Cũre mani cajenipa wame quenare mani majiquẽe. To bairi caroaro camajiquẽna mani cãno Espiritu Santo maca caroaro tutuaro Diore mani jenibojami. <sup>27</sup> Mani Jesu yarãre manire jenibojami Espiritu Santo Dio cū caboorore bairona. To bairo Espiritu Santo manire cū cajenibojaro caroaro api majimi Dio, mani yeri catũgooñarijere catũj majii aniri.

### *Más que victoriosos*

<sup>28</sup> Manire cacũñupi Dio cū yarãre, cū caboorijere na átinucu anicõato ĩi. To bairo manire cacũricu aniri nipetiro mani cabairijere caroaro áami Dio, netobujaro cañuurã na ãmaro ĩi. Cũre camairã mani cãno maca to bairona áami mani cabairijere. Ti wamere caroaro mani maji. <sup>29</sup> Nemoopuna

сѹ yarã cãniparãre mani camaji jũgoyeyeyupi Dio. Mani maji jũgoyeyeri сѹ Macure bairona cãniparãre mani cacũñupi Dio. To bairi Dio punaare manire cãni jũgon ãmi Dio Macu Jesu. <sup>30</sup> Cajũgoyeyeri сѹ yarã cãniparã сѹ cacũricarãre mani capiyupi, сѹre саари҃jarã mani cãniparore bairo ïi. To bairi, “Cañuurã ãma,” mani cañi tũjũyupi сѹre саари҃jarãre. To bairo mani ï tũjũ, “Cũre bairo caroarã, cabero сѹ tũrũ cãnari wariñũparãre mani cacũñupi Dio maca yua.”

<sup>31</sup> To bairi tie caroa wame majuure majiri ocõo bairo quenare mani ï maji: “Dio yarã, сѹ camai tũjũrã mani cãno aperã noa una manire catũjũteerã mani rooye tuu majiquẽnama.” <sup>32</sup> Dio cajooyupi сѹ Macu jĩcaũrena Jesucristore manire cabai yajibojarãre. “Cũ yũ maibũja yũ Macure, to bairi сѹ yũ jooquetigũ,” cañiquẽjupi Dio. To bairi сѹ Macurena cajooricũ aniri ape wame quenare mani catũgooñari wame cõona nipetirije caroare mani joogũmi Jesucristo jũgori. <sup>33</sup> To bairi сѹ cabejericarã mani cãno, “Cañuurã ãma,” mani ï tũjũmi Dio. To bairo Diona manire сѹ cañi tũjũrã mani cãno noa una aperã, “Cañuuquẽna ãma, nare carepe ã,” manire ï wada pai majiquẽnama. <sup>34</sup> Jesucristo mani ye wapa manire cabai yajibojayupi. Cabai yajiricũ anibas сѹ quena tunu cati, Dio tuna ruiimi. Topũna ruiiri Diore manire jenibojaũ ácũmi. To bairi aperã maca manire, “Caroorã ãma, na ye wapa na caropiyeyere ã,” mani ï wada pai majiquẽnama. <sup>35</sup> Noa manire Cristo сѹ camaiquẽto roque áti majiquẽnama. Mani catamũobato quena, mani catũgooñarique pai uwibato quena, aperã rooro manire na cátibato quena, ugarique camanibato quena, cabopacarã mani cãnibato quena, cauwiorije to cãnibato quena, aperã manire na cajĩagabato quena, “Mani mai janaquẽemi Cristo,” mani ï maji. <sup>36</sup> Ocõo bairo ï ucarique ã Dio Wadariquerũ:

М҃ре саари҃jarã jã cãno maca aperã м҃ре caboquẽna maca jãre jĩaganucuma. Oveja na cañrã waibũcũrã nuricarãre camaja na cajĩa u҃gaga tũjũ u҃jarore bairona jãre áama, jãre jĩagarã, ï ucarique ã.

<sup>37</sup> To bairi to cãnacã wame rooro tamũobana quena Diore apri҃ja janaquetiri mani nũca ocabũti maji, Jesucristo manire cámañi manire сѹ cátinemoro maca. <sup>38-39</sup> Seeto mani maimi Dio, Jesucristo yarã mani cãno. To bairi dije Dio manire сѹ camaiquẽto maca cátipa wame máni majuucõa. “Cariape ã tie,” yũ ï maji. To bairi mani cabai yajiata quena, mani cacatiata quena Dio mani mai janaquetigũmi. Dio tũ macana ángel maja quena, wãtia quena, maca u҃parã quena Dio manire сѹ camai janaro áti majiquẽema. Yucũacã cabairi wame, caberopũ cabaipa wame quena, Dio manire сѹ camai janaro

cátipa wame maa. Jõ bui macana, ati yepa ãoro macana quena Diore manire cã mai jana roti majiquẽema. Dije majuu Dio cã cáti jeñoorique manire cã camai janaro cátipa wame máni majuucõa. To bairi mani mai janaqueti majuucõagãmi Dio yua.

## 9

### *Dios ha escogido a los de Israel*

<sup>1-3</sup> Yũ yarã judío maja na cãniere seeto majuu yũ yeri tũgooñarique pai. Jesucristore na canũcũbugoquẽtie wapa na popiyeyegãmi Dio. To bairi Jesucristore na canũcũbugopere boũ yũ macare Dio cã rocacõato yũ ãboũ. To bairi Dio nare cã popiyeyequeticõato ãi na wapayebojare bairo yũ átigabapa. Cristo mena macacũ yũ aniquetiboũ, na maca Cristo mena macana na anicõato ãi. Jesucristore caarijau yũ cãno Espíritu Santo yũ catũgooñarijere carotii ãmi. To bairi cariare mũjaare yũ ã buio yũ catũgooñari wamere. <sup>4</sup> Tirũmũrũ macacũ Jacobo sawamesũcũ cabero Israel sawame wajoaricũ pãramerã jã ã judío maja. Yũ punaa na ãmaro ãi na cabejebajupi Dio jã ãicũ jãare Israel majare. To bairi na mena cãñupi. Na mena ãcũrũ caroaro cã cãniere na caĩñoõñupi. Cã caĩ cũriquere na buio majiori camajare na cã cáti bojapere na caĩ buioyupi Dio Israel majare. Cã carotiriquere na cacũñupi. Cũre na cáti nũcũbugora wii quenare cacũgoyupa. “Caroaro na yũ átibojagũ mũja pãramerãre,” na caĩ buioyupi Dio. <sup>5</sup> Jã judío maja Jacobo punaa nemoo cãni jũgoricarã doce cãnacãna na pãramerã jã ã. Cristo quena ti poa macacũna cabuiayupi camajocũ anigũ. Cristo ãmi Diona ati mũmũrecoo nipetirijere caroti netoũ. To bairi cãre mani áti nũcũbugocõa aninucugarã. Amén.

<sup>6</sup> Dio judío majare caroa macajere na cã cáti bojabato quena capãarã cã áti nũcũbugoquẽema. Na canũcũbugoquẽto, “Judío majare caroaro na yũ átibojagũ,” Dio nare cã caĩbataje baiquetigaro ãi mee yũ ã. Ocõo bairo maca ã: Jĩcaarã jeto judío maja Dio punaa majuu ãma. “Israel pãramerã aniri nipetirã Dio yarã majuu ãma,” ãrica wame maa. <sup>7</sup> To bairona, “Abraham pãramerã aniri cã ãnacũre bairona Dio yarã ãma nipetirã,” ãrica wame maa. Ocõo bairo caĩñupi Dio Abrahãre: “Isaã pãramerã cãni bui pearã jeto, ‘Yũ pãramerã majuu ãma,’ mũ caĩrã anigarãma.” <sup>8</sup> Ocõo bairo ãgaro ãi: “Abraham ya poa macana cabui pea mũjarã na cãno maca yũ punaa ãma,” na ã tũjũquẽemi Dio. Dio, “Caroaro camajare na yũ átibojagũ,” cã caĩ cũriquere caari nũcũbugorã maca Dio punaa majuu ãma naa. <sup>9</sup> Ocõo bairo caĩñupi Dio Abrahãre: “‘To cõorũ yũ atigũ,’ yũ caĩri paũ caejaro yũ atigũ. To cõorũ yũ cáató mũ nũmo Sara macũ

cutigomo.” To bairona caĩ cũñupi Dio Abrahãre cu macu Isaá cu cabuiapere yua.

<sup>10</sup> Cabero jã ñicu Isaá numo Rebeca jĩcanina punaa cutio pũgarã cacũgoyuro. Jĩcau punaa, Isaá punaa jeto caĩñuparã. <sup>11-13</sup> Na cabuiaparo jũgoyeyuna caroaro o rooro na cátiquetibato quena Dio cabeje jũgoyeyeyuru jĩcaure. Cu beje jũgoyeyei, ocdo bairo na paco Rebecare co caĩñuru Dio: “Cajũgocu maca cu baire caraabojan anigumi.” Cu caboorore bairona cabejei aniri to bairona caĩñupi Dio na paco Rebecare. To bairi camaja mani cátiere tũju cdoñaquẽcuna noa cu caboorãre mani beje cũumi Dio cu yarã cãniparãre. Atie Dio ye queti ucarica pũuropu to caĩrore bairona ã: “Jacobore cu yu mai netowu. Esaú macare cu yu maiquẽru,” caĩñupi Dio. To bairi Dio cu caboorore bairo na cabejeyupi, na cátaje wapa meere.

<sup>14</sup> To roquere, “Dio na cátiborique tũju cdoñaquetibacu quena jĩcaure cu mai netori cariape átiquẽemi Dio,” i tũgooñaqueticdoña. <sup>15</sup> Cajũgoyeyu Moisé tirũtũru macacure: “Noa yu caboorã jetore na yu boraca tũjugu,” cu caĩñupi Dio. <sup>16</sup> To bairi Dio cu majuuna manire cu cabopaca tũjuro caroaro áami manire. Caroaro manire cu cátibojapere mani cabooro o caroaro mani majuuna mani cáti tutuarije wapa mee manire átibojami. <sup>17</sup> To bairi Dio cu majuuna cu cabooro cájupi Ejipto macana uraure tirũtũru macacu Faraõ sawamesucure. Ocdo bairo i ucarique ã Faraõ sawamesucure Dio ye queti ucarica pũuropu: “Mũre urau yu cajõowu, mũ jũgori yu catutuarijere yu áti iñoogu i. Ati yera macana nipetirã yu ye queti na majiatio i, uraure mũ yu cajõowu,” i ucarique ã Faraõ cu cãnajere. <sup>18</sup> To bairi Dio noa cu camai tũjugarãre na mai tũjumi. Cũre canucubũgogateerã quenare cũre na cabai netoo nucaro na áami. Cu cabooro na átinucumi camajare.

<sup>19</sup> To bairo caĩrije apirã ocdo bairo mũja i tũgooñaborã: “Dio cu majuuna cu cabooro mani yerire cácu aniri, ‘Rooro áama, cabai buicuna ãma,’ manire cu caĩquetipe anibara. Mani yeripure cu cátigari wamere mani majuuna mani mata majiquẽe. Mani cãnipere mani camata majiquẽto maca, ‘Cabai buicuna ãma,’ manire cu caĩquetipe anibara,” mũja i tũgooñaborã. <sup>20</sup> To bairo me ã. Sawatoa cãna anibana quena cãni majuure Diorena, “Cariapere mũ átiquẽe,” cãre mũja i tuti majiqueti majuucõa Diore. Jotu saweore, “To bairi jotu yu wequeticdoña,” i tuti majiquẽto jotu quena. <sup>21</sup> Ríi weri majoco noo co cabooro jeto we majimo. Jĩca bũñarena noo jĩca ru sawatoa cãnira ru co cabooro co cacũgora ru we majimo. Ti bũñarena ape ru caroa ru boje rũmũ cãno co cacũgora ru quenare co cabooro we majimo. Co cabooro co cátoore bairona manire áami Dio quena cu caboorijere.



22 To bairi Dio cу catutuarijere iñou camajare na cу capopiyeyepere capopiyeyegaquẽjурu rooro na cátibato quena. Nemoona cariape na popiyeyeboricуmi Dio.

23 To bairona na canуcañурu Dio, camajare na уu catуju bopacarijere na majiato ñi. Tirуmurу mani cabejeyupi Dio cу catutuarijere na cу caiñooparãre, caroaro cу cátibojaparãre.

24 To bairi manire bejei jĩcaarã judío majare jã cabejeyupi. Aperã judío maja cãniquẽnare jĩcaarãre cabejeyupi мја quenare. 25 Judío maja cãniquẽna jĩcaarãre Dio na cу cabejepere Dio ye quetire ocõo bairo caĩ ucayupi Osea cawamecуcу tirуmurу macacу cãniñaricу:

Уu yarã cãniquetana macare, “Уu yarã,” na уu ñgu. Уu camai-  
quetana macare, “Уu camairã мја ã,” na уu ñgu.

26 “Dio yarã me ãma,” cañricarã macare, “Dio to cãnacã rуmу cãcу yarã, cу punaa ãma,” ñrique anigaro, caĩ ucayupi Osea tirуmurу macacу Dio ye quetire ucaу.

27-28 Judío maja na ye cãnipe macare ocõo bairo caĩ ucayupi Isaía:

Dio na popiyeyegуmi ati yepa macanare. Dio tirуmurу cу cañricarore bairona, cу caĩ buioricarо cõona cariapena uwarо mena na popiyeyegуmi ati yepa macanare. To bairi Israel maja capãarã majuu anibana quena jĩcaarãacã jetona netogarãma nare Dio cу capopiyeyebopere, caĩ ucayupi Isaía.

29 Cúa Isaíaana apeye cauca jугoyeyeyupi tunu:

Mani Уpaу Jeová nipetirãre carotii jĩcaarãre Israel pãramerãre cу canetooquẽpata mani judío maja mani yaji petiboricarã. Tirуmurу macana Sodoma, Gomora macanare na cу capopiyeyero na cayaji petiricarore bairona mani yaji petiboricarã.

### *Los judíos y el evangelio*

30 Ocõo bairo мјаare уu buionemogu tunu: Judío maja cãniquẽna maca, “Caroarã ãma,” Dio nare cу caĩ тјурere catугooñaquẽjурa. Caroare na cáti ocabutiquetibato quena, “Caroarã ãma,” na ñmi Dio Jesucristore na caapi нсубуgoata.

31 Judío maja maca, “Moisépурe Dio cу carotiriquere ána caroarã Dio mena mani anigarã,” caĩ тугooñanucubajурa. To bairo тугooñabana quena nipetirije Dio cу carotiriquere cáti peo majiquẽjурa. To bairi, “Caroarã ãma,” na caĩ тју wariñuuquẽjupi Dio. 32 Dio, “Caroarã ãma,” nare cу caĩ тју wariñuuquetajere тугooñari ocõo bairo mani ñ maji: Na maju-una na catугooña tutuarije mena caroare átigabana Jesucristo ye queti macare caapi нсубуgoquẽjурa. To bairi Cristore na caapi нсубуgoquẽtie jугori Утаapure capугa ta ña roca cуmurãre bairona baima. Jesucristore api нсубуgoquetibana

cãre camajiquêna âma. <sup>33</sup> Tière ocõo bairo caĩ ucayupi Isaía tirumapum macacum Dio Wadariquerumre:

Jerusalêrum joogummi Dio jĩcam caroaum majuum cum cabejeire. Cãre cum cajoobato quena cum tujum teegarãma to macana, cum tujum nucubugouquetiri. Jĩcaarã Jesucristore canucubugorã maca wariĩuurique bugagarãma. “Jocuna cum um caapi nucubugobajura,” ĩ tũgooñarique paiquetigarãma, ĩrica wame caĩ ucayupi Isaía tirumapumre.

## 10

<sup>1</sup> Um yarã, Israel majare Dio na cum capopiyeyere nare cum canetooro seeto um boo. To bairi nare cum netooato ĩ um yeripum tũgooñari nare um jeniboja Diore. <sup>2</sup> Na cãniere ocõo bairo áama: Dio cum caboorijere átigabana quena cum caboorije majuum cariape api majiquêema. <sup>3</sup> To bairi Jesucristore na caapi nucubugoata, “Caroarã âma,” na ĩ tujumboummi Dio. Ti wamere api majiquêema. Ti wamere api majiquetibana, “Mani majuuna tũgooña ocabutiri caroa jeto mani áti ocabutigarã. To bairo mani majuuna caroare mani cáti ocabutiro tujum, ‘Caroarã âma,’ mani ĩgummi Dio,” ĩ tũgooñabama. To bairo ĩ tũgooñabana quena Dio cum caboorije majuure cabai netoorã âma. To bairo cabairã na cãno, “Caroarã âma,” na ĩquêemi Dio. <sup>4</sup> Moisérumre Dio cum carotirique nipetirijere cáti peoyupi Jesucristo jĩca wame rujajuêto. Mani maca tiere mani áti peo majiqueti majuucõa. To bairi noa Jesucristore caapi nucubugorãre, “Caroarã âma,” manire ĩmi Dio. Cristo manire cum cabai yajibojarique jugori mani netoomi Dio. Cum carotirique mani cáti peo majiquêtie to cãnibato quena mani netoo catiomi.

<sup>5</sup> Moisé ocõo bairo caĩ ucayupi Dio cum carotiriquere mani cáto Dio mena caroaro mani cãnipere: “Noa nipetirã um carotiriquere cáti peorã caroaro Dio mena anicõa anigarãma.” <sup>6</sup> Jesucristore caapi nucubugorã Dio mena caroaro mani cãnicõa anipe macare ocõo bairo caĩ ucayupi Moisé: “Umrecoorum watum aácõari Cristore, ‘Jãre átinemon rui ajá,’ cum caĩpe ã,” ĩqueticõaña. <sup>7</sup> Ape wame tunu: “ ‘Cabai yajiricarã ânana na cãnorum yepa puperum rui aácõari Cristore cum sawatum atĩ rotipe ã,’ tiere ĩqueticõaña.” <sup>8</sup> Ocõo bairo maca ĩrique ã Dio Wadariquerum cum ye quetire api majirique, tiere api nucubugorique majirioquêe ĩro:

Dio ye queti cayoarorum caĩ buiorijere bairo me ã. To bairi mũja caapi majiquêtie me ã. Mere Dio ye quetire mũja maji mũja yeripum. Tière mũja ame buio maji, caĩ ucayupi Moisé.

Tie quetirena jã buio teñanucu camajare, Cristore cum api nucubugoya ĩrã. <sup>9</sup> To bairi tie quetire apiujari, “Jesu um Umrum

ãmi, jocarã mee,” İri, “Cabai yajiricupure cı catunu catioyupi Dio,” İrica wame mani yeripure mani canıncıbuğoro mani netoobojagımı cıre canıncıbuğoroquēnare cı capopiyeyepere. <sup>10</sup> Mani yeripure Jesucristore mani canıncıbuğoro, “Cañuurã ãma,” mani İ tıjımı Dio. To bairo, “Caroarã ãma,” mani İ tıjuri mani netoomi cı capopiyeyebopere. To bairo manire cı canetoobojaro aperãre cabuiope ã tunu.

<sup>11</sup> “Jesucristore caapi nıncıbuğorã wariñuurique buğagarãma. Tuğooñarique paiquetigarãma cıre nıncıbuğorã,” İ ucarique ã Dio Wadariquerure. <sup>12</sup> Camaja nipetirãre jıcarore bairo na tıjımı Dio, judıo majare, judıo maja cãniquēna quenare. Jıcañna ãmi mani Upan. Camaja nipetirã Upan ãmi Dio. To bairi camaja nipetirã nıncıbuğorique mena cıre cajenirãre capee cañuurijere na joo netogımı Dio. “Aperã ãma,” İricaro mano, jıcaro cđo jetona na joogımı. <sup>13</sup> Dio ye queti ucarica pıuripı ocđo bairo İrique ã: “Noa mani Upane, ‘Caroorije yı cãtajere yı majirioya,’ caı jenirãre na netoogımı Dio nare cı capopiyeyebopere,” İ ucarique ã. <sup>14</sup> To bairije cı İ jeni majiquēma, Cristore api nıncıbuğoroquetibana. Cı api nıncıbuğoro majiquēma, cı ye quetire cabuio ecooquetana aniri. Cı ye quetire api majiquēma nare cabuioaparã na camano maca. <sup>15</sup> To bairi nare cabuioaparãre aperã nare na cajoquēpata na buiora aã majiquetigarãma. Dio ye queti ucarica pıurıopı ocđo bairo İ ucarique a: “Seeto wariñuurique ã caroa quetire Dio yere cabuio teñarã na cabuio teñarã ejaro,” İ ucarique ã.

<sup>16</sup> Tie quetire na cabuio ejabato quena capãarã apınjagaquēma. To bairona caı ucayupi Isaıa tirıtırı macacı: “Yı Upan, jã cabuioijere apınjagaquēma,” caı ucayupi Isaıa Diore cı İi. <sup>17</sup> To bairi Cristo ye quetire apirã jıcaarã cı nıncıbuğorãma aperã tiere na cabuio.

<sup>18</sup> Judıo maja maca Dio ye quetire cabuio ecooquetana me ãma na maca. Nairoacã buiori maja nare cabuionucubajupa. To bairije İrique ã Dio ye queti ucarica pıuripure:

Dio yere buiori maja na cabuioijere atı yera nipetırope jeja-coapa. To bairi nipetırope macana api peticoama na cabuioijere, İ ucarique ã.

<sup>19</sup> Apeye mıjaare yı İ buioğı tunu: Israel maja Dio yere buiori maja na cabuioijere apirã carıape api majıbatanama. Carıape api majıbana quena cabai netoo nıcañıpa. Tiere mıjaare buionemomı Moısé tirıtırı macacı Dio ye queti Israel majare cı caucarica wamere ocđo bairije mıjaare yı İ buioapa:

“Aperã macare caroaro na yı átıbojagı. ‘Dio yarã me ãma, catığooña majiquēna ãma,’ mıja caırãre caroaro na yı

átibojagu. To bairo caroaro na yu cátibojaro na m̄ja t̄ju punijinigarã, na t̄ju ŋgoorã,” ĩmi Dio, caĩ ucayupi Moisé.

20 Cabero Isaía ĩ ocab̄tiri cu quena oc̄o bairo caĩ ucayupi:

“Ȳre camacaquẽna maca ȳre cab̄gawã,” ĩmi Dio. “Ȳ cãniere cajeniñaquetana macare yu cãniere na yu cama-jiow̄,” ĩmi Dio.

Judío maja cãniquẽna c̄re na caarijapere ĩi, caĩ ucayupi Isaía tiere. 21 Judío maja macare oc̄o bairo caĩ ucayupi Isaía nare Dio cu caĩriquere:

“Ȳre arijari yu mena macana ãña,” na yu ĩ pinucubar̄ ȳre cabai netoo n̄canucurãre.

## 11

### *Los de Israel que son salvos*

1 To bairi Israel maja Diore arijaqueti, c̄re bai netoo n̄ca, na cabaibato quena na care majuuquẽjupi Dio. Yu quena Israel maja yu yu ã, cu carequetana mena macacu. Abraham p̄rami ani, Benjamín cuti poa macacuna yu ã. 2 Tir̄m̄ri Israel majare na cabeje c̄ñupi Dio cu yarã cãniparãre. To bairi cu cabejericarãre na carequẽjupi. Dio ye queti ucarica p̄urip̄ Elías Israel macanare Diop̄re cu caĩ wadajãriquere m̄ja majirã. 3 Oc̄o bairo na caĩ wadajãñupi Diore: “Ȳ Ūra, m̄ ye quetire buiori majare cajã re peoc̄oñupa. Waib̄c̄rãre jã cajã joe buje m̄gobata tuturi quenare carec̄oñupa. J̄cauna yu r̄ja m̄re cáti n̄c̄b̄gonucu yua. J̄cauna car̄jan yu cãnibato quena ȳre macarã áama, yu quenare j̄agarã.” 4 To bairo cu caĩro apii oc̄o bairo cu caĩ ȳyup̄ Dio Elíare: “J̄caun mee m̄ ã ȳre cáti n̄c̄b̄gonucu. Siete mil majuu ãma yu yarã. Apeã na majuuna na caweric̄ Baal cawamec̄ure cañuu buequetana ãma,” caĩñupi Dio Elíare. 5 To bairona bai ati r̄m̄ri quenare. Elías cu cãna ȳteap̄ j̄caarã camajare Dio cu cabeje c̄ricarore bairona ati r̄m̄ri quenare na bejec̄o aninucumi Dio cu yarã cãniparãre. Na bopaca t̄jari to bairo na bejec̄o aninucumi yucu quenare. 6 Apeye unie caroa wame na cátie wapa mee na bejemi Dio camajare. Na bopaca t̄jari na bejemi cu yarã cãniparãre. Apeye unie caroa wame na cátie wapare na cu cabejeata na bopaca t̄ju mee átiboūmi. Caroa na cátie wapa maca aniboro.

7 Oc̄o bairo ã: Israel maja, “Caroarã ãma,” Dio na cu caĩ t̄japere caboobajupa. To bairo na caboobato quena, “Caroarã ãma,” na caĩ t̄juquẽjupi Dio. J̄caarã cu cabejericarãre, “Caroarã ãma,” na caĩ t̄juyupi Dio. Apeã na majuuna cu n̄c̄b̄goquetic̄ari caamoorori manare bairo caari

majiquēna cãñupa. <sup>8</sup> To bairona na cãnaje cutiere ĩ ucarique ã Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairi wame:

Cãre canũcũbugoquēna macare cũ yere na caapi majiquēto roque na cájupi Dio. To bairo na cũ cáatatore bairona ati ɾũtũri quenare to bairona na áami Dio cãre canũcũbugoquēnare. To bairi cũ ye quetire caapi majiquēna caamoorori manare bairona anicõama. To bairo quena Dio cũ cátiere catũju majiquēnare bairona anicõama, ĩ ucarique ã.

<sup>9</sup> Ʋraũ David tirũtũrũ macacũ cũ quena ocõo bairo caucauyupi:

Na boje ɾũtũri macaje quena rooro nare to baiato. Na popiye tamũocõato na canũcũbugoquētie wapa.

<sup>10</sup> Dio ye quetire caapi majiquēna na anicõato. Capree popiye tamũorique nare to baiato, caĩ ucauyupi Ʋraũ David tirũtũrũ macacũ.

### *La salvación de los que no son judíos*

<sup>11</sup> “Judío maja Cristore na canũcũbugoquēto na re majucõaricũmi,” caĩ tũgooñaquetipe ã. “Cũ canetooquetiparã majuu ãma,” caĩ tũgooñaquetipe ã. Na quenare na netoogũmi Dio cãre na cabai netoo janaata. Ocõo bairo majuu ã. Na canũcũbugoquēto judío maja cãniquēna macare caroaro na átibojari nare cũ capopiyeyebopere na netoomi Dio judío maja cãniquēnare. To bairo caroaro na cũ cáto tũjurã, “Jã quena to bairona jã baigarã,” ĩrãma judío maja tunu. <sup>12</sup> Judío maja Jesucristore na cabai netoo nũcaro, caroaro na cátibojajuquējupi Dio. To bairo na cabai netoorique jũgori aperã judío maja cãniquēna macare caroaro na cátibojayupi Dio. To bairi netobũjaro caroaro ani wariũũugarãma aperori macana judío maja na quena Jesucristore na caapi nũcũbugoata.

<sup>13</sup> Mũjaa judío maja cãniquēnare atiere ocõo bairije mũjaare yũ ĩ buio: Cũ ye quetire cabuiopãre yũ cacũwĩ Dio, judío maja cãniquēnare cũ buioato ĩi. To bairo yũre cũ caĩ cũepe yũ ye paarique cawatoa macaje me ã, yũ ĩ tũgooña. <sup>14</sup> To bairi yũ cabuiorijere caapiũjarã caroaro Dio mũjaare cũ cátibojarijere tũjurã jĩcaarã yũ yarã judío maja na quena boogarãma mũja cabairije cutiere. Mũja cabairije cutiere tũjurã na quena apiũjagarãma jĩcaarã. Na caapiũjaro na quenare netoogũmi Dio. <sup>15</sup> Judío maja Jesucristore na canũcũbugoquēto caroare na cajoõquējupi Dio, aperã macare cũ yarã cãniparãre na cũgu. Judío maja na caapiũja nũcũbugoquētie jũgori aperã macare caroa ãnajere na cajooyupi Dio. To bairi judío maja maca na caapiũjaro caroa majuu anigaro. Na quena aperã mena Dio yarã capãarã cũ cacũrã mena caroa anicõa aninucuriquere bũgagarãma cayajiboricarã anibana quena. <sup>16</sup> Ocõo

bairo buio majiorica wame ã cõorique mena: Pan áta burua macaje j̄ica buruaacã cañuata ti burua nipetirona ñuu peticõaro. Yucũ canũcori quena to cacatiata carũpũri quena cati peticõaro. To bairi wame ã judío majare. Jã ñicũ cãni jũgoricũ Abrahãre, “Cañuũ ãmi,” cũ caĩ tũjũyũpũ Dio. To bairi cũ pãramerã quenare, “Caroarã ãma,” na ĩ tũjũgũmi Dio, Cristore caariũjarãre.

17 J̄icaarã judío maja care ecooyũpa Diore na caariũjaquẽtie wapa. To bairi mũja maca judío maja cãniquẽna maca Dio yere ariũjari mũja cabai wajoayũpa judío maja Dio yarã na cãniboriquere. To bairi mũja quena nare bairona mũja cabaiyũpa judío maja menare Dio yarã mena j̄ica majare bairona. To bairi judío maja cãniquetana quenare Abraham pãramerãre bairo jetona cãniparãre mũja cacũñũpi Dio mũja quenare. J̄ica poa macana yũ yarã na ãmaro ĩi cacũñũpi Dio cũ ye quetire caariũjarãre. Judío maja, judío maja mee quenare to bairona j̄ica poa macana cũ yarãre na cacũñũpi Dio. 18 To bairi Dio yarã cũ cacũricarã aniri, “Judío maja netoro Dio cũ camairã mani ã,” ĩ tũgooñaqueticõãña. Ocõo bairo maca tũgooña majiña: Judío majare cabeje jũgoyũpi Dio caroa quetire caariũjaparãre. Na jũgori mũja quena mũja caariũjayũpa Dio ye quetire. To bairi, “Judío maja netoro Dio cũ camairã mani ã,” ĩ tũgooñaqueticõãña.

19 Ocõo bairo mũja ĩborã: “Aperã cañuuquẽna Dio yarã cãniboricarãre na careyũpi Dio judío majare, mani maca Dio yarã mani cãni wajoaparore bairo ĩi.” 20 Cariape to bairo mũja ĩrã. Jesucristore na caari nũcũbũgoquẽto na careyũpi Dio. Mũja quena Jesucristore mũja caari nũcũbũgoquẽpata cũ yarã cãnare cũquetiboricũmi Dio mũja quenare. To bairi, “Judío maja netoro Dio mena cãni majuurã mani ã,” ĩ tũgooñaqueticõãña. “Dio mena cawatoa cãna mani ã,” ĩ tũgooñari cũ nũcũbũgoya. 21 Judío maja Dio yarã cãnibatana cũre na caari nũcũbũgoquẽto na careyũpi Dio. Mũja quenare to bairona mũja regũmi mũja caari nũcũbũgoquẽpata. 22 Caroarã camajare cátibojan ãmi Dio. Caroarã cátibojan anibacũ quena tutuaro na popiyeyegũmi caroorije cãnare. To bairi na careyũpi Dio cũre caari nũcũbũgoquetanare. Mũja roquere caroarã cátibojayũpi. Cũre mũja caari nũcũbũgocõa aninucuata to bairona caroarã mũja átibojacõa aninucugũmi Dio. Cũre mũja caari nũcũbũgocõa aninucuquẽpata roquere mũja regũmi mũja quenare. 23 To bairona judío maja Diore care ecooricarã na quenare caroarã na átibojagũmi Dio na cabai netoo janaata, Jesucristore na caari nũcũbũgoata. Dio cũ carericarã na cãnibato quena cũ yarãre na cũ majimi Dio tunu. 24 Mũja maca judío maja

maja cāniquetibato quena cū yarā cāniparāre maja cacũñupi Dio. Judío maja maca Dio cū cabeje j̄goricarā āma naa. To bairi cū yarā cāniparāre na cū majimi Dio judío maja quenare cū ye quetire na caari n̄c̄ub̄goata.

### *La salvación final de los de Israel*

<sup>25</sup> Ȳn yarā, atiere caj̄goye camaja na camajiquetajere m̄jaare ȳn majiogu. “Jā jeto Dio yarā, cū yere camajirā jā ā,” na ĩ t̄ḡooñ̄aquetic̄oato ĩi atiere m̄jaare ȳn buiogu. Ati r̄m̄urire judío maja Israel macana cap̄arā āma Diore caariñ̄jagaquēna. To bairona caariñ̄jagaquēna anic̄ōa aninucugarāma. To bairo na cabairo judío maja cāniquēnare nipetirā Dio yarā cū cabejericarā Jesure na caari n̄c̄ub̄gogoro bero judío maja cap̄arā Diore ariñ̄jagarāma yua. <sup>26</sup> To bairo Diore na caariñ̄jago nare cū caporiyeyebopere na netoobojagumi Dio Israel macanare nipetirā cūre caariñ̄jarāre. Tie Israel macanare Dio na cū canetoobojapere oc̄ōo bairo ĩ ucarique ā:

Camajare canetop̄an̄ Jerusalē̄n̄ cānac̄u atígumi. Jacobo ānac̄u p̄ramerāre caroorije na cátiere regumi.

<sup>27</sup> To bairo caroorije na cátiere na ȳn camajirioro tir̄m̄ur̄n̄, “To bairona m̄jaare ȳn átibojagu,” ȳn caīeparore bairona ȳn átigu, ĩmi Dio, ĩ ucarique ā.

<sup>28</sup> Judío maja caroa queti Jesucristo ye quetire bai netoobana Dio wapanare bairo cāna āma. To bairo na cabairije j̄gori maja roque judío maja cāniquēna maca Jesucristore maja caariñ̄ja j̄goyura. Nemoop̄re na ĩ̄ic̄n̄ jāap̄re na cabejeyupi Dio judío majare cū camai t̄j̄mp̄arāre. To bairi yuc̄n̄ quena na mai t̄j̄m̄mi Dio judío majare, cū wapana na cānibato quena. <sup>29</sup> “Nare ȳn cabejew̄n̄ ȳn camai t̄j̄mp̄arāre,” na caĩñ̄upi Dio judío majare, “Caroaro na ȳn átibojagu,” na ĩi. To bairo nare cū caĩ cūriquere bairona na átibojagumi Dio, cū caĩ cūriquere camajiritiquēc̄u aniri. <sup>30</sup> Caj̄goye m̄ja quena Diore cabai netoo n̄carā maja cāñ̄ura. Ati ȳntea cāno Dio judío maja cūre cabai netoo n̄carā na cāno t̄j̄m̄n̄ maja macare cabopaca t̄j̄nyupi. <sup>31</sup> Cabero to bairona baigaro judío maja quenare. Ati ȳntea cāno Diore ariñ̄jaquēema. Cabero na quenare na bopaca t̄j̄m̄gumi Dio. M̄jaare cū cabopaca t̄j̄m̄gore bairona na átigumi na quenare. <sup>32</sup> J̄caro c̄ōo Diore mani cabai netoorije j̄gori cabai buic̄na mani ā. To bairi mani camaja nipetirāre j̄caro c̄ōona mani mai t̄j̄m̄mi Dio cabai buic̄na mani cānibato quena.

<sup>33</sup> Seeto majuu caroaro cáti maji netōn̄ āmi Dio. Nipetirijere camaji peoc̄ōan̄ āmi. Cū cat̄ḡooñ̄arore bairo mani t̄ḡooñ̄a majiqueti majuuc̄ōa. Cū cátiere, dope bairo cū cátiye unie

quenare mani tũgooña peo majiqueti majuucõa. <sup>34</sup> To bairi wamena ocõo bairo ĩ ucarique ã Dio Wadariqueru:

Јїсаи ўси мáсана мани Ћраи Јеовá си catũgooñarijere camajii máni majuucõami. Јїсаи ўси мáсана, “Ocõo bairo maca cátipe ã,” Diore caĩ majii máni majuucõami.

<sup>35</sup> Noa, “Уи waranomí Dio, apeye uniere си уи cajoorique wapa,” ĩ majiña maa.

<sup>36</sup> Ati ымгесoo macaje nipetiro си cáтаје jeto ã. Си југори nipetirije ati ымгесoo macaje bainucu. Nipetirije си сасуго wariñuupe jeto ã. To bairi cãre mani áti псубгосõa aninucugarã Diore. Amén.

## 12

### *La vida consagrada a Dios*

<sup>1</sup> Уи yarã, caroaro mani cabopacoo tũyuyupi Dio manire. To bairi Dio си caboorijere cána anicõaña мџа quena. Си yarã jeto anicõaña, caroorije átiquēnana. To bairona cãninucurã мџа cãno мџа тџу wariñuugumi Dio. Diore, “Му уи псубуго majuucõa,” си ĩrã to bairona cãnicõa aninucupe ã. To bairo caroaro na anicõato ĩ seetobџа мџааre уи ĩ buio atiere. <sup>2</sup> Ati yepa macana Diore canпсубугоquēnare bairo aniqueticõaña. Сажгоуе nare bairona ñuuquēto мџа catũgooñabatajere wajoacõari, caroa macare tũgooñaña. To bairo ána, “Ocõo bairo boomí Dio,” мџа ĩ majigarã. “Atie maca caroa macaje ã, atie maca Dio си catũjoorije ã,” мџа ĩ majigarã.

<sup>3</sup> Dio унре mai тџјри си ye quetire мџааre cabuiopare уи сасũyupi. To bairo мџааre си cabuio rotiricu aniri ocõo bairo мџааre уи ĩ buio nipetirãre: “Cãni majuu уи ã, aperã netoro cáti majii уи ã,” ĩ tũgooñaqueticõaña мџаа. Ocõo bairo maca tũgooñaña: “Diore apĩjarĩ унре си cáti majiori wame cõona уи áti maji,” tũgooñaña мџаа. <sup>4</sup> Buio majiorica wame mena мџааre уи buiopa: Mani rupaи jїca rupaи anibato quena capee paиri ricawati. Tie nipetirijena jїcaro cõo me ã. Mani cape mena mani тџу maji. Mani amoorori mena mani api maji. Mani rypori mena mani aá maji. Ricatiri jeto átaje ã. <sup>5</sup> To bairona mani bai Jesucristore caapijarã. Capãarã anibana quena jїca poa macana mani ã, jїca rupaиre bairona, Jesure caapijarã mani cãmata. Mani nipetirã jїca rupaи anituroicarore bairona mani ã.

<sup>6</sup> To bairi Jesucristore caapijarã mani cãno to cãnacãure mani joomi Dio ricati jeto mani cáti majipa wamerire, ricati mani caame átinemopa wamerire. Mani mai тџјри mani cáti majipa wamerire noo си cajoogarijere mani joomi. To bairi to cãnacãuna caroaro cátipe ã manire



cɔ cajoori wamere. Jĩcaarãre cɔ ye quetire buio majiri-quere joomi Dio. To bairi nare Dio cɔ cabuio rotiri wame cõona caroaro na buioato Cristo ye quetire. <sup>7</sup> Aperãre na cõmi Dio aperãre cátinemoparãre. To bairo na cɔ cáto caroaro aperãre na átinemoato. Aperãre Dio Wadariquere bue majiri-quere na cɔ cajooro caroaro aperãre na bueato. <sup>8</sup> Aperã caroaro catũgooña ocabuti majirã una caroaro aperãre tũgooña ocabutiriquere nare na buioato. Noa niyeru, apeye uniere cajoora wariñuurique mena na joato, na ye cãnibopere tũgooñaquẽnana. Noa jũgo áti majiri-quere Dio na cɔ cajooro caroaro na yarãre na jũgo áticõa aninucuato. Noa cabopacarãre cátinemorã wariñuurique mena nare na átinemoato.

### *Deberes de la vida cristiana*

<sup>9</sup> Aperãre mairã, na mai riata majuucõaña. Caroorije átajere teeya. Caroa átaje macare áti ɔjacõa aninucuña. <sup>10</sup> Jĩcaɔ punaare bairo mani ã, Cristore caariɔjarã aniri. To bairi caroaro ame mairi ame átinemoña. Mɔja majuuna mɔja camairo netoro aperã quenare na maiña.

<sup>11</sup> Tũgooña ocabutiriquere mena mɔja cátipa wamere caroaro ája. Teeye paiqueticõaña. Mani Ƴraɔ Dio cɔ catũjoorijere caroaro wariñuurique mena ája.

<sup>12</sup> Caroaro majuu mani átibojagumi Dio ãrã wariñuucõa aninucuña. Mɔja capopiye tamũoata tũgooña tutuaya. Diore cɔ jeni nɔcabũgocõa aninucuña.

<sup>13</sup> Aperã Jesucristore caariɔjarã bopacooro na cãmata, na átinemoña. Aáteñari maja mɔja tɔpɔ na caejaro caroaro wariñuurique mena mɔja tɔpɔ na ani rotiya.

<sup>14</sup> Rooro mɔjaare cánare, “Rooro mɔjaare to baiato,” na ãqueticõaña. Caroaro na cabaipe macare Diore na jenibojaya.

<sup>15</sup> Noa cawariñuurãre na wariñuunemoña. Aperã cayeri tũgooñarique pairãre tũgooña ocabutiriquere na buioya.

<sup>16</sup> Caroaro wariñuurique mena jĩcaro mena ame jũgo anicõaña. “Aperã netoro cãni majuu yɔ ã,” ã tũgooñaquẽja mɔjaa. “Cawatoa cãcɔ yɔ ã,” macare ã tũgooñaña. To bairi, “Caroaro camajii yɔ ã, aperã netoro,” ã tũgooñaquẽja.

<sup>17</sup> Aperã rooro mɔjaare na cátibato quena rooro na áti amequẽja. Cañuurije, cariape macaje jetore ája, aperã, “Caroaro cána ãma,” mɔjaare na caĩparore bairo. <sup>18</sup> Aperã nipetirã menare caroaro na mena jũgo áti anicõaña mɔja cãni majiro cõo. <sup>19</sup> Yɔ yarã, yɔ camairã, aperã rooro mɔjaare na cátibato quena rooro na ame átiquẽja. Dio maca na popiyeyegumi rooro mɔjaare na cátiye wapa. Dio ye queti ucarica pũuroɔpɔ ocõo bairo ã ucarique ã:

“Yuna yu ã camaja caroorije na cátie wapa nare capopiyeyeparã. Cariape nare yu popiyeyegu,” ï buiomi mani Uparã, ï ucarique ã.

20 Ape wame quenare ocõo bairo ï ucarique ã:

Mujaare catujũ tutii ùcu quenare cu cañigo ríaata cu nuña. Ocore cu caetigarõ quenare cu tñaña. To bairo muja cáto rooro mujaare cu cátajere bobogumi, ï ucarique ã.

21 To bairi aperã rooro mujaare na cátibato quena rooro na ame átiquēja. Rooro nare muja caame ápata netobujaro rooro majuu ame átaje aniboro. To bairo cabairo ñuuqueti majuucõaboro mujaare. To bairi caroa macare na ája. Caroa macare na átiri nare muja netogarã.

## 13

1 Dio majuuna ãmi ati yepa macana carotirãre cacũu. To bairi Dio cu cacũricarã ãma uparã. Cu majuuna cu cabejericarã ãma uparã cãna. To bairo cu cacũricarã na cãno ïrã mani nipetirã nare caariujaparã mani ã. 2 Noa ati yepa macanare carotirãre cabai netoorã una Dio cu cacũricarãrena cabai netoorã ãma. Na cabai netoorije wapa popiye tamogarãma. 3-4 Carotirãre na cacũñupi Dio caroaro mani cãni wariñuuparore bairo ïi. Caroaro cána maca uparãre na uwiato ïi mee na cacũñupi Dio uparãre. Rooro cána maca uparãre na uwiato ïi na cacũñupi Dio. To bairi uparãre uwiquẽnana caroaro na mena anigarã caroaro ája. To bairo caroaro muja cáto, “Caroaro muja áa,” muja ïgarãma naa. Caroorije cána maca muja cãmata uwiya, cariapena manire popiyeyegarãma ïrã. To bairo rooro cána capopiyeyeparã na cacũñupi Dio uparãre. 5 To bairi uparãre na ariujaya, mani popiyeyerema ï tũgoofari. To bairi, “Na carotirije cariapere macaje ã,” ï tũgoofari nare ariujaya. 6 Camajare caroaro nare cajũgo aniparãre na cacũñupi Dio uparãre. To bairi Dio nare cu cáti rotiriquere ánama ïrã na ye paarique wapa gobierno ye cãnipe wapa na cajenirijere cawapayepe ã.

7 Cariape wapayeya nipetirãre na muja cawapamorijere. Niyeru gobierno ye cãnipe uparã na cajenirije quenare na wapayeya. Muja uparã nipetirãre caroaro nucubugorique mena na ariujaya.

8 Aperãre wapamo mũgonucuqueticõaña. Wapamorique mena ãnaje ñuuquẽe. To bairi caame mairã maca ãña. Aperãre camaii Dio cu carotirique cõona cácu ãmi cu ùcu. To bairi aperãre na maiña. 9 Dio cu carotirique ocõo bairo ï ucarique ã: “Áti epericarã cutiqueticõaña. Jiaquēja. Aperã yere jee rutiquēja. Aperã na cátiere ïtoqueticõaña. Aperã yere tũju ugoqueticõaña.” Ape wameri ã Dio cu carotirica wameri.

Tiere tujū neo n̄cori ame maiña. M̄ja majuuna m̄ja camairore bairona aperãre na maiña. Ti wame, “Ame maiña,” Dio c̄ carotirica wame mani cápata Dio c̄ carotirica wameri cãno c̄o cáti peorã mani anigarã. <sup>10</sup> Aperãre camaii ũc̄ rooro na átiq̄c̄m̄i c̄ t̄ macanare. To bairi aperãre na mani camaiata Dio c̄ carotirique cãno c̄o mani áti peoc̄agarã.

<sup>11</sup> Mani cãni ȳtea yuc̄acãna petigaro ĩ t̄gooñari caroaro maja catíya. Cacanirãre bairona, cat̄gooñaquēna aniquetic̄oãña. Caroaro t̄gooñaña Jesu c̄ catunu atípere. Petoacã r̄ja Jesu tunu ejari am̄recoop̄ c̄ yarãre c̄ cajee aáparo. Nemoo Jesure cawama apījarã ãnap̄, “Cayoato bero c̄ t̄p̄ mani jee aáḡmi,” mani caĩ t̄gooñanucubar̄. Yuc̄acã mani maji: Petoacã r̄ja Jesu manire canetoo cation̄ c̄ catunu rui atíparo. <sup>12</sup> Camaja ati yepa macana rooro na cáti ãnona tunu atíḡmi Jesu. To bairi ati yepap̄ caroorã watoap̄ mani cãni ȳtea petoacã mena peticoato bai. Yuc̄acãna Jesu c̄ yarãre manire jee aáḡmi c̄ t̄p̄, caroorije camanop̄. To bairi ati yepa macana caroorije na cátinucurije uniere cáti janaparã mani ã. Caroa macaje Dio c̄ cat̄jooorije macare cátinucupe ã. <sup>13</sup> To bairi caroa jetore cáti anic̄oã aninucupe ã. Boje r̄m̄ cãno rooro camaja na caĩ epe awajarije unie cána mani aniquēna. Caeti cumuquetic̄oape ã. Áti epericarã cac̄goquetipe ã. Mani ame wada canamuquetic̄oato. Aperãre mani cāgoo t̄gooña netoo n̄caquetic̄oape ã. <sup>14</sup> To bairi mani Ūp̄ Jesucristo c̄ cátinemorije mena caroa macaje maca átic̄oã aninucuña. To bairo átic̄oã aninucuri caroorije m̄ja cátibopere t̄gooñaquetic̄oãña.

## 14

### *No critiques a tu hermano*

<sup>1</sup> J̄caarã Jesure n̄c̄b̄gobana quena c̄ ye quetire caroaro apī majiquēma. To bairo caroaro caapi majiquēna na cãnibato quena na mena caroaro ãña. Na cat̄gooñabati wamerire cawatoa macá wamerire bairo na caĩrije na mena ame wada canamuquetic̄oãña. <sup>2</sup> To bairo tunu j̄caarã Jesu ye quetire caroaro apīja majiquetibana, “Waib̄c̄ r̄re jã cāgaata caroorije jã átiborã,” ĩ t̄gooñabanama. Aperã maca, “Ūgarique nipetirije ũga rotirique ã,” ĩ t̄gooñama naa. <sup>3</sup> To bairi nipetirijere cāganucurã waib̄c̄ r̄re cāgaquēna macare, “Cat̄gooña majiquēna ãma,” nare na ĩ wada paiquetic̄oato. Tiere cāgaquēna maca, “Dio c̄ cat̄jooquētiere áama,” na quena nare na ĩ wada paiquetic̄oato. Dio yarã anic̄oãma, c̄ ye quetire can̄c̄b̄gorã aniri. To bairi nare na wada paiquetic̄oato. <sup>4</sup> Apeĩre capaabojāre, “Caroaro m̄ p̄rāre c̄ m̄ átibojaquējura,” c̄re mani ĩ majiquēna. C̄ p̄rā j̄cāna

ãmi, “Caroaro yure m̄ átibojayupa,” caĩ majii. O, “Caroaro yure m̄ átibojaquẽjupa,” caĩ majii ãmi c̄u ʋpaũ. To bairona ã Jesu yarã quenare. “Caroaro yu átibojama,” o, “Caroaro yu átibojaquẽema,” jĩcaũna ãmi mani ʋpaũ Jesu to bairo manire caĩ majii. Caroaro mani cáticõa aninucuro roque mani átinemo majimi mani ʋpaũ.

<sup>5</sup> Jĩcaarã, “Ti ḡm̄ũ cãno Diore cáti n̄c̄ũb̄ugope ã ape ḡm̄ũri netoro,” ĩ t̄ũgooñarãma. Aperã maca, “To cãnacã ḡm̄ũ jĩcaro cõona Diore cáti n̄c̄ũb̄ugocõa aninucupe ã,” ĩma. To bairi mani nipetirã mani cátiere, “To bairo yu cáto cañuurije ã,” cariape mani caĩ majiri wame jetore cátipte ã. <sup>6</sup> “Jĩca ḡm̄ũ ape ḡm̄ũ netoro Diore cáti n̄c̄ũb̄ugope ã,” caĩi ũc̄u Dio yu cátiere c̄u t̄ũjoato ĩi to bairona ĩimi. Apeĩ, “To cãnacã ḡm̄ũ jĩcaro cõona Diore cáti n̄c̄ũb̄ugope ã,” caĩi ũc̄u c̄u quena Dio yu cátiere c̄u t̄ũjoato ĩi to bairona ĩimi. Apeĩ ʋgarique nipetirijere caũḡaũ ũc̄u Diore t̄ũgooña n̄c̄ũb̄ugori ʋḡaũm̄i. ʋgari, “Caroaro yure m̄ jooyupa,” ĩimi Diore. Apeĩ waib̄ũc̄u r̄ire caũgaquẽc̄u ũc̄u to bairona Diore t̄ũgooña n̄c̄ũb̄ugon̄ ʋgaquẽemi. C̄u quena c̄u ʋgarique oteriquere, “Caroaro yure m̄ jooyupa,” ĩimi Diore.

<sup>7-8</sup> Mani nipetirã mani ʋpaũ Jesu yarã aniri cãre can̄c̄ũb̄ugoparã mani ã. To bairi catirãna mani majuuna mani cãnipere carotirã mee mani ã. Mani cabai yajipe quenare mani majuuna mani roti majiquẽe. Mani cabai yajiro bero quena Dio yarã aniri cãre cáti n̄c̄ũb̄ugoparã mani ã. To bairi catirãna, o bai yajirã quena mani ʋpaũ Jesu yarã cãre can̄c̄ũb̄ugoparã mani ã. <sup>9</sup> To bairona cãre mani can̄c̄ũb̄ugoparore bairo ĩi manire cabai yajibojayupi Cristo. Cabero catunu catiyupi. Cabai yajiricarã ʋpaũ, cacatirã ʋpaũ quena aniḡu cabaiyupi Cristo.

<sup>10</sup> M̄ja yarã Jesure can̄c̄ũb̄ugorãre, “Rooro áama,” nare ĩi wada paiqueticõaña. “Cat̄ũgooña majiquẽna ãma,” nare ĩi t̄ũj̄ũ requeticõaña. Mani nipetirã Dio t̄ũp̄ũ mani caejari paũp̄ũ dope bairo mani cátajere t̄ũj̄ũ cõoñaḡm̄i Cristo. Nipetirã mani cátajere t̄ũj̄ũ majiri, “Caroa m̄ja cáp̄u o rooro m̄ja cáp̄u,” manire ĩḡm̄i toũre. To bairi m̄ja majuuna aperãre, “Rooro áama,” na ĩi buio bate wada paiqueticõaña. <sup>11</sup> Ocõo bairo ĩi ucarique ã Dio Wadariquer̄e:

“Cariape majuu yu ĩ,” ĩmi mani ʋpaũ Dio cãnicõa aninuc̄u. “Camaja nipetirã yure áti n̄c̄ũb̄ugori yu t̄ana ḡp̄opatuar̄ũ ejacumugarãma. Nipetirã, ‘M̄na m̄ ã Dio, caroaũ, catutuaũ majuu,’ yure ĩi n̄c̄ũb̄ugogarãma,” ĩi ucarique ã.

<sup>12</sup> Ti wame ucarica wame queti apirã mani maji. Mani cãno cõorena manire jenĩñaḡm̄i Dio ati yepa ãnar̄ũ mani cátajere.

*No hagas tropezar a tu hermano*

13 To bairi, “Dio cɛ catɔjooquɛtiere mɛ áa,” caame ĩ wada paiquetipe ã. Aperã mani yarã Jesure canɛcɛbɛgorã unare caroorije na cáto cátiqueticɔape ã. 14 Mani Ƴpaɛ Jesucristo yaɛ aniri ocɔo bairije yɛ ĩ maji: Ƴgarique ĩca wame uniere, “Caɛga rotiya manie ã,” ĩ majiña maa. Apeĩ maca ĩca wame ɛgariquere, “Dio cɛ catɔjooquɛtiere yɛ átibɔɛ tiere yɛ caɛgaata,” ĩ tɛgooñaɛmi. To bairo caĩ tɛgooñaɛ aniri caria-pena cabai buicɛɛɛ anibɔɛmi tiere cɛ caɛgaata. 15 Aperã na caɛga rotiquɛtiere mɛja caɛgaata apeĩ rooro cɛ catɛgooñaɛro mɛja átiborã. Cɛre camaiquɛnare bairo mɛja aniborã. Cɛ quenare cɛ cabai yajibojayupi Cristo. To bairi apeye uniere mɛja caɛgagarije jɛgori apeĩ Cristore nɛcɛbɛgo janaremi ĩrã ɛgaqueticɔaña. Cɛ mairã ɛgaqueticɔaña. 16 “Yɛ cátaje catie ñuubɛja,” ĩ majibana quena aperã, “Rooro áama,” yɛ ĩrema ĩrã tiere átiquɛja. 17 Mani Ƴpaɛ Dio ye macaje me ã mani ɛgarique, manĩ etirique macaje. Dio ye majuu me ã tiea. Ocɔo bairije maca ã cɛ ye macaje majuu cɛ carotirije: Cariape átaje. Aperã mena caroaro ãnaje. Cɛ Espiritu Santo jɛgori mani cãni wariñuurije. Tie maca cañuu netorije majuu ã. 18 To bairije Jesucristo cɛ caboorije cánare, “Caroarã ãma,” na ĩ tɛjɛ wariñuɛmi Dio. To bairona, “Caroarã ãma,” na ĩ tɛjɛnucuma camaja aperã quena to bairo cátinucurãre.

19 To bairi caroa macare mani ána, aperã mena caroaro anigarã. Jesucristore mani caapiɛja nutuaparore bairo cátinemopa wamerire mani ána. 20 To bairi apeye uniere mɛja caɛgagarije jɛgori aperã Diore na canɛcɛbɛgo janaro roque na átiquɛja. Ƴgarique nipetiri wame caɛga rotirije ãno. To bairo to cãnibato quena apeĩ, “Tiere caɛgaquetipe ã,” caĩ tɛgooñaɛ ũcɛ tiere mɛja caɛgaro tɛjɛbɔɛmi. To bairi tiere yɛ caɛgaro tɛjɛri Diore nɛcɛbɛgo janaremi ĩrã ɛgaquɛja. 21 Apeĩ Cristore apiɛja janaremi ĩrã, “Tie mani caɛga rotiquɛtie ã,” cɛ caĩrijere caɛgaquetinucuparã mani ã. To bairona vino na caĩrije camecɛorije caetiquetipe ã. Noo apeye unie rooro cɛ cáto cátiquetipe ã manire. 22 “Diore caapiɛjarã aniri nipetiri wame ɛga rotirique ã jãre,” caĩ tɛgooñaɛrã mɛja cãmata mɛja majuuna Dio jeto cɛ caapi majiro to bairona ĩ tɛgooñaɛcɔaña. Aperãre, “Nipetiri wame ɛga rotirique ã,” ĩ buio batericaro mano to bairona ĩ tɛgooñaɛcɔaña. Aperã mena tiere ame wada netoquɛja. “Dio cɛ catɛjɛro atiere yɛ cáto ñuubɛja,” cariape caĩ tɛgooña maji ũcɛ wariñuɛmi. 23 Apeĩ maca, “Dio cɛ catɛjɛro atiere yɛ caɛgaro ñuubɛja,” caĩ tɛgooña majiquɛcɛ ũcɛ bai buicɛɛɛmi cɛ caɛgaata. “Tiere yɛ caɛgaro ñuuquɛto,” ĩ tɛgooñaɛbacɛ quena tiere ɛgari bai buicɛɛɛ baiimi cɛa. To bairi noo cãniere mani cátie, “Tiere yɛ cáto ñuuquɛe,” ĩ tɛgooñaɛbana quena ti wame mani cápata caroorije mani átiborã.

## 15

*Agrada a tu prójimo, no a ti mismo*

<sup>1</sup> Jesucristo cɛ catɔjoorijere caroaro catɔgooña majirã maca aperãre wada paiquẽnana canɛcape ã. “Na catɔgooñari wame ñuuquẽ,” nare caĩ wada paiquetipe ã, Jesucristo yere caroaro catɔgooña majiquẽna macare. “To bairo cátiquetipe ã,” na caĩ tɔgooñari wamere mani quena cátiquetipará mani ã, apiɔja janarema írã. Mani majuuna mani cáti wariñuuri wame jetore cátiquetipe ã manire. <sup>2</sup> Aperã mani tɔ macana na catɔjɔ wariñuupe macare cátiipe ã. Cristore seetobɔja na apiɔjanemoato írã na catɔjoorije macare mani ána. <sup>3</sup> Cristo cɛ quena cɛ majuuna cɛ cáti wariñuuri wame cátiqũjupi, manire popiye tamɔbojaɛ. Ocõo bairo ï ucarique ã Dio ye quetire ucarica pũuripɛ Cristo cɛ Pacɛre cɛ caĩrique: “Mɛre caĩ tuturã rooro mɛre na caĩ eperije nipetirije yɛrena rooro ï eperã ïma.” <sup>4</sup> Tirɔmɔpɛ Dio ye queti ucarique nipetirijere cacũñupi Dio, tiere caroaro camaja na majiatio ïi. To bairi tie quetire majirã, “Dio, ‘To bairo mɔjaare yɛ átibojaɛ,’ cɛ caĩrique cõo mani átibojaɛmi,” mani ï tɔgooña wariñuu ani maji. To bairo ï tɔgooña majiri, mani nɛca maji, popiye manire to cabaibato quena. <sup>5</sup> Popiye manire cabairije to cãnibato quena mani canɛca majiro áami Dio. Mani catɔgooña ocabutiro áami Dio. To bairi Jesucristo cɛ caboore bairo mɔja quenare caroaro mɔja caame jɔgo ãno, jĩcarore bairo mɔja cãno roque mɔjaare cɛ átibojaato. <sup>6</sup> To bairi jĩcaro mena tɔgooñari Dio mani Ɔpaɛ Jesu Pacɛre, “Mɛ ñuu majuucõa,” cãre mɔja ï wariñuugarã mɔja quena.

*El evangelio es anunciado a los que no son judíos*

<sup>7</sup> To bairi, “Jã mena macana ãña,” ïña aperã Jesucristore caapiɔjarãre. “Yɛ mena macana ãña,” manire caĩñupi Jesucristo quena. To bairo cɛ caĩricarore bairona caroaro ïña mɔja quena aperã Jesucristore caapiɔjarãre. To bairo caroaro mɔja caĩ nɛcɔbɔgoro tɔjɔrã aperã cariape, “Caroaro áami Dio,” caĩ nɛcɔbɔgorã anigarãma na quena. <sup>8</sup> Judío majare na átinemoɛ acú cabaiyupi Cristo, yɛ ï. Jã ñicɛ jãare Dio nare cɛ cabuoricarore bairona cájupi Dio, Cristore cɛ jom. To bairi Dio, “ ‘Caroaro yɛ átibojaɛ,’ cɛ caĩrique cõo cariape cáti maji peom ãmi,” mani ï maji. To bairo mani caĩ majiparore bairo ïi cájupi Dio. <sup>9</sup> Aperã judío maja cãniquẽna, “Caroaro mani bopaca tɔjɔri caroaro manire átibojami Dio,” ï majima. To bairi wame na quena na caĩ majiparore bairo ïi cájupi Dio, Cristore jom. To bairona ï ucarique ã Diore Cristo cɛ caĩrica wame: Aperã tɔpɛ judío maja cãniquẽna na cãnopɛ, “Caroam majuu ãmi Dio,” mɛre yɛ ïgɛ. “Mɛre nɛcɔbɔgori mɛre yɛ ï

wariñuu bajagu,” Cristo Diore cu cañrique caucayupa tiramupa macana.

10 Ape wame quenare ocõo bairo ï ucarique ã:

Judío maja aniquetibana quena Dio yarã judío maja menare wariñuuña mja quena.

11 Ape wame tunu ocõo bairo ï ucarique ã:

Judío maja cãniquëna, nipetiri poari macana, “Caroau majuu ãmi Dio,” mare na ï wariñuu bajaato.

12 Ape wame Isaía quena caucayupi ocõo bairi wamere:

Buiagumi jïcau Isaí pãrami. Judío maja cãniquëna quenare carotii anigumi. Cüre apiujari, “Caroaro mani átibojagumi,” ï tugooñagarãma judío maja cãniquëna.

13 Dio caroaro manire cu cãtibojapere tugooñari mja tugooña wariñuu maji. To bairi caroa ani wariñuurique mjaare cu joato Dio cüre caapijarã mja cãno. Cu Espiritu Santo mjaare cu átinemoato, “Caroaro manire átibojagumi,” netobijaro mja cañ tugooña majiparore bairo ïi.

14 Yu yarã, mja cãniere ocõo bairo caroaro yu maji: Caroaro cána mja ã. Jesucristo yere caroaro camajirã mja ã. To bairo cána aniri caroaro mja ame buio maji mja cãnipere.

15-16 To bairo caroaro mja cabaibato quena tutuaro mena mjaare yu uca queti joo, mjaare buiori. Na caapiriquere na majiritiqueticõato ïi to bairona mjaare yu buio atiere. Dio yure mai tujuri yu cacũwĩ judío maja cãniquënare Jesucristo ye quetire cabuioyare. Judío maja cãniquëna mja una na quena na apijaato ïi to bairona yu cacũwĩ. To bairi cüre mja caapijaro mja tuju wariñuugumi Dio. Mja tuju wariñuuri cu Espiritu Santo jugori caroarã cu yarãre mja cügumi Dio mja quenare. Aperã quenare mjaare bairo cána judío maja cãniquënare cu yarã na cügumi Dio yua.

17 Jesucristo yure cu cátinemoro mena Dio yure cu cáti rotiriquere caroaro yu áa. To bairi caroaro yu tugooña yu ye paariquere judío maja cãniquënare yu cabuioyijere.

18-19 Cristo yu mena cu cátaje jetore mjaare yu buionucu. Caroaro na cãtibojayupi Cristo judío maja cãniquëna quenare cu ye quetire yu cabuioyijere na caapijaro. Jesucristo yure cu cátinemorije mena yu cabuionucuwn, caroa macajere yu cátinucuwn. Espiritu Santo cu catutuarijere cáti iñoowĩ camajare apeye unie tuju acuarica wamerire. To bairi yu jugori tiere Dio nare cu cáti iñoori wameri tujurã caapijawã judío maja cãniquëna. Cristo ye quetire buio peocõari yu cabuio teña jgowu Jerusalẽru. Buio teña nutua, nipetioru Plirico sawamecutoru yu cabuio nutua ejoowu. 20 Cristo ye quetire camaja tiere mai caapiñaquëna turu yu cabuionucuwn. Tiere mere camajirã turu, aperã mere na cabuioyicorore yu

cabuionemogaquẽru. <sup>21</sup> To bairona yu cáti nutuatiere Dio Wadariquepu ocõo bairo i ucarique ã:

Cu ye quetire camajiquẽnare na i buiogarãma. Tiere nare na caĩ buioro apirã caroaro api majigarãma cajugoye caapiñaquetana anibana quena, i ucarique ã.

### *Pablo piensa ir a Roma*

<sup>22</sup> Jesu ye quetire caapiquetinucuricarã tupu capee macaripu buio teñanucubacu mija tupu yu cáaa majiquẽru mai. Capee niri seeto mija tupu aagabacu quena yu cáaa majiquẽru.

<sup>23</sup> Yucura yua ati macaripu yu buio teña yaparowu. To bairi mija tupu yu aagu yoaro majuu capee cumari mija tupu seeto cáaaganucubaerpu aniri. <sup>24</sup> España pu yu aagu. Topu aacu mijaare yu taju neto aagu. Mijaare taju, jica yuteacã mija tupu yu cãni wariñuro bero España pu caneto aapere yure mija átinemogarã.

<sup>25</sup> Topu cáaãrapu anibacu quena yucucã Jerusalẽpu aacu yu áa mai. Topu cãna Jesure caapijarãre átinemõni niyeru nare yu joogu. Macedonia macana, Acaya macana yure na cajee aá rotirijere na yu jee aá joobojagu Jerusalén macanare. <sup>26-27</sup> Macedonia macana, Acaya macana judío maja cãniquẽna, “Jerusalẽpu cãna judío majare Jesure caapijarãre nare cátinemoparã mani ã cabopacoorãre,” caĩ tugooñañupa.

To bairo tugooñari niyeru cajeni neoñupa, na átinemogarã. To bairo na cátaje ñuu majuucõañupa. Judío maja Dio ye macajere na cabuio jugoyupa judío maja cãniquẽna macare. To bairi na cátiyoja jugorique wapayerãre bairona áama Macedonia macana, Acaya macana niyeru nare na cajooro cabopacoorãre judío majare. Tie niyeru na cajeni neoriquere na joobojagu Jerusalẽpu aacu yu áa mai. <sup>28</sup> Tie niyeru na cajeni neoriquere Jerusalén macanare na joo yaparowu, España pu aacu mijaare yu taju neto aagu. <sup>29</sup> Mija tupu eja caroa macaje Cristo yere mijaare yu buiogu. To bairo yu cabuio apirã seeto mija api wariñugarã. Tie jugori caroaro ani wariñuuriquere mija joogumi Cristo yua.

<sup>30</sup> Yu yarã, mani Upu Jesucristore canucubugorã mija ã mija quena. Espiritu Santo jugori caame mairã mija ã. To bairo cãna aniri seeto Diore yu jenibojaya yu cabaipere.

<sup>31</sup> Judea yepapu cãna Jesure caapijaquẽna rooro yure na átiqeticõato ñã, Diore yu jenibojaya. Jesucristore caapijarãre niyeru nare yu cajee aatiere tajari na ani wariñuato ñã Diore jeniya. <sup>32</sup> To bairo Diore yure mija cajenibojaro wariñuuriquere mena mijaare yu taju aagu Dio cu cabooata. To bairi mijaare taju eja caroaro yu yerijã taju ani wariñuugu mija tupu. To bairo yu cabaiparore bairo ñã Diore yu jenibojaya. <sup>33</sup> Dio caroa ani yerijã wariñuuriquere cajou nipetirã mija mena cu anicõato. Amén.



## 16

*Saludos personales*

<sup>1</sup> Mani yao Febe sawamecucore mɔja tɔpɔ co yɔ joo. Jesucristore caapiɔjarã Sencrea sawamecuti macapɔ cãnare cãtinemoo ãmo Febe. <sup>2</sup> Capãarãre na cãtinemoo ãmo. Yɔ quenare yɔ cãtinemowõ. To bairi mɔjaa mani Ɔpau Jesucristore caapiɔjarã caroaro mɔja tɔpɔ co ani rotiya co caejaro. To bairona Jesucristore caapiɔjarãre na caĩ nɔcɔbɔgope ã. Co caboori wamere co átinemoña.

<sup>3</sup> Aquila, cɔ nɔmo Prisila mena na ñuato. Na ya paupɔ Jesucristo ye quetire yɔ cabuio teñaro yɔre cãtinemorã cãma. <sup>4</sup> Aperã yɔre na cajãgaro yɔre cãtinemowã. To bairo yɔre na cãtinemoro tɔjɔrã na quenare na cajãcõaboyupa aperã. To bairi, “Caroaro Pablоре mɔja cájupa,” na ñña. Aperã judío maja cãniquẽna Jesucristore caapiɔjarã cãni poari macana nipetirã na quena, “Caroaro mɔja cájupa,” Aquilare, Prisi-lare na ñ jooma. <sup>5</sup> Aquila, Prisila ya wiipɔ Jesucristore caapiɔjarã caneñaronucurã na quena na ñuato. Apeĩ yɔ camaii Epeneto cɔ ñuato. Cɔna ãmi Acayapɔ Cristo ye quetire caapiɔja nɔcɔbɔgo jɔgoricɔ. <sup>6</sup> Co ñuato María quena. Pairo majuu mɔja tɔpɔ ãcõpɔ cãtinemoñuro Dio ye macajere. <sup>7</sup> Yɔ ya maca macana Andrónico, Junias na ñuato. Na quena atopɔ presopɔ cajoo ecooricarã cãma. Yɔ jɔgoye Cristore caapiɔjayupa. Jesu cɔ cabue jɔgoricarã, “Andrónico, Junias caroaro majuu átinucuma,” na ñ nɔcɔbɔgonucuma.

<sup>8</sup> Apeĩ mani Ɔpau Jesure caapiɔjan Amplia cɔ ñuato. Cɔ quena yɔ camaii ãmi. <sup>9</sup> Apeĩ mani mena Jesucristo ye quetire cabuionemõ Urbano cɔ ñuato. Apeĩ yɔ camaii Estaqui cɔ ñuato. <sup>10</sup> Apeles quena cɔ ñuato. Nipetirije caroaro cɔ cátie tɔjɔri, “Caroaro Cristore caapiɔjan ãmi,” cãre mani ñ maji. Aristóbulo, cɔ ya wii macana na ñuato. <sup>11</sup> Yɔ ya Herodiõn cɔ ñuato. Narsiso, cɔ ya wii macana mani Ɔpau Jesure caapiɔjarã na ñuato. <sup>12</sup> Trifena, Trifosa na quena na ñuato. Na romiri pɔgarã mani Ɔpau Jesu yere paanucuma. Apeo mani camaio Pérsida co ñuato. Co quena seeto mani Ɔpau Jesucristo yere paanucumo. <sup>13</sup> Rufo cɔ ñuato. Mani Ɔpau Jesure caapiɔja netõ ãmi cãa. Cɔ paco quena co ñuato. Yɔ pacore bairona yɔ catɔjɔ ãmo. <sup>14</sup> Asíncrito, Flegonte, Ermas, Patrõba, Herme, aperã Jesure caapiɔjarã na mena cãna na ñuato. <sup>15</sup> Aperã Filólogo, Julia mena, apeĩ Nereo cɔ baio mena, Olimpa, aperã Jesure caapiɔjarã nipetirã na mena cãna na ñuato.

<sup>16</sup> Caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri, ame tɔjɔnucuña. Jesure caapiɔjarã nipetiri poa macana ñuu roti jooma.

17 Y<sub>h</sub> yarã, ap<sub>e</sub>ye m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> buiopa. ãnama jĩcaarã m<sub>h</sub>ja caricawati t<sub>h</sub>gooñaro, m<sub>h</sub>ja caame wada netoro, m<sub>h</sub>ja carooye tuaro cãtigarã. Nemoona Jesu ye quetire aperã cariape m<sub>h</sub>jaare na cabuioriquere bairo buioquẽema. Ricati maca buioma. To bairo cãnare caroaro na t<sub>h</sub>j<sub>h</sub> majiña. Na ari<sub>h</sub>jaqueticõaña. Na bapa cãtiqueticõaña. 18 Mani  $\text{Urañ}$  Jesucristo yere cána me ãma naa. Na majuuna caroorije na cãtigarije macare cána ãma. Caroaro api t<sub>h</sub>jooriquere ïtori, caroaro caapi majiquẽnare na macare na caari<sub>h</sub>jarõ ánama. 19 M<sub>h</sub>ja maca caroaro Jesu c<sub>h</sub> caboorije cána m<sub>h</sub>ja ã. To bairo caroaro m<sub>h</sub>ja cáti aniere majima aperã Jesure caari<sub>h</sub>jarã nipetirã. To bairi seeto m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> t<sub>h</sub>gooña wariñuu. Caroa macaje jetore m<sub>h</sub>ja cáti majipere y<sub>h</sub> boo. Caroorije macare m<sub>h</sub>ja cátiquẽto y<sub>h</sub> boo. 20 Caroa ani yerijã wariñuuriquere cajõñ ãmi Dio. Petoacã bero caroorije  $\text{Urañ}$  Satanãre m<sub>h</sub>ja canetoro átig<sub>h</sub>mi, c<sub>h</sub> macare c<sub>h</sub> carooye tuaro m<sub>h</sub>ja átibojag<sub>h</sub>mi Dio. Mani  $\text{Urañ}$  Jesu caroare m<sub>h</sub>jaare c<sub>h</sub> joato.

21 Ñuu rotimi Timoteo. Y<sub>h</sub> mena Jesu ye quetire cabuio teñanemõñ ãmi. Y<sub>h</sub> ya maca macana Lucio, Jasón, Sosípate ñuu rotima na quena.

22 Y<sub>h</sub> Tersio, Pablo c<sub>h</sub> cañ uca rotiro c<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ucaboja ati pũurore. Y<sub>h</sub> quena mani  $\text{Urañ}$  Jesure caapi n<sub>h</sub>c<sub>h</sub>b<sub>h</sub>gõñ aniri m<sub>h</sub>jaare y<sub>h</sub> ñuu roti joo.

23 Gayo ñuu rotimi. C<sub>h</sub> ya wiip<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ã, y<sub>h</sub>re c<sub>h</sub> cãni rotiro. Atop<sub>h</sub> c<sub>h</sub> ya wiip<sub>h</sub> neñaronucuma Jesure caapi n<sub>h</sub>c<sub>h</sub>b<sub>h</sub>gorã. Erasto ati maca  $\text{Urañ}$  ye niyerure cacotebojañ ñuu rotimi c<sub>h</sub> quena. Mani y<sub>h</sub>ñ Jesure caari<sub>h</sub>jañ Cuarto ñuu rotimi c<sub>h</sub> quena.

24 Mani  $\text{Urañ}$  Jesucristo caroaro m<sub>h</sub>jaare nipetirãre c<sub>h</sub> átibojaaato.

### *Alabanza final*

25-26 Diore caroaro wariñuuriquere cãre mani joorã. Jesucristo ye quetire, caroa quetire y<sub>h</sub> cabuiorijere m<sub>h</sub>ja caari<sub>h</sub>ja netoro m<sub>h</sub>ja áti majimi Dio. Nemoop<sub>h</sub>re tie quetire buioriquere cat<sub>h</sub>gooña majiña manibajupa. Ati y<sub>h</sub>teap<sub>h</sub>re Dio ye quetire cabuioricarã tir<sub>h</sub>m<sub>h</sub>re macana na caucarique j<sub>h</sub>gori majirique ã yua. Dio cacaticõa aninuc<sub>h</sub> maca to bairona na cabuio rotiyupi. Y<sub>h</sub> quena Pablo tie quetire y<sub>h</sub> buionucu. Nipetiri yepa macana tie quetire na majiato ïi c<sub>h</sub> yarãre na cabuio rotiyupi Dio. To bairo tie quetire na can<sub>h</sub>c<sub>h</sub>b<sub>h</sub>goro, c<sub>h</sub> caboorije na cáto boñ c<sub>h</sub> ye quetire y<sub>h</sub> cabuio rotiwĩ Dio y<sub>h</sub> quenare.

27 Jĩcañna ãmi Dio nipetirijere camajii. To bairi cãre mani wariñuu n<sub>h</sub>c<sub>h</sub>b<sub>h</sub>gocõa aninucugarã, Jesucristo yarã aniri. Amén.

To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> Yna Pablo mɔjaare yɔ queti joo. Sóstene mena ati pũurore yɔ uca. Cɔ quena Jesucristore caariɔjaɔ, mani yɔ ɔmi Sóstene. Dio cɔ cabooricarore bairona Jesucristo ye quetire cabuiopare yɔre cacũɔupi. <sup>2</sup> Diore cáti nɔcɔbɔgorã Corintopɔ cãni poare ati pũuro mɔjaare yɔ uca joo. Jesucristo mena macana aniri Dio yarã mɔja ɔ. Mɔja quenare cabejeyupi Dio, yɔ yarã na ɔmaro ɔi. To cãnacã paɔ macana mani Ɔpaɔ Jesure cajeni nɔcɔbɔgorã to bairona cɔ yarã cãniparãre na cacũɔupi Dio. To bairi mani Ɔpaɔ, na quenare na Ɔpaɔ ɔmi Jesucristo. <sup>3</sup> Caroaro mɔjaare yɔ ñuu roti. Mani Paɔ Dio caroaro ani wariñuuriquere mɔjaare cɔ joato. Mani Ɔpaɔ Jesucristo quena to bairona caroare cɔ joato mɔjaare.

### *Bendiciones por medio de Cristo*

<sup>4</sup> “Jesucristo jɔgori caroaro na mɔ átibojanucu Corinto macanare,” Diore yɔ ɔ wariñuunucu, mɔjaare tɔgooñari. <sup>5</sup> Jesucristore caari nɔcɔbɔgorã mɔja cãno caroaro cátibojayupi Dio mɔjaare. Cɔ yere caroaro mɔja caari maji peoparore bairo mɔjaare cájupi. To bairi mɔja caari majirijere caroaro aperãre na mɔja buionucu. <sup>6</sup> “Jesucristo mɔja yerire wajoagɔmi,” mɔjaare yɔ caɔ buioeparore bairona cabaiwɔ mɔjaare. <sup>7</sup> To bairi mani Ɔpaɔ Jesucristo cɔ catunu atípere cote yuu bairãna nipetiro caroa wariñuurique Dio cɔ cajoogarijere mɔja cɔgo maji peticõa, rɔjaricaró mano. <sup>8</sup> Ati ɔmɔrecoo capetiparo jɔgoye cɔ catutuarijere mɔja joocõa aninucugɔmi Dio. Cũre mɔja caari nɔcɔbɔgoro mɔja átigɔmi. To bairi mani Ɔpaɔ Jesucristo cɔ catunu ejaro cabui cãtiqũena mɔja anigarã. <sup>9</sup> Dio cɔ caɔriquere bairona cáca ɔmi. Cɔna, yɔ Macɔ Jesucristo mena macana na ɔmaro ɔi, mɔjaare cabejeyupi Dio mɔja quenare.

### *Divisiones en la iglesia*

<sup>10</sup> Yɔ yarã, Jesucristo yɔre cɔ caɔ buio rotiro maca ocõo bairo mɔjaare yɔ ɔ: Jicarore bairo tɔgooñaña. Ricawati tɔgooñaqueticõaña. Wariñuurique mena ame wadapeniña. Jicarore bairo tɔgooñarique cɔja. <sup>11</sup> Yɔ yarã, Cloe sawamesco ya wii macana yɔre caqueti buiowã. “Ame wada netonucuma naa,” mɔja cabairijere yɔ caɔ buiowã. To bairi mɔjaare yɔ uca joo. <sup>12</sup> Mɔja cãno cõo ricati jeto mɔja tɔgooñarique

cajuparã. Jĩcaarã, “Pablo cu ye buioriquere caapiujarã jã ã,” mũaja iñuparã. Aperã, “Apolo cu ye buioriquere caapiujarã jã ã,” mũaja iñuparã. Aperã tunu, “Pedro cu ye buioriquere caapiujarã jã ã,” mũaja iñuparã. Aperã tunu, “Cristore caapiujarã jã ã,” mũaja iñuparã. Noo mũaja cabooro mũaja tũgooñarique cajuparã. <sup>13</sup> ¿Nope ĩrã to bairo ricati jeto mũaja ĩ tũgooñati? Cristo jĩcaanna ãmi. Cu mena macana quenare ricawatirique maa. Yna Pablo mũaja ye wapa yucu tẽorica pãĩpu na carapuaricu mee yu ã. “Pablore caapiujarã jã ã,” ĩri mee, mũaja cabautisa rotiyupa. <sup>14</sup> Crispo, Gayo, na jetore yu cabautisawu yna. Aperã mũajaare yu cabautisaquẽpu. To bairi Diore, “Ñuu majuucõa,” cu yu ĩ, mũajaare cabautisaquetacu aniri. <sup>15</sup> Mũajaare cabautisaricu yu cãmata, “Pablo cu cabuorijere caapiujarã aniri jã cabautisa rotiwu,” seeto mũaja ĩborã. <sup>16</sup> Estéfanos ya wii macana quenare na yu cabautisawu baii puã. Ūba, aperãre na yu bautisaquetacu. <sup>17</sup> Cristo aperãre cabautisapaure yu cacũquẽmi. Cu ye queti macare yu cabuio rotiwĩ. “Caroaro wada majimi,” cãre na ĩ api tũjoato ĩi mee, yu cabuio rotiwĩ. Yu majuuna caroaro cabuio majii yu cãmata Cristo yucu tẽorica pãĩpu manire cu cabai yajibojarique cariapena yu buioquetibou. Jocuãna yu buio teñabou. To bairi camaja Cristo mena caticõa aninucuquetiborãma.

### *Cristo, poder y sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> Jesucristore caapiujaquẽna Dio cu careparã anitũgama. Jesucristo yucu tẽorica pãĩpu manire cu cabai yajibojariquere mani caĩ buiro, “To bairo ĩcõarã ĩma,” manire ĩrãma. Mani cãre canucubũgorã cu canetoobojaricarã macara tie queti caroa majuu ã. Tie queti jũgori Dio cu cáti majirijere mani maji mania. <sup>19</sup> To bairona ĩ ucarique ã Dio ye queti ucarica pũuro:

“Camajirã jã ã,” caĩrã na caĩbataje, “Jocarãna ĩma,” aperã na caĩparore bairo yu átigu. Na catũgooña majibatajere to cawapa mano yu átigu, ĩmi Dio, ĩ ucarique ã.

<sup>20</sup> To bairi, “Camajirã jã ã,” caĩbatana, aperãre na catũgooñari wamere bueri maja, ati umarecoo macajere caroaro cabuio majibatanare cawatoa macana na cãno na átigumi Dio. Na camajibataje cawapa mano na áti iñoogumi Dio. <sup>21</sup> Dio nipe-tirore camajii ãmi. To bairi ati yepa macana na majuuna, na camajirije jũgori cãre na camajiro cátiquẽjupi Dio. Aperã maca Jesucristo ye quetire apirã, tiere na caapi nũcubũgoro na netoo catiomi Dio. Ati yepa macana, Diore caapiujaquẽna maca, “To bairo ĩcõaro ĩ,” ĩrãma na maca Jesu ye quetire.

<sup>22</sup> “Judío maja, saacũori wame Dio jãre cu cáti iñoata cu ye quetire mũaja cabuorijere jã api nũcubũgogarã,” jã ĩma. Griego maja, judío maja cãniquẽna maca, ati yepa macana na

ye na catugooña majiri wamere bairije jetore api tujooma. <sup>23</sup> Jã maca Jesucristo yuca tēorica pãirpa manire cu cabai yajibojarique quetire jã buionucu. Judío maja tiere api tujooquēema. Judío maja cāniquēna maca, “To bairona icōarã ĩma,” jã ĩma. <sup>24</sup> Dio, “Yca yarã anigarãma,” cu caĩ cūricarã maca, “Cristo Dio cu catutuarijere cacugou, cu camajirijere cacugou āmi Cristo,” mani ĩ maji. Judío maja, judío maja cāniquēna quena to bairije mani ĩ nycubugo maji, Cristore caapijari poa macana. <sup>25</sup> Camaja Dio cu cátiere tujurã, “Cawatoa macaje ã,” ĩ tugoõñama. To bairo na caĩ tugoõñarije to cānibato quena camaja netoro cáti maji netou āmi Dio. Cu maca catutua neto majuucõa āmi. <sup>26</sup> Dio manire cu cabejeparo jūgoye ¿dope bairã mani cānibajupari? ĩ tugoõñaña. Ati yepa macajere capee camajirã mee mani cãmu. Cauparã mani cāniquēpa. Uparã punaa mee mani cãmu. Aperã, “Cawatoa cãna āma,” camaja na caĩ tugoõñarã maca mani cãmu. <sup>27</sup> To bairi “Camajiquēna āma,” camaja na caĩrãre na cabeje cūñupi Dio cu yarã cāniharãre. Ati yepa macajere camajirã na camajibatiere, “Wapa maa,” na ĩ tugoõña boboato ĩi, to bairo cájupi Dio. To bairona cáti tutuarã, “Jã catutuarije wapa maa,” na ĩ tugoõña boboato ĩi, cáti tutuaquēna macare na cabeje cūñupi Dio. <sup>28</sup> Cawatoa cānare, aperã na catujū teerãre na cabejeyupi Dio cu yarã cāniharãre. “Camajirã jã ã, cāni majuurã jã ã,” caĩrãre, “Cawatoa cãna jã ã,” na ĩ majiato ĩi to bairo cájupi Dio. <sup>29</sup> To bairi Dio cu catujuro jĩcau maca, “Cāni majuu yu ã,” ĩ majiquēcumi. <sup>30</sup> Dio cu majuuna Jesucristo mena macana mani cãno cájupi. To bairi Cristo jūgori majirique majuure manire cajooyupi Dio. Cristo jūgori, “Cañuurã āma, yu yarã majuu āma,” Dio cu caĩ tujurã mani ã. “Caroorije na cátajere Cristo cu cawapayebojaricarã āma,” mani ĩ tujumi Dio Cristo jūgori. <sup>31</sup> To bairi Dio ye queti ucarica pūuropu ocõo bairo ĩ ucarique ã:

“Cāni majuurã mani ã. Caroaro cáтана mani ã,” caĩrã aniqueti majuucõaña. Ocõo bairo maca tugoõñaña: “Mani Uparu Dio cāni majuu āmi. Caroaro manire cátibojau āmi.”

## 2

### *El mensaje de Cristo crucificado*

<sup>1</sup> Maja tupa Dio ye quetire buiou ejan, “Caroaro cabuio majii āmi, capee camajii āmi Pablo,” yare na ĩ tujmato caĩre bairo yu cabaiquēpa. <sup>2</sup> Maja mena ācu Jesucristore na majiato ĩi yuca tēorica pãirpa cu cabai yajirique jetore na yu buiogu ĩi, yu cabaiwu. <sup>3</sup> Cabuio ocabaticuēcu yu cãmu maja tupa buiou ejan. “Caroaro yu buio majiquēe,” ĩ tugoõñabacu yu cananaa uwiwu. <sup>4-5</sup> Yu majuuna yu camajiri wamere

maja canucubugoparore bairo yu cabaiquẽru. To bairi camajirã majuu na cawadanucurore bairo yu cabuioquẽru. Camaja, “Caroaro camajirã majuu na catugooña majiri wamere buioami, tiere mani nucubugogarã,” yu ãrema ãi cawatoa macacure bairo mjaare yu caĩ buionucuwu. Dio catutua majure, camaji majure maja canucubugore bu Dio Espiritu Santo yure cu caocabntiuro mena mjaare yu cabuiowu.

*Dios se da a conocer por medio de su Espiritu*

6 To bairo cabaii anibacu quena netoro Jesucristore canucubugorã macare paio majirique mena na yu buio. Ati yepa macana na camajiri wame unie me ã Dio ye cu camajirije maca. Na uparã quena na camajiri wame unie me ã. Na camajibatie maca yajicoagaro. 7 Dio cu camajirije nemoo camajare na cu camajioquetajere jã ã buio. “Ati unarecoo atigu jugoye cu mena caroaro mani canicõa aninucupere caquenoo jugoyeye peocõa tugayupi,” caĩrijere jã ã buio. 8 Jicu maca ati yepa macana upau ãcu atie majiriquere caapi majiquẽjupi. Caapi majirã na camata mani Upau Jesucristo seeto caroti majiire jiaquetiboricarãma. 9 Dio ye queti ucarica puriru caĩrore bairona bai:

Cũre caboorãre caroa majuure na caquenoo yuubojayupi Dio.

Camaja na catujũñaquetajere, na caqueti apiñaquetajere, “To bairona baigaro,” na caĩ tugooñaquetajere na caquenoo yuubojayupi Dio, ã ucarique ã.

10 Tie caũuuriere Dio Espiritu Santo jũgori manire majiomi Dio. Nipetirore camajii ãmi Espiritu Santo. Camajare Dio cu camajioquẽtie quenare camajii ãmi.

11 Apeĩ cu catugooñarijere mani majiquẽe. Cu jeto cu catugooñarijere majimi. To bairona baimi Espiritu Santo. Cu jeto majimi Dio cu catugooñarijere. 12 To bairi cu Espiritu Santore mani cajooyupi Dio cũre caapi nucubugorãre. To bairo manire juu, ati yepa macanare bairo na tugooñaqueticõato ãi cajooyupi. Yu caniere caroare na yu cajoorije macare na tugooña majiato ãi manire cajooyupi Dio cu Espiritu Santore. 13 To bairi tiere caroa macajere jã queti buionucu Espiritu Santo jãre cu camajiorije mena. Jã majuuna jã camajirije mena jã catugooña jugõ atãje me ã. To bairi Espiritu Santore cacugorã aniri cũre cacugorãrena jã buio.

14 Ati yepa macana Espiritu Santore cacugoquẽna maca jã cabuiorijere apigaquẽema. Espiritu Santo jãre cu cabuio rotirijere apirã, “To bairo ã mecõarã ãma,” jã ãma. Espiritu Santo jũgori Dio yere mani maji. To bairi cũre cacugoquẽna maca Dio yere api majiquẽema. 15 Espiritu Santore cacugorã maca nipetiro queti buiorica wamerire, “¿Cariape macaje to ãti?” ã beje majima. To bairo canare, “Cariape atiquẽema,” na

ĩ majiquẽema aperã, catũgooña beje majirã macare. <sup>16</sup> Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo ĩ ucarique ã:

“Jĩcaũ maca mani Ƴraũ Dio cũ catũgooñarijere majiquẽemi. ‘Ocõo bairo cariape cátipe ã,’ Diore ĩ majiquẽemi.” To bairo to cãnibato quena mani maca Espĩritu Santore cacũgorã aniri Jesucristo caroaro cũ catũgooñarore bairo mani tũgooñarique cãti mania.

### 3

#### *Compañeros de trabajo sirviendo a Dios*

<sup>1</sup> Ƴũ yarã, Espĩritu Santore cacũgorã ãma caĩre bairo mũjaare yũ cabuio majiquẽrũ. Diore caapĩjaquẽnare caĩ buioũre bairo mũjaare yũ caĩ buioũ. Cawimarãre bairo õcoacã Jesucristo yere camajirãre bairo maca mũjaare yũ caĩ buioũ. <sup>2-3</sup> To bairi camajirioquẽtiere mũjaare yũ caĩ buionucuwũ. Apeye camajiriorije macare mũjaare yũ cabuioata mũja api majiquetiboricarã. Ƴucũ quenare camajiriorijere mũja api majiquetiborã, mai ati yepa macana Jesucristore caapĩjaquẽnare bairo tũgooñabana. Mũja ame wada netonucu. Mũja ame tũjũ ũgoonucu. To bairo baibana ati yepa macana Jesure caapĩjaquẽnare bairona mũja bai. <sup>4</sup> Jĩcaarã, “Pablo cũ cabuiorijere cána jã ã,” mũja ĩ. Aperã, “Apolo cũ cabuiorijere cána jã ã,” ĩma mũja mena macana. To bairo ame ĩ wada netobana ati yepa macana Jesure caapĩjaquẽnare bairona mũja bai.

<sup>5</sup> Ƴũ, Apolo quena cawatoa macanare bairona jã ã. Diore cũ caraabojari maja jã ã, cũ ye quetire buiorã. Jã cabuiorije jũgori mani Ƴraũ Jesure mũja caapĩja jũgowũ. Dio yere cũ cáti rotiriquere yũ cáticõawũ. Apolo quena cũ ye paariquere Dio ape wame cãre cũ cáti rotirica wamere cáticõañuri. <sup>6</sup> Nemoona Jesu ye quetire mũjaare yũ cabuio jũgowũ. Jesucristo ye quetire mũjaare buio jũgon jĩcaũ cũ caoterore bairo mũjaare yũ cáru. Ƴũ bero Apolo mũjaare cabuionemoñuri Jesu ye quetire. Cũ maca oteriquere to jiniqueticõato ĩi oco piori majocũre bairona mũjaare cájuri. Dio maca tiere to cabũcũaro cájuri. To bairo ácũ cãre mũja caapĩ nũcũbũgonemoro cájuri Dio. <sup>7</sup> To bairi oteriquere caotei, caoco pioũ na maca cawatoa cãna ãma. Dio maca ãmi cãni majũ, tiere cabũcũaro cácũ aniri. <sup>8</sup> Jesu ye quetire cabuio jũgon, cabero cabuionemõũ quena jĩca wamerena cabuiorã ãma. Na rũgarãre caroa wariñuuriquere na joogũmi Dio cũ yere na cabuiorique wapa. <sup>9</sup> To bairi yũ, Apolo mena jĩcaro mena Diore cũ caraabojarã jã ã, cũ ye quetire buiorã. Mũja maca Dio ye quetire caapirã aniri jĩca yepa, oterica yepare bairo mũja bai, tie oterique caputipa yepare bairona. To bairo

cabairã aniri Dio wejepu na caoteriquere caputinemoro cu cátoze bairona mũaja quenare cu yere mũaja camajinemoro átigumi Dio. Ape wame tunu. Cũre saapirũjarã mũaja cãno cu ya poa, caroa poa macana mũaja áti nutuacu áami Dio. Cu ya poa, caroa poa macana aniri jĩca wii ãta mena na cáti wiire bairona mũaja ã. <sup>10</sup> To bairi Dio yũre cu cabuio rotirore bairona mũajaare yũ cabuio jũgowũ Jesu ye quetire. Wii nũcori majocu ãta rupaa capeo jũgowũre bairona mũajaare yũ cabuio jũgowũ. Aperã ti wiire átinemo paa turo wamũ nutuana na cátoze bairona aperã Dio ye quetire yũ cabuioriquere buionemogarãma. To bairi caroaro, cariape jeto na buioato. <sup>11</sup> To bairi mũajaare yũ cabuio jũgorique cãmu Jesucristo ye queti majuu. Jesucristo ye queti jetore cabuio jũgope ã, Dio ye paarique átigarã. To bairi ãta mena turica wiire cána na cacũ jũgorica pãirire bairona ã, Jesucristo ye quetire yũ cabuio jũgorique. <sup>12</sup> To bairi wiire cána ãta pãiri na cacũ jũgorica pãiri bui ape rupaare peo turorique ã. Oro na caĩri rupaa, o plata na caĩri rupaa o apeye caroa paio cawapacuti rupaa peo turorique ã. Tiere bairona ã caroa majuure jĩcaũ mũajaare cu cabuiorije. Apeye maca ã yucu pãiri, o ta unie, o wũ unie wii átaje. Atiere bairo maca cawatoa macaje jĩcaũ mũaja cu cabuiorije nemoona cayajirije. <sup>13</sup> To bairi ati umũrecoo capetiropu camaja na cãno cõona na cátajere, “Cañuurije ã,” o “Cañuuquẽtie ã,” i tũju bejegumi Dio. Cañuurije, o cañuuquẽtie macare na cabuioyupari i, apeye uniere cañuurije jeto to tuaato i cajoe bejeñũre bairona átigumi Dio. <sup>14</sup> To bairi caũquẽtie unie ãta rupaa mena wii cáta cu ti wii caũquẽto tũjũri caroaro cu wapayebũmi cu urau. To bairo cu cátoze bairona caroaro Dio yere cabuioũre caroaro wariñuuriquere cu joogumi Dio cu ãcũre. <sup>15</sup> Apeĩ caroaro cabuioquetacu ãcu maca cu cabuioatajere regumi Dio. Ta mena áta wii caũrore bairona yajigaro cu cabuioatajaje. To bairo to caũ yajibato quena cu maca catigumi. Wii caũri pau cãno caatu ruti butiire bairona catigumi cu apeye unie caũ re peo ecooricũ anibacu quena.

<sup>16</sup> Mũaja Dio wiire bairona mũaja ã, cu Espĩritu Santo mũajaapũre cu cãno maca. ¿Tiere mũaja majiquẽeti? <sup>17</sup> To bairi Dio wiire bairona cãnare ricati wame mũajaare cabuio rooye tuũ ãcũre cu popiyeyegumi Dio.

<sup>18</sup> “Yũ maji majuucõa ati yepa macana na camajirijere,” i tũgooñaqueticõaña mũaja. Jocarãna to bairo mũaja i tũgooñaborã. Ati yepa macana Diore camajiquẽna Dio ye macare, “To bairona icõaro i,” i ma. To bairo na caĩrije to cãnibato quena mũaja maca Dio yere tũgooñaña, Dio mena camajirã majuu anigarã. <sup>19</sup> Ati yepa macana Diore



camajiquēna na camaji majuurije ñe wapa manie ã Dio cɛ catɛjɛnata. Dio ye queti ucarica pũuripɛ ocɔo bairo ĩ ucarique ã: “Ati yepa macajere camajirã, ‘Jã majuuna jã cáti majirije menana ape wame jã cáti majiri wame jã átigarã,’ na caĩro Dio maca ricati to cabairo na átigɛmi.” <sup>20</sup> Ape wame tunu ocɔo bairo ĩ ucarique ã: “Ati yepa macana, ‘Camajirã jã ã,’ caĩrã na catɛgooñabatie wapa maa, ĩmi mani Ƴpaɛ Dio.” <sup>21-22</sup> To bairi mɛjaa, camajocɛ ũcɛre, “Aperã netoro camajii ãmi. To bairi cɛre caariɛjaɛ yɛ ã,” ĩqueticɔañã. “Pablo cɛ cabuiorijere caariɛjaɛ yɛ ã,” o “Apolo cɛ cabuiorijere caariɛjaɛ yɛ ã,” ĩqueticɔañã. Ƴɛre, Apolore, Pedro quenare mɛja tɛpɛ jã cabuio roti jooyupi Dio, yɛ yere caroaro na majiatio ĩi. To bairi nipetiro ati yepa macajere cacũñupi Dio mɛjaare, cãni majuurijere mɛja camajiparore bairo ĩi. Catiriquere, bai yajiriquere, yucɛacã cãnie, cabero cãnipe, nipetiro cacũñupi Dio mɛjaare, cãni majuurijere mɛja camajiparore bairo ĩi. <sup>23</sup> To bairi Cristo cɛ caboorije cátiparã mɛja ã, mɛja quena. Cristo maca Dio cɛ caboorijere cáca ãmi.

## 4

### *El trabajo de los apóstoles*

<sup>1</sup> “Jesucristo cɛ cáti rotirijere cána ãma,” jãre caĩ tɛgooñape ã. “Dio ye queti, cajɛgoye camajare cɛ camajioquetajere cabuiorã ãma,” jãre caĩ tɛgooñape ã. <sup>2</sup> Jĩcaɛ paabojari majocɛ cɛ ɛpaɛ cɛ cáti rotirore bairona caroaro cátipaɛ ãmi. To bairo caroaro cɛ cáto cɛ ɛpaɛ maca caroaro cɛ tɛjɛ wariñuugɛmi. <sup>3</sup> To bairi Dio yere yɛ cátiere, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquēemi Pablo,” yɛre mɛja caĩata quena yɛ tɛgooñaquēe. O ɛparã una to bairo yɛre na caĩ tɛjɛnata quena yɛ tɛgooñaquēe. Ƴɛ majuu quena, “Caroaro yɛ áa,” o “Caroaro yɛ átiquēe Dio yɛre cɛ cáti rotirijere,” yɛ ĩquēe. <sup>4</sup> “Dio yɛre cɛ cáti rotirijere caroaro yɛ átiquēe,” ĩ tɛgooñaquetibacɛ quena, “Caroɛ, cabui máca yɛ ã,” yɛ ĩ majiquēe. Mani Ƴpaɛ Jesucristo jeto, “Caroaro áami,” o “Caroaro átiquēemi,” yɛre caĩ tɛjɛ majii ãmi. <sup>5</sup> Aperã na cátiere, “Caroaro átiquēema,” na caĩquetiparã mani ã Jesucristo cɛ catunu atiparo jɛgoye. Tunu ejaɛpɛ camaja nipetirã na cátajere ĩñoogɛmi aperãre. Yajioro na cátibataje quenare ĩñoogɛmi mani Ƴpaɛ Jesu. Camaja “Ocɔo bairo jã átigarã,” na caĩ tɛgooñabatie quenare ĩñoogɛmi. To cɔopɛ camaja na cãno cɔo caroaro na cátaje tɛjɛri, “Caroaro mɛja cáru,” na ĩgɛmi Dio.

<sup>6</sup> Ƴɛ yarã, caroaro mɛjaare buioɛ atiere mɛjaare yɛ ĩ. Apolo, yɛ, jã ye macaje menare mɛjaare yɛ buio majio. Jã cátiere tɛjɛrã Dio ye queti ucarica pũuripɛ tĩɛtɛpɛ macana na caĩ ucaricarore bairo mɛja áti majigarã. Ape wame ti pũuripɛ

caĩ ucaqueti wame macare m̃ja átiquetigarã. To bairi, “Jãre cabuiõ maca camaji netõ ãmi m̃jaare cabuioric̃a netoro,” m̃ja ĩ ñc̃ub̃ugo uwioquetigarã. <sup>7</sup> Aperã netoro cãni majuurã m̃ja aniquẽe. Nipetirije Dio yere m̃ja camajiri wame cõo m̃jaare Dio c̃a camajiorique jeto ã. To bairi, “Jã majuuna jã camajiw̃,” ĩ t̃ugooñaqueticõãña m̃jaa.

<sup>8</sup> Ocõo bairo m̃ja t̃ugooña: “Nipetiro Dio yere jã maji peticõa. Ñee unie jã r̃ujaquẽe. Caroaro cãna jã ã,” m̃ja ĩ t̃ugooña m̃ja t̃p̃r̃ã jã cãniquẽtop̃r̃ã. Cãparãre bairo cat̃ugooñarã m̃ja anibapa. Jã macare cawatoa cãnare bairo jãre m̃ja t̃j̃u recõa. Dio yere camajirã majuu m̃ja cãmata ñuu netoboro. Jã quena m̃ja mena camajirã jã aninemoborã. <sup>9</sup> Aperã Jesu ye quetire Dio c̃a cabuio roti jooricarã r̃ugaro majuu cãna Dio c̃a cac̃uricarã jã ã, ỹ t̃ugooña. Aperã caroorije na cátiẽ wapa na cãj̃aparãre bairo jã ã. Aperã jã t̃j̃jonucuma, dope bairo jã cabaipere t̃j̃ugarã. Ángel maja camaja quena to bairona jã t̃j̃jonucuma, dope bairo popiye jã cabainemopere t̃j̃ugarã. <sup>10</sup> Jesucristo ye quetire jã cabuio teñarije j̃gori ati yepa macana, “Cat̃ugooña majiquẽna ãma,” jã ĩnucuma. M̃ja maca, “Jesucristo ye quetire jã maji peocõa,” caĩrã m̃ja anicõa. Cáti ocab̃utiquẽna jã ã jãa. M̃ja maca, “Caocab̃utirã majuu jã ã jãa,” m̃ja ĩ. Camaja to bairona jã t̃j̃u recõanucuma. M̃ja macare caroaro ñc̃ub̃gonucuma. <sup>11</sup> Nemoop̃re capopiye c̃utana aniri ato cõo quenare to bairona jã popiye c̃tinucu. Cañigo tam̃orã, caetigarã, cajuti mana jã bainucu. Aperã rooro jã átinucuma. Cawiiri mana jã anicõa. <sup>12</sup> Seeto jã paa popiye c̃tinucu. Camaja jãre tutinucuma. Jãre na catutiro quena, “Caroaro m̃jaare to baiato,” nare jã ĩ ỹnucu. Jã ñc̃anucu rooro jãre na cátinucurijere. <sup>13</sup> Naa rooro jã wada painucuma. Jãre na caĩrije to cãnibato quena caroaro nare jã buio quenooganucubapa. Ati yepa macana na cabooquẽtie na carerijere bairona jã t̃j̃u renucuma. Nemoop̃na to bairo na cáti j̃goricarã rooro jã átinucuma yuc̃ quenare.

<sup>14</sup> Na bobo apiato ĩi mee to bairije m̃jaare ỹ ĩ buio jã capopiye c̃tinucurijere. M̃jaare maii, to bairo caroaro m̃jaare ỹ queti buiocõa, ỹ punaare bairo cãna m̃ja cãno maca. Caroa macare na t̃ugooñaato ĩi m̃jaare ỹ ĩ buio. <sup>15</sup> Capãarã majuu diez mil cãnacãu Jesucristo ye quetire m̃jaare cabuiorã m̃ja c̃goborã. Capãarã majuu m̃jaare cabuiorã na cãnibato quena j̃cãna ỹ ã m̃jaare cabuio j̃goric̃u. Ỹna ỹ ã m̃ja pac̃re bairo cãc̃u, Jesucristo ye quetire m̃jaare cabuio j̃goric̃u. <sup>16</sup> To bairi ỹ punaare bairo cãna m̃ja cãno ỹ cátinucurore bairo m̃ja cáto seeto ỹ boo.

<sup>17</sup> To bairo m̃ja cátipere boojãu Timoteore m̃ja t̃p̃r̃ã c̃a ỹ cáaá rotit̃gaw̃u. Ỹ camaii, ỹ mac̃re bairo cãc̃u ãmi. Ỹ

cátore bairona caroaro átinucumi Dio yere. Jesucristore cу нсцбугоу уи cáti aniere мѣја буionemогуми. Jesucristore caapijarã nipetiropу на cãnopу уи cabuionucurore bairo мѣја буionemогуми Timoteo. <sup>18</sup> Jĩcaarã мѣја mena macana, “Jã majuuna мѣјааре cajуго aniparã jã ã, camaji netorã aniri,” ĩma, Pablo mani турѣ тужѣ atiquẽcуми ĩ тугooñari. <sup>19</sup> Уи maca, “Nemoona на турѣ уи aáгу Dio cу cabooata,” уи ĩ тугooña. Topу aácу to bairo cabairãre на уи тужугу. Noa, “¿Dio cу catutuarije mena cу caboorijere на áati? O ¿To bairona ĩtorã на áati?” на уи ĩ тужугу. <sup>20</sup> “Dio cу caboorijere cána jã ã,” mani caĩro wapa maa. Cу caboorijere cу catutuarije mena mani cáto maca boomi Dio. <sup>21</sup> ¿Topу ejaу dope bairo мѣјааре уи cáto мѣја booti? ¿Ñuuquẽto мѣја cáto уи catutiro мѣја booti? ¿O caroaro cána мѣја cáno maca mairique mena caroaro мѣјааре уи cabuioro мѣја booti?

## 5

### *Se juzga un caso de inmoralidad*

<sup>1</sup> Jĩcaу мѣја mena macacу caroorije majuu cу cátie jã queti apinucu, “Cу pacу нумorena áti epericocуми,” jã ĩ buioma. Aperã Diore camajiquẽna anibana quena ti wame unore átiquetinucuma. Ñuuqueti majuucõa. <sup>2</sup> To bairi мѣја mena macacу rooro cу cátibato quena, “Aperã netoro caroaro cána mani ã,” мѣја ĩ тугooñanucu. To bairo cу cátiere тугooña jütiritiri cãre мѣја cabuupe anibajupa. To bairo cátaçure мѣја mena caneñapo rotiquetipe anibajupa. <sup>3</sup> Мѣја турѣ aniquetibacу quena seeto мѣјааре уи тугooñanucu. To bairi мѣја mena cãçure bairona rooro cáçure cу capopiyeyepe ã, уи ĩ тугooña. <sup>4</sup> Neñapoya mani Урау Jesucristore caapijarã jeto. Neñapori Pablo mani mena neñapomi caĩrãre bairona cariape ája. Jesucristo quena cу catutuarije mena мѣја mena anigуми. <sup>5</sup> To bairo cáçure cу buu rocaçõaña, Sataná cу rupaure noo cу cabooro cу áti rocaçõato ĩrã. To bairi caroorije cу cátiere janagуми. Cу yeri maca Jesucristo cу cáatĩ paурѣ catigуми.

<sup>6</sup> Мѣјаа, “Aperã netoro caroaro cána jã ã,” мѣја caĩ тугooñarije ñuuquẽe. Pan átigarã levadura на caĩrijere õcoacã ajurãma, ti бурѣа to wauato ĩrã. Tieacã на caajuro bero ti бурѣа nipetiro wauacoato. Tie cabairore bairona jĩcaу camajocу roorije cу cápata camaja átiga peticoanama. <sup>7</sup> To bairi caroorije cу cátiere bairo aperã mani mena macana átirema ĩrã cу buuya. To bairo ána pascua boje гѣтѣ cãno pan levadura на caĩrijere caajuya maniere bairona мѣја anigarã. Caroaro cána jeto мѣја anigarã. Jesucristo cajĩa ecooyupi caroorije mani cátie wapa. Pascua cãno oveja на cajĩaure

bairo cajña ecooyupi. <sup>8</sup> To bairi pascua macaje pan levadura caajuya manie, cawauaquêtiere caugarãre bairona caroorije mana cânipe ã. Cariapena caroaro cána jeto cânipe ã. “Caroaro cána mani ã,” caïtorã maca câniquetipe ã.

<sup>9</sup> Cajugoye yu cauca jugorica pũuorũ, “Cáti epericarãcuna mena na bapa cutiqueticõaña,” yu caï uca joowũ. <sup>10</sup> To bairo mña i uca jom Diore camajiquêna na tũrũ aáqueti majuucõaña ïi mee yu caïwũ. Noo cabooro cána ati yeparũ capãarã ãma cáti epericarã cuti pairã, cajee ruti pairã, aperã yere catũju ugoo pairã, Dio câniquêna wericarãrena cáti nucũbugo pairã. To bairo cabairã tũrũre cáaaqueti majuucõarã mña cãmata ati yeparũ mña cabutipe aniboro. <sup>11</sup> Oçõo bairo maca mñaare yu caïwũ cajugoye mñaare queti uca jom: Nii, “Yu quena Jesucristore caari nucũbugo yu ã,” ïbasu quena cáti eperico cõgoũ ïcu mena bapa cutiqueticõaña. Aperã yere catũju ugoo paii, Dio câniquênare cáti nucũbugoũ, aperãre cawada paii, caeti cumu paii, cajee ruti paii, to bairo cãcu anibasũ quena, “Diore caari nucũbugo yu ã,” caïtoũ ïcu mena bapa cutiqueticõaña, yu caï queti uca joowũ. <sup>12-13</sup> To bairi mña Jesure caarijarã mña mena macacu jĩcaũ rooro cu cátiere caroaro cu tũju cõõñaña. To bairo tũju cõõñari rooro cácuare caroaro cu tũju majiri cu buuya, mñaare yu ï. Aperã Jesucristore caari nucũbugoquêna macare rooro na cátiere dope bairo na yu tũju cõõña majiquêe. Dio maca na cátiere tũju cõõñari na poriyeyegumi.

## 6

### *Pleitos delante de jueces que no son creyentes*

<sup>1</sup> Jĩcaarã mña mena macana cañuuquêtie mñaare na cáto uparã Jesure caari nucũbugoquênarũre caqueno rotiquetipe ã. Jesucristore caarijarã roa macana macare cawada quenoobja rotipe ã. <sup>2</sup> ¿Mña tũgoõña majiquêeti? Caberorũ Jesucristore caari nucũbugorã Jesu mena ati yepa macanare carotirã mani anigarã. To bairo ati yepa macanare carotirã mani anigarã ïrã yucu quenare apeye unieacãre mña roti majirã. <sup>3</sup> Dio tu macana ángel maja quenare carotirã mani anigarã. To bairo carotiparã aniri ati yepa macaje quenare caroaro mña roti majirã. <sup>4</sup> Ati yepa macaje cawatoa macaje mena cabai buicuti tũgoõñarã uparã Jesure caarijaquênare na caqueno rotiquetipe ã. <sup>5-6</sup> Aperã mña yarãre na quena Jesucristore canucũbugorã na cânibato quena uparã Diore caarijaquênarũre na mña queno rotinucũũpa. To bairo mña cátiere cabobo tũgoõñape anibajupa. Mña tũrũ macana Diore caarijarã maca mña cabairije uniere mñaare cawada quenoobja majirã ãnama. To bairi na jetore buioya. ¿Nope

ĩrã ɯparã Jesucristore caariɯjaquẽnare mɯja ame wada cana-  
muriere na mɯja buioti? To bairo mɯja cátiere cabobo  
tɯgooñape nibapa.

<sup>7</sup> To bairo Jesure caariɯjarã cãni poa macana anibana  
quena mɯja caame wada canamuriye ñuuquẽe. Aperã rooro  
mɯjaare na cátie o mɯja yere na caemarije mɯja canɯcaro  
maca aperãre mɯja cawadajãquẽto ñuuboyupa. <sup>8</sup> Mɯja maju-  
una aperãre rooro mɯja áa, na quena mɯja mena macana  
Jesure caariɯjarã na cãnibato quena. <sup>9</sup> “Dio tɯpɯ aáquetigarãma  
caroorã,” mɯja ĩ majituga. To bairi tɯgooña ma wijiaque-  
ticõaña. Ocõo bairo cána Dio tɯpɯ aáquetigarãma: Noo cáti  
epericarãcɯna, Dio cãniquẽna wericarãre cáti nɯcɯbɯgorã, na  
nɯmo cãniquẽco mena cáti eperã o na manapɯ cãniquẽcɯ mena  
cáti eperã, aperã caɯmɯna na majuuna o cãromia na majuuna  
rooro cáti eperã, Dio tɯpɯ aáquetigarãma. <sup>10</sup> To bairona ca-  
jee rutirã apereyere catɯjɯ ɯgoorã, caeti cumu pairã, aperãre  
cawada pairã, noo aperã yere caemarã, to bairije cána una Dio  
tɯpɯ aáquetigarãma. <sup>11</sup> Cajugoye mɯja quena jĩcaarã to bairo  
cána mɯja cãnibajupa. Yucɯacã Dio yarã mɯja ã, cɯ cawajoari-  
carã aniri. Caɯgueri coje rericarãre bairona mɯja cabaiyupa,  
caroorije mɯja cátajere Dio mɯjaare cɯ camajirioro. Jesucristo  
jɯgori, to bairona Dio Espíritu Santo jɯgori, “Caroarã ãma, yɯ  
yarã ãma,” Dio cɯ caĩ tɯjɯrã mɯja ã yucɯra mɯja quena.

### *La santidad del cuerpo*

<sup>12</sup> Camaja jĩcaarã ocõo bairo ĩrãma: “Noo mani cabooro  
mani áti maji. Ñee unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ã  
bairo pɯa. Judío maja na cáti rotiquetaje quena manire ĩro  
mee bai. To bairo manire to caĩquetibato quena jĩca wameri  
mani cápata caroaro mani baiquetigarã. To bairi rooro mani  
baire ĩrã ti wame uno cátiquetipe ã manire. Ti wamere mani  
áti jana majiquetiborã. To bairi jĩca wame uno, “Átiquẽja,”  
Dio manire cɯ caĩqueti wame to cãnibato quena yɯ átiqueti  
majucõa ti wame yɯ cátie jɯgori rooro yɯ cabaiata. <sup>13</sup> Ocõo  
bairo camaja na caĩnucuri wamere cariape ĩma: Ƴgarique mani  
paropɯ cãnipe ã. Mani paro maca ɯgarique cãnipa paɯ ã. Dio  
maca tie capetiro átigumi. Mani paro manigaro. Ƴgarique  
quena manigaro. To bairo to cayajibato quena mani rupaɯ  
cáti epericarã cɯtipa rupaɯ me ã. Jesucristo cɯ cabooro maca  
cátipa rupaɯ ã. Cɯna mani rupaɯ Ƴpaɯ ãmi. To bairi cɯ  
caboorije macare cátiipe ã manire. <sup>14</sup> To bairi cɯ catutuarije  
mena mani rupaɯre tunu catiogumi Dio mani cabai yajiro  
bero. Mani Ƴpaɯ Jesu rupaɯ cɯ catunu catioricarore bairona  
manire átigumi Dio mani quenare.

15 Mani rupaari Jesu ye cãnie jeto ã. To bairi Jesu yere emarãre bairo m̃ja átiborã cãromio cáti epe wapatao mena ána. Dio yere emari caroo macare joorãre bairo m̃ja átiborã. To bairo cátiqueticõape ã. 16 Mere m̃ja majituga. Dio ye queti ucarica p̃uorõp̃ ocõo bairo í ucarique ã: “Ni ùc̃ cãromiore ne, co mena ãc̃ p̃garã anibana quena c̃ ñmo mena j̃c̃are bairona ãma c̃ ñmo jãa,” í ucarique ã. To bairi ni ùc̃ caroo mena cáti epei p̃garã anibana quena co mena j̃c̃are bairona ãma cáti epeo jãa. 17 Ni ùc̃ mani Urã Jesucristo mena macac̃ maca, c̃re caarij̃ã Jesucristo mena j̃ca rupãre bairona ãc̃mi.

18 To bairi áti epericarã cutiqueti majuucõaña. Noa una cáti epericarãc̃na maca, na rupaari rooye tuurã áama. Apeye caroorije átaje maca mani rupã macaje carooye tuuquẽtie ã. 19 Caroaro m̃ja majirã. Mani rupã Dio Espíritu Santo c̃ cãnipa rupã ã, Dio wiire bairona. Manire cajooyupi Dio c̃ Espíritu Santore, manip̃re cãc̃re. To bairi mani majuuna carotiquetiparã mani ã, Dio yarã aniri. C̃ maca manire carotii ãmi. 20 C̃ cawapayebojaricarã mani ã c̃ Mac̃ j̃gori. To bairi c̃ yarã, c̃ carotirã mani ã, c̃ cawapayericarã aniri. To bairi c̃ caboorije macare cátipe ã. Mani rupã mena mani cátiere c̃ catuj̃ wariñuuriye jetore cátipe ã. Mani yeri catugooñariye quena c̃ catuj̃ wariñuuriye jetore catugooñape ã.

## 7

### *Consejos sobre el matrimonio*

1 Yuc̃acã ỹre m̃ja cajeniña uca jooriquere m̃jaare ỹ uca joogu. Ñmo cutiquetaje, manap̃ cutiquetaje ñuub̃ja bairo p̃na. 2 To bairo to cãnibato quena aperã capãarã noo na cabooro áti epe teñanucuma. To bairi cañm̃a na cãno cõo cañmo cutiparã ãma. To bairi cãromia quena na cãno cõo samanap̃ cutiparã ãma. 3 To bairi co manap̃ caroaro co mena jeto cáti anip̃ã ãmi. To bairona cãromio quena caroaro co manap̃ mena jeto cáti anipao ãmo. 4 Dico samanap̃c̃so ùco co majuuna co cátie carotipao me ãmo. Co manap̃ c̃ caboorije macare cátipao ãmo. To bairona cañm̃ cañmoc̃c̃ quena c̃ majuuna c̃ cátie carotip̃ me ãmi. C̃ ñmo co caboorije macare cátip̃ ãmi. 5 To bairi j̃cã ùc̃ c̃ ñmo mena na cátinucurijere c̃ cátigo, “Ỹ átiquẽe,” c̃re cañquetipao ãmo. Co quena co cátigo, “Ỹ átiquẽe,” cõre cañquetip̃ ãmi c̃ quena. Ape pãra, “To cõo yoaro mani átiquetigarã, ti ỹteap̃ Diore cajeni ñuc̃b̃gorã mani anigarã,” j̃caro mena írã, m̃ja cátiquẽto ñuucõaro. Ti ỹtea canetoro to cõo m̃ja cátinucurijere bairona m̃ja átigarã tunu, caroorijere Sataná

mani áti wadajãremi ĩrã. Nũca majiquetibana noo mũja ca-booro caroorije mũja átiborã, Satanã mũjaare cũ cawadajãrije jũgori.

<sup>6</sup> To bairije mũjaare yũ cáti roti majuurijere bairo ĩ mee yũ ĩ. To bairo mũja cátigaata ñuugaro ĩi, to bairona yũ ĩ. <sup>7</sup> Mũja nipetirã yũre bairona canũmo mana mũja cãno ñuuboro bairo pũa. Dio maca camaja mani cãno cõo mani cáti ocabũtipere cacũñupi. To bairi jĩcaarã canũmo mana o samaparũ mana cãniparãre na cacũñupi. Aperã maca canũmo cũtiparãre, samaparũ cũtiparãre na cacũñupi Dio.

<sup>8</sup> Canũmo mana, samaparũ mana, sawarearicarã quenare, ocõo bairo mũjaare yũ ĩ: Yũre bairona canũmo mana, samaparũ mana mũja cãnicõaata ñuugaro. <sup>9</sup> Canũmoa mana na cãniere canũca majiquẽna una maca canũmo cũtiparã ãma. Bapa manibana popiye na catamũoro ñuquẽe. Na cabaracũto maca ñuubũjaro.

<sup>10</sup> Samaparũ cũpare, canũmocũpare ocõo bairo mũjaare yũ ĩ: Mũjaa cãromia mũja manaparũare na carequetipe ã. Tie roque mani Ƴraũ Jesucristo cũ carotirije ã. Rocaqueticõaña ĩi mũjaare yũ buio neto. <sup>11</sup> Jĩcao co manaparũre carocarico co cãmata, apeĩ mena co aniqueticõato. Co manaparũ mena cawada quenoopao ãmo. Cũ mena co cawada quenooquẽpata jĩcaona co tuaato. Cũmũ quena cũ ñũmore cũ rocaqueticõato.

<sup>12</sup> Apeye mũjaare yũ buiogũ yũ majuuna yũ catũgooñari wame. Dio yũre cũ cabuio rotiri wame majuu me ã. Ocõo bairo ã: Jĩcaarã mũja ñũmoa Jesure canũcũbũgoquẽna ãma. Jesure canũcũbũgoquẽna na cãnibato quena mũjaare na cáaáweogaquẽto, na rocaqueticõaña mũjaa. <sup>13</sup> To bairona jĩcaarã cãromia mũja manaparũa Jesure canũcũbũgoquẽna ãma. Jesure canũcũbũgoquẽna na cãnibato quena na rocaqueticõaña mũjaare na cáaáweogaquẽto. <sup>14</sup> Jesure saarĩ ñũcũbũgorã mũja mena na cãnie jũgori caroaro mũja manaparũare na átigũmi Dio. To bairona saũmũa quenare Jesure saarĩñjarã mũja ñũmoa saarĩñjaquẽna maca mũja mena na cãnie jũgori caroaro na átigũmi Dio mũja ñũmoare. Caroaro nare cũ cátiquẽpata mũja punaa quenare cũ yarã punaare bairona tũjũquetibomũmi Dio. To bairi mũja bapa Jesure saarĩñjagaquẽna na cãnibato quena mũja punaare, “Yũ yarã punaa ãma,” na ĩ tũjũmũmi Dio. <sup>15</sup> Noo Jesucristore canũcũbũgoquẽna maca na ñũmoare regarãma, o cãromia maca na manaparũare regarãma Jesure na saarĩñjarije jũgori. Jĩcaũ saũmũ ĩcũ cũ caocabũtirije mena cũre co cáaáweoquẽto áti majiquẽcũmi. To bairi ame quẽrique to manicõato ĩi, “Mũ cabooro baiya,” cõre cũ ĩato. Ame quẽrique mena mani cãniquẽto boomi Dio. <sup>16</sup> To bairi mũjaa Jesure saarĩñjaquẽnare

cabarasna caroaro átiri mǎja bapare na caariǎjaro, Dio nare sǎ caropiyeobopere sǎ canetooro mǎja átiborǎ. “Ariǎjagarǎma,” o “Ariǎjaquetigarǎma,” caroaro ĩ majiǎna mǎa.

17 Mǎjaare Dio sǎ cacũricarore bairona cabaire ǎ mǎja cǎno cõo. To bairona yǎ átí rotí Jesure caari nǎsǎbũgori poari macanare to cǎnacǎ raǎ macanare. 18 To bairi ĩcǎn judío mǎja na cátiē circuncióǎn cátasǎ ǎcǎrǎ Dio cũre sǎ cabejeriquere caari nǎsǎbũgon ũcǎ ǎcǎmi. To bairi judío mǎja yere sǎ cáti aniere sǎ rocaqueticõato. Apeĩ maca judío mǎja na cátiere cátiquetasǎ ǎcǎrǎ Dio cũre sǎ cabejeriquere caari nǎsǎbũgon ũcǎ circuncióǎn sǎ átí rotiqueticõato. 19 Circuncióǎn mani cátiē o circuncióǎn mani cátiquētiē quena wapa mǎa. Cǎni mǎjuuri wame me ǎ tie. Dio sǎ caboorije mani cáto maca cǎni mǎjuuri wame ǎ. 20 To cǎnacǎna mǎjaare Dio sǎ cabejero, cũre mǎja caari nǎsǎbũgori raǎ mǎja cǎnatore bairona cǎnicõape ǎ mǎjaare. 21 ĩcǎarǎ aperǎre capaa cotebojarǎre sǎ yarǎ cǎniparǎre mǎja cabejeypuri Dio. Tiere tũgoõñaqueticõaǎna mǎjaa. Ape raǎ mǎjaare carotirǎ to cõona mǎja buuborǎma. To bairo mǎjaare na cabuuro ñuubǎjaboro. 22 Aperǎre capaabojarǎ anibana quena Jesu yarǎ mǎja ǎ, sǎ canetooricarǎ aniri. To bairi aperǎ maca aperǎre capaa cotebojarǎ aniquetibana quena, Jesure capaa cotebojarǎ mǎja ǎ, Jesu sǎ canetooricarǎ aniri. 23 Yucǎacǎ Jesucristo yarǎ mǎja ǎ, mǎja quena, caroorige mǎja cátiē sǎ cabai yaji wapaýebojaricarǎ aniri. To bairi sǎ caboorije macare cátiē ǎ. Noo camaja maca Dio sǎ caboorijere mǎjaare cáti rotiquēna unare ariǎjaqueticõaǎna. 24 Yǎ yarǎ, to cǎnacǎna mǎjaare Dio sǎ cabejero cũre mǎja caari nǎsǎbũgo jũgorica raǎrǎ mǎja cǎnatore bairona anicõaǎna.

25 Canǎmo mana, samanarǎ manare mani Ɔraǎ Dio maca ape wame yǎ buio rotiquēemi mǎjaare sǎ cáti rotipa wamere. Yǎ mǎjuuna yǎ catũgoõñari wamere mǎjaare yǎ buiogǎ. Yǎ catũgoõñari wamere mǎja nǎsǎbũgo majirǎ, sǎ yaǎre sǎ cacũñuri Dio Pablore, sǎ boraca tǎjuri ĩrǎ. 26 Ocõo bairo yǎ tũgoõña: Yucǎ rǎmǎri cǎno carpee ropiye tamũorique ǎ manire Jesure caariǎjarǎre. Netobǎjaro ropiye ǎ nǎmo cǎtiata. To bairi canǎmo mana to bairona canǎmo mana cǎnicõaparǎ ǎma, yǎ ĩ tũgoõña. 27 Noo canǎmo cǎtiirǎ cǎcǎ ũcǎ cõre co rocaqueticõaǎna. Noo canǎmo mǎcǎ ũcǎ nǎmo cǎtigǎ macaquēja cǎromiore. 28 To bairo yǎ caĩrije to cǎnibato quena, mǎja canǎmoa bũgaata caroorige ána mee mǎja áa. Cǎromia quena na samanarǎ sǎpata caroorige ána mee áama. Canǎmosǎna, samanarǎsǎna maca netobǎjaro ropiye tamũoma yucǎ rǎmǎri cǎno. Tie jũgori mǎja cǎromio canequēto, mǎja samanarǎ cǎtiquēto ñuubǎja yǎ ĩ.



29 Yн yarã, ocõo bairo мѳjaare yн ї tunu: Yucнacã capee popiye cõtaje ã manire Jesure caapijarãre. Ati yeparн mani cãni рѳmari peticoagaro. To bairi yucнacã canнмоснa canнmo manare bairona cãniparã ãma, Dio сѳ caboorije tutuaro áticõa anigarã. 30-31 Ati yepa nipetiro yucнacã cãnie yoaro mee petigaro. To bairi yucнacã mani catнgooñarique pairije, ati yeparн ãnaa mani cãni wariñuuriye, nipetiro ati yepa macaje mani cacнgorije quena peticoagaro. To bairi sawatoa macaje ã. To bairi apeye uniere sawapaye снgorã cacнgoquẽnare bairona cãniparã ãma, apeye uniere maiquẽnana.

32 Apeye uniere мѳja catнgooñarique paiquetipere yн boo. To bairi canнmo máсн ũсн mani Ъpaн Jesu yere тнgooña нjaнmi. Jesucristo сѳ caboorijere tutuaro mena áti majiimi canнmo máсн ũсн. 33 Canнмоснсн ũсн maca ati yepa macaje macare тнgooña нjaнmi, yн ннmo co снgo ani wariñuato ї. 34 To bairona ã cãromia quena. Camanapн máco ũco mani Ъpaн Dio yere seeto тнgooña нjaомo. Dio сѳ caboorije jetore átiganucumo. Co catнgooñarijerн quenare сѳ caboorije jetore тнgooñanucumo. Dio yao jeto anicõamo. Camanapнснco ũco maca ati yepa macajere тнgooña нjaомo, yн манapн сѳ ani wariñuato їo.

35 Caroaro мѳjaare to baiato їi to bairije yн ї uca joo. Caroaro нѳснбнgorique mena na anicõato, мѳjaare yн ї. Apeye uniere тнgooñarique paiquẽnana mani Ъpaн Dio caroaro сѳ caboorijere na áticõato їi, мѳjaare yн ї uca joo. Мѳja matagn mee to bairijere мѳjaare yн ї uca joo.

36 Ape wame tunu: Јїсаи ũсн сѳ maco cabнснo co cãno тнjнн, “Camanapн сѳtipao ãmo,” сѳ caї тнgooñaata co манapн сѳticõato. Caroorije me ã co camanapнснto. 37 Apeї maca, “Yн maco camanapн сѳtiquetipao ãmo,” caї ũсн maca сѳ caboori wame átign ocõo bairo їimi: “Yн maco camanapн сѳtiquetipao ãmo.” To bairi ñuubнja сѳнтнre cõre сѳ cajoоquẽto quenare. 38 To bairi сѳ macore, “Manapн сѳtiya,” caї ũсн caroaro áснmi. Apeї сѳ macore camanapнснti rotiquẽсн maca netobнjaro caroaro áснmi.

39 Јїcao camanapнснco ũco co манapн сѳ cacatiri гнмнri cõo сѳ mena co anicõato. Сѳ cariaro bero apeї tunu noo cabon co camanapнснto ñuubнja. Jesucristore caapiнjaн ũсн jetore camanapн сѳtipe ã paro. 40 Manapн сѳtinemoquẽco maca netobнjaro wariñuubомo, yн ї тнgooña. Dio Espiritu Santo to bairo yн catнgooñaro áснmi, yн ї maji.

## 8

*Los alimentos consagrados a los ídolos*

1 Yucuačã m̃jaare yu buiogũ waibũcu ri aperã Dio cãniquẽnarena na cajeni bũgariquere. “Tie waibũcu rire mani caũgaro mani ʉta miji wẽrire rooye tuuquẽto,” mani ʉ maji. To bairo majibana quena, “Caroaro tiee camajii yu ʉ,” ʉ tũgooñaã, “Aperã netoro yu jeto camaji neto yu ʉ,” caĩ tũgooña neto nũcarã mani aniborã. Aperãre na mairã maca netobũjaro Diore na canũcubũgoro roque mani ʉa. 2 Nii, “Ti uniere caroaro camajii yu ʉ,” caĩ ʉcu jocũna ʉboũmi. Nẽ uniere majiquẽcũmi. Dope bairo cátiye ʉ, ʉ majiquẽcũmi cu ʉcu. 3 Dio yau, Diore camaii ʉcu macare cu tũju wariũuumi Dio.

4 Dio cãniquẽnarena wericarãre waibũcu ri na cajeni bũgarique na caũgarijere cariapena m̃jaare yu ʉ. Na wericarã ñe uno wapa maama. Dio jĩcaũna ʉmi cãni majũ. 5 Aperã maca camaja ocõo bairo ʉma: “Capãarã ʉnama mani cajeni nũcubũgoparã. ʉmũrecoopũ ati yerapũ quenare capãarã ʉnama,” ʉma. 6 To bairije na caĩbato quena, “Jĩcaũna ʉmi Dio,” mani ʉ maji mani maca. Mani Pacũ cãcu ʉmi. Nipetirijere cátacu ʉmi. Cu caboorijere cátiparã mani ʉ. To bairi mani ʉpaũ jĩcaũna ʉmi Jesucristo. Cu jũgori nipetirije cãnie anicõa. Mani quenare mani cájupi, yu yarã na ʉmaro ʉi.

7 To bairo to cãnibato quena Jesure caapiũjarã jĩcaarã, “Wericarã ñe unie maama,” caroaro ʉ majiquẽema. Tĩũmũpũ na quena Dio cãniquẽna wericarãre canũcubũgorã cãnibajupa. To bairi yucũ quenare waibũcu rire Dio cãniquẽnare aperã na cajeni bũgariquere na caũgaata, “Caroorije mani ʉa,” ʉma. “Wericarã ñe unie maama,” caroaro ʉ tũgooña ocabũtiquetibana jũtiritirãma tiee na caũgaata. 8 Ocõo bairo ʉ: “Tiere mani caũgaata netobũjaro caroarã mani anigarã,” ʉ majiña maa. “Tiere ʉgaquetiri netobũjaro caroarã mani anigarã,” ti wame quena ʉ majiña maa. Mani caũgarije unie jũgori, “Caroarã ʉma,” mani ʉquẽemi Dio. 9 To bairo to cãnibato quena ape paũra noo m̃ja cabooro waibũcu rire ʉgarã apeĩ, “Wericarã ñe unie maama,” caroaro caĩ tũgooña ocabũtiquẽcu ʉcũre caroorije cu cáto m̃ja átiborã. 10 To bairi m̃jaa, “Wericarã ñe unie maama,” caĩ majirã aniri waibũcu ri wericarãre na cajeni bũgari paũpũ m̃ja ʉgaborã. Topũ tiee m̃ja caũgaro tũjubũmi apeĩ, “Wericarã ñe unie maama,” caĩ tũgooña ocabũtiquẽcu maca. To bairo m̃ja caũgaro tũjuũ, “Baiyupa yu quena yu ʉgagu,” ʉboũmi. To bairo ʉgau, “Caroorije átaje ʉ,” cu caĩrije to cãnibato quena to bairo cu cáti rooye tuaro m̃ja átiborã. 11-12 M̃ja maca, “Rooro átaje me ʉ tiee mani caũgaro,” m̃ja caĩrije jũgori apeĩ tiee caroaro caĩ tũgooña ocabũtiquẽcu cu catũgooña rooye tuaro m̃ja átiborã. To bairi cu maca tiee ʉgau, “Caroorije

yа áа,” ĩ tũgooña jũtiritibõmi. To bairi mũja maca cabai buicana mũja aniborã. Cũ quenare cabai yajibojajupi Cristo. To bairi apeĩ Jesucristore caariũa cũ carooye tuaro cácu ũcũ Jesucristore rooro ácũmi. <sup>13</sup> To bairi waibũcũ ri mani caũgarije jũgori apeĩ mani yаũ Jesucristore caariũa caroaro Jesu yere catũgooña ocabũtiquẽcũ rooro cũ cáto mani átiborã. To bairo to cabaiata waibũcũ ri Dio cãniquẽnare na cajeni bũgarijere yа ugaqueti majuucõagũ.

## 9

### *Los derechos de un apóstol*

<sup>1</sup> Yа apeĩ cũ paabojari majocũ yа aniquẽe. Jesucristo cũ caqueti buio joo rotiricũ maca, apóstol yа ã. Mani Ёраũ Jesucristore catũjũricũ yа ã yа quena. Mani Ёраũ Jesu ye quetire yа cabuioro mũja caariũa jũgowũ. To bairi, “Pablo Jesu cũ caqueti buio joo rotiricũ majuuna ãmi,” yаre mũja ĩ maji. <sup>2</sup> Jĩcaarã, “Jesu cũ caqueti buio joo rotiricũ aniquẽcũmi,” yаre ĩrãma. Mũja maca to bairo yаre ĩquẽja. Jesu ye quetire yа cabuioro mũja caariũa jũgorique tũgooñari, “Cũna ãmi Jesu cũ caqueti buio joo rotiricũ majuu,” yаre mũja ĩ maji.

<sup>3</sup> “Pablo Jesu cũ caqueti buio joo rotiricũ aniquẽcũmi,” caĩrã unare ocõo bairo na yа ĩgũ: <sup>4</sup> Yа Jesucristo yаũ apóstol yа cãno ugarique yаre na canuro, etirique yаre na catĩaro cariape yаre átinemonucuma yаre caapirã maca. Nare yа cabuiorijere cawapayerãre bairona áama. <sup>5</sup> Apeye tunu, aperã apóstol maja, mani Ёраũ Jesu bairã quena, Jesure canũcũbũgorãre nũmocũti, na mena ne aánucuma. Yа quena na cátoire bairona cãromiore yа neboũ. <sup>6</sup> ¿Dope bairo mũja tũgooñati? “Pablo, Bernabé Jesu ye quetire cabuiorã na jeto na majuuna capaa wapata ugararã ãma,” ¿mũja ĩ tũgooñati? <sup>7</sup> Surara majocũ cũ majuuna cũ caũgapere wapayequẽcũmi cũ ураũ cũ carotiro ácũ. Cũ ураũ maca cũ nuũmi. Apeye tunu: Wejere caotei cũ caoterije caricacũtorũ ugaqueti átiquẽcũmi. Wecũare cacũgon quena na ũpecõa etiqueticõa átiquẽcũmi. Na ураũ aniri cũ ye riape ã cũ caetipe. <sup>8-9</sup> “Camajocũ ũcũ cũ majuuna cũ catũgooñarije jetore buioũmi,” yаre ĩquẽja. Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo Moisé cũ caĩ ucarique ã: “Wecũ trigore cawãiaũ catu amojoreire tiere ugaremi ĩrã, cũ rijerore cajia bipequetipe ã.” Tiere ĩi wecũa jetore caĩquẽjupi Dio. <sup>10</sup> Tiere ĩ buioũ jã cabaipere buio jũgoyeyei caĩñupi Dio. To bairi wejere yejea oteri majocũ cũ ye paarique wapa cũ cajoore ã. To bairona caricacũtorũ jeeri majocũ quenare cũ cawapayerẽ ã. “Caricacũtorũ yа quenare joogarãma,” ĩ tũgooña wariñuuri paũmi. <sup>11</sup> To bairi mũja tũpũ Jesu ye quetire buiori caoterãre bairona jã cabaiwũ. Yucũra apeye unie, ugarique, jã caboorije

quenare jāre m̄ja cajooro jā cabuiorique cawapayerāre bairo m̄ja cáto ñuub̄jaro. <sup>12</sup> Apeṛā m̄ja t̄p̄m̄ cabuio teñarā ejarāre to bairona m̄ja joorā na caboorijere.

To bairi jā quenare jā caboorijere jāre m̄ja cajooro netoro ñuub̄jaro. To bairi na netoro cajeniboparā jā ā, Jesu ye quetire m̄jaare cabuio j̄goricarā aniri. Jā caugape, jā caboorijere, “Jā jooya,” ĩgabana quena jā ĩquetinucu. Ricati jāre to cabairo jā n̄scac̄anucu, m̄jaare jeniquēnana. M̄jaare patowācooquēnana Jesucristo ye quetire buiogarā to bairo jā áa. Nare jā capatowācooata apiquetiborāma ĩrā to bairo jā áa. <sup>13</sup> Dio wii macajere cána sacerdote maja quena ḡganucuma waib̄sc̄m̄ ri camaja ti wiip̄re na cajee atájere. Waib̄sc̄m̄rāre na caj̄a joe buje m̄gorop̄m̄ tie waib̄sc̄m̄ rire ḡganucuma. <sup>14</sup> Tiere bairona Jesu ye quetire cabuiorā quenare na cajooparā āma nare caapirā maca. “Nare na cabuiorijere cawapayerāre bairo na cátip̄e ā,” cañ̄upi mani Ḥp̄am̄ Jesu. <sup>15</sup> To bairo Jesu c̄m̄ cañ̄rije to cānibato quena ȳm̄ maca, “Ȳm̄ jooya,” ȳm̄ ĩquetinucu. Ȳsc̄m̄ quenare m̄jaare, “Ȳm̄re jooya,” ĩ mee to bairo m̄jaare ȳm̄ uca joo. M̄jaare jeniquēsc̄m̄ ñigo mena ȳm̄ riacoabom̄, “Jesu ye quetire buioḡm̄ wapata ḡga teñanucumi Pablo,” apeṛā ȳm̄re na ĩ majigetic̄oato ĩi.

<sup>16</sup> “Jesucristo ye quetire cabuioḡm̄ ȳm̄ ā, to bairi apeṛā netoro cāni majuu ȳm̄ ā,” ȳm̄ ĩquetinucu. Ȳm̄ ye paarique ā, Dio ȳm̄re c̄m̄ cac̄̄rica wame. Ȳm̄ cabuioquēpata rooro ȳm̄re baiboro. <sup>17</sup> Ȳm̄ majuuna buio wapataḡm̄ Jesu ye quetire ȳm̄ cabuioata ȳm̄ wapa jenibom̄. Dio ȳm̄re c̄m̄ cabuio rotiro maca buioḡm̄ ȳm̄re c̄m̄ cáti rotirije jeto ȳm̄ áa. <sup>18</sup> Wapa jeniquēsc̄m̄na Jesu ye quetire ȳm̄ buioc̄oani wariñ̄uunucu. Cariape ȳm̄ caboori wame ȳm̄re m̄ja cajooboḡm̄ to cānibato quena m̄jaare ȳm̄ jeniquēe. To bairi ȳm̄ cabuio ani wariñ̄uunucurije maca ȳm̄ cawapatarije ā.

<sup>19</sup> J̄isc̄m̄ camajoc̄m̄ ūsc̄m̄ maca, “Wapa manona tutuaro paaya Jesu ye quetire buionusc̄m̄,” ȳm̄ ĩquēema. To bairo na cañ̄iquēsc̄m̄ anibac̄m̄ quena wapa jeniquēsc̄m̄na tutuaro ȳm̄ paa, Jesu ye quetire buioḡm̄. To bairo buio teñam̄ camaja nipetirā na capaabojaḡm̄re bairo ȳm̄ bainucu, capāarā majuu Jesu ye quetire na ap̄ijaato ĩi. <sup>20</sup> To bairi judío maja na cānop̄m̄ na cáti aninucurijere bairo ȳm̄ átinucu, Jesucristo ye quetire ȳm̄ cabuioḡm̄ na api n̄sc̄m̄b̄goato ĩi. To bairi Moisé c̄m̄ cáti rotiriquere na cátinucurore bairo ȳm̄ átinucu ȳm̄ quena na t̄p̄m̄ āsc̄m̄. Tiere Moisé ya wame Dio ȳm̄re c̄m̄ carotiquētie to cānibato quena tiere ȳm̄ átinucu na t̄p̄m̄ āsc̄m̄, Jesu ye quetire ȳm̄ cabuioḡm̄ na api n̄sc̄m̄b̄goato ĩi. Na cáti aniere bairo ȳm̄ cátiquēpata ȳm̄ ap̄igaquetiborāma. <sup>21</sup> Apeṛā maca judío maja cāniquēna, Moisé c̄m̄ carotiriquere camajiquēna t̄p̄m̄ āsc̄m̄ na cáti aniere bairo ȳm̄ ānaje c̄tinucu. Judío majare Moisép̄re Dio c̄m̄ cac̄̄riquerere

camajiquẽcure bairo yu bainucu yu quena na tupa ãcu, na quena Jesu ye quetire yu cabuioero yure na api nucasubugoato ïi. Dio cu carotirijere cãti netoo nucasu yu ã, yu ïiquẽe. Cristo cu carotiriquere átinucuu Dio cu caboorije majuure cácu yu ã. <sup>22</sup> Diore catugooña ocabutiquẽna mena ãcu nare bairo yu ãnaje cutinucu, na quena Jesu ye quetire yu cabuioero na apiato ïi. Ricati yu cabairo tujurã yure api nucasubugoquetiborãma. To cãnacã pauc macana na cãti aniere bairo yu áti aninucu, Jesu ye quetire yu cabuioero jãcaarã noo caboorã na apiãjaato ïi. <sup>23</sup> To bairo yu átinucu aperã Jesu ye quetire yu cabuioero na apiato ïi. To bairo camaja capãarã tie caroa quetire na caapiãjaro tujuu yu ani wariñuugu. Tie yu cawapatarijere bairo ãno bai.

<sup>24</sup> Aturi maja nipetirã atu ocabuti netogabana quena jãcauna ãmi aperãre caatu netopau. To bairo nare cu caatu netoro tujurã aturique uparã apeye uniere cu joorãma aperãre cu caatu ocabuti netorije wapa. To bairo cu caatu ocabutirijere bairona Dio mijaare cu cãti rotirijere ocabutirique mena caroaro ája. Caroaro mijaare cu cãti rotirijere mija cãtie wapa mijaare cu cajooparore bairo ïrã áti ocabutiya. <sup>25</sup> Aturi maja na caatuparo jũgoye tutuaro majuu atu buema yoaro. Popiye cutiere na cabairije nucas ocabutima, aperãre atu netogarã. Caaturi maja uparã caatu netoure cu jooma pũu mena na cajarica betore cu rupo cu capejaparo. To bairi ti beto yoaro mee boa. Yoaro mee to caboabato quena ti betore pejagarã seeto nucas ocabutima aturi maja. Mani maca Dio cu cajoorije capetiquẽtiere cugogarã seeto ocabutirique mena cu caboorijere cátiye ã. <sup>26</sup> To bairi aturique uparã na carotirore bairo caatu aãpe ã. Noo na cabooro caatu aãquetipe ã. To bairona yu quena yure carotii Dio yure cu cãti rotiro yu áa. Noo yu cabooro yu átiquẽe, ricati maca yu átibou ïi. <sup>27</sup> To bairi ape wame yu majuuna yu cátigabatiere nucas tiere yu átiquetinucu. Dio cu caboorije macare popiye mena yu átinucu. Ricati maca yu cápata Jesu ye quetire aperãre, “Caroaro ája,” yu caĩ buiobato quena yu majuuna yu caĩrore bairo yu átiquetibou. To bairi Dio yure cu cajooboriquere yu jooquetiboumi yua.

## 10

### *Consejos contra la idolatría*

<sup>1</sup> Yu yarã, ati wamere mija majiritiquẽpa. Mani ñicu jãa nipetirã bujeri burua Dio cu cajoorica buruare cauja aãjuparã Ejiptoru cãnana buti aãna. Na nipetirã ria capairi yapure capeñañuparã, na cãnipa yeparu aãgarã. <sup>2</sup> To bairi Moisé mena ti bujeri buruare ñjarã, cu mena ti yare peñarã Moisére cañjarã cabaiyuparã. <sup>3</sup> Na nipetirã Dio cu cajoorique umarecoo macaje manã cawame cutiere caũgayuparã. <sup>4</sup> To bairi Moisé

ũta capairicapure cã caparo oco cabutirijere caeti petiyuparã mani ñicu jãa. Tie quena Dio cã cajoorique cãñupe. Tia ũtaa buio majiorica wame cãñupe. Tie ũtaa Cristona ĩgaro cãñupe. Cuna cãñupũ nare catĩau, nare canuũ, nare cacotei majuu. Noo na cáaa teñaropũ nare catujũ ujayupũ, nare cotei. <sup>5</sup> To bairo caroaro na cotebacũ quena, na catujũ wariĩuuquẽjurũ Dio. Jĩcaarãcã jetore na catujũ wariĩuuũurũ. To bairo nare cã catujũ wariĩuuquẽtie jũgori caroori paũũ cayucũ manopũ ãnaa cabai reyuparã.

<sup>6</sup> To bairo na cabairiquere tũgooñari mani maji. Caroorije na cátigarijere bairo rooro cátiqueticõaparã mani ã, ĩ buio majioro bai. <sup>7</sup> To bairi aperã na cawericarã Dio cãniquẽnare áti nũcũbugoqueticõaña mũjaa. To bairona cájuparã mani ñicu jãa jĩcaarã. Dio ye queti ucarica pũuripũ wecũ na cawericũre na cáti nũcũbugoriquere ocõo bairo ĩ ucarique ã: “To macana uga, eti, cabaiwã. Yaparõ boje rũmũ na cawericũrena cã cáti jũgowã,” ĩ ucarique ã. <sup>8</sup> To bairi rooro átiri jĩcaarã mani ñicu jãa noo na cabooro cáti epeyuparã. To bairo na cátie wapa jĩca rũmũna cabai yajiyuparã veintitrés mil cãnacãũ majuu camaja. To bairi to bairo na cátatore bairo cátiquetipe ã. <sup>9</sup> To bairi, “Caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetigũmi mani Uraũ Dio,” caĩ tũgooñaqueticõape ã. To bairona Diore caĩ tũgooñabajuparã to macana. To bairo tũgooñabana aña Dio cã cajooricarãre cabaque jã ecooyuparã. <sup>10</sup> Ape wame quena: To macana jĩcaarã Diore cawada paiyuparã, “Ñuuquẽto majuu áami Dio,” ĩrã. Dio cã cacũricarã quenare cawada paiyuparã. To bairo cãre na cawada pairije wapa Dio tũ macacũ ángel na careyupũ to bairo cawada pairãre yua.

<sup>11</sup> To bairije mani ñicu jãare cabaiyupe. Tie Dio ye queti ucarica pũuropũ ucarique cãñupa, mani quena ati mũmrecõo cãni tũjari paũ macana na cátiñaricarore bairo na átiqueticõato ĩro. Caroa macare mani cáti majiparore bairo ĩro ucarique cãñupa. <sup>12</sup> To bairi, “Mani ñicu jãa caroorije na cátajere bairo yũ átiquẽe, caroa jetore yũ átinucu,” caĩ tũgooñaũ ũcũ caroaro catũgooña maja catĩpaũ ãmi, yũ quena nare bairo caroorije yũ átire ĩi. <sup>13</sup> Ape paũ mani majuuna caroorije átigarã mani baiborã. O ape paũ Sataná caroori wamere, “Ája,” manire ĩ wadajãboũmi. Mani jetore to bairo mee bai. Aperã nipetirã quenare to bairona bai. Dio maca yũ átigũ cã caĩrique átiqueticõa átiquetigũmi. To bairi rooro mani cátigaro na nũcacõato ĩi, mani átinemogũmi Dio. Mani canũca ocabũtiquẽto tũgooña ocabũtiriquere manire joogũmi Dio. Mani canetoro átigũmi.

<sup>14</sup> To bairi yũ yarã yũ camairã wericarãre Diore

caapiñajuēna na canucubugo ñuu buerijere átigateecōña.  
 15 Catugooña maja catirã mña ãnaa. To bairi, “Cariape ñimi Pablo,” yre mña ñi tugooña majirã. 16 Comuniõn macaje ñje ocore etigarã jũgoye Diore mani jeni nucubugonucu. Cũ jeni nucubugo, tiere etirã jĩcaro mena, “Jesucristo cũ carí yajibojaricarã mani ã,” ñrã mani áa. Comuniõn, bocarique macaje, pan rupaare ugarã, cũ rupaũ mena manire cũ cabai yajibojarique jũgori cũ mena macana mani ã ñrã mani áa.  
 17 To bairi Jesu mena macana capãarã anibana quena jĩca pan jetorena mani uga. To bairi jĩca poa macana mani ã, jĩca rupaare bairona.

18 Israel macana Diore nucubugori waibucurã na cajoe buje mugonucurijere tugooñaña. Tie rire uganucuma. Tere jĩcaro mena caugarã, “Jĩca poa, Dio ya poa macana mani ã,” ñrãma.  
 19 To bairo mñaare ñ buioũ, wericarã aperã na cáti nucubugorã cãni majuurã ãma, yũ ñquēe. Waibucũ ri wericarãre na cañuu buerique quena apeye netoro cãnie ã, yũ ñquēe. 20 Ocõo bairo ã: Diore canucubugoquēna wericarãre waibucurã na cajĩa ñuu buerã wãtiarena áti nucubugorã áama. Diore áti nucubugorã átiquēema. Wãtiare aperã nare mña cáti nucubugonemoro yũ booqueti majuucõa. 21 Comuniõn macaje etirique mani Uraũ Jesu ye ã. Pan quena cũ ye ã. Aperã na cawericarãre na cajeni nucubugo etirije maca, waibucũ ri na cajeni nucubugo ugarije quena, Sataná yarã wãtia ye ã. To bairi Jesu yere mani caugaata Sataná yere mani uga majiquēe. To bairona Sataná ye macare mani caugaata mani Uraũ Jesu yere mani uga majiquēe. 22 Sataná yere mani cápata mani Uraũ Dio maca manire cũ capunijiniro mani átiborã. Manire punijiniri manire cũ capopiyeyequēto mani áti ocabũti majiquetiborã, cũ netoro caocabũtirã aniquetibana.

### *La libertad y el amor cristiano*

23 Camaja jĩcaarã ocõo bairo ñrãma: “Noo mani cabooro mani áti maji. Ñe unie áti rotiquetaje maa.” To bairona ã bairo pna. To bairo to cãnibato quena jĩca wameri mani cápata caroaro mani baiquetigarã. Noo mani cabooro mani cápata aperã quena Diore netoro na caapijaro mani átiquetiborã. 24 To bairi aperã macare caroaro na cabaiparore bairo nare cátinemope ã. Mani majuuna mani ye jetore catugooñaqueticõape ã. 25 Maca recomacaru ugarique na cawapayenucuri paũ noo mña cabooro wapaye ugaya. Rooro mani tugooñare ñrã, ¿wericarã na cajĩa ñuu buerique to áti? na jeniñaquēnana wapaye ugaya. 26 Ocõo bairo ñ ucarique ã: “Áti yera, ati yeparu cãnie quena nipetiro Dio ye jeto ã.” To bairi, “¿Wericarã ye to áti?” na ñ jeniñaquēja.

27 Apeĩ Jesure caapĩ nũcũbugoquẽcũ ãcũ, cũ tũpũ mũjaare cũ caũga rotiro, “Jau,” ãĩã. Cũ tũpũ ugarã nipetiro mũjaare cũ canurijere uƣaya. Rooro mani tũgooñare ãrã, “¿Atie wericarãre na cajeni bũgarique to ãti?” cũ ã jeniãaquẽja. 28 Topũ mũja cãno apeĩ Jesure caapĩjãũ ãcũ maca, “Atie ri wericarãre na cajeni bũgarique ã,” mũjaare cũ caĩ buioata, tiere uƣaquẽja. “Ani yũ yãũ rooro tũgooñaremi,” ãrã uƣaquẽja. 29 Mũja catũgooñaquẽtie to cãnibato quena apeĩ maca, “Uƣa rotiquetajere uƣama,” mũja ã tũgooñaboumi tiere mũja caũgaata. To bairi cũ jũgori ãrã uƣaquẽja. Apeĩ ocõo bairo ãboumi: “Nope ãi apeĩ cũ catũgooñarije jũgori yũ cátagarijere yũ wajoabojaquẽcũ.” 30 Noo yũ caũgagarijere Diore, “Caroaro yũre mũ jooyupa,” yũ caĩbato quena, “¿Nope ãi apeĩ yũ caũgarijerena yũre cũ wada paiti?” ãboumi apeĩ. 31 Ocõo bairo ã: Mũja caetigari wame, mũja caũgagari wame, nipetiro mũja cátagarije quenare, “¿Ati wame yũ cápata aperã Diore caroaro na catũgooña nũcũbugoro nare yũ átibocuti?” ã tũgooñaña. 32 Mũja cátie jũgori aperã rooro mũjaare na catũgooñaro átiquẽja. Judío maja, aperã judío maja cãniquẽna Jesure caapĩjarã cãni poa macana, noo caboorã una ricati na catũgooñaro na átiquẽja. 33 To bairi yũ maca aperã nipetirã caroaro Jesu ye quetire na catũgooñaro yũ áti ãnaje cãtinucu yũã. Camaja capãarã Jesure na canũcũbugoro bou yũ átinucugũ na catũjoorijere. Yũ majuuna caroaro yũ baigũ ãri mee yũ áti ãnaje cãtinucu. Aperã maca caroaro na baiato ãi, caroorã ya paũpũ na cáããbopere nare Dio cũ netooato ãi, yũ áti ãnaje cãtinucu.

## 11

1 To bairi yũ cátoe bairo áti uƣaya mũja quena, Jesucristore yũ cáti uƣarore bairona.

### *Las mujeres en el culto*

2 Yũ wariĩũũ yũre mũja catũgooña uƣarijere queti apii. Mũjaare yũ cabuioriquere mũja cátinucurije quenare queti apiri yũ wariĩũũ. 3 Ape wame caroaro mũja camajiro yũ boo. Cãromia na manapũare cáti nũcũbugoparã ãma. Caũmũã maca tunu Cristore cáti nũcũbugoparã ãma. Cristo maca tunu mani Pacũ Diore cáti nũcũbugoũ ãmi. 4 To bairije iũoori ni ãcũ caũmũã Diore jeni nũcũbugoũ o Dio ye quetire buiogũ cũ rapoa pejaricarore catu wepe ã. Cũ catu wequẽpata cãre carotii Cristore canũcũbugoquẽcũre bairona baiimi. 5 Dico ãco cãromio maca Diore jeni nũcũbugoũ o cũ ye quetire buiogo co rapoare jutiro ajerore cajia tu peope ã. Co cajia tuquẽpata co manapũre canũcũbugoquẽcore bairona baiomo. Co poare jua re peocãricore bairona baiomo co cajia tuquẽpata. 6 Ti ajerore jia turi co manapũre co canũcũbugorijere iũoo áamo. To bairi



ti ajerore co cajia tugaquẽpata, co poare cajua re peocõape ã. <sup>7</sup> Саутма maca na rãroa pejariquere catu wepe ã. To bairo tu weri, “Dio yu Урау ãmi,” cu caĩrijere iñoomi. Саутма quena Dio ãorobuja caroti ãmi. Cãromio maca, “Yu manapu yu урау ãmi,” ão, co rãroa jutiire cajia tupe ã. <sup>8</sup> Nemoopure саутмаре cãjupi Dio. Cãre átiri bero cãromio macare саутма ya õwaro mena co cãjupi. Dio cãromio õwaro mena cátiquẽjupi саутмаре. To bairi саутма maca cãromiore cãjugo ãcu ãmi. <sup>9</sup> Саутмаре cátinemopaо anigomo ãi co cãjupi Dio cãromiore. Саутма maca cãromiore cátinemopaу anigumi ãi mee cãjupi Dio. <sup>10</sup> To bairi cãromio co rãroapu jutiro ajerore cajia tu peope ã, Diore áti nãcubugorã mja canẽnapori wiipũ ãco, “Yu manapure canãcubugoo yu ã,” co caĩrijere iñoо. To bairo co cáto Dio tu macana ángel maja quena co tãju wariũugarãma. <sup>11</sup> To bairo to cãnibato quena cãromio co camamata ani majiquetibommi саутма. Cãromio quena саутма cu camamata ani majiquetibomo. To bairona na cãnipere cacũñupi Dio camajare. <sup>12</sup> Cariapena ã. Cãromiore cãjupi Dio саутма ya õwaro mena. To bairi cãromiopure buiami саутма. Cãromia, саутма quena Dio cu cáтана jeto ãma. Nipe-tirije cãniere cãjupi Dio.

<sup>13</sup> Dico ũco cãromio co rãroa jutiro ajero jia tu peo-quetibaco quena Diore co cajeni nãcubugoro, “Ñuubuja,” ¿mja i tãgooñati? Ñuuquẽto. <sup>14</sup> Nipetioru macana na cátinucurijere tãjurã mani maji. Jĩcaу саутма capoa ñapo yoaу cu cãmata boboobuja. <sup>15</sup> Cãromio maca capoa ñapo yoaо co cãno, “Caroaro tãjoobuja,” co ãma camaja. Capoa maniare bairo co rãroa to aniqueticõato ãro cacamotarije ã co poa ñapo. <sup>16</sup> Niĩ atiere yu cabuorije, “To bairo me ã,” yure caĩ wada canamugaу ũcu ocõo bairo cu yu ã: Apeye jã cáti ani wame maa. Apeã ape paуri Diore cáti nãcubugorã cãni poari macana quenare apeye na cáti ani wame maa.

### *Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Apeye mjaare yu caqueti buiogari wame ã tunu. Caroaro mja áa ãi mee mjaare yu ã uca joo ati wamere. Neñaporã caroarã ani nutuana mja baiquẽe. Caroaro mja cãnaje cutibatie macare rooye tuurã mja áa, neñapori. <sup>18</sup> “Neñaponucurã tãgooña ricawatinucuma,” yu ãqueti buioma aperã. Cariapena yu ã buiorãma, yu ã tãgooña. <sup>19</sup> To bairona mja tãgooña ricawatinucucõagarã. To bairo mja cabairo caĩuuquẽtie to cãnibato quena mja catãgooña ricawatirije jũgori, “¿Ni maja maca cariape Jesure caarijarã majuu na áti?” ã majirique ã. <sup>20</sup> To bairi neñapo ugarã mja ricawati tãgooñarique jũgori mani Урау Jesu manire cu cáti rotiricarore bairo mja átiquetinucũñupa. <sup>21</sup> Mja canẽnapo ugari paу noo cabou nemoona uga jũgommi cu cajee atiere, aperãre na nu

batequẽcuna. To bairi paio ugañ, paio etii, cumucoacumi. Aperã maca ñigo riarãma. <sup>22</sup> To bairo ána Dio yarã cãre canucubugori poa macanare rooro mña ána. Cabopacarãre boboro na cabairo mña ána. To bairi, “Caroaro ána ánama,” mñaare yñ ñqueti majuucõa. Mña ya wiiripñ maca mña casugorijere caugaparã mña anibara.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

<sup>23</sup> Mani Urañ Jesu yñre cñ cabuoriquire mñaare yñ cabuio netowñ. Ocõo bairo ã: Mani Urañ Jesure Judas cãre cñ sawadajãri ñami majuu pan rupaare canẽñurñ. <sup>24</sup> Ne, Diore, “Caroaro mñ jooyura,” cñ ññucubugo, pan rupaare cape bate jooyurñ cñ buerãre. Na bate joori ocõo bairo na caññurñ: “Atiere ugaya. Yñ rupañ ã atie pan. Ugari, mñaare yñ cabai yajibojapere tugooñaña.” <sup>25</sup> Na caugaro bero etirica bapa quenare ne, ocõo bairo na caññurñ tunu: “Dio, ‘Camaja caroorije na cátiere na yñ majiriobojagñ,’ cañ cñwĩ Dio,” caññurñ Jesu. “Mñaare yñ carii yajibojape jugori jeto majiriomi Dio caroorije mña cátiere. To cãnacã niri atiere mña caetiri pañ cãno cõo mñaare yñ carii yajibojariquire mña tugooñagarã,” na caññurñ Jesu cñ buerãre. <sup>26</sup> To bairi tie comuniõn macaje to cãnacã niri tie pãre ugarã ti bapa macajere etirã, mani Urañ Jesu manire cñ cabai yajibojariquire mña ame majiogarã. Mani Urañ Jesu cñ catunu atíparo jugoye to bairo átiri mña ame majionucugarã.

### *Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27</sup> Ni ñcñ tie comuniõn macaje mani Urañ Jesu ye ñucubugorique manona caugañ ñcñ, caetii ñcñ cabai buicacñ anigami. Mani Urañ manire carii yajibojariquire canucubugoquẽcñ ãcñmi cñ ñcñ. <sup>28-29</sup> To bairi to cãnacãna comuniõn macajere ugagarã jugoye caroaro Jesu cñ rupañ mena manire cñ cabai yajibojariquire catugooñape ã. ¿Cariapena Diore cáti ñucubugouña yñ ãti? catugooñape ã. Diore áti ñucubugoquetibana quena tie pãre uga, uje ocore eti, mani cápata mani popiyeyebocñmi Dio. <sup>30</sup> To bairo mña cáti ñucubugoquẽtie jugori mña mena macana capãarã riayecñti, tutuaqueti mña bai. Aperã jĩcaarã bai yajicoa tugama. <sup>31</sup> Mña majuuna comuniõn ugagarã jugoye, mña cátajere mña catugooña bejeata to bairo mña popiyeyequetiboricñmi Dio. <sup>32</sup> Mani Urañ Dio rooro mani cátajere tujñ bejei caroa macare na áparo ñi manire popiyeyenucumi. To bairo ácñ aperã ati yepa macana cãre canucubugoquẽna mena popiyeye regaquẽcñ to bairo áami Dio manire.

<sup>33</sup> To bairi yñ yarã, neñaro ugarã jĩcaro mena mani ugagarã ñrã aperãre na yuuya. <sup>34</sup> Ni ñcñ seeto majuu cañgo rian cñ

ya wiipure cɛ ɥgaato. To bairo caroaro mɔja caneñapo ɥgaro tɔjɛ mɔja popiyeyequetigɛmi Dio. Apeye mɔja tɔpɛ ejaɛ mɔjaare yɛ buio quenoonemogɛ yua.

## 12

### *Las capacidades que el Espíritu Santo da a cada uno*

<sup>1</sup> Yɛ yarã, yucɥacã Jesucristore caapiɔjarã mani cáti majirijere Espírítu Santo manire cɛ cajooriye mɔjaare yɛ buio majiopa. <sup>2</sup> Mɔja maji, Jesucristore nɛcɔɔgogará jɔgoye wericarãrena mɔja cáti nɛcɔɔgonucuiɔpa, Dio câniquẽnarena. Aperã unarena na cawericarãrena cacatiquẽnarena noo mɔja caboona mɔja cáti nɛcɔɔgonucuiɔpa. <sup>3</sup> To bairi mɔjaare yɛ buio majiopa. Noo jĩcaɛ mácana Espírítu Santo jɔgori, “Jesure rooro to baiato,” i majiquẽcɛmi. To bairo caĩ cɛ cãmata Espírítu Santo cɛ cajugo iquẽto icõaɛmi. “Jesucristo mani Ɔpaɛ jĩcaɛna ãmi,” caĩ ùcɛ maca Espírítu Santo cɛ cajugo írõna ïi ácɛmi.

<sup>4</sup> To bairi Espírítu Santo jĩcaɛna anibacɛ quena ricati jeto mani cáti majipere manire joomi. <sup>5</sup> To bairi ricati wameri jeto caame átinemorã anibana quena mani Ɔpaɛ Jesucristo jĩcaɛna cɛ carotirije jetorena cána mani ã. <sup>6</sup> To bairi cɛ carotirijere ána ricati jeto mani átinucu. Ricati jeto cátinucurã mani cânibato quena Dio jĩcaɛna ãmi nipetirã mani cátipere caroaro manire cáti majioɛ. <sup>7</sup> Jesucristore caapiɔjarã nipetirãre manire joomi Dio cɛ Espírítu Santore. To bairi cɛ Espírítu Santo mani cátipa wameri mani áti majiomi, mani caame átinemoparore bairo. <sup>8</sup> Ocõo bairo ã: Dio Espírítu Santo jĩcaarãre caroaro Dio yere na cabuio majiro ácɛmi. Aperã tunu to bairona Dio cɛ cânie camajiriorije aperãre na buio majiatio ïi na cabuio majipere na joomi Espírítu Santo. <sup>9</sup> Aperã tunu, “Ape wame manire átibojagɛmi Dio,” seeto na caĩ tɔgoõña ocabɔtiro na ácɛmi Espírítu Santo. Aperã quenare cariaye cɛnare na canetoo catio majiro ácɛmi. <sup>10</sup> Aperãre Dio cɛ catutuarije mena cáti majiña maniere na cáti iñoo majiro ácɛmi. Aperãre tunu Dio ye quetire aperãre na caqueti buio neto majiro ácɛmi. “Aperã wãtia na caĩ rotiro wadarãma aperã o Espírítu Santo na cɛ caĩ rotiro wadarãma,” na caĩ beje majipere na joomi Espírítu Santo aperãre. Aperãre tunu aperã yere na cawada majiro ácɛmi Espírítu Santo cajogoye na cawada majiquetaje to cânibato quena. Aperãre tunu, aperã yere caapiquetana na cânibato quena na caapi jeñoo buio neto majiro ácɛmi. <sup>11</sup> To bairi Espírítu Santo jĩcaɛna cɛ majuuna mani cáti majipere mani joomi. To cânacãrena ricati wameri jeto mani cáti majipa wamerire mani joomi cɛ cajoogarore bairona.

*Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

12 Mani rupaɯ jĩca rupaɯ anibato quena capee paɯri ă. Capee paɯri anibato quena jĩca rupaɯna anicōa. To bairona mani bai Jesucristore caariɯjară. Capăară anibana quena jĩca poa macana mani ă, jĩca rupaɯre bairona, Jesucristore caariɯjară mani cămata. Mani nipetiră jĩca rupaɯ ani turoricarore bairona mani ă, jĩca poa macana. 13 Ocōo bairo mani ă, căre caariɯjară: Judío maja, aperă judío maja aniquetibana quena, aperăre capaabojari maja quena, na majuuna capaarique cugoră quena, jĩcarore bairona Espírítu Santo jĩcaɯrena cacugoră mani ă. To bairi jĩca poa macana, cɯ ya poa macana mani cānipere mani cájupi Espírítu Santo.

14 To bairona mani rupaɯ jĩca rupaɯ anibato quena capee paɯri anicōa. 15 Mani ruɯo cawada majiri ruɯo to cămata ocōo bairo ĩboro: “Wamo mee yɯ ă. To bairi rupaɯ macaje mee yɯ ă.” To bairo ĩbato quena rupaɯ macaje aniqueticōa baiquēe. Rupaɯɯrena anicōa. 16 To bairona mani amooro quena to cawada majiata ocōo bairo ĩboro: “Capea mee yɯ ă. To bairi rupaɯ macaje mee yɯ ă.” To bairo ĩbato quena rupaɯ macaje anicōa. 17 Mani rupaɯ capea jeto to cānicōaata dope bairo mani api majiquetiboră. Mani rupaɯ amooro jeto to cămata dope bairo mani wini majiquetiboră. 18 Dio mani rupaɯre ácɯ nipetirije mani rupaɯ macajere cɯ caboore bairona cájupi. 19 Mani rupaɯ jĩca wame jeto to cămata rupaɯ me aniboro. 20 To bairi jĩca rupaɯ anibato quena capee paɯri ă.

21 Mani capea mani wamore, “Mɯ yɯ booquēe,” ĩ majiquēto. Mani ruɯoa quena mani ruɯorire, “Yɯ booquēe,” ĩ majiquēto. 22 Mani rupaɯ macaje nipetirijere mani boo. Mani rupaɯɯre are paɯ, “Căni majuuri wame aniquēto,” mani caĩbato quena mani rupaɯɯre cānipe boo. 23 “Apeye mani rupaɯ macajere cawatoa macaje ă,” mani ĩ tɯgooŋa. To bairo ĩ tɯgooŋabana quena caroaro to bauato ĩră caroaro tiere mani quenoonusu. Mani rupaɯ are paɯ roori paɯ bau ĩră tiere caroaro mani yajionusu. 24 Are paɯ maca caroaro cabauri paɯre mani yajioquetinusu. Dio mani rupaɯre ácɯ nipetiro caroa majuu cāniere caquenoofuri Dio, mani majuuna jĩca paɯ, “Căni majuurije me ă,” mani caĩbato quena. Ti paɯ quena cāni majuuri wame ăno, Dio cɯ cátaje aniri. 25 Mani rupaɯ jĩca rupaɯna ă. Ricati paɯri me ă. To bairi mani rupaɯ majuuna are paɯre ame átinemo. 26 Mani rupaɯ jĩca paɯ catamɯorona mani rupaɯ nipetiro tamɯo peticoapa. To bairo quena jĩca paɯ mani rupaɯ caroaro cabaiata caroaro jeto bai peticoapa mani rupaɯ.

27 To bairona mani bai Jesucristore caariɯjară. Capăară anibana quena jĩca rupaɯre bairona mani ă. Jesucristo yară aniri cɯ ya poa macana jeto mani ă. 28 To bairi rupaɯ macaje Dio cɯ caricawo joorore bairona to cānacăɯna Jesucristore

caapijāräre ricati wameri mani cátipere mani cajooyupi. Nemoopäre cabeje cū jūgoyupi Dio apóstol maja, Jesucristo cū cabue jūgoricaräre. Na bero cū ye quetire buiori maja, na bero tunu Dio yere aperäre bueri majare na cacũñupi Dio. Na bero Dio cū catutuarije mena cáti majiña maniere áti iñoori majare, na bero cariaje cūnare canetoo catio majiräre, na bero aperäre cátinemo majiräre, aperäre cajugo áti majiri majare na cacũñupi Dio. To bairi aperä cajūgoye aperä yere wada maji-quetibana quena cawada majiparäre na cacũñupi Dio. <sup>29</sup> To bairi nipetirä apóstol maja, Jesucristo cū cabue jūgoricarä aniquēema. Nipetirä cū ye quetire buiori maja aniquēema. Nipetirä Dio yere aperäre bueri maja aniquēema. Nipetirä Dio cū catutuarije mena cáti majiña maniere áti iñoori maja aniquēema. <sup>30</sup> Nipetirä cariaje cūnare canetoo catio majirä aniquēema. Nipetirä aperä ye wadariquere wada majiquēema. Nipetirä aperä na cawadarijere api maji-quetibana quena cabuio neto majirä aniquēema. <sup>31</sup> Mūjaare Espiritu Santo mūjaare cū cáti majiorijere cāni majuurije jetore booya. Yū maca atie netoro caroa wame cañuu majuurijere mūjaare yū buiogū yua.

## 13

### *El amor*

<sup>1</sup> Ape pañri macana yere maji-quetibana mani wada majiborä. Dio tū macana ángel maja ye quenare mani wada majiborä. Tiere wada majibana quena aperäre mani camaiquēpata apeye unie come pãirore capa patowãcooräre bairona mani aniborä. To bairi mani cabuio-rije wapa maniboro aperäre mani camaiquēpata. <sup>2</sup> Espiritu Santo jūgori Dio ye quetire aperäre buio majibana quena, apeye cajūgoye camajare Dio cū camajioquetajere majibana quena, nipe-tiri wame camajirä anibana quena aperäre na mani camaiquēpata cawatoa macana majuu mani aniborä. Dio cū cáti majirijere tūgooña nūcubūgo netorä, ũtañ apero maca aá roti majibana quena aperäre na maiquēna cañuuquēna mani aniborä. <sup>3</sup> Mani cacūgorije nipetiro cabopacooräre cajoonu-curä anibana quena nare mani camaiquēpata cawapa mana majuu mani aniborä. Aperä mai-quetibana quena nare mani cabai yajibojaata wapa maniboro.

<sup>4</sup> Aperäre camairä una ocõo bairo maca ãnama: Aperä rooro nare na cátibato quena nūcarãma. Nipetiräre caroa jeto na átinucurãma. Aperä na cabairijere tūjū ũgooquēnama. Aperäre, “Mūja netoro cáti majirä jã ã, mūja netoro caroarä jã ã,” ĩ tūgooñaquēnama. <sup>5</sup> Aperäre nūcubūgorique mena jeto na átinucurãma. Na majuuna na

cabaipe jetore tugooñaquēnana aperã na cabairije quenare na átinemonucurãma. Capunijinirique mana ānama. Aperã rooro nare na caïro yoaro mee majiritinucurãma. <sup>6</sup> Aperã rooro na cáto tujrã wariñuuquēnana. Caroaro, cariape jeto na cátinucurije macare tujw wariñuurãma. <sup>7</sup> Nipetirije aperã rooro na cátibato quena na mai janaquēnana. “Cabero na quena caroaro cána anigarãma,” í tugooña ocabutirãma, nare maibana. “Caroorije cána anibana quena cabero na quena caroaro cána anigarãma,” í tugooña ocabutirãma. Nare maibana yoaro na coterãma caroa macare na cátipere yuurã.

<sup>8</sup> Mani caame mairije capetiquētie ã. To bairona anicõa aninucugaro. Apeye unie Dio manire cã cáti majiorije maca capetirije unie ã. Caberopure Dio ye quetire Espíritu Santo cã cabuio rotibatajere buio roti janagumi. Camaja nipetirã cã ye quetire maji peticoagarãma. Aperã aperã yere wada majiquetibana quena na cawada majiro na áti janagumi Espíritu Santo. Aperã netoro na camajibataje quena peticoagaro. Jícaro cõo majigarãma. <sup>9</sup> Yucãacãre mani maji peoquēe. Dio ye quenare jíca wameriacã jetore mani buio maji. <sup>10</sup> Caberopure Jesucristo cã catunu ejaro nipetirore mani majigarã. Tí paũ cãno mani camaji petiro bero mani camajibataje cawatoa macajere bairo anigaro yua.

<sup>11</sup> Cawimarã ānapũ cawimarã na cátinucurore bairona tugooñari nare bairona mani cawadanucuwũ. Na catugooñarijere bairona mani catugooñarije cãtinucuwũ. Bucã aána, cawimarã na cátinucurije uniere mani cajanawũ yua. <sup>12</sup> To bairi yucãacã caroaro Dio yere mani majiquēe. Eñoro cabucã yeje tujricarore bairo mani bai. Caroaro mani baujaquetibũja. Cabero cabauja majuurupũ Diore mani tujgarã. Yucãacã õcoacã mani maji cã cãniere. Cabero mani maji peocõagarã yua. Manire cã camajirore bairona caroaro cã cãniere mani maji petigarã. <sup>13</sup> Atie itia wamena petiquetigarõ. To bairije anicõa aninucugaro. Ocõo bairo ã capetiqueti wameri: Diore mani catugooña nucubũgorije; “Dio caroaro mani átinemogumi,” mani caï tugooña wariñuurije; mani caame mairije. To bairi wame itia wame capetiquētie to cãnibato quena mani caame mairije maca cañuuri wame majuu ã apeye netoro.

## 14

### *El hablar en lenguas*

<sup>1</sup> To bairi caroaro ame mainucucõaña. Dio Espíritu Santo mũjaare cã cáti majiorije quenare booya. Dio ye quetire Espíritu Santo mũjaare cã cabuio majiorije macare seeto

majuu booya. <sup>2</sup> Ni ũcũ aperã ye mena cajũgoye wada majiquetibacũ quena cũ cawadaro Dio jeto cũ caapi majiro wadaũmi. Camaja maca cũ cawadarijere cũ api majiquẽnama. Cũ yeripũ aperã na caapi majiquẽtiere ĩimi, na caapi majiqueti wamere ĩbacũ. <sup>3</sup> Apeĩ Dio Espĩritu Santo jũgori Dio ye quetire cabuioũ ũcũ maca camaja na caapi majiparore bairo buioũmi. Aperã cũ caĩ buiorijere apirã netobũjaro Diore tũgooña nũcũbũgorãma. Caroaro tũgooña ocabũti nutuanama. <sup>4</sup> Aperã ye mena cajũgoye wada majiquetibacũ quena caĩ wadaũ ũcũ cũ jetore Diore netoro cũ catũgooña ocabũtiro ácũmi. Espĩritu Santo jũgori Dio ye quetire caĩ buioũ ũcũ maca Jesure canũcũbũgori poa macana nipetirã netobũjaro Diore na tũgooña nũcũbũgoato ĩi buioũmi.

<sup>5</sup> Mũja nipetirã aperã yere majiquetibana quena mũja cawada majiro yũ boobapa. Tie netoro Dio ye quetire mũja cabuio majiro yũ boobapa. Atie maca tie netobũjaro cawapacũtie ã. Aperã ye mena cawadaũ cũ cawadarijere apeĩ cũ cabuio netoata ñũubũjaro. To bairo cabuio netoũ ũcũ cũ cãmata nipetirã Jesucristore caapi nũcũbũgori poa macana netobũjaro na caapiũja nũcũbũgoro ácũmi. <sup>6</sup> Ocõo bairo ã: Mũja tũpũ aácũ aperã ye mena mũjaare yũ caĩ buioata mũja átinemoũ mee yũ átibũ. Dio ye quetire yũre cũ cabuio rotĩriquere buioũ maca mũjaare átinemoũ yũ átibũ. Cũ yere mũjaare buionemoũ caroaro mũja camajiro yũ átinemoũ.

<sup>7</sup> Jĩca wame bajarica wame cõorique yũ buiogũ. Wewo caputi jũgoũ wame manona cũ caputiro puti uja majiquẽnama. Caroaro cũ caputi wameyero nipetiro caroaro puti uja majirãma. Cabũga putẽ bajaũ cawatoana cũ cabũga putẽ bajaata, “Ti wamere bũga putẽ bajami,” ĩ majiña maa. <sup>8</sup> Surara maja na wapana mena ame quẽrã aána na uraũ cũ caputi apio majiorore ricati cũ caputiata ame quẽrã aá majiquẽnama. Cariape cũ caputi apioro api majirã na wapana mena ame quẽrã aána. <sup>9</sup> Mani quena to bairona mani bai. Mani cawadarije cariape caapi majiri wame mani caĩ wadaquẽto dope bairo ĩimi ĩ majiquẽnama aperã. Jocarã majuu mani wada macacõaborã. <sup>10</sup> Ati yepapũre capee majuu ricati wadarica wameri anicõa. Camaja cãno cõo na cawadarijere api majirãma. <sup>11</sup> Jĩcaũ aperã ye yũ caapiquẽtie mena cũ cawadaro apii, “Apero macacũ ãmi,” yũ ĩ tũjubũ. Yũ quena cũ caapiquẽtie mena yũ cawadaata, “Apero macacũ ãmi,” yũre ĩ tũjubũmi. <sup>12</sup> To bairona bai mũja quenare. Mũja caapi majiquetaje macare seeto majuu mũja wadaganucu. Apeye quena Espĩritu Santo mũjaare cũ cáti majioro seeto mũja boonucu. Tiere boorã Jesucristore caapiũjari poa macanare mũja cátinemope macare seeto boo netoña.





buioro maca Jesure canucubugoquẽcu, tie quetire cama-  
jiquẽcu jãa ejauc, “Caroorije cácu yuã,” i majigumi. Dio ye  
quetire na caĩ buioro api majiri, “Caroou yuã,” i tũgooña  
majigumi. <sup>25</sup> Cu yeripu rooro cu catũgooñarije quenare  
tũgooña majigumi. To bairo tũgooña majiri ejacumu, Diore  
áti nucubugogumi. “Cariapena Dio na mena ãmi,” i tũgooña  
majigumi cu quena yua.

*Háganlo todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> To bairi ocõo bairo cátiparã mũa ã: Neñaporã nipe-  
tiro mũa cátie Jesucristore caapijarã netobujaro cũre mũa  
catũgooña nucubugoro ája. Jĩcaarã Diore i wariñuu bajagarãma.  
Aperã Dio yere jĩca wameri aperãre na buegarãma. Aperã  
Dio nare cu cabuio rotiriquere buiogarãma. Aperã cajũgoye  
aperã yere majiquetibana quena Espíritu Santo na cu cawada  
majioro wadagarãma. Aperã na cawadarijere buio netog-  
arãma. To bairo neñaporã nipetirije mũa cátie Jesure ne-  
tobujaro mũa catũgooña nucubugoro caame átinemoparã mũa  
ã. <sup>27</sup> Aperã yere wada majiquetibana quena Espíritu Santo na  
cu cawada majioro cawadarã pũgarã o itiarãna na wadaato.  
Jĩcau cu cawadaro bero jeto na wadaato. To bairo na caĩ  
wadarijere apeĩ cu buio netoato. <sup>28</sup> Na cawadarijere cabuio  
neto majii cu camanicõaata na caneñapori pauc na wadaquet-  
icõato. Na yeri mena na majuuna Diore na jeni nucubugoato.  
<sup>29</sup> Dio cu cabuio rotirijere cabuiorã quena pũgarã o itiarãna na  
buiõato. Aperã na cabuiorijere caapirã, “¿Cariapena na ìbauti?”  
na i tũju bejeato. <sup>30</sup> Jĩcau cu cabuiotoye apeĩ caruii macare jĩca  
wame Dio cu cabuio rotiatã to cõo cabuio jũgoricu maca cu  
janaato. <sup>31</sup> Nipetirã Dio cu cabuio rotiro mũa buio majirã.  
Jĩcau cu cabuioro bero jeto cabuiope ã. To bairo mũa caĩ  
buioro nipetirã api majigarãma. Nipetirã api majiri tũgooña  
ocabutigarãma. <sup>32</sup> Dio cu cabuio rotirije cabuiorã ricati wame  
cabuioquetipe ã aperãre. <sup>33</sup> Dio cariapẽ jeto buiorique boumi.  
Noo booro mani cabuiorijere booquẽcumi.

Nipetirã Jesucristore caapijarã na caneñaporopure to bairo  
jeto na cátipere boumi Dio. <sup>34</sup> Mũa caneñapori paupure cãromia  
na wadaqueticõato. Nare wada rotirique maa. Cajũgo buiorã  
macare caroaro na apijaato. Judío majare Dio cu caĩ cũrique  
ocõo bairo ã: “Cãromia Dio Wadariquere cajũgo buiorã me  
anigarãma,” i ucarique ã. “Caumua maca cajũgo buiorã ani-  
garãma,” i ucarique ã. <sup>35</sup> Cãromia caapi puoquetajere majigarã  
na ye wiiripu ejarã na manapũare na jeniñaato. Cãromia Jesu-  
cristore caapijarã na caneñaporopu na cawadaro tũjooquẽe.

<sup>36</sup> Dio ye queti nemoo camaji jũgoricarã mũa aniquẽe. Mũa  
jeto tiere caapi nucubugorã mũa aniquẽe. To bairi, “Mani  
majuuna noo mani cabooro mani áti rotigarã,” i tũgooñaquẽja

maja. <sup>37</sup> Noo, “Dio yere cɥ cabuio rotircɥ yɥ ã, Espíritu Santo majiriquere yɥ joomi,” caĩrã una, “Pablo manire uca joomi Dio cɥ carotirije jɥgori,” na ĩ majiatio. <sup>38</sup> Yɥ cauca joorije, “Dio cɥ carotirije me ã,” caĩrã macare ariɥjaqueticõaĩa.

<sup>39</sup> To bairi Dio ye quetire maja cabuio majipere booya. Aperã apero macana yere wada majiquetibana quena Dio Espíritu Santo nare cɥ cawada majioro na mataqueticõaĩa. <sup>40</sup> Neñaporã nipetiro maja cátiere noo booro átiqueticõaĩa. Cariape nɥcɥɥgorique mena átinucuĩa.

## 15

### *La resurrección de Cristo*

<sup>1</sup> Yɥ yarã, cajogoye Jesu ye quetire majaare yɥ cabuio-ri- quere maja catɥgooñapere yɥ boo. Tie quetire yɥ cabuio-ri- quere maja caari nɥcɥɥgorɥ. Yɥcɥ quenare tiere maja ariɥjacõa aninucu. <sup>2</sup> Tie quetire maja caari nɥcɥɥgorije jɥgori maja netoomi Dio caroorije maja cátibatajere. Jocarã mee caari nɥcɥɥgorã maja cãmata to bairona maja netoogɥmi.

<sup>3</sup> Nemoona tie quetire yɥ caari nɥcɥɥgorije cãni majuuri- jere majaare yɥ cabuio netowɥ ocõo bairi wamere: Caroorije mani cátie wapa manire cabai yajibojayupi Jesucristo, Dio ye queti ucarica pũuripɥ tirɥmɥpɥ macana na caĩ ucaricarore bairona. <sup>4</sup> Cɥ cabai yajiro bero cɥ cayaa rocajuparã. Itia rɥmɥ bero catunu catiyupi. Tie quena Dio ye queti ucarica pũuro na caĩ ucaricarore bairona cabaiyupa. <sup>5</sup> Tunu catiri bero Pedrore, cabero aperã quenare cɥ cabuenucuricarãre cabuia ejayupɥ Jesu. <sup>6</sup> Cabero tunu jĩcãni capãarã quini- entos netoro cãre canɥcɥɥgorãre cabuia ejayupɥ. Capãarã cɥ cabuiaro catɥjricarã catirãma mai. Aperã mere ria- coatanama. <sup>7</sup> Cabero Jacobore cabuiayupɥ. Cabero cɥ cabuericarã nipetirãre na cabuia ejayupɥ.

<sup>8</sup> Na nipetirore cɥ cabuiaricarore bero yɥ quenare cɥ catɥjɥquetiboricɥrena yɥ cabuia iñoowĩ yɥ quenare. <sup>9</sup> Nemoona Jesucristore caariɥjarãre rooro na yɥ caropiyeyenucuwɥ. To bairo rooro nare cátaɥ yɥ cãnibato quena yɥ cabuia iñoowĩ. To bairo na bero yɥre cɥ cabuia iñooquẽpata cɥ caqueti buio joo rotircɥ yɥ aniquetiboricɥ. To bairi aperã cɥ caqueti buio joo rotiricarã beropɥ macacɥ majuu yɥ ã. Sawatoa macacɥ majuu yɥ ã yɥ, nemoona rooro cãre caariɥjarãre cátinucuricɥ aniri. <sup>10</sup> To bairo rooro cátaɥ yɥ cãnibato quena yɥ cabopaca tɥjɥwĩ Dio. Yɥ bopaca tɥjɥri yɥ quenare cɥ ye quetire yɥ cabuio joo rotiwĩ. Jocɥ mee majuuna yɥ bopaca tɥjɥri cɥ ye quetire yɥ cabuio joo rotiwĩ. Aperã cɥ ye quetire cabuio joo rotiricarã netoro yɥ caraanucuwɥ. Yɥ majuuna to bairo ácɥ mee yɥ áa. Dio caroaro yɥre cáca yɥ

mena aniri yare átinemomi. To bairi cu jügori yu átinucu, cu ye quetire buio teñau. <sup>11</sup> Yu cabuiorije o aperã na cabuiorije quena jïcaro cõo cãni wame ã. Tie quetire apirã muja caapi nucubugowu.

### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi jã cabuionucurije to cãnibato quena nope írã jïcaarã, “Cabai yajiricarã tunu catiquetigarãma,” ¿muja ñnucuti? <sup>13</sup> Cabai yajiricarã na catunu catiquẽpata Jesucristo quena tunu catiquetiboricumi. <sup>14</sup> Jesucristo cu catunu catiquẽpata cu ye quetire jã cabuiorije wapa maniboro. Jocarãna muja apiuja nucubugoboricarã jã caqueti buioriquere. <sup>15</sup> Jesucristore catunu catioyupi Dio ñrique quetire jã cabuioata jocarãna jã ñ buioborã. Cariapena cabai yajiricarã na catunu catiquẽpata Dio quena cu Macu Jesucristore cu tunu catioquetiboricumi. <sup>16</sup> Cabai yajiricarã na catunu catiquẽpata Jesucristo quena tunu catiquetiboricumi. <sup>17</sup> Cu catunu catiquẽpata jocarãna cãre muja api nucubugoboricarã. Caroorije muja cátajere camajirioya mana muja aniborã. <sup>18</sup> To bairi aperã quena cabai yajiricarã Jesucristore caapi nucubugonucuricarã anibana quena canetooña mana aniborãma. Caroorã ya paupu bai yajicoaboricarãma. <sup>19</sup> Jesucristo mena ati yepa macaje jetore mani catugooña wariñuu yuu majiata aperã netoro cabopacoorã mani aniborã. Tunu catirique to camamata rooro mani bopacaborã, cabero mani cãni wariñuupere tugooña yuu majiquetibana.

<sup>20</sup> Cabai yajiricarã tunu catiquetigarãma cañrije cariape me ã. Cristo bai yajiri bero catunu catiyupi cañrije maca cariape ã. Aperã nipetirã cabai yajiricarã na catunu catiparo jügoye catunu jügoyupi Jesucristo. Cabero na quena cãre bairona tunu catigarãma. <sup>21</sup> Nemoopuna Adán cu cabai botiorique jügori mani nipetirã cabai yajiparã jeto mani ã. Apeñ Jesucristo cu catunu catirique jügori mani tunu cati majigarã mani quena, cabai yajiricarãpu anibana quena. <sup>22</sup> Adán pãramerã mani cãnie jügori cabai yajiparã jeto mani ã. Jesucristo yarã mani cãnie jügori nipetirã cãre caapi nucubugorã tunu catiri bero mani caticõa aninucugarã. <sup>23</sup> Mani camaja mani catunu catipa rumu cãnopu mani tunu catigarã. Jesucristo catunu cati jügoyupi. Cabero ati yepapu cu catunu atõpu cãre caapi nucubugonucuricarã nipetiro tunu catigarãma ti pañ cãno. <sup>24-25</sup> To cõona ati umarecoo peticoagaro. To bairi Jesucristo nipetirã ati yepa macana cãre canucubugoguẽna uparã cãnare na re peocõagumi. Cu majuuna Upau aniri cu wapana ati yepa macana nipetirore na re peocõagumi. To bairo cu carero bero cu Pacu Dio nipetiro Upau jãagumi. <sup>26</sup> Bai

yajirique quenare to cõona áti janaogumi Dio cu wapanare Jesucristo na cu carero bero. Cabero bai yajirique manigaro yua. <sup>27</sup> Nipetirãre Jesucristo cu carotipere cájupi Dio, cu ye queti ucarica pũuropu caĩrore bairona. To bairo ĩro, cu Pacu Dio quenare carotipaũ ãmi Jesucristo, ĩro mee bai. Dio majuuna nipetirijere Jesucristo cu carotipere cacũũupi cu Macure. <sup>28</sup> To bairo Cristo nipetiro carotipaũre Dio cũre cu cacũro cu majuuna Dio Macu aniri, “Yũre carotiina ãña,” cu Pacu Diore ĩgumi. To bairona carotipaũ cu cacũricu Diorena to bairo ĩgumi Cristo. To bairi Diona nipetiropũre carotii majuu anigumi yua.

<sup>29</sup> Ape wame átinucurãma aperã. Cabautisaya mana cabai yajiricarãre aperã cacatirã maca bautisaboja rotirãma, cabai yajiricarãre bautisaboja rotirã. Cabai yajiricarã tunu catiquẽnama ĩrique to cãmata to bairo átiya maniboricaro. <sup>30</sup> To cãnacã gumu cauworije watoapu yu aninucu. <sup>31</sup> To cãnacã gumu camaja yũre ĩjagarãma Jesucristo ye quetire yu cabuio teñarije jũgori, yu ĩ tũgooñanucu. Cariapena ã to bairo yu caĩ tũgooñarije. Jesucristore mũja caapi nũcũbũgoro yu tũgooña wariũuu. Ti wame quena cariapena ã, to bairo mũjaare yu catũgooña wariũuurije. <sup>32</sup> Dio ye quetire yu cabuio teñaro Efeso macana camaja yaia seeto majuu cauwarãre bairo cabaiwã, yũre matagarã. Cabai yajiricarã na catunu catiquẽpata jocu majuuna na jũgori yu tamũoboricu. “Bujiyu ape gumu uno mani bai yajicoagarã, cabero mani tunu catiquetigarã ĩrã boje gumu mani ána. To bairi uga, eti cumu mani áti tũjagarã,” mani ĩborã.

<sup>33</sup> To bairi aperã mũjaare na caĩtorijere apimãjaqueticõaña. Caĩtorã, caroora mena mũja cabapacũpata caroaro mũja cãtinucurijere mũja rooye tuaborã. <sup>34</sup> Caroaro tũgooña maja catiya. Cariape jeto ája. Caroorije átiquẽnana ãña. ĩcaarã mũja mena macana Dio cu cãniere majiquẽema. Na camajiquẽtiere na boboato ĩi to bairona mũjaare yu ĩ buio.

### *Cómo van a resucitar los muertos*

<sup>35</sup> Aperã ocõo bairo jeniñaborãma: ¿Dope bairo cabai yajiricarã anibana quena na tunu catirãati? ¿Tunu catirã dope bairi rupaũ na cũgorãati? <sup>36</sup> To bairona cajeniñarã na cãmata camajiquẽna aniborãma. Mani caoterije apeacã caputiparo jũgoye boacoapa. Boari bero puticoapa yua. <sup>37</sup> Mani caoteri apeacã carupaũ me ã mai. Carupa apeacã jeto ã. Trigo ape unieacãre o apeye unie oterique apeacãre oterã to putiato ĩrã mani ote. <sup>38</sup> Cabero Dio nemoona, “Cabairi rupaũ anigaro,” cu caĩ cũricarore bairo puti rotiimi. To cãnacã wame oterique ricati cabaurije caputiro ácumi Dio. <sup>39</sup> Nipetirã cacatirã ye rupaũri ĩcaro cõo mee bau. Mani camaja ĩcarore

bairona caruparicuna mani ã. Waibucurã quena ricati caruparicuna ãma. Minia quena ricati caruparicuna ãma. Wai quena ricati caruparicuna ãma. <sup>40</sup> Tie cabairore bairona umarecoo macana quena ricati rupanã sãtima. Ati yera macana quena ricati rupanã sãtima. Umarecooru cãna caroa rupanã majuu cãgoma. Ati yerarã cãna quena to bairona caruparicuna anibana quena umarecooru cãnare bairo caruparicuna aniquẽema. <sup>41</sup> Muipu umareco macacu ñami macacu muipure bairo bujuquẽemi. Ñosoa quena ricati bujuma. Jicarõ cõo bujuquẽema ñosoa. <sup>42</sup> To bairona camaja tunu catirãrã ricati rupanã mani baugarã. Yucnacã mani cabauri rupanãre bairo mee mani baugarã. Mani cabai yajiri rupanãre na sayaa rocaro bero boa yajicoagaro. Mani catunu catiro bero cariaqueti rupanã anicõa aninucugaro. <sup>43</sup> Cañuqueti rupanãre yaa rocagarãma. Tunu catiri cañuu majuuri rupanã anigaro. Catutuarije máni rupanãre yaa rocagarãma. Tunu catiri bero catutuari rupanã majuu anigaro yua. <sup>44</sup> Ati yera mani cabuiabata rupanã anatore yaa rocagarãma. Mani catunu catiro bero cacaticõa aninucuri rupanã anigaro yua. Mani ati yerarã mani cabuiarica rupanã cabai yajira rupanãre cãgorã capetiquetipa rupanã quenare mani cãgogarã.

<sup>45</sup> Dio ye queti ucarica pũurooru ocõo bairo ï ucarique ã: Cãni jũgoricu Adán cacatii cãñuru. Cu bero macacu Jesucristo maca mani catirique majuure cajonã cãñuri. <sup>46</sup> Mani cacati jũgori rupanã ati yera mani cabuiarica rupanã cabai yajira rupanã ã. Cabero macá rupanã capetiquetipa rupanã anigaro. <sup>47</sup> Adãre ati yera cãni jũgoricure jita mena Dio cu cátaacu cãñuri. Cu bero macacu Jesucristo maca umarecoo macacu ãmi cãa. <sup>48</sup> Ati yera macana nemoona jita mena Dio cu cátaacure bairona caruparicuna mani ã. Umarecooru cãna quena Cristo umarecooru cãcure bairona caruparicuna ãma. <sup>49</sup> Adán ati yera cãni jũgoricu jita mena Dio cu cátaacure bairona caruparicuna mani ã ati yerarã ãnaa. Cabero tunu catirãrã umarecoo macacure bairona Jesucristore bairona caruparicuna mani anigarã.

<sup>50</sup> Yu yarã, ocõo bairo cariape mijaare yu ï: Ati yerarã mani cacatiri rupanã mena umarecooru, Dio cu carotirooru mani aá majiquẽe. Cabai yajira rupanã ã. To bairi capetiqueti rã, caroa majuu cãni rãrã cãnicõa anipa rupanã me ã. <sup>51</sup> Ape wame cajũgoye camajiña manibata wamere mijaare yu buiogũ. Jesucristo ati yerarãre cu catunu atõrã nipetirãre manire wajoagumi Dio cãre saarijarãre. Cacatirãre mani cabai yajiquẽtona manire wajoagumi Dio. <sup>52</sup> Jesucristo ati yerarã cu catunu atõ to cõona Dio tã macacu ángel Dio cu caputi roti tãjarona Dio yaro putiricaro mena putigumi. To

bairo cу caputirona yoaro mee bibi roca joori tujaricaro cõona mani rupaъri wajoagarã. To bairi putiricarore ángel cу caputi tujari paъna nipetirã Jesucristore apijari cabai yajiricarã ape rupaъri mena tunu catigarãma. Cabero bai yajinemoquetigarãma yua. Jesure caapiъjarã cacatirã quena bai yajiquetibana quena ape rupaъ wajoagarãma. <sup>53</sup> Mani rupaъri ati yepapъ mani cabuiarica rupaъri caboapa rupaъri ã. To bairi caboquetipa rupaъri cawajoape ã cãnicõa aninucupa rupaъri macare. <sup>54-55</sup> Cãnicõa aninucupa rupaъri mani cawajoaro Dio ye queti ucarica pûuripъ caïrore bairona baigaro: Ocõo bairo ï ucarique ã: Mani cabai yajinucubataje to cõona peticoapa. To cõona mani bai yaji nemoquetigarã. “Mani riaye tamъo yajigarã,” ï tûgooña uwirique manigaro yua. <sup>56</sup> Caroorije cátinucurã aniri cabai yajiparã mani ã. Dio cу carotiriquere átiquetiri, “Caroorã mani ã,” mani ï maji. <sup>57</sup> Mani Ёpaъ Jesucristo manire cу cabai yajibojarique jûgori mani cabai yajinucurije manigaro yua. To bairi cûre apijari mani bai yajinemoquetigarã. To bairi Diore mani ï wariñuurã.

<sup>58</sup> To bairi yъ yarã, mani catunu catípere tûgooñari mani Ёpaъ Jesure áti пъcъbъgo janaqueticõaña. Cу yere seetobъjare átinucucõaña, cу ye cawapa manie me ã ïrã. “Cãni majuurije ã,” mъja ï maji.

## 16

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Aперopъ cãna Jesucristore caapiъjarãre mъja cátinemope, niyeru mъja cajeni neope Galacia macanare yъ cáti rotiricarore bairo ája mъja quena. Ocõo bairo na yъ caïwъ: <sup>2</sup> To cãnacã semana cãni jûgori rъmъ cãno niyeru mъja cajoo majiro cõo ricati quenoo cûña. To bairo áti yuurã yъ caejari paъpъre mъja macaquetigarã mъja cajee neopere. <sup>3</sup> Yъ caejaparo jûgoye Jerusalêpъ niyeru cacûrã aáparãre mъja beje yuugarã. Yъ mъja tъpъ ejari mъja cabejericarãre Jerusalêpъre na yъ joogъ. Na mena yъ caucarica pûuri niyeru mъja cajee neorique quenare yъ joogъ Jerusalên macana Jesucristore caapi пъcъbъgorãre. <sup>4</sup> Yъ majuuna Jerusalêpъ yъ cáaápata na quena yъ mena aágarãma.

<sup>5</sup> Atopъ cãnacъ aácъ Macedonia yepapъre yъ neto aágъ. Ti yepa neto aá, mъja tъpъ Corintopъre yъ ejagъ. <sup>6</sup> Yъ cabaiata mъja mena yoarobъjaro yъ anicõagъ. Puebъcъ cãno cõo mъja tъpъ yъ anicõagъ. Cabero noo boori paъ yъ cáaágari paъ yъ cáaáto yъre mъja átinemo majigarã. <sup>7</sup> Mъjaare yoaro mee yъ tъjъ neto aágaquêe yucъra. Cabero maca mani Ёpaъ Jesucristo cу caboata yoaro mъja tъpъ yъ tuagъ. <sup>8</sup> Ato Efesopъna

Pentecosté boje r̄m̄m̄ cãno ȳm̄ anicõaḡu mai. <sup>9</sup> Atore capãarã mani Ƴrām̄ Jesu ye quetire caapigarã ãma. To bairi seeto nare cabuiōpām̄ ȳm̄ ã. Tiera camatagarã quena capãarã ãma.

<sup>10</sup> Timoteo ȳm̄re bairona mani Ƴrām̄ Jesu yere queti buiori majoc̄m̄ ãmi. To bairi m̄ja t̄p̄m̄ c̄m̄ caejaro c̄m̄ átinemoña. To bairo m̄ja cáto t̄ḡooñarique pairicaro mano wariñuurique mena aniḡm̄i. <sup>11</sup> To bairi m̄jaa j̄cām̄ mácana to bairona c̄m̄ t̄j̄m̄ rocaquẽja. Atop̄m̄ c̄m̄ cáat̄p̄ere c̄m̄ átinemoña. To bairo m̄ja cáto wariñuurique mena ȳm̄ t̄p̄m̄ atiḡm̄i. Aperã c̄m̄ mena macana mena Jesucristore caapi n̄c̄m̄b̄ḡorã mena na caejapere ȳm̄ ȳm̄ áa.

<sup>12</sup> Apreĩ mani mena macac̄m̄ Apolore, “M̄m̄ quena mani yarã mena aát̄i Corinto macana Jesure caapi n̄c̄m̄b̄ḡorãre na t̄j̄m̄ja,” seeto c̄m̄re ȳm̄ caĩbar̄m̄. Yuc̄nac̄ã aágaquẽemi. Cabero c̄m̄ cáaá majiri pām̄ aáḡm̄i baii pām̄.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> T̄ḡooña maja catiya. Jesucristore api n̄c̄m̄b̄ḡo jana-queticõaña. Sām̄m̄a, cãromia cãni majuurãre bairona t̄ḡooña uwirique mana, t̄ḡooña ocabat̄iri aninucuña. <sup>14</sup> Nipetiro m̄ja cátinucurije ame mairique mena ája.

<sup>15</sup> Ȳm̄ yarã, m̄ja maji. Estéfan̄as, c̄m̄ ya wii macana mena Jesu ye quetire caapi n̄c̄m̄b̄ḡo j̄ḡoricarã cãma Acaya cawamec̄ator̄m̄ aperã j̄ḡoye. Jesucristore caapi n̄c̄m̄b̄ḡorãre seeto majuu na átinemonucuma. <sup>16</sup> To bairi na caj̄go ñrijere caroaro na ariñjaya m̄jaa. Nare bairona Dio yere caj̄go ñnemorã quenare caroaro na ariñjaya. <sup>17</sup> M̄ja ya maca macana Estéfan̄as, Fortunato, Acaico jãa atop̄m̄ na caejaro seeto ȳm̄ cawariñuun̄m̄. To bairi m̄ja camanona m̄ja maca ȳm̄re m̄ja cátinemobopere ȳm̄re cátinemowã. <sup>18</sup> Caroaro ȳm̄ cat̄ḡooña yerijañaro cáma. M̄ja quenare to bairona átigarãma. Nare bairo aperãre cátinemorã quenare, “Caroaro áama,” caĩpe ã.

<sup>19</sup> Asia yepa macana Jesucristore caapi n̄c̄m̄b̄ḡori poa macana m̄jaare ñuu rotima. Aquila, Prisila, Jesucristore caapi n̄c̄m̄b̄ḡorã na ya wiip̄m̄ caneñaronucurã quena, “Mani Ƴrām̄ Jesu mena caroaro ãña,” m̄jaare ñuu rotima. <sup>20</sup> Ato macana nipetirã Jesure caapiñjarã quena m̄jaare ñuu rotima. M̄ja majuuna caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame t̄j̄m̄ wariñuunucuña.

<sup>21</sup> Atie cãni t̄j̄arijere ȳm̄ Pablo ȳm̄ majuuna ucari m̄jaare ȳm̄ ñuu roti.

<sup>22</sup> Noo mani Ƴrām̄ Jesucristore can̄c̄m̄b̄ḡogaquẽna una Dio c̄m̄ caporiyeyeparã na anicõato.

Mani Ƴrām̄ Jesu yoaro mee c̄m̄ apáro.

<sup>23</sup> Mani Ʋpau Jesucristo caroaro mɔja cãnipere cu joato.  
<sup>24</sup> Jesucristore caapiɔjarã nipetirãre mɔjaare yu mai. To bairi  
atie quetire seeto mɔjaare mairi yu uca joo. Amén.  
To cõona ã.



## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Corinto*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> Pablo, mani ya<sub>u</sub> Timoteo mena m<sub>u</sub>jaare jã queti joo ati p<sub>u</sub>urore. Corintop<sub>u</sub> cãna Jesucristore caapi<sub>u</sub>jarãre, to bairi nipetiro Dio yarã Acaya yepa macana quenare jã uca joo. Jesucristo ye quetire buio teñari majoc<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã, Dio y<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>ricarore bairona. <sup>2</sup> Mani Pac<sub>u</sub> Dio, mani U<sub>pa</sub> Jesucristo mena caroaro m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> joato. Caroaro m<sub>u</sub>ja cãni yeri wariñ<sub>u</sub>upe quenare c<sub>u</sub> joato.

### *Sufrimientos de Pablo*

<sup>3</sup> Dio mani U<sub>pa</sub> Jesucristo Pac<sub>u</sub> caroa<sub>u</sub> majuu ãmi. Mani bopaca t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucumi. Mani cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro manire átinucumi. <sup>4</sup> To cãnacã nina mani capopiye tam<sub>u</sub>oro mani cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro átinucumi Dio. To bairi mani quena aperã capopiye tam<sub>u</sub>orãre na cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipere mani átinemo maji. T<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiriquere Dio manire c<sub>u</sub> cajoore bairona mani quena na cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipere mani joo maji. <sup>5</sup> Jesucristo c<sub>u</sub> capopiye tam<sub>u</sub>oriquere bairona mani quena mani popiye tam<sub>u</sub>onemo. To bairi mani capopiye tam<sub>u</sub>orije netoro mani cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipe macare mani joonemomi Cristo. <sup>6</sup> To bairi mani popiye tam<sub>u</sub>onucu. M<sub>u</sub>ja cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro boorã, to bairi caroarije m<sub>u</sub>ja cátinucurijere Dio m<sub>u</sub>ja yerire c<sub>u</sub> wajoato ñrã jã popiye tam<sub>u</sub>o, Jesu ye quetire buio teñabana. To bairi Dio t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiriquere jãre cajoc<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja quenare t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tipere joog<sub>u</sub>mi. M<sub>u</sub>jaare netoog<sub>u</sub>mi Dio. To bairi jã capopiye tam<sub>u</sub>orijere bairona m<sub>u</sub>ja quena popiye tam<sub>u</sub>orã m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tigarã. <sup>7</sup> Jãre bairona m<sub>u</sub>ja capopiye tam<sub>u</sub>oro m<sub>u</sub>ja cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tiro átig<sub>u</sub>mi Dio m<sub>u</sub>ja quenare. To bairi caroaro m<sub>u</sub>ja cabaipere jã majit<sub>u</sub>ga.

<sup>8</sup> Y<sub>u</sub> yarã, Asiap<sub>u</sub> ãnaa seeto jã capopiye tam<sub>u</sub>oriquere m<sub>u</sub>ja camajipere jã boo. Seeto majuu jã capopiye tam<sub>u</sub>ow<sub>u</sub>. Dope bairo jã cáti majiquẽp<sub>u</sub>. “Mani bai yajigarã,” jã cañ t<sub>u</sub>gooñaw<sub>u</sub>. <sup>9</sup> “Jesu ye quetire mani cabuio teñarije wapa mani jãgarãma,” jã cañ t<sub>u</sub>gooñaw<sub>u</sub>. Dio cabai yajiricarãre catunu catio majii jetore na t<sub>u</sub>gooña tutuato ñro to bairo cabaiw<sub>u</sub> jãre. “Jã majuuna cat<sub>u</sub>gooña ocab<sub>u</sub>tirã jã ã,” na ñ t<sub>u</sub>gooñaqueticõato ñro cabaiw<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Dio jã cabai yajibopere canetoow<sub>u</sub>. “To bairona jã netoonucucõami,” Diore jã ñ t<sub>u</sub>gooña n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go. <sup>11</sup> Diore jãre m<sub>u</sub>ja cajenibojanucuata to bairona jã netoonucucõag<sub>u</sub>mi Dio.

Capãarã Diore cajenibojarã, jãre caroaro cã cátinemoro tujurã camaja capãarã majuu, “Caroaro majuu nare áami,” Diore ï wariñuugarãma.

*Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto*

<sup>12</sup> Ape wame quenare seeto jã tũgooña wariñuu. Ati yepa ãnaa ïtori mee caroaro jeto jã cátinucuwã. Mũja tũpũ quenare to bairona jã cápũ. To bairi caroaro jã tũgooña. Jã majuuna jã camajirije mena jã cátiqũẽpũ. Dio maca jã cátinemowĩ. <sup>13</sup> Mũjaare uca joorã caroaro mũja caapi majipe jetore jã ucanucu. Ricati camajiriorijere jã uca jooquetinucu. To bairi tiere caroaro mũja caapi majipere jã boo. <sup>14</sup> Carecomaca mũjaare jã cauca jooriquere mere mũja api maji bairã pũa. To bairi ape rũmũ mani Ɔpũũ Jesucristo ati yepa cũ catunu ejari rũmũ mani ani wariñuugarã. Pablo jãa caroaro jãre cabuiowã ïrã mũja wariñuugarã. Jã quena caroaro jã cabuiorijere caapi nũcũbũgowã Corinto macana ïrã caroaro jã wariñuugarã.

<sup>15-16</sup> To bairi yũ mena tũgooña wariñuurãma ïi nemoona mũja tũpũ yũ cáaágabapũ. Macedoniarũ aácũ na yũ tũjũ neto aágũ Corinto macanare, yũ caĩ tũgooñabapũ. Tunu acú quena na yũ tũjũ bapoogu, yũ caĩ tũgooñabapũ. To bairi pũgani nare yũ catũjũro seeto wariñuugarãma, yũ caĩ tũgooñabapũ. To bairi Judea yepapũ yũ cáaápe quenare yũre átinemogarãma, yũ caĩ tũgooñabapũ. <sup>17</sup> Mũjaare ïtogũ mee, “To bairo yũ baigu,” mũjaare yũ caĩbapũ. Cariape tũgooñari meena ïricũmi, to bairo ïtocõũ ïricũmi, ¿yũre mũja ï tũgooñati? Noo booro cácsũ canũcũbũgoquẽcsũ ãcsũmi, to bairi yoaro mee nairoacã cũ caĩrijere wajoaũmi, ¿yũre mũja ï tũgooñati? <sup>18</sup> Dio maca nipetiro mũjaare jã cabuiorijere majiimi. Mũjaare buiorã ïtorique mena jã buioquetinucu. Cariape jeto mũjaare jã buionucu. <sup>19</sup> Jã itiarãna, yũ Pablo, Silvano, Timoteo mũjaare jã caĩ buionucuwũ Dio Macũ Jesucristo cũ cãniere. Jesucristo quena cũ cabuiorije cawajoaquẽjupi. Nipetiro cũ Wadarique cariape jeto ã. To bairi jã quena jã ïtoquetinucu. <sup>20</sup> Jesu maca, “To bairo yũ átigu,” Dio cũ caĩ cũricarore bairona cáti peoũ ãmi. To bairo cácsũ cũ cãno, “Cariape cácsũ ãmi Dio,” cũre mani ï nũcũbũgo wariñuunucu. Jesucristo cũ cabaibe Dio cũ caĩ buio jũgoyeyericarore bairona cabaiwũ ïrã Diore mani ï nũcũbũgo wariñuunucu. <sup>21</sup> Diona jã cabeje cũñupi cũ yarã cãniparãre. Mũja quenare to bairona mũja cabeje cũñupi Dio. Tũgooña tutuarique quenare manire cajooyupi Dio cũre mani canũcũbũgocõa aninucuparore bairo. <sup>22</sup> Cũ yarã cãniparãre manire beje cũri cũ Espĩritu Santore manire cajooyupi Dio. “‘Apeye nipetiro mũjaare yũ joogu,’ yũ caĩ cũrique cõo jooguami,” na ï majiato ïi, manire cajooyupi Dio cũ Espĩritu Santore.

<sup>23</sup> Apeye cariape mɔjaare yɛ ɪ Dio cɛ catɔjaro. Mɔja tu Corintopɛ aágabacu quena yɛ cáááquẽpɛ, tutiire bairo na yɛ ɪboɛ ɪi. To bairo yɛ caĩro jɛtiritiborãma ɪbacɛ yɛ cáááquẽpɛ. <sup>24</sup> To bairi mɔjaare carotirãre bairo, “Ocoo bairije jetore tɔgooña nɛcɛbɛgoyɛ,” mɔjaare jã ɪquetinucu. Caroaro Jesu ye quetire mɔja tɔgooña nɛcɛbɛgocɔa aninucu. To bairi caroaro cãni wariñuurã na ãmaro ɪrã mɔjaare átinemorã jã átinucu.

## 2

<sup>1</sup> Tirɛmɛpɛ mɔja mena ãcɛpɛ mɔja cajɛtiritiro yɛ cápɛ. To bairona jɛtiritiborãma tunu ɪbacɛ mɔja tɛpɛre yɛ cáááquẽpɛ. <sup>2</sup> Mɔja jeto yɛ cawariñuupere mɔja átinucu. To bairi mɔja tɛpɛ ejaɛ mɔja cajɛtiritiro yɛ cápata ñuuquetiboro. To bairi yɛ quena mɔjaare bairona jɛtiritiri yɛ ejaboɛ. <sup>3</sup> To bairi mɔja tɛpɛ aáquẽcɛna queti joorica pũuro jetore yɛ cauca joowɛ. Ñuuquẽto na cáti aniere na quenoo jɔgoato ɪbacɛ yɛ cáááquẽpɛ. Tiere na caquenooro bero yɛ aágɛ, yɛ caĩ tɔgooñawɛ. Na caquenoquẽtona na tɛpɛ yɛ caejaata yɛ wariñuuquetiboo. Seeto tɔgooñarique pairique mena mɔjaare ɪ tutiire bairo yɛ baiboricɛ. Na tɛpɛ ãcɛ yɛ cawariñuuro na quena wariñuuborãma, yɛ ɪ tɔgooña. <sup>4</sup> To bairi queti joorica pũurore mɔjaare uca joɛ seeto tɔgooñarique pairi yɛ caotiɛwɛ. Na tɔgooñarique paiato ɪi mee mɔjaare yɛ cauca joowɛ. Mɔjaare yɛ camai tɔgooña netorije macare na majiato ɪi yɛ cauca joowɛ ti pũurore.

### *Perdón para el que había hecho mal*

<sup>5</sup> Mɔja mena macacɛ rooro cátibatacɛ maca yɛ jeto meere yɛ cajɛtiritiro yɛ cámi caroorije cɛ cátaje jɔgori. Mɔja quena mɔja cajɛtiritiro cájupi. To bairo ɪi seeto majuu ɪ netogɛ mee yɛ ɪ. <sup>6</sup> To bairo cátaɛre yɛ caĩ rotirore bairo mere mɔja caneñaroropɛ cãre mɔja capopiyeyeyupa. To bairi yucɛ cɛ cayeri wajoaro tɔjɛrã to cɔona cɛ popiyeye janaña. <sup>7</sup> To bairi caroorije cɛ cátajere majirioya. Cɛ catɔgooña ocabɛtiro ája, jɛtiriti netobacɛ ñuu majiquetibooɛmi ɪrã. <sup>8</sup> To bairi ocoo bairo mɔja cátipere yɛ boo. Cãre mɔja camairijere cɛ ɪñooña tunu. <sup>9</sup> Cajɔgoye mere mɔjaare yɛ cauca joowɛ, ¿cariapena yɛ cáti rotirore bairona na ánaati? ɪ majigɛ. <sup>10</sup> Nii rooro mɔjaare cáɛre mɔja camajirioata yɛ quena cãre yɛ majirioɛ. To bairi cãre camajiriope to cãmata Jesucristo cɛ catɔjaro cãre yɛ majirioɛ. Caroaro mɔja cãniparore bairo ɪi to bairo yɛ átigɛ. <sup>11</sup> Caroaro cãre mani camajirioro Sataná mani áti neto majiquetigɛmi. Caroaro mani maji Sataná rooro manire cɛ cátagirijere.

### *Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup> Troa cawamecūti macapū mani Ḥpaū Jesu ye quetire buio ejaū caroaro yū cabuiorijere caapigabama capāarā to macana. <sup>13</sup> Caroaro yūre na caapigarije to cānibato quena yoaro topū yū catuaquēpū. Tito, yū mena macacūre topū būgaquetibacū seeto yū catūgooñarique paiwū. Cūre yū catūjūata mūja cānie quetire yūre buioboricūmi. Tiere queti apiri yū tūgooñarique paiquetiboricū yua. To bairi Troa macanare na átaje ui, atopū Macedonia yeparū yū cāaácoarū yua.

### *Victoriosos en Cristo*

<sup>14</sup> Yū catūgooñarique pairique to cānibato quena Diore yū ĩ wariñuu. Jesucristo jūgori caroaro manī cātipere manī átibojami Dio. Cū ye quetire manī cabuio manire camatagarā nipetirāre na netonucumi Dio. To bairi manī jūgori cū ye quetire aperā quena na caapi majiro áami Dio. To bairi caroaro cajūti ñuurije cajūti jejarore bairona nipetiropū jeja peticoapa Jesu ye queti quena. <sup>15</sup> Jesucristo ye quetire aperāre manī cabuio caroaro manī tūjū wariñuumi Dio. To bairi werea unie na cabuje mūgoro camaja nipetirā tie caroa cajūti ñuurijere wini majima. To bairona nipetiropū to cajejarore bairona Jesu ye queti quena jeja peticōa. Dio cū canetooricarā tūpū, Diore cabooquēna, cū capopiyeyeparā tūpū to bairona jeja peticoa. <sup>16</sup> Dio cū capopiyeyeparā maca cajūti jīarijere bairona ā Jesu ye queti manī cabuio. Dio cū canetooricarā macare caroa cajūti ñuurije cacaticōa aninucupere cajoorijere bairona ā, Jesu ye quetire manī cabuio. ¿Ni maca tie quetire to bairo bai, cū buio majicūti? Dio jeto manī cabuio majipere manī joo majimi. <sup>17</sup> Aperā capāarā Dio ye quetire noo cabooro buio teñama apeye canuni wapatanucuri majare bairona. Jā maca nare bairo jā baiquēe. Dio cū cajooricarā aniri cū catūjūjoro cariape mūjaare jā queti buionucu Jesucristo ye quetire.

## 3

### *El mensaje del nuevo pacto*

<sup>1</sup> Dio ye quetire cariape jeto jā buionucu. To bairo jā caīro apirā, “Na majuuna na cātiere ĩcōarāma,” jāre mūja ĩrā. Aperā maca, “Cariape ĩ buioma Pablo jāa,” ĩrica pūuro jāre na caucabojapa pūuro mūjaare jā caiñooro booquēto. Mūja quena, “Cariape caī buiorā āma Pablo jāa,” jāre mūja caī ucabojari pūurore jā booquēe. Aperā maca to bairo áta pūurore boorāma, aperāre na caiñooro pūuro. <sup>2</sup> Jesucristore caroaro mūja caapi nūcūbūgoro tūjūrā aperā quena, “Cariape macajere ĩ buioma Pablo jāa,” ĩ majigarāma. To bairi aperā na caucabojari pūurore jā booquēe. Mere jā majuuna

ucabojaricarore bairona jā tūgooña maji. Aperã nipetiro Jesure mąja caapiųjaro tųjuri, “Cariape na cabuioyupa Pablo jāa,” ĩ tųjų majirāma. <sup>3</sup> Jā jųgori Jesucristo ye quetire mąja caapiųjaro caroaro majuu mąjaare cātibojayupi Jesu. To bairi mąjaare tųjuri, “Caroaro majuu Jesucristo nare cātibojayupi,” mąjaare ĩ tųjų majigarāma aperã quena. To bairi Jesucristo papera pųuroų, “Caroaro áama Corinto macana,” aperã na cabuera pųurore caucaquėjupi Jesu. Ūta pāirų Moisére Dio cų caucabojaricarore bairo cātiquėjupi Jesucristo maca. Cų Espírítu Santo mąja yeri macaje macare cawajoayupi, aperã caroaro mąjaare cų cātibojariquere na tųjato ĩi.

<sup>4</sup> Jesucristore caapi nųcųbųgorã aniri cariapena, “Jāre átinemomi Dio,” jā ĩ maji. <sup>5</sup> Dio ye quetire jā cabuiori wame jā majuuna catųgooñari wame me ā. Nipetiro jā cabuionucurije Dio cų carotiro jā buio maji. To bairi jā majuuna jā buio majiquēe. Cų maca jā átinemonucumi. <sup>6</sup> Cawama wame, “Camajare caroaro na yų átibojagų,” cų caĩ cųrica wame nare jā cabuio majiro átinemonucumi Dio. Cawama wame cų caĩ cųrica wame maca papera pųuroų, “Ocđo bairije caroare ája,” ĩ uca turique me ā. “Espírítu Santo jųgori caroare mąja áti majigarã,” ĩ cųrica wame maca ā. Tirųmųų macá wame Moisé cų caucarica wame jųgori, “Cabui pacoorã, cabai yajiparã mani ā,” mani ĩ maji. Espírítu Santo jųgori maca caroare áti majirique ā. To bairi caroaro catiriquere cajou āmi Espírítu Santo maca. <sup>7</sup> Moisépųre Dio cų caroti cųrique ūta pāiripų ucarique cāņupa. Tierē cųri cų catutuarijere, caroau cų cāniere to macanare na caiņooņųų Dio. Caroau majuu cų cāniere iņou, Moisé riya seeto caajiyaro cájųų Dio. To bairi Israel macana Moisé riya caajiyaro maca cų catųjų majiquėjuparã. Cabero Moisé riya caajiyarije capeti nutuajupe. Ti paų cāno Moisépųre Dio cų cacųrique, “Tierē cātiquēnare yų popiyeyegų,” caĩ cųņupi Dio. <sup>8</sup> To bairo ti wamere cųri caroaro majuu Dio cų cāniere cų caiņooro netoro majuu iņoogųmi Dio, cų Espírítu Santore manire jou. <sup>9</sup> Ocđo bairo ā: Moisépųre Dio cų cacųrica wame caroa wame cāņupa, “Tierē cātiquēnare yų popiyeyegų,” ĩrica wame anibato quena. To bairi Dio, “Caroorije manare na yų tųjų Jesucristo jųgori,” manire cų caĩ cųrique maca seeto majuu caņuu netori wame ā. <sup>10</sup> To bairi Jesucristo ye cawama wame mani catųjų cđoñaata Moisé ānacų cų carotirique maca cawatoa macaje rotirique anicđa yua. <sup>11</sup> Moisépųre Dio cų carotirique nemoona capetipe cāņupa. Jesucristo ye queti maca capetiquetipe aniri tie netoro cānie ā.

<sup>12</sup> Jesucristo ye cawama quetire mani caapiųjarije jųgori, “Jesucristo mani netoogųmi,” mani ĩ yuu maji. To bairi Jesucristo ye cawama quetire uwiricaró mano camajare jā

buionucu. <sup>13</sup> Dio ye quetire buiori Moisé ãnacũ cũ cáatatore bairo já átiqũe. Cũ riya caajiyarije capetiro Israel macanare na tũjũ rotiquẽcũ jutiro ajero mena cabũgá tooyurũ. <sup>14</sup> Dio cũ carotiriquere Moisé cũ cabuioero Israel macana caapi puoquẽjupará. Yucũ quenare na pãramerãpũ quena to bairona api majiqueticõama Dio nare cũ caqueti buiobatajere. Dio ye queti ucarica pũurore buerã api puoquẽema. Jutiro ajero mena bũgá tooricarãre bairo baima naa. Api puoquetibana ti ajerore cũgonucucõarãre bairo baima mai. Jesucristo jũgori jeto Dio ye quetire caapi majirã mani ã. Tiere apirã manire cabũgábata ajerore carocaricarãre bairo mani ã yua. <sup>15</sup> To bairi yucũ quenare Moisé ãnacũ cũ caucariquere buerã judío maja na rũpoare jutiro ajero mena na rũpoare bũgá tooricarore bairona anicõama. To bairi api puo majiquẽema. <sup>16</sup> Mani Ураи Jesucristore mani caapiũjaro bero mani rũpoa cabũgári ajerore ne wooricarãre bairo mani bai yua. To bairi cũ ye quetire mani yeripũ caroaro mani api maji, mani Ураи caapi nũcũbũgorã aniri. <sup>17</sup> Mani Ураи Jesucristo cũ Espiritu Santo jĩcaũna ãmi. To bairi Jesu cũ Espiritu Santore mani jom caroaro mani cãnipere mani joomi. To bairi, “Moisé cũ carotiriquere mani cáti peoquẽtie wapa mani popiyeyegũmi Dio,” ĩ tũgooñarique maa. <sup>18</sup> Mani Jesucristore nũcũbũgorã jutiro ajero mena cabũgá toorãre bairo mani aniquẽe mania. Dio cãnriere caroaro catũjũ majirãre bairo mani tũgooña maji. Dio cũ cãnriere tũgooña majiri eñoro caajiyaro catũjũ canamurãre bairo mani ã. To bairi Dio cũ cãnriere aperã quenare mani iñoo neto maji. Cũ cãnriere tũjurã seetobũja cũre bairo netobũjaro caroaro mani ani nutuagarã. Mani Ураи cabauquẽcũ jũgori to bairo mani baigarã.

## 4

<sup>1</sup> Jãre mai tũjuri atie já paariquere jãre cacũwĩ Dio Jesucristo ye quetire já cabuiorijere. To bairi já tũgooña ocabuti. <sup>2</sup> Camaja bobooro átajere ána yajioropũ na cáti uniere já átiqũe. ĩtorique mena Dio ye quetire já buioquẽe. Tiere wajoari mee cariape jeto já ĩ buionucu. Nipetiro já cátiere tũjumi Dio ĩrã baujaro jeto já átinucu. To bairo já cátiere tũjuri, “Caroaro cána ãma,” jãre ĩ majirãma camaja. <sup>3</sup> Noo Jesucristo ye quetire já cabuiorijere caapi majiquẽna una Dio cũ capopiyeyeparã ãma. <sup>4</sup> Ati yepa macana Diore na caapi nũcũbũgoquẽtie jũgori na uraи Sataná cacapea tũjũ majiquẽnare bairo na catũgooña majiquẽto áami. Jesucristo ye quetire api nũcũbũgorema ĩi to bairo nare áami. Jesucristo, Dio cũ cãnriere cacũgom majuu cũ ye queti caũuu netorijere na api majiqueticõato ĩi, to bairo na áami Sataná. <sup>5</sup> Atie quetire

buiorã jã macare nꝯcꝯbꝯgoya ãrã mee jã buionucu. Mani Үpaꝯ Jesucristo macare na nꝯcꝯbꝯgoato ãrã to bairo mꝯjaare jã ã buionucu. To bairi mꝯjaare paa coteri majare bairona jã bainucu tiere mꝯjaare buiorã. <sup>6</sup> Dio nemoopꝯna ati yepa canaitiabatajere cabujuro cájupi. Tiere cꝯ cátatore bairona mani yeripꝯ cꝯ yere mani caapi majiquetibatajere mani caapi majiro cájupi. To bairi, “Caroꝯ majuu ãmi Dio,” mani ã maji yucꝯra yua, Jesucristo quena caroꝯ majuu cꝯ cãniere majiri.

### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Caroꝯ majuu cꝯ cãniere mani camajirije paio majuu cawapacꝯtie majuu ã. Mani majuuna cawatoa macana mani ã. To bairi ríi mena áta rꝯri cawatoa cãni rꝯri to cãnibato quena cawapa pacarije oro cuirí cajañari rꝯrire bairona jã ã, Dio ye quetire cabuionucurã aniri. To bairi cawatoa cãna, catutuaquẽna mani cãnibato quena cꝯ yere jã cabuio rotiwí Dio. Camaja maca na majuuna na catꝯgooñarije jꝯgori mee, “Dio cꝯ catutua netorije jꝯgori maca buioma,” jãre na ã tꝯjꝯato ãi, jã cabejeyupi Dio. Cawatoa cãna jã cãnibato quena jã cabejeyupi Dio cꝯ ye quetire cabuioparãre. <sup>8</sup> Popiye baibana quena, “¿Dope bairo mani ánaati?” jã ãquẽ. “Seeto tꝯgooñarique paibana quena dope bairo áti majiña maa,” jã ãquẽ. <sup>9</sup> Camaja rooro jãre na cátigabato quena Dio maca jã mena aninucucõami. Jã aáweoquẽemi. Jãre na catune roca cūrãre bairo jã bai. To bairo na cána jã cãnibato quena jãre áti re majiquẽema. <sup>10</sup> Noo jã cááati paꝯꝯ Jesucristore na cajĩaricarore bairona jã quenare jã jĩaganucuma. To bairo jãre na cátigabato quena jã anicõa mai. To bairo jã cabairijere tꝯjꝯri camaja nipetirã, “Jesucristo cacati majuu na mena aninucucõami,” jã ã majima. <sup>11</sup> Noo jã cacatiri ramꝯ cõona Jesucristo ye quetire jã cabuiorije wapa aperã jã jĩagama Jesucristo yere caapigateerã maca. To bairo na cátigabato quena jã anicõa mai. Popiye tamꝯori jã cabai yajiri rupaꝯri jꝯgori Jesucristo cꝯ cãnaje cꝯtiere majigarãma aperã. <sup>12</sup> To bairo camaja jãre na cajĩagabato quena jã maca caroaro Dio mena mꝯja cãnicõa aninucuparore bairo cátibojarã jã ã.

<sup>13</sup> Dio ye queti ucarica pũuropꝯ ocõo bairo ã ucarique ã: “Diore yꝯ tꝯgooña nꝯcꝯbꝯgo. To bairi cꝯ yere mꝯjaare yꝯ cabuiowꝯ.” To bairona jã bai jã quena. Diore jã tꝯgooña nꝯcꝯbꝯgo. To bairi cꝯ ye quetire jã buionucu. <sup>14</sup> Mani maji Dio Jesucristore cꝯ catunu catioricarore bairona mani quenare mani tunu catiogꝯmi. Jesucristo mena macana mani cãno mani quena to bairona mani átigꝯmi Dio. Manire tunu catiori jĩcaro mena cꝯ tꝯꝯ manire jee aágꝯmi. <sup>15</sup> Nipetiro popiye jã cabairije cabaiyupa caroaro Dio mena mꝯja cãniparore bairo. To bairi popiye jã catamꝯoro bero capãarã Dio ye quetire

caapijarã aninemogarãma. Na quena caroaro nare cu cátiere majiri, “Ñuu majuucoãmi Dio,” cu ï wariñuu n̄c̄ub̄ogogarãma.

16 To bairi jã t̄ḡooña ocab̄tinuc̄oã. To cãnacã r̄m̄u jã rupā cab̄c̄abato quena jã yerip̄u t̄ḡooña ocab̄tiri netob̄jaro jã t̄ḡooña ocab̄ti j̄ḡoye c̄tinucu. 17 Ati yerap̄u ãnaa jã capopiye tam̄orije nemoona petigaro. To bairi ñee majuu me ã tiea. Ati yerap̄u ãnaa popiye jã cabairije j̄ḡori netob̄jaro capetiquetipere jã b̄ḡagarã. 18 Ati yepa macajere capetipe cãno maca seeto jã t̄j̄u ɰ̄jaquetinucu. Cabauquẽtie ɰ̄m̄arecoo macaje macare jã t̄j̄u ɰ̄janucu. Mani cat̄j̄urije ati yepa macaje capetipe ã. ɰ̄m̄arecoo macaje mani cat̄j̄uquẽtie maca capetiquẽtie anigaro.

## 5

1 Ati yerap̄u mani cacatiri rupā capetipa rupā ã, mani ï maji. Camajoc̄u wiire cu cátibata wii caboa ñarore bairo mani rupā quena boa yajigaro. To bairo cabaibato quena Dio ɰ̄m̄arecoor̄u capetiquetipa rupāre quenoo yuami. Ti rupā maca camajoc̄u ya wii caboa ñarore bairo capetipa rupā me anigaro. 2 Ati yepa macá rupāre popiye baibana mani quepenucu. ɰ̄m̄arecoor̄u mani cãnipa rupā macare seeto mani wajoaganucu. 3 Cawama rupā c̄ḡo wajoari cawama jutii cajaña wajoarãre bairo mani anigarã. To bairi carupā mana mani aniquetigarã. 4 Ati yepa macá rupā to cãnacã r̄m̄u popiye baibana mani quepenucu. Mani rupā to c̄ona to bai yajiato ï mee ȳ ï. Mani rupā cawama jutiro mani cajañarore bairo to bai wajoaato ïi ȳ ï. To bairi cawama rupā mani cac̄ḡoro cãni j̄ḡori rupā maca nemoona ati yerap̄u bai yajigaro. 5 Diona to bairo caroaro majuu mani cabaipere caquenoo j̄ḡoyeyebojayupi. To bairi cu Espiritu Santo manire cajooyupi, cawama rupā mani cac̄ḡopere na maji j̄ḡoye c̄paro ïi.

6 Tere t̄ḡooñari Dio mena mani t̄ḡooña ocab̄tinucu. Ati yepa macá rupā mena ãnaa Dio t̄p̄re mani aá majiquẽe, mani ï maji. 7 To bairi ɰ̄m̄arecoor̄u mani cabaipere t̄j̄u majiquetibana quena Diore mani t̄ḡooña n̄c̄ub̄go. Cu t̄ḡooña n̄c̄ub̄ḡori, cu caquenoo j̄ḡoyeyebojaricarore bairona baigaro, mani ï maji. 8 To bairo ï t̄ḡooñari mani t̄ḡooña wariñuu. Nemoona mani ɰ̄pā Dio mena anigarã mani cabai yajipere mani t̄ḡooña wariñuu, cu mena mani cãno maca ñuu netoboro ïrã. 9 Ati yerap̄u catirã o bai yajiri bero quenare mani ɰ̄pā Dio cu caboori wame jetore mani átiganucu. 10 Jesucristo cu cabejeri pā cãno mani nipetiro mani cátajere manire bejeḡumi. Manire bejeri to cãnacãrena



ati yepa ānaa mani cátaje cōo caroaro o rooro mani cátajere manire wapa joogumi.

### *El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> To bairi, “Cariape to cānacāurena wapa joogumi Dio,” cū ī tūgoōña nūcūbūgori camajare, “Jesu ye quetire apīujaya,” nare jā ī buionucu. “Caroaro camajare buionucuma,” jā ī tūju majiimi Dio jā cátinucurijere. Mūja quena mūja yeripū caroaro jā cátinucurijere mūja majigarā. <sup>12</sup> “Aperā netoro caroaro cána jā ā,” īi mee mūjaare yū ī. Aperā jāre cawada pairā macare, “Caroaro cána āma Pablo jāa,” nare mūja īato īi mūjaare yū ī. Jāre cawada pairā maca apeī caroaro cū yeri macajere tūju jeñooquetibana quena, “Caroau āmi,” ī tūjūrāma, cū rupaū macaje caroau cū cabaurije jetore tūjūri. <sup>13</sup> Aperā, “Camecūrā āma,” jāre īrāma. To bairo jāre na caībato quena camaja Diore na nūcūbūgoato īrā to bairo jā átinucu. Mecūrā mee jā bai. Jā majuuna jā caboorije meere, mūja maca caroaro mūja cānipere boorā jā átinucu. <sup>14</sup> Jesucristo seeto manire cū camairijere tūgoōñari cū ye quetire jā buionucu, popiye tamūobana quena. Manire cabai yajibojayupi Jesucristo. To bairi mani nipetiro caroorije mani cátajere cabai yaji wapayericarāre bairo jeto cāna mani ā, Jesucristo manire cū cabai yajibojarique jūgori. <sup>15</sup> Caroorije mani cátajere netoogu mani nipe-tirāre mani cabai yajibojayupi. To bairo manire cū cátibojaro mani majuuna noo mani caboorona cátiquetiparā mani ā. Jesucristo manire cabai yajibojariqu, catunu catiricu cū caboorije macare cátiparā mani ā yua. <sup>16</sup> To bairi apeīre cū rupaū cū cabaurijere tūjubana quena cū yeripū cū cabairije macare mani tūju majiquēna. “Caroau āmi,” mani ī beje majiquēe, cū yeri macajere tūju majiquetiri. Yū quena tirūmūpūre Jesucristore to bairona yū caī tūgoōñabarū mai. “To bairona cawatoa macacu, ati yepa macacu āmi,” yū caī tūgoōñabarū Jesure. Yucūra to bairo yū tūgoōñaquēe yua. <sup>17</sup> Jīcaū noo cabou Jesucristo mena cācu apeī āmi yua, cū catūgoōñarijere cawajoaricūpū aniri. Rooro cū cátinucurique nipetiro cawajoaricūpū āmi. To bairi cajūgoyepūna cū cátinucubataje átiquetinucumi. Cañuurije macare ati aninucumi yua.

<sup>18</sup> Atie nipetiro Diona to bairona manire cátibojayupi. Cū Macū Jesucristo manire cū cabai yajibojarique jūgori cūre catūju teerā cānanare cū mena macana mani cāniparore bairo cájupi Dio. To bairi camaja nipetiro caroaro cū mena na cāno bou cū ye quetire jā cabuio roti joowī. <sup>19</sup> Ocōo bairo ā: Jesucristo cū cabai yajibojarique jūgori ati yepa macana nipetirā cū mena macana na cāno átigami Dio cūre catūju teebatanare. To bairi rooro na cátaje wapare na popiyeyequetigūmi Dio, Jesucristo mena na cāmata. To bairi aperā na camajiparore

bairo tie quetire jā cabuio roti joowĩ Dio. <sup>20</sup> To bairi Jesucristo ye quetire buio teñari maja jā ã. M̃jaare jā caqueti buiorije j̃gori, “Ỹ mena macana na ãmaro ñi,” to bairo m̃jaare ñmi Dio. To bairi c̃u ye quetire buio teñari maja aniri, “M̃ja quena c̃u mena macana ãña,” m̃jaare jā ñnucu. <sup>21</sup> Jesucristo maca j̃icani uno caroorije cátiq̃ejupi. Caroorije cátiq̃ẽc̃u anibac̃u quena Dio maca caroorije wapa cac̃gõre bairo c̃u c̃ãno cájupi Dio c̃u Mac̃u Jesure. Mani maca mani cabai buiyerije j̃gori to bairo cájupi Dio. Mani Jesucristo mena ãnaa cabui cátiq̃ẽna anigarãma ñi to bairo cájupi Dio.

## 6

<sup>1</sup> To bairi Dio ye quetire buiori maja aniri oc̃o bairo ñc̃ub̃gorique mena m̃jaare jā ñ. M̃jaare Dio c̃u camai t̃j̃urijere majibana quena caap̃iqũenare bairo baiqũẽja. <sup>2</sup> Dio ye queti ucarica p̃ũurõp̃u oc̃o bairo ñ ucarique ã:

M̃jaare ỹu cátinemogari pãu m̃ja cajeniro ap̃iri m̃jaare ỹu átinemog̃u. M̃jaare ỹu netoog̃u. To bairi yuc̃nac̃ana mere camajare Dio c̃u cátinemogari pãu anit̃ga. Yuc̃nac̃ana c̃u ye quetire caap̃irãre na netoog̃umi Dio.

<sup>3</sup> To bairi Dio ye quetire buiorã ricati jā átiq̃etinucu, aperã jā cabuiorijere wapa maa ñrema ñrã. <sup>4</sup> Dio yarã cariape c̃u ye quetire cabuiorã jā c̃ãniere camaja na camajiro jā boo. To bairo boorã popiye jā catam̃onucurijere jā ñc̃ac̃õa. J̃ca pãu c̃u ye quetire buiorã popiye majuu jā bainucu. Ape pãura jā caboorije uniere jā c̃ũgõquetinucu. Ape r̃um̃ra aperã jā cabuiorijere apigateerã seeto jãre matanucuma. <sup>5</sup> To bairi ape r̃um̃ra jā qũenucuma. Ape pãura preso wiip̃u jãre j̃õonucuma. Ape pãura rooro jãre átigarã roorije ñ awaja teñanucuma. Ape r̃um̃u seeto majuu jā paa popiyec̃ati, yerijãqũenana. Ape pãura jā ñigo rianucu. <sup>6</sup> To bairo jā cabairijere t̃j̃urã camaja nipetirã majima cariape Dio ye quetire cabuiorã jā c̃ãniere. Oc̃o bairo caroaro jā cátinucurijere t̃j̃u majima. Jesu ye quetire caroaro jā maji. Ricati jãre cabairo jā ñc̃anucu. Aperãre caroaro jā átinemonucu. Esp̃iritu Santo jā mena anic̃õa aninucumi. Aperãre ñtori mee nare jā mai t̃j̃u. <sup>7</sup> Caroaro cariape jeto Dio ye quetire jā buionucu. Dio c̃u catutuarije j̃gori to bairije c̃u caboorijere jā áti maji. Caroaro átiri caroorije macare jā mata maji. <sup>8</sup> Camaja j̃ca r̃um̃r̃ire caroaro jā ñc̃ub̃goma. Ape r̃um̃ra rooro jā t̃j̃uma. J̃ca r̃um̃ri, “Caroaro áama,” jā ñma aperã. Ape r̃um̃ra, “Rooro áama,” jā ñma. Cariape jā cañ buiorije to c̃ãnibato quena cañto teñari majare bairo jā t̃j̃uma. <sup>9</sup> Ape r̃um̃ra, “Aperã ãma,” jãre ñ t̃j̃u roc̃õama. Camaja nipetiro na camajirã jā c̃ãnibato quena to bairo rooro jãre ñma. Ape r̃um̃u jãre j̃ãga cotema. Popiye jā catam̃oro

átibana quena járe jã rocaquẽema mai. Já catícõa. <sup>10</sup> To bairo já capopiye tamõnucuriye tũgoõñarique paibana quena já wariñuunucucõa. Cabopacoorãre bairo anibana quena Dio ye quetire já cabuiorije jũgori aperã capãarãre capee cacũgorãre bairo na cãno já áa. Ñee uniere cũgoquetibana quena Dio cu cajoorije jũgori nipetirije já cũgo.

<sup>11</sup> Já yarã, rũjaricarõ mano já catũgoõñariye nipetiro mũjaare já queti buio peocõawũ, seeto mũjaare mairã. <sup>12</sup> Ricati mũjaare já tũgoõñaquẽe. Mũja maca ricati mũja tũgoõñarã járe. <sup>13</sup> Jĩcaũ cu punaare caroaro cu carotirore bairona nũcũbũgorique mena mũjaare yũ ã. Mũjaare yũ camairore bairona yũre mũja camairo yũ boo.

### *Somos templo del Dios viviente*

<sup>14</sup> Jesucristore canũcũbũgoquẽna mena bapa cãtiquẽja. Caroare, caroorije mena aju majiña maa. To bairona cabujurije quena canaitãariye mena ani majiquẽe. To bairi Jesucristore cabooquẽna mena bapa cãtiqueticõaña. <sup>15</sup> Jesucristo quena Sataná mena bapacũti majiquẽemi. To bairi Jesucristore caariũjarã quena bapacũti majiquẽema cãre caariũjaquẽna mena. <sup>16</sup> Dio cãniquẽna wericarã aperã na cañuu buerã quenare Dio wiipũre cũ majiña maa. Mani maca Dio cacaticõa aninucũn ya wiire bairo cãna mani ã. Cu majuuna ocõo bairo caĩ jũgoyeyeyupi:

Ti yerarũ ãcũ yũ yarã mena yũ aninucucõagũ. Noo na cãaáatorũ yũ quena na mena yũ aágũ. Na Uraũ yũ anigũ. Na maca yũ yarã majuu anigarãma.

<sup>17</sup> Ape wame quena ocõo bairo ã ucarique ã:

“Caroorã tũrũ cãnibatana to cõona buticõaña. Na mena macana aniqueticõaña. Rooro na cátiere átiqueticõaña mũjaa. Yũ caĩrore bairo bairã caroaro yũ mena mũja anigarã.

<sup>18</sup> Yũ maca mũja Pacũ yũ anigũ. Mũja maca caũmũa, cãromia quena yũ punaa jeto mũja anigarã yua.” To bairona ãmi mani Uraũ catutua majũn, ã ucarique ã.

## 7

<sup>1</sup> Yũ yarã yũ camairã, atie mũjaare yũ cabuiorije caroaro Dio manire cu caĩ cũ jũgoyeyerique ã. To bairi caroorijere cátiqueti tũgoõña netoocõare ã, to cãnacã wamere. Mani rupaũre carooye tuurijere, mani yeri quenare carooye tuurijere cátiqueti tũgoõña netoocõare ã. To bairi Diore cu nũcũbũgori caroaro cu catũjoorije macare cátiye ã.

### *El cambio de actitud de los corintios*

<sup>2</sup> Jĩcani uno rooro mũjaare já cátiquẽrũ. Jĩcaũ macare já carooye tuuquẽrũ cu cãniere. Jĩcani uno mũjaare já caĩtoquẽrũ. To bairi járe maiña. <sup>3</sup> “Cabuiçũna mũja ã,” ã mee yũ ã.

Cajugoye mɔjaare yɛ caĩricarore bairona mɔjaare yɛ mai. Yɛ cacatiri ɔmɛ cãno cɔo mɔjaare yɛ maigu. Bai yajũpɛ quena mɔjaare yɛ maigu. <sup>4</sup> Mɔja cabairijere catɔjɛ jeyɛ aniri, “Caroaro áama,” ɪ tɔjɛ yeri jañari mɔjaare yɛ ɪ tɔgooña ocabuti. Seeto ropiye tamɔobacɛ quena, “Caroaro áama,” yɛ ɪ wariĩuu mɔjaare.

<sup>5</sup> Macedoniapɛ ejarã to cãnacã ɔmɛ yerijãri mee jã cabainucuwɛ. Noo jã cãaati paɛ aperã rooro jãre cãtinucuwã. To bairi rooro jã cabainucuwɛ. To bairo rooro baibana seeto uwirique mena jã cabainucuwɛ. <sup>6</sup> To bairo jã cabaibato quena Dio tɔgooña ocabutiriquere cajon maca jã catɔgooña ocabutiro cãmí mani yɛ Tito cɛ caejarije jɔgori. <sup>7</sup> Cɛ caejarije jɔgori jeto meere jã cawariĩuuwɛ. Cɛ caqueti buiorije mena quenare jã caapi wariĩuuwɛ. Mɔja cáti aniere tɔjɛ catɔgooña ocabuti yɛ Tito. Seeto yare mɔja catɔjɔgarije jãre caĩ buiowĩ. Caroorije mɔja cátajere mɔja cajutiritirije quenare jã caĩ buiowĩ. Yɛre mɔja catɔgooña ɔjarije quenare jã caĩ buiowĩ Tito. To bairo cɛ caĩ buiorijere queti apii netobɔjaro yɛ cawariĩuunemowɛ.

<sup>8</sup> Mɔjaare uca joobacɛ mɔja catɔgooñarique paio yɛ cãpɛ. To bairo átibacɛ quena, “Cauca jooquetipe nibajupa,” yɛ ɪquẽe. Nemoona yɛ cauca jooricaró beroacã mɔja catɔgooñarique paio tɔjɛ to bairona yɛ caĩ tɔgooñabapɛ. <sup>9</sup> Yucɛacã mere wariĩuurique mena yɛ ã. Mɔja catɔgooñarique pairije jɔgori mee yɛ bai. Caroorije mɔja cátajere jutiritiri mɔja cáti janañupa. To bairi seeto yɛ wariĩuu. Dio cɛ caboore bairona mɔja cajutiritiyupa. To bairi mɔja catɔgooña wajoarijere tɔjɔri mɔja catɔjɛ wariĩuuñupi Dio. To bairi mɔja catɔgooñarique paio jã cáti rooye tuuquẽpɛ mɔjaare. <sup>10</sup> Jĩcaũ ɪcɛ caroorije cɛ cátajere catɔgooñarique paii cɛ catɔgooñarijere wajoari caroorije cɛ cátajere áti janacɔamí. Dio maca to bairo cɛ cáto tɔjɛ tɔjoori cɛ netoamí. Apeĩ maca cariare Diore caapijagaquẽcɛ ɪcure cɛ netooquetigamí Dio, cɛ cajutiritibato quena. Ati yepa macana na catɔgooñarique paire bairo baibacɛ yajigamí. <sup>11</sup> Dio cɛ caboore bairona mɔja catɔgooñarique paiyupa mɔja ya paupɛ rooro mɔja cátajere. Mɔjaare yɛ caqueti joori pũurore tɔjɔri nemoona mɔja catɔgooña wajoayupa. Rooro mɔja cátajere mɔja majuuna nɛcɔbɔgorique mena mɔja caquenooñupa. Mɔja mena macacɛ rooro cátaɛ mena mɔja cãnigaquẽjupa. Mɔja catɔgooña acɛayupa rooro cɛ cátajere. Rooro cátaɛre jĩcarore bairona cãre mɔja capopiyeyeyupa. To bairo mɔja cabairo tɔjɔrã, “Roorije átajere cabooquẽna ãma,” mɔja ɪ tɔjɛma aperã. <sup>12</sup> To bairi mɔjaare uca jon rooro cátaɛre cãre mɔja capopiyeyepere seeto yɛ catɔgooñaquẽpɛ. Rooro cáti

ecooricure m̄ja cátinemope quenare seeto yu catugooñaquẽp̄u. M̄ja macare yu catugooñawu. Caroaro jãre na catuj̄u ujarijere, jãre na caariujarijere Dio cu catujuro na iñoato ñi yu cauca joowu. <sup>13</sup> To bairi nipetiro caroaro m̄ja cátaje j̄gori jã t̄gooña wariñuu ocab̄ti.

To bairi Tito seeto cu cawariñuuro tujarã jã quena jã cawariñuunemowu. Nipetiro cu catugooñarije paibatajere cu camajiritiro m̄ja cájupa. <sup>14</sup> M̄ja t̄p̄u Tito cu cááparo j̄goye, “Caroaro canucub̄gorã ãma Corinto macana,” cu yu caĩ buiowu. To bairo ñi jocu mee yu caĩwu. Cu yu caĩricarore bairona caroaro canucub̄gorã m̄ja ã. Nipetirijere m̄jaare yu caĩrije cariape jeto ã. Nipetiro m̄ja cãniere Titore jã caĩ buiorique quena cariape ã. To bairi, “Caroaro canucub̄gorã ãma Corinto macana,” Titore jã caĩ buiorique quena cariape cabaiwu. <sup>15</sup> Nucub̄gorique mena m̄ja t̄p̄ure c̄re m̄ja cãni rotiyupa. Cu carotirije quenare caroaro m̄ja cájupa. To bairo m̄ja cátajere t̄gooñari Timoteo maca netobujaro m̄ja mai t̄gooñami. <sup>16</sup> Nipetiro caroaro m̄ja cátiere, “Caroaro áama,” ñ majiri seeto yu wariñuu.

## 8

### *Dando generosamente*

<sup>1</sup> Yu yarã, yucnacã m̄jaare jã buiogarã Jesucristore caariujarã cãni poari macana ato Macedonia yeparu cãna caroaro Dio mena na cáti aniere. <sup>2</sup> Na maca seeto popiye baibana quena seeto wariñuunucuma. Apeye uniere c̄goquetibana quena capee cac̄gorãre bairona aperãre na átinemonucuma. <sup>3</sup> Na cac̄gorije c̄ona cajoowã aperã cabopacoorãre. Ape gum̄ra netoro cajoonucuwã. To bairo na cáto yu catuj̄wu. Na majuuna na cajoogaro c̄o cajoowã. <sup>4</sup> To bairo cãna aniri, “Jã quena Jerusalẽp̄u cãna cabopacoorã Jesure caariujarãre jã átinemogarã,” seeto jã caĩwã. <sup>5</sup> Jã catugooñabatato netoro cátinemowã. Nemoona Diore, “M̄ yarã jeto jã ã,” caĩwã. To bairo ñ yaparo, “Dio cu caboorore bairona m̄ja carotirijere jã átigarã,” jã caĩwã. <sup>6</sup> To bairo Macedonia macana seeto na yere na cajoogarijere tujari Titore m̄ja t̄p̄ure jã caamojore tunu aá rotiwu. Caj̄goyeru niyeru m̄ja cajeni neorique cabopacoorãre m̄ja cajoogarijere na jeni yaparato ñrã Titore m̄ja t̄p̄u jã caamojore tunu aá rotiwu. <sup>7</sup> Nipetiro to cãnacã wame caroaro m̄ja átinucu. Caroaro nucub̄gorique mena Diore m̄ja t̄gooña ocab̄ti. Dio yere caroaro camajirã aniri aperãre caroaro m̄ja buio maji. Wariñuurique mena Dio cu caboorore bairona m̄ja átinucu. Caroaro jãre m̄ja mai.

To bairi caroaro cána aniri cabopacoorã quenare caroaro na cátinemoparã m̃ja ã.

<sup>8</sup> M̃jaare roti majuu mee yu ï baii p̃na. To bairi aperã wariñuuriq̃ue mena aperãre na cátinemogarijere na majiatio m̃jaare ï yu ï. <sup>9</sup> Mere m̃ja maji. Mani Ƴp̃au Jesucristo manire mai t̃juri caroaro majuu manire cátibojayupi. Capee majuu cac̃gõu anibacu quena cabopacare bairo cabaiyupi, mani macare mai netobacu. Mani macare capee cac̃gorã na ãmaro ï to bairo cabaiyupi Jesucristo.

<sup>10</sup> M̃ja ye macaje caroaro na áparo ïi yu cat̃gooñari wame oc̃o bairo m̃jaare yu ï: J̃ca cuma neto mere Jerusalén macanare jã átinemogarã ïrã, niyeru m̃ja cajee neo j̃goricaro bero. Ape macari macana j̃goyer̃na m̃ja cajee neo j̃goyura m̃ja maca. Tere joorã wariñuuriq̃ue mena m̃ja cajooyura m̃ja cac̃gorijere. <sup>11</sup> To bairi wariñuuriq̃ue mena m̃ja cajoo j̃goricarore bairona joo yaparoa. M̃ja cajoo majiro c̃o jooya. <sup>12</sup> Nii j̃cau cariapena cu cac̃goro c̃o wariñuuriq̃ue mena cu cajooro cu t̃ju wariñuumi Dio maca. Mani cac̃goquetibato quena joo rotiquẽc̃umi.

<sup>13</sup> “Nipetiro m̃ja cac̃gorije cabopacoorãre joo peoc̃ãña,” yu ïquẽe. Cabopacoorã macare joo peoc̃ari m̃ja maca cabopacoorãre bairo m̃ja cãno yu booquẽe. J̃caro c̃o na c̃goato ïi to bairo yu ï. <sup>14</sup> Yuc̃acã m̃ja cac̃gorije mena nare m̃ja átinemo maji. Na quena caberop̃na na cac̃gorije mena m̃jaare átinemogarãma. To bairo átiri j̃caro c̃ona m̃ja c̃ogogarã yua. <sup>15</sup> Dio ye queti ucarica p̃urõp̃u oc̃o bairo ï ucarique ã: “Capee cac̃gobatacu quenare r̃jaquetigaro. Apeï petoacã cac̃gõu quenare ñe unie majuu bopacaquetig̃umi,” ï ucarique ã.

### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup> M̃ja ye cãnipere seeto yu t̃gooñanucu. Yu cat̃gooñarore bairona Tito quenare m̃jaare cu cat̃gooñaro cájupi Dio. To bairi, “Ñuub̃ja,” Diore cu yu ï wariñuu. <sup>17</sup> M̃ja t̃pu cu yu cáaá rotiro wariñuuriq̃ue mena, “J̃au, yu aág̃u,” ïw̃i Tito. To bairi cu majuuna m̃jaare cat̃gooñanuc̃u aniri yuc̃acãre m̃jaare t̃ju aág̃umi.

<sup>18</sup> Tito mena apeire jã joonemogarã. Cu quena caroaro Jesure caarij̃au, mani yau ãmi. “Cu quena Jesucristo ye quetire caroaro cabuionuc̃u ãmi,” cu ñnucuma Jesucristore cañc̃ub̃gori poari macana. <sup>19</sup> “Caroau ãmi,” cu ï t̃gooñari Jesucristore cañc̃ub̃gori poari macana cu cabejewã jãre cabara cutipare. Niyeru jã cajeni neoriquere Jerusalẽp̃u jã cajee aáto cu quenare jã mena cajee aánemo rotiwã. Tie niyerure jee aána caroaro Diore áti ñc̃ub̃gorã jã áa. To bairi camaja nipetirã majigarãma wariñuuriq̃ue mena aperãre jã

cátinmogarijere. <sup>20</sup> Aperã, “Camaja niyeru na cajooriguere na majuuna áti rericarãma,” na ï wada paiqueticõato ïrã to bairo jã áa. <sup>21</sup> Dio maca caroaro tujũ majimi nipetiro cariape jã cátinucurijere. Camaja quena to bairona cariapena jã cátinucurije tujũ majigarãma, niyeru jã majuuna jee cûri mee, nipetiro jã cajoorigere tujũrã. <sup>22</sup> To bairo jã cátiere na tujũ majiatio ïrã mani yau apeï quenare jã joonemo tunu. Cũ quena capee wariñuurique mena Dio yere cũ cátinucurijere jã maji. To bairi yucnacã cũ quena mũa tũrũ aágayurũ, “Na quena caroaro átinemogarãma,” mũaare ï tũgooñari. <sup>23</sup> Aperã mũa tũ macana Titore, “¿Nope ï cũ baiti?” na caï jeniñaro ocõo bairo na ï buioya: “Pablo mena macacũ ãmi cãa. Cũ mena caraũ ãmi. Mũaare átinemoũ acú baimi,” na ï buioya. Cũ mena macana quenare, “¿Dope bairo na baiti?” na caï jeniñaro, “Na quena Jesucristore caroaro cáti nũcũbũgorã ãma. Jesucristore caariũjari roari macana na cajoorigarã ãma,” nare mũa ï buioyarã. <sup>24</sup> To bairi nũcũbũgorique mena caroaro mũa tũrũ na ani rotiya Tito jãare. Caroaro na boca tujũya na caejaro. To bairo na mũa cáto Jesure caariũjarã na cajoorigarã, “Caroaro aperãre camairã ãma Corinto macana,” mũa ï majigarãma yua. Mere, “Mani yarã Jesucristore caariũjarãre camairã ãma Corinto macana,” nare yũ caïwũ. To bairi, “Cariape jã caï buioyupi Pablo Corinto macana na cãniere,” ï majigarãma yua.

## 9

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Aperorũ cãna Jesucristore caariũjarãre niyeru jooriquere yũ caucanemope booquẽto. <sup>2</sup> Wariñuurique mena mũa cajoogarijere yũ majitũga mere. To bairo mũa cajoogarijere Macedonia yepa macanare yũ caï buiowũ. “Tĩrũmũ macá cũma, Acaya yepa macana niyeru cajee neo jũgowã,” na yũ caïwũ, mũa cátajere na ï buioũ. To bairo mũa cátajere queti apirã ato macana Macedonia yepa macana quena capãarã wariñuurique mena cajee neo jũgowã. <sup>3</sup> To bairi yucnacã Tito, rũgarã na cabejericarã quenare mũa tũrũ na yũ joo, mũa tũrũ yũ caejaparo jũgoye na jee neo yaparoato ïi. “Mere Acaya macana niyeru caneo yuutũgawã,” nare yũ caïwũ ato macanare. To bairi tiere nipetiro quenoo yuuya, “Jocũna caïñupi Pablo,” ïrema ïrã. <sup>4</sup> Mũa tũrũ yũ cáaáto jĩcaarã Macedonia macana yũ mena aáborãma. To bairi torũ jã caejaro mũa cajee neo yuquẽpata boboro yũ tũgooñabon. “Mere cajee neo yuuwã,” caĩricũ aniri to bairo yũ baibon. Mũa quena to bairona mũa bobo tũgooñaborã. <sup>5</sup> To bairi Tito jãa yũ jũgoye mũa tũrũ ejarã, “Jã joogarã,” mũa caĩriquere quenoo yuugarãma. To bairo na cáto jã caejaparo jũgoye mere

nipetiro m̄ja c̄go yuut̄gagarã. To bairo m̄ja majuuna m̄ja caboorore bairona m̄ja átigarã. To bairo m̄ja cátiq̄epata jã maca ejarãp̄, “Cajoore ã,” jã caĩata m̄ja majuuna m̄ja cajoogarije me aniboro. Aperã na carotirije maca aniboro yua.

6 Oc̄o bairo t̄goõñaña: Petoacã caoterica carica quenare petoacã jeeḡmi. Pairo caoterica maca paio caricare jeeḡmi. Tere bairona bai aperãre mani cátinemorije quena. Petoacã aperãre mani cáti nemoro Dio quena petoacã manire átinemom̄mi. Pairo nare mani cátinemoro maca Dio quena paio majuu manire átinemoḡmi. 7 To bairi to cãnacãna, “To c̄o yu jooḡ,” mani caĩcaro c̄o cajoore ã. Mani cajoogaquetibato quena aperã maca na cajoo rotiro ñuuquẽ. Wariñuurique mena mani cajooro Dio quena manire wariñuu t̄j̄ḡmi. 8 Dio maca caroare m̄ja joo neto majimi nipetiro m̄ja caboori wame cãno c̄o. To bairo m̄jaare c̄ cajooro nipetiro m̄ja cac̄goquẽtiere m̄ja c̄go peoc̄dagarã. To bairi aperãre m̄ja cátinemore quenare nipetiro m̄ja c̄gogarã. 9 Dio ye queti ucarica p̄uor̄p̄re oc̄o bairo ï ucarique ã:

Camajoc̄ cañu cabopacoorãre caroaro na joonuc̄mi. C̄ majuuna c̄ cac̄gore quenare, aperãre c̄ cajoore quenare c̄gonuc̄d̄ḡmi.

10 Dio mani caotepere joomi caricac̄to mani cañgapere. C̄na mani cac̄gore nipetiro jooḡmi. To bairi aperãre mani cajoore quenare manire jooḡmi. 11 To bairona m̄ja quenare capee m̄ja jooḡmi Dio, aperãre na m̄ja cátinemoparore bairo. To bairi mani yarã cabopacoorãre na m̄ja cajoogarijere nare jã jee aágarã. Tere t̄j̄ḡ Diore, “Ñuu majuuc̄ã,” c̄ ï wariñuugarãma yua. 12 M̄ja maca tere na joorã Jesure caariñjarã nare car̄jabatajere m̄ja joo peogarã. To bairi Dio quenare seeto ï wariñuugarãma m̄ja cajoorije t̄j̄ri. 13 M̄ja cajeni neorijere nare jã cajooro Jerusalén macana Jesucristo ye quetire m̄ja can̄c̄b̄gorijere t̄j̄ majigarãma. To bairi, “Caroaro Cristo c̄ caboorijere cána ãma Corinto macana,” Diore c̄ ï wariñuugarãma. “Caroaro jãre cátinemorã ãma, aperã nipetirãre cátinemorã ãma,” Diore c̄ ï wariñuugarãma m̄jaare yua. 14 To bairi Dio c̄ caboorore bairo nare m̄ja cátinemorije j̄gori seeto m̄ja maigarãma. Diore m̄ja jenibojagarãma. 15 Dio maca c̄ Mac̄ Jesucristore jon̄ caroa majuu manire cajooyupi. To bairo caroaro manire c̄ cátibojarique ï buio peo majiña maa. To bairi seeto c̄re mani ï wariñuunucugarã yua.

## 10

*La autoridad de Pablo como apóstol*



<sup>1</sup> Yñ Pablo apeye mñaare yñ ï buiogu. Jesucristo caroaro mairique mena, mani bopacoo tñjari cñ cabuio majiروه bairona caroaro mñaare yñ ï uca joo baii pña. Jĩcaarã mña tñ macana ocõo bairo yñre ïrãma: “Pablo mani tñpñ ãcñ caroaro mani mai tñjari caroaroacã mani buionucumi. Aperopñ ãcñ maca papera mena ï uca jom seeto majuu tutuaro manire ï joonucumi,” yñre ïrãma jĩcaarã mña tñ macana. <sup>2</sup> Mña tñpñ yñ cáaáto caroaro ája, caroaro mñaare yñ cañ buio majiparore bairona. Rooro cañrã macare tutuaro mena na yñ ï buiogu. Jĩcaarã mña tñ macana, “Pablo jãa na majuuna tñgooñari baima,” jãre ïrãma. “Ati yepa macana Jesure camajiquẽna na cabaiore bairona baima,” jãre ïrãma. To bairo cañrã una quenare yñ wada canamu majigu. <sup>3</sup> Camaja ati yepa macana anibana quena Jesure catñgooñaquẽnare bairo jã átiquẽe. <sup>4</sup> Dio yere ána jã majuuna jã cáti tutuarije mena, ati yepa macanare bairo jã átiquẽe. Dio cñ catutuarije mena maca cañuuquẽtiere, cañtorije jã re maji. Cñ cátinemoriye mena jã áti ocabñti maji. <sup>5</sup> To bairi cñ cáti tutuarije jãre cñ cajooriye mena nipetirã, “Camajirã jã ã, ocõo bairo majuu ã,” cañrã na cañtorijere jã ï neto maji. Dio ye quetire jã cabuioro caapi majigarãre camatarã quenare jã re maji. Cñ carotirije macare na áparo ïrã, cñ caboorore bairo catñgooñarã maca na ãmaro ïrã jã áti maji. Dio cñ cáti tutuarije jãre cñ cajooriye mena to bairo jã áti maji. <sup>6</sup> Jesucristo cñ cabooro mña cátigarije bero mña mena caneñaponucurã cabooquẽna macare jã popiyeye ocabñti maji na canetoo nñcarije wapa.

<sup>7</sup> Camajare tñjãrã na cabaurije cabui macaje jetore mña tñgooña, na yerì maca tñgooñaquẽnana. To bairi mña tñpñ macacñ, “Jesucristo yañ majuu yñ ã,” cañ ùcñre ocõo bairo yñ ï: Jã quena Jesucristo yarã jã ã, cñ cãnore bairona. <sup>8</sup> Mani ðpau Jesure netoro mña catñgooña nñcñbñgonemoparore bairo yñ cáti rotiwĩ Dio. Jesure mña canñcñbñgorijere yñre carooye tuu rotiquẽmi. Ape pañra to bairo cñ ye quetire Dio yñre cñ cabuio rotiriquere netobñjaro yñ wada baii pña. To bairo wadabacñ quena nope ïi yñ boboquẽe. <sup>9</sup> “Na uwi tñgooñaato ïi tutuaro majuu manire ï uca joomi Pablo,” yñre ï tñgooñaquẽja. <sup>10</sup> To bairona yñre ï tñgooñarãma mña tñ macana jĩcaarã. “Papera pñuro uca jom caocabñti majuñre bairo tutuaro majuu manire ï joomi Pablo,” yñre ïrãma. “Cabaujaro macara mani tñpñ buion maca catutuaquẽcñre bairo baumi. Cñ cawadarije quena seeto tñjooquẽe,” yñre ïrãma. <sup>11</sup> To bairo yñre cañrã una atiere na tñgooña majiato: Cayoaropñ ãnaa jã cauca jooricarore bairona, mña tñpñ ãnaa quena to bairona tutuaro jã buio maji.

<sup>12</sup> Aperã mña tñ macana, “Jã maca cãni majuurã jã ã,”

ĩrãma. To bairo caĩrã mena jĩcaro cõo jã anigaquẽe jã maca. Na majuuna tũgooñari, “Camajirã mani ã,” ame ĩnucurãma. To bairo ĩnucubana quena majiquẽnama. <sup>13</sup> Jã maca jã cáti majiquẽtiere, “To bairona ã,” jã ĩquẽe. To bairi, “Jã majuuna Dio ye quetire noo jã cabooro jã buio teña maji,” jã ĩquẽe. Dio cũ carotiro jetona jã buio teña maji. To bairi cũna mũja tũpũ quenare jã cabuio teña rotiwĩ. <sup>14</sup> To bairi Jesu ye queti mũjaare buiorã jã majuu jã cabooro meena jã cápũ. Diona mũja tũpũ jãre cũ caqueti buio rotiro jã cápũ. To bairi mũjaare Jesu ye quetire cabuio jũgoricarã jã ã. Mũja tũpũ jã cabuio teñaquẽpata jocarãna, “Mũjaare cabuio jũgoricarã jã ã,” jã ĩborã. <sup>15</sup> Aperã na cátiere, “Jã cátie maca ã,” jã ĩquẽe. To bairi aperã ye paariquere, “Pablo jãa na cátaje ã,” aperã na caĩro jã booquẽe. Netobũjaro Jesure mũja caariũja nutuato jetore jã boo. To bairo mũja cáto mũja tũpũ macanare jã buionemo majigarã. Dio cũ cabuio teña rotiro jetore jã buio teña nutuagarã. <sup>16</sup> Jesucristo netobũjaro mũja caariũja nutuato mũja jũgoye macá macariũ quenare jã buio teña nutua majigarã. Cũ ye quetire cabuioya manopũre jã buiogarã. Camaja mere Jesure na caariũjaropũ, “Jã maca jã cabuiorije jũgori ariũjama,” jã ĩgaqueti majuucõa.

<sup>17</sup> “Aperã netoro caroaro yũ cápũ,” caĩquetipe ã. “Mani Ũpũ Dio maca caroaro yũ cátinemowĩ,” caĩpe ã. <sup>18</sup> Nii cũ majuu cũ cátajere, “Caroaro yũ cápũ,” caĩi ũcũ caroare cácsũ aniquẽcsũmi. Diona, “Caroaro mũja cápũ,” cũ caĩ ecoorã maca caroare cána majuu ãma na maca.

## 11

### *Pablo y los apóstoles falsos*

<sup>1</sup> Yũcsãcã noo booro cawadaũre bairona yũ ĩ ucagũ. To bairo mũjaare yũ caĩrijere mũja caarigaata nũcaña. <sup>2</sup> Dio mũjaare cũ camairore bairona yũ quena seeto mũjaare yũ mai. Jesucristo ye quetire mũjaare yũ cabuiooro cũre mũja canũcũbũgo jũgowũ. To bairi Cristo cũ catũjuro caroorijere cátiquẽna mũja cãno yũ boo. To bairi seeto mũjaare yũ tũgooñarique pai, caroorije átiborãma ĩbacũ. <sup>3</sup> Sataná Evare ĩtori cũ macare cũ caari nũcũbũgoro cájuri. Mũja quena co cátatore bairona aperã na caĩtorijere mũja api nũcũbũgoborã. Jesucristore cariape caroaro cũre mũja canũcũbũgobatajere mũja janaborã. To bairi mũjaare yũ tũgooñarique pai. <sup>4</sup> Aperã ricati mũjaare cabuioorã macare mũja api tũjoo. Jã maca cariape Jesucristo yere jã cabuioowũ. Na maca to bairo mee buioma. Nemoona Dio Espĩritu Santore mũja caboowũ. Yũcsãcãre Dio camajare cũ canetoorije queti majuu mee macare na

cabuio ro caroaro nare m̃ja api ñcubugoc̃õa. Na cabuio-ri-jere apirã Espiritu Santo c̃u ye cãniquẽtie macare boorã m̃ja bai. <sup>5</sup> M̃ja caarijãrã maca, “Aperã Jesucristo c̃u cabejericarã netoro camajirã jã ã,” ï t̃ugooñarãma. Ỹn maca na r̃ugaro camajii mee ỹn ã. <sup>6</sup> Nare bairo cawada maji majuỹ mee ỹn ã baii p̃na. To bairo baibac̃u quena Dio yere caroaro camajii ỹn ã. Nipetiro ỹn cátiere t̃ujãrã, “Dio yere caroaro camajii ãmi,” ỹre m̃ja ï t̃ujã majirã.

<sup>7</sup> Nemoop̃re Dio camajare c̃u canetoorije quetire m̃jaare buioỹ ỹn sawapa jeequẽp̃n. ¿To bairo jeequẽc̃yna rooro m̃jaare ỹn ájupari? Ỹn majuuna ỹn caraa warata ugaw̃n. M̃ja macare caroaro átinemog̃n to bairo ỹn cáp̃ú. <sup>8</sup> M̃ja t̃up̃n ỹn cãno Jesucristore caarijãrã ape roari macana ỹn caniyeru joowã. Tere jei, m̃ja macare átinemog̃n na ye niyeru caema r̃ugõre bairo ỹn cat̃ugooñaw̃n. <sup>9</sup> M̃ja t̃up̃n ãc̃u apere uniere ỹn caboo patowãcooquẽp̃n m̃jaare. Jesure caarijãrã Macedonia macana ỹn caboorije carujarije uniere ỹn cajoowã. To bairi m̃jaare ỹn capatowãcooquẽp̃n. To bairona ỹn patowãcooqueti yaparoc̃õag̃n. <sup>10</sup> Jesucristo ye queti cariape cãnie jetore ỹn buionucu. Tie queti cariape to cãnore bairona ỹn cabuio-ri-jere wapa ỹn niyeru jeniquetig̃n. J̃c̃a m̃acana Acaya macac̃u, “Pablo c̃u cabuio-ri-jere wapa boomi,” ï majiquetig̃nmi. <sup>11</sup> M̃jaare camai netoỹ aniri to bairo ỹn áa. Dio quena m̃jaare ỹn camai netorijere majiimi.

<sup>12</sup> Ỹn cátinucurijere to bairona ỹn áticõa anig̃n. Aperã maca, “Pablo c̃u cáto-ri-jere bairo cána jã ã,” caĩrã anibana quena na cabuio-ri-jere wapa booma aperã. Ỹn maca sawapa booỹ mee ỹn ã. To bairo, “Cũre bairo jã áa,” ï majiquẽnama. <sup>13</sup> “Jesucristo c̃u cabejericarã jã ã,” ïrã to bairo ïtocõarã ïma. Baitori maja na riyare ricati bauri ajero cajanãrãre bairona baima naa, “Jesucristo c̃u cabejericarã jã ã,” ïtorã. <sup>14</sup> To bairo na cátie maji-ri-joquẽto. Sataná quena to bairo áti majiimi. Ape pãra Dio t̃u macac̃u ángel majoc̃ure bairona cabauỹ jeeñami. <sup>15</sup> To bairi cãre caarijãrã quena cãre bairona bainucuma. Caroarã Dio yere cãnare bairona baitonucuma. To bairo na cabaitorije wapa na poriyeyeg̃nmi Dio yua.

### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

<sup>16</sup> Cajugoye ỹn caĩricarore bairona m̃jaare ỹn ïnemog̃n tunu. To bairo ỹn caĩrijere, “Ï mec̃u áami,” ỹre ï t̃ugooñaqueticõañã. “Ï mec̃u áami,” ỹre ï t̃ugooñabana quena ỹre apiya m̃jaare ỹn caĩ uca joorijere. Aperã, “Caroaro cabuio majirã jã ã,” na caĩrore bairo ỹn quena petoacã ỹn ïg̃n baii p̃na. <sup>17</sup> To bairo ỹn caĩata mani Up̃ra Jesucristo c̃u carotirique meere wadaỹ ỹn áa. Ỹn majuu, “Caroaro cabuio majii ỹn ã,” ỹn caĩrije, “Camec̃ure

bairona wadami,” yure m̄ja ī t̄gōoñarā. <sup>18</sup> Cap̄arā na majuuna, “Caroaro cána jā ā,” ĩnucuma. To bairi yu quena na caĩrore bairona ati yepa macaje yu cátiere, “Caroaro cácu yu ā,” yu ĩgn. <sup>19</sup> “Camajirā jā ā,” ĩ t̄gōoñabana quena noo booro cabuiorā macare caroaro nare m̄ja ariñja. To bairi nare m̄ja caariñjarore bairona yu quenare ariya. <sup>20</sup> Na macare caroaro m̄ja ariñjanucu, rooro m̄jaare carotirā na cānibato quena. Noo booro m̄jaare roti epenucuma. Ītori m̄ja yere jeenucuma. M̄jaare t̄ju rocasōama. Ape r̄mura rooro m̄ja átinucuma. To bairo capee rooro m̄jaare na cáti eperije to cānibato quena caroaro nare m̄ja ariñja. <sup>21</sup> Jā maca na cátoe bairo tutuaro m̄jaare jā ĩqueti majuucōa. Tutuaro m̄jaare jā caĩquēto t̄jurgā, “Caĩ ocabutiquēna āma Pablo jāa, bobob̄jama,” jāre m̄ja ī t̄gōoñarā.

Aperā na majuuna, “Caroaro cáti majirā jā ā,” ĩ neto n̄carāma. Yu quena nare bairo petoacā yu cátaje, caroaro yu cānie quenare yu ĩ buio ocabutiḡu, “Cawada mec̄re bairona wadami,” yure m̄ja caĩ t̄gōoñabato quena. <sup>22</sup> “Hebreo maja aniri cāni majuurā jā ā,” ĩnucuma. Yu quena hebreo yauna yu ā. “Israel macana jā ā,” ĩnucuma. Yu quena Israel macac̄na yu ā. “Abraham p̄ramerā jā ā,” ĩnucuma. Yu quena cu p̄ramina yu ā. <sup>23</sup> “Jesucristo ye quetire cabuiorā jā ā,” ĩnucuma. Yu maca na netoro Jesucristo ye quetire cabuio yu ā. To bairo yu majuuna, “Cawatoa macac̄u mee yu ā,” ĩi, caĩ mec̄re bairo yu wada. Ocōo bairo ā: Yu maca na netoro Jesu ye quetire buio teñ̄u yu capopiye c̄taje: Yu maca na netoro yu capaa ropiyec̄u. Na netoro capee niri yu capreso jōowā. Na netoro capee niri yure cabapewā. Capee niri yure na caj̄tagaro cauwiorije watoa yu cāmu. <sup>24</sup> J̄ica wamo cānacā ni judío maja wecu ajero wēri mena yure cabapewā. Na cabaperije niri cōo treinta y nueve niri jeto cabapenucuwā. <sup>25</sup> Itiani majuu yuc̄ri mena yure capawā. J̄icani ūta rupaari mena yure carewā. Itiani majuu cumua capairica mena aáteñ̄abacu yu caruaw̄u. J̄icani ruabacu ria capairi yar̄u j̄ica r̄m̄u, j̄ica ñami yu saraja bujuoaru. <sup>26</sup> Capee niri aáteñ̄abacu ria cauwiori pañ̄ri, uwioro cajee rutirā watoaru, yu yarā judío maja t̄ru, judío maja cāniquēna t̄ru quena cauwiorije watoaru yu cáaaáteñ̄aw̄u. To bairi macaru quenare, camaja na manoru quenare, ria capaca yari cauwiororu quenare yu cáaaáteñ̄aw̄u. “Jesucristore can̄c̄ub̄gorā jā ā,” caĩtorā watoaru quenare yu cabuio teñ̄arijere carooye tuugarā watoaru yu cáaaáteñ̄aw̄u. <sup>27</sup> Capee niri yu capaa ropiyec̄u. Caniquēc̄na yu cáaaáteña bujuoanucuw̄u. Ñigo ria, oco etiga yu cabainucuw̄u. Ape pañ̄ira ūgaquēc̄na, seeto sajoororu uma yojaricaro c̄goquēc̄na yu cabainucuw̄u. Yu cajutii

борасануциуи.

<sup>28</sup> To bairo nairoacã popiyecati, apeye quena yu yeripu seeto yu tũgooñarique catinucu. To cãnacã rymu Jesucristore canũcũbũgori poari nipetiro macanare na cãniere yu tũgooñanucu. <sup>29</sup> Noo Dio cu caboorijere cãti ocabũtiquẽcu ũcũre yu quena cu cãti ocabũtiquẽtierena yu tũgooñarique pai. Noo jĩcaũ ricati wame caroorije macare cu cãto seeto majuu yu tũgooñarique pai. <sup>30</sup> To bairi yu majuuna, “Aperã netoro cãcu yu ã,” yu caĩrijere ñi yu caocabũtiquẽtierena ñi yu áa. <sup>31</sup> Dio mani Үраи Jesucristo Расуре, “Саӊиуи majuu ãmi,” caĩ nũcũbũgo wariñuure ã. “Cariape wadami,” yure ñ majiimi Dio. <sup>32</sup> Damasco macaru yu cãno Үраи majuu Areta cawamecũcu ěoro macacu carotii maca yu cañegabami. To bairi ti maca tũjaro na cawerica janiro butirica joperire polisía majare na cacote rotiyupi, yure na ñeato ñi. <sup>33</sup> To bairo yure na cañegaro yu mena macana yu carutipere yu cãtinemowã. To bairi piipu yure ne jãri ti janiro cãni joreacãpu yure cayo netoo ruio joowã. To bairo yure na cãto maca Damasco macanare carotii yure cu cañe rotibatanare yu caruticoaru.

## 12

### *Visiones y revelaciones*

<sup>1</sup> Mani majuu, “Caroaro yu áa,” mani caĩrije wapa maa. To bairo to cawapa manibato quena apeye mũjaare yu buiogũ. Mani Үраи Jesucristo quẽguericarore bairo yure cu caĩñooriquire yu buiogũ. <sup>2-4</sup> Jesucristore yu canũcũbũgo jũgoricaro beroacã cu tũpu yure cane aãmi Dio. Catorce cãmari neto Dio ҫmũrecooru yure cu cane aátato bero. Yu rupaи nipetirona o yu yeri jeto yu aátacu yu ñ majiquẽe. Dio jĩcaũna majiimi yu cabairiquere. Atie jetore yu maji. Dio cu tũpu Paraíso cawamecũtoru yure cane aãmi. Toru ãcu cayajiorije camajare cabuioya maniere yu caapiwu. <sup>5</sup> To bairo cabairicu aniri, “Aperã netoro cãcu yu ã,” yu ñ majibon. To bairo baibacu quena yu majuuna, “Aperã netoro cãcu yu ã,” yu ñiquẽe. Yu caocabũtiquẽtie jetore caroaro yu buiogũ. <sup>6</sup> “Aperã netoro cãcu yu ã,” yu caĩgaata cariapena yu ñbon. Noo booro wadau mee yu ñbon. To bairo to cãnibato quena, “Aperã netoro cãcu yu ã,” yu ñquetigu, yu tũpu nũcũbũgo netorema ñi. Yure camajirã aniri mere yure mũja nũcũbũgorã. To bairi netobũjaro yure mũja canũcũbũgonemoro yu booquẽe.

<sup>7</sup> Dio yure cu caĩñooriquire caroa majuu cãmu. Tiera tũgooñau yu majuuna, “Caroau majuu yu ã, ricati cabairije majuure catũjũricu aniri,” yu ñbon. To bairona ñ tũgooñaremi ñi popiye cãtajere yu cajoowĩ Dio. Satanã maca pota mena yure caturuauere bairona yu cãmí yu caropiye tamũoro. <sup>8</sup> Itiani

majuu mani Үраи Diore, “Үи cariaye cutie yure to netoato,” си уи caï jenibarн. <sup>9</sup>To bairo уи caïbato quena Dio maca ocđo bairo уи caï уиwĩ: “Seeto mure maii mure уи átinemonucu. To bairi apeye unie mure rнјаquēe. Camaja caocabutiquēna na cāno уи catutuarijere netoro na уи joo maji,” уи caïwĩ Dio. To bairi caocabutiquēсн āсн уи wariñuu. Уи caocabutiquēto Jesucristo catutuaн maca уи mena сн āmaro ïi to bairo уи bai. <sup>10</sup>To bairi popiye tamнon уи wariñuu. Rooro yure na cawada pairije, apeye uniere уи cacнgoquētiere, Jesure уи canнснbнgorije wapa yure na capopiyeyenucurije, ricati yure cabairijere уи wariñuu. Ocđo bairo ā: Caocabutiquēснre bairo anibacн quena Jesucristo mena maca caocabuti majuure bairo уи тугooña.

### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

<sup>11</sup>Уи majuuna уи cawadaro, “Cameснre bairona wadami Pablo,” yure мјаja ïborā. Caroaro yure мјаja cawadaquētie jгgori to bairo уи ï wada уи majuuna caroaro уи cátiere. Мјаja maca caroaro уи cátiere aperāre yure мјаja caï buioro ñuuboricaro. Na caïtorijere мјаja canнснbнgoro cána maca, “Jesucristo сн cabeje jгgoricarā apóstol maja netoro camajirā jā ā,” ï тугooñabanama. Уи maca, “Cawatoa macacн āmi,” na caïi anibacн quena na rнгарo cāсн mee уи ā. <sup>12</sup>Мјаja тнрн popiye tamнobacн quena тугooña ocabтiri capee Dio сн catutuarije mena уи cáti iñoowн. To bairo áсн cariape Jesucristo сн cabejericн apóstol majocн уи cāniere уи caiñoowн. <sup>13</sup>Мјаjaa Corinto macanare aperā Jesucristore canнснbнgori poari macana rнгарo caroaro нснснbнgorique mena мјаjaare уи cátiquetinucнwн. Atie jetore уи cátiquēрн. Apeye уи ca-boorije uniere мјаjaare уи cajeniquēрн. To bairo уи cabairiquere, “Үure majirioya,” ¿уи ïboscti?

<sup>14</sup>Мјаja тнрн уи cáaáperere quenoo yун уи áa mere. Yucнacā уи cáaápe mena itiani мјаja тнрнre уи aáгн yua. Apeye уи ca-boorije unie мјаjaare уи jeni patowācooquetign. Мјаja cacнgorije quenare уи emaquetign. Yure мјаja саарі нснснbнgorope macare уи boo. Ocđo bairo ā: Capacнa na punaare na caniyeru joopere neorāma. Na punaa maca na pacнare na caniyeru joopere neoquēnama. To bairi мјаja pacнre bairo cabaii aniri мјаja cacнgorijere уи jeniquēe. <sup>15</sup>Уи maca уи cacнgoro cđo мјаjaare уи átinemogu. Noo уи cáti ocabтitiro cđo мјаja yeri mena netobнjaro Diore мјаja canнснbнgoropere уи átinemogu. Ocđo bairo уи тугooña baii рна. Seeto уи camairā anibana quena уи macare camaiquēnare bairo мјаja bai.

<sup>16</sup>Мјаjaare уи cajeni patowācooquetibato quena ocđo bairo yure ïrāma jĩcaarā: “Сн cáti majirije mena снre мјаja

canucubugoro cájupi. To bairo átiri na yere jeericami,” yere írãma. <sup>17</sup> Yñ cajooricarã maca Tito jãa ãtori mña canucubugoro, mña yere jãre mña cajooro cátiquẽma. <sup>18</sup> Titore mña tũpũ yñ cajoowũ. To bairi apeĩ Jesucristore canucubugonũ mani yañ quenare cñ mena yñ cajoowũ. Topũre Tito ãtorique mena mña canucubugoro, mña ye niyeru, apeye uniere jãre mña cajooro cátiquẽjupi Tito. Cñ quena yñ cátinucurore bairona átinucumi. Mña yere jeni patowãcooquetinucumi, yere bairona catũgooñau aniri.

<sup>19</sup> Ape paũra, “Caroaro jãre na nucubugoato írã to bairo ãma,” jãre mña ã tũgooñarã. To bairo me ã. Ocõo bairo maca ã: Dio jãre cñ catũjũrona Jesucristo cñ carotiro mena jã ã buio. Yñ yarã, yñ camairã mña cãno maca Diore netobũjaro na nucubugoato ã to bairo mñaare yñ ã. <sup>20</sup> Mñaare yñ tũgooñarique paibũja, na tũpũ yñ cáaáto yñ caboore bairo mee átiborãma ãbacũ. Mña quena, “Pablore jã caboore bairo baiquetibonũmi,” mña ã tũgooñarã. Apeye quenare ocõo bairo baiborãma yñ ã tũgooñarique pai. Ame tutiborãma. Ame tũjũ ugoobana ame punijiniborãma. Ame wada canamu paiborãma. Apeãre rooro wada paiborãma. To bairi, “Apeã netoro caũuurã jã ã,” ã tũgooñaborãma. Noo na caboore áti macaborãma, yñ ã tũgooñarique pai mñaare. <sup>21</sup> Yñ tũgooñarique pai. Cabero mña tũpũ yñ cáaáto rooro mña cátiẽ tũjũri, mña cáti aniere yñ catũgooña boboro yere átibonũmi yñ Upaũ Dio. To bairi rooro cáтана, “Dio, jã majirioya,” mña caĩ jenuquẽto seeto yñ jutiritibonũ. Rooro mña cátiẽre, rooro mña catũgooñarijere, rooro mña cáti epericarã cutiere, nipetiro caroorije mña cátiẽgore bairo mña cátinucurijere mña cãjanaquẽto seeto yñ jutiritibonũ.

## 13

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>1</sup> Yucnacã mña tũpũ yñ cáaápe mena itiani mñaare yñ tũjũ aágũ yua. Dio ye queti ucarica pũuro ocõo bairo ã ucarique ã: Pũgarã o itiarã apeĩ cñ cátajere catũjũricarã ãcarore bairo na cabuorijere apirã, “Cariape írãma,” ã majirique ã. <sup>2</sup> Cãjũgoyerũ mña tũpũ ãcũ caroorije cána yñ cabuioũgawũ mere. To bairi mña nipetirore yñ cabuioũ. Yucnacã quenare yoaopũ anibacũ quena yñ ãnemo tunu. Cabero mña tũpũ aácũ noo caroorijere cána mairique mena caroaro na yñ buionemoquetigũ. Tutuaro maca na yñ buiogũ. <sup>3</sup> To bairo yñ cabairo cariapena Jesucristo yñ mena cñ cãniere mña tũjũ majigarã. Yñ jũgori buiomĩ Cristo mña quenare. Mñaare buioũ caocabũtiquẽcũre bairo mee buiomĩ Cristo. Cñ catutua majirije macare mñaare ãnoomi. <sup>4</sup> Cariapena yñ

ĩ. Cristo caocabuŕiquẽcũre bairona cabaiyupi, yucũ tẽorica pãirũ cãre na capapua jãaro. Ti paupũre caocabuŕiquẽcũre bairona cabairicũ anibacũ quena yucũacã catĩnucũcõami, Dio cũ catutuarije mena. Jã quena cũ cabairicarore bairona catutuaquẽna jã ã. To bairo catutuaquẽna anibana quena cũ mena macana aniri catutuarã jã ã yua. To bairi mũja tũpũ ejarã seeto mũjaare cabuio ocabuŕi majirã jã anigarã.

<sup>5</sup> ¿Jesucristore caapi nũcũbũgorã majuu mani ãti? ĩrã, mũja majuuna mũja cáti aniere tũjũ bejeya mũjaa. Mũja majuuna to bairona caroaro tũgooñaña. Jesucristo mũja mena cũ cãmata cũ caboorijere mũja ána. Mũja mena cũ cãniquẽpata jocarãna, “Jesure caapi nũcũbũgorã jã ã,” mũja ĩrã. <sup>6</sup> “Jesu ye quetire cariape cabuiorã ãma,” jãre mũja caĩ nũcũbũgorije macare jã boo. <sup>7</sup> Caroorijere átirema ĩrã Diore jã jenibojanucu mũjaare. “Caroa jetore cána ãnama,” jã macare na ĩato ĩrã mee to bairo jã jeniboja. Mũja cátipecare macare tũgooñari, caroaro na áparo ĩrã to bairo jã jeniboja mũjaare. Jĩcaarã, “Caroaro átiquẽema Pablo jãa,” jãre ĩgarãma. To bairo na caĩbato quena ñuugaro. <sup>8</sup> Cariape cána macare ricati wame jã áti majiquẽe jãa. Netobũjaro cariape na cátiparore bairo maca jã átinemo maji. <sup>9</sup> “Caocabuŕiquẽna ãma,” jãre na caĩbato quena jã wariñuu, cariape cãniere cáti ocabuŕirã mũja cãno maca. To bairi nipe-tiro cariape jeto seetobũja mũja cáti nutuaparore bairo Diore jã jeniboja mũjaare. <sup>10</sup> Mũja tũpũre aágũ jũgoye ati pũuro tutuaro mũjaare yũ uca joo, topũ ejaũ tutuaro mena mũjaare rotigaquẽcũ. Mani Ũpaũ Dio seetobũja mũja canũcũbũgopere boũ yũ cabuio rotiwĩ. Dio ye quetire, cariape macajere na ariba yajioato ĩi mee yũ cabuio rotiwĩ Dio.

<sup>11</sup> Yũ yarã, to cõona mũjaare yũ caĩ uca joorije ã. Cariape jeto ája. Mũjaare yũ caĩ buio uca joorijere apiũjaya. Jĩcarore bairo tũgooñarique cũja. Ame tutirique manona, jĩcaro mena ãña. Dio manire camaii, jĩcaro mena mani cãno cácsũ mũja mena anigũmi. <sup>12</sup> Caroaro ame mairique mena ame ñuu rotiri ame tũjũnucũña. <sup>13</sup> Mani yarã nipetiro Jesucristore canũcũbũgorã ñuu rotima mũjaare.

<sup>14</sup> Mani Ũpaũ Jesu caroare mũjaare cũ joato. Dio mũjaare camaii mũja mena cũ ãmaro. Cũ Espĩritu Santo quena mũja nipetiro mena caroaro cũ ãmaro. To bairona to baiato.

To cõona yũ Pablo mũjaare yũ uca joo.



## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS GÁLATAS

### *Pablo escribe a las iglesias de Galacia*

<sup>1-2</sup> Y<sub>H</sub> Pablo, y<sub>H</sub> mena macana mena m<sub>H</sub>jaare já uca joo Galacia yepap<sub>H</sub> cãna já yarã Jesucristore caap<sub>H</sub>jarãre. M<sub>H</sub>jaare já uca joo ati p<sub>H</sub>urore. Caroaro m<sub>H</sub>jaare já ñuu roti. Jesucristo ye quetire c<sub>H</sub> cabuio teña rotiric<sub>H</sub> y<sub>H</sub> ã. C<sub>H</sub> Pac<sub>H</sub> Dio quena c<sub>H</sub> ye quetire buiori majoc<sub>H</sub> y<sub>H</sub>re cac<sub>H</sub>wĩ. Camaja mee y<sub>H</sub> queti buio rotima. Dio c<sub>H</sub> Mac<sub>H</sub>re catunu caticoric<sub>H</sub>na y<sub>H</sub> cabuio teña rotiwĩ. <sup>3</sup> Caroaro wariñuurique m<sub>H</sub>jaare c<sub>H</sub> joato mani Pac<sub>H</sub> Dio. Mani P<sub>H</sub>ra<sub>H</sub> Jesucristo quena to bairona caroare c<sub>H</sub> joato m<sub>H</sub>jaare. <sup>4</sup> Carooriye mani cátie wapa mani cabai yajibojayupi Cristo. Ati yepa macana carooriye na cátinucurijere na átinemoqueticōato ñi manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo ác<sub>H</sub> c<sub>H</sub> Pac<sub>H</sub> Dio c<sub>H</sub> carotirore bairona cájupi. <sup>5</sup> To bairi Diore, “Caroan majuu m<sub>H</sub> ã,” cãre mani ñcōa aninucugarã.

### *No hay otro mensaje de salvación*

<sup>6</sup> Mani Pac<sub>H</sub> Dio m<sub>H</sub>jaare maii m<sub>H</sub>ja quenare cac<sub>H</sub>ñupi c<sub>H</sub> yarã cãniparãre. To bairo caroaro m<sub>H</sub>jaare c<sub>H</sub> cátibato quena m<sub>H</sub>ja maca yoaro mee rooro m<sub>H</sub>ja áa. Caroa quetire m<sub>H</sub>ja caapi n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>gobatajere m<sub>H</sub>ja janañupa. Cañ jocarije macare m<sub>H</sub>ja api n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>goyupa ape wamere. <sup>7</sup> Ape wame maca manire canetoorije queti cariape cañri wame majuu maa. Jĩca wamena manire canetoorije queti ã. To bairo to cãnibato quena aperã tiere m<sub>H</sub>ja caapi n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>gobatajere rooye tuuyupa. Jesucristo ye queti cãniquētiere ricati maca m<sub>H</sub>ja cat<sub>H</sub>goñaro ájupa. <sup>8</sup> Já maca m<sub>H</sub>ja t<sub>H</sub>r<sub>H</sub> ãnaa caroaro cariape já cabuionucuw<sub>H</sub> camajare Dio c<sub>H</sub> canetoorije quetirena. To bairi ricati maca m<sub>H</sub>jaare cañ buiorã unare caroarãre Dio na c<sub>H</sub> careri pa<sub>H</sub>r<sub>H</sub> nare c<sub>H</sub> joato. Y<sub>H</sub> ũc<sub>H</sub> o Dio t<sub>H</sub> macac<sub>H</sub> ángel ũc<sub>H</sub> ricati m<sub>H</sub>jaare cañ buiorã una na cãmata nare c<sub>H</sub> reato Dio. <sup>9</sup> Cajugoye m<sub>H</sub>ja t<sub>H</sub>r<sub>H</sub> ãc<sub>H</sub>r<sub>H</sub> m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> cañ buiow<sub>H</sub>. M<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> ñ buionemo tunu: Noa m<sub>H</sub>jaare já cabuioriquere camajare Dio c<sub>H</sub> canetoorije queti cãniquētierena ricati maca m<sub>H</sub>jaare na cañ buioata perop<sub>H</sub> nare c<sub>H</sub> reato Dio. <sup>10</sup> To bairi ricati cañtorã na cãniere tutuaro m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> ñ buio. Camaja y<sub>H</sub> mena na wariñuato ñ mee y<sub>H</sub> ñ. Dio maca y<sub>H</sub> mena c<sub>H</sub> wariñuato ñi m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> ñ buio. Camaja y<sub>H</sub> mena na wariñuato ñi y<sub>H</sub> cañ buioata Cristo c<sub>H</sub> carotii y<sub>H</sub> aniquetibon.

### *Cómo llegó Pablo a ser apóstol*

11 Yn yarã, atiere tũgooña majiña. Jesu ye quetire mũaare yn cabuiorije camaja na majuuna na catũgooñari wame me ã. 12 Camaja majuuna ti wamere yn camajioquẽma. Cũ Jesucristo majuuna yn camajiwĩ. 13 Jesu ye quetire apĩjaquẽcũ yn cabairiquere mere mũaa queti apiricarã. Caroaro majuu yn caapĩjanucuwũ judío maja na cáti wamere, na cáti rotirijere. To bairi, “Judío maja ye jeto cariape wame ã,” tũgooñabacũ Jesure caapĩjarãre rooro na yn capopiyeyenucuwũ. Jĩcaũ maca Jesure caapĩjan cũ manicõato ñi na yn cajĩa peocõagabarũ. 14 Judío maja na cáti rotirijere caroaro yn cáti peocõawũ. Jã ñicũ jãa na cáti jũgo atãjere yn cáti netocoarũ, aperã yn mena macana netoro. 15 To bairo Jesucristore caapĩjarãre rooro na cátipaũ yn cãnibato quena tirũmũ yn cabuiararo jũgoyerũna yn cabejeyupi Dio, yn yere cabuioũ anigũmi ñi. Seeto yũre mairi yn cabejeyupi Dio cũ Macũre camajĩpaũre. 16 To bairi yũre cũ cabejericarore bairona cũ Macũre yn camajiwĩ Dio. Cũ Macũre yn majiori judío maja cãniquẽnare yn cabuio teña rotiwĩ Dio Jesu ye quetire. To bairo yũre cũ carotiro aperãre, “¿Dope bairo yn ácuati Jesu ye quetire buio teña?” na yn caĩ jeniñaquẽrũ. 17 Yn jũgoye Jesucristo yere cabuio teña jũgoricarã quenare Jerusalẽrũ cãnare na yn cajeniñaũ aãquẽrũ. Cariapena apero maca Arabia na caĩgorũ yn cáaãrũ. Cabero yn catunucuarũ Damascorũ tunu. 18 Cabero itia cũma berorũ yn cáaãrũ Jerusalẽrũ yua. Pedrore cũ tũjũgũ torũ yn cáaãrũ. Pũga semana cũ tũrũ yn cãtũ. 19 Pedro tũrũ ãcũ manĩ Uraũ Jesu bai Santiago sawamescũ quenare cũ yn catũjũwũ. Aperã Jesucristo cũ cabuerã cãnana macare na yn catũjũquẽrũ. 20 Jocũ mee mũaare yn ñ buio. Cariapere mũaare yn buio. Dio majiimi cariapere mũaare yn caĩ ucarijere. 21 To bairi pũga semana Pedro tũrũ ani, cabero yn cáaãrũ tunu Siria, Cilicia na caĩri paũripũre. 22 To bairi Judea yeparũ cãna Jesucristore caapĩjarã na majuuna yn catũjũquẽma. To bairi yũre catũjũ majiquẽma. 23 Aperã yn cabairijere camajĩrã maca na caqueti buionucũũpa. “Cajũgoye manire cajĩa peogabatacũ quena manire bairona Jesucristore apĩjari Jesu ye quetire cabuio teña ãmi yucũra,” caĩnucũũpa. To bairi aperã tiere na cabuio caqueti apiyupa Judea yepa macana Jesure caapĩjarã yn cabairijere. 24 To bairo Jesucristore yn caapi nũcũbũgorijere queti apirã Diore caĩ wariñũũũparã.

## 2

### *Los otros apóstoles aceptan a Pablo*

1 Catorce cũmari Jerusalẽrũ yn cáaãto bero Bernabé mena ti macarũ yn cáaãrũ tunu. Tito sawamescũre jã mena cũ jã capi aãrũ. 2 Dio yũre cũ cáaã rotiro maca torũ yn cáaãrũ.

Jerusalēpɯ ejaɯ Jesucristore caapiɯjarāre cajɯgo āna jetore na yɯ capi neowɯ. Na pi neori na yɯ cabuiowɯ yɯ cātinucurijere. Judío maja cāniquēnare na yɯ cabuio teñanucuri wame na yɯ cabuiowɯ. “‘Mɯja quenare mɯja netoo catiogɯmi Dio Jesucristore mɯja caapiɯjaata,’ na yɯ ĩ buionucu judío maja cāniquēnare,” na yɯ caĩ buiowɯ Jesure caapiɯjarāre cajɯgo āna jetore. “Mɯ cabuio teñarije wapa maa,” ĩrema ĩi na yɯ caĩ buiowɯ cajɯgo ānare. <sup>3</sup> To bairo na yɯ cabuioro ricati wame yɯre caboca yɯquēma. Yɯ mena macacɯ Titore circuncisióɯn átaje quenare cɯ cáti rotiquēma, ti wamere cátiquetacɯ cɯ cāniquetibato quena. Judío yaɯ cāniquēmi. Griego yaɯ maca cāmi Tito. <sup>4</sup> Topɯ Jesure caapiɯjarāre cajɯgo āna Titore na cáti rotiquētie to cānibato quena aperā maca circuncisióɯn cɯ cáti rotibama. Jā judío maja jā cáti aniere bairo cɯ áticōato ĩrā to bairo cɯ cáti rotibama. Na majuuna caĩto pairā āma, “Jesure caapiɯjarā majuuna jā ā,” caĩrā anibana quena. Jesucristo ye netoro caboowā jā ñicɯ jāa na cáti rotirique macare, circuncisióɯn átajere. To bairi Titore to bairo cɯ áparo ĩrā jā tɯpɯre caneñaporā ejawā. Caroaro Jesucristo mena jā cāniere ĩ wada netogarā caejawā jā caneñapori paɯpɯre. To bairo ejarā jā catutiwā, jā ñicɯ jāa na cáti rotiriquere jā cajanarijere tɯjɯrā. <sup>5</sup> To bairo jāre na caĩ tutibato quena ĩca wame unoacā nare jā caapiɯjaquēpɯ na caĩrijere. Cariape macaje Jesucristo camajare cɯ canetoo catiorije queti to yajiqueticōato ĩrā nare jā caapiɯjaquēpɯ. Mɯja quena cariape macaje Jesucristo yere mɯja api ñɯcɯbɯgoato ĩrā jāre na cáti rotibatiere jā cátiquēpɯ.

<sup>6</sup> To bairi to macana maca Jesure caapiɯjarāre cajɯgo āna maca ricati wame yɯ cabuio teña rotiquēma. “Mani ñicɯ jāa na cáti rotiriquere na áti rotiya judío maja cāniquēnare,” yɯre caĩquēma.

To macana Jerusalēpɯ cāna, “Manire cajɯgo āna cāni majuurā āma aperā netoro,” ĩ tɯgooñabapa. To bairo na caĩ tɯgooñarije to cānibato quena yɯ maca, “Cāni majuurā āma aperā netoro,” yɯ ĩ tɯgooñaquēe yɯ, ĩcarore bairo cāna mani tɯjɯmi Dio ĩi. To bairi nare cɯ cabejericarore bairona yɯ cabejewĩ Dio yɯ quenare. <sup>7-8</sup> Judío majare cɯ cabuio majipere cajooyupi Dio Pedrore, Jesu ye quetire judío maja na apiɯjaato ĩi. Yɯ macare judío maja cāniquēnare yɯ cabuio majipere yɯ cajoowĩ Dio, judío maja mee quena Jesu ye quetire na apiɯjaato ĩi. To bairi Jerusalēpɯ cāna Jesure caapiɯjarāre cajɯgo āna ocōo bairo yɯ caĩwā: “Mɯ quena Dio cɯ cabejericɯ mɯ ā, caroa quetire cabuiopɯ. Judío maja cāniquēnare mɯ cabuio rotiyupi Dio Jesu ye quetire. Pedrore judío majare cɯ cabuio rotiricarore bairona mɯ quenare mɯ cabuio rotiyupi Dio judío maja cāniquēna macare,” yɯ caĩwā to macanare

cajugo ãna.

<sup>9</sup> To bairi to macanare cajugo ãna majuu — Jacobo, Pedro, Juan — judío maja cãniquẽnare cabuiopau Dio cu cabejericu yu cãniere majiri yu mena cawariñuuwã. Jã pugarã yure, Bernabé, “To bairona Jesu ye quetire cabuiorã mani anigarã,” jã caĩwã. “Mujã maca judío maja cãniquẽnare cabuiorã mujã anigarã. Jã maca judío majare cabuiorã jã anigarã,” caĩwã. <sup>10</sup> To bairo quenare, “Cabopacoorãre na átinemoña,” jã caĩwã. Ti wamere na caĩri wamere bairona mere jã cátinucuwu. To cõo jã carotiwã.

### *Pablo reprende a Pedro en Antioquía*

<sup>11-12</sup> Cabero Pedro Antioquiapure caejawĩ. Topu ani, ricati catugooñawĩ Pedro yua. Cajugoye judío maja cãniquẽna Jesure caapijarã mena cabapacuti uganucubami. To bairo na mena cu cabapacuti ani pauna caejawã Jerusalén macana Jacobo cu cajooricarã. Na maca jã ñicu jãa na cáti rotirique cõona cátinucurã cãma, Jesu ye quetire caapi nucubugorã anibana quena. To bairi judío maja cãniquẽnare ocõo bairo na caĩnucuwã: “Jã ñicu jãa na cáti rotiriquere cátiye ã mujã quenare,” na caĩnucuwã. To bairo na caĩ buiorije apii Pedro maca judío maja cãniquẽna mena cabapacuti janawĩ. Jã ñicu jãa na carotiriquere cátiquẽna judío maja cãniquẽna mena cauganemoquẽmi, Jerusalẽpu cáatána yu tutirema ñi. To bairo cu cabairo tujuu ocõo bairo cu yu caboca ñwu Pedrose: “To bairo mu catugooñaro ñuuquẽ. Na apiqueticõaña,” cu yu caĩwu. <sup>13</sup> To bairi judío maja cãniquẽnare Pedro cu cabapacuti janaro tujugã aperã quena cãre bairona cabaiwã topu cãna judío maja. Aperã mena, judío maja cãniquẽna mena cãnigaquẽma. Bernabé quena nare bairona rooro cabaiwĩ, cajugoye cariape caĩ tũgooñaricu anibacu quena. <sup>14</sup> To bairo na cabairo tujuri yu maca yu cajutiritiwu. To bairo na cabairije caĩuuquẽpu. Cariape catugooñaquẽma Pedro jãa. “Jesure mani caapi nucubugorije jugori jeto Dio mena caroaro mani ani maji,” caĩrã anibana quena cariape cátiquẽma. “Judío maja na ya wame macare cátiye ã, Dio mena caroaro anigarã,” caĩrãre bairona cabaiwã naa. To bairo na cabairijere tujuu Pedrose, “To bairo baiqueticõaña,” cu yu caboca ñwu. Jesucristore caapijarã nipetirã na caapiropu ocõo bairo cu yu caĩwu Pedrose: “Mu quena jã mena Jesucristore catugooña ocabutii mu cãmu. To bairo tũgooña manu ñicu jãa na cáti rotibatajere mu cajanañupa. To bairo cajanaricu anibacu quena ¿nope ñi yucura tunu, ‘Jã ñicu jãa na cátinucurica wamere bairo ája,’ caĩre bairo na mu baiti judío maja cãniquẽnare?” cu yu caĩwu Pedrose.

*Los judíos, igual que todos, son salvados por fe*

15 Apeye cу ун cañnemowн Pedrore:

—Mania buiarãpнa judío maja majuu mani cãñupa. Apeřã Moisé cу carotiriquere cátiqñnare bairo mani baiquêe. 16 To bairo anibana quena, “Moisé cу carotiriquere mani cátie jğgori mani netoo catioquêemi Dio,” mani ĩ maji. “Jesucristore mani caapi нсцбğgorije jğgori maca mani netoo catiomi Dio,” mani ĩ maji. Noa una Jesure caapi нсцбğgorãre, “Caroorije mana ãma,” na ĩ tųjumi Dio. To bairi Moisé tirumųpн macacу cу carotiriquere cajųgoye mani cañ tųgooñabatatore bairo mani catųgooña janawн. Tiere mani cátibato quena, “Caroorije mana ãma,” mani ĩ tųjmqñemi Dio ĩrã, Moisé ãnacу yere mani tųgooñaquetinucu yucнa.

17 Ocđo bairo cу ун cabuionemowн Pedrore tunu:

—Jesucristore mani caapi нсцбğgoro, “Caroorije mana ãma,” mani ĩ tųjumi Dio. To bairo mani cañ нсцбğgorijere judío maja ocđo bairo manire ĩ tutima: “Caroorã mųja ã. Mani ñicу jãa na cáti rotiriquere átiqñtiri judío maja cãniqñnare bairona caroorã mųja ã,” manire ĩnucuma. “To bairi Jesucristo caroorijere mųja áti rotiimi, caroorijere cajųgo ácу ãcнmi,” mani ĩma. To bairo na cañrije to cãnibato quena to bairo cácу me ãmi Cristo. Caroorije cajųgo ácу me ãmi. 18 Tirumųpн ун cajanawн Moisé tirumųpн macacу cу carotiriquere, Jesucristo cу cabuiorije macare apiųjagн. Yucнacã tunu ун cajanabatajerena, “Tie jğgori Dio mena caroaro mani ani maji,” ун cañata roorije majuu ĩi ун ĩboн. 19 Tirumųpн ocđo bairo ун cañ tųgooñabarн: “Moisé cу carotirique jğgori jeto Dio mena caroaro ani majirique ãno,” ун cañ tųgooñabarн. To bairo ĩ tųgooñabacу quena ун cáti peo majiquêpн. “To bairi Moisé ãnacу cу cáti rotirique jğgori caroaro Dio mena ун ani majiquêe,” ун cañ majiwн, áti peo majiquetibacу. To bairi tiere ун catųgooña janawн, Jesucristo macare api нсцбğgogн. To bairi yucнacãre Jesucristore api нсцбğgori Dio mena caroaro ун anicđa. 20 Cristore yucу tēorica pãipн cу papua jřarã уrena papua jřarãre bairo ána cájupa. To bairi yucнa ун majuu ун aniquêe. Cristo maca yure joomi catiriquere. To bairi cу caboorije, cу carotirore bairo ун átinucu. Cу majuuna ун rotimi. Dio Macыre ун caapi нсцбğgorije jğgori ун ani ocabuti. Yure mairi caroorije ун cátajere ун cabai yajibojayupi. 21 Moisé tirumųpн macacу cу carotirique jğgori caroarã Dio mena mani cãmata jocу majuuna manire bai yajibojaboricнmi Cristo. To bairo quenare Dio manire cу camai tųjrijere mani tųgooñaquetiborã. To bairi Jesucristo manire cу cabai yajibojarique jğgori jeto mani netoo catiomi Dio. Tie quetire ун janaquetigн.

## 3

*La ley o la fe*

<sup>1</sup> Mũja Galacia macana Jesucristore canũcũbugo janarã catũgooñaqueti majuucoãrãre bairo ána mũjaa. Aperã mũjaare ĩtori ricati mũja catũgooñarõ átanama. Caroaro mũjaare jã caĩ buiobarũ topũre ánaa. Jesucristo mani ye wapa yucũ tẽorica pãĩrũ manire cũ cabai yajibojarique quetire caroaro jã caĩ buiobarũ. <sup>2</sup> Ati wame cariape mũjaare yũ ĩ buio: Moisé cũ carotiriquere mũja cátie wapa mee cũ Espĩritu Santore mũjaare cũ cajooyupi Dio. Jesucristo ye queti mũja caapi nũcũbugorije jũgori maca mũjaare cajooyupi Dio cũ Espĩritu Santore. <sup>3</sup> Catũgooña majiquẽnare bairo mũja baibajupa. Dio Espĩritu Santo mũjaare cũ cátinemorije jũgori caroaro mũja cãni maji jũgoyupa. Jesu ye quetire mũja caapiũja jũgori paũ to bairo mũja cabai jũgoyupa. To bairo Espĩritu Santo mũjaare cũ cátinemorije jũgori caroaro cãni jũgoricarã anibana quena yucũacã ricati mũja tũgooña. “Jã majuuna jã cáti ocabũtirije jũgori caroaro jã ani maji peticõa,” caĩrãre bairo mũja tũgooñabapa. <sup>4</sup> Jesucristo ye quetire mũja caapiũjarije wapa aperã mũja caporiyeyeyupa. Na maca tie quetire apigateerã rooro mũjaare cájupa. “Jesure caapiũjarã áma,” jocarã majuu ĩri mee mũja átanama. Cariapena Jesure caapiũjarã mũja añũpa, yũ tũgooña. Yucũacã ricati tũgooñabana Jesure cáti nũcũbugo janarãre bairo mũja bai. <sup>5</sup> Dio cũ Espĩritu Santore mũja jou capee wameri mũjaare cáti ĩũooũupi. Jesucristo ye quetire mũja caapi nũcũbugoro ĩi to bairijere mũja cáti ĩũooũupi. Moisé cũ carotiriquere mũja cáto macare to bairi wame mũja cáti ĩũooquẽjupi Dio.

<sup>6</sup> Abraham mani ñicũ tirũtũrũ cũ cãnajere tũgooñaña. Diore caroaro caapi nũcũbugoyurũ. To bairi, “Caroaro cácu ámi,” Abrahãre cũ caĩ tũjũyurũ Dio. <sup>7</sup> To bairo cũre Dio cũ caĩ tũjũriquere tũgooñarĩ ocõo bairo majiña: Noa una Abrahãre bairo Diore catũgooñarã quena Abraham pãramerãna ánaa baima. Abraham yarã áma, Diore apiũjari, judío maja aniquetibana quena. <sup>8</sup> To bairi cajũgoyerũ Dio ye queti ucarica pũurĩrũ judío maja cãniquẽnare Jesucristo na caapi nũcũbugoro nare cũ canetoo catiopere ocõo bairo Abrahãre cũ caĩũupi Dio: To cãnacã yepa macana mũre bairona yũre caapi nũcũbugorãre, “‘Caroarã áma, cabui cutaje mana áma,’ na yũ ĩ tũjũgũ,” caĩũupi Dio Abrahãre. <sup>9</sup> Caroaro cũre cájupi Dio Abrahãre, to bairo Diore cũ caapi nũcũbugorije jũgori. Yucũ quenare camaja nipetirã to bairona cũre caapi nũcũbugorãre caroaro na átinucumi Dio.

<sup>10</sup> Aperã macare na popiyeyegũmi Dio. Naa, “Moisé ánacũ cũ caroti cũriquere ána caroaro Dio mena mani anigarã,” ĩ

tugooñabapa. To bairo caĩ tugooñarã anibana quena tiere áti peo majiquẽema. Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Nipetiro Moisé cũ carotiriquere cáti peoquẽna una popiye tamogorãma naa.” To bairi jocarãna, “Moisé cũ carotirique jã cátie jũgori mani catigarã,” ĩ tugooñabapa. Na popiyeyegũmi Dio. <sup>11</sup> Moisé cũ carotiriquere mani cátie jũgori, “Caroarã ãma,” mani ĩ tũjũquẽemi Dio. Tiere mani áti peo majiqueti majuucõa. Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Cũre caapi nũcũbugorã macare, ‘Caroarã ãma,’ na ĩ tũjũmi Dio. Diore na caapi nũcũbugoriye jũgori jeto caticõa aninucugarãma camaja,” ĩ ucarique ã. <sup>12</sup> “Moisé cũ carotiriquere yũ cátie jũgori caroaro Dio mena yũ anigũ,” caĩ tugooñarã maca Diore tugooña nũcũbugoquẽema. Ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Nipetiro Moisé cũ carotiriquere cáti peorã una catigarãma. Dio tũpũ caticõa aninucugarãma naa. Tiere cáti peoquẽna macare na popiyeyegũmi Dio,” ĩ ucarique ã.

<sup>13</sup> Moisé cũ carotiriquere mani áti peo ocabũtiquẽe. To bairi, “Yũ yere cáti peo ocabũtiquẽna aniri yũ capopiyeyeparã ãma,” manire caĩñupi Dio. Ape paũ ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Ni ũcũ camaja yucũpũ cũre na cajia tu wamũo nũco jĩau ũcũre tũjũrã, ‘Caroorije cũ cátaje wapa cũ popiyeyei áami Dio,’ ĩ tũjũgarãma.” <sup>14</sup> Jesucristo yucũ tẽorica pãipũ cũ cabai yajiro Abrahãre, “To bairo yũ átigũ,” Dio cũre cũ caĩ cũriquere bairona cabaiyupa. Ocõo bairo caĩ majio cũñupi Dio Abrahãre: “Nipetirã ati yepa macana mũre bairona yũre caapi nũcũbugorãre, ‘Caroarã, caroorije mana ãma,’ na yũ ĩ tũjũgũ,” cũ caĩñupi Dio Abrahãre. To bairi Dio judío maja mee quenare Jesucristore catũgooña nũcũbugorãre, “Caroarã ãma,” na ĩ tũjũmi Dio. To bairi Jesucristore mani catũgooña nũcũbugoata cũ caĩricarore bairona cũ Espĩritu Santore mani joogũmi Dio manire.

### *La ley y la promesa*

<sup>15</sup> Yũ yarã, ape wame camaja na cátinucurije uniere mũjaare yũ buio majiopa. Camajocũ, “Ocõo bairo majuu mũja cáto yũ boo,” cũ caĩ uca turo bero aperã maca roca majiquẽema. O, “Ocõo bairo maca ĩgũ ĩñupi,” ĩ majiquẽema. Cũ caĩ uca tu jũgoriquere dope bairo ĩ uca tu wajoa majiquẽema. <sup>16</sup> To bairona bai Abrahãre Dio cũ caĩ cũrique. Ocõo bairo Abrahãre cũ caĩñupi Dio: “Mũ pãrami ape yũtea macacũpũ jũgori ati yepa macanare caroaro na yũ átibojagũ,” cũ caĩ quenoo cũ weoyupi Dio Abrahãre. Cũ pãramerã capãrã jũgori ĩi mee cũ caĩñupi Dio Abrahãre. Cũ pãrami jĩcaũ jũgori maca ĩi, cũ caĩñupi Dio. Jesu jetore ĩi caĩñupi. To bairo cũre cũ caĩ cũriquere bairona Jesucristo Abraham pãramipũ ape yũtea macacũpũ ati yepapũre cabuiayupi. To bairo Dio cũ caĩricũ Jesucristona caĩñupi. <sup>17</sup> Ocõo bairo ĩgaro ĩ mũjaare yũ caĩ

buiorije. Nemoopare ocõo bairo Abrahãre cã caĩ majio cũñupi Dio: “Camaja mare bairo yure caapi nũcũbũgorãre nare yũ netoo catiogũ. Caroaro yũ mena anigarãma,” cã caĩ cũñupi Dio. Cuatrociento treinta cãmari bero, Abraham beropũ cã carotirijere cã cauca rotiyupi Dio Moisére. Tiere Moisére cã uca rotii cajũgoyepũ Abrahãre, “To bairo yũ átigu,” cũre cã caĩ cũrique maca wapa manigaro ĩ mee, cã cauca rotiyupi Dio Moisére. <sup>18</sup> To bairi Moisére ãnacũ cã caucariquere na cátibatie jũgori Dio camajare cã canetoo catioata Abrahãre Dio cã caĩ cũrique maca wapa maniboricaro. To bairi ocõo bairo maca ã: Abraham cã caapi nũcũbũgoro tũjuri, “Caroaru mũ ã,” cã caĩ tũjuyupi Dio Abrahãre. “Noa una mare bairo yure caapi nũcũbũgorãre na yũ netoo catiogũ,” cã caĩñupi Dio Abrahãre.

<sup>19</sup> To bairo mũjaare yũ caĩ queti buiorijere apirã, “Baiyupa ¿Nope ĩi cã carotirijere Moisére cã cauca rotiyupari Dio?” mũja ĩborã. Ocõo bairo ã: “Caroorã mani ã, caroorije cána mani ã,” na ĩ majiatio ĩi cã cauca rotiyupi Dio cã carotirijere. Abrahãre, “Buiagumi mũ pãrami,” cã caĩricũ Jesucristo cã cabuiari paupare to cõo cacũ ejooyupi Dio Moisére cã cauca rotirique. To cõona cawapacũti janañupa Moisére cã cauca rotirique. Jesucristo jũgori maca ati yepa macanare, “Caroaro na yũ átigu,” Abrahãre Dio cã caĩ majio cũrique bairona cabaiwũ. Ángel majare na cajooyupi Dio, “Camajare na yũ carotigari wame Moisére cã queti buiorã ája,” na ĩi. Moisére tiere Dio cã carotirijere apiri cabuioyupi tunu camajare ángel maja cã na caĩ buioro. <sup>20</sup> Abraham macare Dio, ati yepa macana caroaro na cã cátipere buioũ Dio majuuna cã cabuioyupi Abrahãre. Ángel maja nare queti buio joori mee caĩñupi Dio Abraham macare. To bairi Moisére cã caĩ cũbataje netoro ñũubũja Abrahãre Dio cã caĩrique maca.

### *El propósito de la ley*

<sup>21</sup> To bairo Abrahãre Dio cã caĩ majio cũrique cañuu netori wame to cãnibato quena Moisére cã carotirique quena cawapacũtie ã. Abrahãre Dio cũre cã caĩrique cabai wajoa mawijiorije me ã Moisére ya wame. Moisére Dio cã cauca rotiriquere mani cáti peo majiata Dio mena caroaro mani aniborã. Tiere mani cáti peoro tũjuri, “Caroarã, caroorije mana ãma,” mani ĩ tũjubowũmi Dio. Nipetirijere mani áti peo majiqueti majuucõa mania. <sup>22</sup> Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Caroorije cáticõana ãma camaja nipetirã. Caroorije cána jeto na cãno maca na popiyeyegũmi Dio,” ĩ ucarique ã. To bairi cajũgoyepũ Abrahãre Dio cũre cã caĩ majio cũrique bairona bai. Jesucristo, Abraham pãrami ape yũtea macacũre mani caapi nũcũbũgoro manire netoo catiomi Dio.



<sup>23</sup> Jesucristo cɛ caejaparo jɔgoye jã judío maja rooro jã cãmɛ, Moisé cɛ carotiriquere áti peogabana. Nipetirijere jã cáti peo majiquêjupa. <sup>24</sup> To bairi cawimarãre cacotei cɛ cacoterãre bairona jã cabaiyupa. “To bairo ája,” nairoacã cɛ caĩrijere caapirãre bairona jã cabaiwɛ, Moisé cɛ carotiriquere áti peogabana. Cabero Jesucristo ye quetire jã caqueti apiwɛ. “Cũre api nɛcɛbɔgori caroaro Dio mena mani ani maji,” jã caĩ majiwɛ yua. <sup>25</sup> To bairi Jesucristore api nɛcɛbɔgori Moisé cɛ carotirique manire carotirije me ã yucɛra.

<sup>26</sup> To bairi mɛja nipetirã Jesucristore caapi nɛcɛbɔgorã Dio punaa cãna mɛja ã mɛja quena. <sup>27</sup> Mɛja quena mɛja cabautisa rotiyupa, Jesucristo ye quetire jã api nɛcɛbɔgo ĩrã. To bairo mɛja caapi nɛcɛbɔgoro caroaro ani majiriquere mɛja cajooyupi Dio, Jesucristore bairo na ãmaro ĩi. <sup>28</sup> Cɛ Macɛ Jesucristore caapi nɛcɛbɔgorã nipetirãre na netoo catiomi Dio. Judío majare, judío maja cãniquẽna quenare na netoo catiomi. Aperãre capaabojarãre, na majuuna capaariquesɛna quenare na netoo catiomi. Caɛmɛna, cãromia jĩcarore bairona na netoo catiomi Dio. Jesucristore mani caapi nɛcɛbɔgoro mani nipetirã mani netoo catiomi jĩcarore bairona. <sup>29</sup> To bairi Jesucristore api nɛcɛbɔgori Abraham pãramerã Dio cɛ caĩ tɛjɛrã mani ã, cɛ ãnacɛre bairona Diore caapi nɛcɛbɔgorã aniri. “Abrahãre cɛ yɛ caĩriquere bairona mɛja quenare caroaro yɛ átign,” mani ĩ tɛjɛmi Dio, cɛ Macɛ Jesure mani caapi nɛcɛbɔgoro.

## 4

<sup>1</sup> Jĩcaɛ cɛ cabai yajiparo jɔgoye ocõo bairo na ĩ buio cũ weoɛmi cɛ yarãre: “Yɛ cabai yajiro bero yɛ cãnajere cɔgo ɛjagɛmi yɛ macɛ,” na ĩimi cɛ yarãre. To bairi cɛ cabai yajiro cɛ macɛ cawimaɛacã cɛ cãmata cɛ jooquẽnama mai cawimaɛacã cɛ cãno maca. To bairi cɛ pacɛ ye ãnaje cãnibataje nipetiro cɛ ye cãnipe to cãnibato quena cɔgo ɛja majiquẽcɛmi mai. To bairi cawatoa macacɛ capa coteire bairo ãcɛmi mai. <sup>2</sup> Aperã cũre camajoorã cɛ coterãma. Na carotii ãcɛmi cãa. Cɛ ye cãnipe quenare tɛjɛ ɛja cotebojarãma. Cɛ pacɛ ãnacɛ, “To cõo cabɛcɛ cɛ cãno cɛ mɛja joogarã,” cɛ caĩrica yɛtea caejaro to cõo cɛ pacɛ ye ãnajere cɛ joorãma yua. <sup>3</sup> To bairona mani cãmɛ mani quena Jesucristore mani caapi nɛcɛbɔgoparo jɔgoye. Tirɛmɛrɛ macana jã ñicɛ jãa na cáti jɔgo atãjere ána cawimarãre bairo cãna jã cãmɛ mai. <sup>4</sup> To bairo jã cabairo Dio, “Cɛ yɛ joogɛ,” cɛ caĩrica yɛtea caejaro cɛ cajooyupi cɛ Macɛ Jesure. To bairi Jesu Dio Macɛ anibacɛ quena cabuiayupi jĩcao cãromiorɛ. Judío yao Macɛ aniri cɛ quena judío majocɛ caĩɛupi Jesu. Judío majocɛ aniri jã ye judío maja ye jã cáti jɔgo atãjere cátipaɛ

cãmi, Moisé c<sub>u</sub> carotirique uniere cátipau. <sup>5</sup> To bairi Jesu yarã judío maja Moisé c<sub>u</sub> carotiriquere cáti peogabanare na netoo catio rotii c<sub>u</sub> cajooyupi Dio c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re. C<sub>u</sub> punaa majuu mani cãniparore bairo ñi c<sub>u</sub> cajooyupi Dio Jesure.

<sup>6</sup> To bairi mania Jesucristore caapi n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorã Dio punaa ãnaa mani bai. To bairo c<sub>u</sub> punaa mani cãnore ñi c<sub>u</sub> Espíritu Santore mani cajooyupi Dio c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub> j<sub>u</sub>gori. To bairi c<sub>u</sub> Espíritu Santo mani yerip<sub>u</sub>re cãc<sub>u</sub> maca mani Pac<sub>u</sub> Diore caroaro manire jenibojami. <sup>7</sup> Mani Jesucristo c<sub>u</sub> canetoo catoricarã aniri aperãre na capaa coterãre bairo mani aniquêe yua. Dio punaa majuu mani anicõa. C<sub>u</sub> punaa mani cãno maca c<sub>u</sub> yere c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>gorije manire joomi Dio.

### *Pablo se preocupa por los creyentes*

<sup>8</sup> Caj<sub>u</sub>goyep<sub>u</sub> Diore m<sub>u</sub>ja camajiquêjupa. Aperãre Dio cãniquênarena m<sub>u</sub>ja cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gonucuiñupa. M<sub>u</sub>ja ñic<sub>u</sub> jãa wericarã unare na cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorique jetore m<sub>u</sub>ja camajijñupa. Dio cãniquêna na cãnibato quena nare m<sub>u</sub>ja cãjeni n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gonucuiñupa. Nare cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorã m<sub>u</sub>jaare na cáti rotirijere popiye mena m<sub>u</sub>ja cátinucubajupa. <sup>9</sup> Yuc<sub>u</sub>ra Diore camajirã m<sub>u</sub>ja ã. To bairo quena m<sub>u</sub>jaare camaji j<sub>u</sub>goyupi Dio. Cãre api n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gori m<sub>u</sub>ja cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>go j<sub>u</sub>gobatajere m<sub>u</sub>ja cajanañupa. Baiyupa ¿Nope ñrã tiere cãjanaricarã anibana quena m<sub>u</sub>ja átigati tunu? ¿Nope ñrã cañuuquêtiere, cawtoa macaje aperã na cáti rotiri wamere m<sub>u</sub>ja áti tam<sub>u</sub>ogati? <sup>10</sup> Ocõo bairo m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>gooñabapa: “Judío maja na cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorije uniere to cãnacã boje r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>ri mani cáto, ‘Caroaro cána ãma,’ mani ñ t<sub>u</sub>ju wariñuugami Dio,” m<sub>u</sub>ja ñ t<sub>u</sub>gooñabapa. To bairo t<sub>u</sub>gooñari noo yerijãrica r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>ri cãno, mui<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cawama buiari r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>rire, noo boje r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>ri cãnie uniere m<sub>u</sub>ja átinucubapa. <sup>11</sup> To bairo m<sub>u</sub>ja cáto seeto y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>gooñarique pai, ¿Na y<sub>u</sub> cabuiobatajere mere na majiriticoapari? m<sub>u</sub>jaare ñbac<sub>u</sub>.

<sup>12</sup> Nemoona Moisé c<sub>u</sub> carotiriquere cátiquêna m<sub>u</sub>ja cãnibajupa, judío maja aniquetiri. Y<sub>u</sub> quena judío ya<sub>u</sub> cãniquêc<sub>u</sub>re bairona Moisé c<sub>u</sub> carotiriquere y<sub>u</sub> átiquêe yuc<sub>u</sub>ra. Jesucristore camajii y<sub>u</sub> ã yua. To bairi Moisé c<sub>u</sub> carotiriquere y<sub>u</sub> janacõaw<sub>u</sub> judío ya<sub>u</sub> anibac<sub>u</sub> quena, Jesucristo macare api n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gon. To bairi Jesucristore y<sub>u</sub> caapi n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorore bairona m<sub>u</sub>ja quena Jesucristore m<sub>u</sub>ja caapi n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gopere y<sub>u</sub> booc<sub>u</sub>ra.

Jesu ye quetire m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cabuioro jñcani uno rooro y<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja cátiquêr<sub>u</sub>. <sup>13</sup> Mere m<sub>u</sub>ja maji, Jesucristo yere m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cabui<sub>o</sub> j<sub>u</sub>gori pa<sub>u</sub>r<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> cariaw<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Y<sub>u</sub> cariaye tam<sub>u</sub>orique to cãnibato quena y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja cateequêr<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja cat<sub>u</sub>ju rocaquêr<sub>u</sub>. Caroaro maca y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>ja cãni rotiw<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>r<sub>u</sub>.

To bairo caroaro yure átinemori ángel Dio tu macacu m̃jaare cu cabuioro caapirãre bairo yure m̃ja caapiw̃. O, “Jesucristo cu majuuna mani buiomi,” caĩrãre bairona caroaro yure m̃ja caapiw̃ Jesu ye quetire m̃jaare yu cabuiorijere. <sup>15</sup> Yuc̃ra ¿dope bairo m̃ja baiti yu mena m̃ja cawariñuubatajere? Ti paure yure mairã dije unie m̃ja cacugorijere yu cabooata yure m̃ja jooboricarã. Popiye majuu átaje quenare yure m̃ja átinemoboricarã. <sup>16</sup> Cariape macaje jetore m̃jaare yu buionucu. ¿To bairo cariape jeto m̃jaare yu cabuiorije wapa yure m̃ja apigateeti? ¿Nope ãrã yuc̃ra m̃jaare catuj̃ tutiire bairo yure m̃ja baiti?

<sup>17</sup> Aperã m̃ja tu caejanucurã, “Judío maja jã cáti ani wamerire ája,” caĩrã maca ãtorã ãma. “Caroaro m̃ja cãniparore bairo ãrã jã ã,” ãbana quena m̃jaare ãtorã ãma. Pablo mena na wariñuueticõato ãrã to bairona ãrãma. Galacia macana jã macare na apũjaato ãrã to bairona ãrãma. <sup>18</sup> Caroaro m̃ja cãniparore bairo na caĩ buioogaata cariape macaje jetore na caĩ buiope anibajupa. Caroaro m̃ja cãnipere na cabooata ñuuboro. Di gum̃ uno m̃ja mena yu cãno o m̃ja mena yu camano quena to bairo cariape macaje jetore na caĩ buioogaata ñuuboro. <sup>19</sup> Yu maca seeto m̃jaare yu tũgooñarique pai. Yu punaare bairo cãna m̃jaare yu tũgooña. Cãromio co mac̃acã cu cabuiaparo jũgoyeadã co catam̃orore bairo rooro yu tam̃o, m̃jaare tũgooñabacu. Cristo cu caboorije macare m̃ja cátor̃ to cõona yu tam̃o janag̃. <sup>20</sup> M̃jaare caroaro maca buionemogu m̃ja t̃ru yu anigabapa. Ato cayoarop̃ anibacu dope bairo m̃jaare caĩ buior̃ yu ã, yu ã majiquẽe.

### *El ejemplo de Agar y Sara*

<sup>21</sup> “Moisé cu carotiriquere ána caroaro Dio mena mani anigarã,” m̃ja ã tũgooñabapa. To bairo caĩ tũgooñarã anibana quena Moisé cu carotiriquere caroaro m̃ja apĩ puo majiquẽna. <sup>22</sup> Moisé cu majuuna ocõo bairo caucayupĩ Abraham ye macajere buiorica wame. Abraham pũgarã capunaa c̃jup̃ cam̃na. J̃cau cu paabojari majoco Agar sawames̃co mena camacu c̃jup̃ Abraham. Apeĩre cu ñmo majuu mena camacu c̃jup̃. <sup>23</sup> Paabojari majoco maca aperã cãromia nipetirã na capunaa c̃tinucurore bairona camacu c̃jup̃o. Cu ñmo majuu Sara maca Dio cu camajirije jũgori camacu c̃jup̃o. Cab̃c̃no majuu anibaco quena camacu c̃jup̃o Sara. Capunaa c̃ti majiquẽco anibaco quena camacu c̃jup̃o. Dio Abrahãre cu caĩ c̃ricarore bairona camacu c̃jup̃o Sara. <sup>24-26</sup> To bairi ti wame Abraham pũgarã cu capunaa c̃taje buio majiorica wame ã. Agar macu maca capaabojari majocu cãñur̃, capaabojari majoco macu aniri. To bairi aperã na

carotirijere cácu cãñurũ. To bairi cu cabairiquere tugooñari mani maji. Moisé tirumũ macacu Sinai cawamecutii ũtaũ Arabia na caĩorũ cu carotiriquere catugooñarã maca Agar macure bairo cãna ãma. Aperãre capaabojari majare bairo ãma. Aperã na carotirijere cáti bojarã ãma, Moisé cu carotiriquere áti peogabana. Na mena macana quena, “Moisé cu carotiriquere cáti peope ã,” caĩrã to bairona bai majuucoãma na quena. Jã ñicu jãa na carotiriquere bairo átiganucubama. “Tiere mani cáto, ‘Cañuurã ãma,’ mani ñ tũju wariñuugũmi Dio,” ñrã to bairo átiganucubama.

Jesucristore caapi ñucũbũgorã maca aperãre capaabojarãre bairo mee mani ã. Mani maca, “Moisé ãnacũ cu carotirique, judío maja na cátinucuri wamere mani cátiẽ jũgori manire tũju wariñuugũmi Dio,” mani ñ tugooñaquẽe. “Jesucristo manire cu cáti bojarique jũgori maca caroaro mani tũju wariñuugũmi Dio,” mani ñ. To bairi mani maca Abraham ñũmo majuu Sara ãnacore bairo cãna mani ã. Aperãre capaabojarãre bairo mee mani ã. “Moisé cu carotiriquere cáti peorã mani anigarã,” caĩ tugooñaquetinucurã aniri, aperãre popiye mena na capaabojarã mee mani ã. To bairi Sara macure bairo cãna mani ã. <sup>27</sup> To bairo Sara co cãnajere ocõo bairo Dio ye queti ucarica pũuripũ ñ ucarique ã:

Capunaa máco anibaco quena wariñuũña. Cawimañacãre cacũgoquẽco anibaco quena wariñuũña. Apeo camanapũcũco netoro mũ pãramerã cũtigo, ñ ucarique ã.

<sup>28</sup> To bairi Sara ãnaco maca camacũ cũti majiquẽco anibaco quena cabero Abraham mena camacũ cũjuro. Dio cu cáti majirije jũgori camacũ cũjuro. Cabũcũo anibaco quena camacũ cũjuro Abrahãre Dio cu caĩ cũricarore bairona. To bairi mania co macũ Isaá cawamecũcure bairo cãna mani ã. Jesucristore api ñucũbũgori Dio punaa cãna mani ã. Dio cu caĩ cũricarore bairona cabuiayupĩ Isaá. Mani quenare Dio cu caĩ cũricarore bairona cu punaa cãnare manire cacũñurĩ Dio, Jesure mani caapi ñucũbũgoro. <sup>29</sup> Sara macũ Isaá cabuiayupĩ Dio Espĩritu Santo cu camajirije jũgori. Cabero cawimañ cu cãno capaabojari majoco Agar macũ maca cu catũjũteeyurũ Sara macũ Isaãre. Yucũacã quenare to bairona bai. “Moisé cu carotiriquere ája,” caĩrã manire tũjũteema, Jesucristore caapi ñucũbũgorã macare.

<sup>30</sup> Dio ye queti ucarica pũuripũ ocõo bairo ñ ucarique ã Agar macũ Ismael, Sara macũ Isaá na cãnajere: “Paabojari majoco macũ maca cu pacũ ye cãnajere cũgo ñjaquetigũmi cu pacũ cu cabai yajiro bero. Apeĩ cu ñũmo riare majuu macũ maca cu pacũ ye cãnajere cũgo ñjagũmi. To bairi paabojari majocore, co macure na aá rotiya.” <sup>31</sup> To bairi, yũ yarã,

mania paabojari majoco macure bairo cãna mani aniquêe, “Moisé c̄ carotiriquere cátipecã, caroaro Dio mena anigarã,” caĩ t̄ḡooñaquêna aniri. Sara macure bairo cãna maca mani ã, “Jesucristo j̄ḡori jeto Dio yarã mani ã,” caĩrã aniri.

## 5

### *Sigan firmes en la libertad*

<sup>1</sup> Jã judío maja jã ñic̄ jãa na cáti roti cūrique mani cáti peo majiquetibajupa. Tiere átigabana popiye majuu mani cáticõa anibajupa. Áti peo ocab̄t̄iquetibana mani majuu mani caneto majiquêjupa. To bairo mani cabairo Cristo maca mani canetoobojawĩ Dio manire c̄ capopiyeyebopere. To bairi, “Moisé c̄ carotiriquere ána caroaro Dio mena mani anigarã,” ĩ t̄ḡooñaqueticõãña m̄jaa.

<sup>2</sup> Ȳ Pablo cariape m̄jaare ȳ ĩḡ. Caroaro apiya. “Circuncisión átaje j̄ḡori caroaro Dio mena mani anigarã,” ĩ t̄ḡooñaqueticõãña. To bairi circuncisión m̄ja cáti rotiata ñuuquêe. “Caroorije mani cátajere cabai yaji wapaye peoquêjupi Cristo,” caĩrãre bairo m̄ja átiborã circuncisión m̄ja cáti rotiata. <sup>3</sup> Ocõo bairo m̄jaare ȳ ĩ tunu: “Dio mena caroaro aniḡ circuncisión ȳ áti rotiḡ,” caĩ ĩc̄ judío maja na cáti rotirica wameri nipetirije cáti peop̄ ãmi. Dio mena caroaro aniḡ r̄jaricaró mano nipetirije c̄ áti peocõato to bairo caĩ ĩc̄. <sup>4</sup> To bairi, “Moisé c̄ cáti rotiriquere jã cáto, ‘Caroorije cátiquêna ãma,’ jã ĩ t̄j̄ḡmi Dio,” ĩ t̄ḡooñabana Jesucristore can̄c̄b̄goquênare bairona m̄ja ã. Dio manire c̄ camairijere, manire c̄ cáti bojariquere cabooquênare bairona m̄ja ã, Moisé c̄ carotirique macare t̄ḡooñabana. <sup>5</sup> Jã maca Espíritu Santo jãre c̄ cátinemoro mena Jesucristore jã t̄ḡooña n̄c̄b̄go. To bairo c̄re jã cat̄ḡooña n̄c̄b̄goro, “Caroarã ãma,” jã ĩ t̄j̄ḡmi Dio, “Ȳ Mac̄ nare c̄ cáti bojarique j̄ḡori.” To bairo Dio jãre c̄ caĩrijere jã t̄ḡooña n̄c̄b̄go wariñuu. <sup>6</sup> To bairi Jesucristore can̄c̄b̄gorã aniri circuncisión mani cáti rotibato quena wapa maa. O circuncisión mani cáti rotiquêto quena wapa maa. Circuncisión macaje j̄ḡori Jesucristo yarã mani cãnipa wame me ã. Jesucristore mani cat̄ḡooña n̄c̄b̄goro maca c̄ yarã mani ã. C̄re t̄ḡooña n̄c̄b̄gori mani ame mai maji. Ti wame maca mani caame mairije caroaro wapac̄ Dio c̄ cat̄j̄ro.

<sup>7</sup> Jesucristore cawama m̄ja caariñja j̄ḡori pā caroaro m̄ja cátinucubap̄. Yuc̄ roque cariape cãniere m̄ja t̄ḡooñaquêe. Caĩtorã maca cariape Jesucristo yere m̄ja caariñja janaro m̄ja átanama. <sup>8</sup> To bairo m̄jaare caĩtorã Dio c̄ cabuio roti jooricarã me ãma. Dio maca cariape cãnie macare m̄ja caariñjaro boomi. <sup>9</sup> Ocõo bairo m̄jaare

y<sub>u</sub> buio majiopa: Ugarique pan átigarã levadura na caĩrije mena ajuri átinucuma camaja, to wauato ãrã. To bairo na caajuro ti b<sub>u</sub>r<sub>u</sub>a nipetiro jeja peticoapa, petoacã cawauorije anibato quena. To bairi paib<sub>u</sub>jar<sub>o</sub> b<sub>u</sub>c<sub>u</sub>a ti b<sub>u</sub>r<sub>u</sub>a. To bairona bairãma ricati cabuioto teñarã quena. Petoacã ãtobana quena m<sub>u</sub>ja nipetirãre m<sub>u</sub>ja cat<sub>u</sub>gooña mawijiaro áama. <sup>10</sup> To bairo m<sub>u</sub>jaare cat<sub>u</sub>gooña mawijiaro na cátibato quena caroaro cariape queti buiorique macare m<sub>u</sub>ja cajanaquẽto roque m<sub>u</sub>ja átig<sub>u</sub>mi Jesucristo, y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>gooña. Top<sub>u</sub> caĩtorã ejarã m<sub>u</sub>jaare cat<sub>u</sub>gooña mawijiaro cána macare na popiyeyeg<sub>u</sub>mi Dio.

<sup>11</sup> Y<sub>u</sub>a, “Circuncisión ája, caroaro Dio mena anigarã,” camajare na y<sub>u</sub> caĩqueti buionucuata judío maja y<sub>u</sub> teequetiborãma. To bairi, “Y<sub>u</sub>c<sub>u</sub> tẽorica pãip<sub>u</sub> Jesu rooro manire c<sub>u</sub> capopiye tam<sub>u</sub>o yajibojarique j<sub>u</sub>gori jeto mani netoo catiomi Dio,” y<sub>u</sub> caĩrijere apigateema. <sup>12</sup> Aperã ricati m<sub>u</sub>jaare caĩ buiorã maca m<sub>u</sub>ja mena na aniqueticõato. Aperop<sub>u</sub> na aáparo.

<sup>13</sup> Y<sub>u</sub> yarã, apeye m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ã buio tunu. Dio c<sub>u</sub> yarã cãnare m<sub>u</sub>ja cacũñ<sub>u</sub>ri m<sub>u</sub>ja quenare. C<sub>u</sub> yarã m<sub>u</sub>ja cãno Moisé c<sub>u</sub> carotirique m<sub>u</sub>ja ya wame, m<sub>u</sub>ja cáti<sub>u</sub>pe me ã. To bairo ti wame m<sub>u</sub>ja ye, m<sub>u</sub>ja cáti<sub>u</sub>pe to cãniquetibato quena, “Baiyupa mani majuuna noo mani cabooro, caroorije quenare mani áti anicõato,” ã t<sub>u</sub>gooñaqueticõaña. “Noo mani cabooro caroorije mani cátibato quena mani popiyeyequetig<sub>u</sub>mi Dio,” ã t<sub>u</sub>gooñaqueticõaña. C<sub>u</sub> caboorije macare ája, caroaro mani maimi Dio ãrã. To bairi manire c<sub>u</sub> camairore bairona ame mairi, ame átinemocõa aninucuña. <sup>14</sup> M<sub>u</sub>ja ye cãniere m<sub>u</sub>ja camairore bairona aperã quenare na maiña. To bairo aperãre camairã m<sub>u</sub>ja cãmata mere Moisé c<sub>u</sub> carotirique cáti peorã m<sub>u</sub>ja aniborã. Apeye c<sub>u</sub> carotirique, “Jãaquẽja, aperã yere jee rutiquẽja,” carotirica wameri unore nipetiri wame cáti peorã m<sub>u</sub>ja aniborã aperãre na mairã. <sup>15</sup> Caame ã punijinirã, caame wada pairã, caame awajarã maca m<sub>u</sub>ja cãmata caroaro m<sub>u</sub>ja ani majiquetiborã.

### *Los deseos humanos y la vida por el Espíritu*

<sup>16</sup> To bairi caroaro ája. Espíritu Santo m<sub>u</sub>jaare c<sub>u</sub> cáti rotirore bairona áticõa aninucuña. To bairo maca m<sub>u</sub>ja cáto rooro m<sub>u</sub>ja caugari pearijere m<sub>u</sub>ja átiquetigarã. <sup>17</sup> Mani majuu mani cabooro rooro átigarique mani cat<sub>u</sub>gooñar<sub>o</sub> átaje ã. Dio Espíritu Santo c<sub>u</sub> caboorije me ã tie. Espíritu Santo c<sub>u</sub> cáti rotirije maca cañuuri<sub>u</sub>je ã. Rooro átiga ugari pearique me ã. To bairi p<sub>u</sub>ga n<sub>u</sub>goa ame quẽriquer<sub>e</sub> bairona ã. To bairi caroare átigabana quena mani majuuna mani áti ocab<sub>u</sub>ti majiquẽe. <sup>18</sup> To bairi Dio Espíritu Santore mani caapijar<sub>o</sub> c<sub>u</sub> cátinemoro

mena caroare mani áti maji. To bairo c̃u caboorijere átinucu anicõari Moisé c̃u carotiriquere catũgoõñaparã mani aniquêe.

<sup>19</sup> Caroorije mani majuuna mani caugari pearijere mani majituga, ati yepa macana Dio Espíritu Santore caapiũjaquẽna maca caroorijere na cátinucurije: Áti epericarã cátinucuma. Caroorije tũgoõñanucuma. Noo caroorije na cátigarije jetore átinucuma. <sup>20</sup> Apeye na cawericarã Dio cãniquẽnarena jeni ñc̃ubũgonucuma. Cumu ãnaje quenare áti ñc̃ubũgonucuma. Ame tutinucuma. Ame peju cátinucuma. Aperãre na catũju ugoorã ãma. Ame ï punijini awajama. Na majuuna apeye unie na cacũgope jetore tũgoõñama. Na yarã mena caroaro aniquẽema. Na yarã na caame ricawatiro átinucuma, ame tutibana. <sup>21</sup> Aperã yere boo tũjuma, emagarã. Aperãre cajãrã ãma. Caeti cumu pairã ãma. Eti cumubana caroorije áti netonucuma. Capee to bairije cátinucurã ãma ati yepa macana Espíritu Santore caapiũjaquẽna. Na caugari pearije jetore cátinucurã ãma. To bairi tiere cáticõana mani Ураи Dio c̃u cãnopu aáquetigarãma naa. Mere tiere tirumapu m̃ujaare yu caĩ buiotugawu. Yucu quenare to bairona m̃ujaare yu ï buio tunu.

<sup>22</sup> Diore caapi ñc̃ubũgorã maca c̃u caboorije macare átinucuma Espíritu Santo c̃u catutuarije jũgori. Caroare átinucuma. Aperãre na maima. Wariñuunucõama. Patowãcoõña mano aperã mena caroaro aninucuma. Aperã rooro nare na cátibato quena na ame ï punijiniquẽema. To bairona ñc̃acõama. Aperãre na ñc̃ubũgori na átinemonucuma. Aperãre na caĩrore bairona cariape átinucuma, ïtoquẽnana. <sup>23</sup> Na majuuna, “Caroti majirã majuu já ã,” caĩ tũgoõñarã me ãma. Sataná, “Caroorije ája,” nare c̃u cawadajãrijere api netoo ñcanucuma. To bairona cãna ãma Jesure caapiũjarã, Dio Espíritu Santo c̃u catutuarije jũgori. To bairije caroa na cátinucurije, “To bairo cátiquetipe ã, caroorije ã tie,” ï majiña maa. <sup>24</sup> Jesucristo yarã aniri cũre mani api ñc̃ubũgo. Caroorije mani cátaje wapa yucu tẽorica pãipu manire cabai yajibojayupi Jesu. To bairo manire c̃u cabai yajibojarique tũgoõñari caroorijere mani cáti janawu caroorije mani cátigabatajere. Rooro mani caugari pearijere mani átiquêe yua. <sup>25</sup> To bairi Jesu yarã aniri cawama yericãna mani ã. Caroa mani cãniere mani cajooyupi Espíritu Santo Jesure mani caapiũja jũgori pa. To bairi Espíritu Santo manire c̃u cáti rotirijere mani ána.

<sup>26</sup> Mani majuuna, “Cãni majuu yu ã, aperã netoro caroti majii yu ã,” caĩ tũgoõñaqueticõape ã. To bairo caĩ tũgoõñarã mani cãmata aperã na caĩ punijiniro roque mani átiborã. To bairi caame tũju ugooqueticõape ã.

## 6

*Ayúdense unos a otros*

<sup>1</sup> Mɛja mena macacɛ jĩcaɛ ùcɛ caroorije cɛ cápata caroaro cɛ buioya mɛjaa. Espírиту Santo mena caroaro Diore catɛgooña tutuarã maca caroaro cɛre na buioato. “Rooro mɛ cátiere áti janaña,” cɛ caĩpe ã. “Rooro yɛ cátajere yɛ majirioya,” cɛ ĩrotiya Diore. To bairo cɛ ĩri mɛja quena mɛja cátiere caroaro tɛgooña majiña, mani quena caroorije mani átire ĩrã. <sup>2</sup> Ame átinemoña, popiye mɛja cabairije mɛja canɛca ocabɛtiparore bairo. To bairo ame átinemorã Jesucristo cɛ carotirique cɔo cáti peorã mɛja anigarã.

<sup>3</sup> Jĩcaarã, “Aperã netoro caroaro cána mani ã,” ĩ tɛgooñabanama. To bairo ĩ tɛgooñabana quena to bairo me ãma. Na majuuna ĩtorã ĩma. <sup>4</sup> Mani nipetirã mani majuuna mani cátiere catɛgooñape ã, ¿Mani cátie Dio cɛ catɛjɛro caroaro to anibapari? ĩrã. Caroaro mani cápata mani wariñuu anicɔagarã. “Aperã netoro caroaro yɛ áa,” ĩ tɛgooñari mee, “Dio cɛ caboorijere yɛ áa,” mani ĩ majigarã. <sup>5</sup> Mani nipetirã to cãnacãna Dio cɛ caboorijere caroaro cátiparã mani ã. Aperã tiere mani átiboja majiquẽema.

<sup>6</sup> Jesucristo ye quetire mɛjaare cabuiorãre na átinemoña. Mɛja cacɛgorijere na ricawoya.

<sup>7</sup> “Caroorije mani cátibato quena tɛjɛ bɛgaquẽcɛmi Dio,” ĩ tɛgooñaqueticɔaña mɛjaa. To bairo mɛja catɛgooñaata jocarã majuu mɛja tɛgooñaborã. Camajocɛ cɛ caoterica wamerena caberopɛ jeegɛmi tunu. Caroa macaje cɛ caotero caroa rica cɛtigaro. Caroorije macare cɛ caoteata caroorijena putigaro tunu. <sup>8</sup> To bairona bai mani camaja quena rooro mani cátie, caroaro mani cátie quena. Rooro mani caɛgari pearijere mani cápata caberopɛ rooro mani baigarã yua. Espírиту Santo cɛ caboorore bairo maca ána cabero caroaro mani baigarã. Dio mena caroaro wariñuuri mani anicɔa anigarã yua. <sup>9</sup> To bairi caroa mɛja cátiere quepequeticɔaña mɛjaa. Caroaro mani cátiere mani caquepequẽpata caroaro mani wapa joogɛmi Dio ape rɛmɛrɛ. <sup>10</sup> To bairi camaja nipetirãre mani camajiro cɔo caroaro nare mani átinemorã. Manire bairo Jesure caarijarã quenare seeto majuu caroaro na mani átinemorã.

*Advertencias y saludos finales*

<sup>11</sup> Mɛjaare caroaro na tɛjɛ bue majiatio ĩi capaca bɛcɛ mena yɛ uca yɛ majuuna. <sup>12</sup> Circuncisión mɛjaare cáti rotirã na yarã judío maja, caroaro manire na tɛjɛ wariñuato ĩrã to bairo mɛja áti rotima. “ ‘Jesucristo yucɛ tẽorica pãirɛ manire cɛ cabai yajibojarique jɛgori jeto mani netogarã,’ caĩrijere mani caĩ buioata mani yarã rooro mani



átiborãma,” ï tũgooñama. To bairo ï tũgooñabana circuncisión m̃ja áti rotima. <sup>13</sup> Naa circuncisión m̃jaare áti rotibana quena na majuuna Moisé añacu c̃ carotiriquere áti peo majiquẽema. To bairi jocarãna m̃ja ïma. “Galacia macanare caroaro nare m̃ja cabuioyupa,” na yarã judío maja nare na ï tũgooñaato ïrã to bairije m̃ja áti rotima. <sup>14</sup> Ỹ maca, “Caroaro na buiomi Pablo,” ỹre na ï tũgooñaato ïi mee ỹ buionucu Jesu ye quetire. “Mani Ƴpã Jesucristo yuc̃ t̃õrica p̃aip̃ manire c̃ cabai yajibojarique j̃gori jeto mani neto maji,” ỹ ï buionucu. Tere ï buiõ ati yepa macana Jesure caarijajuẽna maca na cañ tũgooñarore bairo ỹ cajanaw̃. Cajugoye ỹ cañ tũgooñabatajere ỹ cajanaw̃ yua. To bairo ỹ cajanarique wapa ỹre booquẽema Jesucristore caarijajuẽna maca. <sup>15</sup> “¿Circuncisión cáтана na ãti?” o “¿Circuncisión cátiquẽna na ãti?” mani ï t̃j̃quẽemi Dio. Jesucristo mena macana mani cãmata, “¿Cajugoye caroorije na cáti aninucubataje cáti janaricarã na ãti? ¿Cawama yeric̃na na ãti?” mani ï t̃j̃m̃mi Dio. To bairi circuncisión átaje o circuncisión átiquetaje quena wapa maa. <sup>16</sup> Caroaro ani yeri wariñuuriquere c̃ joato Dio nipetirãre ti wamere m̃jaare ỹ caqueti buiorijere caarijarãre. C̃ mai t̃j̃mato tere caarijarãre. Nipetiro macana c̃re caarijarã to bairo nare c̃ átibojato.

<sup>17</sup> Jesucristo ye quetire ỹ cabuorije wapa ỹre na cabapero, ỹre na cacamiyero cacamiroc̃c̃ ỹ ã. Tie mena Jesu ye quetire cariape cañ buiõ ỹ cãniere camajare na ỹ iñoo. To bairi ỹ caqueti buiorijere aperã na wada painemoqueticõato yuc̃ra yua.

<sup>18</sup> Ỹ yarã, to cõona m̃jaare ỹ queti joo. Mani Ƴpã Jesucristo caroare c̃ joato m̃jaare. Caroa yeri ani wariñuuriquere m̃jaare c̃ joato. Amén.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

### *Pablo escribe a la iglesia de Efeso*

<sup>1</sup> Yñ Pablo, Jesucristo ye quetire cabuio teñari majocñ yñ ã to bairo Dio yñre cñ carotiro mena. To bairi ati pũuro yñ queti joo Dio yarã Efesopñ cãnare Jesucristore caroaro caari nñcñbñgo ñjarãre. <sup>2</sup> Caroaro wariñuuriquere cñ joato mani Pacñ Dio mñjaare. Mani Pñrañ Jesucristo quena to bairona mñjaare caroare cñ joato.

### *Bendiciones espirituales en Cristo*

<sup>3</sup> Caroan majuu ãmi Dio mani Pñrañ Jesucristo Pacñ. Mani joomi caroa macaje nipetiri wame jõ bui macajere, Cristo mena macana mani cãnno maca. <sup>4</sup> Ati yepa cñ cátiparo jñgoyepñna mani cabejeyupi Dio, “Caroarã, cabai bui catiquẽna ãma,” cñ cañ tñjñparãre. Jesucristo manire cñ cabai yajibojapere ñi to bairona manire cabejeyupi Dio cñ yarã cãniparãre. <sup>5</sup> Tñrñmñrñna mani catñgooña maji jñgoyeyeyupi Dio mani cãnipere. “Yñ Macñ Jesucristo nare cñ cabai yajibojaparo ñi yñ punaa yñ majooricarãna anigarãma,” cañ tñgooña jñgoyeyeyupi Dio manire. Caroaro manire mairi to bairona cñ yarã cãniparãre mani cabooyupi Dio. <sup>6</sup> To bairi Diore, “Caroaro majuu jãre mñ átiboja,” jã ñnucu to bairo caroaro manire cñ camai tñjñrijere tñgooñari. Cñ Macñ Jesu cñ camai majuucõañ yarã mani cãnno maca caroaro mani mai tñjñmi Dio. <sup>7-9</sup> Seeto majuu mani camai tñjñyupi Dio manire. Seeto majuu mani mai tñjñri cñ Macñre cajooyupi cñ riñre manire care yajibojapare. Caroorije mani cátiere manire cawapayebojayupi Dio Macñ. To bairi Cristo mani ye wapa cñ carii re yajibojaro maca mani majiriobojami Dio caroorije mani cátiere. Nipetirije caroaro catñgooña majii aniri mani camajare cñ cátibojapere mani camajioñupi Dio yucñra, cajñgoyepñ camajare na cñ camajioquetajere. Cristo jñgori manire cñ cátibojapere mani camajioñupi Dio yucñra. <sup>10</sup> To bairi cñ yarã cñ tñrñ manire cñ cajee neope quenare mani camajioñupi Dio. “To cõona na yñ jee neogñ,” cñ cañ cñrica gñmñ cãnopñ to bairona manire jee neogñmi. Manire jee neo átiri to cõona nipetirijere carotiire cñ cñgñmi Dio cñ Macñ Cristore. Ati mñrecoo macanare cajñgo anipare, ati mñrecoo macaje nipetirijere carotiire cñ cñgñmi Dio Cristore.

<sup>11</sup> To bairi mani quena Cristo mena macana aniri cɩ mena caroare cacɩgoparã mani ã mani quena. Cajugoyepɩna to bairona caroare cacɩgoparãre manire cacũñupi Dio. Nipe-tirije, “To bairona cátipe ã,” cɩ caĩ tɩgooñari wame cõona cáti peon ãmi Dio. To bairi, “Cristo mena cãniparã na cãnipe boo,” ĩ tɩgooñari to bairona Cristo mena caroa macajere wariñuurique cacɩgoparãre mani cacũñupi Dio manire. <sup>12</sup> To bairi, “Caroaro majuu jãre mɩ átiboja,” Diore mani caĩ wariñuu anicõapere cabooyupi Dio. Jã judío maja maca aperã jugoye Cristore catɩgooñarã jã cãmɩ. <sup>13</sup> Jã bero mɩja caapiyupa mɩja quena judío maja cãniquẽna Jesu ye quetire, cariapena cãniere. Apirã mɩja caapi nɩcɩbɩgo ɩjawɩ mɩjaare cɩ canetoo catiopere. Tie caĩtoquẽtiere mɩja caapi nɩcɩbɩgoro Dio cɩ Espíritu Santore cajooyupi mɩja quenare. Cajugoyepɩna, “Yɩ Espíritu Santore yɩre caapiɩjarãre na yɩ joogɩ,” caĩ cũñupi Dio. To bairona cɩ caĩ cũricarore bairona mɩja cajooyupi Dio cɩ Espíritu Santore, yɩ yarã majuu ãma ĩi. <sup>14</sup> To bairona cɩ Espíritu Santore mani cajooyupi Dio. To bairi cɩ Espíritu Santore manire cɩ cajooro majirã ocõo bairi wame quenare mani ĩ maji: “Mani ye bui cawapayebojaricɩ aniri caroare mani joonemogɩmi. Caroa cãnicõa aninucupere mani joogɩmi,” mani ĩ maji. To bairi, “Caroa majuu jãre mɩ átiboja,” cɩ mani ĩ wariñuunucu Diore.

*Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes*

<sup>15</sup> Mani Ɔpaɩ Jesure caroaro mɩja caapiɩja nɩcɩbɩgorijere yɩ caqueti apinucuɩɩ. Aperã nipetirã Jesure caapiɩjarãre na mɩja camairije quenare yɩ caqueti apinucuɩɩ. <sup>16</sup> To bairo caroaro mɩja cãno queti apii Diore jeniri yɩ jenibojanucu mɩjaare. “Seeto majuu ñuu caroaro Efeso macana na cãnie,” Diore cɩ yɩ ĩ wariñuunucu. <sup>17-18</sup> Camaja nipetirã caroaro majuu na cáti nɩcɩbɩgoraɩ ãmi Dio, mani Ɔpaɩ Jesucristo Paɩ. Cũrena mɩjaare yɩ jenibojanucu ocõo bairi wamere: “Dio, jã Paɩ, na yeripɩ api majiriquere na mɩ joowa caroaro majuu mɩre na camajiparore bairo. Mɩ yere camajare na mɩ camajjogari wamere api majiriquere na mɩ joowa,” Diore cɩ yɩ ĩ jeninucu. “Dio, mɩ cabejericarãre caroaro jã mɩ cáti bojapere na majiato Efeso macana. Caroaro majuu wariñuuriquere mɩre caapiɩjarãre mɩ cajoopere quenare na tɩgooña majiato Efeso macana. <sup>19-20</sup> Cáti majii majuu aniri mɩre caapiɩjarã jãre mɩ cáti bojarije quenare na tɩgooña majiato. Tiera na majiato ĩi na yeripɩ majiriquere na mɩ joowa,” Diore cɩ yɩ ĩnucu, mɩjaare jenibojaɩ. To bairona cáti majii, catutuaɩ majuu aniri cɩ Macɩre catunu catioyupi Dio. Cabai yajiricɩ cɩ cãnibato quena cɩ catunu catioyupi. Cɩ Macɩ Jesucristore cɩ tunu catiõn jõ buipɩ cɩ tɩna rui rotiri, cɩ mena carotii cɩ

casũñupi Dio c# Mac# Cristore. To bairo cáti majii majuu aniri mani quenare mani átinemo majimi Dio. C# Mac# Cristore c# cátinemoricarore bairona manire átinemo majimi. <sup>21</sup> To bairi c# menare carotii maju#re c# casũñupi Dio c# Mac# Cristore. To bairo caroti maju#re Dio c# casũro aperã netoro carotii ãmi Cristo. Carotirã, #parã nipetirã netoro carotii ãmi Cristo. Ati #m#recoo, ati y#tea macana carotirã netoro carotii ãmi. Ati #m#recoo bero sawama #m#recoo cãni pa#p# quenare carotii majuu anig#mi Cristo. <sup>22</sup> Nipetirijere carotiire c# casũñupi Dio Cristore. To bairi c#re caapi#jarã quenare carotii ãmi Cristo. J#ca# camajoc# c# rupa#re c# carotirore bairona c#re caapi#jarãre na carotii ãmi Cristo. <sup>23</sup> To bairi mani maca Jesucristo rupa# macajere bairona mani bai c# carotirã, c# ya poa macana aniri. To bairi Cristo ati yepa nipetiro# c#re caapi#jarã mena anic#ã aninucumi, nipetiro# cãc# aniri yua.

## 2

### *Salvos por el amor de Dios*

<sup>1</sup> Nemoop#re caroorije jeto m#ja cat#goo#ñanucubajupa. To bairi cabai yajiric# ãnac# cañuuriye c# cáti majiqu#tore bairona m#ja cabaibajupa. Caroa macajere m#ja cáti ani majiqu#jupa. <sup>2</sup> Aperã ati yepa macana Diore cat#goo#ñaqu#nare bairona m#ja cáti aninucuñupa, Sataná c# caboorore bairona. C#ã ati #m#recoop#re caroorije #pa# ãmi Sataná. To bairi Diore caapi#jaqu#nare carotii ãmi c#ã. <sup>3</sup> To bairi mani quena nipe-tirã nare bairona caroorije cátinucurã mani cãnibap# maja catiriquere Dio manire c# cajooparo j#goye. Caroorije mani cátigari wame jetore mani cátinucuw#. Mani majuuna caroorije mani cat#goo#ñari wame jetore mani cátinucuw#. To bairi aperã Diore cabai botiorãre bairona mani cãninucuw#. To bairona caroorã mani cãno maca Dio mani popiyeyeboric#mi mani quenare. <sup>4</sup> To bairona c# capopiyeyeboparã mani cãnibato quenare seeto manire camai t#j#yupi Dio. Seeto camajare cabopaca t#j## aniri seeto manire camaiñupi. <sup>5</sup> Caroorije mani cáti aninucuriye wapa cayajiboparã mani cãnibajupa. Cayajiboparã mani cãnibato quena manire joomi Dio c# Mac# Cristo mena macana mani cãniere. To bairi manire c# camai t#j#riye j#gori mani canetooñupi Dio manire c# capopiyeyeboriquere. <sup>6</sup> Mani canetooñupi Dio Cristo manire c# cabai yajibojarique j#gori. Manire c# cabai yajibojaro bero c# catunu catioyupi Dio c# Mac#re. To bairi mani quenare j# buip# Cristo mena carotiparãre mani casũñupi Dio. To bairona manire casũñupi Dio, Cristo mena macana na ãmaro ñi, cayajiboparã mani cãnibato quena. <sup>7</sup> To

bairo caroaro mani átibojari mani bero macanare ape yutea cāniparāre na iñoogumi Dio caroaro manire cū camai tujū netorijere. To cōo seeto mani mai tujūmi Dio, Cristo manire cū cariajojarique jūgori. <sup>8</sup> Caroorije mani cátie wapa Dio manire cū capopiyeyebopere mani netoomi Dio, manire mai tujūri. Mani majuuna mani netoo majiquēe. Netoomi Dio Cristo manire cū cabai yaji wapayebojariquere catūgoofa nūcūbūgorāre. Dio maca mani netoomi caroorije mani cátie cawapaye majiquēna mani cānibato quena. <sup>9</sup> Mani majuuna caroa wame átibana quena mani netoo majiquēe Dio manire cū capopiyeyeboriquere. To bairi jīcaū mácana, “Yū majuuna caroare átiri yū netoowū. Caroau yū ā yūa,” ĩ majiquēcūmi. Mani majuuna caroarā mani ani majiquēe. <sup>10</sup> Dio maca manire cájupi caroarā Jesucristo mena cāniparāre. Caroare mani cátiparore bairo ĩi Cristo mena cāniparāre manire cájupi. Cajūgoyerūna, to bairona caroaro cána na āmaro ĩi, manire cacūñupi Dio, mani cānipere tūgoofa jūgoyeyeri.

### *La paz que tenemos por medio de Cristo*

<sup>11-12</sup> Judío maja mee mūja ā. Israel macana cāniquēna mūja ā. To bairi judío maja, Israel macana circuncisión cána maca ocōo bairo ĩnucuma mūjaare: “Mani yarā me āma, circuncisión cátiquēna aniri,” mūja ĩnucuma. To bairi tirūmūpū mūja cānajere tūgoofaāna mūjaa. Jesucristo yarā mūja cāniquējupa mai cūre mūja caariūjaparo jūgoye. Israel macana Dio cū cabejericarā mena macana mūja cāniquējupa. To bairi, “Caroaro mūjaare yū átibojagū,” camajare Dio cū caī cūrica wamere mūja camajiquējupa. To bairi, “To cānacā ramū Dio mena caroaro mani anigarā,” mūja caī tūgoofa majiquējupa. Diore camajiquēna majuu mūja cāñupa mai. <sup>13</sup> To bairona cajūgoyerū Diore camajiquēna anibana quena Jesucristo mena macana mūja ā yucūra. To bairi mūja quena cū yarā mūja ā, manire cū caríi re bai yajibojaro maca. <sup>14</sup> To bairi mūjaa judío maja mee quena jā judío maja mena caroaro mani ame júgo ani maji, to bairo Jesucristo manire cū cátijojarique jūgori. Mani ame mai tujū maji. Jīca poa macanare bairo mani ā nipetirā, manire cū caríi re yajibojarique jūgori. To bairi, “Aperā āma, nare jā tujūgateebūja,” ame ĩrique maa yucūra. <sup>15</sup> Jā judío maja tirūmūpū jā ĩicū Moisére Dio cū cáti rotiriquere cáti nūcūbūgorā aniri judío maja cāniquēnare jā cabooquetinucuwū. Yucūra Jesucristo yucū tēorica pāipū bai yajiri Moisé cū carotiriquere cáti nūcūbūgo jana rotiyupi. To bairi yucūra jā judío maja, mūja judío maja cāniquēna mani ame tujūteequēe yucūra yua. Ricati poari macana mani cānie to cānibato quena yucū roquere Cristo maca jīca majare bairona mani cacūñupi, cū ya poa

macana mani cāniparore bairo ĩi. <sup>16</sup> To bairi Jesucristo caroorije mani cátie wapa yuca tēorica pāipɛ cabai yajibojayupi. Manire bai yajibojari ricati poa macana mani cānibato quena Dio mena mani caame wada quenoopere carotiyupi Cristo. To bairi cɛ ya poa macanare ĩca maja mani cāno átiri cajɔgoyerɛ mani caame tɛjɔgaquetajere manire carebojayupi yua.

<sup>17</sup> Jesucristo ati yeparɛ ejari caroa quetire Dio mena mani cawada quenoopere caĩ buioyupi mani camajare. To bairi mɛjaa judío maja cāniquēna Dio cɛ carotiriquere camajiquēna anibana quena mɛja caapiyupa tie quetire. Jã quena judío maja Dio cɛ carotirique camajirã quena jã caapiwɛ tie quetire. <sup>18</sup> To bairi jã judío majare, mɛjaa judío maja cāniquēna quenare caroaro mani tɔgooñami mani Pacɛ Dio. Cristo manire cɛ cabai yajibojarique jɔgori to bairo caroaro mani tɔgooñami. To bairi Espiritu Santore Dio manire cɛ cajooro Jesucristo mena, mani Pacɛ Dio mena macana mani ani maji. <sup>19</sup> To bairi mɛja quena judío maja aniquetibana quena ape majare bairo, cãre camajiquēnare bairo mɛja tɛjɔquēemi Dio yucɛra. Cãre caapijarã mena macana mɛja ã mɛja quena. Mɛja quena Dio yarãna mɛja ã. <sup>20</sup> To bairi Jesucristo cɛ cabue jɔgoricarã apóstol na caĩrã jã bero, aperã cɛ ye quetire buiori maja bero mɛja quena cɛ yarã cɛ ya poa macanana mɛja ã. Cɛ ya poa macana manire cāni jɔgoɛ majuu ãmi Jesucristo. Cɛ berona ãma apóstol maja, cɛ ye quetire buiori maja mena. Na bero mɛja quena cɛ ya poa macana mɛja ã, jã judío maja Jesure caapijarã mena. <sup>21</sup> To bairi mani Ɔpaɛ Jesucristo bero macana mani ã mania, nipetirã cãre caapijarã. To bairi ĩca poa cɛ ya poa macana caroarã mani bɛ nutuagarã. <sup>22</sup> Mɛja quena mani Ɔpaɛ Cristore caapijarã aniri nipetirã cɛ yarã mena cɛ ya poa macana mɛja ã. To bairi cɛ Espiritu Santo jɔgori aninucumi Dio mani mena cɛ ya poa macana mani cāno m̄aca.

### 3

#### *Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos*

<sup>1-2</sup> Yɛ Pabllore Jesucristo ye quetire buiobojari majocɛ cāniparɛre yɛ cacũwĩ Dio, mɛjaare judío maja cāniquēnare cabuioparɛ. Diore mɛjaare yɛ jenibojanucu. Camajare Dio na cɛ camai tɛjɔrijere judío maja cāniquēnare yɛ buio joomi Dio, na quena yɛ yarã na ãmaro ĩi. Tere mɛja queti apiricarã to bairo Dio yɛre cɛ cabuio rotiriquere. Yucɛacã presopɛ yɛ ã Dio ye quetire mɛjaare yɛ cabuio teñarique wapa. <sup>3</sup> Judío maja mɛja cāniquetibato quena mɛja camai tɛjɔyupi Dio. Mɛjaare mai tɛjɔri mɛjaare cɛ caporiyeyeboriquere mɛja canetooñupi

Dio. Ti wamere yu camajiwĩ Dio. Tere cajugoye m̄jaare yu cabuio uca joowu õcoacã. <sup>4</sup> Tie queti joorica p̄urore t̄jũrã m̄ja majigarã tiere Dio yure cu camajoriquere. <sup>5</sup> Cristo cu cátibojapere, judío maja cãniquẽna quenare Dio cu camai t̄jũpere camaja camajiquẽjupa tirũm̄p̄re. Yucũ roquere cu Espiritu Santo jũgori cu yarã jãre apóstol majare, cu ye quetire cabuiorãre jã camajiwĩ Dio yua. <sup>6</sup> Ocõo bairo majuu ã cajugoyerũ camaja na catũgooña majiqueta wame: Judío maja mee quena cayajiqueti yeri cũgogarãma caroa quetire na caariũjaata. Judío maja na cabairica wamere bairona cũgogarãma tiere na caariũjaata. To bairi na quena judío maja menare Jesucristo ya poa macana anigarãma. Naa nipetirã Dio cu caĩ cũricarore bairona Jesucristo ye quetire caariũjarãre caroaro na átibojagumi Dio.

<sup>7</sup> Tie quetire cabuio teñaure yure cacũwĩ Dio, yure mai t̄jũri. To bairi caroaro buio majiriquere yu joonucumi Dio, ocabutiri yu cabuio majiparore bairo ñi. <sup>8</sup> Aperã nipetirã Cristore caariũjarã yu netoro cãna ãma. Yu maca cawatoa macacu majuu yu ã. Cawatoa macacu yu cãnibato quena Cristo ye quetire yu cabuio teña rotiwĩ Dio. Judío maja cãniquẽnare yu cabuio teña rotiwĩ. Tie quetire caroaro majuu camajare paio cu cátibojarijere mani tũgooña peo majiquẽe. <sup>9</sup> To bairi tiere judío maja cãniquẽnare cu cátibojapere camaja nipetirãre yu cabuio majio rotiwĩ Dio. Cajugoyerũ na quenare cu cátibojapere catũgooña jũgoyupi Dio ati mũrecoo macaje nipetiro cátaçu. Cajugoyerũ ti wamere camajare na camajioquẽjupi Dio mai. <sup>10</sup> To bairi yucũacã, “Caroaro camajii ãmi Dio,” ñ majima ati yepa macana, jõ buipũ mũrecoorpũ macana carotirã quena. Cristore caariũjarã judío maja, judío maja mee quena jĩca poa macanare bairo na cãniere t̄jũrã, “Dio caroaro majuu cácu ãmi,” ñ t̄jũ majima na nipetirã. <sup>11</sup> Nemoorp̄re cu catũgooña jũgórica wamere bairona cájupi Dio, mani Ƴpau Jesucristore manire cabai yajibojapare cu joũ. <sup>12</sup> To bairi uwiquẽnana Dio mena macana mani ani maji, Jesu manire cu cabai yajibojarique jũgori. To bairi cu apĩjari cariapena Diore cajenirã mani ani maji yua. <sup>13</sup> Ti wame tũgooñari yucũacã yu capopiye cãtiere tũgooñarique paiqueticõaña. M̄ja quena Dio yarã m̄ja cãniparore bairo ñi Jesu ye quetire m̄jaare yu caĩ buiowu. To bairi tũgooña wariũũña. M̄jaare yu caqueti buiorique wapa presorpũ yu catam̄orije to cãnibato quena tũgooña wariũũña.

### *El amor de Cristo*

<sup>14</sup> M̄ja quenare judío maja cãniquẽnare m̄jaare Dio cu cátibojariquere yu tũgooña wariũũ. Tere tũgooña wariũũ,

mani Pacu Diore áti nucusugori ejacumu, mijaare yu jenibojanucu Diore. <sup>15</sup> Mani Pacu ámi Dio, cu ya poa macana mani cãno. Mere cu tpu cãna quenare, mai ati yepapu cãnicõarã quenare mani Pacu ámi cõre caapijarã mani cãmata. <sup>16</sup> To bairi Diore mija jenibojan ocõo bairo cu yu i jeninucu: “Dio, jã Pacu, caroau majuu, catutuaau majuu mu ã. To bairi mu Espiritu Santore na joori yeri ocabutiriquere na mu joowa. <sup>17</sup> Cristore na caapi nucusugoro mu Espiritu Santo na yeripure cu amaro. Cristo nare cu camaire bairona na quena aperãre na maiato. <sup>18-19</sup> Seeto majuu Cristo camajare cu camairijere na tũgoõña majiatio. Aperã nipetirã mre caapijarã na quena camajare Cristo cu camairijere na tũgoõña majiatio. Cristo jãre cu camairijere jã tũgoõña maji petiquẽe paro. Dio, mu cãniere na yeripu na mu joowa. Caroa mu cãnore bairona caroarã na amaro i,” Diore cu yu i, mijaare cu jenibojan.

<sup>20</sup> Mani Pacu Dio cáti majii majuu aniri mani yeripure caroare mani áti majimi, caroarã na anicõato i. To bairi mani yeripu tũgoõña tutuarique mani joomi. Mani cajeniri wame netoro, mani catũgoõñari wame netoro mani átiboja majimi Dio. <sup>21</sup> Jesure caapijarã cu ya poa macanare Jesucristo caroaro cu cáti bojarique majiri Diore mani cáti nucusugo wariũuure ã. Camaja to cãnacã yutea macana to cãnacã gumu cõre na cáti nucusugo wariũuure ã. Amén.

## 4

### *Unidos por el Espiritu*

<sup>1</sup> Yu mani Upau Jesu ye quetire yu cabuio teñarije wapa presopu catamõu ocõo bairo mijaare yu i buio: Dio cu ya poa macana cu cabejericarã aniri caroaro cu caboorore bairo anicõaña mija. <sup>2</sup> “Aperã netoro cãcu yu ã,” ca i tũgoõñarã aniqueticõaña. Caroaro aperãre na buioya. Aperã rooro mijaare na cátibato quena rooro na áti amequeticõaña. Ame mairi aperã iũuquẽto na cátibato quena na tutiqueticõaña. <sup>3</sup> Dio Espiritu Santo cu ya poa macana mena, mani mena cu cãno jicau punaare bairona cãniparã mani ã. To bairi aperã Diore caapijarã mena caroaro ãña. <sup>4</sup> Cõre caapijarã jica poa macanare bairona mani ã. Jicauna ámi Dio Espiritu Santo mani mena cãcu. Dio cu cabejericarã mani ã. To bairi jica wamerena catũgoõña yuuparã mani ã, caroaro Dio mena mani cãnipere. <sup>5</sup> Jicauna ámi mani Upau. Jica wamerena caroa quetire mani apija nucusugo, cu ye quetire. Jica wamerena tũgoõñarã, “Jesure yu apija,” irã mani cabautisa rotiwu. <sup>6</sup> Jicauna ámi Dio mani Pacu nipetirã manire carotii, mani mena cãcu.



<sup>7</sup> To bairo to cabaibato quena Cristo mani cáti majipa wame mani joomi c<sub>u</sub> cajoogari wameri cõo. To bairi mani nipetirã to cãnacãurena mani joomi Cristo ricati wameri mani cáti majipa wamerire. Cristo c<sub>u</sub> caboore bairona ricati áti majirica wamerire mani joomi. <sup>8</sup> To bairona ĩ ucarique cãñupa Dio Wadariqueru Jesucristo c<sub>u</sub> cãnipere, ocõo bairi wame:

Jõ buip<sub>u</sub> tunu aác<sub>u</sub> capãarã Sataná c<sub>u</sub> cañebatanare Jesucristo maca c<sub>u</sub> cacugoparãre na jee aág<sub>u</sub>mi. Nare c<sub>u</sub> yarãre caroaro cáti majipa wameri quenare na joog<sub>u</sub>mi, ĩ ucarique cãñupa Dio Wadarique cãni tutipure.

<sup>9</sup> To bairi ti wame, “Jõ buip<sub>u</sub> tunu aác<sub>u</sub>,” Cristo c<sub>u</sub> cabairique Dio Wadarique to caĩri wame apirã ocõo bairo mani ĩ maji: “Jõ buip<sub>u</sub> umrecooru cãnac<sub>u</sub> ati yeparu ejaric<sub>u</sub>mi. To bairi ati yeparu buia<sub>u</sub> caboracoure bairo cabaiyupi,” mani ĩ maji, c<sub>u</sub> catunu aátajere queti apirã. <sup>10</sup> To bairi ati yeparu camajocu cabuiaricu majuu jõ buip<sub>u</sub> nipetirijere rotigu catunu wamucoajupi. To bairi c<sub>u</sub> majuuna ati umrecoo nipetirije Upau ãmi. <sup>11</sup> To bairi to cãnacãurena cãre caapiujarãre na joomi Cristo ricati wamerire, na áti majiatio ĩi. Jĩcaarãre apóstol majare na cãmi. Aperãre, Dio ye quetire na buio majioña ĩi na cãmi. Aperãre, Jesu ye quetire caroa quetire buio teña majioña ĩi na joomi. Aperãre cãre caapiujarãre, “Caroaro mani anigarã,” na cajugo ĩparãre na joomi Cristo. Aperã tunu nare Dio Wadariquere na caĩ bueparãre na joomi Cristo. <sup>12</sup> To cãnacãuna cãre caapiujarã ricati áti majiriquere mani joomi Cristo. To bairo c<sub>u</sub> cajooro ricati mani ame átinemo maji, c<sub>u</sub> ya poa macana nipetirã c<sub>u</sub> caboore bairona mani cãni nutuaparore bairo. <sup>13</sup> To bairo ãnaa mani nipetirã to bairo jetona Dio ye quetire apiuja nucubugori c<sub>u</sub> Macu Cristore caroaro c<sub>u</sub> majirã, caroaro catugooña majirã, caroau majuu c<sub>u</sub> cãnore bairo cãna mani anigarã mani quena. <sup>14</sup> To bairi cawimarã na catugooña ajurore bairo mani aniquetigarã. Aperã ape wame ricati, “Ocõo bairo ã Dio ye queti,” na caĩtori wame na caĩ buiuro nare mani apiujaquetigarã. “Caroaro tãjoori wame na mani buiogarã,” caĩtorã na cãnibato quena na mani apiujaquetigarã. <sup>15</sup> Cariape macaje jetore api nucubugori tiere mani mena macanare mani ame buiogarã, ame mairi. To bairo caroa macaje ame buiori mani Upau Cristo caroau c<sub>u</sub> cãnore bairo mani ani uja aágarã. <sup>16</sup> Cristo ya poa macana mani cãno to cãnacãuna mani cáti majipa wamerire mani cacũñupi Cristo. To bairona camajocu rupaure bairona to cãnacã wame to cáti wame mena áti majimi. To bairona Cristo ya poa macana aniri ame mairi to cãnacãuna mani ame átinemogarã, mani cáti majiri wamere áticõari. To bairi mania Cristo ya poa macana c<sub>u</sub> caboore bairo mani nipetirã

caroaro mani ani nutuagarã.

*La nueva vida en Cristo*

<sup>17</sup> To bairi mani  $\Upsilon\rho\alpha\upsilon$  Jesucristo, “Oçõo bairo na ì buioya,” yure cã caĩ rotiro mena ocõo bairo mũajaare yã ì buioya: Cajũgoyepũ Diore camajiquẽna ãnapũ mũaja cãnibatatore bairo, Diore camajiquẽnare bairo aniqueticõaña yucũra. Na majuuna na catũgooñari wame cawatoana átinucuma Diore camajiquẽna maca. To bairi ñe unie mano áticõa aninucuma, caroare catũgooña majiquẽna aniri. <sup>18</sup> Na majuuna Diore boouquetiri cũre majiquẽema. To bairi Dio cã caboore bairona cãna me ãma. <sup>19</sup> Bobo majiquetiri seeto rooro áti epenucuma. To bairi to cãnacã wame caroorije na cátinucurijere boo netocõama. <sup>20-21</sup> Mũaja maca cariape wame caroa quetire aperã mũajaare na camajioro mũaja caariũjayupa. To bairi Jesucristo ye quetire apirã, “Diore camajiquẽnare bairo cãniquetipe ã,” mũaja ì majiricarã. <sup>22-23</sup> Jesure ariũjagarã jũgoye rooro mũaja tũgooñanucuricarã. “Caroaro yã anigũ atie caroorije yã caboore wame yã cápata,” caĩtorijere mũaja tũgooñanucuricarã. To bairona tũgooñabana rooro mũaja ãnana. To bairi tiere cajũgoye rooro mũaja catũgooñabatajere reri caroa macare tũgooñaña yucũra. Cawama yeri catũgooñape ã yucũra. <sup>24</sup> Cariape cãnie cã ye quetire caariũjaricarã mũaja cãno cawama wame caroare catũgooñaparãre mũaja cájupi Dio, cã caboore bairo caroarã mũaja cãniparore bairo ìi. To bairi yucũra cã ya wame cã catũgooñarore bairona tũgooñaña mũaja.

<sup>25</sup> To bairo tũgooñari jocarãna ìqueticõaña. Cariape jeto ame ì buioya, jĩca poa macana Jesu yarã mani ã ìrã.

<sup>26</sup> Punijinirã, caroorije átiquẽja. Yoaro punijiniqueticõaña. Yoaro mee mũaja capunijinirijere reya. <sup>27</sup> To bairo yoaro mũaja capunijini tũgooñaata ricati caroorije mũaja cáto átibõumi Sataná. To bairona mũajaare cã cajũgo átipere cã ariũjaqueticõaña.

<sup>28</sup> Cajee rutirã to cõona na jee ruti janacõato. Na majuuna caroaro na paacõato, apeye uniere cũgogarã, aperã cabopacarã quenare na átinemogarã.

<sup>29</sup> Caroorije wadaqueticõaña. Cañũurije macare ìña aperãre, caroaro na catũgooña ocabũtiparore bairo na quena. Caroaro na catũgooña wariñũupa wamere bairo caroaro na ìña. <sup>30</sup> Dio cã Espíritu Santore mũaja cajooyupi mũaja quenare, yã yarã majuu ãma ìi. To bairo quena caroorã mena na yã capopiyeyebopere yã canetoparã ãma ìri cajooyupi Dio cã Espíritu Santore. To bairi Dio Espíritu Santo cã catũjooqueti wame átiquẽja. To bairo mũaja cápata tũgooñarique paibõumi.

<sup>31</sup> To bairi tũgooña punijiniriquere reya. Aperãre mũaja catuti pairije quenare reya. Ame wada paiqueticõaña.

Aperãre caroorijere buio batequeticõaña. Na punijini tujatee átiqueticõaña. <sup>32</sup> Caroaro maca caame jugo ãna anicõaña. Ame mai tujaya mujaa. Aperã rooro mujaaare na cátie to cãnibato quena na cátajere majirioya. Roro mja na cátiere tugoõñaquẽja. Dio quena caroorije mani cátaje to cãnibato quena manire camajiriobojayupi, Cristo mani ye wapa cu cabai yajibojarique jgori. To bairi Dio mani ye wapa cu camajirioricarore bairona mja quena aperã rooro mujaaare na cátiere na majiriobojaya.

## 5

### *Cómo deben vivir los hijos de Dios*

<sup>1</sup> Dio punaa, cu camairã aniri caroaro cu cãnore bairo ãña. <sup>2</sup> Aperãre camairã ãña, Cristo manire cu camairore bairona. Cristo mani mairi manire cabai yajibojayupi cu majuuna, caroorije mani cátie wapa. To bairo manire cu cátibojaro Dio cu catuju wariñuuñupi.

<sup>3</sup> To bairi Jesucristore caarijarã aniri áti epericarã cutiqueticõaña. To cãnacã wame caroorije tugoõñaqueticõaña. Apeye unie tju boo netoqueticõaña. <sup>4</sup> To bairo quena áti epericarã cutajere ame i wada peni epequeticõaña. Catugoõñarique manare bairo caroorije wadapeniqueticõaña. Dio manire cu cátibojarije macare cañ wariñuu wadapenipe ã.

<sup>5</sup> Cáti epericarãcuna, ape wame caroorije cána quena, apeye uniere catuju boo netorã quena manigarãma Cristo mena, mani Храу Dio mena cu carotiri pañ cãnopure. Mere tiere caroaro mja majituga. Aperã wericarã Dio cãniquẽnarena cajeni ñcubugorã rooro na cátoire bairona áama apeye uniere catuju ñgoorã. Na quena Diore áti ñcubugoquẽnana apeye unie macare cáti ñcubugorã ãma, na cacugope jetore tugoõñari. <sup>6</sup> To bairona Diore cabai botiorãre ti wameri cãnare na ropiyeyegumi Dio. To bairi aperã, “To bairona átaje caroorije me ã,” na cañtorijere apiqueticõaña. <sup>7</sup> Na bapa cutiqueticõaña to bairo cãnare.

<sup>8</sup> Mja quena cajugoyeru Diore camajiquẽna mja cãnibajupa. Yucra mani Храу Jesu mena macana mani ã, cãre camajirã aniri. To bairi Dio cu caboore bairo cáti aniparã mani ã. <sup>9</sup> Diore camajirã caroare cátinucurã ãma. <sup>10</sup> “¿Di wame maca yu cáto cu tju wariñuubocuti Dio?” cañ tugoõñarã ãma Diore camajirã. <sup>11</sup> To bairi Diore camajiquẽna maca cañuuquẽtie na cáto na bapa cutiqueticõaña. Caroorije na cáto ocõo bairo maca na ñña: “Átiquẽja. Tie caroorije majuu ã,” na ñña. <sup>12</sup> Aperã na catujuquẽtoru caroorije na cátiere wadapeniricarõ seeto boboobuja. To bairi, “Ocõo bairi wame áama,” na iqueticõaña aperãre. <sup>13</sup> To bairi narena Dio

Wadarique na caĩ buiope ã. Dio Wadarique na ï buiori, “To bairo cátiquetipe ã,” na m̃ja caĩro, “Rooro majuu jã átinucu,” ï bobo t̃gooñagarãma. <sup>14</sup> To bairona ïrique ã Dio Wadarique oc̃o bairo ïro:

T̃gooña maja catiquetibana caroorije m̃ja átinucu. Caroaro m̃ja ani majiquêe, Cristo ye quetire majiquestibana. To bairi t̃gooña maja catiãa, Cristo yere m̃jaare c̃ camajioparore bairo ïrã, ïrique ã Dio Wadariquer̃.

<sup>15</sup> To bairi caroaro t̃gooñaña m̃ja cãnipere. Diore camajirã anibana quena c̃re camajiquênare bairo aniqueticõaña. C̃re camajirãre bairo maca ãña. <sup>16</sup> Ati r̃m̃ri camaja rooro áti aninucuma. To bairi m̃ja maca to cãnacã r̃m̃ caroaro ani t̃gooña ocabãtiãa. <sup>17</sup> Mani ̃p̃au Dio c̃ caboorijere t̃gooña majiña mani cátipere. Cat̃gooña majiquênare bairo maca aniqueticõaña. <sup>18</sup> Eti cumuqueticõaña. To bairo m̃ja cápata m̃ja rooye tuaborã. Dio Espiritu Santo macare c̃gori c̃ caboorije áti anicõaña. <sup>19</sup> To bairo caroaro aniri Dio caroaro c̃ cãniere ame buioya. To bairo ame buiori yeri wariñuurique mena mani ̃p̃au Jesucristore ï wariñuu bajaya. <sup>20</sup> To cãnacã ni mani Pac̃ Diore, “Ñuubja, caroaro m̃ áa. ̃p̃au Jesucristo yañ aniri to bairo jeto m̃ yñ ï wariñuu,” Diore c̃ ñña nipetiri wame. Caroaro m̃ja cabairi wame, cañuuqueti wame m̃ja cabairi wame m̃jaare to cabaibato quena, to bairona Diore c̃ ï wariñuuña.

### *La vida familiar del cristiano*

<sup>21</sup> Cristore c̃ cáti ñc̃b̃gorã aniri ame áti ñc̃b̃goya m̃ja quena. <sup>22</sup> M̃jaa cãromia m̃ja manap̃are na áti ñc̃b̃goya mani ̃p̃au Cristore mani cáti ñc̃b̃gorore bairona. <sup>23</sup> Cañm̃a m̃ja ñmoa romirire caroaro cajugo aniparã m̃ja ã, Cristo c̃re caapijarãre mani c̃ cajugo ãnore bairona. C̃ ya poa macana mani cayajiboriquere canetoobaric̃ ãmi Cristo. <sup>24</sup> To bairi Cristo ya poa macana manire c̃ carotirijere cáti ñc̃b̃gorparã mani ã. C̃ mani cáti ñc̃b̃gorparore bairona cãromia quena na manap̃are na carotirore bairona na cáti ñc̃b̃gorparã ãma na quena.

<sup>25</sup> M̃ja quena cañm̃a m̃ja ñmoa romirire na maiña, Cristo ya poa macanare manire c̃ camairore bairona. Mani mairi cabai yajibojayupi manire. <sup>26</sup> Cañuurã, c̃ yarã jeto mani cãniparore bairo ïi manire cabai yajibojayupi Cristo. To bairi caroorije mani cátajere manire camajiriobojayupi. Oco mena ̃guer̃i coje rericarore bairona caroorije mani cátajere careyupi Cristo c̃ ye quetire mani caapijaro. <sup>27</sup> C̃ majuuna j̃ca poa macana, cañuurã majuu c̃ cac̃gorparore bairo ïi manire cátibojayupi Cristo. To bairi caroorije mana, cabai bui c̃tiquêna mani anigarã c̃ ya poa macana. <sup>28</sup> To bairona

саумна мџа нџмоа ромире на самаипарџ мџа џ. Мџа мажуна мџа самаире бairона на самаире џ мџа нџмоа ромире. Јџсаџ сџ нџморе маии сџ мажуна сџ рупаџре сџ самаире бairона сџре самаии џсџми. <sup>29-30</sup> Ноа на мажуна на рупаџре cateerџ манана. Мани мажуна мairи мани рупаџри нурикароре бairо мани џга. Caroaro мани cote мани рупаџре. То бairона Cristo сџ yarџре мани мairи мани cotemi сџ ya poa macana мани сџно maca. <sup>31</sup> То бairона јџсаџ caroaro сџ нџмо мена сџ сџниере cariape џ ucarique џ Dio Wadariquerџ ocџo бairо џro: “Јџсаџ саумна сџромiore ne, сџ расџ, сџ pacore тџgooџа janari сџ нџмо мена сџ сџнире macare catџgooџпарџ џми. То бairи co мена aniri пџгарџ на сџнибато quena сџ нџмо мена јџсаџре бairона џма сџ нџмо јџа,” џ ucarique џ. <sup>32</sup> Ати wame majirioбџа мџјааре уџ саџ buiorije. То бairо то сџнибато quena мџјааре queti buio majioџ уџ џа, Cristo сџ ya poa macana мена сџ сџниере на majiато џи. <sup>33</sup> То бairо quena мџјааре уџ џ buio мџја сџниере. То сџнасџна мџја нџмоа ромире на маџџа мџја мажуна мџја самаире бairона. Cџromia мџја quena мџја манарџре на џти нџсџбџгоya мџјаа.

## 6

<sup>1</sup> Cawamarџ, caniџаа мџја расџаре, мџја расоаре на саџrijere на џти нџсџбџгоya. Мани Ураџ Jesucristore саарџjarџ aniri на quenare сџти нџсџбџгоparџ мџја џ. <sup>2-3</sup> Тирџтурџ Dio сџ carotiriquerџ џ сџџ ocџo бairо саџ сџџupi Dio: “Мџја расџаре, мџја расоаре на џти нџсџбџгоya.” Ти wamere rotii, “Nare мџја сџти нџсџбџгоро caroare мџјааре уџ joogџ, yoaro мџја catigarџ ati yerарџре,” саџ сџџupi Dio. Аре wameri ti wame јџgoye macџ wameri rotibасџ quena, “Tierџ саарџjarџре caroare на уџ joogџ,” саџquџjupi Dio.

<sup>4</sup> Мџјаа саpасџа мџја punaаре tutibџjari на rotiri на саpunijiniro на џquџја. Caroaro maca на buioya, мџјааре на cabai netoo нџсаquetiparore бairо џrџ. Мани Ураџ Jesucristo сџ caboore бairо на rotiya caroaro на catџgooџа нџсџбџгоparore бairо џrџ.

<sup>5</sup> Мџјаа, aperџре на paaboјari maja мџја џparџре caroaro на api нџсџбџgori на carotirijere џја. Ocџo бairо тџgooџаџа мџја yeripџре: “Ani уџре carotii camajocџ сџ сџнибато quena Cristo yere уџ catџgooџароре бairона сџ тџgooџари caroaro сџ уџ paaboјagџ.”

<sup>6-7</sup> “Уџ џраџ сџ catџјuro tutuaro уџ paagџ, ‘Caroaro саpaaboјаџ џсџми,’ уџре сџ џ тџјато џи,” џ тџgooџаqueticџаџа мџјаа. Мџјааре carotirџ на catџјuquetibато quenare то бairона caroaro paaya. Ocџo бairо maca џ тџgooџаџа: “Уџре caroti majуџ џми Cristo maca. То бairи Dio сџ caboore бairо

yɛ paabojagu yɛ ɛpaɛre,” mɔja yeripu ɪ tɔgooɲari wariɲuurique mena na paabojaya. “Camajocu yɛre carotii tutuaro yɛ capaarijere yɛre cɛ tɔjɛ wariɲuato,” ɪ tɔgooɲaquɛja. <sup>8</sup> Mani Ɔpaɛ Dio caroaro mani cáto caroare mani joogumi. Aperãre capaabojarãre caroare na joogumi Dio caroaro na cáto. Aperã quenare na majuuna capaarique cɛnare to bairona caroare na joogumi Dio caroaro na cáto. To bairi ti wame tɔgooɲa majiri caroaro ája, “Dio maca yɛre carotii ámi,” ɪ tɔgooɲari. <sup>9</sup> Mɔjaa capaabojari majacuna to bairona caroaro na ája mɔja quena. “Mɔjaare yɛ quɛgɛ caroaro mɔja capaaquɛpata,” na ɪ tutiqueticɔaña. Mɔja quena nare bairona ɛmɛrecoopɛ caɛpaɛcuna mɔja ã. Cɛ maca jɛcaro cɔona mani tɔjɛmi Dio paari majare mani nipetirã ati yepa cãnare.

### *Las armas espirituales del cristiano*

<sup>10</sup> Yɛ yarã, ocɔo bairo mɔjaare yɛ caɪ queti buio tɔjari wame ocɔo bairo mɔjaare yɛ ɪ: Mani Ɔpaɛ Jesucristo cɛ catutuarije jɔgori tɔgooɲa ocabɛtiya. Cɛ yarã mɔja cãno maca mɔja átinemogumi. To bairi cɛ catutuarije mena tɔgooɲa ocabɛtiya. <sup>11</sup> Sataná mani ɪtori mani ɪ rooye tuugami, caroorije maca na áparo ɪi, Dio ye macare na apiqueticɔato ɪi. To bairi Dio cɛ catutuarije mena tɔgooɲa ocabɛtiya. Ocɔo bairo ã: Polisía o surara maja come ajero jaɲama, nare caquɛgarã nare cajɪgaro beju to puaqueticɔato ɪrã. To bairona, Sataná yɛre cɛ rooye tuuqueticɔato ɪrã, Dio cɛ catutuarije mena, mɔja cɛ cátinemorije mena tɔgooɲa ocabɛtiya mɔjaa. <sup>12</sup> Mani maca polisía o surara camaja caroorã mena na caame átore bairo mani átiquɛe. Mani macare carooye tuugarã áma Sataná yarã, caroorije na áparo caɪrã. Wãtia maca cabauquɛna caroorije ɛparã, caɲuuquɛtiere carotirã áma manire carooye tuugarã. Ati yepa bui cãna áma, caroorije áti roti teɲarã. Mani camaja netoro catutuarã áma. <sup>13</sup> To bairi Dio cɛ catutuarije nipetiri wame mena, yɛre cɛ átinemocɔato ɪ tɔgooɲa ocabɛtiri caroorije Sataná mɔjaare cɛ caɪ wadajãri rɛmɛ uno mɔja nɛca majigarã. To bairona nipetiri wame caroaro cayeri tɔgooɲa quenoooye weoricarã aniri Satanáre cɛ mɔja netoo ocabɛtigarã. <sup>14</sup> Jɛcaɛ surara cɛ wapana cãre na caquɛgari paɛ netoo majimi come ajero jaɲari. Ti ajero jiami carupa wɛ mena. To bairo átiri cɛ cotiapɛ come ajero wamoa ajero unie jaɲami, cɛ wapana cãre na cajarero to puaquɛticɔato ɪi. To bairona mɔja quena Sataná yarã wãtia na caɲtorijere mɔja netoo majigarã, Dio ye queti macare cariape macajere api majiri. Caroorije mɔjaare cɛ cawadajãro mɔja netoogarã, Dio cɛ caboorore bairo caroare catɔgooɲarã aniri. <sup>15</sup> To bairo quena surara aágɛ quenoo weori rɛpo jutii cɛtami. To bairona mɔja quena caroa quetire Dio ye quetire buiora aágarã caroaro catɔgooɲa jɔgoyeyerã áña. Caroa

ãnajere camajare Dio cу cajoogarijere buiora aágarã caroaro tũgooña quenoо jũgoyeyeya mѳjaa. <sup>16</sup> Ape wame quena nemi surara pairi joroa come joroare. Temurica yucure cañri yucure capunirije cѳti yucу quenare cѳre na catemѳro ti joroa mena boca pa camotami. To bairona mѳja quena Sataná mѳjaare cу carooye tuugarijere netoogarã Cristo mѳjaare cу cátinemorije mena tũgooña ocabѳtiya. <sup>17</sup> Cу rѳpoa quenare pe-jami surara come coro cу rѳpoa na caparo capuaquetiparore bairo ñi. To bairona Sataná mѳja catũgooñarijere cу carooye tuuquetiparore bairo ocđo bairo tũgooñaña: “Caroorije yѳ cátaje wapa yѳ capopiye tamѳobopere yѳ canetoowĩ Dio,” ĩ tũgooñaña. Ape wame quena nemi surara jarerica pãire cу wapanare na quẽ netoo nѳcagѳ. To bairona Satanáre netoo nѳcagarã caroaro tũgooñaña Dio Wadariquere, cу Espíritu Santo manire cу cacŭriquere. <sup>18</sup> To cãnacã wame ána Diore jeni nѳcѳbѳgori, “Yѳ átinemoña,” cу ñña. Dio Espíritu Santo mѳjaare cу cajeni rotirore bairona Diore cу jeniya. To bairi caroaro tũgooña maja catiri Dio yarã nipetirãre na jenibojaya Diore, “Yѳ apiquẽcѳmi Dio,” ĩ tũgooñaquẽnana. <sup>19-20</sup> Yѳ quenare Diore yѳ ĩ jenibojaya cу ye quetire camajare yѳ cabuiopere. Cу ye quetire yѳ cabuio teñarije wapa atopѳ presopѳ yѳ cajđowã. To bairo presopѳ tamѳobacѳ quena uwiqũcѳna cу ye quetire yѳ cabuioparore bairo Diore yѳ ĩ jenibojaya. To bairo Diore yѳre ĩ jenibojari ocđo bairo cу ñña: “Dio, Pablo mѳ ye quetire cу cabuiori paѳ cу átinemoña. Cajũgoyepѳna tie queti judío maja cãniquẽnare nare mѳ canetoo catiopere camajare mѳ camajioquẽjura. To bairi tie quetire Pablo nare cу cabuiopa wamere cу ĩ majioña. Cу uwiqũeticđato ñi cу átinemoña mѳ ye quetire nare cу cabuioro,” Diore cу ñña, yѳre ĩ jenibojarã.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Yѳ ye quetire, yѳ cabairije nipetiro mѳja ĩ buiogѳmi Tíquico sawamesѳcѳ. Mani yaѳ, mani camaii ãmi. Caroaro yѳ átinemonucumi, mani Ъpaѳ Jesucristo yere buio teñanemѳ. <sup>22</sup> To bairona jã cabairije Tíquico nare cу buioato ñi mѳja tѳpѳ cу yѳ joо, caroaro na tũgooñaato na quena, mѳjaare ñi. <sup>23</sup> Mani Paсѳ Dio, mani Ъpaѳ Jesucristo quena caroaro apĩja nѳcѳbѳgoriquere mѳjaare cу joato cу yarã, cу yere catũgooñarãre. Caroa cãni wariñuurã, caame mairã mѳja cãniparore bairo mѳjaare cу áparo Dio. <sup>24</sup> Caroare mѳjaare cу joato, mani Ъpaѳ Jesucristore tũgooña ajuquẽnana cѳre camairã mѳja cãno maca.

To cđona ã.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

*Pablo escribe desde la cárcel a la iglesia de Filipos*

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub> Pablo Timoteo mena Jesucristo c<sub>H</sub> paabojari maja jā ā, c<sub>H</sub> ye quetire cabuio teñarā. Ati pūuro m<sub>H</sub>jaare jā queti joo Filipop<sub>H</sub> cānare Jesucristore caari<sub>H</sub>jarā nipetirāre. M<sub>H</sub>ja t<sub>H</sub> cāna Dio yere caj<sub>H</sub>go buiorā, nare cātinemorā quenare ati pūuro jā queti joo m<sub>H</sub>jaare. <sup>2</sup> Caroaro m<sub>H</sub>jaare jā ñuu roti. Mani Pac<sub>H</sub> Dio caroaro wariñuuriquere c<sub>H</sub> joato m<sub>H</sub>jaare. Mani Ɔ<sub>H</sub>pa<sub>H</sub> Jesucristo quena to bairona m<sub>H</sub>jaare caroare c<sub>H</sub> joato.

*Oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> To cānacā ni m<sub>H</sub>jaare t<sub>H</sub>g<sub>oo</sub>ñari Diore, “Caroaro nare m<sub>H</sub> átinucu,” c<sub>H</sub> y<sub>H</sub> ĩnucu. <sup>4-5</sup> Jesu ye quetire y<sub>H</sub> cabuioro m<sub>H</sub>ja caari j<sub>g</sub>ori paup<sub>H</sub>na y<sub>H</sub>re m<sub>H</sub>ja cātinemow<sub>H</sub>. Yuc<sub>H</sub> ato cōo quenare y<sub>H</sub> m<sub>H</sub>ja átinemonucu Jesucristo ye quetire y<sub>H</sub> cabuioro. To bairi wariñuurique mena Diore m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> jenibojanucu. <sup>6</sup> To bairi atiere y<sub>H</sub> maji: Dio caroaro cāti j<sub>g</sub>óyupi m<sub>H</sub>ja yerip<sub>H</sub>re, caroarā m<sub>H</sub>ja cāni nutuaparore bairo ĩi. To bairona caroaro m<sub>H</sub>ja yerip<sub>H</sub> átícōa aninucug<sub>H</sub>mi m<sub>H</sub>jaare Jesucristo c<sub>H</sub> catunu atiparo j<sub>g</sub>oye. <sup>7</sup> Jesu ye quetire y<sub>H</sub> cabuioro caroaro y<sub>H</sub>re m<sub>H</sub>ja cātinemonucu<sub>H</sub>. Tere y<sub>H</sub> cabuio teñarije wapa ato presop<sub>H</sub> y<sub>H</sub> cajōwā. To bairo y<sub>H</sub>re na cātie to cānibato quena, “Atie queti ĩ jocarique me ā,” Ɔ<sub>H</sub>parā quena na ĩ majiatio ĩi, na y<sub>H</sub> buionucu. To bairi atop<sub>H</sub> presop<sub>H</sub> y<sub>H</sub> cāno quenare y<sub>H</sub>re m<sub>H</sub>ja átinemonucu. To bairi caroaro m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> t<sub>H</sub>g<sub>oo</sub>ña mai aninucu. Cariape ā to bairo m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> camai t<sub>H</sub>g<sub>oo</sub>ñarije. <sup>8</sup> Jesucristo m<sub>H</sub>jaare c<sub>H</sub> camai t<sub>H</sub>g<sub>oo</sub>ñarore bairona m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> mai t<sub>H</sub>g<sub>oo</sub>ñanucu y<sub>H</sub> yerip<sub>H</sub>. Dio quena caroaro majiimi to bairo m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> camai t<sub>H</sub>g<sub>oo</sub>ñarijere. <sup>9</sup> Caame mairā m<sub>H</sub>ja ā. To bairi Diore m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> jenibojanucu netob<sub>H</sub>jarō m<sub>H</sub>ja caame maicōa aninucuparore bairo ĩi. Dio c<sub>H</sub> caboorije majuure m<sub>H</sub>ja cāti aninucupe quenare m<sub>H</sub>ja camajiparore bairo ĩi Diore m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> jenibojanucu, tie quenare. <sup>10-11</sup> To bairi cañuu netori wameri m<sub>H</sub>ja t<sub>H</sub>g<sub>oo</sub>ña beje majigarā m<sub>H</sub>ja cātipere. To bairo cañuu netorijere cat<sub>H</sub>g<sub>oo</sub>ña beje majirā aniri caroa jetore m<sub>H</sub>ja áti ani majicōa anigarā Jesucristo c<sub>H</sub> catunu atiparo j<sub>g</sub>oye. Jesucristo m<sub>H</sub>jaare c<sub>H</sub> cātinemoriye mena cañuurijere m<sub>H</sub>ja áti majigarā. Aperā to bairo caroa jetore m<sub>H</sub>ja cātinucurijere t<sub>H</sub>j<sub>ur</sub>ā, “Cañtorā, caroorā āma,” m<sub>H</sub>ja ĩ majiquetigarāma. Na quena Diore áti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gogarāma caroaro cāre m<sub>H</sub>ja cāti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorijere t<sub>H</sub>j<sub>ur</sub>i. “Ñuub<sub>H</sub>jami Dio.



Caroaro na áami Dio na yeripare,” cu ñgarãma, caroaro m̃ja cãniere t̃jari.

*Para mí la vida es Cristo*

12 Ỹ yarã, ati wamere m̃jaare ỹ buiopa: Ato presop̃ rooro ỹ cabairije to cãnibato quena netob̃jaro Jesucristo ye quetire queti buio baterique ã. 13 Ato macana caupa t̃ macana polisía maja aperã nipetiro ỹ cabairije queti apima. To bairi, “Jesucristo ye quetire cu cabuio teñarije wapa presop̃ cu cajõõupa Pablöre,” ỹre ñ majima. 14 Ape wame quenare: Ato macana Jesucristore caapijarã presop̃ ỹ cãno t̃jãrã seeto ocab̃tiri uwiq̃ẽnana aperãre buio batema Jesu ye quetire. 15-17 Baibana quena ocõo bairo ñ t̃gõõñarãma j̃caarã: “Pablo netoro cãni majuỹ ỹ anig̃. Cu netob̃jaro Cristo ye quetire cabuioỹ ỹ anig̃,” ñ t̃gõõñarãma. To bairo ỹ ñ t̃gõõñarã, ỹ cat̃gõõñarique paio ỹre áama ato presop̃ ỹ cãno. Aperã maca caroa macare t̃gõõñari buionucuma Cristo ye quetire. Ỹre mai t̃gõõñari, “Cristo ye quetire cabuio teñap̃re cu c̃ric̃mi Dio Pablöre. Cu quena buionucumi presop̃ anibacu quena,” ỹre ñ t̃gõõñama. 18 To bairi p̃ga wame ỹre na cañ t̃gõõña ajurije to cãnibato quena ỹ wariñuu Cristo ye quetire na cabuio. 19 Diore ỹ m̃ja cajenibojanucuro caroaro ỹ baig̃ Dio Esp̃ritu Santo ỹre cu cátinemoro. To bairi ỹ t̃gõõña wariñuu. 20 Ỹ t̃gõõña uwigatee. T̃gõõña ocab̃tirique mena Jesucristo ye quetire ỹ cabuiope macare seeto ỹ boo. To bairi ỹ cacatiata cu ye quetire uwiq̃ẽcana ỹ cabuiope macare seeto ỹ boo. To bairo quenare ỹre na caj̃agarije to cãnibato quena Jesu ye quetire ỹ buiog̃. Ỹ j̃gori camaja c̃re na cáti nac̃b̃gope seeto ỹ boo. 21 To bairi ỹ cacatiri r̃m̃uri cõo Cristo cu caboorijere ỹ áticõa aninucug̃. Ỹ cabai yajiata quena seeto majuu ñuugaro, Cristo t̃p̃ ỹ cãnipe maca. 22 To bairi catiina cu caboorijere ỹ áticõa aninucug̃, cu ye quetire buioỹ. Cu carotirijere átibojari majocu ỹ anicõag̃, c̃re caapijarã na aninemoato ñi. To bairi di wame maca ỹ caboo majuuri wame ãno ỹ ñ majiquẽe. 23 P̃ga wame t̃gõõñabacu ỹ majiquẽe ỹ cabaipere. Cristo jõ buip̃ cu cãnop̃ cu mena ỹ anigac̃p̃. To bairo maca ỹ cabairo ñuu netoboro ỹra. 24 Cristo mena ỹ cãnigarije to cãnibato quena ỹ cacatipe quenare ỹ boo, m̃jaare buionemog̃. 25 To bairi atiere ỹ maji: Cacatip̃ ỹ ã mai. To bairi cacatip̃ aniri m̃jaare ỹ átinemog̃, Cristore m̃ja caapija wariñuunemopere. 26 To bairi ato presop̃ cãnacu m̃ja t̃p̃ ỹ catunu ejaro t̃jãrã, “Caroaro Pablöre cu m̃ átibojayupa,” Cristore cu m̃ja ñ wariñuugarã. 27 Caroaro áticõa aninucũña. Cristo ye quetire caapijarã aniri caroaro manire cu caboo jeorijere áti anicõãña. To bairi m̃ja t̃p̃ ỹ caejaata

o ejaquẽca quena ocõo bairi wame m̃ja cãniere aperã yu queti buiogarãma. “Tũgooña ajuquẽnana caroaro apijacõa aninucuma Filipos macana. Jĩcaro mena tũgooña ocabutiri Cristo ye quetire buionucuma, aperã quena na apijaaato ãrã. Aperã nare na camatagarije to cãnibato quena to bairona caroaro áti anicõama,” ãrica wamere yũre queti buiogarãma m̃ja cãniere. <sup>28</sup> To bairi m̃jaare catutirãre na uwiqũja. Nare m̃ja cauwiqũeto tũjarã, “Dio yarã, Dio ca canetoo catoricarã ãma,” m̃ja ã tũm̃ majigarãma. Dio na macare ca carepe quenare tũm̃ majigarãma. <sup>29</sup> Jesucristore m̃ja caapijawu, caroaro ani wariĩuu nucubũgo ãnajere boorã. To bairo cãre caapijarã m̃ja cãnie to cãnibato quena m̃jaare na capoyeyere quenare rotiimi Dio. <sup>30</sup> To bairi aperã rooro m̃jaare ãnama Jesucristore m̃ja caapijaro maca. To bairona yũre áama yu quenare presoru yũre cũrã. Mania jĩcarona to bairije mani tamũo. M̃ja tũm̃ yu cãno rooro yu na cátiere m̃ja tũjaricarã. Yucũ quena rooro yu na cátiere m̃ja queti apirã.

## 2

### *La humillación y la grandeza de Cristo*

<sup>1</sup> To bairi Jesucristo ca yarã mani cãno tũgooña ocabutiriquere mani joomi. Seeto mani maimi. Ca Espĩritu Santore mani cajooyupi mani mai tũjari. To bairi mani quena manire ca camai tũjore bairona aperãre mani ame mai tũm̃ nucubũgo maji. <sup>2</sup> To bairi caroaro ame júgo aninucuña, ame ã wada neto tũgooñaquẽnana. Jĩcarore bairo ame maiña. To bairi jĩcarore bairo caroaro m̃ja cãnipere tũgooñanucuña. To bairo ãnaa jĩca wamere bairona caame júgo ána m̃ja anigarã. To bairo m̃ja caame júgo aniere queti apii, yu api wariĩuu netogu. <sup>3</sup> “Cãni júgon yu anigm̃,” ã tũgooña mũgoo punijiniquẽja. M̃ja majuuna, “Aperã netoro cãni majum̃ yu ã. Caroaro camajii yu ã,” ã tũgooñaqueticõaña. Ocõo bairo maca ã tũgooñaña: “Aperã maca yu netoro cãni majuurã, camajirã ãnama. To bairi apeĩ maca cajũgo ãca ca anicõato,” ã tũgooñaña. <sup>4</sup> M̃ja ye jetore tũgooñaquẽja. Aperã ye quenare na tũgooñanemoña. <sup>5</sup> To bairi wame maca caĩ tũgooñaupĩ Jesucristo quena. To bairi m̃ja quena to bairona ã tũgooñaña. <sup>6</sup> Cãa Dio Macũna anibacũ quena Dio mena ca cajũgo aniere camaiquẽjupi. <sup>7</sup> To bairo Dio mena ca cajũgo aniere maiquetiri tie nipetirijere cacũ weoyupi, cawatoa cãca, paabojari majocũre bairo maca yu anigm̃ ãi. To bairi Dio Macũna anibacũ quena manire bairona camajocũna cabuiayupi. <sup>8</sup> Camajocũna buiari cawatoa cãca, cabopacũre bairo cãñupi. Paabojari majocũre

bairona Dio cãre cu carotirijere cãjupi. Cãre cateerã cãre na capapua jãarije to cãnibato quena Dio cãre cu cãti rotirijere cãjupi. <sup>9</sup> To bairo Dio cãre cu cãti rotirije cãcu cu cãno maca cãni majure cu cacũñupi Dio. Camaja nipetirãre Jesure nucubugoro rotimi Dio. Camaja nipetirã Urau cãnipare cu cacũñupi yua. <sup>10</sup> To bairi, "Jesu ãmi," aperã na caïro apirã nipetirã ejacumugarãma, cu nucubugori. Dio tu macana, ati yepa macana, cabai yajiricarã nipetiro ejacumugarãma, cu nucubugori. <sup>11</sup> Nipetirã, "Jesucristo Saupru majuu ãmi," cu ïgarãma, mani Pacu Dio quenare cu ï nucubugori.

<sup>12</sup> Yu yarã, yu camairã, mija turu yu cãno yu cabuorijere caroaro mija saarijanucusu. Yucu quenare mija turu yu cãniquẽtie to cãnibato quena netobujaro ariujaya mijaare yu caï buiorijere. Diore camajiquẽna na caropiye tamõori paupu cãaãboricarãre Dio cu canetoo catioricarã mija ã mija quena. To bairi cu canetoo catioricarã aniri caroaro ája. Caroorije átaje macare uwi tugooñaña. <sup>13</sup> Dio maca mija mena ãmi, mijaare átinemo, cu caboorije jetore mija cãti majiparore bairo ïi. <sup>14</sup> To cãnacã wame mija cãtiere ï punijini tugooñaquẽnana átinucuña, ame ï wada netorique manona. <sup>15</sup> To bairo caroaro mija cabairo tujurã, "Caroorã ãma, ti wamere caroorijere áama naa," noa mija ï majiquetigarãma. Caroarã, caroorije cãtiquẽna mija anigarã, ati yepa macana caroorã watoapu anibana quena. Dio punaa aniri caroare cána mija anigarã. Ati yepa canaitãrore bairo cãno cabuorijere bairo maca cána mija anigarã, Cristo cu cãniere aperãre na majiorã. <sup>16</sup> To bairo Cristo cu cãniere camajare na majiorã Dio mena caroaro ãnaje quetire na mija buiocõa aninucugarã. To bairo caroaro mija cabairo seeto mijaare yu wariñuugu Cristo cu catunu ejari paupã cãnopu. "Jocu majuuna popiye cutaje mena Cristo ye quetire na yu caï buiobapu," yu ïquetigu ti paupã cãnopu to bairo caroaro mija cabairijere tugooña majiri. <sup>17</sup> To bairona caroaro Cristore saarijarã mija cãniparore bairo ïi cu yere mijaare yu caï buionucusu. Yucnacã yu jãagama tie quetire yu cabuorije wapa. To bairo yure na cajãgarije to cãnibato quena wariñuurique mena yu buiocõa anigu, netobujaro caroaro Jesucristore saarijarã mija cãniparore bairo ïi. <sup>18</sup> To bairi mija quena wariñuuna yu cawariñuurore bairona.

### *Timoteo y Epafrodito*

<sup>19</sup> Yucnacã Timoteore mija turu cu yu aá rotigu, mani Urau Jesucristo cu caboata. Mija cãniere caroaro majigu cu yu aá rotigu. Mija turu cãnacu yu turu cu catunu ejaro yu wariñuugu caroaro mija cãniere queti apiri. <sup>20</sup> Cu jeto ãmi Timoteo yure bairona mijaare camai tugooñanucu. <sup>21</sup> Aperã maca nipetirã

na majuuna na cáti anigari wame jetore tugooña aninucuma, Jesucristo c̄u caboorije macare tugooñaquēnana. <sup>22</sup> “Timoteo caroān majuu āmi,” mere m̄ja ī maji. J̄cau c̄u pac̄ure c̄ure c̄u capaanemorore bairona ȳn cátinemonucuwī Timoteo Jesucristo ye quetire ȳn cabuio teñaro. <sup>23</sup> To bairi yuc̄nac̄ana m̄ja t̄p̄n c̄u ȳn aá rotiḡn. Ato presop̄n c̄ac̄ure ȳnre na cátipere majiip̄n c̄u ȳn jooḡn Timoteore. <sup>24</sup> To bairi caberob̄jaac̄a ȳn majuuna presop̄n c̄anibatac̄una ȳn aáḡn m̄ja t̄p̄n, Dio c̄u cabooata. <sup>25-26</sup> Ȳn catam̄ori pān majuu Epafroditore ȳn t̄p̄n m̄ja cajooyupa, ȳnre átinemorã. J̄cau punaa na catugooñarore bairo ȳn mena Jesucristo yere catugooñau āmi. C̄u quena catam̄on̄ anibac̄u quena ȳn cátinemowī. Yuc̄nac̄a caribatac̄u ñuuri seeto m̄ja t̄j̄gami, “Ȳn cariariquere queti apiri ȳn tugooñarique pairãma,” ñi. To bairi nemoo m̄ja t̄p̄n c̄u ȳn tunuo jooḡn ȳn t̄p̄n m̄ja cajooric̄ure. <sup>27</sup> Seeto cariawī. Cabai yajibowī. To bairi Dio c̄u camai t̄j̄yupi, c̄u cation̄. C̄u cabai yajiata seeto ȳn tugooñarique paiboric̄u. To bairi Dio Epafroditore c̄u cation̄ ȳn quenare ȳn camai t̄j̄yupi Dio ȳn catugooñarique paiquetiparore bairo. <sup>28</sup> To bairi uwaro c̄u ȳn tunu aá roti, c̄ure m̄ja cat̄ju wariñuuparore bairo ñi. To bairi ȳn quena ȳn tugooñarique paiquetiḡn c̄ure m̄ja camacarijere. <sup>29-30</sup> M̄ja majuuna ȳn t̄p̄n eja majiquetibana Epafroditore c̄u m̄ja cajooyupa, Pabl̄ore c̄u átinem̄on̄ aáparo ñrã. To bairo m̄ja cajooric̄u aniri caroaro Cristo c̄u caboorije cájupi cauwiorije c̄ure to c̄anibato quena. To bairo átibac̄u cabai yajibowī. Yuc̄nac̄a cañūp̄nre c̄u ȳn tunuo joo. To bairi m̄ja t̄p̄n c̄u caejaro wariñuurique mena caroaro c̄u boca t̄j̄yua mani yānre, mani mena mani Up̄an Jesucristore caarijānre. C̄ure bairo c̄anare caroaro na can̄uc̄ub̄gore ā.

### 3

#### *La rectitud verdadera*

<sup>1</sup> Ȳn yarã, ape wame m̄jaare ȳn ī buiopa: Mani wariñuuc̄arã, mani Up̄an Jesu yarã aniri. Tiere m̄jaare cañ buionemope ā. Capee m̄ja ī buiobac̄u quena ȳn quepequēe. <sup>2</sup> Caroorã, jocarãna, “Cristo yarã majuu jā ã,” cañrãre na t̄j̄n majiña. Na apiquetic̄oña m̄jaa. “Judío maja na cátinucurije, circuncisión cáтана mani ã, to bairi Cristo yarã mani ã,” ñma naa. <sup>3</sup> Mani maca mani yerip̄n Diore can̄uc̄ub̄gorã mani ã, Jesucristo manire c̄u cátibojarique jetore tugooñari. Mani rupāri mani cátajere mani tugooña n̄uc̄ub̄goquēe. To bairi mani maca Dio yarã majuu mani ã. “Ape wamere ána mani majuuna Dio yarã mani ani maji,” mani ñquēe. <sup>4</sup> Mani majuuna caroare átiri Dio yarã mani c̄amata, aperã netoro Dio yān ȳn anib̄on̄, na netoro caroaro cátāc̄u aniri. Nipetiri wame

mani ñicu Moisé cu carotiriquere yu cátinucubaru. <sup>5</sup> Ocho cānacā gumari yu cacugoropu circuncisión yure cájupa, judío maja na cátinucurijere bairo, yu wameyerã. Israel macacuna aniri Benjamín ānacu pāramipū yu cabuiayupa. To bairi hebreo yu, judío yu majuu yu ā. Yu pacu yarã hebreo maja jetona cāma. Judío maja na cáti rotirijere yu cabuewu fariseo maja mena. <sup>6</sup> Fariseo maja mena bueri caroa wamere seeto yu cáti petigabarū. To bairi Jesucristore caapijarã macare, “Ricati cabuerã āma. Caīto pairijere buema,” ĩ tūgoōñabacuna na popiye tamuo joroque yu cátinucuwu. Moisé cu carotirique caroaro yu cáti peocōanucuwu. To bairi jīcau ũcu, “Tiere caroaro átiqūemi cūa,” yure caīrã camama. <sup>7</sup> To bairo yu cáti aniere maibacu quena nipetiro yu cajana weocōawu tiere, “Atie ñuuquēe, Cristo macare yu apijagu,” ĩri. <sup>8</sup> Yu Uraū Jesucristore yu camajirije maca cañuu netorije ā tiea. To bairi yu cáti jugóbataje nipetiro caroorije cañupa. Tie nipetiro yu cajana recōawu, “Cristo cu cāniere yu majigu,” ĩri. <sup>9</sup> To bairi, “Cañuu yu ā, Dio cu carotirije yu áti peocōa,” yu ĩquēe. Yu majuuna Dio cu carotirijere yu áti majiquēe. To bairi Cristore, cañuu majuyre cu yu caapi nūcabugoro tujuri, “Caroare cácu āmi,” yu ĩ tujūmi Dio. <sup>10</sup> Yucura Jesucristo jetore camajii yu anigu. Catutuaū aniri catunu catiyupi bai yajiri bero. Yu quena to bairona áti tutua majiriquere yu boo. To bairo baii Cristore rooro cu na capopiyeyericarore bairona yure na cátiye to cānibato quena Cristore yu majigu. <sup>11</sup> To bairi yu quena yu caria aáto bero yu tunu catigu Cristo cu catunu catiricarore bairona.

### *La lucha para llegar a la meta*

<sup>12</sup> “Yucura Dio cu caboorije nipetiro yu cáti peocōawu,” yu ĩ tūgoōñaquēe. Cristore bairo caroorije mácu mee yu ā. To bairo yu cabairije to cānibato quena caroaro yu cānipere yu cajoowī Jesu, caroaro yu cáti majiparore bairo. To bairi cu caboorijere yu áti majigu, tūgoōña ocabutiriquere yure cu cajooro. <sup>13</sup> Yu yarã, caroorije mácu mee yu ā mai. To bairo baibacu quena yu cáti jugóbatajere majiriticōari yu cabaibe Dio cu caboorije macare yu áti ocabuti. <sup>14</sup> Áti ocabutiri caroaro Cristore yu átibojagu Dio cu caboorijere. To bairo yu cáto caroare yu joogūmi Dio.

<sup>15</sup> Jesucristore caroaro caapijarã quena yu caīrore bairona na tūgoōñacōato. Jīcau mūja yu ricatina catūgoōña ajuu cu cāmata Dio maca cu majiogūmi, yure bairo cu catūgoōñaparore bairo ĩi. <sup>16</sup> To bairi mani camajiri wame cōo tūgoōñari mani áti anicōato Cristo cu caboorijere.

<sup>17</sup> Yu yarã, yu cáto bairo caroaro ája mūja quena. Apeřã Cristore caapijarã quena caroaro na cāniere tujū cōōñari

nare bairo caroaro ája. <sup>18</sup> Aperã maca caroaro átiquẽema. Capree na cãniere mũaare yu caĩ buionucuwu mere. Yucu na cãniere tũgooñarique pairi que mena mũaare yu buio tunu. Jesucristo yucu pãiru manire cu cabai yajibojarique quetire api nũcũbugoquẽema. <sup>19</sup> Na majuuna na caboorige jetore áti aninucuma. Caroorige cáti tũgooña boboori wame macare áti wariñuunucuma. Ati yepa macaje jetore tũgooñanucuma. Cabero to bairo cabairãre na regumi Dio. <sup>20</sup> Mani maca ape maca cãniparã mani ã mũrecooru. Dio tũru ã mani ya maca majuu, ati yepa meere. Topũ cãnacũ tunu atĩgumi mani Uraũ Jesucristo manire cacatoricũ. Wariñuuri que mena cu catunu atĩpere mani yuu, cu tũru mani ya maca majuupũre seeto anigarã. <sup>21</sup> Ti paũru mani rupaũ cañuuqueti rupaũre mani wajoabojagumi Jesucristo. Cu catutuarije mena roti majimi nipetiro macaje. To bairi atie cu catutuarije mena mani wajoagumi mani rupaũre cãre caariũjarãre yua.

## 4

### *Alégrese siempre en el Señor*

<sup>1</sup> Yu yarã, yu camairã, seeto mũaare yu maca aperoru mũa cãno maca. Seeto majuu mũaare yu tũjugacũru. Seeto yu wariñuu mani Uraũ Jesure mũa cáti nũcũbugo anicõa aniere queti apiri. To bairona cu áti nũcũbugocõa aninucuña. Tie jeto yu ye paari que wapa anigaro to bairo Jesure mũa cáti nũcũbugocõa anie.

<sup>2</sup> Evodia, Síntique sawamecũna romiri na ame ã wada neto-queticõato. Jĩcaũ punaare bairo mani Uraũre caariũjarã aniri caroaro na ame júgo anicõato. <sup>3</sup> Mũ quena, yu yaũ, yu mena ca-panemoũ, mũ quenare mũ yu queti joo. Na romirire tũgooña ocabutiriquere na buioya, caroaro na caame júgo aniparore bairo. Cristo ye quetire yu cabuio teñaro na quena popiye catamowã, tutuaro yũre átinemobana. Clemente sawamecũcu quena to bairona yu cátinemowĩ. Aperã to bairona na quena popiye catamowã, yũre átinemobana. Na cãno cõo na majiimi Dio. Cu tũru cãniparã na wamerire cu cauca turi pũũgorũ uca turicũmi jõ buiru na wamerire.

<sup>4</sup> Mani Uraũ Dio yarã aniri wariñuucõa aninucuña. Pũgani mũaare yu ã. Wariñuucõa aninucuña. <sup>5</sup> Mani Uraũ Jesucristo mani tũru mũjami. Cu catunu atĩparo jũgoye petoacã rũa. To bairi caroaro na ája camaja nipetirãre.

<sup>6</sup> Mũa cabaipe jĩca wame uno tũgooñarique pai patowãcaquẽja. Dio macare mũa cabaipere cu jeniya, mũaare caroaro cu cátinemonucurijere, “Caroaro mũ ájupa,” cu ãri. <sup>7</sup> To bairo Diore cu mũa caĩro mũa átibojagumi, mũa catũgooñarique pai patowãcaquetiparore bairo ãi. Yerijã

tugooña wariñuuriquere mɔja joogami. Tiere manire cɔ cajoorijere mani camaja mani majuuna caroaro mani tugooña yerijã wariñuu majiqueti majuucõa.

### *Piensen en lo que es bueno*

<sup>8</sup> Yɔ yarã, ocõo bairije yɔ caĩ tɔjari wame mɔjaare yɔ ï buiopa. Ocõo bairi wame tugooñaña: Cajocaquẽtie, cañuurije, cariape átajere tugooñaña. Caroorije cãniquẽtie quenare tugooñaña. Apeye unie caroa macaje catɔjoori wamere tugooñaña. Caroaro nɔcɔbɔgo tugooñaña. Apeã cañuurije, caroa na cátie tiere tugooñaña mɔjaa.

<sup>9</sup> Mɔja tɔpɔ ãcɔ mɔjaare yɔ caĩ buionucuepere bairo ája. Yɔ cátinucurijere mɔja catɔjuepere bairona ája. To bairo mɔja cáto Dio, caroaro tugooña yerijã wariñuuriquere cajon mɔja mena anicõa aninucugami.

### *Ofrendas de los filipenses para Pablo*

<sup>10</sup> Yucnacã yɔre mɔja tugooñañupa tunu, yɔre átinemori. To bairi Diore yɔ ï wariñuu, caroaro yɔre mɔja catugooñarijere majiri. Cajugoyerɔna yɔre mɔja cátinemogabajupa. Yɔre mɔja cátinemo majiquẽjupa paro, cayoaropɔ anibana. <sup>11</sup> To bairo mɔja ïi, “Apeye unie yɔ boo,” mɔjaare ï mee yɔ ï. Yɔ cacɔgorijere yɔ wariñuu. Yɔ cacɔgoquẽpata quena yɔ wariñuubon. <sup>12</sup> Pairo cɔgon yɔ wariñuu majuucõa. Cɔgoquẽcɔ quena yɔ nɔcɔcõa maji. Uga yapiri caroaro yɔ ani maji. Cañigo riã yɔ cãmata quena to bairona caroaro canɔca majii yɔ ã. <sup>13</sup> To cãnacã wame yɔ nɔca maji, tugooña ocabutirique Cristo yɔre cɔ cajooro maca. <sup>14</sup> To bairo ropiye cabairije canɔca ocabutii yɔ cãnibato quena caroaro yɔre mɔja cátinemoñupa atopɔ ropiye yɔ catamoro.

<sup>15</sup> Mɔja ya yepa Macedoniapɔ cãnacɔ yɔ cabutiro bero Cristo ye quetire yɔ cabuio teña jɔgori rapɔ mɔja cacɔgorijere yɔ mɔja cajooyupa. “Caroa quetire mani caĩ buiowĩ Pablo, to bairi mani quena apeye uniere cãre cajooparã mani ã,” ïri caroaro yɔre mɔja cajooyupa. Mɔja jetona yɔ mɔja cajooyupa. Apeã Jesucristore caarijarã maca yɔre mɔja cáatore bairo yɔ cátinemoquẽma. Mere tiere mɔja maji.

<sup>16</sup> Tesalónicapɔ yɔ cãno quenare pɔgani o itiani yɔre mɔja cajooyupa yɔ caboori wamere, yɔre átinemorã. <sup>17</sup> Yɔ majuuna apeyere yɔre mɔja cajoopere bon mee yɔ ï. Mɔja macare Dio caroare cɔ cajoonemore macare yɔ boo, caroaro yɔre mɔja cátinemorique wapa. <sup>18</sup> Yɔ mɔja cajoorique mere nipetiro yɔ ejayupa, yɔ caboorije netoro. To cõona yɔ cɔgo mere Epafroditopɔre yɔre mɔja cajoorique. Tiere yɔ mɔja cátinemoro tɔjũ seeto mɔja tɔjũ wariñuumi Dio. <sup>19</sup> Jesucristo yarã mani cãno mani caboori wame cõo mani joogami Dio capetiquẽtie cɔ

caçugorijere. <sup>20</sup> To cõona ã. Mani Pacu Diore to cãnacã gumu cu mani nũcũbũgocõa aninucuto.

*Saludos finales*

<sup>21</sup> Topu macana Jesucristore caariũjarã nipetiro na ñuato. Yu mena macana mani yarã ñuu rotima mũjaare. <sup>22</sup> Ato macana nipetiro Jesucristore caariũjarã mũjaare ñuu rotima. César, romano maja mũpaũ cu paabojari maja Jesucristore caariũjarã caroaro ñuu rotima na quena.

<sup>23</sup> Mani Mũpaũ Jesucristo caroa ãnaje mũja yeripũre cu joato. To cõona ã.



## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

### *Pablo escribe a la iglesia de Colosas*

1-2 Yna Pablo, mani ya Timoteo mena ati pũuro queti joorica pũuro ucari mjaare jā űuu roti Colosa macanare, jā yarā Jesucristore caapijanucu anicōarāre. Jesucristo ye quetire cabuio teñari majocu y ű to bairo Dio yre cū cacũro maca. To bairi caroaro yeri wariñuuriquere mani Pac Dio mjaare cū joato.

### *La oración de Pablo por los creyentes*

3-4 Jesucristo caroaro cūre mja caapijarijere jā caqueti apiw. Mani yarā Jesure caapijarāre mja caame mairije quenare jā caqueti apiw. To bairo caroaro mja cabairo apirā mani Ura Jesucristo Pac Diore, “Ñuu majuuōa,” cū jā ĩnucu, mjaare jenibojarā. 5-6 Jesucristo ye quetire ati yepa cū yarā nipetiropana cabuio batero camaja capāarā tie quetire apijama. Apijari aperāre na buio netoma tunu. To bairona mja baicōa aninucu mja quena tie quetire camajare Dio cū camai tujrijere api majirā. To bairi jō buip Dio tūp mja wariñuu anicōagarā. “Jō bui Dio tūp caroaro mani anicōa aninucugarā,” mja ĩ wariñuu majicōa, Jesucristo ye quetire cajocaquētiere Epafra cawamecūcū mjaare cū cabuioquere caapiricarā aniri. 7 Jā camaii āmi Epafra. Caroaro Jesucristo ye quetire jāre cabuionemō āmi. 8 Epafra caame mairā mja cāniere jā caĩ buiowĩ. Dio Espiritu Santo ame mairiquere joomi mjaare. 9 To bairo caroaro mja cabairije queti apirā Diore jā cajenibojaja gōw mjaare. To bairi yucū quenare mjaare jā jenibojanucu, cū caboori wame mani cātipere mja camajiparore bairo. Dio cū cānie quenare caroaro mja camajiparore bairo mjaare jā jenibojanucu Diore. 10 To bairi Dio cū caboori wame mja cāti anipere mja áti ani majigarā. To bairi Diore mjaare jenibojarā, ocōo bairo cū jā ĩnucu: “Dio, mū caboori wame na áti anicōato. To cānacā wame na cātie, mū catujoori wame jeto na áparo. Caroa jetore, mū caboorije jetore na áparo. Mū yere na majinemoato,” Diore jā ĩnucu, mjaare jenibojarā. 11 To bairi ocōo bairi wame quenare Diore jā jenibojaja mjaare: “Dio, catutua mjuu aniri mū catutuarije cāno cōona na mū joowa. To bairo na mū cajooro caroaro cayeri tūgoōña tutuarā mjuu anigarāma. Tūgoōña ocabūtiriquere na mū joowa. To bairo na mū cajooro catūgoōña tutuarā, cayeri wariñuurā anigarāma, popiye

tamobana quena. <sup>12</sup> Yeri wariñuurique mena, ‘Ñuubuja, Dio,’ mure na ĩcōa aninucuatō,” Diore mani Pacure cū jā ĩnucu, mūjaare jenibojarā. Mani Pacū Dio cū punaa cānare manire cacūñupi. To bairo manire cū cacūro mani quena caroaro cānparā, cū tūpū cacaticōa aninucuparā mani ā yua. <sup>13</sup> Satanā yarā cū carotirā cānana mani cānibato quena mani Pacū Dio manire cawajoayupi, cū punaa mani cānparore bairo. Yū Macū, yū camaii na Ūpū cū āmaro ĩi manire cacūñupi cū yarāre. <sup>14</sup> To bairi caroorije mani cātiere mani majiriobojami mani Pacū Dio, cū Macū mani caroorije bui cū cabai yaji wapayebojaro maca.

### *La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo*

<sup>15</sup> Dio mani camaja mani catūjū majiquēcū cū cānibato quena Dio cū cāniecūtiere camajare caiñon āmi cū Macū maca, ati yeparū cabuia ejaricū. Nipetiro Dio cū carupeoricarāre carotii āmi cū Macū Jesu. <sup>16</sup> Na carupeoyupi Dio umurecoo macanare, ati yepa macanare, cabaurā, cabauquēna quenare, nipetirije carotirā quenare. Cū Macū jūgori na carupeoyupi Dio cū Macū cū carotiparāre. <sup>17</sup> To bairi nipetirā Dio cū carupeoricarā jūgoye cācū āmi Dio Macū, to cānacā rāmū cānicōa aninucū aniri. To bairi cū carotiro nipetirije Dio cū cātaje bainucu ati umurecoo, ati yepa macaje yua. <sup>18</sup> Dio Macū āmi cūre caarijarāre carotii. Jīcū camajocū cū rūpōa cū rupaure to cātiere carotirore bairona cūre caarijarāre carotii āmi Dio Macū Jesucristo. Cabai yajiricū anibacū quena catunu cati jūgōricū āmi. To bairi nipetirijere carotii āmi Dio Macū yua. <sup>19</sup> Mani Pacū Dio, “Yū cānie nipetirije yū Macūpūrena to āmaro,” caiñupi Dio. <sup>20</sup> To bairi yucū tēorica pāipū manire cabai yajiboja rotiyupi Dio cū Macūre. Ati umurecoo macana, ati yepa macana, nipetirā yū cātana yū mena na wada quenoato ĩi, cabai yaji rotiyupi Dio cū Macūre.

<sup>21</sup> Mūja quena cajūgoyperūre Dio yarā mee mūja cānibajupa. Cū teerā, rooro tūgoñari, caroorije pairā mūja cānibajupa. <sup>22</sup> To bairo rooro Diore mūja cabai netoo nūcarique to cānibato quena mūja quenare cabai yajibojayupi Jesucristo. Manire bairona rupaū cūtiri ti rupaū mena cabai yajiyupi. Yū Pacū Dio mena na wada quenoato ĩi manire cātibojayupi. To bairi, “ ‘Cañuurā, caroorije mana āma,’ na ĩ tūjūya, Dio,” ĩimi Cristo cū Pacū mūja quenare. <sup>23</sup> To bairona mūja ĩnucu anicōagūmi Cristo mūja caarija anicōa aninucuatā, caroa queti mani cānipere mūja catūgoōña janaquēpata yua.

Atie quetire caroa queti mūja caaririca wame ati yepa nipetiropū buiorique ā. Atie quetire cabuiopāre yūre cacūwī Dio yū quenare.

*Pablo encargado de servir a la iglesia.*

<sup>24</sup> Yucnacã Jesucristo ye quetire buion yu wariñuu, tie wapa yu na capopiyeyerije to cãnibato quena. Capopiye tamuon anibasu quena yu tugooñarique paiquẽe. Jesucristore caapijarãre tugooña ocabutiriquere nare cabuion aniri yu wariñuu. To bairona mani popiyeyegarãma aperã. Jesucristore caapijarã mani cãno booquetiri, Cristo ye queti mani cabuioijere booquetiri mani popiyeyegarãma. <sup>25</sup> Cũre caapijarãre cu yere cabuiopane yu cacũwĩ Dio. Mũja quena, caroaro cu ye quetire caapijarã na ãmaro ñi yu cacũwĩ Dio. To cãnacã proa macana jĩcaarã Dio ye quetire na apijaato ñi, yu cacũwĩ Dio cu ye quetire nare cabuiopane. <sup>26</sup> Atie quetire dope bairo Dio camajare cu cãtibojapere camajiquẽjuparã mani jũgoye macana. Yucuru cũre caapijarãre mani camajioñupi Dio ati wame caroa wamere. <sup>27</sup> To bairi mũjaa judio maja cãniquẽna quenare mũja mena ãmi Cristo, cu yarã mũja cãno maca. To bairo mũja mena cu cãno cañuu netori pane cu mena mũja cãnipere mũja tugooña wariñuu.

<sup>28</sup> To bairi cu ye quetire jã buionucu to cãnacã majare, caroorã na capopiye tamori pane aãrema ñrã. Nare jã buionucu, cariare na api majiatio ñrã, Dio cu caboorore bairo caroarã na cãniparore bairo ñrã. <sup>29</sup> To bairo cabairã na ãmaro ñi, ocabutirique mena, popiye mena, Dio ye quetire yu buionucu cu catutuarijere yare cu cajooro.

## 2

<sup>1</sup> To bairona mũjaare, Laodisea macana quenare, yare catujñaquetana nipetirã mũja cabaipere seeto yu tugooña, Diore mũja jenibojau. <sup>2</sup> Ocõo bairo Diore jã jenibojanucu, mũjaare tugooñari: “Dio, yeri tugooña ocabutiriquere na jooya. Caroaro na ame maiato. Caroaro mu yere, mu Macu Cristo cu cãnie quenare na catugooña maji peticõapere na mu joowa. To bairo na mu cajooro caroaro mu Macure cu majigarãma,” Diore jã ñ jeninucu. Yucura Cristo yere mani majiomi Dio mani jũgoye macanare nare cu camajioqueta wamere. <sup>3</sup> Cristore majirã, mani maji nipetirije Dio manire cu camajiogari wamere. <sup>4</sup> Atie mũjaare yu ñ buio, aperã caroare caĩrãre bairona caĩtorã macare na apijaqueticõato ñi. <sup>5</sup> Mũja tũru aniquetibasu quena seeto majuu mũjaare yu tugooñanucu. Yu wariñuu caroaro mũja cãti aniere, Cristore mũja caapijarije queti apiri yua.

<sup>6</sup> To bairi, “Jesucristo, yu Upan mu anigu,” cu caĩricarã aniri cu caboorije áti anicõa aninucuña. <sup>7</sup> Cũre camajirã aniri caroaro cu majinemoña. Cristo ye queti cajocaquẽtiere aperã nemoona mũjaare na camajio jũgoricarore bairona

apiujacōa aninucuña, wariñuuri que mena Diore, “Caroaro jāre m̄ átibojanucu,” c̄u ĩri.

*La nueva vida en Cristo*

<sup>8</sup> Aperā, “Camajirā jā ā, to bairi jā ya wame macare apiya,” m̄jaare na cañtorijere apiujaqueticōaña. Caroorije jetore buioma naa. Camaja na majuuna na catugooñari wame ā na cáti rotiri wame. Cristo ye me ā tiea. <sup>9</sup> Cristo jeto āmi Dio c̄u cāniere cac̄gōu, c̄u catutuarijere cac̄gōu, c̄u camajirije nipe-tirijere cac̄gōu majuucōa āmi Cristo. Dio c̄u cāniere cac̄gōu āmi Cristo mani camajare bairona carupauc̄u. <sup>10</sup> Nipetirā carotirā netoro carotii āmi Cristo. To bairo c̄acu c̄u cāno maca m̄ja quena ñe unie m̄jaare m̄jaquēe. Caroaro cāni yeri ocab̄tiparā m̄ja ā, c̄u yarā aniri. <sup>11</sup> Judío maja, “Circuncisión cána aniri Dio yarā jā ā,” ĩma. M̄jaa ti wame na cátinucurore bairo cátiquēna m̄ja cānibato quena Dio yarā, caroarā cāniparāre cac̄ñupi Dio m̄jaare. Jesucristo maca caroorije m̄ja cáti aniere careyupi, m̄jaare bai yajibojari. <sup>12</sup> “Caroorije ȳu cátibataje to cōona ȳu áti janaḡu,” ĩri m̄ja cabautisa rotiyupa. To bairi Diore apiujari cañuurā, cayeri wajoarā m̄ja ani maji, t̄ugooña ocab̄tirique m̄jaare c̄u cajoorije j̄gori. Cristo cabai yajiric̄u c̄u cānibato quena c̄u catunu catioyupi Dio. “To bairo cáti tutuān aniri ȳu quenare ȳu wajoa majiimi Dio, cañūn ȳu cāniparore bairo,” m̄ja ĩ maji. <sup>13</sup> Caj̄goye caroaro m̄ja cāni majiquetibajupa. Judío maja na cáti rotirije quenare cátiquēna m̄ja cānibajupa. To bairo cāna m̄ja cānibato quena Cristo m̄ja canetooñupi m̄ja quenare. C̄u mena, c̄u yarā m̄ja cāni wariñuuparore bairo ĩi m̄jaare cátibojayupi Cristo. Caroaro catiriquere m̄ja cajooyupi Cristo m̄ja caroorijere majiritiōn. <sup>14</sup> Dio c̄u carotirijere mani cátiquētie wapa mani capopiye tam̄oipe cāniboyupa. To bairo to cānibato quena mani caroorije camajirioyupi Dio, c̄u Mac̄u yuc̄u t̄eorica p̄aip̄u manire c̄u cabai yaji wapayebojarique j̄gori. <sup>15</sup> To bairo mani átibojari Sataná c̄u yarā menare w̄atiare na canetocōañupi Dio, camaja na catuj̄u majiro. To bairi mani j̄go aá majiquēema w̄atia. Mani áti neto majiquēema.

*Busquen las cosas que son del cielo*

<sup>16</sup> Aperā ocōo bairo m̄ja ĩrāma: “Jā judío maja jā cauga rotiquētie, jā caeti rotiquētiere jā api nuc̄ub̄goya. Jā boje ramari macaje áti nuc̄ub̄goya. M̄ja cátiquēpata m̄ja ñuuquēe.” To bairo m̄ja na cañrijere apiujaqueticōaña. <sup>17</sup> Nemoop̄re tiere carotiyupi Dio judío majare, ȳu Mac̄u Cristo c̄u cabaipere na majiato ĩi. Mere Cristo manire c̄u cabai yajibojaro bero judío maja na cátibatajere catugooñaquetiparā mani ā yua. <sup>18</sup> Jocarā ĩma, “Cabopacarāre bairo jā bainucu, caroaro Dio jāre c̄u

tugooña wariñuato ìrã. Dio tu macanare ángel maja quenare na jeni núcubugoya, Dio tupa aágarã,” ìtoma. “Apeye uniere jã ìñoonucumi Dio quëgueriquere bairije. To bairi Dio yere caroaro camajirã jã ã, Dio cu caiñooricarã aniri,” ìma. To bairo mñaare caĩrã Dio mena mña cañi wariñuubopere caĩ matarã ãma. To bairi na ariñajueticõaña. <sup>19</sup> Na maca mani Urau Jesucristore ariñajuënana to bairona jocarã ìma. Mani macare carotii ãmi Cristo, cãre caariñjarãre jĩcau punaa na jugocãre bairo manire cajugo ãcu. To bairo manire cajugo ãcu aniri mani átinemonucumi. To bairi Dio cu caboorijere mani cáti majipere mani joomi. To bairo cu cajooro to cãnacã gumu netobujaro mani ame mai maji, mani átinemo nutua maji.

<sup>20</sup> Cristo manire cu cabai yajibojaro maca camaja na majuuna na caĩ tugooñari wamere, mñaare na cáti rotirijere catugooñaqueti majuucõape ã. To bairi ati yepa macana Cristore caariñajuëna na catugooñarore bairo tugooñaquëja. <sup>21</sup> “Ati wame pañaqueticõaña, ape wame ugaqueticõaña,” ìma Cristore caariñajuëna maca. “To bairo mña cabairo caroaro mña tujã wariñuugumi Dio,” ì tugooñama. To bairo caĩ tugooñarãre bairo ì tugooñaqueticõaña mña maca. <sup>22</sup> Camaja na majuuna tugooñari to bairona rotima. To bairo na caĩrije Dio tupa mani yeri cãnicõa aninucupe me ã. Ati yepa macaje capetirije unie maca ã na caĩri wame. <sup>23</sup> “Jã caĩri wame áti núcubugoya,” ìma. “Cabopacarãre bairo baiya. Mña rupañire popiyeyeya, Dio caroaro jãre cu tugooña tujato ìrã,” ìma. Na caĩri wame, “Ñuubujaro, camajirã ãnama,” ì tugooñarique ãno bairo pua. To bairo na caĩri wame to cãnibato quena caroorijere átiga jana majiña mano paro.

### 3

<sup>1</sup> Jesucristo yarã mani ã, manire cu cabai yajibojarique jugori. Cabai yajiricu cu cãnibato quena Dio cu catunu catiopyupi. Cu tunu catori jõ buipã cu mena carotiire cu cacũñupi Dio. To bairi Cristo yarã mñaare cacũñupi Dio mña quena caroarã cãniparãre. To bairo quena jõ buipã Cristo mena to cãnacã gumu mña anicõa aninucugarã. To bairi Cristo mena to cãnacã gumu cãnicõa aninucuparã aniri cu ye macare tugooñaña mñjaa. <sup>2</sup> Cu ye jetore tugooñari ati yepa macaje caroorije tugooñaquëja. <sup>3</sup> Cristore cu mña caariñjarõ maca caroorije mña cáti anibatajere camajirioyupi Dio. Jĩcau bai yajiri nipetirije cu cátibatajere bai yaji weomi rericarore bairona. To bairona mña quena cajugoye caroorije mña cátibatajere bai weo rerique ã. To bairi mña tujã ujanucumi Cristo, cu yarã mña cãnicõa aniparore bairo ìi. <sup>4</sup> To bairi ape

ramurpa cu caaji baterije mena Cristo cu catunu ejari paupa mija quena cu mena mija wariñuu anigarã.

### *La vida antigua y la vida nueva*

<sup>5</sup> To bairi Cristo mena Dio tupa cãniparã aniri ati yepa macana cãre caariñajuqẽna caroorije na cátiere, cajugoye mija quena mija cátibataje uniere tũgooña netoo ocabutiya. Áti epericarã cutiqueticõaña. Caroorije tũgooñaqueticõaña. Aperã seeto áti eperique jetore tũgooñama. Nare bairo tũgooñaqueticõaña. Caroorije na majuuna na caboorije nipe-tiri wame átinucuma Diore cáti nũcũbugoquẽna. Nare bairo aniqueticõaña. Apeye unie boo neto tũju ũgooqueticõaña. To bairo apeye uniere catũgooña nũcũbugon ũcu Diore cáti nũcũbugoquẽcu ãcũmi. Apeye unie jetore cáti nũcũbugon ãcũmi. <sup>6</sup> To bairi nipetirije atie to cãnacã wame cána macare na ropiyeyegũmi Dio cãre caariñajuqẽnare. <sup>7</sup> Mija quena nare bairona cabairã mija cãnibajupa, to cãnacã wame caroorije cátinucurã ãnarũ. <sup>8</sup> Yucũra yua, to bairije bainemoqueticõaña tunu. Catuti pairã, cañ punijinirã bainemoquet-icõaña tunu. Tũju tuti, áti punijiniquẽja. Aperãre buio batequẽja caroorijere. Cañ wada pairã baiqueticõaña tunu. <sup>9</sup> Itoqueticõaña. Cristore mija caariñajaparo jũgoye to bairona caroorije cáti pairã mija cãnibajupa. Ti wamerire mija cátibatajere camajirioyupi Dio yucũra, “Tiere caroorije jã áti janagarã,” cu mija caĩro maca. <sup>10</sup> To bairi ape wame caroa wame macare cáti aniparã mija ã. Ti wame mija cáti anipere cajooyupi Cristo. To bairi mija joomi cãre mija camajinemopere, cãre bairo caroaro cãna mija cãniparore bairo. <sup>11</sup> To bairo cãnare jĩcarore bairona na tũjumi Dio Cristore canũcũbugorãre. To bairi, “Griego maja, aperã judío maja yere cátiquẽna na netoro cañuurã ãma judío maja maca,” ï tũjuquẽemi Dio. Apero macana, jõ boeri macana, paabojari maja, na majuuna capaariquescũna quena jĩcarore bairona na tũjumi Dio, Cristo mena macana na cãmata. <sup>12-13</sup> To bairi cu yarã, cu camairã, cañuurã cãniparãre mija cacũñupi Dio mija quenare. To bairo cu cacũricarã aniri aperãre na mai tũjuya. Caroaro na átinemoña. “Aperã netoro cañuu yu ã,” ï tũgooña ocabuti netoquẽja. Aperã rooro mijaare na cátie to cãnibato quena na ame ï tutiquẽja. Caroorije mijaare na cátiere na majirioya. Cristo caroorije mija cátajere mijaare cu camajiriobojaricarore bairona na majirioya. <sup>14</sup> Ape wame netoro cañuu netori wame ã ame mairique. Mijaa ame mairã ape wame yu carotirijere caroa wame nipetiri wame mija átigarã. <sup>15</sup> Mijaare cacũñupi Dio cu yarã, cu ya poa macanare cayeri wariñuuparãre. To bairo cu cacũricarã aniri

Diore wariñuuña mɔja yeri mena, “Seeto ñuubɔja jãre mɔ cãtibɔjarije,” cɔ ã tɔgooñari.

<sup>16</sup> Cristo ye quetire mɔja yeripɔ tɔgooña apɔ majiri apɔɔjaya. Ame ã buio majioña Dio yere mɔja camajiri wamere. To bairo átiri Diore ã wariñuu bajaya, mɔjaare cɔ cãtibɔjarije tɔgooñari. <sup>17</sup> To cãnacã wame mɔja caame ã buiorije, mɔja cãtie nipetiro, “Cristo yarã, cãre cãtibɔjarã aniri caroaro jã átigarã,” ã tɔgooñaña, mani Pacɔ Diore, “Cañuu majupɔ mɔ ã,” cɔ ãri yua.

### *Deberes sociales del cristiano*

<sup>18</sup> Cãromia mɔja manapɔare na áti nɔcɔbɔgoya. To bairona mɔja cáto boomi mani Ɔpɔɔ Cristo cãre caapɔjarã mɔja cãtipere. <sup>19</sup> Mɔjaa, na manapɔa, mɔja nɔmoare na maíña. Na ã punijiniquẽja. <sup>20</sup> Mɔjaa, caníña, cawamarã, mɔja pacɔare nipetiro na cañri wamere na apɔɔjaya, to bairo yɔ cáto yɔ tɔjɔ wariñuuɔmɔ yɔ Ɔpɔɔ Cristo ãrã. <sup>21</sup> Mɔjaa, na pacɔa maca mɔja punaare cariape na ãri na cɔgoya. Seeto tuti netoquẽnana na buioya, mɔjaare na capunijini tɔgooñarique paiquetiparore bairo ãrã.

<sup>22-24</sup> Paabɔjari maja, mɔja ɔparãre nipetiro mɔja na cáti rotirijere na apɔɔjaya. Mɔjaare na catɔjɔro caroaro mɔja capaarore bairona na catɔjɔquẽto quena caroaro na paabɔjari na nɔcɔbɔgoya, “Yɔ Ɔpɔɔ majuu Cristo tɔjɔmɔ,” ã tɔgooñari. Cristo maca mani Ɔpɔɔ majuu ãmi. Cɔ maca caroa majuu ãnajere mɔja joogɔmɔ to bairo caroaro mɔja cãtie wapa. Ti wamere tɔgooña wariñuurique mena yeri ocabuti nɔcɔbɔgori na paabɔjaya. “Yɔ Ɔpɔɔ Cristopɔre cɔ áti nɔcɔbɔgɔɔ yɔ áa,” ã tɔgooñari na paabɔjaya. “Camajɔcɔ yɔ ɔpɔɔ ati yepa macacɔ tutuaro yɔ capaarijere yɔre cɔ tɔjɔ wariñuato,” ã tɔgooñaquẽja. <sup>25</sup> Caroorije cána macare na pɔpiyeyegɔmɔ Dio caroorije na cátaje cõona, camaja na cátajere cariape tɔjɔ cõoñari.

## 4

<sup>1</sup> Mɔjaa, paabɔjari majare cacɔgorã caroaro na rotiya. Cariape na jooya. Caroaro na ája, ocõo bairo ã tɔgooñari: “Ɔmɔrecoopɔ caɔpɔɔcɔcɔ yɔ ã yɔ quena. To bairi caroaro Dio yɔre cɔ cáto maca caroaro yɔ átigɔ yɔ paabɔjari majare,” ã tɔgooñaña.

<sup>2</sup> Caroaro tɔgooña majiri Diore jenicõa aninucuña. “Caroaro yɔ átibɔjami Dio,” ã tɔgooñari cɔ jeniya. <sup>3-4</sup> Diore mɔja cajeniro to cãnacã ni jã quenare ocõo bairo Diore jã ã jenibɔjanucuña: “Dio, mɔ catutuarije mena na átinemoña, Cristo ye quetire aperãre na cabuio majiparore bairo. Pablɔre cɔ átinemoña aperãre apɔ majirica wamere na cɔ cabuio majiparore bairo,” Diore jã ã jenibɔjaya. Apɔ majirica wame

jeto na yu cabuiope ã. Yucnacã presopu yu ã atie quetire cajugoyeru camaja na camajiquêtiere yu cabuiofique wapa.

<sup>5</sup> Cristore caariujaquênare caroaro tũgooña majirique mena na ája. Cristo ye quetire na mũa caí buiori pau to cânacã ni caroaro na í buioya. <sup>6</sup> Caroaro tũgooñari nare í buioya. Caroaro wariñuurique mena na wadapeniña api tũjoorica wame jeto. Mũaare na cajeniñari pau caroaro na mũa caboca ípa wamere majiña.

### *Saludos finales*

<sup>7</sup> Yu cabairije nipetiro Tíquico mũa í buiogumi. Mani yau ãmi, mani camaii ãmi Tíquico. Já mena Cristo yere caroaro cabuionemou ãmi. <sup>8</sup> To bairi mũa tũpu cu yu joo, já cabairije na í buiori na yeri ocabutioya ñi. <sup>9</sup> Cu mena apeí cu yu joo Onésimore. Cu quena Cristore caariujan ãmi. Mani yau, mani camaii ãmi. Mũa mena macacu ãmi. Ato cabairijere nipetiro mũa í queti buiogarãna na pugarã.

<sup>10</sup> Ñuu rotimi Aristarco, yu mena presopu cãcu. Marco quena, Bernabé bai ñuu rotimi. Marco mũa tũpu cu caejaata caroaro cu boca tũjuya. Mere to bairo cãre mũa caboca tũjupere mũaare yu caqueti joowu. <sup>11</sup> Jesu Justo, cu quena ñuu rotimi. Na jeto ãma na itiarãna judío maja yu mena Dio ye macajere cána. To bairona caroaro na cáto yu yeri tũgooña ocabutinucu. <sup>12</sup> Epaфра, mũa yau, cu quena ñuu rotimi. Cu quena Cristo ye macajere cácu ãmi. To cânacã gumu tutuaro Diore mũa jenibojanucumi, Dio cu caboori wame mũa cáti peti maji ocabuti wariñuuparore bairo. <sup>13</sup> Yu maji to cõo Diore mũaare cu cajeniboja nucurijere. Aperã quenare Laodisea na caíri maca, Hierápolis na caíri maca, ti macari macanare Cristore caariujarã na quenare jenibojanucumi Epaфра Diore. <sup>14</sup> Lucas, mani camaii, ucoyeri majocu mũa ñuu rotimi. Demas quena ñuu rotimi.

<sup>15</sup> Laodisea macana Cristore caariujarã na ñuato. Ninfa quena co ñuato. Jesucristore caariujarã co ya wiipu caneñaronucurã na quena na ñuato. <sup>16</sup> Ati pũuro mũaare yu caqueti joori pũuro tũju bue yaparorã Laodisea macana quenare na bue rotiya. Cristore caariujarã na caneñaporopu na bue rotiya. Mũa quena Laodisea macanare na yu caqueti joorica pũurore neri tiere bueya mũaa. <sup>17</sup> Ocõo bairo cu ñña Arquipore: “Mani Upau Cristo mure cu cáti rotirica wamere caroaro áti peocõaña.”

<sup>18</sup> Yu Pablo atie ñuu rotirique yu majuuna yu uca. Diore yu jenibojaya atopu presopu yu cãniere. Caroa yeri wariñuuriquere cu joato Dio mũaare.

To cõona ã.



## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONISENSES

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica*

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub> Pablo y<sub>H</sub> mena macana mena Silvano, Timoteo mena ati pũuro m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> queti joo Tesalónica macanare Dio mani Pac<sub>H</sub> yarãre, mani  $\text{Epa}$ <sub>H</sub> Jesucristo yarãre. Caroaro m<sub>H</sub>jaare jã ñuu roti, yeri wariñuuriquere m<sub>H</sub>jaare Dio c<sub>H</sub> joato ñrã.

*El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica*

<sup>2-4</sup> Mani  $\text{Epa}$ <sub>H</sub> Jesucristore cãre ari<sub>H</sub>ja n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>gorã caroaro m<sub>H</sub>ja átinucu. Caame mairã aniri aperãre caroaro na m<sub>H</sub>ja átinemonucu. Mani  $\text{Epa}$ <sub>H</sub> Jesucristore m<sub>H</sub>ja t<sub>H</sub>gooña janaquẽe. Dio c<sub>H</sub> camairã, c<sub>H</sub> cabejericarã m<sub>H</sub>ja ã. To bairo m<sub>H</sub>ja nipetirã m<sub>H</sub>ja cabairijere t<sub>H</sub>gooñari, “Ñuu majuucoã,” jã ñ wariñuunucu Diore. To bairi to cãnacã ni mani Pac<sub>H</sub> Diore c<sub>H</sub> jeni n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>gorã jã jenibojanucu m<sub>H</sub>jaare.

<sup>5</sup> Jã yarã, Jesucristo ye quetire m<sub>H</sub>jaare buiorã, cawatoana jã majuuna jã cabuiorije jeto meere jã cañw<sub>H</sub>. Dio Catirique Espíritu Santo t<sub>H</sub>gooña tutuariquere jãre c<sub>H</sub> cajooro caroaro jã camajiow<sub>H</sub> m<sub>H</sub>jaare. To bairo Jesu ye quetire jã cañ buioro apirã caroaro m<sub>H</sub>ja caari<sub>H</sub>jaw<sub>H</sub>. “Cariapena buioma,” m<sub>H</sub>ja cañ ari n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>gow<sub>H</sub>. M<sub>H</sub>ja majirã. M<sub>H</sub>ja t<sub>H</sub>pu ãnaa caroaro jã cátinucuw<sub>H</sub>, caroaro na ari<sub>H</sub>jaato ñrã.

<sup>6</sup> To bairi Jesu ye quetire jã cabuiooro caroaro m<sub>H</sub>ja caari<sub>H</sub>jaw<sub>H</sub> aperã m<sub>H</sub>jaare na camatagarije to cãnibato quena. Dio Espíritu Santo wariñuurique m<sub>H</sub>jaare c<sub>H</sub> cajooro tie quetire m<sub>H</sub>ja caari<sub>H</sub>jaw<sub>H</sub> seeto ropiye tam<sub>H</sub>obana quena. To bairi jãre bairona cátajesc<sub>H</sub>na m<sub>H</sub>ja cãm<sub>H</sub>. To bairi mani  $\text{Epa}$ <sub>H</sub> Jesu quena cãre bairona cátajesc<sub>H</sub>na m<sub>H</sub>ja cãm<sub>H</sub>. <sup>7</sup> To bairona m<sub>H</sub>ja cáto t<sub>H</sub>jurã Macedonia yepa macana, Acaya yepa macana quena Jesucristore caari<sub>H</sub>jarã, “Nare bairo manire cáti<sub>H</sub>pe ã,” cañ t<sub>H</sub>gooñañupa m<sub>H</sub>jaare. <sup>8-10</sup> To bairi mani  $\text{Epa}$ <sub>H</sub> Jesu ye quetire na m<sub>H</sub>ja cabuioo neto jooyupa aperãre Macedonia yepa macanare, Acaya yepa macanare. Nipetiro<sub>H</sub> Diore m<sub>H</sub>ja caari<sub>H</sub>jarijere caapirã ocõo bairo ñma m<sub>H</sub>jaare: “Pablo jãare caroaro na cãni rotiyupa Tesalónica macana na t<sub>H</sub>pu na caejaro. Diore ari<sub>H</sub>jari na majuuna na cawericarãre Dio cãniquẽnarena na cáti n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>gobatajere cajanañupa. To bairi Diore cajocaquẽc<sub>H</sub> macare, cacatiire áti n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>goma yuc<sub>H</sub>ra,” ñma m<sub>H</sub>jaare.

Dio Mac<sub>H</sub> c<sub>H</sub> cabai yajiro bero cacati tunucoajupi. Catí tunu, ñm<sub>H</sub>recoo<sub>H</sub> tunu aá, cabero ati yepa<sub>H</sub> ruí atígmí

tunu. Jõ bui cānacū ati yepapū tunu atíri cāre caapijajaquēnare na popiyeyegūmi. To bairi mani maca cāre caapijajarā mani cāno manire cū capopiyeyeboriquere manire canetoobojau āmi Jesu.

“Dio Macū jõ bui cawamū aátacū cū catunu atípere yu-uma,” ĩma mūjaare. Jā maca to bairo mūja caapijarijere nare jā cabuióquētie to cānibato quena mere to bairona mūja caapijarijere majima aperori macana mūjaare.

## 2

### *El trabajo de Pablo en Tesalónica*

<sup>1</sup> Jā yarā, ĩ jocarique ĩrā aána mee mūja tūpūre jā caejawū. Cariape caroa quetire jā cabuió teñaro mūjaa capāarā Jesure mūja caapijajawū. <sup>2</sup> Mūja tūpūre jā caejaparo jūgoye Filipos na caĩri macapū jā cāmū. Topū jā cāno to macana ũuuquēto jā ĩ eperi rooro jā cāmá. Ti wamere mere mūja majirā. Mūja ya maca macana quena aperā to bairona jā cabuiorijere camatagabama. To bairo na cātibato quenare Dio maca caroaro yeri ocabūtiriquere jā cajoowī. To bairi uwiricaró mano jā cabuiowū Dio ye quetire. <sup>3</sup> Dio ye quetire camajare buiorā caĩtoya maniere jā ĩ buionucu. Rooro átigaquetiri ĩtorique manona camajare jā buio teñanucu. <sup>4</sup> Dio maca cū ye quetire jāre cabuió rotiwī. To bairi jāre cū cabuió rotirore bairona jā ĩ buionucu cū ye quetire. Jā yerire tūgooña majimi Dio, to bairi caroaro jāre cū ĩ tūjūto ĩrā jā buionucu. Dio maca cū tūjū tūjoato ĩrā cū caboore bairona jā ĩ buionucu. Camaja maca na caapi tūjoori wame unore jā buioquēe. <sup>5</sup> Mūja tūpū ānaa mūja yere tūjū ũgoorā jĩcani uno caroaro wadapeni tūjoori apeye unie boorā jā cabaitoquēpū. Tiere mūja majirā. Dio quena tiere majiimi, cariape jā catūgooñarijere tūjū majiri. <sup>6</sup> Mūjaa, “Seeto cāni majuurā ānama,” jāre mūja caĩ nūcūbūgopere jā camacaquēpū. Aperā quenare to bairona jā camacaquēpū. Cristo ye quetire cū cabuió roti joorā anibana quena carotirāre bairo mūjaare jā cabuióquēpū. <sup>7</sup> Caroaro mena jā caĩ nūcūbūgonucuwū mūjaare. Jĩcao cāromio co punaacāre caroaro mena co catūjū ũjarore bairo jā cabaiwū mūjaare. <sup>8</sup> To bairi mūjaare tūjū mairā, “Cristo ye quetire nare jā buiogarā,” jā caĩwū. “To bairi camatarā jāre na cajĩlagarije to cānibato quena, nare jā buiogarā, seeto jā camairā na cāno maca,” jā caĩwū. <sup>9</sup> Mere mūja tūgooña majirā, jā yarā. Mūja tūpū ānaa tutuaro jā capaanucuwū jā majuuna. Ũmūreco, ũami quenare tutuaro paabana popiye majuu jā catamūowū, mūja ye ũgariquere ũga re patowācoogaquēna. Dio ye quetire mūjaare buiobana quena jā majuuna jā ye riape ũgarique, apeye unie quena jā capaa wapata popiye cūtinucuwū.

10 Mɔjaa Cristore caapiɔjarã mɔja tɔpɔ ãnaa Dio cɔ ca-boorore bairona jã cátinucuwɔ. Rooro jã cátiquetinucuwɔ. Ni maja majuu, “Rooro áama,” caĩrã camama. To bairo caroaro jã cabairijere mɔja tɔjɔ majiricarã. Dio quena to bairona jã cabairiquere majiimi. 11 Ati wame quena mɔja majirã: Mɔjaare tɔgooña ocabɔtiriquere ĩ buiorã caroaro mɔjaare jã cabuionucuwɔ. Capacɔ cɔ punaa caroaro nare cɔ cabuioorore bairona jã cátinucuwɔ mɔjaare. 12 Mɔjaare jã caĩ buionucuwɔ, mani Ʋpɔ Dio cɔ caboore bairona na ãmaro ĩrã, nare cɔ tɔjɔ wariñuato ĩrã. Ape ɔmɔrecoopɔ cɔ carotiri pɔ, camaja nipetirã cɔ na cáti nɔcɔbɔgori pɔ, cɔ tɔpɔ cãniparãre mɔja cacũnɔpi Dio. To bairi cɔ tɔpɔ cãniparã aniri cɔ caboore bairo ája. Ati yepapɔre ãnaa, cɔ punaa aniri cɔ caĩrore bairo caroaro ája. Mɔjaare cɔ catɔjɔ wariñuuparore bairo ĩrã caroaro ája.

13 To bairi Diore, “Ñuubɔja,” jã ĩnucu, cɔ ye queti jã cabuioorijere mɔja caapiɔjaro tɔjɔri. “Camaja na catɔgooñarije queti me ã,” mɔja caĩwɔ. “Dio ye queti majuu ã ati wame,” ĩri mɔja caapiɔjawɔ. Dio ye quetire mɔja caapiɔja nɔcɔbɔgoro caroaro áami mɔja yeripɔre yua. 14 Atie quetire mɔja caapiɔjaro jĩcaarã mɔja yarã mɔjaare rooro cájupa, tie queti apiɔjagaquẽna. To bairona cájupa judío maja quena na yarã Jesucristo ye quetire na caapiɔjaro. Na ya yepa macana judío maja, na yarã na caapiɔjaro tɔjɔrã na tutiri rooro na cájupa na quenare. 15 Mani Ʋpɔ Jesure cajĩaricarãna ãma judío maja. Cajɔgoyepɔ Dio Wadariquere cabuioabatana ãnana quenare cajĩañuparã na ñicɔpɔre. Ʋɔ, yɔ mena macana menare rooro jã cabuuwã. To bairo cãnare tɔjɔ wariñuuquẽemi Dio. Camaja nipetirãre Jesure caapiɔjaboparãre camatarã ãma judío maja. 16 Judío maja cãniquẽna quenare Jesucristo ye quetire jã cabuiojaro, “Janacõaña,” jã ĩnucubama. Na quena Jesucristo ye quetire api nɔcɔbɔgorema ĩrã jã mataganucubapa. To bairo mata pairi seeto majuu caroarije áama naa. To bairi Dio seeto popiye tamɔriquere na joogɔmi, seeto majuu to bairo caroarije na cátie wapa.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

17 Jã yarã, topɔ cãnana jã cabutiro beroacã mɔjaare seeto jã cawiro catinucuwɔ, mɔjaare macabana. To bairi aperopɔ anibana quena seeto jã catɔgooñanucuwɔ mɔjaare. 18 Mɔja tɔpɔre pɔgani cõo seeto jã cãagabatona Sataná maca jã camatawĩ yua. 19-20 Mɔjaare tɔgooñarã jã wariñuunucu, caroaro Jesucristore mɔja api nɔcɔbɔgo ĩrã. Jesucristo cɔ catunu ejaropɔ cɔ mena ãnɔpɔ, “Caroaro áama Tesalónica macana,” cãre jã ĩgarã. “Mɔ ye quetire na jã cabuiooro caroaro caapi nɔcɔbɔgowã,” jã ĩ wariñuugarã Cristore.

## 3

1-2 To bairi mija ye quetire apigarã já canca majiquẽrũ. To bairi Timoteore mija tũrũ já cáaa roti joowũ, Jesure mija caari nũcũbũgorijere, tũgooña ocabũti tutuanemori-quere mijaare cũ buioato írã. Já mena Jesucristo ye quetire cabuio teñanemou ãmi, Dio yere caraabojaũ aniri. To bairi cũ joori yũ maca yũ catuacõawũ Silvano mena Atena na caĩri macapũre. <sup>3</sup> Aperã maca Jesure mija caariũjaro tũjũrã mijaare popiyeyeyuparã. To bairo mijaare na capopiyeyerije queti apirã Timoteore já cajoowũ mija tũrũ. Aperã nare na capopiyeyebato quena to bairona Jesure na apijã janaqueticõato írã cãre já cajoowũ. Aperã Jesucristore mani caariũjaro booquẽna popiye tamõriquere mani átinucugarãma. Mere tiere mija majirã. <sup>4</sup> Cajũgoyerũna mija mena ãnarũna mija catamõpore mijaare já caĩ buionucuwũ. Mere tie já caĩ buioeparore bairona bai. <sup>5</sup> To bairi mija caari nũcũbũgorijere seeto majigarã já caqueti joo jeniñawũ, Sataná, “Jesure apijã janacõaña,” na ĩ wadajãremi írã. To bairo mijaare cũ caĩ wadajãrijere mija caapiata jocarãna Jesu ye quetire mijaare já buioboricarã.

<sup>6</sup> Yucnacã Timoteo mija tũrũ catũjũ ejaricũ já tũrũ tunu ejami mere. Caroa quetire já buiomi mija cãniere. “Jesucristore caroaro apijã nũcũbũgoma,” já ĩmi. “Caroaro ame maima Tesalónica macana. Caroaro mani tũgooñama. Na quena nare mani catũjũgarije cõona caroaro mani tũjũgama,” já ĩmi Timoteo. <sup>7</sup> To bairi caroaro mija caariũja nũcũbũgorijere já cũ cabuioero apirã já yeri tũgooña ocabũti catũgooñarique paibatana. <sup>8</sup> To bairi mani Ƴraũ Jesucristore mija caariũja nũcũbũgocõamata yeri wariñũurã já anigarã. <sup>9</sup> Seeto já wariñũu mija cabairijere queti apiri. To bairi mija cabairijere tũgooñari Diore já ĩ wariñũu peo majiquẽna. <sup>10</sup> Ñami, umãreco quena nairoacã Diore já ĩ jeninucu, mijaare tũjũnemorã aágabana. To bairi, “Na tũrũ já cáaaĩpere já átibojaya,” cũ já ĩ jeninucu Diore. “Cristore mija caariũja nũcũbũgorijere já buio yaparogacũrũ,” cũ já ĩ jeninucu Diore.

<sup>11</sup> Ocõo bairo mani Pacũ Diore, mani Ƴraũ Jesucristo quenare já ĩ jeninucu: “Tesalónica macana tũpũre já cáaaĩ majĩpere já átibojaya. <sup>12</sup> Na majuuna na caame mainemoparore bairo na ája. Aperã camaja quenare nipetirãre na camaiparore bairo na ája, nare já camairore bairona. <sup>13</sup> Nare yeri ocabũtiriquere na jooya, mũ carotiqueti wamere na cátiquetiparore bairo ĩi. Mũ catũjoorije jetore na áparo. To bairi mani Ƴraũ Jesu cũ yarã mena cũ catunu ejaro, ‘Caroarã ãma. Na yeripũre caroorije maa,’ na mũ ĩ tũjũgũ,” mijaare já ĩ jeniboja mani Pacũ Diore.

## 4

*La vida que agrada a Dios*

1 Yucnacã ape wamere mũaare jã buio tujagarã, mani Ураи Jesucristo cу cabuio rotirijere. Dio cу catujoorije jetore átajescuja, mũa tурн ãнарн jã caĩ buioeparore bairo. Yucnacãre Dio cу caboorijere mũa átinucu. Seetobũa áticõaña.

2 Mani Ураи Jesu cу carotiro mena mũaare jã cáti rotiepere mũa tугooña majirã. 3 Dio cу catujoorije jetore, caroaro mani cáto boomi, cу yarã mani cãno maca. Áti epericarã cutaje, caroorije átajere booquẽemi Dio. 4 To cãnacãuna ani нсубугорике mena cу нумо majuu mena jetore mani cãnipere boomi Dio. Aperã mena caroorije átajere booquẽemi Dio. 5 Aperã Diore camajiquẽna seeto áti epe paima. Nare bairo aniqueticõaña mũaa, 6 Dio maca caroorije tужн majiri tie wapa seeto mani popiyeyeboumi írã. To bairi apeĩ нумо mena caroorije átiqueticõaña. Apeĩ нумо mena mũa cápata co manapure áti rooye tuurã mũa átiborã. To bairi rooro cáti eperã aniqueticõaña. Dio maca to bairo cãnare tужн majiri seeto na popiyeyegumi. Mere cajugoyerпна cariapena tiere mũaare jã caĩ buiowн. 7 Caroare mani cáti anipe jetore mani cacũñupi Dio. Caroorijere mani cáti epe anipe macare mani cacũquẽjupi. 8 To bairi atie jã cabuiorijere apigateerã Diore apigateerã mũa baiborã. Jã meere apigateerã mũa baiborã. Diopure cу apigateerã mũa baiborã. Dio cу Espíritu Santore cajooyupi mũaare, cу caboorijere mũa áti rotii. To bairi Dio cу cabooquẽtie mũa cápata, “Dio, mure jã booquẽe,” írã mũa átiborã.

9 “Jesucristore caapijarã aniri ame maiña mũaa,” mũaare jã caĩnemope maa. Dio manire cу camai rotiriquere mere mũa majituga. 10 Nipetirã mũa ya yepa Macedonia yepa cãnare na mũa mai Jesucristore caapijarãre. Atiere mũaare jã ï buio. Netobъjaro ame mainemocõa aninucuña. 11 Rooro ame ïquẽnana caroaro anicõaña. Aperã na cáti aniere wada pai batequeticõaña. Mũa ye macaje macare tугooñari caroaro paariquesuja mũaare jã cáti rotieparore bairona. 12 To bairo ána aperã yere cajnirã mũa aniquetigarã. To bairo caroaro mũa majuuna mũa capaariquesuto tужнã Jesure caapijaquẽna quena mũaare tужн нсубугогарãma yua.

*La venida del Señor*

13 Jesucristore caapijaricarã mere cabai yajiricarã na cabaipere mũaare yн ï buiopa. Tiere majirã seeto mũa tугooñarique paiquetigarã mũa yarã Jesure caapijarã na cabai yajiro. Na quena cу mena to cãnacã ртмн anicõa anigarãma. Jesure caapijaquẽna maca, “Cу mena jã anicõa aninucugarã,” ï majiquẽema. To bairi seeto tугooñarique paima na

yarã na cabai yajiro. <sup>14</sup> Jesucristo manire cу cabai yajibojaro bero tunu, cу cacati tunuriquere mani api нсцнбго maji. To bairo quena ocõo bairi wamere mani api нсцнбго maji: Cristo cу catunu atí paу cãre caariуjaricarã mere cabai yajiricarãre tunu catiogumi Dio, Cristore cу catunu catoricarore bairona.

<sup>15</sup> To bairi mani Урау Jesu cу cabuiorica wamerena buiorã jã áa мѳjaare: Mani Урау Jesu cу catunu atí paу cãno mani cacatirã aperã cãre caariуjaricarã mere cabai yajiricarã Cristo тѳрѳ na јггоye mani aáquetigarã. <sup>16</sup> Ocõo bairo maca baigaro: Mani Урау majuu jõ bui cáacý rui atígumi pi awajarique mena. Cу тѳ macacу rotibojari majocу quena pi awajagumi. Dio putiricaro cу caputirije báugaro. To bairo cabairi paуna Jesure caariуjaricarã ânana cawama rupaуri mena tunu catí, wamу нсcagarãma. <sup>17</sup> Na cawamу нсcарона mani cacatirã Jesure caariуjarã na mena mani wamу aágarã. Wamу aá, jõ bui oco ajeripу na mena mani Урау Jesure mani boca тѳјгарã. To bairo bairã mani Урау mena mani anicõa aninucugarã to cãnacã гѳтѳ yua. <sup>18</sup> To bairi ati wamere ame buiorã ame тѳгооña ocabнtioya мѳjaa yua.

## 5

<sup>1</sup> Di гѳтѳ cãno, noo capау majuu mani Урау Jesu tunu atígumi majiña maa. To bairi jã buioquêe. <sup>2</sup> Jee rutiri majocу ñamipure canaitiаро mani catугооñaquêtopу jee rutigу ejaumi. Cу cáatípere mani camajiquêtoe bairona Jesu quena atígumi mani catугооña majiqueti paурѳ. “Camaja na catугооña majiqueti paурѳ atígumi mani Урау,” мѳja ĩ majituga mere. <sup>3</sup> Cãromio, “Noo cõo yн cãni riapa гѳтѳ anigaro,” ĩ тѳгооña majiquêcomo. Nemoo mere macу cutigo ni riabнjaomo. Co cãni riarijere dope bairo atí janao majiquêcomo. Co cabairi wamere bairona baigaro mani Урау Jesu cу cáatípa гѳтѳ cãno. Na camaji јггоyeyequêtopу nemoo na regumi Dio cãre caariнjaquênare. “Caroaro mani ã. Ñee mani uwiquêe,” na caĩbato quena nemoona na regumi Dio. Na cу careparo јггоye dope bairo bai ruti majiquetigarãma yua.

<sup>4</sup> Yн yarã, мѳja maca, “Ti гѳтѳna ejaгumi,” ĩ majiquetibana quena, “Jesucristo tunu atígumi,” мѳja ĩ maji. Cу catunu atípere camajiquênare bairo мѳja aniquêe. To bairi Jesucristo cу catunu atí paу cãno мѳja acуaquetigarã. Jee rutiri majocу cу caejaro camaja na caacуarore bairo мѳja acуaquetigarã cу catunu atí гѳтѳ cãnopу. <sup>5</sup> Jesucristore camajirã мѳja ã мѳja quena. Cãre camajiquêna mee mani ã. <sup>6</sup> To bairi aperã Jesucristo cу catunu atípere catугооñaquênare bairo cabaiquetiparã mani ã. Caroaro catугооña maja catí yuuparã mani ã. <sup>7</sup> Canaitiароп caninucuma camaja. Caeti cumurã

ñamipure eti mecuma. <sup>8</sup> To bairi umurecopu, mui pu cu cabu-  
juro caroaro catugooña maja catirãre bairo cânipe ã, Jesucristo  
cu catunu atipere tugooña yuurã. Polisía come cori pejama  
na rupoaripure, come ajeri jañama, nare caquẽgarã beju na  
to capuaquetiparore bairo írã. Na cacugorijere bairo mani  
maca mani yeripu mani cugogarã Jesucristore api nucubugori  
ame mairi, Jesucristo cu catunu atõpu cu mena mani cânicõa  
aninucupere tugooñari. To bairo mani cãmata Sataná mani  
rooye tuu majiquetigumi.

<sup>9</sup> Dio caroorãre punijiniri na cu capopiyeyeparã meere  
manire cacũñupi Dio. Mani ye wapa manire cu capopiyeye-  
bopere mani Upau Jesucristo manire cu cabai yajibojaro cu  
canetoobojaparã macare manire cacũñupi Dio. <sup>10</sup> To bairi  
Cristo cu catunu atí paupure mani cacatiata cu mena mani  
anigarã. Cu catunu atíparo jũgoye mani cabai yajiata quena  
mani catí tunugarã. Catí tunu, cu tũpu cu mena mani anigarã.  
<sup>11</sup> To bairi mere mũja caame ñrore bairona ati wame ame  
buió majiorã ame tugooña ocabũtioya mũjaa, netobũjaro mũja  
caariũjaparore bairo írã.

### *Pablo aconseja a los hermanos*

<sup>12</sup> Yu yarã, mũja mena macana Dio ye quetire cabuioarã  
Dio cu cacũricarãre na tũju nucubugoya. Dio yere mũjaare  
camajorã ãma. Dio cu cacũricarã ãma. Caroaro átinemoma  
mũjaare, Jesu ye quetire buioarã. Mani Upau Jesu cu carotiro  
mena dope bairo mũja cânipere buioarã seeto paama. <sup>13</sup> To  
bairo caroaro mũja na cátibojarijere tugooñari na maiña. Na  
nucubugoya. Mũja majuuna caroaro anicõaña. Caroaro ame  
ája, ame wada canamurique manona.

<sup>14</sup> Jã yarã, ati wame quenare seeto mũjaare jã  
buiogacupu: Cateeye pairãre, “Netoo nũcaqueticõaña,” na  
iña. Catugooñarique pai yericunare tugooña tutuarique na  
ĩ buioya. Aperã popiye cutajere canũca majiquẽnare na  
átinemoña. To bairo cabairãre nipetirã patowãcaricaró mano  
caroaro mena na buioya.

<sup>15</sup> Jĩcau rooro mũjaare cu cápata caroorije cu áti amequet-  
icõaña. Caroa macare cu ája. Aperã nipetirãre caroa jeto na  
ája.

<sup>16</sup> Yeri wariñuucõa aninucuña. <sup>17</sup> Diore jenicõa aninucuña.  
Cũre jeni janaquẽja. <sup>18</sup> Nipetirije mũja cabairije to cânacã  
wame Diore wariñuuriquere cu iña. To bairona mũja caĩpere  
boomi Dio Jesucristo yarã mũja cãno maca.

<sup>19</sup> Dio Espiritu Santo mũja yeripu caroaro mũjaare cu  
cátigarijere mataquẽja. Caroaro cu apiũjaya. <sup>20</sup> Dio ye quetire  
cabuioarã na cabuioirijere bai botioquẽja. <sup>21</sup> Na cabuioiri-  
jere caroaro api cõña peocõaña, ¿cariape na ñti? írã. Api

cõõña peori cariape na cañata to bairona na cañri wame ája.

<sup>22</sup> Cañuuquẽtie macare nipetiri wame bai netooña.

<sup>23</sup> Dio maca caroaro ani yeri ñuuriquere cajom ãmi. To bairi ñguerí coje rericarore bairona mña yerire caroorije nipe-tirijere caroaro cñ reato, cñ yarã jeto mña cñiparore bairo ñi. Mña yerire, mña tñgoõñariquere, mña rupañri quenare to cñnacã rñmñ caroaro cñ coteato, mani Æpañ Jesucristo cñ catunu ejaparo jñyoye caroorije átiquẽnana mña cñiparore bairo ñi. <sup>24</sup> Cñ yarã cñiparã mñaare cacũricñ aniri to bairona caroaro mña átibojagumi Dio. Cñ cañri wame cõo cariape átiboja majuucõagumi Dio.

*Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Jã yarã, Diore jãre jenibojacõa aninucuña.

<sup>26</sup> Cristore caapi nñcñbñgorã nipetirã caroaro na ñuato.

<sup>27</sup> Ati pũuro mñaare yñ caqueti joorije Cristore caapi nñcñbñgorã nipetirãre na bue iñooña mñjaa. Mani Æpañ Jesu to bairo cñ carotiro mena mñaare yñ ñ.

<sup>28</sup> Mani Æpañ Jesucristo caroa ani wariñuu netorique mñaare cñ joato.

To cõona ã.



## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

*Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia*

<sup>1</sup> Yñ Pablo, yñ mena macana mena Silvano, Timoteo jãa mena ati pũuro Tesalónica macanare m̃jaare jã queti joo, mani Pacu Diore, mani Ɔpañ Jesucristo quenare caapiñjarãre.

<sup>2</sup> Caroaro jã ñuu roti m̃jaare. Mani Pacu Dio, mani Ɔpañ Jesucristo quena caroare cu joato m̃jaare.

*Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> Jã yarã, yucura Diore m̃ja ariñja ñcubũgo majuucõa. Caame mai netorã m̃ja ã. To bairo m̃ja cabairijere tũgooñarã ocõo bairo Diore jã ñ wariñuu: “Dio, Tesalónica macanare caroaro na m̃ ajura. Ñuu majuucõa na cãnie.” To bairona Diore jã ñnucugarã to cãnacã ni m̃jaare tũgooñari. <sup>4</sup> To bairo quena to cãnacã pañ macana aperã Diore caapiñjarã tũpũre aáteñarã, “Ñuu majuucõama Tesalónica macana,” na jã ñnucu. “Seeto capopiye tamũorã anibana quena Diore ariñjari caroaro anicõama Tesalónica macana,” na jã ñ buionucu m̃ja cabairijere. <sup>5</sup> To bairo ariñjarã tamũoriquere m̃ja canuca ocabũtiro, “Yñ carotiri paũpũ yñ mena anicõagarãma,” m̃ja ñimi Dio. Caroora macare na cátie wapa cariape Dio na cu capopiyeyepere mani majitũga.

<sup>6</sup> To bairi m̃jaare capopiyeyerãre na popiyeyegũmi Dio to bairo m̃jaare na cátie wapa tunu. <sup>7-9</sup> M̃ja macare yerijãrique m̃ja joogũmi Dio, popiye tamũorique manona. Jã quenare to bairona caroare jã joogũmi. Mani Ɔpañ Jesu jõ buipũ cáatãcu cu caejari paũna to bairona joogũmi Dio.

Cu tũ macana mena catutuarã mena seeto caũrije mena ejagũmi mani Ɔpañ Jesu, cu ye quetire caapiñjaquẽnare, Diore camajiquẽnare na popiyeyei acú. Caroorije na cátie wapa na regũmi mani Ɔpañ Dio. Nare cu tũpũ ani roti-quetigũmi. To cãnacã rũmũ caroori paũpũ anicõa aninucugarãma. To bairi Diore cáti ñcubũgorã mena, cu catutuarijere catũjũ wariñuurã mena aniqueticõagarãma rooro m̃jaare cána maca. <sup>10</sup> To bairona na popiyeyegũmi Dio cũre caapiñjaquẽnare. Dio mena aniqueti majuucõagarãma naa. Mani Ɔpañ Jesu cu catunu ejari pañ cũre caapiñjarã maca nipe-tirã, “Cañuu majũmũ m̃ ã,” Jesure cu ñ ñcubũgogarãma. M̃ja quena ti paũpũ m̃ja anigarã, Jesu ye queti jã cabuoriquere caapiñjaricarã aniri.

<sup>11</sup> To bairi m̄jaare Diore jenibojarã ocõo bairo jã ï jeni-bojanucu: “Dio, m̄ catutuarijere na m̄ joowa Tesalónica macanare, cañuurije nipetiro m̄ caboore wamere na cáti ocabutiparore bairo ïi. M̄re caarijarã na cãno caroare na cáti majipere na m̄ joowa, Dio,” cãre jã ï jenibojanucu m̄jaare. To bairi c̄ catutuarije mena caroare m̄ja áa. To bairo caroaro m̄ja cáto t̄j̄m̄, “Cañuurã majuu ãma,” m̄ja ï wariñuu t̄j̄ḡm̄i Dio m̄jaare. <sup>12</sup> Aperã quena caroare m̄ja cáto t̄j̄rã m̄ja t̄j̄m̄ n̄c̄b̄ḡogorãma. Na quena mani Ɔpañ Jesure áti n̄c̄b̄ḡogorãma caroarã c̄ yarã m̄ja cãno t̄j̄rã. To bairona caroaro m̄ja átinemoḡm̄i Dio, mani Ɔpañ Jesucristo mena. M̄ja quena c̄ yarã m̄ja cãno maca caroaro m̄ja átinemoḡm̄i Dio.

## 2

### *El hombre de pecado*

<sup>1</sup> Jã yarã, yucnacã mani Ɔpañ Jesucristo c̄ catunu atípere, c̄ yarã c̄ t̄p̄m̄ manire c̄ capi neopere m̄ja queti buiogu ȳ áa. <sup>2</sup> M̄ja t̄ḡooña mawijiaquẽpa. “Mere mani Ɔpañ ati yepa macana cãre cabooquẽnare na c̄ capopiyeyeri r̄m̄rina ãno,” ï t̄ḡooña ac̄aquẽja. J̄caarã, “Dio ati yepar̄m̄ caroarãre na c̄ capopiyeyeri r̄m̄ri ã mere,” ïrãma. J̄cañ ocõo bairo ïimi: “To bairona ȳ camajiwĩ Dio quẽgueriquere bairo ȳ ïñoori,” ïimi. Apeĩ, “To bairona buiomi Pablo,” ïimi. Apeĩ, “Ti wame queti joorica p̄uor̄m̄ ï buioma Pablo jãa,” ïimi. <sup>3-4</sup> To bairo na cañ jocarijere ap̄ijaqueticõaña m̄jaa. Mani Ɔpañ ati yepa macanare na c̄ capopiyeyepa r̄m̄ri j̄ḡoye ocõo bairo majuu baigaro: Diore seeto majuu bai botiogorãma camaja. To bairo na cabairi pañ Dio c̄ carocapañ j̄cañ caroõñ majuu atí, ati yepar̄m̄ ani ejaḡm̄i Diore catei. Dio ye macajere re roti, apeye unie nipetiro camaja na cáti n̄c̄b̄ḡogori wame cãno cõo re rotiḡm̄i. Re rotiri c̄ majuuna, “Ȳ ãti n̄c̄b̄ḡogoya m̄ja cáti n̄c̄b̄ḡobataje netoro,” ïḡm̄i, Diore catei aniri. To bairi, “C̄na ãc̄m̄i Dio,” camaja ȳre na t̄ḡooñacõato ïi Dio wiip̄na aniḡm̄i, tor̄m̄ rotiḡm̄. To bairo ãc̄, “Ȳna Dio ȳ ã. Ȳ macare áti n̄c̄b̄ḡogoya,” ïtoḡm̄i.

<sup>5</sup> M̄ja t̄ ãc̄p̄m̄ mere ti wamere m̄jaare ȳ cañ buiow̄n, ¿m̄ja majiti? <sup>6</sup> Caroõñ majuu m̄jaare ȳ cañire c̄ cãnipa ȳtea cãniparo j̄ḡoye c̄ ani rotiquẽemi Dio. Dio caroõñre c̄ matañmi mai, c̄ rotiqueticõato ïi. To bairo Dio cãre c̄ camatarijere m̄ja majirã. <sup>7-12</sup> Mere caroõñ majuu c̄ ye c̄ carotirije caroorije ãno bairo p̄na tiere mani cat̄ḡooña majiquẽtie to cãnibato quena. Dio c̄ boca matami paro. Cabero Dio cãre boca mata janari, c̄ ani rotiḡm̄i yua. To bairo cãre Dio c̄ cãni rotiro to cõona caroõñ majuu atí, aniḡm̄i

ati yepapure yua. Ati yepapure aniri Sataná cу catutuarije mena ácу Sataná cу carotirijere átigumi. To bairi Sataná ye cу camajirije mena caacуori wamere áti rupeo iñoori camajare na itogumi. To bairo cу cáto camaja caroorije cу cañtorijere api nуcуbugogaráma, Dio ye quetire, cajocaquétie macare apigateerá. To bairi Dio cу carepará áma naa. Cajocaquétie macare caapijará na cámata Dio na cу capopiyeyerijere na netoboumi. Caroorije, cañtorije macare na cabooro tujуn, “To cõona, na caboori wame, cañ jocariquere caapijará na anicõato,” na itugumi Dio. Naa caroorijere áti wariñuugaráma, cajocaquétiere apigaquëna. To bairi rooro majuu na cátiere tujу cõoñari na regumi Dio yua. Cabero mani Урау Jesu cу caaji baterije mena ati yepapу tunu atí, nare cañtoure caroou majuure cу rocagumi to cõona yua.

### *Escogidos para ser salvados*

13 Já yará, mani Урау Dio cу camairá мuja á мuja quena. Nemoopure cáni jugori paupure мujaare cabejeyupi Dio cу yará cāniparāre, cу ye quetire cariape macajere caapi nуcуbugoparāre. To bairo cabaiparāre мujaare cabejeyupi, cу canetoparāre, cу Espíritu Santo cу caocabutirije mena caroare cátiparāre. To bairona cāna na ámaro ñi nemoopуna мujaare cabejeyupi Dio. To bairo Dio cу cabejericarā мuja cāniere majirá Diore cañ wariñuunucuparā já á, мuja cāniere тугooñari. <sup>14</sup> To bairona cу yará cāniparāre мuja cacūñupi Dio, cу ye caroa quetire мujaare já cabuioro. To bairi mani Урау Jesucristo mena caroaro мuja wariñuu anicõagará.

<sup>15</sup> To bairi já yará, мujaare já cabuioepere bairo áti ocabuticõa aninucuña. Мujaare já caqueti uca buio jooepe quenare apijarari tiere majiritiqueticõaña. <sup>16</sup> Mani Урау Jesucristona, mani Pacу Dio cу quena manire camaiñupi, caroaro mani bopaca тujуri. Mani bopaca тujуri, to cānacā гүтү тугooña tutuariquere mani joomi. Cу catunu atípere, caroare manire cу cajoopere тугooñariquere mani joomi. <sup>17</sup> To bairi yeri тугooña ocabutiriquere мujaare cу joato. To cānacā wame мuja cañpere, мuja cátipe quenare caroa jeto мuja cátiparore bairo ñi, yeri тугooña ocabutiriquere мujaare cу joato.

## 3

<sup>1</sup> Já yará, ape wame мujaare já ñ buio тujagará: Mani Урау Diore já jenibojaya cу ye quetire já cabuio teñaro. “Jesu ye quetire caapijará tiere na buio bateato,” Diore cу ñ jeniya, to cānacā paupу cу ye quetire caapi nуcуbugorá na cāninemoparore bairo ñrā. Caroaro majuu мuja caapi nуcуbugo jugoricarore bairo aperá quena caapi nуcуbugopará áma.

<sup>2</sup> Jĩcaarãacã ãma Jesucristo ye quetire caapi nũcũbugorã. Aperã maca caroaro catũgooñaquẽna, Diore cabooquẽna ãma. To bairi nare, carooraã jãre capopiyeyeborãre Dio na cũ matabojaato ãrã Diore jã jenibojaya. <sup>3</sup> Mani Ƴpaũ Dio cũ caĩ cũriquere bairona manire cãtibojaũ ãmi, ãtoquẽcũna. To bairo manire cãtibojaũ aniri mũja yeripũre tũgooña tutuariquere mũja joogũmi Dio. Caroorige mũja cãtiquetiparore bairo ãi tũgooña tutuariquere mũja joogũmi Dio. Caroorige mũja cãtiquetiparore bairo ãi tũgooña tutuariquere mũja joogũmi. Mũja tũju ũjagũmi caũũquẽcũ majuu Satanã ñe unie rooro mũjaare cũ cãtiquetiparore bairo ãi. <sup>4</sup> Caroaro jã maji jãa. Mani Ƴpaũ Jesu mũja átinemogũmi. Mere cũ cãtinemoro mena mũja átinucu jã cãti rotiri wamere. To bairona tiere mũja áticõa aninucugarã. <sup>5</sup> To bairi mani Ƴpaũ Cristo ame maĩriquere mũjaare cũ joato. Mũja yeripũ catũgooña patowãcaquẽtie quenare cũ joato.

### *El deber de trabajar*

<sup>6</sup> Jã yarã, jĩcaarã ãma mũja tũ cãna cateeye pairã. “Caroaro paaya,” mũjaare jã caĩbata wamere cabai botiorã ãma. Na unare bapa cãtiqueticõaña. Mani Ƴpaũ Jesucristo cũ carotiro mena tiere jã ã buio mũjaare. <sup>7</sup> Mũja tũpũ ãnaa teeye mano jã cabaiwũ. Mere mũja maji. To bairi jã cabaieparore bairona cabaiparã mũja ã mũja quena. <sup>8</sup> Cajeni ũga pairãre bairo jã cabaiquẽpũ. Jĩcaũ ãcũ cũ yere wapa manona jã cajeni ũgaquẽpũ. Jã majuuna jã capaa popiye cãtinucuwũ. Ƴmũreco, ñami quenare jã capaa popiye cãtinucuwũ, mũjaare patowãcoogateerã. <sup>9</sup> Cristo ye quetire mũjaare camajorã aniri mũja yere cariape caũgaboparã anibana quena wapa jooquẽnana jã cajeni ũgaquẽpũ mũja yere. Jã majuuna jã capaa popiye cãtinucuwũ, mũja quena, “Pablo jãare bairona caroaro jã paagarã jã quena,” mũja caĩ tũjũparore bairo ãrã. <sup>10</sup> Mũja tũpũ ãnaa ocõo bairo mũjaare jã caĩ buionucuwũ: “Jĩcaũ ãcũ capaagatei aperã yere cũ jeni ũgaqueticõato,” jã caĩnucuwũ. <sup>11</sup> Jĩcaarã mũja mena macana cateeye pairã na cãniere jã queti apinucu. Patowãcoobũjayuparã. Na majuuna paagaquẽjuparã. <sup>12</sup> To bairo cabairã aperã yere na cãtiere na tũju patowãcooqueticõato. Caroaro na paato. Na majuuna na yere na ũgaato. To bairo nare jã áti roti, mani Ƴpaũ Jesucristo cũ carotiro mena.

<sup>13</sup> Jã yarã, mũja maca quepequẽnana caroare áticõa aninucũna. <sup>14</sup> Nii jĩcaũ atie jã caqueti uca joori wame cabai botioũ ãcũre cũ tũju majiña. Cũ tũju majiri, cũ bapa cãtiquẽja. To bairo cũ mũja cabairo jũtiritigũmi ñũũquẽto cũ cabairijere. Jũtiritiri to cõona nũcũbugogũmi. <sup>15</sup> Cũ tũju tutiquẽja bairã pũa. Mũja

yaurena, “Ñuuquêto m̃a áa,” caroaro c̃a m̃ja caĩrore bairona caroaro c̃a buioya, caroa macare c̃a áparo ãrã.

*Bendición final*

<sup>16</sup> Mani Ɔpañ Dio c̃a majuuna caroaro ani wariñuurique mani yerip̃re cajom̃ ãmi. To bairi caroaro ani wariñuurique m̃ja yerip̃re c̃a joato nipetiro m̃ja cabairi wame c̃o. Nipetirã m̃ja mena mani Ɔpañ Dio c̃a anic̃ato.

<sup>17</sup> Yna Pablo yñ majuuna atie ñuu rotiriquere yñ uca. Atie yñ ya wame ã. To bairona yñ ucanucu aperãre queti jom̃. <sup>18</sup> Mani Ɔpañ Jesucristo caroaro ani wariñuuriquere nipetirã m̃jaare c̃a joato.

To c̃ona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1-2</sup> Y<sub>H</sub>, Pablo ati pũuro m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> uca joo Timoteore. Dio caroorije mani cátie wapare manire canetoobojau<sub>H</sub> ãmi. Cama-jare c<sub>H</sub> caqueti buio teña rotii y<sub>H</sub> ã. Mani U<sub>paH</sub> Jesucristo quena to bairona y<sub>H</sub> caqueti buio teña rotiwĩ. Cũ Jesucristo mani catũgooña n<sub>H</sub>cũbũgo<sub>H</sub> ãmi. To bairi petoacã m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> queti buiopa ati pũuro jũgori. Caroaro m<sub>H</sub>re y<sub>H</sub> ñuu roti, Timoteo. Jesu ye quetire m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> cabuiorije apiri m<sub>H</sub> caapi<sub>H</sub>ja jũgow<sub>H</sub>. To bairi y<sub>H</sub> mac<sub>H</sub> majuure bairo cãc<sub>H</sub> m<sub>H</sub> ã. Mani Pa<sub>cH</sub> Dio, mani U<sub>paH</sub> Jesucristo mena caroare m<sub>H</sub>re c<sub>H</sub> joato. M<sub>H</sub>re c<sub>H</sub> mai t<sub>H</sub>juato. Caroaro ani yeri wariñuurique m<sub>H</sub>re c<sub>H</sub> joato.

### *Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Efesop<sub>H</sub> mani cãno, Macedoniap<sub>H</sub> aãgu jũgoye top<sub>H</sub>na m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> catua rotiw<sub>H</sub>, ricati cabuiorãre na mataya ñi. Apeye Jesu ye queti cariape cãniqueti wamere caĩ buiorãre, “Aperãre cañtorijere, cañuuquẽtiere na ñ buioqueticõato ñi, caroaro nare ñ buioya,” m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> caĩw<sub>H</sub> Timoteo. <sup>4</sup> “Na ñic<sub>H</sub> jãa na cãnaje cãtajere buiorica wamere na cawada jana majiquẽtiere api n<sub>H</sub>cũbũgoqueticõañã,” na m<sub>H</sub> ñgu ñi, m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> cacũw<sub>H</sub> Efesop<sub>H</sub>re. Camaja to cãnacãuna ricati, “Ocõo bairo ãnato,” ame ñbana ame wada netoborãma na majuuna. Tie cañuuquẽtie ã. To bairi tiere api<sub>H</sub>jarã Dio c<sub>H</sub> caboorije majuu macare áti majiquetiborãma. Dio yere api n<sub>H</sub>cũbũgo nutuaquetiborãma. <sup>5</sup> To bairi cañuuqueti wamere na caapi<sub>H</sub>jaro booquẽemi Dio. Na ame maiato ñi, cariape quetire na camajiro boomi Dio. Cariape wamerire majirã caroorije na yeri catũgooñarijere janari, caroa wame macare áti jũgogarãma yua. To bairo áti jũgorã cariape Jesucristore tũgooña ocabũtiri, caroaro ame maigarãma. To bairo maca camajare na mani caĩ buioro boomi Dio. Ricati wame booquẽemi. <sup>6</sup> Jĩcaarã to macana maca ricati maca queti buionucuma camajare. Dio yere cariape macajere cajanarãre bairo ape wame macare queti buionucuma. Ñee cátipe máni wamere queti buionucuma. <sup>7</sup> Dio c<sub>H</sub> carotiriquere aperãre cabuiorã anigabapa. To bairo baigabana quena tiere maji peoquetinucuma ricati cabuionucurã maca. To bairo baicõari catũgooña mawijiori wame buionucuma, na majuuna majiquetibana. <sup>8</sup> Mani maji, Dio c<sub>H</sub> carotirique, Moisé c<sub>H</sub> caucarique caroa wame ã, manire Dio c<sub>H</sub> caboorore bairo tiere mani cáto. <sup>9-10</sup> Ape wame quenare

camajipe ã manire. Caroaro cána macare na yu popiyeyegu ñi mee cacũñupi Dio cu carotiriquere. Caroorije cána maca caroorijere áti janari caroa macare na áparo ñi, cacũñupi Diore cu carotiriquere. Na maca cãre caneto nucarã ãma. Cu carotirore bairo cátiquẽna ãma. Diore cu cáti nũcũbugoquẽna ãma. Caroorije cáti pairã ãma. Diore booquẽma. Cu ye quenare booquẽma. Aperã na pacũarena na jãama. Aperã cajã pairã ãma. Aperã na nũmoa romiri cãniquẽna mena cáti epericarãcũna ãma. Aperã caũtũna na majuuna cãromia na cátoire bairo cáti eperã ãma. Aperã camajare na ñe, aperãpũre na joo netori wapa jeema. Aperã caũto pairã ãma. Aperã, “Cariape jã ñi,” jocarãna ñtonucuma. Aperã noo cabooro cariape cãniquẽtiere cáti pairã ãma Dio to bairo ája cu caĩquẽtiere. To cãnacã wame caroorije cáti pairã tiere áti janari, Dio cu caboorije macare na áparo ñi, cacũñupi Dio cu carotirijere. <sup>11</sup>Dio cañuu majuũ cariape cãnie, caroa quetire yu cabuio teña rotiwĩ cu ye quetire.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12-13</sup> Tirũmũpũre mani Uraũ Jesucristo ye quetire yu cabooquẽpũ. Cu catũjooquẽtiere yu caĩ wadanucuwũ. Cãre caapĩñjãrãre na jãa peogabacu rooro na yu cátinucuwũ. Caroau Dio cu cãniere yu camajiquẽpũ, cãre apĩñjaquetibacu. To bairo cabaii yu cãnibato quena yu camai tũjũwĩ mani Uraũ Jesucristo. Yũre mai tũjũri yũre canetoobojawĩ caroorije yu cátajere. “Caroaro yũre caapĩ nũcũbugoũ anigũmi,” yu caĩ tũjũwĩ Jesucristo. To bairo yũre ñ tũjũri, cu ye quetire cabuio teñapũre yu cacũwĩ. To bairo yu cũri yu cabuio teña ocabũtipere yu sajoowĩ. To bairo cu ye quetire cu cabuio teña rotiricu aniri, “Ñuu majuucõa,” cu yu ñ. <sup>14</sup>Caroaro majuu yũre cátibojawĩ mani Uraũ Jesu. To bairi Jesucristo jũgori Diore yu tũgoõña nũcũbugo yucũra yua. Seeto cãre yu mai.

<sup>15</sup>Ati wame cariape yu queti buio. Camaja nipetirã atiere na caapĩñjape boo. Jesucristo caroorije cãnare na netooũ acũ caejayupi ati yeparũre. Yũna yu ã nipetirã netoro cáti netoo nũcaricu. <sup>16</sup>To bairo nipetirã netoro cáti netoo nũcaricu yu cãnibato quena yu cabopacoo tũjũwĩ Jesucristo. Yũre bopacoo tũjũri, “Caroorije yu cátajere majirioya,” yu caĩpere yoaro yu cacoteyupi Jesucristo, patowãcaquẽcũna. Camajare na bopacoo tũjũri caroorije na cáti janape, cãre na caapĩñjapere patowãcaquẽcũna yoaro nare cu cacoterijere na majiato ñi, “Caroorije yu cátajere majirioya,” cãre yu caĩpere cacotewĩ Jesucristo. To bairi noa una camaja caroaro Jesucristo yũre cu cátiere tũjũrã, “Mani quenare mani netoo majimi Dio,” ñ tũgoõña majigarãma yua. Na quena Jesucristore apĩñjari cu mena anicõa aninucugarãma. <sup>17</sup>To bairi, “Caroau majuu ãmi





<sup>8</sup> To bairi nipetiroꝝ Jesure canꝝcꝝbꝝgorã na caneñaporoꝝ caꝝmꝝa Diore cajeni nꝝcꝝbꝝgorã na cãno yꝝ boo. Roorije cátiqũena, ñumꝝgori Diore cajenirã na cãno yꝝ boo. Caame punijinirique mana, caame tutiquẽna na cãno yꝝ boo. <sup>9</sup> To bairi cãromia maca canꝝcꝝbꝝgorã romiri na cajaanucurijere bairije cajaanape ã jutiire. Caꝝmꝝa jãre na tũju ɣgari peato írã mee to bairije cajaanape ã. “Aperã netoro caroarã jã ã,” i tũgooñari ricati wame sawuga peoquetipe ã. Apeye caajiyarije, sawapa paca netorije wamagariquere cajaanã netoquetipe ã. Aperã, “Caroarã romiri ãma,” na ãato írã caroaro jeto cátinucupe ã. <sup>10</sup> Diore cáti nꝝcꝝbꝝgorã romiri na cátinucurore bairona cátipe ã. Caroaro aperãre cátinemonucurã cãnipe ã. To bairona na ãmaro cãromia, aperãre na tũjoo rotirã. <sup>11-12</sup> Cãromia caꝝmꝝa macare na carotipere, nare na cajũgo buiope quenare yꝝ booquẽe. To bairi mꝝja caneñapo bueri paꝝ cãromia maca cajũgo buioꝝ cꝝ cañijere wadaquẽnana caroaro na ariũjaato. <sup>13-14</sup> Ocõo bairo ã: Dio Adãre cáti jũgoyupi. Cꝝ bero Evare cájupi. To bairo nare cꝝ cáti yaparoro bero, caꝝmꝝ maca meere, cãromio macare co caĩto jũgoyupꝝ Sataná. To bairo cꝝ sawadajã ecoorico aniri Diore canetoo nꝝca jũgoyupo. To bairi caꝝmꝝare carotiparã me ãma cãromia maca. <sup>15</sup> To bairo Eva co canetoo nꝝcarique to cãnibato quena caroorã ya paꝝꝝ na cayajibopere netogarãma cãromia, Diore ariũjari. Cãre na caariũjaro, caroaro na capunaacato, aperãre na camairo, tũgooña majirique mena caroare na cátinucuro, to bairo caroaro cãre na caariũjaro na netoogumi Dio cãromia quenare.

### 3

#### *Cómo deben ser los obispos*

<sup>1</sup> Cariape macá wame ã atie: Noa una Jesucristore caariũjarãre cajũgo ãna anigarã caroa wamere cána anigarã baima. <sup>2</sup> To bairi Jesure caariũjarãre cajũgo aniparãre ocõo bairo cabairãre na bejeya. Samaja, “Caroorije cána ãma,” na caĩquẽnare cabejepe ã. Jĩcao jeto canꝝmoa cꝝnare, cáti epericarã cutiquẽnare boo. Na cátipere caroaro catũgooña maja catirãre boo. Na cãnaje cutiere Dio cꝝ caboorore bairo catũju beje majirãre boo. Aperã na canꝝcꝝbꝝgorã unare boo. Cáaáteñarã ejarãre caroaro, “Jã tũꝝ ãña,” caĩ wariñuurã unare boo. Aperãre caroaro Dio yere cabuio majirãre boo. <sup>3</sup> To bairi Jesucristore caariũjarãre cajũgo aniparã caeti cumu pairã, catuti maca pairã quenare booquẽe. Aperã mena caroaro cãni majirãre boo. Aperãre capunijinirãre booquẽe. Apeye uniere caboo netorã, caniyeru boo netorã cãniquetipe ã. <sup>4</sup> To bairi Jesure caariũjarãre cajũgo ãna na

ya wii macanare caroaro caroti majirã na ãmaro. Na punaa maja catirique menare caroaro na cabuorijere na caapijaro cãnare cabejera m̃ ã, Timoteo. <sup>5</sup> Na ya wii macanare na cajugo ani majiquẽpata, dope bairo Jesure caapijarã quenare na jugo ani majiquetiborãma. To bairi na ya wii macanare caroaro cajugo ani majirã jetore boo. <sup>6</sup> Nemoona Jesure caapi ñc̃ub̃ugo j̃goricarã unare cabejepe ã caapijarãre na cajugo aniparãre. Na bero, cawama apijaricarãre bejequẽja. Cawama apijaricarãre m̃ cabejeata, “Aperã netoro caroti majirã jã ã,” i t̃ugooñaborãma. To bairo i t̃ugooñabana tirumuru Satanã, “Aperã netoro caroti majii ỹ ã,” c̃u caĩ t̃ugooñaricare bairona bai bui cutiborãma. To bairo rooro na cabairo Satanãre c̃u cãtatore bairona na popiyeyebomi Dio, na quenare. To bairi nemoona Jesure caapija j̃goricarã una macare boo, cajugo aniparãre. <sup>7</sup> To bairi caroa jeto cãtiparã ãma. Caroaro cãna na cãniquẽpata aperã maca na ñc̃ub̃ugoquetiborãma, Dio ye quetire caapijaquẽna maca. Caroorije quetire na i buio bateborãma. Satanã maca to bairo na cãto bomi. To bairi caroaro cariape cãti ani majirã jetore boo, Jesure caapijarãre cajugo aniparãre.

### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Jesure caapijarãre cajugo ãnare cãtinemorã Dio yere capaa cotebojarã na cãnipe quenare m̃ ỹ buiog̃. Na quena, “Caroarã ãma,” aperã na caĩ ñc̃ub̃ugorãre boo. Caĩtoquetiparã ãma. Caeti cumu pairã unare booquẽe. Caroorije átiri cawapatarã quenare booquẽe. Caroa macaje paari cawapatarã macare boo. <sup>9</sup> To bairi Jesu ye queti cariape macajere caapi ñc̃ub̃ugorãre boo. To bairi, “Cabuic̃u mee ỹ ã,” cariape caĩ majirãre boo. <sup>10</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarãre na c̃ugarã j̃goye yoaro na cat̃j̃ majipe ã, ¿to bairona caroaro cãna na ãti? i majigarã. To bairi caroarã, cabui cutiquẽna na cãno t̃j̃rã to c̃ona na cac̃pe ã. <sup>11</sup> To bairi na ñmoa quena, “Caroaro cãna ãma,” aperã na caĩ ñc̃ub̃ugorã romirire boo. Aperãre, “Rooro áma,” nare caĩ buio baterã cãniquetiparã ãma. Na cãtipere caroaro cat̃ugooña maja catirã cãniparã ãma Dio yere capaa coterã na ñmoa quena. Cariape, na caĩrore bairona cãti ocab̃tirãre boo, caĩtoquẽnare. <sup>12</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarã tunu to cãnac̃na j̃cao jeto cañmoa c̃nare boo. Na punaa, na ya wiiri macanare caroaro caroti majirãre boo. <sup>13</sup> To bairi Dio yere capaa cotebojarã caroaro na cãto t̃j̃rã nare ñc̃ub̃ugogarãma camaja. To bairo quena Jesucristore na cañc̃ub̃ugorijere uwiquẽnana, boboquẽnana aperãre na queti buio ocab̃tigarãma.

### *El secreto de nuestra religión*

14-15 Yoaro mee m̄ t̄p̄m̄ ȳm̄ aágm̄, ȳm̄ t̄ḡooña. To bairo aágabac̄m̄ quena yoaro mee ȳm̄ aá majiquetibom̄ ñi ati p̄ũuro m̄ȳre ȳm̄ uca joo. Dio yarã oc̄o bairo cãniparã ãma ñi m̄m̄ ȳm̄ uca joo. Dio cãnicõa aninuc̄m̄ c̄m̄ ye quetire caapiñjari poa macana mani ã. To bairi c̄m̄ yarã aniri cariape c̄m̄ caqueti buioriquere mani queti buio netocõa anigarã. <sup>16</sup>Atie queti buiorique mani caapi n̄c̄ub̄gori wame, caroa wame cãni majuuri wame ã. Oc̄o bairo ã ti wame queti buiorica wame:

Jesu ati yepap̄m̄ buiañm̄ mani camajare bairona rupañm̄ c̄t̄iri caroa jetore cájupi. Espiritu Santo, “Jesucristo caroañ majuuri ãmi,” c̄m̄ cañ buioyupi. Ángel maja Dio t̄m̄ macana quena c̄m̄ cat̄ñj̄yupa. To bairi ati yepa nipetiroñm̄ cajejayupa Jesu ye quetire. To bairi tie quetire apirã ati yepa nipetiri pañm̄ macana j̄icaarã caapiñjayupa. To bairi mani Pac̄m̄ Dio maca Jesure c̄m̄ cane aájupi tunu j̄o buip̄m̄ yua.

Atie ã caroa queti buiorique mani caapi n̄c̄ub̄gori wame.

## 4

### *Los que se apartarán de la fe*

<sup>1</sup> Espiritu Santo, caroaro manire majiomi oc̄o bairi wamere: Ati ñm̄recoo capetiparo j̄ugoye j̄icaarã Jesucristo ye quetire na caapigabatajere booquetigarãma. To cõona api janagarãma. Cariape cãnie Jesu yere api janari ricati cabuioñã, cañtorã na cañ buiorije macare apiñjagarãma. Wãtia Sataná yarã na cañtorijere na caqueti buio joo rotirã macare apiñjanucugarãma. <sup>2</sup> To bairo ricati cañ buioñã maca, “Ítoriquere buioñã jã áa,” ñ t̄ḡooña jutiriti majiquẽema, yoaro cañto jeeyarã majuuri anibana. <sup>3</sup> Camajare wamo jia rotiquẽema. J̄ica wamerire ñga rotiquẽema. Dio maca ñgarique to cãnacã wame cacũñupi cariape macajere camajirã na cañgapere, Jesure caapiñjarã na cañgapere. Tiere ñgari, “Caroaro jãre m̄m̄ jooyupa,” ȳm̄re na ñato ñi cacũñupi Dio to cãnacã wame ñgariquere. <sup>4</sup> Tie ñgarique nipetirije Dio c̄m̄ cacũrique caroa jeto ã. To bairi Dio c̄m̄ cacũrique, “Atie c̄m̄ cañga rotiquẽtie ã,” ñ majiña maa. To bairi tie ñgariquere b̄ñgarã, “Caroare jãre m̄m̄ jooyupa,” Diore ñricarona ñuu. <sup>5</sup> To bairi ñgarique, mani cañgape maca to bairo Diore mani cajeniro j̄gori ñuub̄ja. Dio manire c̄m̄ cañricarore bairona ñuub̄ja.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> To bairijere mani yarãre na buionuc̄m̄ caroaro nare caj̄go ãc̄m̄ m̄m̄ aniḡm̄ Timoteo. Jesucristo c̄m̄ caboorore bairo caroaro cariape cácm̄ m̄m̄ aniḡm̄. To bairi Jesucristo ye queti

cariape macaje apijjanucuscōari Jesure cū caboorore bairo cū mū áti ũja nutuagū. <sup>7</sup> Aperā ati yepa macana Diore caapijjaquēna maca caroorije, na cabuio macarijere apiquet-icōañā. Na caqueti buiorije ñe unie átiya mano. Wapa maa tie. Dio cū caboorije cañuurije macare ocabūtirique mena átinucuscōañā. <sup>8</sup> Tutuaro mani capaaro ñuubūja. To bairo tutuaro mani capaaro mani rupañ caroaro ocabūti. To bairo to cānibato quena Dio cū caboorije cañuurije maca ocabūtirique mena mani cátie netoro cañuurije ā. Ati yepa ānaa tiere mani cáto caroaro mani joogūmi Dio. Cabero ape ũm̄recoopū jō buipū mani cāno quena caroaro wariñuuriquere mani joogūmi Dio. <sup>9</sup> Atie m̄re yū caqueti buiorije caroaro cariapena ā. To bairi camaja nipetirā na caapijjape boo. <sup>10</sup> Tiere na apijjaato ĩrā mani maca popiye mani bai. To bairo popiye baibana quena, mani paa janaqueticōagarā. Dio cū caqueti buio cūriquere mani queti buiocōa aninucugarā. Mani ũpañ Dio cacaticōa aninucūñ manire cū cañricarore bairona manire átigūmi. Manire netoogūmi. Nipetirāre canetoo majiū āmi Dio. To bairo nipetirāre na netoo majibacū quena cū ye quetire cariape caapi n̄sc̄b̄ngorā jetore na netoogūmi yua. <sup>11</sup> To bairo m̄re yū caqueti buiorijere aperāre na ĩ buiori caroaro na áti ũja rotiya.

<sup>12</sup> Cawamañ mū ā, Timoteo. To bairo cawamañ mū cānibato quena, m̄re can̄sc̄b̄ngoparā āma. “Cawamañ anibacū majiquēsc̄mi,” m̄re na ĩ tujū rocaqueticōato to macana. Nare cajūgo anipañ mū ā cab̄sc̄u aniquetibacū quena. To bairi caroaro nare buiocōa aninucūñā. Caroaro ānajesc̄ja. Aperāre na mairi nare átinemoñā. Popiye baibacū quena, Jesucristore caroaro t̄ḡooñā n̄sc̄b̄nḡo ocabūtiya. Caroorije átiq̄j̄ja. To bairo mū cáti aniere t̄j̄m̄ri to macana Jesure caapijjarā m̄re bairona anigarāma na quena caroaro. <sup>13</sup> To bairi topū yū caejaparo j̄ḡoye m̄ja canēñaponucuri pañ Dio ye queti tir̄m̄p̄ñ macana na caucariquere na bue ĩñoonucūñā. Dio ye quetire caroaro na buionucūñā. <sup>14</sup> Yū yañ, nemoona Jesure caapijjarāre cajūgo āna Dio yere mū cáti majipere caqueti buio j̄ḡoyeyewā. Diore mū jenibojari, mū ñupeori mū cáti majipere caqueti buio j̄ḡoyeyewā. To bairo na cáto Dio cū yere mū cáti majipere cajooyupi. To bairi Dio yere mū cáti majiri wame cōona Dio m̄re cū camajiori wame átinucuscōañā. <sup>15</sup> Atiere mū yū cañ uca joorijere caroaro áti ocabūti aninucūñā. To bairo mū cáto camaja, “Caroaro manire cajūgo ācū āmi Timoteo,” mū ĩgarāma yua. Caroaro mū cáti nutuatiere t̄j̄j̄garāma. <sup>16</sup> To bairi mū cátie, aperāre Dio yere na mū cabuiorije quenare caroaro t̄ḡooñā maja catiya, ¿cariape jeto to āti? ĩi. To bairo ācū, mū yajiquetigū. Mū cabuiorijere

caapirã quena yajiquetigarãma.

## 5

### *Cómo portarse con los creyentes*

<sup>1</sup> Ape wame мн ун queti buionemогн tunu Timoteo: Jesure caapirãjarãre tutirique mena na buioquẽja cabucurãre. Nucubгорique mena maca na buioya, мн расчаре na buioyre bairona. Cawamarã quenare мн bairãre cabuioyre bairo caroaro na ï buioya. <sup>2</sup> Cabucurã romirire мн расоа romirire buioyre bairona caroaro na buioya. Cawamarã romirire мн bairã romirire áçure bairona caroaro na ája. Caroorije nare тгooñaricarо mano na buioya cawamarã romirire. <sup>3</sup> Cawapearicarã romiri quenare cátinemoña manare na átinemoña. <sup>4</sup> Aperã cawapearicarã capunaacyna, capãramerãcyna macare na punaa, na pãramerã nare cátinemoparã ãma. Nemoopyna na ya poa macanare caroaro na тгooñari na cátinemoparã ãma. To bairo na расча nare caroaro na cátatore bairona nare átinemo amegarã baima. To bairo tiere mani cáto тujoomi Dio. <sup>5</sup> Cawapearicarã cacoteya mana maca, “Yure átinemогumi Dio,” ï тгooña wariñuuri çure cajeni nucubгорã ãnama. Umureco quenare, ñami quenare Diore jeninucurãma. <sup>6</sup> Aperã cawapearicarã romiri rooro ánama. Na caугari pearije jetore átiganucurãma. To bairo átibana catugooña maja catiquẽna ãma. <sup>7</sup> Atie nipetiro mure ун caqueti buio joorijere caroaro na buioya Jesure caapirãjarã to macanare. To bairije caroaro na cáto, “Caroorije cána ãma,” na ïquetigarãma aperã maca. <sup>8</sup> To bairi noa una na yarãre na cátinemogaquẽpata cañuuquẽna ãma. Na ya wii macana majuure cátinemogaquẽna, Dio ye quetire bai netoo nucarã áama. Diore caapirãjaquẽna netoro cañuuquẽna ãma, na yarãre na cátinemogaquẽpata.

<sup>9</sup> Jesu ye quetire caapirãjari poa macana cawapearicarã romirire na cátinemope ã. To bairi papera pũuroпу na wameri ucari ocđo bairo cãnare мнja átinemogarã: Cabucurã sesenta çumarì cacугорã, netobujaro cacугорã quenare. Jicaurena camanару çytana. <sup>10</sup> “Aperãre caroaro na cátinemoricarã ãma,” aperã na caĩrã. Na punaare caroaro camajooricarã. Aperã na ya wiipу cáaaateñarã ejarãre caroaro na cãni rotiricarã. To bairi Jesure caapirãjarãre cátinemoricarã, cabopacoorãre na cátinemoricarã. Noo caboori wame aperãre caroaro na cátinemoricarore bairona Jesure caapirãjarã cãni poa macana quena cawapearicarã romiri. To bairo cabairã jeto na wameri ucari nare мнja átinemogarã. <sup>11</sup> Cawamarã romiri cawapearicarã maca na wameri мнja ucaquetigarã. Jesure caapirãjari poa macana na cátinemoparã me ãma. Cawamarã

romiri maca yoaro mee Jesu ye na paariquere janacõaborãma, aperã mena manapua cutigarã tunu. To bairi na paariquere Jesucristo nare cu cacũbatajere janacõaborãma yua. <sup>12</sup> To bairi, “Dio yere na cãtinemorã jã anicõagarã,” na caĩriquere janari cabai buicunare bairo aniborãma. <sup>13</sup> Apeye tunu jĩcaarã cawamarã romiri cawapearicarã Dio yere na paarique janari caroaro átiquetiborãma. Aperã ye wiiripua nairoacã aateñari dope bairo cabairije rooro wada pai bate teñanucuborãma. To bairona na ye cãniquëtierena jeniñaborãma rooro aperãre buio bategarã. To bairi Jesure caapiujari poa macana na cãtinemonucuparã majuu me ãma cawamarã romiri cawapearicarã maca. <sup>14</sup> Aperãre camanapua buganemoparã ãma, cawamarã romiri aniri. Capunaa cutiparã ãma. Punaacuti, na wiirire cote, cãtiparã ãma. To bairo na una caroaro na cáto, manire cabooquẽna maca, “Caroorije áama,” manire ï wada pai majiquetigarãma yua. <sup>15</sup> Naa jĩcaarã cawapearicarã Jesucristo ye quetire na caapibatajere booquetiri to cõona api janari mere rooro Satanã cu caboorije macare átinucuma.

<sup>16</sup> Jesure canucubugorã una camtu o cãromio na ya wiiri macana cawapearicarã romiri na cãmata na majuuna nare na átinemoato. Jesure canucubugorã na cãni poa macanare nare na cote rotiqueticõato. To bairo na yarãre na majuuna na cacoteata Jesure canucubugorã na cãni poa macana aperã cawapearicarã romiri cacote mani majuucõarãre na cote majigarãma.

<sup>17-18</sup> Apeye tunu. To macana Jesure caapiujarã nare cajugo ãna macare na nucubugoato. Aperã netoro Jesu yere cabuiorãre caroaro majuu nare canucubugore ã. Dio ye queti ucarica pũuro ocõo bairo ï: “Wecu trigore cawãiaa catu amojoreire tiere ugaremi ïrã cu rijerore cajia bipequetipe ã.” Ape paucõo bairo ï ucarique ã: “Paari majocure cariape cu cawapayepe ã.” To bairona Jesure caapiujarãre cajugo ãnare cãtinemope ã na quenare.

<sup>19</sup> Apeye tunu Jesure caapi nucubugorãre cajugo ãcu ucure apeĩ jĩcaana cu cawadajãata cariape apiquẽja. Pugarã o itiarã maca caroorije cu cáto catujaricarã jĩcaro cõo cure na caĩ wadajãro, “Cariape ïwadajãrãma,” mija ïmajigarã. <sup>20</sup> To bairi cajugo ãcu caroorije cu cátiere cu cajanaquẽpata aperã Jesure caapiujarã na caapiropua cu tutiya. To bairo cu mija cáto aperã maca caroa jetore áticõa anigarãma, “Mani tutirema mani quenare,” ïrã. <sup>21</sup> Timoteo, nucubugorique mena m ucu queti buio. Mani Pacu Dio, to bairi cu Macu Jesucristo mena, to bairi ángel maja cu cabejericarã mena quena nipetirã na caapijoro m ucu queti buio. Atie mare ucu caĩ queti uca joorijere cariape ája Jesure caapiujarãre, cajugo ãcu aniri.

To bairo m̄ ȳ caĩ buioricarore bairona na ája j̄caro c̄ona. J̄caar̄e ricatiri átiq̄eja. <sup>22</sup> J̄ac̄ã m̄ camajirã unare Jesure caariñjar̄e caj̄go anipar̄e na c̄uq̄eja. Caroaro m̄ camajiquẽnare caj̄go anipar̄e na m̄ cac̄uro ñuuquetiboro. Cabero na maca caroorije na cápata m̄ quena caroorije na cátiere m̄ bai bui c̄utinemobon. M̄ maca caroorije átiq̄ec̄una anic̄oãña.

<sup>23</sup> Apeye tunu. Nairoacã m̄ riayur̄n. To bairi to c̄nacã nina m̄ paro capuniro, m̄ cariaro oco jetore caetii anibac̄n quena ñje oco quenare õcoacã etiya m̄ paro capuniro.

<sup>24</sup> Ape wame tunu. J̄caarã caroorije na cátiere majirãma aperã nipetirã, baujaro na cáto maca. Aperã maca caya-jioroacãr̄n caroorije ánama. To bairi nemoona caroorije na cátiere majiquẽnama aperã. To bairo nemoona na camajiquẽtie to c̄anibato quena, cabero na cátiere Dio c̄n cabejeri pañ c̄ño camaja nipetirã majicoagarãma yua. To bairi yoaro, caroaro m̄ catuj̄n majirã jetore cac̄upe ã caj̄go anipar̄e.

<sup>25</sup> To bairona ã cañuuriye quenare. J̄caarã caroaro na cátiere nemoona majirãma aperã nipetirã. Aperã macare caroaro na cátiere nemoona majiquẽnama aperã. To bairo nemoona caroa na cátiere tuj̄n majiquetibana quena, cabero camaja nipetirã caroaro majicoagarãma, yajioroacã áti majiña mano camaja na cáti aninucurije yua.

## 6

<sup>1</sup> Apeye m̄ ȳ queti buionemoḡn, Timoteo: Dio ye queti caariñjarã aperãre capaa cotebojarã na ñparãre caroaro n̄c̄n̄c̄n̄gorique mena na catuj̄pe ã. To bairo caroaro na cáto tuj̄ri Diore wada pai majiquetigarãma aperã. To bairona mani queti buioriquere, “Cañuuquẽtie ã,” ñ wada pai majiquetigarãma aperã paa cotebojari maja na ñparãre caroaro na can̄c̄n̄c̄n̄goata. <sup>2</sup> Jesure caariñjar̄e cañparãc̄una maca netobujaro caroaro nare can̄c̄n̄c̄n̄gore ã. Ocoo bairo caĩ t̄ḡooñaquetic̄oape ã nare: “Ȳn ñpañ ȳre bairona Diore caariñjan̄ ãmi. C̄ñre bairona c̄c̄n̄ ȳ ã. To bairi ȳn majuuna ȳn cabooro ȳn paaḡn, ȳre carotipañ me ãmi,” na ñ t̄ḡooñaquetic̄oato. Ocoo bairo maca na ñ t̄ḡooñaato: “Ȳn yañre ȳn camaire bairo ȳn camaii ãmi ȳn ñpañ, Diore caariñjan̄ aniri. To bairi netobujaro c̄n ȳn paabojaḡn,” na ñ t̄ḡooñaato. To bairo caroa átajere na queti buio netonucuiña to macanare Jesure caariñjar̄e.

### *La religión y el contentamiento*

<sup>3</sup> Aperã atie ȳn caqueti buiorije c̄ñiquẽtiere ricati caqueti buiorã ñuuquẽema. Mani Ñpañ Jesucristo c̄n caqueti buio c̄ñiquere, caroaro ani majiriquere cariape na caapiquẽpata ñuuquẽema. <sup>4</sup> To bairo ricati wamere caĩ buiorã maca,

“Cãni majuurã jã ã, caroaro camajirã jã ã,” caĩ tũgooñarã ãma. “Jã jeto camajirã jã ã,” caĩrã anibana quena ñe uniere majiquẽema. Na majuuna ame wada netogama. “Dio Wadarique ti wame caĩro, ricati ĩgaro ĩ,” na majuuna ame ĩ wada canamugama. To bairo ame ĩrã seeto rooye tuuma camaja na cãnibatiere. Camaja maca ame tũjũ ɥgoo, ame tuti, roorije caame nũcũɥgoya manie to cabairo roque áama, jocarãna na caqueti buiorije jũgori. <sup>5</sup> Rooro catũgooñacõa aninucurã aniri ame ĩ tutinucuma. Dio ye queti cariape macaje macare majiquẽema. “Dio yere mani majuuna mani catũgooña nũcũɥgori wamere aperãre queti buiorã mani wapatarã. To bairi paio apeye unie caroa jetore mani cũgogarã,” ĩ tũgooñama, jocarãna. <sup>6</sup> Mani maca caroaro Dio ye quetire caapijãrã aniri caroa wame majuu mani cũgo, mani yeri cãni wariñuuriere. Capee apeye uniere mani caũgari peaquẽpata mani yeri cãni wariñuuriere joomi Dio manire. <sup>7</sup> Ati yeparũ buiarã apeye uniere mani cajee atiquẽrũ. To bairona bai yajirãrũ quena apeye uniere mani jee aãquetigarã tunu. <sup>8</sup> To bairi mani caũgapere, jutii uniere mani ca-jañape quenare cũgorã, “To cõona yũ cũgotũga,” caĩ tũgooña wariñuure ã, paibujaro ɥgari peaquẽnana. <sup>9</sup> Aperã maca cũgobana quena paibujaro booma. To bairo boo netobana Satanã cũ cawadajãrije macare apijama. Satanã macare apijari, camaja catiquẽna jeeñama. To bairi na majuuna rooye tua, to bairo carooye tuaricarã popiye tamũogarãma yua. <sup>10</sup> Camaja niyeru, apeye unie paio na caboo netorije jũgori to cãnacã wame caroorije áama. Aperã Jesucristore canũcũɥgobatana apeye uniere boo netobana cãre majiriticõari rooro popiye tamũoma yua.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> Timoteo, mũ maca Dio yaũ aniri apeye uniere caboo netorãre bairo baiqueticõaña mũa. Dio cũ cabooro maca ocabũtirique mena átinucuscõaña. Cariape macajere átinucuscõaña. Diore caroaro tũgooña nũcũɥgocõa aninucũña. Aperãre na maiña. Popiye baibasũ quena Diore tũgooña nũcũɥgo janaquẽja. Caroaro nũcũɥgorique mena ãña aperã mena.

<sup>12</sup> Ocõo bairo caroaro mũ yũ ĩ: Aperãre na quẽ netogarã seeto ocabũtirique mena tũgooñama caquẽparã. Mũ quena to bairo na caĩ tũgooña ocabũtirore bairona Dio yere tũgooña ocabũticõa aninucũña. Popiye mena caroare átibacũ quena cabero Dio mena mũ cãnícõa aninucupere tũgooñari nũcaña. Cũ ye quetire cabuioarũre mũ casũñupi Dio. To bairo cabuioarũ cũ casũricũ aniri capãarã na caapijoropũ mũ cabuioyura Jesure mũ canũcũɥgorijere.



13 Yucuaã cãni tujarijere mare yu buio. Dio, nipetirãre catirique cajou cu caapirou, Jesucristo quena cu caapiro caroaro cariape mu yu buio. Jesucristo quena cu cãniere caroaro cabuioyupi Ponsio Pilatore. 14 To bairi cariapena mare yu i: Mare yu carotirore bairo caroaro cariape apijaya atie mare yu cauca joorijere. Ricati maca tugoõñaqueticõaña. Noa una, “Ñuuquẽe Timoteo cu cáti anie,” na iqueticõato i, caroaro cariape mu yu cañrijere bairona ája. Mani Upau Jesucristo ati yeparu cu catunu atiparo jũgoye to bairo jeto áticõa aninucuña. 15 Dio, “To bairo yu átigu,” cu cañrica pauc caejaro to cõona cu joogumi Dio cu Macure ati yeparure tunu. Jicaua ãmi Dio cañuu netou, catutuañ majuu. Jicaua ãmi nipetirãre carotii. Aperã carotinucurã netoro carotii ãmi. Cauparã quenare na carotii ãmi. 16 Jicaua ãmi Dio cacaticõa aninucuñ. Noo jicau ñcu ati yepa cãcu maca Dio tuacãru, seeto cu majuuna cu caaji baterou cãcu tuacãru, aá majiquẽemi. To bairi ni ñcu maca Diore catujuricu maami ati yeparu cãcu. Dope bairo cãre na catujure maa. To bairi camaja nipetirã cãre na nucubũgoato. Cu carotinucurije to petiqueticõato. To bairona to ãmaro.

17 Apeye tunu, mu yu caqueti buio tujari wame. Capee apeye uniere cacugorãre ocõo bairo na i buioya: “ ‘Aperã netoro cãni majuurã mani ã, ñe unie mani rãjaquẽe,’ i tugoõñaqueticõaña mũjaa,” na i buioya. “ ‘Capee caroare cacugorã aniri caroaro majuu mani baicõagarã,’ i wariñuu tugoõñaqueticõaña mũjaa,” na i buioya. Tie na cacugobatie yoaro aniquetigaro. “Yoaro mee peticoagaro. To bairi Dio maca mani caboorije nipetirore cajou ãmi. Mani cãni wariñuuro bou, caroaro manire joo netomi Dio nipetiro mani cacugopere,” na i tugoõñacõato capee cacugonucurã. 18 Ocõo bairo na i buionemoña caapeye unie pairãre: “Aperãre na átinemoña mũja cacugorije mena. To bairi aperã na cabopacoorijere tujurã, capee na átinemoña. Wariñuuri mũja cacugorijere na nuniña. 19 To bairo mũja cáto tujari Dio maca mũja tujũ wariñuugumi. Capee caroa majuu mũja joogumi Dio caberou. To bairo cu cajooro mũja ani wariñuucõa anigarã Dio tũru. Tie maca caroa cãnie majuu anigaro,” na i buioya capee cacugorãre yua.

### *Encargo final a Timoteo*

20 Timoteo yu yau, Dio mare cu caqueti buio cũriquere caroaro queti buiocõa aninucuña. Aperã maca, “Jocua ñmi Timoteo,” mare na caĩbato quena to bairona cariape macaje jetore buio janaqueticõaña. Aperã ricati na caqueti buiorijere apiquẽja. “Majirique cãni wame majuu jã i,” ibana quena itorique jetore i buionucuma. Diore caapijaquẽna na

catugooñarije ã na caĩ buiori wame. <sup>21</sup> Aperã jĩcaarã cariape cãnie Dio ye quetire caapibatana maca caĩto pairije macare bueri, Dio ye quetire apigaquẽema yucãra. To bairi na api-queticõañã mãa, Timoteo, ricati caĩ buiorãre.

Mani Pacã Dio caroaro wariñuu netorique mãre cã joato.  
To cõona yã Pablo mãre yã queti joo.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1-2</sup> Yñ Pablo ati pũuro mñ yñ uca joo Timoteore. Jesucristo cñ caqueti buio joo rotii yñ ã Dio cñ caboorore bairo. “To cãnacã rñmñ catícõa aninucupere na yñ joogñ Jesure caapĩjarãre,” caĩñupi Dio. Cñ caĩricarore bairona buio rotii yñre caqueti buio joo rotiwĩ. To bairi petoacã mñ yñ queti buiopa ati pũuro jũgori. Yñ macñre bairona mñ yñ mai tũjñ. Caroa majuu mñre cñ joato mani Pacñ Dio. Mani Æpañ Jesucristo mena caroare mñre cñ joato. Mñre cñ mai tũjñato. Caroaro ani yeri wariñuuriqe quenare mñre cñ joato.

### *Dando testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> To cãnacã ni Diore jeni nñcñbũgori mñre yñ tũgooñanucu. Mñre tũgooñari, “Caroaro jãre mñ átibojanucu,” Diore cñ yñ ñnucu. Ññami, amñreco quenare Diore mñ yñ jenibojanucu. Yñ ñicñ jãa Diore na canñcñbũgoricarore bairo yñ quena cãre yñ nñcñbũgo. To bairi Dio mena yñ cáti aninucurije tũgooñariqe pairique manona yñ anicõa. <sup>4</sup> Mñre yñ cáaãweori pañ mñ cayaraparore, mñ caotirore yñ tũgooñanucu. To bairi seeto mñ yñ tũjugacñpñ, cñ tũjññ yñ wariñuu anigh ñi. <sup>5</sup> Diore cariape mñ catũgooña nñcñbũgorijere yñ tũgooña. Mñ ñico Loida, mñ paco Eunice quena mñ jũgoye Diore catũgooña nñcñbũgoyupa. To bairi, “Cñ paco jãare bairo Diore tũgooña nñcñbũgonucumi Timoteo quena,” yñ ñ maji.

<sup>6</sup> To bairi Diore mñre jeniboja, mñre yñ cañiga peoro Jesu ye quetire buio majiriquere mñ cajooyupi Dio. To bairi mñre cñ cabuio majiorica wame tũgooñari caroaro átícõa aninucuña mñre cñ cáti rotirica wamere. <sup>7</sup> Dio maca tũgooña uwiriquere mani cajoquẽmi. Tũgooña ocabũtirique macare mani cajoowĩ. Ame mairique quenare mani cajoowĩ. Maja catirique quenare mani cajoowĩ Dio. <sup>8</sup> To bairi mani Æpañ Jesu ye quetire aperãre na buio boboqueticõaña mña, Timoteo. Yñ quenare Jesu ye quetire yñ cabuio teñariqe wapa presopñ yñ cãniere bobo tũgooñaqueticõaña. Mñ quenare mñ popiyeyegarãma, Jesu ye queti mñ cabuiooro booquẽna. Mñre na capopiyeyeriye to cãnibato quena Jesu ye quetire buiocõa aninucuña. To bairo mñ cáto ocabũtiriquere mñ joogñmi Dio. <sup>9</sup> Dio maca manire canetooñupi caroora ya pañpñ mani cayajibopere. Caroaro majuu mani cáti anipere boñ mani catũjñ bejeyupi Dio cñ yarã cãniparãre. Mani majuuna caroare

mani cátie wapa mee manire catujá bejeyupi. Cú majuuna manire mai tujári, yú caboorore bairo na ãmaro ñi, to bairo manire catujá bejeyupi Dio. Tírururú ati ururecoo átigú jügoyepuna Jesucristo mena mani cânipere catúgooñáñupi. <sup>10</sup> To bairi ati urupare manire camajioñupi Dio manire cú camai tujárijere. Cú Macú Jesucristore ati yeparú cú cajoorije jügori manire camajioñupi Dio manire cú camai tujárijere. To bairi manire canetoo catiorare cú cajooyupi Jesucristore. To bairi Jesu maca caroora na cânorú mani cabai yajibopere canetoobojayupi manire. To bairona rooro cabairá nare cú canetoobojapere, cú mena mani cânicóda aninucupe caroa quetire mani cacúñupi. To bairi noa una Jesucristore catúgooña núcubügorá yajiquetigaráma yua.

<sup>11</sup> Tie quetire yú cabuío teña rotiwí Dio. To bairo ácu apóstol, Jesu cú cabuerá cânana mena macacure yure cacúwí, cú ye quetire cabuío teñapare. <sup>12</sup> Tie jügori popiye yú tamúo. To bairo popiye tamúobacú quena ato presorú yú câniere yú túgooña boboqué. Yú caariña núcubügoricú Jesu cañuu netou ãmi, cáti majii ãmi, yú í maji. To bairi yure cacote majii ãmi Jesu. To bairo yure coteri cú catunu atíparo jügoye caroaro yú cabairo roque yure átigúmi.

<sup>13</sup> Caroa quetire, mure yú caqueti buiorica wame jetorena mú quena aperãre na buiocóda aninucuña múa Timoteo. To cânacá rúmu Jesucristore cú túgooña núcubügoya. Cüre catúgooña núcubügorú aniri camaja quenare na maiña. <sup>14</sup> Dio mure cú caqueti buío cüriquere caroaro buiocóda aninucuña. Espíritu Santo, mani mena cácu mure cú cátinemoro mena cariare queti buioriquere caroaro aperãre buiocóda aninucuña.

<sup>15</sup> Asia yepa macana yú mena cânibatana nipetirá yure cáááweocoama. Tere mú majitugá mere. Na mena macana Fijelo, to bairi Emójenes cawamecúna quena yú cáááweocoama. <sup>16</sup> To bairo yure na cáááweobato quena Onesíforo cawamecú maca yure cátinemowí. Presorú yú câniere catúgooña boboquémi. Yure catúgooña ocabútiowí presorú yú cáno, yure tújü ejañ. To bairi caroare cú joato mani Úpaú Dio Onesíforore, cú ya wii macana quenare. <sup>17</sup> Onesíforo ati maca Romarú ejañ nemoona yú camacáñupi. To bairo yoaro yure maca, yú cabügasóawí. <sup>18</sup> To bairi caberorú mani Úpaú Dio camajare na túju cóñari nare cú catujá bejeri paú cânorú caroare cú joato Onesíforore, caroaro yure cú cátinemorique jügori. To bairona Efeso na cañi macarú mani cáno quena mani cátinemowí Onesíforo. Topú caroaro cú cátajere mú quena mú majii mere.

## 2

*Un buen soldado de Jesucristo*

<sup>1</sup> To bairi Timoteo, y<sub>u</sub> macure bairo cãc<sub>u</sub>, Jesucristo mure c<sub>u</sub> cãtinemorije mena tãgooña ocabutiya. <sup>2</sup> Y<sub>u</sub> caqueti buioriquere aperã capãarã mena y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> caapiriquere aperãre na buio netoña tunu. Aperãre caqueti buio neto ocabutirã macare na queti buio netoña. To bairi naa aperãre na queti buio netonucugarãma tunu.

<sup>3</sup> M<sub>u</sub> quena popiye tam<sub>u</sub>obac<sub>u</sub> quena n<sub>u</sub>caña, Jesu ye quetire buio janaquetiri. Surara majoc<sub>u</sub> caroorãre caquẽ ocabutii popiye cãre to cabairo c<sub>u</sub> can<sub>u</sub>ca ocabutirore bairona m<sub>u</sub> quena n<sub>u</sub>ca ocabutiya. <sup>4</sup> Nii surara majoc<sub>u</sub> ùc<sub>u</sub> aperãre bairo, “To bairona cãnipa<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã y<sub>u</sub> quena,” ï majiquẽc<sub>u</sub>mi. Aperã surara maja cãniquẽna maca noo na cabooro áti aninucuma. Surara majoc<sub>u</sub> maca c<sub>u</sub> ñpa<sub>u</sub> c<sub>u</sub> carotirore bairo jeto átinucumi, y<sub>u</sub> mena c<sub>u</sub> wariñuato ïi. <sup>5</sup> To bairona caatari majoc<sub>u</sub> aperãre at<sub>u</sub> ocabuti netog<sub>u</sub> atarique ñparã na carotirije uniere bairona cátipa<sub>u</sub> ãmi. C<sub>u</sub> cátiqũepata c<sub>u</sub> caat<sub>u</sub> netorije wapa cãre na cajooboriquere jooquetiborãma, apero maca na carotiquẽtop<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caaturo jũgori. <sup>6</sup> To bairi tunu jĩca<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ya weje capaanuc<sub>u</sub> ti weje carica cãtiere jeimi c<sub>u</sub> majuuna. C<sub>u</sub> ye capaarique wapa wapata<sub>u</sub>re bairo baiimi. M<sub>u</sub> quena Timoteo to bairona Dio yere m<sub>u</sub> cáto cabero caroare m<sub>u</sub> joog<sub>u</sub>mi Dio yua. <sup>7</sup> M<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> caĩ queti buiorijere caroaro tãgooñaña. To bairo m<sub>u</sub> catãgooñar<sub>u</sub>o mani Ñpa<sub>u</sub> Dio caroaro m<sub>u</sub> camajiro roque m<sub>u</sub> átig<sub>u</sub>mi.

<sup>8</sup> Jesucristo c<sub>u</sub> cabairiquere tãgooñaña tunu. Ñpa<sub>u</sub> David tirumãp<sub>u</sub> macac<sub>u</sub> pãrami ati yepap<sub>u</sub> cabuiayupi Jesu. Cabero cãre na cajãabato quena catunu catiyupi Jesu. Tie quetirena camajare na y<sub>u</sub> ï buionucu. <sup>9</sup> Tie queti caroa quetire y<sub>u</sub> cabuio teñarije wapa popiye y<sub>u</sub> tam<sub>u</sub>o. To bairi caroorije cáta<sub>u</sub>re bairona presop<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cajõowã tie quenare. To bairo presop<sub>u</sub> y<sub>u</sub>re na cacũbato quena Dio ye queti maca presop<sub>u</sub> c<sub>u</sub> roca majiña maa. Nipetiro<sub>u</sub> jeja peticoagaro yua. <sup>10</sup> To bairi nipetiro y<sub>u</sub> capopiye tam<sub>u</sub>orijere y<sub>u</sub> n<sub>u</sub>casõa. Dio yarã c<sub>u</sub> cabejericarã cariape na apijãato ïi, to bairona y<sub>u</sub> n<sub>u</sub>casõa. Na quena Jesucristo mena to cãnacã g<sub>u</sub>m<sub>u</sub> na ani wariñuu anicõato ïi, to bairo y<sub>u</sub> n<sub>u</sub>casõa.

<sup>11</sup> Ati wame cariape queti ã:

Jesucristo rooro c<sub>u</sub> na cáto c<sub>u</sub> cabai yajiricarore bairo mani quena bai yajirã, c<sub>u</sub> cacati tunuricarore bairo mani quena mani catínemogarã tunu. To bairi jõ buip<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mena mani anicõa anigarã to cãnacã g<sub>u</sub>m<sub>u</sub> yua.

<sup>12</sup> To bairi ati yepap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ye quetire aperãre mani cabuiorije wapa popiye baibana quena, ape g<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cãre carotinemorã mani anigarã. To bairona ati yepap<sub>u</sub>, “Aperã y<sub>u</sub> tutirema,” ïbana, “Jesure y<sub>u</sub> majiquẽe,” mani

cañata Jesu maca ape r̄m̄m̄ mani quenare, “M̄jaare yu majiquēe,” mani ĩḡm̄i.

<sup>13</sup> To bairi mani cañrore bairo mani cáti peoquetibato quena c̄u maca c̄u cañrore bairona átic̄ōa aninucuḡm̄i. C̄u maca cariape cañi aniri ĩto majiquēemi.

### *Un trabajado aprobado*

<sup>14</sup> To macana Jesu yere caapij̄ar̄e caroaro na ĩ buioya, m̄re yu cauca joorijere caroaro tiere na t̄ḡooña majiatio ĩi. Na caame ĩ wada netorijere na jana rotiya mani Ūpau Dio c̄u caapiroa. To bairo na caame wada netorije cawatoa macaje ā. Tie caroaro na cabairo átiquēe. To bairi camaja tiere apir̄a t̄ḡooña mawijianucuma. <sup>15</sup> To bairi Dio m̄re c̄u cáti rotirijere m̄ camajiro c̄ōo caroaro ája, aper̄e Dio ye quetire buiori. “Caroaro c̄ure yu cáti rotirijere áami Timoteo,” Dio m̄re c̄u ĩato ĩi, Dio ye queti caroaro cariape macaje jeto aper̄e na ĩ buionucuña. To bairo caroaro ác̄u Diore m̄ t̄ḡooña boboquetigu. <sup>16</sup> Ati yepa macana Diore caapij̄aquēna na majuuna na cañ t̄ḡooñarije aper̄a na cañ buiuro na apiquēja. Cañuuquētie ā. Camaja tiere ame buior̄a netob̄jaro caroor̄a ani nutuabor̄ama. <sup>17</sup> Tie mani rupāp̄re caboarije cancer cawamec̄ut̄ie riaye caboarije cab̄nc̄anemorore bairona áa. Tiere bairona baima Ime-neo, Fileto cawamec̄una. Nana carooye tua j̄ḡoyupa tie cañuuquētiere apibana. <sup>18</sup> Cañuuquētierena queti buionucuma camajare tunu. “Cabai yajiricar̄a cacati tunuñupa mere,” na ĩ queti buioma aper̄e. To bairo na cañ queti buiorije j̄ḡori aper̄a cariape Jesure caapij̄abatana t̄ḡooña mawijiana. <sup>19</sup> To bairo cañtor̄a ricati na caqueti buiobato quena, Dio ye queti maca cariape ĩrique anic̄ōa. Tiere wajoa majiña maa. Dio ye queti ucarica p̄uro oc̄ōo bairo ĩrique queti ā: “Mani Ūpau Dio c̄u yar̄e majimi.” Ape wame quena oc̄ōo bairo ĩucarique a: “‘Dio yañ yu ā,’ cañr̄a maca caroorijere na áti janac̄ōato.”

<sup>20</sup> Pairi wii camaja cap̄ar̄a na c̄ani wiip̄re capee jotari ā. Caroa r̄ari oro mena o plata mena na cáta r̄ari ā. Ape r̄ari cawatoa macaje r̄i mena, yuc̄u mena na cáta r̄ari ā tie quena. To bairi ti wii p̄p̄u boje r̄m̄m̄ c̄ano caroa r̄ari oje cojeri tie jetore peōm̄i, camajare na nuḡu. Apeye caroori r̄arib̄ja jeto peōm̄i cawatoa r̄m̄m̄ c̄ano, o caroorije jetore j̄aagu. <sup>21</sup> To bairona Diore n̄c̄ub̄gor̄a caroa r̄u caup̄u ti r̄are mai, caroa r̄u c̄u caoje cojerore bairona mani bai Dio yar̄a ānaa. Mani maca caroorije áti janari Dio c̄u cabooro c̄ōo mani áti majigar̄a, c̄ani majuurije Dio yere mani áti majic̄ōa aninucugar̄a.

<sup>22</sup> Aper̄a cawamar̄a Diore caapij̄aquēna caroorije na majuuna noo na caboarije na cátiere t̄ḡooñaqueti netooc̄oña,

nare bairo átiquẽcuna. Cañuurije macare tũgooñari tie jetore áticõa aninucuña. Diore tũgooña nũcabũgonucucõaña. Aperãre na mairi caroaro na átinemonucuña. Aperã mena caroa añajecũja. Aperã caroorije cátiquẽna mena, Diore cajeni nũcabũgonucurã mena caroaro na mena anicõaña. <sup>23</sup> Caame wada netorãre na apiqueticõaña. Na maca caapi majiña maniere tũgooñanucuma, cañuuquẽtiere. Tie jũgori ame tutirique aápá. To bairi tiere caĩ buiorãre na apiqueticõaña. <sup>24</sup> Mani Ураи Dio cũ yarã cũ carotirã caroaro na cãno boomi. To bairi aperã mena caame wada neto quẽtiparã ãma. Caroaro maca aperã mena cãniparã ãma. Caroaro aperãre Dio yere cabuio majirã cãniparã ãma. Capunijiniquẽna na ãmaro, Dio ye quetire cabuiorã anigarã. <sup>25</sup> To bairi ricati catũgooñarãre, cariape cãniere cabooquẽnare caroaro na ï buioya. Dio nare cũ wajoato ïi, to bairo caroaro punijinirique mano na ï buioya. To bairo na mũ cabuio ro na maca wajoari cariape macare api nũcabũgogarãma. <sup>26</sup> To bairo cariape maca apirã Sataná cũ carotirã cãnibatana cũ janacõagarãma yua. To bairi Satanáre cũ cabuti weoricarã aniri cũ api netoocõagarãma Satanáre yua.

### 3

#### *Cómo será la gente en los últimos días*

<sup>1</sup> Timoteo, ati wame quena caroaro tũgooña majiña. Ati умнrecoo cãni tũjari гумъри cãnopu popiye majuu cabairije anigarõ. <sup>2</sup> Camaja caroorã majuu anigarãma ati yeparũre. Na majuu na cãnie jetore tũgooñagarãma, aperãre mai tũjuquẽnana. Niyerure tũju ugoogarãma. “Aperã netoro camajii yũ ã, cãni majuu yũ ã,” caĩrã seeto anigarãma. Diore cũ bai netoo nũcari aperãre cawada pairã anigarãma. Na pacua na carotiro na apiũjaquetigarãma. Caroaro aperã nare na cátinemobato quena, “Caroaro mũja ájupa,” caĩquẽna anigarãma. Dio yere catũgooña nũcabũgoquẽna anigarãma. <sup>3</sup> Aperãre na tũgooña maiquetigarãma. Aperãre na tũju bopacooquetigarãma. Caroorije ame ï buio bategarãma. Noo caroorije na cátigarijere jana majiquetigarãma. Cauwarã majuu cãna anigarãma. Dio cũ catũjoorijere átigategarãma. <sup>4</sup> Aperã, na mena macana cãnibatana quenare rooro na átigarãma. “Caroorije ã mani cátie,” ï majibana quena noo na caboorije caroorije jetore átinucugarãma. “Seeto majuu aperã netoro camajirã jã ã,” ï tũgooñagarãma. Noo na cátiga wariñuurije jetore tũgooñagarãma, Dio macare tũgooñaquẽnana. <sup>5</sup> Diore canũcabũgorãre bairo baibana quena baitorique jeto áama, na yerĩ catũgooñarijere Dio cũ cawajoa majipe macare booquetiri. Na una mena bapacuti macaqueti majuucõaña. <sup>6</sup> Na mena macana jĩcaarã ape

wiiripũ aáteñanucuma. To bairo aáteñarã wiiripũ jãa, ocõo bairo cãromiare na ñnucuma: “Dio ye quetire mũjaare jã buiorã apú,” na ñtoma. To bairo na caĩtorijere na apĩjama cãromia caroaro catũgooña ocabũtiquẽna. Noo na caboorije caroorijere caũgari peanucurã, na cabuorijere apĩjama cãromia caroaro catũgooña ocabũtiquẽna. <sup>7</sup> To bairo rooro cána romiri caĩtorã na caĩ buiorijere seeto apibana cariape queti macaje macare api majiquẽema. <sup>8</sup> Cãromiare caĩtorã tirũmũrũ macana cúmúa Janes, Jambres, sawamecũnare bairona ãma. Moisére cabooquẽjuparã. Dio ye queti Moisé cũ cabuorije quenare cabooquẽjuparã. Yucũ rũmũrire caĩto teñarã quena na ãnanare bairona cariape macaje Dio ye quetire booquẽema yucũ quenare. Caroorije macaje jetore tũgooñanucuma. <sup>9</sup> To bairo na caĩto teñarije to cãnibato quena na caĩri wame nipetirãrũre jejaquetigaro. Camaja, “Caĩtorije ã na cabuorije,” ñ majigarãma. Tirũmũrũ Janes, Jambres sawamecũna na caĩtoriquere camajiñjuparã to macana. To bairona yucũ quenare caĩto teñarãre maji peticoagarãma camaja yua.

### *El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup> Mũ maca Timoteo, camajare yũ caqueti buionucurijere caroaro mũ maji. Yũ cáti aniere, yũ cátigarije quenare mũ maji. Diore yũ catũgooña nũcũbũgorijere mũ maji tie quenare. Aperã rooro yũre na cátibato quena yũ canũcanucurijere mũ maji. Camajare yũ camairije quenare mũ maji. Jesucristo yere yũ caqueti buiorije jũgori yũ caporiye cutiere mũ maji. Popiye baibacũ quena yũ cabuio janaquetaje quenare mũ maji. <sup>11</sup> Antioquíarũ, Iconiõrũ, Listrarũ, to cãnacã macaripũ macana rooro yũre na cátaje quenare mũ maji. Rooro yũ caporiyeyewã, Jesucristo yere yũ cabuio teñarije wapa. To bairo rooro yũre na cátibato quena manĩ Ʋrã Dio maca yũ camatabojawĩ yũre na cajĩaborique cõo. <sup>12</sup> To bairona na popiyeyegarãma nipetirãre Jesure caapĩjarã cũ caboorijere cátinucurãre, cũ ye quetire cabooquẽna maca. <sup>13</sup> Caroorije cána, caĩtori maja maca caroorije áti ani nutuagarãma. Aperãre ñtonemo nutuagarãma. Sataná ye caĩ jocarijere apĩjabana camajare buiotogarãma tunu. <sup>14</sup> Mũ maca Timoteo cariape macaje maca mũ paco, mũ ñico, yũ quena jã caĩ buiõro mũ caapĩjawũ mũna. “Caĩtorã me ãma yũre cabuoricarã,” mũ ñ maji. To bairi cariape jeto apĩja anicõaña, ape wame tũgooñaquẽcũna. <sup>15</sup> Sawimã ãcũrũna Dio ye queti ucarica pũuri macajere mũ camaji bũcũawũ. Tere buei Dio yere mũ camajiwũ. Tere majii, Jesucristore tũgooña nũcũbũgoũ, to bairo mũ cáto mũ canetoowĩ Dio mũ cayajibõpere. <sup>16</sup> Dio ye queti ucarica pũuri to cãnacã pũuro Dio



cu camajiorije mena, “Ocõo bairo i ucaya,” nare cu caïro na caucarique ã. Tiera bueri cariape macajere mani majigarã. Tiera buerã di wame uno, “Tie caroorijere cáti janape ã,” mani i maji. “To bairo maca cañuurije cátipec ã,” mani i maji. Tunu to bairona nipetirije caroa mani cáti anipere mani maji Dio Wadariquere buerã. <sup>17</sup> Cu Wadariquere cajooyupi Dio cu yarãre, noo caboorije cañuurijere na áti majiatio i.

## 4

<sup>1</sup> Timoteo yu yu, mu cátipere nucubugorique mena caroaro mre yu buio. Dio cu catujuro, Jesucristo quena cu catujuro mre yu buio. Mani Upau Jesucristo camaja cacatirãre, cariaricã quenare na tujm bejei acú atigumi. Saupau majuu anigumi. <sup>2</sup> To bairi mu maca tiera tugoofari Dio ye quetire buiocõa aninucuña to cãnacã rmm. Caapigarãre, caapigaquẽna quenare na buioya. Camaja caroorije na cátiere na majioña. “To bairije átiqueticõaña,” na iña. “Ocõo bairo maca cátipec ã,” na iña. Tugoofa uwaquẽcuna caroaro mena na buiocõa aninucuña. <sup>3</sup> Ape rmm camaja cariape quetire caapigateerã anigarãma. Na majuuna na caapi tujoorijere apigarã ricati nare cajugo bueparãre macagarãma. To bairo na cáto capãarã ricati nare cajugo buerã anigarãma, na caapigarijere cabuioarã maca. <sup>4</sup> To bairi nare cabuerã ricati jetore na i buiori cariape macajere na caapigateero roque na átigarãma. To bairo na cáto cañuuquẽtie jetore apijagarãma. <sup>5</sup> Mu maca Timoteo, maja catiri caroaro tugoofaña. Nare bairo rooro mu aniquetigm ma. To bairi popiye tamobacu quena cariape Jesu ye quetire bairo buio teñacõa aninucuña. Mu ye paarique Dio mre cu cáti rotiriquere áti peocõaña.

<sup>6</sup> Yu cabai yajiparo mere ejararo bai. Dio yere yu cátaje wapa yure jlagarãma. Petoacã ruja yure na cajiparo. <sup>7</sup> Caaturã, aperãre atu netogarã seeto majuu na caocabutirije mena na cátoe bairona ocabutiri yu cáru yu paariquere. Dio yure cu cáti rotiriquere yu áti yaparotuga. Jesure yu catugooña nucubugorijere yu janaqueti majuucõa. <sup>8</sup> To bairi Dio yure cu cajoore caroare sugo yumi yua. To bairi mani Upau cariape catujm bejei maca cu catunu ejari rmm cãno tiera yu joogumi yua. Aperã quenare to bairona na joogumi. Nipetirã cãre canucubugorã, cu catunu atipere cayuu tugoofarãre caroare na joogumi na quenare.

### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup> Timoteo, mu caocabutiro cõo yoaro mee yure tujm ajã. <sup>10</sup> Demas yu mena cãnibatacu yure cááweocoami, ati yepa macajere boobacu. Jesu ye netobujaro boomi ati yepa macaje macare. Tesalónica na caïri macapm cáácoami. Cresente

maca Galacia na caĩromu caáacoami. Apeĩ, Tito sawamesucu Dalmacia na caĩromu caáacoami. Aperaẽ Jesu ye quetire buio teñarã aána caáacoama na maca, Cresente, Tito yua. <sup>11</sup> To bairi Lucas jeto yu mena tuami mai. To bairi Timoteo, yoaro meebuja mu apá. Marco mena rugarã mija apá. To bairi Marco maca yu átinemogumi. <sup>12</sup> Tiquicore cu yu cajoowu Efeso macaru. <sup>13</sup> Mu maca acú camisa capairo cabui macatore mu neará. Troa na caĩri macaru, Carpo ya wiipure yu cacũrajawu. Yu papera tunuari quenare, apeye papera pũuri quenare mu jee apá. Papera pũuri macare mu majiritiquẽpa. Tie roquere yu boo majuucõa.

<sup>14</sup> Apeye tunu Alejandro sawamesucu comee mena capaa quenoori majocu rooro majuu yu cámi. To bairi rooro yure cu cátrato cõo cu ropiyeyegumi mani Urau Dio. <sup>15</sup> Caroaro cu mu tuju majiwã. Rooro mu átiremi mu quenare. Mani caqueti buiorijere camata paii ami cãa.

<sup>16</sup> Nemoona Uparã turu yure na cajeniñarijere jĩcau maca yu caĩ buionemoquẽmi yu cabairiquere. Nipetirã yu mena cãnibatana yu cabuti aáweocoama. To bairo yure na caááweoriquere cu majirioato Dio. <sup>17</sup> To bairo yu mena cãnibatana yure na cabuti aáweorique to cãnibato quena, mani Urau Dio maca yu caááweoquẽmi. Tugooña ocabutiriquere yu cajoowĩ. Jesu ye quetire caroaro yu caqueti buio peoparore bairo ñi yu cátinemowĩ Dio. Judío maja cãniquẽna quenare na yu caqueti buio peoparore bairo ñi, to bairo yu cátinemowĩ. To bairo yure cu cátinemoro jũgori yure cajĩa roti majiquẽma. Yaia camajare cauga rerãre bairo cãna anibana quena yu cajĩa roti majiquẽma, Dio nare cu camataro. <sup>18</sup> To bairi nipetiri wame rooro yure na cátigoaro quenare yure matabojagumi Dio. Caroaro yure cotei cabero umarecooru cu cãni paupu yure ne aágumi yu Urau Dio. To bairi Diore mani áti nucubugocõa aninucugarã.

### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Aquila, cu numo Prisca, na ñuato. Onesíforo cu ya wii macana quena na ñuato. <sup>20</sup> Erasto Corinto macaru catuawĩ. To bairi Trófimo cariaupure cu yu cacũwu Mileto macarure. <sup>21</sup> Mu saocabutiro cõo pue caejaparo jũgoye mu apá. Yoaro mee mu apá. Mu ñuu rotimi Eubulo. Pudente, Lino, Claudia ñuu rotima na quena. Nipetirã ato macana Jesure saapijarã quena ñuu rotima.

<sup>22</sup> Mani Urau Jesucristo mu mena cu ãmaro. Caroa yeri wariñuurique mare cu joato Dio. Mu mena macana quenare caroare cu joato.

To cõona ã mare yu cauca joorije.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TITO

### *Pablo escribe a Tito*

<sup>1</sup> Yñ Pablo ati pũuroꝝ petoacã mñ yñ queti joo mure, Tito. Dio cñ paabojari majocñ yñ ã, cñ ye quetire buio teñañ. Jesucristo ye quetire cñ cabuio rotiricñ yñ ã. Dio cñ cabejericarãre yñ buio rotimi Dio, Jesucristo yere na api nñcñbũgoato ñi. Cñ ye queti cariape macaje ã, na ñ majiatio ñi yñ buio rotimi Dio. Tie quetire api nñcñbũgorã, Dio cñ caboore bairo caroaro ani majigarãma. <sup>2</sup> To cãnacã rñmñ Dio mena na cãnicõa aninucupe quenare majigarãma. Tirñmñꝝre ati yepa átigñ jũgoye, “Yñ mena anicõa aninucugarãma,” caññupi Dio. Cañ jocañ mee cñ cãno to bairona caroaro mari cãnicõa anipere mari tũgoõña wariñuu ani maji, cãre api nñcñbũgorã. <sup>3</sup> Cayoaro bero cñ caboori pañ cãnoꝝ mari camajioñupi Dio tirñmñꝝ cñ cañ cũrica wamere. “Yñ mena anicõa aninucugarãma yñre caapipajeerã,” cñ cañrique marire camajioñupi. “Tierena mñ buio teñagñ,” yñ cañ buiowĩ Dio. Mari caroorijere marire canetoobojariçña yñ cañ buiowĩ. To bairo yñre cñ cabuio teña rotirore bairona yñ áa yua. <sup>4</sup> Tito, mñre yñ cabuio apiri Jesucristore mñ caapipajee jũgowñ. To bairi yñ macñre bairo yñ catũgoõñañ mñ ã. Mari Pacñ Dio caroaro wariñuuriquere mñre cñ joato. Jesucristo, caroorije mari cátiere marire canetoobojañ cñ quena to bairona caroa ani wariñuuriquere mñre cñ joato.

### *El trabajo de Tito en Creta*

<sup>5</sup> Tito, yñ yañ, mñ yñ cacũwñ Creta na cañri poarñ capairi ya recomaca cãni poa yucñ poarñ. Topñ Jesure caapipajeerãre na yñ cabuio peoquetajere na buioya ñi, mñ yñ cacũwñ. “Cristore caapipajeerãre cajũgo aniparãre na bejeya,” mñ yñ cañwñ, to cãnacã macarñ Cristore caapipajeerãre cajũgo aniparãre. <sup>6</sup> To bairi camaja, “Caroaro cána ãma,” na cañrãre na mñ bejegñ. Jĩcao jeto canñmoa cñnare, cáti epericarã cutiquẽnare na mñ bejegñ. Na punaa Jesu ye quetire caapipajeerã anigarãma. “Roorije cátinucurã, na pacñare caboca wada canamurã ãma,” aperã na cañ majiquẽna anigarãma na punaa. To bairona na punaa mena caroaro cãna jetore cabejepe ã Jesure caapipajeerãre cajũgo aniparãre. <sup>7</sup> Dio yere carotirã cãniparã caroorije cátiquẽnare mari boo. Caroti uwiorãre mari booquẽe. Caroaro mena carotirã macare mari boo. Capunijini tuti pairãre mari booquẽe. Cameçñorijere caeti pairã quenare mari booquẽe Dio yere carotiparãre. To bairona aperãre cauwa pairãre

mari booquêe. Caroorijere capaa wapatarãre mari booquêe. Caroa macaje macare capaa wapatarã macare mari boo Dio yere carotiparãre. <sup>8</sup> To bairo quena aperã cáaaateñarã na caejaro caroaro na tũpũ cãni rotirãre mari boo. Caroa átajere cáti wariñuunucurãre mari boo. Caroaro áti ãnaje jetore cabeje majirãre mari boo. Cariape cána, Dio cu catũjoorijere cána, caroorije cátibopere catũgooña yajio ocabatirã mari boo. To bairo cabairã ñuubũjama. <sup>9</sup> To bairi Jesucristo ye quetire nemoo cu cabuio rotiriquere, cariape macaje jetore cabuioãre mari boo. To bairo cabairãre mũ cabejerã cariape macajere buio majigarãma. Aperã ricati cabuioã quenare, “To bairo me ã, ocõo bairo maca ã cariape wame,” na ñ buio majiogarãma. To bairo na caĩro ricati cabuioã maca ñuuquêto na catũgooñari wamere buio janagarãma yua. To bairona cãnare caroarãre na cabejepe ã Jesucristore caapipajeerãre cajũgo aniparãre.

<sup>10</sup> Capãarã ãma topũ ti poapũ Creta yucũ poapũre cariape macajere cabai botiorã. Caĩtorije macare buioma. Yoaro wadabaopũnana cãni majuurijere buioquêema. To bairona caĩto wadarã aperã netoro to bairije cañuuquêtiere wadanucuma judío maja jĩcaarã. <sup>11</sup> Cabuioya manipa wamere na buionucuma. Caapiricaro tũjoorijere jã cabuioãre wapa ap-eye uniere marire na joato ñrã, buio teñatonucuma. To bairo na caĩtorije apiri jĩca wiiri macana Jesu ye quetire caapibatana api janacõama yua. To bairi nare caĩtorijere cabuio teñanucurãre na cabuio jana rotipũ mũ ã, Tito. <sup>12</sup> Jĩcaũ na yaũna cabero cabaipere cabuio jũgoyeyei ocõo bairije na caĩñũpũ: “Mũjaa ati paũ Creta yucũ poa macana caĩto pairã mũja ã. Cañuuquêna mũja ã. Uga pacabaopũnana mũja majuuna mũja paaquêe,” caĩñũpũ jĩcaũ cu yarãre ti poa macanare. <sup>13</sup> Cariape na caĩñũpũ Creta poa macanare. To bairona bainucuma. To bairi, “Baiqueticõaña mũjaa,” seeto na ñ buioya Tito, Jesu ye quetire. Cariape macaje jetore na apipajeato ñi tutuaro na ñ buioya. <sup>14</sup> Ocõo bairo na ñ buioya: “Judío maja sawatoa cãni wameri na caĩ buioãre apiqueticõaña. Cariape macaje macare cabai botiorã na majuuna na catũgooñari wame na cáti rotirijere na apipajeequeticõaña,” na ñ buioya seeto topũ Cretapũ macanare.

<sup>15</sup> Caroaro tũgooñariquere catũgooñacõana caroaro áticõa aninucuma. Diore caapi nũcũbũgoquêna maca rooro catũgooñanucurã aniri caroorije jeto átinucuma. Na catũgooñarijere caroorije jeto tũgooñanucuma. Cañuurije macare tũgooña majiquêema. <sup>16</sup> “Diore camajirã jã ã,” ñbaopũnana caroorije átinucuma. To bairo rooro na cátinucurijere tũjũrã, “Caĩtorã ãma, Diore camajirã me ãma,”

mari i maji. Dio cu caboorijere cabai botiorã ãma. Na majuuna na caboorijere Dio cu catujooquẽtie jetore átinucuma. Caroa macare áti majiquẽema.

## 2

### *La enseńanza sana*

<sup>1</sup> Mũ maca, Tito, Jesu ye queti majuure cariape macaje jetore buioya. <sup>2</sup> Cabũcũrã to macana caũmũare ocõo bairo na i buioya: “Caroaro tũgoońa maja catiya. Caroaro ája, aperã caroaro mũjaare na i tũgoońaato írã. Caroa macaje átajere beje majińa. Cariape Jesu ye jetore apipajeeya, cariape macaje jetore. Diore cu nũcũbũgoya. Cũ yarã quenare to bairona na nũcũbũgoya, na átinemori. Diore apipajee janaquẽja, popiye mũja cabairije to anibao joroquena.” To bairona na buioya to macana cabũcũrã caũmũare. <sup>3</sup> Cabũcũrã romiri to macana quenare ocõo bairo na i buioya: “Caroarã, Dio cu caboorore bairo jeto anicõaña. Caroorije aperãre na i buio batequeticõaña. Eti cumuqueticõaña. Caroa jetore na áti majiońa aperãre. <sup>4</sup> Cawamarã romirire caroa jetore na cáti ani majipere na buioya,” na ińa cabũcũrã romiri macare. To bairi cawamarã romiri maca na manapũare caroaro nare na maiato, na punaa quenare. <sup>5</sup> Caroa átajere na beje majiato cawamarã romiri. Caroorije cáti eperã na aniqueticõato. Na yere caroaro na paacõa aninucuo. Aperãre na mai tũjũri caroaro nare na átinemocõa aninucuo. Na manapũare nare na áti nũcũbũgocõa aninucuo. To bairona caroaro na anicõato cawamarã romiri. Cabũcũrã romiri macare, “To bairo caroaro na cabaipere na majiońa cawamarã romirire,” na mũ ĩgũ Tito. Nare na camajioquẽpata caroaro ani majiquetiborãma. To bairi aperã maca ñuuquẽto na cátiere tũjũrã na wada paiborãma. “Dio ye quetire na cabuionucurije ñuuquẽe,” i wada paiborãma. To bairi, “Cawamarã romiri caroaro na cãnipere na majiońa,” na mũ ĩgũ cabũcũrã romiri to macanare.

<sup>6</sup> To bairona caũmũa cawamarã, “Mũja quena caroa macare mũja cáti anipere beje majińa,” na i buioya, Tito, na quenare. <sup>7</sup> Mũ majuuna caroa átajere na áti majiocõa aninucuńa, Tito, cawamarãre. To bairo caroa mũ cáto tũjũrã, “Mari quena Titore bairo caroaro mari áti anigarã,” i tũgoońagarãma yua. Jesu ye quetire buioũ cariape jeto buioya. Ricati ape wame buioqueticõaña. Caroaro nũcũbũgorique mena cariape buioya. <sup>8</sup> To bairo cariape Jesu ye quetire nũcũbũgorique mena mũ cabuioero aperã cabooquẽna maca, “Caroorije ĩnucuma Jesu yere cabuio teńarã,” marire i wada pai majiquetigarãma. Na majuuna tũgoońa bobogarãma yua.

<sup>9</sup> Ocõo bairo na ï buioya aperãre paabojari majare: “M̃ja ɱparã nipetiro m̃jaare na cáti rotirijere caroaro ája. Nare jã cátibojarije na t̃jɱ wariñuato ïrã, caroaro paaya. Na cañri wamere na boca wada canamuqueticõaña. <sup>10</sup> M̃ja ɱparã ye apeye uniere jee rutiqueticõaña. Caroa macare ája, m̃ja ɱparã, ‘Caroarã majuu ãma jã paabojari maja,’ m̃jaare na cañ t̃jɱ wariñuu ñcɱbɱgoparore bairo ïrã. To bairo caroaro m̃ja cabairo m̃ja ɱparã, ‘Dio ye queti cañuurije ãno. Mari paabojari maja tiere apipajeeri caroaro átinucuma,’ m̃ja ïgarãma. To bairona caroaro t̃gõoñagarãma Jesure, marire canetooric̃re.” To bairo na ï buioya, Tito, aperãre paabojari majare.

<sup>11</sup> Mari Pac̃ Dio camaja nipetirã marire camai t̃jɱyupi. Mari mai t̃jɱri c̃ Mac̃re c̃jooyupi, caroori paɱɱ mari c̃aaábopere nare c̃ netoobojaato ïi. <sup>12</sup> To bairi c̃ cat̃joorije jetore mari cáticõa aninucupere boomi Dio. Caroorije, ati yepa macana c̃re cañc̃b̃goquẽna maca caroorije na cátinganucurije uniere mari cátiquetipere boomi. “Caroa wame macare ỹ átig̃,” mari cañ beje majipere boomi Dio. Cañuurijere Dio c̃ caboorije cána mari c̃ñipere boomi Dio. Ati yepaɱ mari c̃ñi r̃m̃ri c̃õona to bairo caroarã jeto mari c̃ñipere boomi Dio. <sup>13</sup> To bairi mari ɱpaɱ majuu Jesucristo, caroorije marire canetooobaric̃ c̃ catunu at̃ipere mari yuugarã. C̃ mena mari c̃ñicõa aninucupere mari t̃gõoña cote wariñuu yuugarã. Seeto c̃ caajiya baterije mena tunu at̃ig̃mi Jesu. <sup>14</sup> Jesucristo c̃ majuuna marire cabai yajibojayupi caroorije mari cátie wapa. Ỹ yarã majuu, cañuurije macare cátingarã na ãmaro ïi, mari cátibojayupi Jesucristo. <sup>15</sup> To bairi tiere na ï buionucuña, Tito to macanare. Tutuaro to bairijere na áti ocab̃ti rotiya. To bairo cáti ocab̃tiquẽnare ocõo bairo na ïña: “Rooro m̃ja áa. Cariape macaje macare ája,” na ï buionucuña. To bairona na cañ rotipaɱna m̃ ã m̃a. To bairi ñc̃b̃gorique mena na ï buioya, “Caroti majiquẽc̃ ãmi,” m̃re na cañquetiparore bairo ïi.

### 3

#### *Deberes de los creyentes*

<sup>1</sup> Apeye na ï buionemoña Jesucristore caapipajeerãre. Caroarõ na cáti majiparore bairo ocõo bairije na ï buioya, Tito: Maca ɱparã, gobierno macanare caroaro na apipajeeya. Aperã quenare nipetiro caroa wamerire na átinemocõa aninucuña. <sup>2</sup> Aperãre rooro na wada paiqueti majuucõaña. Aperã mena na ame ï wada canamuqueticõaña. Caroarõ na mena ãña. Camaja nipetirã mena ï daque buionucuña. To bairije na ï buioya to macanare, Tito. <sup>3</sup> Mari quena tir̃m̃ɱ Dio

yere catũgooña majiquēna mari cānibarũ. Dio cũ carotirijere mari cátiquetinucuwũ. Cariape mari catũgooñaquēpũ. Mari majuuna cañuuqueti wamerire mari cátagarijere átinucubana caroorijere mari cáti jana majiquēpũ. Rooro aperãre mari cáticõa aninucuwũ. Aperã yere tũjũ ugoo, ame tũjũgatee, ame tuti cabairã mari cāninucubarũ. <sup>4-5</sup> To bairo roorije mari ānaje cutibao joroquena mari camai tũjũyupi Dio. Mari mai tũjũri caroori paũ majuupũ cáaáboricarãre marire canetoowĩ. Mari majuuna caroa mari cátie wapa mee mari canetoowĩ. Cũ majuuna mari mai tũjũri marire canetoowĩ. Ūguerĩ coje rericarore bairona caroorije mari cátiere rei mari canetoo catiowĩ. Caroarã maca cawamarãre bairona mari anio joroque marire cawajoawĩ. To bairo ácũ cũ Espíritu Santo jũgori cawama yericũna cāniparãre marire cawajoawĩ caroa cānie macare mari cáti aninucuparore bairo. <sup>6</sup> Jesucristo marire canetooricũ jũgori marire cajoo netowĩ Dio cũ Espíritu Santore. <sup>7</sup> To bairi mari mai tũjũri, “Caroorije mana āma,” mari ĩ tũjũmi Dio yua, Jesucristo marire cũ cabai yajibojaro ĩi. To bairo, “Caroorije mana āma,” manire ĩ tũjũri cũ mena to cānacã rũtũ cānicõa aninucuparãre marire cacũñupi. To bairi cũ tũpũ mari cānicõa aninucupere mari tũgooña wariñuu yua. <sup>8</sup> Cariape atie quetire mũ yũ buio, Tito. To bairi atie mũ yũ caqueti buio joorijere caroaro na buio apioya seeto Diore caapipajeerãre. Caroa na áticõa aninucuatõ ĩi na ĩ buioya. Caroa macaje majuu jetore na cátipere mũ yũ queti buio joo. <sup>9</sup> Cawatoa macajere cawadarãre na apiquēja. Camaja cāni jũgoricarã ānana na wamerire yoaro cõõñariquere wadama. Moisé tirũtũpũ macacũ cũ carotirique quenare ame wada netonucuma. Ñeere cátipe me ā na caame ĩ wada netorije. To bairi nare bairo ti uniere ame ĩ wada netoqueticõaña. Na apiqueticõaña. <sup>10</sup> Nii nare bairona caĩ wada netoũ ũcũ mũja mena cũ cãmata caroaro cũ ĩ buioya. “Jã tũgooña ricawati wada netoo joroque átiqueticõaña,” cũ ñña. Jĩcani o pũgani cũre mũ buiobao joroquena cũ caapigaquēpata, “To cõona, jã mena aniqueticõaña,” cũ mũ ĩgũ.

<sup>11</sup> “Cañuuquētie jetore tũgooñabacũ caroorije cáti paii āmi,” cũ mũ ĩ tũjũ majigũ. Cũ majuuna ape wame cũ cabuionucurije wapa cũ popiyeyegũmi Dio. To bairi to bairona caĩ wada neto paii ũcũre mũ buugũ.

### *Instrucciones personales*

<sup>12</sup> Yucnacãre Artema cawamesũcũre cũ jom o Tíquico macare cũ jom yũ joogũ mũ tũpũ. Cũ caejaro beroacã yoaro mee mũ apá. Nicópolis na caĩri macapũre yũ anigũ. Topũ yũ anicõagũ ati puere. To bairi topũ Nicópolis yũre mũ tũjũ apá. <sup>13</sup> Senas cawamesũcũ ɸparã na carotirijere cabuenucũ,

Apolo cawamecucu mena na cáááteñapere na átinemoña. Jesu ye quetire na cabuio teñaparore bairo nipetiro na caboopere na jooya.

<sup>14</sup> Ape wame quena Cretapɨ macana mari yarãre, “Caroaro paarique cɨja,” na ï buioya. To bairo na cajɨ paanemoro caroaro aperãre cátinemocõana anigarãma na quena.

*Saludos y bendición final*

<sup>15</sup> Yɨ mena atopɨ cãna nipetirã ñuu rotima. To macana mari yarã Jesure caaripajeerã caroaro na ñuato. Mari Pacɨ Dio caroare mɨjaare cɨ joato.

To cõona ã.



## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

### *Pablo escribe a Filemón*

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub> Pablo ati pũuro jũgori petoacã m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> queti joo m<sub>H</sub>re, Filemón. Jesucristo ye quetire y<sub>H</sub> cabuio teñarique wapa presop<sub>H</sub> y<sub>H</sub> jooma. To bairi presop<sub>H</sub> ãc<sub>H</sub> m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> uca joo ati pũuro. Y<sub>H</sub>, mari ya<sub>H</sub> Timoteo quena m<sub>H</sub>re jã queti joo. M<sub>H</sub> quena jãre bairona Jesu ye quetire cabuionemom<sub>H</sub> m<sub>H</sub> añupa. To bairi seeto m<sub>H</sub>re jã mai. <sup>2</sup> M<sub>H</sub> ya wiip<sub>H</sub> Jesu yere caneñapo buerã na quenare ati pũurop<sub>H</sub>na na y<sub>H</sub> queti joo. Mari yao quenare, Apia cawamesc<sub>H</sub>co quenare co y<sub>H</sub> queti joo. Arquipo quenare c<sub>H</sub> y<sub>H</sub> queti joo. Arquipo maca popiye c<sub>H</sub> to nibao joroquena jãre bairo Jesu ye quetire buionucumi. To bairi m<sub>H</sub>ja cãno cõona m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> uca joo ati pũurore. <sup>3</sup> Mari Pac<sub>H</sub> Dio caroaro ani wariñuurique m<sub>H</sub>jaare c<sub>H</sub> joato. Mari U<sub>H</sub>pan Jesucristo to bairona caroare m<sub>H</sub>jaare c<sub>H</sub> joato.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4-5</sup> Mari yarã m<sub>H</sub> t<sub>H</sub> cáatána y<sub>H</sub> queti buioma caroaro m<sub>H</sub> cáti aniere. “Filemón Jesucristore caroaro tũgooña n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>gonucumi. Aperãre camaii ãmi. Jesu yarã nipetirã na quenare to bairona nare mai majuucõami,” y<sub>H</sub> ñ queti buioma m<sub>H</sub> t<sub>H</sub> cáatána. To bairi m<sub>H</sub> cãniere y<sub>H</sub> tũgooña wariñuu. To cãnacã r<sub>H</sub>m<sub>H</sub> Diore, “Ñuu majuucõa Filemón c<sub>H</sub> cãnie,” c<sub>H</sub> y<sub>H</sub> ñnucu. <sup>6</sup> “Filemón Diore caapipajeerãre na c<sub>H</sub> caqueti buioro caroaro na api majiata,” Diore m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> ñ jenibojanucu. “Jesucristo caroa c<sub>H</sub> cajoorijere Filemón na c<sub>H</sub> cabuioro nipetiro caroaro na majiata,” m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> ñ jenibojanucu Diore. <sup>7</sup> Jesure caapipajeerãre caroaro na m<sub>H</sub> mai. Caroaro na m<sub>H</sub> camairo t<sub>H</sub>j<sub>H</sub>rã seeto yeri wariñuum<sub>H</sub> naa. To bairi, y<sub>H</sub> baire bairo cãc<sub>H</sub>, seeto y<sub>H</sub> wariñuu to bairo caroaro m<sub>H</sub> cãniere tũgooñari.

### *Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo*

<sup>8-12</sup> To bairo cabaii m<sub>H</sub> cãnoi ape wame m<sub>H</sub> cátipere m<sub>H</sub>re y<sub>H</sub> buiopa. Onésimo, m<sub>H</sub> paabojari majoc<sub>H</sub>, m<sub>H</sub>re cáaáweoric<sub>H</sub> atop<sub>H</sub> ãmi. Yuc<sub>H</sub>acã c<sub>H</sub> y<sub>H</sub> tunu aá roti m<sub>H</sub> t<sub>H</sub>p<sub>H</sub> moquena. Top<sub>H</sub> c<sub>H</sub> caejaro caroaro c<sub>H</sub> boca t<sub>H</sub>j<sub>H</sub>ya. “¿Nope ñi m<sub>H</sub> carutiri?” c<sub>H</sub> m<sub>H</sub> ñ tutiquẽpa. Y<sub>H</sub> Pablo cab<sub>H</sub>c<sub>H</sub>, Jesucristo ye quetire buio teñari majoc<sub>H</sub> y<sub>H</sub> ã, Jesu c<sub>H</sub> carotii. To bairo cãc<sub>H</sub> y<sub>H</sub> cãnoi, caroaro y<sub>H</sub>re api n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>gogom<sub>H</sub> ñi atiere m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> buio m<sub>H</sub> cátipere. Tutuaro mena m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> ñquẽe. Caroaro mena maca m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> roti. Onésimore m<sub>H</sub> paabojari majoc<sub>H</sub>re caroaro c<sub>H</sub> boca t<sub>H</sub>j<sub>H</sub>ya. Y<sub>H</sub> cabuorijere caroaro apipajeemi. Yuc<sub>H</sub> Jesucristore

tũgooña ocabũtimi. To bairi yũ macũre bairo cãcũ ãmi yucũra. Tĩrũmũrũre Onésimo caroaro mũ capaabojaquẽmi. Yucũra caroaro mũ paabojağũmi. Yũ quenare caroaro átinemonucumi. To bairi Onésimore cũ yũ tunu aá roti mũ tũrũ. Caroaro cũ boca tũjũya seeto yũ camaire. <sup>13</sup> To bairo cãre tunu aá rotibaorũcũna Onésimore cũ yũ boobapa atopũre yũ mena, yũre cátinemopũ ãi. Presopũ yũ cãno caroaro yũ átinemonucumi. Mũna yũre mũ cátinemoborore bairona ácũ caroaro majuu yũ átinemonucumi. <sup>14</sup> To bairo atopũre cũ catuape boobaorũcũna Onésimore, “Yũ tũrũ tuaya,” mũ jeniquẽcũna cũ yũ ã majiquẽe. To bairi mũ tũrũ cũ yũ tunu aá roti. To bairi mũ tũrũ Onésimo cũ caejaro mũ cabooata cũ mũ tunu aá rotigũ yũ tũrũre moquena. Pablõre cũ átinemoato ãi, cũ mũ tunu aá rotigũ. <sup>15-16</sup> Tĩrũmũbũjaacã mũre carutiricũ anibaorũcũna yucũ mũ tũrũ tunu aáğũmi moquena. Mũ ruti weoquetigũmi yua. Jesu ye quetire caaripajei aniri mari baire bairo cãcũ ãmi. Yũ camaii ãmi Onésimo. To bairi cãre yũ camairo netoro mũ maca cũ mũ mai netogũ yucũra. Mũ paabojari majocũ anibaorũcũna mũ baire bairo cãcũ anicõa anigũmi. <sup>17</sup> To bairi, Pablo yũ yaũ, yũ camaii ãmi ãi, Onésimore caroaro cũ boca tũjũya. Yũ mũ caboca tũjũborore bairona caroaro cũ boca tũjũya. <sup>18</sup> Caroorije mũre cũ cáti majuucõarique to cãmata yũ maca mũ yũ warayegũ. Mũre cũ sawaramoata quena mũ yũ warayegũ yũ majuuna. <sup>19</sup> Yũ majuuna yũ uca joo atiere. To bairi jocũ mee yũ ã. Onésimo apeye uniere mũre cũ sawaramoata cũ yũ waraye peocõabojagũ. Nemoona Jesu ye quetire mũ yũ cabuiowũ. Yũ cabuiõquẽpata tiere ariquẽcũna caroorã ya rapũrũ cáaãrapũ mũ aniboricũ. To bairi tie caroa majuure mũ yũ cabuioriquere wapa sawaramõũre bairona mũ bai. To bairo mũ cãnie to nibao joroquena, “Yũ mũ waramo,” yũ ãquẽe. <sup>20</sup> Filemón, yũ yaũ, Diore caaripajei mũ ã. To bairi mũ yũ caĩrore bairo ája. Onésimore caroaro cũ boca tũjũya, caroaro Pablo cũ wariñuu tũgooñaato ãi. <sup>21</sup> Yũ caboorijere átigũmi Filemón, mũre ã tũgooñari atiere mũ yũ uca joo. Cũ yũ caĩrije netoro átigũmi, mũ yũ ã tũgooña.

<sup>22</sup> Apeye moquena, mari Pacũ Diore yũre mũ cajenibojanucuri wamere cũ apiato Dio. To bairi yũ buugarãma, yũ tũgooña. To bairi mũ tũrũ yũ caejaparore quenoo yuuya.

### *Saludos y bendición final*

<sup>23</sup> Mũ ñuu rotimi Epafrã. Cũ quena yũ mena presopũ cãcũ ãmi, cũ quena Jesucristo yere cũ cabuio teñarique wapa. <sup>24</sup> Marco, Aristarco, Demas, Lucas mũ ñuu rotima na quena. Jesucristo ye quetire yũre cabuionemorã ãma na quena.

<sup>25</sup> Mari Hũpũ Jesucristo caroa yeri wariñuuriquere mũre cũ joato.

To cõona ã.

## LA CARTA A LOS HEBREOS

### *Dios ha hablado por medio de su Hijo*

<sup>1</sup> Tírururú capee mari jũgoye macanare caqueti joonu-  
cuñuri Dio. To cânacãururena ape wameri cã ye quetire  
buiori majare na camajioñuri Dio camajare nare cã cabuio  
majogari wamerire. <sup>2</sup> Ato cabaiera rãmurirure cajooyuri  
Dio cã Macurena, camajare na cã buioato ïi.

Cã Macuri jũgori ati ururecoo nipetirore cájuri Dio. To bairi  
nipetiro cã cátajere sacũgoraure cã sacũñuri Dio cã Macure.  
<sup>3</sup> Dio ye cã caaji baterijere sacũgorũ ãmi Dio Macũ. Dio cã  
cãniere bairona cãcũ ãmi. To bairi Dio Macũ cã carotiro ati  
ururecoo cabairije bai, catutuaũ cã cãno maca. Mari camaja  
caroorije mari cátiere warayebojari tiere majiritioboja, ati  
yaparo Dio turũ cááácoajuri jõ bui macacũ carotii Dio menare  
carotii anigũ.

### *El Hijo de Dios es superior a los ángeles*

<sup>4</sup> Dio tũ macana cã capaa coterã ángel maja cawamecũna na  
netoro cãcũre cã sacũñuri Dio cã Macure. Na netoro carotiire  
cã sacũñuri Dio cã Macure. <sup>5</sup> Dio ocõo bairi wame cã Macũ  
jetore cã caññuri:

Yũ Macũ mũ ã. Ati rãmũ to bairona cãñiraure mũ yũ cũ, cã  
caññuri Dio cã Macure.

Cũ tũ macana macare ángel majare to bairi wame jĩcani uno na  
cañquẽjuri Dio. Ape wame caññuri Dio moquena:

Cũ Pacũ yũ ã. Yũ Macũ majuu ãmi, caññuri Dio cã Macure.

To bairi wame cã tũ macana ángel majare ni macare to bairo  
na ïñaquẽmi Dio. To bairi cã Macũ maca ángel maja netoro  
cãcũ ãñuri.

<sup>6</sup> Moquena caññuri Dio cã Macũ mari jũgocũ cãcũre ati yeparũ  
cã jõũ:

Dio tũ macana nipetirã rãropatuarũ tuatu ejacumuri cãre na  
átĩ nũcũbũgoato.

<sup>7</sup> Cũ tũ macanare ocõo bairi wame macare na caññuri Dio:

Mũjaare yũ carotiro yũ cañri wame mũja átigarã. Yũ carotirije  
nipetiro uwaro mũja átigarã. Wino uwaro capapurijere  
bairo, pero uwaro cañ peticõarijere bairo uwaro mũja  
átĩ peticõagarã yũ carotirijere.

<sup>8</sup> Cũ Macũ macare ocõo bairi wame cã caññuri Dio:

Mũa Dio, to cânacã rãmũ carotii mũ anigũ. Cariape mũ yarãre  
na mũ roti mũa.

9 Cañuurijere, cariape cãniere cabou m̃u ã m̃ua. Cauparã na carotibatiere aperã na cabai botioro macare m̃u tee. To bairo cabaii m̃u cãno tujuri yua, Dio m̃u Urau cãcu, wariñuuriquere m̃u yu joo aperã nipetirã netoro.

10 “Urau” cu sawameyeyupi Dio cu Macure moquena ocõo bairi wame cu ï:

Urau, cãni jugori paupu m̃una ati yepare m̃u cãpã. Ati um̃urecoo nipetiro macaje m̃u cãtaje jeto ã.

11 Atie m̃u cãtaje nibaoputona nipetiro cayajipe jeto ã. M̃u maca to cãnacã gum̃u cãnicõa ãcu m̃u anig̃u m̃ua. Atie m̃u cãtaje nibaoputona cabucu jutii caboa yajirore bairona yajigaro.

12 To bairi jutii cabucu caboarije wajoaricarore bairona ati um̃urecoo macajere recõari apeye sawama macare m̃u wajoagu. M̃u maca to bairona cãnicõa ãcu m̃u anig̃u. M̃u wajoaquetigu, caññupi Dio cu Macure.

13 Ape wame ocõo bairo caññupi Dio moquena cu Macure:

Ato yu tuna ruiiri yu mena rotiya. M̃ure yu netobojagu m̃ure catujugateerãre. To bairo nare yu canetoro bero na quenare na m̃u rotigu. M̃ure capaabojarã anigarãma na quena, caññupi Dio cu Macure.

To bairi wame cu tu macanare ángel maja ni macare to bairo na ñiquemi Dio.

14 Naa cãre capaa coterã ãma. Dio na joomi, “Yu yarãre to cãnacã gum̃u yu mena cãnicõa aninucuparãre yu cotebojaya,” na ïi.

## 2

### *No hay que descuidar la salvación*

1 To bairi Dio cu Macurena cu ye quetire cu cabuio rotiro ñrã marire cu cabuioriquere caroaro tiere caapipajeepe ã. Tie quetire majiritiri ape wame macare mari átire ñrã caapipajeparã mari ã. 2 Tirumupu Dio tu macana ángel maja cariape cabuioyupa Dio ye quetire. To bairi na cabuiorijere cabai botiorãre cariape na capoyeyeyupi Dio. 3 To bairi mari quenare to bairona cariapena marire popiyeyecõagumi cu Macu marire cu cabuioriquere caroa wame majuure mari cabai botioata. Cu ye quetire camajare na cu canetoo catiopere na cañ buio jugóyupi mari Urau Jesu. Cabero cãre caapiricarã, “Cariape ã atie queti,” marire cañ majiowã naa yua. 4 To bairi Dio atie queti cariape ã ïi na cáti ñooñupi caacuri wame, áti rupeorica wameri capee wameri. To bairi cu Catirique, Espiritu Santore na cajooyupi Dio cãre caapipajee jugoricarãre. Cu Espiritu Santore na cu cajooro ape

wame cáti iñoo majiñupa na quena. Dio maca nare сu cáti iñoo majiogari wame cájupa.

*Jesucristo, hecho como sus hermanos*

<sup>5</sup> Ati umarecoo capetiro bero cawama umarecoo Dio сu cawajoapere mǎjaare já ĩ buio. Ti paу cǎno rotiquetigarǎma Dio tu macana, ángel maja. Cawama umarecoore carotiparǎre na cūquetigumi Dio. <sup>6</sup> Camaja macare, ati yepa macanare, ati yepa macaje nipetirore carotiparǎre na cacūñupi Dio. To bairona ĩ ucarica wame ã Dio Wadariqueru jĩca paу ocđo bairi wame:

Dio, ¿nope ĩi camajare na mu tugooñati? ¿Nope ĩi cawatoa cǎna, cǎni majuurǎ mee na nibao joroquena na mu tǎju pojerooti, Dio?

<sup>7-8</sup> Ángel maja rugabǎjaro carotiparǎ camajare na mu cacūñupa ati yuteacǎpǎre. Ángel maja rugaro cǎnare camajare cūbaopǎcǎna yucǎcǎ uparǎre bairo cǎniparǎre na mu cacūñupa. To bairi ati yepa macaje quena waibǎcǎrǎ quena nipetiro carotiparǎre mu cacūñupa camajare. To bairi ape rǎmǎrǎ mu cátajere mu cote rotigu mǎre caapipajeerǎre.

To bairo nipetiro сu cátajere camajare na сu cacote rotiro jĩca wame na carotiqueti wame manigaro. Cabairi wame to nibao joroquena nipetiri wame roti petiquēema mai camaja. <sup>9</sup> Jesu quenare jĩca yuteacǎ ángel maja rugaro cǎcǎre сu cacūñupi Dio Jesure. To bairo сu cūri сu cabai yaji popiyecǎti rotiyupi Dio Jesure, mari mai tǎjuri. To bairo Jesu camaja nipetirore na сu cabai yajibojaro tǎjuri Caupǎu majuu сu cacūñupi Dio. Caupǎu majuu сu cūri, “Nipetiro cǎre na áti nǎcǎbǎngoato,” caññupi Dio Jesure. To bairo cǎre сu caĩroi nipetirore carotii ãmi Jesu.

<sup>10</sup> Nipetiro ati umarecoo macaje Dio сu cátajе jeto ã. Nipetiro cǎnie сu jǎgori bai. To bairi Cristo mena carotinemoparǎre cabooyupi Dio camaja capǎarǎ cǎre caapipajeeparǎre. Cristo nipetiro сu carotiri paу cǎnopǎ Dio сu cátajere rotinemogarǎma. To bairi Jesu marire cacatiopǎre marire catamǎoboja popiyecǎti rotiyupi Dio. Mari camaja capǎarǎ caroaro сu mena carotirǎ mari cǎniparore bairo ĩi сu catamǎoboja popiyecǎti rotiyupi Dio. <sup>11</sup> Cǎa Dio Macǎ Jesucristo mari caroorije reri caroarǎ Dio yarǎ mari anio joroque áami. To bairo marire сu cáto mari quena Dio punaa mari ã. To bairi Jesu maca Dio punaa mari cǎno tǎjuri, “Yǎ bairǎ majuu ãma,” marire ĩ boboquēemi Dio Macǎ Jesucristo. <sup>12</sup> To bairo marire ĩ tugooña boboquetiri ocđo bairo сu caĩ buioyupi Jesucristo Diore:

Na yǎ ĩ buiogǎ yǎ bairǎre mu cǎniere. Na caneñapori paу, “Catutua netoǎ ãmi Dio,” yǎ ĩ wariñuu buiogǎ yǎ bairǎre.

<sup>13</sup> Ape paꝝ ocõo bairo caĩ buioyupi:  
 Yꝝ tũgoõña nuꝝubũgo majuucõa Diore.  
 Ape wame ocõo bairo caĩñupi moquena:  
 Atona yꝝ ã Dio punaa mena, yꝝ bairã Dio yꝝre cꝝ cajooricarã  
 mena, caĩñupi.

<sup>14</sup> Mari “yꝝ punaa” Dio cꝝ caĩrã, carupaꝝricꝝna mari ã.  
 To bairi Jesu quena marire bairona camajocꝝ carupaꝝcꝝcꝝ  
 cabuiayupi. To bairi, “Camajocꝝ aniri nare yꝝ bai yajibo-  
 jagꝝ. Nare careboricurena Satanãre cꝝ rocagꝝ, na yꝝ bai  
 yajibojagꝝ,” caĩñupi Jesu. <sup>15</sup> Mari camaja mari cabai ya-  
 jipere cauwirã mari cãnibajupa, Satanã yarã aniri. To bairi  
 Jesu camajocꝝ aniri, marire bai yajibojaꝝ, marire canetoo  
 catioyupi Jesu Satanã yarã cãnibatanare. <sup>16</sup> Dio tꝝ macanare  
 ángel majare na átinemogu mee camajocꝝre bairo cabuiayupi  
 Jesu. Mari camaja macare, mari ñicꝝ Abraham Diore cꝝ  
 caapipajeericarore bairona Diore caapipajeerãre na yꝝ netoo  
 catiogꝝ ñri cabaiyupi Jesu. <sup>17</sup> To bairi Dio cꝝ cáti rotiri wame  
 cõo caroaro cájupi Jesu. Mari átibojajꝝ, “Caroorije na cátiere  
 na majirioya,” mari ñbojami Jesu Diore. Mari judío maja mari  
 tꝝ macana Dio wii uparã “sacerdote” maja uparã na caĩrã to  
 bairona ñbojama Diore. Jesu maca na cátie netoro caroaro  
 mari átibojami, mari mai tũjuri. Cꝝ majuuna caroorije mari  
 cátiere cawapayebojayupi. To bairo na yꝝ átibojagꝝ ñi cꝝ yarãre  
 bairona camajocꝝ carupeapaꝝ caĩñupi, marire bai yajibojagꝝ.  
<sup>18</sup> To bairi camajocꝝre bairo carupaꝝcꝝcꝝ cabuiaricꝝ aniri  
 Jesu quena camajare bairona catamũõõ caĩñupi. Cꝝ quenare,  
 “Caroorije átiñajate,” cꝝ caĩ ocajãbajupꝝ Satanã. Caroorije  
 cátiquẽjupi Jesu maca. To bairi caroorijere cabai botio ne-  
 tooricꝝ aniri mari camajare mari átinemo majimi cõa. Mari  
 catamũõõri paꝝ, Satanã, “Caroorije ája,” marire cꝝ caĩ ocajãgari  
 paꝝ quenare mari átinemo majimi Jesu.

### 3

#### *Jesús es más importante que Moisés*

<sup>1</sup> Yꝝ yarã, Dio tꝝpꝝ to cãnacã gũtꝝ cꝝ mena cãnícõa ani-  
 parã, cꝝ cabejericarã mũa ã mũa quena. To bairo cꝝ  
 cabejericarã aniri Jesure caroaro cꝝ tũgoõñaña. Dio cꝝ ye  
 quetire aperãre cꝝ cabuio rotiricꝝ majuu ãmi Jesu. Sacerdote  
 maja upaꝝ majuu ãmi cõa, camajare Diore cajanibojajꝝ. To  
 bairo cãcꝝ aniri seeto mari canũcũbũgoraꝝ ãmi. To bairi  
 caroaro cꝝ tũgoõñaña. <sup>2</sup> Tirũtũpꝝ macacꝝ Moisére Dio cõre  
 cꝝ cáti rotiri wamere bairo caroaro na cátibojayupꝝ Moisé Dio  
 yarãre Israel macanare. To bairi Jesu quena Moisé ãnacꝝ cꝝ  
 cátibojaricarore bairona Dio cõre cꝝ cáti rotiri wame caroaro  
 Dio yarãre na cátibojayupi Jesu. <sup>3</sup> Moisé netoro Jesu macare cáti

nucubugoparã mari ã. Nii jĩca maja nare cajugo ãcu ũcu cu bero macana uparã netoro cáti nucubugoparã ãcumi. To bairona Moisé netoro Jesu macare catugooña nucubugore ã, cajugo ãcu majuu cu cãno maca. <sup>4</sup> To cãnacã macaripurena nare cajugo ãna ãnama. To bairo na baibao joroquena Dio maca to cãnacã poa macanare na cajugo ãcu ãmi cu maca. <sup>5</sup> Moisé caroaro cájupr Dio cãre cu cáti rotiri wame cõo. Diore paabojari majocu cãñupr Moisé, Dio yarã Israel majare na jugo ãcu. Na cabuioyupr cabero Dio cu cabuiopa wamerire. <sup>6</sup> Cristo maca Diore paabojari majocure bairo mee cãñupr. Dio Macu riare ãmi. Jĩcau punaa cu bairãre na cajugo ãcure bairo cãcu majuu ãmi Jesu. Jĩcau camajocu cu camacucuti jugoure bairo cãcu ãmi Jesucristo. To bairo cãcu aniri caroaro cu Pacu yere cájupi. Caroaro na cátibojayupi Jesu Dio yarã cãniparãre. Mari quena Cristo yarã mari ã cu catunu ejaepere mari catugooña nucubugoata. To cãnacã rmtu cu mena, cu yarã mari cãnipere mari catugooña api nucubugocõa aninucuata cu yarã mari ã.

### *El descanso para el pueblo de Dios*

<sup>7</sup> To bairi Moisé ãnacu netoro cãcu ãmi Jesucristo maca. Moisé ãnacu netoro cãcu cu cãno ãrã Espíritu Santo cu caĩrica wamere apipajee ocabutiya. Ocõo bairo ã Dio Wadarique jĩca parã Espíritu Santo cu caĩrica wame:

Mãjaare Dio cu cabuioro nemoo cu apipajeeya.

<sup>8</sup> Cu bai botioquẽja. Tirũmũre mũja ñicu jãarũ Diore cu cabai botionucũñawã. Cañee unie mani parũ, “Dio marire popiyeyequẽcumi cãre mari caapipajeequẽtie to anibao joroquena,” caĩ tũgooñabama.

<sup>9</sup> Cuarenta cumari to bairona cabai botioyawã, saacũori wame áti iñoorica wameri capee na yu caĩñoorije to anibao joroquena.

<sup>10</sup> To bairo na cabairo to cõona na yu capunijini tũjwũ. Punijini, “Yũre cabai botionucurã ãma. Na yu carotirijere booquẽema,” na yu caĩwũ.

<sup>11</sup> To bairo na ã punijiniri, “Yũ mena macana caroaro catugooña yerijã wariñuurã mũñũja ani rotiqueti majucõagũ, jocu mee yu ã. Caroa parã mũñũja cacũborica paũre yu mena mũja aniqueticõagarã,” na yu caĩwũ yua, caĩñupi Espíritu Santo.

<sup>12</sup> To bairi yu yarã, nare bairo baiqueticõaña. Mũja yeripure caroaro tũgooñaña, rooro bai botiori mari yeripure Diore mari áti nucubugo janare ãrã. <sup>13</sup> To bairi aperã caroerijere, ricati caĩtorã ãnama. “Atie macare mũja cáti ujarõ mũja wariñuuborã,” caĩtorã ãnama. To bairo caĩtorãre mari apipajeere ãrã Dio yere ame ã buiori ame ocabutioya mũjaa. Caroorijere mari cátinucuata Dio ye macare mari áti ani wariñuu



majiquetiborã. To bairo áti ani wariñuu majiquetibana Diore mari áti nucubugo janaborã. To bairo mari baire írã ame ĩ buiori ame ocabutioya. To cãnacã rym Jesucristo cã catunu atıparo jıgoye to bairona ame ocabutioya. <sup>14</sup>To bairi nemoona cãre mari caaripajee jıgoeparore bairona to cãnacã rym to bairona caroaro cã caaripajeeçõa aninucupe ã. Mari cãni rymari cõo to bairo jeto mari cãmata cã mena macana mari anigarã.

<sup>15</sup>To bairi Dio Wadariquere ocõo bairo ĩ ucarica wamere bairona ája:

Mıjaare Dio cã cabuioro nemoo cã apipajeeya. Cã bai botioquęja. Tirımpıre mıja ñicı jãarı Diore cã na cabai botio nucuñaricarore bairo baiqueticõaña.

To bairona ĩ ucarique ã. <sup>16</sup>Na maca Dio Wadariquere caaripã nıbaorınana cabai botioyuparã. Nıpetırã Ejipto yerarın cãnibatana, Moisé cã cajıgo butıricarã cã cabai botioyuparã.

<sup>17</sup>To bairo na cabairo na capunijini tıjıyurı Dio. Na punijini tıjı, cuarenta cımari cañee unie mani paıpırena na cãni rotıyurı Dio. To bairo na ani rotiri torına cañee unie mani paıpı na cabai yaji rotıyurı yua. <sup>18</sup>Nare, “To cõona yı mena caroaro catıgoõña yerijã wariñuurã mıja anıqueti majıucõagarã,” na cañıurı Dio cãre cabai botiorãre. <sup>19</sup>To bairo Dio na cã caırıquere apırã ocõo bairi wame mari ĩ maji: Diore cã na caaripajeequętie bui cã mena macana cãni majıquęjuparã. Caroa paıpı na cã cacıborica paıpıre caeja majıquęjuparã.

## 4

<sup>1-2</sup>To bairi mari ñicı jãare caroa quetire na cajoobajupi Dio. Na maca Dio mena caroaro catıgoõña yerijã wariñuu ani majıquęjuparã, Diore apıpajeequetibana. To bairona mari ñicı jãarıre na cã caı joobatajere bairona mari caı jooyupi Dio mari quenare. “Yı mena caroaro tıgoõña yerijã wariñuu ãnajere mıñıja joogı,” mari quenare mari caı jooyupi Dio. To bairi mari maca nare bairo mari baiqueticõato. Mari nucubıgocõato caroa quetire, “Yı mena caroa tıgoõña yerijã wariñuu ãnajere mıñıja joogı,” marire cã caıri wamere. Mari quena nare bairo mari cabai botioata cã mena caroare mari bıgaquetiborã. <sup>3</sup>Dio cã mena caroa tıgoõña yerijã wariñuu ãnaje joomi cãre caaripajeerã jetore. To bairi mari ñicı jãare cãre cabai botiorãre:

Na ĩ punijini, “Yı mena macana caroaro catıgoõña yerijã wariñuurã mıñıja ani rotıqueti majıucõagı, jocı mee mıñıja ĩ. Caroa paı mıñıja cacıborica paıpı yı mena mıja anıqueticõagarã yucıra yua,” na yı caıwı, cañıurı Dio.

Nemoopure ati umurecoore cu cáti jūgori paupuna caroaro na catūgooña yerijā wariñuu anipere na cacūbojabajupū Dio. To bairo cátaсu anibaopуcуna cu mena caroaro na catūgooña yerijā wariñuu ani rotiquējupū, cu na cabai botiorijeji jūgori. <sup>4</sup>To bairona ī jīca paу Dio Wadariquerū seis rūmari bero cāni rūmū:

Ati umurecoo áti jūgori siete rūmari caejaro Dio cu cátiere áti yaparori cayerijā wariñuuñupū, īrique ā Dio Wadariquerū.

<sup>5</sup>Ape wame ocđo bairo ī ucarique ā moquena:

Yū mena macana caroaro catūgooña yerijā wariñuurā mññja ani rotiqueti majuucđagū. Caroa paу mññja cacūbori paupure yū mena mñja aniqueticđagarā yua, īrique ā Dio Wadariquerū.

<sup>6</sup>To bairi naa caroa quetire caapi jūgobatana cu mena macana aniquetigarāma, cūre na cabai botiorique bui. Cu mena caroaro tūgooña yerijā wariñuu aniquetigarāma. Aperā maca cu mena caroaro tūgooña yerijā wariñuurā anigarāma.

<sup>7</sup>To bairi yucū quena cūre caapipajeeparāre na macami Dio. Mari ñicūa cūre cabai botioricarā na beropū David ānacū ocđo bairo Dio ye quetire caī ucayupi Dio cūre cu caī buioriquere: Mñjaare Dio cu cabuioro nemoo cu apipajeeya. Cu bai botioquēja, caī ucayupi David ānacū.

<sup>8</sup>Moisé bero macacū cāñupū Josué sawamescū mari ñicū jāare cajūgo ācū. To bairi Moisé cu cāni yūtea macana cañee unie manī paupū cabai yajiricarā punaapure caroa yerapū na cajūgo ejaupū Josué maca. To bairi, “Yū mena caroa tūgooña yerijā wariñuu anigarāma,” īi Josué caroa yerapū na cu cajūgo ejaпere īquetacūmi Dio. Ti wame cu caīata caberopū ape wame, “Jīcaarā yū mena caroaro tūgooña yerijā wariñuu anigarāma,” īquetiboricūmi Dio. <sup>9</sup>To bairi Diore caapipajeerā cu mena caroaro mari catūgooña yerijā wariñuu anipe ā. Dio ati umurecoo áti yaparori siete rūmari cāni rūmure cu cāni yerijā wariñuuricarore bairona caroaro mari catūgooña yerijā wariñuu anipe ā. <sup>10</sup>Dio ati umurecoo áti yaparori ani yerijā wariñuuricūmi. To bairona mari quenare cu mena caroaro tūgooña yerijā wariñuurique anigaro. Mari capopiye cutie marire janagaro. <sup>11</sup>To bairi yeri ocabūtiri caroaro mari ána, cu mena caroaro catūgooña yerijā wariñuurā anigarā. Mari ñicū jāapū na cabai botioricarore bairo mari baire īrā caroaro cu Wadariquere mari apipajeerā.

<sup>12</sup>Dio Wadarique caroaro catiriquere cajoорije ā. Mari yeripū caroaro eja ocabūti. Jarerica pāi pūga pūgoарna caroaro oóri pāi áticđari marire cajīagan cu cajarero netoro mari yeripure caroaro ejaсđa Dio Wadarique tiere mari caapiro. Dio caroaro majimi mari yeripure mari

catugooñari wamere. “Caroaro yu átigu,” mari caĩ tugooñari wame quenare, “Roorije yu átigu,” mari caĩ tugooñari wame quenare caroaro majimi Dio mari yeripure. Caroorije mari cátigabatiere, “Átiquēja,” marire ĩ majiomi Dio cu Wadarique jugori. <sup>13</sup> To bairi mari cáti aniere dope bairo mari áti yajio majiquêe. Mari tujumi Dio. Ati umarecoo cu cátanare nipetirã tujumajimi. To bairi cu cáтана mari cãnoi nipetiro mari yeripure caroaro mari tujumajimi. Cu majuuna, “¿Nope ĩrã to bairo caroorije maja tugooñati?” marire caĩ jeniñau ãmi Dio yua.

### *Jesús es el gran sumo sacerdote*

<sup>14</sup> Jesu aperã Dio wii macana sacerdote na caĩrã uparã netoro cãcu ãmi Jesu. Cu maca Dio tu majuupum ejari mari jenibojanu áami Dio Macu Jesu. To bairi cãni majum cu cãno maca caroaro cu ye quetire mari apipajee anicõarã. <sup>15</sup> Cũa Diore marire jenibojanu, mari yu sacerdote maja upum majuu ãmi. To bairi mari bopaca tujumi mari catamuro. Mari cayeri ocabutiquêtiere caroaro majimi Jesu. To cãnacã wame Sataná, “Caroorije ája,” marire cu caĩ ocajãrore bairona cu caĩ ocajãbajupum Sataná Jesu quenare. Jesu maca cu caapiquêjupum. To bairo Sataná cu caĩbatiere caroorije cátiquetacu aniri Sataná marire cu caocajãrije caroaro tujumajimi Jesu. To bairi tugooña ocabutiriquere mari joo majimi Jesu. <sup>16</sup> To bairo Jesu ocabutiriquere marire cu cajoorije tugooñari uwiqũnana Diore mari jeninucuto. Mari maimi. Mari bopaca tujumi. To bairi mari átinemogumi mari catamuro.

## 5

<sup>1</sup> Sacerdote maja upum camajare Diore na cajenibojanu na mena macacuna ãcumi. Cãre, “Diore jãre cajenibojanu mu anigu,” cu ĩma camaja. “Diore jã cáti nucubugori paum waibucũrãre jãri joe buje mugobojaya, Diore cu jom. Cu jom, ‘Caroorije na cátiere na majiriobojaya,’ Jãre caĩbojanu mu anigu Diore,” cu ĩma cu yarã. <sup>2</sup> To bairi cũa sacerdote maja upum camajocuna cãcu aniri Dio cu caboori wame cáti maji petiquêcu ãmi. Cu quena nare bairo caroorije cácu ãmi. Nare bairo cãcu aniri cu yarãre caroaro cáti ocabuti majiquênare na ĩ buio majimi, na ĩ punijiniquêcuna. <sup>3</sup> Cũna Dio wiipure waibucũrãre jãri joe buje mugom, “Yu yarãre caroorije na cátiere na majirioya,” Diore na ĩbojami. To bairo ácuna cu ye wapa quenare nare bairo caroorijecucu aniri, “Yu quenare yu majirioya,” Diore cu ĩnucumi.

<sup>4</sup> Jĩcu cu majuuna, “Sacerdote maja upum yu anigu,” ĩ ocabuti majiquêemi. Dio jeto cu cũ majimi sacerdote maja upum cãnipure. Tirumure Aaron sawamescu ãnacre cu

casũricarore bairona aperã sacerdote maja ɥparã cãniparãre na cũmi Dio na quenare. <sup>5</sup> To bairi Cristo cɥ majuuna, “Sacerdote maja ɥpaɥ yɥ anigɥ,” caĩquẽjuri. Dio maca cũre sacerdote maja ɥpaɥ cɥ cũri ocõo bairo cɥ caĩñuri:

Yɥ Macɥ mɥ ã. Ati ɣɥmɥ to bairona cãnipraɥ mɥ yɥ cũ, cɥ caĩñuri Dio cɥ Macɥre.

<sup>6</sup> Ape paɥ Dio Wadariquerɥ ocõo bairo ï ucarique ã:

Sacerdote majuu cãniraɥre mɥ yɥ cũ. To bairi camajare cajenibojaɥ mɥ anigɥ. Tirɥmɥrɥ macacɥ Melquisedé sawamescɥ ãnacɥ cɥ ya wamere bairona mɥ yɥ cũ. To cãnacã ɣɥmɥ camajare yɥre na cajenibojaɥ mɥ anicõa aninucugɥ, caĩñuri Dio cɥ Macɥre.

<sup>7</sup> Cristo ati yepa ãcɥ bai yajigɥ majuu otiri Diore tutuaro cajeni awaja otiyurɥ. “Bai yajigɥ yɥ áa. Yɥ mɥ netoo majii,” caĩ jeniñurɥ. “To bairo yɥ cabaigari wame to nibao joroquena mɥ caboori wame maca yɥre to baiato.” To bairo cɥ caĩ jenirijere apii cɥ cátinemoñurɥ Dio. <sup>8-9</sup> To bairi Cristo, Dio Macɥ nibaorɥcɥna catamñoñurɥ. Tamɥoɥ, Dio cɥ catamño rotiri wame cõo catamñoñurɥ, cɥ Pacɥre caapirajeei aniri. To bairo Dio cɥ catamño rotirijere cɥ cáti petiro ïi Dio maca cɥ casũñuri cũre caapirajeerãre cɥ mena to cãnacã ɣɥmɥ cãniscõa aninucuparã cacatiopraɥre. <sup>10</sup> To bairo Jesure cɥ cũri ocõo bairo cɥ caĩñuri Dio: “Sacerdote maja ɥpaɥ cãnii majuu mɥ anigɥ,” cɥ caĩñuri Jesure. “Melquisedé sawamescɥ cɥ cãnatore bairona cãcɥ mɥ anigɥ sacerdote maja ɥpaɥ majuu,” cɥ caĩñuri Dio cɥ Macɥ Jesure.

### *Peligro de renunciar a la fe*

<sup>11</sup> Ati wame sacerdote maja ɥpaɥ Melquisedé tirɥmɥrɥ macacɥ cɥ cãnaje capee mɥjaare cabuiore anibara, paro mɥja api majigaquẽe. To bairi yucɥacã capee jã buio majiquẽe. <sup>12</sup> “Yoaro Jesucristore caapirajeerã jã ã,” mɥja ï. To bairo caĩrã mɥja cãniera Cristo yere caroaro camajiparã mɥja anibara. Aperã quenare na camajiparã mɥja anibara. To bairo mɥja cabairona aperã mɥja macare majiogarãma. Camajiri-oqueti wamere mɥjaare buiogarãma Dio Wadariquere. To bairi caroaro caapi majiquẽna aniri cadaquerã caũpurãacãre bairona mɥja bai. Caũpurã cadaquerãacã catutuaquẽna aniri waibɥcɥ rire ɥga majiquẽema. To bairona na cabaiore bairona mɥja quena mɥja catugooñabori wamere, camajiriori wamere caapi majiquẽna mɥja ã. <sup>13</sup> Caniña caũpurã cabɥcɥrã na capaarique cɥtore bairo paa majiquẽema, ocabutiquetiri. Nare bairona mɥja bai mɥja catugooñarijere. Mɥja yeri ocabutiquetiri camajiriori wame Cristo yere mɥja api majiquẽe. Caroa macajere mɥja áti majiquẽe. <sup>14</sup> Cabɥcɥrã maca waibɥcɥ rire cauga majirã ãma. Caocabutirã ãma. Mɥja

quena caocabuti yericana mɔja cāmata caroa macajere mɔja áti majiborã. “Caroorije ã ati wame. Cañuurije ã ape wame,” mɔja ã majiborã.

## 6

<sup>1</sup> To bairi Cristo cɔ cāniere camajiriori wame quenare cabuenemoparã mari ã, caroaro cayeri ocabuti majirã anigarã. “Camajirioqueti wame Cristo yere mari cabue jɔgorica wame jetore mari buerã,” mari ãqueticōato. Mere mari cabue jɔgowɔ camajirioqueti wamerire ocōo bairi wamerire: Mari majuuna mari cátiē ñuuquēto Dio cɔ catɔjɔata. To bairo quena mari majuu mari netoo majiquēe. To bairi caroorije mari cáti aniere cajutiritiparã mari ã, Diore apipajegarã. Ti wamerire mari cabue jɔgowɔ. <sup>2</sup> Mari cabue jɔgowɔ bautisa rotirique quenare. Cristo ye quetire cabuorã aperã Diore caapipajeerãre wamori ñupeori Diore na jenibojarique quenare mari cabue jɔgowɔ. Mari cabuewɔ mari rupaɔ catunu catípe quenare. Caroorãre to cānacã rɔmɔ Dio na cɔ capopiyeyepe quenare mari cabuewɔ mere. <sup>3</sup> Mere to cānacã wamerire cabuericarã aniri ape wame camajiriori wame quenare cabueparã mari ã, to bairo Dio cɔ cabooro.

<sup>4-6</sup> To bairo mari camajinemo ocabuti quēpata Dio yere mari majiritiborã. “Dio yere yɔ apipajee,” caibatana camajiritirã cɔ Macɔre ã eperã ãma. Yucɔ tēorica pãipɔ cɔ capapuaricarã na cáttore bairona cɔ ã eperã ãma. Na quena Jesu ye quetire caapipajee majuurãre bairona Dio yere majiba, Dio tɔpɔ to cānacã rɔmɔ cānicōa anipere majiba, “Espiritu Santore jã apipajegarã,” ãbaopɔnana na cañicarore bairo átiqueti Dio ye caroa quetire majiba, caacɔori wame Dio cɔ cáti ãoorijere tɔjɔba, to bairo cabaibatana, “Mari majiriticōato,” cañã Cristo ye quetire tɔgoõña tunu majiquēema. Diore, “Caroorije yɔ cátiere yɔ majiriobjaya,” ãbapoo majiquēema. <sup>7</sup> Ocōo bairona ã na cānie: Jĩcaɔ cɔ caoterije caroa yepapɔ caocaropɔ caroaro ricacuti bɔcɔa. Caricacuto tɔjɔmɔ ti yepa upaɔ tiere ɔgariquecɔmi. To bairi Dio maca ti rapɔ, “Caroa yepa ã,” ã wariñuu tɔjɔmɔ. To bairona ti yepare cɔ cañ wariñuu tɔjɔrore bairona cɔ yarã quenare caroaro cānare na ã wariñuu tɔjɔmɔ Dio. <sup>8</sup> Caroori yepa maca to ocabao joroquena caroorije maca, capotacuti maca putiro. To bairo cabairi yepa ñuuquēe. “Ati yepa macajere mari joe recōato,” ãimi ti yepa upaɔ. Ti yepa upaɔ cɔ cañicarore bairona ãimi Dio cãre camajiritirãre.

### *La esperanza que nos mantiene firmes*

<sup>9</sup> Mɔja maca yɔ yarã, yɔ camairã, to bairo mɔjaare ãi, “Jesucristore mɔja apipajee janacōañupa,” mɔja ã mee yɔ ãi.

Muja maca caroorã na ya paupũ cáaaboparã muja cãnibao joroquena Cristo cũ canetooricarã muja ã. “To bairo cũ canetooricarã aniri caroare áama,” mũñmuja ĩ tũgooña maji. <sup>10</sup> Dio cariape cácu, cariape catũgooñau ãmi. Cariape cácu aniri aperãre Diore caapipajeerãre na muja cátinemonucurijere majiritiquetigũmi Dio. Diore camairã aniri caroaro muja átinucu, aperãre na átinemorã. To bairo muja cátiere tujari majiritiquetigũmi Dio, cañuurije mujaare cũ cajoopere to bairo caroaro muja cátie wapa. <sup>11</sup> Muja cãni mũmũri cõo muja nipetirã to bairona caroare muja cáti ocabũtipere seeto jã boo. To bairi caroaro muja cáto tujari caroaro wariñuurique muja joogũmi Dio. <sup>12</sup> Cateeye pairã muja cãno jã booquẽe. Aperã Jesucristore caapipajeerã catamũorã nibaorũnana cũre apirajee janaquẽema. To bairo cabairãre, “Caroaro wariñuurique na yũ joogũ,” cũ caĩ cũricarore bairona na joogũmi Dio. To bairi muja quena nare bairo ãña.

<sup>13-14</sup> Abraham tirũmũpũ macacu cũ cabairique tũgooña majiña. Dio ocõo bairi wame cariape cũ caĩñũpũ: “Caroaro mũ yũ átibojagũ. Capãarã mũ pãramerãpũre na yũ bũogũ, jocu mee mũ yũ ĩ,” cariape cũ caĩ buioyũpũ Dio Abrahãre. To bairo cariape cũ ĩ buioũ, “Yũ wame Jeová mena mũ yũ ĩ,” cũ caĩñũpũ Dio. Apei cũ netoro cajocaquẽtiere caĩ cũ camano maca cũ majũuna cũ wame mena Abrahãre cũ caĩ buioyũpũ Dio. <sup>15</sup> To bairi Abraham, “Dio yũre cũ caĩ cũrica wame yũ átibojaquẽcu ácũmi,” caĩ tũgooñaquẽjũpũ Abraham. Dio, “Mũ yũ átibojagũ,” cũre cũ caĩ cũricaro bero yoaro nibaorũscũna to bairo caĩ tũgooñaquẽjũpũ. To bairo Abraham cũ cabai apirajeero tujari Dio cũ cátibojayũpũ cũre cũ caĩ cũricarore bairona. <sup>16</sup> Ocõo bairo ã: Camajocu aperãre, “Jocu mee ĩmi,” yũ na caĩ mũcũbũgorarore bairo ĩi, “Dio mena yũ ĩ,” ĩimi. Dio maca camaja netoro cácu cũ cãno maca, “Dio mena yũ ĩ,” ĩimi. To bairo na cũ caĩro apirã cũre cawada netorã janacoara mere. <sup>17</sup> To bairona Dio cũ yarã, “Jocu mee Dio jãre cũ caĩeparore bairona jã átibojagũmi,” na caĩpere, cariape cũre na caari tũgooña mũcũbũgore cabooyũpũ Dio. “Cũ cátibojaparãre cũ caĩri wamerena na átibojagũmi. Cũ caĩrije wajoaquetigũmi,” na caĩ majiparore bairo, “Jocu mee yũ ĩ, yũ wame mena yũ ĩ,” Abrahãre cũ caĩñũpũ. <sup>18</sup> To bairi pũga wame caĩñũpũ Dio cajocaquẽtiere. “Jocu mee, yũ ĩ. Yũ wame mena yũ ĩ,” cũ caĩ cũñũpũ Abrahãre. To bairi Dio maca cũ caĩ cũri wamerire wajoa majiquẽemi. “Cawajoaquẽcu aniri mari coteigũmi mari quenare. To cãnacã mũmũ cũ mena mari anicõa aninucugarã,” mari ĩ maji. To cãnacã wame, “Na yũ átibojagũ,” marire cũ caĩrica wamere api tũgooña mũcũbũgori mari yeri wariñuu ocabũti maji. <sup>19-20</sup> To bairi to cãnacã mũmũ cũ mena

mari cānicōa aninucupere tūgoōña wariñuurã ñeere mari uwi tūgoōñarique pai majiquēe. Mari ñicū jāarū sacerdote maja uraū ācū Dio wii pupea macá aruarure Dio cū cabuju baterije cāni aruarure juti ajero yotorica ajerore catu woo neto jāa aānucūñurū. Ti aruarū jāari Diore na cajenibojanucūñurū camajare. To bairo Dio cū cabuju baterije cāni aruarure cū cajāanucuricarore bairona Jesu quena Dio tūrū cajāañurū. Mari jūgoye Dio tūrū wamū aá, Diore mari jenibojanū baimi. To bairi cū maca sacerdote maja uraū majuu anicōa aninucumi Jesu to cānacā rūmū. Melquisedé tirūmūrū macacū cū cānatore bairona cācū sacerdote maja uraū āmi Jesu.

## 7

### *Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec*

<sup>1</sup> Cūa Salem na cañri maca macana uraū cāñurū Melquisedé. Sacerdote aniri Dio jō bui macacūre na cajenibojanucūñurū aperāre. To bairi Melquisedé cū cāni yūtearū mari ñicū Abraham tirūmūrū macacū aperā urarāre na caquē ocabūti netoñurū. Quē yaparō cū ya rarū cū catunu aáto Melquisedé cū cabocayurū. Cū boca, Diore cū cajenibojayurū, sacerdote aniri. “Caroaro Abrahāre cū ája,” Diore cū cañ jenibojayurū. <sup>2</sup> To bairo Diore cū cañ jenibojaro bero Abraham cū wapanā ye apeyere cū cajeeriquere cōoña, jīca rūca Melquisedére cū cajooyurū. Melquisedé to cañata “cariape carotii” ĩgaro ĩ. Cū carotiri maca quena Salem to cañata “caroa ānaje” ĩgaro ĩ. To bairi caroaro cāna na uraū ānacūmi cūa. <sup>3</sup> Melquisedé cū racū, cū raco, cū ñicū jāa na cabairica wame buiorica wame maa. Cū cabuiarique, cū cayajirique quena buiorica wame maa. To bairi cū Melquisedé cū cabairique buio majiorica wame ā. “Cū cayajiro mari jenibojā janacoami,” ĩrica wame maa tie quenare. Dio Macū Jesucristo quenare mari jenibojā janacoami ĩrica wame maa. To bairi Melquisedé sacerdote to cānacā rūmū cācūre bairo bairicūmi. Cū cānatore bairona baimi Dio Macū Jesu quena, to cānacā rūmū sacerdote ācū.

<sup>4</sup> Melquisedé cū cañuu majuuucōariquere tūgoōñaña mūjaa. Mari ñicū Abraham maca cū tūjū, “Yū netoro sauraū āmi,” cū cañ tūjūyurū Melquisedére cū quena sauraū nibaorūcūna. To bairo ĩ, cū wapanare na cū caema tunu atājere cōoña, jīca rūca Melquisedére cū cajooyurū caroare. To cānacā wame rūga wamo cōo jeto cāniere tūjū cōona, jīcaro cū cajooyurū Melquisedére. <sup>5</sup> To bairi to bairona Abraham pāramerā Israel maja na yarāre Leví na cañri poa macana sacerdote majare jīca rūca na joonucuma na quena. Leví maja na yarā nibaorūnana jeenucuma na yarā yere. Diona to bairona na cáti rotiyupi Israel majare Abraham pāramerāre. <sup>6</sup> Melquisedé

maca Leví na cañri poa macacu aniquetibaopɾɯcɯna cajeeyupɯ Abraham cɯ cajoorijere. Jei, Diore, “Caroaro mɯre cɯ átibojaya,” cɯ cañ jenibojayupɯ Abrahãre, “Caroaro mɯ yɯ átibojagɯ,” Dio cɯ cañricɯrena. <sup>7</sup> To bairona ãma cãni majuurã maca. “Dio caroaro mɯre cɯ átibojaato,” ãma na rɯgarona cãna macare. Caroaro mari maji ti wamere. <sup>8</sup> Leví na cañri poa macana sacerdote maja camaja yere jĩca rɯca cajeerã marire bairona camaja ãma na quena cayajiparã. Melquisedé maca, Abraham yere jĩca rɯca cajeericɯ maca Dio Wadariquerɯ, “Cabai yajiyupi,” ãrica wame maa. To bairi to cãnacã rɯmɯ cacatiire bairo maca ãnacɯmi Melquisedé. <sup>9-10</sup> To bairi Melquisedé Abraham netoro cãcɯ ãnacɯmi. Abraham netoro cãcɯ aniri cɯ pãramerãpɯ quenare netoro cãcɯ ãnacɯmi Melquisedé. To bairi Abraham cɯ ye apeyere cõõña, jĩca rɯca Melquisedére cɯ jom, cɯ pãramerã cãniparãpɯ quenare na joobojã ãtacɯmi yua.

<sup>11</sup> Dio cɯ carotirijere cɯ Leví pãramerãre, “Na buioya mɯja yarãre Israel majare,” na caññupi Dio. To bairona ãi, Aarón jãare Leví na cañri poa macanare, “Sacerdote maja mɯja anigarã,” na cañ cññupi Dio. To bairo cɯ cañ cñriquere tɯgoõñari Aarón, cɯ bero macana quena waibɯcɯrãre cajã joe buje mɯgonucñuparã. Diore, “Camaja ye na caroorije wapa majirioya,” ãrã cájuparã. To bairo na cátibojarije to anibao joroquena camaja ye wapa macare cawapaye peti majiquẽjupe. Na maca caroaro cãna caroorije cátiquẽna majuu cãni majiquẽjuparã. To bairi apei sacerdote ape wame cãnipaɯ, Melquisedére bairo cãcɯ cãnipe cãñupa. Aarón jãa na cátie mena camaja caroarã na cãni majiata apei sacerdote Diore na cajenibojapaɯ cãnipe aniquetiboricaro. <sup>12</sup> To bairi Dio apei sacerdote majocɯ cãnipaɯre cacññupi, Aarón ya wame macanare na wajoaɯ. To bairi cɯ caroti jɯgorique quenare cawajoayupi Dio, tiere cána anibaopɯnana camaja caroarã na cãni majiquẽto maca. <sup>13</sup> Dio cɯ caroti jɯgoriquere cɯ Leví pãramipɯ Aarón ti poa macana jetore sacerdote ãnaje na cáti jɯgo rotiyupi Dio. Cajɯgoyperɯre to bairo carotiricɯ nibaopɯcɯna yucɯacã mari Ɔpaɯ Jesucristore cɯ cñmi Dio marire cajenibojapaɯ, sacerdote ape poa macacɯre. <sup>14</sup> Mari Ɔpaɯ Jesucristo maca Judá ãnacɯ cñti poa macacu ãñupi. Caroaro tiere mari maji. “Judá ãnacɯ cñti poa macana sacerdote maja anigarãma,” cañquẽjupi Dio, Moisére buio rotii.

<sup>15</sup> To bairi Dio mari catioɯ, apei sacerdotere cɯ cacññupi marire cajenibojanucupaɯre. Melquisedére bairo cãcɯre, to cãnacã rɯmɯ mari cajenibojapaɯre cɯ cacññupi cɯ Macɯre. Ti wame majirã, “Dio cɯ caroti jɯgoriquere wajoami Dio,” mari ã maji. <sup>16</sup> “Leví maja jeto sacerdote maja anigarãma,” Dio cɯ cañ



rotiricarore bairo ĩquẽcuna mari Ғрау Jesucristore sacerdote cу cacũñupi. “To cъnacъ rуmу cъnicõau, catutuau âmi,” ĩri cу cacũñupi Dio Jesure. <sup>17</sup> Ocõo bairi wame ĩ ucarique â Dio Wadariquerу to cъnacъ rуmу Jesu cу cъnicõa aniere:

Sacerdote maja Ғрау majuu cъnipaure mу yу cӯ. To bairi camajare cajenibojaу mу aninucugу. Tigrуmу macacу Melquisedé cawamecуcу ânacу cу ya wamere bairona mу yу cӯ. To cъnacъ rуmу camajare cajenibojaу mу aninucugу, ĩ ucarique â.

<sup>18</sup> Dio cу caroti jугoriquere cawajoayupi, tie jугori mari camaja caroaro mari cъni majiquẽto maca. Tie átibaopуnana Dio yarâ mari ani majiquẽe, áti peo majiquetibana. <sup>19</sup> Dio Moisére cу caroti jугoriquere mari camaja mari cътibao joroquena mari caroориje wapa majiriti majiña maa. Yucуra caroaro Dio mena mari cъnipere mari joomi Dio, cу yarâ mari cъniparore bairo ĩi. To bairi caroa cawariñuurâ cу mena macana mari ani maji.

<sup>20</sup> Dio cу Macure sacerdote cъni majу cу cӯ, “Cariape yу ĩ, yу wame mena yу ĩ,” cу caññupi cу Macure. <sup>21</sup> Cajугoye macana Leví maja macare, “Sacerdote maja mуja anigarâ. Yу wame mena yу ĩ,” cу cañquetana cъñuparâ. Cу Macу macare:

“Sacerdote cъni majу camajare yure cajenibojapaure mу yу cӯ to cъnacъ ыmurecoo cajenibojanucupaure,” caññupi mari Ғрау Dio cу Macure.

To bairi, “Cariape yу ĩ, yу wame mena yу ĩ,” cу cañriquere wajoaquetigumi Dio.

<sup>22</sup> To bairi, ti wamere yу wajoaquetigu ĩi, caroa wame marire cу cacatiorijere mari buiomi Dio. Yу mena na anicõa aninucuatõ ĩi, Jesure cajooyupi Dio marire cacatiopaure. <sup>23</sup> Leví maja maca sacerdote maja cъna na cabai yajiro bero aperâ na cawajoanucуñupa. Cabai yajirâ aniri capâarâ na cawajoarâ cъñupa. To bairi to cъnacъ rуmу Diore cajenibojacõana cъniquẽjupa. <sup>24-25</sup> Jesu maca to cъnacъ rуmу cъnicõa anipaу cу cъno cъre cawajoapaу maami. Cу maca sacerdote to cъnacъ rуmу cу yarâre cajenibojaу anicõa aninucugumi. To bairi, “Dio, mу yу yу anigу, Cristo yure cу cabai yajibojaro maca,” cañrâre na netoo majimi Dio. Nare cу canetooro bero cу mena cъnicõa âna anigarâma to cъnacъ rуmу.

<sup>26</sup> To bairo cъcurena marire cajenibojapaу booyupa. Jesu maca caroau âmi. Caroориje mácу âmi. Mari camaja caroориje cъnare bairo cabai me âmi. To bairi Dio cу cacũñupi Jesure, Ғрау cу âmaro ĩi. Ati yepa macana, ыmurecoo macana quena nipetirâ na netoro carotipaure cу cacũñupi Dio Jesure. To bairo cañuu majurena marire booyupa. <sup>27</sup> Leví maja sacerdote maja Ғparâre bairo baiquẽemi Jesu. Na maca to

cānacã r̄m̄m̄ waibucurãre jã joe buje m̄go, Diore jooma, yu ye wapa ã ãrã. Cabero jooma moquena na yarã ye wapa. To bairi capee niri Diore joonucuma. Jesu maca jãcanina Diore cajooyupi camaja mari caroorije wapa. To bairi Diore cu jom̄ jãcanina marire cabai yajibojayupi. Na ye wapa majirion, yu mena caroa ãnajere na yu jooḡm̄ ãi marire cabai yajibojayupi. <sup>28</sup> Dio Moisére cu carotiri pañ camajare sacerdote maja uparã cãniparãre na cacũñupi, na quena caroorijecuna na nibao joroquena. Tirum̄m̄m̄ cu caroti jugoricaro bero macá wame sawama wame Dio, “Yu wame mena yu ã,” ã cũñ, “Yu Mac̄m̄ macare caroorije mac̄ure cu yu cũ sacerdote maja upañ majuure. To cãnacã r̄m̄m̄ camajare yure cajanibojacõa aninucupañre cu yu cũ,” caññupi Dio.

## 8

### *Jesús, abogado de un nuevo pacto*

<sup>1</sup> Tere m̄jaare jã cauca buiori wamere caroaro t̄goooñãña. Ocoo bairo ã, caroaro api majiña m̄jaa: Diore marire cajanibojam̄ majuu mari c̄go Jesure. Jõ buip̄m̄ carotii majum̄, Dio mena ruiimi. <sup>2-4</sup> Jesu ati yepa macacuna cu cãmata sacerdote majoc̄m̄ aniquetibom̄m̄. Aperã maca Moisép̄re Dio cu caroti jugoricarore bairo cãnana ati yepa macana ãma mere. To bairi ati yepa macana na cãnore ãi Jesu maca ati yepa macacuna cu cãmata sacerdote majoc̄m̄ aniquetibom̄m̄. Mari ñic̄m̄ jãap̄re sacerdote maja na cãni rotit̄gayupi Dio. To bairi yuc̄m̄ quenare sacerdote maja upañ Dio cu carotiricarore bairo waibucurã jãari na joe buje m̄go joonucumi Diore. To bairi Dio wiire caquenooñupa waibucurã jãari na cajoe buje m̄go n̄cub̄gopa wiire. Jesu maca mari Upañ, sacerdote majuu aniri cajooyupi Diore marire cu cabai yajibojarijei. Bai yaji, tunu catiri mari jenibojanucumi, Dio t̄p̄re ãc̄m̄. Dio ya wii majuur̄m̄ ãc̄m̄ marire jenibojanucumi Jesu. Ti wii cu majuu cu cáta wii ã, camaja ati yepa macana na cáta wii mee. <sup>5</sup> Sacerdote maja wii caquenooñupa, ati wii Dio wii anigaro ãrã. “Ati wiip̄m̄ Moisé cu cáti rotiriquere mari átigarã,” caññupa. Dio maca tere Moisép̄re cu cáti rotiyupi, jõ bui macaje cu ye majuure camajare na buio majion. To bairi Dio Moisére, “Ati yepañ yu ya wii camaja yure na cáti n̄cub̄gopa wiire yure quenoobojaya,” caññupi. Jõ bui macaje yu ya wii macaje camajare na yu ãño majioḡm̄ ãi caquenoo rotiyupi Dio. Dio wii cu caquenooparo j̄goyeacã ocoo bairo cu caññup̄m̄ Dio Moisére: “Upañm̄ m̄m̄ yu caññoeparore bairona quenooya ati yepañ camaja yure na cáti n̄cub̄gopa wiire,” caññup̄m̄ Dio Moisére yua. <sup>6</sup> Yuc̄ra sawama wame mari buiomi Dio, Jesure sacerdote cãni majum̄ cu c̄uri. To bairi aperã sacerdote maja

netoro Dio cū cáti rotiri wamere áami Jesu. Cawama wame marire cū cáti bojarije aperã sacerdote majare Dio na cū cáti rotiri quere na cáti batajere netocõa. Cawama wame macare mari buioñ, “Jesu jũgori caroaro cãna mũa anigarã,” mari ïmi Dio.

<sup>7</sup> Tirũmũrũ macá wame Moiséũre Dio cū caroti jũgorique caroaro cáti nũcũbũgorã nibaorũnana mari camaja caroarã mari ani majiquẽe. Tie jũgori caroarã mari cãni majiata ape wame cawama wame buiorique cũquetiboricũmi Dio. <sup>8</sup> To bairo tirũmũrũ macá wame cū caroti jũgorique átigabaorũnana caroarã na cãni majiquẽto tũjũri cawama wame cacũñupi Dio ocõo bairo ï buioñ:

Mũa Ɔraũ Jeováre yũ ariya. Cabero cawama wame na yũ buiogũ na yũ cáti bojapere Israel majare, Judá na caĩri poa macana quenare.

<sup>9</sup> Cawama wame na ñicũarũre na yũ cabuiorica wamere bairo baiquetigaro. Na ñicũarũre Ejipto na caĩri yerarũ catamũogãre yũ majuuna na jũgo buti aácsu na yũ cabuioyabarũ yũ carotirijere. “Caroaro mũñũa átibojagũ,” na yũ caĩ buiorije to nibao joroquena yũ cabai botioyawã. Yũre na cabai botiogo tũjũri caroaro na yũ cáti bojaquẽrũ. Na yũ cacote janacõawũ, ïmi mari Ɔraũ Dio.

<sup>10</sup> To bairi Israel macanare yucũacã ocõo bairi wame cawama wame na yũ buiogũ, ïmi mari Ɔraũ Dio. Cabero yũ yere yũ carotirije caroaro na yũ majiogũ. To bairi na yeripũ caroaro ariparjeegarãma. “Dio cū caboori wame jetore cariare mari ána,” caĩrã anigarãma. Yũna Dio na Ɔraũ majuu yũ anigũ, nare cacotei. Naa yũ yarã anigarãma.

<sup>11</sup> “Mari Ɔraũ Dio yere mũ yũ majiopa,” ame ï buioquetigarãma, mere yũre camajirã jeto aniri. Caniñaa quena, cabũcũrã quena nipetirã yũre camajirã jeto anigarãma.

<sup>12</sup> Caroorije na cátajere na yũ majiriobojagũ. Na mai tũjũri na yũ ropiyeyequetigũ yũ carotirije na cátiquetaje to nibao joroquena. Caroorijere na cátajere yũ tũgoõñaquetigũ, ïmi mari Ɔraũ Dio, ï ucarique ã Dio Wadariquerũ.

<sup>13</sup> To bairi yucũacã cawama wame ï buioñ tirũmũrũ cū caroti jũgoriquere wajoami Dio. Wajoari tiere roti janacõami yua.

## 9

### *El santuario terrenal y el santuario celestial*

<sup>1</sup> Dio cajũgoyerũ Moisére cū caroti jũgoriquere cū cūna camaja cū na cáti nũcũbũgopere carotiyupi Dio. Ati yerarũ wiire cū na cáti nũcũbũgopa wii quenare cáti rotiyupi Dio. <sup>2</sup> To bairo cū cáti rotirore aripi Moisé caquenoõũrũ Dio wii waibũcũrã

ajeri mena áta wii. Diore cū na cáti nūcūbūgonucupa wiire caquenooñurū. Jāa eja jūgorica paure, “Dio cū cāni paū ā,” caññuparā. Ti paū caññupe jīa bujurique nūcorica yucū, āpoa yucū. Cajawa quena caññupe ūgarique unie Diore na cajoore peorica cajawa. <sup>3</sup>Eja jūgorica paū jūgoye maca, yotorica ajero ūjaropū caññupe Dio cū cāni majuuri paū na cañri paū. <sup>4</sup>Ti paūrū caññupe caajiyarije mena na cáta cajawa cajuti űuurije na cajoe buje mūgori cajawa. Caññupe ti paūrūre caajiyari pata. Dio, “Caroare mūñña átibojagu,” nare īi, na cū cáti rotirica pata caññupe. Ti pata pupearūre cajaanññupe caajiyarije mena na cáta jotū, “maná” cawamecutie ūgarique ūmurecoo macajerūre Dio na cū cajoorique cajaanari jotū. Aarón ānacū cū catuericū caputi atacū quena ti patarūre cajaanññupe. Apeye Dio cū carotiriquere cū cauca turica pāiri ūta pāiri quena cajaanññupe. <sup>5</sup>Ti pata bui maca caññuparā wericarā ángel maja pūgarā. Na querūpūri mena caññu būga tūjūnucūññuparā ti pata buire. Dio ye cabuju baterijere, Dio cū cāniere īñoorā cabaiyuparā. Sacerdote maja ūparā camaja ye wapa ā īrā waibūcū ye riire na caturi paū bui majuu caññu būga tūjūnucūññuparā wericarā ángel maja. Atie ti wii macajere yucūacā mūjaare jā buio peo majiquēe.

<sup>6</sup>To bairo ti wii macaje caroaro quenooricaro bero Dio wii macana sacerdote maja cajāanucūññuparā, jāa eja jūgorica paūrūre. Jāa ejari Diore na cáti nūcūbūgopere cátinucūññuparā to cānacā rūmū. <sup>7</sup>Yotorica ajero ūjaro cāni paūrūre sacerdote maja ūpaū jeto cū cajāapa paū caññupe. Cajāanucūññupū to cānacā cūma jīcāni jeto. Topū waibūcū cū cajīaricū ye riire cajee jāanucūññupū, camaja na caroorije wapa ā, yū ye wapa quena ā īi. <sup>8</sup>To bairi atie sacerdote maja na cátie mena Dio Espíritu Santo ocōo bairo mari majiomí: Dio cū cāni paūrūre camaja nipetirā cajeni nūcūbūgorā cajāa majiquējuparā. Dio cū caroti jūgorique cāni wii to cāno maca nipetirā cajāa majiquējuparā mai. Ti wii, tirūmūpū Dio cū caroti jūgoriquena to cānicōamata sacerdote maja jetore jāa rotiboūmi Dio. <sup>9-10</sup>Ti wii macaje, sacerdote maja na cátiye carotiyupi Dio ti rāmāripūre, caberopū na cū cátibojapere na majiou. Camaja Diore waibūcūrā jīa joe buje mūgo joobaopūnana caññuurā cāni majiquējuparā. Caroorije na cátiere camajiriti majiquējuparā. Dio caroti jūgoyupi caūgapere, caetipere, caujapere. Nipetiro na rupaūrī cátipere na caroti jūgoyupi Dio cawama wame cū cabuioparo jūgoye, cū caroti jūgoriquere cū cawajoaparo jūgoye. To bairi tiere na cátie to nibao joroquena na yeri macare caññuu peti majiquējuparā.

<sup>11</sup>Cristo macare cacūññupi Dio, sacerdote maja ūpaū majuu, caroa mari cāni majipere cajoopaū anigūmi īi. To bairi Cristo

marire cabai yajibojayupi. Mari bai yajibojari bero cajãajupũ Jesu Dio wii cãni majuuri wii jõ bui macá wiipũ. Camaja ati yepa macana na caquenoorica wii netoro cãni majuuri wii ã ti wii, Dio wii. <sup>12</sup> Ti wii maca Dio cũ cãni paũ majuu ã. To bairi Cristo marire carí yajibojayupi. To bairi cũ riire cajooyupi Diore, mari caroorije wapa. Cabra na caĩ waibũcũ, o wecũ jĩari na rií meere cajooyupi Jesu Diore. Cũ majuuna marire cabai yajibojayupi, Dio mena to cãnacã rũmũ mari cãnicõa aninucuparore bairo ñi. To bairi jĩcanina Dio cũ cãni wii majuurũre cajãañupi Cristo, mari ye wapa wapayeboja peoũ. Ati yepa macana maca sacerdote maja yotorica ajero ñjaro cãni paũpũ Diore joorã capee cajãanuciuũparã, wapaye peo majiquetibana. <sup>13</sup> “Cabai yajiricarã, caboarãre pañarã caũguerícũna mũja ã,” Moisére cũ caĩũupi Dio. To bairi tie caũgueri cãtiere capañaricarã camajare caroorije to cojeato ñrã waibũcũ jĩari na riire catu nucuũparã napũre. To bairi wecũore jĩa, co joe, co botire jee, ocopũ abaa átiri caboarãre capañaricarãre catu nucuũparã tie quenare. To bairo átiri, “Mere mũja ñuubũja,” caĩnuciuũparã na rupaũrire sacerdote maja yua. <sup>14</sup> Diore waibũcũrã na cajoorije netoro mari yeri quenoomi Cristo maca caũuurã mari cãniparore bairo. Cũ maca mari yeripũre caroorije mari cátiere mari majiriomi. Cũ maca caroorije mácũ aniri cũ majuuna marire carí yajibojayupi mari caroorije wapa. Dio Espíritu Santo to cãnacã rũmũ cãnicõa aninucũ jũgori to bairo cabaiyupi. To bairi Jesucristo marire cũ cabai yajibojaro tũjũri Dio mari majiriojojami caroorije mari cátiere. To bairi mari yeripũre mari cũ caquenoobojaro maca to cãnacã rũmũ cãnicõaũre Diore mari áti nũcũbũgo maji yua.

<sup>15</sup> To bairi Dio cawama wame, ocõo bairo mũñũja áti catiogũ ñi, Cristore cajooyupi Dio cãre cabuiobojapũre. Cabũcũ wame Moisépũre Dio cũ carotirique mari áti peti majiquẽe. Ñuuquẽto mari cabai botiorije wapa Cristo maca mari cabai yajibojayupi. To bairo cũ cabairo, “Cawama wame na yũ átibojagũ,” Dio cũ caĩricarore bairona marire átibojami Dio. To bairi cũ cabejerãre cũ caroti jũgoriquere mari cátiquetajere majiriocõari to cãnacã rũmũ cũ mena mari cãnicõa aninucupere mari joomi Dio. <sup>16-17</sup> Jĩcaũ cũ cabai yajiparo jũgoye cũ yere cacũgo ñjapũre uca tumi, cũ cacũgo ñjapere buioũ. Ti pũuro cũ cabai yajiparo jũgoye dope bairo áti majiña maa mai. Cũ cacatiro cũ yaũ cũ yere jee majiquẽemi. Cũ cabai yajiro bero cũ yaũ cũgo majigũmi cũ ye cãnibatajere cũ cauca turiquere yua. <sup>18</sup> To bairona Dio Moisépũre carotiyupi: “Jĩcaũ caroare mũjaare cajoopaũ mũja bai yajibojagũmi riícõari,” na ñ majioũ, “Waibũcũre cũ jĩari cũ riire tuya,” caĩũupi Dio Moisére. <sup>19</sup> To

bairi Moisé camajare Dio cɛ caĩ buio rotirijere nipetiro na ĩ buio yaparo waibɛcɛrɛre na jãa, na riĩre wecɛ macɛ ye, cabra ye caajuyurɛ oco mena. Ajuri oveja poa na jũaorica burɛare hisopo na caĩricurɛ tu, riĩ cɛ caajuriqueɛrɛ weyoo átiri cawẽ yaye bate peoyurɛ Moisé Dio cɛ carotirije ucarica pũuripɛ. Camaja quenare na cawẽ yaye bate peocɔañurɛ. <sup>20</sup> To bairi, “Atie riĩ tɔjuri, ‘Jocaró mee bai Dio marire cɛ caĩ cũrica wame,’ mari ĩ tɔjɛ maji,” na caĩñurɛ Moisé. <sup>21</sup> To bairona cawẽ yaye bate peoyurɛ Moisé Diore cɛ na cáti nɛcɛburɛgori wiire, apeye ti wii macaje quenare. <sup>22</sup> To bairona cañupa Dio cɛ carotirije. Nipetiro, mere atie cañuurije ã, caroorije manie ã ĩrã, cawẽ yaye bate peonucuñupará, Dio cɛ caroti jɔgoriquere bairona ána. To bairi jĩcaɛ Dio cɛ cacũricɛ cɛ caríi yajiquẽpata Dio majirioquetiboricɛmi mari camaja ye wapare.

### *El sacrificio de Cristo quita el pecado*

<sup>23</sup> To bairi tirɛmurɛ Dio wiipɛre na cátipere cáti rotiyupi Dio, cɛ ye majuu jɔ bui macajere na majiatio ĩi. Dio wii macaje apeye uniere riĩre wẽ yaye bate peori, “Ñuubɛja, mere Dio wiipɛ anigaro,” caĩnucuñupará. To bairona jɔ buipɛ Dio tɛrɛ cɛ ya wii majuurɛ mari caeja majiparore bairo ĩi, jĩcaɛ marire cabai yajibojape cañupa waibɛcɛ netoro cañuɛ. <sup>24</sup> To bairi Cristo cajãañurɛ Dio wii majuurɛ, jɔ bui Dio tɛrɛ, marire jenibojagɛ. Ati yepa macá wiire marire cajenibojagɛ me ãmi Jesu. Ati yepa macá wii maca camaja na cáta wii Dio wii jɔ bui macá wii cabairi wamere cabai majiori wii ã. <sup>25</sup> Marire judío majara sacerdote maja urɛ to cãnacã cɛma jãanucumi Dio wiipɛre yotorica ajero ɛjaropɛ Dio cɛ cãni paɛ majuu na caĩri paupɛ. Jãari, to cãnacã ni jee jãanucumi waibɛcɛ cɛ cajĩaricɛ ye riĩre. Cristo maca capee jooquẽcɛna, jĩcanina cajooyupi, Diore cɛ majuuna marire bai yajibojari. <sup>26</sup> Capee niri Diore cɛ cajoope to cãmata ati yepa Dio cɛ cátrato bero nairoacã Jesu marire cɛ catamɛo bai yajibojanucurije aniboro. To bairi jĩcanina yucɛacã ati ɛmɛrecoo to capetiparo jɔgoye caejayupi Jesu ati yepapɛre. Eja, cɛ majuuna jĩcanina cajooyupi Diore, marire bai yajibojagɛ. To bairo marire cɛ cabai yajibojaro tɔjuri majiriomi Dio caroorije mari cátiere. <sup>27</sup> To bairi jĩcanina mari bai yajigarã mari camaja quena. Mari cabai yajiro bero Dio nipetiro mari cátajere mari tɔjɛ cɔoñagɛmi. <sup>28</sup> Cristo cɛ quena jĩcanina cabai yajiyupi. Bai yajiri camaja capãarã na ye wapa capopiye tamɛo yajibojayupi cãre na cajĩaro. Tunu ejaɛmi, mari caroorijere wapayei ejaɛ mee. “Tunu atígɛmi,” caĩ cote ãnare na catio acú tunu atígɛmi yua.

## 10

<sup>1</sup> Dio Moisépɛre cɛ cabuorica wame, ati wame jeto cama-

jare na yu átibojagu ñi mee cañ cūñupi Dio ti wamere. Tie caberoru camajare na cu cātibojapere ñ buio majiorica wame cañupe. To bairi camaja ti wame Dio cu caroti jūgoricarore bairona to cānacā cūma waibucurāre joe buje mūgonucuma, Diore cu joori. To bairo átinucubaorunana Dio mena caroaro ani majiquēema. <sup>2</sup> Camaja Diore cáti nūcūbūgorā waibucurāre cu na cajoobao joroquena caroorije na cátajere camajirioquējupi Dio. Cu camajirioata jīcanina cu joorā, “Mere caroorije mana jā ā,” ñ tūgooña boricarāma. To bairo ñ tūgooñari joonemoquetiboricarāma. <sup>3</sup> To bairi to cānacā cūma waibucurāre joe buje mūgo joonucurā, “Caroorije yu cátie āno mai,” ñ tūgooña majima. To bairi Diore joo janaquēema. <sup>4</sup> Wecna, cabra jīarique na rií wē yaye bate peorique mari camaja ye caroorijere yajio majiquēe. Waibucurāre Diore mari joobaorunana to bairona mari yeripu caroorijecna mari aniborā.

<sup>5</sup> To bairi Cristo ati yeraru camajocu cu cabuiaparo jūgoye ocōo bairo Diore cu cañupu:

Waibucurāre na cajīa joe buje mūgorije, rosa unie quena mure na cajoorijere mū booquēe mna. To bairi camajocure bairona carupau cūcure yu mū carupeowu, mure yu cajoora rupaure.

<sup>6</sup> Camaja na caroorije yajioгарā mure waibucurāre na cajīa joe buje mūgo joorijere mū tūju wariñuuquēe.

<sup>7</sup> Tiere mū sawariñuuquēto tūjuri ocōo bairo mū yu ñwu: “Yeraru camaja tūru yu aágu, mū caboori wamere átii aácu. To bairona ñ mū Wadarique ucarica pūuripu yu cabaipere,” yu ñwu, cañupi Cristo cu Pacure.

<sup>8</sup> To bairi, “Camaja na caroorije yajioгарā mure waibucurāre na cajīa joe buje mūgo joorijere mū tūju wariñuuquēe,” cañupi Cristo, Moisépore Dio cu caroti jūgoricarore bairona na cátie to nibao joroquena. <sup>9</sup> Ti wame ñ yaparo, “Yeraru camaja tūru yu aágu, mū caboori wamere átii aácu,” cañupi. To bairo ñi, Moisépore Dio cu caroti jūgorica wamere wajoami Jesu. Wajoari sawama wamere marire cabuioñ āmi Jesu.

<sup>10</sup> Sawama wamere buioñ Dio cu caboori wame cájupi Jesu. Camajare bairona carupaucucu ācūru jīcanina marire cabai yajibojayupi. To bairo cu cabairo tūjuri mari caroorijere majiriomi Dio. To bairi, “Yu yarā āma. Caroarā āma,” mari ñ tūjumi Dio.

<sup>11</sup> Mari yarā judío maja yarā sacerdote maja maca to cānacā rñmū Diore joonucuma, cūre áti nūcūbūgorica wiipure topuna anicōari. To cānacā rñmū to bairo jeto waibucurāre jīa, na joe buje mūgo, Diore joonucuma. To bairo na cátie to nibao joroquena caroorije mari cátiere yajio majiquēema. <sup>12</sup> Cristo

maca jĭcanina marire cabai yajibojayupi, Diore jou. Cũ majuuna Diore joori caroorije mari cátiere yajio majimi. To bairi mari bai yajibojari bero Dio tũpũ cááacoajupi, cũ menare caroti ruii anighũ. <sup>13</sup> Topũ Dio mena yuu ruimi cũ wapanare Dio na cũ canetoparo jũgoye. <sup>14</sup> To bairi cũ yarãre jĭcanina na bai yajibojaũ to cãnacã rũmũ cañũurã cãnicõa aniparãre na cacũñupi Cristo. <sup>15</sup> To bairi wame mari majiomi Dio Espiritu Santo ocõo bairo mari ĩ buioũ:

<sup>16</sup> “Israel macanare yucũacã ocõo bairi wame cawama wame na yũ buiogũ,” ĩmi mari Ƴpũũ Dio, cañũupi Espiritu Santo.

“Cabero yũ yere yũ carotirije caroaro na yũ majiogũ. To bairi na yeripũ caroaro apipajeegarãma. ‘Dio cũ caboori wame jetore cariape mari ána,’ caĩrã anigarãma,” ĩmi mari Ƴpũũ Dio, cañũupi Espiritu Santo.

<sup>17</sup> Ocõo bairo ĩmi moquena:

“Caroorije na cátaje, yũre na cabai botioriquere yũ tunu tũgooñaquetigu yua,” ĩmi Dio, ĩ buiomi Dio Espiritu Santo.

<sup>18</sup> To bairi mari caroorijere mere cũ camajiritioro maca, mari caroorije cawapaye peocõañupi ĩrã, waibũcurãre cajĩa joe buje mũgo joonemoquetiparã mari ã yua.

### *Debemos acercarnos a Dios*

<sup>19-20</sup> Dio wiĩpũre Dio cũ cãni majuuri paũ na caĩro, yotorica ajero Ƴjaropũre cajãanucũñupũ sacerdote maja Ƴpũũ cũ jetona. Aperãre jãa rotiricarõ mee cãñupe. To bairi cajãa uwinucũñuparã. Yũ yarã, yucũra maria ti ajero yoticarõ mari uwi majiquẽe, Jesu marire cũ carii yajibojaro maca. Ti ajerore caneto jãa peticõarãre bairona Diore cawadarã jeto mari ã yua. Cawama wame mari cacũbojayupi Jesu, to cãnacã rũmũ caroaro Dio mena mari cãnicõa aninucuparore bairo. <sup>21</sup> Mari yaũ sacerdote maja Ƴpũũ cãni majuũ ãmi Cristo, Dio yarã marire cajenibojãũ. <sup>22</sup> To bairo marire cũ cajenibojaro maca Dio tũna mari áti nucũbugorã, mari yeripũ ĩjocaquẽnana. “Dio yaũ yũ ã, Cristo yũ ye wapa cũ cabai yajibojaro maca,” ĩ tũgooñari cũre mari apipajeerã. “Oco caũgueri manie mena wamõre Ƴgueri coje rericarore bairona yũ yeripũre caroorijere yũ coje rebojaya,” mari ĩrã. To bairo ĩri Dio tũna cũre mari áti nucũbugorã. <sup>23</sup> “Yũ tũpũ caroarã cãniparãre mũñũja cũgu,” cũ caĩricarore bairona mari átibojagũmi. To bairi, “Jocũ mee ĩmi,” ĩrã, caroaro mari apipajee ocabũtigarã. “Cũre caapipajeei yũ anighũ,” mari caĩpere mari majiritiquẽna. <sup>24</sup> Mari tũgooña ame ocabũtiorã. Mari mena macanare na mairã nare mari átinemorã. To bairo nare caroaro mari cabairo tũjurã na quena aperãre mairã, na átinemogarãma moquena. <sup>25</sup> To bairi Jesure caapipajeerã aniri mari neñaponucurã. Jĩcaarã



caneñapogaquēna āma. Nare bairo mari baiquēna. Neñaporã, mari ame tũgooña ocabũtiiorã. Ati yeparũ mari Ъраи сũ catunu atĩpe petoacã rũa. To bairi neñapori seeto majuu caame buio ocabũtiope ã.

26 Mari caame tũgooña ocabũtioquēpata caroorijere cátinucurã mari aniborã moquena. Caroa quetire, cariapẽ cãni wamere camajirã nibaopũnana moquena rooro mari cátinucuata tiere cũre mari cabai botiorijere yajio majiña maa. Cristo jĩcaũna āmi mari caroorijere cawapayebojan. To bairi cũre mari cabooquēpata Diore, “Caroorije yũ cátajere majirioya,” mari tunu ĩ majiquetiborã. 27 To bairo cabai botiorãre seeto uwiobũja nare. Dio сũ wapana menare na popiyeye, na joe regũmi peropũ. 28 Tirũmũpũ Moisépũre Dio сũ carotirique nii cabai botiorẽre cajĩa rotinucuñuparã. Pũgarã o itiarã сũ cabai botioro catũjuricarã to macanare na cabuioero сũ cajĩa roca rotinucuñuparã сũ bopaca tũjuquēnana. 29 To bairo nare na capopiyeyeriquere tũgooñarã, ¿dope bairo mũja tũgooñati mũjaa Dio Macũre jĩcaũri cabai botiorãa? Dio Macũ carii yajibojayupi, camajare na yũ catiogũ ĩi. To bairo jĩcaũri, “Cãni majuurije me ã Cristo ye, сũ cabuioeri wame,” ĩrãma. Cristo nare сũ carii yajibojarique to anibao joroquena, “Ñee unie maa,” ĩrãma. To bairona ĩrãma, Cristo nare сũ canetoo catiogarije to anibao joroquena. To bairona Dio Espĩritu Santo сũ catũju maibanana сũ cabai botiorãre netobũjaro na popiyeyegũmi Dio. Moisépũre Dio сũ carotirique cabai botiorãre na сũ capopiyeyerique netoro na popiyeyegũmi Dio. 30 Dio сũ caĩrica wamere ocđo bairi wame caroaro mari maji: “Yũ maca capopiyeyepaũ yũ ã. Na caroorije wapa na yũ popiyeyegũ camajare.” Cabero ocđo bairi wame Dio Wadariquerũ ĩ ucarique ã: “Mari Ъраи Dio сũ yarã caroorije na cátiere cariapẽ tũju cđoñari na popiyeyegũmi,” ĩrique ã Dio Wadariquerũ. 31 To bairi Dio cariapẽ tũju cđoña majimi marire. To bairi seeto uwiobũja mari Ъраи Dio сũ capopiyeyeparãre yua. 32 Dio yere mũja camaji jũgori paũ mũja cabairiquere tũgooñaña. Cũre mũja caapipajee jũgoro tũjurã aperã maca mũja cateẽ tũju tutiyuparã. To bairo mũjaare na cabai popiyeyerije to nibao joroquena Dio yere mũja catũgooña janaquējupa. 33 Aperã mũjaare na catũjũrona rooro mũjaare cájupa mũjaare cateerã. Rooro mũjaare caĩ wadayupa. Aperãre Cristore caapipajeerã na quenare rooro na cáto tũjurã na mũja camai tũjuyupa. To bairo na mũja camai tũjurijere tũjurã mũja quenare capopiyeyeyupa. 34 Aperã Cristore caapipajeerãre presopũ na cajooricarãre na bopaca tũjuri na mũja cátinemoñupa. Cristore caapipajeequēna maca mũja yere mũja na caemaro,

rooro m̄ja na cátie to nibao joroquena m̄ja catugooñarique paiquējupa. Capetiquētie Dio yere m̄ja cac̄gorije macare m̄ja catugooñañupa. Marire na caemarije netoro mari c̄gogarã ĩrã m̄ja sawariñuuñupa. <sup>35</sup> To bairi ñe uniere uwiquēja. Diore api ñac̄b̄ugo anic̄oaña. To bairo m̄ja cabairo caroaro c̄ yere m̄ja jooḡmi Dio. <sup>36</sup> C̄ t̄p̄ m̄jaare caroare c̄ sajoopere c̄goga patawãcaquēja. Can̄ca majipe ã. To bairi yeri ocab̄tiya. Yeri ocab̄tiri Dio c̄ caboori wame átic̄o aninuc̄iña, quepequēnana. To bairo m̄ja cabairo, “Caroare m̄ñ̄ja jooḡ,” c̄ caĩ c̄rica wame c̄ona m̄ja jooḡmi Dio. <sup>37</sup> Petoacã r̄ja mai m̄ja cayuupe. Oc̄o bairo ĩ ucarique ã Dio Wadariquer̄re caroa c̄nipere:

Petoacã r̄ja mai ȳ Mac̄ ȳ cac̄ric̄ c̄ caejaparo j̄goye. Ac̄ uwaro ejaḡmi.

<sup>38</sup> Ȳ yarã ãma caroarã ȳre saaripajeerã. Ȳre saaripajeerã caroaro anigarãma ropiye na to nibao joroquena. ĩc̄an uwibac̄ c̄ saaripajee janaata c̄ mena ȳ wariñuuquetiḡ, ĩrique ã Dio Wadariquer̄re.

<sup>39</sup> Mari maca saaripajee janarã mee mari ã. To bairi cayajiparã mee mari ã. C̄re saaripajeerã aniri mari yeri c̄nic̄o aniparã maca mari ã.

## 11

### *Lafe*

<sup>1</sup> Caroare Dio mari c̄ sajoopere, marire c̄ cátiyojapere mai tiere t̄j̄quetibaor̄nana, “Joc̄ mee c̄ caĩri wame ȳ átibojaḡmi,” mari ĩ maji, Diore api ñac̄b̄gori. <sup>2</sup> Mari ñic̄ j̄a Dio na c̄ cátiyojapere na saari ñac̄b̄goro na cat̄j̄ wariñuuñupa Dio.

<sup>3</sup> Ati ñm̄recoo nipetiro cájupi Dio, “To ãmaro,” ĩ wadau. Apeye unie mena mei cájupi Dio ati yepa macaje nipetiro cabaurijere. Apeye unie cabaurije to manibao joroquena nipetiro cájupi. Caroaro tiere mari maji c̄re api ñac̄b̄gori, c̄re cat̄j̄quēna nibaor̄nana.

<sup>4</sup> Abel sawames̄c̄ t̄r̄m̄p̄ macac̄ Diore api ñac̄b̄gori waib̄c̄ oveja na caĩre caj̄a joe buje m̄go jooyup̄ Diore. C̄ sajoorije macare cat̄j̄ wariñuuñupa Dio c̄ j̄goc̄ Caĩn ye netoro. To bairi Dio c̄ cat̄j̄ wariñuuñupa Abere. C̄ t̄j̄ wariñu, “Abel caroan ãmi,” c̄ caĩ t̄j̄yup̄. To bairi Abel t̄r̄m̄p̄ cabai yajiric̄ c̄ nibao joroquena, “Caroaro Diore saari ñac̄b̄gon̄ ãnac̄mi,” mari ĩ maji. To bairi mari quena, “Abere bairo Diore mari saari ñac̄b̄goro caroaro mari átibojaḡmi Dio,” mari ĩ maji.

<sup>5</sup> Enoc̄ sawames̄c̄ c̄ quena Diore c̄ saari ñac̄b̄goro t̄j̄n̄ c̄ cat̄j̄ wariñuuñupa Dio. C̄ t̄j̄ wariñu c̄ t̄p̄ c̄

capí mugo jooyurũ cabai yajiquẽsarena. Cãre cũ capí mugo jooro bero camaja cũ cabũgaquẽjuparã, cũ macabaorũnana. To bairona ï Dio Wadarique Enocãre Dio cãre cũ catũjũ wariĩuuriquere. <sup>6</sup> Diore mari caapí nũcũbũgoquẽpata mari tũjũ wariĩuuquẽemi. Cãre apí nũcũbũgoquẽna cũ yarã mari ani majiquẽe. “Jocũ me ãcũmi Dio. Cãre seeto yũ catũgooĩna macaro yũ majiogũmi cũ cãniere,” caĩ tũgooĩna apí nũcũbũgore ã, caroaro cũ mena macana anigarã.

<sup>7</sup> Noé ãnacũ quenare, “Caĩũ ãmi,” cũ caĩ tũjũ wariĩuuĩurũ Dio cãre cũ caapí nũcũbũgoro tũjũri. To bairi ati yepare rooro cũ cátipere cũ cabuioyurũ Dio Noére. To bairo Dio cãre cũ cabuiooro caroaro cũ caapí nũcũbũgoyurũ Noé, mai cabaipere tũjũquetibaorũcũna. Caroaro cũ apí nũcũbũgori cumua capairica caquenooĩurũ. Quenon, caroogãre Dio na cũ carepere na cabuioabajurũ Noé. Tia mena cũ ya wii macanare na cajũgo catiyurũ Noé ati yepa caruarorũ.

<sup>8</sup> Ape wame queti buiorica wame moquena: Dio Abrahãre ape yeparũ cũ sajoora yeparũre, “Aácsja,” cũ caĩro Abraham cũ saũnyurũ, cũ apí nũcũbũgon. Cũ ya maca cãnacũ cabuti aájurũ, cũ samajiquẽtorũ aágũ. <sup>9</sup> Aá, torũ caejayurũ. Eja, “Ati yepare mũ yũ joogu,” Dio cũ caĩricarorũ caĩurũ. Apero macascũ anibaorũcũna ti yeparũ catuayurũ, Dio cãre cũ caĩ cũriquere apí nũcũbũgon. Ti wamere bairona cabuioyurũ Dio Abraham macũ Isaáre, cũ pãramipũ Jacoborũ quenare. “Ati yepare mũĩña joogu,” na caĩ buioyurũ Dio. To bairi Abraham, na quena ti yeparũ ãnaa waibũcũ ajeri wiiri yoaro me ãna wiiripũ cãninucũĩuparã. <sup>10</sup> To bairi Diore apí nũcũbũgori Dio ya ran majuu ãnaje macare catũgooĩnaĩurũ Abraham. Carpetiqueti ran Dio cũ majuuna cũ caquenoori macarũre cũ cãnipe macare catũgooĩnaĩurũ.

<sup>11</sup> Cũ nãmo Sara co quena Diore caapí nũcũbũgoyuro. Capunaa máco, seeto cabũcũo anibaorũcũna, “Dio yũre cũ caĩri wame yũ átibojagũmi,” Diore caĩ tũgooĩna nũcũbũgoyuro. To bairi co cátinemoĩurũ Dio. Cõre cũ cátinemoro camascũ cũjuro yua. <sup>12</sup> To bairi Abraham sawamescũcũ seeto cabũcũ capunaa mácũ cũ anibao joroquena cũ macũ cabuiaurũ. To bairi capãarã cũ pãramerã caĩuparã. To bairi ñocoare, pa rupaariacã quenare cacõoĩna peo majiĩna manore bairona cũ pãramerã cũ bero macanare cõoĩna peo majiĩna maa.

<sup>13</sup> Naa yũ caĩrã nipetirã Diore caapí nũcũbũgorã, “Mũĩña joogu,” cũ caĩrique mai na cũ sajooguẽtorũna cabai yaji peticoajuparã. Dio na cũ sajoopere tũgooĩna ocabũtiri sawariĩuuĩuparã. “Ati yepa jã ya ran me ã. Ape yeparũ Dio ya ran maca ã jã cãni majuura maca,” caĩ tũgooĩnaĩuparã. <sup>14</sup> To bairo caĩ tũgooĩnarã ape yepa to cãnacã rũmũ na cãnicõa

aninucupa yepa macare catuḡooñarã ãma. Caroaro tiere mari maji. <sup>15</sup> Na cabuti aáweorica macare catuḡooñarã na cãmata to bairona catuḡooña tunurã aniboricarãma. <sup>16</sup> Na cabuti aáweorica macare tuḡooñaquetiri ape yepa cañuu netori yepa macare caboorã cañuparã, jõ bui ɯmɯrecoorɯ na cãnipere. To bairo catuḡooñarãre, “Mari Ƴraɯ ãmi Dio,” caĩrãre na tuju wariñuɯmi Dio. Na tuju wariñuɯ, na cãnipa macare mere na quenoobojaricɯmi Dio.

<sup>17-19</sup> Abrahãre, “Isaá mɯ camacɯɯto capãarã mɯ pãramerã anigarãma,” ɯ caĩñurɯ Dio. To bairo caĩricɯ nibaorɯɯna ɯ macɯ Isaáre ɯ cajĩa joe buje mɯgo joo rotiyurɯ Abrahãre, ¿caroaro yɯre caapĩ nɯɯɯbuḡo majuuna ɯ ãti? ïi. To bairo Dio ɯ cáti rotiro Abraham ɯ macɯ jĩcaɯna cãɯre ɯ cajĩa joe buje mɯgoboyurɯ. “Cãre yɯ cajĩarije to nibao joroquena Dio ɯ tunu catiogɯmi,” caĩ tuḡooñañurɯ Abraham. To bairi ɯ macɯre ɯ cajĩagari paɯ majuuna Dio ɯ camatayurɯ, caroaro ɯ caapĩ nɯɯɯbuḡoro tujuari. To bairi Isaáre ɯ canetooñurɯ Dio, cabai yajiboure. ɯ netooɯ, Abrahãre ɯ catunuoñurɯ ɯ macɯre. To bairo cayajiboure ɯ netooɯ Abrahãre ɯ cama-jiõñurɯ mari camaja cayajiborãre Dio ɯ canetooopere yua.

<sup>20</sup> Cabero Isaá Diore apĩ nɯɯɯbuḡon ɯ punaa pɯgarãre Jacobo, Esaú sawameɯnare, “Cabero Dio caroaro mɯja átibojagɯmi,” na caĩñurɯ. <sup>21</sup> Isaá bero moquena Jacobo cabɯɯ ãɯurɯ bai yajigurɯ ɯ pãramerã José punaare, “Caroaro mɯja átibojagɯmi Dio,” na caĩñurɯ. ïi, ɯ tuaricɯ mena tuatu nubia cumuri Diore caĩ nɯɯɯbuḡoyurɯ Jacobo. <sup>22</sup> Jacobo bero moquena José, Diore apĩ nɯɯɯbuḡori bai yajigurɯ cabuio weoyurɯ Israel maja Ejiptorɯ cãna na cabuti aáperere. To bairi Ejiptorɯre na cabuti aáweopere tuḡooñari ɯ punaare, “To aáparɯ yɯ ðwa ãnajere mɯja jee aágarã,” na caĩñurɯ.

<sup>23</sup> Caberorɯre Moisé ɯ cabuiaro ɯ pasɯa itiarã muipɯna ɯ cayajioyuparã, Diore apĩ nɯɯɯbuḡorã. Caroan ɯ cãno tujuarã, “Cũi juḡori caroaro átigɯmi Dio,” caĩ tuḡooña nɯɯɯbuḡoyuparã Diore. To bairi Ejipto macana ɯraɯ saɯmɯna niñaacãre na ɯ cajĩa rotirije to nibao joroquena uwiquẽnana ɯ cayajioyuparã. <sup>24</sup> Moisé cabɯɯ ãɯurɯ Diore caapĩ nɯɯɯbuḡon caĩñurɯ. To bairi Ejipto macana ɯraɯ maco so majooricɯ anibaorɯɯna, “Ƴraɯ maco macɯ ãmi, ɯraɯ pãrami ãmi,” ɯ na caĩre cabooquẽjurɯ. <sup>25</sup> “Dio yarã mena macacɯ maca yɯ anigɯ. Na menare yɯre na caporiyeupe to anibao joroquena Dio yarã mena macacɯ yɯ anigɯ,” caĩ tuḡooñañurɯ. ï tuḡooñari Ejipto macana mena caroorije áti wariñuurique macare cabooquẽjurɯ. “Na mena yɯ cáti ãmata yɯ wariñuucõa aninucuquetibon,” caĩ tuḡooñañurɯ. <sup>26</sup> To bairo caĩ tuḡooñaɯ ɯ cãno rooro ɯ caĩ epeyuparã Ejipto macana. Cristo, Dio ɯ

cajoopaure cu na cátiparore bairona cu caĩ epeyuparã Moisére. To bairo cu na caĩ eperije to anibao joroquena, “Caberopu caroa majuu cãnie Dio yure cu cajoope Ejipto macana na ye na apeye unie netoro caroa anigaro,” caĩ tũgooñañupũ. <sup>27</sup> Diore api nũcũbugori Ejipto yeparũ cãnacũ cabutiyupũ Moisé. Ejipto macana uraũ cu capunijinirije to nibao joroquena cu cauwiqũejupũ Moisé. Dio camaja na catũjuquẽcu cu nibao joroquena, “Yũ mena ãcũmi. Caroaro átigũmi,” caĩ tũgooña ocabũtiyupũ.

<sup>28</sup> Moisé Diore caapi nũcũbugorũ cu cãno Dio cu camajioñupũ Ejiptorũ to cãnacã wii macanare cabuia jũgoricarãre na cu carepere. To bairo cu majioũ, “Ocõo bairo na áparo,” cu caĩñupũ Dio. “To cãnacã wiipũrena na jope turicaroripũ waibũcu riĩre Israel maja na tuato. Tiere na caturu to cãnacã wiirena riĩre na caturiquere tũjuri yũ netogu, cabuia jũgoricarãre requẽcũna.” To bairo cãre cu caĩ buioriquere api nũcũbugori Moisé Dio cãre cu caĩricarore bairona na cáti rotiyupũ Moisé Israel majare. To bairi to cãnacã wiipũrena na jope turicaroripũ waibũcu riĩre catuyuparã. To bairi Moisé caroaro cu caapi nũcũbugoro tũjuri cabuia jũgoricarãre cu careboricarãre carequẽjupũ Dio Israel majare. Ejipto macana jetore na careyupũ, riĩre na catuqueta wiiri macanare. <sup>29</sup> Cabero Israel maja Diore api nũcũbugorã Mar Rojo na caĩri ya capairi ya majuu capeñañuparã. Caoco mani yepa aátatore bairona capeñañuparã. To bairo na cáaáto tũjũrã Ejipto macana na quena na cáaáta wãrena caujabajuparã, na ñegarã. To bairo baibana carua yaji peticoajuparã.

<sup>30</sup> Cabero Israel maja Dio na cu cátibojapere na caapi nũcũbugoro Jericó na caĩri maca ãta rupaa mena na cawerica janiro caũmũari janiro cañañupe. Siete rũmũri ti janirore na cáaá amejorero cañañupe. <sup>31</sup> To bairo cabaiparo jũgoye ti maca macaco Rahabo Diore api nũcũbugo, Israel maja yajioro co ya macare na catũjura ejaro co ya wiipũ na cajãa rotiyupo. Cajũgoyepũ caũmũa mena cáti eperico nibaorũconã Dio co ya maca macanare cu carepere caapi nũcũbugoyupo. To bairi co ya maca macana Diore cabai botiorã mena cabai yajiquẽjupo ti janiro cañaro.

<sup>32</sup> Aperã quenare Diore caapi nũcũbugoricarã mũñũja caĩ buioboparã rũjama. Na cátaje mũñũja ã uca buio peti majiquẽe. Gedeón, Baracũ, Sansón, Jepté, David, Samuel, aperã Dio ye quetire cabuioricarã ãnana Diore caapi nũcũbugorã cãñuparã. Na cátajere cabuiope anibapa. <sup>33</sup> Jĩcaarã Diore api nũcũbugori ape yepa macanare na quẽrã na canetoñuparã. Aperã caroaro caroti majirã cãñuparã, Diore api nũcũbugori. Aperã Dio, “Mũñũja joogu,” na cu caĩrica wamere yuu quepe-

quetiri caberopу cacygorã cãñuparã. Aperã yaia nare na cacygari paу na uga majiquetio joroque cájuparã. <sup>34</sup> Aperã na jãa regarã pero seeto cañrijepure nare na carero cañquẽjuparã. Diore caapi нсцбугорã na cãno maca na canetooñupу Dio. Aperã caruti majiñuparã na wapana nare na cajãgari paу. Aperã catutuaquẽnare bairã nibaopуnana cayeri тугooña ocabutirã cãñuparã, Diore api нсцбугори. Aperã na wapana nare na caquẽro na caneto ocabutiyuparã. Aperã apero macanare nare cajãgabanare na caquẽ acыo tunuoñuparã. <sup>35</sup> Aperãre cãromiare na yarã caria yajicoatanare na catunu catiobojayupу Dio cãre na caapi нсцбугоро maca.

Aperã Diore caapi нсцбугорã catamъorã cãñuparã. Caroorã na caporiyeyeyuparã, “Diore мuja caapi нсцбуго janaata мujaare jã buugarã,” їri. To bairo na caĩrije to nibao joroquena, “Diore jã тугooña нсцбуго janaqueti majuucõa,” caññuparã. “Jãre мuja cajãrije to nibao joroquena Dio турм jã ani wariñuu netogarã,” caññuparã. <sup>36</sup> Aperã Diore caapi нсцбугорãre rooro na ї eperi na cabareyuparã wecу ajero wẽri mena. Aperãre come wẽri mena na jiacõari na capreso jooyuparã. <sup>37</sup> Aperã Diore caapi нсцбугорãre ўta rupaa mena na care jãñuparã caroora maca. Aperãre yucу yijerica pãi mena na cayije ta jãñuparã na recomacari. Aperãre na cajare jãñuparã. Aperãre rooro na cájuparã. Camaja na camanopу na cacў reyuparã. To bairo na cána waibыcурã ajerina cajañañuparã, jutii cыgoquetibana. Ñee unieacã cыgoquetibana seeto catamъoñuparã. <sup>38</sup> Ўta yucурм, ape paу cayucу manopу caroori paуri majuu cabai teña tamъoñuparã. Yeparina operipу, ўta totiripу quena cacani teñañuparã. Ati yepa macana Diore caapi нсцбугоquẽna na netoro cañuurã nibaopуnana to bairo catamъoñuparã. <sup>39</sup> Nipetiro ati majare na cатым wariñuuñupу Dio, cу na caapi нсцбугоро тужри. To bairo caroaro Diore caapi нсцбугорã nibaopуnana nare Dio cу caї cўrica wame cacygoquẽjuparã mai. “Caroare мўñuja joогн, caroa yepapу мuja anicõagarã,” na cу caїrica wamere cacygoquẽna cãñuparã mai. <sup>40</sup> Dio caroa majuu cãnipa yepa joогмi. Ti yepapу na cãnipere cabooyupу Dio. Mari quenare ti yepapу mari cãnipere boгмi Dio. To bairi na ãnana cўre caapi нсцбугорã na cãnje to nibao joroquena ti yepapу na cãnje rotiquẽjupу Dio mai. Caberopу mari menapу ti yepapу na cўгмi yua.

## 12

### *Fijemos la mirada en Jesús*

<sup>1</sup> To bairi capãarã cãñuparã mari jугoye macana Diore caapi нсцбугорicarã. Dio cу caboori wame cájuparã popiye nare to

anibao joroquena. To bairi caroaro na canuca ocabütirijere tugoõña majiri mari quena Dio cü caboori wamere mari ána. Popiye to anibao joroquena mari nucarã. Diore mari nuscubügoquetio joroque cáti wamere cõona caroorijere mari áti janacõato. Ocõo bairo ã: Aturi maja na mena macacu jĩcau cü yarãre na atu netogu cü ye canucurijere cümi. To bairona are wame Diore mari nuscubügoquetio joroque cáti wamerire cajana cü re peticõare ã. To bairo ána popiye tamõoriquere nusa ocabütiri Dio cü caboori wame jetore mari ána. <sup>2</sup> Jesure mari tugoõña anicõato. Caroaro Dio cü caboori wame cájupi Jesu cabero cü sawariñuupere majiri. To bairi cüre cajjarã yucu tẽorica pãiru cü na caparua jãarije to nibao joroquena canucañupi. Carooñre cü ánare bairona cü na cáti popiyeyeriye to nibao joroquena catugoõñaquẽjupi. Roorije catamõon ni- baorucuna, “Wariñuurica wame yu joogumi Dio yu catamõoro beroru,” írca wame macare catugoõñañupi Jesu. To bairo mari tamõobojari bero Dio tuna ruiimi, cü mena Upan aniri.

<sup>3</sup> Rooro majuu cü caĩ epe tujuteeyuparã. To bairo caroorã cü na cátiere cü canuca ocabütiriquere tugoõñaña mñjaa, jã quena popiye jãre to nibao joroquena tugoõñarique paiquẽnana jã ani ocabütigarã írã. <sup>4</sup> Cristo cü catamõorique cõona mñja tamõoquẽe mai. Ñee wapa mee Jesure cü na cátatore bairona caroorã mñja jãaquẽema. <sup>5</sup> ¿Mñjaare Dio punaare cü caĩ buioriquere mñja majirititi? Ocõo bairi wame caĩ buioyupi Dio:

Yu Macu, mñre yu caĩ buioro yu bai botioquẽja. “Tie caroorije átiqueticõaña, caroa macare ája,” mu yu caĩ buioro tugoõñarique paiquẽja.

<sup>6</sup> Yu camairãre caroaro na yu beonucu. Yu punaare na yu popiyeye, caroaro jeto na áparo ñi.

<sup>7</sup> To bairi mñja catamõoata nusaña mñjaa. To bairona tamõo rotimi Dio cü punaare, caroaro mñja cáti majiparore bairo ñi. Caracna na punaare na beonucuma. Nare na cabai botioro na popiyeyema, caroaro na apirajeato írã. To bairo jeto na cátiye ã. Dio quena na cátoze bairona mari átinucumi marire, cü punaa mari cãno maca. <sup>8</sup> To bairo jetona áami Dio cü punaa nipetirãre. Mñjaa cü cabeoquẽna mñja cãmata, “Yu punaa ãma,” mñja írcooquetiborã. Cáti eperã romiri punaare bairona, caracu manare bairona mñja aniborã. To bairi “jã Pacu” Diore cü mñja ír majiquetiborã catamõorique mano mñja cü cabeoata. <sup>9</sup> Mari racna marire na cabeoro na mari canucubügowu. Naa mari racna ati yepa macana na netoro mari Pacu Dio umõrecoo macacu macare cü canucubügoze ã marire cü cabeoro. To bairi cü apirajee nuscubügori cü mena caroaro mari ána. <sup>10</sup> Yoaro mee mari cabütiri gumari cõona

mari pacua mari cabeoyupa na caboo tugooñari wamere. Dio maca caroa majuu mari beomi, caroaм сu cãnore bairona caroarã mari cãnicõa aniparore bairo ïi. <sup>11</sup> Caroa jetore na áparo ïi marire сu capopiyeyeri paм mari wariñuuquëna. Mari tugooñarique pairãa. To bairo catamõoricarã nibaopуnana marire сu capopiyeyero bero caroarã mari ani ocabuti yua.

*El peligro de rechazar la voz de Dios*

<sup>12</sup> To bairi popiye tamõorique mуjaare to nibao joroquena yeri ocabutiya mуjaa. Diore apipajee janaquëja. <sup>13</sup> Cariape Dio сu caboori wame ája. Aperã mуja mena macana Diore caapipajeerã сu caboori wame cáti ocabutiquëna na átinemoña. Ocabutirique na buioya, mуjaare bairona cariape Dio сu caboori wame jetore na cáti majiparore bairo ïrã.

<sup>14</sup> Aperã nipetiro mena caroaro anicõaña, ame ï puni-jiniquënana. “Mari Уpaу Jesu caroaм majuu сu cãniere bairo seeto yu aniga,” ï tugooñaña. Caroarã jeto сu tурре сu catujuparã ãma. <sup>15</sup> Ame buio ocabutioya mуjaa, jıcaм mari mena macacу Dio ye caroa ãnaje áti ocabuti wariñuuquetiremi ïrã. To bairo cáti ani wariñuuquëсu сu cãmata punijiniri aperãre Cristore caapipajeerã сati poa macanare na rooye tuuboмi. Weje macajere oteriquere caroorije witi, caputi rooye tuurore bairona Cristore caapipajeerã watoapу jıcaм to bairona cãсu сu cãmata capãarã aperãre na rooye tuuboмi. <sup>16</sup> Caroorije cáti eperã aniqueticõaña. Dio yere canусuбугоquëna bairo aniqueticõaña. To bairona Dio yere canусuбугоquëсu cãñupу Esaú sawameсuсu tirumapу macacу. Cajugocу aniri сu baire carotipaм, сu pacу yere cacуgo уjapaм cãnibajupу. To bairo cajugo anipaм anibaopусuна tiere сu cãnibope camaiquëjupу. To bairi jıca гumу ñigo riabacу угariquere seeto cabooyupу. To bairo сu cabairo тujу сu bai maca, “Mу yu nugу. Cajugocу aniri mу cacуgo anibopere cabero yu mу cajoata mу yu nugу,” сu cañupу Esaúre. To bairo сu caïro: “Caberopу yu cãnibope yu mai tugooñaquëe. Mу maca cacуgo уjapaм ãña,” сu cañupу Esaú сu baire. “Baiyupa nemoo угariquere yu jooya. Cajugocу aniri yu cajugo aniboriquere mу yu joogu угarique wapa,” сu cañupу Esaú сu baire, Dio yere сu cacуgobopere nусuбугоquetibacу. <sup>17</sup> Cabero caroare boobacу dope bairo сu baire cãre сu cañica wamere cáti wajoa majiquëjupу. Сu pacure tugooñarique pairique mena сu cajenirije to nibao joroquena сu pacу, “Cajugocу ãnajere сygoya mуa,” сu cañ majiquëjupу. Ti wame caroaro mуja maji.

<sup>18-19</sup> Mуjaa Diore áti nусuбугоgarã, mari ñicua Israel maja na cátatore bairo mуja átiquëe. Na maca Dio сu cawadarijere apigarã, сu áti nусuбугоgarã caejayuparã ұтаpу ati yepapу



cāniipũ. Ejarã seeto cañrije, bujeri catujuyuparã. Bujeri mena canaitĩañupe. Wino capapuyupe. To bairo cauwiorijere na catujuri pauna tutuaro putiricarõ cabujurijere caapiyuparã. Tutuaro to cabujurõna Dio cũ cawadarije quenare caapiyuparã. Tie cauwiorijere acũabana, “To cõona Dio jãre cũ ĩnemoqueticõato,” caĩñuparã. <sup>20</sup> Seeto uwibana canũca majiquẽjuparã. Ocõo bairije na carotiyupũ Dio: “Jĩcaũ atii ũtaũre cũ carañaata ũta rupaa mena cũ re jĩacõaña. Waĩbũcũ quenare atĩire cũ carañaata ũta rupaa mena re jĩacõaña cũ quenare,” caĩñupũ Dio. To bairo cũ caĩro apirã canũca majiquẽjuparã naa. <sup>21</sup> Moisé quena Dio cũ cānii ũtaupũ to bairo cabairijere tujũũ, “Seeto uwibacũ yũ nanaabujã,” caĩñupũ Moisé quena.

<sup>22-23</sup> Mũja maca Diore cũ áti nũcũbugorã na cáatõre bairo mũja átiqetĩnucũ. Mũja maca Diore jeni nũcũbugorã carĩape cũ mũja wada cũ tũ cãna ũmũrecoorpũ cãna cũ na cáti nũcũbugõrore bairõna. To bairi Dio cacati majũũ ya maca cãniparã mũja ã. Topũ apei ũtaũ Siõn cawamecutii cãni paupũ apei maca ũmũrecoorpũ cãni maca Jerusalén na caĩri macapũ Dio mena mũja anigarã. Mere topũ cãnare bairõna carĩape cũ mũja jeni nũcũbugõ Diore. Ángel maja capãarã majũũ mena, aperiã nipetirã Dio yarã mena jõ buipũ cãni macapũ mũja neñapõgarã. Nare cũ punaare na wamerire na uca turicũmi ũmũrecoorpũre. Cũ maca nipetirã Upaũ ãmi Dio. Mũja quena cũ mena macana mũja ã. “Yũ yarã,” Dio cũ caĩ tujurã, caĩũũrã cũ caĩ tujurã nipetirã cũ yarã cũ mena Dio tũpũ anigarãma. To bairi topũre caneñapõrã menare mari cãniparõre bairõna nemoona carĩape cũ mena cawadarã mari ã. <sup>24</sup> To bairi mari Upaũ Jesu mena macana mũja ã mũja quena. Cawama wame Dio, “Na yũ netoo catiõgũ,” cũ caĩricarõre bairõna Jesu maca mari catiõmi. Cũ carii yajibõjarique mena mari netoo catiõmi Jesu. Tirũmũpũ macacũ Abel cawamecũcũ maca carii yajiyupũ cũ jũgõcũ cãre cũ cajĩaro. To bairi cũ cajĩarique wapa cũ jũgõcũre cũ capõriyeyeyupũ Dio. Jesu marire cũ carii peti yajibõjarica wame maca carõa wame jũgõri carõorije mari ye buire majiriõmi Dio.

<sup>25</sup> To bairi tiere carõa wame Dio cũ caĩrijere carõaro cũ apĩya. Cũ bai botioquẽja. Tirũmũpũ Moisé ati yepapũ ãcũ Dio cũ carõtirijere na cũ cabuioero cũ caapigateeyuparã Israel maja. To bairo cũ na cabai botiorije wapa Dio na capõriyeyeyupũ. To bairo na cũ capõriyeyericarõ netoro na põriyeyegũmi Dio Jesu macare cabai botiorãre. Jesu maca ũmũrecoorpũ cãnacũ caejayupĩ, carõa wame buioũ acũ. To bairi carõaro cũ cabuioerica wamere apĩya. <sup>26</sup> Tirũmũpũ Israel majare Dio na cũ caĩ buioeri pauna ati yepa cananaañupe. Cabero ocõo bairi wame caĩ buioyupĩ Dio: “Cabero moquena

ati yepa to nanao joroque yu átigu. Үмәреcoo quenare yu nanaogu,” caĩ buioyupi Dio. <sup>27</sup> To bairo ati yepa, ati үмәреcoo quenare yu nanaogu ñi, ati үмәреcoo macaje nipetiro cu cátaje cu carepere mari majiogami. Үрау cu cānie jeto wajoa majiquetigaro. Tie jetore requetigumi Dio. <sup>28-29</sup> Үрау cu cānoru, cu carotiri paу macana cāniparā mari ā. Ti paу macaje wariñuuriquere cacugoparā mari ā. To bairi tie Үрау cu cānie cawajoaquetipere majirā Diore cu mari wariñuurā. Cu caboori wame caroaro mari ána. Pe cañrije cauwiore bairona Diore cabai botiorāre na cu capopiyeye repe quena uwiobuja. To bairi maria caroaro cu nucubugori cu caboorije jetore mari ána.

## 13

### *Cómo agradecer a Dios*

<sup>1</sup> Jісау punaa na cabairore bairona ame maicōa aninucuña, Jesucristore caapipajeerā aniri. <sup>2</sup> Maja tуру caejarā caroaro na boca tujaya, maja camajiquēna na nibao joroquena. Maja tуру na ani rotiya. Tirүтүрүre to bairona jісау na cāni rotii tүрүre caejayuparā Dio tu macana ángel maja. Cu maca, “Dio tu macana ānama,” caĩ tугooña majiquějuru.

<sup>3</sup> Cristore caapipajeerāre presopu cajoo ecoorāre na tугooña mairi na átinemoña. Na mena presopu cānare bairona nare tугooñaña. Aperā rooro na cānare na tугooña maiña. Maja quena nare bairona catamōrāre bairona na tугooña maiña. Na átinemoña, maja quena na mena macana Cristore caapipajeerā aniri.

<sup>4</sup> Caroorije cáti eperā aniqueticōaña. To bairo cabairāre na ropiyeyegumi Dio. To bairi нүмосүти нүсүбүгоя мұжаа.

<sup>5</sup> Niyerure caboo netorā aniqueticōaña. Ocōo bairo Dio cu cañrica wame tугooñaña: “Mu yu aáweoquetigu. Mu yu átinemonucugy,” caññupi Dio. To bairi apeye unie mere maja cacugori wame cōoacārena cugo wariñuuña. Pairo boonemoquēja. <sup>6</sup> To bairi ñe unie tугooñarique pairique manona ocōo bairo ñi ucarica wamere catugooñape ā:

Mari Үрау marire cátinemoñ āmi. To bairi ñeere mari uwiquēe. Camaja marire na carooye tuugarije to nibao joroquena mari uwiqueticōagarā.

<sup>7</sup> Majaare Dio ye quetire cabuio жүгорикарā, Dio yere мұжааре cajugo átanare na tугooñaña. Caroaro na cānajere Cristore na caapipajeeriquere tугooñaña. To bairo tугooñari na cabairiquere bairona baiya.

<sup>8</sup> Jesucristo cawajoaquēcu āmi. Tirүтүрү cu cabairiquere bairona yucu quenare baimi. To cānacā rүтү to bairona anicōa aninucugumi. Cu quetire wajoaquēemi. <sup>9</sup> To bairi

aperã ricati na caĩ buiuro na apiqueticõaña, cariape cãniere Jesu ye quetire mari tũgoõña janare ãrã. To bairi aperã, “Atie ugarique boje rymu macajere ugarã caocabuti yericuna, caroarã Dio cu catuju wariñuurã mũa anigarã,” mũa na caĩro na api nũcũbugoqueticõaña. Dio jeto marire catũgoõña yeri ocabutiõn ãmi. To bairi caroarã catũgoõña yeri ocabutirã, caroarã anigarã, cu cãnie cañuurije jetore tũgoõñaña mũaa.

<sup>10</sup> Cristo marire cabai yajibojayupi, cu yarã cañuurã mari cãniparore bairo ãi. Cabũcu wame Moisé cu carotirica wame maca marire netoo catio ocabutiquẽjura. To bairi ti wamere cána Dio yarã caroarã anigari ti wamere cána nibaorũnana mari mena Dio yarã ani majiquẽema. <sup>11</sup> Judío maja yarã sacerdote maja ocõo bairo áama Moisé cu carotiriquere ána: Waibũcure jã átiri cu riire jee jãama Dio wii cu cãni arua majuu na caĩropũ. Jee jãa, Diore, “Atie camaja caroorije na cátiere wapa ã. Na caroorijere na majiriobojaya,” ãma. Tiere ti aruarũ Diore joo átiri, cu rupau macare jõorũ macá tũjaropũ ne aãti joema. To bairona áama sacerdote maja Moisé cu carotiriquere ána. <sup>12</sup> To bairona Jesu quena maca tũjaropũ caporiye tamũo bai yajibojayupi marire. Topũ carii yajibojayupi caroorije mari cátiere wapaye rebojan. <sup>13</sup> To bairi mari quena camaja na ya maca cáaa weorãre bairona judío maja na ya wame na cátiere cajana reparã mari ã. To bairi Jesu macare apipajee nũcũbugori judío maja na caĩri wamere mari caapiquetipe ã. To bairo mari cabairo tũjurã Jesure rooro cu na caĩricarore bairona mari quenare rooro mari ãgarãma cu ye quetire cabooquẽna maca. <sup>14</sup> Cũre cabooquẽna mena macana mee mari ã, Dio yarã aniri. To bairi ati yeparũ na mena yoaro mari cãnipa maca maa. Na ya macari yajigaro. Caberopũ Cristo mena to cãnacã rymu cu cãnicõa ani macaru cãniparã mari ã. <sup>15</sup> Jesu caroorije mari cátiere marire cu cawapayebojaro maca mari majuuna Diore cajeni nũcũbugorã mari aninucu. To bairi Diore cajeni nũcũbugorã aniri, “Waibũcurã Diore mari cajooro wariñuugũmi Dio,” mari ã tũgoõñaquẽ. “Jã Urau mũa ã. Cañuu netoũ mũa ã,” cu mari caĩro wariñuugũmi Dio. To bairi wame cu ãrã wariñuuriquere cu mari joogarã. <sup>16</sup> Caroaro caame átinemo aninucupe ã. To bairi wame mari cáto tũjuri wariñuugũmi Dio.

<sup>17</sup> Jesu ye quetire cabuio jũgorãre na nũcũbugoya. Na cabuiorijere apipajeeya. Diona mũaare cacoteparãre na cacũñupi, ape wame macare apipajeerema ãi. To bairi caroaro mũa caapipajeero tũjurã wariñuurique mena Diore boca ugarãma mũaare cabuio jũgorã. Mũa cãniere na cu cajeniñari rau, “Caroaro apipajeema,” cu ã buio majigarãma Diore. Mũa caapipajequetato bero to cãmata jũtiritiri Diore

buiogarãma cañuuquẽtie mũaja cátajere tũgooñari. To bairi na carotirijere caroaro ája.

<sup>18</sup> “Dio cũ caboori wame cõona jã áa,” jã ï tũgooñanucu. To bairi Diore jã jenibojanucuña, caroa jeto jã cátiparore bairo ïrã. <sup>19</sup> Yucũacãna mũaja tũpũ yũ catunu aáparore bairo tie quenare Diore yũ jenibojaya.

### *Bendición y saludos finales*

<sup>20-21</sup> Mari Ƴpũ Jesu waibũcũrã oveja na caĩrãre cacoteire bairona caroaro majuu mari cotemi. Marire carii peti yajibojayupi, camajare na yũ netoo catiogũ ïi. Cũ cabai yajirique to nibao joroquena Dio cũ catunu catioyupi, catutuaũ aniri. Dio, caroa añajere cajou mũajaare átinemogumi, nipetiro caroa jeto, cũ caboorije jeto mũaja cátiparore bairo ïi. Jesu jũgori, cañuurã, cũ caboori wamere bairona cána marire cũ áticõato Dio. To bairi Jesucristo to cãnacã rũmũ mari cáti nũcũbũgocõa anipau ãmi. Amén.

<sup>22</sup> Yũ yarã, atie queti petoacã ã yũ cabuio joorije. To bairi tiere caroaro api peocõaña. <sup>23</sup> Mari yaũ Timoteore na capreso jooricũre mere cũ buuyuparã. To bairi yucũacãna yũ tũpũ cũ caejaata cũ yũ ne aágũ, mũaja tũpũ aácũ.

<sup>24</sup> Jesu ye quetire mũajaare cabuio jũgorã na ñuato. Aperã Cristore caapipajeerã nipetirã na quena na ñuato. Italia macana Cristore caapipajeerã ñuu rotima mũajaare.

<sup>25</sup> Dio nipetirã mũajaare caroaro cũ átibojato mũaja nipe-tirore.

To cõona ã.

## LA CARTA DE SANTIAGO

### *Santiago escribe a los esparcidos*

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub> Santiago cawamec<sub>CH</sub>CH m<sub>U</sub>jaare y<sub>H</sub> queti joo. Dio mani Pac<sub>U</sub> yere átibojari majoc<sub>U</sub> y<sub>H</sub> ã, c<sub>U</sub> ye quetire buio<sub>H</sub>. To bairo quena mani H<sub>PAU</sub> Jesucristo yere átibojari majoc<sub>U</sub> y<sub>H</sub> ã. Atie queti m<sub>U</sub>jaare y<sub>H</sub> uca joo y<sub>H</sub> yarãre judío maja nipetiro<sub>PH</sub> cãni baterãre, doce poari macanare. Caroaro m<sub>U</sub>jaare y<sub>H</sub> ñuu roti.

### *La sabiduría que viene de Dios*

<sup>2</sup> Y<sub>H</sub> yarã, to cãnacã wame cañuuquëtie tam<sub>H</sub>orique manire to cãnibato quena cat<sub>U</sub>gooña wariñuupe ã. <sup>3</sup> Cañuuquëtie manire to cãnibato quena Diore ap<sub>I</sub>ñari tiere mani can<sub>U</sub>caata caroaro cãni t<sub>U</sub>gooña patowãcaquëna mani anicõagarã. <sup>4</sup> To bairi seeto t<sub>U</sub>gooña patowãcaquëja. “Dio caroaro y<sub>H</sub> átibojag<sub>U</sub>mi,” ï t<sub>U</sub>gooñaña. To bairo cãni t<sub>U</sub>gooña patowãcaquëna mani cãmata caroaro cãna Dio c<sub>U</sub> caboorore bairo cãna mani anigarã. To bairo c<sub>U</sub> caboorore bairo cãna aniri cabero to cãnacã wame mani cabaipere caroaro cat<sub>U</sub>gooña yuurã mani anigarã.

<sup>5</sup> Caroare m<sub>U</sub>ja cáti majigaata Diore c<sub>U</sub> jeniya. Cüre m<sub>U</sub>ja cajeniro c<sub>U</sub> maca, “¿Nope ïrã nairoacã y<sub>H</sub>re na jeniti?” ï tutiquëc<sub>U</sub>na caroare m<sub>U</sub>ja cáti majipere m<sub>U</sub>ja joog<sub>U</sub>mi. Camaja nipetirã cüre cajenirãre caroaro na átibojag<sub>U</sub>mi Dio. <sup>6</sup> To bairi Diore caroaro c<sub>U</sub> t<sub>U</sub>gooña n<sub>U</sub>c<sub>U</sub>b<sub>U</sub>gori c<sub>U</sub> jeniya. “C<sub>U</sub> y<sub>H</sub> cajeniro t<sub>U</sub>gooñaquëc<sub>U</sub>mi, y<sub>H</sub> átibojaquëc<sub>U</sub>mi,” ï t<sub>U</sub>gooñaquënana c<sub>U</sub> jeniya. J<sub>I</sub>ca<sub>H</sub> to bairo Diore caï t<sub>U</sub>gooña<sub>H</sub> ñc<sub>U</sub> ocõo bairo ãmi: Wino capapuro oco jabenucu. To bairona t<sub>U</sub>gooña mawijianucumi, “Y<sub>H</sub> átibojaquëc<sub>U</sub>mi Dio,” caï t<sub>U</sub>gooña<sub>H</sub>. <sup>7-8</sup> J<sub>I</sub>ca<sub>H</sub> to bairona cat<sub>U</sub>gooña aju<sub>H</sub> j<sub>I</sub>ca wamerena cariape áti majiquëc<sub>U</sub>mi. T<sub>U</sub>gooña mawijiacõ<sub>U</sub>mi. To bairona caï t<sub>U</sub>gooña<sub>H</sub> ñcüre c<sub>U</sub> cajenibati wamere átibojajiquëc<sub>U</sub>mi Dio, to bairo Diore c<sub>U</sub> caï t<sub>U</sub>gooña<sub>U</sub>. <sup>9</sup> Jesure mani caap<sub>I</sub>jaata cayeri wariñuurã cãniparã mani ã caapeye unie mana anibana quena. Dio maca cãni majuurãre bairo mani t<sub>U</sub>j<sub>U</sub>mi ïrã caroaro cãni wariñuurã mani ã. <sup>10</sup> To cãnacã<sub>H</sub> Diore caap<sub>I</sub>jarã caapeye unie pairã quena to bairona cãni wariñuurã ãma. Apeye unie macare camaiquetipe ã. Tie caoó cajini yajirore bairona yajigaro apeye unie quena. <sup>11</sup> Muipu c<sub>U</sub> caajiro ta yoaro mee jinicoapa. Caoó quena yoaro mee jini wë boacoapa. To bairi caroa cabaurije anibato quena yajicoapa. Tiera bairona baigarãma

caapeye unie pairã. Na ye nipetiro caroa na cátaje to cãnibato quena na menana yajigaro na cabai yajiri paу cãnopу.

### *Pruebas y tentaciones*

<sup>12</sup> Ñuuquêto mani catamъori paу Diore mani caapiъja janaquêpata wariñuurique mani joogъmi Dio. Ñuuquêto mani catamъoro bero mani joogъmi Dio cъ mena to cãnacã rъmъ caroaro mani cãnicđa anipere. “Nipetirã yъre camairãre na yъ joogъ,” cъ cañ cữricarore bairona mani joogъmi Dio. <sup>13</sup> Caroorije noo mъja caboorona mъja majuuna mъja cátigari wamerena, “Diona to bairona yъ cátiре boъmi,” ĩ tъgooñaqueti majuucđaña. Dio caroorije catъgooñaquêcъ âmi. To bairi, “Caroorije ája,” cañi me âmi Dio. <sup>14-15</sup> Ocđo bairo maca â: Mani majuuna caroori wame mani cátigari wamere tъgooña neto, to cđona caroorije mani áticđa. To bairi caroorije áti aninucubanana mani yajicoapa yua.

<sup>16</sup> Yъ yarã, yъ camairã, caroaro yъ apiya. “Caroorije yъ áti rotiimi Dio,” cañtori wamere tъgooñaqueti majuucđaña mъjaa. <sup>17</sup> Caroorijere cáti rotii me âmi Dio. Cabujurije macare cacữricъ âmi. Dio manire cъ cajoorije cañuurije jeto â. Caroa jettore tъgooñami mani cãnipere. Manire cъ catъgooñari wamere wajoaquêemi. <sup>18</sup> To cãnacã rъmъ cъ mena mani cãnipere mani cajooyupi Dio cajocaquêtie cъ ye quetire mani caapiъja jъgori paуpъ. To bairi aperã Jesure caapiъjaparã jъgoye macana cъ punaa cãnare manire cacữñupi Dio.

### *La verdadera religión*

<sup>19</sup> Yъ yarã, ati wame caroaro majiña mъjaa. Caroaro Dio Wadariquere caapipe â manire. Cawatoana tъgooña majiquetibana quena aperãre ape wamere cabuioquetipe â manire. Capunijiniquetipe â. <sup>20</sup> Mani capunijiniata caroa Dio cъ caboorijere mani átiquetiborã. <sup>21</sup> To bairi caroorije mъja cátiere áti janacđaña. Caroori wame mъja catъgooñari wame quenare tъgooña janacđaña. To bairi Dio Wadarique manire cъ cacữri wame cđona caroaro apiъjaya mъjaa. Tiere mani caapiъjaata mani yeri cayajibopere mani netoogъmi Dio.

<sup>22</sup> To bairi Dio Wadarique mъja caapirore bairona ája. Tiere apibana quena mani cátiquêpata jocarãna mani apiborã. <sup>23-24</sup> Jїcaъ Dio Wadariquere apibacъ quena cъ cátiquêpata ocđo bairo âcъmi: Eñoropъ cъ wãtire tъjъba, caroau cъ cabauparore bairo caroaro átiquêcъna tirore cữ, aácoati nemoo caroaro cъ cátibopere majiriticđaъmi. To bairona âcъmi jїcaъ Dio Wadariquere apibacъ quena to cañri wamere cáti tъgooñaquêcъ. <sup>25</sup> Jesu jъgori cawama wame queti â yucъra. Tiere manire cъ cáti rotirica wame maca mani yeri tъgooña tutuarique joo,

tiere yeri wariñuuri que mena mani cátiparore bairo. To bairi tiere ariñjari tiere mani cápata wariñuuri que mani joomi Dio.

<sup>26</sup> “Diore caroaro ун нусубуго,” caĩrã anibana quena rooro cawada pairã mani cãmata mani majuuna jocarãna mani тугооñaborã. Jocarãna, “Diore ун нусубуго,” mani ìborã. <sup>27</sup> Cariapena Diore сапнубугорã ocdo bairo maca ãma: Са-расна bai yaji weoricarãre átinemonucuma. Aperã cawapeari- carã romiri quenare átinemonucuma, ñuuquëto na cabairijere тјјuri. Aperã Diore саарнјаquëna caroorije na cátinucurore bairo cátiquëna ãma. To bairo cabairã mani cãmata cariapena, “Diore caroaro ун áti нусубуго,” mani ì maji mania.

## 2

### *No hay que hacer distinción entre personas*

<sup>1</sup> Ун yarã, apeye мјјаare ун ì buiopa: Mani Ураи Jesu- cristo cañuu netou majuure camajirã aniri paio caapeye сугорã quenare caapeye unie mana quenare јїcaro cõona na maiña. Јїсаи paio сасугоре, “Ani cãni majuи ãсми. Сн ун maibја. Aperã сасугоquëna macare na ун maiquëe,” ì тугооñaqueticõaña мјјаа. <sup>2</sup> To bairi мјја caneñapori паи ругарã camaja јїсаи caroa jutii jañari caroa wamo јãrica beto, саајјari beto tu јãricи, apeñ cabopасаи jutii caboar- ijere jañaricи, to bairo cãna na cajã ejaata çdope bairo na мјја ìbocuti? <sup>3</sup> Caapeye unie paii macare тјји mairã, “Atona caroa pãipre ruiya,” çсн мјја ìbocuti? Cabopасаи macare caroaro сн ìquënana, “To bairona ti paрpна тјјнucucõaña,” o “Уерарпна ruiya,” çсн мјја ìbocuti? <sup>4</sup> To bairona cañ тугооñarã мјја cãmata camajare јїcaro cõona camai тјјquëna мјја ani- borã. To bairona rooro тугооñari camajare јїcaro cõona na мјја mai тугооñaquëe. Caapeye unie pairã quenare, caapeye unie mana quenare јїcaro cõona na мјја mai тугооñaquëe.

<sup>5</sup> Ун yarã, caroaro ун ariya мјјаа. Cabopacarã na cãnibato quena Dio maca caroaro na mai тјјми. Na mai тјјuri capãarã na сасũñupi сũре саарнјaparãre. To bairi Ураи Dio сн cãnopи caroaro anigarãma сũре na саарнјаata. <sup>6</sup> Мјја maca саар- eye unie manare to bairona na мјја тјји recõa. Caroaro мјја тугооñaquëe. Caapeye unie pairã maca rooro мјја átinucuma. Саурã тјји мјја ñe aánucuma, “Rooro áama,” мјја ì wadajãrã. Ñuuquëtie мјјаare na cañ eperiје to cãnibato quena caroaro na мјја тјји нусубуго nare. Cabopacarã macare na мјја тјји нусубугоquëe, rooro мјјаare cátiquëna na cãnibato quenare. <sup>7</sup> Jesure camajirã mani cãmata сн yarã mani ã. To bairi aperã Jesu ye quetire na cabuoro apirã mani wariñuu. Caapeye unie pairã maca Jesu ye quetire apirã rooro ì epema.

<sup>8</sup> Mani Үраи Dio оџо bairo manire carotiyupi сѹ Wadariquerн: “Mѹja majuuna mѹja camairore bairona aperѹ quenare na maiѹa,” caїѹupi Dio. Tie сѹ carotirijere mani саариѹjaata caroaro cѹna mani anigarѹ. <sup>9</sup> To bairo caroaro cѹna anibana quena саареуе unie pairѹ jetore mѹja catѹju нѹсѹбуџоата roorije cѹna mѹja ѹ. To bairi ѹиуquѹто mѹja їimi Dio. “Үн carotirije cariape саариѹjarѹ mee mѹja ѹ, rooro cѹna mѹja ѹ,” mѹja їimi Dio.

<sup>10</sup> Dio Wadarique nipetirije сѹ carotiriquere ѹtibana quena їїca wameacѹ ѹtiquѹnana cariape сѹ carotiriquere саариѹjaquѹna mani ѹ. <sup>11</sup> Tиrнmнrн Dio сѹ carotiriquere сїн оџо bairo caїѹupi: “Ѐti epericarѹ сѹtiqueticѹѹaѹa.” To bairi, “Aperѹre їѹaqueticѹѹaѹa,” caїѹupi Dio. To bairi apeo mena ѹti epequetibana quena camajocѹre mani cajїaata Dio сѹ carotiriquere cѹno cѹona саариѹjaquѹna mani aniborѹ. <sup>12</sup> To bairi mѹjaa, Dio ye queti buiorique jѹgori catѹju beje ecooparѹ aniri caroaro ѹnajecѹja. Caroaro wadaya. Сѹ caroti сїrique macare mani cѹpata caroaro mani ani majigarѹ. <sup>13</sup> To bairi tunu noa una aperѹre cabopacoo тѹjuquѹnare na бopacoo тѹjuquetigѹmi Dio na quenare. Na ropiyeyegѹmi Dio camajare сѹ catѹju bejeri rнmн cѹнopн. Aperѹre cabopacoo тѹjрѹ maca caroaro netogarѹma ti paн cѹнopн.

### *La fe y las obras*

<sup>14</sup> Үн yarѹ, ape wame mѹjaare yн ї buiopa: “Diore саариѹja нѹсѹбуџорѹ jѹ ѹ,” caїрѹ anibana quena aperѹre na mani cѹtinemoquѹpata jocarѹna, “Diore yн ариѹja нѹсѹбуџо,” caїрѹ mani aniborѹ. To bairo caї jocarѹ mani cѹmata manire netooquetigѹmi Dio. <sup>15-16</sup> To bairi їїcaн mani yaн jutii mani, caїigo riau сѹ cѹnibato quena, “Ѕиубѹja, jutii caroare mѹ буџагѹ, ѹgarique quenare mѹ сѹгогѹ,” сѹ mani caї ѹиу roti тѹjuata ѹиуquѹѹе. Cѹre mani cajoobopere, сѹ mani canubopere сѹгобана quena tiere сѹ jooquѹnana сѹ mani caїиу roti тѹjрije ѹиуquѹѹе. <sup>17</sup> To bairona, “Diore yн ариѹja нѹсѹбуџо,” їbana quena caroaro mani cѹtiquѹpata caї jocarѹ mani ѹ.

<sup>18</sup> Үн cabuorijere mѹja саари majiquѹpata оџо bairo mѹjaare yн ї buiopa: Caroare mѹja cѹtiquѹpata, “Caroaro Diore саариѹja нѹсѹбуџорѹ ѹnama,” mѹjaare yн ї majiquѹѹе. Үн macare caroare yн cѹto тѹjрѹ, “Diore саариѹja нѹсѹбуџон ѹсѹmi,” yнre mѹja ї maji. <sup>19</sup> “Dio їїcaнna ѹmi cѹti нѹсѹбуџорн,” mѹja ї. Jocarѹ meena to bairo mѹja ї. Wѹtia quena to bairona, “Dio їїcaнna ѹmi cѹti нѹсѹбуџорн,” ї majima. To bairo Diore caї majirѹ anibana quena na maca Diore uwirѹ nanaama. Сѹ uwibana quena caroa macare ѹtiquѹema naa. To bairi mѹja maca, “Diore yн ари нѹсѹбуџо,”



caĩrã aniri caroare ája. <sup>20</sup> Caroaro m̃ja t̃gooñaquẽe. Ricati m̃ja t̃gooña. Ocõo bairo maca ani majuu: “Dio j̃cauna ãmi mani cáti ñcub̃gora. C̃re ỹ arĩja ñcub̃go ỹa,” caĩrã anibana quena aperãre mani cátinemoquẽpata Diore saarĩja ñcub̃goquẽnare bairona mani ã. To bairi jocarãna, “Diore ỹ arĩja ñcub̃go,” mani ĩcõa. <sup>21</sup> Mani ñic̃ Abraham ãnac̃ c̃ cátajere m̃jaare ỹ ĩ buiopa. Dio, ¿Abraham caroaro ỹre saarĩja ñcub̃go c̃ ãti? ĩi Isaá c̃ mac̃rena c̃ caj̃a joe buje m̃go joo rotiyur̃. To bairo c̃re c̃ caĩro ãta tutu bui c̃ caj̃aboyp̃ Abraham c̃ mac̃ Isaáre. To bairo c̃ caj̃agari pauna Dio maca c̃ camatayur̃. C̃ matari, “Caroaro ỹre saarĩja ñcub̃go ãmi Abraham. Caroorije cátiquẽc̃ c̃ ỹ ĩ t̃j̃,” c̃ caĩñur̃ Dio. <sup>22</sup> C̃ cabairica wamere caroaro arĩ majiña m̃jaa. Diore caroaro saarĩja ñcub̃go aniri c̃ caĩrijere bairo cájur̃ Abraham. To bairi mani maca to bairo c̃ cátajere t̃gooñari, “Caroaro Diore saarĩja ñcub̃go caĩñuri Abraham,” mani ĩ maji. <sup>23</sup> To bairi Dio ye quetire cabuoric̃ t̃r̃ mac̃ ocõo bairo c̃ caĩ ucarica wamere bairona cabaiyure: “Diore saarĩja ñcub̃goyp̃ Abraham. To bairo c̃ saarĩja ñcub̃goro t̃j̃ri, ‘Caroorije cátiquẽc̃ ãmi Abraham,’ c̃ caĩ t̃j̃yp̃ Dio.” To bairi, “Dio yã majuu ãmi Abraham,” c̃ caĩñur̃ã aperã quena.

<sup>24</sup> To bairi ati wamere m̃ja majirã: Diore arĩja ñcub̃gori caroare c̃ caboori wame jetore mani cáto t̃j̃, “Caroorije manare bairona na ỹ t̃j̃,” manire ĩimi Dio. “Diore saarĩja ñcub̃go ỹ ã,” ĩbana quena c̃ caboori wamere mani cátiquẽpata, caroorije cáti pairãre bairo mani t̃j̃mi Dio. “Caroorije manare bairo na ỹ t̃j̃,” mani ĩquẽc̃mi Dio c̃ caboorije macare mani cátiquẽpata.

<sup>25</sup> Rahabo ãnaco co cabairique quenare m̃jaare ỹ ĩ buiog̃. Caj̃goyp̃ sãna na cáti eperico anibaco quena cabero Dio yere arĩjari Israel maja cayajiorop̃ co ya macap̃re na cat̃j̃ra ejaro co ya wiip̃ na caj̃a rotiyuro. Cabero aperã nare na caj̃agaro ape wãp̃ na caruti rotiyuro. To bairo caroaro co cáto t̃j̃, “Caroorije cátiquẽcore bairona ãmo,” co ĩ t̃j̃ric̃mi Dio Rahabore.

<sup>26</sup> Camajoc̃ c̃ rupã c̃ yeri to camanicõaata cabai yaj̃ic̃ ãmi. T̃gooñaqueti, wãrequeti baiimi. To bairona rupã cabairore bairona, “Diore ỹ arĩja ñcub̃go,” caĩrã anibana quena caroare mani cátiquẽpata ñuuquẽe. Jocarãna, “Diore ỹ arĩja ñcub̃go,” caĩrã mani aniborã.

### 3

<sup>1</sup> Yũ yarã, Dio Wadariquere cabuiori maja capãarã mũja anigabapa. To bairo anigabana quena jĩcaarã jeto buiori maja cãniparã mũja ã. Dio Wadariquere buiori maja na majuuna caroare na cátiquẽpata rooro tamũorique na joogũmi Dio. Cũ Wadarique cabuioquẽnare jĩa netoro popiye tamũorique na joogũmi Dio. Tiere tũgooña majirã cũ Wadarique cabuiorã capãarã cãniquetiparã mũja ã. <sup>2</sup> Mani nipetirã jĩcaũ rũjaricaró mano caroorijere mani átinucu. To bairo cána anibana quena jĩcaũ maca caroorije ĩquẽcũna caroa macaje jeto cũ cawadaata caroaũ ãcũmi. Cũa nipetirije cũ cátigari wame cõo caroa macaje jeto cáti nutuacũ ãcũmi caroa macaje jetore caĩ wadaũ.

<sup>3</sup> To bairi caballore camajare caumaũre cũ tũgooñañajate. Capaii cũ cãnibato quena cũ rijeropũre come wẽ mani cajãata ti wẽ mena cũ mani we tu maji. To bairona mani ñemero õca ñemeroacã to cãnibato quena tore mani cajũgo tũgooña majiata nipetiro mani cãniere caroaro mani ani maji. <sup>4</sup> Cumua capairica juti ajeri mena yo, mani cáto wino mena cáaátia quenare tũgooñañajate. Wino capapuro pairica to cãnibato quena we turica pãi mena tia ɸpaũ ti pãi mena we turi noo cũ cabooro aá majimi. <sup>5</sup> To bairona mani ñemero õca pãiacã to cãnibato quena caroaro tore mani cajũgo tũgooña majiata caroorije mani caĩbope ĩ majiquẽto. To bairi ñemerore caroaro mani cajũgo tũgooñaquẽpata seeto caroorije jũgo wada pairique ã. Pero quenare tũgooñañajate. Weje capairi wejere mani cajĩa tuata pero õca peroacã anibato quena yoaro mee joe peocõa. <sup>6</sup> To bairona ã mani ñemero. Mani ñemero jũgori caroorije wadarique ã. To bairi to cãnacã wame caroorije caĩrã mani ã. Ape wame mani rupaũ macaje mena caroorije mani cáto aperãre carooye tuu netorije ã mani ñemero mena caroorijere mani caĩ wadaro. To bairi mani cãnie quenare rooye tua mani ñemero mena rooro mani cawadaata. Sataná yarã wãtia na cawadajãrijere mani caapiũjaata rooro wada pairique ã.

<sup>7</sup> Macaũcũ macana nipetirã aña, sawũrã, ria macana, waibũcũrã nipetirã caroaro na mani cũgo maji, na mani roti maji, nuricarãre na mani cabooata. <sup>8</sup> Nare nu, nare majio, baibana quena mani ñemero macare dope bairo mani roti majiquẽe. “Caroorije ĩquẽja,” mani ĩ majiquẽe mani ñemerore. Caroorije aperãre na mani caĩ wadaata seeto na mani rooye tuu. <sup>9</sup> Mani ɸpaũ Diore mani Pacũre caroare cũ mani wada mani ñemero mena. To menana caroare Diore wadabana quena caroorije mani ĩ wada aperãre camajare Diore bairona cabairã cũ cátanare. <sup>10</sup> Ñemero menana caĩ nũcũbũgori wame mani ĩ wada Diore. To bairo ĩbana quena to menana caroorije quenare mani ĩ aperãre. Yũ yarã, to bairo caĩquetiparã mani ã. <sup>11</sup> Yepa pupea caoco butiri ope quenare jĩca operũna oco

caroa jeto cabutirore, capiyarije ajuyaro butiquêe. <sup>12</sup> To bairona bai higuera cawamecutii quena. Olivo na caĩrije macare rica cutiquêto higuera yuca. To bairona bai uje wu quena. Higuera cawamecutie macare rica cutiquêto. To bairi oco yepa pupea caoco butiri ope quena jĩca operana caocaarije cabutiata caocaaquêtie butiquêto. To bairi caroa jetore i wadacõari caroorije macare cawadaquetipe a.

### *La verdadera sabiduría*

<sup>13</sup> Caroaro catugooña majirã anigarã caroa macaje jeto ája m̃jaa. To bairi, “Camaji netou yu a,” aperãre iqueticõaña. Aperã maca caroa macajere m̃ja cátinucurije tujarã, “Caroaro catugooña majirã ãma,” m̃jaare i tũgooñagarãma. <sup>14</sup> M̃ja yeripu aperãre na m̃ja catujũ ugooata, na m̃ja capeju cupata caroaro catugooña majirã mee m̃ja a. To bairi, “Aperã netoro camajii yu a,” i tũgooñaquêja. To bairo m̃ja caĩ tũgooñaata jocarãna m̃ja i. <sup>15</sup> Dio cu catugooña majiroke bairo m̃ja tũgooñaquêe. Ati yepa macana maca Diore camajiquênare bairo m̃ja tũgooñacõa. M̃ja majuuna m̃ja ya wame jetore tũgooñari Dio cu catugooñarore bairona m̃ja tũgooñaquêe. Sataná yarã wãtia na catugooñarore bairona a to bairo m̃ja catugooñarije. <sup>16</sup> Aperãre catujũ ugoorã, capejucuna na cãnopure ame tutirique, caroorije nipetiri wame jeto a. <sup>17</sup> Dio cu catugooña majiroke bairo maca catugooñarã mani cãmata caroaro na mani tũgooñagarã aperãre. Mani ame tutiquestigarã. Caroaro nucubugori wadarique mena mani anigarã. Aperãre na mai tujari na mani átinemogarã. Camajare jĩcarore bairo jeto na mani mai tujgarã. Caito pairã mani aniquetigarã. <sup>18</sup> Aperãre caroaro na mani cápata mani majuu caroaro cãna Dio cu caboorore bairo cãna mani anigarã.

## 4

### *La amistad con el mundo*

<sup>1-3</sup> Caame tutirã m̃ja aninucu, m̃ja majuuna caroorije m̃ja cátigarijere átigabana. To bairona cãna aniri m̃ja ame tutinucu. Apeye unie m̃ja caboo netorijere cũgoquetibana aperã cacugorã ye macare m̃ja tujũ ugoonucu. Na yere m̃ja catujũ ugoorijere m̃ja cũgo majiquêe. To bairi m̃ja ame tutinucu, m̃ja ame quênucu. M̃ja caboorijere Diore m̃ja cajeniquêto maca m̃ja nuniquêemi.

<sup>4</sup> Jĩcao cãromio co manapure maiquetibaco caũma aperã mena maca co catujũ mai epericarã cutore bairona m̃ja bai. Dio yarã anibana quena ati yepa macaje jetore m̃ja tũgooña. Diore bairo tũgooñaquetibana Diore catugooña maiquênare bairona m̃ja bai. Ati yepa macana caroorije na cátiere camaii ũcu Diore camaiquêcu ãmi. <sup>5</sup> Cariape iro i Dio Wadarique

ocõo bairi wame: “Cũ Espíritu Santore cajooyupi Dio mani mena cãnipaure, manire cátinemopaure. Seeto mani maimi Dio. Dio cũ jetore mani camairo seeto boomi. To bairi ati umãrecoo macaje caroorijere mani camairo booquẽemi Dio.”<sup>6</sup> To bairi mani átinemomi Dio ati yepa macaje caroorijere mani camaiquetiparore bairo ñi. Ocõo bairo ï ucarique ã Dio Wadariquerũ: “ ‘Aperã netoro camajirã jã ã. Ñe unie jã rujaquẽe,’ na majuuna caĩ yeri tũgooña ocabuti netorãre na átinemoquetigumi Dio. Aperã maca caroaro caĩ tũgooñarãre, ‘Aperã netoro camajirã jã ã,’ caĩ tũgooñaquẽna macare caroaro na átinemogumi Dio.”

<sup>7</sup> To bairi Diore cũ áti nucubũgoya. “Mũ caĩri wamere bairona cána jã anigarã,” cũ ñña. Sataná ye macare cũ cawadajãrijere api netoo ocabutiya. To bairo mũja cabairo mũja ruti aágumi Sataná, uwii. <sup>8</sup> Diore seeto cũ mani catũgooña maiata cũ quena seeto mani tũgooña maigumi. To bairi caroorije áti janacõaña. Ati yepa macana caroorije na cátiere mũja catũgooñarijere tũgooña janacõaña, Diore camairã anigarã. Dio cũ caboorije jetore tũgooña ocabutiya. <sup>9</sup> Caroorije mũja cátiere tũgooñarique pai jutiritiya. Cajũgoyerũ caroorije mũja cáti wariñuurique to cãnibato quena yucnacã tiere tũgooñarique pairi mũja yerire wajoaya. <sup>10</sup> “Caroorije cácu yũ ã,” cũ ñña mani Ураũ Diore. To bairo cũ mũja caĩro, “Caroarã ãma, yũ mena macana ãma,” mũja ï tũjugumi Dio mũja quenare.

### *Juzgando al hermano*

<sup>11</sup> Yũ yarã, roorije ame ï buio batequeticõaña. Aperã Jesure caapijarãre, “Rooro áama,” na mũja caĩ buio bateata Dio cũ carotirica wamere, “Ame maiña,” cũ caĩrica wamere cabai netoo nucarã mũja ã. Dio cũ carotiriquere, “Ñuuquẽe, tiere yũ nucubũgoquẽe,” caĩrãre bairona mũja bai ti wamere cũ carotirica wamere mũja caapi nucubũgoquẽpata. <sup>12</sup> Dio jĩcaũna ãmi manire carotii. To bairi cũ jetona, “Ani rooro áami. Apeĩ yũ carotirijere caroaro áami,” manire caĩ tũju majii ãmi Dio cũ jetona. To bairi jĩcaũna ãmi Dio caroorã na cabai yajiri paũpũre mani cáaabopere manire canetoobojaja majii. To bairo quena cũna ãmi Dio aperãre cũre cabooquẽna na cabai yajiri paũpũre carei. To bairi mani majuuna, “Apeĩ caroorije cácu ãmi,” cariape mani ï majiquẽe. Dio jĩcaũna ãmi caroorije cánare tiere caĩ majii.

### *Inseguridad del día de mañana*

<sup>13</sup> Noa, “Bujiyũ o bujiyũ ape rũmũ aperorũ yũ aácoagũ. Jĩca cũma torũ paa, paio yũ wapatagũ,” caĩrã, yũ ariya mũjaa. <sup>14</sup> To bairo caĩ tũgooñaquetipe ã manire. Yucũ, bujiyũ, o bujiyũ

ape ɣɪmɪ manire cabaipere mani majiquēe, yoaro cacatiparã me aniri. Yoaro mee oco bɪɣɪri cabuje wamɪrijere bairona mani camaja quena to bairona yoaro mee mani anigarã ati yeparɪre. <sup>15</sup> Očo bairo maca caĩ tɔgooñaparã mani ã: “Dio cɪ cabooota yoaro mani catigarã. To bairi cacatirã aniri cɪ caboorijere mani átigarã.” <sup>16</sup> Yucɪra, “Yɪ majuuna caroaro yɪ maji yɪ cabaipere. To bairi aperã netoro caroaro yɪ átigu,” mɔja caĩrije ñuuquēe. <sup>17</sup> To bairi caroa wame áti majibana quena tiere mani cátiqũepata rooro mani áa.

## 5

### *Advertencia a los ricos*

<sup>1</sup> Caapeye unie pairã yɪ apiya mɔjaa. Mɔja capopiye tamɔpore tɔgooñarique pai otiya. <sup>2</sup> Apeye unie paio majuu caroa to cãnibato quena yajigaro. Mɔja jutii quena caroa majuu to cãnibato quena caroorãacã ɪga regarãma. <sup>3</sup> Mɔja ye cawapa pacarije caajiyari cuiri niyeru cuiri mɔja majuuna mɔja cacũbatie ɪtabutigaro. To bairi tie to bairo cabairijere tɔjɪri, “Caroaro aperãre na mɔja cátinemoquẽjupa,” mɔja ĩ tɔjɪgɪmi Dio. To bairi tie mena caroaro camajare na mɔja cátinemoquetaje wapa mɔja popiyeyegɪmi Dio. To bairona mɔja popiyeyegɪmi Dio camaja caroorije na cátaje wapa nare cɪ capopiyeeri ɣɪmɪ cãnopɪre. Ati ɣɪmɪri paio apeye uniere cacũrã mɔja anibana quena caberopɪ popiye tamɔrique mɔjaare anigaro.

<sup>4</sup> Mɔja wejeri paabojari majare caroaro na mɔja cawapayequẽjupa. Na mɔja cawapayequẽtiere tɔjɪ majimi mani Ɔpaɪ Dio. To bairi caroaro na mɔja cawapayequẽnare na tɔjɪmi Dio na catɔgooñarique pairijere. <sup>5</sup> Nuricɪ wecɪre cɪ numa camaja, caroarɪ cɪ caricɪtopɪ cɪ mani ĩã ɪgagarã ĩrã. To bairi cɪ na canuro caroaro ɪga wariñuumi wecɪ, “Cabero yɪ ĩã ɪgagarãma,” ĩ tɔgooñaquẽcɪna. Cũre bairona mɔja bai, yucɪacã ati yeparɪ ãnaa. Mɔja majuuna mɔja caboorijere mɔja áti wariñuunucɪ, caberopɪ Dio mɔjaare cɪ capopiyeepere tɔgooñaquẽnana. <sup>6</sup> Aperãre caroaro cãnare presopɪ na mɔja cajooyupa. Na joo, ñee caroorije wapa meena nare aperãre mɔja cajã rotiyupa. Dope bairo mɔjaare caboca áti majiquẽjupa. To bairi mɔja macare mɔja popiyeyegɪmi Dio yua.

### *La paciencia y la oración*

<sup>7</sup> Yɪ yarã, mani Ɔpaɪ Jesu cɪ catunu atípere caroaro tɔgooña yuuya. Mɔja weje macaje ɪgariquere oterã mɔja tɔgooña patowãcaquẽ tie mɔja caɪgarere. Mɔja caoterique caocaro bero buti, cayoaro beropɪ carica cɪtopɪ mɔja caɪgarere mɔja tɔgooña yuu maji. <sup>8</sup> To bairona mani Ɔpaɪ Jesu cɪ

catunu atípere tũgooña yuuya. Petoacã rãja cũ catunu atíparo jũgoye. To bairi yeri ocabũtiya. Jesure cũ tũgooña janaquẽja. <sup>9</sup> Aperãre, “Rooro mũja áa,” na ã tũju muiquẽja. To bairo caĩ tũju muirã mũja cãmata mani Ƴraũ Jesu cũ catunu ejari paũpũ, “Rooro mũja cápá,” mũja ĩgũmi mũjaare tunu. Petoacã rãja cũ catunu atíparo jũgoye.

<sup>10</sup> Dio ye quetire cabuiori maja tirũmũpũ macana na cabairiquere tũgooñaña. Aperã maca Dio ye quetire na cabuorijere apigateerã na capopiyeyeyuparã. Nare na capopiyeyerije to cãnibato quena catũgooñarique paiquẽjuparã. To bairona catũgooñarique paiquetipe ã mani quenare. <sup>11</sup> “Diore caariũja janaquẽna popiye nare to cãnibato quena wariũuurã áama,” mani ã maji. Jobũ tirũmũpũ macacũ cũ capopiye tamũoriquere mani maji. Tamũobacũ quena yeri ocabũtiri Diore caariũja janaquẽjupũ Jobũ. To bairo cũ catamũoro bero Dio caroaro wariũuuriquere cũ cajooyupũ. To bairona mani quenare mani catamũoro mani mai tũjũmi Dio. Mani mai tũjuri, caroaro mani átinemogũmi Dio yua.

<sup>12</sup> Yũ yarã, ape wame mere mũjaare yũ caĩ buiorique netoro ocõo bairi wame cátipe ã: Cariape macaje, ĩjocaquetaje jetore ĩña mũjaa, “Dio mena jã ĩ,” ĩquẽnana. ĩtori mee, “Jã átigarã,” ĩrã to bairona ája. Ape wame cátiquetana ãnaa cariape, “Jã átiqũpũ,” ĩña. Cariape jeto caĩparã mani ã. Jocarãna caĩrã mani cãmata mani popiyeyegũmi Dio.

<sup>13</sup> Mũja capopiye tamũoata Diore cũ jeni nũcũbũgoya mũja capopiye tamũorijere. Mũja mena macana cawariũuurã Diore cũ na ĩ wariũuu bajaato. <sup>14</sup> Jĩcaũ ũcũ mũja mena macacũ cũ cariaata Jesure caariũjarãre cajũgo ánae na cũ piato. Na cũ capiro na maca cariaũ tũpũ atĩ, Diore cũ na jenibojaato. Cũpũre hje wareri, “Jã Ƴraũ Jesu, mũ yaũ cũ cãno maca cũ mũ catiowa,” Diore cũ na ĩ jenibojaato. <sup>15</sup> “Cũ átinemogũmi Dio,” Diore cũ ĩ tũgooña nũcũbũgori cũ na caĩ jenibojaro ñũugũmi cariaũ na mena macacũ. Cũ catiogũmi Dio. Cariabatacũ caroorije cũ cátaje to cãmata tiere cũ majiriobojagũmi Dio. <sup>16</sup> To bairi caroorije ána mũja mena macana Jesure caariũjarãre ame buioya. To bairi Diore ame ĩ jenibojaya. To bairo mũja caame ĩbojaro cũ mũja cajenirijere mũja apigũmi Dio. Apiri, mũja netoogũmi mũja cariaye cũtiere. Capee caroare átibojagũmi Dio cañũũ cãre caariũjaũ cũ cajeniũro. <sup>17</sup> Elías cawamesũcũ Dio ye quetire buiori majocũ cãñũpũ. Diore cũ cajeniriquere tũgooñaña. Manire bairona cabaii camajocũ cãñũpũ. Manire bairona cabaii anibacũ quena, “To ocaqueticõato,” Diore seeto cũ caĩ jeniũpũ. To bairo Diore cũ caĩ jeniũro ati yepapũ caocaquẽjũpe itia cũma, ape cũma recomasa.

18 Cabero Diore cū cajeniro caocayupe tunu. Caocarō bero na caoterije caputiyupe tunu.

19-20 Yū yarã, ati wame majiña mājaa: Jĩcauri una mājā mena macana Dio Wadariquere caapijaricarã anibana quena Jesure na camajiritiata tūgoõña ocabaturiquere nare cajoopẽ ã. To bairo Jesure tūgoõña ocabaturiquere na mājā cajooro paio na caroorije to cãnibato quena tiere na majiriobjagumi Dio. To bairi na yeri cayajiboriquere netogarãma yua.

To cõona ã.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

1-2 Yna Pedro m̄jaare yu queti joo. Jesucristo c̄ cabuericu, c̄ ye quetire c̄ cabuio rotiricu yu ã. Ati p̄uro m̄ñja queti joo aperorip̄ c̄aaá baterãre. Ponto na caĩri yepa, Galacia na caĩri yepa, Capadosia na caĩri yepa, to c̄nacã pā c̄ni bate teñarãre m̄ñja queti joo mari Pac̄ Dio c̄ yarã c̄na c̄ cabejericarãre.

Nemoop̄na m̄ja quenare cacũñupi Dio, Jesucristore caapirajeerã m̄ja c̄nipere. C̄re m̄ja caapirajeero m̄ja quenare cawajoayupi. To bairi Dio Esp̄ritu Santo caroarã m̄ja anio joroque áami, Jesucristo c̄ caríi yajibojarique j̄gori. Caroaro m̄ñja ñuu roti. Caroaro ani wariñuuriquere c̄ joato Dio m̄jaare.

### *Una vida de esperanza*

3 “Caroaro jãre m̄ cátiobjayupa,” jã ñucu mari Up̄a Jesucristo Pac̄ Diore. Mari bopaca t̄juri c̄ punaa c̄nare mari cacũñupi. Jesucristo c̄ cabai yajiro bero c̄ catunu catiopyupi Dio Jesure. To bairi mari quenare mari tunu catioḡami Dio. 4 Dio caroa wariñuuriquere j̄ buip̄ cacũbojayupi m̄ja quenare. Ati yepa macaje caboarije, capetirije unie meere marire cacũbojayupi Dio mari c̄ni wariñuupere. 5 Diore c̄ mari caapirajee n̄c̄b̄goro maca mari cotemi c̄ cáti maji tutuarije mena. Cabero c̄ catunu atí pā c̄nop̄ c̄ cacotericarã marire jooḡami caroa majuure. 6 Ti wamere t̄goonã caroaro cayeri wariñuurã m̄ja ã m̄ja quena, yuc̄re caporiye tam̄orã nibaop̄nana. 7 Yuc̄re atí yerap̄re m̄ja caporiye tam̄orije ã, ¿caroaro Diore cáti n̄c̄b̄gorã na ãti? Íro. Caajiyarijere pero mena roañama camaja, ¿oro na caĩrije majuuna to ãti? Í majigarã. Caroa caajiyarije jeto catuaro t̄jurgã, “Cawapa pacarije jeto ã,” í majima yua. To bairi camaja caajiyarijere na cabooro netoro boomi Dio c̄re caapirajee n̄c̄b̄gorã macare. To bairi Jesucristo c̄ catunu atí pā c̄nop̄ m̄ja t̄ju wariñuuḡami c̄re caapirajee n̄c̄b̄goricarãre. Ti paup̄ aperã quena c̄re caapirajeerã, “Caroaro cájupa na quena, Cristore caapirajeequẽna maca rooro nare na cátiabo joroquena,” m̄ja ígarãma. 8 Jesucristore catuj̄ñaquetana nibaop̄nana c̄re m̄ja mai m̄ja quena. Yuc̄ quenare c̄ t̄juquetibaop̄nana seeto majuu wariñuurique mena c̄re m̄ja apirajee. 9 To bairi Jesucristore caroaro caapirajeerã



maja cãnoi maja yeri cu tũpũ cãnicõa aninucupere maja cajooyupi Dio, caroorã ya paupũ cãaãboricarãre.

<sup>10</sup> Tĩũmũpũ Dio ye queti buiobojari maja ânana cãre caapi-pajeerã marire cu canetoobojapere caĩ buio ucayupa. To bairo Dio marire cu cabopaca tũjũpere caĩ buio ucaricarã nibaorũnana caroaro caapi maji petiquẽjupa. <sup>11</sup> To bairi Dio Espĩritu Santo na yeripũ ejari na camajioũupi. Dio cu cabejericu Cristo cu caporiye tamũopere, cabero camaja cu na cáti nũcũbũgopere na camajioũupi Espĩritu Santo. To bairi naa Dio ye quetire buiobojari maja ânana caroaro bueri, “¿Nii cu ãcũati Dio cu cabejeraũ majuu? ¿Noo cõopũ to bairoati atie Dio marire cu cabuiorije?” caĩ tũgooñaũparã. <sup>12</sup> To bairi, “Maja cabai yajiro beropũ baigaro,” na caĩ majioũupi Dio Espĩritu Santo na ânana. To bairi maria na bero macana mari cãni yũtea cãnopũ cabaiwũ na ânana na caĩ buio ucarica wame yua. To bairi na cabuioriquere ati yũteapũ cabairiquere Jesu ye quetire mũaare caĩ buioyupa aperã yua. Espĩritu Santona mũmũrecoopũ cáatãcu nare cu cabuio ocabũtirije mena cabuioyupa. To bairi cariape tie quetire maja caapiyupa. Ti wamere Dio camajare cu cabopaca tũjũrijere tũgooñaũnucurãma Dio tũ macana ángel maja na quena.

### *Dio nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> To bairi maja cátipere caroaro majuu tũgooña majiña. Maja cati tũgooñaña. Jesucristo cu catunu ejari paũ cãnopũ cu mena maja cãnicõa ani wariĩũunucupere tũgooñaña. Mũaare Dio cu cabopaca tũjũro maca caroaro maja anicõa wariĩũugarã. <sup>14</sup> Cawimarã na pacũare caroaro caapipajeerãre bairona mari Pacũ Diore caroaro caapipajeerã ãña. Caroorije maja cátibopere tũgooñaqueticõaña. Diore maja camajiparo jũgoye maja catũgooñaũnucuriquere bairo tũgooñaqueticõaña. <sup>15</sup> Caroa macare ája, Dio marire cabejericu caroaũ cu cãnore ĩrã, caroorije cátiñaquẽcũ ãmi ĩrã. <sup>16</sup> Dio Wadariquerũ ocõo bairo ĩ ucarique ã: “Caroare ája, yũa caroare cácu yũ cãno maca.” <sup>17</sup> Diore, “Jã Pacũ,” cãre mari ĩ, cu jenirã. Cũa ape rãmũpũ camaja nipetiro na cátajere jeniña bejegũmi. Jĩcarore bairona na jeniña bejegũmi. Cãre caapipajeequetanare na popiyeyegũmi. To bairi yucũre mari Pacũre nũcũbũgori caroare ája ati yepa ãnarũ. <sup>18</sup> Mũa ñicu jãa na cãnaje cãtiere bairo maja cãninucubajupa. To bairo rooro maja cãnajere maja canetoobojayupi Dio. Caroaro maja majirã paio marire cu cawapayebojariquere. Apeye unie capetirije, niyeru caajiyarije unie mena marire cawapayebojaquẽjupi Dio. <sup>19</sup> Pairo cawapacũti netorije mena maca cawapayebojayupi marire.

Cristo marire cū caríi yajibojarique mena maca cawapayebojayupi. Diore áti n̄c̄ub̄gorã waib̄c̄urã, caroarã jeto judío maja na cajã joe buje m̄gonucurique cãñupa. To bairo waib̄c̄u na cajãrore bairona Jesucristo caroorije mác̄ure aperã c̄ure na cajãro na camataquẽjupi Dio, caroorije camaja na cátie wapa nare cū wapayebajaato ñi. <sup>20</sup> Nemoop̄re ati yepare átiḡ j̄goyep̄na Cristo marire cū cabai yajibojapere camaji j̄goyeyeyupi Dio. To bairi ato c̄op̄re caejayupi Cristo, marire bai yajibojan̄ ac̄ú. <sup>21</sup> Marire cū cabai yajibojaro bero cū catunu catioyupi Dio. Cū tunu catio, cū cane aájupi cū t̄p̄n̄, camaja cū na can̄c̄ub̄goparore bairo ñi. To bairi Cristo marire cū cabai yajibojaro maca Diore m̄ja apipajee n̄c̄ub̄go m̄ja quena. Cū n̄c̄ub̄gori m̄ja quena Dio mena m̄ja cãnic̄õa aninucupere m̄ja t̄gõõña wariñuu. <sup>22</sup> Tie cajoacuẽtie quetire m̄ja caapi n̄c̄ub̄goyupa. M̄ja caapipajee n̄c̄ub̄goro m̄ja yerip̄n̄ caroorijere m̄ja camajiritiobojayupi Dio. To bairi aperã c̄ure caapipajeerã quenare nare camairã m̄ja ã. To bairi seeto m̄ja yerip̄n̄ ame maiña. <sup>23</sup> Mari pas̄na punaa buiarãp̄n̄ cabai yajiparã mari ã. Yuc̄ra Dio cãnic̄õa ãc̄u cū ye quetire capetiquẽtie j̄gori cū punaa maca mari ã. To bairona cū punaa, cū mena cãnic̄õa aninucuparãre marire cacũñupi Dio cū ye quetire mari caapipajeero. Ocõo bairo ñi ucarique ã:

<sup>24</sup> Ta yoaro mee jinic̄õa. Caó quena yoaro mee jini caroa nibaop̄tona. Tie yoaro mee to cajinirijere bairona mari camaja quena mari bai yajigarã.

<sup>25</sup> Dio Wadarique maca yajiquetigaro. To cãnacã ḡm̄m̄ cãnie anic̄õa aninucugaro.

Ti wamerena Dio Wadarique caroa quetire cabuioyupa aperã m̄ja quenare.

## 2

<sup>1</sup> To bairi caroorije to cãnacã wame áti janac̄õaña. Aperã, “Caroarã ãma naa,” marire na ñi t̄juato ñrã j̄caarã m̄ja baito teña. M̄ja yerip̄re cañuuquẽto to bairo m̄ja baito teña. To bairo m̄ja cabaitorijere, ñtorique quenare janac̄õaña. Aperãre m̄ja cat̄j̄m̄ ḡgorijere janac̄õaña. Aperãre caroorije na wada paí ḡjaquetic̄õaña. <sup>2-3</sup> Mari Ḥp̄an̄ Jesu caroaro marire cū cátibojarijere m̄ja maji, cū ye quetire caapiricarã aniri. To bairi cū ye quetire apiganemori, seeto apiya. Cadaquei ũpunemoḡn̄ cū caotirore bairona, “Dio Wadariquere ȳn̄ ap̄in̄emogac̄p̄n̄,” ñi t̄gõõñari apiya. Tiere apirã mari yeri ocab̄ti Dio cū caboori wame mari cáti ocab̄tiparore bairo ñrã.

*Cristo, la piedra viva*

4-8 Ocoõ bairo ï ucarique ã Jesure Dio cñ caĩrique:

Jerusalẽrñ cñ yñ cñ yñ cabejericare, yñ Macñre. Noa cñre caaripajeerã, “Jocñna cñ yñ caaripajeebajura,” ï tũgoõñarique paiquetigarãma. Cañuu majunã ãmi. To bairi camaja ùta wii quenoogarã caroa ùtaa jĩca na cacũ jũgora na cabejerore bairona cñre yñ bejewñ yñre caaripajeerãre cajũgo anipañre, ï ucarique ã.

Ti wame caroa ùtaa na cabeje cñricarore bairona ã Dio cñ Macñ Jesure cñ cabeje cñrique. “Jesu cañuu netonã ãmi,” cñ ï tũjũmi Dio. Mũja quena, “Cañuu netonã ãmi Jesu,” cñre mũja ï tũjũ mũja quena. To bairi cñre mũja apĩ nũcũbũgo. Aperã maca cñ booquẽema. Cabero moquena camaja ùta wiire nũcori na cabeje cñ jũgorica bero macaje ape rupaa ùta rupaare bejerãma moquena, ti wiire yaparogarã. Mari maca ti rupaare bairo mari bai. Marire cabeje cññupi Dio jĩca poa cñ yarã caroarã cãniparãre. To bairo cñ cacñricarã aniri Jesucristo jũgori, cñ cáti nemoro mena Dio cñ catũjũ wariñũurijere mari áticõa aninucugarã.

Ape wame ocõo bairo ï ucarique ã buio majiorique moquena:

Ûta wiire cawerã, “Atia ñuuquẽe,” ïrã carocacõañuparã. Tia na carocaricarena caneñuparã aperã maca, “Ñuu majuucõa,” ïri. To bairi wii pucua cãniparore ape rupaa jũgoye cawe peõyuparã, “Tia mari cacõõñarica anigarõ,” ïrã.

Jesure ïgaro ï ti wame. Ape pañ ocõo bairo ï ucarique ã:

Ma recomacarnã ùtaa caruirore bairona yñ cũgn yñ Macñre. Ûtaapũre capũga ta roca cumurãre bairo cñre baigarãma.

To bairona baima cñre caapi nũcũbũgoquẽna maca. Cñ ye quetire bai botiobana Cristore nũcũbũgo majiquẽema. Tĩrñmñrñ, “To bairona baigarãma,” Dio cñ caĩricarore bairona baima. To bairo nũcũbũgoquetibana yajigarãma yua.

### *Los que pertenecen a Dios*

9 Mũja quenare cabejeyupi Dio, caroarã yñ yarã, yñ yere cána anigarãma ïi. Cañũurije cñ ye quetire cabuiobojarãre mũja cabeje cññupi Dio. Tĩrñmñrñre caroerijere cáti aninucurã mũja cãnibao joroquena cabejeyupi Dio mũja quenare. Yucñra yua cñ cãnore bairo mũja anĩ maji, cñ apipajeeri. 10 Tĩrñmñrñ Jesucristore apipajeegarã jũgoye Dio yarã mũja cãniquẽjura mai. Mũjaare cñ cabopaca tũjũrije to nibao joroquena cñre mũja camajiquẽjura. Yucñra cñ yarã mũja ã, Jesucristore caapi nũcũbũgorã aniri.

*Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> Yũ yarã, yũ camairã, apeye caroaro mũñja ĩ buiopa: Ati yeparũ yoaro mũja aniquetigarã, ƣmũrecoopũ Dio tũrũ cãnĩparã aniri. To bairi ati yepa macana Diore cáti nũcũbũgoquẽna caroorije na cátinucurijere átiqueticõaĩa. Tiere mũja cápata Diore mũja booquetiborã. To bairi tie caroorijere teeya. <sup>12</sup> To bairi ati yeparũ ãnaa, camaja Diore cũ camajiquẽna watoarũ nibaorũnana caroaro ája. To bairo caroa mũja cáto aperã, “Roogo áama,” mũjaare caĩrã nibaorũnana ape rũtũrũ cañuuriye mũja cáti aniere tũjurã na quena Diore apirajeegarãma ĩcaarã. To bairi na quena Diore cáti nũcũbũgorã anigarãma Cristo cũ catunu atĩ paũ cãnopũre. <sup>13</sup> Mari Ƴraũ Jesu yarã aniri maca ƣparã quenare na nũcũbũgoya. Gobierno ƣraũ majuu quenare cũ nũcũbũgoya. <sup>14</sup> Cũre carotibojarã quenare na nũcũbũgoya, caroorije cánaare capopiyeyeorã na cãno maca. Caroare cána macare, “Caroaro mũja áa,” na ĩma. To bairi, “Caroare mũja áa,” marire na caĩ tũjũparore bairo ĩrã na nũcũbũgoya. <sup>15</sup> Diore camajiquẽna maca caroare mũja cáto tũjurã roogo mũjaare na caĩrije janagarãma yua. To bairi caroare mũja cátipere boomi Dio. <sup>16</sup> Dio cũ carotiriquere mari cátiquetibato quena mari camajiriouyupi Dio. To bairi, “Caroorije marire cũ camajiriobojaro ĩrã caroorijere mari átinucu anicõagarã,” ĩ tũgoõñaqueticõaĩa. Ocõo bairo maca ĩ tũgoõñaĩa: “Yũre mairi caroorije yũ cátajere camajiriouyupi Dio. To bairi yũ quena cũ mai, cũ caboorije macare yũ átigu,” ĩ tũgoõñaĩa. <sup>17</sup> Camaja nipetirã na nũcũbũgoya. Diore caapirajeerã aniri ame maiĩa. Diore seeto nũcũbũgoya. Gobierno ƣraũ nipetiro carotii majuu quenare cũ nũcũbũgoya.

### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Paabojari maja, mũja ƣparã na carotirijere áti nũcũbũgoya. Cañuurã, uwaricarõ mano caroaro carotirãre na áti nũcũbũgoya. Aperã quenare roogo mũjaare cána na nibao joroquena na quenare na áti nũcũbũgoya. <sup>19</sup> Caroaro mũja cátie to nibao joroquena mũja ƣparã mũjaare na capopiyeyero na boca punijiniquẽja. “To bairo boomi Dio yũ caboca punijiniquẽtiere,” mũja caĩ tũgoõña ocabũtiro mũja tũju wariñũugũmi Dio. <sup>20</sup> Mũja majuuna roogo mũja cátie wapa mũjaare na capopiyeyeaata mũja majuuna mũja cabai buicũtie ã tiea. To bairo cabairo boca ĩ punijinirique manona mũja cãmata mũjaare Dio cũ catũju wariñũuri wame me ã tiea. Caroa macaje macare mũja cátibao joroquena mũjaare na capopiyeyero boca punijiniquẽnana mũja cãno mũja tũju wariñũugũmi Dio. <sup>21</sup> Cristo cũ quena marire popiye tamũbojã cũ majuuna caroorije cũ cátie wapa mee cabaiwĩ. To bairi mari quenare cũ yarã mari cãno marire popiye

tamõrique anigaro, caroorije mari cátiquetibao joroquena. <sup>22</sup> Cãa Cristo caroorije cátiñaquẽcũ cãmi. Caĩtoũ mee cãmi. <sup>23</sup> Caĩũcũ cũ nibao joroquena rooro cũ caĩwã. Rooro cũ na caĩbao joroquena na caboca ã punijiniquẽmi Jesu. Rooro cãre na cáto, “Dio mũa popiyeyegũmi rooro yũre mũa cátie wapa,” na caboca ã tutiquẽmi. Ocõo bairo maca caĩ tũgooñaĩupi Jesu: “Dio maca cariape cawapayei ãmi. To bairi rooro yũre na cátiere tũju majimi,” caĩ tũgooñaĩupi Jesu. <sup>24</sup> To bairi caroorijere mari cátie wapa yucũ tẽorica pãipũ marire cabai yajibojawĩ Jesu. Cabai yajibojawĩ, caroorijere mari cáti aniquetiparore bairo ãi. Caroa macare na áti anicõato ãi mari cabai yajibojawĩ. <sup>25</sup> Oveja nuricarã na cabairijere tũgooñaña. Na urãũ cũ camamata noo na caboori paũ owa yajicõaborãma, tũgooña majiquetiri. Mũa quena nare bairona mari Uraũ Diore tũgooñaquẽnana mũa cabooro cána mũa cãnibajupa. Yucũra Jesucristore cũ apipajeeri cũ mena macana mũa ã mũa quena. Cũ mena macana mũa cãno caroaro mũa cotemi Jesu. Oveja na urãũ, owa yajirema ãi nare cũ cacoterore bairona mũa cotemi Jesu mũa quenare.

### 3

#### *Cómo deben vivir los casados*

<sup>1</sup> Mũaa cãromia mũa manapũare na áti nũcũbugoya. Jĩcaarã mũa manapũa Dio ye quetire caapipajeequẽna ãma. Na una caroaro nare mũa cáti nũcũbugorijere tũjuri wariĩũugarãma. To bairi, “Yũ nũmore bairona Dio ye quetire caapipajeei yũ anigũ yũ quena,” ĩgarãma. “Mũ quena Dio ye quetire apipajeeya,” nare mũa caĩquetibao joroquena to bairona na catũgooñarijere wajoagarãma. <sup>2</sup> Aperã caũmũare mũa catũju epequẽtiere, caroaro mũa cãniere, mũa cãni nũcũbugorijere tũjuri na quena Cristore apipajeeagarãma. <sup>3</sup> “Caroa juti jañarico, poa wũga peocõarico, caroa caajiyarije mena wamaga netocõarico yũ anigo,” ĩ tũgooñarique paiquẽja mũa rupaũrire. <sup>4</sup> Caroarã cãromia anigarã mũa yeri macaje cãnipe macare tũgooñaña. Caroa cayeri yũju ãũurã ãña. To bairi cabairã mũa cãmata caroa mũa cãnie petiquetigarõ. Mũa yeripũ to bairi cabai nũcũbugorã mũa cãniere seeto tũju wariĩũugũmi Dio mũaare cãromiare. <sup>5</sup> Tirũmũpũ macana cãromia caroarã Diore caapipajeerã to bairona caroaro cayeri yũju ãũurã cãũuparã. Na manapũare cáti nũcũbugonucũũuparã. <sup>6</sup> To bairona Sara cawamescũco Abraham nũmo ãnaco co manapũre cũ cáti nũcũbugoyupo. “Yũ urãũ,” cũ caĩ tũju nũcũbugonucũũupo. Mũa quena mũa yeripũ Sara co cabainucuriquere bairo mũa anigarã mũa quena mũa manapũare mũa cáti nũcũbugoata.

<sup>7</sup> Mɔja quena na manarɔna nɛsɛbugorique mena ɔña mɔja nɛmoa romiri mena. Na caboorijere tɔgooña majinucuña. Na maca cãromia aniri mɔja rɔgarona tutuama. Na quena Diore caapirajeerã aniri cɛ tɔrɛ cãnicõa aniparã ɔma. To bairi na mena caroaro mɔja cãni nɛsɛbugoquẽpata mɔja apiquetigumi Dio cãre mɔja cajeniro.

*Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Ape wame mɔñɔja ĩ buio tɔjara. Caroaro ame jɔgo ɔña, ame wada canamuquẽnana. Jĩcaɛ punaare bairo ame maiña. Jĩcaɛ mɔja yaɛ cɛ catamɔoata cɛ átinemoña. Mɔja majuuna bai nɛsɛbugo uwioqueticõaña. <sup>9</sup> Aperã rooro mɔjaare na cápata rooro na tuti amequeticõaña. “Mɛ ñuuquẽe,” mɔja na caĩ tutiata na caĩrore bairo na ĩ amequeticõaña. Caroa oca macare na boca ñña. To bairona na mɔja caboca ĩro boomi Dio. Wariñuurique mɔja joogumi caroa wame macare na mɔja caboca ĩata. To bairi caroare Diore na jenibojaya, mari quenare caroare marire joogumi Dio ĩrã. <sup>10</sup> Ocõo bairo caĩ ucaɔyupa Dio ye quetire buiori maja ɔnana:

Jĩcaɛ caroaro cãni wariñuuɛ anigɛ caroorije cɛ ĩqueticõato.

<sup>11</sup> Caroorije cɛ áti janacõato. Caroa macare cáticõa aninucuɛ cɛ ɔmaro. Aperã mena nɛsɛbugo yericutaje, caroa ɔnajere seeto majuu caboɛ cɛ anicõato.

<sup>12</sup> Mari Ɔraɛ Dio caroaro na tɔjɛ pojeroomi cɛ yarã jetore. Cãre na cajeniro na apimi. Rooro cána macare na átinemoquetigumi Dio, ĩ ucarique ɔ.

<sup>13</sup> Caroa jetore mɔja cáticõa ɔmata dope bairo mɔja rooye tuu majiquetigarãma mɔjaare caropiyeyegarã. <sup>14</sup> To bairi caroare mɔja cátie wapa rooro mɔjaare na cátibaɔ joroquena wariñuurique macare mɔja joogumi Dio. To bairi na uwiquẽja. Tɔgooñarique paiquẽja. <sup>15</sup> Roorije mɔjaare na cátie to nibao joroquena, “Cristo yɛ Ɔraɛ, yɛ yeripɔre ɔmi,” ĩ tɔgooñari yeri ocabɔtiya. Jĩcaarã, “¿Nope ĩrã Cristore cɛ mɔja apirajeeti?” mɔja jeniñagarãma. To bairi mɔjaare na cajeniñapere nare mɔja caĩ yɔra wamere tɔgooña majiña. To bairi cariapena na mɔja yú majigarã. Caroa yɔjɛ ñuuro wadarique mena, nɛsɛbugorique mena nare mɔja boca ĩ majigarã. <sup>16</sup> Cristo yarã aniri caroaro áticõa aninucuña. To bairi mɔja cabairijere catɔjɔrã maca, “Jocarãna mɔja ĩ,” na ĩgarãma mɔjaare cawada pairãre. To bairi na caĩro tɔgooña bobogarãma to bairi mɔjaare na caĩtorijere yua. <sup>17</sup> Cauwarã mɔjaare popiyeyegarãma nare Dio cɛ camataquẽpata. To bairona rooro mɔja átigarãma caroa mɔja cátie to nibao joroquena. To bairi cabairi paɛ, “Ñuugaro, popiye mari cabaipere boɛmi Dio,” mɔja ĩ tɔgooña ocabɔtigarã. To bairi mɔja canɛcaro mɔja tɔjɛ wariñuuɛmi Dio. Caroorije macare

maja cátie wapa mjaare na capopiyeyero Dio mjaare cu catujm wariñuupa wame me ã tiea. Maja majuuna maja cátie bui ã tiea. <sup>18</sup> Cristo quena catamowĩ caroorije mari cátie wapa, marire bai yajibojan. Cañm aniri mari cawapaye peoc̄abojayupi Jesucristo caroorã mari anibao joroquena. To bairi bai yaji barooquetigmi, cawapaye peoc̄aricm aniri. Marire cawapayebojayupi, Dio mena caroaro mari cãni majiparore bairo ïi. Cm rupaure cm na cajiarique to nibao joroquena cm yeri cacatiyupi. <sup>19</sup> Yeri aacm cabai yajiricarã na ya rapm caejayupm. Eja, cm ye quetire na cabuioyupm. <sup>20</sup> Tirum macacm Noé ãnacm cm cãnopm Diore cabai botioyuparã to macana. Noé ãnacm cumua capairica cájupm. Cm cátitoye yoaro cayubajupm Dio, camaja yure na apipajeato ïi. To bairo Dio cm cayubao joroquena petona ocho, itia peniro cãnacãna jeto, Noé cm yarã mena jeto Diore caapipajeeyuparã. Apipajeeri cacatiyuparã cumua pupearm ati yepare Dio cm caruuro. <sup>21</sup> To bairona ã Noé cm cabairi wame, mari cabautisa rotirije. Rupam cojerique me ã bautisa rotirique. Mari bautisa roti, “Caroorã ya rapm cáaaboricure ym netoobojayupi Jesucristo,” ïrã. “Ym rupam macaje uguerĩ coje rericarore bairo ym yeri macaje caroorijere ym coje rebojaya.” Ti wame quena Diore ïrã mari bautisa roti. Jesucristo marire bai yajibojari bero catunu catiyupi. Cm catunu catirique jgori mari quena to cãnacã gm cacaticõa aniparã mari ã. <sup>22</sup> Jesucristo tunu catiri bero umrecoopm catunu wamcoajupi. Topm ãcm Dio tãna cm mena carotii ãmi yua. Nipetirore carotii ãmi. Dio tm macana ángel maja, aperã carotirã na ñoro macana quenare carotii ãmi Jesucristo.

## 4

### *Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

<sup>1-2</sup> To bairi maja catamooata Jesucristo cm cãnajere tũgooñaña. “Cm na capopiyeyeorique to nibao joroquena caroorije cátiqẽjupi,” ï tũgooñaña. “Cm Pacm mena netoro catũgooña ocabutiyupi,” ï tũgooñaña. To bairo ï tũgooñarã to bairona maja quena Dio mena netobujaro maja tũgooña ocabutigarã. Noa tamoboaopunana to bairo catũgooñarã Dio cm caboorijere ána áama. Caroorije átigaquẽema. Ati yepa ãnaa caroorije camaja na cáti aninucurijere átigaquẽema. <sup>3</sup> Diore apipajeegarã jgoye caroorije maja cáti majuucõañupa. Diore camajiquẽna na cáticõa aninucuri wamere bairona maja cáti aninucubajupa, caroorijere na cáti wariñuugari wamere bairona. Rooro cáti eperã maja cãnibajupa. Noo eti cumuri, boje gmari áti eti cumu mecãrã, Dio cm cabooquẽtiere wericarãre baje jeni nucubugorã maja cáti anibajupa, Diore

apipajeegarã jũgoye. <sup>4</sup> To bairi, “¿Nope ãrã na cáti jũgorica wamere na átigaquẽeti yucara?” mũa ãma aperã maca mũa cabai aniere tũjũã. To bairi rooro majuu mũa ãma. <sup>5</sup> Dio maca na tũjũ bejeri na popiyeyegũmi. Camaja nipetiro na tũjũ bejegũmi. Yucũ cacatirã, cariaricarã quenare na tũjũ bejegũmi. Na tũjũ bejeri to bairona rooro mũaaare caĩrãre na popiyeyegũmi Dio. <sup>6</sup> Mari jũgoye macana mere cabai yajiricarã Dio ye quetire caapiyuparã. Tie quetire apirã jĩcaarã caapipajeeyuparã. Caapipajeericarã na cãno na yeri cayajiquẽjũre. Yucũra Dio mena ãma naa. <sup>7</sup> Yoaro mee ati umãrecoo petigaro. To bairi caroaro tũgooña majiña. Maja catiya, Diore cajeni nũcũbũgocõana anigarã. <sup>8</sup> Ame maicõa aninucuña. Ape wame netoro cãni majuuri wame ã ame mairique. Caroaro mũa caame maiata aperã caroorijere mũaaare na cátiere mũa majiriogarã. <sup>9</sup> Caroaro ame boca tũjũ nũcũbũgoye. Wariñuuri cááateñarã quenare na boca tũjũ nũcũbũgoye, ame ã wada ujaquẽnana.

<sup>10</sup> Mari Pacũ Dio to cãnacãũpũrena ricati majiriquere mari joomi di wame mari cátipa wamerire. Cũ ya poa macana mari caame átinemoparore bairo mari joomi. To bairi caroaro ame átinemogarã mũa nipetiro Dio cũ cáti majiori wame cõona caroaro áti aninucuña. <sup>11</sup> To bairi jĩcaũ Dio ye quetire cabuionũcũ, “Dio maca yũ majiomi yũ caĩ buiopere,” cũ ã tũgooñaato. Apei maca aperãre cátibojauũcũ, “Dio ati wamere aperãre na yũ átibojao joroque áami,” ãri cũ átibojaato. To bairo bairã, ricatiri macajere mũa caame átibojari wame cõo Dio mũaaare cũ cáti majiorije jũgori mũa ame átinemogarã. To bairo ána netobũjaro Diore mũa nũcũbũgogarã. Camaja nipetiro cũre na nũcũbũgoato, to cãnacã gũmũ carotii cũ cãno maca. Amén.

### *Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup> Yũ yarã, yũ camairã, mũa catamũoata, “¿Nope ãro yũre to bairo to baiti? Cristore caapipajeei yũ cãnibao joroquena,” ã tũgooña acũaquẽja. To bairona mũa catamũopere rotimi Dio, ¿jocarã mee yũre caapipajeerãna na áti? mũa ã tũjũ majigũ. <sup>13</sup> Ocõo bairo maca ã tũgooña wariñuũña: “Cristo catamũoñupi. To bairi yũ quena yũ tũgooñarique paiquetigũ tamũobaopũcũna.” To bairo caĩricarã Cristo cũ catunu ati paũpũre, camaja nipetirã cũre cáti nũcũbũgori paũpũ seeto mũa wariñuugarã yua. <sup>14</sup> To bairi Cristore caapipajeerã mũa cãno maca aperã mũa tutigarãma. To bairo mũaaare na caĩ tutirije to nibao joroquena mũa wariñuugarã, Dio Espĩritu Santore cacũgorã aniri. To bairo mũa cãni wariñuuro tũjũã na quena Diore nũcũbũgogarãma. <sup>15</sup> To bairi camajare cajĩauũ, aperã yere cajee rutii, caroorije cácsũ, camajare capatawãcõũ, to bairo cabaiiũcũ maca cũ majuuna cũ cabai buicũtie wapa



tamogumi. To bairi cu cabairore bairo baiqueticõaña m̃jaa, aperã, “Na majuuna na cabai buicutie wapa baima,” m̃jaare na caĩquetiparore bairo ãrã. <sup>16</sup> Nii m̃ja yaũ ãcu Cristore caaripajei cu cãnie wapa aperã cãre na caporiyeyeaata, cu tũgooñarique paiqueticõato. Ocõo bairo maca Diore cu ãato: “Caroaro yũre m̃ átibojayupa. Cristore caaripajei yũre m̃ casũũupa,” Diore cu ãato. <sup>17-19</sup> To bairi Dio m̃jaare cu caporiye cuti rotiro caroare áti janaquẽja. “Cariape yũ yerire coteri wariũuurique yũ joogumi Dio,” ã tũgooñaña, nipetiro carupeou cu cãno maca. Yucnacãna cãre caaripajeerãre mari cátajere tũju cõoñagumi Dio. To bairi marire, cu caaripajeerãre tũju cõoñan ¿dore bairo cu ácuti cu ye quetire caaripajeequẽnare? Na regumi caroora na ya paũũ. Dio cãre caaripajeerãre paio na caporiye tamõrijere na netooboja majimi Dio, cu tũũ to cãnacã gũmũ cãnicõa aninucupere na jom. Caroora macare, cãre cabai botiorãre dore bairo na caporiye tamõpere na netoobojaquetigumi. Na regumi caroora na ya paũũ.

## 5

### *Consejos para los creyentes*

<sup>1</sup> To bairi m̃jaare, Jesucristo yere cabuio jũgõrãre caroaro m̃jaare yũ queti buiopa. Yũ quena Dio yere cabuio jũgõ yũ ã, m̃jaare bairona. Cristo popiye majuu cu catamõrore catũjũricũ yũ ã. Yũ quena Jesucristo mena cãnipaũ yũ ã. Cu catunu atĩpa gũmũ cãnopũ, camaja nipetiro nare cu carotiri paũ cãnopũ cu mena yũ anigũ. <sup>2</sup> Nuricarã oveja cawamecũnare cacoterã caroaro na cacoterore bairona Diore caaripajeerãre caroaro na coteya, m̃jaare cu cacote rotirãre. Nare cotegeequẽnana na coteya. “Dio jãre cu caboorore bairona wariũuurique mena cãre jã átibojagarã,” ãri na coteya. “Nare jã cotegarã, wapa jeniquẽnana, to bairona na mairã,” ã tũgooñari na coteya. <sup>3</sup> Apeye unie carotiri majare bairo m̃ja majuuna yeri ocabũti uwiorã na baiqueticõaña Diore caaripajeerãre m̃jaare cu cacote rotirãre. Caroaro ãnajecũja. Na quena caroaro m̃ja cãniere tũjũrã caroaro anigarãma. <sup>4</sup> Cristo ãmi oveja ẽpaũre bairona, marire cacotei aniri. Oveja ẽpaũ cu yarã na cabairi wame tũju majimi. To bairona Cristo quena cu yarãre cãre caaripajeerãre tũju pojeroo majimi. M̃ja quenare m̃ja cacũũupi Cristo cu yarãre cacoteparãre. To bairi cu yarãre caroaro cãre m̃ja cacotebojarije wapa cu tũũ m̃ja joogumi wariũuu netoriquere. <sup>5</sup> M̃jaa, cawamarã m̃ja jũgoye macana cabũcũrãre na áti nũcũũgoya. M̃ja nipetirã ame nũcũũgoya. “Yũa aperã netoro cãcu yũ ã,” ã tũgooñaqueticõaña. To bairo caĩ tũgooñarã m̃ja cãmata m̃ja átinemoquetibomũ Dio. “Cawatoa cãcu yũ ã,” caĩ tũgooñarã

macare na átinemomi Dio, na tujũ wariñuuri. <sup>6</sup> To bairi m̃ja majuuna m̃ja yeripũ, “Aperã netoro camajirã jã ã,” ï tũgooñaqueticõaña, Dio jĩcauna ãmi camajii majuu ïrã. “Dio mena cawatoa cãcu yũ ã,” caĩ tũgooñaape ã. To bairo, “Cawatoana cãna jã ã,” m̃ja caĩ tũgooñaro ɱparãre bairo m̃ja cũgũmi Dio cũ caboore paɱpũ. <sup>7</sup> Nipetiro m̃ja catũgooñarique pairijere Diore cũ ï buioya, seeto m̃jaare camaii cũ cãno maca. <sup>8</sup> Maja catiã. Tũgooña majiña m̃jaa, Sataná caroorije mari átio joroque átiremi ïrã. Sataná m̃ja wapacũ ãmi yai cañigo rian cũ cajã ɱgapaɱre cũ camacarore bairo cabaii. To bairona Sataná camajare cũ cayeri rooye tuuparãre macaũmi. <sup>9</sup> To bairi Sataná cũ caocajãrijere api botio ocabũtiya. Cristo macare apipajee nũcũbũgo ocabũtiya. Popiye m̃ja catamũori paũ, “Jesucristore caapipajeerã ati yepa cãna nipetirã na quena to bairona tamũoma,” ï tũgooña majiña. <sup>10</sup> To bairi ati yũteacã jeto m̃ja popiye tamũogarã. To bairo m̃ja catamũori paũ yeri ocabũtiri que m̃ja joogũmi Dio. M̃ja átinemogũmi, netobũjaro m̃ja canũcũbũgoparore bairo ïi. Mari bopaca tujũmi marire. Cristo mena to cãnacã rũmũ cãnicõa aninucuparãre m̃ja cacũñupi Dio m̃ja quenare. <sup>11</sup> Cũ caroti majirije petiquetigaro. To bairona to baiato.

### *Saludos finales*

<sup>12</sup> Ati pũuroacã m̃ñũja queti joo Silvano yũre cũ cau-canemorije mena. Yũ baire bairona cũ yũ mai Silvanore. Cũ quena Diore caroaro caapipajei ãmi cãa. Yeri ocabũtirikere m̃ñũja queti joo rooro m̃ja catamũoro. “Cajocaquẽtie ã atie queti Dio marire cũ catujũ mairije,” m̃ñũja ï. Atie quetire apipajee janaquẽja m̃ja catamũorije to nibao joroquena. <sup>13</sup> Cristore caapipajeerã Babilonia na caĩri maca macana ñuu rotima. M̃jaare bairona Dio cũ cabejericarã ãma na quena. Marco quena ñuu rotimi. Yũ mena macacũ seeto yũ camaii ãmi cãa. <sup>14</sup> Caroaro ame boca tujũya ame mairique mena. Wariñuuri que m̃jaare cũ joato Dio, Cristore caapipajeerãre.

To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes*

<sup>1</sup> Yñ Simón Pedro m̄jaare yñ queti joo. Jesucristo cñ paabo-  
jari majocñ yñ ã, cñ ye quetire cñ cabuio rotiricñ aniri. Ati  
pũuro m̄jaare yñ queti joo jãre bairona Jesucristore caapi  
ñcñbũgorãre. Cariape áami Dio. Jesucristo to bairona caroan  
ãmi. Marire canetoo catiõñ ãmi. To bairi cãre caroaro marire  
cátibojayre m̄ja tũgoõña ocabuti m̄ja quena. <sup>2</sup> Caroaro  
m̄jaare yñ ñuu roti. Caroaro m̄jaare cñ joato Dio, cñ  
cãniere m̄ja camajinemo ñja áato tũjuri. Mari Ƴpañ Jesu  
cñ cãnie quenare m̄ja camajinemo ñja áato tũjuri caroa ani  
wariñuuri que unie quenare m̄jaare cñ joato.

### *Cualidades del cristiano*

<sup>3</sup> Caroan majuu ãmi Jesu. Camaja nipetiro Jesure caroaro cñ  
cañ ñcñbũgoparã ãma. Marire cabejeyupi, cãre camajiparãre,  
cñ yarã cãniparãre. To bairi cñ catutuarijere mari joomi  
caroare mari cáti majipere, cãre mari cáti ñcñbũgoparore  
bairo ñi. To bairi cãre camajirã aniri, cñ yarã aniri  
caroare mari áti majigarã. <sup>4</sup> Caroan majuu aniri, “Caroare  
capee m̄jaare yñ átibojagñ,” caññupi. “Ati yepa macana  
yãre canñcñbũgoquẽnare bairo m̄ja áti aniquetio joroque  
m̄jaare yñ átibojagñ. Na maca rooriye na catũgoõñarije jetore  
átinucuma. Nare bairo m̄ja aniquetigarã. Yãre bairo cãna  
maca na ãmaro ñi m̄jaare yñ átibojagñ,” marire cañ cññupi  
Dio. Caroa majuu marire cañ cññupi. To bairo marire cñ cañ  
cũricarore bairona marire cátibojayupi, cñ cãnie cõtajere marire  
jocñ.

<sup>5</sup> To bairi m̄jaare Dio cñ cátibojape quenare tũgoõña  
ocabutiya. Cñ tũgoõña ocabutiri caroa jeto átajecñja. Dio  
yere cariapere api majiña. <sup>6</sup> Cariape api majiri m̄ja majuuna  
caroorije m̄ja cátiborijere áti ñjaquẽja. To bairo rooro m̄ja  
cátiborije áti ñjaquẽnana Jesucristo yere apñjascõa aninucñña.  
Cñ yere apñjascõa aninucuri Dio cñ cãnie cõtajere bairo m̄ja  
anigarã. <sup>7</sup> To bairo aniri aperãre na mairi na átinemoña.

<sup>8</sup> To bairo cabairã ani ñja majirã caroaro m̄ja ani  
ocabutigarã. Jesu cñ caboerijere m̄ja áti majigarã. To bairo  
m̄ja cabaiquẽpata maca jocarãna, “Mari Ƴpañ Jesucristore  
caapñjarã jã ã,” m̄ja ñborã. <sup>9</sup> To bairo caroaro cabaiquẽna  
caroaro Dio yere camajiquẽna ãma. Caroorije na cõtajere Dio  
na cñ camajiritio bojatabajere tũgoõñaquẽnama.

<sup>10</sup> Ум yarã, Dio см cabejericarã мџа ã мџа quena. То bairi см yarã aniri caroaro áti ocabutiya мџа quena. Jesucristo yere seeto тџooña ocabutiya. Seeto тџooña ocabutiri atie мџааре ум caĩ buiori wamere bairona áticõa aninucuña. То bairo мџа cáticõa aninucuata см mena macana мџа anicõa anigarã. Rooro cátinucurã мџа aniquetigarã. <sup>11</sup> То bairi mari Урам Jesucristo marire canetoo catioricсм тџрм мџа ejagarã мџа quena. Cariape см yarã мџа cãno maca см mena мџа anicõa aninucu rotigуми. <sup>12</sup> Atie мџааре ум caĩrije mere мџа majirã bairã рм. Atiere majiri caroaro мџа átinucu Dio yere мџа caapiriquere. То bairo мџа cátinucurije то anibao joro-quena мџааре ум buionemonucu, тiere на majiritiqueticõato ïi. <sup>13-14</sup> Petoacã рмја ум cabai yajiparo јџgoye. Mari Урам Jesucristo умснacãна ум cabai yajipe умре buio majiotџgawĩ. То bairi ум cacatiri рмтмри cãno cõo caroaro мџааре ум queti buionemогм atie, caroare мџа cáti aninucupere, caroaro на majiato ïi. <sup>15</sup> То bairi caroaro atiere ум uca, ум cabai yajiro берорм то bairo quena ум caĩ buioriquere на тџooña majiato ïi. То bairi мџа majicõa anigarã nairoacã мџааре ум caĩ buioriquere yua.

### *Los que vieron la grandeza de Cristo*

<sup>16</sup> Mere мџааре јã caĩ buiowм mari Урам Jesucristo см catutuarije majuure. См catunu atipe quenare мџааре јã caĩ buiowм. Мџааре buiorã aperã на majuuna на catџooñari wame meere мџааре јã caĩ buiowм. Ѐtorique meere мџааре јã caqueti buiowм. Јã majuuna јã catџмwm Jesu caroaro majuu см cãniecтiere. См caaji baterije quenare ãтам bui Dio см caejaricсрм јã catџмwm. То bairi caroaro cariape majuu мџааре јã caqueti buiowм. <sup>17-18</sup> Topм mari Pacм Dio јã caiñoowĩ см Macм Jesu caroaro см cãniecтiere. См caaji baterije quenare јã caiñoowĩ. “Ani ум Macм, ум camaii majuu ãmi. См mena seeto ум wariñuu,” Dio мтмгесорм см caĩro јã caapiwм. Ti рам cãno ãтарм Dio см cãni рарм Jesucristo mena јã cãтм. Nipetirijere јã catџмwm. То bairo caroaro catџмricarã aniri cariape мџааре јã ï buio. <sup>19</sup> Dio ye quetire cabuioricarã тирмтџрм macana на caĩ ucarica wamere, “Jocarã mee caĩнра,” јã ï maji. То bairi на ye на caucari-quere caroaro apipajeeya мџа quena. Apipajeerã Dio yere caroaro camajirã мџа anigarã мџа quena. Aperã maca ati yepa macana Diore camajiquẽna ãma. То bairi см ye quetire cajooyupi Dio, camaja тiere на majiato ïi. То bairi тирмтџрм macana на caucañariquere buenucuri apipajeenucuña мџа quena. <sup>20-21</sup> Ocõo bairi wame caroaro тџooña majiña: Dio ye quetire cabuioricarã ãnana на majuuna тџooñari, “Dio ye quetire ум buiogм,” caĩ majiquẽjupa. Dio Espiritu Santo

maca Dio ye quetire na caucapere na camajioñupi. To bairi jĩcañ mácana Dio ye quetire tiram̄p̄ macana na caucariquere mari majuuna ricati wame, “Oçõo bairo maca ĩgaro ĩ,” mari ĩ majiquẽe.

## 2

### *Los que enseñan mentiras*

*(Jud 4-13)*

<sup>1</sup> Tiram̄p̄ cariape Dio ye quetire cabuioricarã na cãnibao joroquena aperã caĩto pairã cãnuparã, “Dio ye quetire cabuiorã jã ã,” camajare caĩtorã. Tiram̄p̄ na cãnatore bairona caĩtorã anigarãma yuca quenare m̄ja watoap̄. Cariape macaje cabuiorãre bairo caĩtorije macare buiotogarãma. “Caĩto pairã ãma. Cariape me ã na ya wame,” m̄ja caĩ majiquẽtona ĩtorica wame m̄jaare buiogarãma. To bairo buiotorã cariape macaje Jesu ye quetire camaja na tũgooña mawijiao joroque átigarãma. Mari Up̄a Jesu caroorije na cátiere c̄ sawapayebojariquere booquẽema. To bairi na majuuna na cabai botiorije wapa yoaro mee na recõaḡmi Dio. <sup>2</sup> To bairo cabuiotorã rooro na cáti aniere penigarãma camaja capãarã, nare bairo áti ñjagarã. Rooro na cáti aniere t̄jurã aperã quena Cristo ye quetire ĩ epegarãma. <sup>3</sup> To bairi m̄jaare caĩ buiotorã m̄ja ye jeegarãma, seeto apeye uniere ñgoobana. Cajũgoyer̄na tiram̄p̄ caroorije na cátipe majicõaric̄mi Dio mere. To bairi na ropiyeyeḡmi Dio. Na cãniparo jũgoyer̄na, “To bairo cãnare seeto na ȳ ropiyeyeḡ,” caĩ buio jũgoyeyeyupi Dio mere.

<sup>4</sup> Tiram̄p̄re Dio t̄ macana ángel maja cũre cabai botiorã quenare caroorã ya rap̄ canaitiarop̄ na careyup̄ Dio. Top̄na nare cabia cũcõañup̄. Caberop̄ cũre na cabai botiorique wapa na ropiyeye majuucõaḡmi Dio. <sup>5</sup> Tiram̄p̄ quenare atĩ yepa rū cũre caaripajeequẽnare na careyup̄ Dio. To bairo ruubaop̄c̄na Noére c̄ canetoo catioyup̄. Noé camajare na caĩ buionucubajup̄. “Caroorijere áti janaña, caroa macare ája,” nare caĩbajup̄. C̄ cabuorijere caarigaquẽjuparã. To bairo na caaripajeeqaquẽto t̄j̄ Noé jetore c̄ canetoo catioyup̄ Dio yua. To bairi Noé jetore, c̄ n̄mo mena, c̄ punaa itiarã, na n̄moa menare na canetoo catioyup̄ Dio ocho majuure. <sup>6</sup> To bairona Sodoma, Gomora sawamesc̄ti macari macanare, “Ñuuquẽema,” ĩri na cajoe re peticõañup̄ Dio. Na reri, “To bairona na átiḡmi Dio caroorã nipetirã na bero macana quenare, camaja na ĩ tũgooña majiatio,” caĩñup̄ Dio, Sodoma, Gomora macanare na rei. <sup>7-8</sup> Na rebaop̄c̄na jĩcañ cañũre Lote sawamesc̄re c̄ cabuti rotiyup̄ Dio, c̄ catiatio ĩi. Lote maca caroorã t̄p̄

to bairona anicōari caroorije na cáti epenucurije tuj̄u quepe, Dio c̄u cabooquētiere na cáti netoro tuj̄bac̄u to cānacā r̄um̄u cat̄ugooñarique painuc̄iñur̄u. <sup>9</sup> To bairona caroare caboorāre popiye na catam̄oro na netoo majimi Dio. Caroorā macare na popiyegeḡumi camajare na c̄u cabejeri pañ cānor̄u.

<sup>10</sup> Na majuuna na caboori wamere caroorije na cáti eperije cátinucurā quenare, uparāre cabai botiorā quenare seeto na popiyegeḡumi Dio. Naa, “Jā majuuna jā cátigari wame jā átigarā,” ĩrā, Dio c̄u cac̄uricarā camajare carotirāre na ĩ epe botioma, na pañc̄ub̄ogoquetiri. <sup>11</sup> Dio t̄u macana ángel maja maca to bairona cañtorā netoro caroti majirā anibaor̄unana rooro na cabairijere Diop̄ure wada paiquēema. “Rooro na cátie wapa, na popiyegeya,” ĩ punijiniquēema ángel maja maca Diore.

<sup>12</sup> Cañtorijere cabuio teñarā maca waibuc̄urāre bairo cat̄ugooñarique mana āma naa. Dio yere camajiquēna anibaor̄unana, “Jāa jā maji majuuc̄ōa. M̄j̄aa m̄j̄a majiquēe,” ĩ epenucuma Dio ye quetire caapipajee majuurā macare. To bairi waibuc̄urāre camaja nare na caj̄arore bairona na reḡumi Dio cañtorā quenare. <sup>13</sup> Na popiyegeḡumi Dio, aperāre rooro na cátie wapa. Oc̄ōo bairo áama ĩtoriquere cabuio teñarā: Ñamip̄ure rooro átiri, am̄areco quenare paaquetiri rooro na cátigarije áti wariñuuma. Cañuquēna majuu āma. M̄j̄a caneñapo boje ugaro Diore caapipajeerāre bairona baitori m̄j̄a mena neñapo uganucuma na quena. To bairi na bapa cat̄iqueticōaña, nare bairo rooro mari baire ĩrā.

<sup>14</sup> Cāromiare na tuj̄uc̄ōari, caroorije na átigama, caroorije áti janagaquetiri. Caroare cáti ocab̄atiquēnare na ocaj̄ānucuma, na quena caroorije na áparo ĩrā. Apeye uniere boo neto majuuc̄ōama. To bairi aperā yere seeto jee majima ĩtorique mena. To bairo rooro majuu na cátinucurije wapa na popiyegeḡumi Dio. <sup>15</sup> Cariape macaje Dio yere apigaquetibana apeye jeto t̄ugooñanucuma. To bairo t̄ugooñari Balāa, tir̄um̄ur̄u macac̄u Beor mac̄u c̄u cátatore bairona áama. Balāa caroori wame cátigabajur̄u, niyeru wapataḡu. To bairi burra bui capeja aájur̄u, caroori wame áti aác̄u. <sup>16</sup> To bairo c̄u cáto tuj̄ari burra c̄u yao c̄ure caumaona c̄u cañ tutiyupo. Burra cawada majiquēco anibaor̄ucona cawadayupo Balāare Dio c̄u cawada rotiro. To bairi burra camajoc̄ure bairona, “Átiqueticōaña,” Balāare c̄u co cañro apiri dope bairo caroori wame c̄u cátiboriquere cáti majiquējur̄u yua.

<sup>17</sup> To bairi, “Cañtorā ānama,” na ĩ majiquēema camaja yuc̄u quenare. “Na mena macana jā anigarā, wariñuugarā,” camaja na cañrije to anibao joroquena wariñuquetigarāma nare na caap̄ijaata. Caroorā ya pañc̄u canañ̄aro majuur̄u Dio c̄u

careparã ãma mere. <sup>18</sup> Caïto pairã caïña maniere ñnucuma, “Caroaro camajirã jã ã,” caïrã anibaorɸnana. Na majuuna rooro na cátagarijere áti rotima aperã quenare. “To bairo ána mɸja ani wariñuugarã,” ñtonucuma. To bairo na caïrijere apirã noa caroorije cáti ɸjagarã na cawadarijere apima. Jïcaarã Jesu ye quetire cawama apirã quena na apima caïtorãre. Caïtorã macare apɸjari caroorije áti anicõama moquena. Cañuuquẽtiere na cajanabatajere áticõa aninucugama moquena, na apibana. <sup>19</sup> Ape wame ocõo bairo ñnucuma caïtorã: “Jãre bairo ána mɸja quena mɸja majuuna mɸja cabooro mɸja áti majigarã,” ñtonucuma jocarãna. “Noo jã caboori wame jã áti maji,” caïrã anibaorɸnana caroorije jeto áti majima. Caroare áti majiquẽema. To bairona cãna caroorije jeto cáti jana majiquẽna to bairona cána anicõagarãma. <sup>20</sup> Jïcaarã mari Ʋpaɸ Jesucristo, marire canetoo catioɸ cɸ cãniere majiri, ati yepa macana caroorije na cátinucurijere bairo cáti janarã ãma bairã pɸa. To bairo cabairã cabero moquena caroorije na cáti ɸjanemoata cajugoyeɸna na cãnato netobɸjaro rooro majuu ani ɸjagarãma. <sup>21</sup> Dio yere camajiricarã anibaorɸnana cabero na majuuna majiriticoapa yua. Majiriticõari, to bairona bai botionucuma moquena. Caroa wamere Dio cɸ carotirique camajiricarã anibaorɸnana apipajeequetinucuma. Nemoona na camajiquẽpata ñuuboricaro. Yucara netoro na ropiyeyegɸmi Dio na caapipajeequẽtie wapa. <sup>22</sup> Roorije átinemogama moquena. To bairo átinemobana camaja na cabuionucuri wamere bairona bainucuma. Ocõo bairi wame ñma camaja: “Yai cɸ camñño cūriquerena tunu ɸga bapoocõami moquena. Yeje quenare camaja caroaro cɸ na caujuurije to nibao joroquena caroori rapɸ jeto ujacõami moquena.” To bairona yai, yeje na cátoe bairona áama camaja Dio yere caapibatana. Dio yere apibana quena netobɸjaro caroorije átiganicuma moquena.

### 3

#### *La venida del Señor*

<sup>1</sup> Yɸ yarã, yɸ camairã, atie mɸjaare yɸ caqueti joo bapoorije ã ati pñuro. Cajugoye macá pñurore yɸ caqueti joowɸ. Ati pñuro quenare mɸjaare yɸ queti joo, Dio ye quetire cariapape jeto na tɸgooñaato ñi. <sup>2</sup> Dio ye quetire cabuioricarã tɸmɸpɸ macana na ye queti buioriquere tɸgooñaña moquena. Mari Ʋpaɸ marire cacatioɸ, cɸ carotirique quenare tɸgooñaña moquena. Jãa cɸ cabue jɸgoeparã tiere jã cabuiowɸ cɸ carotiriquere. To bairi tiere mɸjaare jã cabuio netoriquere majiritiqueticõaña. <sup>3</sup> Ati wamere caroaro majuu tɸgooña ɸjaya: Ati yepa capetiparo jɸgoyeacãpɸ Dio yere seeto caï

eperã anigarãma. Na majuuna caroorije na cátigari wame jeto átigarãma. <sup>4</sup> Ocõo bairo ĩ epegarãma: “¿Noorũ cũ áti, ‘Yũ tunu atígu,’ caĩricũ? Tunu atíquẽcũmi. Tĩrũmũrũ mari ñicũ jãa na cãna yũtearũna cabairique na cabai yajiro bero quenare to bairona anicõa aninucu. Ñee wajoaquẽe. Ati yepa nemoo to cãni jũgori paũ cãnajere bairona anicõa. To bairi tunu atíquẽcũmi,” ĩ epegarãma. <sup>5</sup> To bairo ĩrã, ocõo bairije tũgooñagaquẽema: Tĩrũmũrũ Dio, “To ãmaro,” ĩri ati yepare, ati umũrecoo quenare carupeoyupi Dio. Cũ carotiro yepa oco pupearũ cãnaje cabuiayupa. “Oco ricati jeto to tuaato,” ĩri ati yepa macajere caquenoõũupi Dio. <sup>6</sup> Cabero ati yepare Dio cũ caruuro ati yeparũ cãnibatana carua yaji peticoajuparã. To bairo áti recõari ati yepa jĩcani catunu wajoayupi Dio. <sup>7</sup> Cũ cawajoaricaro bero ati umũrecoo to bairona anicõa mai Dio cũ carotiro. To bairo rotibaorũcũna nipetiro macajere caberorũ regũmi moquena pero mena. Cũre canũcũbũgoquẽnare, “Mere mũjaare yũ poriyeyegũ,” cũ caĩri rũmũ cãnorũ to bairona na regũmi Dio moquena.

<sup>8</sup> To bairi yũ camairã, atiere tũgooñãña: Mari Ūpaũ Dio patawãcaquẽemi ati umũrecoore cũ cawajoanemopere. Mil cãnacã cũma yoaro majuu yuubaorũcũna jĩca rũmũre bairona tũgooñãmi cũ cayuurijere. <sup>9</sup> To bairi, “Yoaro majuu cũ caĩriquere átiquẽemi Dio, requẽcũmi yua,” ĩ tũgooñabapa camaja jĩcaarã. Jocarãna to bairije ĩ tũgooñabama. Camajare na boraca tũjuri nemoona requẽemi Dio mai. Jĩcaũ macare rocagaquẽemi. Nipetirã caroorije na cátiere na catũgooñarique paio, na cawajoaro boomi Dio. To bairi cũ catunu atíparo jũgoye caroorije na cátie, na catũgooñarije na wajoato ĩi yoaro yuumi Dio. Nare rooro cũ caporiyeyepe patawãcaquẽemi.

<sup>10</sup> To bairi mari Ūpaũ Jesu, “To cõorũ tunu atígũmi,” mari ĩ majiquẽe. Jee rutiri majocũre, “To saraũ majuu atígũmi,” cũ mari caĩ majiquẽtore bairona tunu atígũmi Jesu. Jesu cũ cáató uwioro cabairije cabũjurije mena umũrecoo regaro. Nipetiro umũrecoorũ cabujurã quena ã regarãma. Ati yepa quena, ato macaje nipetiro camaja na cátie nipetiro ã regaro yua.

<sup>11</sup> To bairona, “Dio ati yepa macajere regũmi,” ĩ majirã Dio cũ caboorije caroare cátinucurã ãña. <sup>12</sup> Dio to bairo cũ cawajoapere wariñuurique mena tũjũjõya. “Yoaro mee mari Ūpaũ tunu atígũmi,” ĩ tũgooñari cũ caboorije ája. Ti rũmũ cãno ati umũrecoo macaje ã regaro. <sup>13</sup> To bairona cauwiorije cãnipe to cãnibao joroquena, mari maca, “Cañũuquẽtiere yũ wajoagũ,” Dio cũ caĩ cũriquere mari yuu tũgooña wariñuu. Cawama umũrecoo, cawama yepa anigarõ. Ti paũ cãno caroarã, cañuurije cána jeto anigarãma.



14 To bairi yu camairã, cawama umurecoo, cawama yepa quenare catugooña yuurã aniri caroare áticõa aninucu ocabutiya m̃ja quena. To bairo m̃ja cáto caroaro cãnare m̃ja b̃ga ejagumi Jesucristo, tunu eja. Caroorije mana, cabai bui cutiquẽnare m̃ja b̃ga ejagumi caroaro m̃ja cáticõa ocabutiata. 15 To bairi caroaro majiña. Mari Upau Jesu quepequẽemi, aperã quena, “Caroorije yu cátajere yure majiritioya,” yu na ãato ãi. To bairona caĩ buioyupi mari yau Pablo, mari camaii, m̃jaare queti jo. Dio cu camajirije j̃gori m̃jaare caqueti jooyupi Pablo ti wamere. 16 Cu cauca queti joro cãnacã ni to bairo jeto caĩ buionucũupi ati wamere ati yepare Dio cu cawajoapere. To bairo queti joobaop̃cuna j̃ca wameri camajiriori wameri caĩũupi. Ti wame uno cu caĩriquere apirã j̃caarã caroaro camajiquẽna, caapipajee ocabutiquẽna maca, “Ricati ãgu ãcumi Pablo,” m̃jaare ãtoma, api mawijiabana. Apeye Dio ye queti ucarique nipetirije na cabuerije to bairona ricati ãtoma. To bairo ricati na caĩ buiotorique wapa na regumi Dio.

17 Yu yarã, mere m̃jaare yu queti buiowu jocarãna, “Dio yere cariape jã ã buio maji,” caĩtorã na cãnipere. To bairi caroaro t̃gooña majiña ati wamere, caroorã Diore cabai botiorã na caĩtorije macare mari apipajeere ãrã. Cariape macajere apipajeecõa aninucũna. 18 Mari Upau Jesucristo marire canetoo catio cu caroaro marire cu cátibojarijere t̃gooñanemoña. Cu cãniere t̃gooña majinemoña. To cãnacã gum̃ netob̃jaro cu cãniere majinemoña. Yucnacã, to cãnacã gum̃ quenare caroaro cãre mari wariñuu p̃cub̃gocõa aninucurã. Wariñuuriqe cãre mari joocõa aninucurã.

To cõona ã. Amén.

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *El mensaje de vida*

1-2 Yucñacã Jesucristo cñ cãniere, cñ cabairi wamere mña queti buiogñ mñaare queti jom yñ áa. Nemoona cãnicõañupi Jesucristo cñ Pacñ mena. Cãnicõa aninucñ aniri mani quenare cãnicõa aninucupere cajom ãmi. Dio ye quetire cabuio majucñ aniri caejayupi ati yeparñ. Ati yeparñ ejari mani Pacñ mena mani cãnicõa aninucupere jã cañ buiowĩ. Jã majuuna cñ cabuioepere jã caapiwñ. Cũre jã catñjwñ. Jã mena cãmi. Caroaro cãre jã catñjñ maji majuucõawñ. To bairo cñ mena cãnana aniri cñ cátajere jã catñjñriquere, cñ cabuioepe quenare mñaare buiorã jã áa.

### *Dios es luz*

3 Caroaro Dio mena jã ã, cñ Macñ Jesucristo mena to bairona caroaro jã ã. To bairi mña quena jã mena caroaro Dio mena, cñ Macñ Jesucristo mena caroaro mña cãniparore bairo ãrã buiorã jã áa jã catñjñriquere, jã caapiriquere. 4 To bairi mña cawariñuucõa aninucuparore bairo ãrã atiere mñaare jã queti buiogarã.

5 Jesucristo jãre cñ cabuioepe mñaare buio nutuana jã áa. Ocõo bairo jã cañ buiowĩ: Dio caroañ ãmi. Caroorije mácu ãmi. Cabujurijere bairona caroañ ãmi. Canaitñarijere bairo baiquẽemi Dio. 6 To bairi, “Dio mena caroaro mani ã,” caĩrã anibana quena, caroorije mani cátinucua Diore ãtorã mani ã. To bairo ãrã cariape macaje mani átiquẽe. 7 To bairi Dio cñ caboori wame maca ána caroaro Dio mena mani ã. Aperã mena quena caroaro mani ã. To bairo Dio cñ caboori wame cána mani cãmata caroorije mani cátiere mani coje rebojanucumi Jesucristo, manire carí re yajibojaricñ aniri.

8 “Caroorije mácu yñ ã,” mani caĩata mani majuuna ãtorã mani ã. Cariape mani tũgoõña majiquẽe ti wamere mani caĩata. 9 To bairi caroorije mani cátiere Diore mani cabuio peoro majirio peocoagñmi. “Caroorije mña cátajere nipetirijere yñ rebojagñ,” cñ cañricarore bairona cariape majiriogñmi. Ugueri coje rericarore bairona caroorije mani cátiere átigñmi. 10 “Camaja nipetirã caroorije cána ãma,” mani cañ queti buioyupi mani Pacñ Dio. To bairi, “Caroorije yñ átiquẽe,” mani caĩata, “Jocña caññupi Dio,” caĩrãre bairo mani ã. To bairo ãrã cariape cñ Wadariquere caapigaquẽnare bairona mani ã.

## 2

*Cristo, nuestro abogado*

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub> punaa riapere bairona m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> t<sub>H</sub>gooña. To bairi m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> queti joo atiere. Caroorije m<sub>H</sub>ja cátiquetiparore bairo ñi atiere ucari m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> queti joo. Caroorije mani cátibato quena Jesucristo c<sub>H</sub> Pac<sub>H</sub>re manire jenibojami. Caroorije mác<sub>H</sub> ãmi Jesu. To bairi, “Caroorije na cátajere na majirioya,” ĩboja majimi mani Pac<sub>H</sub> Diore. <sup>2</sup> Jesucristo manire c<sub>H</sub> cabai yajibojarique j<sub>H</sub>gori manire majiriobojami Dio caroorije mani cátiere. Mani jeto meere mani cátibojayupi Jesu. Ati yepa macana nipetirãre noo c<sub>H</sub>re caboorãre caroorije na cátiere Dio na c<sub>H</sub> camajirioparore bairo cájupi.

<sup>3</sup> Dio c<sub>H</sub> caboorore bairo cána mani cãmata, “Diore c<sub>H</sub> y<sub>H</sub> maji,” cariapena mani ĩ maji. <sup>4</sup> Nii Dio c<sub>H</sub> caboorijere átiquetibac<sub>H</sub> quena, “Diore camajii y<sub>H</sub> ã,” caĩ maca caĩto paii ãmi. <sup>5</sup> Dio c<sub>H</sub> caboorore bairo cána maca Diore caroaro majuu camairã ãma. To bairi Dio c<sub>H</sub> caĩ buioriquere mani cápata cariapena, “Diore camairã jã ã, c<sub>H</sub> mena caroarã jã ã,” mani ĩ maji. <sup>6</sup> “Dio mena caroaro y<sub>H</sub> ã,” caĩ ũc<sub>H</sub> Dio c<sub>H</sub> caboori wamere cátinucupau ãmi, Jesu c<sub>H</sub> cátinucuricarore bairona.

*El nuevo mandamiento*

<sup>7</sup> Y<sub>H</sub> yarã, atiere ucari m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> buio joo jĩca wame Dio manire c<sub>H</sub> carotiri wamere. Cawama rotiri wame me ã. Nemoop<sub>H</sub> Dio c<sub>H</sub> carotirica wame ã m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> caqueti buiori wame. Mere m<sub>H</sub>ja camajiri wame ã. Tiere caapinucuricarã m<sub>H</sub>ja ã. <sup>8</sup> To bairo ti wame nemoop<sub>H</sub>na caapi majiricarã m<sub>H</sub>ja cãnibato quena ocõo bairo Jesu jãre c<sub>H</sub> caĩ buioepa wamere m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> queti buio: “Cawama wame m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> áti roti,” jã caĩwĩ Jesu. “Ame maiña m<sub>H</sub>jaa,” jã caĩwĩ. C<sub>H</sub> majuuna aperãre camaii ãmi Jesu, manire c<sub>H</sub> cãni rotieparore bairona. Caj<sub>H</sub>goyep<sub>H</sub>na caame maiquẽna, caroorã m<sub>H</sub>ja cãñupa m<sub>H</sub>ja quena. Canaitĩarop<sub>H</sub> cãna, dope bairo caroare cáti t<sub>H</sub>j<sub>H</sub> majiquẽnare bairo m<sub>H</sub>ja cãñupa. Yuc<sub>H</sub>acã caroare m<sub>H</sub>ja áti maji j<sub>H</sub>góricarã. To bairi caame mairã m<sub>H</sub>ja ã. Cabujuro cãnare bairona m<sub>H</sub>ja ani j<sub>H</sub>góricarã.

<sup>9</sup> Nii, “Dio c<sub>H</sub> caboorijere y<sub>H</sub> átinucu,” ĩbac<sub>H</sub> quena aperãre tei, caĩ joca<sub>H</sub> ãmi. Caroorije cátinuc<sub>H</sub> ãmi. Canaitĩarop<sub>H</sub> cãc<sub>H</sub>re bairona anicõami c<sub>H</sub> ũc<sub>H</sub>. <sup>10</sup> Apeĩ aperãre camaii maca cabujurore bairo cãc<sub>H</sub> ãmi c<sub>H</sub> yerip<sub>H</sub>. Caroaro áami Dio c<sub>H</sub> caboorijere. Caroorije átiquetinucumi. <sup>11</sup> Aperãre catei maca rooro átinucumi. Canaitĩarop<sub>H</sub> cáaac<sub>H</sub>, “¿Noo aác<sub>H</sub> y<sub>H</sub> áa?” caĩ t<sub>H</sub>j<sub>H</sub> majiquẽc<sub>H</sub>re bairona baimi c<sub>H</sub> yerip<sub>H</sub>. Caroare áti maji-quetibac<sub>H</sub> caroorije jeto átinucumi.

<sup>12-14</sup> Nipetirã m<sub>H</sub>jaare atiere y<sub>H</sub> queti joo. Jesucristo j<sub>H</sub>gori caroorije m<sub>H</sub>ja cátajere camajirioyupi Dio. Cab<sub>H</sub>c<sub>H</sub>gã, m<sub>H</sub>ja

quenare ун queti joo. Diore camajirã мџа ã. Jesucristo nemoopуна cãni jугoricure cáti нџсџбугорã мџа ã. To bairi мџаааре ун queti joo. Cawamarã мџа quenare мџаааре ун queti joo. Catугooña tutuarã мџа ã. Dio Wadariquere мџа yeripн мџа тугooña anicõa. Sataná caroorije ұрау macare caneticarã мџа ã. Caroorije мџаааре сџ cáti rotirijere мџа apиџаquetinucu. Мџа quenare ун queti joo atiere ucari.

15-16 Ati yepa macana Diore canџсџбугoquëna, “Na cabairijere bairo ун baiga,” i тугooñaqueticõaña. Na ye macaje quenare booqueticõaña. Caroorije na cátigari wamere, na cáti epepe seeto тугooñama. Apeye unie to cãnacã wame na catujerijere тџн ыгоома. Na majuuna, “Aperã netoro cãna jã ã,” i тугooñanucuma. To bairona ã ati yepa macana Diore canџсџбугoquëna na ye macaje. Mani Pacн Dio сџ carotirije me ã ti wamea. To bairi nare bairo anigaqueticõaña. Noa to bairona anigarã mani Pacн Diore camairã aniquëema. 17 Ati yepa macana Diore canџсџбугoquëna na majuuna na caboорije cána yajigarãma na ye macaje menana. Dio сџ caboорije cátinucurã maca to cãnacã гџмн anicõa aninucugarãma Dio mena.

### *La verdad y la mentira*

18 Ун yarã, ati ынџrecoo petigaro bai. Petoacã гџа ati ынџrecoo capetiparo jугoye. “Anigнmi jисаи Cristore catei majuu,” caиrije quetire мџа apinucuricarã mere. Capãarã ãma cüre bairona Cristore cateerã. To bairo na cãniere тџнрã, “Petoacã majuu гџа ati ынџrecoo capetiparo,” mani i maji. 19 Naa, Cristore cateerã mani mena macana cãnibama. Cabero manire Cristore caariџjarãre mani cáaáweocoama. To bairi mani mena macana majuu, Cristore cáti нџсџбугорã majuu aniquetanama. Mani mena macana majuu na cãmata mani mena anicõaboricarãma. To bairi mani Cristore caariџjarã manire na cáaáweoro тџнрã, “Mani mena macana majuu, Cristore caariџjarã majuu aniquetanama,” mani i maji.

20 Мџа maca Cristo сџ Espíritu Santore сџ cajooricarã мџа ã мџа quena. To bairi Cristo ye quetire cariape мџа maji. 21 To bairi, “Cariape тугooña majiquëema,” iquëcнna мџаааре ун queti joo. Cariape Cristo ye quetire catугooña majirã мџа ã. “Cariape ã atie queti,” мџа i maji. Ape wame maca caitori wamere apirã, “I jocarique ã ati wame,” мџа i maji.

22 Caitorã maca, “Jesu Dio сџ cajooricн me ãmi, сџ Macнna me ãmi,” caиrã ãma. Jesucristore cateerã ãma to bairo caиrã. Mani Pacн Diore, сџ Macн quenare apиџаgaguëema. 23 Dio Macн Jesucristore caariџjaguëna сџ Pacн Dio quenare caariџjaguëna ãma. Cн Macнre caariџjarã mani cãmata Dio punaa mani ã.

24 To bairi nemoona Jesu ye quetire m̃ja caapiriquere ap̃jasc̃a aninucuña. C̃u ye quetire nemoona m̃ja caapiriquere m̃ja caap̃jasc̃a aninucuata Dio mena, c̃u Mac̃u Jesucristo mena caroaro m̃ja anic̃a aninucugarã. 25 To bairi wame jã caĩwĩ Jesucristo Dio mena mani cãnic̃a aninucupe c̃u cajoopere. 26 Atiere m̃jaare ỹu queti joo, m̃jaare caĩtogarã na cãniere ï buiõu. 27 M̃ja quenare c̃u Esp̃ritu Santore cajooyupi Jesucristo. To bairi c̃u Esp̃ritu Santo m̃ja mena anic̃ari cariape m̃jaare majionucumi c̃u majuuna. Cariape macaje, caĩtoquẽtiere caĩ buiõu c̃u cãno aperã m̃jaare camajjoparãre m̃ja booquẽna. To bairi m̃jaare c̃u caĩ majjorocarore bairona Jesucristo mena caroaro anic̃a aninucuña.

28 Ỹu punaa riapere bairo cãna, oc̃o bairo m̃jaare ỹu ï buio tunu: Yuc̃acã Jesucristo mena caroaro m̃ja cãniere bairo anic̃aña, c̃u yere ap̃jasc̃ari. To bairo mani cãnic̃amata wariñuuriq̃e mena cãre mani boca t̃jugarã c̃u catunu atí pãu cãnop̃u. Mani bobo t̃j̃uquetigarã. 29 “Jesucristo caroa jeto cácu ãmi,” m̃ja ï maji. To bairi, “Nipetirã caroare cátinucurã Dio punaa ãma,” ïrica wame quenare m̃ja ï maji m̃ja quena.

### 3

#### *Hijos de Dios*

1 T̃gooñaña mani Pac̃u Dio seeto manire c̃u camairijere. Manire maii, “Ỹu punaa ãma,” manire ï ñc̃ub̃ugomi. To bairo manire c̃u caĩrore bairona c̃u punaa mani ã. To bairi mani cabairije c̃tiere majiquẽema aperã ati yepa macana Diore camajiquẽna maca. 2 Ỹu yarã, ỹu camairã, oc̃o bairo m̃jaare ỹu ï: Dio punaa mani anit̃ga. C̃u punaa anibana quena, “Oc̃o bairo majuu ã cabero mani cabaibe,” mani ï majiquẽe mai. Ati wame jeto mani maji: Jesucristo c̃u caejarop̃u c̃u cabaurije c̃tiere mani t̃jugarã. C̃u cabaurije c̃tiere t̃jũrã cãre bairona mani anigarã. 3 Jesucristo caroorije mácu ãmi. Mani quena cãre bairo mani cãnipere mani t̃gooñanucu. To bairi rooro mani cat̃gooñanucurijere wajoarã mani áa.

4 Caroorije átaje netoo ñcarique ã Dio c̃u carotirique caroa macare. To bairi camaja nipetirã rooro cána Diore canetoo ñcarã ãma. 5 “Caroorije mani cátiere reg̃u caejayupi Jesucristo ati yepap̃re,” m̃ja ï majic̃a m̃ja quena. Caroorije cátiñaquẽc̃u majuu ãmi c̃u. 6 To bairi camaja nipetirã caroaro Jesucristo mena cãninucurã caroorije átiquetincuma. Caroorije cátinucurã c̃u mena macana me ãma. Cãre camajiquẽna ãma. 7 Ỹu punaa riapere bairo cãna, m̃jaare ỹu caĩ buiorijere t̃gooña majiña. Aperã m̃jaare na caĩtoro na ap̃i ñc̃ub̃uqueti majuuc̃aña. Caroaro cátinucurã maca caroarã ãma, Jesu caroã c̃u cãnore bairona. 8 Sataná maca

nemoorɸna caroorije cácu cānicōañupi. To bairi caroorije cátinucurã cu yarã ãma. Sataná rooro cu cátajere rei acú ati yerapɸre caejayupi Jesucristo.

<sup>9</sup> Cu punaare cūre bairona na cāno na cájupi Dio. To bairo cu cáto maca caroorijere átiquetinucuma. Caroorije áticōa aninucu majiquēema, Dio punaa aniri. <sup>10</sup> Dio punaare, Sataná yarāre ocōo bairo na mani tujɸ beje maji: Noa caroare cátinucucuēna, aperāre camaiquēna Dio punaa me ãma.

### *Amémonos unos a otros*

<sup>11</sup> Caame maipe ã cañijere nemoorɸna mɸja apiricarã. <sup>12</sup> Tírɸmɸɸ macacu Caín sawamescɸre bairo aniqueticōañ. Cu baire catei maca cāñurɸ cūa. Sataná yaɸ aniri cu baire cu cajña rocasōañurɸ. Cu cabairije cūtie caroorije cāno maca cu baire cu cajñañurɸ Caín. Cu bai cu cabairije cūtie maca caroa cāñupe. To bairi cu tujɸ ugoobacu cu cajña rocasōañurɸ Caín cu bai Abere.

<sup>13</sup> To bairona ape paɸra ati yepa macana Diore caapiñajuēna caroa mɸja cátinucurijere tujɸ ugoorã mɸja tujɸ tutiborãma mɸja quenare, caroa mɸja cáto tujɸrã. Caín cu baire tujɸ ugoobacu cu cáttore bairona mɸja quenare átiborãma. To bairo mɸjaare na catujɸ tutiro tugoōña acuaquēja. <sup>14</sup> Aperāre na mani camaiata, “Dio punaa mani ã,” mani í maji. Cajugoye Jesucristore majiquetibana mani caame maiquējupa. Yucɸra cūre caapiñarã aniri mani ame mainucu yua. Mani caame maiquēpata tírɸmɸɸ mani cānatore bairona mani anicōaborã. To bairi cayajicoaparã mani anicōaborã. Dio tɸɸ cānicōa aninucuparã mani aniquetiborã. <sup>15</sup> Jñari maja aperāre catujuteerã anibana nare jñarãma. To bairi noa aperāre catujuteerã jñari maja cōona rooro na áama. Cajñarã Dio tɸɸ cānicōa aninucuparã me ãma. Mɸjaa tiere tugoōñari nare bairo baiqueteticōañ.

<sup>16</sup> Jesucristo manire mairi cu cabai yajibojaro tugoōñari mani maji aperāre mairique majuu. To bairi mani quena aperāre mairã mani cacatiri rɸmɸri cōo Cristore catugoōña ñjaparã mani ã. To bairi mani quena aperāre átinemorã nare mani bai yajibojaborã nare seeto majuu mani camaiata. <sup>17</sup> To bairi bopacooro cabairāre apeye nare mani cajooboep uniere cugobana quena mani cajoquēpata, “Dio yaɸ yɸ ã, to bairi aperāre camaii yɸ ã,” mani í majiquēe. <sup>18</sup> To bairi aperāre na átinemoquetibana quena, “Aperāre na yɸ mai,” cañquetiparã mani ã. Cariapena nare mai majuucoñari nare mani átinemogarã.

### *Confianza delante de Dios*

<sup>19-20</sup> Ape paɸra mani yeripɸ ocōo bairo mani tugoōñaborã: “Caroou majuu yɸ ãcu.” To bairo tugoōñabana quena aperāre

na mani camaiata, “Dio mena caroaro yu ã,” cariape mani ï maji. Cu punaa mani cãno maca mani yerire maji peocoami Dio. Mani yeripu mani caroorijere majirio majimi. 21-22 Mani yeripu, “Caroorije yu cátie wapa ã,” caï tũgoõnarã mani cãniquẽpata uwirique manona Diore mani jeni maji. Cu carotirijere, cu catũjoorijere mani cáto mani cajenirijere mani joogumi Dio. 23 Ocõo bairije ã Dio cu carotirique: Cu Macu Jesucristore apĩja rotimi. Apeye quena, Jesu jãre cu carotiricarore bairona manire ame mai rotimi Dio. 24 Dio cu carotiriquere mani cátinucuata caroaro cu mena mani anicõa. Cu quena mani mena anicõami. Cu Espĩritu Santore manire cu cajooricu jũgori mani maji mani mena cu cãniere.

## 4

### *El Espĩritu de Dios y el espĩritu que está contra el Cristo*

<sup>1</sup> Yu yarã, aperã ocõo bairo caïto teñarã ãma: “Dio ye quetire cabuioy yu ã, Dio cu cabuio joo rotiricu yu ã,” caïto teñarã capãarã ãma. To bairi mũja tũpu na caejaro na cabuiorije çcariapena Dio ye, Espĩritu Santo mena to anibapari? na ï majiña. Dio ye riape caï buioquẽna na cãno tũju majiri na apĩjaqueticõaña. <sup>2</sup> Cariape Dio ye queti majuu Espĩritu Santo jũgori cabuiorãre ocõo bairo na mũja tũju beje majigarã: “Jesucristo Dio cu cajooricu ãmi, manire bairona camajocu rupa mena cabuaricu ãmi,” ïma caïtoquẽna maca. To bairo cariape caĩrãre caapi nucubũgore ã. <sup>3</sup> To bairo cariape Jesucristo cu cãniere caï nucubũgoquẽna maca Espĩritu Santore cacũgoquẽna ãma naa. Dio cu cabuio roticarã me ãma naa. Cristore cateerã maca ãma. “Cristore catei majuu anigumi jĩcau,” caï buiori wamere mũja apiricarã mere. Cũre bairona Cristore cateerã jĩcaarã ati yeparu anitũgama, mere. Nana ãma, “Dio ye quetire cabuioy yu ã,” caĩtorã.

<sup>4</sup> To bairona ati yeparu caïto teñarã Sataná yarã ãma. Mũja maca Dio yarã mũja ã mũja quena. Sataná netoro catutuau ãmi Dio. To bairi cu Espĩritu Santo mũja mena cu cãno Sataná yarã caïto pairãre na mũja netoo nucañupa. Nare mũja caapiquetinucuñupa. <sup>5</sup> Naa caïto pairã ati yepa macana Diore caapĩjaquẽna mena macana ãma. To bairi Diore canucubũgoquẽna ye macajere caroorije macare buionucuma camajare. To bairo na caï buiuro ati yepa macana Diore caapĩjaquẽna caroaro na apima. <sup>6</sup> Mani maca Dio mena macana mani ã. To bairi aperã Dio yarã mani cabuiorijere apinucuma. Dio yarã cãniquẽna maca manire apigaquẽma. To bairona mani tũju beje maji cariapena Dio yere canucubũgorãre, ïtoriquere canucubũgorãre. “Ati majana ãma





mai majiquēna. <sup>21</sup> Ocōo bairo mani carotiwĩ Jesucristo: “Diore camairã aniri aperã quenare na maiña,” jã caĩwĩ.

## 5

### *Nuestra victoria sobre el mundo*

<sup>1</sup> Camaja nipetirã, “Dio cɥ cajooricɥ, cɥ cabeje cūricɥna ãmi Jesu,” caĩ nɥcɥbɥgorã Dio punaa ãma. To bairi nipetirã mani Pacɥ Diore camairã cɥ punaa quenare camairã ãma. <sup>2</sup> Diore mani camaiata, cɥ carotiriquere mani cápata, “Aperãre cɥ punaare mani mai,” cariape mani ĩ maji. <sup>3</sup> Diore camairã mani cãmata cɥ carotiriquere cána mani anigarã. Popiye tamɥ tɥgooñarique me ã manire cɥ carotirique. Cáti majiña maniere rotiquēemi Dio. <sup>4</sup> Jesucristore api nɥcɥbɥgorã mani áti maji Dio manire cɥ carotiriquere. To bairi ati yepa macana Diore caapi nɥcɥbɥgoquēna caroorije na cátinucurijere mani netoo nɥca maji. Dio punaa nipetirã caroorije átaje macare mani netoo nɥcanucu. Ati yepa macana Dio punaa cãniquēna maca caroorije na cátinucurijere mani átiqueti ocabutinucu, Diore caapi nɥcɥbɥgorã aniri. <sup>5</sup> To bairi noa, “Dio Macɥna ãmi Jesu,” caĩrijere caapi nɥcɥbɥgorã caroorije macare canetoo nɥcarã ãma. Ati yepa macana Diore caapiɥjaquēna maca caroorije na cátiere átiquetinucuma Dio punaa.

### *El testimonio acerca del Hijo de Dios*

<sup>6</sup> Jesucristo Dio Macɥ caejayupi ati yeparɥ. Ati yeparɥ cɥ cãno riapɥ cɥ cabautisawĩ Juan bautisari majocɥ. To bairi Jesu ocopɥ cañujãricɥ cɥ samaa nɥcaro, “Ani yɥ Macɥ ãmi,” caĩ wadayupɥ Dio ɥmɥrecoopɥ cãcɥ. <sup>7</sup> Cabero ape paɥ tunu manire cɥ carii re yajibojaparo jɥgoye to bairona cɥ caĩ wadawĩ Dio ɥmɥrecoopɥ cãcɥ. Ti paɥripɥ Jesu Dio Macɥ cɥ cãniere caĩ buioyupi Dio. <sup>8</sup> Jesucristo Dio Macɥ cɥ cãniere Espíritu Santo quena manipɥre ãcɥ mani iñoomi. Cɥna ãmi Espíritu Santo cariape macajere cabuioɥ. To bairi itia wame Dio Macɥ Jesu cɥ cãniere buiorique cañupa: Cɥ cabautisa rotirica paɥ Dio cɥ caĩ buioro, manire cɥ carii re yajibojaparo jɥgoye Dio cɥ caĩ buioro, Dio Espíritu Santo mani mena cãcɥ manire cɥ camajioro. Ti wamerena ĩ buiorica wame cañupa Jesucristo Dio Macɥ cɥ cãnie. <sup>9</sup> Camaja na catɥjɥriquere na caĩ buioata quenare nare mani api nɥcɥbɥgo. To bairi Dio cɥ cabuiorije roquere netobɥjaro caapi nɥcɥbɥgope ã. Cariape cabuioyupi Dio Jesu cɥ Macɥ cɥ cãniere. <sup>10-12</sup> Ocōo bairo mani caĩ buioyupi Dio: Cɥ Macɥ jɥgori cɥ mena mani cãnicōa aninucupere mani cajooyupi Dio. To bairi noa cɥ Macɥ mena macana, cãre caapi nɥcɥbɥgorã to cãnacã ɣmɥ anicōa aninucugarãma. Cɥ Macɥre caapi nɥcɥbɥgoquēna maca anicōa aninucuetigarãma. Dio Macɥre mani canɥcɥbɥgoata mani yeripɥ, “Dio Macɥ ãmi,”

mani ĩ maji. Aperã maca tiere canucubugoguẽna, “Caĩtou ãmi Dio,” caĩrãre bairo ãma.

### *Conclusión y consejos finales*

<sup>13</sup> Dio Macure canucubugorã mũa ã mũa quena. To bairi atiere ucari mũaare yu queti buio joo, “Dio mena jã anicõa aninucugarã,” na ĩ majiatio ĩi. <sup>14</sup> “Dio cu caboorije uniere cãre mani cajeniata mani cajenirijere apiimi,” mani ĩ maji. “Mani cajenirije apiimi,” caĩ yuurã aniri, “Caroaro mani átibojagumi,” mani ĩ maji. <sup>15</sup> To bairi, “Noo caboorijere cãre mani cajeni nuscubugoro apiimi,” ĩ tũgoõña majirã, “Cãre mani cajenirique quenare manire jootugami,” mani ĩ maji.

<sup>16</sup> Ape paũra apeĩ Jesure canucubugou anibasũ quena rooro ácumĩ. To bairo rooro cu cáto tũjarã Diore cu jenibojaya. Cãre mani cajenibojaro mani apigumi Dio. Cãre netoogumi cu cayajibopere. Ape paũ maca jĩcaũ rooro majuu áticõa aninucuri bai netoo nũca anicõaumĩ. To bairo cu cãnicõaro, “Cu jenibojaya,” ĩ majiña maa. To bairo cabai netoo nũca anicõarã yajigarãma yua. <sup>17</sup> Nipetiro caroorije átaje Diore netoo nũcarique ã. Caroorije mani cátaje cãre mani canetoo nũcarijere majirioogumi Dio. Apeye macare majirioquetigumi Dio cãre bai netoo nũca anicõa aninucurijere.

<sup>18</sup> Ocõo bairije mani maji: Dio punaare caroaro na cotenucumi Jesucristo. To bairi caroorije átiqetincuma Dio punaa. Dio Macũ nare cu cacoterije jũgori rooro na áti majiquẽemi Sataná caroou majuu quena.

<sup>19</sup> “Dio punaa mani ã,” mani ĩ maji. Aperã ati yepa macana Diore caariũjaquẽna maca nipetirã Sataná cu carotirã ãma.

<sup>20</sup> Dio Macũ ati yeparũ cu caejarique quenare mani maji. Caejayupi jĩcaũna cariare cãcure Diore mani camajiparore bairo ĩi. To bairi Cristore apiũjarã cu mena caroaro mani ã. Caroaro cã Cristo mena ãnaa caroaro Dio mena mani anicõa. Diona ãmi Jesucristo, cariare cãcu majuu. Cãnicõa aninucũ aniri manire joomi mani cãnicõa aninucupere.

<sup>21</sup> Yu punaa riapere bairona yu catũgoõñarã mũa cãno apeye mũaare yu buio tũjara. Apeye camaja na cáti nuscubugorije uniere Dio ye cãniquẽtiere nuscubugoueticõaĩa. Dio jetore cu nuscubugoya.

To cõona ã.

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub> Jesucristore caari<sub>H</sub>jarãre caj<sub>H</sub>go ãc<sub>H</sub> y<sub>H</sub> ã. Y<sub>H</sub> yao, ati pũuro m<sub>H</sub>re y<sub>H</sub> queti joo. Dio c<sub>H</sub> cabejerico m<sub>H</sub> ã. M<sub>H</sub> punaa quenare na y<sub>H</sub> queti joo. Seeto m<sub>H</sub>jaare y<sub>H</sub> mai. Cariare y<sub>H</sub> ĩ. Jĩca<sub>H</sub>na m<sub>H</sub>jaare camaii mee y<sub>H</sub> ã. Jesucristo ye quetire caari<sub>H</sub>jarã nipetirã na quena maima m<sub>H</sub>jaare. <sup>2</sup> Cariare macaje Jesucristo ye quetire caari<sub>H</sub>jarã aniri seeto m<sub>H</sub>jaare jã mai. Tie quetire mani yerip<sub>H</sub> mani majicõa aninucugarã. <sup>3</sup> To bairi caroare mani joog<sub>H</sub>mi mani Pac<sub>H</sub> Dio. C<sub>H</sub> Mac<sub>H</sub> Jesucristo quena to bairona caroare mani joog<sub>H</sub>mi. Mani mai t<sub>H</sub>j<sub>H</sub>ri caroa ani wariñuuriquere mani joog<sub>H</sub>mi. To bairo caroaro mani átibojag<sub>H</sub>mi, cariare mani mairi.

<sup>4</sup> Jĩcaarã m<sub>H</sub> punaare na b<sub>H</sub>ga eja<sub>H</sub> cariare mani Pac<sub>H</sub> Dio c<sub>H</sub> carotiriquere bairo na cáto seeto y<sub>H</sub> cat<sub>H</sub>j<sub>H</sub> wariñuuw<sub>H</sub>. <sup>5</sup> Y<sub>H</sub> yao, yuc<sub>H</sub>acã m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> buiopa. Caame maipe ã. Cawama rotirica wame me ã tie. Nemoop<sub>H</sub> tiere mani caarinucuw<sub>H</sub> ame maiña ĩriquere. <sup>6</sup> Mani caame maiata Dio manire c<sub>H</sub> carotirica wame mani áa. Mani caame mai rotiyupi. Ti wame, “Caame maicõare ã,” ĩriquere nemoop<sub>H</sub> m<sub>H</sub>ja arinucuricarã.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup> Ati yepap<sub>H</sub> caĩ buio mawijio teñarã, caĩto teñarã capãarã ãma. “Jesucristo Dio c<sub>H</sub> cajooric<sub>H</sub>, manire bairona camajoc<sub>H</sub> rupa<sub>H</sub> mena cabuiaric<sub>H</sub> ãmi,” caĩrijere n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>goquẽema. To bairo cãna caĩto pairije buio teñama. Jesucristore cateerã ãma naa. <sup>8</sup> To bairi caroaro t<sub>H</sub>gooña majirique mena ãña. Na unare arĩjaqueticõaña. Nare m<sub>H</sub>ja caari<sub>H</sub>jaata Dio caroare m<sub>H</sub>jaare c<sub>H</sub> cajoogarijere jooquetibom<sub>H</sub>mi. Na cabuiorijere m<sub>H</sub>ja caariquẽpata maca, caroaro Dio c<sub>H</sub> caboorije áticõari m<sub>H</sub>jaare Dio c<sub>H</sub> cajoore nipetirore m<sub>H</sub>ja b<sub>H</sub>ga ejagarã. Caroare m<sub>H</sub>ja joog<sub>H</sub>mi cariare macajere m<sub>H</sub>ja caari<sub>H</sub>ja anicõarije wapa.

<sup>9</sup> Nii Cristo c<sub>H</sub> cabuiorique cãniquẽtierena apeye buio ajurique macare cabuio<sub>H</sub> Dio c<sub>H</sub> cabuio joo rotiric<sub>H</sub> me ãmi. Diore ca<sub>H</sub>pa<sub>H</sub>c<sub>H</sub> me ãmi c<sub>H</sub> ũc<sub>H</sub>. Cristo c<sub>H</sub> cabuiorique jetore cariare cabuicõa aninucurã maca caroaro ãma mani Pac<sub>H</sub> Dio mena, c<sub>H</sub> Mac<sub>H</sub> Jesu mena. <sup>10</sup> To bairi aperã Jesucristo ye queti majuu meere, ricati cabuio teñarã m<sub>H</sub>ja t<sub>H</sub>p<sub>H</sub> na caejaata m<sub>H</sub>ja ya wiirip<sub>H</sub> na ani rotiquẽja. Na mena caroaro wadapeniqueticõaña. “Caroaro m<sub>H</sub>jaare to baiato,” ĩrica wame uno na

ĩqueticõaña. <sup>11</sup> To bairo na unare caroaro m̃ja t̃p̃ m̃ja cãni rotiata caroorije na cátie, cañuuquẽtie na cabuio teñarijere cátinemorã m̃ja aniborã.

*Palabras finales*

<sup>12</sup> Capree majuu m̃jaare ỹ caĩ buiogarije anibapa. Ati p̃ũuor̃ ỹ ucaquẽc̃ñ baii p̃na. Cabero m̃ja t̃p̃ ỹ aág̃ñ. To bairi m̃ja t̃p̃ ỹ caejaata caroaro mani ame wadapeni wariñuugarã yua.

<sup>13</sup> M̃ñ yao, Dio c̃ñ cabejerico punaa ato macana ñuu rotima m̃jaare.

To cõona ã.

## TERCERA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

### *Se habla bien de Gayo*

<sup>1</sup> Yñ, Juan Jesucristore caapiñjarãre cajugo ãcñ yñ ã. Gayo sawamescñ, mñre yñ queti joo ati pñuro. Caroaro yñ camaii mñ ã. Caroaro mñ yñ ñuu roti, Gayo.

<sup>2</sup> Caroaro mñ yeri ñuubñja. Caroorije mñ tñgooñaquetinucu. To bairi, “Apeye cñ cabairije cñtie quena nipetirije to bairona caroaro cñ baiato, riaye cñre to baiqueticõato,” Diore mñ yñ ñ jenibojanucu. <sup>3</sup> Aperã Jesure caapiñjarã yñ tñpñ ejarã mñ ye cabairijere yñ cañ buiowã. “Caroaro ariñjami Gayo Jesu ye quetire, cariape macajere. Dio cñ caboorore bairona áti aninucumi,” yñ cañ buiowã. To bairo mñ cñniere na cañ buiuro queti apii seeto yñ sawariñuuwñ. <sup>4</sup> Jesu ye quetire yñ cabuioricarã yñ punaa riapere bairona cãna na yñ tñgooña. To bairi tie quetire cariape macajere yñ cabuiorique cõo na cáto queti apii yñ wariñuucñpñ. Ape wame netoro yñ sawariñuuro cátipa wame mani majuucõa.

<sup>5</sup> Caroaro mñ átinemonucññpñ aperãre Jesucristore caapiñjarãre mñ tñpñ na caejaro. Ape pañri macana mñ catññ majiquetana quenare seeto majuu na mñ átinemonucññpñ Jesure caapiñjarãre mñ tñpñ na caejaro. <sup>6</sup> To bairo na mñ cátinemonucññjere, na mñ camairijere cañ buiowã atopñ Jesure caapiñjarã jã caneñapori pañpñre. To bairo caroaro na mñ cátinemonucuro caroaro neto aágarãma aperopñ Dio cñ caboorore bairo tunu. <sup>7</sup> Jesu ye quetire buio teñarã áama. Na cabuio teñaro aperã, Diore caapi ñacñbñgoquẽna maca na átinemoquetinucuma. <sup>8</sup> To bairi mani maca Jesu ye quetire cabuio teñarã unare to bairona nare cátinemoparã mani ã, Jesure caapiñjarã aniri. To bairo na átinemorã cariape macajere cabuio teñanemorã mani ã.

### *La mala conducta de Diótrefes*

<sup>9</sup> Jĩca pñuro ucari yñ caqueti joowñ Jesure caapiñjarã topñ caneñaponucurãre. Diótrefes maca ariñjagaquẽjupñ jã cáti rotiriquere, cñ majuuna mñja ñpañ anign. <sup>10</sup> To bairi mñja tñpñ ejañ ñuuquẽto cñ cátie, nipetirijere jãre cñ sawada pairije, jãre cñ cañrijere mñjaare yñ ñ buiogñ. Apeye quenare rooro áami. Aperã Jesure caapiñjarã cáateñarã na caejaro topñ na ani rotiquẽmi cñ maca. To macana aperã quena na tñpñ na cãni rotiro booquẽmi. Na tñpñ na cãni rotiata mñja mena neñapo rotiquẽmi cáateñarãre cãni rotirãre.

<sup>11</sup> Maja maca rooro cánare bairo aniquēja. Caroa cána maca na cátiere bairo áticõa aninucuña. Caroare cátinucurã Dio yarã ãma. Roro cátinucurã maca Diore majiquẽma.

*El buen ejemplo de Demetrio*

<sup>12</sup> Camaja nipetirã, “Cañuñ ãmi Demetrio maca,” ã buio batema. Dio cñ caboogore bairo átinucumi. Jã quena to bairona, “Caroan ãmi,” cñre jã ã tñjñ cñre. Mere maja majirã cariape cawadarã jã ã.

*Palabras finales*

<sup>13</sup> Carpe majuu mñ yñ cabuiope anibara paro ati pñuropñ yñ ucaquẽcñ. <sup>14</sup> Caberobñjaacã maja tñpñ yñ aágñ. Topñ ejañ maja mena wadapeni yñ caĩgari wame cõo mñjaare yñ ã buionemogñ.

<sup>15</sup> Caroa ani wariñuurique mena ãña. Atopñ cãna yñ mena macana ñuu rotima. Topñ cãna mani yarã nipetirã na ñuato.

To cõona yñ uca.

## LA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUDAS

*Judas escribe a los que Dios ha llamado*

<sup>1</sup> Yna Juda, Jesucristo cу capaa rotirije cáсн ун ā. Jacobo bai ун ā. Caroaro мѳjaare ун queti joo Dio сн cabejeri-carāre. Mani Pacн Dio мѳjaare cabejeyupi мѳja quenare. Мѳjaare mairi, ун Macн Jesucristo yarā na anicōa aninucuatō īi cabejeyupi Dio мѳjaare. <sup>2</sup> Мѳjaare bopacoo тѳjuri caroaro ani wariñuurique мѳjaare сн joonemoato. Seeto мѳjaare сн maiato.

*Los que enseñan mentiras*

*(2 P 2.1-17)*

<sup>3-4</sup> Yн camairā, Dio manire сн canetoorique cabairijere мѳjaare ун queti joogabapa. Yucнacā мѳja тѳрн cabairijere queti apiri ape wame macare ucari мѳjaare ун queti buio joogн yucнra yua. Yucнacā мѳja mena anicōa anigarā ejarāma jīcaarā ricati cabuiorā, caītorijere caī buiorā. “Dio yere cariape мѳjaare jā buio,” ībana quena ītorique macare buioma. Diore caariñjarā me āma. Ocōo bairije ī buioma мѳjaare: “Dio mani maī тѳjuri caroorije mani cátiere majiriobojami. Caroorije mani cátibato quena тѳgooñaquēснmi. To bairi caroorije mani áti anicōato,” ī buiorāma. Mani Фрауrena Jesucristore cabai netoo нсacarā āma to bairo caīrā. Tirнмѳрн Dio ye quetire cabuioricarā ānana: “To bairona caītorā anigarāma. Na ropiyeyegнmi Dio,” ī ucari cabuio jooyupa. To bairi na caī buiorije apiqueticōañā. Dio yarāre сн ye queti cariape Jesu сн cabuiorique nemoona сн caī cūrique jeto caroaro apiñja anicōañā. To bairo īi мѳjaare ун queti joo.

<sup>5</sup> Мѳja nipetirā мѳja maji mani ñicн jāa Israel maja na cabairique. Tiere mere majibana quena caroaro тѳgooñañā tunu. Tirнмѳрн mani Фрау Dio Israel maja Ejipto yeparн na caporiye tamнoro тѳjuri na cajugo buti aájурн, aperopн na jugo aácsн. Cabero caroaro nare сн cajugo aátie to cānibato quena jīcaarā сн caariñjaquējuparā. To bairi cūre caariñjaquēnare na careyурн Dio yua. <sup>6</sup> Ati wame quenare тѳgooñañā мѳjaa: Tirнмѳрн jīcaarā Dio тн macana nare сн cāni rotiriquere anigaquetiri сн cabai netoo нсcañuparā. Cūre netoo нсcari nare сн cāni rotibatajere cáaa weoyuparā. To bairo cūre na cabai netoo нсcarique wapa na cabia cūcōañурн Dio caroori paнрн. Canañfларopн na cabia ropoyурн. Ape гнмѳрн camajare сн cabejeri гнмн cānopн na ropiyeyegнmi Dio, topнna na tamнo anicōato īi. <sup>7</sup> To bairona caporiyeyeyурн

Dio Sodoma, Gomora na caĩri macari macanare. Ti macari tu macá macari macana menare na capopiyeyeyuru Dio. To macana rooro caumua na majuuna caame áti epenucuñuparã. To bairo rooro majuu na cáti epenucurije wapa na cajoe reyuru Dio. Na joe rei, “To bairona caroorãre na yu popiyeyegu, caĩropu anicõa anigarãma,” ĩ buiou cájuru Dio to macanare yua.

<sup>8</sup> Ti rau macana rooro na cáttore bairona áama yucu quenare m̃ja t̃ru ricati cabuioarã, caĩtorijere caĩ buioarã. Na quena na majuuna na cat̃gooña mawijiarije caroorije áti eperique na cátigari wame cõona átinucuma. Cauparã na carotirije quenare booquẽema. Dio cu carotirije quenare ĩ eperi bai netoo ñcanucuma. <sup>9</sup> Dio tu macacu ángel Miguel cawamescu Diore carotibojau maca caĩtorãre bairo rooro cawadaquẽjuru. Caĩtorã netoro carotii anibacu quena Sataná quenare rooro cu cawadaquẽjuru Miguel. Moisé cãniñaricu rupau ãnatore Miguel cãre cu cayaa rocagaro cabooquẽjuru Sataná maca. Booquẽcuna cu cawada canamuñuru Miguere Sataná. To bairo Sataná cu caĩ wada canamuro apii, “M̃ñuuquẽe,” cu majuuna cu caĩ tutigaquẽjuru Miguel. Cu majuuna Satanãre tutigaquetiri, “Yu Urau Dio maca m̃re cu tutiatio,” Satanãre cu caĩñuru Miguel. Caĩtorãre bairo rooro cawadaquẽjuru Miguel. <sup>10</sup> Caĩtorã maca rooro ĩ epema Dio ye macajere, cabauquẽtie. Tere na cat̃juquẽtiere t̃gooña majiquetibana quena rooro ĩ epenucuma. Cawatoa macaje na rupau macaje jetore t̃gooña majima. To bairi waibucurãre bairo na rupau macaje caroorije jetore áticõa aninucuma. Waibucurãre bairo ãma, caroare cat̃gooña majiquẽna aniri. To bairo na cátie wapa na regumi Dio.

<sup>11</sup> Seeto majuu na popiyeyegumi Dio. Caĩn cawamescu tirumuru macacu cu majuuna cu cátigarijere, caroorije jeto cájuru. To bairo rooro cu cáttore bairona átiga t̃gooñanucuma m̃ja tu caĩtorã yucu quenare. Apeĩ tunu Balãa tirumuru macacure cu cáttore bairona caroorije átinucuma. Caroori wame cátigabajuru Balãa, niyeru aperã cãre na sawapayepere bou. Apeĩ cãñuru tunu Cora cawamescu tirumuru macacu. Cu mena macana mena Dio cu cacũricarãre caapijagaquẽjuparã. To bairo na cabairo Dio na careyuru Cora jãare. Nare cu carericarore bairona na regumi Dio ricati m̃jaare caĩtorã quenare. <sup>12</sup> Cristore canucubugorã m̃ja canẽparo ugaro m̃ja mena neñapo uganucuma na quena. Cristore caapijaguẽna anibana quena m̃ja mena neñapoganucuma, jocarãna, “Dio yarã jã ã,” ĩri. To bairi Diore uwiquẽnana neña ejanucuma na quena. Ejari, na caboorijere áama aperãre átinemoquẽnana. Na una m̃ja mena na cãno



ñuuquēe, “Ñuurãma,” na m̃ja caĩ t̃goooñarije to cãnibato quena. Cañuurije áti majiquēema. To bairi Dio na reg̃mi. <sup>13</sup> Boboori wame caroorijere janaquēnana átinucuma. “Dio yere camajirã já ã,” caĩrã anibana quena jocarãna ricati jeto ñnucuma. To bairo na cabairo popiye tam̃orica pãp̃, canait̃arop̃ Dio c̃ careparã ãma. Top̃na anicõa aninucugarãma.

<sup>14-15</sup> Tir̃m̃p̃ na cabaipere cabuio j̃goyeyeyupi Enoc̃ sawamesc̃. Adán p̃ramip̃ c̃ bero macasc̃, siete cãnacũ bero macasc̃ cãñup̃ Enoc̃. Ocõo bairo caĩ buio j̃goyeyeyupi Enoc̃:

Atig̃mi mani Up̃au, capãarã majuu c̃ t̃ macana ángel maja mena. Ejari, camaja nipetirã na bejei atig̃mi. Na bejei cãre cabooquēnare ocõo bairo na ñg̃mi Dio: “Ỹre booquēna, paio majuu caroorije ỹ cabooquētiere m̃ja cáp̃. Pairo majuu caroorije ỹre m̃ja cawada pai netoo ñcaw̃. Nipetirije caroorije m̃ja cátaje wapa m̃jaare ỹ popiyeyeg̃,” na ñg̃mi Dio, caĩ buio j̃goyeyeyupi Enoc̃ tir̃m̃p̃ macasc̃.

To bairona na atig̃mi Dio yuc̃acã ricati caĩ buiorã quenare. <sup>16</sup> Aperã na cáti aniere, “Ñuuquēe,” ñnucuma. Aperã na cãniere ñ wada painucuma. Na majuuna caroorije na cátigari wame átinucuma. “Jã jeto camajirã já ã,” jocarãna ñnucuma. Aperãre, “‘Caroarã m̃ja ã,’ nare mani ñtorã, caroaro jãre na áparo ñrã,” ñtonucuma, na majuuna.

### *Amonestaciones a los creyentes*

<sup>17</sup> M̃ja maca, ỹ yarã, mani Up̃au Jesucristo c̃ cabue j̃goricarã nemoona na cabuioquere t̃goooñaña tunu. <sup>18</sup> Ricati cabuiorã, caĩtorã na cabaipere ocõo bairo cariape caĩ buioyupa m̃jaare. Nemoona ocõo bairo m̃ja caĩ buioyupa Jesu buerã cãnana: “Ati ñm̃arecoo capetiparo j̃goyeacã Dio ye quetire caĩ eperã anigarãma. Na majuuna caroorije na cátigari wame Dio c̃ cabooquētiere áticõa anigarãma,” m̃jaare caĩñupa. <sup>19</sup> To bairo na caĩ buio j̃goyeyericarore bairona baima caĩtorã yuc̃ara. Dio Esp̃ritu Santore c̃goquēema. To bairi Dio Wadarique cãniquētiere aperãre buionucuma. To bairo caĩtorijere buiobana Jesucristore caapijarã cãni poa macana majuure ricati na caĩ t̃goooñaro, na caame ñ netoo ñcago áama. Ati yepa macaje, apeye uniere na cac̃gope, caroorije na cátiye jetore t̃goooña majima. To bairi caroorã majuu ãma ricati caĩ buiorijere caĩtorã.

<sup>20</sup> M̃ja maca Jesucristore caapijarã aniri ame t̃goooña ocabutiya m̃jaa. T̃goooña tutuarique ame jooya. To bairo m̃ja cáto netob̃jaro Cristore m̃ja t̃goooña ocabuti nutua-garã. Dio Esp̃ritu Santo m̃jaare c̃ camajiorije j̃gori Diore jenicõa aninucũña. <sup>21</sup> Dio manire camai j̃goyupi. To bairi

ca mairi, ca caboorije jeto áticõa aninucuña. Mani Uraa Jesucristo manire bopaca tujari ca mena mani canicõa aninucupere mani joomi. To bairi ca tupa mani canicõa aninucupere tugoõña yuuya wariñuuri que mena.

<sup>22</sup> Jicaarã mja mena macana Jesucristore catugoõña ocabuti queña ãma. Ca ye quetire tutuaro tugoõñaquẽma. Na mai tujari caroaro na buioya cariape macajere. <sup>23</sup> Camajare Dio na popiyeyeremi ãrã Jesu ye quetire na ã buioya. To bairo na mja caã buioro jicaarã api nucubugogarãma. Na caapi nucubugoro peropa na requetigami Dio yua. Aperã tunu caroorije pairã quenare na mai tujari Dio ye quetire na ã buioya. Caroorije na cátiere seeto teeya mja quena. To bairi na mena ãnara netobujaro Jesucristore tugoõña ocabutiya, nare bairo caroorije mani átire ãrã.

### *Alabanza final*

<sup>24-25</sup> Ocõo bairijere Diore ã wariñuuri quere cajoopẽ ã: Jã Paca Dio jicaana m ã jã cáti nucubugopara. Jã Uraa Jesucristo manire ca cabai yajibojari que jgori jãre m canetoowca, caroorã ya rapra cayajiboparãre. Caroaca majuu m ã. Aperã netoro cãca m ã. Caaparã nipetirã netoro caroti majii majuu m ã. Nipetirijere carotii m ã. Nipetirijere m áti maji. To bairona m cabaiyupa ati umarecoo caniparo jgoye. To bairona m bai yuca quenare. To bairo jeto m baicõa aninucuga. Tugoõña tutuari quere jãre m joonucu maji, rooro jã cáti quetiparore bairo ãi. Ape ruma tunu caroorije mana ãma, ya tupa na wariñuu anicõato ãi jãre m jei aá maji m carotiri rapra. Amén.

To cõona ã.

## EL APOCALIPSIS O REVELACIÓN A SAN JUAN

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1-2</sup> Ун, Juan cawamesьсн, Jesucristo сн carotii ун ã. Atie quetire мнјааре ун уса јоо.

Atie Jesucristo унre сн camajorique ã ун caucarije. Caroaro cariape queti buiorica wame ã. Ati умнrecoo capetiparo југoye cabaibe queti buiorique ã. Atie сн caĩrore bairo yoaro mee baigaro yua.

Mani Pacн Dio atiere сн camajioñupi сн Macнre. Jesucristo yarã, сн carotirã na majiato ïi сн Macнre сн camajioñupi Dio. To bairo ун тнрн cajoowĩ Jesu ángelre, Dio тн macacнre, Juãre сн majioato ïi. To bairo унre сн caqueti buioriquere, to bairo унre сн caiñoorique quenare мнјааре ун queti buiopa. <sup>3</sup> Ocđo bairo ун ï tunu: Caroa yericñtaje na joogнmi mani Pacн Dio ati пũurore aperãre cabue iñoorãre. Atie queti buioriquere caapirã quenare caroare na joogнmi. Petoacã рнја ati умнrecoo capetiparo југoye. To bairo atie queti buioriquere caapirñjarã maca wariñuugarãma yua.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Ун, Juan cawamesьсн ун уса јоо мнјааре Dio yere caapirñjarãre. Мнјааре Asia cawamesьти yeparнre siete macari macanare мнјааре ун уса јоо. Ocđo bairo мнјааре ун ï: Mani Урн Dio nemoona cãñupi. Yucн quenare to bairona anicđa aninucumi. Ape рнмнрн quenare to bairona atíгнmi tunu ati yeparнre. Dio caroare сн joonemoato мнјааре. Caroa yericñtaje quenare мнјааре сн joonemoato. To bairona сн caruiro riape macana, siete espíritu majuu, manire cabauquēna mena caroare сн joonemoato мнјааре.

<sup>5</sup> To bairona Jesucristo, cariape manire caqueti buiocđa ãсн quena caroare сн joonemoato мнјааре. Jesucristo maca cabai yajiricн anibacн quena catunu catiyupi. Catunu catí југoricн ãmi Jesucristo. To bairo yucнra caroti majun ãmi. Ati yepa macana нparã quenare carotii ãmi. Cнna manire maibñjami. Угуери coje rericarore bairona manire cátibojayupi, caroorije mani cátajere majiriobojan. Manire сн carípeti yajibojarique југori manire camajiriobojayupi. <sup>6</sup> To bairo caberopн сн mena carotiparãre manire cacññupi. Sacerdote maja mani cãnipe quenare manire cacññupi Jesu, aperãre Diore cajenibojaparãre. To bairo cãna manire сн cacñricarã aniri caroaro manire сн cátibojariquere тугooñari ocđo bairo cñre mani ï wariñuu: “Mani Pacн Dio, caroaro мнre јã áti нсцнбнго.

Caroti majuu mu ã. To bairona mu anicõa aninucu to cãnacã ramu. To bairona to baiato,” cãre mani i wariĩuu yua.

<sup>7</sup> Caroaro tũgoõñaña mujaa. Atĩgumi Jesu. Oco bujeri burua watoaru rui atĩgumi. To bairo cu carui atõ yua, ati yera macana nipetirã cu tũjugarãma. Cũre capapuaricarã, cũre cajarericarã quena cu tũju acua peticoagarãma. To bairo cũre tũju acuari otigarãma. Ati yera to cãnacã poa macana nipetirã cu tũju acuari otigarãma. To bairona to baiato.

<sup>8</sup> Ocõo bairo ĩmi mani Uraru Dio: “Yua, nipetirijere cãtacu yu ã. Nipetirijere camajii yu ã. Nipetirã netoro catutuaa yu ã. Nipetiropu cãcu yu ã. Tirũmũru cãni jũgoricu yu ã. Yucu quenare to bairona yu anicõa. Ape rũmũru quenare ati yerarũre tutuaro mena yu atĩgũ tunu,” ĩmi Dio yua.

### *Una visión del Cristo glorioso*

<sup>9</sup> Yu, Juan sawamecũcu muja jũgocũre bairo cãcu ati pũuro mujaare yu uca joo. Popiye muja catamũorore bairo yu quena popiye yu tamũo. Camaja mujaare na cateerore bairona yu quenare yu teebũjama. Jesucristo cu carotiriquere yu caariũjarije wara yu teebũjama. To bairo mujaare bairo popiye tamũobacu quena yu nũcacõa. To bairona Jesure yu arĩnjacõa aninucu. To bairona atona yu anibara Patmos na caĩri poa yucu poaru. Dio cu caqueti buio cũriquere yu caqueti buionucurije wara ati poarũre yu ã. Atoru yũre cacũ rocacõawã Jesu ye quetire caapigateerã. Jesucristo cu cãniere yu caqueti buionucurije wara yu cacũ rocacõawã. Aperãre cu queti buio teñaqueticõato ĩrã, yũre cacũ rocacõawã atore, Patmos na caĩri yucu poarũre yua. <sup>10</sup> To bairo atoru ani yua, ĩca rũmu mani Uraru Jesu yere buerica rũmu cãnoru yu cabuewu Dio yere. Espĩritu Santo cu camajiorije jũgori yu cabuewu. To bairo bue yua, areye unie cabũjũro yu caariwu. Yu jõcu bero maca tutuaro cabũjũro putiricarore bairo cabũjũro yu caariwu. <sup>11</sup> Putiricarore bairo bũjubato quena camajocu cu sawadarore bairona cabũjũwu. Ocõo bairo yu caĩ wadawĩ:

—Yua nipetirijere cãtacu yu ã. Nipetirijere camajii yu ã. Nipetirã netoro catutuaa yu ã. Nipetiropu cãcu yu ã, cu caĩrijere yu caariwu. Ocõo bairo yu caĩwĩ tunu: —Mũre yu caĩũoorere ucaya. To bairo tiere uca yaparou tiere mu joogu camajare yũre caariũjarãre. To macanare, Asia yeraru siete macari macanare na mu uca joowa. To bairi Efeso, Esmirna, Pẽrgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, Laodisea sawamecũti macari macanare na mu uca joowa. Mũre yu caĩũoorere uca átiri na mu queti joowa. “To bairo yu catũjũwu,” na mu queti buio uca joogu nare. To bairo yũre cu caĩrijere yu caariwu yua.

<sup>12</sup> To bairo cu caĩro apii yu caamojore tũjũwu, ĩĩamũ yũre cu wadati? ĩi, cu tũjũgu. To bairo amojore, tũjũu yua, ĩã bujurique

capejari tuturire siete tuturi majuure ун catujmwn. Oro na cañrije caajiyarije majuu mena na caquenoorica tuturire ун catujmwn. <sup>13</sup> Ti tuturi watoарн ун catujmwn samajocare. Samajocan anibascan quena Dio Macana ãcami, ун cañ tũgooñawn. Cn maca jutiro cayoari wñre cajañawĩ. Cn rñpori tñрн cãni ejoowн cн jutiro wн. Cн cotia bui caajiyari ajerore cajia tuwĩ oro ajero majuure. <sup>14</sup> Cн riya botirica cabauwn. Cн poa quena to bairona cabauwn. Lana na cañrije, oveja poa cabotirijere bairo cabauwn. Nieve sawamecutie, cabotirije majuure bairo cabauwn. Cн cape quena perore bairo caajiyawn. <sup>15</sup> Cн rñpori quena bronce sawamecutie ãpoare bairije cabauwn. Cн rñpori maca bronce peropн na caajioñarique, na caoje cojeriquere bairo seeto caajiyawn. Tutuaro majuu cawadawĩ. Capairi роero cabñроо cõo cawadawĩ. <sup>16</sup> Cн wamo cariape macá nũgoa maca ñocoare siete majuu nare cañewĩ. To bairi tunu cн rijeropн cabuti nñcawн jarerica pãi, рнга nũgoарнна саорн pãi. Cн riya muipu нтнгесо macacare bairona caajiyawn.

<sup>17</sup> To bairo cabauure cн tñjn yua, tñjn acñabacн ун cañacoарн cн tñрнна. Cariaricure bairona ун cabaiwn. To bairo ун cabairo cн maca ун capañawĩ cн wamo cariape nũgoa mena. Yн pañari ocõo bairo ун cañwĩ yua:

—Juan, ун uwiqueticõañã. Yна nemoona cãni jũgoricн ун ã. To bairona ун anicõa aninucugn то cãnacã rñmн. <sup>18</sup> Yñre na caparua jãabato quena ун catunu catiwn. To bairi yucнга cacaticõa ãcн ун aninucugn то cãnacã rñmн. Yñre cacũwĩ Dio samajare na canetoopare. To bairi ун yarã caroora ya paрн na cãnicõa aninucubopere canetoobojan ун ã, ун cañwĩ samajocan anibascan quena to bairo cabauure.

<sup>19</sup> To bairo ï yaparон ocõo bairo ун cañwĩ tunu:

—Juan, ocõo bairo mн cáto ун boo: Mн catujnejere ucaya. Yucнacã mн catujarije quenare ucaya. Cabero cabaire quenare ucaya. <sup>20</sup> Apriya Juan. Mere mн ун queti buiogн atiere ñocoare siete majuu ун cacũgorijere. Yн wamopн cariape macá nũgoa maca ун cañerijere mñre ун queti buiogн. To bairona jãa bujurique capejari tuturi siete tuturi majuu quenare mñre ун queti buiogн. Ocõo bairo mñre ун queti buio majiopa: Tie siete jãa bujurique capejari tuturi maca majiopo bai siete macari macana ун ye quetire caneñapo buerãre. To bairona siete ñocoare ун cañerã quena majiopo bai ун ye quetire siete macaripñre caqueti buio teñarãre.

## 2

### *Mensajes a las siete iglesias: El mensaje a Efeso*

<sup>1</sup> To bairo ï yaparон ocõo bairo ун cañwĩ tunu:

—Efesopu cãna yu yere cabuerãre queti buio teñari majocure cu mu uca joowa. Ocdo bairo cu mu i queti joowa: “Ocdo bairo imi cãa siete ñocoare cu wamopu cariapere ñugoapu cacugou. Cãa siete jã bujuri que capejari tuturi caajiyari tuturi oro na cañrije mena na cáta tuturi watoapu cáateña ma juu mjaare i queti buiogu ocdo bairo imi: <sup>2</sup> Mja cáti aniere nipetirijere yu maji. Ocabatiri caroare mja átinucu. Popiye baibana quena, ‘Ñuugaro. To bairona mani ñacacõagarã,’ mja i tugoõnanucu. Cañuuquẽna na cátiere mja booquẽe. ‘Dio cu caqueti buio joo rotiricarã jã ã,’ cañrãre çcariapena na ãti? mja i tugoõna maji. Na caqueti buiorijere apirã, ‘Cañtorã ãma,’ mja i maji. To bairi na mja apijajuetinucu. <sup>3</sup> To bairi, ‘Mani querecopa,’ mja iquẽe. Yu caboorijere ocabatirique mena mja áticõa. To bairo mja cáto aperã maca mja popiyeyema yure mja caapi ñacubugoro. To bairo mja maca popiye baibana quena, ‘Ñuugaro. To bairona mani ñacacõagarã,’ mja inucu. Yu carotirijere mja áti janaquẽe. <sup>4</sup> To bairo mja cabaibato quena jãca wame mjaare rja. Tirumure yure mja camaji jugori paupu seeto yure mja camaiwu. Yucura yure mja camaibatatore bairo yure mja maiquẽe yua. <sup>5</sup> To bairi ocdo bairo mjaare yu i: Yure tugoõñaña tunu yure wama maji jugorã yure mja catugooñabatatore bairo. To bairo tugoõñari tugoõñarique paiya yucura mja cabairijere. Rooro mja cãniere janaña. Yure wama maji jugorã mja cátinucuricarore bairo ája tunu. To bairo mja cáti quẽpata jã bujuri que capejari tuture, mja ya tuture yu rocacõagu. To bairo yu cáto mjaa Efesopu cãna yu yere cabuerã rooro maju mja tamogarã yua. <sup>6</sup> To bairo mja cabairije to cãnibato quena jãca wame mja cáti wamere yu tju wariñuu. Nicolaitas sawamesna caroorije yu cateerije cána mja quena na cátiere mja booquẽe. <sup>7</sup> Mjaa Efeso macana Espiritu Santo cu cañijere apiri caroaro apijajaya mjaa. Yu yere caneñapo buerãre cu cañijere caroaro apijajaya. Ocdo bairo imi mjaare: ‘Caroorije Sataná cu carotirijere cáti quẽticõa aninucurãre na yu uga rotigu caroa paupu Dio cu cãnopu yucu ricare. Tii yucu rica maca catiriquere cajooricu ricare na yu uga rotigu. Caroorije Sataná cu carotirijere cabai netoo ñacarãre tii yucu ricare na yu uga rotigu,’ imi Espiritu Santo.” To bairo cu i uca jooya Juan, to macacure. Efeso macana Dio yere caneñapo buerãre queti buio teñari majocure to bairona cu queti buio uca jooya, yu cañwi Dio Macu camaja tpu Dio cu cajooricu.

### *El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup> I yaparou ocdo bairo cañwi tunu:

—Juan, apeĩ quenare cɯ mɯ uca joowa. Esmirnarɯ cãna yɯ yere caneñaro buerãre cabuiori majocɯre cɯ mɯ uca joowa cɯ quenare. Ocđo bairo cɯ mɯ ĩ uca joowa: “Ocđo bairo ĩmi nemoona cãni jɯgoricɯ, to cãnacã rɯmɯ cãnicđa aninucɯ. Cabai yajiricɯ anibasɯ quena catunu catiricɯ mɯjaare ĩ queti buiogɯ ocđo bairo mɯja ĩmi: <sup>9</sup> Yɯna yɯ maji nipetirije mɯja cabainucurijere. Aperã mɯjaare na cateerije jɯgori popiye mɯja tamɯo. Boracooro mɯja bai. To bairo baibana quena caroa majuu Dio mɯjaare cɯ cajoorige macare paio majuu mɯja cɯgo. Yɯ maji rooro majuu caĩtorã mɯjaare na sawada pairijere. Judío maja rooro majuu ĩma mɯjaare. To bairi, ‘Judío maja mani ã, Dio yarã majuu mani ã,’ ĩbana quena jocarãna ĩnucuma. Sataná yarã maca ãma naa. <sup>10</sup> Apeye tunu, popiye mɯja cabaipere tɯgooñarique paiqueticđaña mɯjaa. Sataná maca mɯja mena macana jĩcaarãre na wadajãgɯmi, Dio yere janacđaña mɯjaa ĩ. ‘Ariɯjaqueticđaña tiere,’ ĩ wadajãgɯmi Sataná maca. To bairo mɯjaare ĩ wadajã yua, presopɯ mɯja joogɯmi. Pɯga wamo cãnacã rɯmɯri majuu presopɯ tutuaro majuu mɯja átigɯmi, Dio yere na ariɯja janacđato ĩbasɯ. To bairo cɯ cátibato quena yɯ yere ariɯja janaqueticđaña mɯjaa. Mɯjaare na cajĩagabato quena yɯre ariɯja janaqueticđaña. Yɯre tɯgooña tutua anicđaña. Yɯ maca to bairo caroaro mɯja cáti anicđaro tɯjɯu yɯ mena to cãnacã rɯmɯ yɯ tɯpɯ wariñuurique mena mɯja cãnicđa aninucupere mɯjaare yɯ joogɯ yua. <sup>11</sup> Mɯjaa Esmirna macana Espíritu Santo cɯ caĩrijere apiri caroaro ariɯjaya mɯjaa. Yɯ yere caneñaro buerãre cɯ caĩrijere caroaro ariɯjaya. Ocđo bairo ĩmi mɯjaare: ‘Caroorije Sataná cɯ carotirijere canetoo nɯcarã maca caroorã ya paɯpɯ aáquetigarãma. Na cabai yajiro beropɯ quenare caticoagarãma. Yajiquetigarãma tunu. Pɯgani yajiricarore bairo baiquetigarãma. Cabero popiye tamɯoquetigarãma yua,’ mɯja ĩmi Espíritu Santo.” To bairona mɯ ĩ uca joowa Juan to macacɯre. Esmirnarɯ cãna yɯ yere caneñaro buerãre cabuiori majocɯre to bairona cɯ mɯ uca joowa yua, yɯ caĩwĩ Dio Macɯ camaja tɯpɯ Dio cɯ cajoorigɯ.

### *El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> ĩ yaparogɯ ocđo bairo yɯ caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare cɯ mɯ uca joowa. Pérgamorɯ cãna yɯ yere caneñaro buerãre cabuiori majocɯre cɯ mɯ uca joowa cɯ quenare. Ocđo bairo cɯ mɯ ĩwã: “Ocđo bairo ĩmi, jarerica pãi pɯga nɯgoarɯ caori pãi casɯgogɯ maca. Mɯjaare ĩ queti buiogɯ ocđo bairo ĩmi: <sup>13</sup> Mɯja cáti aniere nipetirijere yɯ maji. Sataná cɯ carotiri macarɯ mɯja anicđa aninucu mai. Ti maca macana Sataná cɯ carotirore bairona áama caroorije majuure. Yɯ yau Antipas sawamesɯcɯre cɯ cajĩa rocacđawã.

Yñ caqueti buio cūriquere caroaro caqueti buionucure cñ cajā rocacōawā to macana. To bairo na cātibato quena mña maca yñ yere mña áti janaquēe. Caroaro mña áticōa aninucu. To bairi caroaro mñaare yñ tūgoōña wariñuu. <sup>14</sup> To bairo caroaro mña cāticōa aninucubato quena jīca wame mñaare rña. Mña mena macana jīcaarā caroori wamere áama. Balāa cawamecññ tññmññ macacñ cñ ānacure bairona áti rotima. Balāa maca apeīre, Balacñ cawamecññre ocōo bairo cñ cañ queti buioyawī: ‘Israel macanare na mñ cāti rooye tuugaata ocōo bairo na áti rotiya. Camaja na cawericarā Dio cāniquēnare na áti nñcñbugori waibñññ rire na cajoe buje mño joo rñgarijere nare ñga rotiya Israel macanare. To bairo átiri caroorije áti eperique quenare na áti rotiya Israel macanare, na rooye tuugn,’ cñ cañ queti buioñawī Balāa maca apeñ Balacñre. To bairo Balāa tññmñññ cñ cañ rotiricarore bairona mña mena macana jīcaarā to bairona na áti rotima na quena yñ yere caneñaro buerāre. To bairo na cañ rotiro yñ booqueti majuucōa. <sup>15</sup> Ape wame tunu mña mena macana jīcaarā nicolaítas cawamecñna na cabuionucurije caroorije quenare janagaquēema. Na ye na cabuionucurijere yñ teebñja. <sup>16</sup> To cōona ti wamere na janaato caroorijere. Tiere na cajanaqueticōaata yoaro mee na popiyeyegñ na tñññ yñ aágn. Na tñññ aá, na mena yñ ame quēgn. Yñ jarerica pñi mena yñ rijeropñ cabuti nñcari pñi mena yñ ame quēgn. Caroorije na cabuionucurijere na cajanaqueticōata na mena yñ ame quēgn yua. <sup>17</sup> Mñjaa Pérgamo macana Espíritu Santo cñ cañrijere apiri caroaro apññjaya. Yñ yere caneñaro buerāre cñ cañrijere caroaro apññjaya. Ocōo bairo ĩmi mñaare: ‘Caroorije Sataná cñ carotirijere canetoo nñcarāre caroa macare na yñ joogn ñgariquere, maná cawame cñtiere. ñmñrecoo macajere cabauquētiere na yñ joogn. To bairi na cño cōona ñta rupaare cabotiri rupaare na yñ joogn. Ti rupaapñre cawama wame nare yñ cawameyerica wamere uca turi nare yñ joogn. Na ya wamere majiquēema aperā, tñññquetiri. Na ya wamere cawamecñna jeto majima. To bairona na yñ joogn caroorije Sataná cñ carotirijere canetoo nñcarāre,’ mña ĩmi Espíritu Santo.” To bairona mñ ĩ uca joowa, Juan. To macacñre Pérgamopñ cña yñ yere caneñaro buerāre cabuiori majocñre to bairona cñ mñ queti buio uca joowa, yñ cañwī Dio Macñ camaja tñññ Dio cñ cajooricñ.

### *El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> ĩ yararon ocōo bairo yñ cañwī tunu:

—Juan, apeñ quenare cñ mñ uca joowa. Tiatirapñ cña yñ yere caneñaro buerāre cabuiori majocñre cñ mñ uca joowa cñ quenare. Ocōo bairo cñ mñ ĩwā: “Ocōo bairo ĩmi Dio



Macu. Cu cape perore bairo caajiyau, cu ruxori bronce aþoare bairije peroru na caajioñarique, na caoje cojeriquere bairo caruxori ajiyau ïmi. Muxaare ï queti buiogu ocdo bairo ïmi: <sup>19</sup> Muxa cáti aniere nipetirijere yu maji. Saame mairã muxa ã. Muxa ame átinemonucu. Yure muxa ari nucubugonucu. Popiye tamobana quena to bairona muxa nucacda. To bairona yure muxa ariñjacda aninucu. To bairi tiruxuxure yure muxa sawama maji jugoro caroaro muxa cátrato netobuxaro caroare muxa átinemo nutuapa yuxa. <sup>20</sup> To bairo caroaro muxa cátibato quena jica wame muxaare ruxa. To macaco Jesabel sawamecuxore co muxa buu rocaquẽe. Aperoru co muxa aá rotiquẽe. Caroorije caqueti buio paio co cânibato quena co muxa aá rotiquẽe. Co maca, 'Dio ye quetire cabuiori majoco yu ã,' caõ anibaco quena jocona caõ ãmo. Muxa tu cânare toru yu yere caneñaro buerãre yu carotibatanare ricati jeto na buiotomo. Áti eperique jeto na áti rotimo. To bairi camaja na majuuna na cawericarã Dio câniquẽnare na áti nucubugori waibucu rire na cajoe buje mugu joo rugarijere na uga rotimo. Ti wame caroori wame quenare na áti rotinucumo. To bairi toru cõre muxa câni rotiro yu booqueti majuucda. <sup>21</sup> To bairi, 'Rooro yu átibapa, caroorije yu cátiere yure mu majiriobojawa,' co ïato ïi yoaro yu cotebapa. Co maca ïquẽemo. Janagaquẽemo caroorije co cátiere. <sup>22</sup> To bairo co cátie wapa popiye co catamuro yu átiyu. Yoaro seeto co caria yojaro co yu átiyu. Co mena cáti epenucurã quenare to bairona na yu popiyeyegu. Caroorije na cátinucurijere na cajanqueticdamata cõre bairona popiye na catamuro yu átiyu na quenare yua. <sup>23</sup> To bairona co punaa quenare na yu jia regu. To bairo co punaare na yu cajia rero tuxarã yua, to cânacã maca macana yu yere caneñaro buerã maca yu camajirijere majigarãma. 'To bairi mani yeri, mani catugooñarije nipetirijere maji peocdami Dio,' ï tugoõña majigarãma. 'To bairi Jesabel rooro co cátoxe bairo mani cápata mani popiyeyegumi Dio mani quenare,' ï tugoõña majigarãma yua. <sup>24</sup> To bairo rooro na cátibato quena muxaa Tiatira macana jicaarã caroaro muxa ã. Jicaarã Jesabel co cañtorijere na caapibato quena aperã muxa ariñjacquẽe cõre. Co cabuorijere muxa booquẽe. Sataná cu carotirije unie ã co cabuorije. Co yarã maca, 'Cawama wame ã, caroa queti buiorica wame ã. Tie tiruxuxure camaja na camajiquetaje ã. Yucnacã mani maji,' ïma cõre caarijarã. To bairo na cañbato quena jicaarã tiere muxa booquẽe muxa maca. Na cañtorijere muxa booquẽe. To bairo tiere booquetiri caroaro muxa átinucu. Yu maca, 'To bairona caroaro muxa cátinucurore bairona áti anicdaña,' muxaare yu ï. Ape wame muxaare yu rotiquẽe. <sup>25</sup> Muxa tuxu yu catunu atiparo

jũgoye caroare mũja cáti aniere yũ catũjoorije cãno cõo átícõa aninucuña. <sup>26-27</sup> To bairi caroorije Sataná cũ carotirijere canetoo nũcarãre na yũ cũgũ ƣparãre bairo cabairãre. Yũ carotirore bairo cáticõa aninucurãre ƣparãre bairo cabairãre na yũ cũgũ. Apeãre na roti majiriquere, yũ Pacũ yũre cũ cajoore bairo na quenare na yũ joogũ na caroti majipere. To bairo na yũ cajoore na quena roti majigarãma. Ati yepa macana, to cãnacã maca macanapũrena na roti majigarãma. Tutuaro majuu na roti majigarãma. To bairo roti majirã yua, camaja cañũuquẽnare nare recõagarãma. Come rũca mena ríi jotũre pawaricarore bairo na recõagarãma Dio yarã cãniquẽna macare. <sup>28</sup> To bairi ñocore na yũ joogũ caroorije Sataná cũ carotirijere cabai netoo nũcarãre. Cabujuri ñocore na yũ joogũ yua. <sup>29</sup> Mũjaa Tiatira macana Espíritu Santo cũ cañrijere apiri caroaro ariũjaya mũjaa. Yũ yere caneñapo buerãre cũ cañrijere caroaro ariũjaya. To bairo mũja ñmi,” mũ ñ uca joowa Juan. To macacũre Tiatirapũ cãna yũ yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre to bairo cũ mũ ñ uca joowa, yũ caĩwĩ Dio Macũ camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ.

### 3

#### *El mensaje a Sardis*

<sup>1</sup> Ñ yaparogũ ocõo bairo caĩwĩ tunu:

—Juan, apeñ quenare cũ mũ uca joowa. Sardispũ cãna yũ yere caneñapo buerãre cabuiori majocũre cũ mũ uca joowa cũ quenare. Ocõo bairo cũ mũ ñwa: “Ocõo bairo ñmi siete espíritu majuure cajoo majii. Siete ñocoare cacũgogũ majuu maca ñmi. Mũjaare ñ queti buiogũ ocõo bairo ñmi: Mũja cáti aniere nipetirijere yũ maji. Apeã maca, ‘Caroaro camaja catirã ãma Sardis macana Dio yere caneñapo buerã,’ ñma mũjaare. To bairo na caĩbato quena, ‘To bairo caroaro camaja catirã me ãma,’ mũjaare yũ ñ tũjũ yũ maca. Cabai yajicoatanare bairona mũja bai yũ caboorijere áti ocabũtiquetibana. <sup>2</sup> Cacanirãre bairo mũja bai, caroaro tũgooña majiquetibana. Maja catiya. Petoacã caroare mũja tũgooña bairã pũa. To bairi caroare mũja catũgooñari wameacã tũgooñanemoña, tieacã manire yajire ñrã. Dio cũ caboorore bairo majuu mũja áti peoquẽe. <sup>3</sup> Yũ ye queti buioriquere mũja caapiwũ. Tiere apirã mũja caapiũja jũgówũ. To bairo mũja cáttatore bairo tũgooñaña. Yũ ye queti buioriquere ariũjaya caroaro tunu. Caroorije mũja cátie macare tũgooñarique paiya. Caroorijere áti janacõaña. To bairo yũ cañ rotirore bairo mũja cátiquẽpata mũjaare yũ popiyeyegũ. Jee rutiri majocũ, ‘Ti gũmũ cãno ejagũmi,’ mũja cañ majiquẽtore bairona, ‘Ti gũmũ majuu ejagũmi,’ mũja cañ majiqueti gũmũna yũ ejagũ. Mũjaare popiyeyegũ mũja tũpũ

y<sub>u</sub> ejağ<sub>u</sub>. ‘Ti ɾ<sub>u</sub>m<sub>u</sub> cãno átig<sub>u</sub>mi,’ m<sub>u</sub>ja caĩ majiqueti ɾ<sub>u</sub>m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ejağ<sub>u</sub>. To bairi caroorije m<sub>u</sub>ja cátinucurijere áti janacõaña yuc<sub>u</sub>ra. <sup>4</sup> To bairo Sardis macana capãarã caroorije m<sub>u</sub>ja cátibato quena m<sub>u</sub>ja mena macana jĩcaarã maca caroaro áama. Na maca camaja caroorije na cátinucurijere t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rã nare bairo átigateema. Ti uniere booquẽema caroorije aperã na cátiere. To bairi caroorijere cátiquẽna aniri y<sub>u</sub> mena jutii cabotirijere caroa ca<sub>u</sub>guerí maniere cajaanãre bairo y<sub>u</sub> mena anicõagarãma. <sup>5</sup> To bairo caroorije Sataná c<sub>u</sub> carotirijere cabai netoo n<sub>u</sub>carã nipetirã na quena to bairona jutii cabotirijere cajaanãre bairo anicõagarãma. To bairi ti p<sub>u</sub>urop<sub>u</sub> Dio yarã na wame uca turica p<sub>u</sub>urop<sub>u</sub> tujacõa anigaró. Ti p<sub>u</sub>urop<sub>u</sub> na wamerire y<sub>u</sub> cojequetig<sub>u</sub> yua. To bairi, ‘Caac<sub>u</sub>, ati maja ãma y<sub>u</sub> yarã,’ c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ãg<sub>u</sub> y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Diore. Y<sub>u</sub> t<sub>u</sub> macana, ángel maja quenare to bairona na y<sub>u</sub> ãg<sub>u</sub>: ‘Ati maja ãma y<sub>u</sub> yarã, y<sub>u</sub> Wadariquere caari<sub>u</sub>jarã,’ y<sub>u</sub> ãg<sub>u</sub> nare. <sup>6</sup> M<sub>u</sub>jaa Sardis macana Espíritu Santo c<sub>u</sub> caĩrijere apiri caroaro ari<sub>u</sub>jaya m<sub>u</sub>jaa. Y<sub>u</sub> yere caneñapo buerãre c<sub>u</sub> caĩrijere caroaro ari<sub>u</sub>jaya.” To bairona m<sub>u</sub> ã uca joowa, Juan. To macac<sub>u</sub>re Sardis<sub>u</sub> cãna y<sub>u</sub> yere caneñapo buerãre buiori majoc<sub>u</sub>re to bairona c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> queti buio uca joowa, y<sub>u</sub> caĩwĩ Dio Mac<sub>u</sub> camaja t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub>.

### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> Ì yaparog<sub>u</sub> ocõo bairo y<sub>u</sub> caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> uca joowa. Filadelfiar<sub>u</sub> cãna y<sub>u</sub> yere caneñapo buerãre buiori majoc<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> uca joowa c<sub>u</sub> quenare. Ocõo bairo c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ãwã: “Ocõo bairo ãmi caĩ<sub>u</sub>u maj<sub>u</sub>, cariape caqueti buio<sub>u</sub>. U<sub>u</sub>ra<sub>u</sub> David tiram<sub>u</sub>ɾ<sub>u</sub> macac<sub>u</sub> ya macar<sub>u</sub> cajãa rotii majuu m<sub>u</sub>ja ãmi. C<sub>u</sub> cajãa rotiro aperã, ‘Jãaquẽja,’ ã majiquẽema. C<sub>u</sub> cajãa rotiquẽto quena aperã, ‘Jãa roticõaña,’ c<sub>u</sub> ã neto majiquẽema. M<sub>u</sub>jaare ã queti buiog<sub>u</sub> ocõo bairo ãmi: <sup>8</sup> M<sub>u</sub>ja cáti aniere nipetirijere y<sub>u</sub> maji. Camaja capãarã mee m<sub>u</sub>ja ã. To bairi seeto cáti ocabutirã mee m<sub>u</sub>ja ã. To bairo baibana quena y<sub>u</sub> ye quetire m<sub>u</sub>ja janaquẽe. To bairi caroare m<sub>u</sub>ja cátigarije nipetirijere m<sub>u</sub>ja áticõa anigarã. Nipetirije y<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>joorije m<sub>u</sub>ja cátigarije cõo m<sub>u</sub>ja áti majigarã. Ocabutirique m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> cajoorije j<sub>u</sub>gori y<sub>u</sub> caboorijere m<sub>u</sub>ja áti majigarã. To bairi aperã maca, ‘To bairo átiqueticõaña,’ ãbana quena m<sub>u</sub>ja mata majiquetigarãma. <sup>9</sup> Na maca, ‘Judío maja jã ã, to bairi Dio yarã majuu jã ã,’ ãma. To bairo ãbana quena Dio yarã me ãma. Sataná yarã maca ãma naa. To bairi yuc<sub>u</sub>acã rooro majuu m<sub>u</sub>jaare na cabooquetibato quena cabero yua, m<sub>u</sub>jaare caroaro na cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorarore bairo nare y<sub>u</sub> átig<sub>u</sub>. ‘Dio c<sub>u</sub> camairã majuu m<sub>u</sub>ja ã,’ m<sub>u</sub>jaare na caĩ n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorarore bairo na y<sub>u</sub> átig<sub>u</sub>

yua. <sup>10</sup> Ape wame tunu, caroaro m̄ja áa. Popiye baibana quena m̄ja n̄sac̄õa. To bairona m̄ja arījasc̄õa aninucu ȳ caĩ rotieparore bairona. ‘Dio c̄ caboori r̄m̄ mani netooḡmi rooro mani catam̄orijere,’ m̄ja ĩ t̄gooña. To bairo caroaro m̄ja caĩ t̄gooñaro t̄j̄m̄ ȳ maca m̄jaare ȳ átinemoḡ. Ati yepa macana nipetirã rooro na catam̄ora r̄m̄r̄i c̄norp̄ m̄jaare ȳ átinemoḡ. M̄jaare ȳ netooḡ. Popiye m̄ja tam̄oquetigarã ti r̄m̄r̄i c̄norp̄ yua. <sup>11</sup> M̄ja ya yepar̄ ȳ catunu ejaparo j̄goye petoacã r̄ja mai. Yoaro mee ȳ tunu ejaḡ. To bairi caroa m̄ja cat̄gooñari wame jetorena to bairona t̄gooña anic̄õaña. Ȳ ye quetire t̄gooña janaquetic̄õaña, caroare Dio manire c̄ cajoobope manire jooquetiremi ĩrã. <sup>12</sup> Caroorije Sataná c̄ carotirijere cabai netoo n̄sarã caroaro anigarãma. Ȳ Pac̄ Dio c̄ ya wii macana c̄niparãre na ȳ c̄ḡ. To bairi tona Dio mena anic̄õa anigarãma naa, caroaro wariñuuri. Dio ya wii botari tutuari botari ã. Tie wii botarire bairo, tutuarã na c̄niparore bairo na quenare na ȳ átiḡ. To bairi tunu na rupā buire na ȳ uca tuḡ. Itia wame na ȳ uca tuḡ. Ȳ Pac̄ ya wamere, c̄ ya maca wame quenare, ȳ ya wame quenare, cawama wame quenare ȳ uca tuḡ. Ȳ Pac̄ ya maca maca, cawama maca, Jerusalén macare bairo cabairi maca anigaro. Ti maca m̄recoorp̄ c̄ni maca, Dio manire c̄ cajoopa maca anigaro ti maca. <sup>13</sup> M̄jaa Filadelfia macana Esp̄ritu Santo c̄ caĩrijere apiri caroaro arījaya m̄jaa. Ȳ yere caneñapo buerãre c̄ caĩrijere caroaro arījaya.” To bairona m̄ ĩ uca joowa, Juan. To macac̄re Filadelfiar̄ c̄na ȳ yere caneñapo buerãre buiori majoc̄re to bairona c̄ m̄ queti buio uca joowa, ȳ caĩwĩ Dio Mac̄ camaja t̄p̄ Dio c̄ cajooric̄.

### *El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> ĩ yaparoḡ oc̄õo bairo ȳ caĩwĩ tunu:

—Juan, apeĩ quenare c̄ m̄ uca joowa. Laodisearp̄ c̄na ȳ yere caneñapo buerãre buiori majoc̄re c̄ m̄ uca joowa c̄ quenare. Oc̄õo bairo c̄ m̄ ĩwã: “Oc̄õo bairo ĩmi c̄na, camajare cariare caqueti buionuc̄. ĩtorique caĩquẽc̄ majuu aniri oc̄õo bairo ĩmi. Ati yepa macaje nipetirijere Dio c̄ cáti rotiriquere nemoona cáti jeñooric̄ majuu m̄jaare queti buioḡ oc̄õo bairo ĩmi: <sup>15</sup> M̄ja cáti aniere nipetirijere ȳ maji. ‘Diore mani arījajuẽna,’ m̄ja ĩquẽe. To bairo quenare, ‘Caroaro Diore mani arījasc̄õa anic̄õato,’ m̄ja ĩquẽe. M̄ja cabooro c̄õoacã ȳre m̄ja arījanucu bairã p̄na. To bairi m̄ja cátipa wame majuu jetore cátiparã m̄ja anibapa. Di wame macare átigarã, ȳ yere átigaquẽna o ȳ yere áti ocab̄tigarã cabaiparã m̄ja anibapa. <sup>16</sup> To bairi m̄ja cabooro c̄õoacã jeto ȳ yere m̄ja saarījaro maca m̄jaare ȳ rec̄õaḡ yua.

17 To bairo tunu, 'Pairo caniyerucuna mani ã,' mɔja ĩnucu. 'Pairo mani cɔgo. To bairi ñe unie mani rujaquẽe,' mɔja ĩnucu. To bairona apeye uniere mɔja cɔgo pairo ati yepa macajere. To bairo apeye unie pairo cɔgobana quena aperãre caroaro nare mɔja átinemoquẽe. To bairi nare mɔja cátinemoborique mɔja wapa cɔgoquẽe. To bairi cabopacarãre bairo majuu mɔjaare yu tuju yu. Casape manare bairo mɔjaare yu tuju. Cajuti cɔgoquẽnare bairo mɔjaare yu tuju. 18 To bairi ocɔo bairo mɔjaare yu ĩ: Cañuurije ã yu ye queti buiorique. Oro majuu caajiyarije cawapa pacarijere bairije ã yu ye queti. Oro jeto to tuaato ĩrã peropu na caroariquere bairona ã yu ye queti, cañuurije majuu. To bairi tiere yu ye queti buioriquere booya mɔjaa seeto. To bairo tiere boo, tiere caroaro áti yua, pairo cacɔgorã majuu cañuurije majuure cacɔgorã mɔja anigarã. Yu maca pairo caroa majuure mɔja yu joogu. To bairi camaja seeto booma jutiire, cajutii manare bairo anigaquẽna. Camaja caroorije na cátiere na yu camajiriobojaro jutii caroaro cabotirijere cajaanãre bairona ãma. Caroa caugueri maniere bairona baima na yeripu. To bairi caroorije mɔja cátiere yu camajiriopere seeto booya. To bairo boorã caboboquẽna mɔja anicɔa aninucugarã, caroorije camajirio ecooricarã aniri yua. To bairona caroa tugooñarique ã mɔjaare yu cabuiorije. Cape ucure bairije ã. Cape ucure aperã na capio jãro catuju majiquetana tuju majirãma tunu. To bairi yu cabuiorijere seeto booya mɔjaa. Tiere boo, to bairo yu cabuiorijere apijaja, caroorije mɔja cátiere tugooñarique pairi caroorije áti janaña yua. To bairo mɔja cáto caroaro catiriquere mɔjaare yu joogu. 19 Ape wame mɔjaare yu ĩ tunu. Yu yarãre na yu ropiyeyenucu, caroaro yure na apijajaato ĩi. Yu camairã nipetirã caroa jetore na cátiparore bairo, to bairona caroaro na yu buionucu. To bairi mɔja maca yu cabuiorijere apijari caroorije mɔja cátiere áti janacɔaña. Yu ye queti buiorique macare apiya. Tugooña ocabutiri caroaro tie jetore ája. 20 Apiya yu cañrijere. Aperã mɔja ya wiiripu ejarã, '¡Mɔja anibapari!' ĩjeniñanucuma, mɔja tuju jãa ejarã. To bairo na cañ pirijere apirã nare mɔja pãboja. To bairona mɔja mena yu cãnicɔa anipere boorã, mɔjaare yu capirijere yure yuya. To bairi jopere pãricarore bairona mɔja mena yure ani rotiya. To bairo yure mɔja cãni rotiro mɔja mena yu anicɔagu. Mɔjaare yu bara caticɔa anigu yua. 21 Apeye unie tunu. Mɔja tu ãcu, yeparu ãcu caroorijere, Satanãre yu cabai netoo nucawu. To bairo cãre yu cabai netoo nucaro bero yu Pacu Dio maca cu tu yu carui rotiwĩ, yu mena carotii mu anigu ĩi. To bairona na yu ĩgu yu yarã quenare, caroorije Satanãre cabai netoo nucarãre. 'Yu tãri ruiya mɔjaa yu mena, yure bairo

cabairã anigarã m̃ja quena,' na ỹ ãg̃ caroorijere cabai netoo ñcarãre. <sup>22</sup> M̃jaa Laodisea macana Esp̃ritu Santo c̃ caĩrijere apiri caroaro ap̃ijaya m̃jaa. Ỹ yere caneñaro buerãre c̃ caĩrijere caroaro ap̃ijaya. To bairona c̃ m̃ uca joowa, Juan. To macac̃re Laodiseap̃ cãna ỹ yere caneñaro buerãre buiori majoc̃re to bairona c̃ m̃ ĩ queti buio uca joowa yua," ỹ caĩwĩ Dio Mac̃ camaja t̃p̃ Dio c̃ cajooric̃.

## 4

### *La adoración en el cielo*

<sup>1</sup> To bairo c̃ caĩro bero j̃ buip̃ ỹ cat̃j̃ m̃gojow̃. ̃m̃recoop̃ ỹ cat̃j̃ m̃gojoro jope p̃rica jope cãnop̃ ỹ cat̃j̃w̃. To bairo t̃j̃ yua, cab̃j̃rijere ỹ caap̃iw̃. Tutuaro cab̃j̃ro putiricarore bairo ỹ caap̃iw̃. Caj̃goye ỹ caap̃iricarore bairona ỹ caap̃iw̃ tunu. Tiere ỹ caap̃iro putiricarore bairo cab̃j̃rije anibato quena camajoc̃ c̃ cawadarore bairo cab̃ũw̃. Oc̃o bairo ỹ caĩ wadawĩ:

—Atop̃ j̃ buip̃ wam̃ ajá. M̃re ỹ iñoog̃. Ati am̃recoo, ati yepar̃ cabaipere m̃re ỹ iñoog̃. M̃re ỹ caiñoopere bairo baigaro, ỹ caĩwĩ tutuaro cawadau.

<sup>2</sup> To bairo ỹre c̃ caĩrona Esp̃ritu Santo majirique ỹre c̃ cajooro j̃ buip̃ ỹ cáap̃. To bairo aá, top̃ eja yua, sãp̃ra c̃ caruiricarore ỹ cat̃j̃w̃. Caroti majii majuu c̃ caruinucur̃ rap̃ caroa rap̃ majuure ỹ cat̃j̃w̃. To macac̃ top̃ caruii quenare c̃ ỹ cat̃j̃w̃. <sup>3</sup> C̃ maca seeto caaji batewĩ. Jaspe o cornalina na caĩrije caroa ãta rupaacãre bairo caaji batewĩ. Top̃ c̃ caruiro bui macare bue betore bairo cabauw̃. Tie bue beto esmeralda na caĩrije ãta rupaacã, caroaro caj̃merije ãta rupaacãre bairo caajiyaw̃ ti beto maca. <sup>4</sup> Ỹ cat̃j̃w̃ tunu apeye ruiriquere. Caaji bate majuu, Dio c̃ caruiricarot̃ p̃re veinticuatro ruirica yejerire ỹ cat̃j̃w̃ tunu. Caroti majirã na caruirije cãm̃. Cab̃c̃rã carotirã veinticuatro majuu top̃re caruiwã. Carupa beto Dio t̃p̃re carui amojorewã. Jutii cabotirije jetore cajaanawã. To bairi corona na caĩri betorire, sãparã na r̃p̃oarip̃ na capejarije uniere oro uniere capejawã yua. <sup>5</sup> Ỹ cat̃j̃w̃ tunu cab̃po yaberijere. Dio c̃ caruirop̃ b̃po cayaberije cabutiw̃. Seeto cab̃j̃w̃. B̃po quena paio cab̃j̃wĩ c̃ caruiiri rap̃re. C̃ caruiro riape jã bujuri que siete majuu cãm̃. Caroaro caĩ batew̃. To bairi Dio yarã siete esp̃ritu cãnacã na cãniere buio majioro bai tie siete jã bujuri que. <sup>6</sup> Ỹ cat̃j̃w̃ tunu carupa ra capairi rare bairo quenare. Muipu c̃ caaji re porore bairo caajiyaw̃ ti ra. Dio c̃ caruiro riaper̃ cãm̃ ti ra. Eño pãire bairo caajiya nutuar̃. To bairi ỹ cat̃j̃w̃ tunu aperãre ricati cabaurã, mani cat̃j̃ñaquetinucurã unare. Na

riape quenare cacapescuna, na jōcū bero quenare cacapescuna nipetiri rupauna cacapescuti peticōawā. Dio cū caruiro tūpuna cāma na quena. Jīcaū cū riape cāmi. Apeī cū jōcū bero maca cāmi. Apeī tunu cū riape nūgoa maca cāmi. Apeī tunu cacō nūgoa maca cāmi. <sup>7</sup> To bairi cāni jūgoū cū riya yai jūaū riyare bairica cariya jūaū cāmi. Cū bero macacū cū riya wescū riyare bairica cariyacūmi. Cū bero macacū tunu caūmū riyare bairica cariyacūmi. Cū bero macacū tunu aá pacū riyare bairica cariyacūmi. Cū querūpūri cañugueowī sawūnre bairo. <sup>8</sup> Na querūpūri seis majuu cacūgowā to cānacāna. Na querūpūripure pūga nūgoapūna cacapeari cūma. To bairi ūmureco quenare, űami quenare Diore cū caī wariñuu bajawā. Janaquēnana ocōo bairo caī wariñuu bajawā:

¡Caroau! ¡Caroau! ¡Caroau majuu āmi mani Ūpau Dio! Nipetirijere cāti majii āmi. Cāni jūgoricū āmi. Yucū quenare to bairona anicōami. Ape rūmūpū quenare ti yerapū tunu ejagūmi tunu, Diore caī wariñuu bajawā.

<sup>9-10</sup> To bairo Diore ī wariñuu bajarā cū caroti majirijere caī wariñuu bajawā. To bairi, “Nipetirā mūre na nūcūbūgoato,” caī wariñuu bajawā. To bairi, “Caroaro jāre mū áa,” caī wariñuu bajawā. Ti paūpū caruiire to cānacā rūmū cānicōa aninucūre cū caī wariñuu bajawā. To bairo na caīro yua, cabūcūrā caroti majirā veinticuatro majuu cū tūpūre cāna rūporatuapū ejacumuri Diore cāti nūcūbūgowā. To bairo átiri na rūpoari buiripū capejari betorire to cānacāna tu we jee átiri Dio tūpū cacūcōawā. To bairo átiri seeto Diore na cāti nūcūbūgorijere cāti iñooawā. <sup>11</sup> Ocōo bairo caīwā Diore ī nūcūbūgori:

Jā Ūpau, caroau majuu mū ā. ¡Camaja nipetirā mūre na nūcūbūgoato! ¡Mūre na ī wariñuu bajaato! “Nipetiropū caroti majii mū ā,” mūre na ĩato. Ati ūmurecoo macaje cāno cōo nipetirijere mū cájura mū carotirije jūgori. To bairi nipetirā mūre na nūcūbūgoato, caīwā to macana cabūcūrā carotirā veinticuatro majuu cāna Diore yua.

## 5

### *El libro y el Cordero*

<sup>1</sup> Yū catūjūwū tunu jīca pūurore. Jīca pūuro anibato quena carupa tunua cāni pūuro cāmū. Dio ti paūpū ruiiri cū wamo cariape macā nūgoa maca cacūgowī ti pūuro tunuarica pūurore. To bairi cabuipū, capureapū quenare ucarique cāmū. Jūgoo biarica tunua cāmū beroa cosi unie mena. Siete paūri majuu jūgoo biarica paūri cāmū ti tunuare. <sup>2</sup> Yū catūjūwū tunu Dio tū macacū jīcaū ángelre. Catutuaū majuu cāmi. Awajarique mena ocōo bairo caī jeniñajonucuwī topū cānare:

—¿Ñamꝝ caroaꝝ majuu cꝝ cãno ati pũuro tunuarica pũurore cãre cꝝ pã rotibocꝝti Dio? ¿Ati pũurore ni ũcare cꝝ tũga woo ne pã rotibocꝝti Dio na cajũgoo biariquere? caĩ jeniñajo ami Dio tꝝ macacꝝ ángel.

<sup>3</sup> To bairo cꝝ caĩbato quena ni majuu camami caroaꝝ aniri ti pũurore Dio cꝝ capã rotipaa. Noo ɯmũrecoopꝝ Dio tꝝ macana, ati yepapꝝ cãna quena, cabai yajicoatana quena, di maja majuu camama ti pũurore Dio cꝝ capã rotiborã. Ñamꝝ caroaꝝ majuu camami ti pũuropꝝ macajere Dio cꝝ catũjũ rotii. <sup>4</sup> Dio cꝝ capã rotiquẽna jeto cãma. To bairo capã roti ecooquẽna jeto na cãno tũjũ seeto yũ caotiwũ. Seeto yũ caotiwũ jĩcaũ ũcũ ti pũuropꝝ na caucariquere caraña tũjũraũ cꝝ samano tũjũbasũ. <sup>5</sup> To bairo yũ caotiro tũjũ cabũcũrã carotirã mena macacũ jĩcaũ ocõo bairo yũ caĩwĩ:

—¡Otiquẽja! ¡jĩire cꝝ tũjũya! Cãre cꝝ pã rotibocꝝmi Dio, yũ caĩwĩ. —Cũna, León sawamescũcũ, Judá ya poa macacũre pã rotibocꝝmi Dio. Cũna David ãnacũ pãrami ãmi. Caroorije, Satanãre caneticũ ãmi. To bairi ati pũuro na cajũgoo biariquere catũga woo ne pãraũ ãmi. Cũ jetore cꝝ pã rotigũmi Dio, caroaꝝ majuu cꝝ cãno maca. To bairi ati pũuropꝝ uca turiquere mani buiogũmi, caĩwĩ cabũcũ caroti majii.

<sup>6</sup> To bairo cꝝ caĩro yũ catũjũwũ tunu waibũcũre. Oveja na caĩi waibũcũ macũ, Cordero sawamescũcũre cꝝ yũ catũjũwũ. Cũ maca na cajĩaricũ anibacũ quena catunu catiricũ cabauwĩ. To bairi topꝝ catũjũnucucõawĩ. Siete majuu cajawiaricũmi. Siete majuu cacapescũmi. To bairi cꝝ jawiari, cꝝ cape quena Dio yarã espĩrituare siete majuure majiõro bai. Camajare cabauquẽna Dio yarã espĩritua siete majuu na cãniere majiõro bai cꝝ capeari, cꝝ jawiari. Dio ati yepa nipetiropꝝ cꝝ Espĩritua cꝝ cajooricã na cãniere majiõro bai tie cꝝ jawiari, cꝝ capeari. To bairi Dio cꝝ caruiro riape cãmi Cordero. Ricati cabaurã bapari cãnacãũ, veinticuatro majuu cabũcũrã carotirã nipetirã na watoapũre cãmi. <sup>7</sup> To bairi cũna Cordero Dio cꝝ caruiropꝝ cãaãmi. Topꝝ aã, eja yua, ti pũuro tunuarica pũurore, Dio cꝝ wamo cariape macã nũgoa maca cãni pũurore canewĩ. <sup>8</sup> To bairo cꝝ cáto tũjũrã yua, ricati cabaurã naa bapari cãnacãũ majuu rãropatuaripũ ejacumuri Corderore cáti nũcabũgowã yua. Cabũcũrã carotirã veinticuatro majuu quena nare bairona ejacumuri cꝝ cáti nũcabũgowã na quena. Seeto cꝝ cáti nũcabũgowã. Yũ catũjũwũ tunu caajiyari jotũrire oro na caĩrije mena na cáta jotũrire, cabũcũrã camajirã na cãno cõo na cacũgori jotũrire. Ti jotũri cajiracoapũ cajũti ñuurije caũrije mena. Tie caũrije Dio yarã cãre na cajenirijere bairo cabaiwũ. Tie caroa cajũti ñuurije Diore na cajoe buje mũgo joorijere bairona cabaiwũ Diore caapiñjarã cãre na



cajenirije. Ум catujwм tunu bajariquere, harpas cawame cutiere. Cabucurã carotirã na cãno cõo tie mena cabajawã. 9-10 Cawama wamere cabajawã camaja na caapiñaquẽtiere. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Camaja na cajĩaricu м̃. Муре на cajĩarique југори, м̃ carii peti yajirique југори camajare catiriquere na м̃ cajoowм. То cãnacã proa mena macanare, то cãnacã maca macanare јїcaarãre na м̃ cacatiowм. Dio yarã na cãniparore bairo їi catiriquere na м̃ cajoowм. То bairi парãre bairo na cãniparore bairo na м̃ cãtibojawм. Ti yeparure carotirã anigarãma. Sacerdote maja, Diore aperãre cajenibojarã na cãniparore bairo quenare na м̃ cãtibojawм. То bairo caroaro majuu cãtacу aniri м̃na ati пũuro tunuarica пũurore м̃ ne maji. М̃ jetore пã rotirique ã, caĩ bajawã то macana cabucurã caroti majirã, veinticuatro majuu cãna.

11 Cabero ум catujwм tunu. Ángel majare capãarã majuu na ум catujwм. Dio cу caruiro турм bajarã cãma. Ricati cabaurã quena cãma. Cabucurã caroti majirã quena cãma. Na турм cabajawã Dio тм macana ángel maja capãarã majuu, capee millones cãna majuu. 12 Seeto bauja ñuuro cabajawã. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Cordero cawamecу maca nipetirã netoro cañuu majum ãmi. Na cajĩaricu nipetirã netoro caroti majii ãmi. Cyna ãmi nipetirije Урам cãcу. Nipetirijere áti majimi. Catutuaм majuu ãmi. То bairi camaja nipetirã cõre na нсубгоато. “М̃ jeto caroam м̃ ã,” cõre na їato. Cõre na ї wariñuu bajaato, caĩ bajawã naa ángel maja yua, capãarã majuu capee millones cãna.

13 То bairo na caĩ bajaro bero ум caapiwм tunu apeye bajariquere. Camaja capãarã na cabajarijere ум caapiwм. Јõ bui macana quena, ati yepa macana quena, mar capaca yari macana quena, cabai yajiricarã catunu catirã quena nipetirã na caĩ bajarijere ум caapiwм. Ocõo bairo caĩ bajawã:

Dio, Саурам majuu ruiricaropure caruii м̃ ñuu majuucõa. М̃ Macу Cordero cawamecу quena ñuu majuucõami. То bairi camaja nipetirã муре на ї wariñuu bajaato. Camaja nipetirã муре на нсубгоато. “М̃ jeto м̃ ñuu majuucõa,” муре на їato. Nipetirã netoro caroti majii м̃ ã. То bairo м̃ anicõa aninucугу то cãnacã г̃м̃ yua, caĩ bajawã camaja capãarã majuu Diore, Cordero cawamecу quenare.

14 То bairo na caĩ bajaro ricati cabaurã bapari cãnacãu majuu ocõo bairo caĩnucuwã: “М̃ja caĩ bajarore bairona то

ãmaro,” caĩnucuwã. To bairo na caĩro cabucurã caroti majirã veinticuatro majuu ruropatuaripu ejacumuri Diore cáti nucubugowã. To cãnacã rumã cãnicõa aninucure seeto cáti nucubugowã yua.

## 6

### *Los siete sellos*

<sup>1</sup> Yũ catujwũ tunu Cordero cawamecure. Cũ maca ti pũuro tunuarica pũuro na cajũgoo turique siete paũri majuure catũga woo ne jũgowĩ. To bairi na cajũgoo turique cãni jũgori paũre beroa cosĩ uniere catũga woo newĩ. To bairo tiere cũ catũga woo nero bero yua, apeye unie cabũrijere yũ caapiwũ tunu. Ricati cabaurã mena macacũ cãni jũgoũ cũ caĩ wadarijere yũ caapiwũ. Bũpore bairo cabũjwĩ wadaũ. Ocõo bairo yũ caĩ wadawĩ:

—Tũjũ atĩñañaja, caĩwĩ.

<sup>2</sup> To bairo cũ caĩro yũ catujwũ tunu caballo cabotiire. Caballo bui capejũ quenare cũ yũ catujwũ. Cũ maca temu betore canewĩ. Uparã na capejari beto uno caajiyari betore capejawĩ aperã cũre na cajoorica beto. To bairi caballo bui capeja aãmi. Cũ wapanare caquẽ netoũ aãcoami. To bairo átii aãcũ nare caquẽ neto aãnucuwĩ.

<sup>3</sup> Cabero tunu Cordero cawamecũ catũga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũurore na cajũgoo turiquere cabero macã paũre beroa cosĩ unie mena na cajũgoo turica paũre catũga woo newĩ tunu. To bairo cũ cáto bero yua, yũ caapiwũ wadurique tunu. Ricati cabaurã mena macacũ apeĩ tunu cũ cawadarijere yũ caapiwũ.

—Tũjũ atĩñañaja, yũ caĩ wadawĩ.

<sup>4</sup> To bairo cũ caĩro yũ catujwũ tunu caballo apeĩ, cajũũre. Caballo bui capejũ quenare cũ yũ catujwũ. To bairo yũ catujũro yua, apeĩ to macacũ maca cũ caqueti buiowĩ caballo bui capejũre. Ocõo bairo cũ caĩwĩ:

—Ti yepa macana caroaro na caame jũgo átii ani wariũuubatiere na átii rooye tuuya. Na patowãcooña, caroaro na cãni majiquetiparore bairo. Na caame quẽro, na caame jĩaro na ája, cũ caĩwĩ caballo bui capejũre. To bairo cũ ĩ yaparo cũ cajoowĩ jarerica pãi cayoari pãire yua.

<sup>5</sup> Cabero tunu Cordero cawamecũ catũga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũurore pũga paũ bero na cajũgoo turica paũre catũga woo newĩ tunu. To bairo cũ catũga woo nero bero yua, yũ caapiwũ apeĩ cũ cawadarijere tunu. Ricati cabaurã mena macacũ apeĩ tunu cũ caĩrijere yũ caapiwũ.

—Tũjũ atĩñañaja, yũ caĩwĩ cũ quena.

To bairo cɥ caïro caballo apeïre cɥ yɥ catɥjɥwɥ tunu, cañiire. Cañii bui capejaɥ quenare cɥ yɥ catɥjɥwɥ. Cɥ maca apeye uniere nɥcɥoñaricarore canewĩ cãa balansa cawame cɥtirore. <sup>6</sup>To bairo cãre tɥjɥ, yɥ caariwɥ tunu, ricati cabaurã watoarɥ apeï cɥ cawadarijere:

—Trigo, pan na cátipe jĩca kiloacã majuu paio waracɥ. Jĩcaɥ jĩca rɥmɥ cɥ caraa warataricaró cõo waracɥ, caï wadawĩ. —Cebada na caĩrije quena itia kiloacã majuu to cõona waracɥ tie quena, apeye pan na cátipe quena. To bairo camaja na caboorije majuu capee to camanibato quena ɥje ã bairo pɥa na caaju ɥgare. Ʋje wëri rica oco caetipe quena ã bairo pɥa. To bairo cɥ caï wadarijere yɥ caariwɥ.

<sup>7</sup>Tiere api yua, yɥ catɥjɥwɥ tunu Cordero cawamesɥcɥre. Ti pũuro tunuarica pũuro na cajɥgoo turique itia paɥ bero na cajɥgoo turica paɥre catũga woo newĩ tunu. To bairo cɥ cáto bero yua, yɥ caariwɥ apeï cɥ cawadarijere tunu. Ricati cabaurã mena macacɥ cãni tɥjaɥ cɥ caĩrijere yɥ caariwɥ.

—jTɥjɥ atíñañaja! yɥ caïwĩ.

<sup>8</sup>To bairo cɥ caïro yɥ catɥjɥwɥ apeï caballore tunu, cajɥriire. Cajɥrii bui capejaɥ quenare cɥ yɥ catɥjɥwɥ. Ocõo bairo cawamesɥmi: BAI ROCARIQUE cawamesɥmi. Cɥ bero caɥja aámi apeï. CABAI YAJIRICARã NA CãNOPƲ cawamesɥcɥ cɥ bero caɥja aámi. Na maca camaja jĩcaarãre cajĩa majirã cãma. Camaja barari cãnacãɥ cãnare jĩcaɥ jetore na cajĩa re rɥgo majirã cãmá. To bairo jeto to cãnacãɥpɥrena na cajĩa recõawã atí yera nipetiroɥ. To bairo átiri camaja na caame jĩaro cãmá. To bairi camaja jĩcaarã jarerica pãiri mena cajĩa ecoowã. Aperã ñigo mena cariaçoama na quena. Aperã quena riaye jɥgori cariaçoama na quena. Aperã camaja yaia macanɥcɥ macana nare na cajĩa ɥgaro cabai yajicoama na quena. Caballo bui capejaɥ, cɥ bero caɥja aácɥ na cajĩa majirije jɥgori to bairona cabai yajicoama yua.

<sup>9</sup>Cabero yɥ catɥjɥwɥ tunu Cordero cawamesɥcɥre. Ti pũuro tunuarica pũuro na cajɥgoo turique barari cãnacã paɥ bero na cajɥgoo turica paɥre catũga woo newĩ tunu. To bairo cɥ catũga woo nero yua, camaja cabai yajiricarã na ãnana yeri cacatirãre na yɥ catɥjɥwɥ. Cajawo ãoro nare yɥ catɥjɥwɥ, camaja waibɥcãrãre joe buje mɥgori Diore cɥ na cajeni nɥcɥbɥgori cajawo ãoro. Aperã na cajĩa rericarã cãma. Atí yeraɥ na cãno mai camaja maca nare cabooquẽma. Dio yere na caqueti buiorije wapa nare cabooquẽma. To bairi Dio yere na caariɥjagarije wapa na cajĩa recõawã, “Dio yere ariɥjaqueticõañã,” İbana. To bairi na ãnana yeri cacatirã aniri ti cajawo ãoro cãma. <sup>10</sup>To bairo topɥ ãnaa Diore cɥ cajeniñawã. Naa capãarã cãna jĩcaro mena awajabɥjari caï jeniñawã Diore:

—Jã Урау, cañuu majuu mu ã. Cariape caqueti buiou mu ã. Nipetirijere mu áti maji. To bairi jãre cajñaricarãre na tujũ majiri na popiyeyeya. ¿Noo cõo to ruñjati nare mu capopiyeyeparo juçoye? Rooro na cátiere tujũ majiri yoaro mee na popiyeyeya, cañwã to cãna Diore yua.

<sup>11</sup> To bairo na cañro bero jutiire na cajoowĩ Dio. Jutii cabotirije cayoari wari na cajaanapere na cajoowĩ. To bairo na joo yua, ocõo bairo na cañwĩ:

—Ruñja mai, na cañwĩ Dio. —Muñjaare bairo cãna ãma mai ti yeparu. Yu yere queti buio teñarã áama mai yepa macanare. Nare caapigaquẽna maca na jã regarãma na quenare, yu ye quetire na caqueti buio teñarije wapa. To bairi naa nipetirã na cabai yaji petiro to cõona muñjaare cajñaricarãre na yu popiyeyegu yua. To bairi caroaro yuuya muñjaa mai, na cañwĩ Dio ti cajawo ãoro cãnare.

<sup>12</sup> Cabero tunu Cordero cawamecucu catũga woo newĩ tunu. Ti pũuro tunuarica pũuro na cajũgoo turique jĩca wamo cõo cãnacã pañ bero na cajũgoo turica pañre catũga woo newĩ tunu. To bairo ti pañre cu catũga woo nero yu catujawũ tunu cayepa wãrero. Seeto majuu canacuawu ati yepa. To bairi muipu umareco macacu cañiicoami. Canaitiacoaru yua. Jutiuro cañiiri ajerore bairo cañiicoami muipu. To bairi muipu ñami macacu quena cajũacoami. Riire bairije cabauwĩ. <sup>13</sup> To bairi tunu ñocõa quena cawẽcoama yeparu. Higuera cawamecutii yucu ricaacã cawẽrore bairo cawẽcoama. Wino seeto capapuro ti yucu ricaacã cawẽrore bairo cawẽcoama ñocõa maca. <sup>14</sup> To bairi umarecoo cayajicoaru. Jĩca pũuro mani catunua biaro ti pũuro macaje bauquẽe. To bairona umarecoo cabauqueticoaru. To bairona ãta yucu quena cãno cõo aperoru cáaarũ to cãnacãurũna. Mar ria capairi ya recomacaru cãni poari yucu poari quena to bairona ape pañripũ cáaaõoaru ti poari quena. <sup>15</sup> To bairo ati yepa macana nipetirã maca tiere tujurã cauwiñjawã. Caparã, na ãorobuja carotirã quena, polisía maja uparã quena, paio caapeyecu quena, catutuarã quena, nipetirã cauwiñjawã. Capaabojarĩ maja, na majuuna capaarique rotirã quena nipetirã cauwiñjawã. Uwibana caruticoama aperoru ãta yucuru. ãta yucuru ruti aá, ãta totiripũ, ãta rupaa watoaripũ caruti ejanumu peticoama. <sup>16</sup> Seeto uwibana ocõo bairo cañwã:

—ãta yucu, ãta rupaa mani buipũ cãnie ña rui atĩbato manire to roca pea jãaato, cañwã seeto Diore cu uwibana. —Dio, Caparu majuu ruiricaroru caruii manire popiyeyegumi. Cordero cawamecucu quena to bairona mani átigumi caroorije mani cátie wapa, cañwã cayajiororu carutibatana yua.

<sup>17</sup> ¡Ayu! Ejacoara cãni tujari rymu, Dio camajare cu saropiyeyeri rymu. Cãre caaripijaquẽna ropiye tamogarãma. Jicañ maca nare cu saropiyeyequetiparore bairo Diore cacamota majii mãmimi. Na ropiyeyegumi Dio cãre caaripijaquẽna caroorã nipetirãre yua.

## 7

### *Los señalados de las tribus de Israel*

<sup>1</sup> Cabero yu catujmwu tunu ángel majare bapari cãnacãu majuu. Nipetiropu wino carapurijere caroti majirã cãma. Ati yera to cãnacã nũgoarurena catujmnuçuwã. Jicañ cãmi muipu cariare cu sawamũ atinucuri paupu. Apeĩ cãmi sawaruu macarure. Apeĩ cãmi ape nũgoa waruu tu macarure. Apeĩ cãmi muipu cu caroca jã aati jopescu nũgoarure. To bairo bapari cãnacã paupi ãnaa winore nipetiropu carapu rotiquẽma. Ati yera buire, mar capairi ya buire, macanucu bui quenare nipetiropu winore carapu rotiquẽma. To bairo na carotiquẽtore bairona carapuquẽpu nipetiropu yua. <sup>2</sup> To bairo yu catujmwu tunu Dio tu macacu ángel apeĩre. Muipu cariare cu sawamũ atinucuri paupu cáacure cu yu catujmwu. Cu maca mani Pacu Dio ya wame uca turica yejere caneamí. Dio cãnicõa aninucuu majuu cu wame uca turica yejere caneamí, sello na caĩri yejere. To bairo ti yejere neatí yua, aperãre na caĩ pijowĩ. Ángel majare, aperã cuatro majuure awajari na caĩ pijowĩ. Nipetiropu wino carapurijere caroti majirã, ati yera nipetiropure, mar capairi ya quenare carooye tuu majirãre awajari na caĩ pijowĩ. Ocõo bairo caĩwĩ:

<sup>3</sup> —Aáquẽja mai. Yuuya mai, na caĩwĩ. —Ti yepare mija rooye tuuquẽpa mai. Mar capairi ya quenare, macanucu quenare mija rooye tuuquẽpa mai, na caĩwĩ. —Dio yarã, cu caboorije cãnare uca turica yeje mena cu wamere mani ñiga peorã mai. Na riya pãiropu mani Upau Dio ya wamere mani ñiga peorã mai, na caĩwĩ ángel cu mena macanare, bapari cãnacãu cãnare.

<sup>4</sup> To bairo cu caĩro, “Jacu,” irã to bairona cáma. Dio yarã cu wamere na cañiga peowã to cãnacãururena. To bairi Israel maja poari nipetiro doce poari mena macana, ciento cuarenta y cuatro mil majuu camaja cãma Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peoricarã. To bairona yu caaripiwu. <sup>5-8</sup> Doce mil Judá cawamecuti poa macanare na cañiga peowã Dio ya wamere. To bairona tunu doce mil Rubén cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Gad cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Aser cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Neptalí cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Manasés cawamecuti poa macanare, tunu doce mil Simeón

cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Leví cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Isacar cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Sabulón cawamecūti poa macanare, tunu doce mil José cawamecūti poa macanare, tunu doce mil Benjamín cawamecūti poa macanare Dio ya wamere uca turica yeje mena na cañiga peowã. To bairi nipetirã ciento cuarenta y cuatro mil majuu camajare na cañiga peowã Dio ya wamere na riya pãirop̄re yua.

*La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Cabero yu catuj̄w̄u tunu camaja cap̄arãre. Top̄na Dio caroti maji majuu c̄u caruiro riape catuj̄nucuwã. Ati yepa to cãnacã poa macana j̄icaarã top̄na cãma. To bairona c̄u Mac̄u Cordero cawamec̄u c̄u catuj̄joro riapere catuj̄nucuwã. Cap̄arã majuu cãma. Dope bairo cáti c̄oña peo majiña mam̄u. Jutii cabotirije cayoari w̄urire cajaanawã na quena. Bo ño queri cajeewã. <sup>10</sup> To bairi na paarãacã maca oc̄o bairo awajari cañ wariñuu bajawã Diore:

Mani Ɔpāu Dio ruiricarop̄u caruii c̄u camajirije j̄gori mani cayajibopere manire canetoobojawĩ. Cordero quena to bairona c̄u camajirije j̄gori manire canetoobojawĩ. Popiye caroorã mena mani catam̄obopere mani canetoobojawĩ, cañ wariñuu bajawã to macana jutii cabotirije cayoari w̄urire cajaanã maca.

<sup>11</sup> Ángel maja nipetirã catuj̄nucuwã Dio caroti maji majuu c̄u caruiro t̄p̄na. To bairona veinticuatro majuu cab̄uc̄rã carotirã t̄p̄re catuj̄nucuwã. Ricati cabaurã bapari cãnacã cãna t̄p̄u quenare catuj̄nucuwã ángel maja nipetirã. Catuj̄nucu amojorewã carupa beto na t̄p̄re. To bairi to macana cabotirije cayoari w̄urire cajaanã Diore na cañ wariñuu bajarijere caapiwã ángel maja nipetirã. To bairo apirã Dio c̄u caruiro t̄p̄na caejacumu mubiawã, Diore áti n̄c̄ub̄gorã. <sup>12</sup> To bairo c̄u áti n̄c̄ub̄gori na quena c̄ure cañ wariñuu baja j̄gowã:

To bairona ñuu majuu c̄oami mani Ɔpāu Dio. To bairi camaja nipetirã c̄ure na ĩ wariñuu bajaato. “M̄u jeto cañuu majuu m̄u ã,” c̄ure na ĩato. Nipetirijere camajii ãmi. To bairi camaja nipetirã, “Caroaro jãre m̄u átibojanucu,” c̄ure na ĩato. Camaja nipetirã c̄ure na n̄c̄ub̄goato. Dio nipetirã netoro caroti majii ãmi. Catutuāu majuu ãmi. To bairona anic̄ōa aninucuḡmi mani Ɔpāu to cãnacã r̄m̄u, cañ wariñuu bajawã ángel maja nipetirã yua.

<sup>13</sup> To bairo na cañ wariñuu bajaro oc̄o bairo yu cañ jeniñawĩ cab̄uc̄rã carotirã mena macac̄u j̄icāu:

—¿Noa na áti ĩ maja, jutii cabotirije cayoari w̄urire cajaanã? ¿Noop̄u cáatána na áti? yu cañ jeniñawĩ cab̄uc̄u caroti majii.

<sup>14</sup> To bairo cъ caïro:

—Yч уач, уч majiquêe. Mч maca тч majii, cъ уч caïwч.

To bairo cъ уч caïro, уч caqueti buiowĩ:

—Na ãma тч cãni yeparч cabai yajiricarã na ãnana cayeri catirã. Ti yeparч ãnaa rooro majuu catamъowã. Camaja popiye majuu na catamъori rчmъri cãnopъre popiye majuu catamъowã na quena. To bairo baibana quena caroori-jere caariъjaquêma. Dio Macч Corderore cъ cáti пчсчбчго janaquêma. Cъ caïrijere cariare catъгоoñacъa aninucuwã. “Mъjaare уч carii peti yajibojarique jъgori мъjaare уч ne-toogч,” cъ caïrijere cariare caariъjacъa aninucuwã. To bairo tiere cariare aриъjarã yua, cajã re ecooricarã aniri ato умъrecoopч ejama. Eja, caroorije na cátajere уч cacoje rebo-jarique iñoorã jutii cabotirijere jañama, уч caï queti buiowĩ cabчсч carotii. <sup>15</sup> —To bairi yучъra Dio caroti majii majuu cъ caruiro riape тъjнucuma. Diore áti пчсчбчгорã áama. Умъreco quenare, ñami quenare to cãnacã rчmч to bairona cъ áti пчсчбчгонucuma. Dio ya wiipъre sacerdote maja na cátoe bairona cъ áti пчсчбчгонucuma, Dio cъ caboorijere átiri. To bairo na cáto Dio maca caroaro na cotemi. To cãnacã rчmч na mena anicъa aninucugчmi yua. <sup>16</sup> To bairo nare cъ cátibojaro di rчmч uno majuu ñigo rиаquetigarãma. To bairo quena ñeme jipiquetigarãma. Ape wame quena, muipu seeto cъ caajiro popiye tamъoquetigarãma. Caroaro majuu jeto anicъa anigarãma Dio тъpъre yua. <sup>17</sup> Cordero maca Dio caroti majii majuu cъ caruiro riape catъjнucuch maca na тъjч cotegчmi. Oveja na caïrã nuricarã чpач caroaro nare cъ catъjч coterore bairona caroaro na тъjч чja cotegчmi. Oveja чpач cъ yarãre oco cabutiri ope тъpч na tãagч nare cъ cajъго aátore bairona caroaro na jъго aágчmi Cordero, Dio Macч. To bairo na átibojari ñe uniere na caboorije cъona na joogчmi Cordero cъ yarãre. To bairi Dio maca, “Yч punaa, otiquêja,” caroaro na ñгчmi. Caroaro na ñ, na cape ocore na coje regчmi, na ñ ocabution. To bairi caroaro wariñuu anicъa anigarãma i maja cabotirijere cajañarã yua, уч caï queti buiowĩ cabчсч carotii.

## 8

### *El séptimo sello y el incensario de oro*

<sup>1</sup> Cabero tunu Cordero cawamecчсч Dio Macч catъga woo newĩ tunu. Ti пъuro tunuarica пъuro na cajъгоo turique seis cãnacã pач bero beroa cosi unie mena na cajъгоo turica pачre catъga woo newĩ tunu. Cãni тъjari pач majuure catъga woo newĩ. To bairo cъ catъga woo nero yua, to умъrecoopч cabъjчbataje cajanacoapч. Cawadabatana quena cajana-coama. Jica hora recomaca majuu cawadaquêma. <sup>2</sup> To bairi jica hora recomaca bero to cъona уч catъjчwч tunu. Siete

majuu ángel maja Dio riape catujunucurãre na yu catujwũ. To bairo nare yu catujuro na cãno cãnacãpũrena putiriquere na cajoowĩ Dio na caputipere. <sup>3</sup> To bairo nare cu cajooro bero ángel apeĩ caejawĩ tunu. Eja, Diore na cáti nũcũbũgori cajawo, caroa cajuti ñuurijere na cajoe buje mũgori cajawo riape ejanũca, torũ catujunucuwĩ. Caajiyari bapa, caroaro juti ñuurijere cu cajoera barpare canewĩ. Ti barpare ne yua, paio cajuti ñuurijere cacũgowĩ aperã cu na cajooriguere ti barapũ cu cajoepere. <sup>4</sup> To bairi Diore caapiũjarã ati yepa macana Diore na cajenitoye cu maca tiere cajoenucuwĩ. To bairo cu cajoero caroaro cajuti ñuuwũ ti cajawopũre, caajiyarije oro majuu mena na cáta cajawopũre. Dio cu caruiro riape macá cajawo caajiyari cajawopũre caroaro cajuti ñuuwũ. To bairi Diore caapiũjarã Diore na cajenirije Dio tũpũ caejaro cu cajoe buje mũgorije quena caejawũ. To bairi ángel caroaro cu cáto Dio maca caapiwĩ cũre caapiũjarã na cajenirijere yua. <sup>5</sup> Cabero cuna ángel ti barapũre cajãwĩ tunu pero niti caajiyarijere. Ti cajawo bui pero macaje niti jeeri ti barapũre cajee jã jiroocõawĩ. Jee jã jiroo yaparo ti barpare carocacõa joowĩ yeparapũre yua. To bairo cu cáto bũpo seeto majuu capawĩ. To bairona apeye unie quena seeto cabujwũ. Bũpo cu cayaberije quena cayabewũ seeto. Ati yepa quena cawãrewũ seeto majuu yua.

### *Las trompetas*

<sup>6</sup> To bairo bai, ángel maja putiriquere cacũgorã maca cacũgo petitũgawã, putigarã yua.

<sup>7</sup> To bairo na cabairo jĩcaũ na mena macacu caputiwĩ: “Puuu,” caputiwĩ. To cõona yua, cajoorige oco weta rupaacã cawẽwũ ati yeparũ. Caũrije quena cawẽwũ. Riĩ mena ajuyaro cawẽwũ caũrije. To bairo wẽ yua, ati yepa paio caũ yajicoarũ. Ati yepa la tercera parte majuu, itia paũ cãnibata paũ jĩca paũ caũ yajicoarũ. Macanũcu macaje, yucũ quena to bairona caũ yajicoarũ. Ta cajũmerije quena caũ yajicoarũ tie quena yua.

<sup>8</sup> Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ tunu, cu bero macacu. “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona yua, ãtaũ capairicũ majuure bairo caũricũ cañawũ. Mar capairi yapũre caña roca racoarũ, ãtaũre bairo caũricũ. <sup>9</sup> Capairi yapũre to caña roca paro yua, ti ya riĩ majuu cajeeñacoarũ jĩca paũ. Pairo, la tercera parte majuu cajeeñacoarũ riĩ. Itia paũ cãnibata paũ jĩca paũ cajũacoarũ riĩ jeeñato oco cãnibataje. To bairo cabairije jũgori wai capãarã majuu cayajicoama, la tercera parte majuu. Cumuu capaca cumuu quena capee carua yajicoarũ la tercera parte macaje yua.

<sup>10</sup> Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ. Pũgarã bero macacu majuu caputiwĩ: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona ñoco capaii



majuu caña amí. Ҫмҕреcoopҕ cānacҕ caña amí ati yerapҕre. Ña atí yua, cañwĩ. Ҫpe tutu jĩa peo bujurarore bairo paio cañwĩ. To bairi capee yaripҕre caejawҕ cҕ cañrije. Capee paҕri oco cabutiri operipҕ quenare caejawҕ. La tercera partepҕ majuu caejawҕ. Itia paҕ cānibata paҕ jĩca paҕpҕ caejawҕ cañrije. <sup>11</sup> Cҕ ñoco caña atácg maca wamecҕmi “Ajenjo.” To bairi ria capairi yarҕre cҕ caña ejaro oco maca ricati baurije cajeeñacoapҕ. Caroa oco cānibataje capiyarije cajeeñacoapҕ. Cabero camaja maca tiere etibana cariacoama yua.

<sup>12</sup> Cabero tunu ángel apeĩ caputiwĩ. Itiarã bero macacҕ majuu caputiwĩ: “Puuuu.” To cõo yua, muipu ҕмҕreco macacҕ carooye tuawĩ. Caroaro caaji batequẽmi jĩca paҕ la tercera parte majuu. Muipu ñami macacҕ quena caroaro cabuju batequẽmi. Ñocoa quena to bairona capāarã caajiya ejooquẽma la tercera partepҕre. To bairo bairã yua, ati yerapҕre caroaro cabuju majiquẽma. To bairi ҕмҕrecopҕre bapari cānacã hora majuu muipu cabujuquẽmi. Ñami quenare bapari cānacã hora ñocoa cabujurã camama.

<sup>13</sup> To bairi yҕ catҕjwҕ tunu aáre. Jõ buipҕ cawҕ aámi. Wҕ aá, ocõo bairo caĩ awajawĩ:

—¡Ayo! ¡Ayo! ¡Ayo! caĩ awajawĩ. —Bopacooro majuu baicõama ti yepa macana. Popiye majuu tamҕogarãma. Petoacã rҕja mai. Ángel maja cāni tҕjarã itiarã majuu yucҕacãre putigarãma. To bairi popiye majuu tamҕogarãma na caputiro ti yerapҕ cāna yua, cañwĩ aá.

## 9

<sup>1-2</sup> To bairo cҕ caĩro bero apeĩ ángel caputiwĩ tunu. Bapari cānacãҕ bero macacҕ majuu caputiwĩ tunu: “Puuuu,” caputiwĩ. To cõona yua, jĩcag ҕмҕrecoopҕ cānacҕ ñocore bairo cabauҕ caña roca cumu ejawĩ ati yerapҕ. Ña roca cumu eja, llavere cacҕgowĩ pāricarore, Dio cūre cҕ cajooricarore. To mena ope cañcҕari ope majuure capāwĩ. To bairo cҕ capārona to cõona ti operҕ paio cabujeri butiwҕ. Pero capairi perore bairo cabujecoapҕ. To bairo bujeri ti ope macaje muipu ҕмҕreco macacҕre cҕ cabiawҕ bujeri bҕrҕa. To bairi nipetiropҕ canaitāacoapҕ tie bujeri jҕgori. <sup>3</sup> To bairi tie bujeri bҕrҕa watoapҕ cabutiwã diroa. Buti, nipetiropҕ cawҕ bate peticoa aáma. Camajare catoa majirã cãma naa. Cotapa cҕ catoarore bairona capuniwã. <sup>4</sup> “Camaja na ye oteriquere mҕja ҕga rooye tuuquẽpa,” na cañwĩ na ҕpaҕ. “Ta quenare, yucҕ quenare, nipetirije ati yerapҕ caputirije quenare mҕja ҕga rooye tuuquẽpa,” na cañwĩ. “Camaja jetore na cawijioro na ája. Camaja nipetirã Dio ya wame uca turica yeje mena

na riyá pãiroþure cañiga peoya mana jetore na cawijioro na ája,” na caĩwĩ na ɸraɸ. <sup>5</sup> “Na jãaquẽja paro. Popiye na catamþoparore bairo jeto na mɸja átigarã,” na caĩwĩ. “Jĩca wamo cãnacãɸ muipua to bairona na ája,” na caĩwĩ. To bairo na cɸ caĩ yaparoro yua, camajare na catoa teñawã. To bairo na catoaro cotapa cɸ catoarore bairona cawijiowã camaja, seeto. <sup>6</sup> Ti yutea cãno camaja maca na caria yajicoapere seeto boobagarãma. To bairo boobana quena ria yaji majiquetigarãma yua.

<sup>7</sup> To bairi naa diroa maca caballoare bairo cabauwã. Caballoa camaja caame quẽrãre caumarãre bairo cabauwã diroa, come ajeri cajaanã aniri. To bairi na rɸpoari buire capejawã carupa betori uniere. Ʋparã na capejari betori, caajiyari betori uniere bairo cabaurijere capejawã na rɸpoaripure. Camaja riyarire bairo cariyaricɸma. <sup>8</sup> Cãromia poa ñapore bairo capoacɸma tunu. Yai jũarã opire bairo caopicɸma. <sup>9</sup> Na cotiare come ajerire bairije jia turicarã cãma. To bairi cawɸcoanucuwã. To bairo na cawɸ aãnucuro seeto cabɸjɸwɸ na cawɸrije. Camaja ame quẽgarã caballoa bui capãarã na caatɸ aátore bairo cabɸjɸwɸ na cawɸrije. Caballoa surara na catũgarica betorire na caatɸ tũga puarore bairona cabɸjɸwɸ diroa na cawɸrije maca. <sup>10</sup> Na picõrori cotapa picõrore bairo capicõrori cɸma. To bairi camajare na catoa majiwã. Na ɸraɸ cɸ catutuarije jũgori catoa majiwã camajare. Jĩca wamo cãnacãɸ muipua majuu to bairona catoa teñarã cãnicõawã yua. <sup>11</sup> Na ɸraɸ cãmi Sataná yere cáccɸ majuu. Cɸ maca caĩcɸari ope macacɸ cãnibataccɸ cãmi. Hebreo ye mena Abadón cawameccɸmi. Griego ye mena Apolión cawameccɸmi. “Cáti re majuuccõaɸ” ĩgaro ĩ cɸ wame.

<sup>12</sup> To bairo diroa camajare na na cáti toa teñaro bero to cõona petigaró ati yepa macana popiye na catamþope cãni jũgori wame. To bairo tie capetibato quena pũga wame rɸja camaja popiye na catamþope tunu.

<sup>13</sup> To bairo bai, ángel apeĩ caputiwĩ tunu. Jĩca wamo cãnacãɸ bero macacɸ cɸ putiricarore caputiwĩ. “Puuuu,” caputiwĩ. Cɸ caputiro apeĩ cɸ cawadaro yɸ caapiwɸ. Diore áti nɸcɸbũgorã caroa cajuti ñuuriere camaja na cajoe buje mũgori cajawo, caajiyari cajawopɸ cɸ cawadarije cabáuwɸ. Dio cɸ caruiro riape macá cajawopɸ majuu cɸ cawadarije cabáuwɸ. <sup>14</sup> To bairo ti cajawopɸ apeĩ cɸ caqueti buiuro yɸ caapiwɸ. Ángel caputiricɸre cãre cɸ caqueti buiuro yɸ caapiwɸ:

—Ocõo bairo mɸ ápa, cɸ caĩ wadarijere yɸ caapiwɸ ti cajawopɸ caĩ wadaɸre. —Ti ya, capairi ya, Eufrates cawameccɸti yarɸ aácsja. Topɸ aács yua, mɸ bũgagɸ ángel majare, aperiã

na cajiariarã bapari cãnacãu majuure. Na popioya, cã caĩ wadawĩ ti cajawopũ caĩ wadaũ ángel caputiricũre.

<sup>15</sup> To bairo cũ caĩro yua, ángel maca to bairona cámi. Eufrates cawamecuti yapũ aperã na cajiariarãre bapari cãnacãu majuure na capopiwĩ. To bairo cũ cáto caatũcoa aáma. Camajare na jãgarã caatũcoa aáma. Camajare na cajãpa paũ majuure nare yuu rotii mai nare cajia cũ rotiyupũ Dio. To bairi ti paũ majuu, ti cãma, ti rũmũ, ti paũ majuu cayuuricarãre na capopiwĩ. To bairo na cũ capopioro camajare jãgarã caatũ aáma. To bairi camajare na cajãa recõawã ati yepa macana capãarãre la tercera parte majuu tunu. <sup>16</sup> To bairi surara maja capãarã majuu nare yũ catũjũwũ. “Doscientos millones majuu surara ãma aperã mena caame quẽparã, caballoa bui capeja aána,” na caĩrijere yũ caqueti apijowũ yua.

<sup>17-18</sup> To bairi caballoa bui capejarã na cotiaripũre come ajeri cajũarijere jañawã jãcaarã. Aperã cajũmerijere cajaanawã. Aperã cajũririjere cajaanawã. Na caballoa maca yai jũaũ rũpoare bairo carũpoari cãma. Na rijeroripũ bujeri cabutiwũ seeto. Pero mena, asufre cawamecutie roorije cajũtirije mena ajuyaro cabuje butiwũ. To bairo cabairã aniri capãarã camajare na cajãa recõawã. Caballoa na rijerori macaje mena na cajãa recõawã. <sup>19</sup> To bairi na rijerori macaje cauwiobũjawũ. Na picõrori quena seeto cauwiobũjawũ. Aña rũpoarire bairo cabauwũ na picõrori. Tie mena camajare na cáti rooye tuuwã yua.

<sup>20</sup> To bairo camajare rooro na cátibato quena camaja carũjarã maca catũgooñaquẽma. “Caroorije mani átibapa. Caroorije jã cátiere majiriobojaya,” caĩ jenuquẽma Diore. Caroorije na cátiere catũgooñarique paiquẽma. To bairo caroorije na cátoire bairona rooro majuu cáticõa aninucuwã. Wãtiarena cajeninucuwã. Na cawericarã quenare na cajeninucuwã. Oro cawamecutie, plata cawamecutie, bronze cawamecutie caajiyarije mena na majuuna na cawericarã maca, ãta mena, yucũ mena na cawericarã unare cajeninucuwã. Na cawericarã maca catũju majiquẽma. Caapi majiquẽma. Cáaáteña majiquẽma. To bairona cáti majiquẽna na cãnibato quena na cajeninucuwã, Diore jenuquẽnana. <sup>21</sup> To bairona camaja na caame jãrijere cajanagaquẽma. Cumu ãnaje na cáti anie quenare cajanagaquẽma. Rooro na cáti eperije cutie quenare cajanagaquẽma. Aperã yere na cajee rutirije quenare cajanagaquẽma. To bairo jeto cáticõa aniganucuwã. Na maca, “Caroorije jã átibapa. Caroorije jã cátie jã majiriobojaya,” caĩ jenuquẽma Diore. Caroorije na cátiere catũgooñarique paiquẽma camaja carũjarã yua.

## 10

*El ángel con el librito*

<sup>1</sup> Cabero yн catɨjɨwɨ tunu ángel apeĩre, catutuaн majuure. Ɛmɨrecoopɨ carui acáre cɨ yн catɨjɨjowɨ. Oco bujeri watoapɨ carui amí. Cɨ ɨpɨoa buire bue betore bairo cabauwɨ. To bairona cɨ riya quena cabuju batewɨ. Muipu ɨmɨreco macacɨre bairona cabuju batewɨ. Cɨ ɨpɨori quena caĩ buju batewɨ. Pairi pero caĩ mɨgori perore bairo caĩ buju batewɨ.

<sup>2</sup> Cɨ wamopɨre papera pũuroacã pãrica pũuroacã cacɨgowĩ. Jɨca pũurona anibato quena carupa tunua pũuro cãmɨ ti pũuro. To bairi cɨna, ángel ati yepapɨre carui ejanɨcawĩ. Rui ejanɨca yua, cɨ ɨpɨo cariape macá nɨgoa maca mar capairi yapɨ catɨjɨnucuwĩ. Ape nɨgoa macá ɨpɨo maca ati yepapɨ catɨjɨnucuwĩ.

<sup>3</sup> To bairo tɨjɨnucɨ yua, cɨ cawadarije tutuaro cawada batejowĩ. Yai jũaн cɨ caawajarije cõo cawada batejowĩ. To bairo cɨ cawadaro bɨpɨoa siete majuu cɨ cayɨwã.

<sup>4</sup> Tie na cawadarijere yн cauca tugabarɨ. To bairo tiere yн cauca tugari paн majuu yua, “Mɨ uca tuquẽpa tiere,” ɨmɨrecoo macacɨ cɨ caĩrijere yн caariwɨ. “Bɨpɨoa siete majuu na caĩ wadarijere mɨ uca tuquẽpa. Tiere camajare na queti buiogaquẽemi Dio mai,” cɨ caĩrijere yн caariwɨ. To bairo cɨ caĩro yн cauca tuquẽpɨ na caĩ wadarijere.

<sup>5</sup> To bairo uca tuquẽcɨ yua, yн catɨjɨwɨ tunu ángel majocɨre mar capairi yapɨ, ati yepapɨ catɨjɨnucɨre. Cɨ wamo cariape macá nɨgoare cañu mɨgo tɨjɨnucuwĩ ɨmɨrecoopɨ. <sup>6-7</sup> To bairo ñu mɨgo tɨjɨnucuri ocõo bairo caĩ wadawĩ:

—Mɨ, Dio, to bairona cãnicõa aninucɨ mɨ ã. Ati ɨmɨrecoore mɨ cãpɨ. Ati yepa quenare to bairona mɨ cãpɨ. Mar capairi ya quenare to bairona mɨ cãpɨ. Nipetipɨm cãniere mɨ cãpɨ. Caroti majii majuu mɨ ã. To bairo mɨ caĩricarore bairo baigaro yucɨra. Tirɨmɨpɨ macana mɨ ye quetire cabuioricarã na mɨ caĩricarore bairo baigaro yucɨra yua. Ati ɨmɨrecoo petigaro. Ape ɨmɨrecoo mɨ wajoagu tunu. Yucɨra ɨjaquẽe. Ángel putiricarore caputi tɨjaн cɨ caputiro to cõona peticoagaro ati ɨmɨrecoo yua, caĩwĩ ángel cɨ wamore cañu mɨgo tɨjɨnucɨ maca.

<sup>8</sup> To bairo cɨ caĩro bero yн caariwɨ tunu. Ɛmɨrecoo macacɨ yure cɨ caĩrijere yн caariwɨ tunu:

—Aácsja ángel tɨpɨ. Mar capairi yapɨ, ti yepapɨ catɨjɨnucɨ tɨpɨ aácsja. Cɨ tɨpɨ aá, cɨ wamopɨ cɨ cacɨgori pũuro pãrica pũurore neiya, jõ buipɨ yн caĩjowĩ.

<sup>9</sup> To bairo cɨ caĩro yн cáaáɨpɨ ángel tɨpɨ. “Ti pũuroacãre yн jooya,” cɨ yн caĩwɨ. To bairo yн caĩro:

—Ɛjɨ, ne átiri ɨgaya, caĩwĩ. —To bairo ati pũurore mɨ caugaro ipijitigaro. Beroa ocore bairo ipijitigaro. Mɨ rijero

maca ipijitibato quena m̄ parop̄ piya eja jañagaro, ȳ caĩwĩ ángel maca.

<sup>10</sup> To bairo c̄ caĩro c̄ cac̄gori p̄uroacãre neri ȳ caugaw̄. To bairo uga yua, ángel c̄ caĩrore bairona ȳ cabaiw̄. Ȳ rijerop̄ beroa ocore bairona caijitiw̄. Ȳ rijerop̄ ipijitibato quena ȳ parop̄ maca seeto capiya eja jañaw̄. <sup>11</sup> To bairo ti p̄urore ȳ cauga yaparoro ȳ caĩ queti buiowĩ:

—Ti yepa macana nipetirãre na m̄ caqueti buioro ȳ boo. To cãnacã maca macanare, to cãnacã poa macana quenare na m̄ queti buioḡ. Na uparã quenare to bairona na m̄ queti buioḡ. M̄ catujurijere, ati yepa macana nipetirã na cabai tujapere na m̄ queti buioḡ. To bairo m̄ caqueti buioro ȳ boo, ȳ caĩwĩ ángel maca.

## 11

### *Los dos testigos*

<sup>1</sup> Cabero ȳ cajoowĩ ángel tuericure bairo cãni, cõñaricure. To bairo tiire ȳ joo:

—Ej̄, atii cõñaric̄, ȳ caĩwĩ. —Dio ya wiire cõñañja. ¿Noo cõ pairi wii to áti? Ti wiip̄ Diore áti n̄c̄b̄gorã cajati ñuurijere na cajoe buje m̄gori cajawo quena, ¿noo cõ pairi cajawo to áti? ñi cõñañja, ȳ caĩwĩ. —To macana Diore cajeni n̄c̄b̄gorã quena, ¿noo cõ majuu na áti? ñi na m̄ cõñawa, ȳ caĩwĩ. <sup>2</sup>—Dio wii macá yepare m̄ cõñaquẽpa. Tona anigarãma aperã ape yepari macana Diore cáti n̄c̄b̄goquẽna mai. Nana ti macare Dio c̄ camairi maca áti rooye tuugarãma. Ti maca macana quenare to bairona rooro na átigarãma. Cuarenta y dos cãnacã m̄ipua majuu to bairona rooro na átigarãma, ȳ caĩwĩ. <sup>3</sup>—To bairo na cáto na ȳ jooḡ ȳ yarã p̄garãre, ȳ yere caqueti buiobojarãre. Ȳ camajiorije j̄gori caroaro queti buiogarãma. Mil doscientos sesenta r̄m̄ri majuu ȳ yere to bairona queti buiogarãma. Na jutii, catugooñarique pairã na cajaanarije uniere bairo jañagarãma umarica poari macaje. Wajiaro na cajuariquere jañagarãma, catugooñarique pairã na cajaanarije uniere. To bairi na ȳ queti buio rotiḡ, ȳ caĩwĩ ángel yua.

<sup>4</sup> To bairi p̄gau Olivo yuc̄ ãm̄ Dio riape, ati yepa macana Up̄a riape. J̄a bujurique capejari tutuu quena ãm̄ p̄ga tutuu c̄ riape. Dio ye quetire c̄ caqueti buiobojarã ñoo majioro bai ti tutuu. To bairona nare ñoo majioro bai Olivo yuc̄ p̄gau.

<sup>5</sup> To bairi catutuarã anigarãma Dio ye quetire cabuiobojarã na p̄garã. Camaja maca rooro na áti majiquetigarãma. Rooro nare na cátagaro tujarã na j̄a recõagarãma. Pero na rijero cabutirije mena na j̄a recõagarãma rooro nare cátagarãre.

To bairona na joe recõagarãma na wapanare Dio ye quetire cabuiorã. <sup>6</sup> To bairi caoco ocaquêto áti majigarãma. To bairi ati yeparu na caqueti buio ãno ocaquetigarõ na caoca rotiquêto maca. To bairi ocore wajoa majigarãma. Ocore rií majuu jeñoo majigarãma. To bairona átiri camaja popiye na catamõro na áti majigarãma. Riaye na joo majigarãma. Noo na caboõri paũ cãno to bairo na áti majigarãma Dio cu carotirije jũgori yua. <sup>7</sup> To bairo camajare na caqueti buio yaparoro apeí buti wamu ejaõumi caũcũari operu cajaanaricu. Cauwioũ majuu ti opere buti wamu ejaõumi yua. To bairo buti wamu eja, Dio ye queti cabuiobõjarã pũgarã mena ame quẽõumi. Na mena ame quẽ, to cõona cauwioũ maca na jãa recõõõumi. <sup>8</sup> To bairo na cu cajãaro bero na rupaũri ãnaje ma recomacaru cuñagarõ. Capairi maca Jerusalẽru maní Uruũ Jesure cu na cajãarica macaru cuñagarãma. Ti maca, “Sodoma ã,” ãma camaja. Sodoma macana cãniñaricarã cõona caroorije átinucuma Jerusalén macana ãrã ãma. Aperã, “Ejipto ã ti maca,” ãma, to bairona caroorije átinucuma ãrã. To bairi ti macaru ma recomacaru cuñagarõ na rupaũri ãnaje, pũgarã Dio ye quetire cabuio teñarã cãnibatana.

<sup>9</sup> Yoabũjaro topũna cuñagarõ, itia rumu ape rumu recomaca majuu. To bairi camaja to cãnacã maca macana na rupaũri ãnajere tũjũgarãma. To cãnacã poa macana na tũjũgarãma topũ cacuñarãre. Na rupaũri ãnajere yaa rotiquetigarãma camaja. <sup>10</sup> Dio ye quetire cabuiobõjarã na pũgarã na cabai yajiro tũjũrã seeto wariñuugarãma ati yepa macana. “Seeto manire capatowãcooricarã mere riacoa yaji aãma,” ãgarãma. To bairo ã, wapa mano ame nunigarãma apeye uniere, seeto wariñuurã yua. <sup>11</sup> To bairo Dio ye quetire cu cabuiobõjarã na cabai yajiro na cawariñuubato quena itia rumu bero, ape rumu recomacana tunu caticõõagarãma yua. Dio cu camajirije jũgori tunu caticõõagarãma. Tunu catí, tũjũnucugarãma, catunu catiricarã yua. To bairo camaja maca na catunu catiro tũjũrã, seeto na uwigarãma. <sup>12</sup> Cabero umũrecoo macacu na wada ruiojõõumi. Catunu catiricarã pũgarãre na wada ruiojõõumi paio wadarique mena:

—¡Adũja yũ tũru! ¡Wamu ajá! na ãõõumi.

To bairo cu caõro apirã umũrecoõru bujeri burũri watoaru wamu aãcoõõagarãma yua. Na wapana na catũju mũgo tũjũnucuro to bairona wamu aãcoõõagarãma umũrecoõru. <sup>13</sup> To bairo na cáaáto bero ti paũ majuu ati yepa seeto wãregaro tunu. To bairo cawãrero ti maca macaje wiiri ñacoõõagarõ jãca wiiri. Un décimo majuu ñacoõõagarõ. To bairo cabairo siete mil majuu camaja riacoõõagarãma ati yepa cawãrerije mena. Carũjarã maca seeto uwigarãma. “¡Ayu! ¡Dio jeto ãmi caroti

majii!” ĩgarãma yua.

<sup>14</sup> Maa yua, to cõona ã camaja popiye na catamõore diroa bero macaje pũga wame. To bairi camaja popiye na cabainemope ape wame rũja tunu. ¡Ayu! Tie quena yoaro mee baigaro yua.

### *La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Cabero yua, ángel apeĩ caputiwĩ tunu. Seis bero macacũ cãni tũjau majuu cũ putiricarore caputiwĩ: “¡Puuuu!” caputiwĩ. To cõona yua, umãrecoo macana cawadawã. Tutuaro cawadawã:

Ti yera macana camparã na caroti majirije to cõona peticoapa.

Yucũra yua, mani Ƴraũ Dio jeto roti majimi cũ Macũ, camaja tũpũ cũ cajooricũ mena. Cũ jeto roti majimi. To bairona roticõa aninucugũmi to cãnacã rũmũ, caĩ bajawã.

<sup>16</sup> To bairo na caĩ bajaro apirã, cabucũrã carotirã veinticuatro majuu Dio tũpũre rũropatuaripũ ejacumu mubiari Diore cáti nũcũbũgowã. Naa cũ caruiro riape carui atãna to bairona Diore cáti nũcũbũgowã. <sup>17</sup> To bairo cũ ĩ nũcũbũgorã ocõo bairo caĩwã:

Jã Ƴraũ, nipetirãre caroti majii mũ ã. Nipetirijere mũ áti maji.

Cãni jũgoricũ mũ ã. Yucũ quena to bairona mũ anicõa aninucu. Yucũra yua, mũ caroti majirije mena camajare carotii mũ cãnitũgayupa mere. To bairi, “Caroaro jãre mũ átiboja,” mũre jã ĩnucu.

<sup>18</sup> Ti yera macana to cãnacã poa macana mũre cabooquẽma. Mũre punijiniri mũre cabai netoo nũcagabama. To bairo mũre na cabooquetaje wapa to cõona na mũ popiyeeyegũ. Yucũra yua ejacoapa nare mũ catũjũ bejeri rũmũ majuu. Cabai yajiricarãre na mũ catũjũ bejeri paũ majuu ejacoapa. To bairi caroarije cána maca popiye tamũogarãma. Mũ carotirijere cáticõa ãna maca wariĩũurique bũgagarãma. Mũ ye quetire caqueti buiorã, mũ ye quetire caariũjarã quena, nipetirã mũre cáti nũcũbũgorã maca wariĩũugarãma. Caroare na mũ joogũ. Ƴparã quena, cawatoa cána quena nipetirã mũre cáti nũcũbũgorãre na mũ joogũ caroare. Camaja ti yepapũre carooye tuu pairã macare na mũ recõagũ, caĩ buiowã cabucũrã caroti majirã, Diore ĩ nũcũbũgori.

<sup>19</sup> To bairo na caĩro bero yũ catũjũwũ tunu Dio wiire, umãrecoorpũ cãni wiire. To bairo yũ catũjũro ti wii jope carã nũcacoarpũ. To bairo to carã nũcaro ti wii macá pata rocapatare yũ catũjũwũ. Ti patarpũ sajañawũ Dio ye queti, “Caroarije na cátiere na yũ netoobojagũ,” cũ caĩ ucarique. To bairo yũ catũjũro yua, bũpo sayabe jũgõ ami. Seeto cabũjũwũ.

Buroa quena seeto cabujawã. Ati yepa quena sawãrewu tunu. To bairi cajori rupaa oco weta rupaari sawẽwũ seeto ati yerapũre yua.

## 12

### *La mujer y el dragón*

<sup>1</sup> Cabero yu catujũ mũgojowũ tunu umũrecoopũre. Yu catujũ mũgojoro cãromio cabuianũca ejawõ. Seeto cabuju batewõ. Muĩpu umũreco macacũrũre cajañaore bairona cabuju batewõ. To bairona muĩpu ñami macacũ buire catujũnucure bairo cabauwõ. Co rũroa buire capejawõ caajiyari beto saũraũ cũ rũroarũ cũ capejari beto unore. Co capejari betopũre ñocoa doce majuu cãma. <sup>2</sup> To bairi utaa cãmo. Petoacã carũjawũ co samacũ cutiparo. To bairi co macũ cũ cabuiaparo jũgoye seeto caawajawõ, wijiobaco. <sup>3</sup> To bairo co catamũori paũna umũrecoopũ areĩ cabuia ejawĩ tunu. Dragõn sawamesũcũ majuu cabuia ejawĩ. Cajũaũ caraii majuu cãmi. Siete majuu carũpoaricũmi. Diez majuu cajawiaricũmi. To cãnacã rũroarũrena caajiyari betori cãmũ, saũparã na capejarije unie. <sup>4</sup> To bairi cũ picõro mena ñocoare caũu wãre ñoo joowĩ. Capãarãre na caũu wãre ñoo joowĩ la tercera parte majuure ati yerapũre yua. Na ñu wãre ñoo joo yaparo cãromio co cãno riapereũ catujũnucuwĩ. Co Macũ cabuiapũre co ema uagagũ cayuu tujũnucuwĩ. <sup>5</sup> To bairi co Macũ cabuiawĩ yua. Cũ maca to cãnacã maca macanare carotiparũ cãmi. Tutuaro mena na carotiparũ majuu cãmi. To bairo co Macũacã cũ cabuiaro tujũnũ yua, dragõn maca cũ saũga rocacõagabami. To bairo cũ saũga rocagari paũna Dio maca caroti majuu cũ caruiro tũrũ co Macũacãre cũ cane mũgo weocoa joowĩ umũrecoopũ. <sup>6</sup> Cũ raso maca caruticoamo samaja na samaporũ. Dio cõre cũ caquenoobojarica paũrũ caruticoamo. Torũ co caejaro caroaro cõre cacotewĩ Dio. Mil doscientos sesenta rãmũri majuu co cacotewĩ torũre.

<sup>7</sup> Cabero yu catujũwũ tunu umũrecoopũ areã na caame quẽro. Torũ jĩca nũgoana Miguel cũ mena macana ángel maja, caũuurã mena cãmi. Ape nũgoa maca dragõn cũ mena macana, cũ tũ macana caũuuquẽna mena cãmi. Na nipe-tirã caame quẽwã. <sup>8</sup> To bairo ame quẽ yua, Miguel jãa caũuuquẽnare na caquẽ netowã. Na quẽ neto, caũuuquẽnare umũrecoopũre na cãni rotiquẽma. <sup>9</sup> To bairi Dragõre ati yerapũre cũ cara ne roca ruio joowã. Diablo wãtia urũn o Satanã sawamesũcũ ãmi. Ati yepa macana nipetirãre caĩto paii majuu ãmi. Cũ mena macana, caũuuquẽnare wãtia quenare to bairona na cara jee re ruio joowã na quenare Miguel jãa, umũrecoopũ cãnibatana na quẽ netori.



<sup>10</sup> To bairo nare na carero bero ɯmɯrecoopɯ cawadarijere ɯɯ saariwɯ. Seeto majuu cawadawã ɯmɯrecoo macana:

—Mere yua, wãtia ɯpaɯre pa ne roca ruio joowã. Mani yarã Diore canɯcɯɯgorã ti yepa macanare Diopɯre cawada paii majuure pa ne roca ruio joowã mere. Diopɯre, “Rooro áama mɯ yarã,” to cãnacã rɯmɯ, ɯmɯreco quenare, ñami quenare caí wada painucɯɯre pa ne roca ruioçõa joowã yua. Dio maca Satanáre cɯ netocõawĩ. Caroti majii aniri cɯ netocõawĩ. To bairi Dio cɯ carotiri paɯ mere anitɯga. Cɯ Macɯ quena cɯ cajooricɯ nipetirijere rotigɯmi yua. <sup>11</sup> To bairi mani yarã ti yepa macana Diore canɯcɯɯgorã Satanáre cɯ cabai netoo nɯcasõawã. Popiye baibana quena Sataná cɯ cawadajãrijere cabai netoo nɯcasõawã. Caroare caariɯjarã aniri to bairona cabaiwã. “Jesucristo, Cordero cawamecɯcɯ manire cɯ carii peti yajibojarique jɯgori mani canetoo catiowĩ,” caí tɯgooñacõawã. To bairona Dio yere caqueti buioçõawã. Aperã nare na cajãgarije to cãnibato quena to bairona Dio yere caqueti buioçõa aninucuwã. <sup>12</sup> To bairi mania ɯmɯrecoo macana mani wariñuugarã. Nipetirã ángel maja mani wariñuugarã wãtia ɯpaɯ cũre na carocaro tɯjuri. To bairona mani maca caroaro mani cãni wariñuuri paɯre ti yepa macana maca popiye tamɯogaráma. Mar capairi ya macana quena to bairona popiye tamɯogaráma na quena. Wãtia ɯpaɯ Sataná ɯmɯrecoopɯ caroca ecooricɯ maca rooro na átigɯmi ti yepa macanare. Seeto punijinimi, peropɯ ɯre na carocaparo jɯgoye petoacã rɯja ñi. To bairona ɯɯ saariwɯ ɯmɯrecoopɯ cawadarijere yua.

<sup>13</sup> To bairi Sataná yepapɯre caroca ecooricɯ aniri cãromiore co saatɯ ɯjawĩ. Mere camacɯ cɯtacore co jãa rocagɯ co saatɯ ɯjawĩ. <sup>14</sup> To bairo cɯ cáto Dio maca cõre cacamotabojawĩ. Aá capaii cɯ querɯpɯrre co cajoowĩ, pinore baii Satanáre cũre co wɯ ruti aáparo ñi. Camaja na samapopɯ co caruti aáparore bairo ñi querɯpɯrre co cajoowĩ. Topɯ itia cɯma ape cɯma recomaca cõre cacotewĩ Dio. <sup>15</sup> Co sawɯ ruti aáta paupɯ co cãno pinore bairo cãcɯ maca oco pairo cɯ rijeropɯre cabuti aáto cámi, cõre ruu rocagɯ. To bairi cɯ rijeropɯre oco pairo cabutiwɯ, ria cõo. Cõre ne ruu aá rocagɯ to bairo cámi pinore baii maca. <sup>16</sup> To bairo cɯ cáto Dio maca co cátinemowĩ tunu. Co átinemo, pairo ope yepa cawati nɯcaro cámi Dio. To bairi ria capairi ya dragón cɯ rijeropɯ cabutirique ti operɯ cajãa peticoapɯ oco yua. <sup>17-18</sup> To bairo cabairo dragón maca seeto co capunijiniwĩ, co jãa majiquetibasɯ. Punijini, aperã co punaa mena ame quẽgɯ cááacoami. Dio cɯ carotiriquere caariɯjarã mena, Jesucristo ye quetire caroaro cariape caariɯjacõa aninucurã mena ame quẽgɯ cááacoami yua.

## 13

*Los dos monstruos*

<sup>1</sup> Cabero mar capairi ya petar<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caejaw<sub>u</sub> paputiro<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> eja, y<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub>jow<sub>u</sub> tunu car<sub>u</sub>j<sub>u</sub>gou<sub>u</sub>re. Riap<sub>u</sub> cānac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> carat<sub>u</sub>ro y<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub>jow<sub>u</sub> mar macac<sub>u</sub> monstruo sawamec<sub>u</sub>re. C<sub>u</sub> maca siete r<sub>u</sub>poari majuu sac<sub>u</sub>gow<sub>u</sub>. Diez majuu sajawiaric<sub>u</sub> cāmi. To cānacā jawiar<sub>u</sub>rena caajiyari beto capejaw<sub>u</sub>, cauparā na capejarije unie. To bairi to cānacā r<sub>u</sub>poarip<sub>u</sub>na riya pāiro<sub>u</sub>re uca turique cām<sub>u</sub>. Caroorā na sawamec<sub>u</sub>tie uca turique cām<sub>u</sub>. <sup>2</sup> To bairi yaire bairo cabauw<sub>u</sub> monstruo, y<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>jaric<sub>u</sub> maca. C<sub>u</sub> r<sub>u</sub>pori maca b<sub>u</sub>co macan<sub>u</sub> macac<sub>u</sub> capaii r<sub>u</sub>porire bairije car<sub>u</sub>poric<sub>u</sub>mi. C<sub>u</sub> rijero yai jū<sub>u</sub> rijerore bairo carijeroc<sub>u</sub>mi. To bairi dragón maca c<sub>u</sub> cajoow<sub>u</sub> monstruore c<sub>u</sub> ye macaje c<sub>u</sub> cáti majirije majuure. C<sub>u</sub> carotiri pa<sub>u</sub> quenare, paio c<sub>u</sub> caroti majipe quenare c<sub>u</sub> cajoow<sub>u</sub> dragón monstruore. To bairo c<sub>u</sub> cajooro seeto caroti majiw<sub>u</sub> monstruo. <sup>3</sup> C<sub>u</sub> r<sub>u</sub>poari siete r<sub>u</sub>poari watoare jīca r<sub>u</sub>poa cacamiroc<sub>u</sub>mi. Na sajj<sub>u</sub>aric<sub>u</sub>re bairo cabauw<sub>u</sub> jīca r<sub>u</sub>poa. To bairo c<sub>u</sub> cabaibato quena c<sub>u</sub> camiro pairi camiro cayaticoajupa. To bairi cacatiw<sub>u</sub>. To bairi camaja nipetirā c<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ac<sub>u</sub>acoama. C<sub>u</sub> t<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ac<sub>u</sub>ari seeto c<sub>u</sub> caī buiorijere caapigawā. <sup>4</sup> To bairi dragón sawamec<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gowā. “Monstruore dragón roti majiriquere c<sub>u</sub> quenare joomi,” ĩrā dragōre c<sub>u</sub> cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gowā camaja. Monstruo quenare c<sub>u</sub> cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gowā. Camaja maca:

—Ni ũc<sub>u</sub> cūre bairo camajii mác<sub>u</sub>mi. Ni ũc<sub>u</sub> cūre caquē neto<sub>u</sub> mác<sub>u</sub>mi. To bairi cūre caarijarā mani ā, caīwā camaja nipetirā monstruore yua.

<sup>5-6</sup> To bairi ati yepa macanare na caroti majiw<sub>u</sub> monstruo maca. Cuarenta y dos cānacā<sub>u</sub> muipua majuu rooro c<sub>u</sub> cátajere camataquēmi Dio mai. To bairi caroorije majuure caī wadaw<sub>u</sub>. “Ati yepa macana, ati ũm<sub>u</sub>recoo macana quena nipetirā netoro camajii y<sub>u</sub> ā,” caīw<sub>u</sub>. To bairona, “Dio ũm<sub>u</sub>recoo<sub>u</sub> cāc<sub>u</sub> quena, c<sub>u</sub> t<sub>u</sub> macana quena nipetirā netoro caroti majii y<sub>u</sub> ā,” caīw<sub>u</sub>. <sup>7</sup> Apeye tunu, camajare na caquēw<sub>u</sub> Diore caarijarāre. Nare quē, na caquē netow<sub>u</sub>. Dragón sawamec<sub>u</sub> maca to bairo c<sub>u</sub> cáti roti joow<sub>u</sub>. To bairi camaja to cānacā maca macanare, to cānacā poa macanare na caroti majiw<sub>u</sub> yua. Rooro c<sub>u</sub> cátiere camataquēmi Dio mai. <sup>8</sup> To bairi nipetirā ati yepa macana c<sub>u</sub> cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gowā cūre, monstruore. Jīcaarā c<sub>u</sub> cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquēma paro. Aperā na sajj<sub>u</sub>aric<sub>u</sub>, “Cordero” sawamec<sub>u</sub> yarā cūre cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquēma. Ati ũm<sub>u</sub>recoo cān<sub>u</sub>paro j<sub>u</sub>goye Cordero c<sub>u</sub> ya pūuro<sub>u</sub> c<sub>u</sub> yarā cāno cōo na wamerire c<sub>u</sub> cauca turicarā c<sub>u</sub> cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquēma monstruore. Na jeto c<sub>u</sub> cáti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquēma.

<sup>9</sup> Atie y<sub>H</sub> caucariquere buerã y<sub>H</sub> caĩ queti buiorijere caroaro ari<sub>H</sub>jaya. <sup>10</sup> Noa presop<sub>H</sub> aperãre na cajoora na quena top<sub>H</sub>na joo ecoogarãma rooro aperãre na cáti j<sub>H</sub>gorique wapa. To bairona camajare cajãrã na quena jãa ecoogarãma to bairo na cajãrije wapa. Dio to bairona popiye na catam<sub>H</sub>oro na átig<sub>H</sub>mi rooro cánare. To bairi y<sub>H</sub> yarã, y<sub>H</sub> caĩ queti buiorijere t<sub>H</sub>gooñaña. Tiere t<sub>H</sub>gooñari, t<sub>H</sub>gooñarique paiquetic<sub>H</sub>ña. Rooro popiye m<sub>H</sub>ja catam<sub>H</sub>orije to cânibato quena n<sub>H</sub>caña. T<sub>H</sub>gooñaquēja. Jesucristore c<sub>H</sub> ari<sub>H</sub>jac<sub>H</sub>õ aninucuña. M<sub>H</sub>jaare rooro cánare na popiyeyeg<sub>H</sub>mi Dio.

<sup>11</sup> Cabero y<sub>H</sub> cat<sub>H</sub>j<sub>H</sub>w<sub>H</sub> tunu monstuo apeĩre. C<sub>H</sub> maca ati yepa pupear<sub>H</sub> cãnac<sub>H</sub> cabuti ejawĩ. To bairi c<sub>H</sub> quena cajawiaric<sub>H</sub>mi. P<sub>H</sub>ga jawiari, oveja mac<sub>H</sub> jawiarire bairije cajawiaric<sub>H</sub>mi. To bairi dragõre bairo cawadawĩ. <sup>12</sup> To bairi monstuo mar capairi yar<sub>H</sub> cãnac<sub>H</sub> capam<sub>H</sub> ejaric<sub>H</sub> camajare c<sub>H</sub> caroti majirijere bairo carotiwĩ yepa pupear<sub>H</sub> cabutiric<sub>H</sub> quena. Riap<sub>H</sub> cabutiric<sub>H</sub> mena ãc<sub>H</sub> to bairo c<sub>H</sub> carotiwĩ c<sub>H</sub> quena. To bairi camaja nipetirã ati yepa macanare na can<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>go rotiwĩ monstuo, cãni j<sub>H</sub>gore. Monstuo riap<sub>H</sub> capam<sub>H</sub> ejaric<sub>H</sub>re, cariacaboric<sub>H</sub> cacati majure na cáti n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>go rotiwĩ yepa pupear<sub>H</sub> cãnac<sub>H</sub> cabuti ejaric<sub>H</sub> maca. <sup>13</sup> Apeye uniere capee cáti iñoo<sub>H</sub>wĩ, camaja na t<sub>H</sub>j<sub>H</sub> ac<sub>H</sub>áto ñi. To bairi, “Pero umarecoo macaje to wẽato ati yepar<sub>H</sub>re,” caĩwĩ. To bairo c<sub>H</sub> caĩro, c<sub>H</sub> caĩricarore bairona cabaiw<sub>H</sub>. Pero cawẽw<sub>H</sub> yua. <sup>14</sup> To bairije áti iñoori nipetirã ati yepa macanare na caĩtowĩ. Monstuo cãni j<sub>H</sub>goric<sub>H</sub> ria macac<sub>H</sub> c<sub>H</sub> camajorije j<sub>H</sub>gori to bairo na cáti iñoo<sub>H</sub>wĩ. To bairo na áti iñoo, ñtori yua, “Monstuo capairi ya macac<sub>H</sub>re c<sub>H</sub> ari<sub>H</sub>jaya,” na caĩwĩ camajare. “Jarerica pãi mena capa ta ecooric<sub>H</sub>re catunu catiire c<sub>H</sub> ari<sub>H</sub>jaya,” na caĩwĩ. “Cũre bairo cabau<sub>H</sub>re weya. C<sub>H</sub> weri c<sub>H</sub> quenare c<sub>H</sub> n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>goya,” na caĩ buiowĩ. To bairo c<sub>H</sub> caĩro cũre baiina c<sub>H</sub> cawewã. <sup>15</sup> To bairo cũre na cawe yaparoro monstuo yepa pupear<sub>H</sub> cabutiric<sub>H</sub> maca na caweric<sub>H</sub>re catiriquere, wada majiriquere c<sub>H</sub> cajoowĩ. To bairo rooro c<sub>H</sub> cátibato quena c<sub>H</sub> camataquẽmi Dio mai. To bairi na caweric<sub>H</sub>rena c<sub>H</sub> na cajeni n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>go rotiwĩ monstuo. Weric<sub>H</sub>re cajeni n<sub>H</sub>c<sub>H</sub>b<sub>H</sub>goquẽnare c<sub>H</sub> yarã polisĩare na cajã re rotic<sub>H</sub>awĩ yua. <sup>16</sup> To bairi monstuo riap<sub>H</sub> capam<sub>H</sub> ejaric<sub>H</sub> ya wamere cauca tu rotiwĩ c<sub>H</sub> bero macac<sub>H</sub> maca camajare. Camaja nipetirã na wamo cariape macá n<sub>H</sub>goare o na riya pãior<sub>H</sub>re c<sub>H</sub> wamere cauca tu rotiwĩ. Cawimarã quenare, cab<sub>H</sub>c<sub>H</sub>rã quenare, caniyeru pairã quenare, cabopacoora quenare, paa coteri maja quenare, na çparã quenare, nipetirãre to bairo jeto na cauca tu rotiwĩ. <sup>17</sup> To bairo ria macac<sub>H</sub> ya wamere na wamorire o na riya pãiorire na cauca tu rotiquẽpata na

caboorije uniere na cawapaye rotiquēmi. Monstruo capairi ya macacꝰ cꝰ wame o cꝰ número camanicōaata na caboorije uniere cawapaye majiquēma. To bairona niyerure na cawapatabope quenare cajoo rotiquēmi. <sup>18</sup> Caroaro tꝰgooñaña. Monstruo capairi ya macacꝰ cꝰ ya númerore mꝰjaare yꝰ queti buiopa: Seiscientos sesenta y seis ã cꝰ ya número. Ti número cꝰ ya wame ĩgaro ĩ. To bairi noa caroaro catꝰgooña majirã ti númerore tꝰgooñari caroaro cꝰ ya wamere na tꝰgooña majiatio.

## 14

### *El canto de los 144,000*

<sup>1</sup> Cabero yꝰ catꝰjꝰjowꝰ tunu Cordero cawamecꝰcꝰre. Cꝰ maca Sión cawamecꝰti buuro buipꝰre catꝰjꝰnucuwĩ. Cꝰ mena macanare, camaja capãarãre yꝰ catꝰjꝰwꝰ na quenare. Ciento cuarenta y cuatro mil majuu cãma camaja. To bairi na riya pãiropꝰre uca turique cabauwꝰ. Cordero ya wame, cꝰ Pacꝰ ya wame quena cabauwꝰ na riya pãirori buire. <sup>2</sup> To bairo na catꝰjꝰnucuro yꝰ caapiwꝰ tunu wadariquere. Pairo cawadarijere ꝰmꝰrecoo macajere yꝰ caapiwꝰ. Pairi poerore bairo cabauwꝰ ꝰmꝰrecoorꝰ. Pairo bꝰro cꝰ carago cōo majuu cabꝰjꝰwꝰ. To bairi camaja na cabajarijere bairo cabꝰjꝰwꝰ. Harpa na caĩrijere capãarã na cabꝰga pꝰtē bajarore bairona cabꝰjꝰwꝰ. <sup>3</sup> To bairi ti buuropꝰ catꝰjꝰnucurã paarãacã cabajawã bajarique cawama wamere. Dio caroti majuu cꝰ caruiro riape cabaja tꝰjꝰnucuwã. Ricati cabaurã bapari cãnacãꝰ majuu riape tunu, aperã cabꝰcꝰrã carotirã veinticuatro majuu riape cabaja tꝰjꝰnucuwã caroaro. Aperã maca na cabajari wamere caroaro caapi peo majiquēma. Ciento cuarenta y cuatro mil cãnacãꝰ majuu ti buuro buipꝰ catꝰjꝰnucurã jeto na majuuna na cabajari wamere caapi peo majiwã. Ati yeparꝰ cãnana Dio cꝰ cajee aátana jeto ti wamere caapi peo majiwã, cꝰ canetooricarã jeto. <sup>4</sup> Na roque ati yepa macana rooro na cáti uniere cátiquējuparã. Áti eperique uniere caroorijere cabooquējuparã naa. Cañuurã majuu cãñuparã. Cordero cawamecꝰcꝰ cꝰ cátoe bairo caroare cájuparã. Caroaro cꝰ caapijꝰjayuparã. To bairi Dio cꝰ canetoo jꝰgóricarã cãñuparã. Dio yarã, to bairona Cordero yarã cãñuparã naa, cꝰ canetoo jꝰgóricarã majuu. <sup>5</sup> To bairi caroorijere, ĩtoriquere cawadaquējuparã. Cariape macaje jetore cawadanucũjuparã. To bairi Dio maca, “Caroorije wapa cacꝰgoquēnare bairo mꝰjaare yꝰ tꝰjꝰ,” na caĩñupꝰ Dio. Cañuurã majuu cãñuparã ati yeparꝰ ãnaa, na ciento cuarenta y cuatro mil majuu cãna ti buuro buipꝰ catꝰjꝰnucurã maca.

*Los mensajes de los tres ángeles*

<sup>6</sup> Cabero yu catujujowu tunu ángel umarecoo recomacapure sawu teñare. Camaja to cānacā maca macanare queti buio teñau sawu teñawĩ. To cānacā poa macanapurena nare queti buio teñau sawu teñawĩ. Caroa quetire sawajoaya maniere, capetiquētie majuure nare queti buio sawu teñawĩ. <sup>7</sup> To bairo wu teñau yua, paio bujuro sawada teñawĩ:

—Dio camajare cu catuju bejeri gumu ejacoapa mere. To bairi Diore cu nucubugoya mujaa. Diore, “Mu jeto cañu mu ã,” cu iña. Dio nipetirijere cáta cu ãmi. Umarecoo quenare, mja ya yepa quenare cáta cu ãmi Dio. To bairi mar capairi ya quenare, oco cabutiri operi quenare cáta cu ãmi. To bairi ruporatuariu ejacumuri cāre mja cáti nucubugorijere cu iñoña, cañ wadawĩ ángel umarecoo recomacapu sawu teñau.

<sup>8</sup> Cūa, ángel cu bero sawu ujawĩ apeĩ tunu. Cu maca:

—Mere yua, na recōami Dio Babilonia na cañri maca macanare. Ti maca pairi maca macanare na recōami yua. Na maca rooro nare júgo átinucuma ti yepa macanare. “Jāre bairo ája mja quena mja rupañri macaje caroorije majuure,” ĩ rotiricarore bairo cáma ti maca macana Babilonia macana. To bairi na recōami Dio, cañ wadawĩ ángel apeĩ.

<sup>9</sup> Cu bero sawu ujawĩ ángel apeĩ tunu, pugarā bero macacu yua. Tutuaro sawadawĩ cu quena:

—Noa camaja monstroore caarijarāre na popiyeyegumi Dio. Cāre bairo cabau na cawericu quenare na cañ nucubugoata to bairona na popiyeyegumi Dio. Na riya pāiropure o na wamoripure monstroo ya wamere cu na cauca tu rotiaata to bairona na popiyeyegumi Dio seeto majuu. <sup>10</sup> Capunijiniire bairona seeto na popiyeyegumi Dio monstroore caarijarāre. Cañrije asufre sawamecutie mena na popiyeyegumi. Dio tu macana ángel maja, Cordero sawamecucu quena na catujujoro na popiyeyegumi. <sup>11</sup> Ti pero ñ yatiquetigaro. To bairona ucōa anigaro to cānacā gumu. Monstroore cu cáti nucubugorā, cāre bairo cabau wericu quenare cáti nucubugorā, cu númerore cauca tu rotirā yerijā majiquetigarāma. Umareco quenare, ñami quenare popiye majuu tamogarāma to cānacā gumu yua, cañ wadawĩ ángel apeĩ.

<sup>12</sup> To bairi mujaa, Dio yarā, popiye na catamopere majirā caroa áti añajere janaqueticōaña mujaa. Monstroo cu carotirijere arijaqueticōaña. Dio cu carotirije macare arijacōaña. Jesucristo jetore caroaro caarijacōa aniparā mja ã.

<sup>13</sup> Cabero yu caariwu tunu umarecooru sawadarijere:

—¡Uca tuya tunu yu cañrijere! “Diore caarijaricarā cabai yajiricarā catunu catirā ani wariñuunucuma yucara. Cu caqueti buioriquere na cjanaqueticōata ani wariñuugarāma,”

y<sub>u</sub> caĩwĩ Espíritu Santo maca. To bairi: —Cariape m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ĩ. Cabero Diore caariujaricarã caroa añajere buğagarãma. Camaja na caqueti buionemobatajere buio yaparo ani yer-ijãgarãma. Dio t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re na caejaro Dio caroaro na cátajere t<sub>u</sub>gooña buğagumĩ ti yepar<sub>u</sub> añaa na cátajere yua. To bairo t<sub>u</sub>gooña buğa<sub>u</sub> caroaro na átinemogumĩ. To bairi wariñuurique mena ãma naa, na cãnipere t<sub>u</sub>gooñari, caĩwĩ Espíritu Santo.

### *La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Cabero y<sub>u</sub> catujujow<sub>u</sub> tunu oco bujeri bu<sub>u</sub>na cabotiri bu<sub>u</sub>are. Ti bu<sub>u</sub>na bui jĩca<sub>u</sub> caruiire c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> catujujow<sub>u</sub>. Camajoc<sub>u</sub> anibac<sub>u</sub> quena Dio Mac<sub>u</sub>re bairona cabauwĩ. C<sub>u</sub> ru<sub>u</sub>oa buire caajiyari beto, uparã na capejari beto unore capejawĩ. To bairi yijerica pã caori pãire canewĩ. <sup>15</sup> Cabero ángel apeĩre c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> catujujow<sub>u</sub> tunu. Dio ya wiip<sub>u</sub> cabuti amí. Buti eja, oco bu<sub>u</sub>na bui caruiire c<sub>u</sub> caqueti buiowĩ. Tutuaro wadari ocđo bairo c<sub>u</sub> caqueti buiowĩ:

—Uje mere ñiicoapa. Uje jeerica pa<sub>u</sub> mere ejacoapa yua. To bairi uje jeija m<sub>u</sub> yijerica pã beto mena nipetirijere, c<sub>u</sub> caĩwĩ ángel bujeri bu<sub>u</sub>na bui caruiire.

<sup>16</sup> To bairo c<sub>u</sub> caĩro c<sub>u</sub> oco bujeri bu<sub>u</sub>na bui caruii maca c<sub>u</sub> yijerica pã betore ati yepar<sub>u</sub>re caroca ruiocđa joowĩ. To bairo átiri uje ati yepa macaje caricare cajee peocđawĩ yua.

<sup>17</sup> Cabero ángel apeĩ cabuti amí tunu Dio ya wiip<sub>u</sub>re. C<sub>u</sub> quena yijerica pã betore caori pã cac<sub>u</sub>gowĩ. <sup>18</sup> Cabero ángel apeĩ cabuti amí tunu. Diore áti n<sub>u</sub>c<sub>u</sub>buğori cajuti ñuurijere na cajoe buje m<sub>u</sub>go joori cajawo t<sub>u</sub> cãnac<sub>u</sub> cabuti amí ángel. C<sub>u</sub> maca perore carotii cãmi. To bairi caqueti buio baujowĩ ángel apeĩre, yijerica pã beto caori pã betore cac<sub>u</sub>gou<sub>u</sub>re. Baujaro wadari c<sub>u</sub> caqueti buio baujowĩ:

—Mere uje ti yepa macaje ñii peticoapa. Cajeepe ã. To bairi to cãnacã t<sub>u</sub>rip<sub>u</sub>na jeija. M<sub>u</sub> yijerica pã betore roca ruio jooya ti yepar<sub>u</sub>re, c<sub>u</sub> caĩ queti buio baujowĩ ángel c<sub>u</sub> ya<sub>u</sub>re, caori pã beto cac<sub>u</sub>gou<sub>u</sub>re.

<sup>19</sup> To bairo c<sub>u</sub> caĩro caori pã betore cac<sub>u</sub>gou<sub>u</sub> maca c<sub>u</sub> caĩrore bairona cámi. C<sub>u</sub> yijerica pã betore ati yepar<sub>u</sub>re caroca ruiocđa joowĩ. To bairo ác<sub>u</sub> ati yepa macaje uje cajee peocđawĩ. Tiere jee peocđari yua, c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>ta waaparop<sub>u</sub> cajee jã c<sub>u</sub>scđawĩ c<sub>u</sub> cajeeriquere, uje ocore jeeg<sub>u</sub> yua. Capairop<sub>u</sub>re tie uje c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>ta waaparop<sub>u</sub>re cajee jã c<sub>u</sub>scđawĩ c<sub>u</sub> cajeeriquere. ¡Ayo! Dio camajare c<sub>u</sub> capopiyeyepere majiopo bai ángel c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>ta waarije. To bairi ángel c<sub>u</sub> uje c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>ta waarore bairona popiye tamogarãma camaja seeto. <sup>20</sup> To bairi ángel uje jee, tiere c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>ta waaparop<sub>u</sub>re jee jã c<sub>u</sub>scđa yua, tiere cac<sub>u</sub>ta waawĩ. Maca t<sub>u</sub>jarop<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>ta waawĩ. To bairo c<sub>u</sub> cáto caoco butiw<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>ta waaro ĩorop<sub>u</sub> cabutiw<sub>u</sub>. Uje c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>ta

waabato quena ɥje oco mee, camaja ye rií majuu cabutiwɥn paio, ria mare bairo. Yoaro majuu cayu aárɥn tie paio. Tresciento kilómetro majuu cayu aárɥn. To bairi ɥcɥaro majuu cãɥn rií. Caballo cɥ rijeropɥre caejawɥn yua.

## 15

### *Los ángeles con las siete últimas plagas*

<sup>1</sup> Cabero yɥ catɥjɥjowɥn tunu ɥmɥrecoopɥre cabai iñoorije ape wamere. Ángel maja aperã tunu siete majuu cabuia nɥcawã. Na maca to cãnacãɥɥna cacɥgo peticõawã jĩca joturi. To bairi tie joturiɥn sajañawɥn rooro popiye tamɥorique. Ati yera macanare Dio cɥ caporiye ye tɥjape cãɥn.

<sup>2</sup> To bairi yɥ catɥjɥwɥn tunu ɥtabɥcɥra pairi ra quenare. Ti ra maca cabotiri ra vidriore bairo cabaurije cabauwɥn. Pero cañ ajuyarore bairo cabauwɥn. To bairi catɥjɥnucuwã camaja ti ra tɥjaro boeacã. Na maca cãma Dio yarã, monstroo caroorije cɥ carotiriquere caariɥjaquetana. Cũre bairo cabauɥn na cawericɥre cũre cajeni nɥcɥbɥgoquetana cãma, cɥ wamere na riya pãiroɥre buire cauca tu rotiquetana. To bairi caroorijere cáti ɥjagaquẽna cãma. To bairi ti ra tɥjaro boeacãɥre catɥjɥnucuwã. Tɥjɥnucu, Dio ye bajariquere harpas cawamecɥtiere cɥgori catɥjɥnucuwã. <sup>3</sup> To bairi tie harpas mena cabajawã. Moisé, Dio cɥ carotirijere cácu ãnacu yere cabajawã. Cordero cawamecɥcɥ ye quenare cabajawã. Ocõo bairo cañ bajawã:

Dio, nipetirijere carotii mɥ ã. Mɥ cátie caroa jeto ã. Caroaro, cariape jeto ã mɥ cátie nipetirije. Camaja nipetirãre carotii mɥ ã, cañ bajawã.

<sup>4</sup> Jĩcaɥn maca mɥre cawada canamu majirã manama. Mani Ɔraɥn, nipetiro macana mɥre ĩ nɥcɥbɥgogarãma. Nipetiri maca macana, “Jĩcaɥna mɥ ã Caɥraɥn majuu,” mɥre ĩ nɥcɥbɥgogarãma. Mɥ jeto cañuɥn mɥ ã. Nipetirã caroaro, cariape mɥ cátiere catɥjɥyura. To bairi nipetiri maca macana mɥ tɥɥre tɥjɥ ejagarãma. Mɥ tɥɥre tɥjɥ eja, ɥropatuarɥn ejacumuri, “Jĩcaɥna mɥ ã Caɥraɥn majuu,” mɥre ĩ nɥcɥbɥgogarãma, cañ bajawã ti ra tɥjaro boeacã catɥjɥnucurã Dio yarã.

<sup>5</sup> To bairi na cabaja yaparoro yɥ catɥjɥwɥn tunu. Dio wii jope carã nɥcacoarɥn. To bairi ti jope tɥ tɥjɥjo, ti arɥarɥre yɥ catɥjɥjowɥn. Ɔta pãi Dio cɥ carotiriquere cɥ cauca turica pãire na cacũrica arɥna cãɥn, santuario na caĩro. <sup>6</sup> To bairi topɥn yɥ catɥjɥjoro tunu ángel maja siete majuu cabuti amá ti wiipɥre yua. Rooro popiye tamɥorique sajañari joturiɥre cajeeparã cãma siete wameri majuure Dio camajare cɥ caporiyeypere.

Jutii cabotirijere cajaanawã. Caugueri maniere cajaanawã caajiyu bujubujarijere. Na cotiapure caajiyari ajerire cajia tuwã. <sup>7</sup> To bairi ti wiipure na cabuti ató yua, ricati cabaurã cuatro majuu na mena macacu jicau na cajoowĩ jica joturire to canacãpurenena. Caajiyari joturire oro mena na cañrije na cáta joturire na cajoowĩ popiye tamoriqué cajirari rurire. Dio, to canacã ruru canicã aninucun maca camaja canuquẽnare capunirijere cu cajoorijere na cajoowĩ. ¡Ayu! Rooro majuu tamogaráma caroorã maca tie jugori. <sup>8</sup> To bairo ángel maja tie riayere cajee aána na cááto Dio wii pero bujeri mena cabuje jiracoaru. Dio caroa, caroti maji majuu topu cu canie jugori to bairo cabuje jiracoaru. To bairo tie cabairo to macana nipetirá ti wiipure cajãa majiquẽma. Riaye siete wameri majuu capetiparo jugoye noa cajãa majiquẽma ti wiipure yua.

## 16

### *Las copas de castigo*

<sup>1</sup> Cabero tunu baujaro majuu cawadajorijere yu caariwu. Dio wii cawada butirijere yu caariwu. Ocõo bairo cañ wadara jawu to macana ángel majare, siete majuure:

—¡Ma yua! ¡Aánaja mujaa ti yeparure! Rooro popiye tamoriqué siete wame majuure mija jotari cajaanarijere topu jite rerãja. Ti yepa macana caroorã buipure jite rerãja Dio nare cu capopiyeyepere, na cañwĩ ti wiipure cawadau ángel majare baujaro wadari.

<sup>2</sup> To bairo cu cañro apii yua, jicau na mena macacu carui amí ati yeparure. Rui atí, cu jotu macaje capunirijere cajite recãa joowĩ yeparure. To bairo cu cáto camaja ati yepa macana maca rooro catamowã. Na cacamii boarijere capeniwã rooro majuu to bairo cu cátie jugori. Monstruo cu ya wamere na riya pãiroripure cauca tu rotiricarã capeniwã. Cãre bairo cabau na cawericure cañ nucubugoricarã to bairona cabaiwã na quena rooro majuu.

<sup>3</sup> To bairo ángel cááa jugou cu cááto bero apeñ carui amí tunu ati yeparure. Rui atí, cu jotu macaje popiye tamoriquere cajite recãa joowĩ cu quena. Mar capairi yapure cajite re ñuawĩ. To bairo cu cáto mar oco maca rií majuu camajocu na cajñaricu ye riire bairo cajeeñacoaru yua. To bairo cabairo ti ya ria macana nipetirá cariacoama, wai jãana yua.

<sup>4</sup> To bairo ángel cabero macacu cu cááto bero apeñ tunu carui amí ati yeparure, pugarã bero macacu majuu. Rui atí, cu jotu macajere popiye tamoriquere cajite recãa joowĩ. Ri-aripure quenare, caoco butiri operi quenare cajite recãa joowĩ. To bairo cu cáto to canacã riarpuna, to canacã operipuna caoco butiri operi rií majuu cajeeñacoaru yua. <sup>5-6</sup> To bairi ocore



rií cajeeñaro tujm cña ángel tiere cajeeñooricu maca ocõo bairo caĩwĩ:

—Mña Dio, caroam to cãnacã rumu cacaticõa aninucum mu ã. Mu cátié caroaro cariape jeto ã. To bairi camaja popiye na catamõoro na mu áru na ye wapa. Mure caapiujarãre na cajãa rewã. Mu ye quetire cabuioricarã quenare na cajãawã. Nare na cajãaro carií rewã. To bairo rooro na cátiere tujm yua, mere popiye na catamõoro na mu áru. To bairi rií jetore etigarãma yucura yua, na cajãarique wapa. To bairi caroaro cariape cácu mu ã, cu caĩwĩ ángel ocore rií cajeeñooricu Diore.

<sup>7</sup> To bairo cu caĩro yu caapiwũ jĩcaũ cũre cu cayũ wadaro tunu. Joe buje murgorica cajaworũ cu cawadarije cabauwũ:

—To bairona mu bai, jã Ŧraũ Dio. Nipetirã netoro cáti majii mu ã. To bairi caroaro cariapena ã na mu capopiyeyerije caroorije cãnare, cu cawadarije cabauwũ.

<sup>8-9</sup> To bairo bai yua, ángel maja itiarã ati yeparure na cáaáto bero apeĩ cáamí tunu. Itiarã bero macacu carui amí. Rui atí, cu jotũ macajere capunirijere cajite batecõa joowĩ tunu muipure. Ŧmureco macacure jevaro cajite bate peocõa joowĩ. To bairo cu cáto seeto majuu caajiwĩ muipu. To bairo cu caajiro camaja maca caũ waroawã na ajerĩ. Ŧ waroa yua, rooro cu caĩ tuti macawã Diore. Riayeré cajoo majiire rooro cu caĩ tuti macawã camaja caũ waroarã maca. To bairo na caroorije wapa Dio seeto nare cu capopiyeyebato quena catũgooñarique paiquẽma caroorije na cátinucurijere. “Dio, nipetirijere caroti majii mu ã. To bairi mu catũjoorije macare jã átigarã,” cu caĩ jeniquẽma. “Caũuquẽcu ãmi Dio,” ĩrique macare caĩwã, Diore cu ĩ tuti macarã yua.

<sup>10</sup> Cabero ángel apeĩ bapari cãnacãũ bero macacu carui amí tunu ati yeparure. Rui atí, cu jotũ macaje popiye tamõoriquere cajite recõa joowĩ cu quena. Monstruo cu caruirĩ paũre cajite re peocõa joowĩ. To bairo cu cáto monstruo cu carotirĩ paũri nipetiropu cu carotirã na cãni paũri canaĩfãsoarũ. To bairo cabairo camaja seeto catamõowã. “¡Agũ, agũ!” caĩwã. To bairo tũgooñarique pai netobana na rijerori cabaque biawã. <sup>11</sup> Na cacamii boarije jũgori seeto cawijiwã. To bairo na caroorije wapa Dio seeto majuu nare cu capopiyeyebato quena catũgooñarique paiquẽma caroorije na cátinucurijere. Caroorijere cáti janagaquẽma. “Caũuquẽcu ãmi Dio,” ĩrique macare caĩwã Dio Ŧmurecoo macacure, cu ĩ tuti macarã yua.

<sup>12</sup> To bairo ángel cu cáto bero apeĩ carui amí tunu ati yeparure, jĩca wamo cãnacãũ bero macacu majuu. Rui atí, cu jotũ macaje popiye tamõoriquere cajite re ñuawĩ Eufrates na caĩri yarũ capairĩ yarũ. To bairo cu cáto ti ya ria capairĩ ya anibato quena cabopo peticoarũ yua. To bairi caoco mano ti

ya peñaricaro cañuubujawu. I nūgoa macana uparā na surara mena ti ya riare caroaro na caneto aá majiparore bairo ñi, to bairo cámi ángel ti ya riare. Muipu cu cawamu ató maca macana ti ya riare caroaro na capeña aá majiparore bairo ñi, to bairo cámi ángel.

13-14 Cabero yu catujuwu tunu Sataná yarā wātia itiarāre. Jīcau dragōre cu rijeropure cabuti amí wāti jīcau. Apeñ monstrore cu rijeropure cabuti amí cu quenare. Apeñ monstro cabero macacu cañto paii macare cu rijeropure cabuti amí cu quenare. Tūburoare bairo cabauwā wātia na rijeroripu cabuti atána. Apeye uniere camaja na catuju acuari wame cáti iñooparā cāma. To bairi to cānacā maca macana uparāre na jee neori nare caquē rotiparā cāma. To bairi maca uparā surara mena na cajee neowā, Diore maní quērā írā, to bairo na cajugo íwā. To bairo na cabairo ti pañ na caquēgari pañ cāno ati yepa cāni tujari pañ majuu anigaro yua. Dio nipetirā netoro caroti majii majuu cūre cabai netoo nūcarāre cu careri pañ majuu anigaro yua. <sup>15</sup> Caroaro apiñañaja mūjaa. Ocōo bairo ñmi Jesu manire: “Yu tunu atígu. Mūja cañ tūgooña majiquētoru nemoo yu tunu atígu. ‘Ti pañ majuu cāno cajee rutii ejagumi,’ mūja cañ majiquētoire bairona yu tunu ejagu mūja tūru. ‘Ti pañ ejagumi,’ cañ majiña maní pañ yu ejagu yua. To bairi caroare ája. Wariñuugarāma yu catunu ejaparore caroaro cāni yuurā maca. Caroorije cátiquēna wariñuugarāma. Apeñ caroorije cána maca bobogarāma. Cajutii manare bairo bobogarāma naa yu catunu ejaro,” ñmi Jesu. <sup>16</sup> To bairo yua, wātia Sataná yarā maca na cajee neowā caquēparāre. To cānacā maca macana uparāre na surara maja mena na cajee neowā. “Armagedón” hebreo ye mena cawame cūtorure na cajee neowā yua.

<sup>17</sup> To bairi yua, cūa ángel Eufrates na cañri yare oco cabopo petiro cáta cu bero macacu cáami apeñ tunu ati yepa buipure. Seis bero macacu majuu cāmi. Cāni tujau majuu cāmi cūa. To bairi ati yepa buipure eja, jō buipu cu jotu macajere capunirijere cajite recōa joowī cu quena. Wino buire cajite recōa joowī. To bairo cu cáto baujaro cawadarijere yu caapiwu. Dio wiipu cabauwu. Ti wii pupearu Dio cu caruiro majuuru cawada wiojorajawu, jīcau cu cawadarije:

—To cōona to petiato ati umurecoo, cañ wada wiojorajawu.

<sup>18</sup> To bairo to cañ wada wiojo yaparoro bero to cōona buro cu cayaberije cayabewu. Seeto cabujuwu. Buro quena seeto capawī. Ati yepa quena seeto cawārewu. Cajugoye cawārerique netoro cawārewu seeto. <sup>19</sup> To bairo cawārerije jugori ti maca “Babilonia” na cañri maca cawati nūcacoaru. Itia yepa majuu cawati nūcacoaru. To bairi to cānacā poa macana na ya

macari macá wiiri quena capua wẽ peticoarᵐ. To bairona Dio maca Babilonia macana caroorije na cáto tᵘgooña, na cacᵘoña bejewĩ. Na cᵘoña bejei popiye seeto majuu na catamᵘoro na cámi na ye wara. Capunijiniire bairo na capopiyeyewĩ Dio. <sup>20</sup> To bairi tunu yucᵐ poari to cānacā roarᵐna carua peticoarᵐ. Ɛta yucᵐ quena cayajicoarᵐ yera sawārero. <sup>21</sup> To bairi ᵐᵐarecoorᵐ oco weta rupaa, cajoori rupaa sawẽ rui arú. To cānacā rupaa cuarenta kilo cᵘo canᵐcᵐwᵐ. To bairo rooro wẽ rui ató camajare catāpo recᵘawᵐ. To bairo cabairo tᵘjᵐᵐ camaja carᵐjarã maca caroorije cᵐ caĩ tuti macawã Diore. Cauwiobᵘjawᵐ tie sawẽ ruirije yua.

## 17

### *Condenación de la gran prostituta*

<sup>1</sup> Cabero tunu yᵐ tᵘᵠᵐ caejawĩ ángel. Capuniri jotarire cacᵘgoricarã mena macacᵐ jĩcaᵐ cāmi. Yᵐ tᵘᵠᵐ eja:

—Adᵘja yᵐ mena, yᵐ caĩwĩ. —Mᵘre yᵐ iñooᵘᵐ mai atio caᵐᵐare rooro cáti epe paiore Dio cᵘre cᵐ capopiyeyepere. Ria capairi ya tᵐ Babilonia na caĩri maca majuurᵐ caruio popiye co catamᵘopere tᵐ yᵐ iñooᵘᵐ. Co popiyeyegᵐmi Dio co ye wara yua, yᵐ caĩwĩ ángel maca. <sup>2</sup> Ī yua, yᵐ caĩwĩ tunu: —Ati yera macana ᵐparã co mena caroorije cáma. Caroorã caroore na cáti eperore bairo na quena atio yere apeye uniere, to bairo co caqueti buiorije quenare caboo netowã. To bairi rooro majuu cáma ati yera macana quena. Caeti cumu pairã rooro na caeti cumu mecᵐnucurore bairona rooro majuu cáma na quena, co carotirore bairona, yᵐ caĩwĩ ángel.

<sup>3</sup> To bairo ĩ, yᵐ cane aámi camaja na camanorᵐ. Espiritu Santo cᵐ camajiorije jᵘgori yᵐ cane aámi. To bairo yᵐre cᵐ cane aáto yua, co yᵐ catᵘjᵐwᵐ cāromiore. Co maca monstruo cajᵘaᵐ buire caruiwᵘ. Caroori wamere cauca tu ecooricᵐ buire caruiwᵘ. Siete majuu carᵐpoaricᵐcᵐ, tunu diez majuu cajawiaricᵐcᵐ buire caruiwᵘ. <sup>4</sup> To bairi jutii cajᵐmerije, jutii cajᵘarije cajaanawᵘ. Oro caajiyarije mena sawamoorico cāmo. Ɛta rupaacāre caroa caajiyarije unie quenare cabᵘjawᵘ. Cabotiri rupaacã quenare cabᵘjawᵘ. Capee sawara pacarije jeto cabᵘjawᵘ. To bairi etirica ᵐ oro caajiyari ᵐ canewᵘ. Ti ᵐ co caneri ᵐ maca cajiracoarᵐ caroorije. Ti ᵐ macaje caroorije nipetirije rooro co cátie, rooro co cáti eperije quenare majioro cabaiwᵐ. To bairi ti ᵐᵠᵐ cajaanaro caroorije cabau-rore bairo cabauwᵐ caroorije co cátinucurije. <sup>5</sup> To bairi co riya pāirᵐre uca turique cāᵐᵐ. Camajiriori wame cāᵐᵐ tie uca turique. Ocᵘo bairo caĩwᵐ: “Atio itia wame sawamesᵐco āmo. BABILONIA capairi maca wamesᵐmo. CAROORÃ ROMIRI PACO quena wamesᵐmo. CAROORIJJE CAĨ JᵘGO MAJIO ÁCO

quena wamec̄amo,” itia wame majuu uca turique c̄am̄u co riya p̄airop̄ure. <sup>6</sup> Caeti cumu paiore bairo camec̄uo c̄amo c̄oa. Co mena macanare Dio yarã, Jesure caarija janagaquẽnare cajia re rotiwõ capãarãre. To bairo majuuna na jia re rotic̄õari na cariī rero catuj̄u wariñuuc̄awõ camec̄uo maca. To bairi yu maca to bairo cajia roti paiore co tuj̄u yu catuj̄u ac̄uacoaru yua.

<sup>7</sup> To bairo yu catuj̄u ac̄uacoato ángel maca:

—¿Nore ñi cõre m̄u tuj̄u ac̄uati? Tuj̄u ac̄uac̄uetic̄õaña. Caroaro m̄u yu queti buioḡu camajiriori wame co cabairi wamere. To bairona co caruiric̄u, monstroo siete majuu caruõaric̄u, diez majuu cajawiaric̄u c̄u cabairi wame quenare m̄u yu queti buioḡu, yu cañwĩ ángel. <sup>8</sup> Ocõo bairo yu cañwĩ tunu: — C̄ua, monstroo c̄ami tir̄um̄ure. Yuc̄uac̄are bauquẽemi. Ape r̄um̄u c̄anop̄u cañc̄ari oper̄u c̄anac̄u buti atiḡumi tunu. Ti r̄um̄u c̄ano Dio maca c̄u rocac̄õaḡumi cañ yati majiquẽtop̄u yua. To bairo c̄u cayajiparo j̄ugoye Diore caarijaquẽna maca c̄u c̄aniesc̄utiere tuj̄u ac̄uari c̄u aric̄ujagarãma monstroore. Dio yarã c̄ano c̄õo na wamerire ati yepa c̄aniparo j̄ugoye c̄u cauca turica p̄ũrop̄u cauca tu ecoõquetana maca monstroo c̄u cáti aniere tuj̄u ac̄uari c̄u aric̄ujagarãma yua, yu cañ queti buiowĩ ángel.

<sup>9</sup> 'Caroaro aric̄uja majiña mai m̄u yu cañ queti buiopere. Camajiriorijere m̄u yu queti buioḡu. Apiya. Monstroore c̄u tuj̄uya. Siete majuu caruõaric̄u ãmi. To bairona caroo, monstroo bui caruio ya macaru Babilonia cawamec̄ati macaru siete buurori majuu ã. <sup>10</sup> To bairona ti buurori cauparã siete majuure majiõo bai. Uparã na cabairi wamere m̄u yu buiõpa. Uparã mena macana jica wamo c̄anac̄u majuu care ecooric̄arã ãma. Apeñ rotinucumi mai. Apeñ seis bero macac̄u maca bauquẽemi mai. C̄u maca cauparã jãabac̄u quena yoaro aniquetiḡumi c̄u quena. To bairi yoaro roti majiquetiḡumi ati yepa macanare yua. <sup>11</sup> To bairona c̄ua monstroo mere yuc̄uac̄a caejaric̄u c̄u j̄ugoye macanare bairo c̄acu aniḡumi. Uparã siete bero rotiḡumi c̄u quena. To bairo rotibac̄u quena yoaro roti aniquetiḡumi. To c̄õop̄u c̄u rocaḡumi Dio yua.

<sup>12</sup> 'Apeye tunu c̄are, monstroo diez majuu cajawiaric̄u c̄uc̄ure t̄ugooñaña. C̄u jawiari majiõo bai aperã uparãre. Diez majuu anigarãma uparã. Cajãaquẽma mai na carotipere. Ape r̄um̄u uparã anigarãma. To bairi uparã jãrã monstroo mena na roti majigarãma camajare ati yepa macanare. Rotibana quena yoaroac̄a mee roti anigarãma. Jica yuteac̄a jeto roti anigarãma. <sup>13</sup> To bairi naa maca uparã jicarore bairo t̄ugooñagarãma. Monstroo c̄u carotirijere rotinemogarãma camajare. “Jã maca m̄u õoro c̄ana maca jã rotinemogarã,” c̄u

ĭgarãma monstruore. <sup>14</sup>To bairo bairã yua, “Jitá, cã mani quêto Cordero cawamecũcũre,” ame ĭgarãma. To bairo corderore cãre na caquẽgabato quena Cordero maca na quẽ netogũmi yua. Cordero maca nipetirã netoro caroti majiĩ ãmi. Maca ɯparã quenare nipetirãre carotii ãmi. To bairi na quẽ neto majiũmi. To bairi cã mena macana cã cabejericarã anigarãma. Aperã nare na capopiyeyebato quena Corderore cã apĩja janaquetigarãma, yũ caĩ queti buiowĩ ángel.

<sup>15</sup>To bairo yũ ĭ queti buio, yũ caĩ queti buionemowĩ tunu:

—Apeye tunu ria capairi yare mũ tũjũwũ. Caroo co caruiro tũ macá ya riare mũ tũjũwũ. Ti ya ria capairi ya majuu ã. Ti ya buio majioro bai ati yepa macanare. Camaja to cãnacã maca macana, to cãnacã poa majuu ãma co carotirijere caapiɯjarã paarãacã. <sup>16</sup>Cabero yua, diez majuu ɯparã maca monstruo mena to cãnacãɯrũna cõre teebũjagarãma caroore. Cõre teerã co roagarãma. Capee apeye uniere cacũgobatacore, caroaro cajuti jañabatacore apeye unie máco co átigarãma. To bairo co áti yaparorã, co rupaɯ rire ɯga re peogarãma. To bairo ɯga yapirã carũarijere peropũ joe re peogarãma yua. <sup>17</sup>To bairo cõre na carepere Dio maca na yeripũ na wadajãgũmi. Yũ caboorore bairo na áparo ĩi, to bairo na wadajãgũmi Dio. Cũ maca jĩcarore bairona na tũgooñaato ĩi, na rotigũmi Dio na yeripũre. “Camajare mũ carotirijere jã rotinemogarã. Mũ éoro cãna maca jã rotinemogarã,” monstruore na caĩparore bairo boomi Dio. To bairona na wadajãgũmi Dio, cũ ye queti buio jũgoyeyeriquere bairo na cátiparore bairo ĩi yua. <sup>18</sup>To bairi cãromiore co mũ tũjũwũ caroore. Camajare rooro cáti júgo ãmo cõa. To bairo caroorije camajare co cáti júgorore bairona áama co ya maca Babilonia cawamecuti maca capairi maca macana, na quena. Ti maca macana caroorije áti júgoma ati yepa macana nipetirãre. To bairi ɯparã to cãnacã maca macana caroorije na cáti júgorore bairona áti rotinemonucugarãma na yarã quenare. To bairije yũ caĩ queti buiowĩ ángel yũ catũjũ acũaro yua.

## 18

### *La caída de Babilonia*

<sup>1</sup>To bairo ángel yũre cũ caĩ queti buioro bero yũ catũjũwũ tunu. Ángel ɯmũrecoopũ carui acãre cũ yũ catũjũwũ. Seeto caajiya rui amí. Seeto caroti majiĩ cãmi. To bairi seeto caajiyaɯ ati yeparũre cũ carui ejaro ati yepa quena cabujuwũ ángel cũ caajiyaɯrije jũgori yua. <sup>2</sup>To bairo cabairo ángel maca seeto baujaro ocõo bairo caĩ wadawĩ:

—Mere yua, mere na recõagũmi Dio Babilonia macanare. Ti maca capairi maca macanare na recõagũmi yua. To bairi

ti macapũ camaja na camano wãtia Sataná yarã maca ani ejagarãma. Nipetirã caroorã ani ejagarãma. Yucaa una quena ani ejagarãma Babiloniapũre. <sup>3</sup>To cãnacã maca macana maca Babilonia macana caroorije na cáti aniere tujũma. Caroorije na cáti aniere tujũri na quena na rupaũ macaje caroorijere átiganucuma na quena. To bairona to cãnacã maca macana uparã Babilonia macana mena caroorije átinucuma na quena. To bairi to cãnacã maca macana na ye apeye uniere joori cawapatarã paio wapatama, ti maca macana na caboorijere joorã. To bairi yucũra na recõagũmi Dio nare Babilonia macanare yua, caĩwĩ ángel maca seeto baujaro caĩ wadaũ.

<sup>4</sup>To bairo cũ caĩro bero yũ caariwũ tunu umarecoo macacũ apeĩ cũ caĩrijere:

—Adũja, yũ yarã. Ti maca macana mena aniqueticõaña. Mũja quena nare bairo caroorije mũja átire. Nare bairo ána nare bairo popiye mũja quena mũja tamũoborã tie wapa. <sup>5</sup>Caroorije na cátie paio ã. Caroorije na cátiere papera pũuropũ jĩca tuti mani caucaata umarecoopũre ejaboro ti tuti. To bairi yucũra yua, Dio maca caroorije na cátiere tũgooñari na cõõña bejei áami. Na cõõña bejei popiye na catamũoro na átigũmi yucũra yua. <sup>6</sup>To bairi mũjaa ángel maja, Dio yere capaabojarã, cũ caĩrore bairo ája. Popiye na catamũoro roque na ája Babilonia macanare. Diore caariũjarãre rooro nare na cáttore bairona na ája. Netobũjaro na ája caroorije na cátie wapa yua. <sup>7</sup>Ti maca capairi maca macana apeye uniere paio cũgoma. “Dije unie rũjaquẽto mani cũgo. Cawatoa macana mee mani ã,” ĩma. To bairona, “Carotĩ majirã majuu mani ã. Noa manire roti neto majiquẽnama. To bairona mani ani wariñuucõa aninucugarã to cãnacã rũmũ,” ĩma. To bairo rooro na caĩ tũgooñarije cõo rooro na popiyeyeya. <sup>8</sup>To bairi yoaro mee na cariaro roque na átigũmi Dio. To bairo cũ cáto to macana jĩcaarã Babilonia macana bai yajicoagarãma. “¡Ayu, ayu!” ĩgarãma na yarã. To bairona aperã ñigo mena bai yajicoagarãma. Aperã tunu ñcoagarãma mani Upũ Dio catutuau perore cũ cajoorije jũgori. To bairona na popiyeyegũmi Dio roorije na cátinucurije tujũri.

<sup>9</sup>To bairi ati yepa macana uparã to bairo Babilonia macana na cabairo tujũrã yua, otigarãma. Babilonia macana mena rooro cáтана maca na cayajirijere tujũrã otigarãma. “¡Ayu, ayu!” ĩ otigarãma. Babilonia na caĩri maca caĩrore tujũjorã seeto tũgooñarique paigarãma ati yepa macana uparã. <sup>10</sup>Uwirã ti maca tuacã aáquetigarãma. Jõpũna ti maca ãnatore tujũjocõa anigarãma. Tujũjo, “¡Ayu, ayu!” ĩgarãma. “Ti maca Babilonia capairi maca cãnibato quena maa yucũra. Yoaro mee yajicoapũ. Yaji majuucoapũ to macana rooro na cátie jũgori yua,”

Īgarāma ati yepa macana uparā maca.

11 'To bairona ati yepa macana apeyere joori caniyeru wapatarā otigarāma na quena. Tūgooñarique paigarāma na quena. "Noa jā yere cawapayeparā maama yuc̄ra," ĩ otigarāma. "Mani ye capee apeye uniere manire wapaye majiquēema yuc̄ra," ĩ otigarāma. 12 "Oro uniere, plata uniere, ũta rupaacāre caroa caajiyarije uniere, cabotiri rupaacā uniere, jutii cabotirijere, jutii cajūmerijere, jutii caroaro capōrerijeacāre, jutii cajūarijere, yuc̄ caroa cajūti űuurijere, marfil na cañrije mena caroa na cátajere, yuc̄ caroa mena na cátajere, bronze mena caroa na cátajere, comee mena caroa na cátajere, mármol na cañrije mena caroa na cátajere cawapayeparā maama. Mani apeyere cajeeparā maama," Īgarāma. 13 "Ūgariquere cajā ajurije, canela na cañrije, bia uniere, caroa jūti űuurijere uniere, űco uniere, vino űje ocore, űje olivo na cañrije macajere, poca caroa macajere, trigore, wec̄are, ovejare, caballoare, caballoa tūgarica betorire, camaja capaabojarāre noa na wapayequetigarāma yuc̄ra yua," Īgarāma. 14 To bairo ĩ, ocōo bairo Īgarāma tunu, apeyere joori caniyeru wapatabatana tunu: "¡Ayu, ayu! Yuc̄ra Babilonia macana ānana yajicoama. Na caboo netorije quena yajicoapa. Nipetirije caroa unie yajicoapa. Na ye paio cawapacutie yajicoapa. Yuc̄ra tujū būga majiña mano tie yua," Īgarāma apeyere joori caniyeru wapatabatana maca.

15 'To bairi paio cawapatabatana maca Babilonia macana Dio nare cū capopiyeyero uwibana ti maca tūacā aáquetigarāma. Jōrūna ānaa ti maca ānatore tujūjocōagarāma. To bairo tujūjorā otī awajagarāma, seeto tūgooñarique paibana. 16 To bairo tūgooñarique paibana, "¡Ayu, ayu!" Īgarāma. "Ti maca caroa maca cānibarū. Cāromio caroa wamagacōa áta core bairo caroaro tujoo űuuri maca cabaubarū ti maca ānato. Cāromio caroa jutii, cajūmerije, cajūarije cajañaoe bairo cabaubarū. Cāromio caroa cabaurije mena oro unie, ũta rupaacā caroa caajiyarije unie mena, cabotirije rupaacā unie mena áti wamagacōarico co cabauore bairo cabaubarū ti maca ānato. Caroa maca majuu cānibarū. 17 Yuc̄ra maa yua. Nemoorūna yajicoarū ti maca ānato. Nipetirije ti maca macana na ye ānaje apeye unie yaji peticoarū. Caroa unie yaji peticoarū," Īgarāma na apeyere joori cawapatabatana maca.

'To bairi ria capairi ya macaje cumua capairica macaje uparā ti maca ānatore tujūjogarāma. Na mena macana quena capairi yarū jee cáateñarā to bairona ti maca ānatore tujūjogarāma. 18 Ti maca ānato caū bujerijere tujūjorā seeto tūgooñarique paigarāma. Tūgooñarique pairā ocōo bairo ĩ awajagarāma: "¡Di maca ati macare bairi maca caroa maca majuu

camamu!” ĩgarāma.

<sup>19</sup> To bairo ĩrā yua, na rupoari buire jita ma peogarāma, seeto tũgooñarique paibana. Oti awajagarāma seeto, “ĭAyu, ayu!” ĩ oti awajagarāma. “Mania ria capairi yapu caapeye jee aáteñarā mani nipetirā paio mani cawapatanucubaru, ti maca macanare nunirā. Yucura maa ti maca caroa maca ānato. Yoaro mee yajicoajupa yua,” ĩgarāma riapu caapeye jee atīnucubatana maca.

<sup>20</sup> Yucura yua, mũjaa mũrecoo macana wariñuuña. Diore caariñjarā quena, mũjaa apóstol maja quena, mũjaa Dio ye quetire cabuiorā quena, mũjaa nipetirā Dio yarā wariñuuña. Mere popiye na catamuro roque na átigumi mani Pacu Dio nare, Babilonia macanare. Rooro mũjaare cátanare to bairo na átigumi Dio na ye wapa. To bairi wariñuuña mũjaa.

<sup>21</sup> Cabero tunu ángel jĩcau catutuaũ cabuia ejawĩ. Cu maca ũta cui catubũri cui majuure cane mũgowĩ. Trigore na cawāiari cui unore cane mũgowĩ. Ti cui canũcũri cui majuure ne mũgon caroca ñua joowĩ ria capairi yapure yua. Roca ñua joori:

—To bairona baigaro Babilonia na caĩri maca, caĩwĩ. —Ti maca capairi maca to bairona baigaro. Yaji majuucōagaro ti maca. Camaja dope bairo áti buga majiquetigarāma ti macare, caĩwĩ. <sup>22</sup> —To bairi mere apiya manigaro ti maca macana na cabajarije yua. Harpare na cabuga putē bajarije quena, tōroa mena na cáti bajarije, putirique mena na cáti bajarije noo cõoru apiya manigaro ti macapure. To bairona paari maja apeye uniere caroa caquenoorā manigarāma. To bairona cabũjurije trigore na cawāiarije quena bujuquetigararo tie quena. <sup>23</sup> To bairona jĩa bujuriye quena ũ buju batequetigararo. To bairona cawamarā cawamo jiarā na cawadarije apiya manigaro. Ame tũjuri wadapenirique caroa wariñuuriye mena apiya manigaro ti macapure yua. To cõona camaja manigarāma ti macapure. To macana na apeyere joori caniyeru wapataricarā maca paio caniyerucuna anibapa. Caroti majirāre bairo anibapa. Caroorije cátinucurā āma naa. To bairi cabaje majiri maja anibana ati yepa macanare na ĩtoma. To bairi Dio maca ti maca macanare to bairona na regumi yua.

<sup>24</sup> Caroorije majuu áama ti maca macana. Diore caariñjarāre, Dio ye quetire cabuiorā quenare, “Na jĩa recõañã,” ĩnucuma na yarāre ti macapure. To bairona jĩa rotinucuma nipetirõpũre. To bairi na quenare na recõagumi Dio ti maca macanare tunu.

## 19

<sup>1</sup> To bairo Babilonia macana na cabaipere tũju yaparou yua,



yа сааріwу tunu cawadarijere. Ёмurecoo macana capāarā majuu seeto na cawada bate joorije cabaurijere yа сааріwу. ¡Aleluya! ¡Diore mani ĩ wariñuu bajato! Rooro majuu mani catam̃oboriquere mani canetoobojaу āmi mani Ёрау Dio. Caroау majuu āmi. Nipetirāre carotii āmi cūa.

<sup>2</sup> Caroaro cariare cācу āmi Dio, caroorije cānare to bairo nare popiyeyei. Сауmуа mena cāti epe paio ya maca macanare seeto na popiyeyegүmi yua. Ti maca macana caroorije majuu na cātiere tųјuri na cđoña bejei áami Dio. To bairo na cđoña bejei yua, popiye na catam̃oro roque na átigүmi Dio caroorije na cāti wapa. Cу caboorijere сааріујarāre na cajļa recđa átinucuriye wapa to bairona na popiyeyegүmi Dio, caĭ wada baujawā уmurecoo macana maca.

<sup>3</sup> To bairo ĩ, ocđo bairo caĭ baujawā tunu:

¡Aleluya! ¡Ñuu majuucđa! Ti maca capairi maca ũgaro bai. To bairona ti maca bujeri bujecđa aninucugaro to cānacā гүmу yua, caĭ wada baujawā naa, уmurecoo macana.

<sup>4</sup> To bairo na caĭro cabуcarā carotirā veinticuatro majuu cāna гүropatuaripу ejacumuri Diore cу cāti нүсүbүgowā. Ricati cabaurā cuatro majuu to bairona cāmá na quena. Dio cу caruiri paу tу cу cāti нүсүbүgowā:

—¡Dio cу cāti ñuu majuucđa! ¡Aleluya! ¡Ñuu majuucđa! caĭ baujawā.

<sup>5</sup> To bairo na caĭro Dio cу caruiri paуpу cawadarije cabųјu butiwу:

¡Mani Paсу Diore cу ĩ wariñuu bajanemoña mųja quena! Mųjaa cу yarā, cūre canүсүbүgorā, cу ĩ wariñuu bajanemoña. Mųjaa сауparā quena, cawatoa cāna quena, mųja nipe-tirā cу ĩ baja wariñuunemoña, topу Dio tу macacу cу caĭrije cabau buti atĭrajawу Dio cу caruiri paуpу.

### *La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> To bairo cу caĭ wadaro bero yа сааріwу tunu camaja capāarā na cawadarijere. Seeto cabųјuwу na cawadarije na quenare. Ёta poerori capee cabųјurore bairo cabųјuwу. Bүpoa seeto na caparore bairo cabauwу:

¡Aleluya! ¡Ñuu majuucđa! Mani Ёрау Dio catutuaу aniri nipe-tirā netoro caroti maji majуу āmi. Cу caboorore bairo áti peocđami, caĭ wadawā yua.

<sup>7-8</sup> To bairi boje гүmу mere ejacoapa. Cordero cу cawamo jiapa гүmу mere ejacoapa. To bairi Cordero нүmo cānipaore ñe unie co гųјаquēe. Jutii caroa cabotirijere cđre na cajooriquere jañatүgamo mere. Caroaro саajiyarijere bairo mere jañamo. Jutii саугueri maniere jañamo. Diore сааріујarā cу yarā cāni poa ĩgaro áa

Cordero n̄mo cānipao to caĩata. Dio yarã caroaro na cāniere majiuro bai cabotiri yeje jutiuro. Caroa majuu ã na cátiē, caroorije mano. To bairi Diore mani ĩ wariĩuu bajaato. “M̄ jeto caroā majuu m̄ ã,” Diore mani ĩ wariĩuu bajaato, caĩ wadawã.

<sup>9</sup> To bairo cawadarije na caĩ wada yaparoro ángel ȳ t̄ c̄c̄ maca ȳ caĩwĩ tunu:

—M̄re ȳ caĩrore bairo uca tuya, Juan, ȳ caĩwĩ. — Wariĩuurã áama camaja Cordero c̄ ya boje r̄m̄ cāno na carijoricarã, ȳ caĩwĩ. —Tie m̄re ȳ caĩrije cariape ã. Dio maca ȳre caqueti buiowĩ tiere, ȳ caĩwĩ ángel.

<sup>10</sup> To bairo c̄ caĩro c̄ t̄p̄re r̄ropatuari mena ejacumuri, c̄ ĩ n̄c̄b̄goȳ ȳ c̄p̄. To bairo ȳ cáto c̄ maca:

—ĭTo bairo átiqueticōña! ȳ caĩwĩ. —M̄re bairona c̄c̄ ȳ ã ȳ quena, Dio c̄ carotirijere c̄c̄. M̄ yarãre bairo quenare, Jesucristo ye queti caarījarãre bairo quenare ȳ ã. ĩcaro c̄o mani áti aninucu. To bairi ȳ t̄p̄re r̄ropatuari mena ejacumuqueticōña m̄a. Dio jetore c̄ áti n̄c̄b̄goya. Dio manire c̄ caĩoorije nipetirijere manire áti ĩoonucumi, camaja Jesu c̄ cáti aniere caroaro na majiatio ĩi, ȳ caĩwĩ ángel.

### *El jinete del caballo blanco*

<sup>11</sup> To bairo c̄ caĩro bero ãm̄recoore p̄ricarore bairo ȳ cat̄j̄jow̄. Top̄ ȳ cat̄j̄joro caballo cabotii majuu cabauwĩ. C̄ buire capejawĩ ĩc̄ā. C̄ CAĨRIJERE BAIRO CÁC̄ cawamec̄mi c̄ buire capejā. Ape wame quena, CARIPE CAĨ BUIŌ cawamec̄mi. C̄a caroaro cariape camajare na cacōña beje majiwĩ, caroaro na cátiere o rooro na cátiere t̄j̄ majiri. To bairona c̄ wapanare popiye na catam̄oro roque na c̄c̄ c̄mi. <sup>12</sup> C̄ capeari perore bairo caajiyaw̄. To bairi c̄ r̄roa buire capejawĩ rupa betori unie, caajiyari betori ãparã na capejari betori uniere. To bairi c̄ riya p̄r̄re uca turique cabau tujaw̄. Ti wame c̄ riya p̄r̄re cabau tujarijere c̄ jeto camajiwĩ. Apeã camajiquēma. <sup>13</sup> To bairi c̄ jutiuro caj̄ari jutiuro majuu cabauw̄. Rií barap̄re na caj̄ricarore bairo cabauw̄ c̄ jutiuro. To bairi ape wame quena cawamec̄mi: DIO YE QUETIRE CABUIŌ MAJUU cawamec̄mi c̄a. <sup>14</sup> To bairo c̄ cáááto, ãm̄recoo macana surara c̄ bero cājawã. Na maca caroa jutii cabotirijere, cāgueri maniere cajaanãwã. Caballoa cabotirã bui capejawã c̄ berore ãja aána. <sup>15</sup> To bairo na cáááto c̄na na ãrā macare c̄ rijerop̄re cabuti n̄caw̄ jarerica p̄i caori p̄i majuu. To bairi to c̄nacã maca macana c̄re cabooquēna c̄ uwib̄jagarãma. Na quē netocōagumi ti p̄i mena. To bairi c̄ carotirore bairo na cáto na átiḡmi. Tutuaro majuu na rotiḡmi. C̄re cabai netoo n̄carãre na reḡmi. Camaja ãje oco jeegarã na cac̄ta waarore bairo

tutuario na átigami, cãre caapiãjaquẽnare na popiyeyei. To bairi Dio nipetirã netoro cáti majii aniri cã carotirore bairo na átigami. <sup>16</sup> Apeye tunu caballo bui capeja aácsu cã ujerutoru uca turique cãmu, cã jutiropu quenare. Ocoo bairo cabau tujawu: NIPETIRÃRE CAROTII, UPARÃ QUENARE CAROTII caĩ tujawu cã ujerutoru, cã jutiropu quenare uca turique cãnie.

<sup>17</sup> Cabero yu catujujowu ángel apeire muipu cã caajiyarije tu catujunucure. Cã maca baujaro majuu capijowĩ. Yucaare na capijowĩ, na neñaato ñi.

—Ugarã ajá, na caĩwĩ. Dio cã careparã na rupaari ãnajere na ugaato ñi, nare capijowĩ ángel yucaare. —Capee anigaro na rupaari ãnaje. <sup>18</sup> Sauparã rupaari ãnajere mija ugagarã. To bairona surara majare carotirã quenare, seeto caquẽ majibatana quenare, caballoa quenare, na bui capeja aána quenare, nipetirã camaja na rupaari ãnajere mija ugagarã. To bairi capaabojari maja quenare, na majuna capaariquesu quenare, sawamarã, cabucãrã, camajirã quenare, nipetirã na rupaari ãnajere mija ugagarã. Capee anigaro mija saugape yua, na caĩwĩ ángel yucaare.

<sup>19</sup> To bairo cã caĩro yu catujujowu tunu ati yepapure. Atore neñaporã cabaiwã camaja. Monstruo quena, ati yepa macana uparã quena, na surara quena neñaporã cãma. “Caballo bui capeja aácsu cã mena macana quenare na mani jĩa recõarã,” ñrã, neñaporã cãma. <sup>20</sup> To bairo na caneñaporo yua, caballo bui capeja aácsu maca pugarãre na cañewĩ. Monstruo quenare, cã bero macacu caĩto paii quenare na cañewĩ yua. Caĩto paii cabero macacu maca camaja na catuju acuarijere cáti iñooricu cãmi. Monstruo cã jugoye macacu cã camajio joorije jugori to bairo catujuya maniere cáti iñooricu cãmi. To bairo na áti iñoori camajare na caĩtoyupi. Monstruo ya wamere na riya pãiroripure cauca tu rotiricarãre caĩtoricu cãmi. Cãre bairo cabau na cawericu cáti nucubugorãre na caĩtoricu cãmi. To bairi yua monstrore, monstruo bero macacu caĩto paiire na pugarãpurenena na cañewĩ caballo bui capeja aácsu maca. Na ñei yua, cacatirãrena na carecõa joowĩ asufre mena cañri peropu, pairi pero majuu. <sup>21</sup> To bairo na recõa jow yua, aperãre na mena caneñapobatanare na cajĩa recõawĩ. Cã ya pãi mena, jarerica pãi mena na cajĩa peocõawĩ. Cã rijeropure cabuti nucari pãi mena na cajĩawĩ caballo bui capeja aácsu maca. To bairo cã cajjaro bero na rupaari ãnajere yuca maca sauga yapicoama rooro majuu yua.

## 20

1 Cabero yu catujjowu tunu ángel apeĩ umarecooru carui acáre. Llavere cacugowĩ, pãricarore, ore caũcuarì opere pãricaro. Come wẽre cadena capairi wẽ quenare cacugowĩ. <sup>2-3</sup> To bairi ati yeparure rui eja, dragõre cu cañewĩ. Pinore bairo cãcu carujgõre diablo, wãtia urau o Sataná sawamecũre cu cañewĩ. To bairo cu ñei yua, ti wẽ come wẽ mena cu cajia tuwĩ. Cu jia tu, ti operu caũcuarì operu cu catũga ne roca jãacõa joowĩ. To bairo cu tũga ne roca jãa yaparou ti opere cabia tucõawĩ llave mena. To bairi mil cãnacã cumari majuu pãrique manigaro. Mil cãnacã cumari camajare na cu ìtoqueticõato ñi, to bairo cabiawĩ ti opere ángel. Mil cãnacã cumari bero to cõona, ti operure cu buti rotigumi tunu dragõre. Cũre cu cabuti rotibato quena, yoaro caroorijere áti teñaquetigumi dragón yua.

4 Cabero yu catujjowu tunu ruiriquere caroti majirã na caruirijere. Topu caruirã quenare na yu catujjowu. Na maca camajare Dio cu cabeje rotirã cãma. To bairi tunu aperã quenare na yu catujjowu cabai yajiricarã catunu catirãre. Jesure caarĩjarã, Dio ye quetire caarĩjarã cãma. Ati yeparu ãnaa mai monstroore cu cáti nucubũgoquẽjuparã. Cũre bairo cabau camaja na sawericũ quenare cáti nucubũgoquẽjuparã. Na riya pãiroripure, na wamoripure cu ya wamere cauca tu rotiquẽjuparã. To bairona cu cabooquẽjuparã. To bairo na cabairo yua, ati yepa macana maca na cajia rewã. Na rãroarire sapajure recõañuparã. To bairo ána nare cajia rewã. To bairo na cajlabato quena Dio maca nare catunu catioyupi. To bairo cu cáto Jesucristo mena carotirã anigarãma mil cãnacã cumari majuu yua. <sup>5</sup> Naa, Dio cu catunu catio jũgõricarã cãma. Aperãre cabai yajiricarãre Dio na catunu catioquẽmi mai. Mil cãnacã cumari bero nare tunu catiogumi Dio aperã macare. <sup>6</sup> To bairo Dio cu catunu catio jũgõricarã maca wariñuu anigarãma seeto. Dio yarã majuu ãma caroarã. Cabai yajiricarã anibana quena pũgani yajiquetigarãma. Peropu na requetigumi Dio. Diore, cu Macu Jesucristo quenare áti nucubũgori sacerdote majare bairo maca anigarãma, Dio yere buiobojarã. To bairi Jesucristo mena carotirã anigarãma mil cãnacã cumari majuu yua.

7 To bairi mil cãnacã cumari capetiro ángel pãricarore cacugou, Sataná macare preso joorica operu cãnacure cu buugumi yua. <sup>8</sup> To bairi Sataná maca buti eja atì yepa macanare na ìtogumi tunu. To cãnacã rau camaja na cãni rauipru na ìto teñagumi. Gog, Magog sawamecũti macari macana quenare na ìto teñagumi. Camaja capãarã majuu neñari na ame quẽato ñi, na ìtogumi Sataná. To bairi capãarã majuu camaja poari cõona, cõõña peo majiña mano na ìtogumi

yua. <sup>9</sup> To bairo nare cū caĩtoro cū caĩ rotirore bairo átigarãma. To bairi nipetiroꝑ cãnana neñapogarãma, Dio yarãre quẽgarã. To bairi Dio yarã na cãni macare carupa beto tũjũnucuri na camotagarãma. Ti maca Dio cū camairi maca macanare na camotagarãma. To bairo na cátibato quena yua, pero ɯm̃recoo macaje na wẽ re peagaro. To bairi caquẽgabatana maca ñ peticoagarãma yua. <sup>10</sup> To bairo na cabairo Dio maca diablo Satanáre wãtia ɯpaure ati yepa macanare caĩtoricu majuu cū rocacõa joogũmi asufre mena caĩri peropũ capairi pero majuu. Monstruo, cū bero macacū caĩto paii mena, na cū care jooricaropũ cū rocacõa joogũmi Sataná quenare. To bairi topũ ãnaa ɯm̃reco quenare, ñami quenare seeto wijiocõa aninucugarãma to cãnacã rũmũ, ti peropũre ãnaa yua.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Cabero yũ catũjũjowũ tunu ruiricaró pairi cumuro, caũpaũ cū caruirica cumuro, cabotĩri cumurore. Topũ caruii quenare cū yũ catũjũwũ. To bairo yũ catũjũro ɯm̃recoo capeticoarũ. Yepa quena capeticoarũ. Cabero cabaunemoquẽrũ yua. <sup>12</sup> To bairo cabairo cabai yajiricarã catunu catiricarãre na yũ catũjũwũ. Caũparã quenare, cawatoa cãna quenare na yũ catũjũwũ nipetirãre. Caũpaũ cū caruiro riape catũjũnucuwã. To bairo na catũjũnucuro cãa, Caũpaũ maca capãwĩ cū papera pũurire. To bairi ape pũuro quenare capãwĩ. Ti pũuro cabero macá pũuro maca Dio yarã na wamerire cū cauca turica pũuro cãmũ. To bairi camaja nipetirã cabai yajiricarã catunu catiricarãre na cacõõña bejewĩ Dio rooro na cátaje, caroaro na cátaje quenare, ti pũuripũre cū cauca turiquere tũjũri. <sup>13</sup> To bairi mar capairi yarũ cayajiricarã catunu catiwã. Ati yeparũ cayajiricarã quena catunu catiwã. To cãnacã yũtea macana ati yeparũ cãnibatana catunu catiwã. To bairo na catunu catiro, cũ Caũpaũ maca na quenare na cacõõña bejewĩ rooro na cátaje, caroaro na cátaje quenare, cū cauca turiquere tũjũri. <sup>14</sup> Caroorije cáтана maca asufre mena caĩri peropũ na carecõa joowĩ pairi pero majuurũre. To bairi Dio cū cabooquẽna maca ti peropũ cayajinemowã. Pũganipũ cabai yajiricarãre bairo cayajiwã. Rooro majuu cabaiwã yua. <sup>15</sup> To bairi noa Dio yarã cū mena cãnicõa aniparã na wamere cū cauca turica pũuripũre na ya wame uca turique camamata na carecõa joowĩ ti peropũ yua.

## 21

### *Cielo nuevo y tierra nueva*

<sup>1</sup> Cabero yũ catũjũjowũ tunu. Cawama ɯm̃recoo quenare, cawama yepa quenare yũ catũjũjowũ. Cajũgoye macaje ati ɯm̃recoo, ati yepa quena capeticoarũ. Mar capairi ya quena

camamũ. Dio nemoo cũ cáti jeñoorique cawajoarique jeto cãmũ yua. <sup>2</sup> Cawajoarique jeto tũjũ yaparom yũ Juan yũ catũjũjowũ tunu. Cawama maca umarecoo Dio tũpũ carui nutuatí macare yũ catũjũjowũ. Ti maca Nueva Jerusalén cawamecũto caroa maca, Dio ya maca majuu cabauwũ. Cãromio wamo jiago co manapũ cãnipaũ, yũre cũ tũjũ warifũuato ïo caroa jutii jañacõarico co cabaurore bairona cabauwũ ti maca caroa maca. <sup>3</sup> Cabero tunu baujaro majuu cawadarijere yũ caariwũ. Uraũ cũ caruirĩ paũna ocõo bairo caĩ wadawũ:

—¡Ariya! Yucũra Dio cũ yarã mena anicõa aninucugũmi. Na aãweoquetigũmi. Naa cũ yarã majuu anicõa anigarãma. To bairi Dio na mena aniri na Uraũ anicõa anigũmi to cãnacã gũmũ yua. <sup>4</sup> To bairi cũ yarã na caotirijere, na cape ocore na coje rebojagũmi Dio, to cõona tũgooñarique paiqueticõaña na ïi. “Caroaro mũjaare yũ cotecõa aninucugũ to cãnacã gũmũ yua,” na ïgũmi Dio nare, cũ yarãre. To bairi bai yajiquetigarãma. Riaye manigaro. Tũgooñarique pairique quena manigaro. Otirique quena manigaro. Wijiorique quena manigaro. Ti yera macaje cãni jũgobataje manigaro. Caroa warifũuorique jeto anigaro atopũre Nueva Jerusalén cawame cũtopũre Dio mena, caĩ bau buti ejawũ.

<sup>5</sup> To bairo caĩro bero ti paupũ caruii Uraũ maca:

—Ariya mũjaa, caĩwĩ Dio. —Nipetirije caroa cawama jeto yũ áa tunu, caĩwĩ.

To bairo ïi yũ cauca tunemo rotiwĩ:

—Tie mũ caapiejere caroaro cariape queti buiorique ã. To bairona baicõa anigaro tie mũ caapieje. To bairi tiere uca tuya mũa, yũ caĩwĩ Dio.

<sup>6</sup> To bairo ï:

—To cõona ã, yũ caĩwĩ. —Yũa, nipetirijere cátaçũ yũ ã. Nipetirijere camajii yũ ã. Nipetirã netoro catutuaũ yũ ã. Cãni jũgoricũ yũ ã. To bairona yũ anicõa aninucugũ to cãnacã gũmũ. To bairi camaja seeto caboorãre catiriquere na yũ joonucu. Wapa mano na yũ joonucu. Na cajeniro nemoona na yũ joonucu caroaro catiriquere, yũ mena na anicõa aninucuatõ ïi yua. <sup>7</sup> To bairi noa caroorijere Sataná cũ carotirijere cátiqueticõa aninucurãre nare yũ joogũ caroare. Na cáti nũcũbugõ yũ anicõagũ. Na maca yũ punaa majuu cãna anigarãma. <sup>8</sup> Aperã maca uwirã yũ ye quetire caariũjaquẽna maca asufre mena caũri peropũ anigarãma. Yũre caari nũcũbugõquẽna quena, caroorije cáticõana quena, aperãre cajiarã quena, cáti epericarãcũna quena, cumu añajere cána quena, Dio cãniquẽna wericarãre cáti nũcũbugõrã quena, caĩto pairã quena, nipetirã to bairona cabairã peropũ aãgarãma

asufre mena cañri peropu na ye wapa. To bairo tamuori pugani cabai yajiricarãre bairo yajinemogarãma, cañwĩ Dio.

### *La nueva Jerusalén*

<sup>9</sup> Cabero ángel yu tũpu caejawĩ tunu. Rooro tamuorije cajaanari joturi cacugorã siete mena macacu jĩcau cãmi. Yu tũpu ejaũ:

—Adũja, yu cañwĩ. —Mũre yu iñoogu Cordero cu nũmo cãnirao co cãni maca.

Cu nũmo cãnirao ñi Jesure canucubugorã cãni poa ñgu cañũpi. <sup>10</sup> To bairo yu Ñ, Espĩritu Santo cu camajorije jũgori yu cane aãmi ãtaũpũre. Pairicu, caumũaricu buipũre yu cane aãmi. To bairi topu yũre ne aá, yu cañũoojowĩ caroa macare. Dio tũpu carui nutuatĩ macare yu cañũoojowĩ Dio ya maca macare, pairi maca, Jerusalén cawamecuti maca majuure. <sup>11</sup> Ti maca Dio cu caaji baterije mena caajiyawũ. Ñta rupaacã cawapa pacarije caroa caajiyari rupaacãre bairo caajiyawũ. Jaspe cawamecuti rupaacã caajiyarore bairo cabauwũ. Vidrio cabotirijere bairo caroaro cabauwũ ti maca. <sup>12</sup> To bairi ti macare ãta rupaa mena na cawe amojorerica janiro cãmu. Ñmũaro majuu bia ejooricaro cãmu. Tũbũro majuu cãmu na cabiarique quena. To bairi joperi doce majuu cãmu. Ti joperi cãno cõona cãma ángel maja. To bairi ti joperi buire uca turique cãmu. Israel macana doce poari macana na wameri uca turique cãmu joperi buire. <sup>13</sup> To bairi ti maca tũjaro na cajanía amojorerica janirõpũre to cãnacã nũgoa tũpũrena itia jope jeto cajopericũpu ti janirõpũre. Ti joperi cãno cãnacãna cãma ángel maja. Muipu cu capiya atĩ puri macare itia jope, cu caroca jãatĩ puri macare itia jope, cajõcu nũgoa tu itia jope, ape nũgoa tu quenare itia jope cãmu ti janirõpũre. <sup>14</sup> To bairi ti maca ãta rupaa mena na cawe amojorerica janiro pũtopũre cãmu ãta pãiri, doce majuu capaca pãiri. Na cawe cũ jũgõrica pãiri cãmu, ti janiro caroaro to tũjũnucuatõ ñrã. To bairi ti pãiri buire uca turique cãmu. Apõstol maja, Cordero yarã doce majuu na wameri cãmu uca turique ti pãiri buire.

<sup>15</sup> To bairi cãa ángel yũre caqueti buioũ maca cõõnaricu cacugowĩ. Oro caajiyaricu cãmu. Tii mena ti macare cõõnagu cabaiwĩ. Ti maca joperi quenare, ti maca ãta mena na we amojorerica janiro quenare cõõnagu cabaiwĩ. <sup>16</sup> To bairi tiire ne aá, ti macare cacõõnawĩ yua. To bairo cu cacõõnaro to cãnacã nũgoa jĩcaro cõo jeto cãmu ti maca. To bairi dos mil doscientos kilõmetros cõo yoaro cãmu to cãnacã nũgoarũna. To bairona dos mil doscientos kilõmetros ãmũaro majuu cãmu ti maca. <sup>17</sup> Cabero tunu ti maca ãta mena na cawe amojorerica janiro quenare cacõõnawĩ ángel. Camaja na cacõõnarore

bairona cacõõñawĩ. To bairi sesenta y cuatro metros umuaro majuu cãmũ ti maca na cawe amojorerica janiro maca.

<sup>18</sup> To bairi jaspe na caĩrije caroa ùta rupaa mena na cátaje cãmũ na cawe amojorerica janiro. To bairi ti maca oro majuu caajiyarije mena na cátaje cãmũ. Ugueri mano caroa eñorore bairo caajiyawũ. <sup>19-20</sup> To bairi ti maca na cawe amojorerica janiro caputo macaje, na cawe cũ jũgorica pãiri maca caroa ùta pãiri majuu cãmũ. Doce pãiri majuu cãmũ. Jĩca pãĩ jaspe cawamecutie ùta pãĩ caroa pãĩ cãmũ. Ape pãĩ safiro cawamecutie ùta pãĩ cãmũ. Ape pãĩ ágata, ape pãĩ esmeralda, ape pãĩ ónice, ape pãĩ cornalina, ape pãĩ crisólito, ape pãĩ berilo, ape pãĩ topacio, ape pãĩ crisoprasa, ape pãĩ jacinto, ape pãĩ amatista cawamecutie caroa ùta pãiri cãmũ, ti maca na cawe amojorerica janiro caputo macá pãiri, na cawe cũ jũgorica pãiri. <sup>21</sup> To bairi ti maca macaje joperi perla cawamecuti rupaa mena, caroaro cabotiri rupaa mena na cátaje cãmũ. To cãnacã joperipũrena jĩca jeto cãmũ perla. To bairi ti maca recomaca cáaáti wã oro majuu mena na cáta wã cãmũ. Ugueri mano caroa eñorore bairo caajiyawũ ti maca recomaca cáaáti wã.

<sup>22</sup> To bairi ti macapũre ti wiire Dio wii unore yũ catujũquẽrũ. Camamũ Dio wii, templo na caĩri wii. Ti maca nipetiropũ Diore cũ cáti nũcubũgowã ti maca macana maca. Dio catutuaũ, cũ Macũ Cordero cawamecuti quenare na cáti nũcubũgowã camaja ti maca nipetiropũ. To bairi ti maca nipetiro Dio ya paũ majuu, templo cãmũ. Dio cũ cãnopũ cãmũ ti maca. <sup>23</sup> To bairi ti maca ñe unie carũjaquẽrũ cajĩa bujupe. Dio ye cũ caaji baterije mena caroaro cabujuwũ. Cordero cũ caajiyarije mena quena caroaro majuu cabujuwũ. To bairi muĩru umũreco macacũ quena, muĩru ñami macacũ quena na camanibato quena ñe unie carũjaquẽrũ cajĩa bujuriye ti macapũre. <sup>24</sup> To bairi to cãnacã poa macana camaja na cãni paũripũ ti maca cabujuriye jũgori na cátipere caroaro áti majicõagarãma. To bairi ati yepa macana caũparã ti macapũre ejagarãma, Diore cũ áti nũcubũgorã ejarã. <sup>25</sup> Ti maca macaje joperire biaquetigarãma. Pãrica joperi jeto anicõa aninucugaro to cãnacã rãmũ. Ti macapũre ñami manigaro. <sup>26</sup> To bairi camaja to cãnacã poa macana ti macapũre ejagarãma, Diore cũ áti nũcubũgorã ejarã yua. <sup>27</sup> Dije unie carooriye ti macapũre jãaquetigaro. Carooriye cána quenare na jãa rotiquetigumi Dio. Caĩto pairã quenare na jãa rotiquetigumi. To bairi Cordero cũ yarã na wamerire cũ cauca turica pũuropũ na wamerire cũ cauca turicarã jettore na jãa rotigumi Dio ti macapũre.

## 22

<sup>1</sup> Cabero ángel yũ caiñoowĩ tunu riare. Ti ya mani cacaticõa



aninucupere cajoori ya cãmũ. Cabotiwũ eñoo pãire bairo. Ti ya ria Dio, Cordero quena na caruiri paũ eoropũ cabutiwũ. <sup>2</sup> To bairi ti ya ria ti maca recomaca macá wãrũ cayu aárũ oso. To bairi ti ya ria rũaga nũgoa tũrũna yuscũri cãmũ. Ti yuscũ rica mani cacaticõa aninucupe cajoorige cãmũ. To bairi ti yuscũ to cãnacãrũna caricacũrũ doce wameri majuu. Jĩca wame caricacũrũ to cãnacã muiru. Ape muiru ape wame, ape muiru ape wame caricacũrũ. To bairi tunu ti yuscũ pũu quena cañuubũjawũ. Ti pũu jũgori camaja nipetiri poa macanare na cacatiope cãmũ. <sup>3</sup> To bairi ti macarũre caroorije manigaro. Caroa jeto anigaro. Dio caroti majii majuu cũ caruiro topũ anigaro. Cordero cũ caruiri paũ quena topũ anigaro. To bairo Dio cũ Macũ mena topũ cũ cãno yua, Dio yarã cũ carotirijere cána maca cũ ã wariñuu nũcũbũgogarãma. <sup>4</sup> To bairi Diore cũ riapena cũ tũjũ majigarãma. To bairo quena na riya pãiroripũre uca turique baugaro. Dio ya wame uca turique majuu baugaro na riya pãiroripũre. <sup>5</sup> To bairi mani Ƴpaũ Dio cũ caaji baterije mena ti macare jãa bujugũmi. To bairi jãa bujurique unie manigaro. Muiru quena manigũmi. To bairo caũ bujurije to camanibato quena cabujurije jeto anicõagaro. To bairi ñami manigaro. To bairi Dio yarã Jesucristo mena carotirã anicõa aninucugarãma yua.

### *La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Cabero yũ caĩwĩ tunu ángel yũre caqueti buio tũjaũ:

—Mũre jã caqueti buioeje nipetirije caroaro cariape ã. To bairona baicõa anigaro, yũ caĩwĩ. —Mani Ƴpaũ Dio, cũ ye quetire cabuioarẽ cajon maca, jã joomi. Jãre ángel majare mũ tũpũre jã joomi. Yũ yarã ti yepa macana, yũ carotirijere caapiũjarã maca ti mũmurecoo capetiparo jũgoye cabaipere caroaro na majiatio ñi, jã joomi Dio mũ tũrũ. Mũre cũ caqueti buiorore bairo yoaro mee baigaro, yũ caĩwĩ ángel.

<sup>7</sup> To bairo cũ caĩro bero apeye wadariquere yũ caapiwũ tunu, Jesu majuuna cũ caĩrijere:

—¡Caroaro apiya mũjaa! Yoaro mee yũ atígũ, caĩwĩ Jesu. —To bairi wariñuu anigarãma ati pũuro ucarique macajere caroaro caapiũjarã maca, caĩwĩ Jesu.

<sup>8</sup> To bairi yũna Juan cawamecũcũ to bairijere yũ caapiwũ. Atiere mũjaare yũ caqueti buio uca joorijere yũ caapiwũ. Atiere yũ catũjũwũ nipetirijere. To bairi ángel tũpũre rũropatuarũ ejacumuri cũ yũ caĩ nũcũbũgowũ. <sup>9</sup> To bairo yũ cáto cũ maca:

—¡To bairo átiqueticõañã! yũ caĩwĩ ángel. —Mũre bairo cãcũ yũ ã, Dio cũ carotii yũ ã. Mũ yarãre bairo quena, Dio ye quetire cabuioarẽ bairo quena yũ ã. To bairona ati pũuro queti buioriquere caapiũjarãre bairo yũ ã yũ quena. To bairi

rapopatuapɯ yɯ tare mɯ ejacumuquẽpa. Dio jetore cɯ jeni nɯcɯbɯgoya, yɯ caĩwĩ ángel yare.

<sup>10</sup> To bairo ĩ, yɯ caĩwĩ tunu:

—Ati pũuro mɯ cauca turiquere cayajioropɯ mɯ cũquẽpa. Camajare na mɯ iñoogu. Camaja nipetirã ati pũuro macajere na bue majiato ĩi, na mɯ iñoogu. Yoaro mee baigaro ati pũuro caqueti buiorije, yɯ caĩwĩ ángel. <sup>11</sup>—Caroorije cãnare yɯ cacũwɯ yɯ careparãre mere. To bairi caroorije cáticõa ãna to bairona na áticõato. Caroorã aniri to bairona na anicõato na quena. To bairi caroaro cáticõa ãna maca to bairona na áticõa ãmaro. Caroarã cãna aniri to bairona caroarã na anicõato, yɯ caĩwĩ.

<sup>12</sup> To bairi Jesu maca:

—Caroaro tũgoõñaña. Yoaro mee yɯ atígɯ. Caroorije cáticõa ãnare na yɯ popiyeyegɯ. Caroaro cáticõa ãna macare caroare na yɯ joogu. Na cátaje cõõñari na ye wapa na yɯ joogu camaja nipetirãre, yɯ caĩwĩ. <sup>13</sup>—Yɯna nipetirijere cátaɯ yɯ ã. Nipetirijere camajii yɯ ã. Nipetirã netoro catutuɯ yɯ ã. Cãni jɯgoricɯna yɯ ã. To bairona yɯ anicõa aninucugɯ to cãnacã rɯmɯ, yɯ caĩwĩ Jesu.

<sup>14</sup> Wariñuu anigarãma cabai bui cɯtiquẽna. Na maca ocõo bairo yɯ jeninucuma: “Caroorije yɯ cátie ɯgueri coje rericarore bairo majirioya,” Diore cɯ jeninucuma. To bairo cãre cajenirã aniri Dio cɯ canetooricarã anicõama. Jutii caɯgueri maniere bairo caroarã anicõama. To bairi ti macapɯ na yɯ jãa rotigɯ joperipɯre. Na jãa roti, ti yucɯ ricare nare cacaticõa aninucupere cajoorijere na yɯ ɯga rotigɯ yua. <sup>15</sup> Dio yarã jeto ti macapɯre jãa majigarãma. Aperãre na yɯ jãa rotiquetigɯ. Caroorije majuu cáticõa ãna jãa majiquetigarãma. To bairona cumu ãnajere cána quena jãa majiquetigarãma. Caroorije cáti eperã quena, aperãre cajiarã quena, Dio cãniquẽna wericarãre cáti nɯcɯbɯgorã quena, nipetirã caĩtorijere seeto caboorã quena, to bairo cabairã nipetirã jãa majiquetigarãma Dio ya macapɯre.

<sup>16</sup> Ocõo bairo yɯ caariwɯ tunu:

—Yɯna Jesu yɯ ã. David tirɯmɯpɯ macacɯ pãrami yɯ ã. To bairi cabujuri ñocore bairo yɯ ã. To bairi yɯ tɯ macacɯ ángelre cɯ yɯ joowɯ mɯ tɯpɯre. Juãre cɯ queti buioato ĩi, cɯ yɯ joowɯ. Yɯ yarã, yɯ yere caneñapo buerãre Juan cɯ caqueti buio netopere cɯ majiato ĩi, cɯ yɯ joowɯ ángel mɯ tɯpɯre, yɯ caĩwĩ Jesu.

<sup>17</sup> To bairo cɯ caĩro Espíritu Santo, “Adɯja,” caĩwĩ. Jesu-cristo yarã “yɯ nɯmo” cɯ caĩri poa cãna mena, “Adɯja,” ĩma. “Adɯja,” ĩma camaja nipetirã Dio ye quetire caarijarã. “Noa caboorãre na netoobojagɯmi Dio na capoye tamɯobopere.

Wapa mano na netoobojagumi Dio cãre na cajeniata,” ĩma naa, Dio yarã.

<sup>18</sup> To bairi yna Juan, cãni tujari wamere mũaare yu ĩ ati pũuro macajere caapirãre: Caroaro cariape camajare na queti buio netoña mũaaa ati pũuro macajere. Jĩca wameacã ca-roorije ajuyaquẽtona na queti buio netoña. To bairona yu caucarore bairona na buioya aperãre. To bairo cariape jeto na mũa caqueti buio netoquẽpata mũa ropiyeyegumi Dio. Riaye ati pũuro macaje caqueti buiorore bairo mũa joogumi Dio caroaro cariape mũa caqueti buio netoquẽpata. Seeto nũcũbũgorique majuu mena mũaare yu ĩ yna Juan mũaare.

<sup>19</sup> To bairi tunu ati pũuro queti buiorique jĩca wameacãre noa na cabooqueticõaata Dio maca na ɸga rotiquetigumi yucũ ricare. Cũ ya macarũ yucũ ricare cacaticõa anipere cajoorijere na ɸga rotiquetigumi Dio. Jĩca wameacã na cayajioata cũ ya macarũre na jãa rotiquetigumi. Ati pũuro caqueti buiorica macare, caroa macare Dio ya macarũre na jãa rotiquetigumi Dio. Seeto nũcũbũgorique mena yu ĩ mũaare.

<sup>20</sup> To bairi ati pũuro queti buioriquere caqueti buioɸ Jesu maca ocõo bairo ĩmi:

—To bairo yu caĩrore bairo yu atĩɸ. Yoaro mee yu atĩɸ, ĩmi Jesu.

Yu maca ocõo bairo cũ yu ĩ:

—Mũ caĩrore bairona to baiato. Yoaro mee adũa, cũ yu ĩ yna yu Ƴraũ Jesure.

<sup>21</sup> To cõona ã. Mani Ƴraũ Jesu caroaro mũaare cũ átibojaaato nipetirã cãre caapĩjarãre. To bairo to baiato. Amén.

To cõona yu Juan yu uca.